

START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy.



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE *21 Feb 75* REDUCTION *26.5*

OPERATOR *E. Leland* EXPOSURE
OPÉRATEUR *E. Leland* EXPOSITION *75*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roll- 44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6088)

File 309-1, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teachers - General Administration. 1894 - 1929.
File 309-3, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teacher's Salaries. 1930 - 1936, 1943 - 1946.
File 309-5, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1930.
File 309-5, part 2	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1930 - 1938.
File 309-5, part 3	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1947.
File 309-5, part 4	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1947 - 1949.
File 310-1, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Teachers - General Administration. 1910, 1922 - 1931, 1937 - 1947.
File 310-4, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Requisitions for supplies. 1938 - 1948.
File 310-5, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929, 1940 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Johnny Thompson

Address..... **P.O. Box 995**

Cornwall Ontario.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To- rental of teachers residence Cornwall Ild West day schoo. during March 1946.	12.00
Vote 76			
309.76.08-912 TRIPPLICATE FOR FILE 20-4-46 Attached in duplicate detached by Accountant to my.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 14-44
VOUCHER No. 596 DATE March 30th, 1946 *L. J. [Signature]* Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

APR 17 1946

PLEASE QUOTE
FILE _____

33-4-8
P. O. Box 987,
Cornwall, Ont.,
April 15, 1946.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Under date of February 28th last,
voucher No. 512 in the amount of \$12 in favour of
Johnny Thompson, c/o P. O. Box 995, Cornwall, Ont.
representing rental of the Teacher's Residence,
Cornwall Island West School for the month of Feb-
ruary was forwarded to your office.

Mr. Thompson advises to-day that
he has not as yet received payment on this account
and I would ask you to be good enough to look into
this matter at the earliest possible date and advise
me of your findings.

Chg 6292
d/13/ap 46

T. L. Bonnah
T. L. Bonnah,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5

Ottawa, April 25th, 1946.

Mr. T. L. Bonnah, Indian Agent,
P.O. Box 987, Cornwall, Ont.

With reference to your letter of the 15th instant relating to Voucher #512 in the amount of \$12.00, in favour of Johnny Thompson, We wish to advise you that cheque #6292, covering the above voucher went forward on the 13th of April 1946.

It appears that the cheque and your letter crossed in the mail. If this is the case, please advise.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 30	To- rental of teacher's residence Cornwall Island West School, during April 1946	12.00
	Charge Vote 76 - \$12.00	

309-76-08-912
 6 MAY 16
 RECORDED IN DUPLICATE
 FOR ACCOUNTANT TO PAY.

DATE April 30th, 1946. Agent

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., June 3rd, 19 46

M. Dept. of Mines & Resources,

..... ST. REGIS, Quebec,

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

		<u>Cornwall Island East</u>	
May	12	To 2 Window Fasteners	40
		To 1 gross Screws 1x12	55
			95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., May 31st, 19 46.

M. Department of Mines & Resources,

ST. REGIS, Quebec.

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring, Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island West School			
May 8	To 5 Glasses		70
	To 1 Hammer	1	15
	To 2 Brooms	1	80
	To 2 Door Knobs		50
	To 1 Dust Pan		50
	To 2 doz. Coat Hooks	2	40
	To 50 lbs. Sweeping Compound	3	00
	To 1 Window Lock		15
May 11	To 2 lbs. Putty		20
		\$ 10	40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., May 31st, 19 46.

M..... Department of Mines & Resources,

..... ST. REGIS, Quebec.
In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island School

May 9 To 6 pkgs. Chloride of Lime .90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Snetsinger's Hardware,
Address 137 Pitt Street,
Cornwall, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 9	To- Chloride of lime supplied for disinfecting Cornwall Island East & West Schools.	.90
11	To- Glass, door knobs, coat hooks, etc. supplied for repairs Cornwall Island West School	10.40
18	To- window fasteners and screws supplied for repairs Cornwall Island West School, St. Regis Agency	.95
	As per attached accounts	12.25
	Charge Vote 76 - \$12.25	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Emergency repairs dated

VOUCHER No. 96

DATE May 31st, 1946.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Statement

42 Hazel St.

Telephone 312

Cornwall, Ont. May....1946

M Department of Mines & Resources
St. Regis, Quebec

in account with

E M A R D B R O S.
General Contractors.

57 lin. feet 1 x 1½ 1.40

slats for desks at the Cornwall
Island West School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Edward Bros.,

Address 42 Hazel Street,

Cornwall, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To - Materials supplied for slats for desks at the Cornwall Island West School as per attached accounts.	1.40
	Charge Vote 76 - \$1.40	

309-76-09-615
TRIPPLICATE FOR FILE
15/6/46
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Emergency repairs

VOUCHER No. 100

DATE May 31st, 1946. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to... **Johnny Thompson,**

Address... **c/o P. O. Box 987,**

Cornwall, Ontario.

309-76-08-912
5/7/46
REPLICATE FOR FILE
REORDER IN duplicate detached
for Accountant to new

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 14/44

VOUCHER No. 137

DATE June 29th, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to Johnny Thompson,

Address.....c/o P. O. Box 987.

..Cornwall,...Ontario..

309-76
TRIPPLICATE FOR FILE
5 Feb 46
Duplicate in duplicate container
for Assignment to Navy

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. **33-4-5** dated **Sept. 14-44**

VOUCHER No. 107

DATE May 31st, 1946.

Agents

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Duplicate Colin Chisholm. Box 1163
Cornwall Island June 25/46.

TO:
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Transporting pupils from Cornwall Island East
to Cornwall Island West School by car.
Thirty seven trips averaging 6 miles per trip
@ 9¢ per mile equalling; \$ 19.98
Certified correct.

Colin Chisholm

Duplicate
1.00. Cornwall Island, Ont.,
June 28/46.

Received from Colin Chisholm 00/100 Dollars.
One ———
For cleaning toilets at Cornwall Island West
School on June 8/46.
Wallace Roundpoint

Duplicate.
\$2.25

Cornwall Island, Ont.,
June 28/46.

Received from Colin Chisholm 25/100 Dollars
Two ———
For cleaning toilets 3 times (Nov. Mar. & May)
at Cornwall Island East School.

William Francis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Colin Chisholm,Address P. O. Box 1163,Cornwall, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 28	To- transporting pupils from Cornwall Island East to Cornwall Island West School by car. Thirty seven trips averaging 6 miles per trip @ 9¢ per mile as per attached account Authority on above - 33-4-1, May 9th, 1946.	19.98
June 28	To- cash paid William Francis for cleaning toilets three times (Nov., Mar. & May) at the Cornwall Island East School as per attached receipts.	2.25
June 28	To- cash paid to Wallace Roundpoint for cleaning toilets at the Cornwall Island West School, St. Regis Agency as per attached receipts	1.00
		\$23.23
	Charge Vote 76 - \$23.23	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 159DATE July 12th, 1946.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Johnny Thompson.**

Address.....P. O. Box 995.

Cornwall, Ontario.

EXD

DUPLICATE FOR FILE
Whether in duplicate destroyed
for Accounting to day.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5.....dated Sept. 14/44

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 176

DATE..... July 31st, 1946.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

August 26th 1946.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cornwall Island west
Indian Day School

VOTE.....76.....Allotment.....10-691

SHIP TO T. L. Bonnah, Indian Agent,
..... St. Regis, Que.

Purpose for which required repairs & maintenance Cornwall Island West School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

[illegible]

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED:

APPROVED—

Form 37—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

33-4-5
P. O. Box 987,
Cornwall, Ont.,
August 26, 1946.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

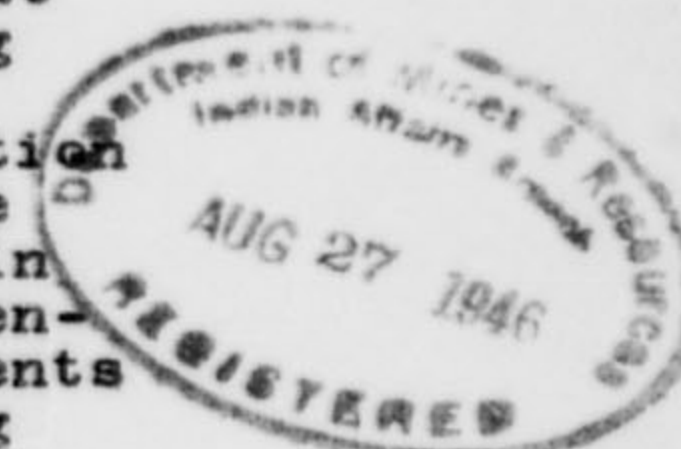
RE: Cornwall Island West School

Due to the heavy attendance at the above school, it was expected that we would be able to construct a building suitable to the needs of the community. However, the prospects of such construction in the near future does not appear to be very bright. I need hardly state that in such a small school with such large attendance, maintenance of the building presents quite a problem. We have been suffering greatly for lack of skilled help. Only recently have I been able to get assurance that I could get sufficient help to carry out this work. It is recommended, therefore, that consideration be given to painting the exterior of the above school and also re-decorating the interior. The metallic ceiling needs painting; also the woodwork in general needs painting. It is proposed also to enamel the tops of the school desks.

As I have been able to locate and have set aside the materials listed on the attached requisition, I would ask that authority be given to proceed with this work immediately. There will have to be some shingle work done on the roof as well but I have some shingles on hand to take care of this item. It is expected that labour costs (Indian) will amount to approximately \$300.00. If we can get started on this right away, there will not be a great deal of interruption as far as the class is concerned.

Please advise by return mail if work authorized and also forward accountable cheque in the amount of \$300.00 towards the labour, it being understood that I will be permitted to purchase the materials locally as merchants concerned have been asked to hold these supplies pending your reply.

J. L. Bonnah
J. L. Bonnah,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5 (WT1).

Ottawa, August 28, 1946.

EXD.

Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent, P.O. Box 987,
Cornwall, Ontario.

With reference to your letter of
the 26th instant, regarding the Cornwall Island
West Indian Day School, the Department approves
the local purchase of the items mentioned on the
attached requisition.

An accountable cheque for \$300.00 for
labour will go forward under separate cover.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Johnny Thompson,

Address..... P. O. Box 995.

Cornwall, Ontario.

309
1974
IMPERIAL FOR FILE
FBI - BUREAU OF INVESTIGATION
U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 14/44

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 210

DATE August 31st, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

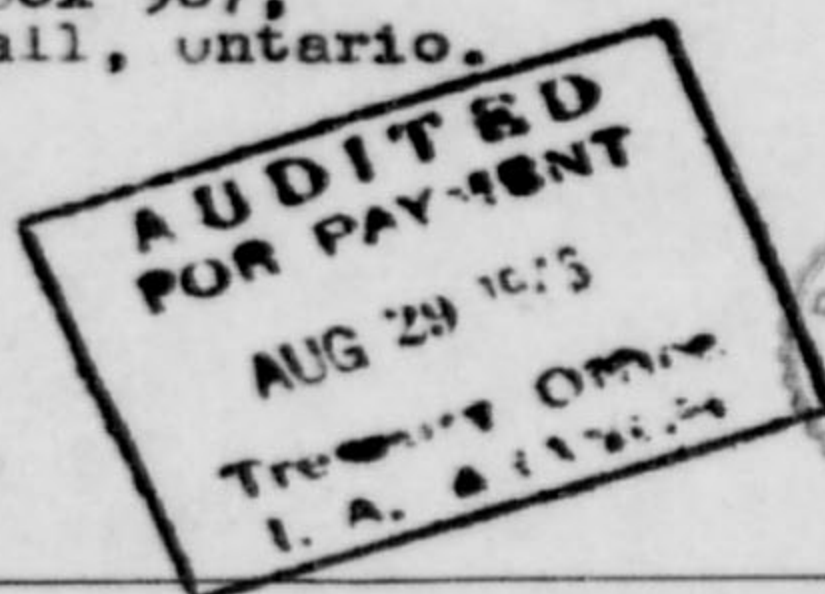
REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.
FILE NO. 33-4-5
TREAS. NO.
DEPARTMENT MINES and RESOURCES
BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE August 28, 1946

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	St. Regis Indian Agency Trust Account and send to: Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent, P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.	\$300. 00



STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for painting and cleaning Cornwall Island West ^{H309}
Indian Day School.

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. NO.
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

[Signature]
TREASURY OFFICE APPROVAL

[Signature]
HEAD OF BRANCH
[Signature]
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

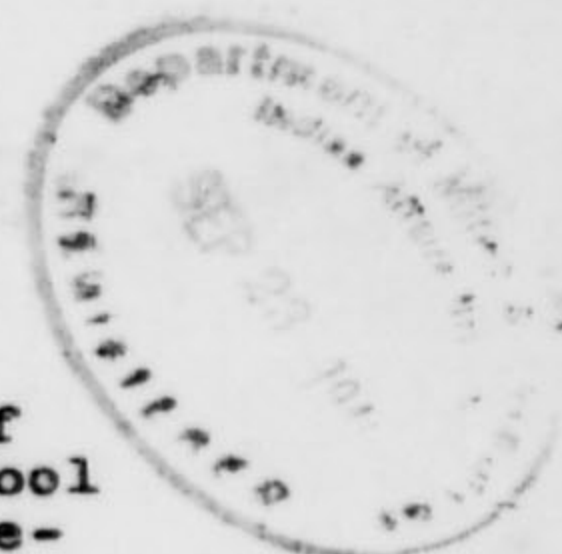


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

33-4-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

P. O. Box 987,
Cornwall, Ont.,
Sept. 17, 1946.



Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

Concerning the employment of Miss Kelly at the Cornwall Island West School please be advised that satisfactory arrangements have been completed whereby Miss Kelly will stay with a private family on Cornwall Island. After this month the residence formerly used will not be required. Any furniture in the residence will be removed to Miss Kelly's new quarters.

Authorization in the amount of \$12.00 per month is requested towards the room rent in the new location.

T. L. Bonnah
T. L. Bonnah,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5 (W.T. 1)

Ottawa, 24 September 1946.

Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent,
P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.

With reference to your letter of the 17th instant, it is noted that you have secured living accommodation for the teacher of the Cornwall Island West School at a rental of \$12.00 a month.

EXD.
A.

Your action is approved and when submitting the voucher in future the information given on it should be the same as previously.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[illegible]

Cheque No.	Vote	Agency
Balance	Allotment	E.R.
	Payment Approved	
	FOREMAN	

for week ending Sept. 14, 1946

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Agency..... *W. T. Lee*

F.R.

Vote 16

Allotment.

Payment Approved.

FORREMAN

ACCT 101

RETURN OF LABOUR on the Cornwall on Sept 7/46 Reserve

for week ending

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER H	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
M. J. Donday	gardener	9	9	9	10	11	9	48	75	36	Martine Friday 7/46	
Joe Adams	"	9	9	9	10	11	9	48	75	36	Joe Adams	
										72		

Cheque No. Vote Agency
 Balance Allotment E.R.
 Payment Approved FOREMAN
 I hereby certify that the services have been performed materials supplied, and prices are fair and just.
 J. L. Donday

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

CR. ~~Payee~~ St. Regis Indian Agency Trust Account,

Address..... c/o Indian Agent,
St. Regis, Que.

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
	CORNWALL ISLAND WEST SCHOOL	
	Paylist week ending Sept. 7th	72.00
	" " " " 14th	69.00
	" " " " 21st	41.00
	" " " " 28th	3.75
		\$185.75
	Received during September	300.00
	Expended during September	185.75
	Balance as at October 1st	114.25
		\$300.00 \$300.00

EXD.
A

309
10 Oct 46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

Cr. VOUCHER No. 258

DATE September 30th, 1946.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Address.....P. O. Box 995.

Cornwall, Ont.

EXD

309-76-08-912
TRIPPLICATE FOR FILE
9 Oct 76
Number in duplicate detached
See full document to see

FORM No. I.A. 506

Reg. 2146

VOUCHER No. 266

DATE.....September 30th, 1946.

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

33-4-5 (W.T.1)

Ottawa, 30 October 1946.

EXD.
A.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to \$102.80 for materials required at the Cornwall Island West Indian Day School.

The school required interior painting and when labour was available, local purchase of the materials was authorized. Please issue purchase order so the account may be paid. The coding is as follows:-
309-76-10-691.

C


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5 (W.T.1)

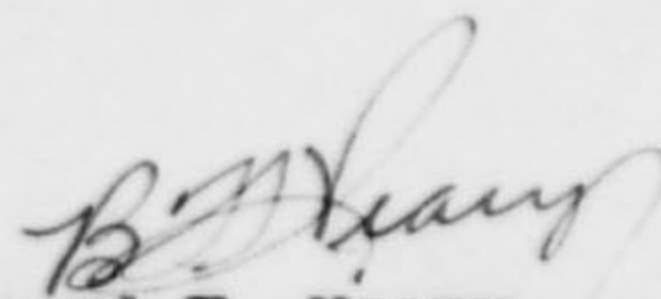
Ottawa, 30 October 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to \$102.80 for materials required at the Cornwall Island West Indian Day School.

The school required interior painting and when labour was available, local purchase of the materials was authorized. Please issue purchase order so the account may be paid. The coding is as follows:-
309-76-10-691.



Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 14486
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA November 1/46 FILE NO. 15-6

TO **Snetsinger's Hardware,
137 Pitt St.,
Cornwall, Ont.**

33-4-5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO **Already received**

F.O.B.

QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT

TO **Already received**

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent Bannah for repairs to Cornwall Island West Indian Day School Painting supplies As per invoice dated Oct. 19, 1946. Voucher No. 306		\$102.80

*IR. 306
passed,
6-11-46*

WMV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED BY
76	10	691	1316	-----

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

R 2007

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

PURCHASING AGENT

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 528

137 PITT STREET

P.O. BOX 999

CORNWALL, ONT., October 19th, 1946

M Department of Mines & Resources,

ST. REGIS, Quebec.

IN ACCOUNT WITH

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring, Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners

TERMS—30 DAYS

Overdue Accounts Subject to Sight Draft
Without Notice.Interest at 5 per cent per annum charged
on all Overdue Accounts.

t. 4	To 12 cans Durolave	1.05	12	60
	To 3 gals. Flowenamel		15	60
	To 2 gals. Narvo		13	00
	To 2 gals. Murphy's Paint		9	00
	To 2 gals. Interglo		9	00
	To 2 gals. Speed-Wall		8	90
	To 2 gals. Turpentine		2	00
	To 5 gals. White Endurance Paint		23	75
	To 1 gallon Boiled Oil		1	90
	To 2 qts. Inside Gloss White		2	90
	To 1 Paint Brush		3	35
	To 1 Steel Brush			50
	To 1 Steel Brush			50
			102	80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Address.....137 Pitt Street,.....
Cornwall, Ont.

309
6-17-46
THIRTEEN FOR FIVE
Vendor in duplicate detached
for Accounting to pay.
V.O. 144

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 306

DATE.....October 23rd, 1946.

Agents

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Phone 102

McIntyre & Campbell Limited

Dry Goods, House Furnishings, Etc.

118 PITT STREET

Cornwall, Ont.

ACCOUNT NO.

LETTER POLIC

Sold to

Dept of Mines & Resources

Oct 26 1946

Accounts Rendered Monthly

Seven per cent. Interest Charged on Overdue Accounts

NEWSOME & GILBERT, LIMITED, TORONTO

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 26	20 10 yds - Jewelling Lors 10 9.	72047 72		648	648
	(Cornwall Island School)				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**McIntyre & Campbell Limited.**.....

Address..... **118 Pitt Street,**

Cornwall, Ontario......

EXD.
A.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-4 dated Sept. 24/46.

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 341

DATE November 6th, 1946.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

33-4-5

EXTRACT
ORIGINAL ON

75-33

file

Cornwall, Ont.
October 17, 1946.

Quarterly Report, St. Regis Agency, September 30th, 1946.

X

X

X

SCHOOLS

A complete redecoration job has been done at the
Cornwall Island West School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

25- -33

33-4-5-

Gile

Cornwall, Ont.
October 17, 1946.

Quarterly Report, St. Regis Agency, September 30th, 1946.

X

X

X

SCHOOLS

A complete redecoration job has been done at the
Cornwall Island West School.

X

X

T.L. Bonnah,
Indian Agent.

X

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Miss Marjorie Leaf,
Address P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
November 9	To- living accommodation supplied for Miss Margaret Kelly, teacher of the Cornwall Island West Indian Day School, St. Regis Agency, for the month of October, 1946.	12.00
	Charge Vote 76 - \$12.00	
	<i>Residence</i>	
	<i>Rep. of Teachers</i>	
	<i>30 9.76 08-9, 2</i>	
	<i>12-11-1416</i>	
	<i>TRIPPLICATE FOR THE</i>	
	<i>holder in duplicate detached</i>	
	<i>for Accounting to pay.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 345

DATE November 9th, 1946.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., November 19th, 1946.

M. Department of Mines & Resources,

ST. REGIS, Quebec.

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring, Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island West

Oct. 1	To 100 lbs. Dustbane	5	00
	To 12 Toilet Soap		96
		5	96

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Snetsinger's Hardware,

Address.....137 Pitt Street,

.....Cornwall, Ontario.....

309
30/11/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-4 W.D. Sept. 24/46

FORM No. I.A. 506

Reg. 2146

VOUCHER No. **363**

DATE November 27th, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Miss Marjorie Leaf.....

Address.....P. O. Box 995,

Cornwall, Ontario.

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 388

DATE. November 30th 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

\$3.00 (2)

Dec 21/46

Received from T. L. Bonnah
the sum of Three dollars (\$3.00) for cleaning
toilets at Canewall Island West School.

-Mike Caldwell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5

TREASURY ONLY

DATE.....

Address... **P. O. Box 987,**

Cornwall, Ontario.

309 Jan 47

DATE December 31st, 1946.

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., January 17th, 19 47.

M..... Department of Mines & Resources,

..... ST. REGIS, Quebec.

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island West School

Nov.	23	To 1 lb. Putty	\$	10
Dec.	18	To 1 Water Pail		1 25
			\$	1 35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

33-4-5

TREASURY ONLY

DATE.....

Address.....**137 Pitt Street,**.....

..... Cornwall, Ontario.

~~SECRET~~

309
2711/47
TRIPPLICATE FOR FILE
Number in duplicate detached
for Accountant to pay.

Letter, File No. dated

Req. 2146

DATE..... **January 21st, 1947.**

Agent

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Marjorie Leaf,**.....

Address..... P. O. Box 995,

Cornwall, Ontario.

B.D.

309

4/12/47

IMPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 24

DATE January 31st, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

for week ending

for week ending

January 11, 1947

Reserve

NAMES

Nature of Employment or Trade	Number of Horses
Agriculture	100
Manufacturing	50
Transportation	200
Retail Trade	30
Government	10
Other	20
Total	410

3

Mort

Tues

Weed

Thu

Fri

Sat.

TOTAL

PRICE
PER *lb*

AMOUNT
OF WAGES

RECEIVED PAYMENT

WITNESS

Chcq, No.

Vote

Agency:

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Balance

Allotment.

E.R.

FOREMAN

Payment Approved

J. J. [Signature]
AGENT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

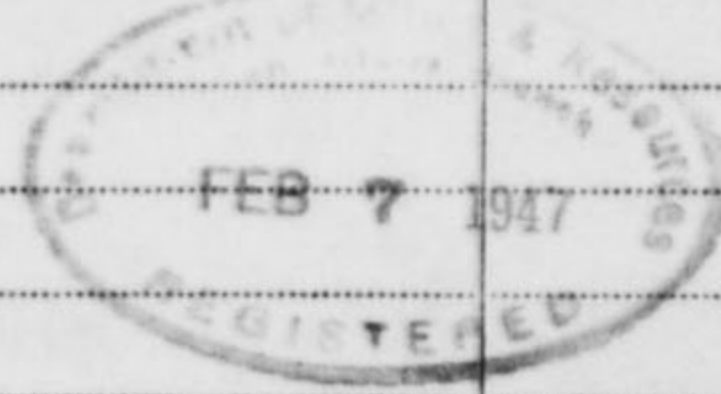
CHEQUE No.
DATE

CR. ~~PAY~~ St. Regis Indian Agency Trust Account
Address c/o Indian Agent,
St. Regis, Quebec,

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>SCHOOLS</u>	
	Balance of \$79.45 from advance of \$300.00 received in September for painting Cornwall Island West School	
	Paylist week-ending January 11,	1.80
	<u>SUMMARY:</u>	
	On hand January 1, 79.45	
	Expended in January 1.80	
	Balance as of Feb. 1, 77.65	
	79.45 79.45	

309.
112/117
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Cr. VOUCHER No. 41

DATE January 31, 1947.

J. L. E. ...
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

33-4-5
P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
February 12th, 1947.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

We have on hand approximately
\$75.00 as unexpended balance from painting
the Cornwall Island West School.

There is a possibility that
one of our painters will return to the Reserve
next month and I am wondering if we could use
the above balance to pay toward labour to paint
the interior of the Junior Room in the Village
School. It is quite a large room and needs
redecorating. Cost of materials, which I could
pick up locally, would run us about \$50.00.
It is not anticipated labour costs will greatly
exceed \$75.00. Would you please advise.

TLB
account to be taken out
TLB
T. L. Bonnah,
Indian Agent.

TLB:SS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2/15
FR 967

Ottawa, February 14th, 1947.

Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent,
P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.

With reference to your letter of the 12th inst., regarding the \$75.00 that has been unexpended in connection with painting the Cornwall Island West School, you may use this amount for painting the interior of the junior room in the St. Regis School, providing the money is expended before the end of March. If you proceed with this painting, we approve the purchase of materials costing \$50.00.

D


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

EBD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5
SOURCES

TREASURY ONLY

DATE.....

Pay to Marjorie Leaf,
Address P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

309
4/5/47
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

DATE February 28th, 1947. Agent

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN
AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

33-4-5 (W.T. 1)

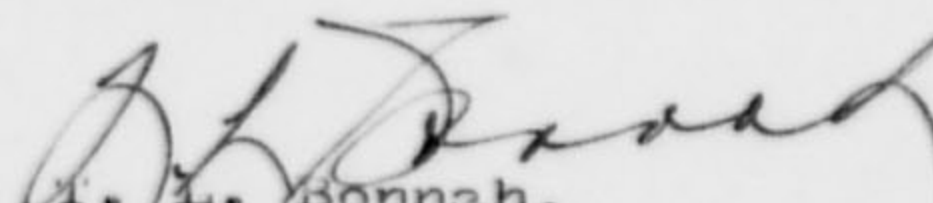
PLEASE QUOTE
FILE

P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
March 6th, 1947.



Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

In your letter of February 14th permission was granted to redecorate the interior of the Junior Room in the St. Regis Village School. I wish to inform you that this work has now been completed and the classroom has taken on an entirely new appearance. While on this particular job I took advantage to have all the ropes renewed on the windows with new sash cord. The ropes had become rotted and for some years past it was not possible to lift the windows without putting a stick under them. Some lifts were also renewed at the same time at the Cornwall Island West School. Work in both cases has been done in a very satisfactory manner.


T. L. Bonnah,
Indian Agent.

TLB:SS



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

CR.

~~Payable~~ St. Regis Indian Agency Trust Account.

Address c/o Indian Agent.

St. Regis, Quebec.

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>SCHOOLS</u>	
	Balance of \$77.65 from advance of \$300.00 received in Sept. for painting C.I. W. School	
	Paylist week ending Feb. 22, 1947	70.00
	Paylist week ending Feb. 22, 1947	6
		76.00
	<u>Summary</u>	
	On hand February 1st 77.65	
	Expended in February 76.00	
	Balance as of March 1st 1.65	
	\$77.65 \$77.65	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

Tr. VOUCHER No. 105

DATE February 28th, 1947.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File No.

33-4-5

MEMO.

Credit Advice

March 7th, 1947.

The following remittance has been received from

Indian Agent **T. L. Bonnah**

at **St. Regis Agency**

and recorded in the Official Cash Book.

Folio 326

Amount \$ **1.65**

Agency Receipt No.

MAR 21 1947

dated

....

Payer

on account of

unexpended balance

advance for painting Cornwall Island West School - (Credit Voucher
No. 105) - 309-76-10-998.

C. T. 231
SM-18-1-45

For Treasury Branch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.

Pay to..... **Marjorie Leaf,**

Address..... P. O. Box 995,

Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 31	To- living accommodations supplied for Miss Kelly, teacher of the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, for the month of March, 1947.	12.00
	Charge Vote 76 - \$12.00	
	 And of this money for the recovery of the money in the the money in the money 100 APR 8 1947	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 138

DATE..... March 31st, 1947.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. _____

DATE _____

Pay to..... Marjorie Leaf,
Address..... P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 30	To- living accommodations supplied for Miss Kelly, teacher of the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, for the month of April, 1947. Charge Vote 516 - \$12.00	12.00

RECEIVED
FOR PAYMENT
MAY 2 1947
T. A. BRANCH Office

384
2/5/47
REPLACES FOR FILE
Teacher in duplicate detached
for Accounting to Mr. C.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 2 1947

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46

FORM No. I.A. 506
Reg. 2901

VOUCHER No. 198

DATE..... April 30th, 1947.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

33-4-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. **EX'D.**
DATE

Pay to Marjorie Leaf,
Address P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To- living accommodations supplied for Miss Margaret Kelly, teacher of the Cornwall Island West School, during the month of May, 1947.-	12.00
	Charge Vote 516 - \$12.00	

AUDITED
FOR PAYMENT
JUN 7 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

RECEIVED IN ACCOUNTS PAYABLE
JUN 11 1947
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JUN 6 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 255

H. R. Suna
Agent
DATE May 31st, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

Pay to T. L. Bernah,
Address P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 26	To- cash paid for telegram to Mr. Jesscott re arrangements school inspection as per attached receipt -	.37
June 6	To- cash paid for cleaning two toilets at the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached receipt -	4.00
		4.37
	Charge Vote 516 - \$4.37	

309
3/6/47
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher to duplicate detached
for Accountant to pay.



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 275

DATE June 7th, 1947. *T. L. Bernah* Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH No 6889

Received from

TL (B. Smith)

\$ 4.00
June 6 1947

for

showing two H.C. 211 W. 100

Dollars.

Signature

P. L. Thompson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5
ADD.

Extract from Inspector Matthews Report
on the Cornwall Island West School. Date
of Report - May 21st, 1947.
Original on file 33-3-6

FILE: 33-3-5

On the day of inspection, a fire was required to
carry on class work effectively. However, the stove
was smoking so badly that the pupils preferred to
endure the cold than the irritation from smoke.
While the interior of this school was painted last
summer, it has lost part of its attractiveness
through smoke. This smoke condition should be
remedied immediately.

*agent
written
6/17/47*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

33-4-5
ADD.

Extract from Inspector Matthews Report
on the Cornwall Island West School. Date
of Report - May 21st, 1947.
Original on file 33-3-6

FILE: 33-3-5

On the day of inspection, a fire was required to carry on class work effectively. However, the stove was smoking so badly that the pupils preferred to endure the cold than the irritation from smoke. While the interior of this school was painted last summer, it has lost part of its attractiveness through smoke. This smoke condition should be remedied immediately.

*agent -
written
6/17/47*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONE

CHEQUE No.
DATE

Pay to Snetsinger's Hardware,
Address 137 Pitt Street,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 3	To- Dustbane supplied for Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached account -	2.80
June 3	To- one paint applier supplied for use of the Cornwall Island East School, St. Regis Agency, as per attached account -	1.60
		<u>\$4.40</u>
	Charge Vote 516 - \$4.40	

AUDITED
FOR PAYMENT
JUN 19 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Training Division
JUN 19 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
JUN 17 1947

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Emergency purchases. dated

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Number No. 288

DATE June 13th, 1947.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., June 3rd, 1947

M..... Dep. of Mines & Resources,.....

...St. Regis, Quebec,.....

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms--30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island West

May 3 To 37½ lbs. Dustbane \$ 2 80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., June 3rd, 19 47.

M..... of Mines & Resources..

..... ST. REGIS, Quebec.
In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island

May 20	To 1 Paint Applier	\$ 1 60
--------	--------------------	---------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

33-4-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Miss Marjorie Leaf,
Address P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 30	To- living accommodations supplied for Miss Margaret Kelly, teacher of the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, for the month of June, 1947	12.00
	Charge Vote 516 - \$12.00	

AUDITED
FOR PAYMENT
JUL 7 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Training Division
JUL 5 1947
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 309

J. L. [Signature]
Agent
DATE June 30th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE
TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPARTMENT MINES AND RESOURCES

BRANCH Welfare & Training

DATE July 9th, 1947.

DEPT. NO.

FILE NO. 33-45

TREAS. NO.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	St. Regis Indian Agency Trust Account	\$100.00
	Send cheque to: Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent, P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour required to build

a chimney at the Cornwall Island West Day School No. 309

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

33-4-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

Wp

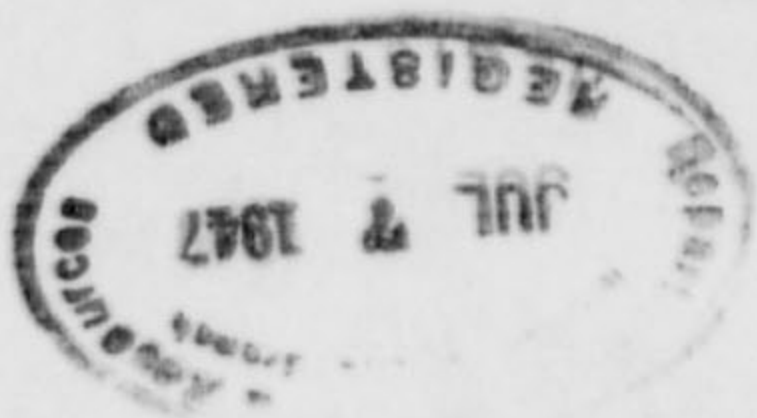
#309

P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
July 4th, 1947.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

*ER +
ck*

With reference to your letter of June 17th, file 33-3-5 (WT 4), concerning the smoke nuisance at the Cornwall Island West School, please be advised that such a condition exists because the chimney is too short and will have to be built up 10 feet in order to clear the roof, and allow a better draft. I have ordered the necessary materials and acquired the services of a brick-layer and would ask you to forward, without delay, an accountable advance in the amount of \$100.00 to cover the cost of labour in building the addition to the chimney.



T. L. Bonnah
T. L. Bonnah,
Indian Agent.

LT/

*Bricks + bricklayers are very scarce
but I was fortunate in getting
both*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

pd

EX'D.

Ottawa, June 17th, 1947.

Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent,
Box 987, Cornwall, Ontario.

Inspector Matthews reports as follows
on the Cornwall Island West Day School:-

"On the day of inspection, a fire was required
to carry on class work effectively. However,
the stove was smoking so badly that the pupils
preferred to endure the cold than the irritation
from smoke. While the interior of this school
was painted last summer, it has lost part of its
attractiveness through smoke. This smoke con-
dition should be remedied immediately."

Kindly look into this matter at your
earliest convenience and take what steps you
deem necessary to rectify this condition.

af

11

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

RJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 1

R. 3187

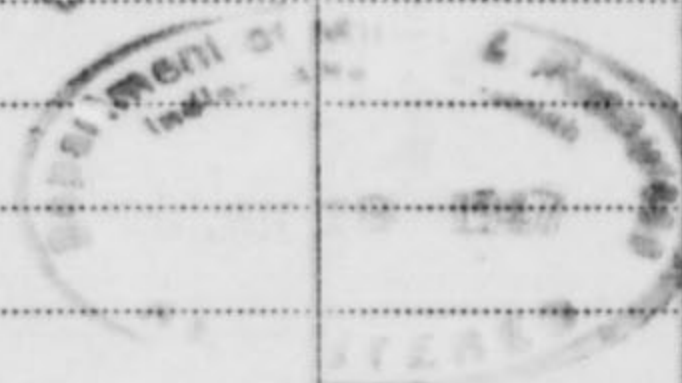
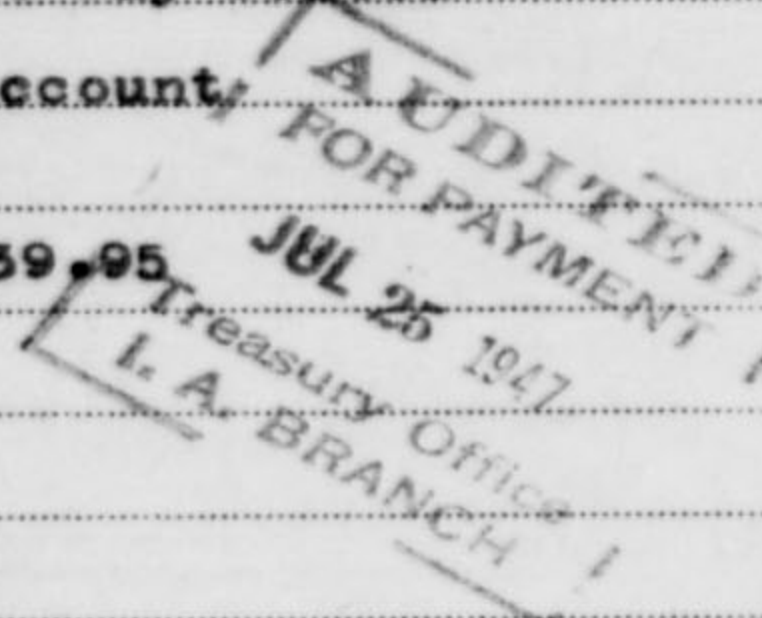
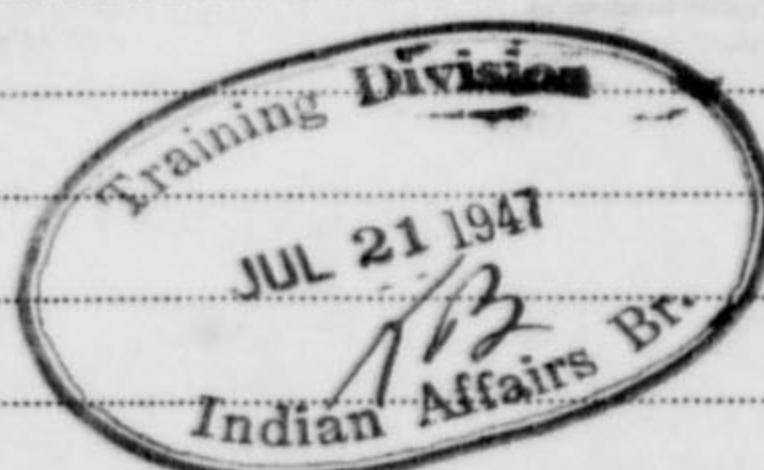
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Hodgins Lumber Company,
Address 812 Pitt Street,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 16	To- materials supplied for repairs to chimney at Cornwall Island West Day School as per attached account	39.95
	Charge Vote 516 - \$39.95	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-3-5(WT4) dated June 17th, 1947

VOUCHER No. 337

DATE July 17th, 1947 Agent [Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 748 CORNWALL PHONE 4421 BROCKVILLE PHONE 77 MORRISBURG

CORNWALL, ONT.,
MORRISBURG, ONT.,
BROCKVILLE, ONT.,

July 16,

194 7.

Dept. of Mines & Resources,

Box 987, Cornwall, Ontario.

BOUGHT OF

HODGINS LUMBER COMPANY

LUMBER
BUILDERS' SUPPLIES

MILL WORK
BUILDERS' HARDWARE

TERMS: NET 15TH MONTH FOLLOWING

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

Our Wiz F 6340

TO ACCOUNT RENDERED

500 Bricks	\$ 25.00
10 lb. 3" Common Nails	.80
6 bags Masons Lime	4.32
4 bags Cement	2.88

Our Wiz F 6438

1 pc. Aluminum Sheet	3.00
2 Glass 10 x 12	.30
2 lbs. Putty	.20
$\frac{1}{2}$ lb. 1" Aluminum Nails	.30

Our Wiz F 19012

4 pcs. 38' 2 x 4 x 14 Red Pine Rgh.	<u>3.15</u>
	<u>\$39.95</u>

IF NOT CORRECT, PLEASE RETURN IMMEDIATELY, STATING ERROR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 702

Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the West Side of the Reserve

Commence Date
Year down & rebuild built for week ending July 19/47
Chimney & Repair Cement foundation

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Ed Livette	Builder	8	8	8	4	-	-	28	125	49-	Ed Livette	Ed Livette
A. L. L. L.	Helper	8	8	8	-	-	-	24	75	18-	Albert L.	Albert L.
										67-		

45

Cheque No. 17802

Balance

Vote

Allotment

Payment Approved

FOREMAN

Agency

E.R.

5/6

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Ed Livette

33-4-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

CR.

~~Book~~ St. Regis Indian Agency Trust Account

Address c/o Indian Agent,

St. Regis, Que.

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>Cornwall Island West School</u>	
	Cheque #17802 received July 16th, 1947	100.00
	Pay list July 19th, 1947	67.00
	Bridge toll	3.75
		70.75
	<u>Summary:</u>	
	Received in July	100.00
	Expended in July	70.75
	Balance as of August 1st	29.25
		100.00 100.00



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 355

DATE July 31st, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. 2-67/B

33-4-5 98 BANK ST

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE
SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

SEP 11 1947

OTTAWA, ONT.,

194

RD
Department of Mines & Resources
Room 503 Booth Bldg.,

Our order # 27-9-47

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
Sept. 8	A 9840			
	6 Playground Balls			
	@ \$ 1.80 Each	\$ 10 80		
	C.N.X. Ppd. Voucher			
	Att'd.....	33		
				\$ 11 13

AUDITED
FOR PAYMENT
SEP 18 1947
Treasury
I. A. B.
Training Division
Office
SEP 17 1947
Indian Affairs Br.

To: The Teacher,
Cornwall Island West Indian Day School,
e/o Indian Agent,
Cornwall, Ontario.....

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
------	---------	--------

EX'D.

Training Division
OCT 3 1947
Indian Affairs Branch

VOUCHER No. 432

DATE September 30th, 1947. Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., **September 30th, 1947**

M. **Dept. Mines & Resources,**

..... **ST. REGIS, Quebec,**

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms- 30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island Street

Sept. 15	To 4 Brooms	\$ 6 80
	To 2 Water Pails	4 50
	To 5 tins Chloride Lime	75
	To 2 Bars Soap	26
	To 2 pkgs. Soap Chips	62
		\$ 12 93

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Pool
copy*

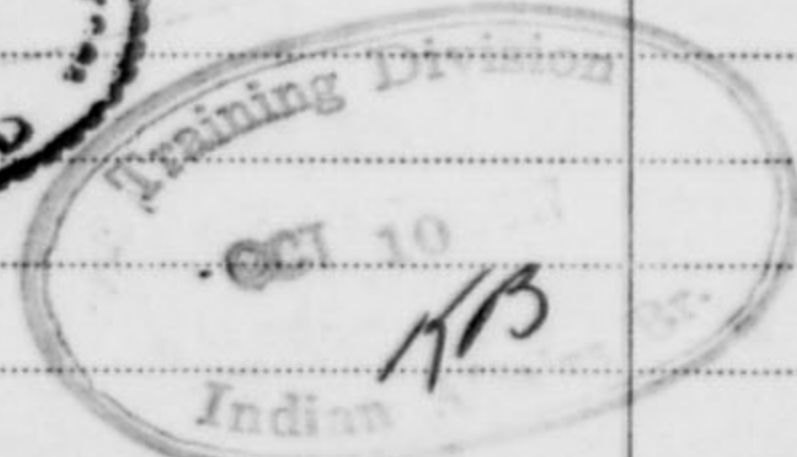
Form No. I.A. 506A
R. 8187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 15	To- school materials supplied for the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached account -	12.93
Charge VOTE 516 - \$12.93		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-2-4 (W.T.1) Sept. 11, 1947. *[Signature]*

VOUCHER No. 156

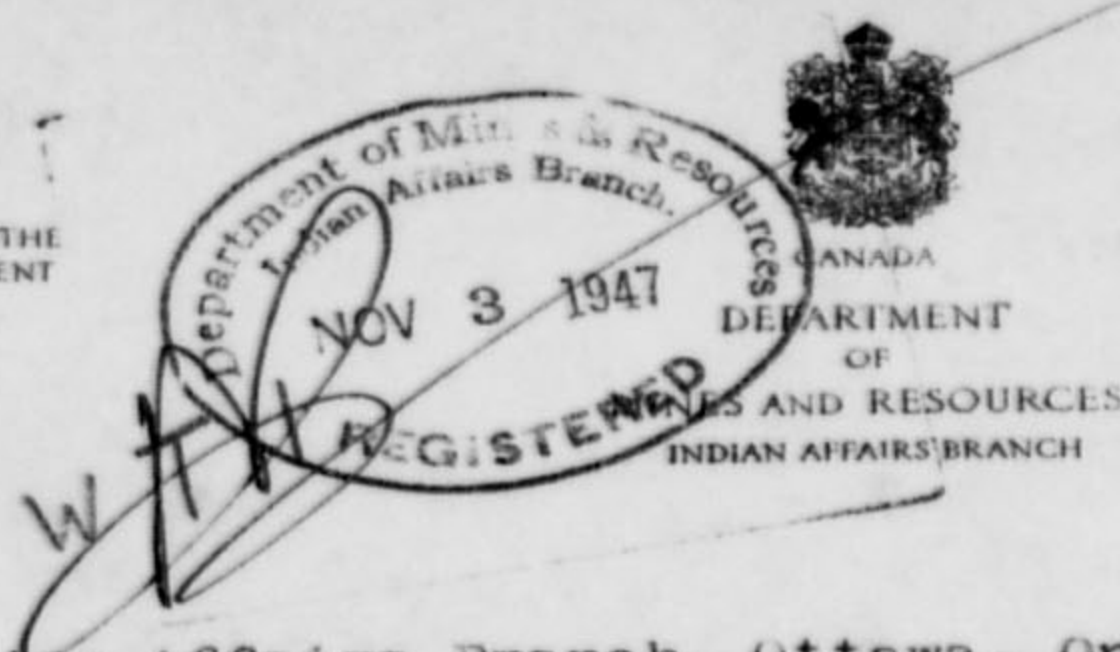
DATE October 6th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE _____

P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
October 31st, 1947.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

*Windows
above B.B.
recom.
off*

During past years, various officials of the Branch who have visited the Cornwall Island West School have been greatly disturbed over the lack of light in this school. The entire north and east walls of the building let in no light whatsoever nor does any light come in from the south side of the building. The result is that until the sun gets around to the west, very little light enters the building and during the afternoon the east half of the class room is still dark. One suggestion was offered some time ago by Mr. Doucet to install windows on the east wall of the building. I hesitated to give this point very serious consideration because we would eliminate our blackboard space by putting windows on this side of the building. Consequently, we would be up against the usual problem of a draughty class room from so many windows on both sides of the building. In addition, the cost of installing windows would run to considerable sum. I was hopeful, when this discussion was under way, that in a not too distant future we would have electricity on the Island and, of course, the proper solution to our problem would be to install lights in the class room.

I am happy to say that at this writing most of the homes on the west end of Cornwall Island are lighted by electricity and the power is already less than 100 yards from the west end School.

In view of the above, it would be appreciated if authorization would be granted to have a sufficient number of lights installed in the class room to take care of our lighting problem. I am quite sure that the total cost of installing the lights will not be in excess of what it would cost us to put windows on the east side of the building. Your views in this matter would be appreciated at an early date.

T. L. Bonneh
T. L. Bonneh,
Indian Agent.

*4 fluorescent units
would suffice.*

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 31	To- living accommodations supplied for Miss Margaret Kelly, teacher of the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, for the month of October -	12.00
	Charge Vote 516 - \$12.00	

Training Division
NOV 12 1947
Indian Affairs Br.

NOV 3 1947

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

VOUCHER No. 504

DATE October 31st, 1947. Agent/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

33-4-5 (WT)

Ottawa, November 5, 1947.

Mr. T.A. Bonnah, Indian Agent,
P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.

EXD.

Lighting - Cornwall Island West School.

Mr. Doucet will shortly be visiting you with regard to Mr. Ryan. It would be appreciate if you could discuss with him the entire matter of lighting at the Cornwall Island West School. If you could let him have an approximate cost of the alterations necessary to providing electric lighting, it will simplify a decision being reached in this matter.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS
FILE
SEE CURRENT VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~33-4-5~~ VOL.3 CLOSED

SEPT 19 1938

OCT 31 1947

CORNWALL ISLAND WEST DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCOUNTS

CLOSED DECEMBER 18 1947

SEE VOLUME 4
PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221 854

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6088)

File 309-1, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teachers - General Administration. 1894 - 1929.
File 309-3, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teacher's Salaries. 1930 - 1936, 1943 - 1946.
File 309-5, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1930.
File 309-5, part 2	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1930 - 1938.
File 309-5, part 3	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1947.
File 309-5, part 4	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1947 - 1949.
File 310-1, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Teachers - General Administration. 1910, 1922 - 1931, 1937 - 1947.
File 310-4, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Requisitions for supplies. 1938 - 1948.
File 310-5, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929, 1940 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6-1, 13-1 13 V.

VOLUME 1

FROM

TO

[illegible]

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 309-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT

CORNWALL ISLAND WEST DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCTS, ETC.

VOLUME

1

FROM NOV 1947
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	FOR RECORDS USE
E4 CH19		V. 673	7/10	P.A.	SD	7/10/49	3/11
E4 CH19		PA 725 309-8	2/11				
E4 CH10		V 754	7/11	P.A.	SD	7/11	
E4 CH19		re PA 754	10/11	P.A.	SD	10/11	12/10
E4 CH19		PA 771	12/11	P.A.	SD	12/11	
E4 CH10		V 899	20/12	P.A.	SD	27/12	27/12
E4 CH10		V 8	12/1	P.A.	SD	13/1/50	13/1/50
E4 CH10		V 72 V 78 309-8	6/2				
E4 CH10		V 97	9/2	P.A.	SD	9/2	
E4 CH10		V 121	22/2	P.A.	SD	23/2	20/2/50
E4 CH10		V 184	13/3	P.A.	SD	14/3	
E4 CH10		V-259	6/4/50	P.A.	SD	11/4	10/4
E4 CH24		V 333	4/5/50	put on 309-8			
E4 CH		V 462	7/6	P.A.	SD	7/6	
E4 CH		V 462	7/6	P.A.	SD	7/6	
E4 CH19		V-659	4-8	Placed on 309-8			
E4 CH19		V 811	18-10	P.A.	SD	21/9	
E4 CH19		P.O. 586	2-10-20	P.A.	SD	3/10	
E4 CH19		P.O. 1000	7-11-20	P.A.	SD	8/11	
E4 CH19		V. 1036	9-11-20	P.A.	SD	13/11	
E4 CH19		V 1094	24/1/50	P.A.	SD	28/11	
E4 CH19		16516	1/12/50	P.A.	SD	5/12	
E4 CH19		V 1168	7-12-50	P.A.	SD	7/12	
E4 CH19		V 1194	16-12-50	P.A.	SD	16/12	
E4 CH19		V 12	11-1-51	P.A.	SD	18/1	
E4 CH19		V 113, V 124	8-2-51	P.A.	SD	14/2	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 309-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CORNWALL ISLAND WEST DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCOUNTS &C.

CROSS REFERENCE

33-4-5

FILE NO. 309-5

SCHOOL SERIES

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
13/1/48	P.A.	13/1/48	SD	E4	V586		12/11/48
13/1/48	P.A.	13/1/48	SD	E4	V626		12/14/48
20/1/48	P.A.	20/1/48	SD	E4	V597		14/11/48
3/2/48	P.A.	3/2/48	SD	E4	V. 656	CR 19	3/2/48
9/12/48	P.A.	9/12/48	SD	E4	V. 653	CR 19	7/2/48
19/Dec 48	P.A.	29/12	RM	E4	V. 721	CR 19	29/12/48
18/1/49	P.A.	28/1/49	SD	E4	V. 43	CR 19	28/1/49
5/2/49	P.A.	5/2/49	SD	E4	V. 46	CR 19	4/2/49
	P.A.	8/2/49	SD	E4	V. 66	CR 19	8/2/49
4/3/49	P.A.	9/3/49	SD	E4	V. 152	CR 19	8/3/49
11/3/49	P.A.	13/3/49	SD	E4	V. 168	CR 19	11/3/49
4/4/49	P.A.	9/4/49	SD	E4	V. 206	CR 19	1/4/49
11/4/49	P.A.	11/4/49	SD	E4	V. 242	CR 19	1/4/49
5/5/49	P.A.	5/5/49	SD	E4	V. 275	CR 19	4/5/49
15/6/49	P.A.	June 13/49	SD	E1	24938	CR 19	14/6/49
	P.A.	20/6/49	SD	E4	V. 406	CR 19	21/6/49
PR	PR	PR	PR				
11/7	PR	11/7	PR	E1	3079	CR 19	20/7/49
	P.A.	9/9/49	SD	E-4	47567 V. 556	CR 19	7-9
	PR	12/9	PR	E-1	13968	CR 19	10-9
12/9				E-4	V. 556	CR 19	10-9
17/9	P.A.	17/9/49	SD	E-4	V. 591	CR 5	16/9/49
	P.A.		SD	E-4	15731 (sent to agent)	CR 5	17/9/49
	PA	23/9	RM	E-4	64610	CR 5	17/9/49
24/9	P.A.	24/9/49	SD	E-4	16519	CR 5	24/9/49
24/9/49	P.A.	24/9/49	SD	E-4	64629	CR 5	24/9/49
	P.A.	5/10	SD	E4	309-8 V. 48658	CR 19	7/10/49

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VOL. 3 CLOSED

CROSS REFERENCE

CORNWALL ISLAND WEST DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCOUNTS &C.

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					EX'D. M		
	PA	8-3-48	KB	E4	V-222	PM	3-3-48
	PA	16-3-48	KB	E4	V-159	EM	15-3-48
	PA	6-4-48	KB	E4	V-186	EM	3-4-48
7-4-48	PA	6-4-48	KB	E4	V-191	EM	6-4-48
24-4-48	PA	21-4-48	VP	E-1	11750 letter	EM	18-4-48
26-4-48	PA	16-4-48	VP	E	13198	EM	26-4-48
1-5-48	PA	30-4-48	E4	E4	V-191	EM	30-4-48
2-6-48	PA	2-6-48	E4	E4	V-299	EM	1-6-48
	PA	17-6-48	E4	E4	V-333		16-6
25-6-48	PA	24-6-48	E4	E4	V-340		24-6-48
29-6-48	PA	29-6-48	E4	E4	V-342		29-6
9-7-48	PA	9-7-48	E4	E4	V-364, 367		8/7
9-8-48	PA	9/8/48	NP	E4	V-402		8/8
17/8	PA	17-8	E4	E4	V-424	EM	16/8
	PA	8-9	KB	E4	V-454		2/9/48

FILE NO. 33-4-5

VOL. 3 CLOSED

470A

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1
2
W
P
AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

33-4-5 (WT.4).

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, November 27, 1947.

Memorandum:

MR. MELAN.

Re: Lighting Cornwall Island West
Indian Day School.



Four plans come to mind to rectify the lighting deficiency at the Cornwall Island West Indian Day School.

1. Have two windows cut in the East wall, above the blackboard.
2. Instal fluorescent lighting.
3. Instal electric lights of the ordinary type.
4. A combination of No. 1 and No. 3.

Prices were obtained for the electric lights.
Two plans were suggested:

1. Instal six No. K 714-48 4 lamp fluorescent fixtures. (720 watts).
This would amount to \$353.00 including inspection fees.
2. Instal six 14" glassware of 200 watts each at \$134.00,
including all fees. This would consume 1200 watts.

The first would give 75% more light than No. 2.

As No. 2 is the usual system installed in schools, it could be considered as sufficient. I would, however, recommend a third plan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

Instal a two lamp K 714-48 fluorescent at \$231.00.
The consumption of electricity would be 360 watts as compared to 720 (# 1) and 1200 (#2). Its lighting power would be approximately 1/3 more than No. 2 while the cost of operating would be about 1/3 of No. 2.

The original cost would be \$97 more than No. 2 but this would soon be offset by the consumption, and give a light much easier on the eyes and would cause less shadows.

I would, therefore, recommend the installation of 6 K 714-48-2 lamp fluorescent fixtures. I would supplement this as soon as possible by perforating two windows above the blackboard. (The windows at the present cannot be done due to labour conditions).

This cost of the lighting should not exceed \$231.00.

A.J. Doucet
A.J. Doucet,
Training Division.

OK
DP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

33-4-5
P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
November 28th, 1947.

W. J. H.
Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

Referring to your file 33-4-5 (WT) in connection with the installation of lights at the Cornwall Island West School, I am enclosing herewith letter from the Elco Electric in Cornwall offering three different prices. This matter was discussed with Mr. Doucet during his recent visit to the Agency.

Please advise, at an early date, your pleasure in this matter.

T. L. Bonnah
T. L. Bonnah,
Indian Agent.

Enclosure (1).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 528

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Com. [redacted] September 2, 19 47

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF
 Purchasing Agent, Ottawa, (File: 33-4-5)

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

EX'D.
M

VOTE 516 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent, Cornwall, Ontario.

Purpose for which required Cornwall Island West Indian Day School

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
6	Fluorescent lamp fixtures, (K712-48-2)		
Note: This should be secured as soon as possible as the lighting in the Cornwall Island West School is very unsatisfactory. We understand that the cost of these fixtures should not exceed \$231.00 Attached is quotation which the Indian Agent has received from "Elco" Electric, 17 Second St., E., Cornwall, Ontario.			
<i>P.O. 25246 Blue marked 8/6/47</i>			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., December 4th, 1947

Dept. of Mines & Resources,

ST. REAIS, Quebec.

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring, Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island East School

Nov. 17	To 1 Glass 20" x 36"	\$ 1 70
	To 1 lb. Putty	12
		\$ 1 82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont.,December 4th,.....19 47

M.....Department of Mines & Resources,

.....ST. REGIS, Quebec,.....

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson
Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Nov.	18	To 12 7" Pipes	3	00
		To 1 7" Damper Pipe		55
			3	55

Purchased by: Mr. Taillon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Cornwall, Ont., December 4th, 19 47

M. Dept. of Mines & Resources,

ST. RECIS, Quebec.

In Account With

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring, Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes, Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners.

Terms—30 Days.

Overdue Accounts Subject To Sight
Draft Without Notice.

Interest at 5% per annum charged
on all Overdue Accounts.

Cornwall Island West School			
Nov. 1	To 2 G less 12" x 18"	62	
	To 1½ lbs. putty	18	
Nov. 19	To 20 Pipes, 7B	5 00	
	To 2 Tapers	70	
	To 1 7" Elbow	25	
Nov. 20	To Refund on Taper Pipe		35
		6 75	35
	Cr.	55	
		\$ 6 40	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

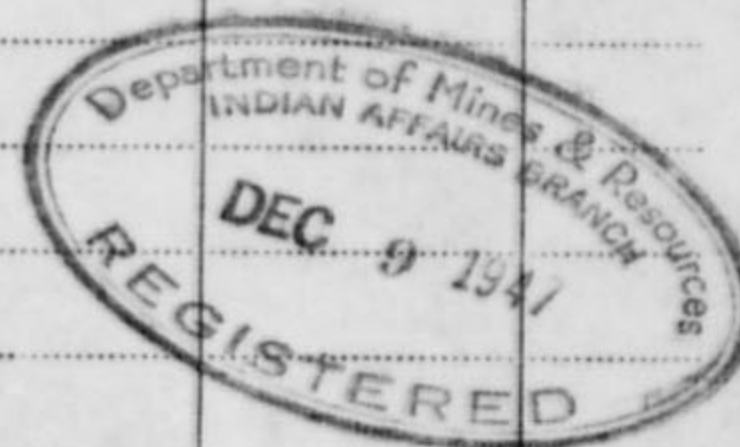
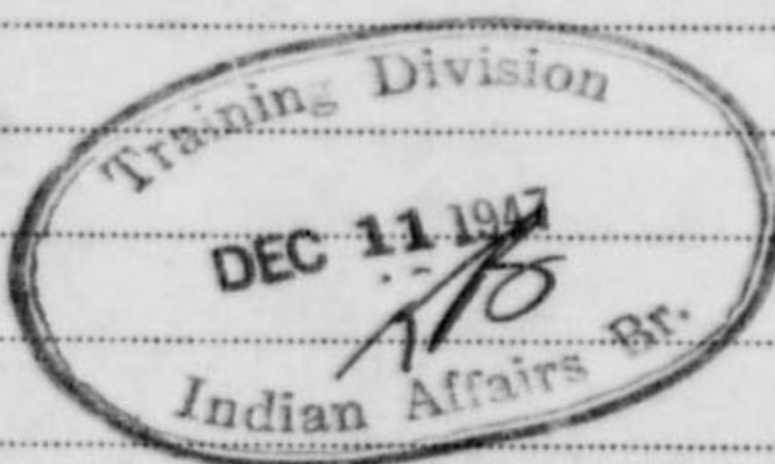
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Snetsinger's Hardware,
Address 137 Pitt Street,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 1, 19, 20	To - glass, putty, stove pipes supplied for Cornwall Island West, School as per attached account	6.40
Nov. 18	To - stove pipes supplied for St. Regis Village School - as per attached acct.	3.55
Nov. 17	To - glass and putty supplied for Cornwall Island West School as per attached acct.	1.82
		11.77
	Charge Vote 516 - .811.77	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Emergency Release.

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 586

DATE December 5th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

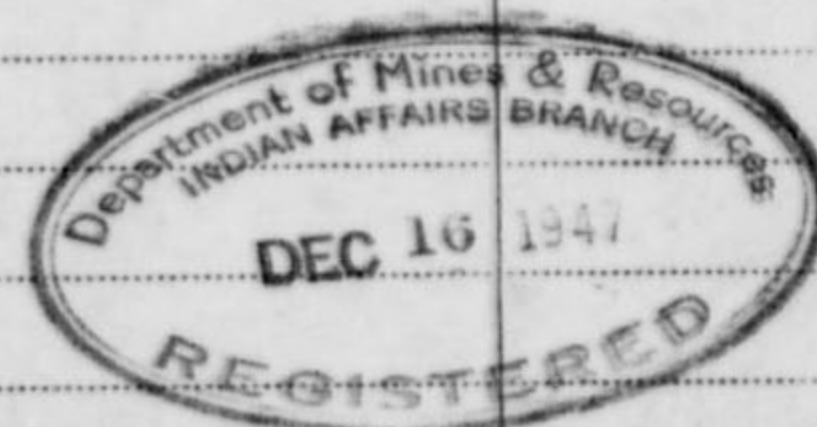
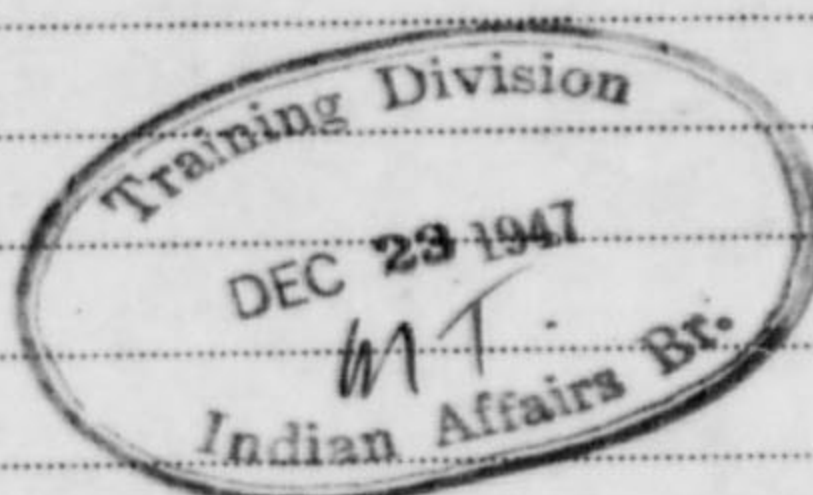
EX'D.

Pay to Miss Margaret Kelly,

Address P. O. Box 995,

Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 8	To - cash paid Peter Thompson for cleaning toilets at Cornwall Island West School as per attached receipt	4.00
8	To - cash paid Peter Seymour for erecting new stove pipes at Cornwall Island West School - as per attached receipt	1.00
8	To - cash paid Leonard Thompson for erecting new stove pipes at Cornwall Island West School - as per attached receipt	1.00
		<u>6.00</u>
	Charge Vote 516 - \$6.00	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 597

DATE

December 12th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CAMPBELL'S ELECTRIC
SALES AND SERVICE148 FOURTH STREET WEST
CORNWALL, ONT.

Dec. 19 1947

Specifications for Electrical wiring for light
for Cornwall Island West school situated on
Cornwall Island.

All work to be done in a workmanlike
manner in accordance with the rules and
regulations of the Hydro Electric Power Commission
of Ontario.

All inspection fees will be paid for by this
contractor.

Lighting Lights 5 4 in school 1 on porch
Switches 2.
Receptacles 1

Wire used to be 14/2 barmex where possible
outlet boxes to be grounded on account of metal
ceiling

Receptacles To be duplex with approved plates

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

PHONE 3013 W

**CAMPBELL'S ELECTRIC
SALES AND SERVICE**

148 FOURTH STREET WEST
CORNWALL, ONT.

Rec 19 1947

Service 30 amp 110 volt with 2 #10 wires
in $\frac{3}{4}$ " conduit with necessary fittings
2 10 ft ground rods to be used for grounding.

Panel 1 2 circuit light panel.

Fixtures 4 Fluorescent fixtures for classroom

at the following prices.

For 3	40 watt tubes 48" long	at \$25.00 each
" 4	40 watt " " "	at 33.00 "
" 1	Porch fixture	3.00

Contract Price

\$190.00 with porch fixture and 4 fluorescent
fixtures at 25.00 each.

\$221.00 with porch fixture and 4 fluorescent
fixtures at 33.00 each.

Yours Truly

Donald Campbell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 516-44

P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
January 5th, 1948.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

With reference to your file 33-4-5
(WT) in connection with the installation of lights
at the Cornwall Island West School, I am enclosing
herewith specifications from Campbell's Electric
in Cornwall offering two prices.

Kindly advise at an early date
your pleasure in this matter.

T. L. Bennah
T. L. Bennah,
Indian Agent.

Encls. (1),
LT:SS



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.
M

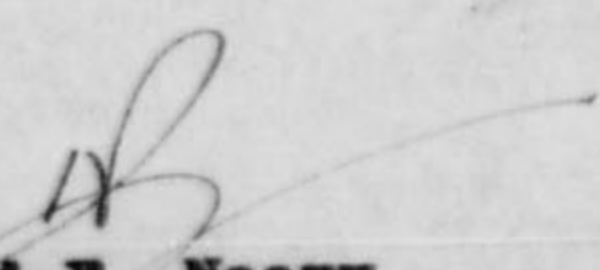
January 9, 1948.

Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent,
P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.

We received your letter of January 5th
file 516-44, with reference to installing lights in
the Cornwall Island West school.

At the time of Mr. Doucet's last visit
to the Cornwall Island school, we understand that
you and he interviewed the Elco Electric and as a
result, Mr. Doucet recommended the purchase and in-
stallation of six fluorescent lamp fixtures. We
secured purchase order 25246 placing the business
with Elco Electric. Copy of this purchase order was
forwarded to you yesterday.

Under these circumstances it is not
necessary to consider the offer from Campbell's
Electric.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Miss Margaret Kelly,**.....

Address. c/o P. O. Box 995,

Cornwall, Ontario.

Department of Interior & Fisheries
 Indian Affairs Section
 JAN 7 1948
 RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

File No.....dated.....

No. 8

DATE January 6th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 511-81

33-4-5
EX'D.
A.

P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
January 15th, 1948.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

Referring to your file 33-4-5 concerning lighting at the Cornwall Island West School, please be advised that the electrical firm receiving the contract for wiring commenced work this morning.

While the Purchase Order does not specify anything apart from lighting in the classroom, I thought it advisable to have this firm install a two-way receptacle at the back of the classroom. Having this done at this time will cost us approximately \$5.00 whereas if we had to get it done later it would cost us considerably more. The reason I am having this receptacle installed is that it might be possible some time we would require a plug-in for the purpose of operating a projector for educational films or the like.

An account will go in covering the work as noted on the Purchase Order and a separate account will go forward covering the installation of the receptacle.



T. L. Donnah
T. L. Donnah,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CE OF THE
AN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

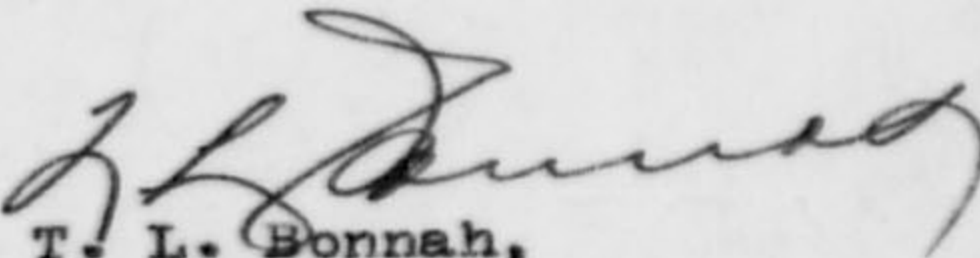
33-4-5
P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
January 23rd, 1948.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

Authority under your file 33-4-5,
September 24th, 1946, has been received allowing
\$12.00 per month for the Cornwall Island West
School teacher's living accommodation.

As you know, Miss Leaf now has
electricity installed in her home and has added
many conveniences such as refrigeration, etc.
In addition, fuel prices have risen considerably.
The teacher, Miss Kelly, has full use of the
entire house.

As the entire household expense
falls on Miss Leaf, she would appreciate
receiving a higher monthly rate than quoted
above. Would you consider up to \$20.00 monthly
to cover this item. It is possible I can settle
for less.


T. L. Bonnah,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5 (E.1)

January 28, 1948.

Mr. T.L. Bonnah, Indian Agent,
P.O. Box 987, Cornwall, Ontario.

EX'D.
A.

We have your letter of the 23rd instant with reference to increasing the allowance for living accommodation for the teacher of the Cornwall Island West School.

We infer from your letter that the owner of this house is living in the building and while the teacher may have free run of the house, at the same time it should only be necessary for us to pay for one room. The mere fact that the owner has installed certain conveniences for herself and which the teacher can take advantage of does not appear to be sufficient reason to justify an increase.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

33-4-5

NO. 25246

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

12/00

OTTAWA December 18, 1947. FILE NO. 76949-15/16

TO "Elec" Electric,
Ewin J. Legault,
Proprietor, 17 Second St., E., Cornwall, Ont.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. T. L. Bonnah, Indian Agent, Box 987, Cornwall, Ontario.

F.O.B. Cornwall, Ontario.

QUOTATION OF your letter to Mr. Bonnah
dated November 28th, 1947.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO

"consigner"

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	To install six ceiling outlets to be controlled by three switches and also install, 30 amp., 2-wire service. To install six - "K712-48, two lamp fluorescent fixtures, complete with lamps, at tender price of Note: All inspection fees to be paid by "Elec Electric" as per tender price.		\$231.00



VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED BY
516	10	691		instructions to be furnished by Mr. T. L. Bonnah to start work -

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 5

Gurney Ranges
Leona Refrigerators
A.B.C. Electric Washers
N.E. Radios and Appliances

"Elco" Electric

ERVIN J. LEGAULT
Proprietor

EFFICIENCY



RELIABILITY

17 SECOND STREET EAST

Electrical Contractors
Appliance
Repairs

CORNWALL, ONTARIO Feb. 19th. 1948

TODept. of Mines & Resources.....
.....c/o Mr. T. L. Bonnah, Box 287, Cornwall, Ontario.....

As per our quotation of November 28th., and your
Purchase order #25246.

\$231.00

WE SERVICE WHAT WE SELL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R-3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to....."Elco" Electric,
Address.....17 Second Street, East,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 19	To- wiring Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached account -	231.00

Training Division
FEB 25 1919
India Affairs B

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. **P.O.#25246** dated **Dec. 18/47.** *[Signature]* Agent

VOUCHER No. 110

DATE February 20th, 1948. Agent/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3485

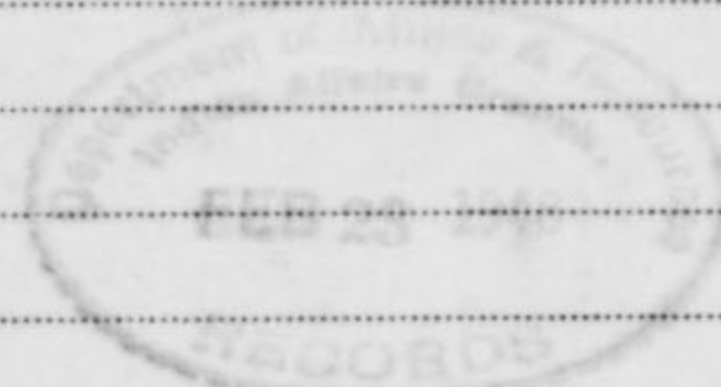
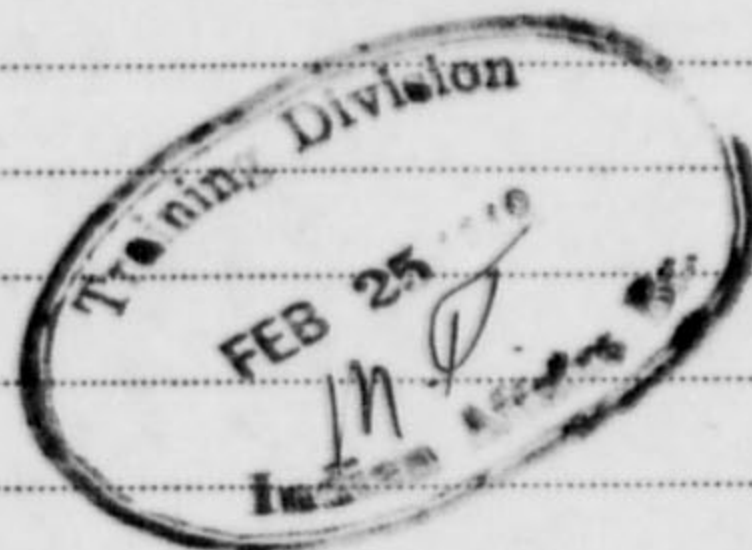
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Miss Margaret Kelly,
Address..... P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 7	To- cash paid for cleaning toilets at the Cornwall Island East School, St. Regis Agency, as per attached receipt -	4.00
	Charge Vote 516 - \$4.00	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 111

DATE February 20th, 1948.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(33)

23-4-3

R. 3455

DATE EX'D

EX'D
M

M

M

Staining Division
MAR 8 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 3 1949
RECORDS

DATE February 28th, 1948.

Agents

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Phone 528

137 Pitt Street

P. O. Box 999

Snetsinger's Hardware

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances and Washers,
Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing, Glass, Boats, Canoes,
Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators,
Hoover Vacuum Cleaners.

GLIDDEN'S, MURPHY'S and VALSPAR PAINTS and VARNISHES

CORNWALL, ONT., **March 8th,** 19 **48**

To **Department of Mines & Resources,**

Address **ST. REGIS, Quebec.**

~~XXXXXX~~

~~XXXXX~~ **Net 30 Days** Terms:

West
Cornwall Island School

Feb. 19 To 50 lbs. Dutch Dustless \$ 2 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

(33)
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

33-4-5
Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

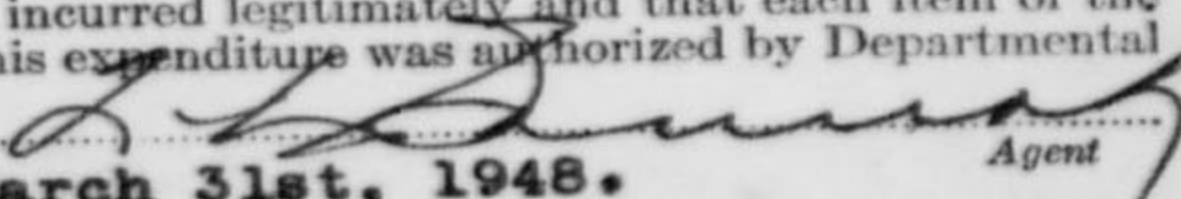
Pay to.....Marjorie Leaf,
Address P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 31	To- living accommodations supplied for Miss Kelly, teacher of the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, for the month of March 1948.....	12.00
	Charge Vote 516-\$12.00	
		
		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 33-4-5 dated Sept. 24/46.

VOUCHER No. 186


DATE March 31st, 1948. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(33)

33-4-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

CR.

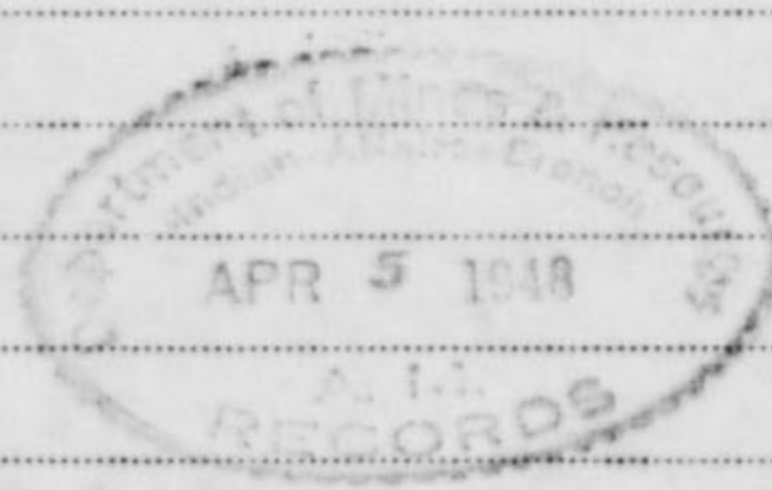
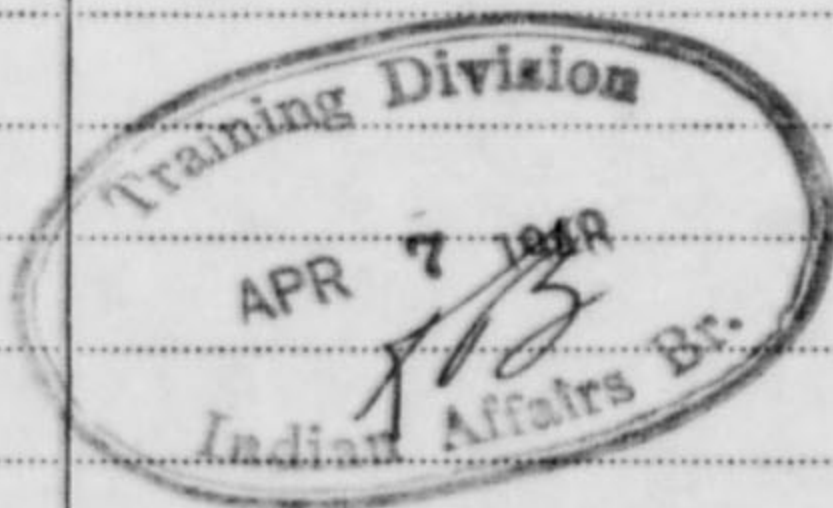
St. Regis Indian Agency Trust Account,

Address c/o Superintendent,

St. Regis, Quebec.

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>CORNWALL ISLAND WEST AND ST. REGIS ISLAND SCHOOLS</u>	
	Cornwall Isld. West - Ck. #17802 - July 16/47 - \$100.	
	St. Regis Island - Ck. #80783 - June 7/47 - \$ 50.	
	Paylist - Cornwall Island W. School - March 26th	18.00
	Paylist - Chenail School - March 5th	12.00
		30.00
	<u>SUMMARY:</u>	
	On hand March 1st:	
	C.I.W. School (Cr. Vr. #355 July 31) 29.25	
	St. Regis Island (Cr. Vr. #446 Sep. 30) 1.25	
	Expended in March	30.00
	Balance as of March 31st	.50
		\$30.50 \$30.50
	Balance being returned with Receiver General	
	Sheet No. 20, March 31st, 1948.	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 3524

CR.

VOUCHER No. 191

DATE March 31st, 1948.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Note - Letter from Mr
Gonnah on file 33-4-5
(dated Apr 17/48)
placed on 33-1-5
MMD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

File No.

33-4-5

MEMO.

Credit Advice

13198
April 5th, 1948.

The following remittance has been received from

Indian Agent *T. L. Bonnah* at **St. Regis Agency**

and recorded in the Official Cash Book.

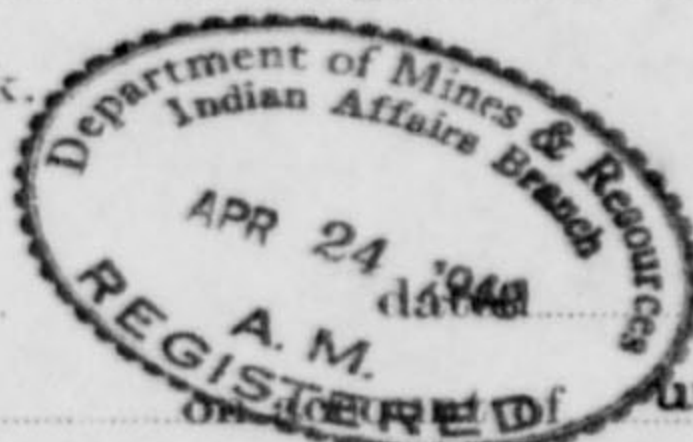
Folio 8

Amount \$ **Fifty Cents (50¢)**

Agency Receipt No.

Payer

advance for C.I.W. School, Cheque #17802, July 16, 1947 - \$100.00;
for St. Regis Isld. School - Cheque #80783, June 7, 1947 - \$75.00 -
309-516-10-998.



unexpended balance

J. Morgan
For Treasury Branch

C. T. 231
SM-9-12-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. Records
2. E 1

33-4-5

Extract from requisition dated May 27th, 1948,
from the Principal of the Cornwall Island West
Indian Day School.

The teacher requests the following:

Amstrong

- 12 bars Toilet Soap,
- 5 Javex
- 6 pkts. Rinso,
- 6 pkts. Spic and Span
- 1 Bon Ami,
- 40 Drinking cups
- 6 Combs
- 2 Brooms
- 100 lbs. Sweeping Compound
- 6 rolls Paper Towels

15
\$20. for Domestic Science purposes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-4-5 (E6).

*Copy
for file*
, June 15, 1948.

Mr. T.L. Bonnah, Supt. of Indian Agency,
P.O. Box 987, Cornwall, Ont.,

With reference to requisition
dated May 27th, from the teacher of the Cornwall
Island West Indian Day School for supplies, you
may arrange for the purchase and delivery of the
following:

12	bars Toilet soap,
5	Javex
6	pkts. Rinso,
6	pkts. Spic and Span
1	Bon Ami,
40	Drinking cups,
6	Combs,
2	Brooms
100	lbs. Sweeping Compound,
6	rolls Paper Towels

An amount of \$15.00 is authorized
for Domestic science purposes.

MFT
MFT/HM.
Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. O. Box 999

GLIDDEN'S, MURPHY'S and VALSPAR PAINTS and VARNISHES

Terms: **Net 30 Days**

2 95

POOR
COPY

TEL. 2-6278

98 BANK ST

33-445
THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE
SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT.,

194

Department of Mines & Resources JUN 21 1948

Room 503 Booth Bldg.,

Our order # 10-6-48

PA

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
June 15,	A 10602			
2	Playground Bats, @ \$ 1.60 Each C.N.X.-Ppd. Voucher, Att'd.....	\$ 3 20 28 -----		\$ 3 48 -----
Division JUN 22 1948 Indian Affairs To: Miss. Margaret Kelly, Teacher, Cornwall Island West Indian Day School, Cornwall, Ontario.....				

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

CHEQUE No.

DATE

Cornwall, Ontario.

Department of State & Resources
Index Affairs Branch
JUN 24 1948
A. M.
RECORDS

Letter, File No.....dated.....

DATE..... **June 22nd, 1948**

Agent

POOR
COPY

33-4-1 (E).
33-4-5
33-4-6

, June 24, 1948.

Memorandum:

Cornwall Island West School
Inspection Report.

School Plant.

I visited the school on the afternoon of June 23rd. It is a bright attractive building with five large windows along the eastern side. It has no basement and is, therefore, stove heated. There are two large classrooms and ample cupboard space. Six fluorescent lamps have been installed in the ceiling and provide ample lighting. There is no teacherage attached to this school and the present teachers boards about a mile away. There are very nice Indian homes in this vicinity and we should have no difficulty in hiring women teachers as good boarding facilities are available.

This school has a good many more years of life in it and when the playground has been drained it should provide a good school plant.

Teacher.

Miss Margaret Kelly; thirty-nine years of age holding a First Class Quebec Certificate. She has had fourteen years experience in Provincial schools and is now completing her second year at this school. The atmosphere of the classroom is very good and of three entrance pupils one had been recommended and one should pass with little difficulty. The attendance at this school is good and the children are making good progress. They tested well in arithmetic and in spelling. The discipline is easy and the children seem to enjoy themselves and like their teacher. There are ten children in grade one, six in grade two, three in grade three, eight in grade four, six in grade five, eight in grade six and three in grade 8.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EASU

DATE

Address

Training Division
JUN 28 1945
Indian Affairs Div.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 29 1948
A. M.
RECORDS

DATE _____

June 26th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Form No. I.A. 5

CHEQUE No.

DATE _____

Address.....P. O. Box 987.

Cornwall, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 7 1948
P. M.
RECORDS

VOUCHER No....367

DATE July 6th, 1948.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PHONE 528

137 PITT STREET

T.O. BOX 996

CORNWALL, ONT.,.....August 9th,.....1948.....

M.....pt. of Mines & Resources.....

ST. REGIS, Quebec.....

IN ACCOUNT WITH

SNETSINGER'S HARDWARE

Household and Builders' Hardware, G. E. Appliances, Electrical Wiring, Sporting Goods, Paints, Oils, Roofing,
Glass, Boats, Canoes, Johnson Engines, Frigidaire Ranges and Refrigerators, Hoover Vacuum Cleaners

TERMS—30 DAYS.

Overdue Accounts Subject to Sight Draft
Without Notice.

Cornwall Island West School

Interest at 5 per cent per annum charged
on all Overdue Accounts.

July

8

To 12 bars Toilet Soap

1 20

To 5 bottles Javex

1 25

To 6 pkgs. Large Rinse

2 10

To 6 boxes Spei & Span

1 80

To 1 Bon-Ami

15

To 75 lbs. Dustbane

4 90

To 2 Brooms

3 90

To 1 Towel Roller & 6 Towels

3 20

To 6 Combs

2 70

* 21 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

309-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Margaret Kelly,
Address P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov. 8		To- cash paid for erecting stove pipes in the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached receipt....	2.00
Nov. 9		To- cash paid for cleaning Cornwall Island West School after X-ray clinic as per attached receipt.....	<u>2.00</u>
		516-01-113	4.00

Training Division

NOV 17 1948

Indian Affairs B

Department of Mines & Technical Surveys

Nov 16 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 3524

VOUCHER No. 626

DATE _____

November 15th, 1948.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... **P. O. Box 995.**

Cornwall, Ontario.

Department of Indian Affairs and Northern Development
Indian Affairs Branch
NOV 4 1948
P. M.
RECORDS

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 597

DATE..... November 1st, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

309-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Miss Margaret Kelly,

Address..... P. O. Box 995.

Cornwall, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 6 1949
RECORDED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 3524

VOUCHER No. 683

DATE.....December 3rd, 1948.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

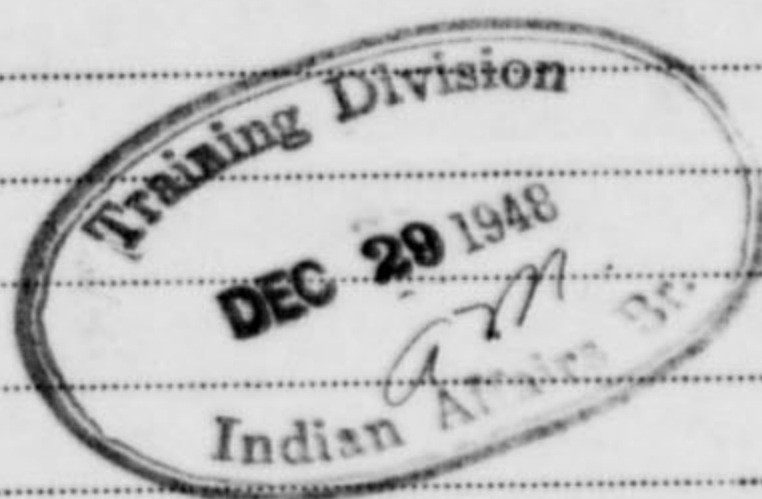
POOR
COPY

309-5

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Miss Margaret Kelly,
P. O. Box 995,
Address.....
Cornwall, Ontario.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec	17	To - cash paid Paul David for repairs to coal shed door, putting in glass and general repairs to Cornwall Island West School as per attached receipt	4.75
		516-09-615	
			
			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 721

DATE..... December 21st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TELEPHONE 5

Key Ranges
Leonard Refrigerators
A.B.C. Electric Washers
N.E. Radios and Appliances

"Elco" Electric

ERVIN J. LEGAULT
Proprietor

EFFICIENCY



RELIABILITY

17 SECOND STREET EAST

Electrical Contractors
Appliance
Repairs

CORNWALL, ONTARIO Jan. 20th. 1948..

TO Dept. of Mines & Resources

..... West End School, Cornwall Island.

5 40 watt fluorescent lamps
4 FS4 fluorescent starters
Jan. 18th. Labour

6.50
1.40
3.00 \$10.90

WE SERVICE WHAT WE SELL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE.....

Address..... P. O. Box 995,

Cornwall, Ontario.

RECORDS
P. M.
FEB 2 1940

Voucher No. 46

DATE.....January 31st, 1949.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

No 42887

\$ 4⁰⁰

19

49

Received from

Margaret Kuey

Stam.

xx

Dollars.

100

for cleaning toilet

Commons School

Signature

M. J. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

309-5

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Miss Margaret Kelly,
Address.....P. O. Box 995,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 27	To- cash paid Mitchell Jacobs for cleaning toilets at the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached receipt...	4.00
	516-01-113	

Training Division

FEB 8 1949

Indian Affairs

Department of Interior & Resources

Indian Affairs & Labor

FEB 4 1949

F.M.

RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No...66.....

DATE.....February 2nd, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(33) 309-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

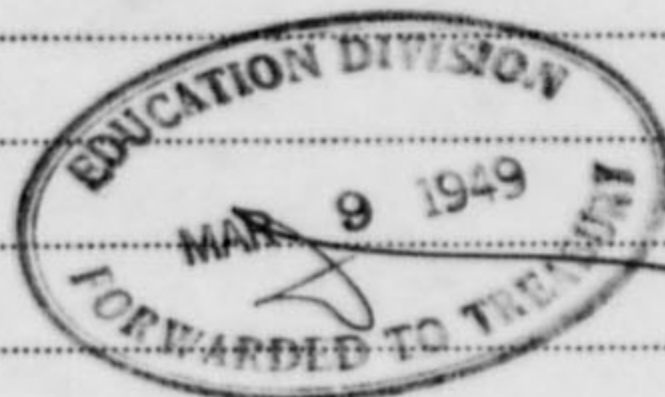
DATE

Pay to..... Miss Margaret Kelly,

Address..... P. O. Box 995,

..... Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 2	To- cash paid for scrubbing the Cornwall Island	
	W.School as per attached receipt.....	1.00
Feb. 11	To- cash paid for scrubbing Cornwall Island	
	West School as per attached receipt.....	1.00
Feb. 22	To- cash paid firing Cornwall Island West	
	School during February and scrubbing	
	once as per attached receipt.....	9.00
	516-01-113	11.00



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 152

DATE March 3rd, 1949.

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

309-5

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to Snetsinger's Hardware,
Address 137 Pitt Street,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 5	To- glass, putty and mop handles supplied for the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached account.....	1.16
	516-02-289	

EDUCATION DIVISION

MAR 12 1949

FORWARDED TO T. E. SUMP

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch

MAR 10 1949

P. M.

RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter. File No. **emergency purchases.** dated

Letter, File No. _____ dated _____
 VOUCHER No. 168 DATE March 9th, 1949. Agent [Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

309-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Snetsinger's Hardware,**
Address **137 Pitt Street,**
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 16	To- supplies required for Cornwall Island West Scheel, St. Regis Agency, as per att. account...	309 8.00
Mar. 31	To- glass & putty supplied for St. Regis Village School as per attached account.....	331 1.65
516-02-289		\$10.45




I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental **emergency purchases.** Letter, File No. _____ dated _____

VOUCHER No....242.....

DATE March 31st, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Copy for: 309-6
309-1
309-5 ← P.A.

309-1 (R)

, June 10, 1949.

Mr. T.L. Bonnah,
Superintendent, Indian Agency,
Box 987,
Cornwall, Ontario.

Cornwall Island West Indian Day School

It would seem evident that Miss Kelly is doing a good job under some considerable difficulty at the Cornwall Island West School. We have made a careful check of her enrolment and average attendance since the beginning of the academic year. A summary is as follows:-

<u>Month</u>	<u>Enrolment</u>	<u>Average</u>
September	45	41.30
October	48	43.60
November	45	41
December	45	43.46
January	42	40.34
February	42	40.52
March	42	39.54
April	45	42.14"

It would seem evident that an extra classroom at this school will have to be given top priority. If Parliament meets in September, I will make strong representations that an amount be included in the Supplementary Estimates for this Division for the addition of an extra classroom at this building.

Please find attached a pupil-age survey form which I would like to have completed and returned here so that we may best decide the type of extra accommodation to be provided at this school. If

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Kelly has completed a similar form previously,
it will not be necessary to complete another.


Bernard F. Heary,
Superintendent of Education.

BPH/AE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

309-5
PLEASE QUOTE
6-244 (33)
FILE
copy on - 6-141

P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
June 7th, 1949.

24938

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

In connection with the attached Requisition for School Supplies for the Cornwall Island West School, you will note the teacher has requested an oil burning stove for the classroom. We have attempted to heat this school in the past with a coal burning Quebec heater unit. During my early years here, I recall that very little satisfaction was obtained with heating from this method. I think the biggest trouble was in trying to obtain the services of a satisfactory person to look after the fires. Since the war and even up to the present time, employment has been fairly good off the Reserve with the result that it is getting more difficult all the time to find someone who will take an interest in this matter and see that the classroom is heated before the pupils arrive in the morning. The teacher lives quite some distance from the school.

If your office would authorize the purchase of an oil burning unit, it would be necessary for us to install a large capacity storage tank of at least 500 gallons. In this way, the teacher could turn it low during the night and bring the heat up a lot quicker in the morning. An oil burning unit sufficient to handle a 7,000 cu. ft. capacity would be required.

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I am passing this information on to you in the hope that it might be possible to purchase such a unit and storage tank to be installed before class resumes in the Fall. Should you have funds for the purchase of such a unit, it will, of course, be necessary to alter the fuel requisition and cancel any coal and wood ordered for the Cornwall Island West School. I believe it would be possible to obtain fuel oil from a dealer in Cornwall.

Please let me have your views concerning the above.

T. L. Bonnah
T. L. Bonnah,
Superintendent,
St. Regis Agency.

Encls. (6).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

309-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Miss Margaret Kelly.....

Address..... **Venosta, P. Q.**

EDUCATION DIVISION
JUN 30 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 28 1949
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 406

DATE..... June 25th, 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

309-5 (E1)

, July 6, 1949.

Mr. T.L. Bonnah,
Supt. of Indian Agency,
P.O. Box 987,
Cornwall, Ontario.

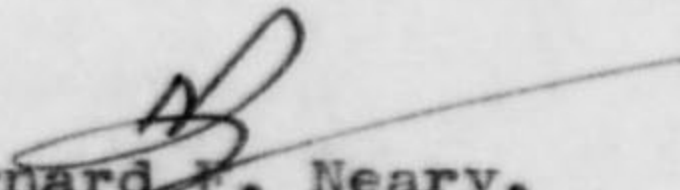
Re: Cornwall Island West Day School

Your file 6-244 (33)

With reference to your letter
of the 7th ultimo, you may forward a requisition
for the oil burning unit that you recommend be
supplied for this school.

Please let us know the cost of
the storage tank that will be necessary.

When we receive this information,
we will give your recommendation further consideration.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

July 12th 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cornwall Island West School

St. Regis Agency

VOTE 516 ALLOTMENT 12 ALLOCATION SYMBOLS 422

SHIP TO T.L. Bonnah, Superintendent, St. Regis Agency,
via Cornwall, Ontario.

Purpose for which required heating

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	only #2205A Perfection (G.S.W.) oil burning heater with heating capacity of 9100 cu.ft.		
P.O. 47567 9/9/49 J. L. Bonnah 20/4/49			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

309-5
PLEASE QUOTE
FILE **6-244(33)**

[Handwritten signature]
P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario,
July 14th, 1949.

3079

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

With reference to your letter of
July 6th, file 309-5(M1), we are enclosing herewith
with a requisition for an oil-burning heater for
the Cornwall Island West School.

Concerning the storage tank necessary
for this school, please be advised that a 500 gallon
tank can be supplied and installed at the school at
an approximate cost of \$145.00. This can be supplied
by Mr. Bouchard, Cornwall, who installed the one at
the St. Regis Village School. Please advise it o.k.
to purchase tank.

[Handwritten signature: T. L. Bonnah]
T. L. Bonnah,
Superintendent,
St. Regis Agency.

encl.(1)
/LT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

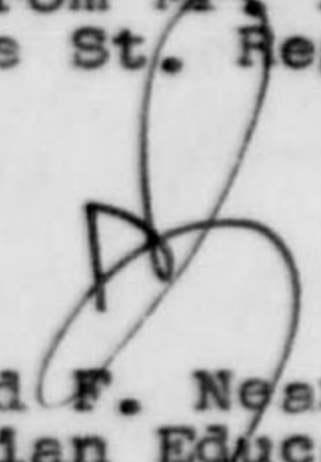
309-5 (E1)

, July 21, 1949.

Mr. T.L. Bonnah,
Superintendent, Indian Agency,
P.O. Box 987,
Cornwall, Ont.

Re: Cornwall Island West Day School
Your File No. 6-244 (33)

With reference to your letter of July 14th, the Department approves the purchase of a storage tank supplied and installed at a cost not exceeding \$145.00. It is noted that you can secure this from Mr. Bouchard, Cornwall, who installed the tank at the St. Regis Village School.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

 PP:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ACKNOWLEDGEMENT

309-5

DEF. OF MINES + RESOURCES

OTTAWA

ONT

MIL

CORNWALL

MIL

FRT

47567

4

Ivanhoe Console Oil
Burning Heater

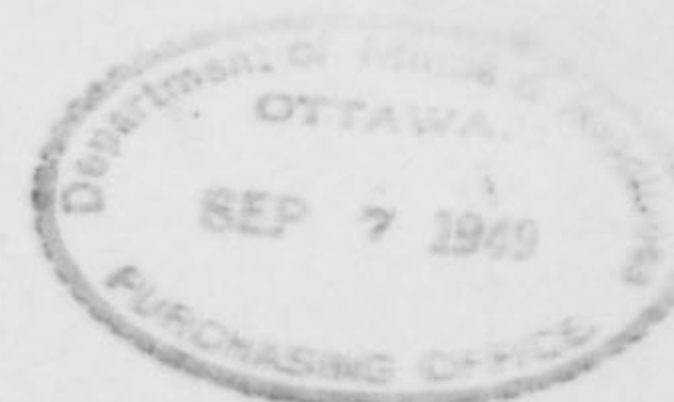
NO. 2205A

FOR CORNWALL Island
WEST INDIAN DAY SCHOOL

MR. T. BONNAH SUPT. INDIAN
ST. REGIS. 13968 AGEN

QUE. VIA CORNWALL

Sept 2/49 at once



We thank you for your valued order, as described above, which will receive our prompt attention. Please notify us without delay if any particulars are incorrect.

GENERAL STEEL WARES LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

309-5

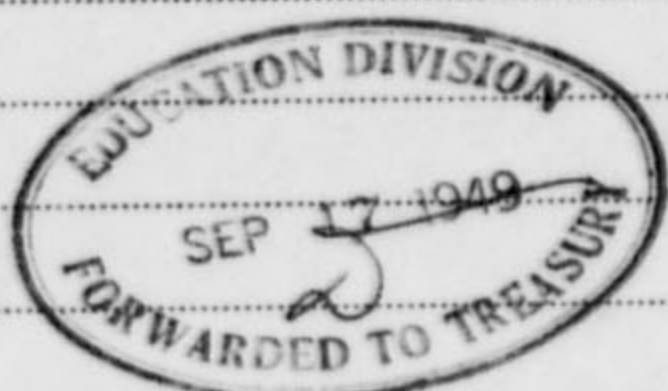
(33)
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to P. T. L. Bonnah,
Address P. O. Box 987,
Cornwall, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 27	To- cash paid for telegram to Ottawa re children going to Spanish as per attached receipt..... 03-377 516-05-501 ✓ 78	.43
Sept. 12	To- cash paid for lighting the Cornwall Island West School, St. Regis Agency, during the month of August as per attached receipt... 309	.50
Sept. 12	To- cash paid for lighting the Cornwall Island East School during August as per attached receipt..... 338 516-07-902	.50
		1.43



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... dated.....

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 591

DATE September 12th, 1949.

G. L. Bonnah
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(33)

CHEQUE No.....

DATE.....

Address **7 Montreal Road,**

Cornwall, Ontario.

A circular ink stamp from the Indian Affairs Records Section. The outer ring contains the words "RECEIVED" at the top and "INDIAN AFFAIRS" at the bottom. The center of the stamp features the date "SEP 16 1949" and the word "RECORDS" below it. The stamp is slightly faded and has a textured appearance.

Letter, File No. **309-5 (E1)** dated **July 21, 1949.**

VOUCHER No. 610

DATE.....September 15th, 1949.

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

309-5

TO Bouchard & Barton, Refrigeration,
7 Montreal Road,
Cornwall, Ont.

FILE
NUMBER 98216-4/2 Que.

OTTAWA Sept. 27, 1949.

SHIP
TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

- Already received -

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT.

- Already received -

F.O.B.

QUOTATION OF

DELIVERY
REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Superintendent Bonnah, St.Regis, P.Q., for the Cornwall Island West School, St.Regis Indian Agency Supplying and installing one only 500 gallon fuel oil storage tank As per invoice dated Sept. 8, 1949. Voucher No. 610		\$157.00

WMV/HO

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516 516	12	422	1309 1486

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. F. L.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

NO.

48658

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

A. J. FREIMAN LIMITED					309-5	PAGE
DETAILS	CHARGES	PAYMENTS	RETURNS	BALANCE		
July 15/49						
2 Footballs @ 9.75	19.50					
2 Softballs @ 2.20	4.40			23.90		
Order July 12/49						
Miss Margaret Kelly, Teacher, Cornwall Island West Day School, Cornwall, Ontario.						
						
<i>Received</i> <i>Margaret Kelly.</i>						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 23, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Cornwall Island Indian Day School.

Attached is account for \$157.00 covering the cost of an oil storage tank for the Cornwall Island Indian Day School. Mr. Bonnah advises that it is the type of tank needed and he considered the price reasonable. It had to be installed immediately. Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

516 - 309 - 12-422.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Encl.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND REVENUE

PURCHASE ORDER

309-5



TO

General Steel Wares Limited,
c/o Mr. F. W. Cody, 465 McLeod Street,
Ottawa, Ontario.

FILE
NUMBER

96208-4-2 Q

OTTAWA

26 August 1949

SHIP
TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Mr. T. L. Bonnah, Superintendent, Indian Agency, St. Regis,
Quebec, via Cornwall, Ontario.

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4

COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. T. L. Bonnah, Superintendent, Indian Agency, Post Office
Box 987, Cornwall, Ontario.

F.O.B.

Cornwall

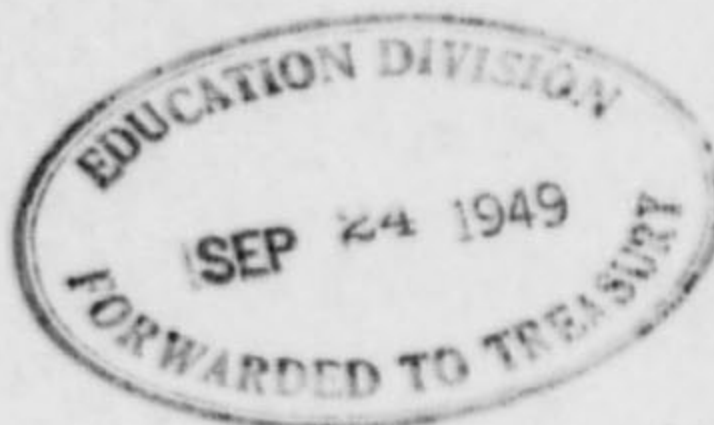
QUOTATION OF

23 August 1949

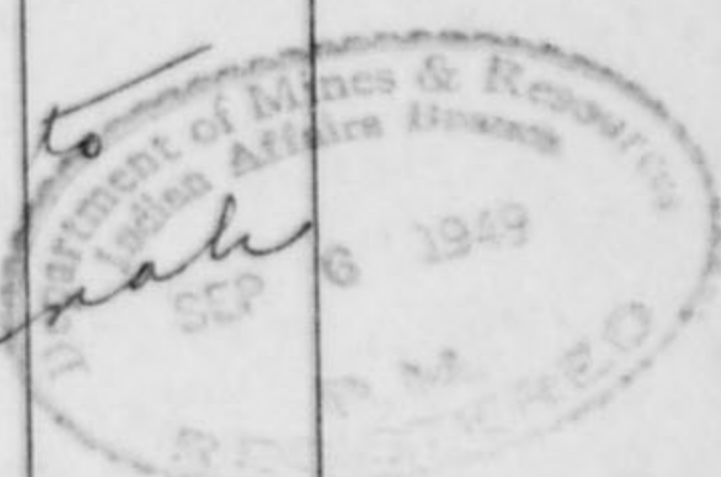
DELIVERY
REQUIRED BY

3 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	<u>For Cornwall Island West Indian Day School</u> Model No. 2205A Ivanhoe Console Oil Burning Heater Terms: 2% 15th Month Following		\$ 108.34 Sales Tax Included



*yellow copy to
Mr T. L. Bonnah
9/9/49*



GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	422	1304

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1921.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

NO.

47567

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

309-5 (E 1)

September 23, 1949.

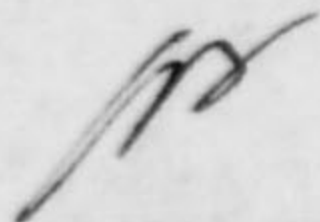
Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Cornwall Island Indian Day School.

Attached is account for \$157.00 covering the cost of an oil storage tank for the Cornwall Island Indian Day School. Mr. Bonnah advises that it is the type of tank needed and he considered the price reasonable. It had to be installed immediately. Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

516 - 309 - 12-422.


Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Encl.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GENERAL STEEL WARES LIMITED

SOLD TO: 3 DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA - ONT

SHIPPED TO: MRT BONNAH SUP. INDIAN AGENCY
ST REGIS
QUE-VIA CORNWALL

DATE: SEPT 9/49

TERMS: 2% 15TH OF FOLLOWING MONTH

SALES BRANCH: MONTREAL SHIPPED FROM: SALESMAN: 83

SHIPPING TERMS: CORNWALL VIA: CPR BRANCH NO.: REFER TO REGISTER NO.: 7J738

CUST'S. ORDER NO.: 47567 DESCRIPTION: PREPAID PRICE EXTENSION AMOUNT

IVANHOE CONSOLE OIL BURNING HEATER NO 2205 A	1 X	108 34	108 34	
			NET	108 34

REGISTER NO: 7J739 ORDER NO: 47573

IVANHOE CONSOLE OIL BURNING HEATER NO 2205 A.	1 X	108 34	108 34	
			NET	108 34

				216 68

TO INSURE RECEIVING PROMPT CREDIT IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN OUR PERMISSION BEFORE RETURNING ANY GOODS
BE SURE TO QUOTE REGISTER NUMBER SHOWN ABOVE WHEN WRITING REGARDING ANY SUCH RETURNS
CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE WITHIN FIVE DAYS OF RECEIPT OF GOODS. DO NOT SIGN RAILWAY RECEIPT WITHOUT FIRST CAREFULLY
EXAMINING AND COUNTING PACKAGES. MARK SHORTAGE OR DAMAGE ON RAILWAY RECEIPT BEFORE SIGNING. FORM NO. 2066-3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

309-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Address **c/o Mr. F.W. Cody,**

465 McLeod Street,

Ottawa, Ontario.

RECEIVED
SEP 23 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

FORM No. I.A. 506

Voucher No.

DATE.....September 20th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

A. J. FREIMAN LIMITED

DETAILS	CHARGES	PAYMENTS	RETURNS	BALANCE
2 Footballs @ 9.75	19.50		309-5	
2 Softballs @ 2.20	4.40			
	<u>23.90</u>			
Order # 24769-50				
Ship to: Miss Margaret Kelly, Teacher, Cornwall Island West Day School, Cornwall, Ont.				
<i>Sent to Treasurer 24th</i>				

Form 473-SM-7-48-M.L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Snetsinger's Hardware,
Address.....137 Pitt Street,
Cornwall, Ontario.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	1	to - supplies and materials for Cornwall Island West School, St. Regis Agency, as per attached account	73.50
		516-02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 309-4(E6) dated July 12th, 1949

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 673

DATE October 4th, 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(33)

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Margaret Kelly.

Address..... P. O. Box 995.....

Cornwall, Ontario.....

A circular ink stamp from the Indian Affairs Records section. The outer ring of the stamp contains numbers 1 through 12, representing the months of the year. In the center, the word "RECEIVED" is printed at the top. Below it, the date "NOV 7 1949" is stamped. At the bottom, the words "RECORDS INDIAN AFFAIRS" are printed in three lines. A small arrow points to the number 10 on the outer ring.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 754

DATE.....November 4th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 309-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 309 - 5 VOL. **4**

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 309 - 5 VOLUME **4**

SUBJECT CORNWALL ISLAND WEST DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCTS. ETC.

CORRESPONDENCE FROM NOVEMBER 1947

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE
TO OCTOBER 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

221854

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 6-1, 13-1, 13-8 VOLUME 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 68, File 309-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6088)

File 309-1, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teachers - General Administration. 1894 - 1929.
File 309-3, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teacher's Salaries. 1930 - 1936, 1943 - 1946.
File 309-5, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1930.
File 309-5, part 2	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1930 - 1938.
File 309-5, part 3	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1947.
File 309-5, part 4	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1947 - 1949.
File 310-1, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Teachers - General Administration. 1910, 1922 - 1931, 1937 - 1947.
File 310-4, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Requisitions for supplies. 1938 - 1948.
File 310-5, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929, 1940 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2-32 25-1

CROSS REFERENCE

72-1-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	MC	8/9	KW	C-1	12784	YK	7-9
	BF	23/5	am	E7	9 memo	am	12/5
	BF	5/6	am	E7	note: B7	5m	23/5
				E	21704	am	23/12
	PM	5/1	care	E3	Pls see me after check		
				E	Summary, please care		5/1
	PA	9/1/51	am	E7	Repair voucher		

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

310-1

R3400

R3400

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 72-1-1

Department of Indian Affairs

19.....

East Hudson's Bay

*General Correspondence
Fort George School*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

EXTRACT.
ORIGINAL ON

306260-1



P.Y.

Selkirk, Man.

357930

Jany 14th, 1910.

Dear Mr. Scott,-

In the discussion we had last October you mentioned that \$200 each were allowed for day shhools at Albany, Ft George, Rupert's House and Moose Factory, and that the same might be allowed for Ft. Hope if arrangements could be made for a school there. I wrote the missionary in charge of Ft. Hope but have not yet received an answer. I understood however that the grants were payable for the first 4 mentioned, as day schools are carried on at those places. I have just received the half yearly statement from our bankers, the Royal Trust Co., I find no amounts credited for day schools. What is the explanation? Is it for lack of reports? I think I handed to you or forwarded to the Dept. the report for Albany day School; and Moose day School is conducted in conjunction with the boarding school. I do not know whether the Principal has given a report of the day school at Moose or whether the reports of Ft. George & Ruperts House reached you. I would be glad to receive an explanation.

Yours sincerely,

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[illegible]

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Translation

Mr. Scott Cope L.C.D.
Deputy Superintendent General.
Indian Affairs.
(Ottawa Ont.)

August 30th 1922.
Fort George
(James Bay Sect)
Que.

of Indians in Canada.

We, the Chief & Councillors (4) at Fort George, are writing you on behalf of all the Fort George Indians to thank you for the help you have rendered us all along, but we are extremely sorry that neither doctor nor medicine came this summer, for we have suffered much from an epidemic which came from the South.

We are glad to state that not a single Indian starved to death this past winter for ptarmigan and rabbits were plentiful, but we do not know what it will be like this coming winter for fires destroyed much country last summer.

We desire to tell you our thoughts regarding our children. for they are many. We wish there could be a school here where some of them could be placed like what is done for children in the South; for, though they are taught while we are at the post in the summer, they cannot go to school every day, since we have to go off from time to time to hunt food for ourselves.

Fish & birds have been very scarce this summer. & that made it all the harder during the time of the sickness.

There are over 100 children connected with Fort George Post who are of school age, & we hope efforts will be made that they may be taught.

We again thank you for all your help in the past & trust you will grant us the above request.

We send greetings

Signed

I. the Chief, Peter Waskechikun
also. Joseph Kapsash.
John Matinawashkum } Councillors.
Jimmie Lorn
William Snowboy

(Translator W.L. W.)

John G. Anderson

Diocese of Moosonee

72-1-1



JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Oct. 16th 1922

Duncan C. Scott Esq.
Deputy Insp. General of Indian Affairs
Ottawa, Canada.



Dear Mr. Scott.

In connection with the enclosed letter, I may say that the Chief and Councillors of the Fort George Band of Indians approached me on my visit there in August regarding better school facilities for their children and in the course of the discussion mentioned the advisability of a boarding school such as that at Moose Fort. I pointed out to them the difficulties of maintaining a boarding school, especially in the way of fresh or country meat and that it would be necessary for them to help as much as possible if such a school were established in order that it might be a success. I asked them to give the matter further consideration and to write to Ottawa, if they finally decided to have such an institution and this memorial is the result. There is no doubt that there are a large number of children both at Fort George & Whale River whence pupils could be drawn and that a boarding school would be a great benefit.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Oct. 27, 1922.

Dear Bishop Anderson:-

I have Your Lordship's letter of the 16th instant, enclosing a petition from the Fort George Indian Band. I have noted their request that a boarding school be established in Northern Ontario for the benefit of the children of the Fort George and Whale River people.

There are so many pressing claims on the Parliamentary Appropriations for Indian Education that I am unable to offer a very hopeful reply to this request. When plans for the future are being developed, the claims of the Albany River district will not be overlooked.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

R.G.
hcb
Rt. Rev. J. G. Anderson, D. D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

This should have read James Bay
R.D.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

py
EXTRACT FROM LETTER OF CANON GOULD, dated May 30, 1924.
General Secretary, M. S. C. C.

Mr. [Signature]
Original on 483121.

A similar situation to that described above exists on the east shore of James and Hudson's Bay. The Church of England first occupied these regions in the decade of 1850-60 and have been in continued missionary occupation since that time. One of our chief stations at Fort George has recently been occupied by Roman Catholic missionaries. We understand, however, that the Anglican Bishop of Moosonee has lodged a formal petition with your Department for an Indian Residential School to be located at Fort George, or other suitable point in the region, to be administered by the Church of England. The Executive Committee M. S. C. C. endorses this application of the Bishop of Moosonee and considers the fact of its lodgement with your Department as a sufficient interim safeguard of our interests in the regions affected, viz: the East coast of James and Hudson's Bay.

(Sgd.) S. Gould,

General Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

72-1-1

Copy

Original in private files
in Dues Office

Ottawa, Sept. 4, 1924.

Dear Bishop Anderson:

I have your letter of the 28th ultimo, with reference to the situation at Fort George. There have been no requests for the establishment of an Indian school at this point, other than your own and that of the M. S. C. C. The questions that you have brought to my attention are difficult to deal with, but you may be assured that the Department will give the representations that Your Lordship has made their due weight if the occasion arises at any time.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Right Rev. J. G. Anderson, D. D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-1

- Note -

Salary of Rev. W. J. Walter
increased to \$350⁰⁰ from
April 1/24

J.P.
1/4/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



72-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 1 1926
RECORDED

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

August 30th 1926

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir. I have pleasure in forwarding the
March and June Quarter Returns for 1926 of the
Mt-George Indian School.

These returns could not be made up earlier on
account of a lack of return forms, which I took
out personally by the first boat on James Bay.
I have also the pleasure to inform you that the health
of the Indians at that Station was very good. The
attendance of pupils for the September quarter will be
very large. School is continued in July and August -
as well as September as the Indians are all there
at the time and advantage is taken of their presence.
The hunters leave about the middle of August.

The Rev. George Morrow will be in charge of the school
with Rev. Fred Mark, the present teacher, as Assistant
after the present quarter. In fact he may be there before
the end of September.

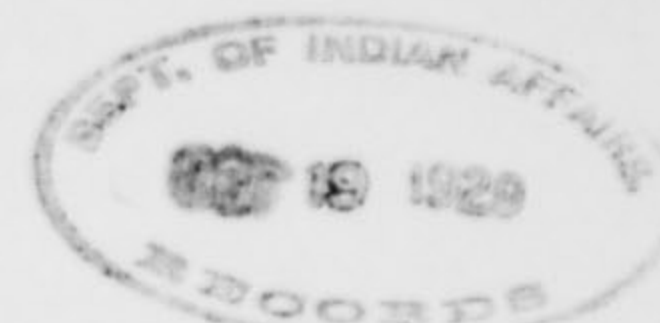
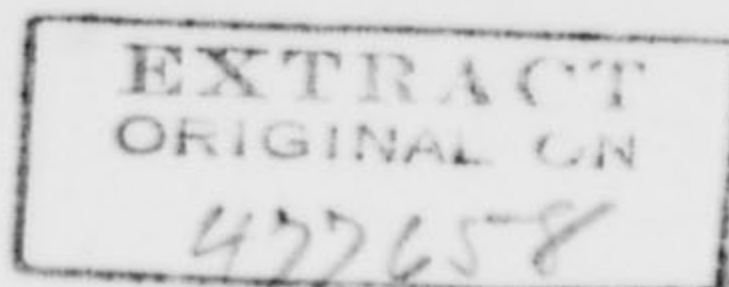
P.S. Mr. Morrow taught school at Red Main
for about 5 or 6 weeks.

Yours sincerely
John G. Anderson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Cochrane, Ont., Oct. 7th, 1929.

Dear Sir:

On my visit to East Main and Fort George in August and September I was approached by the Indians .xxxxx
xxxxxxxxxto prepare petitions for them.

x

x

x

N.B. I also enclose a petition in syllable asking that the boarding school which they applied for long ago (1922) be built as soon as possible. I have translated the Chief's words.

John G. Moosonee.

Bishop.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

72-1-1

EXTRACT
ORIGINAL ON

472658

October 18th, 1929.

My dear Bishop Anderson:

x

x

x

The request for the establishment of a residential school at Fort George has also been noted and will be given due consideration.

Yours sincerely,

D. C. S.

SCHOOLS DIVISION
OCT 21 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ARCHDEACON WOODALL
SECRET

Diocese of Moosonee
(SYNOD)

PORQUIS JUNCTION,
ONTARIO

The Deputy Superintendent General
Department of Indian Affairs
Ottawa.

4th December 1929

Mr. J. J. J.



Dear Sir,

The Executive Committee of the Diocese of Moosonee which met on November 27th having heard the report of his Lordship the Bishop of Moosonee on his recent visit to Fort George, James Bay, instructed me to forward you the following resolution:-

Moved by Rev Rural Dean Cushing

Seconded by Mr W. Hiscocks and resolved;

"that having heard the Bishop's report of the conditions at Fort George and the urgent need of a boarding school for Indian children the Executive Committee of the Diocese of Moosonee press for immediate action especially in view of the fact that this school was applied for in 1922."

*Merely ack
P.M.*

Yours truly

J. E. Woodall.

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

72-1-1.

Ottawa, December 10, 1929.

Venerable Sir:

I have been directed to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant, embodying a resolution of the Executive Committee of the Diocese of Moosonee requesting the establishment of a boarding school for Indian children at Fort George, James Bay. This request has been noted and will be given due consideration.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J. E. Woodall
Ven. Archdeacon J. E. Woodall,
Secretary,
Diocese of Moosonee,
Porquis Junction, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy

Indian Population-----1929----- St. Philip's mission, Fort George,
James Bay.

Married men	111	Families (Father & Mother alive)	111
Married women	111	Widows	39
Widows	39	Widowers	11
Single women	6	Single women	7
Single woman (with illeg. child)	1	Single men	4
Single men	4		
Children (15 and under)	302		
Children (over 15)	99		
Widowers	11		

Totals. Pop. 684 Families 111: Adults 61
Children under 5 years--109-- 5 to 15 years-----193-----

Great Whale River-- outstation of St. Philip's Mission

Indian Population

Married men	38
Married women	38
Widows	13
Widower	1
Children (15 years and under)	79
Children (over 15)	15

Total Pop. 184

Families 38
Adults 14

Esquimo Population

Men	110
Women	95
Children	229

434

Families 114
25 families moved to Port Harrison in
September 1929, say 100 souls
leaving 89 families and 334 pop. at
the present time, March 19th 1930.

H.B. The above figures show that there are at least 300 children of school age, and the reason why a Boarding School is so urgently needed at Fort George. Canon Griffin in a recent letter sent me a census of the population (Indian) which entirely agrees with the census I took on my visit last summer, and in accordance with the above tabulation. The Eskimo figures are mine. Canon Griffin reports great destitution among the Fort George Indians owing to the extreme scarcity of fur and country food, and exclaims, what a boon a Boarding School would have been this winter to relieve the clothing necessities, especially of those having from six to nine children in their families?

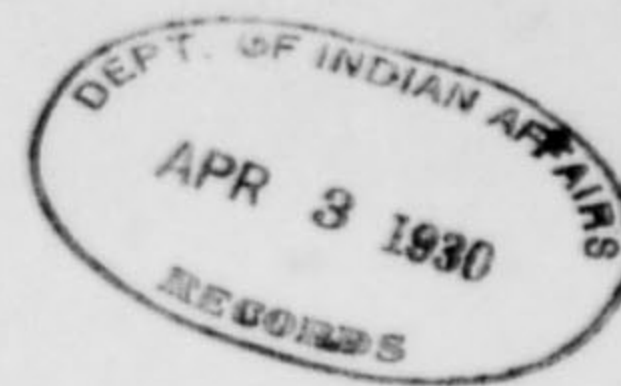
*signed
J. G. Moore*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-1



R

[Handwritten signature]

EXTRACT FROM LETTER OF RIGHT REV. J. G.
ANDERSON, D. D., BISHOP OF MOOSONEE, COCHRANE,
ONT., DATED MARCH 25th, 1930.

Original on 74-72.

Attached please find a copy of a state-
ment showing the Indian population at Fort George,
James Bay, and the Indian and Eskimo population at
Great Whale River, worked at present as one mission
district, from which could be drawn pupils for a
boarding school at Fort George.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

72-1-1.

Original on 72-1-5.

October 3, 1930.

MEMO FOR FILE:

By

Dr. Hamilton, Indian Agent, had an interview with me today and appeared fairly well satisfied with the teaching activity under Rev. Canon Griffin at the Fort George Indian Day School. The church is used for classroom purposes and Dr. Hamilton thinks that a suitable school should be erected without delay. He suggests a log building, on a day labour basis. I have made a note for next year's Estimated.

Russell G. Fervin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



72-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, December 2, 1930.

MEMO:

Dr. Scott.

Two weeks ago the Venerable Archdeacon A. D. Fleming visited the Department and had an interview with Mr. Williams. He stated that the church contemplated enlarging their mission at Fort George so that approximately twenty Indian children could be accepted as boarders. In other words they hope to start a small residential school. He asked the Department for assistance. Archdeacon Fleming was informed that next year there would be very little done as far as new buildings were concerned and that in the second place from the Department's standpoint we were not very sure if the northern schools for the Indians were worth while. He promised to come back to Ottawa at another date and lay the matter before you.

Russell R. R. R.
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

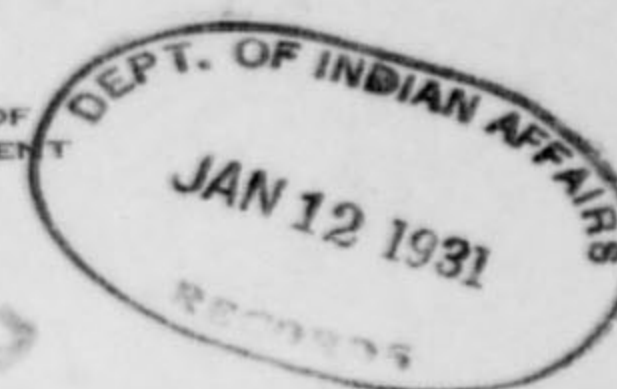
POOR
COPY

72-1-1
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



James Bay Agency,
Moose Factory,
January 1/31.

OFFICE OF
INDIAN AGENT



The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

If your Department has made any arrangement with regard to a school at Fort George I would be pleased to know what it is. That post has a large number of children of school age and I would like to see them have a chance to get an education. Mission schools are to my mind a mistake, both from an educational and a financial point of view. They are expensive and as a rule the teacher employed is not qualified to teach; or has too many duties assigned to him.

A public or day school at Fort George would fulfill all requirements, would cost much less to build, maintenance much less, and efficiency much greater. My experience with mission schools is very disappointing, and I can't recommend them.

I have the honour to be,

Sir:

Your obedient servant,

J. H. Hammit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*See also
72-0-1*

Ottawa, January 17, 1931.

Sir:

I have your letter of the 1st instant, requesting to be informed as to the arrangements with regard to carrying on school activities at Fort George.

In reply I have to say that the present day school in operation at this point is conducted under the auspices of His Lordship the Bishop of Moosonee, who nominates the missionary-teacher. The Department allows a grant for teaching services at the rate of \$50 per teaching month, which is paid direct to the Church authorities upon receipt of returns showing the attendance, period taught, etc. These returns are forwarded at the end of each quarter. The last return received was for the quarter ended June 30, 1930. This return showed there was an enrolment during that quarter of 52 pupils, but their attendance was very irregular. The question of erecting a suitable school building was discussed with you during your visit to the Department in October, last. It is doubtful whether funds can be provided to erect a new building this year.

Your suggestion that this school be conducted independent of the Churches has been noted.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Dr. B. H. Hamilton
Dr. B. H. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

See also
72-0-1

Ottawa, January 17, 1931.

Sir:

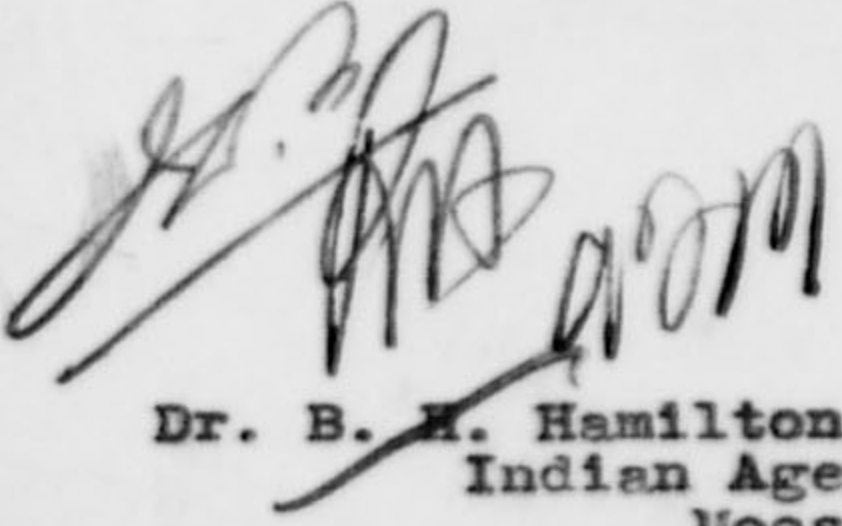
I have your letter of the 1st instant, requesting to be informed as to the arrangements with regard to carrying on school activities at Fort George.

In reply I have to say that the present day school in operation at this point is conducted under the auspices of His Lordship the Bishop of Moosonee, who nominates the missionary-teacher. The Department allows a grant for teaching services at the rate of \$50 per teaching month, which is paid direct to the Church authorities upon receipt of returns showing the attendance, period taught, etc. These returns are forwarded at the end of each quarter. The last return received was for the quarter ended June 30, 1930. This return showed there was an enrolment during that quarter of 52 pupils, but their attendance was very irregular. The question of erecting a suitable school building was discussed with you during your visit to the Department in October, last. It is doubtful whether funds can be provided to erect a new building this year.

Your suggestion that this school be conducted independent of the Churches has been noted.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


Dr. B. H. Hamilton,
Indian Agent,
Moose Factory,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX-11

Ottawa, July 23rd, 1937.

Reverend Sir,-

I am not exactly certain to whom I should write regarding the Fort George Indian Day School but, as the M. S. C.C. is interested in the residential school at that point, I thought I would write to you and, if necessary, you could refer my letter to whoever supervises the day school activity.

Since the residential school has been recognized by the Department, the attendance at the day school has decreased to such an extent that, for the last few quarters, only three Indian children have attended. This number is so small that it does not justify the Department continuing to allow the salary for a day school teacher.

No doubt, arrangements can be made to have the three children who have been attending the day school enrolled at the residential school. I would appreciate it if you would advise Miss Nesbitt at once that the day school will not be in operation for the academic year 1937-38.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. T.B.R. Westgate, D. D.,
Field Secretary, M. S. C. C.,
39-43 The Bible House,
184 Alexander Ave.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

77111

RE

The Indian and Eskimo Residential School Commission
of the
Missionary Society of the Church of England in Canada

GENERAL SECRETARY, M.S.C.C.
REV. CANON S. GOULD, M.D., D.C.L., D.D.

EDUCATIONAL SECRETARY, M.S.C.C.

FIELD SECRETARY, M.S.C.C.
REV. T. B. R. WESTGATE, D.D.
THE BIBLE HOUSE, WINNIPEG, MAN.

GENERAL TREASURER, M.S.C.C.
J. M. McWHINNEY, ESQ.

ACCOUNTANT, M.S.C.C.
R. A. WILLIAMS, ESQ.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE
SECRETARY OF THE COMMISSION

TELEPHONE 94812

38-43 THE BIBLE HOUSE
184 ALEXANDER AVE. EAST

EXECUTIVE COMMITTEE, M.S.C.C.
THE PRIMATE, EX-OFFICIO, CHAIRMAN
THE BISHOP OF MONTREAL, VICE-CHAIRMAN
ARCHBISHOP OF RUPERT'S LAND
THE BISHOP OF HURON
THE BISHOP OF SASKATOON
ARCHDEACON SNOWDON
ARCHDEACON ANDREW
THE HON. AND REV. DR. CODY
REV. J. H. A. HOLMES
C. S. SCOTT, ESQ.
F. G. VENABLES, ESQ.
MAJOR E. A. HETHRINGTON
J. W. E. ARMSTRONG, ESQ., K.C.
MRS. R. E. WOODHOUSE
MRS. D. B. DONALDSON

July 31, 1937

WINNIPEG, MAN.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

I have received your letter of the 23rd inst.
No. 72-1-1, asking me to advise Miss Nesbitt, teacher at
our Fort George School, that the Day School will not be
in operation for the academic year 1937-38.

In this connection I beg to state that Miss
Nesbitt was due to leave this School on furlough on or
about the 22nd inst., and that Miss Vera Calvert Ruther-
ford, a fully qualified and experienced teacher, has been
appointed to take her place. Miss Rutherford, and the
Rev. B.S. Greene, B.A., and Mrs. Greene, and another lady
worker, left Moosonee for Fort George July 18th, and the
agents at this School who were due their furlough this
year would come out by the boat which took the newly
appointed agents in.

As the Day School does not come under our
Commission's jurisdiction, but is managed by the Diocese
in which it is located in direct cooperation with your
Department, I am furnishing our General Secretary with a
copy of your letter, so that he may discuss with Bishop
Fleming the subject matter of the same. I have no doubt
that you will hear from the General Secretary in the matter
in due course.

In the meantime I am notifying the Rev. Principal
Greene of your decision that the Day School will not be in



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

operation during the coming academic year.

Should the three Indian children now attending as day pupils be enrolled as residential school pupils, I assume that the regular per capita grant will be paid for them in addition to the grant which is now being paid for 35 pupils.

If your Department can, by any means, authorize an enrolment at this School of not less than 50 pupils, it will relieve our Commission of the heavy burden of anxiety they now carry in meeting the operating cost of the same. The accommodation is available, and as the School was provided at the expense of our Church, we feel justified in asking for this additional help in this matter.

Yours very truly,

L. A. R. Westgate

Field Secretary, M.S.C.C.

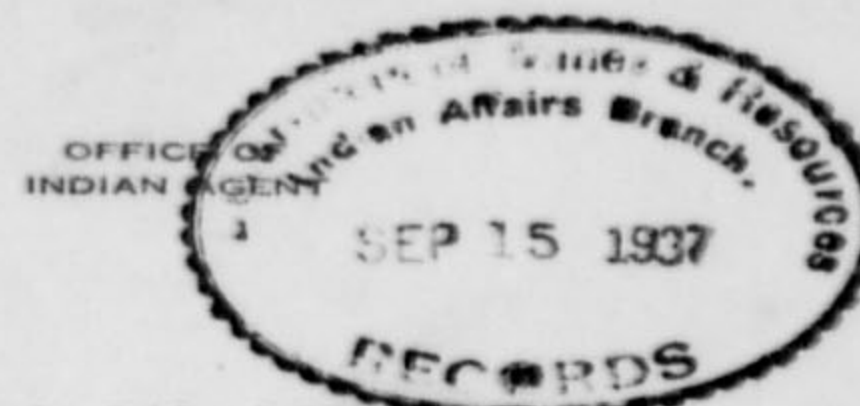
TBRW/KH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Moose Factory Sept 9th 1937

Sch

The Secretary,
Indian Affairs,

Dear Sir,

Re-Fort George Day School.

Mr. Green had a letter from you to the Commission in which you instructed the Day School to be closed and the pupils taken in to the Res. School. Mr. Green understood from his letter from the Commission that these pupils were to be taken into the school and paid for by the Department. I told him that I thought it was the intention of the Department that these pupils attend the Res. School as Day pupils.

I do not know whether the Department has been paying the salary of a day school teacher or not, but there has not been any day school at Fort George since the Res. School opened. The Day school pupils have been taught in the class room with the Res. School pupils.

I told Mr Green to carry on in this way and if he was allowed anything for teaching these pupils in the Res. School he would be notified.

Mours truly,

W L Tyrer

W.L.Tyrer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-1

July 18, 1938.

Reverend Sir:

I desire to refer you to official letter of August 3, 1937, with reference to Fort George Indian Day School.

You will note from that letter that the Department is not providing any salary for the teacher of the Fort George Day School from June 30, 1938.

Yours very truly,

T. R. L. MacInnes
Secretary

Rev. Canon S. Gould, D.D.,
General Secretary, M.S.C.C.,
604 Jarvis St.,
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

July 18, 1938.

Rt. Reverend Sir:

I desire to refer you to official letter of August 2, 1937, enclosing copy of a letter of June 23, 1937, addressed to Rev. T. B. R. Westgate, D.D.

On reference to official letter of August 2, you will note that the Department is not allowing any salary for the teacher of the Fort George Indian Day School after the end of June, 1938.

Yours very truly,

T.R.L.
T. R. L. MacInnes
Secretary

A.L.
Rt. Rev. A.L. Fleming, F.R.G.S.,
Bishop of the Arctic,
604 Jarvis St.,
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-1

Missionary Society of the Church of England in Canada

GENERAL SECRETARY

FIELD SECRETARY

REV. L. A. DIXON, M.A.

SECRETARY INDIAN AND ESKIMO
RESIDENTIAL SCHOOL COMMISSION

REV. T. B. R. WESTGATE, D.D.
THE BIBLE HOUSE, WINNIPEG, MAN.

GENERAL TREASURER

J. M. MCWHINNEY, B.A.

ACCOUNTANT

R. A. WILLIAMS

CABLE ADDRESS
MARTURIA, TORONTO

MISSIONS CODE, "C.I.M." AND "VIA EASTERN"

TELEPHONE MIDWAY 3591-2

THE CHURCH HOUSE
604 JARVIS STREET
TORONTO 5, ONT.

EXECUTIVE COMMITTEE

THE PRIMATE, EX-OFFICIO, CHAIRMAN
ARCHBISHOP OF RUPERT'S LAND
THE BISHOP OF QUEBEC
THE BISHOP OF HURON
THE BISHOP OF SASKATOON
ARCHDEACON SNOWDON
ARCHDEACON ANDREW
REV. CANON C. G. LAWRENCE
THE HON. AND REV. DR. CODY
F. G. VENABLES
MAJOR E. A. HETHRINGTON
HIS HONOUR JUDGE E. H. MCLEAN
PROF. H. F. ARMSTRONG, M.A.
MRS. R. E. WODEHOUSE
MRS. D. B. DONALDSON

March 15.1939.

Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Upon checking up our 1938 per capita grants for the Indian Schools under our jurisdiction, I find we have not received in full, the per capita grants for the FORT GEORGE School, for the September and December quarters of 1938.

I shall be glad to receive these as soon as convenient.

EE.

Yours very truly,

R. Williams

*Sept. & Dec. Returns
have not been received
to date 16-3-39
OAB*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-1.

EXD.

Ottawa, March 18th, 1939.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 15th instant, with reference to the non-receipt of the per capita grant for the Fort George C. E. Indian Residential School for the quarters ended September and December, 1938.

On reviewing our files, it is found that the returns for these quarters have not yet reached the Department.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

R. A. Williams, Esq.,
Accountant, M.S.C.C.,
604 Jarvis St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-0-1

The Indian and Eskimo Residential School Commission
of the
Missionary Society of the Church of England in Canada

GENERAL SECRETARY, M.S.C.C.
REV. L. A. DIXON, M.A., D.D.
FIELD SECRETARY, M.S.C.C.
REV. H. G. WATTS, B.A., B.D.
GENERAL TREASURER
R. W. ALLIN, M.A.
ACCOUNTANT, M.S.C.C.

SECRETARY, INDIAN AND ESKIMO RESIDENTIAL
SCHOOL COMMISSION
REV. T. B. R. WESTGATE, D.D.
THE BIBLE HOUSE, WINNIPEG, MAN.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE
SECRETARY OF THE COMMISSION

TELEPHONE 94812

38-43 THE BIBLE HOUSE
184 ALEXANDER AVE. EAST

EXECUTIVE COMMITTEE, M.S.C.C.
THE PRIMATE, EX OFFICIO, CHAIRMAN
THE BISHOP OF SASKATOON, VICE-CHAIRMAN
THE BISHOP OF QUEBEC
THE BISHOP OF HURON
THE BISHOP OF CALGARY
ARCHDEACON W. F. WALLACE
REV. CANON C. G. LAWRENCE
THE HON. AND REV. DR. H. J. CODY
REV. PRINCIPAL W. R. R. ARMITAGE
F. G. VENABLES, ESQ.
MAJOR E. A. HETHRINGTON
MAJOR GENERAL W. B. ANDERSON
PROF. H. F. ARMSTRONG
MRS. R. E. WOODHOUSE
MRS. D. B. DONALDSON

WINNIPEG, MAN. February 26, 1943.

Schope

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.



Dear Sir:-

After the destruction by fire on the 26th ulto. of our Society's Indian Residential School at Fort George, our Commission gave prompt consideration to the possibility of having an Indian Day School operated there until a new Residential School building could be provided. The building used as a "Parish hall" was understood to be immediately available for this purpose, but to make certain of this a telegram was despatched to the Rev. Principal Hamilton, part of which read as follows:-

"WIRE POSSIBILITY OF OPENING DAY SCHOOL IMMEDIATELY
USING PARISH HALL AS CLASSROOM (STOP) STATE NUMBER
PUPILS AVAILABLE ALSO FULL LIST EQUIPMENT REQUIRED"

In reply to that telegram, the Rev. Principal Hamilton wired as follows on the 24th instant:-

"SCHOOL OPENS IMMEDIATELY APPROXIMATE ATTENDANCE TWENTY FOUR, REQUIRE SCRIBBLERS TWELVE DOZEN, PENCILS SIX DOZEN, ERASERS THREE DOZEN, RULERS THREE DOZEN, REGISTER, CHALK, BLACKBOARD, DRAWING SCRIBBLER TWELVE DOZEN, CRAYONS TWENTY FOUR BOXES, READERS MARY JOHN AND PETER TWO DOZEN, GARDEN OF STORIES TWO DOZEN, SPELLERS TWO DOZEN, ARITHMETIC ONTARIO BOOKS ONE TWO DOZEN, BOOK TWO ONE DOZEN, NATURE AND LANGUAGE BOOK ONE TWO DOZEN, BOOKS TWO HALF DOZEN, BOOKS THREE FOUR, THREE COMPLETE SETS GRADE SIX TEXTS INCLUDING ALL WORK BOOKS FOR ONTARIO CURRICULUM, ALL WORK BOOKS CONNECTED WITH ABOVE LIST, STAFF NUMBER ONE."

The telegram was not punctuated, and the punctuation marks have been inserted by me to assist you in understanding the equipment required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The last three words, namely "STAFF NUMBER ONE", I understand the Principal to mean that only one agent will be required to operate the Day School. Mrs. Jeffrey who was on the staff at the Residential School before it was destroyed by fire, is a fully qualified teacher, and she will be available for the teachership of the Day School.

I am not aware of any certain means of transportation by which the list of materials desired could be sent through to Fort George at once, but it will be appreciated if you will approve the opening of the Indian Day School, and provide the materials listed. They should be addressed to the Rev. Howard B. Hamilton, Fort George, P.Q., c/o Hudson's Bay Company, Moosonee, Ont. If the materials are forwarded at once there is a possibility that a plane might take them through from Moosonee to Fort George. Failing this, or any other means of transportation, they would be taken through by the first boat crossing the Bay after navigation opens.

It has just occurred to me that the Rev. Principal Hamilton's telegram does not mention any report forms, and in case he has none of these I would suggest that a liberal supply be forwarded with the other items listed.

Thanking you in advance for your kindly cooperation in this important matter,

I remain,

Yours very truly,

T. B. Westgate

TBRW*WS

Secretary of the Commission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**DECLARATION OF HEAD OF HOUSEHOLD FOR PURPOSE OF
COST OF LIVING BONUS, (AUGUST) 1941**

This declaration must be completed in triplicate by full time employees claiming "Head of Household" status if compensation is less than \$108.00 per month, and all married women in the Service in receipt of a salary of less than \$2,100.00, and filed with the Department. One copy to be retained by the Department and two copies forwarded to the Chief Treasury Officer serving the Department.

"Head of Household" means a married man or woman, a single or divorced person, widow or widower, who maintains a self-contained domestic establishment and who actually supports therein a person *wholly* dependent upon him and connected with him by marriage, blood relationship or adoption.

- (i) "Self-contained domestic establishment" means a dwelling house, apartment or other similar place of residence containing at least one bedroom, in which residence the employee as a general rule sleeps and has his meals prepared and served.
- (ii) A person connected with the employee by marriage means the wife or husband, parents, uncle, aunt, nephew, niece, grandparents and great-grandparents of employee's wife or husband, step-children, brothers-in-law and sisters-in-law.
- (iii) A person connected with the employee by blood relationship means parents, foster parents, grandparents, great-grandparents, children, grandchildren, great-grandchildren, brother or sister, uncle or aunt, nephew or niece.
- (iv) Connection with the employee by adoption shall include adoption in fact as well as legal adoption.

Name in full Susan Elizabeth (Bessie) Quirt
Address Hart George Ave. (Send ck 90 INDIAN & ESKIMO RESIDENTIAL SCHOOL
Department Mines & Resources COMMISSION, M. S. C. C.
Branch Indian Affairs (Day School) (Winnipeg)
Total Compensation — Salary 80.00 Allowances 2
Single, married, widow, widower, divorced or separated Single
If married, is wife or husband employed.....
If so, state her or his full name.....

Employer's name in full.....
If divorced or separated, are you receiving any allowance.....
If so, state total amount of allowance.....
Do you maintain a self-contained domestic establishment as above defined, at the above address.....

If so, state the name, address and relationship of the persons supported therein and *wholly* dependent upon you.

Name	Address	Relationship
------	---------	--------------

I HEREBY CERTIFY that the information given herein is true and correct in every respect as of 1st August, 1941, or effective from 15th day of November 1944.

Further, I undertake that so soon as the facts given are changed by altered marital status, dependency or employment of wife (or husband) which would cause a change in the benefits to be received by me because of this declaration, I will immediately notify the Comptroller of the Treasury by filing an amended declaration.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at Winnipeg, Man.
this 15th day of Nov 1944

INDIAN & ESKIMO RESIDENTIAL SCHOOL
COMMISSION, M. S. C. C.

for Miss S. E. Quirt
Signature of Employee

E. W. McNamee
Justice of the Peace. Commr in R.R.

A Commissioner for Oaths My Commission Expires 31st Dec. 1945
STATEMENT OF IMMEDIATE SUPERIOR OR BRANCH HEAD

I consider that the payment of the Cost of Living Bonus is not warranted in this case.

(Remarks)

(Signed)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-1

The Indian and Eskimo Residential School Commission
of the

Missionary Society of the Church of England in Canada

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE
SECRETARY OF THE COMMISSION
REV. H. A. ALDERWOOD, D.D.

TELEPHONE 94 812

38-43 THE BIBLE HOUSE
184 ALEXANDER AVE. EAST
WINNIPEG, MAN.

November 20, 1944.

Attention
R.A. Hoey, Esq.

Supt., Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

I have to thank you for your letter #72-1-1 dated November 10th re salary of Day School Teacher at Fort George. I am sorry that we did not address our letter of November 4th to the correct department at that time.

We have completed the forms you enclosed with your letter on behalf of Miss Quirt from the information we have on file and trust this will be sufficient for your purposes. We shall appreciate it if you can make Miss Quirt's cheque payable to the Indian & Eskimo Residential School Commission as we have certain monthly deductions to make from her salary at her request and with communications so difficult to maintain with the Fort George School, this will not be possible for us to do otherwise. As you no doubt know there is one winter mail to this school, and possibly three boat trips during the summer and it will greatly help us if the cheque can be made payable to this Commission.

Trusting that this matter can be arranged, I remain,

Yours sincerely,

H.A. Alderwood
per W. Sutherland
Secretary.

WS for HAA

Encls.

*Advised
Thos
100
11/29/44*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

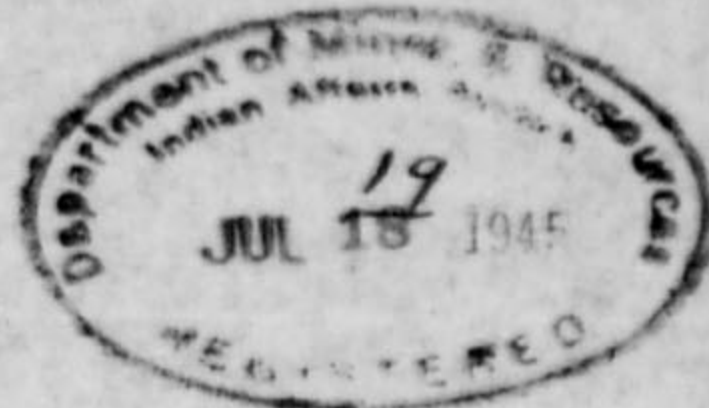
POOR
COPY

72-1-1

1 A. J. Schupp

St. Phillip's Residential School,
Fort George, James Bay, P. Que.,
via Moosonee, Ont.,
July 11, 1945.

Philip Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.



Dear Sir:

We are in receipt of several letters and circulars from your office bringing to attention the fact that the Day School Quarterly Returns for September, December, 1944, and March, 1945 quarters have not been forwarded as yet.

During this past year, we have been in operation as a Residential School, following the rebuilding of the school destroyed by fire three years ago. During the year following the fire, and during the time of rebuilding, we were operating a Day School, with the authority of your office to do so.

If you have not already been notified by the local Indian Agent, or the Indian & Esquimo Residential School Commission, Winnipeg, to the effect that the only Day School activities now carried on at Fort George, are in direct connection with the Residential School programme, for those children who are able to attend a Day School throughout the year, I take this opportunity of giving that notification.

Since this is the case, there will be no Quarterly Returns forthcoming from Fort George, as indicated in your letter there should be.

Trusting this letter will straighten out the situation satisfactorily I remain

Sincerely yours,

H. B. Hamilton

Principal,
Rev. H. B. Hamilton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 20, 1945.

Reverend Sir:

I have your letter of the 11th instant, with reference to our request for quarterly returns for the Fort George Indian Day School.

I regret that it was overlooked that the residential school has been operating for the past year. Under the circumstances it was unnecessary for you to forward any day school return.

The payment of salary to the day school teacher will be discontinued.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend H. B. Hamilton,
Principal,
Fort George C.E. Indian Residential School,
Fort George, James Bay, Que.,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 20, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Fort George Indian Day School, No. 310.

I desire to refer you to my memorandum of November 10, 1944, authorizing payment of salary to Miss Bessie Quirt as teacher of the above-mentioned school. Please remove her name from the payroll, effective July 1, 1945.

JD

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.THE SUPERINTENDENT DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date August 22, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Quirt (surname) Bessie (S.E.) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Fort George Indian Day School, Paylist No. 52 Payroll No. 1815
Ft. George, Que.Date taken on strength this Department October 1, 1944Date to be struck off strength this Department July 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1945
Amount \$ 4.00

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) \$ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) \$ Nil
3. (to be filled in by Finance Dept.) \$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by Checked by Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

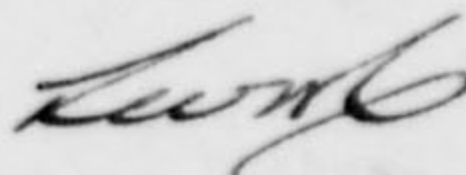
Ottawa, August 30, 1945.

REGISTERED

Reverend Sir:-

We are enclosing herewith cheque No. 24310, in the amount of \$36.59, drawn in favour of Miss Bessie Quirt, formerly teacher of the Fort George Indian Day School, being refund of Retirement Fund account. Would you kindly forward the cheque to Miss Quirt?

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Quirt
Rev. H.A. Alderwood, D.D.,
Secretary, Indian and Eskimo
Residential School Commission,
M.S.C.C.,
WINNIPEG, Man.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE: DAY SCHOOL CLOSED JUNE 30th, 1945. SEE OFFICIAL
LETTER ON FILE 72-1-1 DATED JULY 20th, 1945.

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance
and tuition at the Port George ~~Residential~~ Day School School for the Quarter
ended 31st December 1945 of day school pupils.

Teacher S. E. Quirt

P.O. Address Port George, P.Q.

Dated 5th January 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made
out in accordance with the Instructions of the Department.

Dated at Moose Factory

this March 1946

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for
"Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays,
and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R 1050

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH

QUARTERLY

Agency

REPORT of the Day pupils at Fort George School

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF				
						Grade 1	2	3	4	5
1	Winnie Matthew	11		*	Fort George	*				
2	Louis Beqrskin	12	*		" "	*				
3	Janie Matthew	5		*	" "	*				
4	Michael Loutitt	7	*		" "	*				
5	Beulah Kitty	10		*	" "	*				
6										
7			2	5		5				
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL CLOSED JUNE 30th, 1945.
No. 72-1-1 DATED JULY 20th, 1945.

SEE LETTER ON FILE

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Fort George Day School School for the Quarter ended 30th Sept. 19 45 of day pupils.

Teacher S. E. Quint

P.O. Address Fort George P. 2

Dated 13th Oct. 19 45

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

W. J. J. J.
Indian Agent.

Dated at Moos Factory
this March 6 19 46

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R 1050

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "I

QUARTERLY S

REPORT of the Day Agency School pupils in attendance

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF				
						Grade 1	2	3	4	5
1	Daisy Spencer	10		✓	Fort George					
2	Janie Matthew	5		✓	" "					
3	Michael Loutitt	7	✓		" "					
4	Benlah Kitty	10		✓	" "					
5										
6										
7										
8										
9										
10			1	4						
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Day Pupils

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Fort George Ch. Of Eng. Res. School for the Quarter ended 31st March 1946 for day pupils.

Teacher S. E. Quirt

P.O. Address Fort George, P.Q.

Dated 16th day July 1946 Via Moosonee, Ont.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

Thos. J. J. J.
Indian Agent.

Dated at Moosonee, Ont.
this August 6 1946

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R-1717-1743

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the James Bay Agency
Fort George Ch. Of Eng. Res. School on Reserve for Quarter ended 31st March 1946

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent			
1	Sarah Sealhunter	10		*	Fort George	*										*					23	22	Hospital patient who started school Feb. 28	
2	Winnie Matthew	11	*		" "	*											*				30	15		
3	Louis Bearskin	12	*		" "	*											*				21	24		
4	Janie Matthew	5		*	" "	*											*				28	17		
5	Michael Leutitt	7	*		" "	*												*			28	17		
6	Beulah Kitty	10		*	" "	*											*				1	44	Went away with parents for winter.	
7	Clifford Napash	8	*		" "	*											*				28	17	Started school Jan. 22	
8	Paul Snowbey	9	*		" "	*												*			5	40	Started school Mar. 19	
9																								School closed 17 school-days for influenza epidemic.
10																								
11																								
12																								The aggregate of 164 represents only 164 half-days as we only have day pupils in the morning, attending classes along with residential pupils.
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								No. of pupils on Register 8
23																								Aggregate attendance during Quarter 164
24																								No. of school days in Quarter 62
25																								No. of days in Quarter school was open 45
26																								No. of holidays in Quarter (See above) 17
27																								Average attendance during Quarter 3.6
			4	4		TOTALS	8										4	3	1		164			

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Day Pupils

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Port George Church of Eng. Res. School for the Quarter ended 18th June 1946 of the Day pupils.

Teacher S. J. Quint

P.O. Address Port George, P.Q.
Via Moosonee, Ont.

Dated 18th July, 1946 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

W. J. Ford
Indian Agent

Dated at Moore Factory
this August 6 1946

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 469
R-1717-1742

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

James Bay Agency
 REPORT of the Fort George Ch. of Engl. Res. School on Reserve for Quarter ended 15th June 1946

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS		ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR				
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct		Days Present	Days Absent		
1	Rennie House	6	*		Fort George	*											*				29	18	Hospital patient who started school 29th May.	
2	Sarah Sealhunter	10		*	"	*								*							22	25	Hospital patient who was ill several weeks	
3	Winnie Matthew	11		*	"	*											*				33	14		
4	Louis Bearskin	12	*		"	*											*				6	41	Went away with parents for the spring	
5	Janie Matthew	5		*	"	*								*							15	32	Away during goose season	
6	Michael Loutitt	7	*		"	*												*			25	22	" " " "	
7	Clifford Napash	8	*		"	*								*							26	21	" " " "	
8	Paul Snowboy	9	*		"	*								*							22	25	" " " "	
9	Jacqueline Loutitt	5		*	"	*								*							9	38	Started school 27th May	
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
			5	4		TOTALS	9										1	2	5	1		187		

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register 9
 Aggregate attendance during Quarter 187
 No. of school days in Quarter 47
 No. of days in Quarter school was open 47
 No. of holidays in Quarter (Easter & 24th May) 7
 Average attendance during Quarter 3.9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Miss [illegible]
72-1-1 (WT1).

Ottawa, September 3, 1946.

Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ontario.

I recently received a the March
Quarterly Return of the Fort George Day School.

We allowed salary for a day school
teacher, however, as the Residential School was
re-opened we discontinued payment of salary to a
day school teacher on July 1, 1945.

B
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St Phillip's Residential School for the Quarter ended December 31st 1946.

Teacher Millicent Haldesgr

P.O. Address Lat George

Dated January 3rd 1947.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the Instructions of the Department.

[Signature]
Indian Agent.

Dated at Moose Factory
this Feb 24 1947

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The standing of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular grade.
6. No names of other than those of Indian children are to be included in this return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

Form No. I. A. 409
R-1717-1742

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

1. The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes. No variation of this regulation should be made without the Department's approval.
2. Salaries of teachers will be paid on a basis of ten teaching months in each school year. Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries.
3. Regarding the number of days school should be kept open and the holidays allowed, teachers should be guided by the yearly instructions issued by the Department. If a copy of these instructions is not in the school, the teacher should apply immediately to the Indian Agent, or to the Secretary, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa.
4. All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.
5. All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the James Bay Agency
St Phillip's Residential School Fort George, P.Q. on James Bay Agency Reserve for Quarter ended December 31st 1947.

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS					ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Very Good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	
1	Jane Matthew	7		"	Fort George.	"											A	28	31	Morning school only. began Oct. 7th.		
2	Michael Loutitt.	8	"		"	"											A	26	33	Morning school only began Oct. 8th.		
3	Roderick Herodier.	10	"		"	Beginner											A	32	37	Morning school " " 10th		
4	Solomon Bobbish	8	"		"	" " " "											A	14½	44½	Morning school " " " 10th MUMPS		
5	Jacqueline Loutitt.	6		"	"	" " " "											A	14	45	Morning school " " " Oct. 28th. MUMPS		
6	Nannie House.	8	"		"	"											A	20	39	Morning school " Oct 9th; MUMPS		
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
						3																
						3																
						6																
						4	2															
						3																
						3																
						6																
						124½																
						228½																

No. of pupils on Register 6

Aggregate attendance during Quarter 124½

No. of school days in Quarter 59

No. of days in Quarter school was open 59.

No. of holidays in Quarter nil.

Average attendance during Quarter 2.111.

NOTE—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

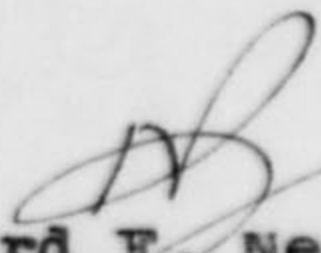
POOR
COPY

Ottawa, March 24th, 1947.

Dr. T.J. Orford, Indian Agent,
Moose Factory, via Moosonee, Ont.

We are in receipt of the December quarter return for six children who have apparently been attending part time at the Fort George C.E. Residential School.

We no longer provide a salary for a day school teacher at the Fort Smith school. In this connection I would refer you to official letter of September 3rd, 1946.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

 E.C.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 310 - 1 VOL. 1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 310 - 1 VOLUME 1

SUBJECT FORT GEORGE

DAY SCHOOL

GENERAL

CORRESPONDENCE FROM JAN. 1910

TO MARCH 1947

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221859

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 2-32, 25-1 VOLUME 1

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs, (RG 10, Volume 25, File 310-1, part 1)

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6088)

File 309-1, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teachers - General Administration. 1894 - 1929.
File 309-3, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teacher's Salaries. 1930 - 1936, 1943 - 1946.
File 309-5, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1930.
File 309-5, part 2	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1930 - 1938.
File 309-5, part 3	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1947.
File 309-5, part 4	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1947 - 1949.
File 310-1, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Teachers - General Administration. 1910, 1922 - 1931, 1937 - 1947.
File 310-4, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Requisitions for supplies. 1938 - 1948.
File 310-5, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929, 1940 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

310-4

No.

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORT GEORGE DAY SCHOOL

REQUISITIONS FOR SUPPLIES

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

22/854

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-0-4

Diocese of the Arctic

FOUNDED IN 1855

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO
THE PRINCIPAL
ANGELICAN RESIDENTIAL SCHOOL
FORT GEORGE
C/O HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
MOOSENEE - ONT.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
OF THE CHURCH OF ENGLAND IN CANADA
FORT GEORGE
JAMES BAY

June 28th. 1938.

R

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir;

Some of our children have expressed the desire to be taught to play the piano and as these children are musically inclined we would very much like to teach them.

If it is at all possible to supply us with the necessary material will you please send us whatever is necessary for teaching a class of beginners.

This should be sent Care of The Hudson's Bay Co, Mooseonee, Ont. and should arrive there not later than August 10th. in order to catch the last boat of the season.

Faithfully yours,

B. S. Greene
Principal.

For Your Consideration
W. J. Lynn

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MADE IN CANADA

Diocese of the Arctic

FOUNDED IN 1855

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO
THE PRINCIPAL
ANGLICAN RESIDENTIAL SCHOOL
FORT GEORGE
C/O HUDSON'S BAY COMPANY
MOOSE FACTORY
MOOSENEE - ONT.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
OF THE CHURCH OF ENGLAND IN CANADA
FORT GEORGE
JAMES BAY

June 28th. 1938.

Dr. W. L. Tyrer
Indian Agent
Moose Factory, Ont.

Dear Sir,

Several of our children have asked Mrs. Greene to teach them how to play the piano, so she had thought of conducting a class if she could get the necessary teaching material.

I have enclosed a supplementary requisition for this material to be submitted to The Dept. of Indian Affairs through you, hoping that you will consider this a reasonable request.

We are sorry to hear that you will not be paying us a visit this summer as we have a very comfortable guest room which we would like you to take advantage of sometime. However you will be up again, and in the meantime kind regards to all.

Yours sincerely,

B. S. Greene

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date February 28 1939

For Fort George Anglican School James Bay Agency

NOTE:—Teachers should secure from the Department of Education, of the Province in which the Indian School is located, a list of the text books authorized for use in the white schools. In ordering text books, only those authorized in this list should be requested.

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "No. Authorized."

[illegible]

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Miss Vera Rutherford - (Teacher)

School. Fort George Anglican

Post Office (nearest).....Moosonee Ontario.....

Express Office (nearest)..... *Moosonee Ontario*

Province Quebec Canada

Vera Butlerford
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

W F Lyons
Indian Agent

FORM No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date February 28th 1939

For Fort George (Anglican) School James Bay Agency

NOTE:—Teachers should secure from the Department of Education, of the Province in which the Indian School is located, a list of the text books authorized for use in the white schools. In ordering text books, only those authorized in this list should be requested.

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "No. Authorized."

ARTICLES	No. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	No. REQUIRED	No. AUTHORIZED	REMARKS
Weaving Mats			24		No. 128
Letter Boards	2 doz	1934	1 doz box		No. 247
Blotting Paper			20 sheets		7" x 9"
Construction Paper			50 sheets		12" x 18" No. 12A
Folding Paper			1 pkg.		9" x 12" No. 1060
Designing Paper			100 sheets		9" x 12" Gray No. 292
Scissors	1 doz		2 doz		sharp points No. 20128
Hardette Plasticine			6 lbs.		Gray
Light Drill Cards			1 box		No. 3013
Stamp Pad			1		No. 2 6 1/2 x 3 1/4
Stamp Pad Ink			1 bottle		No. 912 Black
Indian Thermometer			2		No. 5127-5 -60° - +120°
Mary John and Peter Readers	1 1/2	1934	2 doz		
Heterograph Ink	1/4 bottle	1933	1 bottle		Cerule
Furniture Polish			1 bottle		32 oz.
Adhesive Paper	1/2 roll	1937	12 rolls		Black in color
If possible, please include, Blading charts and chalkboards for "Our Little Readers" and "Mary John and Peter Readers. If not for these readers, include 2 or 3 blackboard charts for the beginners.					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Vera Ruthenford (Teacher)
 School Fort George, Anglican
 Post Office (nearest) Masson, Ontario
 Express Office (nearest) Masson, Ontario
 Province Quebec, Canada

Vera Ruthenford Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

W F Lynn
 Indian Agent

FORM No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Requisition for School Material

Date February 28th 1937

For Fort George School James Bay Agency

NOTE:—Teachers should secure from the Department of Education, of the Province in which the Indian School is located, a list of the text books authorized for use in the white schools. In ordering text books, only those authorized in this list should be requested.

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "No. Authorized."

ARTICLES	No. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	No. REQUIRED	No. AUTHORIZED	REMARKS
Map of North America	—		1		
H. B. Pencils		1938	3 gross		
Pen Nibs	1/2 gross	1938	1 gross		
Exercise Books	3 doz.	1938	25 doz.		
Work Book Series	16 doz.	1938	20 doz.		
Our Little Readers	—		2 doz.		2 pages to be dtd.
Ontario Reader I.	1 doz.	1934	3 doz.		
Ontario Reader II.	2 doz.	1934	2 doz.		
Canadian Indian			3 doz.		Book A
Canadian Indian			3 doz.		Book B
News Booklets	—		1		From E. N. Morgan Co. Ltd. Toronto, Canada
Gouernon Erasers		1938	12 doz.		No. 58. White
Union Special Pencil		1938	1000 Shet		No. 510. Lined
Red & Blue Masking Tapes			1 doz.		Page 272
Thumb Tacks	1 box	1938	2 boxes		No. 238/2 Steel domed
Hygienic Dustless Chalk	1/2 box	1938	2 boxes		Grand boxes
Washable Dustless Crayons	5	1937	3		
Stickfast Dry Paste	—	1937	2 cartons		
Royal Langkash Mailing	—		2 bottles		No. 600
Radiant Crayons	2 doz.	1938	1 doz. box		No. 30/8 8 colors

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Vera Butcherford (Teacher)

School Fort George Anglican

Post Office (nearest) Massena Ontario

Express Office (nearest) Massena Ontario

Province Quebec Canada

Vera Butcherford Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

W. J. Lynn Indian Agent

FORM No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Anglican Residential School
Fort George, James Bay, Que.
February 28 th. 1939.

The Secretary,
Department Of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:-

Requisition for Stationary
Fort George School

1 only box carbon paper 8 $\frac{1}{2}$ " x 11"
1 " " " " 8" x 13"
1 " " typewriter paper 8 $\frac{1}{2}$ " x 11"
1 " " copy paper 8 $\frac{1}{2}$ " x 11".
50 " forms no. 194 "Drug Requisitions".
50 " " no. 403 "Returns".
50 " " no. 33 "Admission And Discharge".
50 " " no. 406 "Application for Admission".

SPECIAL

1 only Vertical Steel Filing Cabinet, 3 drawer, letter size.
200 only Vertical Filing Folders to fit above.

I have been instructed that the above supplies are to be ordered from the Department through the Indian Agent. They should reach Moosonee, Ont. early in June in order to be included in the first possible summer visit of the supply ship.

Believe me,

Faithfully yours,

B. E. Greener
Principal.

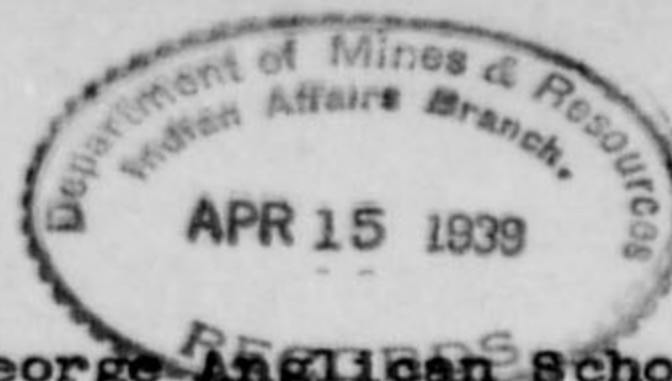
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

COVERING LETTER



Fort George Anglican School
James Bay
February 28 th. 1939

Dr. W.L.Tyrer
Indian Agent,
Moose Factory, Ont.

Dear Sir;-

Attached please find 'Requisitions for School Material' which I trust you will find in order.

I would like to draw your attention to the twenty-four Bibles which are requested. We have an ample supply on hand for use in the school, but we should like to present a Bible to each Graduate as they leave the school, and that is the reason why we have asked for another twenty-four.

You will also find enclosed a special requisition for a steel filing cabinet. When Dr. Westgate, the Secretary of the School Commission visited us last summer he saw that we needed such a cabinet and asked me to send a requisition to the Department for it this summer.

We have been enjoying good health here at the school, although there has been several cases of Typhoid among the people. Several people have died with it this winter and we have been taking every precaution with the children. Food has been very scarce, even more so than usual.

*This is
Quistman
W.T.J.*

Yours faithfully,

B.S. Greene
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

APR 15 1939
RECORDS

For Fort George Anglican School James Bay Agency

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "No. Authorized."

[illegible]

Name Vera Ruthenford
School St George Anglican
Post Office (nearest) Massena
Express Office (nearest) Ontario
Province Quebec

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

that the articles asked for by the teacher

W F Lynn

Indian Agent

FORM No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO

Purpose for which required..... *Reg. # 23834-35.*

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1 copy	Happy Days		
1 "	Summer Time		
1 "	off for a Holiday		
1 "	Ruffy, Puffy & Tuffy		
1 "	Joyous Times at School & Home		
1 "	The Wishing Lady		
1 "	Animal Parade		
1 "	Bruce & Barbara		
1 "	Elsie Elephant		
1 "	Polly The Kid		

Happy Children's Series

1 copy Now We Go again

1 " Beginning Days

Unity Readers

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

all in stock.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Original on 72-1-1

REQ No

Stat'y. Office to Forward

Fort George Indian Day School

Approximate attendance -- 24

6 Can. Gen. Records No. 1 Approx
4 yds. Slated - 36" wide
Blackboard Arch
12 Two Little Indians
12 One & Half Workbooks
6 One & Half to School
3 New Geography (Frip - :
3 Elementary Eng. Gannell)
3 Junior History Gannell
3 First Can. History
1 Success & Health
9 C.P.A. Workbooks - 12
9 " " - 12
6 C.P.A. - 12

- 12 Doz. scribblers - R.
6 " pencils
- 3 " erasers
for 74 3 " rulers - 12" plain
1 box Chalk - white
Register - send
Blackboard - 4' x 6' Drawing Books
12 Doz. drawing scribblers 60
24 Boxes crayons 12
12 2 Doz. readers - "Mary, John and Peter"
12 2 " "Garden of Stories"
18 2 " Spellers - Book I
2 " Ontario Arithmetics, Book I
1 " " " " Book II
2 " "Nature and Language", Book I - Junior
1 2 " " " " " Book II No. 1
4 " " " " " Book III No. 2
3 Complete sets Grade 6 texts, including
all work books, for Ontario curriculum
c. 11 All work books connected with above
list.
12 Day School Return Forms) send 3/3/43
12 Requisition Forms

Supp. Reading as
per attached list: In stock.

Shipment of the above should be addressed to Rev. Howard B. Hamilton, Fort George, Que., c/o Hudson's Bay Company, Moosonee, Ont. Shipment should, of course, be sent by express to Moosonee, from which point the Hudson's Bay Company will arrange delivery to the school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION

St. Phillip's Anglican Mission - Day School

FORT GEORGE, P. Q.
via Moosonee, Ont.

RECEIVED

MAR 18 1943

MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

ARTICLE	QUANTITY
Pen and Ink Scribblers <i>Ex. Books C</i>	12 dozen -
Pencil Scribblers - B	24 dozen -
Drawing Books	12 dozen
Crayons "Radiant"	48 boxes
Chalk - dustless (white)	1 box ✓
Blackboard Erasers <i>hushes</i>	6 only ✓
Folding Paper	3 pkgs.
Construction Paper	36 sheets
Pencil Sharpener	1 only
Wastepaper Basket	2 only
Teacher's Desk and Chair	1 set <i>extract for #5 file</i>
Wall Maps (N. America, World, Canada)	1 each
Pen nibs	1 box
Pens	2 dozen
Sponge Rubber Balls (girls)	6 only
Thumb Tacks	1 box ✓
Coloured Stars	1 doz. boxes
Globe	1 only
Encyclopaedia (Britannica) - or other	1 set only
such reference books	1 only
Atlas	1 only ✓ <i>In stock</i>
Teacher's Omnibus <i>(Dill)</i>	1 only ✓
Dictionary - <i>oxford concise</i>	1 only ✓
Chalk (coloured) <i>asst. colours</i>	1 box ✓
Erasers (pencil)	4 dozen
Pencils ("HB")	24 dozen <i>2 qm</i>
Footballs & Bladders (boys)	2
Language Work Books - Grade I	1 dozen
do. - Grade II	1 dozen
do. - Grade III	1 dozen
Paint boxes and brushes	1 dozen
Spellers	2 dozen
Two Little Indians Reader	18
Work Books for above Reader	18
Work Books for Mary, John & Peter Reader	18
Books for Grade V - text books	4 complete sets
Books for Grade VI - do.	3 complete sets
Books for Grade VII - do.	3 complete sets
Blackboard - slate	8 sections
Day School Return Forms	100
Requisition Forms	50
Union Jack - 5' in length at least	1 only
Registers - Day School & Summer School	21
Ink Powders - <i>blue 183 24 1/2 oz</i>	6 1/2 lbs
Ink Powders - red, <i>at 1/2 oz</i>	3 2'

See letter
dated 13/4/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition - Ft. George Day School (Ang.), cont'd -- 2

Article	Quantity
Hand Bell	1 only
Coat Hooks	2 dozen) <i>anchors</i>
Mucilage	1 quart
Dry Paste - <i>stickfoot</i>	1 pound <i>1 lb</i>
Rulers - 12"	3 dozen
Yard Stick	1 only
Blackboard Slating	2 quarts
Pictures - suitable for classroom	4
Foolscap	2 reams
Letter tickets	12 boxes
Number Flash Cards	1 set
Letter Flash Cards	1 set
Plastacine	1 pound
Marking Pencils - red & blue	6
Coloured Sticks - asst'd sizes	12 bundles
Large Drawing Paper Scribblers <i>A unlined</i>	4 dozen <i>48</i>
Regulation Strap	1 only
Mary, John & Peter Readers	18
Pre-Primer Readers	18
Garden of Stories Book I	18
Arithmetic Work Books - A, B, & C.	18 of each
Can. Problem & Practice Arith. - Bk. I	3 dozen
do. - Bk. II	1 dozen
** Mimeograph, or suitable Duplicator	1 only

*See letter
dated
13/4/43*

** This is a very important item, as with a lack of books, much could be done for seat work upon this machine.

Please include in the above requisition 50 books suitable for a library for Pre-Primer, Primer, and Public School children. Also, could you forward me an Ontario Curriculum for 1943? And a catalogue from one of the Toronto Book Houses, such as Copp-Clarke?

Thanking you for your co-operation in obtaining and forwarding me the complete requisition, as shown above, I am

Yours truly,

Teacher. *Vera Jeffery.*

*Please ship
as soon as
possible
D. Oxford*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

St. Phillip's Residential School
Fort George, James Bay, Prov. Quebec
via Moosonee, Ont.

REQUISITION
Office Supplies

ARTICLE	QUANTITY
Double basket - wire - for desk	1 only
Typewriter Ribbon - "Imperial" - red and black record	2 only
Typewriting Paper - #41 - 8x10 (500 sheet)	3 boxes
Typewriting Copy Paper - 8x10	4 boxes
Bater Stamp	1 only
Envelopes - plain white (small) - 500	1 box
Typewriting Copy Paper - 8x14 (500 sheet)	3 boxes

Howard B. Hamilton
Principal

*See letter
dated
12/4/43.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 13th, 1943.

Mrs. Vera C. Jeffrey, Teacher, Fort George C. E. Indian
Day School, Fort George, P.Q.

In February last, at the request of Dr. Westgate,
we forwarded a supply of classroom material and text books
for the day school at Fort George.

Since then, we have received a requisition from
the above school which contains many articles already
supplied. Therefore, in order to avoid duplication, I
would suggest that you prepare, and forward through the
office of your local Indian Agent, a new requisition for
the text books and classroom materials which you will require
for the academic year 1943-44. The necessary forms for
this purpose are enclosed.

I am also enclosing a copy of our circular letter
dated March 30th to teachers of Indian day schools, and a
blank Report Form No. I.A. 415 which I would ask you to
complete and return to the Department at the earliest
possible date.

I am requesting our Stationery Branch to mail to
your address a Daily Register.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Enc.(3)

/SD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date 19

For School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Treasury Readers	- Book 5			4 copies	
"	- " 6			34 "	
Life & Literature	Book 7			34 "	
Canadian Problem	o Rather Authentic			34 " 3	
	Book 8				
Nature & Language	Workbooks - Junior			6 copies	
"	" - No I			6 "	
"	" - No II			6 "	
Workbook in English	Grade 3			6 copies	
	" 4			6 "	
	" 5			6 "	
	" 6			36 "	
	" 7			3 "	
Reading Exercise - Grade 3				6	
"	" 4			6	
"	" 5			6	
"	" 6			3	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School

Post Office (nearest)

Express Office (nearest)

Province

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 29th 19 43

For FORT GEORGE DAY School JAMES BAY Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Double Basket	nil		1		with for test
Typewriter Ribbon	nil		2		"Imperial" - Rd. & Bl.
Typewriter Paper #41	50 sheets		3 bx		8x10 (500 sheets)
Typewriter Copy Paper	75 do.		4 bx		8x10
Dater Stamp	nil		1		
Envelopes - small #7	23		500	500	plain white
Typewriter Paper #7, 8x9 1/2 sheets	100		500	1 ream	8x14
Typewriter Copy Paper Color Bond #7	80		300	1 "	8x14
Ink	1 pt.		1 pt.		blue - "Quink"
Carbon Paper - 8x10	1 bx.		1 bx.		Medium - black
Carbon Paper - 8x14	1 bx.		1 bx.		Medium - black
Filing Tray - wood with	nil		1		takes 5x8 cards
Index for Filing Tray	nil		1 set		5x8
Cards for Filing Tray	nil		300		5x8 - ruled

The above requisition for Office Use.

Duplicator Set, No. 7-1000
Classroom Pictures, consisting of
Jack Pine; The Bonaparte; Flood Gates;
Open Hunting; Spring Ice; Northern Bells;
Winter Landscape; Breaking a Road; etc. in the Laurentians. STOCK
N.B. - Explicit information regarding address must be furnished.

Name Rev. H. B. Hamilton Principal
School Fort George Day School
Post Office (nearest) via Moosonee, Ont.
Express Office (nearest) via Moosonee, Ont.
Province Quebec

Howard B. Hamilton
Principal Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Max J. [Signature]
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 29 1943

For FORT GEORGE DAY School JAMES BAY Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Pictures	nil		4		Suitable for classroom
Foolscap, single, ruled	nil		2 rms	2 reams	margined
Letter Tickets	nil		12 bx		
Number Flash Cards	nil		1 set		
Letter Flash Cards	nil		1 set	1 set	In stock.
Plastacine - ast. colours	nil		1 lb.	1 lb.	
Marking Pencils } Red	nil		1 dz.	3	red & blue
Coloured Sticks	nil		12 band		assorted sizes
Strap	nil		1		regulation
Readers - Pre-Primer	nil		18		
Garden of Stories - Bk 1	nil		1 dz.	6 copies	
Canadian Individual Arithmetic workbooks	nil		9	9	"A"
Arithmetic Work Books	nil		9	9	"B"
Arithmetic Work Books	nil		9	9	"C"
Can. Prob. & Prac. Arith.	nil	Book 1	2 dz.	24	Book 1
" " " "	nil	" "	1 dz.	12	Book 2
Wall Charts	nil		1 ea.		Readers & pre-Primer
Scissors - Kind, Sharp	nil		3 dz.	36 Pcs	sharp-nosed
Mimeograph or suitable	nil		1		
Duplicator	nil		1		
Clock, classroom wall	nil		1		small

Wall Charts to accompany Two Little Indians In stock.

Name Mrs. R. Jeffrey
 School Fort George Day School
 Post Office (nearest) Via Moosonee, Ont.
 Express Office (nearest) Via Moosonee, Ont.
 Province Quebec

R. Jeffrey Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Mrs. J. [Signature] Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date June 29 1943

For FORT GEORGE DAY School JAMES BAY Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Scribblers, pen & ink	<i>Erassic Books Co</i>		48 dz.		
Scribblers, Pencil	nil		12 dz.	19 gross	"B"
Crayons - boxes	<i>was crayons</i>		2 dz.	24 boxes	"Radiant"
Blackboard	nil		1 dz.	6	
Folding Paper, 8x8, ast. colours	nil		3 pkg.	3/pkg	
Construction Paper, 9x12, nil colours	nil		36 sheet	3"	assorted colours
Wastepaper Basket	nil		2 only		not wire
Teacher's Desk & Chair	nil		1 set		whitewash #5
Wall Maps	nil		1 ea.		N. Am., World, Can.
Sponge Rubber Balls	nil		5		for girls
Football & Bladders	<i>2 Playground balls</i>				for boys
Thumb Tacks - small	nil		2 bx.	2 boxes	small
Coloured Stars - ast. colours	<i>glued</i>		12 bx.	12 boxes	
Globe	nil		1		
Encyclopedia	nil		1 set		Britannica
Atlas	nil		1		Cassell
Teacher's Omnibus (Dill)	nil		1	1	In stock
Dictionary - Oxford Concise	nil		1	1	Oxford
Chalk, ast. colours	nil		1 bx.	1 box	coloured
Pencils	nil		18 dz.	2/6	"HB"
Nature & Language work books - Junior	nil		1 dz.	6	Grade 2
Language Work Books	nil				

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Mrs. R. Jeffrey
 School Fort George Day School
 Post Office (nearest) via Moosonee, Ont.
 Express Office (nearest) via Moosonee, Ont.
 Province Quebec

1 map "World" - *check*
 1 " Canada - *In stock*

R. Jeffrey

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

George J. [Signature]
 Indian Agent

FORM No. I.A. 413
 R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Requisition for School Material

Date June 29, 1943 19

For FORT GEORGE DAY School JAMES BAY Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

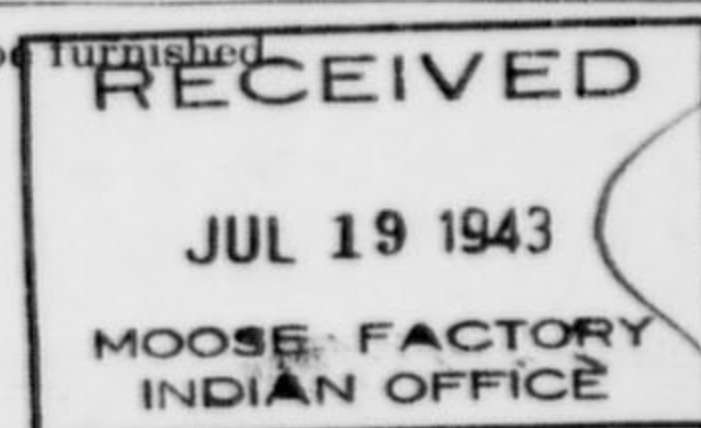
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Canadian Spellers, Book 1	nil		1 dz.	12	In stock
Reader - 2 Little Indians	Two Little Indians		1 dz.	12	
Work Books for above reader	for Ruth workbooks		1 dz.	12	
Reader - Mary, John, & Peter	Primer		1 dz.	12	
Work Books for above	workbooks		2 dz.	24	
Text Books - Grade 5	nil		4 sets		complete
Text Books - Grade 6	nil		3 sets		complete
Text Books - Grade 7	nil		3 sets		complete
Blackboard	nil		8 section	write	slate
Return Forms	nil		100	24	day School
Register	nil		1		Summer School
Union Jack	nil		1	2	5' length, at least
Ink Powder - Blue	nil		1 qt.	1 pt.	blue
Ink - Red	nil		1 pt.	1 pt.	red
Hand Ball	nil		1	1	
Coat Hooks	nil		2 dz.		authorized
Woolings Gum arabic	nil		1 qt.	1 lb.	
Dry Paste Stiffest Dry Paste	nil		1 lb.	1 pt.	
Yard Stick	nil		1		
Pointer	nil		2		
Blackboard Slating	nil		2 qt.	2 qts.	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished

Name Mrs. R. Jeffery
 School Fort George Day School
 Post Office (nearest) via Moosonee, Ont.
 Express Office (nearest) via Moosonee, Ont.
 Province Quebec



V. L. Jeffery Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

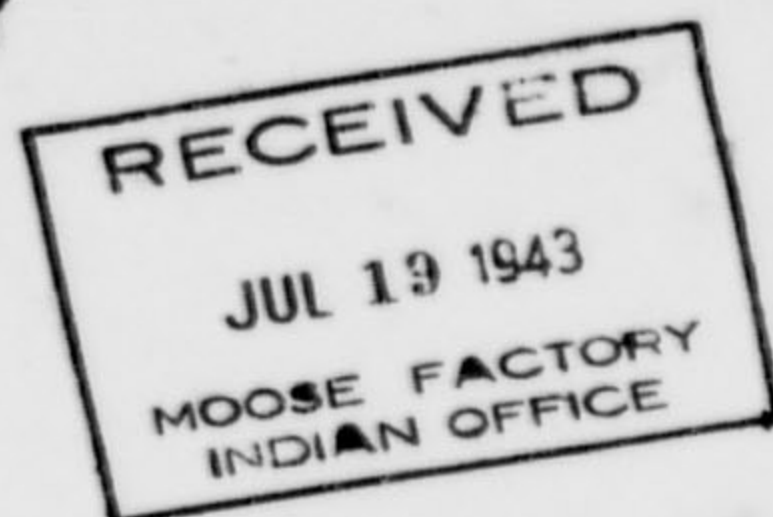
Rios J. opid Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



St. Phillip's Residential School,
Fort George, James Bay, P. Que.,
via Moosonee, Ont.,
June 30, 1943.

Dr. T. J. Orford,
Indian Agent,
Moose Factory, Ont.

Dear Dr. Orford:

Due to the fact that I was asked to wire out a requisition for immediate needs in the Day School, and also send out a requisition for the year 1943-'44, there has apparently been some reduplication in filling the orders. Hence I have been asked to make out a further requisition covering what we need for the year 1943-'44. Enclosed you will find the completed requisition.

Already there have been some Invoices reach me of articles and books that have been sent. Where the full amount has been sent, that article has been dropped from the requisition. Where it has only been partially filled, I have placed the same article on the requisition again, but have ordered just enough to make up the required amount.

Again I would call your attention to the need of a Duplicator of some type other than a Hectograph. I would appreciate it greatly if the Department could see fit to provide us with such equipment, as it would greatly facilitate the work in the school. All other articles on the requisition are self-explanatory, and consist of the minimum equipment required to carry on satisfactorily.

Trusting that this requisition meets with your approval, I remain

Sincerely yours,

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1 Daily Register
ordered from
Sta. Div 2/12/42.
(Reg. on #11 School
File)

S.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

72-1-4.

Ottawa, August 5th, 1943.

Dr. T. J. Orford, Indian Agent, Moosonee, Ont.

In her requisition dated June 29th the teacher of the Fort George Indian Day School requests, among other items, 24 coat hooks and an 8 section blackboard.

You may purchase the 24 coat hooks, but the Department requires more information regarding the blackboard. Please state if you consider a blackboard is really necessary, and, if so, the number of pieces required and the length and width of same. We supply Asbestoslate blackboard, which is manufactured in 3½' or 4' widths only.

Please inform the teacher that the other articles on the requisition considered necessary have been ordered and should reach the school in time for the opening on September 1st.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-4.

Ottawa, August 5th, 1943.

The Sport Shop, 98 Bank St., Ottawa, Ont.

Please deliver to Room 503, Booth
Building, for the Fort George Indian Day School,
two playground balls.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

P

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Phone 2-6278

OTTAWA, *Aug 6* 19*43*

M. *and* *Resonance*

THE SPORT SHOP
SPORTING GOODS AND BICYCLES
REPAIRS A SPECIALTY
98 BANK STREET, NEAR CAPITOL THEATRE

Account Rendered

2 *softballs*

2 *70*

for Fort George Indian Day School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

72-1-4
PLEASE QUOTE
FILE SH-5

Schools
Moose Factory, Ont.,
November 16th., 1943.

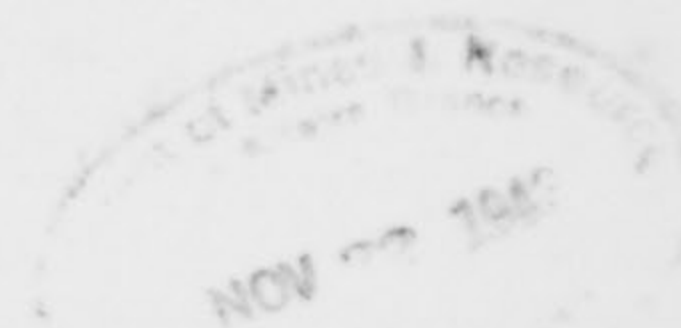
Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa.

Re: Letter August 5th, File 72-1-4

The blackboard requisitioned by the Fort George Indian Day School teacher is for the school now under construction.

She requests 4 ft x 4 ft widths and at least 8 pieces.

Dr. T.J. Erford
Dr. T.J. Erford



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Fort George, Quebec,
Uta. Province, Ont.,
October 19/43.

Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

1943 OCT 20 AM 9:11
SUPERINTENDENT
OF STATIONERY
P.P. & S. DEPT.

Dear Sirs: -

Re. No. 246792. Requisition No. 24212.

The following articles have not been
received at the Fort George Indian Day
School.

- V4 Canadian Spellers - Bk. I. Supplied C71 Ex 25-9-43
- V12 Mary. John and Peter Primers Supplied Ins Mail 28-9-43
- X24 " " " Workbooks 28-9-43
- V48 Exercise Books "C" Supplied Ins Mail 7-10-43
- V1 Green Scribbles "D" Supplied C71 Ex 25-8-43
- V2 boxes Thumb tacks. Small. Supplied C71 Ex 25-8-43
- V1 Dictionary - Oxford Concise Supplied Ins Mail 28-9-43

Please trace.

I am,

Sincerely yours,
V. Jeffrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

72-1-4.

Ottawa, November 27th, 1943.

Mrs. V. C. Jeffrey, Fort George Indian Residential
School, Fort George, P.Q.

I am in receipt of your letter of the
19th instant, with Delivery Receipt attached, in
which you state that certain supplies mentioned
thereon have not been received by you.

We have taken this matter up with the
Stationery Office and they have informed us that
these supplies have all been forwarded to your
school. If these supplies have been received,
I should be glad if you would sign and return
the attached Delivery Receipt to the Department
of Public Printing & Stationery. If the supplies
have not been received, please let me know at once.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

ENC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Fort L'Ange, Quebec.,
Via. Massonnet, Ont.,
January 4/44.

Mrs. Philip Chelaw,
Chief. Training Division.
Ottawa.

Dear Sir: -

Re. your letter of November 27th.
I am sorry to say that as yet these
supplies have not reached me.

This letter was received December
28th by 'plane and this 'plane only
brought us first class letter mail.

You have stated that these supplies
have been forwarded to me and I
shall probably receive them on the
first mail bringing parcels.

However, upon receipt of them
I shall let you know.

Thanking you,

I am,

Sincerely,
O. Jeffrey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PT. GEORGE

Let's Be Healthy, Book 5 (Book 6)	Heroes of the old Testament
Habits Healthful & Safe	More Old Testament Stories
Animals Work Too	Gospel Stories
Trails in the Woods	Food Garden
Polly the Kid	Coconut
Brownie & His Friends	The Box Book
The Painted Calf	Working with Electricity
Speech Rhymes Book 1	More Gospel Stories
Speech Rhymes Book 2	Story of Rice
Good Grooming	Story of Coal
Story of Textiles	Story of Sugar
Living with the Family	Polly the Kid
Home Nursing	Now We Go Again
Careers in Home Economics	Bruce and Barbara
All Everychild's Story of Spinning and Weaving	Brownie & His Friends
Farmers through the Ages	Story Book on Wool
Potters through the Ages	Story of Steam
Little Workers of Other Days	Story of Cotton
People of Long Ago	Iron and Steel
Kings and Warriors	Animals Work Too
Great Days and Great Deeds	The Earth Then & Now
Yesterday and Today	From Sun to Earth
Boys and Girls Far Away	Our Earth & Sky
Men who Get Things	Earth and Life Upon It
Men who make Things	Changes All around Us
Making Homes	Health Secrets
Health Through Science	Elementary General Science
Men Who Lived in Tents	Pages from Canada's Story
Teacher's Omnibus	All about Canada for Little
In the Wilderness	Boys & Girls Around (Folk the World)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQ. NO. 25104

FORT GEORGE

Mrs. V. Jeffrey,
FORT GEORGE DAY SCHOOL,
Fort George P.O. Quebec, via Moosonee, Ontario.

1	Making a Play House
1	Carl's Home
1	Balloons and Airships
1	Come and See
1	Hop Hop Hop
1	Cotton and Cotton Cloth
1	The Story of Bananas
1	Carl's Mother
1	Carl's Father
1	The Robin Comes
1	The Woodpecker Taps
1	The Happy Bluebird
1	A Big Airport
1	From Farm and Garden
1	Jack Helps at Home
1	Joan Helps at Home
1	Helpers on a Boat
1	Making Butter
1	Helping on a Farm
1	The Postman
1	Grey Elephant
1	Bears at Home
1	King Lion
1	Monkeys Big and Little
1	The Story of Wheat
1	A Big Black Crow
1	The Story of Hay
1	The Story of Potatoes
1	Flax and Wool
1	Mr. Long's Garden
1	Rubber and Rayon
1	Dick Makes a Garden
1	The Baker Makes Bread
1	About Camels
1	A Look at the Weather

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JAMES BAY AGENCY

Seasonal Schools

East Main
Fort George
Old Factory River

Send supplies to

Archdeacon H. G. Cook,
Principal,
Moose Fort Res. School,
Moose Fort, via
Moosonee, Ont.

*write Archdeacon Cook
advising him that supplies for
the above schools are being
sent to him for distribution*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

March 1st, 1947.

Archdeacon H.G. Cook,
Principal, Moose Fort Residential School,
Moose Fort via Moosonee, Ontario.

Parcels should be clearly
marked Fort George Day

100 Scribblers B
100 " A
144 Pencils
12 Rulers
30 Erasers
2 boxes White chalk
1 pkt. Stickfast dry paste
20 Bailey Writing books # 1
8 Blackboard brushes
36 pkts. Wax Crayons
 $\frac{1}{2}$ gross Beginner's pencils #308.

REQ No. 27311

REC 24 1947

Stat'y. Office to Forward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 28th, 1947.

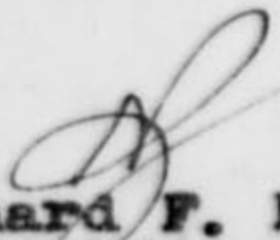
Dear Archdeacon Cook:

We are forwarding requisitions to the Stationery Office for three lots of school supplies, as shown on the attached list, to be shipped to you for the seasonal schools at Fort George, East Main and Old Factory River.

These supplies are being sent to you for distribution to the above schools. We feel that this will eliminate the delay which occurs every year in getting supplies to these schools in time for their opening.

We hope that this will cause you no inconvenience and wish to thank you for your co-operation.

Yours truly,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare and Training.

ENC.

Archdeacon H.G. Cook, B.A.,
Principal,
Moose Fort Indian Residential School,
Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*1. file
2. [unclear]
[unclear] [unclear]*

Moose Factory, Ontario,
March 7th., 1947.

Colonel B.F. Neary
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

file 72-1-4 (WT)

Dear Colonel Neary:-

Shall be glad to look after the school
supplies for the schools up the coast when they arrive. 'Tis
a good idea sending in the needed books etc. before the season
opens and I'm sure the various teachers will appreciate your
forethought.

Yours faithfully,

Henry G. Cook.

Archdeacon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM FOR FILE:

The following school material has been forwarded
to Rev. G. Neilson, Great Whale River, via Moosonee, Ont. -

43 Scribblers, B,
60 Pencils,
24 Pkts. Wax Crayons,
12 Drawing Books, No. I.

NOTE: These supplies should reach Moosonee
on or about May 24th, 1948.

Chg. to Fort George C. E. Day.

28900
Ref 28/4/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE
SEE CURRENT VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

72-1-4

CLOSED

FROM *28 Jun 38* TO *28 Apr 48*

FORT GEORGE
DAY SCHOOL
SUPPLIES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6088)

File 309-1, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teachers - General Administration. 1894 - 1929.
File 309-3, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Teacher's Salaries. 1930 - 1936, 1943 - 1946.
File 309-5, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1930.
File 309-5, part 2	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1930 - 1938.
File 309-5, part 3	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1947.
File 309-5, part 4	St. Regis Agency - Cornwall Island West School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1947 - 1949.
File 310-1, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Teachers - General Administration. 1910, 1922 - 1931, 1937 - 1947.
File 310-4, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Requisitions for supplies. 1938 - 1948.
File 310-5, part 1	Abitibi Agency - Fort George Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929, 1940 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

6-1, 13-1, 13-8.

CROSS REFERENCE

72-1-5

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

[illegible]

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RL3400

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 72-1-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORT GEORGE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

AL 8649

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Toronto, 1st May, 1929.

SCHOOL SUPPLIES.

REQUISITION FOR MISSIONARY IN CHARGE
Anglican Mission - Fort George, James Bay
1 9 2 9 .

✓ 24.....Single School Desks (*in three pieces*)

nos 3, 4 & 5

Please send sufficient Screws for fitting up same.

To be shipped knocked down.

Address:- The Missionary in Charge,
Anglican Mission,
Fort George, James Bay
c/o Hudson's Bay Co.,
Shed 47, Montreal.

Copy of invoice showing number of pieces, weights and
Measurements to be posted to
The Missionary in Charge,
Anglican Mission,
Fort George, James Bay,
via Island Falls, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

The Arctic Mission

Committee
THE PRIMATE
THE BISHOP OF MOOSEHORN
THE BISHOP OF MACKENZIE RIVER
THE BISHOP OF YUKON
THE BISHOP OF KEEWATIN
THE GENERAL SECRETARY M.B.C.C.
THE ARCHDEACON OF THE ARCTIC

CHURCH HOUSE
604 JARVIS STREET
TORONTO 5,
CANADA

CABLE ADDRESS
"MARTURIA" OR "M.B.C.C.", TORONTO
TELEPHONES
OFFICE: RANDOLPH 2118
RESIDENCE: KINGSDALE 2081

Arctic Mission Fund
EXECUTIVE OFFICER
ARCHDEACON A. L. FLEMING

17th May, 1929

RECORDED
MAY 20 1929
INDIAN AFFAIRS

The Secretary,
Indian Department, Schools Branch,
Booth Building,
Ottawa, Ont.

Att'n J.D. Sutherland, Esq.

Dear Sir,

I beg to enclose herewith Requisition for School
Supplies for our Mission Day Schools at --
Fort George, James Bay (2)
Fort McPherson, N.W.T.

We would be grateful if these could be forwarded
with the boats this summer.

Believe me, dear Sir,

Yours very truly,

A. L. Fleming

Archdeacon of the Arctic.

ALF:EB.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-5.

Ottawa, May 21st, 1929.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to supply, for the use of the Fort George Indian Day School, James Bay, the following school desks:

6 No. 2 single school desks,
6 No. 3 " " " "
6 No. 4 " " " "
6 No. 5 " " " "

These desks should be shipped knocked down, securely crated, all parts complete, and should be addressed, the address and gross weight to be plainly marked on each package, as follows:

The Missionary in Charge,
Anglican Mission,
Fort George, James Bay,

c/o Hudson's Bay Company,
Shed 47, Montreal, P.Q.

They should be shipped in time to reach the address given in Montreal by June 15th, in order to go forward by the Hudson's Bay Company's boat to James Bay. Please prepay the freight charges to Montreal.

These desks should be supplied at the lowest price charged this Department. You should forward your account, in duplicate, with the receipt for the freight charges prepaid to Montreal attached, when payment will be made.

Please follow the above directions regarding the shipping of the desks.

Yours very truly,

Sgt. F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

J. Oliver
Messrs. J. Oliver & Sons Ltd.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-5.

Ottawa, May 21st, 1929.

Ven. Sir:

I have your letter of the 17th instant, enclosing a requisition for school supplies for the Fort George, James Bay, and Fort McPherson, N.W.T., Indian Day Schools.

In reply I have to inform you that we have placed an order for the supplying of 24 single school desks and 500 pounds of biscuits to be forwarded to Fort George by the Hudson's Bay Company's boat leaving Montreal early in July, next.

We have also placed an order with the Government Stationery Office here to send the classroom supplies required to Fort McPherson, N.W.T., via Alberta & Arctic Transportation Company from Waterways, Alta.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature: A. L. Fleming]
Ven. A. L. Fleming,
Church House,
604 Jarvis St.,
Toronto, 5, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

72-1-5.

Ottawa, May 21st, 1929.

Gentlemen:

Referring to our letter of March 22nd, last, and your reply of the 30th of the same month, your file No. 2203, relative to the shipping of certain supplies to Fort George by your boat this coming summer, I now have to inform you that, at the request of the missionary at that point, we are placing an order for 24 single school desks. These are to be shipped to your address, Shed 47, Montreal, to arrive about June 15th, next. They will be shipped knocked down and securely crated, properly addressed, with the gross weight of each package marked thereon. It is not thought they will occupy much space, and I shall be pleased if you will arrange to forward them to Fort George along with the other supplies mentioned in our letter above referred to, which have all been ordered and the necessary shipping instructions given the firms with whom the orders have been placed. It will not be necessary to insure any of these supplies.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

The District Manager,
Hudson's Bay Company,
100 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Hudson's Bay Company.

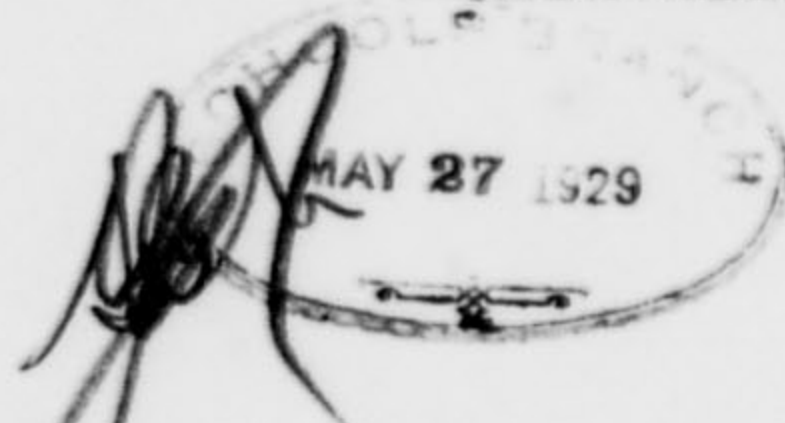
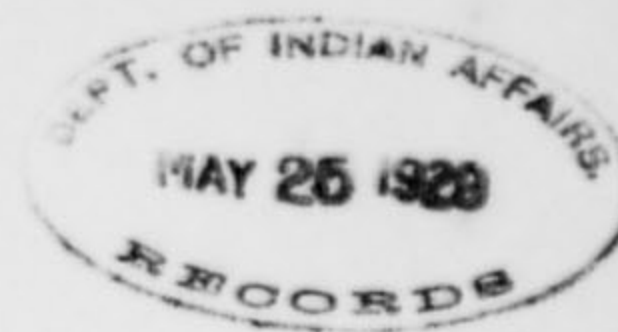
INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ST. LAWRENCE-LABRADOR DISTRICT OFFICE

MONTREAL, P. Q.

23rd, May, 1929.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSON'S BAY COMPANY
P.O. BOX 1140
MONTREAL, P. Q.



IN YOUR REPLY REFER TO NO

21783

J.D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a,
Canada.

Dear Sir:-

We are in receipt of your letter
of the 21st, instant, your file No. 72-1-5, from which
we note that you are intending to ship some School
Desks to Fort George.

If you will send these supplies to
Shed No. 47 as already advised, we shall be glad to take
care of them.

Yours faithfully,

HUDSON'S BAY COMPANY

Per.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

Terms.
Net 30 days.

J. OLIVER & SONS, LIMITED

Sold by
Mail

Sold to
The Department of Indian Affairs,
Booth Building,
OTTAWA, Ontario.

Shipped by
Truck.

Ottawa, June 12th, 1929.

Quantity	No.				
6	2	Oliver Desks, Single K.D.	7.50	45.00	
6	3	" " " "	7.25	43.50	
6	4	" " " "	7.25	43.50	
6	5	" " " "	7.00	42.00	
					174.00

Sent to: Missionary in Charge,
Anglican Mission,
Fort George, James Bay,
c/o The Hudson's Bay Co.,
Shed 47, Montreal, Que.

1282
EXAMINED and
found correct.

...Mo. O'Connor 12/6/29

Sent 18-6-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY OF A MINUTE OF A MEETING OF THE
TREASURY BOARD, APPROVED BY HIS EXCELLENCY THE ADMINISTRATOR
IN COUNCIL, ON THE 8th June 1940.

MINES AND RESOURCES

COPY
ORIGINAL ON
FILE 2-1-5

The Board had under consideration a memorandum
from the Honourable the Minister of Mines and Resources
reporting:

"That for many years past it has been customary to make
an allowance to the undermentioned Residential schools for the
services of night watchmen:-

- (a) QUEBEC Fort George Church of England Residential School.
- (b) ONTARIO Moose Fort Church of England Residential School.
- (c) SASKATCHEWAN Thunderchild Roman Catholic Residential School.
- (d) ALBERTA
 - Ermineskin Roman Catholic Residential School.
 - Grouard Roman Catholic Residential School.
 - Holy Angels Roman Catholic Residential School.
 - Joussard Roman Catholic Residential School.
 - St. Albert Roman Catholic Residential School.
 - Sturgeon Lake Roman Catholic Residential School.
 - Vermilion Roman Catholic Residential School.
 - Wabasca Church of England Residential School.
 - Wabasca Roman Catholic Residential School.
 - Whitefish Lake Church of England Residential School.
- (e) BRITISH COLUMBIA
 - Ahousaht United Church Residential School.
 - Cariboo Roman Catholic Residential School.
 - Christie Roman Catholic Residential School.
 - St Mary's Mission Roman Catholic Residential School.
- (f) NORTHWEST TERRITORIES
 - Aklavik Roman Catholic Residential School.
 - Fort Resolution Roman Catholic Residential School.
 - Fort Providence Roman Catholic Residential School.

That provision is made in Vote No. 181, 1940-41, Indian
Affairs Branch, Mines and Resources, for an amount of \$5,645.00
to pay the grants for the night watchmen at these schools;

That, as these buildings are Church-owned, payment for
night watchmen's services constitutes a grant and the approval
of Your Excellency is desirable.

The undermentioned, therefore, recommends that
approval be given for the expenditure of \$5,645.00 for employ-
ment of night watchmen at the above-mentioned Indian Residential
Schools, same to be chargeable to Vote No. 181, 1940-41, Indian
Affairs Branch, Mines and Resources."

The Board concur in the above report and
recommendation, and submit the same for favourable consideration.

A.D.P. Heeney.

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
The Minister of Mines and
Resources.

4M.

P.C. 35/2690
PRIVY COUNCIL
CANADA.

72-1351
COPY
ORIGINAL OK
File 1-1-5

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY OF A MINUTE OF A MEETING OF THE
TREASURY BOARD, APPROVED BY HIS EXCELLENCY THE ADMINISTRATOR
IN COUNCIL, ON THE 20th JUNE 1940.

File
MINES AND RESOURCES.



The Board had under consideration a memorandum
from the Honourable the Minister of Mines and Resources
reporting:-

"That the estimates for the fiscal year 1940-41, Vote No.
181, Indian Affairs Branch, Mines and Resources, provide
\$32,200 in the amounts detailed hereunder, for the purchase
and maintenance of equipment, repairs and improvements for
the following Church-owned Indian Residential Schools:

(a) <u>QUEBEC</u>	
Fort George Church of England Residential School	\$ 400.
Fort George Roman Catholic Residential School.	1,400.
(b) <u>ONTARIO</u>	
Albany Roman Catholic Residential School	1,500.
Fort William Roman Catholic Residential School	500.
Moose Fort Church of England Residential School	500.
Spanish Roman Catholic Residential School	1,000.
(c) <u>SASKATCHEWAN</u>	
Thunderchild Roman Catholic Residential School	1,300.
(d) <u>ALBERTA</u>	
Ermineskin Roman Catholic Residential School	1,750.
Grouard Roman Catholic Residential School	2,400.
Holy Angels Roman Catholic Residential School	500.
Joussard Roman Catholic Residential School	2,400.
St Albert Roman Catholic Residential School	300.
Sturgeon Lake Roman Catholic Residential School	2,400.
Vermilion Roman Catholic Residential School	1,100.
Wabasca Church of England Residential School	900.
Wabasca Roman Catholic Residential School	1,500.
Whitefish Lake Church of England Residential School	500.
(e) <u>BRITISH COLUMBIA</u>	
Cariboo Roman Catholic Residential School	1,300.
Christie Roman Catholic Residential School	1,000.
Kitamaat United Church Residential School	500.
Port Simpson United Church Residential School	500.
Squamish Roman Catholic Residential School	500.
St Mary's Mission Roman Catholic Residential School	2,850.
(f) <u>NORTHWEST TERRITORIES</u>	
Aklavik Church of England Residential School	850.
Aklavik Roman Catholic Residential School	800.
Fort Resolution Roman Catholic Residential School	1,500.
Providence Mission Roman Catholic Residential School.	2,050.
	<u>\$32,200</u>

The Honourable
The Minister of Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

That, as these buildings are Church-owned, the purchase and maintenance of equipment, repairs and improvements constitute a grant and, therefore, the approval of the Administrator in Council is desirable.

The undersigned, therefore, recommends that approval be given for the expenditure at the above mentioned Indian Residential Schools of the sum of \$32,200.00 the same to be chargeable to Vote No. 181, 1940-41, Indian Affairs Branch, Mines and Resources."

The Board concur in the above report and recommendation, and submit the same for favourable consideration.

A. D. P. Heeney.

Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

72-1-5

1-
2-
[Handwritten signature]

EXTRACT FROM REQUISITION DATED June 29, 1943.
FROM THE TEACHER OF THE Fort George Indian Day School
ORIGINAL ON FILE NO. 72-1-4

The Teacher requests the following articles:

Teacher's Desk & Chair

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

72-1-5
1- R
2-1
EXTRACT FROM REQUISITION DATED JUNE 29, 1943,
FROM THE TEACHER OF THE FORTGEORGE INDIAN DAY
SCHOOL - Original on No. 72-1-4.

The teacher states that a Teacher's Desk and
Chair are required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

C.T. 17A
50M-1-45

DEPARTMENT

Mines and Resources

DEPT. NO.

BRANCH

Indian Affairs

DATE April 23, 1946

FILE NO.

TREAS. NO.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Indian & Eskimo Residential School Commission M.S.C.C., 38-43 The Bible House, 184 Alexander Ave., E., Winnipeg, Man.	256 71

FOR PAYMENT
APR 23 1946
Treasury Office
I.A. BRANCH

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Balance of March, 1946 account

CHARGE TO { XXXX School 350-77-10-691 ENC. No.
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

file
Receives.
Pt. George
C.E. Res # 5
— —
pvo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

p
Co

5278

310-5 98 BANK ST.

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & C. C. M. BICYCLES

MAR 14 1949

OTTAWA, ONT.,

194

Department of Mines & Resources,
220 Queen St.,

Our order # 2-3-49

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
March 4th, 1949	A 11512			
2	Footballs, @ \$ 9.75 Each.	\$ 19 50		
4	Playground Balls, @ \$ 2.20 Each.	8 80		
4	Playground Bats, @ \$ 1.60 Each.	6 40		
	G.N.X.Ppd.Voucher Attached.....	72		
		-----		\$ 35 42
	To: The Principal, Fort George C.E. Residential School, Fort George, via: MOOSONEE, Ontario.....			



"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6088, file 310-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 310 - 5 VOL. 1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 310 - 5 VOLUME 1

SUBJECT FORT GEORGE

DAY SCHOOL

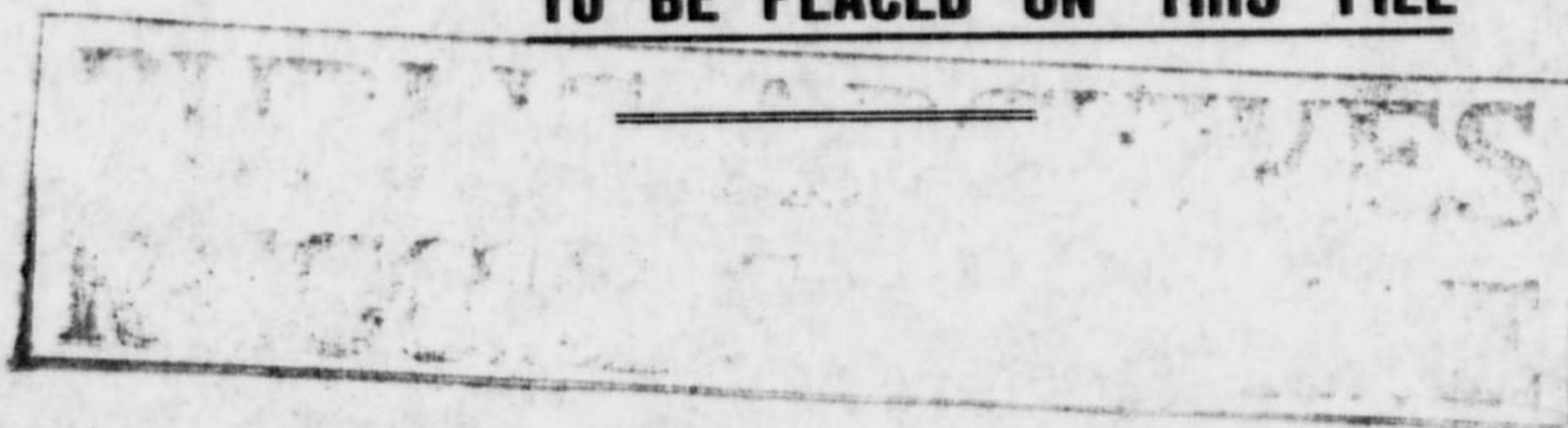
BUILDINGS, ACCTS. ETC.

CORRESPONDENCE FROM FEB. 1925

TO MARCH 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE



NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 6-1, 13-1, 13-8 VOLUME 1

221854

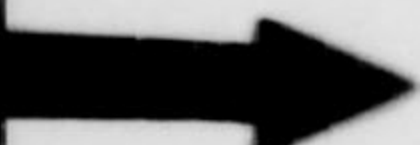
Indian Affairs, ORS 10, Volume 100, File 310-5, part 11

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)



File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

NO. 35-8-2

Department of Indian Affairs

1923

Grand Lac Victoria
(Summer School)

Quarterly Returns

True

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work, with season may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.



I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lac, Winnipeg School for the Quarter ended June 30 1923.

Teacher Mary Sullivan

P. O. Address Winnipeg, Man.

Dated June 30 1923

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at Winnipeg this thirtieth day of June 1923

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 1.

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

Monthly
QUARTERLY SCHOOL RETURN

 Agency.
 REPORT of the *Superintendent*

 School *Grand Lac* on

Government Grant towards Teacher's Salary, \$

 Reserve for Quarter ended *March June 91* 19*03*

REGISTER NO.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	BAND NO.	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE				REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
							Standard 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Total No. of School days in Quarter	Average Attendance for Quarter	
1	Michael Broseau	12	"					1						1			B	21	0	21	1.	
2	Aleki Broseau	11	"					1						1			B	21	0	21	1.	
3	Veronik Broseau	6		"				1							1		B	12	9	21	.57	
4	Etienne Paskisidjigan	15	"					1					1				A	21	0	21	1.	
5	Jimmie Paskisidjigan	8	"					1					1				A	21	0	21	1.	
6	Angele Paskisidjigan	14		"				1						1			B	21	0	21	1.	
7	Zacharie Paskisidjigan	12	"					1					1				A	19	2	21	.9	
8	Marie Papate	6		"				1						1			B	21	0	21	1.	
9	Armand Papate	14	"					1						1			B	21	0	21	1.	
10	Marie Zetha Paskisidjigan	5		"				1						1			B	21	0	21	1.	
11	Marquerte Odjakasse	12	x	"				1					1				A	17	4	21	.81	
12	Philomine Odjakasse	18		"				1						1			B	17	4	21	.81	
13	Luzanne Odjakasse	9		"				1					1				A	17	4	21	.81	
14	Salomon Odjakasse	18	"					1					1				A	11	10	21	.52	
15	Joseph Papate	19	"					1					1				A	11	10	21	.52	
16	Anna Papate	18		"				1					1				A	17	4	21	.81	
17	Marie Kitchua	13		"				1					1				A	17	4	21	.81	
18	Sanson Broseau	10	"					1					1				A	18	6	21	.71	
19	Isaac Broseau	12	"					1						1			B	14	7	21	.67	
20	Anna Tuckie	11		"				1					1				B	13	8	21	.62	
21	John Paul Anicinobe	13	"					1					1				A	9	12	21	.43	
22	Charlotte Anicinobe	10		"				1						1			B	18	11	21	.47	No. of pupils on Register
23	Jeannette Anicinobe	14		"				1						1			B	18	11	21	.47	Aggregate attendance during Quarter
24	Thiki Anicinobe	16		"				1						1			B	18	11	21	.47	No. of school days in Quarter
25	Eusebe Louis Anicinobe	14	"					1						1			C	8	14	21	.38	No. of days in Quarter school was open
26	Anne Paskisidjigan	9		"				1						1			B	10	11	21	.48	No. of holidays in Quarter
27	Joseph Paskisidjigan	17	"					1					1				A	4	17	21	.19	Average attendance during Quarter
							27						9	6	11	1		49	159	567	19.45	

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 poor
 copy

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lac, Summer School for the Quarter

ended June 30 1923

Teacher Mrs. M. J. Sullivan

P. O. Address Seneca, Ont.

Dated June 30 1923

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at Grand Lac

this thirtieth day of June 1923

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

Quarterly School Return

Agency.

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REPORT of the Grand Jury School Grand Jury on Grand Jury Reserve for Quarter ended June 30 1910

REGISTER NO.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	BAND NO.	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE				REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR		
							Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Total No. of School days in Quarter	Average Attendance for Quarter			
																							Present	Absent
			13	14			27						9	6	11	1		C	9	12	21	19.45		
28	John Papate	10	"				1											C	9	12	21	.43		
29	Joseph Lijik	11	"				1						1					B	9	12	21	.43		
30	Philomena Papate	7		"			1						1					E	9	12	21	.43		
31	Susan Brozeau	7		"			1						1					B	7	12	21	.43		
32	James Brozeau	9	"				1						1					A	9	12	21	.43		
33	Archie Gutcher	11	"				1						1					G	8	13	21	.38		
34	Thomas Brown	10	"				1						1					B	3	18	21	.14		
35	Anna Bronon	6		"			1						1					B	2	19	21	.10		
			18	17																				
							35						9	11	13	2			467	269	735	22.22		

No. of pupils on Register 35 ✓

Aggregate attendance during Quarter 467 ✓

No. of school days in Quarter 2765 ✓

No. of days in Quarter school was open 21

No. of holidays in Quarter 4 44

Average attendance during Quarter 22.22 ✓

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

CONFIDENTIAL

M. J. B.
9-7-22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....School for the Quarter ended.....19.....

Teacher.....

P. O. Address.....

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at.....

this.....19.....

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year. Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labor Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

Agency.

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REPORT of the Indian Summer School Grand Lac Victoria on Victoria Reserve for ^{month} Quarter ended July 31 19 23

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Indian Summer School for the Quarter ended July 31 1923.
 Teacher Mary Sullivan
 P. O. Address Senneville, Quebec
 Dated July 31 1923
 I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.
W. H. Lewis
 Indian Agent
 Dated at Grand Lac Victoria
 this 1st day of August 1923.

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

Agency.
REPORT of the Indian Mission School, Grand Lac, Victoria

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

Reserve for Month ended July 31 1923

REGISTER NO.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	BAND NO.	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE				REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
							Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Total No. of School days in Quarter— month month	Average Attendance for Quarter— month month	
1	Michael Brogan	12	"				1						1				C 22	0	22	1.		
2	Alekis Brogan	11	"				1						1				C 22	0	22	1.		
3	Etienne Paskisidjigan	15	"				1						1				A 21	1	22	.95		
4	Jimmie Paskisidjigan	6	"				1						1				A 20	2	22	.91		
5	Angel Paskisidjigan	14		"			1										B 22	0	22	1.		
6	Zacharie Paskisidjigan	12	"				1						1				A 14	8	22	.64		
7	Marie Papate	6		"			1										B 22	0	22	1.		
8	Armand Papate	14	"				1										B 22	0	22	1.		
9	Marie Agathe Paskisidjigan	5		"			1										A 22	0	22	1.		
10	Marguerite Ojickasse	12		"			1										B 22	0	22	1.		
11	Philomine Ojickasse	18		"			1						1				B 21	1	22	.95		
12	Suzanne Ojickasse	9		"			1										B 21	1	22	.95		
13	Salomon Ojickasse	18	"				1						1				A 16	6	22	.73		
14	Joseph Papate	19	"				1						1				A 17	5	22	.77		
15	Anne Papate	18		"			1						1				B 22	0	22	1.		
16	Marie Kitechua	13		"			1						1				A 22	0	22	1.		
17	Sanson Brogan	10	"				1						1				B 22	0	22	1.		
18	Isaac Brogan	12	"				1						1				A 18	4	22	.82		
19	Anna Inchie	9		"			1						1				A 13	9	22	.59		
20	Charlotte Anichinobe	10		"			1										B 6	16	22	.27		
21	Charlotte Anichinobe	12		"			1						1				C 21	1	22	.95		
22	Teki Anichinobe	16		"			1						1				B 6	16	22	.27		
23	Anne Paskisidjigan	9		"			1						1				B 13	9	22	.59		
24	John Papate	10	"				1										C 21	1	22	.95		
25	Philomine Papate	7		"			1						1				A 21	1	22	.95		
26	Suzanne Brogan	7		"			1						1				A 22	0	22	1.		
27	James Brogan	9	"				1										B 22	0	22	1.		
							27						4	13	6	4		51	3	81	69	23.29

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

The following is a statement
of the work of the Assistant
Teacher of the Indian Summer
School. Grand Lac Victoria

all accidents were given
careful attention

All diseases were treated as
best they could considering
circumstances

The school children were
given medicine every

Friday

Domestic Science taught
on Monday, Wednesday, and
Friday.

Cecilia Downey (Asst. Teacher)
Sheenboro,
Ill.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lee Indian Summer School for the month ended August 31 1923.
 Teacher Mary Sullivan.
 P. O. Address Sheenbars Inc.
 Dated Sept. 11 1923.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Dated at _____ Indian Agent.
 this _____ 19____.

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

No.1.

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

Agency.

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REPORT of the Indian Summer School, Grand Lac VictoriaReserve for month Quarter ended August 31 1923

REGISTER NO.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	BAND NO.	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE				REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
							Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Total No. of School days in Quarter	Average Attendance for Quarter	
1	Michael Brozeau	12	"				1						1		C	12	9	21	.57			
2	Alekis Brozeau	11	"				1					1		B	12	9	21	.57				
3	Etienne Paskisidjigan	15	"				1					1		A	15	6	21	.71				
4	Jimmie Paskisidjigan	6	"				1					1		A	21	0	21	1.				
5	Angel Paskisidjigan	14	"	"			1						1	C	21	0	21	1.				
6	Zacharie Paskisidjigan	12	"				1					1		A	15	6	21	.71				
7	Marie Papate	6	"				1					1		A	21	0	21	1.				
8	Armand Papate	14	"				1						1	C	21	0	21	1.				
9	Marie Agathe Paskisidjigan	5	"				1						1	A	21	0	21	1.				
10	Margaret Odjakasse	12	"				1						1	C	21	0	21	1.				
11	Philomine Odjakasse	18	"				1						1	B	21	0	21	1.				
12	Suzanne Odjakasse	9	"				1						1	B	20	1	21	.95				
13	Salomon Odjakasse	18	"				1						1	B	17	4	21	.81				
14	Joseph Papate	19	"				1						1	A	17	4	21	.81				
15	Anna Papate	18	"				1						1	C	21	0	21	1.				
16	Marie Kiteshua	13	"				1						1	A	20	1	21	.95				
17	Sanson Brozeau	10	"				1						1	A	21	0	21	1.				
18	Isaac Brozeau	12	"				1						1	B	20	1	21	.95				
19	Anna Suebie	9	"				1							1	A	3	18	21	.14			
20	John Paul Anichinok	10	"				1							1	A	18	3	21	.86			
21	Charlotte Anichinok	10	"				1							1	C	21	0	21	1.			
22	Charlotte Anichinok	12	"				1							1	C	20	1	21	.95	No. of pupils on Register		
23	Eusebe Louis Anichinok	14	"				1							1	C	9	12	21	.43	Aggregate attendance during Quarter		
24	Anos Paskisidjigan	9	"				1							1	A	6	15	21	.29	No. of school days in Quarter		
25	John Papate	10	"				1							1	B	11	10	21	.52	No. of days in Quarter school was open		
26	Philomine Papate	7	"				1							1	A	11	10	21	.52	No. of holidays in Quarter		
27	Suzan Brozeau	7	"				1						1	A	11	10	21	.52	Average attendance during Quarter			
							27							6	7	9	5	447	120	567	21.26	

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

13A
6B
8C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August



I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the School for the Quarter ended 19.....

Teacher.....

P. O. Address.....

Dated 19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at.....

this..... 19.....

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 2.

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

Agency.
REPORT of the *Grand Lac Indian School*

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

Reserve for *Month* ended *August 31*, 19*23*.

REGISTER NO.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	BAND NO.	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE				REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR		
							Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Total No. of School days in Quarter	Average Attendance for Quarter			
	Totals from Page 1.		13	14			27						6	7	9	5	134	44	71	20	56	7	21.26	Majority of pupils doing very well. Some do not take interest but they are not normal children. Owing to teacher's illness School was not opened August 6. The 31 of August was taken as a holiday instead of July 4. There was no bonus sent with July cheque.
28	James Brojeau	9	"				1						1				A	11	10	21		.52		
29	Archie Gutchere	11	"				1						1				B	3	18	21		.14		
30	Kiana Kakabee	27		"			1						1				A	19	2	21		.96		
31	Marie Papate	14		"			1						1				A	1	20	21		.05		
32	Conis Paskindjigan	6		"			1						1				A	4	17	21		.19		

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register *38* *32*
 Aggregate attendance during *Month* *485*
 No. of school days in Quarter *23*
 No. of days in Quarter school was open *21*
 No. of holidays in Quarter *None*
 Average attendance during *Quarter* *23.06*

CERTIFIED CORRECT
H. J. B.
17-9-23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lac School for the Quarter ended June 30 1924.

Teacher Mrs. W. J. Burns.

P. O. Address Senneville, Que.

Dated July 1 1924.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at.....

this.....19.....

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Grand Lac School

...Reserve for Quarter ended June 30 19 24

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lac School for the Quarter

ended June 30 19 24

Teacher Mrs. J. Burns

P. O. Address Sennetelle, Que.

Dated July 1 19 24

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at

this 19

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Wherein the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

QUARTERLY SCHOOL RETURN

Agency. Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REPORT of the Grand Lac School..... on..... Reserve for ^{month} Quarter ended May 30..... 1924.

[illegible]

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

ERTINGO CORRECT

m. J. B. 14-7-24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lac School for the Quarter ended Sept. 26 19 24

Teacher Mrs W. T. Burns

P. O. Address Senneville, Que.

Dated Sept 27 19 24

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at _____

this _____ 19 _____

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

QUARTERLY SCHOOL RETURN

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Grand Lake S

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REPORT of the Grand Lake School on _____ Reserve for ^{MONTH} Quarter ended Aug. 31 19 24

[illegible]

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lake School for the Quarter ended July 31 1924.
 Teacher Mrs W. L. Burns.
 P. O. Address Senneville, Que.
 Dated Aug 2 1924.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at this 19

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

QUARTERLY SCHOOL RETURN

Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REPORT of the Grand Lake School on Reserve for ^{MONTH #} Quarter ended July 31 1924

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lac Indian School for the month ended June 30, 1926.

Teacher Mary Sullivan

P. O. Address Leometerre, Que.

Dated July 3, 1926

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent.

Dated at

this.....19.....

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. The total number of days absent and days present not to be omitted, as these two columns added together should give the total number of school days.
4. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
5. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be paid for.
6. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
7. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
8. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the Department through the local Indian Agent or other authorized official.
9. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
10. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
11. No teacher's salary will be paid until this Return has been received by the Department.
12. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
13. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
14. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

In computing salaries for broken periods, teachers will be paid in the proportion that the number of days they have taught bears to the total number of teaching days in the year.

Salaries of teachers will be payable quarterly upon receipt of returns; but where a teacher is engaged to take charge of a school, duties to commence after the summer holidays, payment for the September quarter will be made as provided for in the case of broken periods in the previous paragraph; and at the end of the year, or when services expire if before the end of a year, the necessary adjustment will be made and all arrears, if any, paid.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

NOTE.—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Indian Summer School at Grand Lac Victoria Agency. Reserve for Quarter ended June 30th 19 26. Government Grant towards Teacher's Salary, \$.....

REGISTER NO.	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	BAND NO.	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE				REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR		
							Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Total No. of School days in Quarter	Average Attendance for Quarter			
	Samson Brozeau	14	1											1			A	6	15	21	.29	Poor attendance due to sickness among the Indians. I left for Grand Lac May 19 th . On account of bad weather and Indian poor judgment I did not arrive until June 1 st . June 3 rd . not observed as a holiday.		
	Jimmie Paskisidjigan	10	1											1			A	9	12	21	.43			
	J. Paul Anichinobe	10	1											1			B	12	9	21	.67			
	Louis Anichinobe	14	1												1		C	2	19	21	.1			
	Marie Papate	8		1											1		B	3	18	21	.15	Please send me one dozen Report Forms also some large envelopes		
	Marie A. Paskisidjigan	9		1											1		B	17	4	21	.81			
	Angela Paskisidjigan	15		1											1		B	12	9	21	.57			
	Suzanne Odjakasse	13		1											1		A	18	3	21	.86			
	Margaret Odjakasse	15		1											1		C	2	19	21	.1			
	Anna Tschis	13		1											1		B	17	4	21	.81			
	Veronica Brozeau	9		1												1	A	2	19	21	.1			
	Marie Ketishua	18		1											1		A	13	8	21	.62			
	Kearna Tchabek	29		1											1		B	10	11	21	.48			
	Anna M. Odjakasse	7		1												1	B	6	16	21	.24			
	Jeannot Anichinobe	16		1												1	B	5	16	21	.24			
	Anne Paskisidjigan	11		1													1	B	2	19	21	.1		
							16																	
																						No. of pupils on Register	16.	
																						Aggregate attendance during Quarter	135	
																						No. of school days in Quarter	21	65
																						No. of days in Quarter school was open	21	
																						No. of holidays in Quarter	+	44
																						Average attendance during Quarter	6.43	

NOTE.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency. All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

No. of pupils on Register 16.
Aggregate attendance during Quarter 135
No. of school days in Quarter 21 65-
No. of days in Quarter school was open 21
No. of holidays in Quarter + 44
Average attendance during Quarter 6.43

5 2 6 3 135. Teacher - Mary Sullivan - 490th month M. J. B.
Asst-Teacher - Mary Dooney - 790th month 15-7-26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Report of Grand Lac Indian Summer School for July. 1923.

Pupils	Age	Stand apt	Good	Fair	Bad	Days. Present	Days. Absent	School open	Average att. for month.
Samson Brozeau.	14.	1	1			B 18	6	23	.782
Alexis Brozeau.	11.	1		1		B 16	7	23	.695
Jimmie Paskisidjigan	10.	1	1			A 16	7	23	.695
J. Paul Anichinobie.	10.	1	1			A 23	0	23	1.
Jock Brozeau.	13.	1	1			B 9	14	23	.391
Marie Papate	8.	1		1		B 11	12	23	.478
Marie A. Paskisidjigan	9	1	1			A 19	4	23	.826
Suzan Odjakasse	13.	1			1	B 23	0	23	1.561
Margaret Odjakasse	15.	1			1	C 13	10	23	.561
Anna Tuebic	13	1	1			A 23	0	23	1.
Veronica Brozeau	9	1		1		C 16	7	23	.695
Marie Detishua	18	1	1			A 20	3	23	.869
Anasa M. Odjakasse	7	1		1		C 13	10	23	.561
Jeannet Anichinobe.	16	1		1		B 23	0	23	1.
Anos Paskisidjigan	11.	1		1		B 23	0	23	1.
Jeannet Papate	8	1	1			C 19	4	23	.826
Maryd. Papate	7	1	1			A 18	5	23	.782
Philomine Papate	13	1	1			B 20	3	23	.869
									14.043

Totals. 4 6 6 2 323 91

No. pupils on Register 23.
Aggregate Attendance 323.
No. of school days in month 22.
No. of days school was open 23.
No. of holidays. 1 not observed.
Average attendances 14.043.

Kindly send cheques to the Bank of Commerce in
Pembroke Ontario.

Oblige,

Yours truly,

Mary Sullivan.

Grand Lac Victoria 35-30

Kennerly, Que

Aug 9 - 1925

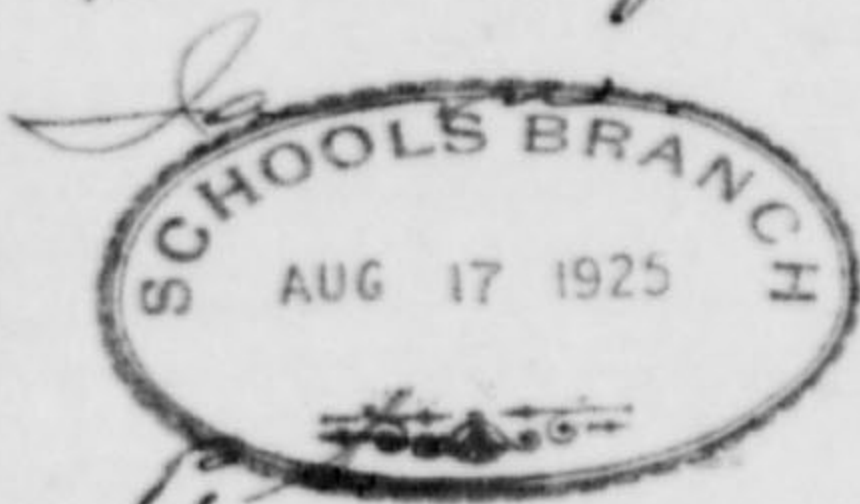
Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Dear Sir!!

Enclosed you will find
Report of work done for
month ending July 31. Which
I trust you will find
satisfactory.

I would also be much
obliged if you forward
my next cheques to the
Bank of Montreal, Pembroke.



Yours truly,

Cecilia Downey,

Please note you have been
making my cheques payable
to Mary Downey instead of
Cecilia which makes it
confusing for me and would
be much obliged if you
would change it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Report of Grand Lake Indian Summer School.

at the month ending August 31st 1925.

Names of Pupils.	Age	Standard	No. of Days Present	No. of Days Absent	Cond.	Days Present	Days Absent	Av. Att.
Alexis Brozeau.	12	1	1	1	A	24	1 25	.96
Samson Brozeau	14	1	1	1	B	11	14 25	.44
Jimmie Paskisidjigan	10	1	1	1	A	23	2 25	.92
J. Paul Anichinobe.	10	1	1	1	B	25	0 25	1.
Jock, Brozeau.	13	1	1	1	C	16	9 25	.64
Marie Papate	8	1	1	1	C	13	12 25	.56
Marie A. Paskisidjigan	9	1	1	1	A	24	1 25	.96
Suzanne Odjakasse	13	1	1	1	B	24	1 25	.96
Anna Sue Bis	13	1	1	1	A	23	2 25	.92
Veronica Brozeau.	9	1	1	1	C	18	7 25	.72
Margaret Odjakasse	15	1	1	1	C	9	16 25	.36
Jeanne Anichinobe	16	1	1	1	C	23	2 25	.92
Enos Paskisidjigan	11	1	1	1	B	13	12 25	.56
Jeanne Papate	8	1	1	1	A	24	1 25	.96
Mary Ann Papate	7	1	1	1	B	19	6 25	.76
Philomine Papate	13	1	1	1	B	24	1 25	.96

Aggregate Attendance. 313

Total Average 12.6

No. of Pupils on Register 23/16

No. of School days in Month. 25

No. of days School was open. 25.

No. of Haligays. 1.

2.3
4.8

16 Standard - 1

Mary Sullivan.



Paid for Aug.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Report of the Indian Summer School.

Grand Lake Victoria.
For the Month ending Sept. 20. 1925.

Standard

V. G. S. F. B. C. and D. P. D. A. S. D. A. S.

Alexis Brozeau 12	1	1	A 8	5	13	.415
J. M. Paskiudigan 10	1	1	B 12	1	13	.923
J. P. Anichinabe 10	1	1	A 13	0	13	1.
Jack Brozeau 13	1	1	C 8	8	13	.316
Samson Brozeau 14	1	1	C 7	6	13	.538

Marie Papate 8	1	1	A 13	0	13	1.
M. A. Paskiudigan 9	1	1	A 13	0	13	1.
Suzanne Dijkaste 13	1	1	A 11	2	13	.846
Anna Thiebis 13	1	1	A 12	1	13	.923
Jeanne Anichinabe 16	1	1	B 12	1	13	.923
Jeanne Papate 8	1	1	A 11	2	13	.846
M. A. Papate 7	1	1	B 4	9	13	.308
Philomine Papate 13	1	1	B 6	7	13	.461
Veronica Brozeau 7	1	1	C 8	5	13	.613

5th Grade Totals. 14 / 14

7 5 2

7 A 135 47 10.283
4 B.
3 C

No. of pupils on Register 14
Aggregate Attendance. 135
No. of school days. 65
No. of days school was open. 133
Average attendance during Month. 10.283

Eight extra days made up during the summer including Saturdays and holidays, which I expect, you will make good for September.
Mary Sullivan.
Sheenboro, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Report of Grand Lake Indian Summer School. For the month of June.

Pupils	Standard	V. S. & F. B. Cond.	Days Present	Days Abs.	No. of School Days	Avg. Att.
1 Anna Tuckis 14	1	1	A	15	6	21 .83
2 Philomire Papate 14	1	1	A	13	8	21 .72
3 Susan Odjakasse 14	1	1	A	18	3	21 1.
4 Mary A. Papate 8	1	1	A	18	3	21 1.
5 Jeannett Anichinobe 17	1	1	B	16	5	21 .89
6 Mary A. Paskisidjigan 10	1	1	A	16	5	21 .89
7 Veronica Brogeau 8	1	1	B	18	3	21 1.
8 Marie Papate 8	1	1	B	18	3	21 1.
9 Joniette Anichinobe 6	1	1	A	12	9	21 .66
10 Jeannett Papatis 8	1	1	A	12	9	21 .66
11 Jimmie Paskisidjigan 11	1	1	B	8	13	21 .44
John P. Anichinobe 11	1	1	C	18	3	21 1.
Alexis Brogeau 13	1	1	A	18	3	21 1.
Jock Brogeau 14	1	1	A	18	3	21 1.
Abraham Paskisidjigan 7	1	1	B	15	6	21 .83
Razil Papate 5	1	1	B	13	8	21 .72

No. of Pupils on Register 16.
Aggregate Attendance 246
Average Attendance 14.66
No. of School days in Month 21
No. of Days school was open 18
No. of Holiday days 1.

We left home May 2nd. Arrived in Grand Lake June 1st. On account of cold weather we could not begin school until June 7th.
Will you kindly send pay cheques to Grand Lake Victoria, P.E.I. Semnetere. Que.

Mary Sullivan-

DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lake Indian School for the Month ended July 31 1926.

Teacher Mary Sullivan

P. O. Address Smethport, Pa.

Dated August 4 1926

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at _____

this _____ 19____

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
6. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local Agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

Salaries of teachers will be paid on a basis of ten (10) teaching months in each school year. Salaries will be paid at the end of each quarter, upon receipt of quarterly return. As school is open during one month in the quarter ending September 30 (unless special permission has otherwise been granted), payment of salary for that quarter will be for one month only. During each of the other quarters in the school year—if school is regularly taught—three months' salary will be paid at the end of the quarter.

Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries. Each school year shall begin and end on the dates mentioned above, and the yearly salary allowed will be paid for the period taught between those dates only, unless, as heretofore stated, special provision has been granted for a change in the holiday period.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Grand Lake Indian Summer School Agency Grand Lake Indian Summer School Teacher's Salary, \$..... Reserve for March Quarter ended July 31 1926

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE			REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Average Attendance for Quarter	
1	Philomine Papate	14		1		1								1			11	11	.5	
2	Luzan O'djakasse	14		1		1							1				22	0	1.	
3	Mary Ann Papate	8		1		1						1					16	6	.73	
4	Jeannet Anichinobe	17		1		1							1				20	2	.91	
5	Veronica Brozeau	8		1		1						1					21	1	.95	
6	Marie Papate	8		1		1						1					22	0	1.	
7	Jeannet Papatis	8		1		1						1					22	0	1.	
8																				
9																				
10	John P. Anichinobe	11	1			1							1				19	3	.86	
11	Alexis Brozeau	13	1			1								1			17	5	.77	
12	Jack Brozeau	14	1			1							1				15	7	.68	
13	Bazil Papate	5	1			1							1				11	11	.5	
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
												4	5	2			196	46	8.90	

No. of pupils on Register 16
 Aggregate attendance during Quarter 196
 No. of school days in Quarter 22
 No. of days in Quarter school was open 22
 No. of holidays in Quarter none
 Average attendance during Quarter 8.9

Note.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
 All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Grand Lac Victoria
Senneterre, Que.
Aug. 4 - 1926.
Department of Indian Affairs,
Ottawa Ont.

Dear Sir:

Enclosed you will find a
report of work done for month
ending July 31, which I trust you
will find satisfactory.

I would like to have ~~at~~
my cheques sent to Senneterre,
Labm.

Yours truly,
Lecelia Downey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DAY SCHOOL RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grand Lake Indian Summer School for the Quarter ended Sept. 7 1926.

Teacher Mary Sullivan

P. O. Address Shenboro Que.

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

Agents should see that full explanations are given by the teacher in the column for "Remarks," if the school was closed during the quarter for other than authorized holidays, and should also themselves make any necessary comments in that column.

INSTRUCTIONS TO TEACHERS

1. Fill up all the columns in this Return.
2. All the columns of the Return *must be added* and the totals placed at the foot thereof.
3. Number and date of holidays to be inserted in the column for remarks.
4. By the total number of school days in the quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of Saturdays and Sundays. All authorized holidays will be allowed.
5. The class standard of each pupil must be signified by inserting opposite his or her name the figure 1 in the column designating the particular standard. The standard course for each class will be found on the back of the Daily Register and is to be followed.
6. No names other than those of Indian children are to be included in this Return.
7. The Quarterly Returns must end on the 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively, and be immediately thereafter in each case transmitted to the local Indian Agent.
8. When, owing to the number of pupils, the form of Return is not long enough to contain all the names, use another form, paging it as No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns. Do not increase the length of the form by pasting another, or portion of one, to it.
9. The average daily attendance during the quarter may be ascertained by dividing the total number of days' attendance of all the pupils by the number of days school was open in the quarter.
10. Should the school be closed at any time during the quarter, the reason must be given in the column for remarks for such day or days.
11. The school must be opened and closed punctually at the hours approved of by the Department.
12. This form to be used for Day Schools only.

INDIAN DAY SCHOOL REGULATIONS

All Indian schools shall be kept open for not less than 200 days in each year.

Schools shall be opened after the summer holidays on September 1, unless this date should be Labour Day, and shall close for Christmas holidays on December 22.

The winter term will commence on January 3, and end on June 30 in each year.

The following holidays will be allowed during the year:—All Saturdays, Labour Day, all local, municipal, Dominion or Provincial, public fast or thanksgiving days, the King's Birthday, Good Friday, Easter Monday, the remainder of the week following Easter Monday and Victoria Day.

In addition to the above, the Roman Catholic schools will be allowed as holidays a limited number of holy days of obligation, not exceeding five in all, which will be accounted as teaching days and for which payment of salary will be allowed.

Where in the interest of the school work such action may be desirable, the holidays allowed during the summer (two months) may, upon the recommendation of the local agent, be taken at some other time of the year; but no change is to be made without the express approval of the Department.

The morning session shall be from 9 a.m. to 12 noon, and the afternoon session from 1 p.m. to 4 p.m., with a recess during each session of not less than 15 and not more than 20 minutes.

Salaries of teachers will be paid on a basis of ten (10) teaching months in each school year. Salaries will be paid at the end of each quarter, upon receipt of quarterly return. As school is open during one month in the quarter ending September 30 (unless special permission has otherwise been granted), payment of salary for that quarter will be for one month only. During each of the other quarters in the school year—if school is regularly taught—three months salary will be paid at the end of the quarter.

Summer holidays are not taken into account in payment of yearly salaries. Each school year shall begin and end on the dates mentioned above, and the yearly salary allowed will be paid for the period taught between those dates only, unless, as heretofore stated, special provision has been granted for a change in the holiday period.

All teachers will be required to give at least one month's notice of their intention to resign.

All questions relating to the day school should be referred to the local Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE—READ CAREFULLY AND COMPLY WITH "INSTRUCTIONS TO TEACHERS" ON FRONT OF THIS FORM

QUARTERLY SCHOOL RETURN

REPORT of the Grand Lake Indian School Agency Reserve for Quarter ended Sept 7 1926 Teacher's Salary, \$.....

	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND	CLASS OF STUDY						STANDING IN CLASS					ATTENDANCE			REMARKS AS TO PROGRESS, ETC. HOLIDAYS DURING QUARTER AND REASONS THEREFOR
						Standard 1	2	3	4	5	6	Very good	Good	Fair	Bad	Conduct	Days Present	Days Absent	Average Attendance for Quarter	
1	Philomine Papate	14		1		1						1				B 5	22	.19	Three holidays	
2	Susan Odjakasse	14		1		1						1				A 17	10	.63	during term but	
3	Mary Ann Papate	8		1		1						1				B 10	17	.37	none were observed.	
4	Jeannet Anichinobe	17		1		1						1				A 18	9	.67	Left Grand Lake	
5	Veronica Broseau	8		1		1						1				B 16	11	.59	Sept. 5th. Will be	
6	Marie Papate	8		1		1						1				A 27	0	1.	home Sept. 13th.	
7	Jeannet Papatis	8		1		1						1				A 21	6	.78		
8																				
9																			Please send	
10	John P. Anichinobe	11	1			1						1				B 24	3	.89	cheque to the	
11	Alexis Broseau	13	1			1						1				C 16	11	.39	Canadian Bank	
12	Jack Broseau	14	1			1						1				B 6	22	.19	of Commerce	
13	Basil Papate	5	1			1						1				B 16	11	.59	Pembroke, Ont.	
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				

No. of pupils on Register16

Aggregate attendance during Quarter175

No. of school days in Quarter26

No. of days in Quarter school was open27

No. of holidays in Quarter1

Average attendance during Quarter6.49

Note.—Marks for conduct: A, good; B, fair; C, bad. Insert name of School, Reserve and Agency.
All the columns of the Return must be added and the totals placed at the foot thereof.

3 6 2 42 175 112 6.49
6B
1C

No. of pupils on Register 16
Aggregate attendance during Quarter 175
No. of school days in Quarter 26
No. of days in Quarter school was open 27
No. of holidays in Quarter 1
Average attendance during Quarter 6.49

EXAMINED
found correct
20/9/26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WARRANT

CROSS REFERENCE

35-8-2

FILE NO. 311-2

THE

[illegible]

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 36-8-3

Department of Indian Affairs

1923

Grand Lac Victoria
(Summer School)

Teacher's Salary

Due

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF.....**QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	GRAND LAKE VICTORIA (Summer School)	\$75 00	\$75 00	June
Cecilia Downey	do.	\$75 00	75 00	June
	Sunshine <u>Sue</u>			

REMARKS:—

Summer school opened for Indian children. Mary Sullivan teacher and Cecilia Downey Asst. teacher. Salary \$75.00 per month, each. Began duties June 1, 1923. Both teachers paid for the month of June.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

9. 7. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OF Lueber

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ ENDED

192 3

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	Grand Lac Victoria Summer school	75 ⁰⁰ per month	75 ⁰⁰	pt for July
Cecilia Downey Acad	Ac	75 ⁰⁰ per month	75 ⁰⁰	" "
		Teacher Signature Due		

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/8/23

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF...

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

MONTH
FOR ~~QUARTER~~ ENDED..... August , 1923.

192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	GRAND LAKE VICTORIA (Summer School)	\$75 00	month	
			\$75 00	
Cecilia Downey	do.	\$75 00	month	
			\$75.00	
	Teachers, Senneterre, QUE.			

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
17. 9. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-9-3

GRAND LAKE VICTORIA. No. 3.

(Summer School)

Mrs. W.^T Burns and Miss Margaret Lester teachers.

Combined salary and bonus \$90.00 month.

April 29, 1924. File 35-9-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1924.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. W. T. Burns	GRAND LAKE VICTORIA (Summer School)	\$75 00 month	\$25 00	
	Advance			

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

[Signature]
7. 5. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE **Q**

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1924.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Margaret Lester	GRAND LAKE VICTORIA (Summer School)	^{75⁰⁰} \$100-00	month \$25 00	
	(Advance)			

REMARKS :

*note
no bonus for
this teacher*

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

Maclean
8. 5. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

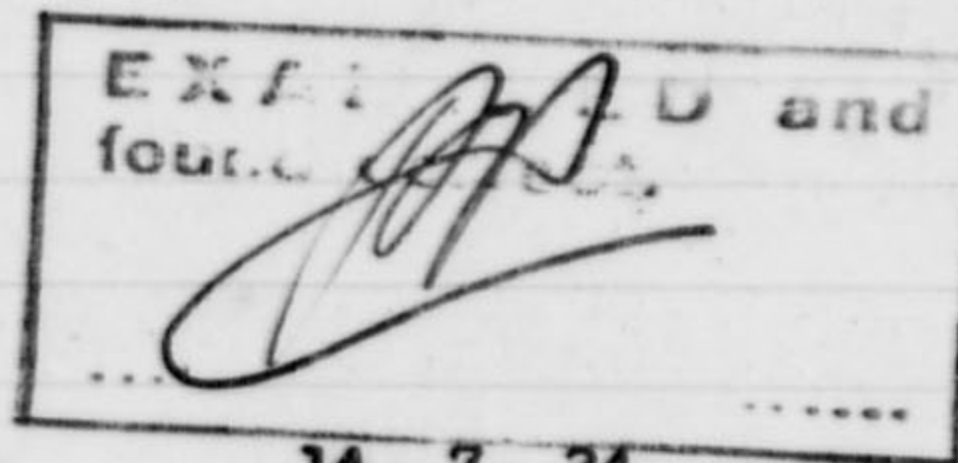
FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. W. T. Burns	GRAND LAKE VISTORIA			
	(Summer)	\$75 00	month	
			\$131 25	
	Less advance		25 00	
	Balance due		\$106 25	
Margaret Lester	do.	75 00	month	
			\$131 25	
	Less advance		25 00	
	Balance due		\$106 25	

REMARKS:

Mrs. Burns and Miss Lester appointed to take charge at this summer school at salary of \$75.00 each. School opened May 9, 1924. Each teacher paid for 3 weeks in May and month of June.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.



FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1924.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Margaret Lester	GRAND LAKE VICTORIA (Summer School)	\$85 00 month		
	Amount due		\$148 75	
	Less amt. already paid		131 25	
	Balance due		\$17 50	

REMARKS :

Miss Lester was engaged at salary of \$85.00 month, plus bonus.
Through oversight she was ^{purposely} only paid at rate of \$75.00 month, ^{only}
and the above balance is therefore due her. The period covered
by this payment is from May 9th to June 30, 1924, namely, 3
weeks in May and the month of June.

EXAMINED and
found correct.
[Signature]
3. 9. 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

MONTHS
FOR ~~NOVEMBER~~ ENDED July & August, 1924¹⁹².....

REMARKS :—

EXAMINED
FOUND CORRECT
3, 9, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED

192

September 30, 1924

[illegible]

REMARKS :—

Paid for July, August and September. 1924.

EXAMINED and
found correct

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9, 10, 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

MONTH
FOR ~~QUARTER~~ ENDED OCTOBER 31, 1924 192.....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. W. T. Burns	GRAND LAKE VICTORIA	\$75 00	month	
			\$37 50	
		(Paid to Oct. 15th)		

REMARKS :—

EXAMINED and
found correct.

18, 10, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

April 9th, 1925.

MEMORANDUM FOR FILE.

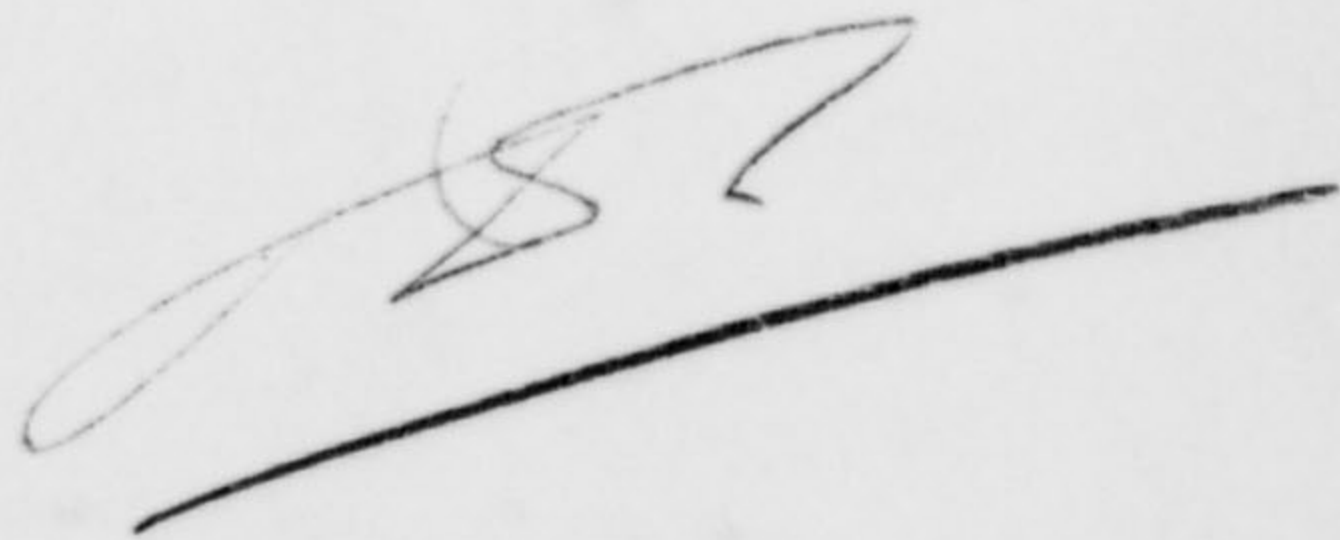
GRAND LAKE VICTORIA.

The following teachers have been appointed
for the summer of 1925: -

Mary Sullivan - Teacher,
Mary Downey - Assistant Teacher and Matron.

Each is to receive a total salary at the rate of
\$90 per month.

See letter to Rev. E. Blanchin, O.M.I., on
File 35-9-1.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

36-2-3

SENNETERRE,

May 22, 1925.

Dear Sir,-

x x x x

If nothing happens Simon Lake
School will open next Monday, 25th instant,
and Grand Lake Victoria on Tuesday or Wed-
nesday, next.

(Sgd.) E. Blanchin, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE C

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR ~~MONTH~~ ENDED JUNE 30, 1925.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan Teacher	GRAND LAKE VICTORIA	\$90 00 month	\$90 00	
<i>Carlin</i> Mary Downey Asst. Teacher	do.	90 00 month	\$90 00	
<i>sent che for better to B.D. of m - Benhurke</i>				

REMARKS:—

The above teachers were appointed at salary of \$90.00 each for the summer months only. Began duties June 1, 1925.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15. 7. 25.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Grand Lac Victoria
July 6 - 1925.

Department of Indian Affairs,
Miss ~~W. W. Manna~~ ^{W. W. Manna} Int.



Dear Sir:

R

I am enclosing report.
work. done. for. month
ending June 30. Trust you
will find it satisfactory.
I would also mention we
left Pembroke for Senneterre
May 19, remained in Senneterre
from Friday till Monday on
account of bad weather. and
Simon Lake. eight days waiting
on Indians. I thought when
it was not our fault for the
delay. we might be payed
from the date we left. I would
also ask you to forward my
checks direct to the Bank
of Montreal Pembroke. I am.

Yours truly,
Cecilia Downey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-8-3

Ottawa, July 27, 1925.

MADAM,-

In reply to your letter of the 6th instant, I beg to say that it is regretted your letter was not received in the Schools Branch until after the return for the month of June from the Grand Lake Victoria School had been checked. Salary for the month of June, only, was allowed, and cheques in favour of Miss Sullivan and yourself were sent to Senneterre. It is noted that, in future, you wish your cheques sent to the Bank of Montreal, Pembroke.

If there is any adjustment necessary the same will be made when the school is closed in the fall.

Your obedient servant,

R. T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

M. C. Downey
Miss M. C. Downey,
Teacher,
Grand Lake Victoria Indian Day School,
Senneterre, Q U E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF.....QUEBEC.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

MONTH
FOR ~~XXXXXX~~ ENDED July 31st 1925

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan Teacher	GRAND LAKE VICTORIA	\$90 00 per month	\$90 00	
Draw cheque in favour of Teacher and send to Bank of Commerce, Pembroke, Ont.				
Cecelia Downey Asst. Teacher	GRAND LAKE VICTORIA	\$90 00 per month	\$90 00	
Draw cheque in favour of Teacher and send to Bank of Montreal, Pembroke, Ont.				

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

H. D. Smith
17/8/25

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-8-3.

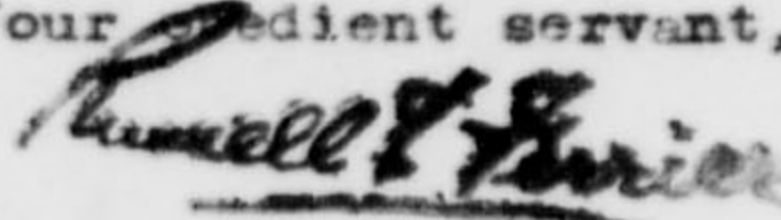
Ottawa, August 17th, 1925.

Madam:

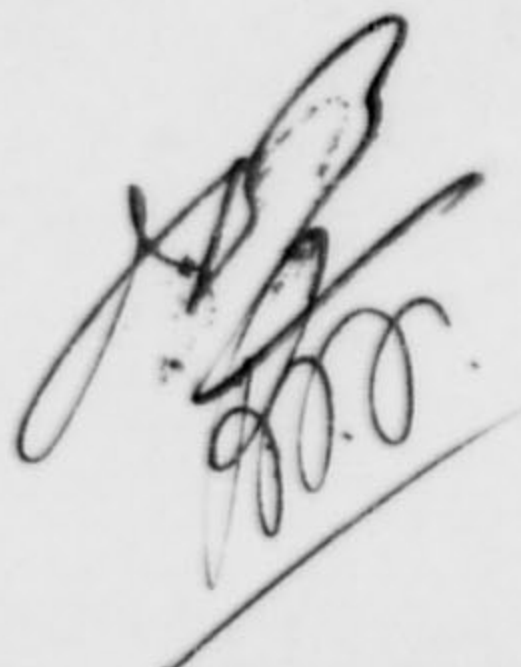
I have your letter of the 9th instant, enclosing report of the Grand Lake Victoria Indian Summer Day School for the month of July, last.

In reply I beg to say that a cheque for \$90 is being drawn in your favour and will be sent to the Bank of Montreal, Pembroke, Ont., being one month's salary. A cheque for a like amount in favour of Miss Mary Sullivan is being sent to the Bank of Commerce, Pembroke, Ont.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



Miss Cecelia Downey,
Grand Lake Victoria,
Via Senneterre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF.....**QUEBEC**

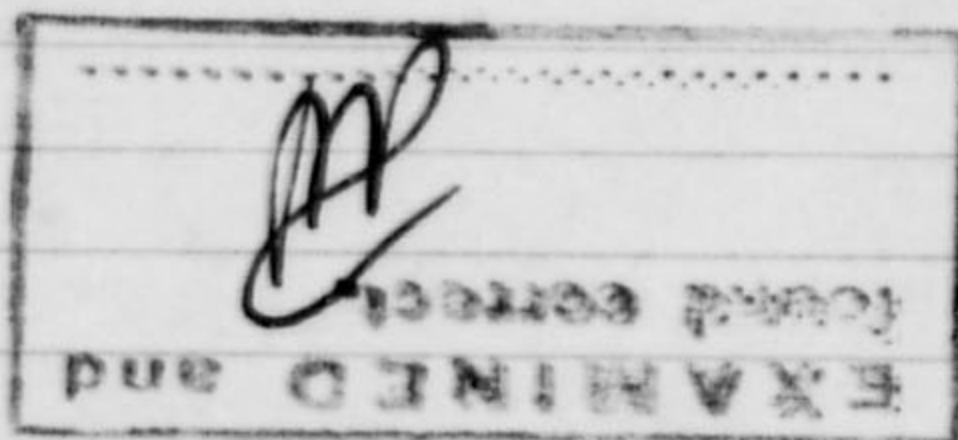
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED.....**AUGUST 31, 1925** 192.....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	GRAND LAKE VICTORIA (Summer)	\$90 00 month	\$90 00	
Draw ck. in favour of Teacher and send to Bank of Commerce Pembroke, ONT.				
Cecilia Downey	do.	\$90 00	\$90 00	
Draw ck. in favour of Teacher and send to Bank of Montreal, Pembroke, Ont.				

REMARKS:—



11, 9, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

- COPY -

35-9-3

(Original on No. 35-9-1.)

*Note - Teachers
These are at Grand Lake
Victoria*

JP 8/6/26

Ottawa, May 12th, 1926.

Rev. Sir:

I have your letter of the 8th instant, informing the Department that the services of Miss Cecilia Downey and Miss Mary Sullivan have been secured by you as teachers for the ~~Basin~~ Indian summer day school.

In reply I beg to say that the appointment of these two ladies is approved. The salary allowed will be at the same rate as was paid last year, viz. \$90 per teaching month. It is hoped that they will meet with every success in their work at this school and that the Indian parents will see that there is a regular attendance of their children of school age.

A quantity of classroom supplies and drugs have been ordered to be forwarded for this school. They were sent in care of Rev. Louis Jourdon, Senneterre, Que.

You will be further advised in a separate communication regarding the teachers for the Lake Simon summer school.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.B.

Rev. E. Blanchin, O.M.I.,
c/o Rev. Louis Jourdon,
Senneterre, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 192 6

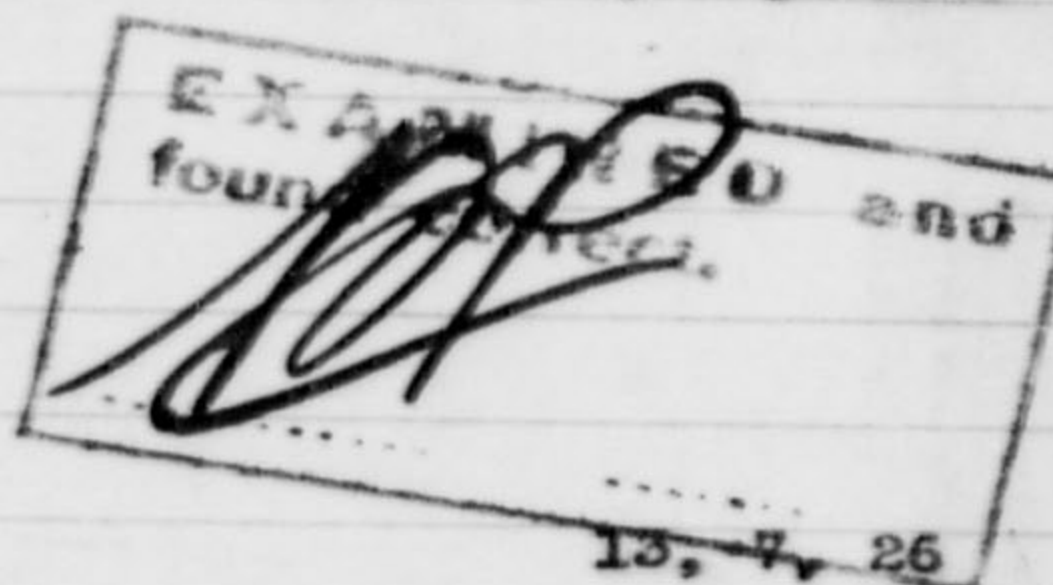
NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	GRAND LAKE					
	VICTORIA	\$90	00	month		
				\$120	00	
Cecilia Downey	do	\$90	00	month		
				\$120	00	
Send Cks. to						
Senneterre, Que.						

REMARKS:

The above teachers were appointed at salary fo \$90.00 a month each,

This school reopened for the summer of 1926 on May 20th, 1926 - Teachers allowed salary from that date to June 30th, a period of 1-1/3 months.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.



FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~Quarter~~ ENDED July 31st, 1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	GRAND LAKE					
	VICTORIA	\$ 90	00 a month			
				\$ 90	00	
Cecilia Downey	do	\$ 90	00 a month			
				\$ 90	00	
Send Cks. to						
Senneterre, Que.						

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12, 8, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

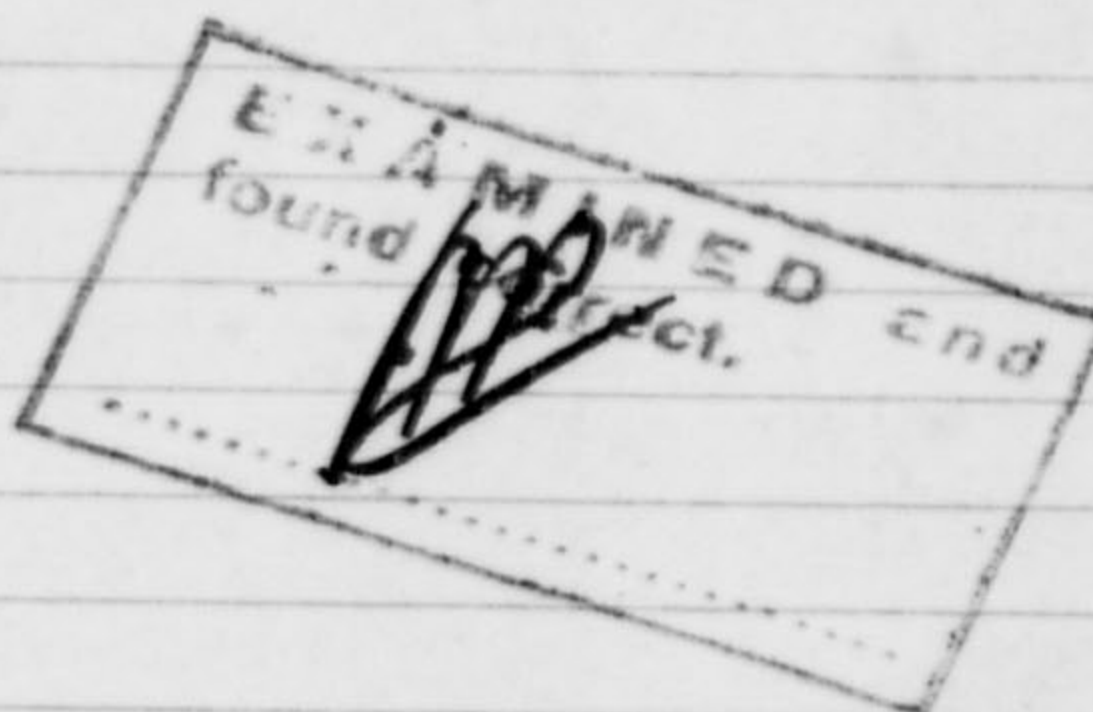
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Period
FOR QUARTER ENDED **Aug. 1st to Sept. 15, 1926**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	GRAND LAKE			
	VICTORIA	\$ 90 00 a month		
Draw Ck. in favour of teacher and send to Bank of Commerce, Pembroke, Ont.			\$135 00 pd. for 1½ mos.	
Cecilia Downey	GRAND LAKE			
	VICTORIA	\$90 00 a month		
Teacher, Sheenboro, Que.			\$135 00 pd. for 1½ mos.	

REMARKS: —



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

21. 9. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

FILE NO. 311-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

GRAND LAC VICTORIA

SUMMER DAY SCHOOL

SALARIES

CROSS REFERENCE

35-8-3

CENTRAL
REGISTRY

P.A.
OF
B. F.

DATE

INITIALS

REFERRED TO

FOR REMARKS

INITIALS

DATE

(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file,
and enter here "With Minute")

311-3

FILE NO.

SCHOOL SALARIES

R 2671

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

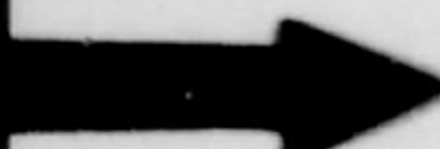
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)



File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. *35-8-4*

Department of Indian Affairs

19.....

Grand Lake Victoria
Summer School

Reqn for Sch Material

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date Jan 16 1923

For Grand Lake Victoria School on

Reserve in Lem Kamig Agency

NOTE—Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
<u>First Reader Dominion Catholic Part I</u>			<u>36</u>	
<u>in English</u>				
<u>Slates medium cloth bound</u>			<u>24</u>	
<u>Slate Pencils</u>			<u>3 boxes</u>	
<u>white chalk</u>			<u>2</u>	"
<u>Blackboard Brush</u>			<u>4</u>	
<u>Numerical Frame No 8028 or equal</u>			<u>1</u>	<u>Geo. M. Hendry & Co</u>
<u>Scrubbler, plain</u>			<u>48</u>	
<u>Lead Pencils H. B.</u>			<u>60</u>	
<u>Royal Ink Powder P.B.</u>			<u>2</u>	<u>box</u>
<u>Pens</u>			<u>1</u>	<u>box</u>
<u>Blotting Paper</u>	<u>2 pairs each</u>		<u>6</u>	<u>shets</u>
<u>Blackboard. Beaverplate 5' x 3'</u>			<u>2</u>	<u>no mending or chalk trough required</u>

These supplies to be securely packed in strong box. Blackboard should be crated

Address:— Edward Lee Esq
Moorlake Station, Ont
to be forwarded to
Mission Grand Lake Victoria
Stubbs Bay

Address to which above supplies are to be sent:

Name.....
School.....
Post Office (nearest).....
Express Office (nearest).....
Province.....

Number of Pupils on Roll.....
do in 1st Standard.....
do in 2nd do.....
do in 3rd do.....
do in 4th do.....
do in 5th do.....
do in 6th do.....

Stafy. Office to Forward

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-8-4.

OTTAWA, January 17th, 1923.

Sir: -

Rev. E. Blanchin, Missionary for the Indians at Grand Lake Victoria and surrounding district, has requested this Department to forward, addressed to you, a quantity of school material and drugs for the use of the Indians at Grand Lake Victoria. We have placed an order for these supplies to be securely packed and shipped addressed to you at Moorlake Station. Father Blanchin states that you will arrange for their transportation from Moorlake Station to Stubbs Bay, and from that point they will be taken to Grand Lake Victoria by the Indians. Father Blanchin will arrange with you for the payment of the freight.

I shall be pleased if you will accept delivery of this shipment when it arrives at Moorlake and arrange to have it freighted to Stubbs Bay.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.L.
Edward Lee, Esq.,
Moorlake Station,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Grand Lake Victoria
Summer School*

MR. HAYTER.

Please send eighteen (18) quarterly
day school return forms to : -

Miss Mary Sullivan,
Rapides des Joachims,
Que.

*Sent
14/5/23*

[Signature]

May 14th, 1923.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

For *The Indian Summer* School *Grand Lac Victoria*

NOTE—Teachers should secure from the Department of Education, of the Province in which the Indian School is located, a list of the text books authorized for use in the white schools. In ordering text books, only those authorized in this list should be requested. To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible. When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
Black boards	1	1	1	2 1/2 ft x 3 ft
Exercise Books	none	4 dozen	48	with lines.
2 1/2 Rulers 12" plain	none	3 dozen	36	
Pencil Erasers	none	4 dozen	48	
Lead Pencils HB	5 doz	doz	48	
Slate Pencils	1 box	3 boxes	2	boxes
Coal Register	1	1	Sent	from Dept Aug 9/23
Wash Basins	none	4	—	Large Granite
Bath Towels	none	1 dozen	—	coloured.
Soap	none	1 doz box	—	Carbolic Soap
Soap dishes	none	4	—	
Water pails	none	2	—	zinc.
Hand Brushes	none	4	—	

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name *Mary Sullivan*
 School *Grand Lac Victoria*
 Post Office (nearest) *Senneville*
 Express Office (nearest) *Senneville*
 Province *Quebec*

REQ. No. *1423*

AUG 10 1923

Stat'y. Office to Forward

Mary Sullivan
 Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

W. H. Lewis
 Indian Agent.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

School Supplies

Grand Lac Victoria

Slates 24
 Slate pencils 2 $\frac{1}{4}$ boxes.
 First Readers, Part First. 38
 First Reader Part Second. 13.
 Lead Pencils 9 dozen.
 Rulers 2 dozen.
 Erasers 4 dozen.
 Pen Points one box.
 Royal Ink Recorder 1 bottle.
 Chalk 2 boxes.
 Black Board Erasers 4.
 One School Register.
 Quarterly School Return Forms. 9.
 Numerical Frame. 1.
 Zinc Pails 2.
 Wash Basins. 4.
 Soap dishes. 1.
 Carbolic Soap. 11 cakes.
 Towels. 1 dozen.

Inventaire fait par M^{lle} Mary Sullivan.

Tous ces articles ont été soigneusement emballés
et mis en sûreté dans un coffre appartenant à l'église.

E. Blancher s.m.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



35-8-4
MAISON DES RR. PP. OBLATS



sch
N.-D. de Grâces, Hull,

le 20 Sept.

1923

A l'Honorable Secrétaire des Affaires Indiennes
Ottawa

Honorable Monsieur,

J'ai le plaisir de vous annoncer que je suis très-satisfait du travail accompli par M^{lle} M. Sullivan et C. Downey dans l'école d'été du Grand Lac Victoria.

Le nombre des enfants inscrits au Régistre a été 38

La moyenne de l'assistance a été pour

- a) le mois de juin de 22, 33
- b) " juillet " 26, 14
- c) " août " 23, 26.

Je puis certifier que ces chiffres sont exacts et que les heures réglementaires ont été fidèlement suivies.

Bien à vous

E. Blanchin O.M.I.

L. Jourdon

Senneterre

(Stated) (Blackboard cloth)

Hold for further work from

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

Date 192

For Johnnie & Mervin School on _____

Reserve in	Agency
.....	

Notes: Only text books authorized for use in Provincial Schools should be requested. To avoid delay and correspondence in filing Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

ARTICLES	No. On hand	No. Required	No. Authorized	REMARKS
test Blackboard Ault REQ. No. 2007 FEB 11 1934 Stat'y. Office to Forward				6' long by 3' wide

Address to which above supplies are to be sent.

Name.....Grand Lake Victoria Bay
School.....
Post Office (nearest).....Senmeterre
Express Office (nearest).....Que
Province.....

Number of Pupils on Roll.....

do	in 1st Standard	
do	in 2nd	do
do	in 3rd	do
do	in 4th	do
do	in 5th	do
do	in 6th	do

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Form No. 99

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-1
Grand Lac Michipicou
P. O. Senneterre
May. 25. 1925

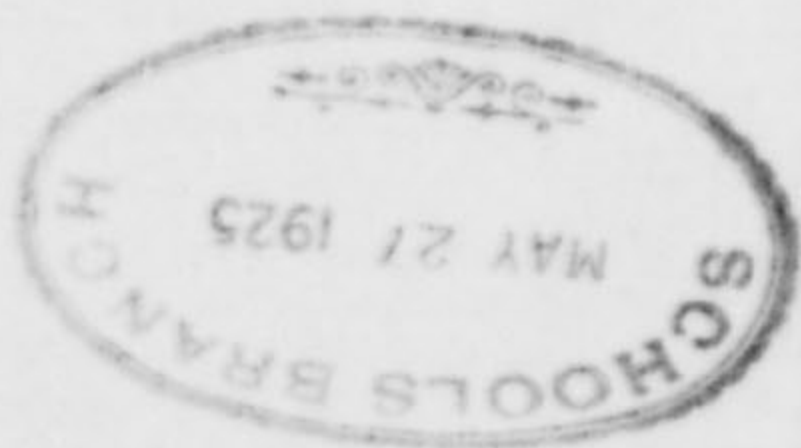
The Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ontario.
Sir:



Will you kindly send
me as soon as possible
one dozen sheets card-board,
about sixteen by twenty
four inches, assorted
colours.

Thanking you. I
am, yours truly,

Mary Sullivan.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

For Grand Lake Victoria Day School on _____

Reserve in _____

Agency St

Date May 29

19 25

ARTICLES	NO. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NO. REQUIRED	NO. AUTHORIZED	REMARKS
Cardboard (assorted colors)			12 sheets		
Seth					

REQ. No. 3285

MAY 29 1925

Staf'y. Office to Forward

Address to which above supplies are to be sent:

Name Miss Mary Sullivan
 School Grand Lake Victoria Day Sch.
 Post Office (nearest) Senneville
 Express Office (nearest) Quebec
 Province _____

Number of Pupils on Roll _____

do in 1st Standard _____
 do in 2nd do _____
 do in 3rd do _____
 do in 4th do _____
 do in 5th do _____
 do in 6th do _____

Note.—To avoid delay and correspondence in filling Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Indian Supt. or Agent.

A separate form to be used for each school.

Form No. 99.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Mr. Sperry
St. Boy Sch. Ret. from
Miss Mary Sullivan
Teacher
Grand Lake Victoria
Summerville
Ala.
13/7/26.
W.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

13-7-311

Date March 12th. 1949 1949

For Grand Lac Victoria School Abitibi Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Football			1		
Bladder for above			2		
Cement & Patches			1		
Pump			1		
Boxing Gloves			1 Pr. Intermediate.		
<i>No action per 2/13/49</i>					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name.....To Rev. J.E. Beaudet,
Senneterre, Que.
 School.....Mark : For Grand Lac Victoria
 Post Office (nearest).....Senneterre
 Express Office (nearest).....Do
 Province.....Quebec

May be shipped now.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Teacher

[Signature]

Indian Agent

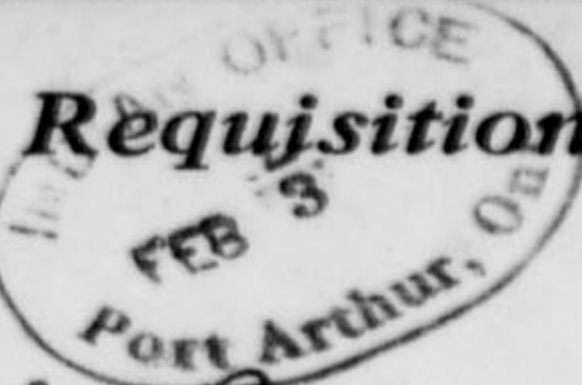
FORM No. I.A. 413

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

13-3-395
#162



Requisition for School Material

Date Jan. 19 1950

For Gull Bay School Port Arthur Agency
NOTE: 8275

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Pupil's Own Vocabulary Speller, Book 3.	0	0	2	2	
Readers: Gay Adventures (Gr. 5)	0	0	2	2	
Work book for Gay Adventures	0	0	2	2	
Proud Processions (Gr. 6)	0	0	2	2	
Proud Possessions Work book	0	0	2	2	
Guide Book Proud P.	0	0	1	1	
Black board Liner	0	0	1	1	

REQ NO. 31300
FEB 7 1950
Forwarded to FP & S

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Edna Kibbee
School Gull Bay Day
Post Office (nearest) % Mr. J. Burk, Ind. Supt.
Express Office (nearest) Port Arthur
Province Ont.

Edna Kibbee
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

FORM No. I.A. 413

Indian Supt, Indian Agent
Port Arthur, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CROSS REFERENCE

35-8-4

SUMMER DAY SCHOOL

SUPPLIES

FILE NO. 311-4

[illegible]

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

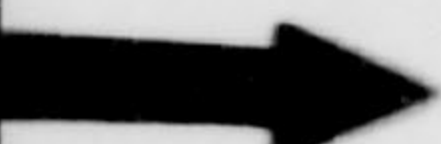
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-4, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)



File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-7, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

NO. 35-8-7

Department of Indian Affairs

1923

Grand Lake Victoria

Summer sch

Agents monthly Reports

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-7, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Agent's Report respecting Grand Lake Summer *School on Reserve
for the month of July 1923

Name of band Grand Lake
Name of School Grand Lake Summer school
Denomination Roman Catholic
Name of Teacher Miss Mary Sullivan
Qualification
Number that should attend 37
Number on Roll 37
Average attendance Good
Punctuality Good

Is Register properly kept No
Time Table posted up No
Programme of Studies followed No
Discipline Good
Care of School Material Good
Care and arrangement of furniture Good
Cleanliness of Pupils Fair
Cleanliness of School Good
What Industries Taught None

Date of Visit
1923
July 26th

PUPILS PRESENT	
Boys	Girls
10	13

GENERAL REMARKS
(Under this heading give your opinion on the condition of the school in regard to management, progress, etc., and any matters of interest regarding the school.)



Number of Pupils in 1st Standard 37

do	do	in 2nd	do
do	do	in 3rd	do
do	do	in 4th	do
do	do	in 5th	do
do	do	in 6th	do

Agency Timiskaming Dated July 26th 1923

N.B.—A separate form to be used for each school.
*State whether "day," "boarding" or "industrial."

Form No. 19

W. H. Lewis
Indian Superintendent or Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-7, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO.

311-7

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

GRAND LAC VICTORIA

SUMMER DAY SCHOOL

AGENTS REPORTS

CROSS REFERENCE

35-8-7

FILE NO. 311-7

THE S E C R E T

[illegible]

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 311-7, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 35 - 3 - 1

Department of Indian Affairs

19.....

S
S
Jemiskaming

312

General Correspondence
Hunters Point School (Prot.)
S (Combined) (Prot.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Handwritten: J. Pedley Esq
Stamp: JUN 31 1875
J. Pedley Esq

Handwritten: Minister of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

Among eighteen or twenty Indian families, the greater number of whom are members of the Grassy Lake Band, congregate during the summer months at Hunters Point on North River Kappawatch.

These Indians are without any school and I would very strongly urge upon you the advisability of establishing a summer school here for three or four months yearly.

The Indians will provide a building for the school.

Hoping you can see your way to establishing this school at once.

Handwritten: Yours truly

M. James

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

303300

Ottawa, June 7, 1907.

The Deputy Superintendent General, -

With reference to Dr. James's recommendation that a summer school be established at Hunters Point, Kippewa Lake, where a number of the Grassy Band Indians congregate, I beg to say that the Accountant informs me that funds can be spared for a teacher at the same rate as the one paid at Temogami, namely, \$150.00.

These Indians are presumably all Roman Catholics and belong to the Quebec side.

We have already had an application from a Miss Mabel McGuire, who wished to take charge of the Temogami school, and Mr. McCool, M.P., wrote you concerning ^{Miss Clis} another ~~young~~ ^{Burke} lady who was willing to teach there for the summer months. Possibly one of these applicants could be secured for the Kippewa school, if you decided to start it.

*Robert
Stuart Smith
be given a trial*

Arthur Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



Ottawa, June 14th, 1907.

Memorandum,

Mr. Benson.

Will you please write Miss Clio Burke,
North Bay, Ontario, and ask her if she will accept the
position of teacher for the Hunter's Point School.

Frank Pedley

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Ottawa, June 14, 1907.

Madam,-

The Department has decided to open a summer school at Hunters Point, Kippewa Lake, for the Grassy Band Indians, and it would be willing to accept your services as teacher, if you care to take the position, at a salary of \$150.00 for the season, which should last till the Indians are leaving in the fall.

A building has been secured for temporary school purposes, and Dr. James, of Mattawa, has been asked to see to its being put in order at once. You will be good enough to advise the Department immediately whether you will accept the position or not. If you decide to do so ~~further~~ full instructions will be sent you.

Your obedient Servant,

J. D. McLEARN

Secretary.

Miss Olio Burke,
North Bay,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, June 14, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ult. with reference to the establishment of a summer school at Hunters Point, Kippewa Lake, where a number of the Grassy Band Indians congregate.

In reply I beg to say that the Department will give a summer school at this point a trial, and it has offered the position of teacher to Miss Glio Burke, of North Bay, Ont. and it would like you to see that the building is got ready for occupation at once. You will please advise the Department before you leave where the key can be found and you might notify the Indians of the arrangements made for the opening of the school.

A supply of school material will be sent to the teacher's address at Kippewa, if you will let us know the number of pupils likely to attend.

Your obedient Servant,

J. D. McLEARN

Secretary.

M. James, Esq., M.D.,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

31-902 Immediate
on the Bay, June 19, 1907.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 20 1907

SCHOOLS BRANCH
JUN 19 1907

I am in receipt of your letter, No. 313300 of the 14th inst. and in reply beg to say that owing to a previous engagement for the summer months I shall be unable to accept the position of teacher at Kippewa Lake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Thanking you sincerely
for your kindness
in offering me the pos-
ition I remain,

Yours truly,

Elis Burke

Secretary Dept. Indian Affairs

Ottawa

Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



Ottawa, June 20th, 1907.

Memorandum,

Mr. Benson.

Will you please have the necessary action taken for the appointment of Miss Lucy Street as Teacher of the summer school at Hunter's Point, Kippewa Lake, this year.

A handwritten signature in ink, appearing to be "D. S. G. I. A.".

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Ottawa, June ²⁰~~19~~, 1907.

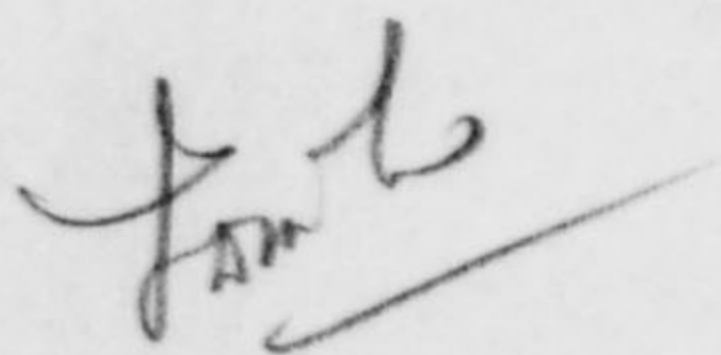
Madam,-

I have to inform you that the Department will accept your services as teacher of Hunter's Point Indian school, which is to be kept open until the Indians leave for their fall hunt.

You will proceed as soon as possible to Kippewa, where the Hudson's Bay officer will be asked to notify the Indians of your appointment and give you any assistance you may require.

Your remuneration for this service will be \$150, payable at the expiration of the term.

Your obedient Servant,



J. A. McLEAN

Secretary.

Miss Lucy Street,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HxO

Ottawa, June 20, 1907.

Sir,-

The Department has decided to open a summer school at Hunter's Point for the Grassy Band Indians and it has appointed Miss Lucy Street as teacher. As she is a perfect stranger to the locality, the Department would consider it a great favour if you would be kind enough to give her any assistance in your power to enable her to secure a comfortable boarding place and such suggestions as you may think necessary to obtain a good understanding with the Indians.

Miss Street has had previous experience in an Indian school and will, I have no doubt, give satisfaction. Dr. James informs the Department that a room will be available for school purposes and that the Indians are anxious to have their children educated.

I am, Sir,

Your obedient Servant,

~~STAMPED~~

To the Officer in charge of the
Hudson's Bay Post,
Kippewa, Que.

313300.1

315093



313300.1
 315093
 S. H. Hunter's Point 12th of July 1901

To the Secretary Dept.
 Indian Affairs
 Ottawa

Dear Sir,

Continuing my visits amongst the Indians, I was
 happily surprised to see an Indian school ^{which} opened
 here and sixteen pupils attending; and I hope
 this number will be doubled before long. I had the
 intention to apply to your Honourable Department
 for a school next summer, far west. I heard
 I thank you for the good you do amongst
 these people. The teacher tells me that she
 applied for a grant of money, very small in fact,
 for the purpose of building a school house; I judge
 this, very necessary, because I find out that over
 twenty children are living close to this place the whole
 year and so, are able to attend to school the whole year.
 In the name of those families and in my own,
 I beg your Honourable Department to get

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

315093

a salary sufficient for keeping this school opened
during the whole year. The people are
willing to do their share and show how much
they appreciate the benefit of a school.

So, hoping that you will
take my humble request in consideration
and grant it, I remain Yours

J. E. Vain
missionary -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, July 19, 1907.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th inst., asking that the school lately opened at Hunter's Point be continued during the whole year, and in reply I beg to say that the Department will make further enquiries regarding this matter and will then communicate with you.

*from
A.M.
JMB*

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. S. Evain,

Missionary.

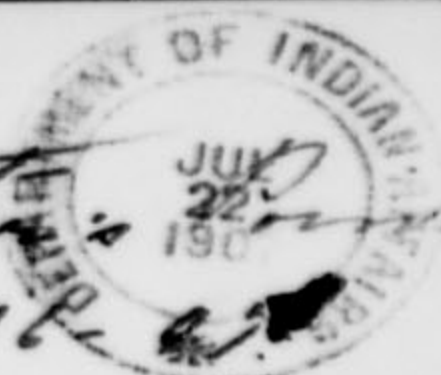
N. Temiscamingue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1



Handwritten: July 16

315338

Handwritten: J. D. McLean Esq.
Secretary.
Dep. Indian Affairs



Dear Sir,
Received your letter
of the 8th inst., and at once
informed Mr. Jones of its
contents.
Needless to say the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

two miles in a canoe 345338
you see they are anxious to
be educated.

Affairs, and will begin
I expect a larger number the building of the school
to attend later on. this week.

The people seem very The books and articles
disappointed that the school ordered only arrived last-
is only to remain open Saturday but all in good
for three months instead condition.

of ten as expected.

At present eighteen
remain.

Four obedient-servant, and most of them come
V. Street.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

MIXED

Ottawa, July 26, 1907.

Madam,-

Rev. S. Evain, Missionary, of N. Temiscamingue, has written the Department asking that the school at Hunter's Point, of which you are in charge, be kept open during the whole year.

When application was first made for a school there, the Department was given to understand that the Indians only remained in that neighborhood for three or four months during the summer and that they left in the fall for their hunting grounds.

Before the Department can consider the question of establishing a permanent school there it would require further information respecting the habits of these Indians; whether they are nomadic or permanently settled at Hunter's Point, the number of children of school age in the band and whether they are regularly attending the school now. The Department would be pleased if you could give it this information.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Miss Lucy Street,

Teacher,

Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

Sir *Hunter's Point.*
Aug. 7- 07

316114

J. D. McLean Esq.
Dep. Indian Affairs.
Ottawa.



Dear Sir,

In reply to your
letter of July the 26th
requiring information
respecting the habits of
these Indians. I may say
they are permanently
settled at Hunter's Point.
There are twenty-one
children of school age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and rain they appear
at nine o'clock in the morn-
ing.

It is the opinion of
all the settlers round here,
that if a school were perman-
ently established here,
many of the families who
have left Hunter's Point,
would return, and so
add greatly to the number
of school children.

We are not yet in our
new school house, but
expect to be in the course
of a week or so.

As all the traffic

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and eighteen ³¹⁶¹¹⁴ have attended
school regularly during the
past month, and promise
to continue doing so all
year if the school is kept
open longer than the
three months as was
intended.

They all speak English,
and seem to be most
interested in their studies.

It astonishes me to
see how punctual they
are in coming to school,
as most of them have
to travel in canoes,
and in spite of wind

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

is carried on by water,
and only in canoes or
ships, there has been
great difficulty in bring-
ing the lumber here.

Mr. Jones mentioned to
me the other day, he had
only intended loaning his
building to us for a week,
and by the time we
were settled in the new
building, we would have
had the use of his for
six weeks, and he thought
some remuneration should
be made by the Govern-
ment, say he only charged
for five weeks at the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

rate of \$2.50 per week.

I told him I would write and explain the matter, and see what could be done. 316114

If you decide to have the school kept open, would you kindly send some requisition forms, as there are several books etc. needed badly, but refrained from asking sooner thinking I could manage for a time.

I remain,

Your obedient servant,
L. Street.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



Ottawa, September 10th, 1907.

Memorandum,

Mr. Benson,

A request has been made that the Department continue the school at Hunter's Island during the winter months and I would like a report from you as to the advisability of this.

A handwritten signature in ink, appearing to be "D. S. G. I. A.".

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

BW

Ottawa, September 11, 1907.

The Deputy Superintendent General,-

With reference to the request to continue the school at Hunter's Point during the winter months, I beg to say that I do not consider the Department is in a position to do so this winter.

The school was opened there during July, last, for the summer months, and the teacher was only engaged for that time. There is no school building at this point and all we could do was to put up a temporary shell, which would be quite useless in the winter. The Department has made no provision for this school, and, although the Indians live in the neighborhood most of the year, they have no reserve there, and I cannot find that any steps have been taken to procure one for them.

Before the department could establish a permanent school there, it would require a school site, which would have to be obtained either by purchase from the Quebec Government or from someone who has taken up land. In addition to this provision would have to be made for the erection of a permanent school building and for the salary of a teacher. As all building material has to be brought in by small boats from the railway

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

railway line, \$1,000 at least would have to be provided for this purpose and not less than \$350 for a teacher's salary, and even this amount would not secure the services of one with proper qualifications.

There are quite enough children in the school at present to justify the Department in providing for its reopening and continuance next summer. Father Nelles, of Mattawa, who called at the Department yesterday, told me that it would have to be closed this winter but that he would like provision to be made for carrying it on permanently after that.

Arthur Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



Ottawa, September 14th, 1907.

Personal

Dear Mr. McCool,

With reference to your verbal enquiry a few days ago, regarding the continuance of the school at Hunter's Point during the winter months, I beg to say that the Department is not in a position to continue it this winter. A temporary school building was put up there, but it would not be suitable for the winter months and we have made no provision for the payment either of the school expenses or the teacher's salary.

Yours very truly,

Frank Pedley

G. A. McCool, Esq., M. P.,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300.1. 317746
Immediate
Sch

Hunter's Point.

Sept 10-07.



J. D. McLean Esq.
Dept. Indian Affairs.

Dear Sir,

Some time ago I wrote
to you in reply to your letter
regarding the number of
school children at Hunter's Point.
I have had ^{no} answer, whether
the school is to be kept open,
and two or three of the families
are very anxious to know,
as they will remain here
all year if there is a school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317246

The men all ^{worked} here
worked hard all last week
at the building of the school,
and it is just about completed.
They are all most anxious
to have the school continued
and promise to do all they
can to encourage the pupils
to attend regularly.

The pupils are doing
well, and have attended
school both rainy and fine
days, in spite of the long distance.

I am very sorry to say
it is impossible for me
to remain longer than the
end of my three months
term, as I am required at
home.

Last week, Mr. Jones sent
me the account for materials
used for the erection of the
school. He asked me to
tell you that it would be
greatly oblige him, if
the account could be settled
soon, as he had to pay
himself for everything, and
so required the money.

Will you kindly send
me some quarterly school
Returns.

Remains,
Your obedient servant,
L. Street.

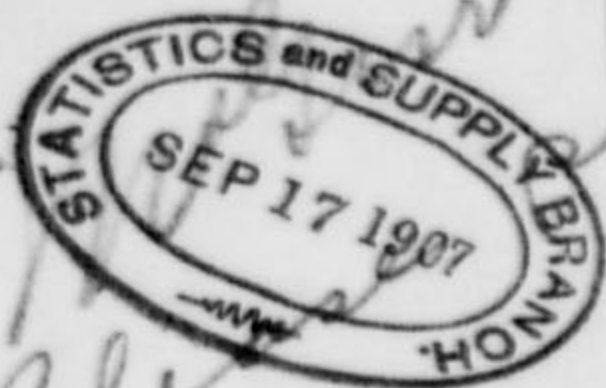
P.S. In sending mail, or parcels
to me, it is better to send direct to
Wentworth, Ont. P.O., as it takes
longer when directed to Kippewa.
J.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1



EXD

6 forms sent
24/9/07

Ottawa, September 16, 1907.

Madam,-

In reply to your letters of the 7th ult. and the 10th inst. with reference to the continuance of the Hunter's Point school during the winter months, I beg to say that, as the Department has made no provision either for the payment of the ^{running} ~~usual~~ expenses or a teacher's salary in connection with this school, it will be unable to continue it longer than the term arranged for with you.

The Department will, however, be prepared to reopen the school in the Spring and then continue it, if practicable.

The forms asked for will be sent you.

Your obedient Servant,

A. D. MOLEAN
Secretary.

Miss Lucy Street,

Teacher,

Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT.
ORIGINAL ON
310 111-1

317807

North Temiskaming,

26th September,



Schools
To the Superintendent
of Indian Affairs.

313300

Dear Sir:-

X X X X

I wrote also to your honour about the Hunter's Point school; Indians and white people asked me to have the school opened the whole year. Rev. Father Nilles, of Mattawa, asked me how many Indian children could attend to school the whole year; I could not tell him, the best way, I told him, should be to write to the teacher in order to find out.

Your very obliged,

Sgd. S. Evain, O.W.I.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

313300

EXH

Ottawa, September 30, 1907.

Rev. Sir,-

In reply to that portion of your letter of the 26th inst. which deals with the Hunter's Point school I beg to say that the Department has decided not to continue the school during the coming winter.

It will, however, be prepared to open it again in the Spring, and in the meantime the question of continuing it permanently will be considered.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAU

Secretary.

Rev. S. Evain,

Missionary,

H. Temiscamingue, Que.

*For
a.g.m.
JMS*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. H. H.

313300-1



322124

Mattawa Ont

Jan 16th 1908



Frank Pedley Esq.

Deputy Superintendent of Indian Affairs

Dear Sir

In regard to the Indian school which was established last summer by the Department of Indian Affairs at the waters Point in the Province of Quebec, County of Pontiac,

The school was kept open for three months during the summer and was a great benefit to the Indian children of Grassy Lake and Grand Lake Reserves and other Indian children, who availed themselves of the advantages afforded them to acquire an education and for the short time the school was kept open made considerable progress, but they find the term of three months in the year insufficient to be of lasting benefit as children must necessarily forget in nine months a great deal of what they learned in three.

While they are thankful for what has been done for them by the Department, they respectfully

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

327424
request - that the term be ex-
tended to ten months in the
year.

Yours respectfully

Mr. James M. D.
Physician for the
Indians

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Exa

100
a
Ottawa, January 23, 1908.

Sir,-

not pushing matter
I have to acknowledge the receipt of your letter of the 17th inst. with reference to the establishment of a permanent school at Hunters Point, in the county of Pontiac, where a school was conducted last summer, and in reply I beg to say that the Department ^{*has under consideration*} ~~is making~~ provision in its estimates for the salary of a teacher for this school during the entire year, and when the estimates are passed and the money available, steps will be taken to secure the services of a competent teacher.

as per
JMB
for
Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

M. James, Esq., M.D.
Hattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



313300

329454

Ottawa, June 11th, 1908.

Memorandum,

Mr. Benson,

Will you please have the necessary action taken for the appointment of Mrs. A. Ryan, Eauclaire Ontario, as teacher of the Hunter's Point School. Salary to be at the rate of \$40.00 per month and the school is to be kept open for seven and a half months.

A handwritten signature in ink, appearing to be "D. S. G. I. A.", written in a cursive style.

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

513800

EXD

Ottawa, June 12, 1908.

Madam,-

I have to inform you that you have been recommended for the Position of teacher of the Indian school at Hunter's Point, on Kippewa Lake, Que., and the Department has decided to avail itself of your services.

Your salary will be at the rate of \$40.00 ^{is to} per month, and the school ~~must~~ be kept open for seven and one-half months, if the Indians remain there that length of time. Mr. Jones, the Postmaster at Hunter's Point, will be able to show you where the school is to be kept and where the school supplies are stored, and it is thought that you can make arrangements with his wife for your board and lodging.

Kindly advise when you open the school.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAM,

Secretary.

Mrs. A. Ryan,
Eau Claire P.O.,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

EXD

Ottawa, June 13, 1908.

Madam,-

I have to inform you that you have been recommended for the Position of teacher of the Indian school at Hunter's Point, on Kippewa Lake, Que., and the Department has decided to avail itself of your services.

Your salary will be at the rate of \$40.00 ^{is to} per month, and the school ~~shall~~ be kept open for seven and one-half months, if the Indians remain there that length of time. Mr. Jones, the Postmaster at Hunter's Point, will be able to show you where the school is to be kept and where the school supplies are stored, and it is thought that you can make arrangements with his wife for your board and lodging.

Kindly advise when you open the school.

Your obedient Servant,

J. D. MCLEAN,

Secretary.

Mrs. A. Ryan,
Eauclaire P.O.,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Hunters Point, Que.

June 24th

1905

L. J. McLean,

Secretary.

EXD

329918

Dear Sir-

Opened Indian School on
Hunters Point, Que. June 24th.

Yours very truly,

Mrs A. Ryan,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300.1

333635

Hunters Point, Ind.

Sept. 19th 1905

L. Schenck
McLean, Esq.

Ottawa.

Ont.



Dear Sir.

Kindly let me know if I could
take two weeks vacation. I am
very much to leave here Sept. 26th and
return Oct. 8th.

I remain

Yours Truly,

Mrs. C. Ryan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

EXQ

Ottawa, September 31, 1908.

Madam,

In reply to your letter of the 19th inst. I
beg to say that you may have leave for two weeks,
from the 35th inst. to the 8th prox., without pay.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAM

Secretary.

Mrs. A. Ryan,

Teacher,

Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

Hunters Point, Que. Nov. 7th 1908

Mr. J. D. McLean.

Ottawa

336235

Oct.

Dear Sir

Please find enclosed under a separate cover Indian school reports from 8th Oct. to 5 Nov. The school children have gone away for the winter months and will return about March 1st. I would like very much to get another Indian school until such time as this one opens. Would you kindly advise me. Please address my mail to Eau Claire, Oct.

I remain

Yours Truly

Mrs A. Ryan



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

HxO

Ottawa, November 16, 1908.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst., inclosing return for the Hunter's Point school for one month from Oct. 8 to Nov. 8.

With reference to your enquiry I beg to say that the Department has at present no vacancy in any of its schools to which you could be temporarily appointed.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAY

Secretary.

Mrs. A. Ryan,
Eau Claire,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300.1

Cap. Claire, 539043

Jan. 11th 1909.

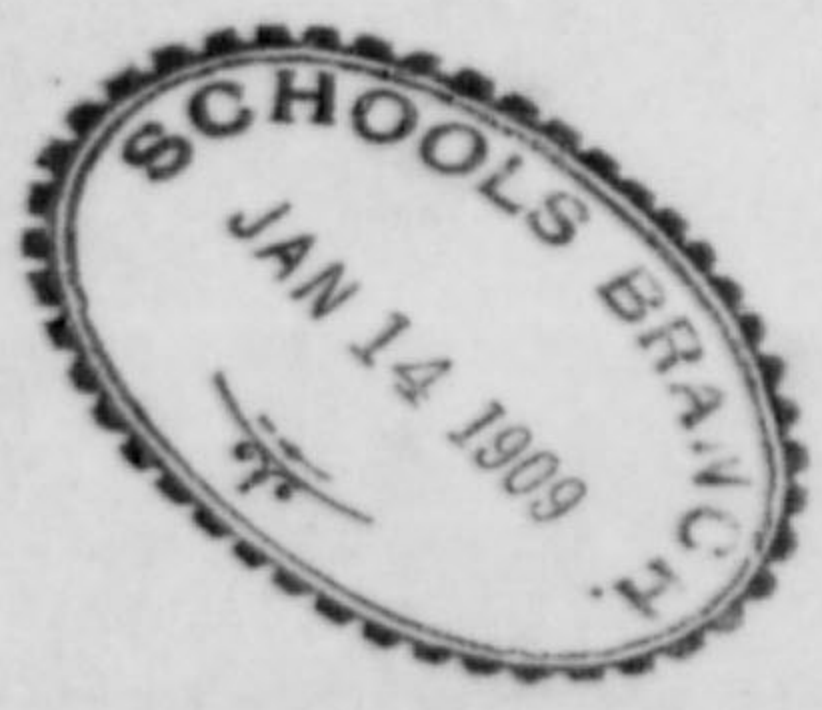
Mr. J. McLean,
Secretary, Ottawa

Dear Sir.

I have been notified
by the Post Master, Mr. Jones,
that the children have
returned to Hunters Point
and would like to have school
reopened as soon as possible.
I am prepared to go at any time
kindly advise me -

Remain

Yours Truly
Mrs A. Ryan



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

EX-10

Ottawa, January 14, 1909.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th inst., in which you state that you have been informed by Mr. Jones, Postmaster at Hunter's Point, that the Indians have returned and wish the school at that place reopened.

In reply I beg to say that, provided there is a sufficient number of children at Hunter's Point, you may reopen the school on the first of February, next. You should write to Mr. Jones and request him to notify the Indians that the school is to be opened at that time.

Be good enough to advise the Department of the date of the reopening of the school.

Your obedient Servant,

J. D. MCLEAN

Secretary.

Mrs. A. Ryan,
Eauclaire,
Ont.

*For file
with
HMB*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313 300-1
Hunters Point. La E.

REC'D

Feb 5th 1909

J. S. McLean, Esq.

340675

Secretary
Ottawa



Dear Sir -

School reopened at Hunters
Point Feb 1st - 1909.

Mr. Aulhousland
note
noted
J.S.

I remain
your Truly -

Mrs A. Ryan



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Immediate file
Mr. J. S. McLean.

Secretary.

Ottawa.

Out

Dear Sir:-

I should like very much to have four weeks vacation - from June 1st to July 1st. I shall send you the Bureau School reports May 31st inst.

I remain

yours Truly.

Mrs A. Ryan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 26, 1909.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th inst., applying for leave for the month of June.

In reply I beg to say that, as the Indians leave the neighborhood of Hunter's Point in the fall, the Department wishes to have the school there kept continuously in operation during the summer months. In official letter to you of June 12, 1908, advising you of your appointment as teacher of this school, you were informed that the school was to be kept open seven and one-half months, if possible, and the idea of the Department was that this term would be unbroken.

If absolutely necessary, you may take the leave now requested, but the Department would prefer to have the school kept open if you can so arrange.

Your obedient Servant,

ED. MOLEAN

Secretary.

Mrs. A. Ryan,
Teacher,
Hunter's Point, Que.

C313300.-1
Can Clare, Ont.

June 23rd 1909

Mr. S. S. McLean,
Secretary
Ottawa

547723 Ont.

Dear Sir:

I regret very much
that I am unable to return
to Hunters Point to continue
teaching in the Indian
School - Trusting this will
not inconvenience you in
any way.



Yours Truly,
Mrs. A. Ryan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

385- Sparks 51-

47837

Dept of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

I have just heard
that the Indian School
at Hunter's Point is vacant
and would be pleased
to receive the appointment
as teacher for the Summer.
Hoping to receive a favorable
reply. Believe me,

Very sincerely,
Arthur J. Sims.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Ottawa, July 6, 1909.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of to-day's date, applying for the position of teacher of the summer school at Hunter's Point, Kippewa Lake, Que. and in reply I beg to say that the Department will be pleased to accept your services at a salary of \$50.00 per month for the time the school is kept open.

Your obedient Servant,

Handwritten initials: J. S. M. S.

Handwritten signature: J. S. M. S.

SECRETARY

Secretary.

Miss Ethel Sims,
385 Sparks St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Ottawa, July 6, 1909.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ult., resigning the position of teacher of the Indian school at Hunter's Point, Que., and in reply I beg to say that the same is accepted.

*Long
MS*

Your obedient Servant,

W. H. LEAN

Secretary.

Mrs. A. Ryan,
Eau Claire,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

3 letters

Ottawa, July 6, 1909.

Rev. Sir,-

I beg to advise you that Miss Ethel Sims, of Ottawa, has been appointed teacher of the Indian summer school at Hunter's Point, Que, in place of Mrs. A. Ryan, who resigned.

Miss Sims is a Roman Catholic and has had previous experience in Indian schools.

[Handwritten signature]

Your obedient servant,

[Stamp: MCLEAN]

Secretary.

Rev. S. Evain, O.M.I.,
Missionary,
N. Temiscamingue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

North West Landing 28 July 1909

Sgt

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

P.T.

Dear Sir,

349123

Just am coming from Hunter's Point.
and please to get your P: 313300
about the new teacher appointed for this
school. They expect this teacher as soon as possible.

Abitibi school is going well, as
Mr. & Mrs. Kay told you. I suppose
this school has been opened the
5th of June last.

With Best respects
I remain yours truly
S. Grain
S.G.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7-2

To whom it may concern:-

This is to certify that Miss Agnes
LeCappelain has been a pupil in the Mattawa Public
School for the past five years: that she passed the
High School Entrance Examination in 1907: that since
then she has been taking up the Continuation School
work and has made excellent progress. She is in every
way fitted to take charge of a small rural school.

A. Borrowman

Mattawa, Ont.,

Principal,

9th., August, 1909.

Mattawa Public School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

MATTAWA, ONT AUG 16 1909

H. P. [unclear] Esq.
1 Mr. [unclear] up d[unclear]
Schools
Department of
Indian Affairs
Ottawa

I understand the Indian
School is vacant at the Hunter's
Point and the Indians there
are asking to have a teacher
appointed.

Miss Agnes Le Cappelain
of Mattawa is an applicant
for the school and would
I am sure give the best of
satisfaction. I enclose a
testimonial from her teacher in
the Mattawa Public School.

Hoping you will consider
her application favorably

Yours truly
M. James,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313500/1

7.1.11

Ottawa, August 19, 1909.

Sir,-

Replying to your letter of the 16th inst., I beg to say that Miss Ethel Sims, an experienced Indian teacher, has been appointed to take charge of the Hunter's Point school for this season. The school is now in operation.

Your obedient Servant,

Secretary.

M. James, Esq., M.D.,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

313300 -

Mattawa Ont

July 29th 1913

Frank Pedley Esq

450486

Deputy Minister of Indian Affairs

Ottawa. Ont

Dear Sir

Having recently returned from a visitation of the Indians & Bands on North River, at & around Hunter's Point Que. I write to you in their behalf to ascertain the steps necessary to be taken in order to secure the reopening of the School there. It is about 5 years since it was closed. The causes that led to that misfortune have passed away. The house, store, post office & farm at the point have passed into the hands of Archie Perrier whose influence & example are helpful to the community there. There are 27 children of school age within easy reach of the School, 25 of these have Indian blood, indeed all except the two girls of one missionary C. C. Kellerman who spends the summer months

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2
there. The School House built & furnished by the Department are there all ready for use & the need is very great with an increasing number of children growing up without any public means of education. I understand that an order was given to Mr. Robinson of Wolf Lake permitting him to remove the furniture up to Wolf Lake. I saw him there & he assured me he did not want the articles & had no intention to undertake their removal.

I am in a position to say that in some form or other an attempt will be made to give at least the elements of an education to these children & in behalf of these people I apply for the use of the equipment pending the opening of the school & the employment of a properly certified teacher. Of the 27 Scholars of School age 16 are Protestants & 11 Roman Catholics & of course all will be welcome & no interference with their religion.

I am the Minister of St. Andrew's Church Matlawa & Moderator of the Presbytery of North Bay and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3
have the oversight of the Mission work carried
on by the Presbyterian Church among the Protestants
of Temiskaming Station, Larned's Mills, Kipawa, North
River & Wolf Lake. I have the means in hand to give
elementary instruction to these children for a few
months each year furnished me by an American
summer visitor & they will not be left to grow up
entirely destitute of education but of course it would
be much the most satisfactory way to have the De-
partment reopen the School & employ a fully quali-
fied teacher

I can as you desire supply you with fuller
information as well as references to public men
who know the whole situation.

I am
Address Dear Sir
Rev. J. H. Mitchell } Yours very truly
Box 13 } J. H. Mitchell
Mattawa }
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COP

313300

Ottawa, August 22, 1913

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your communication of the 29th ultimo in reference to the establishment of a school at Hunter's Point, Quebec.

In reply I beg to say that so far as the Department is aware, the Indians in this neighbourhood are all Roman Catholics and, if a school for their children were established, the teacher would have to be a member of that body, if paid from Departmental funds. When the school was previously conducted there it was not a success and there would not appear to be even now sufficient Indians to justify the Department in establishing a school, and this Department, of course, is not in any way responsible for the education of the half-breeds in the Province of Quebec. However, should a school be established for the half-breeds the Department would be prepared to pay tuition fees for any Indian children who might attend.

Handwritten signature and initials
A.G.M.

Your obedient servant

J. D. MOLEAM

Rev. J.W. Mitchell, M.A.,
Box 13, Mattawa,
Ont.

Assistant Deputy and Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten
POOR
COPY

313300 -
Department for
Indian Affairs.

Keipawa. Que
28-8-17
432002

Ottawa, Ont.

Gentlemen: Some correspondence
has been entered into with you
with regard to aid to a proposed
school at Hunters Point; without
prejudice to your decision on the
whole matter may I ask that you
give permission to use the school
building erected by the Department &
now used as a dwelling-house by
Mr Theodore Hanson. We have some
financial support & have a teacher
ready & wish to start right away pending

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

your decision on the full subject
of correspondence between yourself
and our pastor Rev J. W. Mitchell. A. St.
Matthew.

Yours truly

I Hanson
Secretary to ^{W.}
Union Committee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300 Mattawa Ont
Aug 28 1928
Secy of Indian Affairs
Ottawa.

Schools

Dear Sir

In reply to yours of 22nd
inst No 313300. I have to say that the families for
whose children I am writing are the same for which
the School House was built & equipped & that
there are now more children of schoolage.

As to religion they are partly Presbyterian, partly Roman
Catholic, the majority Presbyterian, as my letter states.
The successive teachers supported by the Department
years ago were one a Roman Catholic, the other a
Protestant. As to the facts I refer you to Mr. James
McG. P. & Jas. M. Longhin Esq. Stipendiary Magistrate
of this Town both Roman Catholics.

The immediate purpose of my writing was to secure
the use of the School House & equipment for the pur-
pose for which they were provided. The equipment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

is stored away unused & the School House is
used as a dwelling by a son-in-law of Jones.

The residents have chosen trustees (I think, three)
John Hunter, Isaac Hanson, the third I cannot name
at present. The property should be put in their charge
that it may be used for the purpose for which it was
provided.

I have had a sum of money put into my hands by an
American Summer Visitor who has a Club House
in the Province of Quebec in the Kipawa region &
is interested in these people to go towards payment
of a teacher for them, to give them at least elementary
instruction for some months each year. The use of the
school house & equipment is so right for that purpose
& the school & instruction would be available for all
the children of the neighbourhood. In your reply you
make no reference to my request for these

For particulars as to numbers of children &c I refer
you to my former letter of 29th ult. As it is desirable to be-
gin work early in Sep^r may I ask the favour of a
prompt reply.

Yours very sincerely
J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, September 2, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo in reference to the use of the Indian school and furniture at Hunter's Point for the purposes of a joint school.

In reply I beg to say that this matter is receiving consideration.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

T. Hanson, Esq.,
Kipawa, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, September 2, 1913.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo in further reference to the use of the Indian school at Hunter's Point and the furniture for union school purposes.

In reply I beg to say that the Department is making inquiries and you will be further advised. In the meantime a definite answer cannot be given you.

In your communication you refer to a Protestant teacher having been engaged at one time at this school. Kindly give the name of the teacher to whom you refer.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

3 letters

Ottawa, September 2, 1913.

Sir,-

You will recollect that ~~a few~~ ^{some} years ago a school was conducted for a few summers at Hunter's Point. This school was established at that time on your recommendation. The Department understood that these Indians were all Roman Catholics and Roman Catholic teachers were appointed after consultation with Rev. Father Evain. The Department also supplied some material and the Indians erected a building which was used for school purposes.

Rev. J. W. Mitchell of Mattawa now applies to the Department for the use of this building and furniture for a school for the Indians and half-breeds in that neighborhood and states that he has money available towards payment of a teacher. Rev. Mr. Mitchell states that there are a number of Indians partly Presbyterian and partly Roman Catholic, the majority Presbyterian.

The Department would like to have a report from you in reference to this matter. If the facts are as stated the Department would be prepared to give the use of the building and the furniture and also pay a fair proportion of the salary of the teacher, if there are Indians to attend. It must be borne in mind that this Department cannot be responsible for the education of half-breeds in the province of

M. James, Esq., M.D.,
Mattawa, Ont.

Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

Quebec, as there are no funds available for that purpose. I should be glad to hear from you in regard to this matter.

Your obedient servant,



Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

Mattawa

Sep. 4th 1913

432577

Dear Sir,

In reply to yours of the 2nd inst. No 813300,
I have to say that the name of the Protestant Teacher
employed by the Department at Hunter's Point
is Mrs Ryan well known in Mattawa, as she was
brought up near Eau Claire a few miles west of
this town. So anxious were some of the Protes-
tants of the neighbourhood for the education of their
children that one of their number, Isaac Hanson,
while in charge of Sheppard & Morse's Depot far-
ther up North-River employed Miss Agnes Le Cap-
pelain, now teaching in the Public School here, to
teach his children & those within reach, when your
school was closed. Later on her sister Miss
Bertha Le Cappelain - Those resident in the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

neighbourhood of Hunter's Point are all Indians or have Indian Blood with the exception of Mr. C. C. Kellerman, missionary of the Presbyterian Church ~~who of~~ & family who spend four months of the year on North River. The list of 27 children of school age to which I have referred was prepared at a meeting of residents of North River at Hunter's Point while I was on my visit there. All have Indian Blood, except the two children of our missionaries. The occupant of the School House, as a dwelling, is Theodore Hanson son-in-law of Jones the former owner of the Hunter's Point property.

The present action has been prompted by the generosity & consideration of Ernest Ryle Egan of Raubwinning Club an American summer visitor who has put a sum of money into my hands to provide at least a few months elementary education yearly for these children & who

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

promises to repeat his gift from year to year.
When the Department has already provided
a school house & equipment we should not be de-
pendent on the generosity of a foreigner, however
laudable, for the education of these aborigines living
in so remote & isolated a region.

I am happy to learn that you are making inquiry
if you desire to prosecute these further you can
learn anything further that you desire from Archie
Parrier, Postmaster Hunter's Point, Isaac Hanson
or C. C. Wellerman Presbyterian Missionary there or
from Gerald Brabazon M. P. Portage du Fort Que
who knows this region & the needs of the people

Yours very truly

J. W. Mitchell

St. Andrew's Church,
Mattawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

DR. M. JAMES
MATTAWA, ONT.

Sept. 12th 1913

433444

To the assist

Deputy + Secretary of

The Department of
Indian Affairs

Dear Sir

In reply to your letter No.



300/, regarding the school at
Hunter's Point. The children at
Hunter's Point are not all Roman
Catholics, and the teacher, who
taught in the Indian school
there some years ago were not
all Roman Catholics. Two that
I know of who taught there were
Roman Catholics Miss Street and
Miss Sims, while another Mrs.
Ryan was a Protestant.
I have gone over the names
of children of school age there
and consulted with the Rev.
Mr. Mitchell, Presbyterian
minister at Mattawa, and
we find there are about
16 Protestant children of school
age and eleven Catholic, of
course this does not in-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2
DR. M. JAMES
MATTAWA, ONT.

side the Indians who come
down from Grassy Lake, and
Grand Lake in the summer. These
are I believe mostly Catholics.

I think the interests of the
people there would be best
served by a non denominational
school, and allow the people
there who have selected three
Trustees to choose their own
teacher, this with a grant
from the Indian Dept. of
\$250 or \$300 per annum
to help to pay for the Indians
that would attend the school,
with such other assistance
as has been promised and
what the people will be able
to raise amongst themselves,
and the handing over to them
of the school house and its
furniture &c, that is there, would
I think enable them to re-
open the school.
Yours respectfully
Michael James

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 17, 1913.

Sir,-

I have to thank you for your letter of the 12th instant in reference to the re-opening of the school at Hunters Point. The information contained therein is quite satisfactory, but it does not go ~~quite~~ far enough.

This Department is being asked to contribute a building and equipment and also to pay an annual grant, but before it can do so it must have information respecting the number of Indian children at Hunters Point who will attend this school. As you are aware, this Department has no responsibility for the education of white or half-breed children of the province of Quebec, but solely for the Indians. When this information is received the matter of a grant can be decided upon. In the meantime, in view of your report, the Department will grant to the white trustees who may be appointed the use of the present building and furniture, upon the understanding that this does not involve any obligation for the payment of a grant until such time as the information above referred to is received.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

M. James, Esq., M.D.,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

313300

DR. M. JAMES
MATTAWA, ONT.

455057

Oct 10th 1913



To The Secretary of
The Dept. of Indian
Affairs

Dear Sir

In answer to your
letter No 313300/2 regarding
the pure Indians at
Hunters Point, I have
lately been there and find
the following families
with children

Jimmie The Hunter
4 or 5 children

Mrs B. Ondagwen
4 children

Widow Ondagwen
2 children

J. B. Poptice

(I don't know the
number of
children)

Mr J. Jambone
2 children

There is also another
family. I forget the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2

DR. M. JAMES
MATTAWA, ONT.

none

This does not include the families that come from Grassy Lake and Grand Lake and camp on the Point during the summer months, and who would likely take advantage of the school.

Yours truly
M. James.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,



313300-1

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 313300/1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Sept. 27/13.

Oct. 17/13 191

435222

Sir,—

As requested in your letter of above date I have visited Sault Ste. Marie regarding the question of opening a school there by the Sault Ste. Marie.
School is at the present time conducted at Sault Ste. Marie and has been so for about two weeks, in the residence of Archie Perry, and in charge of Miss Mabel McBratney of Mallawa. I have visited the class and have found that there were seventeen pupils enrolled and sixteen present and from the number there was one Indian child. The daughter of James Smith, a member of the Sault Ste. Marie band. I have called a meeting of the interested parties, and we have come to a conclusion that there are only two Indian children that could attend that school. In the summer time some Indian families come and camped at Sault Ste. Marie, but only for a short time, and it is not expected

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

191

Sir,—

that the children would attend school, for, there being a summer school at Walk Lake. The school erected at Hunt's Point by the Ind. Department was occupied by a family when I visited the place but I made some arrangements with the party for them to move out for the 8th of Dec. 1913. and thus it is the intention of the interested parties to continue the class in the Indian school.

I have met Mr. Mitchell & Quallans and have discussed the question with him, and he understands clearly the situation.

Having with these few informations the Department will be in a position to take some definite action in the matter.

These informations are given as close as possible.

Yours Sir,

Yomakedient Kewank

The Secretary,
Dep. Ind. Affairs,
Ottawa.

J. C. Brunner,
Ind. Agt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1



Ottawa, October 17, 1913.

Mr. Renaud
Approuvé
MEMORANDUM

Mr. Scott, -

With reference to correspondence which has taken place regarding the use of the Indian school building and furniture at Hunter's Point for the purposes of a joint school I beg to say that letters have reached the Department from Dr. James and Mr. Agent Renaud.

Dr. James in his communication gives the number of Indian children that could attend this school as between twelve and fourteen, while Mr. Renaud states that there are not more than two except for a short time during the summer months when some of the Indians from Wolfe Lake might be at Hunter's Point. He says that it would even be doubtful if any of the children would attend if there, as they have a summer school at Wolfe Lake.

The school is in operation with one Indian in attendance. As it is not likely that we will require the building at Hunter's Point in the near future I see no objection to allowing the whites to have the use of it, but

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

but, as for the Department assuming a portion of the salary of the teacher, I think we should wait until we see what likelihood there is of any more Indian children attending. It is only right that the Department should pay a tuition fee for any Indian children that do attend, but unless there is a fair number enrolled it could hardly be expected to make an annual contribution. Dr. James was informed on the 2nd ultimo that the Department could not be responsible for the education of half-breeds in the province of Quebec and it is presumed that many of the children enrolled belong to this class. I think if the Department allows them the use of the school and the appliances and pays a tuition fee for any Indians that might attend it will be doing all that could reasonably be expected under the circumstances.

Martha Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, October 21, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant in reference to the establishment of a school at Hunter's Point.

In reply I beg to say that the Department will allow the building to be used for school purposes and will also grant the use of the furnishings to the white trustees, but, in view of the small number of Indians that would be likely to attend, it cannot bind itself to assume the payment of any portion of the teacher's salary. It will, however, be willing to pay a tuition fee for such Indian children as are enrolled. This will be paid at the of \$1.00 a month on the average attendance as shown by the quarterly returns. The Department is in receipt of a report from Mr. Agent Renaud which shows that there is only one Indian pupil now at the school and that there are not likely to be many more in the near future. I think you will admit that this is all that the Department could be expected to do under the circumstances.

Your obedient servant,

S. STEWART

Assistant Secretary.

M. James, Esq., M.D.,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 21, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant in reference to the establishment of a school at Hunter's Point.

In reply I beg to say that the Department will allow the building to be used for school purposes and will also grant the use of the furnishings to the white trustees, but, in view of the small number of Indians that would be likely to attend, it cannot bind itself to assume the payment of any portion of the teacher's salary. It will, however, be willing to pay a tuition fee for such Indian children as are enrolled. This will be paid at the of \$1.00 a month on the average attendance as shown by the quarterly returns. The Department is in receipt of a report from Mr. Agent Renaud which shows that there is only one Indian pupil now at the school and that there are not likely to be many more in the near future. I think you will admit that this is all that the Department could be expected to do under the circumstances.

Your obedient servant,

STEWART

Assistant Secretary.

M. James, Esq., M.D.,
Mabawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

*10th
noted*
2 letters
Mr. Fetherland
noted
J.P.S.

Ottawa, October 21, 1913.

Sir,-

In reply to your letter of the 12th instant I
beg to enclose herewith copy of a letter addressed today
to Dr. James of Mattawa in reference to the school at
Hunter's Point.

Your obedient servant.

MS
SS
SS
STEWART

Assistant Secretary.

J. A. Renaud, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

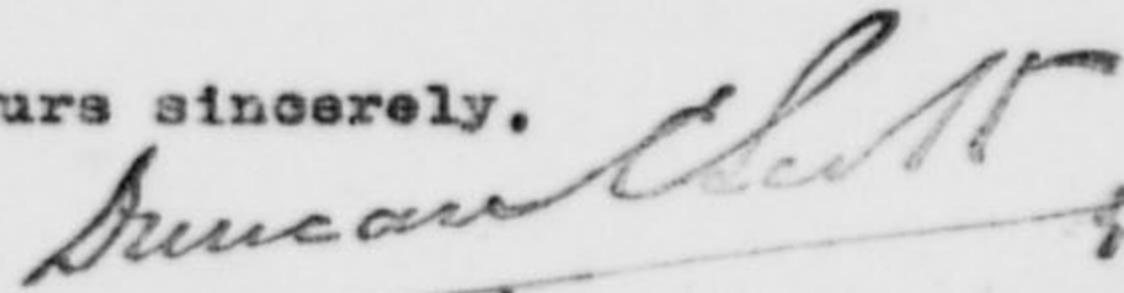
November 3rd. 1913.

Dear Mr. Brabazon,

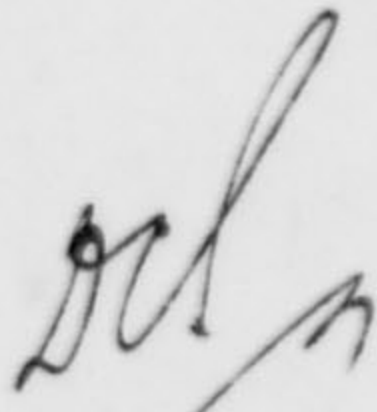
With reference to the question of a grant for the school at Hunter's Point, I have looked carefully into the matter and have decided to allow a grant of \$250.00 per annum towards the teacher's salary, and those interested are being advised accordingly.

Trusting that this will meet with your approval, I am,

Yours sincerely,



Deputy Superintendent General.



G. H. Brabazon, Esq., M.P.,

Portage du Fort,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL.

OTTAWA. November 3rd. 1913.

MEMORANDUM

Mr. Benson -

I have looked carefully into the matter of a grant to the school at Hunter's Point and taking all conditions into consideration, I think it would only be fair for the Department to make a grant of \$250.00 per annum towards the salary of a teacher, in addition to furnishing the building and equipment. Be good enough to advise those interested accordingly.

A handwritten signature in cursive script, reading "Duncan Chisholm".

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, November 4, 1913.

Sir,-

Since writing you on the 21st ultimo I beg to say that the Department has re-considered the question of allowing a grant to the joint school which has been established at Hunter's Point for whites and Indians and has decided that it will make a grant of \$250.00 per annum towards the salary of the teacher, in addition to furnishing the building and equipment. You will be good enough to advise the parties interested accordingly. The Department will require the usual quarterly returns to be furnished before payment is made. This arrangement is to go into effect from the beginning of the current quarter, October 1st.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. A. Renaud, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

313300/1

*2 letters
Mr. McLean
noted
J.D.*
EXTD.

Ottawa, November 4, 1913.

Sir,-

*L.H.
MB*
In further reference to the Department's letter to you of the 21st ultimo I beg to say that upon re-considering the question of allowing a grant for the school which has been established at Hunter's Point for the education of Indians and whites the Department has decided that it will contribute the sum of \$250.00 per annum towards the salary of the teacher of this school, in addition to furnishing the building and equipment. You may notify the persons interested in this school accordingly. The Department will require the usual quarterly returns to be furnished before payment is made. This arrangement is to go into effect from the beginning of the current quarter, October 1st.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN *over*

Asst. Deputy and Secretary.

M. James, Esq., M.D.,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter *to* *Mr. J. H. Mitchell*
M. H. Mitchell
April 5th
466033

I am happy to be able to report very favour-
ably regarding this School. The attendance is remarkably
good when the circumstances are taken into account & the
progress encouraging. Two of the Scholars contemplate
coming down here in June to try the Entrance ex-
aminations.

I endorse the application which the teacher makes
for a large map of Canada. The seats are needed but
I cannot give definite information at present

Not sent

Yours truly
J. H. Mitchell



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, April 13, 1915.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant stating that the attendance at the Hunters Point School is good and the progress encouraging and that you endorse the application which the teacher makes for a map of Canada.

In reply I beg to say that a map of Canada will be sent for this school if you will give directions as to how it should be forwarded.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell.
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300 - Mattawa

April 14th - 1915

No. 31,330/1

60683

Dear Sir

In reply to yours of yesterday I have to say that if the map can be forwarded by mail send it to Hunter's Point - P.O. ^{Que.} addressed to the care of Miss Maggie Mc-Donald, School Teacher. If it requires to be sent by express (Dominion) please address to Kippewa Que & notify her. There is a mail to Hunter's Point now once a week & though there may be some delay in getting a parcel through from Kippewa at this season of the year it is the best available.

Yours very truly
J. W. Mitchell



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa,, April 16, 1915.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant giving directions for sending the map of Canada to the teacher of the Hunter's Point School.

In reply I have to thank you for the trouble you have taken in this matter. The map will be forwarded by express to Kippewa and Miss McDonald, the teacher, will be advised accordingly.

see
No. 4

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell,
Matawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

312-1
Hunters Point
Department of Indian Affairs

Ottawa

Out

Mr. [unclear]:

467063

In behalf of the
Teacher and Scholars of the
School at Hunters Point I
beg the liberty to ask you
to send us a Flag for our
School which we may fly at
occasions

Thanking you for your kindness
I beg the honor to be

Your Obedient Servant
Isaac Hansen. (Trustee)

P.S. if my request is granted kindly
address Flag to Teacher
Miss. Margaret McDonald
Hunters Point
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

M. Mayhew

Ottawa, April 21, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant asking the Department to send a flag for the Hunter's Point School.

In reply I beg to say that a flag for this school will be forwarded by mail to the teacher's address.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Isaac Hansen, Esq.,
Hunters Point, Que.

Recd
6-11-15

Flag sent by Registered mail 23/4/15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Between

of the first part.

and

of the second part.

In witness whereof the parties have herunto set
their hands this day of 1917.

Signed in the presence of

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, March 20, 1919.

Rev. Sir.-

Miss Georgina Hunter, teacher of the Hunter's Point Indian School, in her report for the year ended the 31st of December, last, states that the building is in a very poor state of repair at present and that there is no woodshed.

In this connection I beg to refer you to your letter of the 26th of April, last, in which you stated that you hoped the new school building at this point would be completed last summer. Apparently this was not done and I have to ask you to be good enough to state whether a new building will likely be erected this summer. If not, I should be glad if you would advise the Department as to what repairs are necessary to the old building and give an estimate of the probable cost of having them done.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell, D.D.,
St. Andrew's Church,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.	Names of the heads of families	Boys	Girls	age
1°	James Hunter Jr	1	3	10 years 16, 12, 6 "
2°	Baxter Moore (children kept by Antoine Antagman)	2	1	14, 13 " 11. "
3°	Everette Barralon	2		8, 6 "
4°	Jean Mishel (Kept by Barralon)	2		14, 12 "
5°	James M. Laughlin	2		15, 12 "
6°	Alfred Hansen		2	8, 6 "
6°	Theodor Hansen	2		8, 6 "
			1	10. "
7°	Auguste Boudria	2		10, 8 "
8°	William Godin		1	6 "
			2	8, 6. "
9°	Jos. Caron (Kept by Louis Biersenne)		1	12. "
10°	Mary Antagman	1		2. "
11°	Albert Jones	3		15, 12, 10 "
			1	12. "

(Note 78
from the return shows only 15 enrolled
and average of $\frac{15}{8}$ ✓)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

James Hunter Jr
Antoine Endogwen

Ally J. Jones
Auguste ^{his} ~~Soudria~~
mark

Christ Bessalon
James M. Laugel
Mrs. Theodore Hamen.

Mrs L. Bienville
Annie ^{her} ~~Endogwen~~
mark
William ^{his} ~~Godin~~
mark

I, undersigned, think that
the said request is only right

I. Evain

Missionary Priest

Ville-Marie

P. 9 - 8.1.11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

And, I will also
suggest your department
to put this affair between
Doctor James of Mattawan
who is residing
in that district

J. F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

35-3-1



Hunters Point, 10th of August 1920

John D. [unclear] Superintendent
of Indian Affairs,
Ottawa

544055



Dear Sir,

We, the undersigned, residents of Hunters Point
make the Indian Department know that we think
to be intitled to send our children, as well as the children
of the non-catholics, to the school built on this locality
with your money, and whose teacher is also paid by
the department. We are catholics, the most of us
have Indian blood, and being the big majority of
the residents in this district, we wish to have a
catholic teacher. But as we are not fanatics
and as we know that they are a few families who
are protestants who send their children to that school
we are disposed to have religion taught but only
after school time -

So, we expect to get a favorable answer, and have
no trouble with our neighbours in this affair.

Here is following the list of our children
in age to go to school =

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 16, 1920.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of a petition from a number of Catholic Indians of Hunters Point, dated the 10th instant and which is endorsed by you, asking that their children be allowed to attend the school which is conducted at that point as a joint school for the benefit of the white and Indian children.

In reply I beg to say that, as this is a joint school for whites and Indians, it is thought that the white trustees would not object to the Catholic children attending, also that there would be no objection to religious instruction being imparted after the regular school hours.

This Department is not responsible for the appointment of the teacher and the request that a Catholic teacher be employed is a matter that should be dealt with by the white trustees.

Your obedient servant,

J.D. McLEAM

Asst. Deputy and Secretary.

Evain
Rev. I. Evain,
Ville Marie,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

35-3-1

Ottawa, December 6, 1920.

Sir,-

In reply to your letter of the 25th ultimo regarding the Hunter's Point Day School I beg to say that this is a combined white and Indian school. The teacher is hired by the white trustees and this Department contributes the sum of \$250.00 per annum towards her salary, which is paid quarterly upon receipt of returns showing the attendance of the Indian children only. The return for the quarter ending September 30th, last, showed an enrolment of 14 pupils, with an average attendance of 12.

The Department also furnishes the books and school supplies required for the Indian children only, upon receipt of requisitions from the teacher for the supplies she requires.

A new school building was recently erected, towards which the Department contributed the sum of \$300.00.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. James Stanger,
Hunter's Point,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1

POSTAL & TELEGRAPHIC ADDRESS
 "KIPPEWA, QUEBEC."
 CANADIAN PACIFIC RAILWAY

WAU BI NINING LODGE
 KIPPEWA, P.Q.



Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Gentlemen

4523
 Sep. 8th 1920

Re Hunter's Point School
 North River, Que.

I have to report that I visited & inspected your school at Hunter's Point, North River, Que. on Friday 3rd inst. and found everything in satisfactory condition. The teacher Horner Hansen has been replaced for a few days in ^{her} necessary temporary absence by her elder sister Rosa Hansen who is still better qualified for the required duties. The number of scholars present was eleven, eight girls and three boys. The ordinary grades were all represented. The order was excellent & every indication of efficient work being done. The scholars are now comfortably accommodated & the prospects of the school better than ever. The equipment is meagre, consisting of a couple of worn flexible blackboards with desks sufficient for present attendance but which may prove insufficient before the term is far advanced. The marked success that has attended the operation of this school since it has been carried on under present conditions merits the most liberal treatment of the Department. Your supplementary grant to meet the greatly increased cost of living is much appreciated. Without it & the generous aid of an American

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

POSTAL & TELEGRAPHIC ADDRESS
"KIPPEWA, QUEBEC."
CANADIAN PACIFIC RAILWAY

WAU BI NINING LODGE
KIPPEWA, P.Q.

summer visitor Expect Fyde Eng at whose lodge I am at present a guest it might have been impossible to secure a teacher.

There is great reluctance on the part of many to venture so far into the wilds where they are cut off from communication with the outer world while the ice is forming & breaking up & where they can only get out with great difficulty in midwinter. These difficulties led one teacher to draw back after all arrangements were made & another to become homesick & throw up her work in the middle of her engagement.

The present teacher has received much of her education in the School & the balance of it in the neighbouring towns of North Ontario but we suffer from the competition of the higher salaries paid in these & the mining regions near at hand. I hope the Department will give due consideration to these difficulties & extend to this school its most liberal financial treatment. During the last five years seven of the scholars have passed the Ontario entrance examinations by going out to Mattawa. The success that has attended its operation has induced me at considerable inconvenience, labour & expense to continue my connection with the school especially as it is desired & appreciated by the natives.

Standing address

Rev. Dr. James W. Mitchell
Mitchell
Ont.

Sincerely Yours

J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 16, 1920.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant regarding the new building which has recently been erected for school purposes at Hunter's Point.

The Department is pleased to learn that the scholars are now comfortably accommodated and that the prospects for success in the work of providing the children with an education are good.

With reference to the equipment which you state is needed, I beg to say that the Department will furnish the blackboards required, if you will state the dimensions and give full shipping directions. The blackboard supplied is known as hyloplate and comes in lengths from six to twelve feet and is three, three and a half and four feet in width. It can be supplied in any length up to twelve feet.

The Department will also furnish the school material required for the Indian children, such as books, stationery, etc., upon receipt of a requisition for the teacher showing the supplies required.

It is hoped that you will continue your interest in this school and it is pleasing to note the success met with by the pupils during the past several years.

Your obedient servant,

For Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell, D.D.,
Mitchell,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



C. C. Cook,

Dept of Indian Affairs

Ottawa

Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

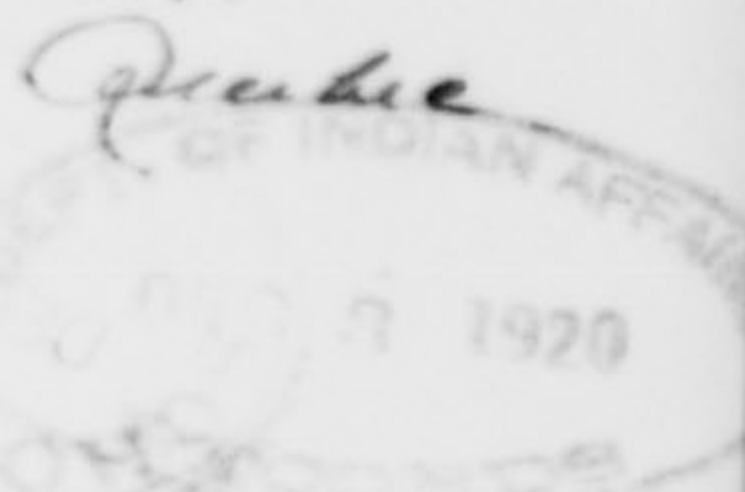
POOR
COPY

35-3-1

Nov 25/20

548514

Indian Dept of Ottawa



They recommend me of Trustees of
School as I beg to ask you little
Information about our school
at Hunters Point we hired the
Teacher an paying her little salary
an this is an Indian school we
have Twenty at attend every day.
So why not get help from the
Indian Dept of Ottawa an of
working to get reply from.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

your am. wish well greatly
oblige me

as I remain yours

Truly

James Stanger

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-Butchell, Maria

Aug 14, 1874

Indian Affairs
RECORDS

Dear Sirs:

I desire herewith
to hand in my resignation
as Superintendent of the
Indian School at Hunter's
Point, Quebec. I also
desire that Alexander
Ross, merchant of the town

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of Matthews, Ontario, be
appointed as Superintendent
in my place.

I have recognized him
Rose Hansen as teacher
for the coming year

Yours respectfully

James W. Mitchell

P.S. Have the permission to
notify me, should Mr. Ross
accept the office, and that
to me as possible

P.S. My interest is now so great
that my resignation is necessary
J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of Matilda, Ontario, be
appointed as Superintendent
in my place.

I have reengaged Miss
Rose Hansen as teacher
for the coming year

Yours respectfully

James H. Mitchell

P.S. Have the kindness to
notify me, should Mr. Ross
accept the office, and that
as soon as possible.

P.S. My weakness is now so great
that any negotiation is necessary
J. H. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

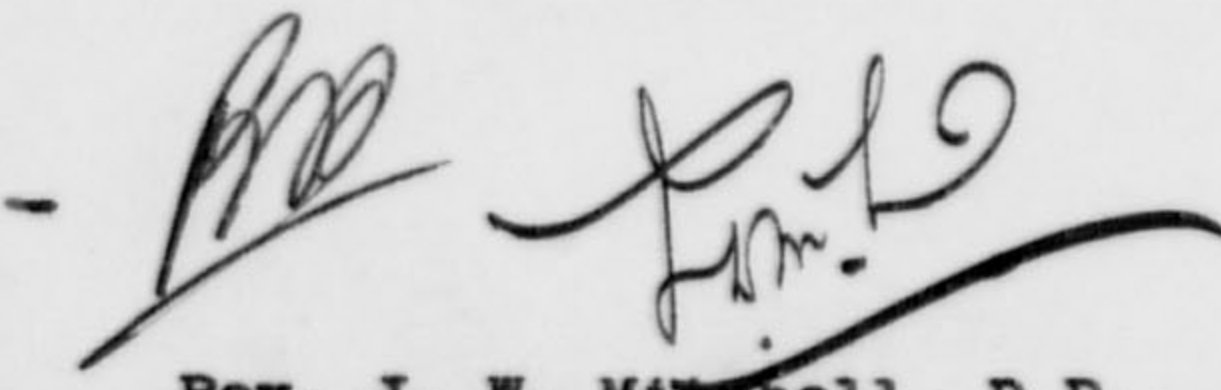
Ottawa, August 18th, 1924.

Rev. Sir:

I have your letter of the 14th instant, and I learn with regret that you have found it necessary to give up your supervision of the Hunter's Point (Prot. Combined) Indian Day School. I have noted that Mr. A. Ross, Mattawa, Ont., is to take over your duties, and that Miss Rose Hansen has been re-engaged as teacher for the coming academic year. In future, when this Department wishes to correspond with the local trustees, communications will be directed to Mr. Ross.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Rev. J. W. Mitchell, D.D.,
Mitchell,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

Ottawa, August 18th, 1924.

Sir:

The Department has learned that the Rev. J. W. Mitchell, formerly of Mattawa but now of Mitchell, Ont., is no longer supervising the Hunter's Point (Prot. Combined) Indian Day School. I am informed that Mr. A. Ross, merchant of Mattawa, will act for the local interests. I have to inform you that the Department has in the past supplied some equipment for the Indian children attending this school, and has paid a portion (\$250 per academic year) of the salary of the teacher.

I shall be pleased if you will make a general report on this combined white and Indian school at your convenience.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

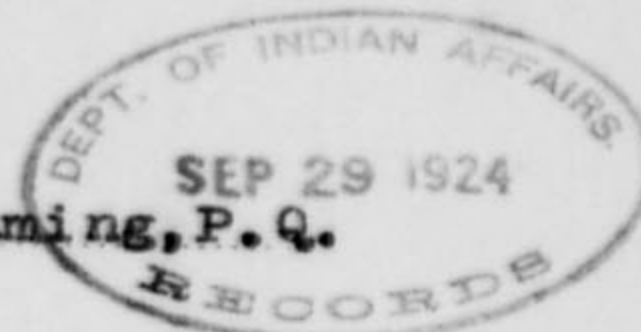
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, P.Q.



September 26th. 1924 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—

In reference to official letter No. 35-3-1 of the 18th. of August last I beg to inform the Department that I am leaving for Kipawa on Monday next to visit the Hunter's Point and Brennan Lake Schools and at the same time will report on the Protestant Combined Indian Day School at Hunter's Point.

I was unable to make this report at an earlier date as it has been too long since I have visited Hunter's Point.

Your obedient servant,

W. N. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, P.Q.

October 13th, 1924 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

R

In further reference to official letter No. 35-3-1 of the 18th. of August, regarding the Hunter's Point Protestant Combined Indian Day School, I beg to say that I paid a visit to this school on the 30th. of September last and am enclosing report of the visit.

I may say that this is a very well managed school. The pupils are well advanced and they have a very good school-house. The pupils however are not Indians. They may have a trace of Indian blood some of them, but so little as it is not of any account.

I am under the impression that this school should be supported by the Quebec Government. They are white people living in an unorganized district, but there are sufficient children to warrant a school being maintained at this point. If the R.C. Indian Day School and this one were combined it would make a good school, but the parties interested will not listen to that at all. The Indians will not send their children to a school with a Protestant teacher in charge, and the Protestants will not send theirs to a R.C. school. The trouble seems to be in the denomination of the teacher, and the Indians at Hunter's Point are all Catholics.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

write
Agst
teacher
pros

Discontinue
our support
R.A.S.

Copy letter 3/10/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 18, 1924.

Sir:

I beg to inform you that the Department, after enquiry, has decided that it cannot continue the grant, viz., \$250 per annum, which is provided towards the salary of the teacher of the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School. The pupils in attendance are not Indians, and we are, therefore, not responsible for their education. We are of the opinion that the responsibility for the education of these children rests with the Provincial Government. The grant which we allow will be discontinued from the end of the present calendar year. Nearly all the Indians at Hunter's Point are represented to be of the Catholic religion, the greater number of whose children attend the Roman Catholic Indian Day School which is in operation at that point.

We are informing both the teacher, Miss Hansen, and our local Indian Agent, Mr. Lewis, of the discontinuance of the grant from December 31st, next.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

A.R.
A.R.
A.R.
Alexander Ross, Esq.,
Mattawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Ottawa, October 18, 1924.

Madam:

I beg to inform you that the Department is discontinuing the grant towards your salary as teacher of the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian School from the end of the calendar year, viz., December 31st, next. We understand that the children in attendance are not Indians, and this Department is, therefore, not responsible for their education. We are informing Mr. Alexander Ross, Mattawa, who we understand has the supervision of the school activities at this point accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Miss Rose Hansen
Miss Rose Hansen,
Teacher,
Hunter's Point,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 18th, 1924.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, with reference to the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School.

In reply I beg to say in view of your report that the children in attendance are not Indians, this Department feels that it is not responsible for their education. We have, therefore, notified Mr. Alexander Ross, Mattawa, who we understand is supervising the school activities, and Miss Rose Hansen, the teacher, that the grant which we have been providing towards the salary of the teacher will be discontinued from the end of December 31st, next.

Miss Hansen should prepare her return showing the attendance, days taught, etc., during the current quarter and should forward it to the Department through your office, in order that the balance of our grant towards her salary can be paid up to the period when we will discontinue same.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1
The Mattawa Flour and Feed Store

ALEX. ROSS

Dealer in

Flour, Feed, Shorts, Buckwheat Flour, Oatmeal, Cornmeal

Wheat Germ, Salt, Groceries, Etc.

Lime and Cement

Mattawa, Ont. October 29 1924

Mr. H. McKenzie
Dept of Indian Affairs
Dear Sir

Your letter of 18 re Hunters pain school and on making enquiry I find this school has been in operation from 10 to 12 years and from the support given by the Dept and subscriptions from outside parties the school has made good progress one or two pupils passing the entrance Ex every year which is very good for a school situated as they are the other school was started 3 or 4 years ago why I do not know as there is no room for two and do not think it fair should be considered when you compare results as for Indian they are all

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Mattawa Flour and Feed Store

ALEX. ROSS

Dealer in

Flour, Feed, Shorts, Buckwheat Flour, Oatmeal, Cornmeal

Wheat Germ, Salt, Groceries, Etc.

Lime and Cement

Mattawa, Ont. 192

Indians or Halfbreeds even if
they have english or French names
through white men marrying Indian
so I think you should look into
this you will find Hunters point
combined white & Indian school
are all Indian or Halfbreeds
and would request you look into
this matter before closing it
by cutting of the grant
I reply will obly
Alex Ross

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

35-3-1.

Ottawa, October 31st, 1924.

Sir:

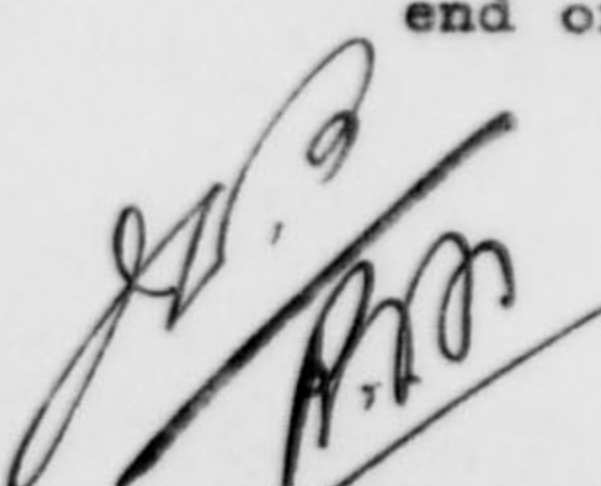
I have your letter of the 29th instant, regarding the discontinuing by this department from December 31st, next, of its grant to the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School.

In reply I beg to say that, as the children who attend this school are whites and half-breeds, it is felt that this Department is not responsible for providing for their education, and, as stated in our previous letter, we are of the opinion that the Provincial Government is responsible for the providing of educational facilities. It further appears that the Indians at Hunter's Point are Roman Catholics, and that they send their children to the Indian day school which is conducted under the auspices of the Roman Catholic Church. The reason for the opening of this second school was that the Indians refused to send their children to the Protestant school. We regret that it will not be possible to change the decision to discontinue our grant to the Protestant school after the end of the present calendar year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Alex. Ross, Esq.,
Mattawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

Ottawa, Nov. 22nd, 1924.

Madam:

Referring to official letter to you of the 18th ultimo, I beg to inform you that upon further consideration it has been decided to continue the grant towards your salary as teacher of the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School. We are informing Mr. Alex. Ross, Mattawa, who, we understand, has the supervision of the activities at this school accordingly.

You should prepare and forward your quarterly return at the end of each quarter as usual, when a cheque for the share of the salary paid by this Department will be sent.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]
Miss Rose Hansen,
Teacher, Hunter's Point,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

Ottawa, Nov. 22nd, 1924.

Sir:

Referring to official letter to you of the 18th ultimo, I beg to say that after further consideration it has been decided to continue the grant towards the salary of the teacher of the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School.

We are informing Mr. Alex. Ross, Mattawa, and Miss Rose Hansen, the teacher, accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

Ottawa, Nov. 22nd, 1924.

Sir:

Referring to official letter of the 18th ultimo in which you were informed that the grant which is provided towards the salary of the teacher of the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School would be discontinued at the end of the present calendar year, I now beg to inform you that after further consideration it has been decided to continue the grant as in the past. The same will be paid upon receipt of quarterly returns from the teacher showing the attendance, days taught, etc.

We have informed the teacher and Mr. Lewis, the Indian Agent, of our intention to continue the grant at the former rate to this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Alex. Ross, Esq.,
Mattawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- COPY -

(Original on # 35-3-5.)

35-3-1

Ottawa, January 17, 1927.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing a communication from the teacher of the Hunter's Point Combined Indian and White School in which she requests that 12 single desks and a map of Canada and Ontario be supplied.

In reply I beg to say that an order is being forwarded to the Government Stationery Office, here, to send by express to Miss Hansen, Kippewa, Que., 1 map of Canada, and 1 map of Ontario, mounted on rollers. I shall be pleased if you will inform Miss Hansen accordingly, and arrange with her to accept delivery from the express office when the maps arrive at Kippewa.

Relative to the desks, I would point out that when the building in which this school is conducted was originally erected, the Department supplied double desks sufficient to seat 20 pupils. This was in August, 1908. Since that time we have assisted in repairing the building to the amount of \$300, and have allowed a grant for the teacher's salary and classroom supplies for the Indian children. We understand that only a small number of Indian children attend the school, the majority on the returns which the teacher forwards being half-breeds. As you are aware, this Department has no responsibility for the education of half-breed children, and we consider that we are dealing generously with this school in our grant for salary and classroom supplies. The desks which we supplied as mentioned above should still be in a serviceable condition and provide ample accommodation for any Indian children who attend. Our funds at the present time are extremely limited, and it will not be possible to furnish the desks asked for by the teacher.

for
A. M. Ross, Esq.,
Mattawa,
Ont.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1 / Blackburn Ont.
~~35-5-1~~ Aug 6th 1928

Dept. Indian Affairs.

Ottawa



Dear Sirs,

This is to notify
that I, formerly Rosie Hansen
of Hunter's Point, ^{Que.} has given
up the teaching of the
Public School of Hunter's
Point Quebec

Yours truly,

Mrs. G. White

(per) Rosie Hansen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

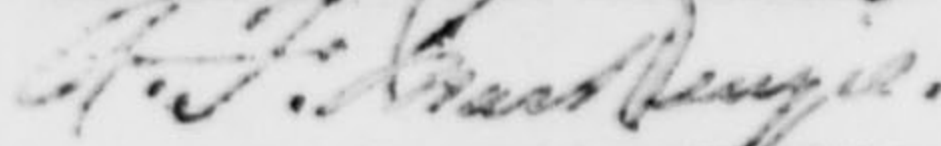
EXD.

Ottawa, August 10, 1925.

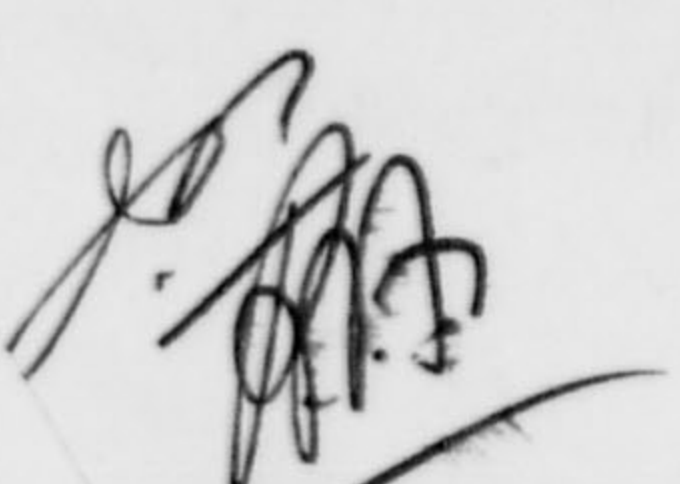
Sir:

The Department is informed by Mrs. G. White (nee Rosie Hansen) that she has resigned as teacher of the Hunter's Point Protestant Combined White and Indian Day School. Your school board will, no doubt, be engaging the services of a teacher to succeed her, and I shall be pleased if you will inform this Department of the name, qualifications, etc., of the teacher engaged and the amount of salary she is to receive. I am addressing this letter to you, but if you are not interested in this school, I shall be pleased if you will hand same to the person who is responsible for the engaging of the services of a teacher.

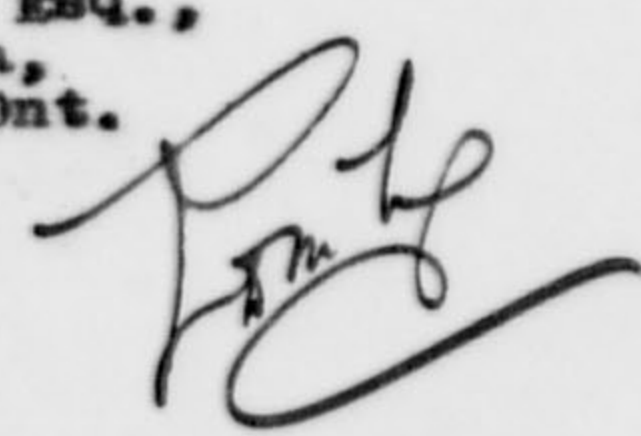
Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and secretary.



M. Ross, Esq.,
Ottawa,
Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1
Hunters Point 28 Sept 1928
Department of Indian Affairs
Ottawa



Gentlemen

Your letter of the 10th Aug.
No 35-3-1. requesting information as to
teachers engaged to teach Hunters Point
Protestant Combined White and Indian
Day School. In reply

Name. Miss Annie Hansen

Qualification. Holds Certificate of Entrance to
High School

Salary. \$26.75 per month with Board
and room

Trusting this information to be satisfactory
I beg to be

Yours Obedient Servant
Isaac Hansen
Acting Trustee



9 am
Dec-31, 1928
1840
file in 4900

being handling
the teacher
\$25 per mo
PJP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1.

Ottawa, October 9, 1928.

Sir:

I have your letter of the 28th ultimo, announcing the appointment of Miss Annie Hansen as teacher of the Protestant combined White and Indian Day School at Hunter's Point, at a salary of \$25 per teaching month with board and room. I regret that the Department cannot continue its support after December 31st, next. The half-breed children that are in attendance cannot be considered wards of the Federal Government, and I have to suggest that you communicate with the Provincial Department of Education if financial assistance is required after January first, next.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Isaac Hansen, Esq.,
Acting Trustee,
Protestant School,
Hunter's Point,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

November 30, 1948.

312-1
~~312-1~~
~~312-5~~
~~301-1~~
~~301-5~~
~~809-1~~
~~809-5~~

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER.

Further to my memorandum of July 13, 1948, you are authorized to close the following schools and use their respective numbers for new schools that may be created from time to time:

Hunter's Point C.E.	312
Brennan Lake	301
Fort Rupert	809

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

MFI/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NO. 312-1

FILE NUMBER 312-1 **VOLUME** 1

SUBJECT TEMISKAMING - HUNTERS POINT SCHOOL

GENERAL

CORRESPONDENCE FROM JUNE 1907

TO NOVEMBER 1948

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE **VOLUME**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6880, file 312-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~6-1-13~~ 13-1, 13-8

CROSS REFERENCE

35-3-5

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

[illegible]

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

312 - 5

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35 - 3 - 5

Department of Indian Affairs

19.....

S *Tenniskaming* *S*

*Building Supplies for
Hunters Point School.*

S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

much sooner than expected,
consequently no accommodation
for a school house had been
made.

The inhabitants are most
anxious to have their children
educated, and about fourteen
could begin at once. More
will attend later.

There does not seem to be
an available house to fit
for a school, but Mr. Jones
the Post Master very kindly
offered a shed to us for
two weeks, and would

Hunter's Point.
July 5: 87.

Dear Mr. Benson,

As you will see
by the Post mark on my
letter I reached my destina-
tion, but it was quite an
exciting trip.

While at Mattawa I was
surprised and pleased
by having Mr. Jones Post Master

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

for Turtle Portage a distance at Hunter's Point call on
of seventeen miles. We had me. He was passing through
two ~~other~~ passengers with us the towns on business and
Indians from Hunter's Point heard I was at the convent

We paddled nine miles so immediately came to
and reached our destination interview me. As he was
at ten P.M. returning home the following
day he asked me to wait
for him.

Mrs. Jones wife of the Post Master
gave me a warm welcome and said I might board
with her. We left Mattawa at ten
A.M., arrived at Shippenwa
at one P.M., had dinner
then took the Ferry

Through some misunderstanding I arrived here

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

do so longer, but he is very limited to space.

He informed me that if the Government would allow one hundred and fifty dollars \$150.00 for timber, he and some of the natives would build a school-house in a week, and give their labour free of charge.

This seems the only plan to follow, so I determined to ask your advice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. B. My address is,
Hunter's Point,
P.I.

Would you kindly let
me know as soon as
possible what I am to do.

I feel certain if a school
were opened here with
proper accommodations later
on the attendance would
be good, as even the children
are anxious to begin school.

I remain,

Your obedient servant,
Lucie Street.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

Ottawa, July 8, 1907.

The Deputy Superintendent General,-

I have just received a letter from Miss Lucy Street, who was sent up to Kippewa to open a summer school at Hunter's Point. You will remember that when Dr. James was here last month he told you that a building would be available, and he was written to on the 14th ult. and asked to see that it was got ready for occupation at once.

When Miss Street reached her destination she found that there was no accommodation provided. The Indians are at the place and are anxious to have their children educated. Fourteen are ready to attend at once and more later on. The Postmaster has let her have the use of a shed for two weeks, but, as he is cramped for room, he will want it after that date. Some provision will have to be made and Miss Street says that if the Department will allow \$150 for material the

Postmaster and some of the Indians will build a school-house at once and give their labour free of charge.

We can spare the money and, as this is the only thing that can be done, I would recommend that you authorize this expenditure.

Handwritten signature: Mark B. Benson

Handwritten notes:
funds are available
J. Post.
Miss Street
Appd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXQ

Ottawa, July 8, 1907.

Madam,-

In reply to your letter of the 5th inst., addressed to Mr. Benson, of this Department, reporting that on your arrival at Hunter's Point you found that there was no building provided for holding a school and that you have been loaned temporary quarters by the Postmaster, who informs you that for the expenditure of \$150 for material he will, with the assistance of some of the Indians, put up a building in which the school can be carried on, I beg to say that the Department will, under the circumstances described by you, authorize the expenditure of \$150 for building material.

You will request the Postmaster, who has kindly volunteered to assist in the work, to make the necessary purchases and send accounts in duplicate attached to the inclosed forms to the Department for payment, and you will be good enough to certify to the same. It is to be understood that there is to be no charge for labour.

Your obedient servant,

J. D. MOLENDY

Secretary.

Miss Lucie Street,
Teacher,

Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/5

~~EXQ~~

Ottawa 12th September, 1907.

Madam,

I beg to re-enclose herewith the account which you forwarded in favour of Mr Jones, for lumber and other supplies for the Indian school building near Hunter's Point.

As pointed out in a previous communication, the account should be in duplicate. It should also be rendered in detail so as to show the quantities of all supplies furnished. The receipts for payments made for freight and transport of the lumber, etc, should be attached to the account. The accounts rendered by merchants for the doors and windows, etc, and also for the lumber should be enclosed, if they were paid by Mr Jones. If he did not pay for these articles which he purchased then separate vouchers, (also in duplicate) should be rendered in favour of the different merchants who supplied the goods.

Your obedient servant.

J. D. McLEAM

Miss L. Street,
Teacher,
Hunter's Point, P.Q.

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317828

Hunters Point

Sept 23 04

Dept. of

Indian Affairs

Brought by A. D. Jones

4000 ft of Gunpowder at \$69.00

Freights on North River to Hunters Pt. \$6.50

37 lb of Board nails at 10¢ per lb 3.00

100 lb lime 3.50

Total amount of \$82.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313200-5

317828



Sgt. Mack

*Hunter's Point.
Sept. 23-07.*

*J. D. McLean Esq.
Secretary.*

Dept. Indian Affairs.

To A. H. Jones.

Materials supplied for building school-house H. Point.

1 door, 4 windows, cases, felt-paper, etc. paper \$45.00

Lumber 4000 ft. 69.00

Lime 3.50

Nails 30 lbs. @ 10¢ 3.00

*Freight on door, windows etc. from Mattawa
to Turtle Portage. 17.00*

Transport lumber from L. Portage to N. River 6.00

Freight on N. River to Hunter's Point 6.50

150.00



*I certify the material was supplied
L. Street.*

Teacher.

*Ch. Seal - Sept. 2nd
Ch. Seal to Miss Street*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313 300-5
HIS

318010



adul
Hunters Park
Sept 23. 07
Dept. Indian Affairs
Ottawa

From Account with A. Jones for Rent
Due for use of Building used for school house
for five weeks at two dollars ^{per} week \$10.00

A. Jones

I certify the rate charged by A. H. Jones
to be fair and reasonable.
J. Street.
Teacher.

4
Note 208
Recommended for Payment
Approved. *613*
D. S. G. of I. A.
J. S.

569
Ch. sent Oct. 4 07

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300.5

Hunters Point, Ont. June 27th
1905

L. D. McKeown, Esq.,
Secretary, 329548
Ottawa.



Dear Sir -
Would you kindly supply me
with the following for Indian School
at Hunters Point -

- 10 desks
- 1 table
- 1 chair
- 2 doz scribes
- 1 " lead pencils
- 1/2 doz second readers
- 1/2 " part 2nd readers
- 1/2 doz copy books No. 1
- 1/2 " " " " 2
- 1/2 " " " " " 3



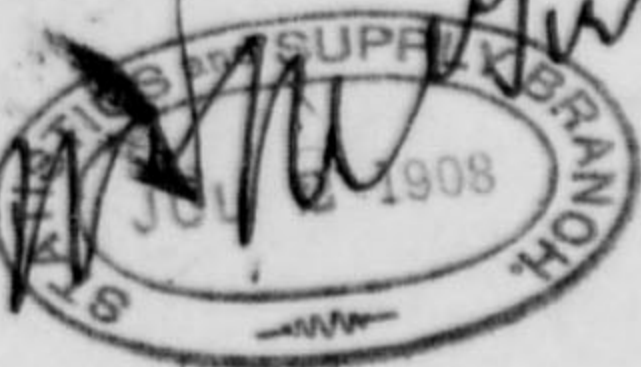
By fulfilling this order promptly
I shall be very grateful.
Yours Truly
Mrs. A. Ryan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/5



Ottawa, June 30, 1908.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th inst., asking for certain supplies for the Hunter's Point school.

In reply I beg to say that a map of Canada will be sent you by Express to Kipawa, and the other stationery will be ordered from the Government Stationery Office to be sent to your Post office address.

Before considering the matter of supplying desks, etc. for this school, the Department would like to know what accommodation you have at present in this respect and also how, if it were decided to furnish the school with these articles, they could be transported from Kipawa.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Mrs. A. Ryan,

Teacher,

Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313 300.5

Hunters Point, Que. July 6th 1908

J. S. McLean Esq.
Ottawa.

330578

Out.



Dear Sir -

In reply to your letter of the 2nd ult. No 313300/5 would say I have no accommodation's what ever for children. And if possible would like very much to get desks, table & chair. They can be transported from Nepeawa to Hunters Point by Steam Boat.

Yours very Truly,

Wm. available

Mrs A. Ryan

WCS



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3 - 4 } 3.60
 4 - 5 }
 3 - 6 } 3.30

 Desk
 10/23
 8 ~~10/23~~
 9

 2 Rear seats for 10
 4.40
 13.20
 2 @ 7.00

 33.90
 7.10
 41.00
 10.00

 51.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

Pa
 Co

Ottawa, July 25, 1908.

Madam,-

In reply to your letter of the 6th inst. I beg to advise you that the Department has ordered from Mr. Hutchison, of Ottawa, ten double separate desks with ^{two} ~~three~~ rear seats, one teacher's desk and one chair, to be shipped to your address via Kipewa. The Company has been asked to notify you when these articles are shipped and to send their account, in duplicate, to you. When the goods and account are to hand, you will be good enough to certify on the account to the receipt and forward it to the Department for payment.

Freight can only be prepaid to Kipewa and you will be good enough to make arrangements for the transport to Hunter's Point and forward the account for the same in duplicate to the Department for payment.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEARY

Secretary.

Mrs. A. Ryan,

Teacher,

Hunter's Point, Que.

2 letters

Ottawa, July 35, 1908.

Sir,-

I have to request that you will be good enough to ship by freight, charges prepaid, to Mrs. A Ryan, Teacher, Indian School, Hunter's Point, Que., via Kipewa, the following school furniture:-

Three Double Separate desks, No. 4

Four " " " No. 5

Three " " " No. 6

Two Rear Seats No. 4

One Teacher's Desk, No. 133 in your catalogue.

One " Chair, No. 8 " " "

You will be good enough to give this matter your immediate attention and notify Mrs. Ryan when they are shipped. Your account, in duplicate, should be sent to her to be certified, when it will be forwarded to the Department and Payment made.

*L.H.
W.M.
H.M.B.*

Your obedient Servant,

J.D. MOLETT

Secretary.

L. Hutchison, Esq.,
Wellington St.,
Ottawa.

PHONE 3082.

Dept. of Indian Affairs.

Ottawa, Aug. 22nd. 1908.

190

Ottawa.

In Account
with

L. W. HUTCHISON

333069

CARD SYSTEMS, VERTICAL FILES, DESKS, SECTIONAL BOOK CASES,
SECTIONAL CABINETS, METALLIC FITTINGS, ADJUSTIBLE
ROLLER SHELVING, QUICK-EASY COPYING PRESSES.

Terms :

Your O/n



Mfg. Order	QUANTITY	CATALOG No.	DESCRIPTION	PRICE	Unit of Price	AMOUNT
	3	#4	Double Separate Desks ✓	5.25		15.75 ✓
	4	#5	" " " ✓	4.95		19.80 ✓
	3	#6	" " " ✓	4.95		14.85 ✓
	2	#4	" " " ✓ Bears	4.25		8.90 ✓
	1	#123	Desk in Oak. ✓			11.00 ✓
	1	#8	Chair ✓			2.50 ✓
						\$72.80
						6.16 ✓
						78.96
						98.56

Freight to nearest Station.

Sept. 1st 1908

Goods received

Mrs A. Ryan

Hunters Point,

Que.

chk sent Sept 11th

Vote 2214
Recommended for Payment
Approved. 3
D.B.G. C.F.I.A.
Accountant.

9/9/08

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

22/2/09

Authority given to purchase a box of plates and necessary papers for this school - Rec No 4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Copy.

Department of Indian Affairs.

To Mrs A. Ryan.

1909.
Feb. 15th

1 Broom	.35 ⁻
1 Dust pan	.15 ⁻
1 Tin pail	.25 ⁻
Freight on stone from Mattawa to Hunters Point	1.50
cleaning school house.	2.00
sent	
OK April 19 th	\$ 4.25 ⁻

(sgd) Mrs A. Ryan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mattawa, March 5 1907
312633
M³¹² Public School
Hunters Point

Lumbermen's
Supplies a
Specialty

Bought of
Sub
J. H. BELL
IMPORTER OF
Hardware and Furniture.

Dynamite
and other
Explosives

1	Key Pipe, 25 ²⁵⁻ S. Pipe ²⁵⁰	275	
1	Algoma Box Stove	1750	
3	Elbows, 1 ⁶⁰ Sheet Zinc ¹⁴⁰	200	2225

CR sent April 19
Purchase authorized. Goods received.
Prices fair and just.

Arthur M. Pearson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

31330-5

Hunters Point, Que. it
Mar. 26/1909

Mr. J. S. McLean
Secretary
Ottawa

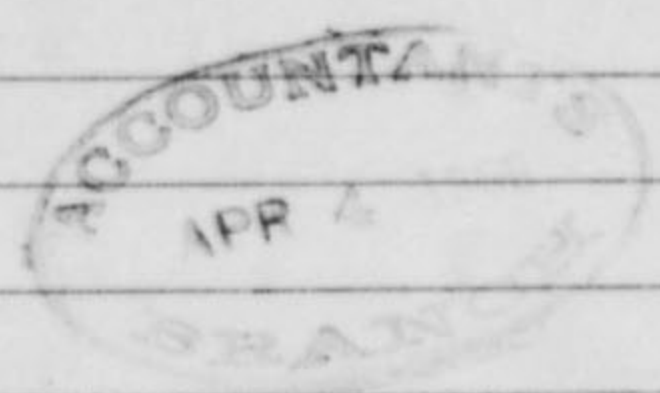


Dear Sir-

If the stove is too expensive
it can be returned without causing any
inconvenience - kindly advise

Remain
yours Truly
Mrs A Ryan

Photo 22/4
Recommended for purchase
vol. 7
D. S. C. P. I. A.
pos. 7/4/09
make duplicate
of all for 12/25



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

318300

Hunter's Point P.L.

Sept. 27. 1909

352460

Mr. Martin Benson,
Dept. of Indian Affairs,

Dear Sir,

As you think you could
possibly allow me
two or three dollars to
buy a few little prizes
when I am leaving.
I have promised the
children something and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

thought perhaps you might
send me an order. As
I only receive mail once
a week here I thought
I would write you in
time.

Thanking you for past
favours

Believe me

Sincerely yours

Etta Linn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

313300/5

Ottawa, October 8th, 1909.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, asking for a grant to purchase prizes for the pupils of the Hunter's Point School on the occasion of its closing, and in reply I beg to say that you may expend \$3.00 for this purpose. The account should be induplicate and should show in detail the articles purchased with prices.

Your obedient servant,

S. STEWART
Asst. Secretary.

Miss Ethel Sims,
Teacher,
Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Duplicate

Treaty No. _____

To Ekelund
Teacher

354457

Ex'd



ck handed
Miss Sines
Nov. 16

6th El Lms
Teacher

POOR
COPY

313300 - 1

Hunters Pub Sep 8. 1913

432078



To The Department of Indian Affairs

As I have ~~been~~ notified that
 the Minister are wanting to
 have the school house which
 was built for Indian school
 as it was serving Hunters Pub.
 And it was not safe to
 live the school as it was as
 it could not keep it locked
 up and things were going to
 ruin. I put a family in it
 to look after it until May
 next that is if the Indian department
 did not require it before that time
 and the Indian school which is
 under stand from Mr Robinson
 is to be opened up in spring
 instead of wolf lake as it
 under stood the family of Robinson
 which is looking after affairs are
 moving down and it will be
 very convenient to move this family
 out at this time of the year so I had
 notify me if I have to move them
 as it is late in season
 Please answer as soon as possible En Albert Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

313300/1

Ottawa, September 13, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant in reference to the school-house at Hunter's Point.

In reply I beg to say that the Department has not as yet decided what is to be done about the opening of this school. It cannot, therefore, give you the information asked for. If it is decided to open the school it will be necessary for the present occupants to vacate.

Your obedient servant,

[Signature]
W. D. MCLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Albert Jones, Esq.,
Hunters Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 18, 1913.

Rev. Sir,-

Referring to your letter of the 4th instant and previous correspondence in regard to the use of the school building and furniture at Hunter's Point I beg to say that the Department has decided to place this building and furniture in the hands of the white trustees upon condition that the Indian children in the neighbourhood, if any, are allowed to attend the school. Mr. Jones is being asked to hand the key to the secretary of the school board.

The Department will also be prepared to pay a reasonable grant for the tuition of the Indian children in the neighbourhood who may attend the school, but the amount cannot yet be fixed, as the Department has not definite information as to the number of pure blooded Indian children at Hunter's Point. As you have already been informed this Department has no responsibility for the education of whites or half-breeds in the province of Quebec. The information has been asked for respecting the Indian children and when it is received a decision as to the amount of the grant will be arrived at and you will be communicated with. If you are prepared to open the school on these conditions you may do so.

Your obedient servant,

Rev. J. W. Mitchell,
Mattawa, Ont.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

1. Mr. Bailey
2. Sec. 3 letters

Ottawa, September 18, 1913.

Sir,-

Referring to official letter of the 13th instant I beg to say that the Department has decided to allow the use of the school building and furniture at Hunters Point for the purpose of opening a school there to be conducted by the white people represented by a board of trustees. Rev. Mr. Mitchell of Mattawa has been informed that you are being instructed to hand over the building and equipment to him. You will kindly do so.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
[Stamp: RECEIVED]

Asst. Deputy and Secretary.

Albert Jones, Esq.,
Hunters Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4614-9-13

Immediate
W. H. H.

312300

433407

Mattawa Ont

Sep 18th 1913

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.

See

W. H. H.

D. James of Mattawa had an

interview with the officials of the Department about 10 days ago and about the school at Hunter's Point Que. He embodied the decision arrived at in the form of a request to go on record in a letter last Saturday 13th inst which he showed to me before forwarding. Neither he nor I have yet heard from the Department but as there is a matter of urgency I venture to write again. The Teacher for the school went up to Hunter's Point today. I have just learned from Isaac Hansen by weekly mail tonight that Theodore Hansen refuses to vacate the school house till he is directed to do so by the Department. Would you be kind enough to issue that order according to understanding come to with Dr James. The occupant has had ample notice already & there should be no farther delay. That order addressed to Theodore Hansen under cover of one addressed to Isaac Hansen Secy of Trustee Board & marked urgent would greatly oblige. There is no mail to Hunter's Point till next Thursday but there is almost daily communication with Kippewa at this season of the year & it would thus reach Mr Isaac Hansen without much delay & aid in getting the school fairly under way before cold weather sets in.

Yours very sincerely
J. W. Mitchell

P.S. I have not the numbers of your letters at hand to quote J. W. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

Mattawa Ont.

Sept. 25th 1913

Department of
Indian Affairs
Ottawa

433873

Mr. Mattemen,

Notes of Sep. 18th No 313300/1

is quite satisfactory as to building & furniture. The attendance of all the full blooded Indian children in the neighbourhood will be encouraged in every reasonable way. The school was opened in a private house on Monday 22nd inst. with an attendance of 16 children Miss Bristol Mrs. Craiken, herself part Indian, being the teacher. Everything promises well as the Secretary reports to me but Mr. Theodore Hansen refuses to vacate the School House till he is personally notified by the Department to do so & has so informed the Secy of the School Board Isaac Hansen. I hope this difficulty will be overcome before the cold weather sets in. Only one of the Trustees Mr. Jas. McLaughlin is a white, the other two are half-breds who have had the advent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of some outside education. I saw full blooded In-
dians at Hunter's Point on the occasion of my visit.
There being instituted no inquiries as to the number of them.
I hope the information received by the Department
will be such as to warrant a liberal grant. You may
be assured that nothing will be lacking on my part
or that of the Trustees to forward the object of the De-
partment as regards the education of the Indian child-
ren who resort to this old camping ground.

Awaiting the promised communication & effective
action as to the possession of the School House & furniture

I remain,

Yours very truly

J. W. Mitchell

P.S. There is only one mail weekly to Hunter's Point.
It leaves here on Thursday mornings about 9 o'clock.
J. W. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 27, 1913.

Sir,-

I beg to enclose herewith a copy of a letter recently addressed to Rev. J. W. Mitchell of Mattawa in reference to the school at Hunter's Point.

From this letter you will see that the Department has decided to place the school building and furniture there at the disposal of white trustees and it is also proposed to allow a grant for the tuition of Indian children who may attend. There is no definite information as to the number of Indian children who would likely attend this school and I have to ask you to be good enough to go to Hunter's Point, make full and careful inquiries and report as to this matter and any others that might be of interest to the Department. You should do this as soon as possible so that definite action can be taken by the Department. Kindly note contents of enclosures carefully.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

J. A. Renaud, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

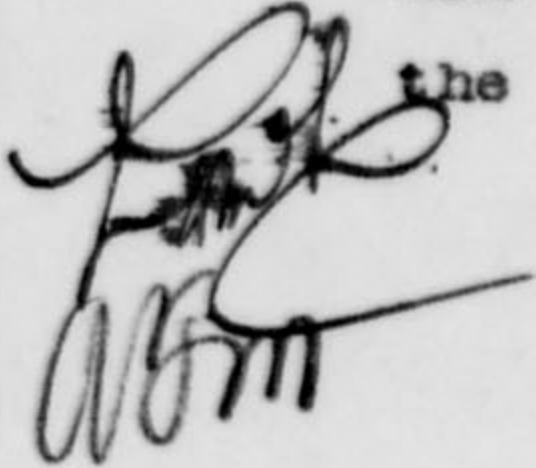
POOR
COPY

313300/1

Ottawa, September 27, 1913.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th instant, and in reply I beg to say that the Department is today writing Mr. Theodore Hansen asking him to vacate the school building at Hunter's Point with the least possible delay.



Your obedient servant,



Asst. Deputy and Secretary.

RECEIVED



Rev. J. W. Mitchell,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/1

3 letters

EXD.

Ottawa, September 27, 1913.

Sir,-

The Department has decided to allow the white trustees at Hunter's Point the use of the school building there in order that they may conduct a school for the benefit of the whites, half-breeds and Indians in the locality and I would ask you, therefore, to be good enough to vacate the premises with the least possible delay.

*L. Smith
ASM*

[Signature]

Your obedient servant,

[Signature]
D. C. MOLE

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Theodore Hansen,
Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Hunter's Point Indian

No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

J. A. Ruess

DATE

1913

AMOUNT

435216

Oct. 12	Authorized by Dept. Letter No. 313300/1 dated Sept. 27/13.	
Oct 12	Return fare to Lumsden	4 85-
" "	Dinner on steamer	60
" 11	Fare from Lumsden to Mattawa	1 15-
" 2	Fare from Mattawa to Ripan	1 40
" 2	dinner	50
" 2	Board & lodging at Mattawa	1 50
" 2	Fare from Ripan to Lumsden	1 50
" 4	Fare food & lodging at Hunter's Pt.	4 75-
" 4	Fare to Ripan	1 50
" 4	Dinner	50
" 4	Fare from Ripan to Mattawa	1 40
" 7	Board & lodging at Mattawa	0 60
" 7	Fare from Mattawa to Lumsden	1 15-
" 7	Dinner on steamer	60
" 7	Supper " "	60
" 7	Board & lodging at Halcyon	1 50
		\$ 29 00

1123
Sent Oct-23/12
JW

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. A. Ruess
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-5

INDIAN AGENT'S OFFICE,



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 313300/1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

M. H. Munsham
Oct 12/13

435216

Sir,

*Enclosed please find account
of expenses re trip to
Printer Point.*

*Yours truly,
J. H. Munsham*

*J. H. Munsham
Indian Affairs*

Ind. Agt.

Thurs.

Oct 29/13
Recommended for Payment
278

Jan. 21/14

1123
sent Oct 25/13



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-5

INDIAN AGENT'S OFFICE,



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 313300/1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

M. Hunsberr...
A
Oct. 12/13

435216

Sir,

*Enclosed please find account
of expenses re trip to
Printer's Point.*

*Yours truly,
J. A. Hunsberr...*

*The Secretary
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.*

Sub. Agt.

File 295/1
Recommended for Payment
278
Approved.
D.S.O.
Just. 21/10/13



1123
sent Oct-23/13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

no. 5

Extract from Teacher's Annual Report on the Hunters Point
Indian Day School for the year ended December 31, 1914
Original on File 160370-21F Quebec.

Desks.

Double seats, need repairing.

Teacher's Desk out of repair.



Sgd. Marguerite McDonald.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300/5

Ottawa, February 27, 1915.

Sir,-

The teacher of the Hunters Point Indian Day School in her report for the year ended December 31st, last, states that the double seats and teacher's desk need repairing.

You will be good enough to have the necessary repairs made to these seats and desk.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. A. Renaud, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

Mattawa 16-1916
Sep. 14

The Department of Indian Affairs
Ottawa. Ont

Letter 485902

Having recently visited
and investigated the affairs of your School at Hun-
ter's Point, North River. Que. I have to report: -
1st That the School continues to do highly satisfactory
work. The attendance, as the quarterly returns show,
is very good and the progress of the Scholars
remarkable. No fewer than three of them passed
the entrance examination in June, two at Mattawa
and one at Haileyburg. One of the three was the only
scholar to pass with honours at Mattawa. These
three pupils are all classified as Indians
2nd These satisfactory results have been secured in
the face of serious obstacles. Nearly all the pupils have

Rec June 16 21 10
June 16 20 14.8
June 16 22 13

Exam.

Ans.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to come by water or in winter over ice.

The condition of the School House endangers their health and urgently calls for a new building. It is too small (24 x 16 ft.) for the number of scholars & for proper heating. The height of the side walls being only 7 1/2 ft. the windows are wrongly placed in the ends instead of the sides of the building. In consequence the lighting is defective.

It is in the state of serious disrepair. The floor is in bad condition with supports gone. The tarpaper roof is in places broken and shows light through. The paper on the log walls inside is rotten.

There is no school for Whites or Indians in North western Quebec that can show such a record as this one can for the past three years.

A new building 40 ft x 25 ft. & of proportional height is needed and in their behalf after full consultation with them and consideration of their needs I now

make requisition for it.

There is only one family of Whites at present with children in attendance & only two such families in the whole district.

3rd The School is wrongly classified in various reports (1915 p. 128) as Roman Catholic instead of non-denominational as provided at its opening three or four years ago after having failed under Roman Catholic auspices and being closed about five years.

Yours respectfully

James W. Mitchell M.A.

Superintendent

P.S. The blanks for quarterly returns on second writing in July came to hand promptly. The first lot after long delay

J. W. M.

Address Rev. J. W. Mitchell

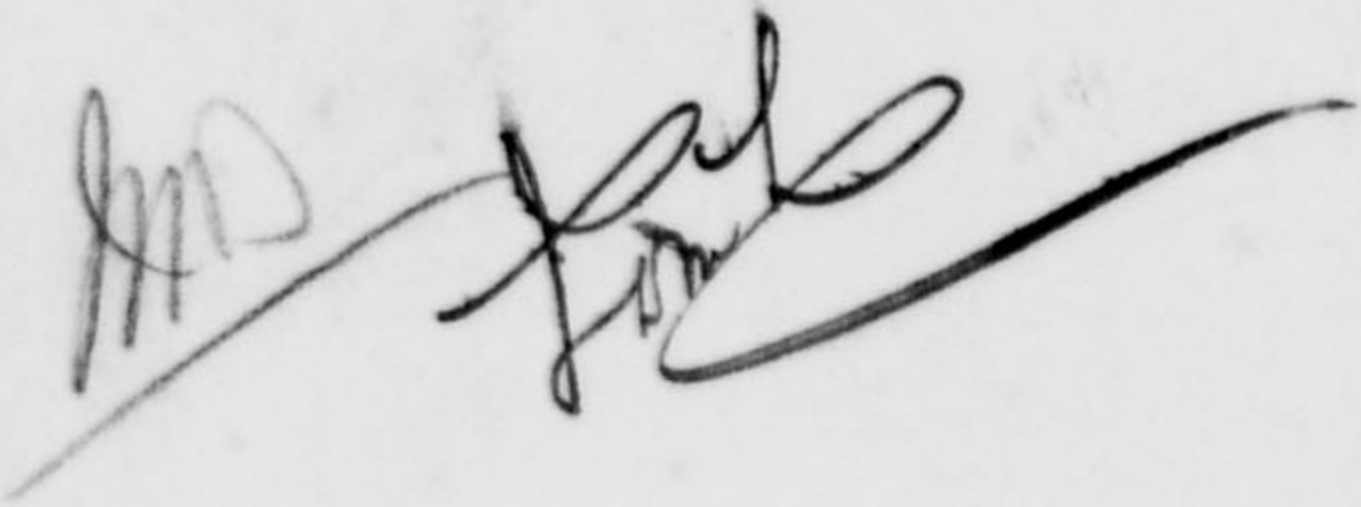
Box 13 Mattawa Ont

Ottawa, September 28, 1916.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant asking that a new building be erected for the Hunter's Point School.

In reply I beg to say that the Department has no funds available at the present time for a contribution towards the erection of a building at this point, as, owing the war, the appropriation for school purposes has been considerably reduced.


Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell,
Box 13,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mathawa, Ont.
July 8th 1917

D. C. Scott Esq
Deputy Supt. Gen.
Dep^y of Indian Affairs
Ottawa.

Re. Indian School Hunters Point
North River Que.

496972

Dear Sir,

I have been informed by J. B. Klock ex-m. I for Pontiac that Mr. Brabazon had secured from you that a deposit of \$300⁰⁰ should be placed in the hands of Mr. McLean to cover disbursements in connection with the building of a new school house at Hunters Point and that you would advise me as to how accounts & pay sheets should be forwarded and certified. I gave to Mr. Brabazon all the information desired regarding the cost of the new building & the part that the people there would take in procuring the pine logs squaring them, & putting up the shell of the building without cost to the department. I had a careful estimate made by a practical builder at North Bay of the lumber, roofing material, windows, & doors, frames, flooring, ceiling, wainscoting & hardware and then secured prices

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

from several Sash, & Door factories, saw mills and hardware men showing that the cost of this material & labour would considerably exceed \$300⁰⁰ (in fact fully \$350⁰⁰). This I furnished to Mr. Roberson more than two weeks ago but have heard nothing since from the Department. I went up to Hunter's Point, about 75 miles from here, on June 30th to set them to work now that the School is closed to hasten the work so that the new building may be ready for occupation by Sep^r 1st. The material required from outside has to be shipped in from a distance. The time is limited & I can do nothing farther in ordering material till advised by the Department as to how pay sheets shall be forwarded & certified. I have made two long journeys over this matter, at my own expense, one of them in mid-winter & am limited in the farther time which I can give to it. If farther information is required I will endeavour to give what is required desired. Mr. Roberson wrote me some time ago that he had been ill & unable to attend to the matter.

I await your instructions.

Yours very truly
J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr Brabazon M.P.

Mr. Mackenzie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Matthew Ont
June 21st 1917



Dear Mr. Beabazon,

At Mr. J. B. Klock's request I write
for your information regarding the New Indian
School House at Hunter's Point, North River One.

I have secured the promise of the timber from
the Colonial Lumber Company free of cost, from
the people the labour of cutting, hewing, transporting
erecting the shell of the hewed log building free of cost.
I have got prices of glazed sash, window frames, doors
& door frames, flooring, ceiling, etc from three or four
sash & door factories and a careful estimate of
the price of material & extra labour from a practical
builder of large experience. His estimate of the cost
after the shell is erected is \$330⁰⁰

By leaving out wainscoting or cutting down some
other detail or securing additional free labour I hope
to have it completed for \$300⁰⁰. Please instruct
me as to pay sheets & certification

Yours very truly James W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1

July 7th, 1917.

WITH CHEQUE

Dear Sir -

Encl.

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant, in further reference to the erection of a new building at Hunter's Point.

Previous to the receipt of your letter I had an interview with Mr. Gerald H. Brabazon, M.P., and had decided to contribute towards the erection of this building to the extent of \$300.00.

I am sending herewith pay-lists which are self-explanatory. The men who receive wages should sign in the space indicated.

With regard to the material, you should send receipted accounts from those from whom you make the purchases; both the pay-lists and the accounts for material should be in duplicate.

I am sending herewith an accountable cheque in your favour for \$300.00, which will be ^{the} limit of the Department's contribution towards the erection of this school, and in consideration of this grant towards the

Rev. James W. Mitchell, M.A., D.D.,
St. Andrew's Church,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

cost of the building and the annual grant towards the salary of the teacher, the Department must have some guarantee that the privilege of Indian children attending will be continued.

I am, therefore, enclosing a document which I wish to have signed by the trustees of the section, and I shall be obliged if you will look after this for the Department. This should be done before making any expenditure on behalf of the Department.

Yours very truly,

Duncan
Deputy Superintendent General.

bel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-5

Rev. James H. Mitchell D.D.
St. Andrew's Church
Mattawa



Mattawa
July 12 1917

Duncan C. Scott Esq
Deputy Sup^t Gen. Indian Affairs
Ottawa
Ont

49723

Re New School House
Hunter's Point
North River
Que

Self

Dear Sir,

Yours of the 7th inst. came to hand yesterday. I have opened a special a/c in the Bank of Ottawa here "Hunter's Point School" & deposited the \$300⁰⁰ entrusted to me & out of it will make payments from time to time & render you a full account of the expenditures in the form desired by you. I am anxious to have the matter closed up early in Sept.

The School is situated 75 miles inland in the wilds of Quebec where there is no organization & of course no school section & no formally elected trustees. Though the people will contribute part of the labor circumstances, for the education of their own children of any value? I will have occasion

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-5

Rev. James H. Mitchell D. D.
St. Andrew's Church
Mattawa



Mattawa
July 13 1917

Duncan C. Scott Esq
Deputy Sup^t Genl Indian Affairs
Ottawa

49723

[Signature]
Ottawa
Ont

Re New School House
Hunters Point
North River
Que

Dear Sir,

Yours of the 7th inst. came to hand yesterday. I have opened a special ac^t in the Bank of Ottawa here "Hunters Point School" & deposited the \$300⁰⁰ entrusted to me & out of it will make payments from time to time & render you a full account of the expenditures in the form desired by you. I am anxious to have the matter closed up early in Sept.

The School is situated 75 miles inland in the wilds of Quebec where there is no organization & no course no school section & no formally elected trustees. Though the people will contribute part of the labour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I have been acting on the presumption that the building when erected would be the property of the Indian Department, as the School is an Un-denominational Indian School with only two or three white scholars taking advantage of its privileges. I had them name among themselves three to act as trustees to see to the supply fuel &c &c Two of these have Indian blood & I presume are regarded as wards of the Department. I have no doubt that they will be quite ready to sign the document you have forwarded since you desire it. I regard the building as yours, the School as yours, for you & wards, at your expense, with a little aid given by them to supplement the payment of the teacher & myself simply superintending for the Department. Do you consider a grat-antee given by such persons, under such circumstances, for the education of their own children of any value? I will have occasion

Indian Affairs. (RG 10, volume 6069, file 312-3, page 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to visit Hunter's Point in August - I can
have it signed then or I can send it in if you
still think it of value I have them sign and
return it. Meantime accept my hearty thanks
in their behalf & in my own for your prompt
& very acceptable aid toward the erection of
a comfortable & suitable building.

I am

Yours deeply indebted

J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 20, 1917.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant in reference to the erection of a new building for the Hunter's Point school and also to the signing of the document which was sent you on the 7th instant.

In reply I beg to say that it will be satisfactory if the men named as trustees for this school sign the document referred to. When this is done kindly return it to the Department.

[Handwritten signature]

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. James W. Mitchell, D.D.,
St. Andrew's Church,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL 501660
OTTAWA

November 9th. 1917.

MEMORANDUM

Schools Branch -

The Rev. Dr. Mitchell called this morning with reference to the school at Hunters Point. The new school building has not been erected because they had some difficulty in getting timber, but the Colonial Lumber Company has promised timber for next spring and has written a letter, copy of which is attached hereto, making a definite arrangement. The \$300.00 is lying in the Bank of Ottawa at Mattawa at the credit of a special account.

Rev. Dr. Mitchell is going to spend the winter at Mitchell, Ont., but in the spring he intends to conclude the business arrangements for the erection of the school building.

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Colonial Lumber Company,

Pembroke, Ont. Nov. 8th. 1917.



Dr. J. W. Mitchell,
Pastor Union Church,
Mattawa, Ont.

Dear Sir,

With reference to our conversation this afternoon, would say that this Company will donate for the purpose of building a school house approximately 26 x 20' the necessary logs of Pine, Spruce, Balsam or other suitable woods, such logs to be taken out in the vicinity of Turtle Portage.

It is understood that our agent will select the trees at the time your men are ready to cut them.

Should the limit change hands between now and that time we will recommend to the purchaser that they carry out this arrangement.

It is also understood that this timber will be taken out in the spring of 1918 at some convenient time.

Yours truly,

The Colonial Lumber Company, Ltd.,
Per J. W. Smith, Vice-Pres.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 17, 1918.

Reverend Sir,-

Regarding the erection of the new building for the Hunters Point School, I have to request that you will be good enough to state what progress has been made in getting out the lumber required for this purpose.

As the Department is closing its accounts for the Fiscal Year ending March 31st, last, I would like you to return the amount of \$300.00 advanced you in July last for this purpose, provided you have not used any of it towards the purchase of lumber. When you require this money another cheque will be sent you. If any amount has been expended you should furnish accounts in duplicate, properly certified by you for the material you have purchased.

Kindly give this matter your early attention and return the amount or vouchers for the expenditure incurred, so that the books of the Department can be closed.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Rev. J. W. Mitchell, D. D.,
St. Andrew's Church,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ORIGINAL, FOR THE DEPOSITOR.

No. 8666

Bank of Montreal,

\$ 300.00

Ottawa, April 30th 1918

RECEIVED from Jas. Mitchell
Indian Funds

on account Three hundred.....00/100
the sum of Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300

508347

BANK RECEIPT No.

MAY 2 1918

Amt. \$300.00 *clg*

G.M.M. Date 29-4-1918

Entered Journal No. Folio

A.M.T.
Schubert

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Mitchell Inst
April 26th 1918

J. R. McLean Esq
Asst. Dir. & Secy
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

In reply to yours of
the 17th inst. which has just reached me on my way back
from a winter trip to Florida. Hunter's Point
School is as the last quarterly report shows in a very
flourishing condition. The delay last summer in the
erection of the Building as you know was due to the
refusal of suitable timber on the part of the Colonial
Co. That difficulty has been overcome & I hope the
erection will go on during the approaching sum-
mer. The amount granted by the Department is not
nearly sufficient to cover the erection of the School
before expending any part of the sum put
into my hands. I have required that the shell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 1 1918

✓ The building should be erected by the people
As the materials has to be brought by water that
of course has not been possible this spring.
This work has not been done no money has been
paid out by me. As requested I enclose a
cheque for the repayment of the amount. It
was put on interest last Nov: as requested
when I visited Ottawa.

I am informed that the work will go on dur-
ing the summer with encourage it relying on your
promise of a new cheque for the amount when
required.

Yours very truly
J. H. Mitchell

P.S. As I am still in U.S.A. I cannot pro-
vide a Canadian 2ct. stamp required on the note.
When I ascertain the amount of interest that has
accrued since the deposit was made I will remit
it also to the Department.

J. H. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 615

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Bank of Montreal,

\$ 3.70

Ottawa,

May 11th 1918

RECEIVED from J.W. Mitchell

on account Indian Funds

the sum of Three.....70/100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-

Mitchell Ont-

May 7th 1918

Department of Indian Affairs
Educational Section
Ottawa.



Gentlemen

As promised when

I sent you my cheque for \$300⁰⁰ refund of grant
for Hunter's Point Que. School House. I now
send you a cheque for \$370 the amount of in-
terest credited by Ottawa Bank Mettana Branch
since deposited last November on interest

Address

Yours very truly

Rev. Dr. J. W. Mitchell J. W. Mitchell
Mitchell
Ont-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300 /

BANK RECEIPT No.

Amt. \$3⁷⁰ chg. G.M.M. Date 8 - 5 - 1918 508762

Entered Journal No. _____ Folio _____

Adm Dept. Receipt No. _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, May 14, 1918.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo, enclosing a cheque for \$300.00, being the amount advanced you in July last, for the purpose of getting out the lumber required in the erection of a new school building at Hunter's Point.

In reply I beg to thank you for your prompt attention to the Department's request to have this money returned. As soon as you are ready to go on with the work of erecting the new building, and request the same, a cheque for the above amount will be sent you.

It is hoped that the new school building will be completed during the coming summer, and that the Indians will give the help you suggest.

Your obedient servant

Assistant Deputy and Secretary

Rev. J. W. Mitchell, D. D.,
St. Andrew's Church,
Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300



23

Extract from Teacher's Annual Report on the Hunter's Point
Indian Day School for the year ended December 31, 1918.

Original 160370-25F.

QUEBEC.

Handwritten: 2-9-21
BUILDING.) It is in very poor state of repair at present.

=====

No Woodshed.

=====



Georgina Hunter

Teacher.

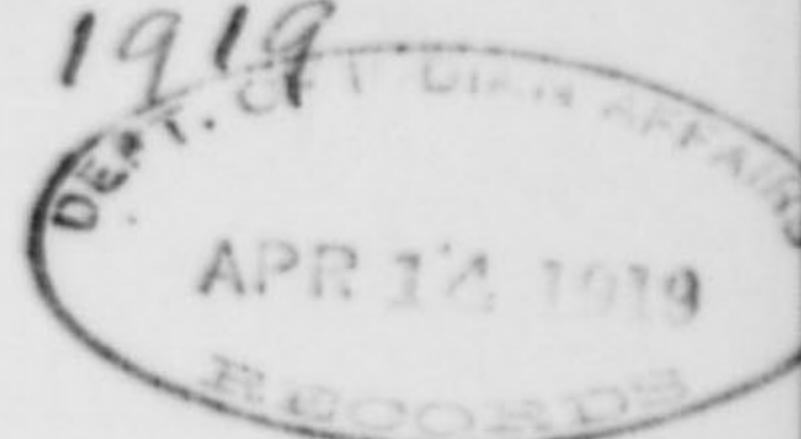
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313 300 - 1
Re School House Mitchell, Ont-
Hunter's Point - Que) Box 254
Reply No 313,300/, April 9th - 1919

Depart. of Indian Affairs
Ottawa. Ont-
522530



Gentlemen
Yours of 20th ult. is to hand.
I am happy to say that progress is being made
with the new building. I am advised that the
logs were all made last year & piled up where
they were made as the prevalence of flu
hindered anything further being done till too
late. As soon as the water opens they will be
brought up to site & the work proceed. I have
authorized the immediate expenditure of \$50⁰⁰
at my own risk for spikes, nails &c. & have now
to ask that you will renew the grant of \$300⁰⁰
according to promise. Material & labour
have materially increased in cost but the
\$300⁰⁰ will be made to go as far as possible

Yours respectfully
J. H. Mitchell



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Feb vote 1919-20

RECOMMENDED FOR PAYMENT

*Advance Rev J. H. Mitchell
\$300.00 for expenditure
in connection with
new School house
at Hunters Point*

J. W. T.

20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

witnessed, Account



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

313,300-1

Ottawa, April 16th., 1919.

With Cheque

Rev Sir,-

I beg to transmit herewith cheque No. 20 for \$300.00 being an advance in your favor to defray expenses in connection with the new school house at Hunter's Point.

A supply of labour return forms is also enclosed. The Department desires to have you prepare a pay-list in duplicate thereon showing the time the men worked. Each man who worked should receipt the pay-list in the column provided for the purpose. If any of the men are unable to write they should sign by mark, and in every such case the signatures by mark should be witnessed by a third disinterested person. The signatures of all the work men, I may say, should be witnessed, and the pay-lists should be certified by you.

The accounts for purchases made in the way of lumber, etc., should be attached to voucher forms in duplicate, and you should certify thereto on the said forms, provided the accounts are correct. If payment was made by you, the accounts should be receipted. Voucher forms are also enclosed herewith.

Rev. J.W. Mitchell,

Mitchell,
Ont.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-1
Mitchell, Box 254

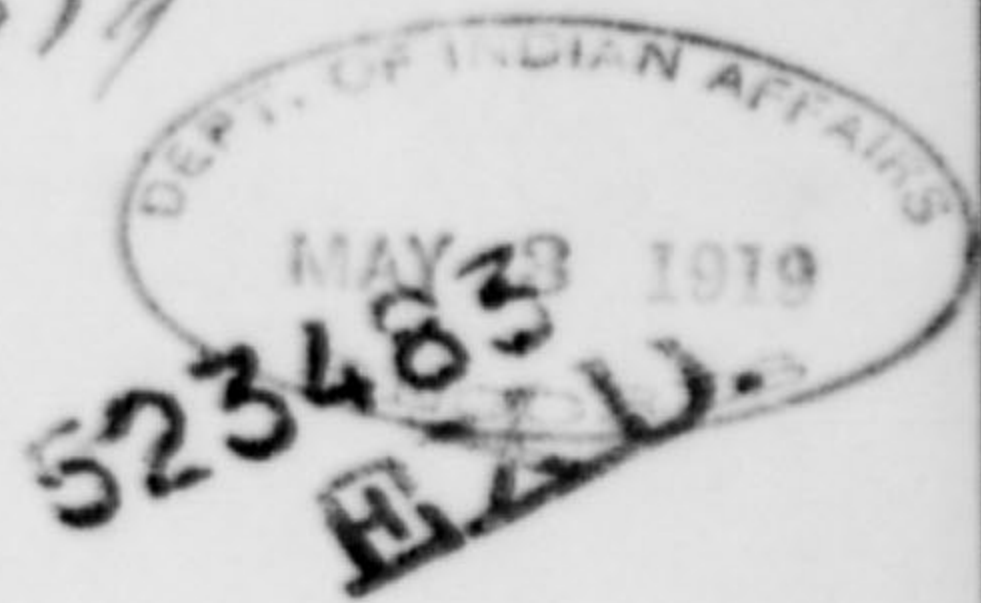
May 2nd 1919

No 313, 300-1

Department of Indian Affairs
Ottawa

File

Huntmen



Your of 16th ult. was duly received with its cheque for \$300.00 toward building of new school house at Hunter's Point Que. The work is in progress but will occupy considerable time & expenditure has begun. I have deposited the Savings Ac in the Bank of Ottawa at Montreal & your directions will be followed with reference to certification for labor & material.

Yours truly
J. H. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Hunters Pt May
23. 1919

Mr. Latuliffe
Halebury
Ont

My dear Lord

I am writing you re the school
at Hunters Pt. Some of the facts of
which you are acquainted with since
your visit last summer.
After your visit here
last summer we made an effort to
secure a teacher but failed until
until a few weeks ago when we were
fortunate enough to secure one.
School is going on at present & being
held in the church. There are thirteen children
attending and there are a few Catholic
children going to the other school that is
the Protestant. If you could call such
these thirteen children attending at church

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

am all Catholics and with those other
four Children would make seventeen
or eighteen now here is the Parents

This other school indently is a Protestant
School & is receiving government support
at the least two hundred a year.

Now this is supposed to be an Indian
School but if it is an Indian school
it is a Protestant Indian school for the
Bible is ~~not~~^{read} there even. Therefore I feel
that some thing could be done to help us
in paying the Teacher & supporting the school
since since the Teacher alone is costing
us \$20. a month as I said before there
thirteen Children attending school in the
Church at Present and a few more will attend
soon.

Now I feel this is a matter to be looked
into by the Quebec Government or the Superintendence
of Indians School for Province of Quebec
and I also feel with your generous influence
my God something will be accomplished
to assist us in this important work.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Trusting to hear from you when
you find it convenient and assuring you
of our Prayers & best wishes and
asking for a remembrance in your
good Prayers

I remain

Yours Obidently

Adress Hunters Pond

Albert Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mattawa, Ontario,
May 26. 1919.

Rev. Fr. E. A. Latulippe, D.D.
Haleybury
Ontario.

My dear lord,-

I am just after returning from a trip
and short mission at North River (Hunters Point)
and whilst there I was asked to write
you concerning conditions re school etc. and
I am doing so as I promised.

At present, My lord, the Catholic children
are being taught in the Church there, the teacher
being payed by the people themselves and not
getting any help from the government. Now as
far as I can learn the school there is
wholly Protestant now; although at first it was
an Indian school and supported by the govern-
ment, the teacher being payed by the government.
The government is paying two hundred a year
yet to that school and only ten or eleven children
going there, two children of those being Catholic.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

It seems unjust that the Catholics should not receive support also, since there are more Catholics and seeing the school was strictly Catholic at start. Evidently there has been some under-current and the change has passed un-noticed to the Supervisor of Indian Schools. Whoever it is at present in Quebec, I don't know. There are fourteen children going to the Church now and there are a few more could be easily induced to withdraw from the other school and it would leave that school on its last legs.

I feel, my lord, there should be an investigation into the matter and also with your influence in matters concerning education you could have the Indian Department look into this affair, since it comes under their jurisdiction this place being a reserve. At present the Catholic families are anxious that something be done and are willing to cooperate with those who shall assist. Asking you for a remembrance in your good prayers and assuring ^{you} of mine I remain
Yours very truly,
J. J. Hogan
Quebec

Address: Mattawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300 - 1

525551

Haileybury, Ont.

June 9, 1919

Dear Sirs:-



The enclosed letter will bring to your notice a condition of affairs prevailing at Hunter's Point, P.Q. which deserves serious consideration.

I visited this mission last summer and allowed the Catholics to hold classes in the Chapel -

You understand the position of Catholics in school matters and I hope you will be able to give to the Catholics who are in the majority at least as much assistance as you give to the Protestants.

Thanking you in advance, I am, very truly yours,
 E.A. Latulipe,
 Bishop of Haileybury.

per N.B. Brasseur, p.h.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

10
3
31300/1
2



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, June 18, 1919.

MEMORANDUM.

Mr. Scott.-

With reference to the letter of the 9th instant from the Roman Catholic Bishop of Haileybury in regard to school matters at Hunter's Point on Kippewa Lake, I beg to say that the school now in operation there is a white school at which Indians are in attendance. The return for the March quarter shows an enrolment of 25, with an average of 16, for whom the Department makes a contribution of \$250.00 per annum towards the salary of the teacher. The teacher is not appointed by the Department.

There is no reason why all the Indians within a reasonable distance should not attend this school.

It would appear from the Bishop's letter and enclosures that a Roman Catholic school is being conducted in the church, as they object to their children attending the Protestant school, and they claim that the Department should assist them in obtaining a school for their children.

In 1907 the Department opened a summer school at Hunter's Point for the Grassy Band of Indians and a Roman Catholic teacher was put in charge. This school was conducted until the fall of 1909, when it was closed.

In July, 1913, the Rev. Mr. Mitchell of Mattawa asked the Department if it would allow the building and equipment to be used for an undenominational school, which was to be conducted for the benefit of the half-breeds and Indians there. The Department gave the necessary permission, and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

and the school was re-opened in October, 1913. The present building does not meet the requirements of the school and the Department is making a contribution of \$300.00 to assist in the erection of a new building.

As far as I can make out from the census returns all the Indians in this locality are Roman Catholics.

Martha Russell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

313300/1

Ottawa, June 27, 1919.

Right Reverend Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Lordship's letter of the 9th instant enclosing two communications addressed to you, one by the Rev. Father Hogan of Mattawa and the other by Mr. Albert Jones of Hunter's Point in regard to school matters at Hunter's Point on Lake Kippewa.

In reply I beg to say that the school now in operation at Hunter's Point is a joint white and Indian school, towards the support of which this Department makes a contribution of \$250.00 per annum on the distinct understanding that it is to be an undenominational school. The Department is advised that it is conducted on these lines and it is open to all the Indian children in the neighbourhood who can attend.

There is no Indian Reserve at Hunter's Point and the Department has no funds available for contribution towards another school there.

I have the honour to be, Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. E. A. Latulippe, D.D.,
Bishop of Haileybury,
Haileybury, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313 500 - 5
 John P. S. ... Mitchell Ont
 Re New School House Sep. 30th 1919
 Hunter's Point Ont
 Report of Indian Affairs
 Ottawa. Ont
 OCT 4 1919
 Vattermen
 I have the honour to
 Enclose account, certified in due form a-
 mounting to \$245-45 for material furnish-
 ed toward the erection of the New School
 House at Hunter's Point. The freight charge
 from Kippewa to Hunter's Point has not
 been rendered, & the work on fitting up
 the shell has yet to be done. The \$300⁰⁰
 granted toward the new building about
 3 years ago would have been far to complete
 it then but at present rates is quite insuf-
 ficient. Only a few dollars remain unex-
 pended & the whole work of fitting up remains
 to be done. Fifty to Seventy Five dollars farther aid
 is urgently needed. The Dept. has been well served
 Can now not grant that amount. Yours faithfully
 J. H. Mitchell

*Vouchers
 accepted
 \$245-45
 17/10/19*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Mitchell Ont

Sep. 30th 1919

Re Blackboards No. 32,3300/4

New School Hunters Point Que

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont

Dear Sir,

The dimensions requir-

ed are:-

One; 20" x 4"

Two; 14" x 5"

Two; 39" x 4"

If sent by post address

Mrs. Georgin Hunter

Hunter's Point Que

If by express send to Kippewa Que
& notify the Teacher

Yours truly

J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313,300-1

Ottawa, March 12th., 1930.

Rev. Sir,-

On the 16th April 1918 the Department sent you cheque No. 20 for \$300.00 to defray expenses in connection with the new school-house at Hunter's Point. You have still to account for \$24.80 of this amount, and if this balance has been expended, I have to request that you will submit a voucher supported by receipts accounting for the same. If, however, the money remains in your hands it should be refunded to the Department before the 31st March, or as soon thereafter as possible, as the present fiscal year closes on the date mentioned. I shall be glad ~~therefore~~ to have you give this matter your attention at your early convenience.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J.W. Mitchell,
Mitchell, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313300-

[Handwritten signature]



538089

Mitchell Ont. Box 284

March 24th 1920.

Department of Indian Affairs
Ottawa,

Dear Mr. Scott

I date from my standing address though for a few weeks wintering in St. Petersburg Fla.

I have been excused over the little balance for which as yet I have not sent you vouchers. The material was bought at North Bay & Mattawa, storage at Kippewas & freightage of Kippewas Lake & North River had to be paid which would have absorbed the balance of the grant of \$300⁰⁰. The material was sent to Isaac Hansen who had the oversight of the erection of the building. He complained that he had not the money to spare to pay storage & freight charges & so I remitted the balance to him that he might have it on hand for that purpose & for payment of work on the building which is yet unfinished. I have just learned from Mr. Hansen under date of 8th inst. that he still has \$24⁵⁵ on hand as Mr. Camming charged nothing for storage.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the Booth Co. also did the freight of the material free of charge. There is considerable work yet to do on the building but the weather had set so severe before Mr Hansen learned that freight & storage would cost nothing that he could not expend it to advantage on the building. That will be done when the weather moderates & labor can be secured, which will be as promptly as anything can be got done in that region. The sum in Mr Hansen's hands with volunteer work will enable the building to be occupied but not finished as it should be. - Now what shall I do? I will if you see good send vouchers when the money is actually expended or I will send you my cheque for the amount you name \$24.00 to be returned when vouchers are sent you. Please notify me here directly & I will act promptly. My temporary address is 308 - 2nd St. N.

St. Petersburg, Fla. U. S. A.

Yours very truly
J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 30th March, 1920.

Rev. Sir:-

I am in receipt of your letter of the 24th instant, relative to the amount of \$24.80 for which you still have to account in connection with expenditure incurred in the erection of the school house at Hunter's Point; and in reply I beg to say that it will not be necessary for you to refund the said amount, if the money is required to defray further expenditure on the building. If further work is required to be done, the Department desires to have you furnish a definite statement in the matter with an estimate of cost. I may also say that if you do not make refund of the \$24.80 above mentioned, it will be necessary for you to submit vouchers or pay-lists accounting for the money.

Possibly it would be advisable for Mr. Hansen, who it seems had oversight of the construction of the building, to communicate direct with the Department in this matter.

Rev. J.W. Mitchell,
308 2nd st., N.
St. Petersburg,
Florida, U.S.A.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 15th 1920

Dep^y of Indian Affairs
Educational Section

Hentton

I enclose herewith
Certified accounts of the expenditure
of the balance (\$24⁰⁰) of the grant for the
building of the new school house at Hun-
ter's Point. There has been a delay of about
a month in forwarding it to me owing to
lack of mail communication while the
ice was breaking up on North River & Ship
pawa Lake. I am glad to have the matter
closed up as it has given me a great deal
of trouble. It will be about a month
yet before the new building will be oc-
cupied.
Yours very truly
J. H. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

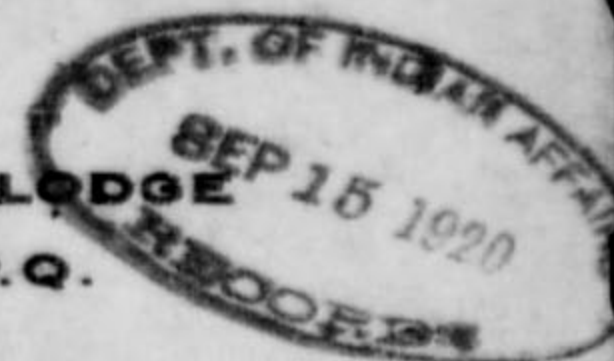
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

POSTAL & TELEGRAPHIC ADDRESS
KIPPEWA, QUEBEC.
CANADIAN PACIFIC RAILWAY



WAU BI NINING LODGE
KIPPEWA, P.Q.



Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

[Signature]
Gentlemen

Sept. 8th 1920

Re. North River School
House at Hunter's Point

I have already accounted for the \$300.00 granted by the Department toward the erection of a new School House, at Hunter's Point, North River, ^{Que.} now having just had the opportunity of visiting & inspecting the building have thought it well to report to you. Of course you understand that the sum granted was totally inadequate to erect it. Much of the material & work was furnished & done locally. The Colonial Company gave the timber, the work of squaring & transporting it was done by the natives whose children are receiving the elementary education given within its walls supplemented by local friends visitors & well-wishers. It is as yet not completed but fit for occupation for school purposes & so far advanced that it will no doubt be finished before the cold weather sets in.

The building is 20 x 30 feet built of squared logs set upright & about 12 ft. to a ridge-pole roof. It has three windows in each side with

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

door in front. It is intended to build a porch the full breadth of the building. It is ceiled with matched lumber over felt paper & the interior is about 11 ft. in height. The ceiling of the south end is yet unfinished but the material is ordered & on the way. The flooring & ceiling of sides & top of the interior is of good material & workmanship. The stove is not yet in place but provision for the proper heating of the room is on the way & for the first time in the history of the school there is the prospect of the scholars being comfortably accommodated winter & summer. Since the project was set on foot about three years ago material & labour have very greatly increased in cost & had not self-denial & perseverance been exercised on the part of some of those whose children will reap the benefit (others as well) it would have been impossible to carry the project to completion. The Department will find that in this School House it has received an ample return for its grants in aid.

Standing address

Rev. J. W. Mitchell D.D.

Mitchell Ont

Respectfully

James W. Mitchell

35-3-5

Ottawa, September 16, 1920.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant furnishing your report on the new school building which has recently been erected at Hunter's Point and to which the Department contributed a grant of \$300.00.

In reply I beg to say that the Department is pleased to note that the work on this building has been done in a substantial manner and that it will be entirely completed before the cold weather sets in, also that it will provide comfortable accommodation for the children who will attend.

I beg to thank you for the interest and work you have taken in having this building completed.

Your obedient servant,

[Signature]
For Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten initials]
Rev. J. W. Mitchell, D.D.,
Mitchell,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-13
Hunter's Point

Dept. Indian Affairs,
Ottawa
Ontario

R



R

[Signature]
Gentlemen:

Please send me some report forms
for the Indian Day School.

The desks in the school are in very bad
condition and also too small for the pupils, there
are three measuring twenty four inches from
floor to the top of desk and the rest are all
all from two to three inches lower, and would
like if fifteen single desks could be
supplied for the school at once, as the pupils
are unable to work properly in the ones now
using.

Trusting to have a favourable reply in
a short time.

yours truly,

Rosie Hansen (teacher)



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, Sept. 17, 1925.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the third instant, requesting 15 desks for the Hunter's Point School. In reply I have to say that the building in which the school is conducted at the present time was originally built by the Department, and, in addition, we assisted some five years ago in repairing it. The desks now in the school were also originally purchased by the Department. At the present time, however, the Department is aware that there is only a limited number of Indian children attending the school and it is felt that any new school equipment necessary should be obtained by those responsible for its management. This Department is only prepared to assist the school to the extent of the amount which we allow the teacher.

Handwritten initials: RM, BM

Miss Rosie Hansen,
Teacher,
Hunter's Point Day School,
Hunter's Point, Que.

Your obedient servant,

Handwritten signature of A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-5
The Mattawa Flour and Feed Store

ALFY. ROSS & SON Limited

Dealers in

Flour, Feed, Shorts, Buckwheat Flour, Oatmeal, Cornmeal

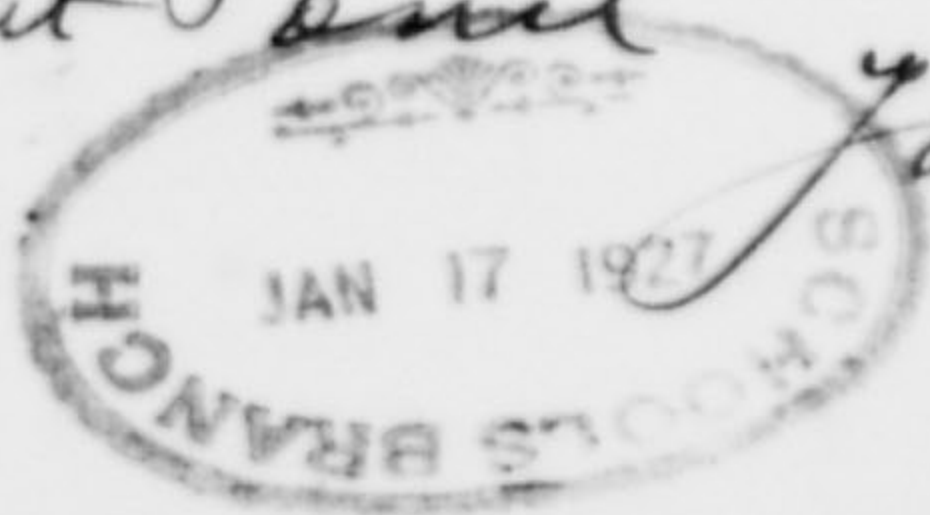
Wheat Germ, Salt, Groceries, Etc.

Lime and Cement

Mattawa, Ont. *January 10 1927*

*Dept of Indian Affairs
Sault Ste*

*I enclose day school return
Hunter point school also letter
from the teacher which I would
hope your favorable consideration
this school is certainly doing
good and steady work away back
in the Bush where there is nobody
but Indians & Half breeds and between
30 or 40 miles from Railway they should
get all the assistance possible to
do good work they require books
at once*



Y. J. Ross
Alfy Ross

Encl. - 18 - Aug 16

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
CO

35-3-5
The Mattawa Flour and Feed Store

ALEX. ROSS & SON Limited

Dealers in

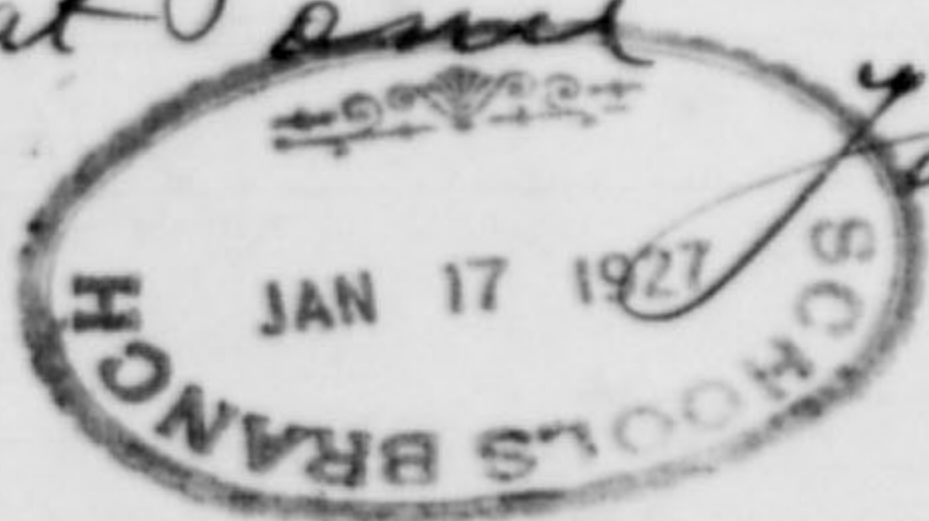
Flour, Feed, Shorts, Buckwheat Flour, Oatmeal, Cornmeal
Wheat Germ, Salt, Groceries, Etc.
Lime and Cement

Mattawa, Ont. *January 10 1927*

[Signature]

*Dept of Indian Affairs
Deputy Sec*

*I enclose day school returns
Hunter point school also letter
from the teacher which I would
appreciate your favorable consideration
This school is certainly doing
good and steady work away back
in the Bush where there is nobody
but Indians & Half breeds and between
30 or 40 miles from Railway they should
get all the assistance possible to
do good work they require desks
at once*



[Signature] Alex Ross

Enroll - 18 - Aug 16

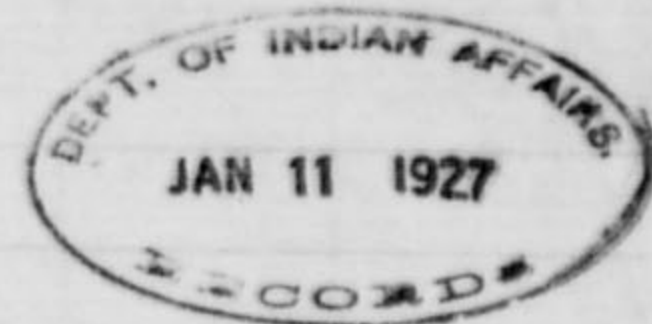
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POC
COP*

Hunter's Point Ind, Jan 3rd 1927

Mr. Alex Ross,
Matleauwa,
Ontario



Dear Mr. Ross:

I am enclosing the report of the
Hunter's Point Public School for the quarter
ending December the thirty first - nineteen
hundred and twenty six, which will
you please forward to the department.
I have now new pupils beginning
this quarter and we are short of desks
also the desks that we have are in
bad condition. so would like if you
would write to the department for to try
and get some. About a dozen single (No 3)
desks suitable for children ranging from
twelve to fourteen years. also a map of
Canada and Ontario.

Wishing you and Mrs Ross a
Happy and Prosperous New Year.
your obedient servant,

Rosie Hansen.

map of Canada / ordered on
no 4 of file
J. J. J.

also desk
no 3, paper
11-14 yrs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-5.

Ottawa, January 17, 1927.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing a communication from the teacher of the Hunter's Point Combined Indian and White School in which she requests that 12 single desks and a map of Canada and Ontario be supplied.

In reply I beg to say that an order is being forwarded to the Government Stationery Office, here, to send by express to Miss Hansen, Kippewa, Que., 1 map of Canada, and 1 map of Ontario, mounted on rollers. I shall be pleased if you will inform Miss Hansen accordingly, and arrange with her to accept delivery from the express office when the maps arrive at Kippewa.

Relative to the desks, I would point out that when the building in which this school is conducted was originally erected, the Department supplied double desks sufficient to seat 20 pupils. This was in August, 1908. Since that time we have assisted in repairing the building to the amount of \$300, and have allowed a grant for the teacher's salary and classroom supplies for the Indian children. We understand that only a small number of Indian children attend the school, the majority on the returns which the teacher forwards being half-breeds. As you are aware, this Department has no responsibility for the education of half-breed children, and we consider that we are dealing generously with this school in our grant for salary and classroom supplies. The desks which we supplied as mentioned above should still be in a serviceable condition and provide ample accommodation for any Indian children who attend. Our funds at the present time are extremely limited, and it will not be possible to furnish the desks asked for by the teacher.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Signature]
A. R. Ross, Esq.,
Ottawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NO. 312 - 5 VOL. 1
FILE NUMBER 312 - 5 VOLUME 1

SUBJECT HUNTERS POINT

C OF E DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM JULY 1907

TO JANUARY 1927

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 6-1, 13-1, 13-8 VOLUME 1

221854

Indian Affairs. (RG 10, Volume 689, file 312-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 311-2, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Returns. 1923 - 1926.
File 311-3, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Teacher's Salaries. 1923 - 1926.
File 311-4, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Requisitions for supplies. 1923 - 1925, 1949 - 1950.
File 311-7, part 1	Temiskaming Agency - Grand Lac Victoria Summer Day School - Agents Reports. 1923.
File 312-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point School - General Administration. 1907 - 1928, 1948.
File 312-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Church of England School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1907 - 1920, 1925 - 1927.
File 313-1, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teachers - General Administration. 1921 - 1927, 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 3531

313-1

Vol I

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

HUNTERS POINT R.C. SCHOOL

GENERAL

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221854

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, January 14, 1921.

MEMORANDUM

Mr. Scott, -

Mr. Stanger
Please discuss with me
JCS

James Stanger, an Indian from Hunter's Point, visited the Department yesterday. He stated that the Catholic members of the band at that point had put up a shack which they are using for school purposes; also that they had engaged the services of a teacher, a Miss Sobey, without qualifications, and that she has been teaching for nearly a year; He stated that they are paying her \$30.00 per month salary and her board and have been supplying the books and stationery required themselves.

There is a combined white and Indian day school at this point. This Department contributed \$300.00 a year ago to help erect a building. The school is managed by the white trustees who engage the teacher, and this Department pays \$250.00 per annum towards salary. This school was erected for the benefit of the Indian and white children at Hunter's Point. The Catholic parents refuse to send their children, as they state they are receiving no religious instruction, and, as they desired a school of their own, they went ahead and put up the shack and engaged the teacher. They have 20 children attending.

Mr. Stanger requested that this Department contribute a grant to help them put up a suitable building, which would be located across the lake from the present school. They intend to build a log building and ask that we supply the material for the roofing and flooring, and also the desks and stove, pay the salary of the teacher and provide books and stationery required. I informed him of the contribution the Department had already made for the erection of the building and the amount we are paying towards the teacher's salary and that it was intended that all the Indian children should attend this school. He states that the Catholic parents do not send their children, desiring a school of their own. Father Evain, the missionary who visits this point once a year, drew the attention of the Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

ment to this matter in August, last, and stated that, as the Catholic Indians form the majority of the band, a Catholic teacher should be secured and religious instruction given. He was informed that, as the present school was managed by the white trustees, this Department had no say in the engaging of the teacher. There are no funds provided for the purpose of contributing to the erection of another school and paying the teacher's salary.

Mr. Stanger requested that an early reply be given to his request, and I shall be pleased to have your decision in the matter.

J. D. Stanger

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Hunter Point (R.C.)

Have started a school
to Catholic ^{children} children
and hired a teacher.
Miss Sobey (not married)
Wants to books
also salary for both
let for stanger
Hunter pt. and
no children in attendance

Pd 31-1-11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

ask if indian put
up a school over
gone apart

across lake from
present school

Roofing of house - Dec.
1900

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, January 19, 1921.

Sir,-

James Stanger, an Indian from Hunter's Point who recently visited the Department, requested that a grant be allowed to assist the Indians to erect a building in which to carry on a day school for the benefit of the children of the Catholic Indians at that point.

There is at present a combined white and Indian day school, which is conducted under the control of a board of trustees, this Department contributing the sum of \$250.00, towards the salary of the teacher. The Catholic parents refuse to send their children to this school and Mr. Stanger stated that they had put up a shack and engaged the services of a Miss Sobey, who has no special qualifications, and that she has been teaching for sometime. He stated that the Indians were paying her \$30.00 per month salary and her board and have been supplying the books and stationery required themselves. He stated that there are twenty Catholic children who attend.

I shall be pleased if you will find it convenient to visit Hunter's Point at an early date and inquire into educational matters there. You should ascertain the number of Indian children, both Catholic and Protestant, and state whether, in your opinion, another school should be provided for the Catholic children and, if so, what amount of work the Indians will be prepared to perform themselves in the erection of a building and what part of the cost it would be necessary for this Department to furnish. Any information you can give that will enable the Department to come to a decision regarding the request of the Catholic Indians for assistance will be appreciated.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Lewis, Esq.,
Agent,
Temiskaming, Que.

2 Letters

Ottawa, January 19, 1921.

Sir,-

With reference to your request while in the Department recently for assistance to enable the Catholic Indians residing at Hunter's Point to erect a school building, as they do not desire their children to attend the present school which is being conducted at that place, I beg to say that this matter is being referred to Mr. Agent Lewis, North Temiskaming, who will, in the near future, visit Hunter's Point and inquire into this matter.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. James Stanger
Mr. James Stanger,
Hunter's Point,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1



[Handwritten signature]

Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que,

550425

January 22nd.1921

Sir:-

In reply to letter No.35-3-1 of the 19th.inst,
received last night,I beg to state that I will proceed
to Hunters Point on menday the 24th.inst.and make
the necessary inquiries into the educational matters
there.

As there is no winter road across country
from here to the Kipawa,and navigation is closed
I will be obliged to make the trip via.North Bay
and Mattawa.

Your obedient servant,

William A. Lewis
Indian Agent.



J.D.McLean Esq.

Asst.Deputy and Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Pupils attending

Yvonne King	ages	6	years
Laura Boudria	"	"	"
Joe Lavier	"	7	"
Lawrence Boudria	"	8	"
Agnes Stanger	"	"	"
Duncan Hunter	"	9	"
Orie Boudria	"	10	"
Maggie Moore	"	11	"
* Gerald Jones	"	11	"
Walter Stanger	"	13	"
* Rupert Jones	"	14	"
Gordon Moore	"	15	"
Wallace Moore	"	13	"
Alphonse Barslow	"	7	"
Harry Michael	"	11	"
Nora King	"	"	"
Hilda King	"	12	"
Albert Stanger	"	15	"
Violet Stanger	"	6	"
William Michael	"	13	"
Delia Hunter	"	6	"

x White Children

new school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

February 2nd.1921.

Estimated cost of Material required to construct a
scheelhouse 20ft.by 30 ft.at Hunters Point Que.

2,500 ft.b.m.of 1" rough lumber at \$30.00 per.m.	75.00
500 ft. of 2"by 4" scantling at \$30.00 per m.	15.00
8 Double sash windows complete with casing for	
12 by 24 Window glass at \$5.00 each	40.00
2- 6 light windows for 10 by 12 glass @ \$1.00 ea.	2.00
1 large size Door and casing	10.00
1 keg of 3" Wire Nails	6.00
1 Keg of 6" Spikes	6.00
8 Squares of Paroid 3 ply roofing at \$5.00 square	40.00
Sundries such as Hinges,Door latches, cost of towing down lumber 2 miles, etc.	56.00

Estimated cost to Department \$250.00

The walls of this building can be made of hewn logs of
which there is lots in the vicinity, the Indians agreeing to
make the logs and erect the building providing they are
supplied with the above material. The above estimate is
based on current prices here, some of the articles may be
obtained elsewhere, at a cheaper rate.

Your obedient servant

William H Lewis Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1



Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

Feb. 2nd. 1921.

550253

Sir:-

I beg to state that at the request of the Dept. contained in letter No. 35-3-1 of the 19th. ult. I left North Temiskaming on Tuesday the 25th. of January and proceeded to Kipawa arriving there on Wednesday noon.

I waited at Kipawa all day Thursday for a team which was expected out from Hunters Point but as it didn't arrive I went in with a loaded portage team on Friday morning, a distance of from 22 to 25 miles.

As it was too late on Friday night to make any visits I commenced on Saturday morning and made a round of all the Indians in the vicinity of Hunters Point, and visited the two schools, and also the trustees of the so called combined white and Indian day school.

Leaving Hunters Point on Sunday morning I went to J.R. Beeth's stopping place and left there on Monday morning for Kipawa station. I was obliged both ways to pass a night at Mattawa and arrived here last night.

I am enclosing the results of my inquiry which I trust will enable the Department to come to a decision regarding the school question at Hunters Point.

Your obedient servant,

William H. Lewis
Indian Agent,

J.D. McLean Esq.,

Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Agents Office,
North Temiskaming,
P.Q.

February 2nd, 1921.

Sir:-

In reference to the educational matters at Hunters Point Que. I beg to submit the following report.

There is at present a so called combined white and Indian day school built largely by a grant from the Dept. of Indian Affairs. The school is built on the east side of a lake, on which side reside most of the white residents of this locality, the Indians living on the west side. It is obvious that when choosing a site for the school the requirements of the white people were catered to in preference to the Indians as the Indian children without exception have a crossing to make on the lake to get to the school which they are unable to do in the summer time without assistance. The white people are mostly all of the protestant religion, and the Indians are without exception of the Catholic religion, and therefore there is considerable friction between them as to which denomination the teacher should belong which is augmented I am led to believe by a good deal of interference on the part of the ministers and priests of the various denominations. The Indians refuse to send their children to the present school as long as there is a Protestant teacher and the white people want have a Catholic teacher, so as the Indians are all Catholics I beg to recommend that a separate school be provided for them or, if the present school is the property of the Department that it be moved to a more suitable site where it would be easy of access to the Indian children.

At present the Indians are sending their children to a school conducted by a Miss M. Sauve of Chapeau, who is not a qualified teacher but is apparently a very intelligent young lady. She has been teaching since the 6th. of Oct. last and up till the present has received no salary whatever. The classes are held in a storehouse and there are 21 children attending, the names and ages of which I enclose herewith. They are all of Indian blood but two the parents of whom are willing to pay a fee to have their children at school. The teacher is badly equipped for books for the children, but considering the way they are handicapped they are making fair progress. The teacher has no register but she informs me that these 21 children are very regular in their attendance.

At the other school which is supported by the Indian funds there are 14 pupils on the roll, who are all white children, and there is 5 or 6 of an average attendance. This school is conducted by a Miss Hansen a daughter of one of the trustees, who is not a qualified teacher. There are I understand 3 of these children that are Catholics the balance being protestants. It is to be regretted that these people cannot harmonize and run a non-sectarian school as with the number of children at this point a good school could be maintained. It is useless to try and compromise with these people as there has been considerable trouble in the past the only remedy for which is a separate school. Regarding the matter of building a new school, I took up the matter with the Indians who favor building a log building as it would be more suitable for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

that country and a good deal cheaper than a frame structure. They are willing to perform all the labor themselves with the exception of a few little jobs which will have to be done by a carpenter. All they ask is the material, an estimate of the cost of which, I beg to enclose. I may say that the rough lumber needed for this building can be obtained from the Shepard and Morse Lumber Co. who have a small sawmill 2 miles from Hunters Point. The furniture which I am led to believe is the property of the Department could be taken out of the other school.

I would also recommend that the grant to the present school be suspended at once as the Indians are deriving no benefit from it, and be given to the school at which the Indian children attend. Miss Sauve has also asked me to find out if the Department will pay her salary and also if she can get some supplies for the school.

I may add that 3 of the Indian families residing at Hunters point were formerly living in this district but they tell me they intend to make their permanent abode at Hunters Point. In making this report I have endeavored to state the facts as I found them but should I have omitted any information the Dept. may require I will be pleased to furnish it.

Your obedient servant,

William H. Lewis
Indian Agent,

J.D. McKean Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 9, 1921.

Rev. Sir,-

With reference to the combined white and Indian school at Hunter's Point, to which this Department contributes a grant of \$250.00 a year towards the salary of the teacher, I beg to say that it would appear, from reports received, that the Indians do not avail themselves of the privilege afforded them by this school and, as most of them are Roman Catholics, they refuse to allow their children to attend. The Indians refuse to send their children to the present school so long as there is a Protestant teacher and also as they reside on the west side of the lake, while this school is located on the side opposite to which they reside.

Our Agent, who has forwarded a report regarding the situation at Hunter's Point, states that, while there are fourteen children on the roll of the school, they are nearly all white children and that the school is conducted by Miss Hanson, who is not a qualified teacher. The return received for the quarter ending December 31st, last, shows an enrolment of fifteen pupils. This return is certified by you and shows that, of the children on the roll, thirteen of them are Indians. The Agent states that at present the Indians are sending their children to a school which they have started themselves and that there are twenty-one children in attendance. If the Indian children do not attend the school taught by Miss Hanson this Department could not continue paying the grant towards salary.

I shall be pleased if you will state definitely the number of Indian children in attendance at this school and also your views regarding the present situation in reference to school matters at Hunter's Point.

Your obedient servant,

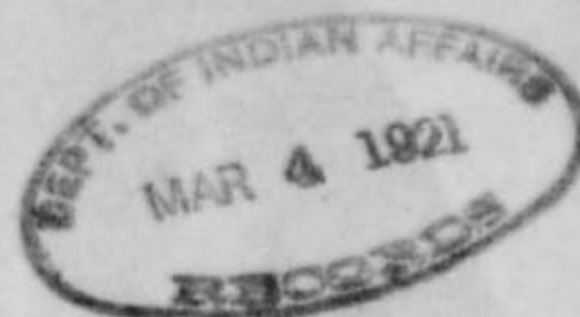
J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. W. Mitchell,
Mitchell,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Western Hospital Toronto ³⁵⁻³⁻²
March 3rd 1921

552060

Gentlemen

I regret exceedingly that this matter is reopened again exactly in the same way as it was about 5 years ago when the matter was thoroughly threshed out. All the more as I am laid up in this hospital the result of a fall before I got home from my visit of inspection & injury to my left leg that cut me out from access to my documents. I have been laid up now above 4 months. The statements in your letter or several of them are entirely incorrect.

It is not a white & Indian School but a union school under for Indians, under your department. The children attending with the exception of the McLaughlin's are Indians in the same sense as those attending the (Indian Department in the) separate School Mattawa. They all have Indian

Yours respectfully
J. W. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to attend in aiding to finish the new building
Your agent reports that Miss Hansen is not
a qualified teacher - a certified teacher could not
be got to this school for less than \$6 or 700.00
which means no school here. Miss H. has
similar qualifications to those who have pre-
ceded her & there has been more successful
in passing scholars than any other of your
schools of which I have heard.

I was aided in getting the school rededicated
by Dr. Jensen of Mattawa Indian doctor for
this region & a Roman Catholic Rev. J. B.
Klock in M. P. for Pontiac north of Mon-
treal. Both of these gentlemen who know
the whole circumstances visited the school
apartment & on their representations the
grant was given & has been continued
aid has been got from American visitors
especially Ernest Ryker of Maubiening
without whose assistance I could
not have ventured & who are still aiding &
without whose aid I fear the school would
not be long continued.

Mr. Jones has winter after winter got
a school for a few months for the Roman
Catholics & has renewed the effort again
this winter. It was under them it broke
down before. Some of the children attending
the union school all along have been
Roman Catholics & are still.

The new building was erected on the
site of the old & selected by the local people
when owner of the Hunter's Point Road
Hansen. It is situated on Hunter's Point &
is yet as central as any that could be
selected. This winter one large family
the Adams have have the misfortune
to have typhoid fever & 4 have been in bed
& are dead. That has cut down the atten-
dence.

This is the first letter that I have been able
to sit up to write since October.

I have excused. I have written
with difficulty & would have replied
earlier if able.
Yours respectfully
J. W. Mitchell

blood while those who are moving in this matter have with one exception the a stranger from north Saskatchewan are Whites. There is no claim on the Department. The Jones family who have been the main agitators are English speaking. While Beaudreau is a French Canadian. To my knowledge the Hunters, Han sons, Ferris, Adams & others who have sent their children are natives born & brought up on the River & have all Indian blood, some as much entitled to the consideration of the Department as those of similar standing in Mattawa who've spent upwards of 8 years.

Long ago the school was started under Roman Catholic auspices led by the Jones family then owned by the Road House at Hunter's Point. After a short history it broke down & had been closed down for five years when I got it re-erected some 8 years ago. It has proved remarkably successful ever since in passing scholars at the entrance examination & in a steady attendance & in the interest of those having children



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to attend in aiding to finish the new building
Your agent reports that Miss Hemen is not
a qualified teacher - a certified teacher could not
be got to this school for less than \$4 or \$500.00
which means no school there. Miss H. has
similar qualifications to those who have pre-
ceded her & have been more successful
in passing scholars than any other of your
schools of which I have heard.

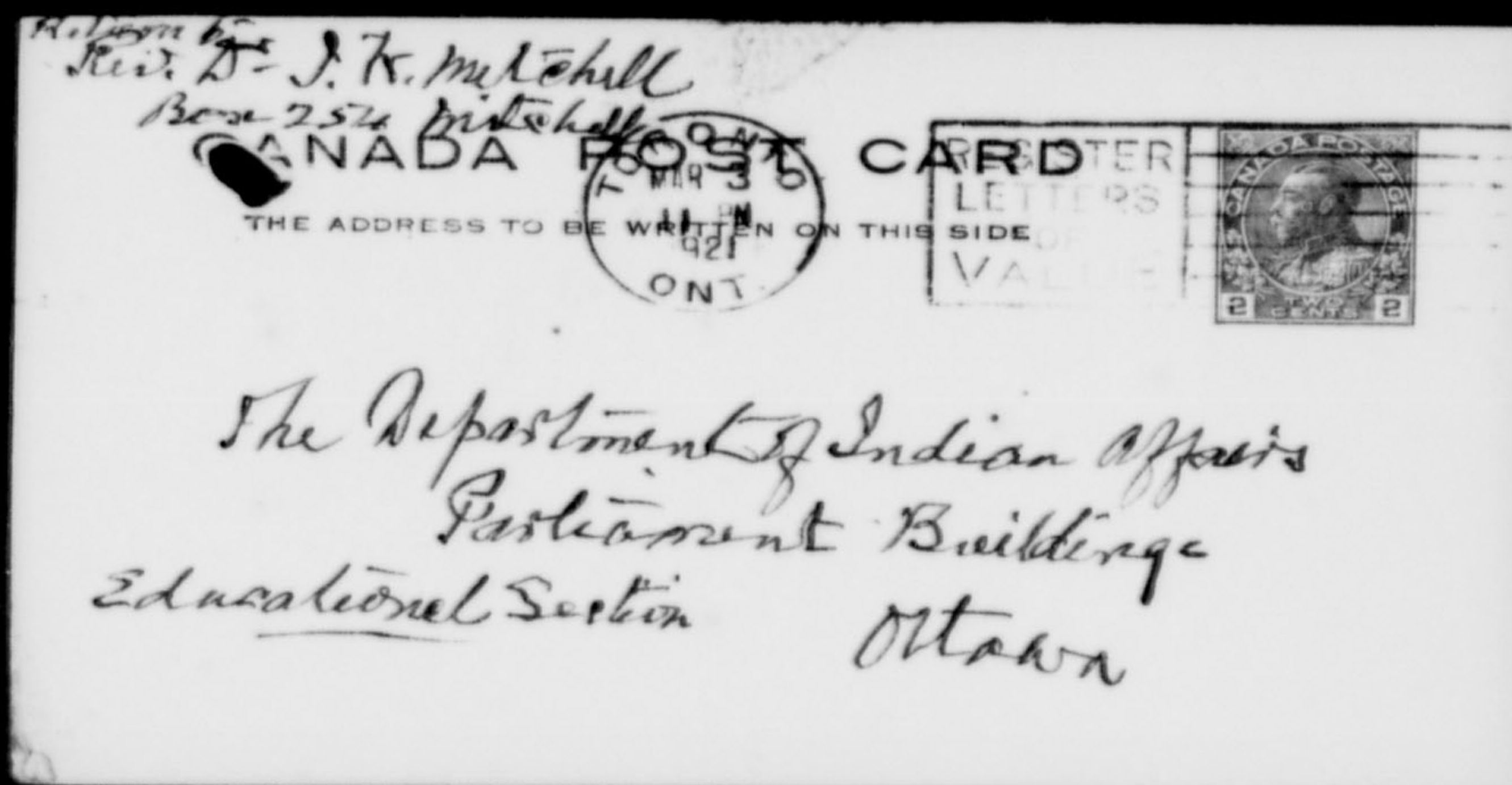
I was aided in getting the school rededicated
by Dr. Damm of Mattawa Indian doctor for
this region & a Roman Catholic Rev. J. B.
Black S. M. P. for Pontiac north of Mon-
treal. Both of these gentlemen who know
the whole circumstances visited the ap-
artment & on their representations the
grant was given & has been continued.
Aid has been got from American visitors
especially Edward Ryker of Maubiening
without whose assistance I could
not have wanted & who are still aiding &
without whose aid I fear the school would
not be long continued.

Mrs. Jones has winter after winter got
a school for a few months for the Roman
Catholics & has renewed the effort again
this winter. It was under them it broke
down before. Some of the children attending
the union school all along have been
Roman Catholics & are still.

The new building was erected on the
site of the old selected by the poor people
when owners of the Hunter's Point Road
were. It is situated on Hunter's Lake &
is yet as central as any that could be
selected. This winter one large family
the Adams have have the misfortune
to have typhoid fever & 4 have been in bed
& are dead. That has cut down the atten-
dence.

This is the first letter that I have been able
to sit up to write since October.

I thank you. I have written
with difficulty & would have replied
earlier if able.
Yours respectfully
J. W. Mitchell



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3
Western Hospital Toronto

March 3rd 1921

File 35-3-2

My letter of May was in reference to your report of Feb. 9th ult. I forgot to indicate the fact

if I mistake not your agent is the same who gave almost an identical report 5 years ago as to those attending the school. The matter was then fully gone into by D. James & J. B. Klock with whom you have had intercourse regarding the matter. The facts your agent sees the matter through the eyes of a French Canadian & Roman Catholic J. K. Mitchell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Ottawa, March 8, 1921.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd ultimo furnishing a report on your visit in connection with educational matters at Hunter's Point.

In your report it is noted you state that the present school is built on the east side of the lake, on which side reside most of the white residents, while the Indians live on the west side, also that the white people are mostly all of the Protestant religion and that the Indians are, without exception, Catholic, consequently there is considerable friction between them as to which denomination the teacher should belong; also that the Indians refuse to send their children to the present school as long as there is a Protestant teacher, and recommend that a separate school be provided for them near where they reside. It is also noted that there are fourteen pupils on the roll at the Hunter's Point School, all of whom are white children, and that the teacher, Miss Hansen, has no qualifications. It is also noted that you recommend that the grant to the Hunter's Point School be suspended, as the Indians are deriving no benefit from it, and that it be given to the school which the Indians have started themselves and which is being taught by Miss Sauve.

In connection with your report the Department referred the matter to Rev. J. W. Mithcell, under whose auspices the school at Hunter's Point is being conducted, and I enclose herewith a copy of a portion of the communication received from him.

There is such a difference in his letter from the conditions stated by you in your report that this matter is again being referred to you, as it is impossible for the Department to arrive at a decision when the reports from Rev. Mr. Mitchell and yourself are so much at variance. A further report from you is desired in this matter.

William H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Your obedient servant,
J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1
Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

March 10th. 1921 552401

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of letter No. 35-3-1 of the 8th. instant enclosing extract from the report of the Rev. J. W. Mitchell regarding educational matters at Hunters Point, Que. I also note with interest the Rev. gentleman's comments on this matter. The reason for the variance in the report made by me and the one made by the Rev. Mr. Mitchell is that he is studying the interests of the Protestants and I made my statements in the interests of the Indians. When I made my report on this matter I endeavored to state the facts as I found them, conscientiously and without partiality, and I recommended that a separate school be provided on the strength of section 97 paragraph 2 page 34 of the Indian Act.

As I stated in my previous report it is to be regretted that these people cannot agree and run a combined school as that would be the best thing that they could do. The whole trouble is caused by the two different denominations which apparently cannot pull together, and as I stated before there is considerable opposition between the ministers and priests of the different denominations. If a report were to be got from Father Evain or some other R. C. priest of that locality he would have an altogether different story to tell than the Rev. Mitchell.

I beg to differ from the Rev. gentleman when he says that the Hansens, Terriers, Adams, and others are of Indian blood as they are native born. The fact of a man being born in the bush does not necessarily make an Indian of him, they may have a sprinkling of Indian blood in them but if any at all it is very little. He also states that those moving in this matter are whites with one exception. I also beg to differ with the Rev. gentleman on that matter.

On my recent visit to that point I saw all the Indians, that is the Indians within the meaning of the act, and they were all emphatic in their refusal to send their children to the combined school. The man Beaudreau he refers to is a Frenchman alright but he is married to an Andogwin a full blooded Indian woman and he is willing to pay a fee to have his children attend a Catholic school. I may also add that in all this agency I do not know of one Protestant Indian. When I recommended a Catholic school be provided I did not do so with any motives of malice against the Protestants, but in the welfare of the Indians in my charge which I am led to believe by my copy of instructions to Agents it is my chief duty to do.

I cannot rescind any portion of my previous report as I believe I reported faithfully on conditions as I found them at present. As to conditions 5 or 8 years ago as the Rev. Mr. Mitchell refers to I know nothing, but I do know that at present the Indians are deriving no benefit from the school run under the present auspices.

Your obedient servant,

William A. Hewis
Indian Agent,

J. D. McLean Esq.
Asst Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunters Point, Mar. 6th 1891

Mr. W. H. Lewis,
North Semiskaming,
Ind.

Dear Sir:—

Would you please send me
the books that I ordered when you
were up and some money on my
salary that is if it is possible for
you to do so at the present time.
and by doing so you will oblige.

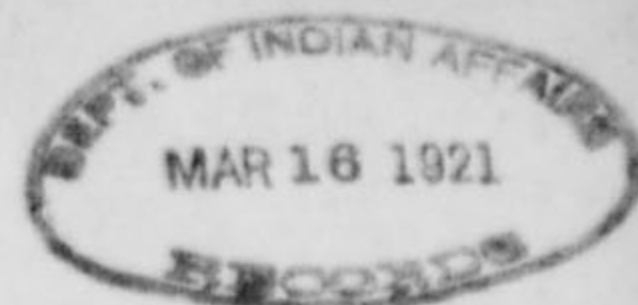
Miss Mary Sawie
Hunters Point,
Ind.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1



Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

12th. March 1921

552021

Sir:-

I beg to enclose a communication I have received
from Miss Sauve of Hunters Point Que.

This young lady has been teaching the
Indian children at Hunters Point since last September
and as far as I can learn, she has not as yet received
any compensation for her services.

Your obedient servant,

William A. Lewis
Indian Agent,

J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, March 21, 1921.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

The following summarizes as briefly as possible the situation at Hunter's Point, where application has been made for the establishment of another school for the children of the Roman Catholic Indian parents.

Application for this school was made by a delegation of Indians, who visited the Department in January, last, and, in order to get a knowledge of the conditions, Mr. Agent Lewis was instructed to visit Hunter's Point and furnish a report. He states that at present the combined white and Indian day school, towards which the Department gave a grant for the erection to the extent of \$300.00 two years ago and to which it contributes half the teacher's salary to the extent of \$250.00 per annum, is being attended by white children only. He states that the Indians reside on the opposite side of the lake and are all Catholics, there not being a Protestant Indian in the agency as far as he is aware, and that they refuse to send their children because the teacher is not a Catholic and the school is conducted under Protestant auspices. He states that there is considerable friction between the different denominations, which is fostered, he believes, by a good deal of interference on the part of the minister and priest of each denomination. He recommends that a separate school be provided for the Indian children on the opposite side of the lake from the present building, where the Indians reside, and that the grant to the present school be suspended, as the Indians are deriving no benefit from it.

These Indians have put up a shack and have engaged a teacher and are carrying on a school. There were 18 Indian children in attendance on the date of the Agent's visit. The Indians are desirous of putting up a new building, as the present shack is not suitable, and they have agreed to do all the work and supply the logs required, but require certain material, such as flooring and windows, to the extent of \$250.00 to finish the building, and the also request that the salary of the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

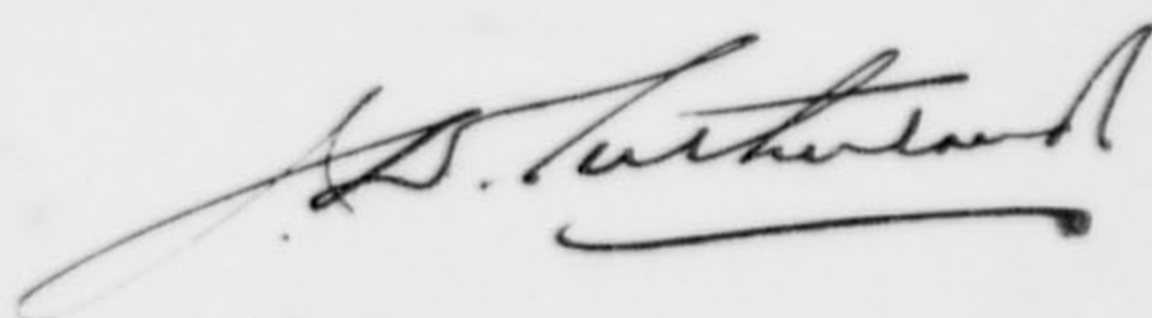
POOR
COPY

the teacher be paid.

This matter was referred to Rev. J. W. Mitchell, under whose auspices the present combined school is conducted. His statement is in direct variance with that of the Agent, as he states that there are fourteen Indian children in attendance at the combined school and gives the names of their parents. Mr. Lewis states that he differs from the Reverend gentleman when he says that they are Indians. They may have a slight sprinkling of Indian blood, but, if any at all it is very little. Mr. Mitchell states that the present agitation is engineered on the part of the white people and the Agent states that he saw all the Indians and they were all emphatic in their refusal to send their children to the combined school. A copy of that part of Mr. Mitchell's letter which was in direct variance to the report of the Agent was submitted to Mr. Lewis for a further report and he states that he cannot rescind any portion of the report he made and that he knows that the Indians are deriving no benefit from the school run under the present auspices and recommends that a grant be allowed to assist the Indians to build a school and that the salary of the teacher be paid.

It is difficult to decide what is best to be done in this matter, but it appears to me that we should be guided by the report of our Agent, as the Indians are very anxious to obtain an education for their children, which is evidenced by the fact that they have already put up a building and engaged the services of a teacher.

The children attending the present school, whom Mr. Mitchell claims to be Indians, have little or no Indian blood, although locally they are called Indians. We have been contributing a grant towards the salary of the teacher of the combined school for a period of eight years, having made the grant in the first instance at the request of Mr. J. B. Klock, ex-M.P. for Pontiac, and Dr. James of Mattawa, who visited the Department with Mr. Mitchell at that time. The correspondence in the matter is hereunder.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, March 31, 1921.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant reporting further in regard to educational matters at Hunter's Point.

In reply I beg to say that the Department, after fully considering this matter, has decided to grant its approval and assistance to the carrying on of school for the Indians residing on the west side of the lake and which will be for the children of Roman Catholic parents. This assistance will be granted on the following conditions, namely,-

1. That the Indians themselves will erect a suitable Building for the purpose of carrying on the work. The Department cannot undertake to contribute any amount towards the cost of its erection.
2. A salary will be provided for a teacher from the first of April, next, the beginning of the next fiscal year; the amount to be provided will depend upon the qualifications which the teacher possesses.
3. The Department will also provide a suitable stove, blackboards, desks and the school material and stationery, etc., required from time to time. It is expected that the Indians themselves will provide the fuel required.

I should be pleased if you would inform the Indians concerned accordingly and you should encourage them to begin the work of erecting a suitable building and give them any advice you can in the matter. The new building should be erected on a site convenient to the majority of the children and it should be high and dry and easily drained. It is to be understood that this building, when completed, is the property of the Indians, is for the benefit of the children of Roman Catholic parents and that a teacher of that denomination is to be employed. The appointment of teachers, together with the salary allowed, is to be approved by the Department. As the Indians have engaged the present teacher without any reference to the Department and as there are no funds provided for the payment of her salary, she will have to look to the Indians for the amount due her up to the end of the present month.

A requisition has been received for a supply of books, stationery, etc., which is being ordered, to be sent the teacher, from the Government Stationery Office.

You should explain the conditions under which the Department will assist this school fully to the Indians concerned and advise them in any way you can regarding the erection of a suitable building and have the work undertaken and completed at an early date. I shall be pleased to hear from you when you have had an opportunity to place this matter before the Indians.

Your obedient servant,

William H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

J. D. McLEAN
McLean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

April 3rd. 1921

553455

file
Sir:-

I beg to acknowledge receipt of letter No. 35-5-1 of the 31st. ult. re the school question at Hunters Point. I have transmitted its contents to the Indians, together with the necessary instructions.

It would have been better if I could have seen them personally, but I would be unable to get there now before the open water, at which time I could paddle there by the Quinze route. However I am in correspondence with them on the matter and will let the Department know the results as soon as I hear from them.

Your obedient servant.

William A. Lewis
Indian Agent,

J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At Hunter Point

April 25 1921

MEMO.

Sir

with reference to your request
in regard of Hunter Point day school. I was
very much pleased to hear
an. we got to getting an. decided to start
right away an. we have all our Building
Timber cut on hand.
we are going right to head.

Res remain

Yours, A. Bennett

Joe Stanger

W. H. Lewis

Indian Agent

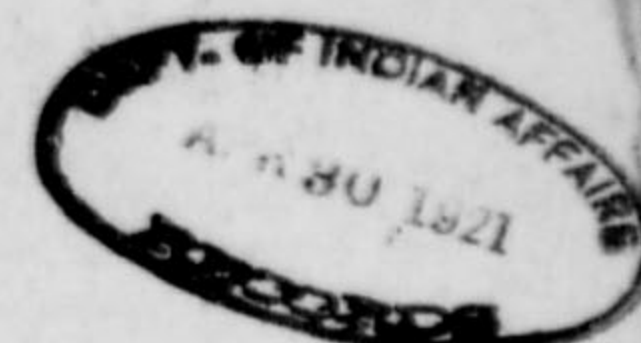
W. H. Lewis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



[Handwritten signature]

Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

April 28th. 1921

554458

Sir:-

In further reference to letter No. 35-5-1 of the 31st. of March, re the Hunter's Point school, I beg to enclose a letter I have received from Jas. Stanger on behalf of the Indians of that locality.

It is apparent that they are going ahead and building their school as per the instructions I gave them.

Your obedient servant,

William A. Lewis
Indian Agent,

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, May 2nd, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge receipt of your letter of the 28th ultimo, enclosing a communication which you received from Mr. Jas. Stanger regarding the steps being taken to erect a building for school purposes, for the benefit of the Roman Catholic Indian Children at Hunter's Point.

It is noted from this letter that the Indians have the timber cut and hewed, and that they intend to proceed with the work of erecting the building. It is hoped that they will put up a building which will be suitable for the purpose.

As soon as this building is completed, I will be pleased if you will furnish a description as to the size, etc., of the same.

As the Department has promised to furnish a blackboard and desks, you should take the size of the space reserved for a blackboard, the number of desks required, and, if possible, the sizes. As soon as the school is completed, the Department will be prepared to order the desks, blackboard and stove.

You will, no doubt, be visiting this point during the coming summer, and you can then furnish a full report regarding the building, and give the information asked for above.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

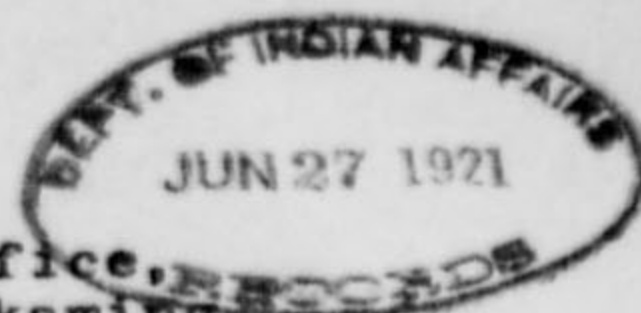
Wm. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

June 24th. 1921.

557053

Sir:-

I would be pleased to know if the Department will provide a salary for the teacher of the Indian children at Hunters Point for the quarter ending on June 30th.

In paragraph 2 of letter No. 35-5-1 of the 31st. of March last, it says that a salary will be provided for the teacher from the 1st. of April. The young lady who is at present teaching at this point has been teaching since October last, and up till the present has received no salary whatever. I have taken the matter up with Bishop Latulippe and Father Evain, who have promised to pay her for the time she taught previous to the 1st. of April.

I would be pleased to know what salary the Department will allow her, if any, for this quarter.

She is not a qualified teacher but it is claimed
that the children have made good progress under her tuition.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent,

J. D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa. June 28, 1921

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant, regarding the salary that will be allowed the teacher of the Indian Day School at Hunters Point, which is opened for the benefit of the Roman Catholic Indian children.

In reply I beg to say that the Department will provide a salary to Miss Sauve, the present teacher, at the rate of \$350.00 per annum and she will also receive the bonus allowed teachers in Indian Day Schools at the rate of \$150.00 per annum during the present fiscal year.

Miss Sauve has no qualifications and the above is the highest amount that can be allowed her. She will be paid at this rate from April 1st, last, as you were previously advised. You will be good enough to instruct her to prepare a return for the current quarter, on the forms provided for the purpose, giving full particulars as called for under the various headings of the return. As soon as this return is received, payment of salary and bonus due her at the above rate will be made. She should forward her quarterly returns to you at the end of each quarter and you should certify the same and forward them to the Department in the usual way.

A supply of blank forms is enclosed herewith, which you will be good enough to send to Miss Sauve and, at the same time, inform her of the Department's requirements regarding the preparation of the returns. She will find full information on the back of the return forms.

Your obedient servant

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

J. D. McLean
Assistant Deputy and Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



replied to
Hunter's Point, Que.
June 26th 1921.
To the Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont. 557170

Sir:—
As I would like to hold the
Indian day school of Hunter's Point
for another term I beg of you to
accept my application.
Truly Yours
Mary Sauré,
Chapman,
Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

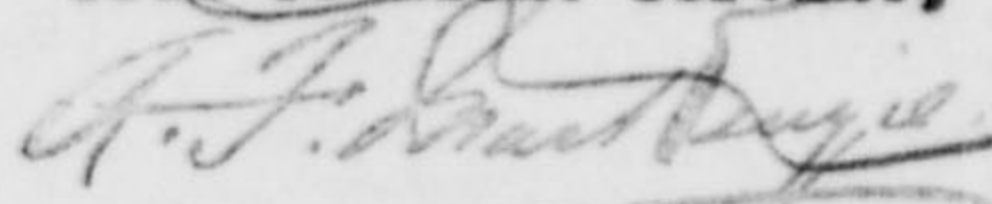
OTTAWA, July 7th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo applying for the position as teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School for another term.

In reply I beg to say that an enquiry is being made as to the success which you have attained in the work, and if satisfactory, the Department will approve of your re-appointment. You will be further advised at a later date.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



Miss Mary Sauve,
Chapeau,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

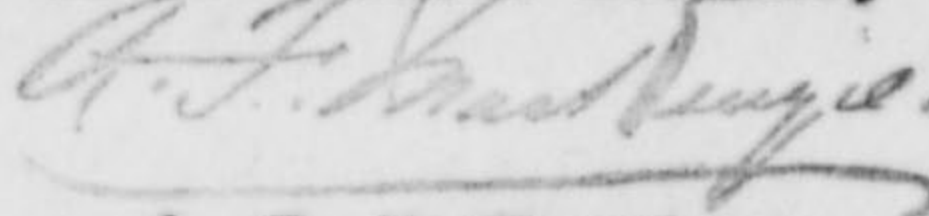
OTTAWA, July 7th, 1921.

Reverend Sir, -

A request has been received from Miss Mary Suave, teacher of the new Indian day school which has been opened at Hunter's Point for the benefit of the Roman Catholic Indian children, that her services be retained for another year.

I will be pleased if you will inform the Department as soon as possible as to whether you would approve of the re-engagement of Miss Sauve for another year, and also state regarding the success which she has attained in her work during the period she has taught in this school.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



Rev. I. Evain,
Missionary, Ville Marie,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

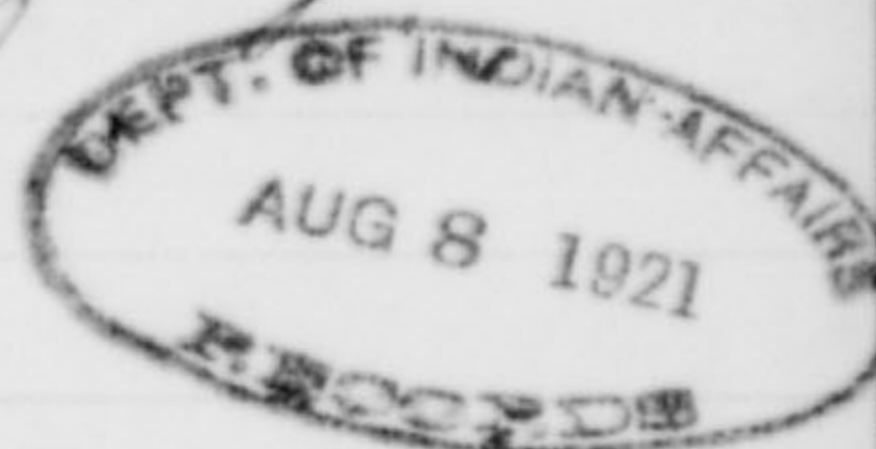
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

558855

Hunter's Point, 1st of August
Sir,



I am just at Hunter's Point, now,
and am inquiring about Miss
Sewi who was teaching last season.
I saw the parents of the children
who attended the school. For
different reasons, which I considered
serious, they do not want that
teacher ^{back}; so it will be advisable
to get a new one.

I am just now writing to Miss
Homan, who is teaching at Bear Island
and who told me to get a place for
her at the ending of her school, 1st of
October; so I take the liberty to
write to this person. You may also
suggest an other one, if you know
one.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

I am going also to Wolf Lake
when I expect to find the
School going fine -

Your faithful servant

J. E. Vain
O. M. E.

P.S.

4th of August

I am coming back from Breunin Lake -
when I have the building of the school
started - So I will advise you to engage
Miss Sauer for that school -

Supposing that the school building should
be not quite ready for 1st of Sept -
then - will be another building ready
for the start. I will see Doctor
James, Mattson, next week about
that school -

J. E. Vain

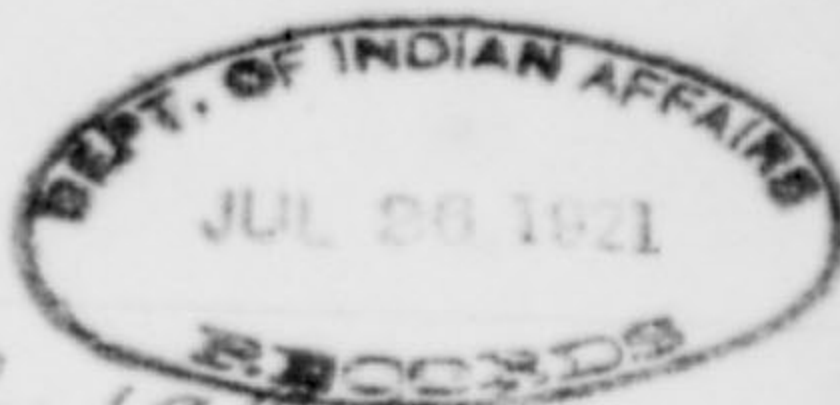
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Ville-Marie



24 July 1921

~~Mr. S. J. Indian Affairs,~~

Re your 35-5-1
558369 of July 7th.

I must tell you that I am
going to-morrow to visit Hunters' Point,
then I will see what has been
doing this Miss Jagne, Hunters' Point
teacher; I like to believe that she
has been all-right; any way,
I will let you know about it.
I am just waiting for a
very mission and starting again -
Yours truly
I. F. F.

missionary



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

553182

Chapman Aug 17th 1921

Mr. J. D. McLean,
Ottawa,
Ont.



Sir:

I received a cheque of Eighty seven Dollars and fifty cents as you have stated for the June quarterly salary and I certainly do not think that it is enough. I have to pay fifteen Dollars a month for my board so you can see what salary you are paying me per month at that rate. I would kindly ask you to make arrangements and pay me what is right and by doing so you will oblige.

Mary Sauri,
Chapman,
me.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Ottawa. August 19, 1921

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant, regarding the amount of salary paid you as teacher of the Hunter's Point Roman Catholic Day School, for the June quarter.

In reply I beg to say that your salary is at the rate of \$350.00 per annum and bonus at the rate of \$150.00 per annum during the present fiscal year. The cheque which you received was equal to one-quarter your salary. I would point out that you are receiving a combined salary and bonus of \$500.00 per annum and, as you have no professional qualifications, it is considered that this equals the salary paid to teachers in the neighbouring white schools.

I might add that the Department is not prepared to make any further increase for the above period.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary

Miss Mary Sauve,
Chapeau,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Chapeau Aug-17th 1921

Mr J. D MacLean,
Ottawa.

Sir, I wish to offer
my services as teacher
of the school at
Hunter's Point. Ont.
I possess an elementary
diploma for P. of Educ
& can teach both

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3
I feel awaiting my
answer -

Trusting I hear

from your authority

delay (Remains)

Respectfully

Yours

Maria Marcotte

Chapelon A. J. Luc

2

French and English

I am very desirous

of obtaining this

School and pro-

vide that I shall

do all in my power

to give satisfaction

I should like to have

an immediate reply

for I have other

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3
I feel awaiting my
answer -

Trusting I hear
from you without
delay I remain
Respectfully
Yours

Maria Marcotte
Chapelon P. Q.

2
French and English
I am very desirous
of obtaining this
School and pro-
vide that I shall
do all in my power
to give satisfaction
I would like to have
an immediate reply
for I have other

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*noted
M. J. 13*

Ottawa. August 20. 1921.

Madam,-

In further reference to your letter of June 26, last, I beg to say that on the suggestion of Rev. I Evain, the Department desires to take charge of a new school at Brennan's Lake.

The school building at this point is not quite completed but the Department is, to-day, writing to Rev. Father Evain and requesting him to advise you of the definite date when it will be ready for occupation and he will also, no doubt, furnish any information you may require.

The Department will allow you the same salary as you were paid at Hunter's Point.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary

A. F. MacKenzie
AGM
Miss Annie Sauve,
Chapman,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa. August 20. 1921

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 1st instant, in which you state that you do not approve of Miss Mary Sauve being re-engaged as teacher at the Hunter's Point Roman Catholic Day School and suggesting that she be engaged as teacher at the Brennan's Lake Day School.

In reply I beg to say that the Department approves of the appointment of Miss Sauve as teacher at Brennan's Lake and she will be allowed the same salary as was paid her at Hunter's Point.

If Miss Honan, who is at present teaching Bear Island Day School, will take charge at Hunter's Point, the Department will also approve of her appointment. But, if you are unable to secure her, I might point out that the Department is in receipt of a letter from Miss Annie Marcotte, of Chapeau, Que., applying for appointment as teacher at Hunter's Point. Her qualifications appear to be satisfactory and the Department is requesting her to write you and if you have been unable to secure Miss Honan, you will, no doubt, be able to make the necessary arrangements with Miss Marcotte.

The Department will be pleased to hear from you as soon as possible regarding the teacher whom you have secured, both for Hunter's Point and Brannan's Lake.

I may also inform you that the Department is writing Miss Sauve and advising her of her transfer to Brennan's Lake and requesting her not to proceed to that point until she hears from you. You should advise her of the definite date when the Brannan's Lake school will be ready for occupation.

Your obedient servant

(Signature)
A. F. MacKenzie.

Acting Assistant Deputy and Secretary

pp.
afm
Rev. I. Evain,
Missionary,
Ville Marie,
QUE.

35-5-1

3 Letters

Ottawa. August 20, 1921.

Madam.-

I am in receipt of your letter of the 17th instant, applying for appointment as teacher of the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School.

In reply I beg to say that Rev. Father Evain, Ville Marie, Que., has been endeavouring to secure a teacher for this school, but the Department has not yet been informed if one has been secured.

Kindly communicate, at once, with Rev. I. Evain at the above address, and if he has not already secured a teacher for this school, it is quite possible that he will be able to consider your application favourably.

Your obedient servant

(see under)

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary

Miss Annie Marcotte,
Chapeau,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

559341

See letter to Mr. [illegible]

Ville-Marie, Co. of Temiskaming.

August 14th, 1921.

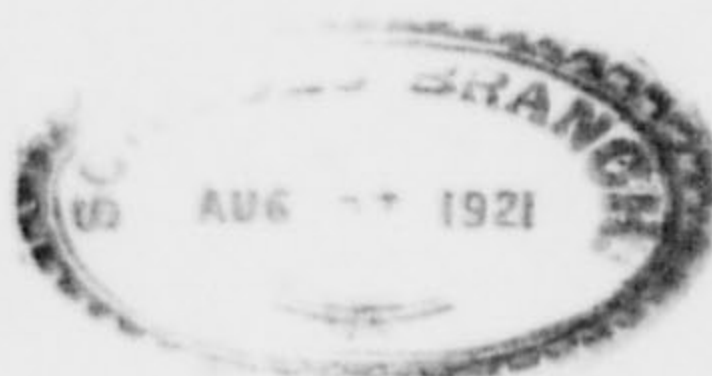
Sir,-

Miss Konan (?) cannot accept to teach at the Hunter's Point School. Would you have another teacher to propose?

The parents would like the children to be taught in both French and English, seeing that the school is in Quebec and that both languages are equally spoken in this district.

I Evain

Missionary.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Chapman Aug 24th/21

Mr. J. D. McLean,
Ottawa,
Ont.

559386

Sir:

You say that you paid me my salary last year at the rate of Three Hundred and Fifty Dollars per annum well that would be Thirty five Dollars a month and three months salary would entitle me to One Hundred and Five Dollars and you only sent me Eighty seven Dollars and fifty cents so there is still Seventeen Dollars and fifty cents due me. Kindly send it as soon as possible and oblige.

Mary Louve,
Chapman,
Que.

87.50



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Ottawa. August 30, 1921

Madam,-

In reply to your letter of the 24th instant,
I beg to say that you began duties at the Hunters' Point
Roman Catholic Day School on April 1, 1921 and, as you
taught until the end of June, you were paid one-fourth of
your yearly salary of \$350.00, or, \$87.50. There is,
therefore, no balance due you.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Assistant Deputy and Secretary

ABM
Miss Mary Sauve,
Chapau,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.



August 27th. 1921 19

559567

IN YOUR REPLY REFER TO
NO.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Immediate
[Signature]
Sir,—

I beg to inform the Department that I have received an application from a Miss Anna Marcette of Chapeau, Que. for the position of teacher at the Indian Roman Catholic school at Hunters Point, Que.

I have written her advising her to apply to the Department.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

A. F. MacKenzie Esq.,
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, Sept. 1st, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo, in which you state that you received an application from Miss Anna Marcotte, of Chapeau, for the appointment as teacher in the Hunters' Point (R.C.) Indian Day School.

Miss Marcotte wrote the Department sometime ago and she was informed that, as Rev. Father Evain was endeavouring to secure a teacher for this school, she should apply to him. The Department advised Rev. Father Evain on the 20th ultimo that Miss Marcotte could be secured. You might communicate with him and ascertain if he has written to Miss Marcotte.

Sometime ago Father Evain suggested that Miss Annie Sauve take charge of the Brennan's Lake School for the coming year. The Department advised her accordingly, and received a reply from her stating that she would proceed to this school as soon as it is ready for occupation.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, Sept. 1st, 1921.

Madam, - .

In further reference to your letter of the 17th ultimo, I beg to say that Mr. Agent Lewis informs the Department that he has received your application for the Hunters' Point (R.C.) Indian Day School.

As you were informed in official letter of the 20th ultimo, Rev. Father Evain, Ville Marie, Que., has been endeavouring to secure a teacher for this school and the Department informed him that you could be obtained. No reply has yet been received from Father Evain, but this is, no doubt, due to the fact that the new school at Hunters' Point is not yet ready for occupation.

The Department is today communicating with Mr. Agent Lewis and requesting him to confer with Father Evain, and you will, no doubt, hear from either of these gentlemen in the near future, as it is expected to open this school at an early date.

Your obedient servant,

(Signature)
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

(Signature)
Miss Annie Marcotte,
Chapeau,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



Chapman Sept 1st 1921
Mr. J. D. McLean,
Ottawa,
Ont.

559643

Sir:-

In reply to your letter which I received today I must say that you still owe me some of my salary. You are figuring it up at twelve months school in a year and there are only ten months school in a year so ten months at the rate of Three Hundred and Fifty Dollars per year would be Thirty Five Dollars a month and three months at Thirty Five Dollars a month would entitle me to One Hundred and Five Dollars and you only sent me Eighty Seven Dollars and Fifty cents so there is still Seventeen Dollars and Fifty cents due me. Kindly send it as soon as possible and oblige.



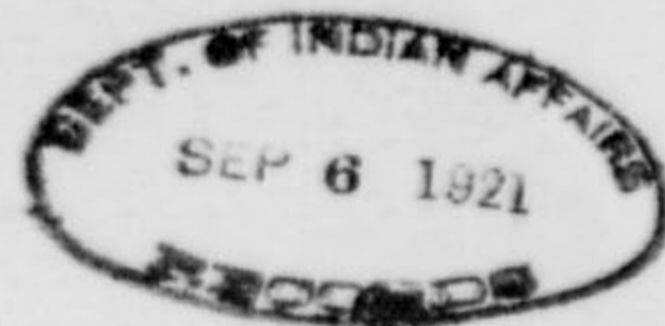
Mary Laurie,
Chapman,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



559853

Bear Island, Ont.
Sept. 3, 1921

Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Sirs:-

I respectfully make application for the recently-established school at Hunter's Point Oye - at a salary of \$43. per mo. + bonus - I possess a First-Class Certificate for French & English and have some knowledge of the Ojibway language.

I am finishing my second term in Bear Island Indian School in Mr. Cochburn's Agency and Mr. Cochburn can certify that I have given satisfaction.

Waiting a favorable reply - I am,
yours etc
Catherine Honan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

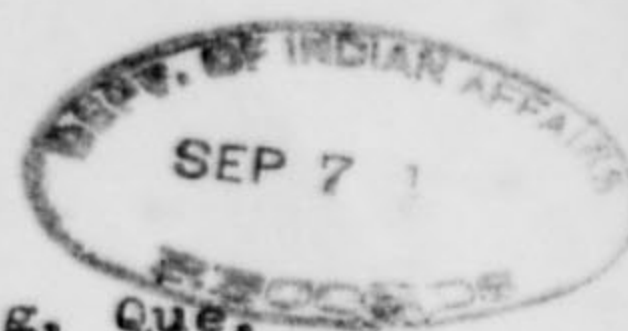
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

559748



.....North Temiskaming, Que.

Sept. 5th. 1921.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to letter No.35-5-1 of the 1st. inst. I beg to say that the application of Miss Marcotte for the appointment as teacher of the R.C. Indian Day School at Hunters Point, was sent to me by the Rev. Father Evain, together with a few lines asking me to look after the matter.

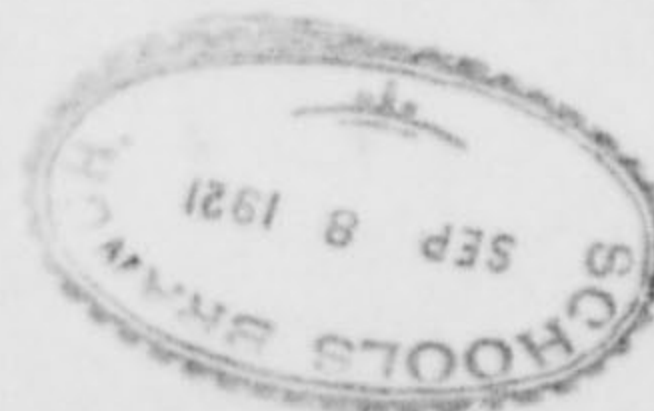
I was not aware that the Dept. had been in correspondence with the Rev. Father Evain on this subject so I wrote Miss Marcotte to the effect that she would have to apply to the Dept. for her appointment. It was an oversight on the part of the priest in not advising me that she had been referred to him by the Department, so I did not know that she had already made an application.

As this appears to be the teacher that Father Evain has in view for this school I beg to suggest that her services be secured if she has not already engaged for some other school.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

A. F. MacKenzie Esq.
Acting Asst. Deputy & Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, Sept. 8th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant, in which you state that you have received an application from Miss Marcotte for the appointment as teacher of the Roman Catholic Indian Day School at Hunter's Point. The Department has also received an application from Miss Catherine Honan, who is at present teaching the summer school at Bear Island.

As the matter of securing a teacher was left in the hands of Rev. Father Evain, Ville Marie, P.Q., the Department is not in a position to approve of the appointment of either of these ladies, but will be guided in the matter by the wishes of Father Evain. It might be well for you to correspond with him and obtain his wishes in the matter, and you can then arrange with the teacher whom he selects to begin duties when the school is ready for occupation.

You will be good enough at a later date to inform the Department as to the name of the teacher who is finally selected by Father Evain for this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

2 letter

OTTAWA, Sept. 8th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant, applying for the position as teacher of the new school which is being established for the benefit of the children of the Roman Catholic Indians at Hunter's Point.

In reply, I beg to say that the question of securing the services of a teacher for this school is in the hands of Reverend Father I. Evain, Ville Marie, P.Q., who is the missionary in charge of the district in which this school is located.

Father Evain has been informed that the obtaining of a teacher is left in his hands. It would, therefore, be advisable for you to communicate with Rev. Father Evain, and he will inform you whether he will require your services or not.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Catherine Honan
ABM

Miss Catherine Honan,
Bear Island, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bear Island. Ont.
Sept. 2, '92

Mr. Indian Agent
North Temiskaming. Que

Sir -
I have been advised by Reverend
Father Quain that a new school is
about being established at Hunter's
Point, and, acting on his advice, I
respectfully make application for
the aforesaid school at a salary
of \$45 per. mo. plus bonus -
I have a First-Class Elementary
Certificate for French and English
and have some knowledge of the
Gibway language. I have had two
years' experience in the Indian Service.
Kindly advise me if there be
a good boarding-house on the reservation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

or if the teacher would board herself;
also, the facilities for procuring provisions
Hoping I am not asking too much
and thanking you in advance for
a prompt reply

I am
Yours Respectfully
Catherine Honan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1 559915
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

SEP 9 1921
September 6th. 1921 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

See letter under
Sir,—

I beg to enclose an application received
by me for the appointment of teacher at the R.C.
Indian Day School at Hunters Point, Que.

This lady has apparently been teaching
at an Indian School before. Father Evain had spoken to me
some time ago, recommending this lady, but at the same
time he said that he did not think she would accept.

I would recommend that if Miss Marcotte has
not already been appointed for the above school, that
the services of this lady be secured, as I have been
advised by letter from Hunters Point, that the school
is nearing completion.

Your obedient servant

W. H. Lewis
Indian Agent

See letter under
A. F. MacKenzie Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



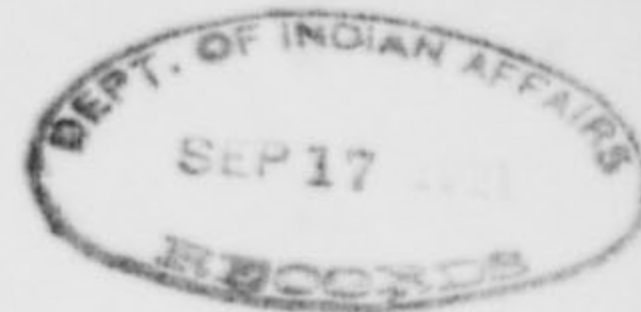
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-3-1

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que.....

Sept. 14th. 1921.....19

560200

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to letter No.35-3-1 of the 8th.
inst.I beg to say that Father Evain much prefers
the appointment of Miss Catherine Honan,as teacher
of the R.C.Indian day school,at Hunter's Point.

In her application for this position I
observe that she stipulates a salary of \$75.00 per
month for her services,and before writing her any
further I would be pleased to know if the Dept.will
pay that salary,as I was advised in letter 35-3-1
of the 28th.of June last,that Miss Sauve,who taught
at this school last winter,would be allowed a salary
at the rate of \$350.00 per year.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.



A.F.MacKenzie Esq.

Acting Asst.Deputy and Secretary,

Dept.of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Honan
not

35-5-1.

OTTAWA, Sept. 19th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, in which you state that Father Evain prefers the appointment of Miss Catherine Honan as teacher of the R.C. Indian Day School at Hunter's Point rather than that of Miss Marcotte, who has also applied for the position.

In reply, I beg to say that the Department will approve of Miss Honan's appointment, to begin duties when the school is completed and ready for occupation. The salary allowed her will be at the rate of \$350 per annum, together with bonus at the rate of \$150 per annum during the present fiscal year. It is considered that this will compare favourably with the salaries paid to teachers having the qualifications which Miss Honan possesses in the rural white schools in the surrounding districts.

If Miss Honan will not accept the position at the above salary you may offer the position to Miss Marcotte at the same salary.

I will be pleased if you will state whether Miss Honan accepts the position as teacher of this school or not, and, if so, the date she begins duties.

W. H. Lewis
W. H. Lewis

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

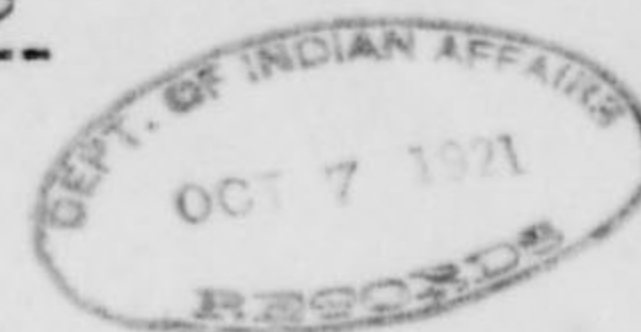
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-1

Original on 35-5-5



North Temiskaming, Que.,

October 1, 1921

[Handwritten signature]
Sir,-



561157

X X X X

I may also add that Miss Catherine Honan has accepted the position as teacher at this school (Hunter's Point) and I will advise her to commence duties as soon as the school is ready for occupation.



Your obedient servant

(Sgd.) W. H. Lewis,
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Chapman Oct 15th/1921

The Secretary, Dept. of Indian Affairs

Dear Sir,

As I understood by the letters which I received from Rev Father Ennis Mr. C. Lewis & the Dept. that I was supposed to teach at Hunter River in the Indian Day School (D.S.) yesterday I was told a teacher had gone up there on Thursday & I do not think it very nice - as I am now without an occupation as all the other schools are occupied. Only on the 9th instant I had a letter from Rev. Father Ennis asking me if I had heard from Mr. C. Lewis who is supposed to engage the teachers & as I had - one some time ago referring the Dept to me. On

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

Sept 1st I received your letter
saying the delay, no doubt,
was, - due to the fact that
the new school at Hamlet's
Point is not yet ready for
- occupation - so the school
was expected to open - at an
early ^{date} I would hear from
either of these men in the
near future.

Will you please tell me if
it is right that they have
another teacher & if so
why they answered my
application as being favorable
when my services were not
required & have now left
me without an occupation
for a year. I think the least
they could have done was
to notify me.

I hope to hear from you at
an early date

Yours truly

Samuel Marcotte
Chapman Inc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, October 12th, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, regarding the appointment of a teacher for the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School.

In reply, I beg to say that as you were previously informed the matter of engaging a teacher for this school rested in the hands of Rev. Father Evain, Ville Marie, P.Q., who is the missionary in charge at this point. The Department accepted the services of the teacher engaged by Father Evain, and you should communicate with him regarding any misunderstanding in this matter.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Annie Marcotte,
Chapeau, Que.

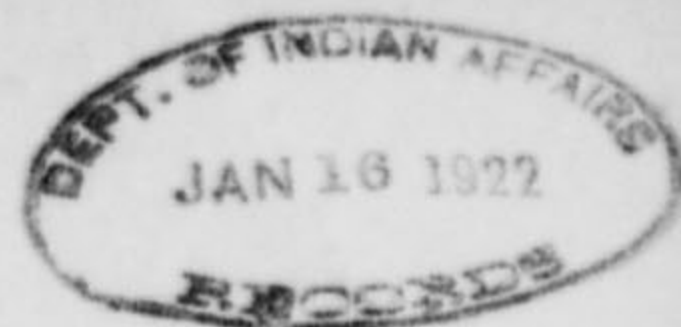
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Receipts
Accountant

35-5-1



564664

Hunters Point - Que.
Jan. 11, 1922

Minister of Education
Indian Department -
Ottawa, Ont

Sir:-
On account of the salary paid
me as teacher of Hunters Point Indian
School being insufficient to meet the
actual cost of living here, I respectfully
tender you my resignation to take
effect on April 30, 1922.
I beg leave to make application
for any vacant school where the salary
is \$75 per mo. + bonus, duties to commence
in May or June.
Hoping my resignation will not inconvenience
you and thanking you for past favours -
I am, Yours etc
Catherine Honan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, January 17th, 1922.

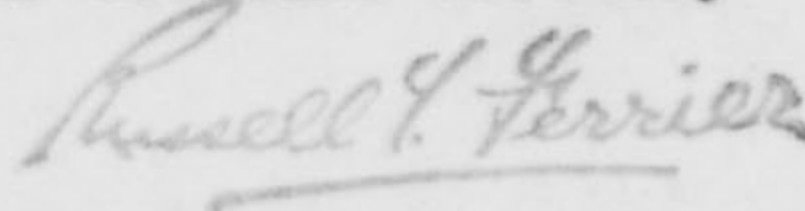
Sir, -

The Department has received the resignation of Miss Catherine Honan, teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School, to take effect April 30th, next. She states as a reason that the salary received by her is insufficient.

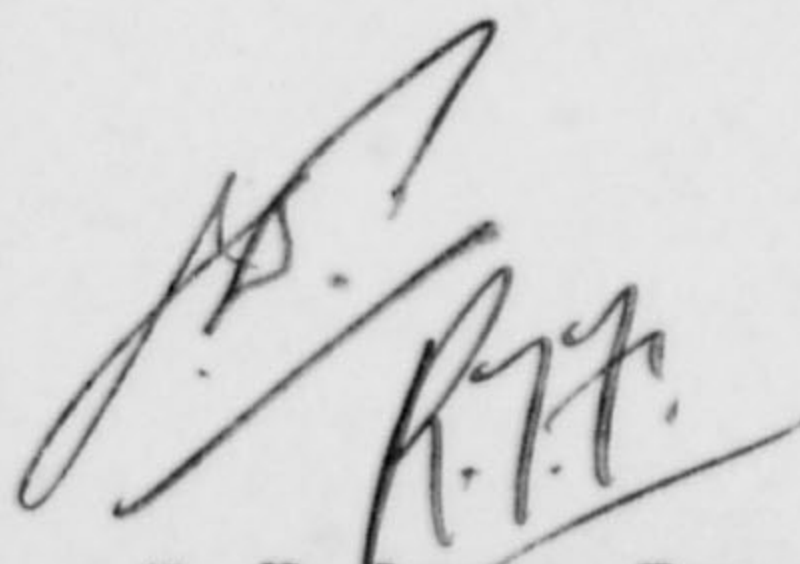
The Department is communicating with the Rev. I. Evain, Missionary, Ville Marie, Que., who nominates teachers for the Roman Catholic schools in this district, to endeavour to secure a suitable teacher to succeed Miss Honan. As soon as he forwards the name and qualifications of the teacher nominated by him, you will be further advised.

Miss Honan is requested to see that all returns, up to the date she closes the school, are prepared and forwarded in the usual manner in order that all salary and bonus due her can be paid.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, January 17th, 1922.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant, tendering your resignation as teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School, to take effect April 30th, next.

In reply I beg to say that your resignation from that date is accepted. The Department regrets your decision to give up duties. It will, no doubt, be difficult to obtain a successor, but we are informing Rev. I. Evain of your resignation and requesting him to endeavour to obtain the services of another teacher. Before leaving the school you should prepare and forward returns showing the attendance, days taught, etc., up to the time the school was closed.

Regarding your request for another school at a higher salary, I beg to say that if you will apply to Mr. Geo. Cockburn, Indian Agent, Sturgeon Falls, Ont., for the position as teacher of the summer school at Bear Island, he may be favourably disposed to consider your application.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Catherine Honan
Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, January 17th, 1922.

Reverend Sir, -

I beg to inform you that Miss Catherine Honan, teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School, has tendered her resignation to take effect April 30th, next. She states as a reason that the salary received by her is insufficient.

The Department is accepting Miss Honan's resignation from the above date, and I will be pleased if you will endeavour to secure the services of a teacher to succeed her.

The name, qualifications and experience of the teacher nominated by you should be submitted to the Department for consideration.

I will be pleased if you will give this matter your prompt attention in order that another teacher can be secured to begin duties on or about the 1st of May, next.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier over

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

I. Evain
Rev. I. Evain,
Missionary,
Ville Marie,
Que.

3 Letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

January 25th. 1922
355.95

[Handwritten signature]
Sir:-

In reference to official letter No. 35-5-1 of the 17th. inst. I beg to say that Miss Honan, the teacher of the Hunter's Point R.C. Indian day school has advised me that she has sent in her resignation to the Department. She also adds that Father Evain had engaged her at a salary of \$75-00 per month and that she expected that amount.

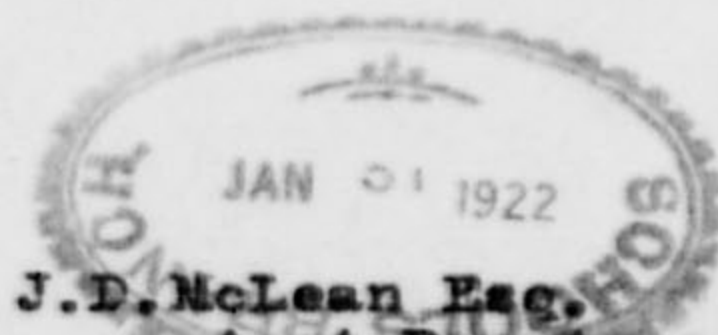
In order that there may be no misunderstanding in that matter I beg to inform the Dept. that upon receipt of official letter No. 35-5-1 of the 19th. of September last, received by me on the 21st. of Sept, I wrote to Miss Honan on the same day advising her that the Dept. approved of her appointment as teacher of the Hunter's Point school at a salary of \$350.00 per annum plus the usual bonus paid to school teachers, also adding that the Dept. considered that this salary compared favorably with the salary paid teachers in the rural white schools in the surrounding districts, and asking her if she would accept the position at that salary.

She wrote to me on the 25th. of Sept. advising me that she would accept the position, but that she found the salary small, and also enquired at what time she was to commence duties. There is no possible room for doubt that she knew what salary to expect, before she left her home for Hunter's Point. I may also add that the Rev. I. Evain, the missionary priest, does not reside in Ville Marie, Que. but at 15 Rue Massue, Quebec, P.Q.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.



J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, January 30th, 1922.

Reverend Sir, -

On the 17th instant, the Department addressed a letter to you at Ville Marie, Que., a copy of which is enclosed. The Department learns that your address is 15 Rue Massue, Quebec, and it may be that you have not received the letter,

I will be pleased if you will give the matter of obtaining the services of a teacher for the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School your early attention, and nominate a suitable person for the position, to begin duties on or about the 1st of May, next.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

J. B. P.
Rev. I. Evain,
15 Rue Massue,
Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, January 30th, 1922.

Sir, -

Your letter of the 25th instant received.

We are today communicating with Rev. I. Evain at the address furnished by you with regard to the securing of a teacher for the Hunter's Point Indian Day School to begin duties upon the retirement of Miss Honan, on or about May 1st, next.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis

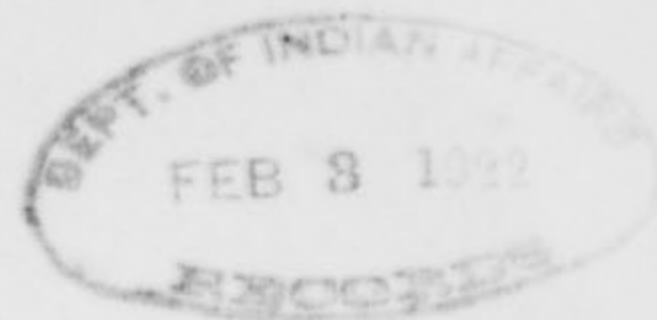
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



555403

[Handwritten signature]

Hunter's Point, Que.
Jan. 31, 1922

To The Superintendent of Education
Haward, Ont.

Sir:-

I have just received yours of a recent date advising me of the acceptance of my resignation for which I thank you.

Re Bear Island School, I gave the preference of the position to my sister, wherefore I would be very grateful if my application would be favourably considered in the appointment of a teacher for any vacant school with a salary of not less than \$75 per mo. - one having a teacher's residence preferred.

Thanking you for past favours,
I am, Yours etc
C. Donan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, February 4th, 1922.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo, with reference to your resignation as teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian day school, and applying for a position in another school at a salary of \$75.00 per month.

In reply I beg to say that we have no vacancies at the present time to which you could be appointed, and are not likely to require the services of a teacher until after the coming summer holidays. It would be advisable for you to make another application in July, next, when, if there are any vacancies, we will be pleased to give your application due consideration.

A communication was received from Mr. Agent Cockburn enclosing the application of your sister for the summer school at Bear Island, and the Department has approved of her appointment.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

C. Honan
Miss Catherine Honan,
Hunter's Point,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
Indian Agents Office,
North Temiskaming, Que.

February 4th. 1922

FEB 8 1922

0057 0

Sir:-

I beg to enclose report of Hunter's Point R.C. Indian day school for the month ending January 31st. This being my first visit to this school since its completion I beg to advise the Department that the Indians have erected a first class schoolhouse 20ft wide by 30ft. long, also the necessary outbuildings. The schoolhouse is well lighted, being provided with 8 long windows, 3 on each side and 2 in the front. The building is warm and comfortable, and is kept very clean. There is also a good supply of fire-wood on hand. The desks, stove and other furniture are well arranged, and there is accommodation for 36 scholars. The school teacher is well provided with material, and all the supplies sent for this school have arrived in good condition.

I had the opportunity of looking over the work done by the scholars, and was surprised at the rapid advancement made by them. The discipline is first class, and the parents of the children seem to take an interest in sending them to school and keeping them clean.

The attendance is not very large at present, owing to a few cases of small-pox having developed among the residents of this district, during the early part of the winter. Some of the parents have been afraid to send their children to school for fear they would contract the disease. The disease is now under control, being confined to one family of white people, with a suspected case among the Indians, and all precautions necessary are being taken to prevent its spreading, so it is anticipated that the school attendance will increase in the near future.

The teacher has requested me to ascertain if the Department will provide 6 Window blinds for use at the school, as the windows are exposed to the sunlight, which at times is too strong for the scholars. She would also like some soap and towelling, and a desk for her use in the school, or the lumber necessary to have one constructed.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, February 9th, 1922.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant, reporting on the building and work being carried on at the Hunter's Point (R.C.) Indian day school.

In reply I beg to say that the Department is pleased to learn that a satisfactory building for school purposes has been erected by the Indians and that the furniture supplied has been well arranged and the building generally is kept in good condition, also that there has been a good attendance of Indian children in the district.

Regarding the teacher's request for certain supplies, I beg to say that you may purchase and have delivered 6 window blinds, complete, of the sizes required, 6 cakes of soap and 6 yards of towelling. Properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred should be forwarded.

Regarding a desk for the teacher, I beg to say that it would, no doubt, be cheaper to have this built by a carpenter, and if you or the teacher can arrange to have this done, you may purchase the lumber required. No undue expenditure should be incurred for the purpose, and properly certified vouchers covering the cost of the material and labour in making the desk should be forwarded.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



†

35-5-1

L. J.-C. et M. I.

Saint-Laurent de Québec.



1922

Levy

555790

Superintendent of Indian Affairs.

Re - New teacher, for Hunters' Point school, the
first of May, I am looking for, with the
help of Mr. Lewis, Indian agent of North
Saskatchewan. And I will notify you
as soon as -

I am your humble servant.

J. E. Vain. O.M.I.

Missionary -



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



†
L. J.-C. et M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 15 févr 1922

1^{re} Sép
2^e Sép
Monsieur le Supérieur des Affaires Indiennes,
Ottawa

Ci-inclus une lettre de l'agent de North Cornishaming,
Re - institutrice pour l'école de Hunters' Point.

Avec cet agent, qui est vraiment dévoué et très intéressé
à remplir ses fonctions, je vais tâcher de trouver une
autre maîtresse d'école.

Mais, permettez-moi, avec lui, de vous dire que j'ai
rarement rencontré une institutrice comme

mademoiselle C. E. Homan, que j'ai si appréciée
à Bear Island; Bemagami depuis plusieurs années.

Si vous n'y avez pas d'objection, je vais correspondre
avec mademoiselle Lewis de cette Mademoiselle Homan,
afin de l'envoyer à North Cornishaming, pour la saison nouvelle,
car cette école est beaucoup plus importante que les autres
de Bemagami et de Hunters' Point.

Meus ferons pour le mieux.

Croyez-moi,
Monsieur le Supérieur,
votre humble et dévoué Serviteur

I. Evain. missionary
15, Masson. Québec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION

35-5-1
566048



Saint-Sauveur Que.

February 15th, 1922.

Sir:-

Enclosed herewith you will find a letter from the Agent of North Temiscaming re teacher for the school of Hunters Point.

This Agent is truly devoted and earnestly discharging his duties, and I will try my best to find him a school teacher.

You will permit me, together with him, to say that I have seldom met a teacher like Miss C. E. Homen^{nan} whom I had the occasion of appreciating at Bear Island, Timagami, for several years.

If you have no objection, I will corresponde with Mr. Lewis and with Miss Homen so as to secure her for North Temiscaming for the new season as this school is much more important than the other of Timagami and Hunters point.

We will do for the best.

Yours, etc.

I. Evain.
Missionary, xxxxxx
No. 15 Massue St.
Quebec, Que.

Deputy Superintendent General,
Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, February 21st, 1922.

Reverend Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant, enclosing a communication which you received from Mr. Agent Lewis, North Temiskaming, regarding the securing of a teacher for the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

In reply I beg to say that, in view of the report of Mr. Agent Lewis, the Department has, with a view to retaining Miss Honan's services, decided to increase her salary to \$600 per annum, from the 1st of April, next, the beginning of the next fiscal year, plus any bonus provided by law.

The Department understands that Miss Honan's reason for resigning at the end of April, next, was on account of the small salary she has been receiving, and it is hoped that, in view of the increase now being granted her, she will consent to remain.

We are informing Mr. Agent Lewis and Miss Honan of the increase in salary allowed, and we hope that she will remain, and, if so, it will not be necessary to endeavour to secure another teacher.

As soon as we hear from Miss Honan as to whether she will consent to remain, in view of the increase in salary offered her, you will be further advised.

I return herewith Mr. Agent Lewis' letter to you of the 11th instant.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R. T. F.
Rev. I. Evain, O.M.I.,
15 Massue St.,
Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, February 21st, 1922.

Sir, -

A communication has been received from Rev. Father Evain, O.M.I., regarding the teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

In view of the reports as to the excellent service that is being performed by Miss Honan, and in order to retain her as teacher of this school, the Department has decided to grant her an increase in salary from the 1st of April, next, the beginning of the new fiscal year. Her salary from that date will be at the rate of \$600 per annum, plus any bonus provided by law.

Miss Honan is being informed accordingly and asked to reconsider her intention to resign at the end of April, next, and to remain as teacher, and it is hoped that she will consent to do so. As soon as the Department is aware of her decision, you will be advised. We have also informed Rev. Father Evain of our decision to grant her the above increase.

If Miss Honan will remain, it will not be necessary for either Father Evain or yourself to take any further action towards securing another teacher.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiakaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, February 21st, 1922.

Madam, -

With reference to previous correspondence regarding your intention to resign as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School on the 30th of April, next, I beg to say that, in view of the reports from Mr. Agent Lewis and Rev. Father Evain as to the excellent services which you are performing, the Department is anxious to retain you as teacher, and has, therefore, decided to increase your salary to \$600 per annum, from the 1st of April, next, the beginning of the new fiscal year. You will also be entitled to any bonus provided by law.

It is hoped that, in view of this increase, you will reconsider your decision and consent to remain as teacher of this school. I will be pleased if you will inform me at once as to whether you will remain in view of the increase in salary now offered.

Mr. Agent Lewis and Rev. Father Evain are being informed of the increase in salary offered and the request made you to remain as teacher.

An early reply will be appreciated.

Your obedient servant,

W. S. R.T.F.
Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P.Q.

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

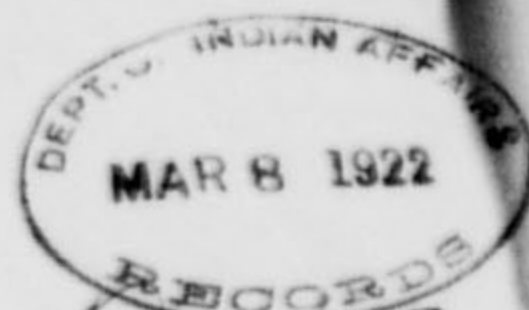
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

INDIAN OFFICE



At *Hunter's Point, Que.*

Mar 4 19*22*

MEMO.

566680

Mr. Russell T. Perrier
Supt. Indian Education

Sir,

Yours of a recent date re. increase in salary just received. I thank you for the increase you have offered, and very much regret I cannot give a definite answer at present - I made application for another position and am confident my application has been accepted, tho' I have not been advised of the acceptance yet. Immediately on receipt of reply from proper authorities, I shall write you. In any case, it would simply be an act of justice to give \$600 + bonus here, as \$350 + bonus does not cover cost of living here. I would appreciate it very much

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At.....

19.....

MEMO.

if the Department would donate puzzle books, or top, or games to be distributed to the pupils at the Closing Exercise at Easter.

Thanking you in advance,

I am
Yours etc
Catherine Honan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-5-1.

OTTAWA, March 9th, 1922.

Madam, -

Replying to your letter of the 4th instant, I beg to say that it is regretted you were unable to definitely decide as to the continuing of your services as teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian day school. We will, however, await a further communication from you as to whether you will be able to remain as teacher of this school or not. It is hoped that you will continue your services, and I will be pleased to hear from you at an early date stating definitely your intention.

Regarding your request that books, toys, etc., be allowed for prizes for the children at Easter, I beg to say that you may expend an amount not to exceed \$5.00 in the purchase of suitable gifts for the children.

In making the purchase of these articles, you should obtain itemized accounts, in duplicate, from the merchant from whom you make the purchase. You should then certify thereon that the goods were received by you and the prices charged were fair and just, and you should forward these accounts to Mr. Agent Lewis, North Temiskaming, who is being informed of the authority granted you to make the purchase.

The Department will leave the matter of the purchase in your hands, as you will be in a better position to make a selection of the articles you consider would be suitable for the children.

Your obedient servant,

R. T. Ferrier
Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point,
P.Q.

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, March 9th, 1922.

Sir, -

I beg to inform you that a communication has been received from Miss Catherine Honan, teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian day school, in which she states that she is unable to give a definite answer to the request of the Department that she continue her services as teacher. She states, however, that she will be in a position to inform the Department definitely as to her decision at an early date. It is hoped that she will be able to remain.

Miss Honan requests that a small grant be allowed to purchase books, toys, etc., to be awarded the pupils at the closing of the school for the Easter holidays, and she has been informed that she may expend an amount not to exceed \$5.00 in the purchase of these supplies. She has been requested to obtain itemized accounts, in duplicate, covering the expenditure incurred, and to forward these accounts to you. You will be good enough to attach them to proper voucher forms and forward to the Department for payment.

As soon as we hear definitely from Miss Honan as to whether she remains as teacher, you will be informed.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33-5-1



INDIAN OFFICE

At *Hunters Point, Ont*

Mar. 16 1922

MEMO.

Mr. Russell T. Huron

567191

*Supt. Indian Education
Ottawa Ont*



Sir:

Yours of a recent date received and contents noted.

I thank you for donation and shall conform to instructions re purchase of fuzes.

I regret very much that I am still unable to give you a definite answer re continuing until July. The matter rests in Father Loais's hands and the mail service is so unsatisfactory I have not yet received his answer to my letter dated Feb. 16, 1922 - I can safely promise, however, to not leave the school in May until my successor arrives.

I take this occasion to advise you that the Stationery Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11
INDIAN OFFICE

At.....

.....19.....

MEMO.

is not giving satisfaction in forwarding books. In my last requisition, I asked for 12 doz Ontario Grammars. I received old grammars that have not been used for the last 30 yrs in Ontario and a few old Spelling-books from some Convalescent Hospital for Soldiers. Needless to say, the books are no use to me. I have 3 pupils who should be writing Entrance in Ontario and therefore require up-to-date Ont. books.

In my application, I omitted to state that I had a 3rd Class Certificate for Ontario and have had 30 yrs experience in teaching in Northern Ontario.

Thanking you for past favours

I am
Yours Etc

C. Honan

Hunters Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, March 21st, 1922.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant.

In reply I beg to say that we will be pleased to have your definite decision as to whether you will remain as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian day school or not. It is hoped, however, that you will decide to remain for the balance of the school year at least, viz: to June 30th, next.

It is noted that you will not leave the school in May until a successor arrives.

As soon as you have received word from Rev. Father Evain, we will be pleased to have a reply from you as to your intention.

Regarding the grammars and spelling books sent you, it is regretted that they were not satisfactory. We will place an order with the Government Stationery Office to forward to your address 6 Ontario grammars and 3 Ontario public school spelling books.

The grammars and spelling books which you received may be handed to the Indian children, as the Department does not require them to be returned.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

C. H. Honan
Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At Hunter Point -

Mar. 31 1922

MEMO.

Mr. W. H. Lewis, Ind. Agent
North Temiskaming, Que.

Sir -

Early in February, I received a letter from Father Evain advising me that he had obtained a transfer for me to North Temiskaming; recently he wrote me saying the matter of my transfer rested in your hands (which is equivalent to saying he had authority from the Dept. to transfer me) and yesterday, I was informed by Albert Stanger that the school was not vacant.

In view of such conflicting reports, I consider it is in the best interests of the ^{Hunter Point} School to advise you that I would like to sever connection with the Indian Service as early in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At.....

19.....

MEMO.

May as navigation opens, as it seems to me, the executive is in no one person's hands and, moreover, my own word is as good as my oath, and I like to deal with people who respect their word. Father Train engaged me at \$90 a mo, the Dept. paid 30 and now refuse a transfer to a better paying place.

I have pledged my word, however, to the Department that I shall not leave the School till my successor arrives (it would be a crime to make the pupils loose any more time after losing six weeks last fall) but that does not mean that I'll remain for a whole month awaiting the arrival of my relief.

I suggest (if I may take the liberty) that you engage an Ottawa Normal trained teacher. From the Easter episode of that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At.....

19.....

MEMO.

renowned training school, you could procure an experienced teacher if the Department would pay a reasonably good salary. I assure you the pupils' ability and good-will and application to study warrant the expenditure and troubles. It would be a crime to have such extraordinary ability wasted through the incompetency of a raw recruit to the ranks of the teaching profession.

I thank you for past favours and wish you success in procuring a Normal-trained successor for me.

Yours Etc
C. Honan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

April 8th, 1922.....19

568190

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to enclose a letter received by me from Miss Henan, teacher of the Hunter's Point R.C. Indian day school, in which it appears that she has been misled, or must have misconstrued some statements made to her by Father Evain from Quebec.

She states that she was engaged by Father Evain at a salary of \$90.00 per month, but as I stated in my letter to the Department of the 25th. of January last, I had informed Miss Henan that the salary attached to this school was \$350.00 per annum plus the bonus, so it does not matter what Father Evain promised her, she knew before she took up her duties what the Department were prepared to pay. Her desire to be transferred to the school at North Temiskaming was prompted by the fact that the salary was higher here, but as the Department has increased her salary to that paid to the teacher of the Temiskaming school I do not see that it makes any difference which school she is in charge of.

Kindly advise me what to do in this matter.

Your obedient servant.

W. H. Lewis
Indian Agent.

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



568437

Immediate
[Signature]

Hunter's Point Ind.
Apr. 8. 1922

Mr. Russell T. Fenner
Supt. of Indian Education
Ottawa, Ont

Sir:

This is to advise you that I have decided to vacate Hunter's Point R. C. Day School on May 3. I very much regret that I did not forward you the date of my leaving earlier. I was waiting on Father Erain's letter which was delayed en route and contained nothing satisfactory to me. Evidently the man exceeded his authority when he engaged me for North Temiskaming. Hoping you will have no trouble securing a successor and thanking you for past favours. I am, Yours etc
C. Honan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, April 15th, 1922.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant, enclosing a communication which you received from Miss Honan, teacher of the Hunter's Point Indian Day School.

In reply I beg to say that in February, last, the Department had a communication from Father Evain in which he stated that he was endeavouring to secure the transfer of Miss Honan to North Temiskaming, and he was informed in reply that the Department desired to retain her services at Hunter's Point, and was increasing her salary to \$600 per annum, plus bonus, from the first of the present month, on the condition that she remain as teacher at Hunter's Point. Miss Honan was also informed of the increase in salary offered if she would remain, and she acknowledged receipt of our letter and stated that she was unable to give a definite answer as to whether she would remain or not. Upon being further requested to state definitely as to whether she intended to remain, she informed us that she was still unable to give a definite answer. You were fully advised in this matter.

The resignation of Miss Honan, dated the 8th instant, has now been received, and it is her intention to vacate the school on the 5th of May, next. We have given her every opportunity to remain on as teacher, but in view of the resignation which she now forwards, we have no option but to accept the same, to take effect May 5th, next. We are informing her accordingly, and requesting her to prepare a return showing the attendance and days taught during the present quarter up to the date of her resignation.

We are endeavouring to obtain the services of a qualified teacher to succeed her and you will be further advised in this connection.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, April 15th, 1922.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant containing your resignation as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School to take effect May 5th, next.

In reply I beg to say that we regret you have decided to give up duties as teacher of this school and that there should have been any misunderstanding between yourself and Father Evain regarding a transfer to North Temiskaming. There is no vacancy there, and the teacher of that school is in receipt of the same salary as was offered you, viz: \$600 per annum and bonus. As you have finally decided to give up duties, we have no option but to accept your resignation, to take effect on the 5th of May, next, and will endeavour to obtain a teacher to succeed you.

You should prepare a return showing the attendance and days taught by you from the 1st instant up to the date you retire, and you should forward this return to Mr. Agent Lewis.

Your services while in our employ have been satisfactory, and it is with regret that we accept your resignation.

We are informing Mr. Agent Lewis that you are giving up duties on the 5th of May, next.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, April 15th, 1922.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant containing your resignation as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School to take effect May 5th, next.

In reply I beg to say that we regret you have decided to give up duties as teacher of this school and that there should have been any misunderstanding between yourself and Father Evain regarding a transfer to North Temiskaming. There is no vacancy there, and the teacher of that school is in receipt of the same salary as was offered you, viz: \$600 per annum and bonus. As you have finally decided to give up duties, we have no option but to accept your resignation, to take effect on the 5th of May, next, and will endeavour to obtain a teacher to succeed you.

You should prepare a return showing the attendance and days taught by you from the 1st instant up to the date you retire, and you should forward this return to Mr. Agent Lewis.

Your services while in our employ have been satisfactory, and it is with regret that we accept your resignation.

We are informing Mr. Agent Lewis that you are giving up duties on the 5th of May, next.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

173736-2.

OTTAWA, April 18th, 1922.

Madam, -

Referring to your letter of the 31st of January, last, in which you applied for a position as teacher in an Indian school, I now beg to inform you that we will have a vacancy for a teacher at the Hunter's Point R.C. Indian day school in the Kippewa district on May 5th, next. The present teacher is giving up duties on that date.

The salary offered is at the rate of \$600 per annum, together with a bonus at the rate of \$15.00 per month for the ten teaching months in the year.

This is a new school building, with an enrolment of about 20 children. Boarding accommodation can be obtained in the home of a white family about a quarter of a mile distant from the school.

It is noted that you have a First Class Elementary Diploma, and seven years' teaching experience.

I will be pleased to hear at once as to whether you will accept the position as teacher of this school or not.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

K.B. / R.T.F.
Miss Kathleen Murphy,
R.R. #2, Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

38-5-1

Sheenbards, Quebec.

Page 68876 c Apr 25 1922

The Sec. Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.



Dear Sir
In reply to your letter
of Apr. 18th. requesting me to
fill the vacancy at the Quabbin
Point R. B. Indian school
on May 3rd. I thank you very
much for your kind offer, but
regret to say it is quite
impossible for me to accept
as I am engaged here as teacher
until June 30th. and getting
along so well that I could
not possibly leave there until
I complete my term

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

there as in some of the Indian
Schools
Dear Sir,

Yours Obedient servant,

Jackson Murphy,

James Smith,

R.R. No 2, Frenches

No of your Letter 143436-2,

When I applied to you for a
school Jan. 31st. I meant for
the coming term of 1922-23
If I could have got another
teacher to take my place
here I would have gone but
could not get any one to
go up there before.
I have in September I
will be much pleased to
accept it there as I will have
my seven years teaching
experience completed.

Get some one to fill the vacancy
at the present time & that I
will be fortunate enough
to fill the vacancy for the
next term of 1923-24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

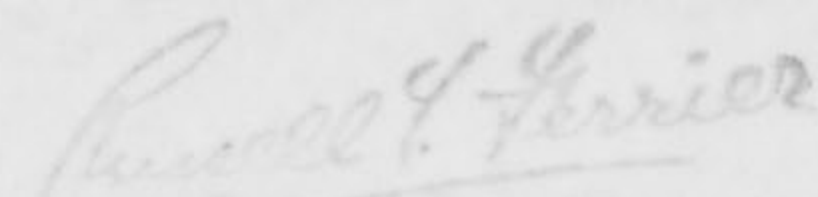
OTTAWA, May 1st, 1922.

Madam, -

I have your letter of the 25th ultimo, in which you state you are unable to accept the position offered you as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School as your services are already engaged to the end of the present school year, June 30th, next.

Your request with reference to a vacancy in one of our schools in September, next, has been noted, and will receive consideration when we are appointing a new teacher for the next school year.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



Miss Kathleen Murphy,
R.R. #2, Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, May 1st, 1922.

Sir, -

I beg to inform you that we have been unable to secure the services of a teacher for the Hunter's Point R.C. Indian Day School to succeed Miss Honan who is resigning on the 5th instant. We find that all the teachers who applied for positions in Indian schools are engaged until the end of the present school year, viz: June 30th, next, in white schools, and are unable to accept the Hunter's Point school.

If you can obtain the services of a competent teacher to carry on for the balance of the school year, you may do so, but, if not, the school will have to remain closed until after the summer holidays. If you know of any teacher who would accept this school, you may arrange to have her sent to Hunter's Point, the engagement to be temporary until the end of the present school year, and if her services were satisfactory during that time, we would agree to re-engage her for the next school year.

I will be pleased to hear from you as to what you can do in this matter. If you have no teacher in view, the Hunter's Point R.C. School will have, as stated, to remain closed.

Your obedient servant,

2 Letters
Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, May 6th, 1922.

Madam, -

I have to inform you that the Department of Indian Affairs has an opening for a qualified teacher at the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

The salary offered is at the rate of per annum together with bonus at the rate of \$15.00 per month for the ten teaching months in the year. There is a new school building, with an enrolment of about 20 children. Boarding accommodation can be obtained in the home of a white family about a quarter of a mile distant from the school.

The situation is in the Kippewa district, Quebec, and is reached by canoe from Kippewa Station.

It is extremely desirable that we secure a teacher for this school immediately. The school will remain open until the end of June and whoever accepts the position, if satisfactory services are rendered this year, will be offered the school for the next academic term, commencing September 1st.

I will be pleased to hear from you at once if you are prepared to accept the position as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Sent to the following: -

Miss Angela Toner, Quyon, Que.	Engaged.	{ Offered \$700 per annum }
" Lydia Sloan, R.R. #3, Quyon, Que.	"	" " " "
" Teresa McGuire, Sheenboro, Que.,	Engaged.	" " " "
" Inez McGuire, North Bay, Ont.,	"	" \$600 " "
" xxxxxx	xxxxxx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Mr. Phelan write Mr. McRider (he was to write)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH TELEGRAM

FORM T. D. 2

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal.

Sent No. ⁹⁷	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check
------------------------	---------	----------	-----------	------------	-------

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

OTTAWA, May 6th, 1922.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Department is trying again to secure teacher
Hunter's Point to succeed Miss Honan STOP If you are
successful or if present teacher will finish term
telegraph.

Russell T. Ferrier

Chg Dept.
I.A.

R.T.F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. [unclear] 7.7.

Ottawa. May 6, 1922.

Mr. James F. McReidy made application to me last month for appointment as teacher in an Indian day school. I have to-day written him stating that we require a teacher at the Hunter's Point Roman Catholic day school and requesting him to wire if he could take charge of this school at once.

P. P. [unclear]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

35-5-1



569229

W. R. T.

Hunter's Point - Que.
May 4, 1922

Mr. Russell T. Keir
Supt. Indian Education
Ottawa Ont.

Sir,
Yours of a recent date containing
your acceptance of my resignation
just received for which I thank you.
I respectfully recommend that
an Ontario trained teacher be engaged
as my successor; as the Quebec system
of education belongs to the Middle Ages
and the excellent ability of the Smart
pupils of Hunter's Point in want the engage-
ment of an up-to-date teacher. I am
sure the Indian Inspector would cor-
roborate my statement.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11
I have been informed that Father
Evain is endeavouring to secure the
services of an untrained Quebec teacher.
I beseech you to reject an applica-
tion from a teacher from that place as
I know from personal observation that
their school methodology is antidiluvian
in the extreme.

In order to facilitate matters for you, I
am satisfied to remain until you secure
the services of a competent Ontario teacher.
In the event of a Blackasson being already
engaged, I shall not consider myself
entitled to any salary from May's but
I shall not vacate the school till my
successor arrives and may not grant
what she be Ontario trained.

I thank you for your kind words of
appreciation of my services.

Yours etc

L. Honan

Hunters Point Ind.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 10, 1922.

Madam:-

I have to acknowledge yours of the 4th instant, concerning the future of the Hunter's Point Indian Day School and your recommendation as to the type of successor that should be appointed.

I have to inform you that this Department has tried, during the past few weeks, to secure a teacher with good qualifications for Hunter's Point, and up to the present time our efforts have met with no success. It was with some relief, therefore, that I learned in your communication of your willingness to continue at the school for the time being. We are grateful to you for this evidence of interest in our wards, and salary will be allowed up to the actual date of your departure.

As intimated in official communication of this file number, of the 15th ultimo, the Department, with regret, was willing to accept your resignation. I will be very grateful to you if you can see your way clear to remain at the school until the end of June. During the summer months we will be more able to secure a properly qualified teacher to take your place. In any case, I wish to assure you that this Department is looking only to itself in connection with teaching service at the Hunter's Point R. C. Indian Day School. We have not asked any resident missionary to nominate a teacher for your school at this time, and it is not our intention to do so.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.T.F.
Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, May 10, 1922.

Sir:-

I have to request that you make no further efforts to secure a teacher for the Hunter's Point Indian Day School. The Department is at present in touch with several teachers, and we also have a communication from Miss Honan, the present incumbent, which leads us to believe that she may remain until the end of this term.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

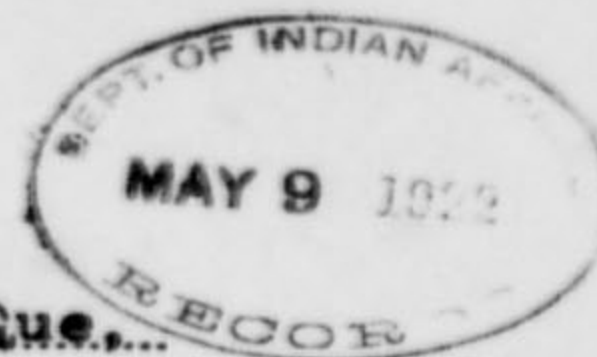
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que.,...

May 6th. 1922.....19

569273

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir

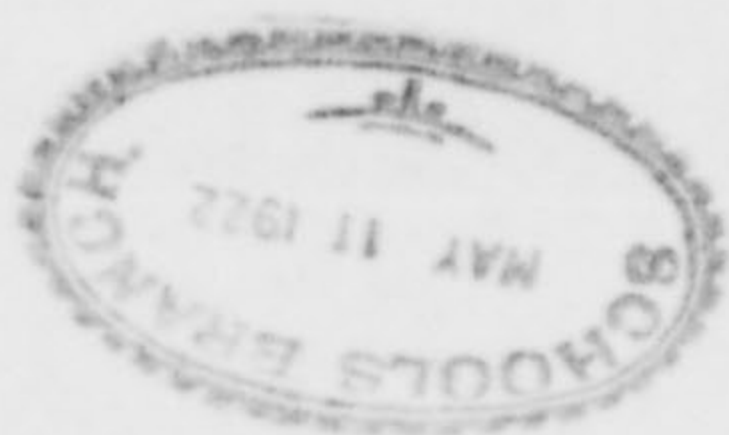
In reply to official letter No. 35-5-1 of The 1st. inst. I regret to say that up till the present I have been unable to obtain the services of a teacher to replace Miss Henan at the Hunter's Point R.C. Indian day school, for the balance of the present school year.

Teachers with the necessary qualifications and experience to handle this school are scarce in this locality, and those possessing same are engaged till the end of the present school term. I will endeavor to secure the services of a suitable teacher, but if I am unable to do so in the near future, the school will have to remain closed for the balance of the school year.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.



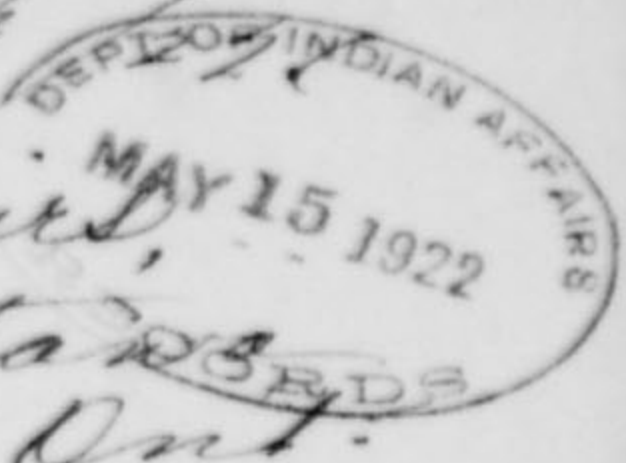
A. F. MacKenzie, Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
Troyon, May. 11th
Secretary Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.



Dear Sir,

569393

In reply to your letter of the 6^{inst.} stating that there is a vacancy in a school in the Kippewa district. Before I would accept the position as teacher, I would like to know if there is a Catholic church close by? and how far I would have to go by canoe from Kippewa Station?

Trusting to hear from you again in the future.

I am, Yours Respectfully
Lydia Sloan,
Troyon,
N.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

EXD

OTTAWA, May 18th, 1922.

Madam, -

Replying to your letter of the 11th instant, with reference to the vacancy which you were informed existed for a teacher at the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School in the Kippewa district, I beg to inform you that arrangements have been made to have the work at this point carried on during the balance of the present school year.

Your name has been placed on our files and should we require a teacher for any of our schools after the summer holidays, you will receive consideration when appointments are being made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Lydia Sloan
Miss Lydia Sloan,
R.R. #3 - Quyon,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

R. T. F.
W. H. H.



569733

Hunter's Point. Que -
May 13, 1922

Mr. Russell T. Ferris
Supt. Indian Education.
Ottawa, Ont.



Sir:

This is to advise you that in consideration of your intention to engage a properly qualified (Ontario, I hope) teacher as my successor, I have decided to complete the term as I would be doing the pupils a rank injustice if I acted otherwise.

Preconcerted arrangements, however, compel me to be in North Bay, Ont. ^{very} early in the month of June. While there, I could easily ascertain if a suitable successor could be engaged from the Normal or Model Training-Schools of that town provided you wished me to do so. I consider a personal interview

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

with my successor would be a material aid to my present pupils as the teacher's personality must be taken into consideration as well as her scholarship and professional efficiency.

It is probable that I shall be in Ottawa on July 2. and would appreciate it very much if I could have a short interview with you re the professional standing of teachers engaged for the R. C. Indian Schools of Quebec by the Missionaries.

I thank you sincerely for your kind words of recommendation of my services while in the Indian Service.

I am
Yours etc
C. Honan

Hunter's Point - Que.
Via Mattawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Sutherland

35-5-1.

Ottawa, May 22, 1922.

Madam:-

I have yours of the 15th instant, informing the Department of your willingness to complete the term as Teacher at the Hunter's Point R. C. Indian Day School. As intimated in official communication of the 10th instant, the Department is pleased with your decision in this connection.

Referring to your visit to North Bay in June, I might state that the Department has no objection to receiving from you the names and qualifications of any teachers who you believe might be fitted for this interesting work at Hunter's Point. Any teachers that you believe suitable should be directed to correspond with the Department, as it is our intention to hire, from Ottawa, the teachers for our regular Indian day schools.

I will be pleased if you will call at the Department when you are in Ottawa, early in July. I regret that I will not be here, as it is my intention to visit the Indian work in British Columbia this summer. You should acquaint yourself, however, with our Mr. Sutherland, who has a sympathetic understanding of our Indian day school work; and any recommendations that you have to make to him will receive due consideration.

R.T.F.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Catherine Honan,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
Lynn. May 22nd '22.
To H. Sec. of the Dept. Indian Affairs
570135
Ottawa
Ont.



Dear Sir,
In reply to your
letter of the 11 inst. I beg leave
to say that I am very sorry
to have disappointed you in
the School at Hunter's Point
I fully thought that it was
for the term of 1922-23. that
I was going to be engaged
for.

Trusting that if
they are any vacancies to hear
from you again.

Thanking you for
your past trouble.

I remain yours truly
Lydia Sloan.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 8, 1922.

Madam:-

With reference to the application which you made in January, last, for a position as teacher in an Indian day school, I beg to inform you that we have a vacancy at the Hunter's Point R. C. Indian Day School, to begin duties at the re-opening after the summer holidays on or about the first of September, next. The salary allowed will be at the rate of \$600 per annum plus any bonus provided by law.

This school is located in the Kippewa district, and suitable boarding arrangements can be made. I shall be pleased to hear from you as soon as possible whether you will accept this position and, if so, kindly state if you can take up duties about the first of September.

Your obedient servant,

(Signed) A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
For Asst. Deputy & Secretary.

Miss Theresa McGuire
Miss Theresa McGuire,
Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

No. 35-5-1



572252

W. J. P.
Demers Centre Que.
July 11th 1922.

To The
Sec. Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sirs -

I received your letter today dated July 8th informing me of a vacancy at the Hunter's Point B. C. Indian Day School; I hereby beg leave to state that I will accept the position for the salary & bonus stated in conditions that I may be able to procure board at a reasonable offer.

Should my letter prove satisfactory I will begin duties about Sept. 4th.

In the mean time I will expect to hear from you stating the name of the people I shall board with & the price of board per mo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- I am,
Yours Respectfully,
(Miss) Teresa McGuire,
Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

*Miss Teresa McGuire
to note*

OTTAWA, July 14th, 1922.

Madam: -

*writes
appt.*

Replying to your letter of the 11th instant, in which you state that you will accept the position as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School for the next school year beginning on or about September 1st, next, I beg to say that the Department will be pleased to accept your services. The salary allowed, as stated in our letter of the 8th instant, will be at the rate of \$600 per annum, plus any bonus provided by law.

In writing you yesterday, stating that we had no vacancy for a teacher, we overlooked the fact that we had offered you the position as teacher of the Hunter's Point R.C. School.

Please state as soon as possible whether you definitely accept the offer of the position as teacher at the Hunter's Point School, and, if so, whether you will be ready to take up duties about September 1st, next.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

arew.

Miss Teresa McGuire,
Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

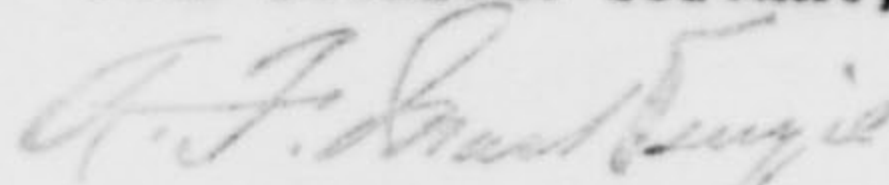
OTTAWA, July 15th, 1922.

Sir: -

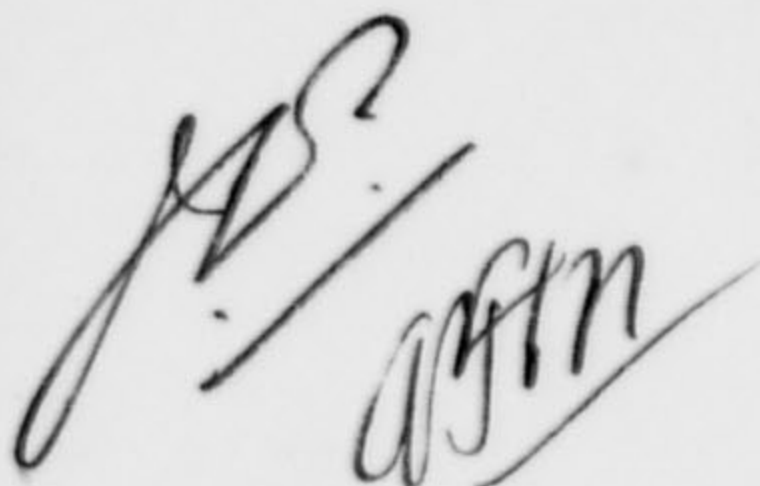
Regarding the securing of the services of a teacher for the Hunter's Point R.C. Indian Day School for the next school year, I beg to say that we are in communication with a teacher for this school, and hope to be able to inform you in a very short time as to whether we have been able to obtain her services or not.

I shall be pleased if you will state as soon as possible as to whether you have been able to obtain the services of Miss Honan for the position of teacher of the Temiskaming Indian Day School.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.



W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Demers Centre, Que.
July 17th 1922
No. 35-1.
572445
To The, Sec. Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

In reply to your
letter of the 14th, instant
referring to the vacancy
of the Hunter's Point R.C.
Day school, I hereby state
that I will accept the
position & will begin
duties about Sept 4th.
Trusting this will be
satisfactory.

Yours respectfully
Teresa McEure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, July 20th, 1922.

Madam: -

Replying to your letter of the 17th instant, I beg to say that we are pleased to accept your services as teacher of the R. C. Indian day school at Hunter's Point, near Kippewa, Que.

We are informing Mr. W. H. Lewis, Indian Agent, North Temiskaming, Que., of your acceptance of the position as teacher of this school.

As you have already been informed, the salary allowed will be at the rate of \$600 per annum, plus any bonus provided by law.

You should arrange to be at the school and to commence duties on or about September 5th, next.

Should you desire any further information about this school, you should communicate with Mr. Agent Lewis.

This is a new school, having only been in operation for a year, and it is hoped that you will meet with every success in your work.

Your obedient servant,

(signature) A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
for Asst. Deputy & Secretary.

JB
ABM
Miss Teresa McGuire,
Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Miss McGuire's note
Shaf

OTTAWA, July 20th, 1922.

Sir: -

I beg to inform you that Miss Teresa McGuire has accepted the position as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School, and will take up duties on or about September 5th, next.

The salary allowed Miss McGuire will be at the rate of \$600 per annum, plus any bonus provided by law.

Miss McGuire has had four years' experience as teacher in the Province of Quebec and one year in the Province of Ontario.

It is hoped that her services as teacher at this school will prove entirely satisfactory.

Your obedient servant,

(signed) *A. F. MacKenzie*

A. F. MacKenzie,
for Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
Asst. Agent

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Handwritten signature/initials

EXTRACT
ORIGINAL ON
35-1-1

35-6-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1922
RECORDS

574493

North Temiskaming, Que.,
September, 5th, 1922.

Sir,-

x

x

x

I have been advised by Miss McGuire that she was proceeding to Hunter's Point on Monday the 4th inst. to be ready to open the Hunter's Point R.C. Indian day school on the 5th inst. I had given her the necessary instructions as to the best way to get there, also secured a suitable place for her to board.

x

x

x

W. H. Lewis,
Indian Agent.

SEP 9 1922
SCHOOL BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

376076
HENDERSON'S POINT, IN.
Feb 13th 1922.
To The
Department of
Indian Affairs
Ottawa, Ont.



Dear Sirs -

On the instant I mailed to Mr. W. H. Lewis my school report and have not received any thing of it since. I trust if you have received it & over-looked it, that you will please see to it as soon as possible.

The mail service is not very satisfactory here so probably it has been over-looked in the Office.

I hereby beg leave to ask the Department for a raise in my wages, and I am certain if they could realize what a teacher must bear in a place like this, they would gladly do so, and board is far too costly.

Trusting to hear from you at an early date.

I am,

Yours Respectfully

Theresa McGuire, Sr.

HENDERSON'S POINT, IN.

Indian Bay School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, October 18th, 1922.

Madam: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, and in reply beg to inform you that your return for the quarter ending September 30th, last, showing the attendance and days taught by you as teacher of the Hunter's Point Indian Day School has not yet reached the Department. It may be that it was destroyed in the recent disastrous fire which destroyed the Agent's office.

We are today writing the Agent and requesting him, if he has the return, to forward it to the Department at once, but if not to advise you and it will be necessary for you to prepare a duplicate return which you should forward to him.

With reference to your request for an increase in salary, I beg to say that the salary allowed you is at the rate of \$600 per annum, plus any bonus provided by law, and it is considered that this compares favourably with that paid teachers having your qualifications in the white schools in the district. However, when the next report is received from the Agent regarding the work you are performing, we will then be in a position to consider your application for an increase.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Miss Teresa McGuire,
Teacher, R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

OTTAWA, October 18th, 1922.

Sir: -

A communication has been received from Miss Teresa McGuire, teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School, in which she states that on the first instant she mailed you her return for the quarter ending September 30th, last, and enquires as to why she has not received her salary cheque.

In this connection I may say that the return mentioned has not yet reached the Department. If you have it in your office, I will be pleased if you will forward it as soon as possible. If not, you should have the teacher prepare another return and you should forward it to the Department in order that payment of salary due her can be made.

Kindly give this matter your early attention.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

M. H. Lewis
M. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

October 23rd, 1922 19



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

576570

In reply to official letter No. 35-5-1 of the 18th. inst. I beg to say that before the end of last month I forwarded to Miss McGuire, teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School a supply of returns, with instructions to fill one in and return it to me, in order that her salary for the September quarter could be paid.

I advised her on the 12th. inst that her return had not yet been received, and asked her to forward it without delay, but up till the present I have not received a reply. I will endeavor to have this matter attended to as soon as possible.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

A. F. MacKenzie, Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

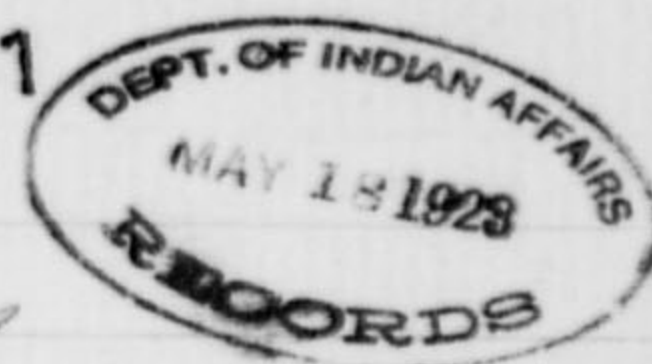
POOR
COPY

35-5-1 Gaultau Bay, Ont.



May 14/1923

584561



Dept. of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I should (Miss McGune) teacher at Hunter's Point, Quebec resign her school. I would be glad to have the first offer of it for September next. I have already forwarded my resignation through the Indian Agent for Gaultau Bay Indian Day School, where I am at present teaching. I remain

Yours respectfully
Angela Foner

Address
Sault Ste Marie
Box 355-
90 St. McNabb

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, May 19th, 1923.

Madam:

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, applying for a transfer from your present position as teacher of the Goulais Bay Indian Day School to the Hunter's Point Indian Day School.

In reply I beg to say that we have received no intimation from Miss McGuire, the present teacher of the Hunter's Point School, that she intends to resign. Should a vacancy occur at this school, your request will receive consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Miss Angela Toner,
c-o A. D. McNabb, Esq.,
Box 355, Sault Ste. Marie,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

335717

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

July 10th. 1923

19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to enclose Quarterly Returns of Hunter's Point and Brennan Lake Indian Day Schools at Kipawa, Que. I did not receive these returns before my departure for Abitibi.

It will be observed on the returns that Miss Sauve's address is Chapeau, Que. and Miss McGuire's is Demers Centre, Que.

Miss McGuire has informed me that her services will not be available for the next school year, and Miss Sauve is asking for a change of schools.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.

Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-571
Hemer, Centre, 200, 1935
JUL 13 1923
RECORDED
The Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sirs -
If a vacancy should occur in the school at Hunter's Point I wish to offer you my service.

I possess a 1st Class Elementary Diploma for the Province of Quebec having had successful year's teaching two of which were in Indian schools and three in others.

I should be glad to have the 1st offer if Miss McGuire the present teacher should resign. Hoping to receive a satisfactory reply.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I am yours truly
Mildred Toner
Kerner's Centre Inc.
P.P. No 1.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 12th, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 10th instant, enclosing the June quarter returns of the Hunter's Point R.C. and Brennan's Lake Indian Day School, and giving the addresses to which the cheques in payment of salaries should be sent.

In reply I beg to say we note that Miss McGuire has tendered her resignation, and same is accepted from June 30th, last.

We have an application for the vacancy from Miss Mildred Toner, who formerly taught the Garden River R.C. Indian Day School. We are approving of the appointment of Miss Toner, to begin duties when the school re-opens after the present summer holidays, on or about September 4th, next. The salary allowed her will be at the rate of \$600 per annum, supplemented by any bonus provided by law. We hope that she will meet with every success in her work at this school.

We also note that Miss Sauve, teacher of the Brennan's Lake School, requests a transfer. In this connection I beg to say that we have no vacancy to which she could be transferred. We hope that she will continue at Brennan's Lake for the next school year.

Your obedient servant,

ASW.

A. S. Williams,
For Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 12th, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter, applying for the position as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, and stating the qualifications and experience which you possess.

In reply I beg to say that we will be pleased to accept your services as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School for the next school year, to begin duties on or about September 4th, next, the date the school re-opens after the present summer holidays. The salary allowed will be at the rate of \$600 per annum, supplemented by the bonus provided by law.

I shall be pleased to hear definitely as to whether you will accept this position or not, and, if so, whether you will be at Hunter's Point in time to re-open the school on the date mentioned.

Your obedient servant,

ASW
A. S. Williams,
Asst. Deputy and Secretary.

ASW
R.T.
Miss Mildred Toner,
R.R. #1, Demer's Centre,
Que.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-10
587097

Kesmer's Centre, Que.

July 16th. 1923
JUL 18 1923

The Department of Indian Affairs
Ottawa



Dear Sir:

Your letter to hand
informing me of my engagement
at Hunters Point Indian
Day School. In reply I
beg to state I shall be able
to commence duty on date
mentioned at a salary \$600
per ann. plus bonus.

Trusting this will
be satisfactory

apt informant
J. J. J. J. J.

Yours truly
M. J. Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming. P. Q.



July 4th. 1924

19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir



R

I beg to enclose Quarterly Return of
the Hunter's Point P.C. Indian Day School at
Hunter's Point, Kipawa, Que. for the quarter ended
on June 30th.

The teacher of this school Miss
Mildred Toner has also made an application for
re-engagement for the coming term commencing on
September 2nd.

Your obedient servant,

W. V. Lewis

Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 10th, 1924.

Sir:

Replying to your letter of the 4th instant, regarding the application made to you by Miss Mildred Toner, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, I beg to say that her re-appointment for the next school year is approved. Miss Toner will be allowed salary at the same rate as she previously received. She should be ready to resume duties when the school re-opens after the summer holidays, on or about September 2nd, next.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Lewis
W. M. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

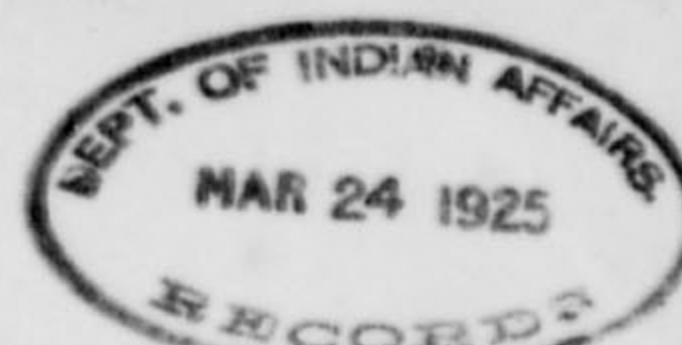
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

35-5-1



COPY
ORIGINAL ON

File 99-35

North Temiskaming, P.Q.,
March 19th, 1925.

Sir:

In reference to my recent visit to Kipawa referred to in official letter No. 99-35 of the 17th. inst. I regret to say that I was unable to pay a visit to the Hunter's Point school owing to the fact that while at Brennan Lake I encountered a severe snow storm lasting 3 or 4 days which made travelling almost impossible.

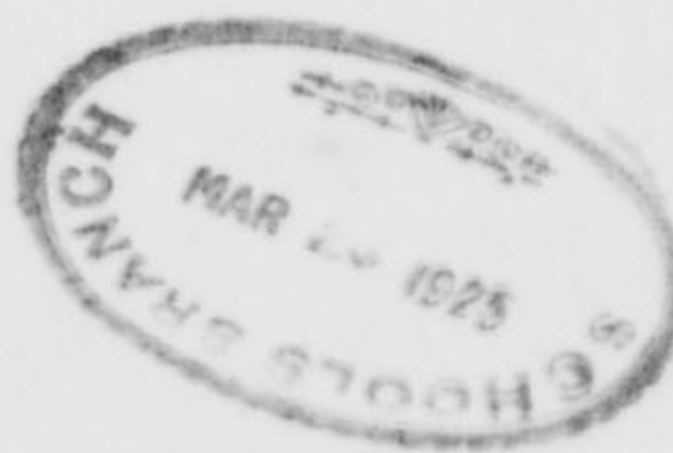
I could not get into Hunter's Point by team as there was no road and no one would go in there with a team. To get there I would have had to have snowshoed in there 25 miles in and 25 miles out which I could have done had I been rigged for snowshoeing, but I did not anticipate anything like that before I left here. I saw the priest however at Kipawa and he had been in there some time ago and he informed me that everything was progressing favorably at that point and that the scholars were attending regularly and that there was 18 pupils attending school this winter. Since the J. R. Booth Co. finished operations in that district there is very little travel in and out, the mail going in and out occasionally by dog team.

Your obedient servant,

(Sgd.) W. H. Lewis.

Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5
R
Shapreau, July 22nd / 25
Ottawa Indian Sect.
Ottawa,
Ont.
Dear Sir:-
(The undersigned)
wish to offer my
services as a
teacher holding a
first class Elementary
diploma, with
four years experience
in Munter's Point
Indian reserve, &
if already filled; in
any other vacancy
you have
Kindly notify
me as soon as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

possible if my
services are required
Anna Marcotte
Chapman
"Box 37" Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

E. X.

July 24th, 1925.

Madam:

I have your letter of the 22nd instant applying for a position as teacher in the Hunter's Point R.C. Indian Day School and stating the qualifications and the experience which you possess.

In reply I beg to say that insofar as the Department is aware the present teacher will resume duties when this school reopens after the summer holidays as we have received no intimation from her of her intention to resign. Your application has been placed on file and will receive consideration if a vacancy occurs.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Anna Marcotte
Miss Anna Marcotte,
Box 37,
Chapeau, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

INDIAN OFFICE

At *N. Lewis*

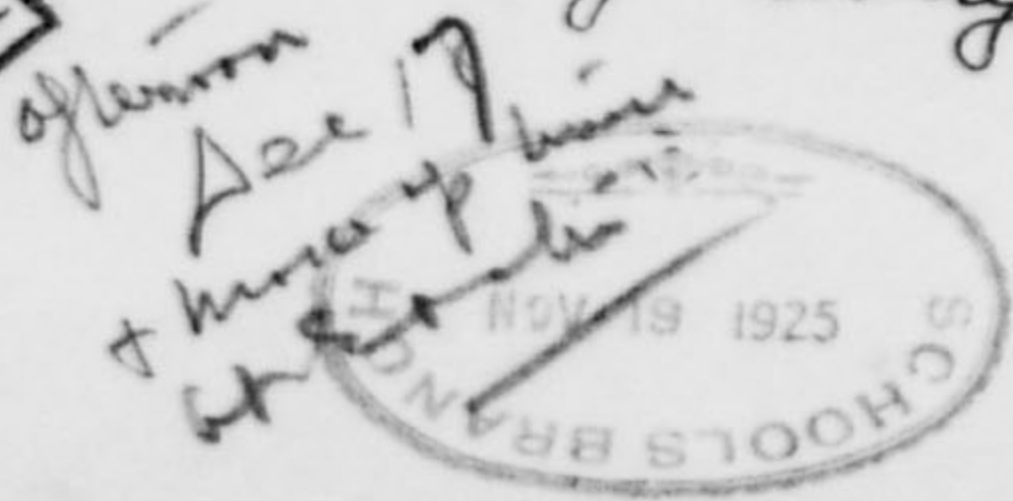
Nov. 14 1925

Sir

Miss Mildred Jover Teacher of the R.C. Indian Day School of Hunters Point who for the last two years had to spend her Christmas holidays at Hunters Point on account of the ice being bad. is asking the Department permission to take her holidays this year ~~at~~ two weeks before Christmas that is if the boats should still be running. She would put in her time one week after Xmas and during Easter holidays. Miss Jover is asking also if the Department will allow a certain sum of money to buy candy for her pupils.



Copied EP



Your obedient servant
J. G. G.
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, November 19th, 1925.

Sir:

I have your letter of the 14th instant relative to the request of Miss Mildred Toner, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, for permission to close the school for the Christmas holidays two weeks earlier than the usual time.

In reply I beg to say that the Department will approve of Miss Toner closing the school for the Christmas holidays on the afternoon of December 17th, next, and she should reopen same on the first Monday in January, next. She should make up the time lost at Christmas at Easter, next. When preparing her quarterly return, she should state thereon the dates the school was closed, and she should also show how this period was made up when preparing her return covering the Easter period. Please inform her of the authority granted.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Tynesburg

*Teach in my
place
2 languages*

*Agst will get the
requisite*

*1 Am Swain
of Agnette
Agent will nominate*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
Hunter's Point, Que.
June 18
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 20 1926
RECORDED

The Department of Indian Affairs
Dear Sir:-
As I shall not accept
Hunter's Point School next
term I wish to thank you for
the prompt service you always
give while I was teaching here.
I wish you all success in
getting a good, and kind teacher
for the pupils here. I fear I should
not engage a French or English
teacher for Hunter's Point School.
I wish to recommend Miss Miss
Dunn. Denny's Centre, Que. who spent
one year with the Indians while
I was at Garden River. and
one year with Angela Toner.
at White Fish Reserve. and she
is much accustomed to the ways
of the Indians and was loved
by them all. Since then she passed
her entrance to High School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and has been in the High School.
one year; for reference, refer to
Inspector Bennett, Toronto, or Rev.
Father Letang, St. Mary's Centre, Que.

Mildred Toner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, June 25th, 1926.

Madam:

I have your letter of the 18th instant, tendering your resignation as teacher of the Hunter's Point Indian Day School.

In reply I beg to say that it is regretted you have found it necessary to give up duties at this school. Your resignation is accepted, to take effect the 30th instant.

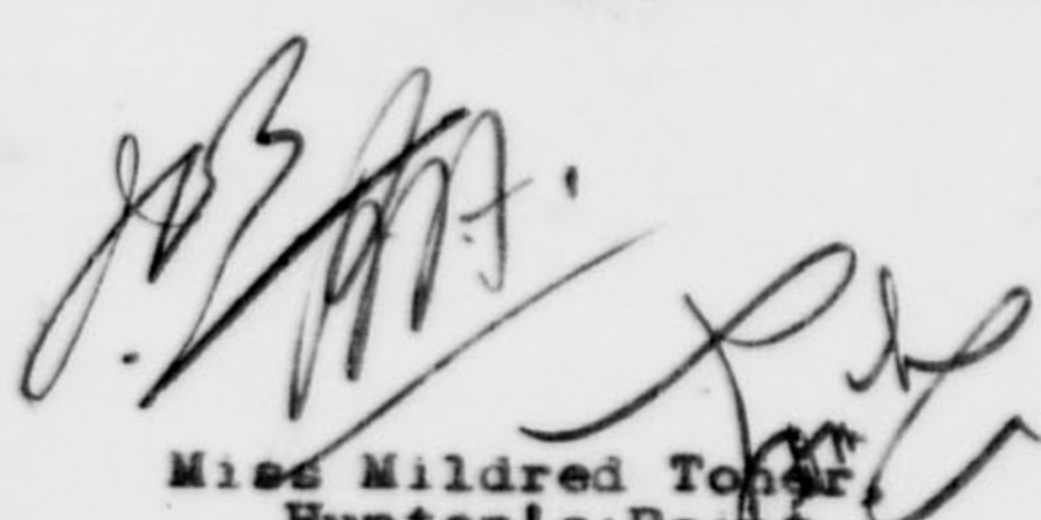
Please prepare and forward your return showing the attendance, days taught, etc., during the current quarter to Mr. Caza, the local Indian Agent, who will certify same and send it to the Department when payment will be made.

Relative to the appointment of a teacher to succeed you, I beg to say that this matter has been placed in the hands of the Agent and Rev. Father Paquette, who will nominate a French-English teacher having the necessary qualifications.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Miss Mildred Toner,
Hunter's Point,
Que.

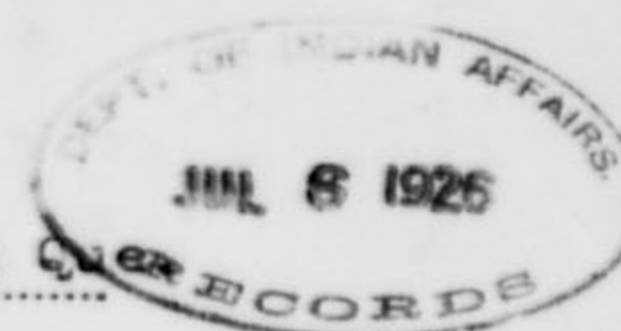
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE

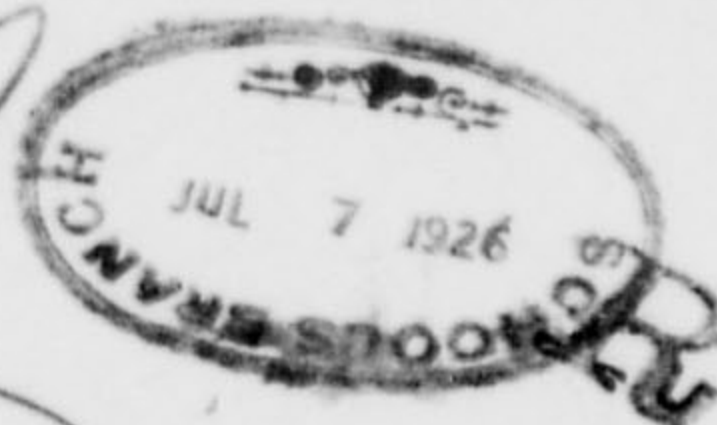
North Temiskaming



July 3rd, 1926 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—



I beg to inform the Department that I have received a letter from Miss Mildred Toner teacher of Hunter's Point R.C. Indian Day School, telling me that she will not teach anymore. As I have said before, The Indians of Hunter's Point are anxious to get a teacher who is able to teach both languages. I would be pleased to know if the Department has any applications for this school. I am writing to day to Rev Father Paquette O.M.I. of Ottawa University, he has promised to help us to get a teacher, he is pretty well acquainted with that part of the country, I am asking him to be kind enough to call on the Department as it was understood with Mr. R. T. Ferrier Superintendent of Indian education during my recent visit to the Department. I hope it will be possible to secure the services of a good teacher for the opening of September.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

[Signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mercedes Gosselin

Caribes Elementary
Diploma

French in English and
Arabic 750

2000 3 yrs

Apr 22

90 Mr Philip F. Nelson
Went there
and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

[Handwritten signature]

Ottawa, July 13, 1926.

Madam:

I have to refer to the visit of yourself and Rev. Father Paquette to the Department yesterday afternoon, at which time you made application for the position of teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I shall be pleased if you will arrange to again visit the Department, Room 501, Booth Building, at 11 o'clock any morning during the present week. Before making the appointment, I desire to have a personal interview with you. I shall be grateful if you will arrange your visit this week.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Russell L. Ferrier]
Russell L. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
affirmed for
[Handwritten initials]

Miss Mercedes Gosselin,
C/o Mr. Philip Lefebvre,
Westboro, Ont.

[Handwritten note: Good recs. by Parish Priest]
[Handwritten initials]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 14, 1926.

Madam:

Referring to your visit to the Department today, I now beg to inform you that your appointment as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for the next school year is approved. The salary allowed you will be at the rate of \$75 per teaching month. You should arrange to take up duties on September first, next, the date the school re-opens after the present summer holidays.

You are aware of the general conditions at this school and it is hoped that you will meet with every success in your work. We are informing Mr. Indian Agent Caza, North Temiskaming, of your appointment. You should take up with him any matters affecting the school and all your quarterly returns, requisitions for school material, etc., should be forwarded through his office.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature]
Miss Mercedes Gosselin,
C/o Mr. Philip Lefebvre,
Westboro, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 14, 1926.

Sir:

In reply to your letter of the 3rd instant, I beg to inform you that Rev. Father Paquette, O.M.I., has nominated Miss Mercedes Gosselin as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for the next academic year. This young lady is 22 years of age, has a Quebec Elementary Diploma and can teach both English and French.. The salary allowed her will be at the rate of \$75 per teaching month. She will begin duties on September first, next.

I shall be pleased if you will see that Miss Gosselin has the necessary return forms, etc., for the preparing of her reports. Please give her any assistance you can in her duties at this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Z. Casa, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

*Fr. Paquette
Hence now
R 5191*

*Miss Gosselin
had a little difficulty
with boarding house
people. J.D.M. Letter
sent Aug 1926
J.D.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

INDIAN OFFICE

At North Temiskaming Que.

Dec. 24th, 1926

19.....

Sir-

I beg to inform the Department that Miss Gosselin teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School does not give good satisfaction to the people of the place. Since the month of September I have received complaints from nearly every family interested in that school. One thing that I do know is that she is not able to teach English properly. As she was boarding with an english speaking family, I thought she would soon get the right prononciation but it does not seem so, she has changed boarding house several times, it does not say much in her favour. Reverend Father Evain who knows the people better then I do has received the ##### same complaints and he is of the opinion that a change is necessary. I wrote to Miss Gosselin some times ago telling her all the complaints I had received, that most of the families were talking about taking their children away from school if there was no change and that in these circomstances I thought it was better for her to send her resignation to the Department. I am sorry to say that she did not even answer me. I would be pleased to know what is to be done.

Your obedient servant

J. G. G.
Indian Agent

J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary

Dept. of Indian Affairs

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, January 10th, 1927.

Sir:

I have your letter of the 24th ultimo, reporting that Miss Gosselin, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, is not giving entire satisfaction. I have been in communication with the Rev. Father Paquette in this connection, and he informs me that his latest letter from the teacher indicates that a lot of the difficulty is now removed. Under these circumstances I believe it advisable to allow Miss Gosselin to remain where she is until the end of the academic year. If you believe that the school work will suffer by such action, please report to the Department and steps will be taken to effect a change.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

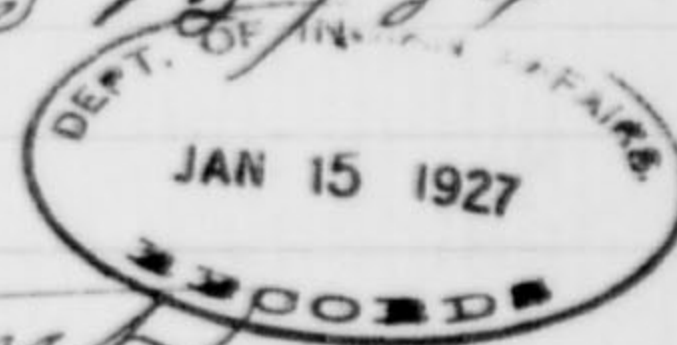
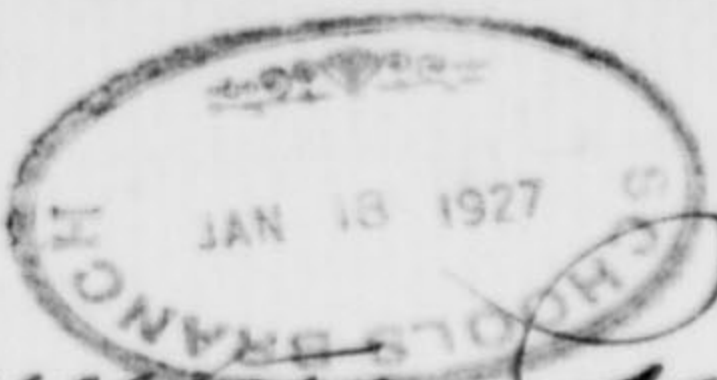
Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1



Handwritten: ~~Handwritten signature~~ *Sumner Court Jan 12/27*
By: O. Ferris
Indian Department
Ottawa
Dear Sir *Schiff* *Out*

set only and taking the liberty of
sending my application in regard to
your boys' school of business for
for the coming season.

Miss Gesselin is out-teached
at present. - I understand from
her that she may not finish
her term. I was advised by her
& some of our people to ask you
the privilege of taking her place
if she left.

I do not want to involve any
consideration to try and deprive
Miss Gesselin of her position
- I know she has been reported
to Mr. Kana & I have understood
that they are trying for another
teacher.

So - I thought it my duty to write & ask

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

you see the position the people
of this vicinity are very hard
to understand the people you
choose for a friend those are
the ones are your enemies
It seems that it is impossible
for a young girl to teach here
I have been for many years
with the school & teachers &
I am positive when Miss Gosselin
cannot agree with those people
another stranger will have the
same difficulties.

I live here & know their
disposition & situation very
well. I had the school books
Buro-Lordship Bishop & twisspe
was saying the salary manager
very quickly.

I am sure if you will accept
my application - I can prove
more satisfactory than a stranger
I will send my self & there
will be no one to interfere in
my school - have no children to
go to school. Miss Gosselin will

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Explain the situation of this
place I am sure there is an
honest girl will tell you the truth.
As far as French is concerned
I don't think it very necessary
It is all the most of them
can do is to learn English
properly & they are not very far
advanced in reading or Religion.
Awaiting a Reply
& trusting you will accept my
application

I am Yours Truly

Mrs. Sanford Jones
Hunters Corn
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, January 18, 1927.

Madam:

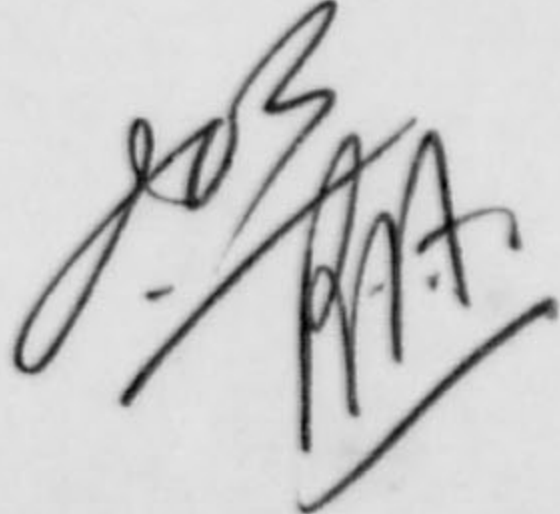
I have your letter of the 12th instant, applying for the position as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

In reply I beg to say that insofar as we are aware, there is no vacancy for a teacher at this school at the present time. Your application has, however, been placed on our file and will receive consideration when the services of a teacher are required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



Mrs. Garfield Jones,
Hunter's Point,
Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

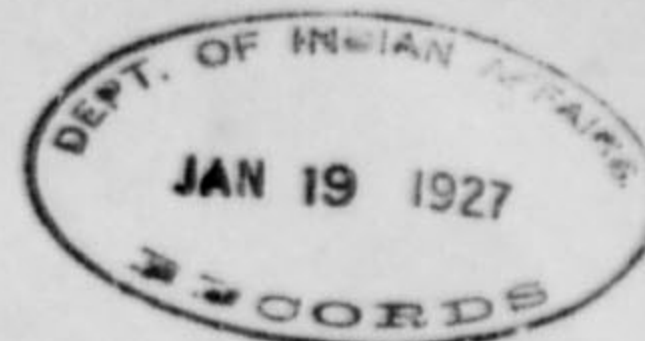
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

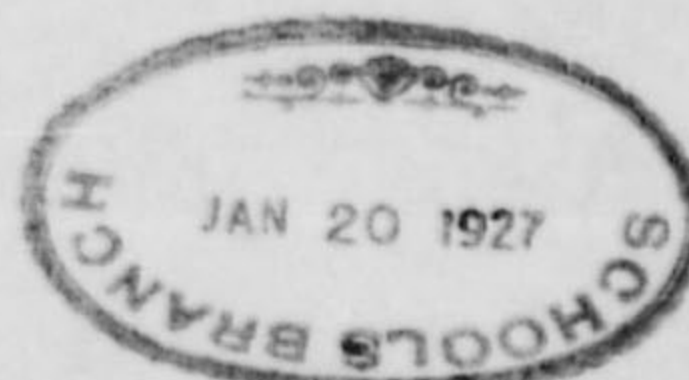


OFFICE OF
INDIAN AGENT



35-5-1
North Temiskaming Que. ## Jan. 16, 1927

Sir-



Referring to official letter no 35-5-1 of the 10th instant, Re. the Hunter's Point R.C. Indian Day School, it is almost impossible to know how things are going. I have received a letter last week from the trustees and they would like me to ##### make a visit to Hunter's Point in order to settle the difficulties they are having about the school. I will probably be going to Brannan Lake next week to settle the beer business and as Hunter's Point is not much out of my way I could at the same time make a visit there if the Department wish me to do so.

OK MB
concocting
Your obedient servant

J. Baza
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 20, 1927.

Sir:

I have your letter of the 16th instant, relative to the services of the present teacher at the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

In this connection it is noted that you received a letter from the trustees requesting that you visit this school. I have to state for your information that there are no trustees in connection with this school. The school is administered under the direct authority of the Department and yourself as Agent, and there are no trustees appointed. We note that you intend to visit Brennan Lake in the near future, and I shall be pleased if you will arrange at the same time to visit Hunter's Point and make enquiry into the work being performed by Miss Gosselin, the teacher, and the complaints made regarding same. After your visit, you should forward a full report on school conditions, with special reference to the services of the teacher, and any recommendations you care to make in the matter.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

355-1

Hunters Point Jan 25/27

Mr. A. Ferris
Head of Department

I received your reply regarding
my Application for Hunters Point
P. S. School.

Miss Gosselin is sending in her
resignation and is leaving her school
the last of February.

Mrs. Dondria & Mrs. Lodijs & a few
more of the neighbors, who has
children going to school.

Has advised me to write you again
and if it possible to let me the
Position.

They have understood that there
is a Miss Laroe a young girl of
about seventeen to take Miss Gosselin's
place. They don't think it advisable
to have another teacher so young.
It would take a person with a little

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Experience, and one who would understand the situation & Disposition of those people & how to manage Indians & Children.

The Parents seem to think because I am living here & have taught school here before that I could agree with those people better than a stranger.

There is one family in particular that no one could very well satisfy is Jim & a Laughlin. They have done all that they can possibly do, to harm Miss Hasselino. But no one seems to pay any attention to those people. Only a stranger that would not be acquainted with them.

I will stand at home & save a lot of trouble & Disturbance there is to many interfering with the Teacher & School.

Waiting w Reply

Yours Truly

Wm Laidfield Jones

Hunters Point Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Hunter's Point / February
64

Mr. C. L. ...

Sir:

I am sending you my de-
signation, so you can ha-
ve another teacher I am lea-
ving the last of February.

I know her a young wo-
man M^{rs} Josephine Jones she has
taught school here and I am
sure she is quite capable of
teaching those children

Yours truly

Vacancy

Mar. 1.

Mercedes Gosselin
Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Ottawa, February 1, 1927.

Madam:

I have your letter of recent date, resigning your position as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I regret that you have found it necessary to leave our work. I am sending, under separate cover, a cheque for \$100, being an advance on your March quarter salary. Whatever balance is due will be paid to you, if you will call at the Department when you are in Ottawa on your way out from the school about March first.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Ms.

Miss Mercedes Gosselin,
Teacher,
Hunter's Point Indian Day School,
Hunter's Point,
via Kippewa, Que.

File

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 1, 1927.

Sir:

Since I wrote you on the 20th ultimo concerning the Hunter's Point R. C. Indian Day School, I have received the resignation of Miss Mercedes Gosselin. I am in touch with the Rev. Father Evain and the Rev. Father Paquette, with reference to securing a suitable successor. If, in the meantime, a likely applicant comes to your attention, you might forward the particulars to me.

I should also be grateful for a detailed report with reference to conditions at this point. If you received an application from a Mrs. Garfield Jones while at Hunter's Point, please let me know what you think of her.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

over

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Ottawa, February 1, 1927.

Reverend Sir:

I have to inform you that Miss Gosselin, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, has forwarded her resignation direct to the Department. I am writing to you, knowing the interest you have in this school, so that you will be informed as to what action is being taken. We have but one application for the position that of a Mrs. Garfield Jones, who lives at Hunter's Point. Please let me know without delay if you consider she would be suitable, so that I can reply to her letter. The Rev. Fathers Guy and Paquette, of this city, are endeavouring to find a suitable teacher with both French and English, but it is possible that they will be unsuccessful. Perhaps you could let us have the name of someone who would be satisfactory for the work. An early reply will be appreciated.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

*Rev. I. Evain, C.M.I.,
Eglise St. Sauveur,
Quebec City, P. Q.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



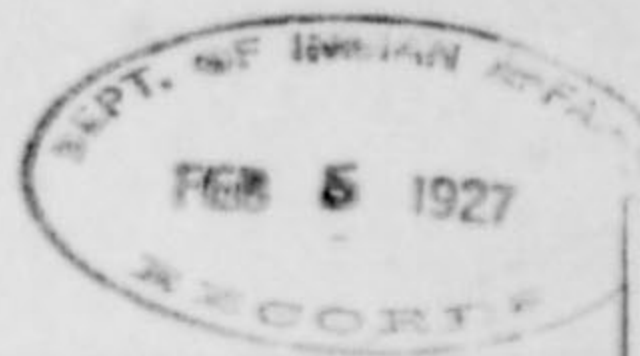
†

L. J. C. E. M. I.

35-5-1

Saint-Sauveur de Québec, le 2 febr 1927

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa
Dear Sir,



Re - no 35-5-1, towards teacher for
Hunters' Point, and application of Mrs Garfield
Jones, I'll tell you that this lady has
a good reputation in the place. She has
been also, in the past, teaching at that school.
I like to believe that the people
will agree with her - so if there
is no other teacher on the list, I am in favor
of this Mrs G. Jones, until next season.
She cannot teach french, but it is better
to have school opened for english only, than
to have none.

75 per
month

Yours truly
St. Omer curé
Ask &
tell him

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1

Hunter Point Feb 31 / 27

Mr. A. Currie
Indian Department



Dear Sir

My friend Josephine Leaches
of the R. C. School. has been
called away sooner than she expected.
I have been asked to take his place
& not have the school closed.

I didn't think it my duty
to do so without being notified
I am going to ask, and more
for the position as Leaches to finish
the term.

I am quite sure I am capable of
teaching those children otherwise
I would not ask for the position
Trusting that you will grant
me my request.

Waiting a Reply
Yours Truly

Wm. LaFleur Jones
Hunter Point

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L. Chapreau Luv.
Feb. 9th. 1927.


Dept. of Indian Affairs,
Ottawa Ont.

Dear Sir:

I wish to offer my
services as teacher for

Hunter's Point school.

I hold a first class el-
ementary diploma for English,
and I am capable of teaching
French to a class of beginners.

I have one year's experience.

O.K. \$75
AM

Teel - Snair
- Coza

R 5191

for teaching month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

If my application is con-
sidered please notify me.

I remain,
Yours Truly,

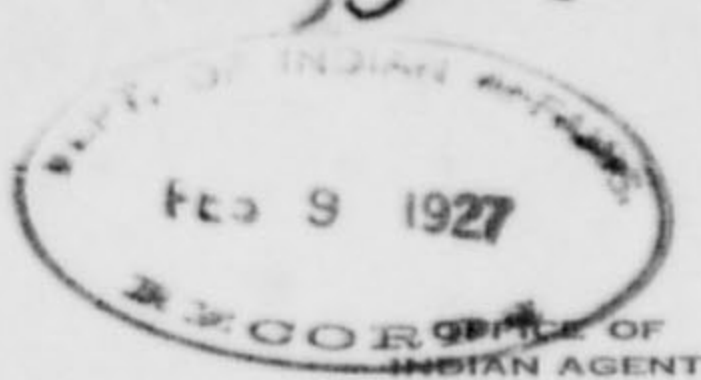
Maria Sauvé,
St. Chapeau,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

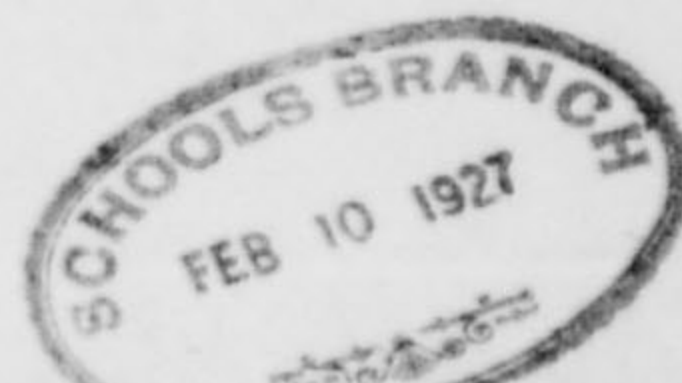
POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



North Temiskaming Que. Feb 7th, 1927

Sir-



In reply to official letter no 35-5-1 of the 1st instant,
I beg to inform the Department that I am back from my trip to Hunter's Point.

I am surprised to learn that you have an application from Mrs. Garfield Jones for, while at Hunter's Point I was boarding at her father-in-law next to her house and I also met her husband twice and there was no question of her application ~~as~~ as a school teacher.

Mr. J.B. Richer, her brother-in-law happened to mention her name and said that she would not give satisfaction. Mrs. Albert Jones her mother in-law has written herself to inquire about a school teacher for the Hunter's Point H.C. School. I was far from thinking that her application (Mrs. Garfield) was already gone to the Department.

If all of this woman's relatives are against her, I do not think that she could give very good satisfaction. I understand she is married and has children and as she is not able to teach French we could not depend on her for another year.

I have an application from Miss Maria Sauve a sister of Miss Mary Sauve who is doing wonderful work at the Brauman School, she says that she is able to teach French to a class of beginners, it is not much but it is better than none at all. It is also possible that you will get more applications.

I am sending a copy of this letter to Rev. Father Evain O.M.I.

I will probably be in Ottawa in a few days, if not I will write again.

Your obedient servant

J. Baza
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

This is a copy of the original letter to the Department of Indian Affairs. Domestic Information. Also A.H.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, February 11, 1927.

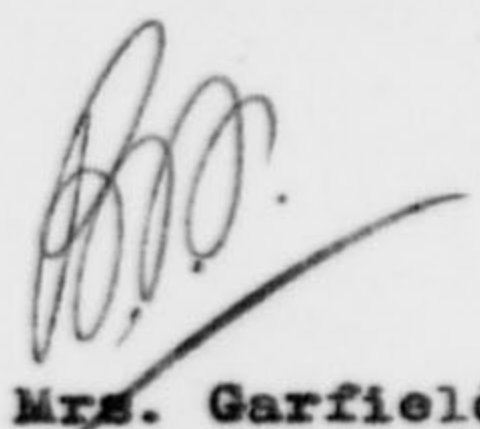
Madam:

I have your letter of the 3rd instant, with further reference to the position as teacher at the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I regret that I am unable to offer you this work, as it has been decided to appoint a Miss Maria Sauve, who will commence duty on the first proximo.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Mrs. Garfield Jones,
Hunter's Point,
Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 11, 1927.

Reverend Sir:

I have your letter of the 3rd instant, with reference to the vacancy at the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I have been in touch with both the Rev. Father Paquette and Mr. Indian Agent Casa in this connection and we have on file an application from Miss Maria Sauve. This young lady is a sister of the teacher at Brennan Lake and we agree that she would be more suitable than Mrs. Garfield Jones.

Miss Sauve is being appointed as from the first proximo at a salary of \$75 per teaching month. Mr. Casa will make arrangements to have her met at Kippewa.

Your obedient servant,

over
J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. I. Evain
Rev. I. Evain, O.M.I.,
Eglise St. Sauveur,
Quebec City, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 11, 1927.

Madam:

I have your letter of the 9th instant, applying for the position of teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I am pleased to inform you that your application has been favourably considered and to appoint you to the position as from March first, next. Salary at the rate of \$75 per teaching month will be allowed.

Mr. Z. Caza, of North Temiskaming, is the Indian agent for this locality and you should look to him for instructions and advice. He is being informed of your appointment and will communicate with you as soon as possible and arrange to have you met at Kippewa. He will fix a date on which you should be at Kippewa.

Please let me know immediately if you accept this offer and if you are prepared to commence duties on the first proximo.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

over

Miss Maria Sauve
Miss Maria Sauve,
Chapeau,
P. Q.

Ottawa, February 11, 1927.

Sir:

I have your letter of the 7th instant, with reference to the vacancy at the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I note your recommendation that Miss Maria Sauve be appointed. The Department agrees with this proposal and will allow salary at the rate of \$75 per teaching month. Miss Sauve has been written to this effect and has been instructed that her duties will commence on March first. I have also told her that you will write to her, making arrangements to have her come to Kippewa on a certain date, when she will be met by someone from Hunter's Point.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature]
E. Casa, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

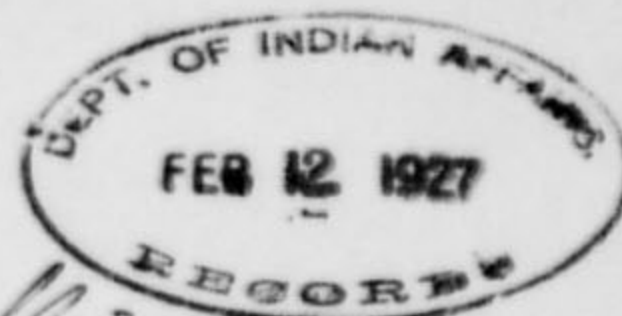
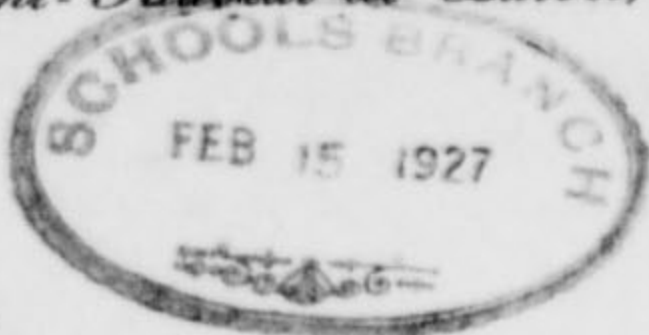


+

35-5-1

L. J. C. & M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 14 febr 1927



See letter under of July 11
Superintendent of Indian Affairs
Ottawa,

Replying, for the 2nd time, to No 35-5-1.
Re Hunter's Point School Teacher,
I must tell you, that I am just today receiving
a letter from the agent of North Bémis Arming,
returning from a trip to that place
and telling me about his surprise
Mr. Garside Jones as a new teacher for this school -
I told you in my last, that I had nothing
against her engagement, but Mr. Caza, after
enquiring amongst the people of the place
hearing she is quick tempered, prefers to wait a while,
and get an other teacher who could teach better,
even in english and french - So I am with
Mr. Caza. This Mr. Caza, as well as I notice,
is a first class and wise agent - and I will work
with him as much I can -
So, what Mr. Caza will do, in that
matter, is O.K.

Yours humble Servant

Adon O'Brien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
A. Lapeau Luce.

Feb. 14th. 1927.

Sec. Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I received your letter No. 35-5-1.
dated February 11th. informing me that
my application as teacher for Hunter's
Point school has been accepted.

In reply I will say that I accept
the offer which you made me, and that
I will be prepared to commence duties on
the first of March as desired.

I remain,
Yours Truly,

Maria Sauvé,



noted
go

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
A. Chapeau, Luce.

July 4th. 1927. R

Mr. Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Ottawa, Ont.



Dear Sir:

I wish to offer myself as
applicant for the Hunter's Point school
for the coming term.

Hoping to hear from you in the
near future. I remain

Truly Yours
Maria Sauvé,
A. Chapeau,
Luce.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 5th, 1927.

Madam:

Replying to your letter of the 4th instant, I beg to say that the Department will be pleased to approve of your re-appointment as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for the next school year. The salary allowed will be at the same rate as was previously paid you, viz. \$75 per teaching month. You should arrange to reopen this school after the present summer holidays, on or about September 1st, next. We are informing Mr. Agent Caza, North Temiskaming, of your re-appointment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. McLean
Miss Maria Sauve,
Chapeau,
P. Q.

P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 5th, 1927.

Sir:

I have to inform you that the Department is approving of the re-appointment of Miss Maria Sauve as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for the next school year. The salary allowed her will be at the same rate as she previously received, viz. \$75 per teaching month.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

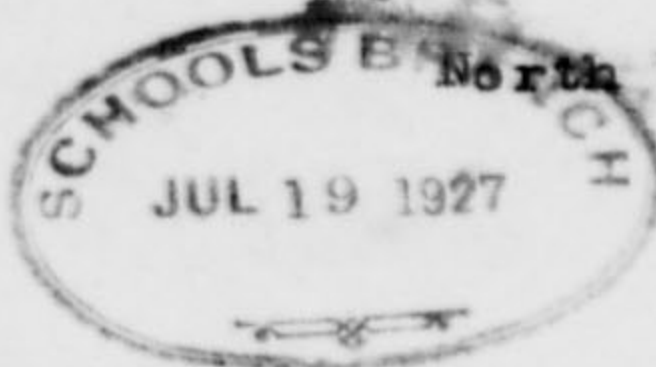
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-5-1
X
North Temiskaming Que. July, 14, 1927



JDM
Sir-

Referring to official letter no 35-5-1 of the 5th instant, I understand that Miss Maria Sauve has been re-engaged for the next school year. I was waiting the return of Rev. Father Evain from Hunter's Point to make a report regarding this teacher.

Your obedient servant

J. Baza

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-5-1
North Temiskaming Que. July 25, 1927



[Handwritten signature]
Sir-

Referring again to official letter no 35-5-1 of the 5th instant, I beg to inform the Department that Rev. Father who has visited Hunter's Point lately is not in favour of Miss Sauve to teach at Hunter's Point for the next school year.

I do not know if he has any other reasons but the ones he gave me is that she is too young, she is childish and do not keep a good rule in school and that she is not able to teach as she can not talk it.

I have the application of a good teacher (Miss Annie Marcotte of Chapeau who has relatives at Hunter's Point) she has six or seven years experience and is over 30 years of age.

Miss Maria Sauve is a girl of good reputation.

I would be pleased to know as soon as possible who is to get the position.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

[Handwritten signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 29th, 1927.

Sir:

I have your letter of the 25th instant, informing the Department that Rev. Father Evain is not favourable to the re-appointment of Miss Maria Sauve as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

As you were informed by official letter of the 5th instant, the Department has already informed Miss Sauve that her re-appointment for the next school year is approved. The Department should have been informed before this of the inexperience and lack of teaching qualifications of Miss Sauve. As her re-appointment has been approved, it will hardly be possible to make any change in teachers before the end of the present year. A further report should be forwarded late next fall, when, if Miss Sauve's services are not satisfactory, a change could be made after the Christmas holidays. Please inform Father Evain accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

October 6th, 1927.

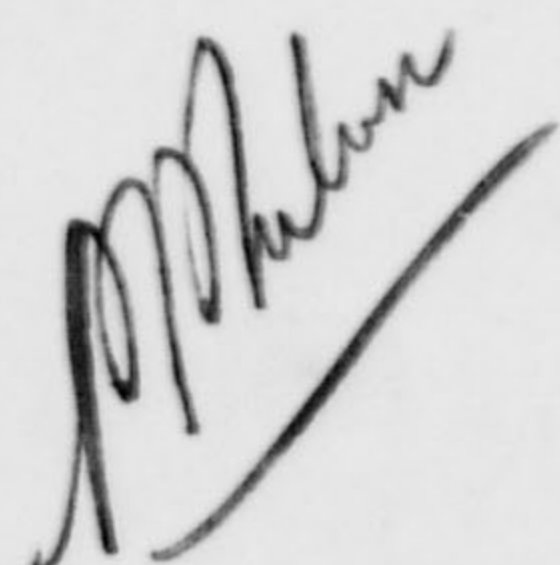
Memorandum:-

Rev. I. Evain, O.M.I., 15 Oblates Ave., Quebec, Que., called at the Department today with reference to the teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School. He stated that the present teacher, Miss Maria Sauve, is not suitable and requested that a change of teachers be made at the end of the current year, namely, December 31st next.

He recommends the appointment of Miss Marcotte, Chapeau, Que., and states that this girl is about 27 years of age and has had 6 or 7 years experience.

Rev. Father Evain further stated that he had discussed the matter with Mr. Caza, who was prepared to approve Father Evain's recommendation with reference to this school.

I told Father Evain that we would write to Mr. Caza. (In connection with this matter, see letter on this file of July 29th, 1927).

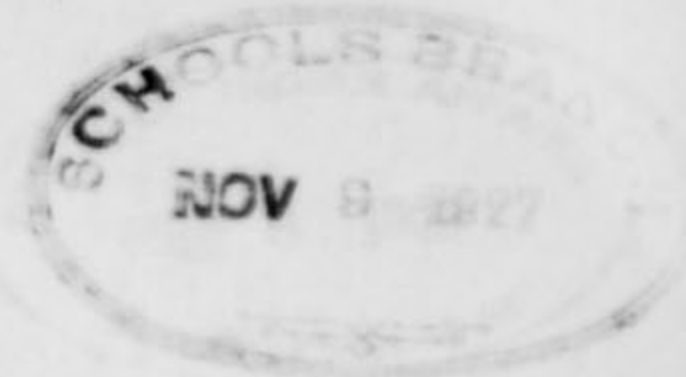


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Hunter's Point, ³⁵⁻⁵¹ Que.
Nov. 4th. 1927.

 J. J. McLean,
Ottawa,
Ont.



Dear Sir:

I have been informed by Mr. Caza, Indian Agent that my services as teacher for the Hunter's Point Indian Day school are not required after December 31st. as I am not capable for the position.

I find it very strange that the Department of Indian Affairs had Mr. Caza inform me of above without receiving proof of my qualifications; no person has examined me or my school since I am here, so how should they know if I am doing my duty or not.

I do not think it exactly just to discharge me before the term for which I am hired is finished without further inquiry.

As for teaching French I think I am quite capable of doing so as the pupils are all only beginners.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

It will please me very much if
I receive an early reply stating full
particulars as to my discharge.
I remain

Truly Yours
Maria Sauvé.
Hunter's Point,
Via. Kippewa Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, November 10, 1927.

Madam:

I have your letter of the 4th instant, relative to the discontinuing of your services as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School from the end of December, next.

In reply I beg to inform you that after consulting with Rev. Father Evain, who is associated with the Department in the oversight of the work at this school, and also with Mr. Agent Caza, it was decided that it would be in the best interest of the work to have a change of teachers at the end of the present calendar year.

Please prepare your return showing the attendance, days taught, etc., when the school closes for the coming Christmas holidays, and forward same to Mr. Agent Caza, who will transmit it to the Department, when payment of salary due will be made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.D. McLean
Miss Maria Sauve,
Teacher, Hunter's Point Indian Day School,
Hunter's Point, Via Kippewa, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

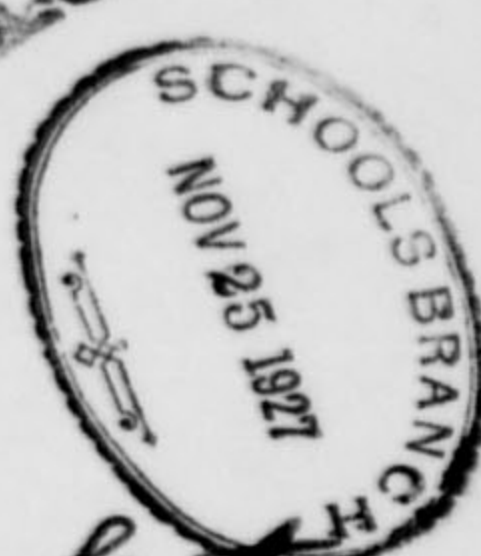
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Handette P. O. Que.
Nov. 19th / 27.

Mr. G. D. McLean,
Asst. Deputy Sec.
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.



Sir:-

I have been informed by my sister Maria who is teaching in the Indian day school at Hunter's Point that Mr. J. Gaze the Indian agent wrote her the beginning of last month notifying her that her service would not be required after the Xmas. holidays.

No particular reason has been stated only that she is not capable of teaching french.

No person of authority has examined her pupils or even questioned her to know what her capabilities are therefore this should be taken into consideration. You have engaged her for the term at a salary of Seven Hundred & fifty Dollars therefore if you dismiss her she will be left without a position. Justice should be shown her. She should be discharged honorably or else her salary should be paid her for the length of time that she is engaged for.

Yours Truly,
Charles Lamer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 25, 1927.

Madam:

I have your letter of the 19th instant, relative to the discontinuing of the services of your sister, Maria Sauve, as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School at the end of December, next.

In this connection I beg to say that a change in teacher at this school at the beginning of the new year is considered to be in the best interests of the work, and this matter has been fully discussed with Rev. Father Evain, who is associated with the Department in the oversight of the work at this school, and also with Mr. Agent Caza. Your sister has received the customary one month's notice that her services would not be further required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Miss Mary Sauve,
Gaudette P.O.,
Que.

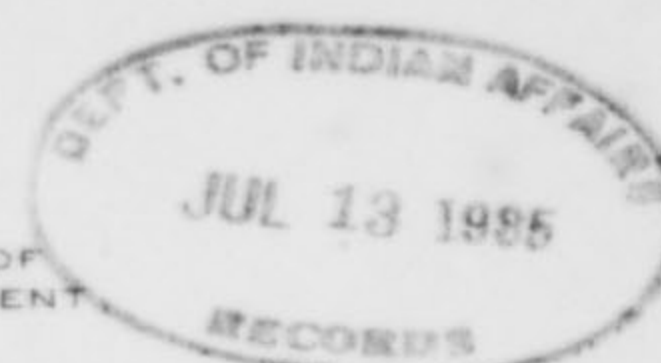
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



35-5-1

Notre Dame du Nord Que, July 9, 1935

Sir-



I beg to inform the Department that I have consulted Rev. Father Martel O.M.I. and we have agreed to recommend the nomination of Miss Christina Nephin of Chapeau for the position of teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School for the coming school year.

Miss Nephin has been teaching two years at the Brannan Lake Indian Day School and has given good satisfaction.

Your obedient servant

Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

35-5-1.

MINISTER'S OFFICE
JUL 17 1935
DEPT. OF INTERIOR

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

July 17, 1935.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

Miss Anna Marcotte, teacher of the Hunter's Point Indian Day School, has resigned as from June 30th, last. This school is not on a reserve. It is in the Kippewa district, northern Quebec (Electoral District of Pontiac), under the jurisdiction of the Indian agent at Temiskaming. In the past, the Department has looked to the Indian Agent and the Roman Catholic Missionary of the district for the nomination of teachers. They nominate the services of Miss Christina Nephin, who has been in our employ as teacher of the Brennan Lake Indian Day School, in the same district as the Hunter's Point School, and her services have been satisfactory. The salary paid is at the rate of \$80 per teaching month.

I submit, for your approval, the appointment of Miss Christina Nephin for the coming school year.

A. S. Williams

Acting Deputy Superintendent General.

Approved, provided, Miss Nephin has the necessary qualifications

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1.

Ottawa, July 20, 1935.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, nominating the services of Miss Christina Nephin for the position of teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, to succeed Miss Anna Marcotte, who resigned as from June 30th, last.

The Department will approve of the appointment of Miss Nephin, to begin duties when the school re-opens after the summer holidays, on September third, next. The salary will be at the same rate as was paid Miss Marcotte, viz.: \$80 per teaching month. Please advise her of her appointment and arrange that she begins duties on the date above mentioned. I would request that you give her any assistance you can in her work at this school.

I note that Rev. Father Martel, O.M.I., approves the appointment of Miss Nephin. It is hoped that she will meet with every success in her work.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

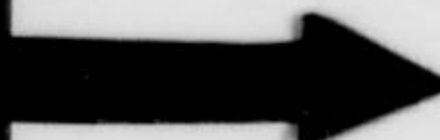
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)



File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. *35-5-3.*

Department of Indian Affairs

19.....

Hunter's Point R. C. Sch.

Reps for teacher's salary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Province of

Quebec,

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended June 30th. 1921

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Mary Sauve	Catholic Indian school at Hunters Point, Kipawa.	350 00	87 50	Chapeau, Que.
No. of School days in quarter.....	65			
No. days School was open.....	63			
No. holidays.....	2			
Grant asked for.....				

Remarks:—

This is a new school opened for the benefit of the Roman Catholic children at Hunter's Point. Miss Sauve appointed teacher, salary \$350.00 per annum. Began duties April 1, 1921.

Certified Correct

M. J. B.

8, 7, 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

W. H. Lewis

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

W. H. Lewis

Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

July 5th, 1921

Sir:-

I beg to enclose Quarterly school return of the Catholic Indian school at Hunter's Point, Que. This is the matter referred to in letter No. 35-5-1 of the 28th. of June.

I had previous to receiving the above letter, sent some blank forms to Miss Sauve, as I had some on hand here. I had instructed her to fill it out carefully, but she did not make a very good job of it.

If the enclosed return is not satisfactory I will write her at Chapeau and have her prepare another one.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

41352
8252

J. D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

300
150
55

53
27
82.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province **QUEBEC**

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **JUNE 30, 1921** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Mary Sauve	HUNTERS' POINT R. C. DAY	\$350 00	\$17 50	<i>Bal due</i>
	Teacher, Chapeau, Que.			

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

Miss Sauve began duties at this school April 1, 1921. Having taught 60 days she is entitled to 60/200 of her salary of \$350.00, or, \$105.00. She has already received \$87.50 and the above balance is due her for that period.

Certified Correct

J. P. Helmer
7. 9. 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

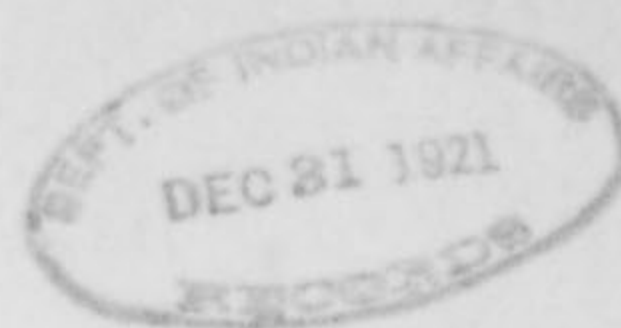
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Province of

Quebec



Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended *December 31st* 192*1*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Catherine Honan	Hunters Point R.C. Indian Day School	\$350.00	125.00 87.50	Hunters Point Kipawa Que.

No. of school days in quarter.....*56*
 No. days school was open.....*46*
 No. holidays.....*3*
 Grant asked for.....

Remarks:—

This school was not ready for occupation until the 17th of October.

The attendance this Quarter was small owing to the prevalence of smallpox in the vicinity of the school, reported to the Department on the 11th of November

CERTIFIED CORRECT

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

D.P.
3-1-22
W.H. Lewis

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

35-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 27 1922
RECORDS

North Temiskaming, Que.

February 22nd, 1922 19

566211

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to inform the Department that I made an error in the requisition for the salary for Miss Honan, teacher of the Hunter's Point R.C. Indian day school, at Hunter's Point, Que. for the quarter ending December 31st, 1921.

I had requisitioned her salary at 3 months at \$350.00 per year, \$87.50 instead of 3 months at \$35.00 per month, \$105.00 which I understand is the usual way in which school teachers salaries are paid by the Department. If such is the case there is a balance of \$17.50 due to Miss Honan on her last quarters salary.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH
FEB 23 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended DECEMBER 31, 1921 192

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Miss Honan appointed teacher at salary of \$35.00 per month. She has already received \$87.50 but having taught three months the above balance is due for that period.

M. J. B.

28, 2, 1922.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quebec



TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended *March 31st* 1922

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount paid per month	Address to which Cheque is to be sent
Miss Catherine Honan	Hunters Point R. C. Indian Day School	\$35.00	\$105.00	Hunters Point Kipawa Que
No. of school days in quarter.....		63		
No. days school was open.....		62		
No. holidays.....		1		
Grant asked for.....				

Remarks :—

CONFIDENTIAL CORRUPT

11-4-22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

W. H. Lewis

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of

Quebec



Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended *June 30th* 1922

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Miss Catherine Honsan</i>	<i>Hunters Point R. C. Indian day school</i>	<i>\$600.00</i>	<i>\$180.00</i>	<i>Bear Island Temagami Ont</i>

No. of school days in quarter... *57*
 No. days school was open... *52*
 No. holidays... *8*
 Grant asked for...

Duplicate

Remarks:—

School teachers salary raised from \$350.00 per year to \$600.00 per year from the commencement of this quarter as per instructions received in official letter No 35-5-1 of the 21st of February 1922

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

W. H. Lewis

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Province of **QUEBEC**

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **JUNE 30, 1922.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Catherine Honan	HUNTERS POINT			
	R. C.	\$600 00		
			\$150 00	
	Teacher,			
	Bear Island,			
	Ont.			

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

Salary increased to \$600.00 per annum from April 1, 1922.

Certified Correct

M. J. B.

7. 7. 22.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

35-5-3

INDIAN AGENT'S OFFICE



.....North Temiskaming, Que.

August 5th. 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO No..... ALSO TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

573481

I have received a letter from Miss Henan, from Bear Island, Temagami, Ont. in which she states that there must be an error in the salary paid her for the quarter ended June 30th. as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian day school at Hunter's Point, Que.

She states that her salary for the last quarter was to be at the rate of \$600.00 per annum, but that the cheque she received was for the amount of \$150.00. She also informs me that she did not receive any bonus for the same quarter.

Kindly advise me what reply to make to her.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

A. F. MacKenzie, Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 11, 1922.

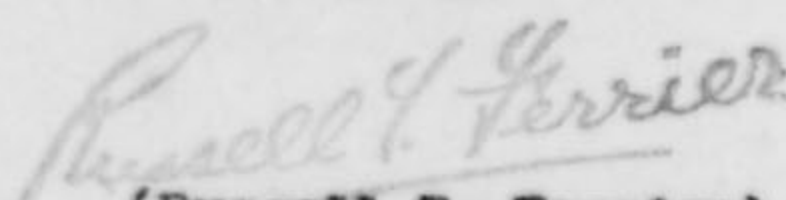
Sir,-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 5th instant in connection with the amount of salary paid Miss Henan for the June quarter, last, as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

In reply, I beg to say that from the 1st of April last her salary was at the rate of \$600 per annum. This salary was on a yearly basis and not monthly for the ten teaching months. She received a cheque for \$150. which was payment in full for the June quarter.

Regarding the bonus, I beg to say that the regulations for the payment of same have not yet been decided upon. It is hoped, however, to have this matter adjusted and the cheques for the bonus due will be sent at an early date.

Yours truly,



(Russell T. Ferrier),
Superintendent of Indian Education.



W.H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 11, 1922.

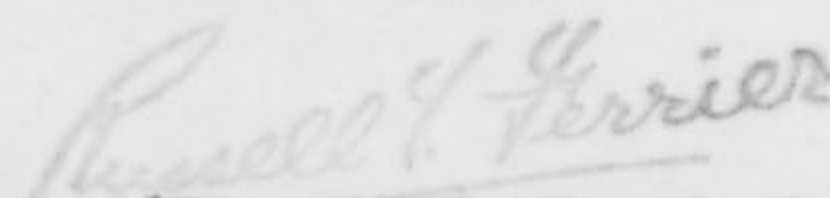
Sir,-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 5th instant in connection with the amount of salary paid Miss Henan for the June quarter, last, as teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

In reply, I beg to say that from the 1st of April last her salary was at the rate of \$600 per annum. This salary was on a yearly basis and not monthly for the ten teaching months. She received a cheque for \$150. which was payment in full for the June quarter.

Regarding the bonus, I beg to say that the regulations for the payment of same have not yet been decided upon. It is hoped, however, to have this matter adjusted and the cheques for the bonus due will be sent at an early date.

Yours truly,



(Russell T. Ferrier),
Superintendent of Indian Education.



W.H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

Miss Teresa McGuire,
Hunter Point,
To..... Kipawa, Que.....

CERTIFIED CORRECT
Jan 9. 10.

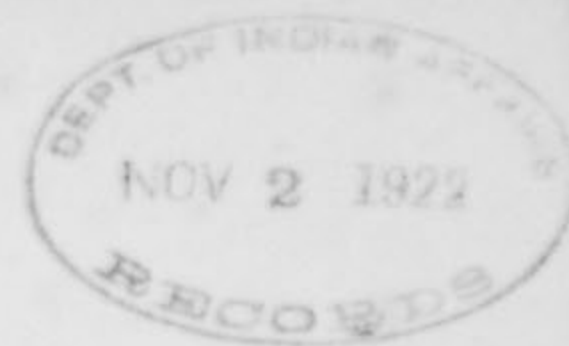
W. H. Lewis

.....
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-2



INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.....

October 28th. 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir.—

I beg to enclose voucher in favor of Miss Teresa McGuire, teacher of the Hunter's Point, R.C. Indian day school, at Hunter's Point, Que. for \$60.00, being for salary due for the month of September.

This is the matter referred to in official letter No. 35-5-1 of the 18th. inst. The quarterly return forwarded by Miss McGuire, at the end of September, must have got destroyed by fire at the North Temiskaming, P.O. on the 4th. inst. as it did not reach me. I have had her prepare another one which I beg to enclose herewith. I have none of the regular forms for making application for teachers salaries, as I have not received the supply I sent for.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent,

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-3

Ottawa. November 3, 1922.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo, enclosing the September quarter return of the Hunter's Point Roman Catholic Day School.

In reply I beg to say that a cheque for \$60.00, being the salary due for the month of September, is being forwarded to Miss McGuire, Hunter's Point, Kipawa, Que.

With reference to your request for forms for teachers' salaries, I beg to say that these forms are not being sent to agents. You need not make out any forms for teachers' salaries in future as these are being made in the Department when the returns are received.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

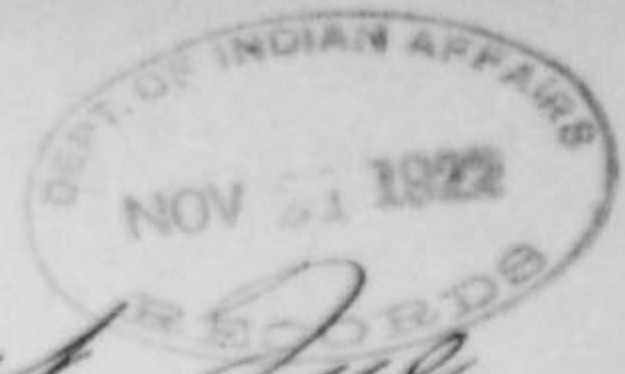
W.H.L.
R.T.F.
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-5-3



ack
To the

Hunter's Point, Ont.
Nov. 15th 1922.

577551

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir - I, the undersigned &
Teacher of Hunter's Point B.C.
Day School, have received my
first Quarterly Payment = \$66
on the 9th instant.
I beg leave to ask if the
Department could send me \$10
in advance, as I may go home
for my Xmas Holiday if the
ice permits, I have not fully
decided but should I go I
would need a little more money.
Is it necessary to sign a receipt
after receiving each quarterly
payment?

I am,

Yours Respectfully,
Neresa McGuire
Hunter's Point,
Ont.

(Kipawa)



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hubbs

TEACHERS' SALARIES

Mc 31

192

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

CERTIFIED CORRECT

24-11-22

Supt. or Agent.

Form 14.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF Quebec

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31, 1922

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Teresa McGuire	Hunter's Point, R. O.	\$600 00	\$150 00	
	Less-Advance		\$25 00	
	Bal. due		\$125 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/1/23

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

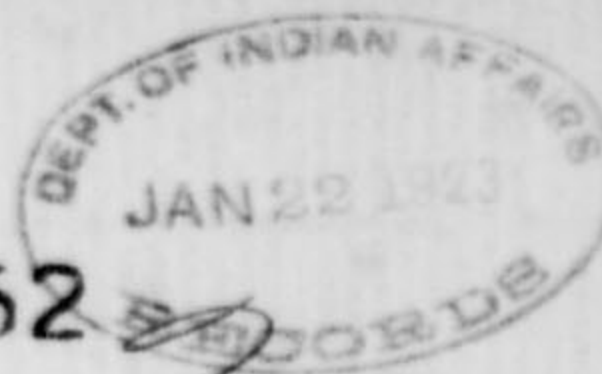
No. of last cheque

3808-125.00

Jan 11th

sch

35-5-3
HUNTER'S POINT, ILL.
JAN 13th 1923



To The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

I have rec'd an official
Cheque of the Department as
balance on Dec. Quarterly salary
amounting to \$125.00.

By the statement I make out
this payment should have amt.
to \$15.50.

Rec'd. for Sept. gr. payment \$ 60

in advance = 25-
Total Paid \$ 85.

Taking all payment:-

Sept gr. \$ 60

Oct, Nov, Dec. = 3 x 60 = 180

\$ 240 complete from Sept. gr. to Dec. gr.

Paid - 85

Balance 155-

Recent cheque 125.00

due \$ 30.00.

Please explain the error?

I am, yours Respectfully,
Theresa McNeill.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

192 2

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....**MARCH 31, 1923.**.....192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Teresa McGuire	HUNTER'S POINT R. C.	\$600 00	\$180 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

Mr. J. B.

6. 4. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF... **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1923.** 192

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

13. 7. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **SEPTEMBER 30, 1923.** 192

REMARKS:—

Miss McGuire resigned June 30, 1923. Miss Toner transferred from Garden River R. C. Salary \$600.00

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
9, 10, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

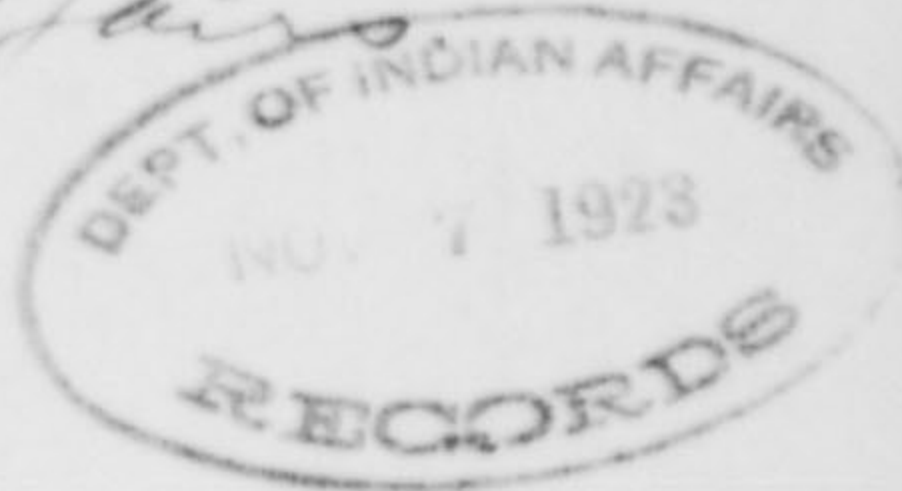
35-3-1

L. Hunter & Family

[Signature]

Nov. 3rd. 1923 **R**

The Department of Indian Affairs



Dear Sir:

Would you kindly let me have \$75 on salary as I would like to have some money for Xmas.

Yours truly
Mildred Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **DECEMBER 31, 1923.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mildred Toner	HUNTER'S POINT R. C.	\$600 00	\$75 00	advance
	Teacher, Hunter's Point, QUE.			

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
8, 11, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF _____

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

FOR QUARTER ENDED **December 31, 1923** 192.....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mildred Toner	HUNTER'S POINT	\$600 00		
			\$180 00	
	Less advance		<u>75 00</u>	
			\$105 00	

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

11, 1, 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED 192.....
MARCH 31, 1924.

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

22. 3. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-3

[Signature]

Went's Point;
March 18, 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

MAR 21 1924

R

The Department of Indian
Affairs Ottawa

Dear Sir -
Would you kindly
let me have \$125 as
part of salary for Easter
and furs
Walter Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Ottawa, March 22, 1924.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, applying for an advance of \$125.00 on your salary as teacher of the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School.

As it is so close to the end of the quarter, the Department is not prepared to allow this advance. Please prepare your return promptly on the 31st instant and forward to the Department. On receipt of this return your cheques for salary and bonus will be promptly sent and you will receive them before Easter, at which time it is noted you desire your salary.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Mildred Toner,
Hunter's Point,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-1
Sol
Hunter's Point,
May 16-1924 **R**
The Department of Indian Affairs
Ottawa.
Dear Sir:-
Would you kindly
give me \$25 on my salary.
and favor
Mildred Jones

ack 25
m
June 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1924.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mildred Toner	HUNTER'S POINT R. O.	\$600 00	\$25 00	
	(Advance)			

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

27. 5. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUINCY

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1924.** 192

REMARKS :—

9. 7. 24.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

POOR
COPY

35-5-3

Werner's Centre



July 16th

The Department of Indian Affairs
Ottawa



Dear Sir,

I having received cheque
155 balance due on salary
at Hunter's Point, but
did not receive my bonus
8.45 yet; As my sister
Angela has been here about two
weeks I thought probably
you sent mine also and
that it never reached me
so kindly let me know.
Yours truly
Mildred Jones

CK 710
sent
July 9/24
P.R. no. 1
Dinner
106
263

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 19, 1924.

Madam,-

Replying to your letter of the 16th instant, I beg to inform you that cheque No 710, for \$45.00, being the bonus due you for the June quarter, last, as teacher of the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School, was mailed addressed to you R. R. No. 1, Demers Centre, Que., on the 9th instant. You should make enquiries from the postmaster at Demers Centre and if the letter enclosing this cheque has not reached there, you should immediately inform the Department and steps will be taken to trace the same.

Kindly inform the Department after enquiries have been made, whether you have received this cheque or not.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Mildred Toner,
Demers Centre,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

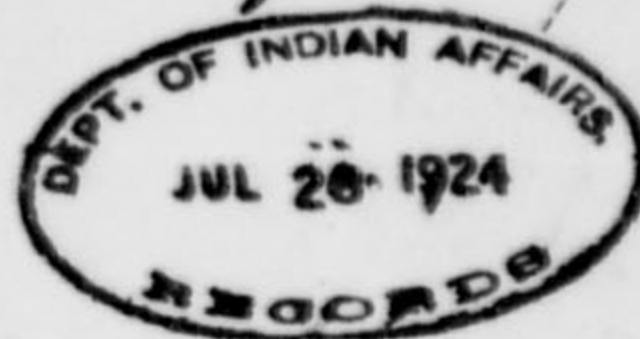
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-3

Admiral Centre, 2nd

July, 28/1924.



Dear Sir,

I came in touch with
postmasters at Admiral Centre,
2nd, in regards to cheque for
my bonus of June Quarter.
No trace can be found of
same. I'd be glad if you would
put this immediate attention.

Yours truly

Medred Jones

Sent to wrong address

remailed July 30th

M. J. B.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA



IN YOUR REPLY REFER TO

No. 35-5-3

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 19, 1924.

Madam,-

Replying to your letter of the 16th instant, I beg to inform you that cheque No 710, for \$45.00, being the bonus due you for the June quarter, last, as teacher of the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School, was mailed addressed to you R. R. No. 1, Demers Centre, Que., on the 9th instant. You should make enquiries from the postmaster at Demers Centre and if the letter enclosing this cheque has not reached there you should immediately inform the Department and steps will be taken to trace the same.

Kindly inform the Department after enquiries have been made, whether you have received this cheque or not.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier
Supt. of Indian Education.

*Dear Miss I have no trace
of any cheques too bad. This letter
was not registered
Miss Mildred Toner,
Demers Centre,
Que.
on 14 July we have in our register a letter
addressed to Angela Toner + was delivered same
day per Sol Mrs M Demers -*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

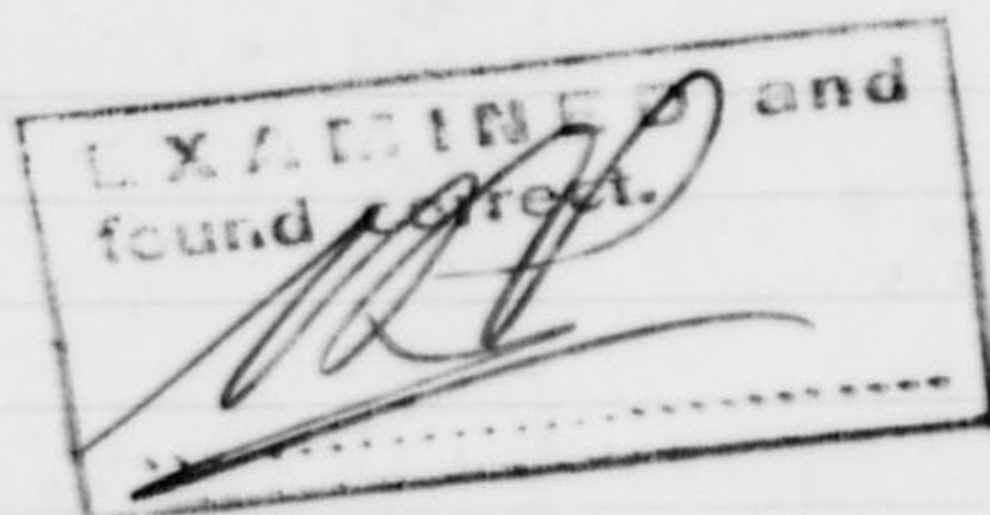
PROVINCE OF.....**QUEBEC**.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **SEPTEMBER 30, 1924.**¹⁹².....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mildred Toner	HUNTER'S POINT R. C.	\$600 00	\$60 00	
	Teacher, Hunter's Point, QUE.			

REMARKS :—



6, 10, 24

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUÉBEC

FOR QUARTER ENDED.....**DECEMBER 31, 1924.**⁹²

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT. 8, 1, 25.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED.....MAR CH 31, 1925. 192

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

9. 4. 25

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

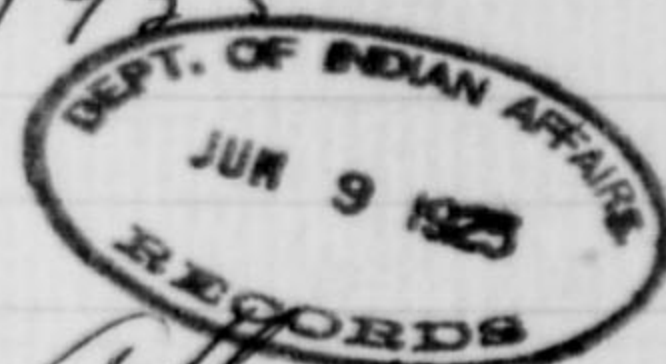
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-3
Z. Hunter; Taint, Inc.

May 3rd 1925



The Department of Indian Affairs

Dear Sir:-

Would you kindly give
me ~~\$45~~ on salary and favor.

Mildred Toner

~~\$40~~
advance on
June 1st
PD

180⁰

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Q U E B E C.

FOR QUARTER ENDED.....**JUNE 30, 1925.**.....192

REMARKS:—

9, 6, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED.....**JUNE 30, 1925.**.....192

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

13. 7. 25.

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-3

Copy original on file 35-5-1.

Ottawa, November 19th, 1925.

Sir:

I have your letter of the 14th instant relative to the request of Miss Mildred Toner, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, for permission to close the school for the Christmas holidays two weeks earlier than the usual time.

In reply I beg to say that the Department will approve of Miss Toner closing the school for the Christmas holidays on the afternoon of December 17th, next, and she should reopen same on the first Monday in January, next. She should make up the time lost at Christmas at Easter, next. When preparing her quarterly return, she should state thereon the dates the school was closed, and she should also show how this period was made up when preparing her return covering the Easter period. Please inform her of the authority granted.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC.

TEACHERS' SALARIES

December 31st

Mildred Toner

HUNTER'S POINT
R. C.

\$750 00

\$225 00

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/1/26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....**March 31st,**.....192**6**.....

[illegible]

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 4. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

June 30th. 1926

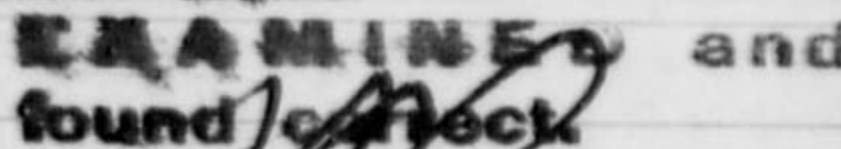
Mildred Toner

Hunter's Point
R.C.

\$750	00
-------	----

\$225	00
-------	----

REMARKS:



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15. 7. 26

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

C O P Y

35-5-3.

Original on

35-5-1.

Ottawa, July 14, 1926.

Sir:

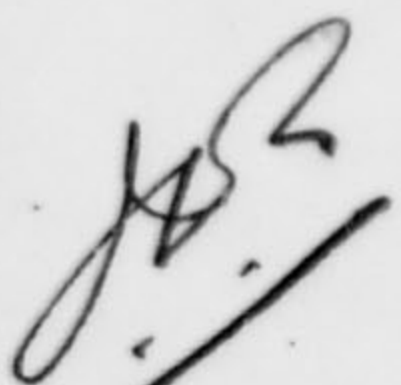
In reply to your letter of the 3rd instant, I beg to inform you that Rev. Father Paquette, O.M.I., has nominated Miss Mercedes Gosselin as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for the next academic year. This young lady is 22 years of age, has a Quebec Elementary Diploma and can teach both English and French.. The salary allowed her will be at the rate of \$75 per teaching month. She will begin duties on September first, next.

I shall be pleased if you will see that Miss Gosselin has the necessary return forms, etc., for the preparing of her reports. Please give her any assistance you can in her duties at this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


E. Cass, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

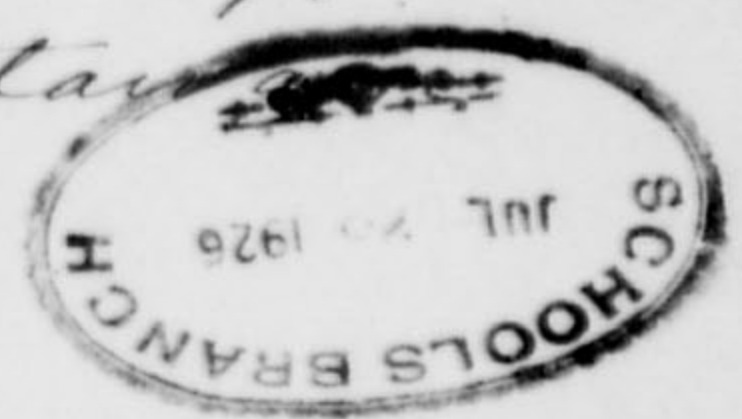
35-5-3

Werner's Centre, Inc

July 21



The Department of Indian Affairs
Ottawa



Dear Sir:-

Would you kindly
let me know if you have
sent my cheque for June
quarter? as I expected to
receive it before now.

Yours very Sincerely

M. Nedred Jones

CK 1760
to 4225
sent to
Humbly Point

via Kipawa
one

July 22/26

This was address given
on return

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-3.

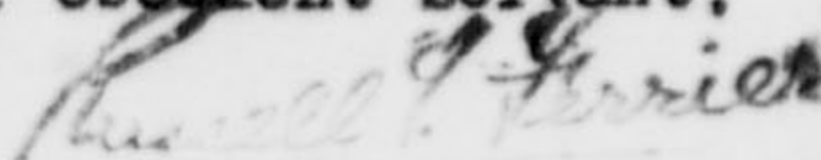
Ottawa, July 23, 1926.

Madam:

I have your letter of the 21st instant, relative to the cheque for your salary for the June quarter, last, as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

In reply I beg to say that cheque No. 1760 for \$225, being the amount of salary due, was sent yesterday, addressed to you, Hunter's Point, via Kippewa, Que. This was the address mentioned by you on your quarterly return. There was delay in forwarding the cheque as it was necessary to wait until a Governor General's warrant was received, authorizing the funds required. I would advise that you communicate with the Post Master at Hunter's Point and have him forward the letter enclosing the cheque to you at your present address.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



Miss Mildred Toner,
Demers Centre,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st.** 192**6.**

[illegible]

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5/1/27.

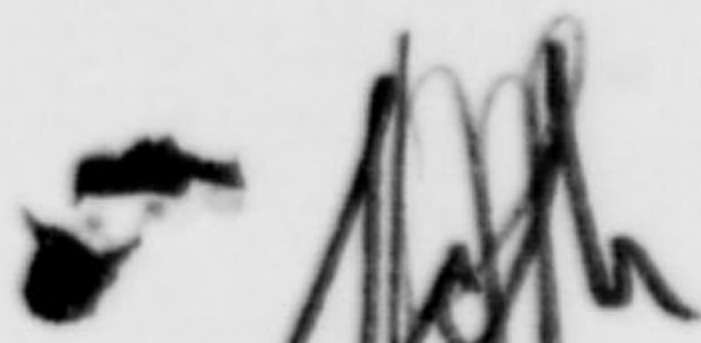
FORM 14

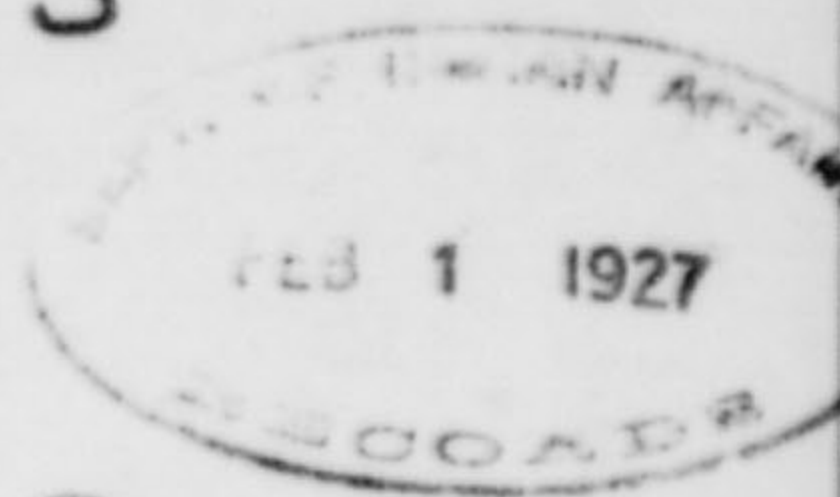
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-3





Hunter's Point 28 January 27

Hon. Secretary Indian Department

Sir:-

Please send me at once
the cheque of pay for salo-
ry teaching for last year -
for Oct. December
you would oblige

Mercedes Gosselin
Teacher

Hunter's Point
our
Kipawa
Que

Hunter's Point

T. L. 663

Jan 8/27

(Jones)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



TEACHERS' SALARIES

March 31st,

Advance	\$1.00	00
---------------	--------	----

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

2/2/27.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

POOR
COPY

Ottawa, February 2nd, 1927.

Madam:-

In reply to your letter of the 20th ultimo, I beg to say that cheque No. 4663 for \$225.00, in payment of your salary as teacher of the Hunter's Point R.C. Day School for the quarter ended December 31st, 1926, was mailed from here on January 8th, addressed to you at Hunter's Point, via Kipawa, Que. Please make inquiries from the postmaster at Hunter's Point and endeavour to locate this letter. If you do not receive it in the near future, you should then write to the Department.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Miss Mercedes Gosselin

Miss Mercedes Gosselin,
Teacher,
R.C. Indian Day School,
Hunter's Point, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

35-5-3

Original on

35-5-1.

Ottawa, February 1, 1927.

Madam:

I have your letter of recent date, resigning your position as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I regret that you have found it necessary to leave our work. I am sending, under separate cover, a cheque for \$100, being an advance on your March quarter salary. Whatever balance is due will be paid to you, if you will call at the Department when you are in Ottawa on your way out from the school about March first.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Miss Mercedes Gosselin,
Teacher,
Hunter's Point Indian Day School,
Hunter's Point,
via Kippewa, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-3

~~Wm.~~ Westboro Ontario
9th February 27

Sir:-

Please send me
at once the money
for the January's month
salary teaching

to
M. Mercedes Gosselin
192 Main St.
Westboro
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 10th, 1927.

Madam:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 9th instant, in which you request a cheque for your January salary as teacher of the Hunter's Point R.C. Day School.

In the letter in which you resigned as teacher of this school, you stated that you would teach until February 28th and, on receipt of that letter, an advance of \$100.00 on your salary for the months of January and February was forwarded to you at Kippewa, Quebec. No doubt, this cheque will be returned to you if you left your address with the postmaster at Kippewa. As you only taught the school for the month of January, you have been overpaid the amount of \$25.00, which should be refunded to the Department.

Your letter of January 20th was also received, in which you stated that you had not received your salary cheque for the quarter ended December 31st last. I advised you, under cover of a letter dated the 2nd instant, that this cheque was forwarded to you on January 8th. Please let me know if you received it and, also, forward the refund mentioned above as soon as you receive the cheque for \$100.00.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

[Handwritten signature]
Miss Mercedes Gosselin,
142 Main St.,
Westboro, Ont.

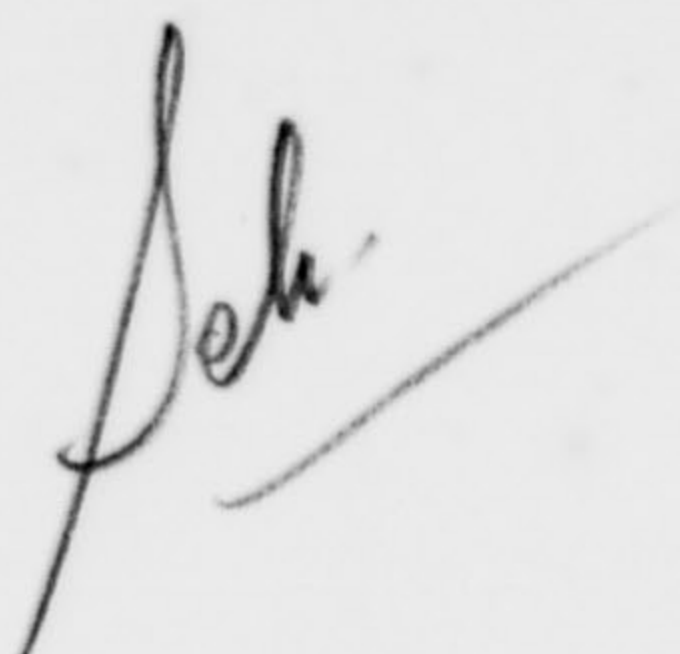
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

Original on 35-5-1.

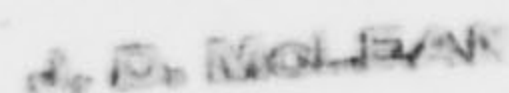


Ottawa, February 11, 1927.

Sir:

I have your letter of the 7th instant, with reference to the vacancy at the Hunter's Point R. C. Indian Day School. I note your recommendation that Miss Maria Sauve be appointed. The Department agrees with this proposal and will allow salary at the rate of \$75 per teaching month. Miss Sauve has been written to this effect and has been instructed that her duties will commence on March first. I have also told her that you will write to her, making arrangements to have her come to Kippewa on a certain date, when she will be met by someone from Hunter's Point.

Your obedient servant,



J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point
RC
RC
RC

Ottawa, February 28, 1927.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Miss Mercedes Gosselin was employed by this Department from September 1st to January 31st as teacher of the Hunter's Point (Roman Catholic) Indian Day School. She was found to be reliable and painstaking in her work.

Russell G. Ferrier

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

File 35-5-3

Ottawa, Feb 28 1927

Memo.—

Refund of 25⁰⁰ by Miss Gosselin
teacher at Hunters Point on account of
overpay^t to her by Lch Vole ck 4663.

\$25⁰⁰ Cash

[Signature] JRS

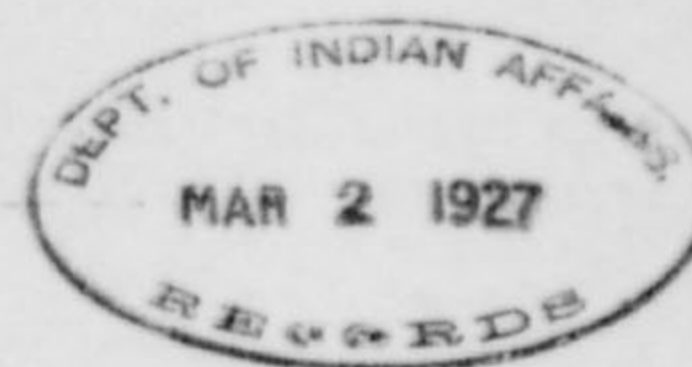
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-3

1 *[Signature]*
2 *[Signature]*



No. 3575

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

*just for
W.M.*

Bank of Montreal,

\$ 25.00

Ottawa, 1st March 1927.

RECEIVED from Miss Gosselin
on account Indian Funds

the sum of Twenty-five -----/xx Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this
Bank.

Signed in Triplicate

Ent'd. ✓

[Signature]
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUESTIONS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1927.

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/4/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

-- COPY --

35.5.3

(Original on # 35-5-1.)

Ottawa, July 5th, 1927.

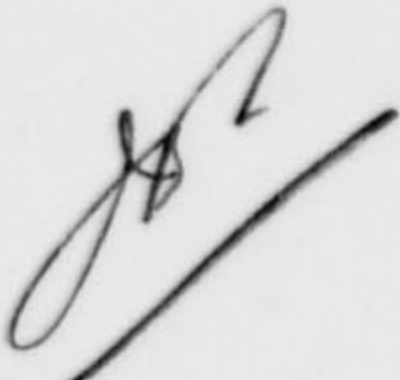
Sir:

I have to inform you that the Department is approving of the re-appointment of Miss Maria Sauve as teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for the next school year. The salary allowed her will be at the same rate as she previously received, viz. \$75 per teaching month.

Your obedient servant,

 MCLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th. 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Maria Sauve	HUNTER'S POINT R.C.	\$750 00	\$225 00	
Address:- Chapeau, Que.				

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/7/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 1927.

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/10/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUÉBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st. 192 7.

Chapeau, ...
Que.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/1/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, January 9th, 1928.

Madam: -

The December quarter return for the Hunter's Point R.C. Indian Day School has been received and a cheque for \$225., in payment of your salary for the quarter, is being forwarded under separate cover.

With reference to your statement that you expended \$4.28 in the purchase of Christmas gifts for the pupils, please forward the receipted accounts for your expenditure in this regard to Mr. Agent Casa, who will forward them to the Department for payment.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Maria Sauve
Miss Maria Sauve,
Chapeau,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-- COPY --

(Original on # 35-5-1.)

Ottawa, October 8th, 1927.

Sir:

Rev. Father Evain, who visited the Department recently, states that the services of Miss Maria Sauve, teacher of the Hunter's Point R. C. Day School, are not satisfactory and requested that a change of teachers be made at the end of the current ~~year~~, viz. December 31st, next. He recommends the appointment of Miss Marcotte, Chapeau, Que., and states that he has discussed the matter of a change of teachers at this school with you.

You will, therefore, be good enough to inform Miss Sauve that her services will not be required after the end of the present ~~year~~, and you should ascertain from Miss Marcotte whether or not she would be prepared to accept the position and be ready to resume duties when the school reopens after the Christmas holidays, next. She would be allowed salary at the same rate as is paid Miss Sauve. I shall be pleased to hear later as to the action taken in carrying out Father Evain's request for a change of teachers at the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


I. Gaza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 1928.

[illegible]

REMARKS:—

Miss Anna Marcotte appointed teacher with salary at the rate of \$75. per teaching month. Began duties January 1st, 1928.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

12/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th.** 192 **8.**

[illegible]

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

16/7/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

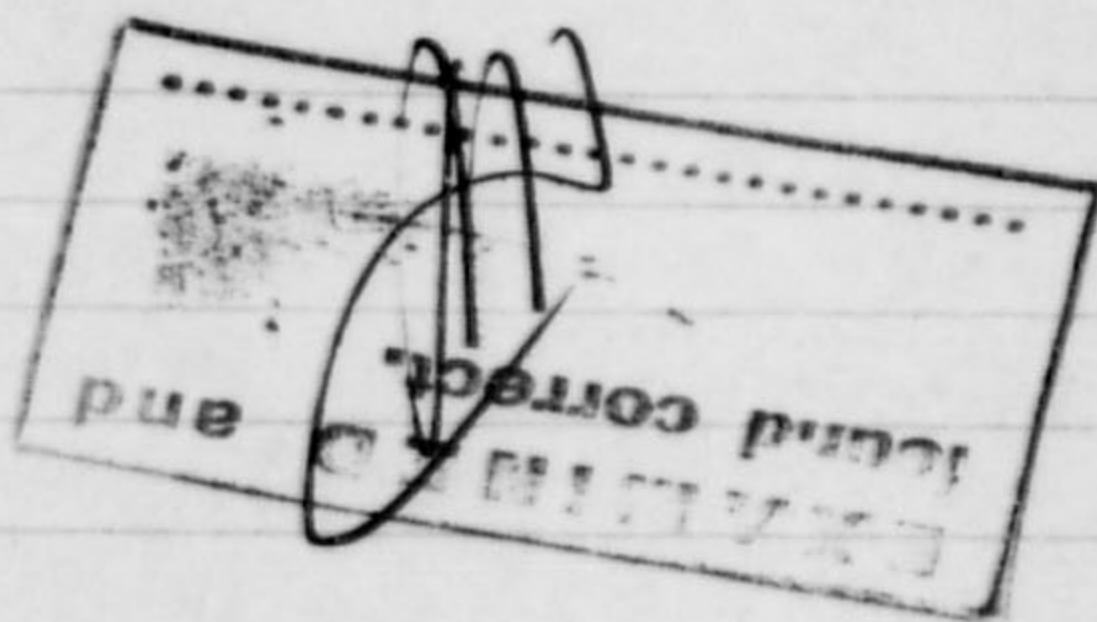
PROVINCIAL DE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 192 **8.**

[illegible]

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

11/10/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QU EB EC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 192 **8.**

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

21/1/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1929.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/4/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QU KB RC

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1929.

REMARKS:—

**EXAMINED and
found correct**

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

16/7/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1929.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

19/10/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st. 1929.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/1/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

1927

Anna Marcotte

HUNTER'S POINT, R.C.

\$750.00

\$225.00

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT

EXAMINED and
found correct.

8-4-30

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19**30.**

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/7/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-1. 3
-- COPY -- (Original on # 35-5-1.)

Ottawa, July 24, 1930.

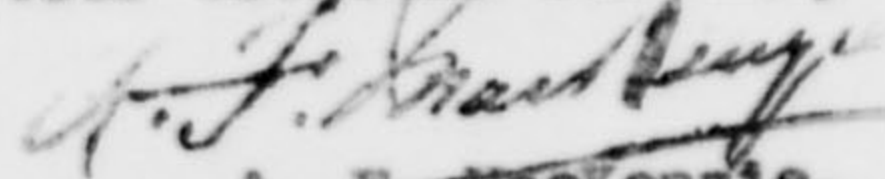
Sir:

I have your letter of the 15th instant, requesting that Miss Annie Marcotte, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, be granted an increase of \$5 per teaching month in her salary.

In reply I have to inform you that the Department will approve of an increase at the rate of \$5 per teaching month from the 1st of September, next, the beginning of the new school year. This will make her total salary from that date at the rate of \$80 per teaching month. Please inform Miss Marcotte of the increase granted her, and arrange with her to reopen the school and begin duties on September 2nd, next.

It is noted that Miss Marcotte has performed excellent services during the two years she has been teaching at this school and that two of her pupils wrote on the recent entrance examinations.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



Z. Gara, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th. 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte	HUNTER'S POINT R.C.	\$800 00	\$80 00	

REMARKS:—

Salary of Miss Marcotte increased from \$75 to \$80 a teaching month from September 1st, 1930.

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

25/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17
QUEBEC

FOR QUARTER ENDED December 31st. 1930.

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/1/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19 **31.**

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1931.

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

Q. UEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

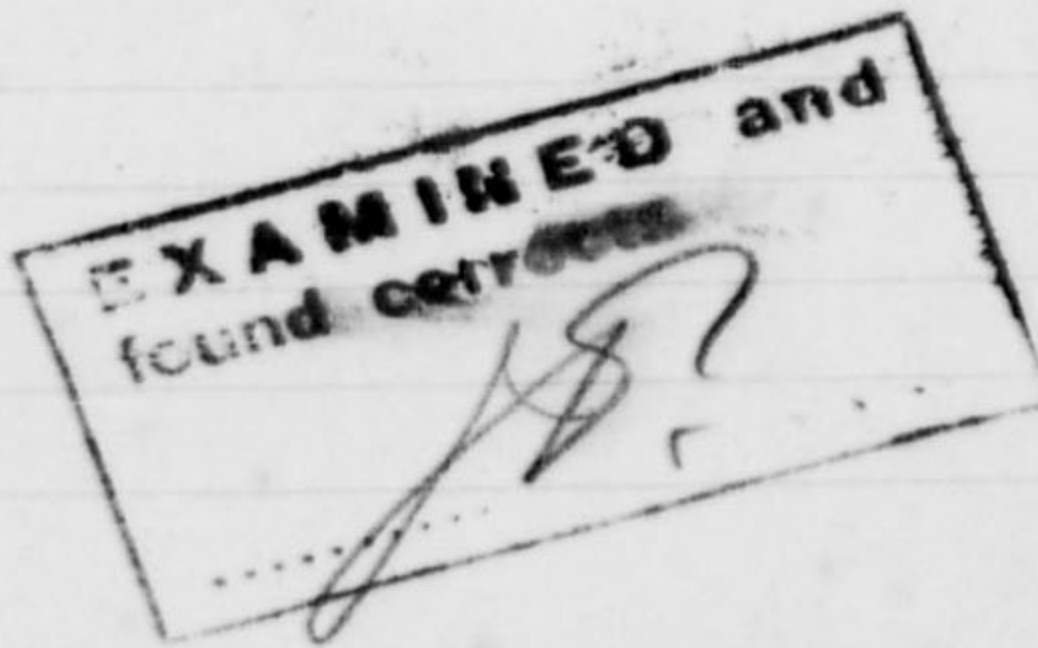
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1931.

[illegible]

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.



8/10/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte	HUNTER'S POINT R.C.	\$800 00	\$240 00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

11/1/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1932.

[illegible]

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

29/3/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1932.

[illegible]

REMARKS: --

35/260.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed and that they were necessary in the interest of the police, and that the charges made are in accordance with contract or agreement in effect at the time the services were rendered. In addition, the charges are fair and just. As to this account, the charges have been previously certified for payment. I recommend payment.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

23/7/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

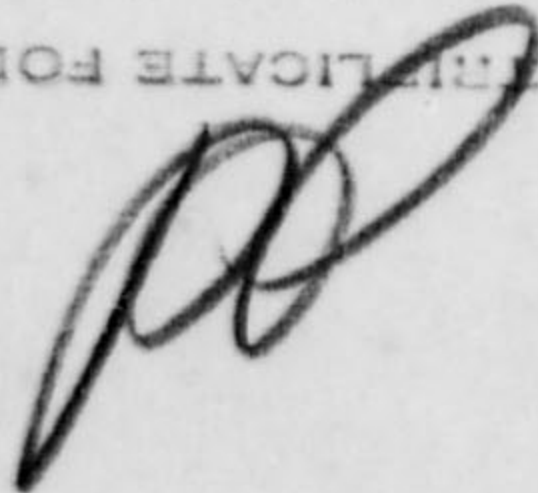
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte, Hunter's Point, Que.	HUNTER'S POINT R.C.	\$300 00		
			\$80 00	
	Less 10%		8 00	
	Amount due		\$72 00	

Vote 201.
Agency 35/260.

for Accountant to pay.
Voucher in duplicate detached
DUPLICATE FOR FILE



11/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

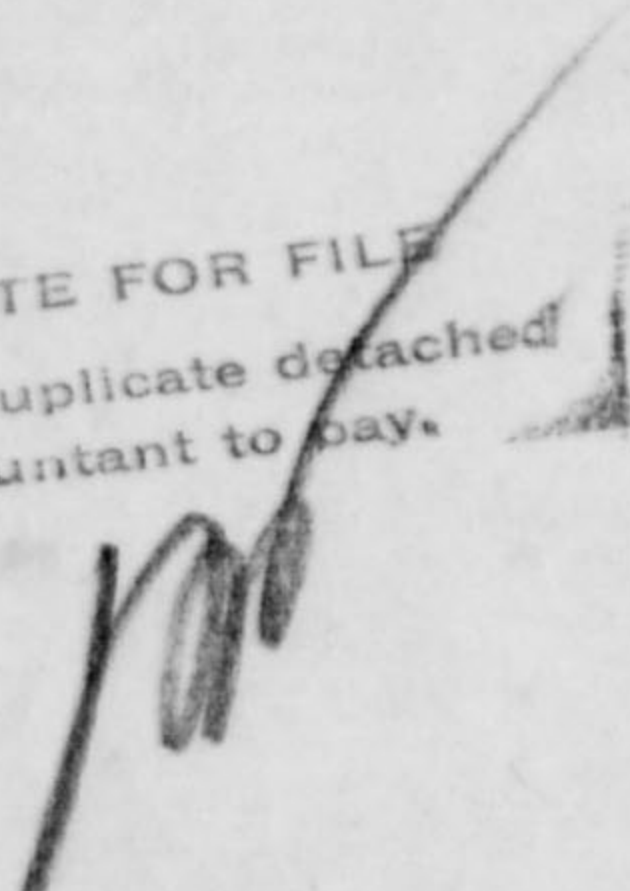
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte, Hunter's Point, Que.	HUNTER'S POINT R.C.	\$800 00		
			\$240 00	
			Less 10% 24 00	
			Amount due \$216 00	

Vote 201.
Agency 35/260.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.



28/12/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19 **33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte, Hunter's Point, Que.	HUNTER'S POINT R.C.	\$800 00	\$240 00	
	Less 10%		24 00	
	Amount due		\$216 00	

Vote 201.
Agency 35/260.

*Box 37
Chapman*

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Signature]
13/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19 **33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte, Box 37, Chapenau, Que.	HUNTER'S POINT R.C.	\$800 00		
			\$240 00	
	Less 10%		24 00	
	Amount due		\$216 00	

Vote 186.
School 313.
Allot. 260.
E. R. 213.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

12/7/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1933.

[illegible]

REMARKS: --

Vote 188.
School 313.
Allot. 260.
E. R. 1131.

* TRIPLICATE FOR FILE
 Voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay.
 M. O. M.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15/11/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte,	HUNTER'S POINT R.C.	\$800 00		
Hunter's Point,			\$240 00	
Que.	Less 10%		24 00	
	Amount due		\$216 00	

Vote 188.
School 313.
Alloc. 260.
E. R. 1131.

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
THIS VOUCHER TO BE FILED

3/1/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Anna Marcotte	HUNTER'S POINT R.C.	\$600 00		
			\$240 00	
	Less 10%		24 00	
	Amount due		\$216 00	

Send cheque to Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Vote 188.
School 313.
Allet. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

7x 87x

20/3/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- C O P Y -

Original on 35-5-1.

313

Ottawa, July 20, 1935.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, nominating the services of Miss Christina Nephin for the position of teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, to succeed Miss Anna Marcotte, who resigned as from June 30th, last.

The Department will approve of the appointment of Miss Nephin, to begin duties when the school re-opens after the summer holidays, on September third, next. The salary will be at the same rate as was paid Miss Marcotte, viz.: \$80 per teaching month. Please advise her of her appointment and arrange that she begins duties on the date above mentioned. I would request that you give her any assistance you can in her work at this school.

I note that Rev. Father Martel, O.M.I., approves the appointment of Miss Nephin. It is hoped that she will meet with every success in her work.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

APPROVED BY MINISTER
- see memo dated July 17/35.

*Memo to Treasury Branch re above
on No. 3 Afton Day School
MOM.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Davis

35-5-1

Ottawa,
May 1, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

**Re: Hunter's Point R.C. Indian
Day School No. 313**

Miss Anne Nephin, teacher of the
above school, was obliged to give up duties
on April 30 owing to illness. No further
payment of salary should be made to her until
you are further advised. ✓

R

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Miss Davis

Ottawa,
August 18, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Hunter's Point Indian Day
School No. 313

This is a combined white and Indian school and will be in operation from October 1, 1941, to June 30, 1942.

As you were informed in memorandum of May 1 the former teacher, Miss Anne Nephin, gave up duties on April 30, 1941.

To succeed her for the coming academic year we have appointed Miss Marjorie Duquette at a salary of \$50.00 a teaching month effective from October 1, 1941, to June 30, 1942. I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

H.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 14th, 1943.

Mr. Z. Gana, Indian Agent, Notre Dame du Nord, P.Q.

I have your letter of the 6th instant, recommending Miss Elsie McLaughlin for the position of teacher at the Hunter's Point Indian Day School for the academic year beginning September 1st, 1943. Her appointment is approved, and she will be allowed salary at the rate of \$50 a teaching month, plus bonus. You should give her every possible assistance.

I enclose the necessary forms which she should complete and return as soon as she begins duties. As you are aware, the academic year will be from September 1st, 1943, to June 30th, 1944.

The Department will expect you to visit the school as often as you can during the year and let us know what progress Miss McLaughlin is making.

Please advise me when she accepts this appointment.

H. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 19, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Hunter's Point Indian Day
School, No. 313.

In memorandum of December 11, 1942, you were advised of the resignation of the former teacher, Miss Anita Stafford. To succeed her the Department has approved the appointment of Miss Elsie McLaughlin for the academic year 1943-44. She will be allowed salary at the rate of \$50.00 a teaching month, plus bonus, effective September 1, 1943. I enclose copy of letter of appointment and the other forms will be forwarded to you when received.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONFIDENTIAL

CROSS REFERENCE

35-5-3

WARRANT

DORMANT

FILE NO. 313-3

[illegible]

R 2671

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R.C.
No. ~~313-5~~ 313-5 Vol I
Department of Indian Affairs

Temiscaming
Building, Supplie. for
Hunter's Point P.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



L. J. C. et M.

Ville-Maria, Co. Temiscamungue, 1921

350.50

Handwritten: J. J. C. et M.
Schmidt
W. J. C. et M.

Mademoiselle Monan ne
peut accepter d'enseigner à l'école
de la Hunters Point.

~~XXX~~ ^{institutrice} ~~Christine~~ vous vous-même une autre
à proposer. Les parents aimeraient
que les enfants fussent enseignés dans
leur langue anglaise et française
ou qu'ils aient en quaker et que les
deux langues sont également parlées dans
le district.

J'ai pu aider les Indiens de cette
localité en donnant \$100.- à une pauvre
pour la construction de l'école.
Cela ne suffira pas - Est-ce que le département
ne pourrait pas aider également

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M.

Ville de St. Jean Co. Temiscamingue, 14 Avril 1921

1921

Monsieur,

Mademoiselle Honan ne
peut accepter d'enseigner à l'école
de la Hunters' Point.

~~Elle~~ ^{instituteur} ~~aurait~~ ^{vous} ~~vous-même~~ ^{un} ~~autre~~
à proposer. Les parents aimeraient
que les enfants fussent enseignés dans
les deux langues anglaises et françaises
vu que l'école est en quérbe et que les
deux langues sont également parlées dans
le district.

J'ai pu aider les Indiens de cette
localité en donnant \$100.- en une poche
pour la construction de l'école.
Cela ne suffira pas. Est-ce que le Département
ne pourrait pas aider également

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, 19

à la construction. Ces gens en ont
besoin : le plancher, la couverture,
les portes et fenêtres content, à eux seuls
près de \$ 300.00 -

Il en est de même pour l'école
du lac Breunay. Je m'y suis rendu,
j'ai collecté \$ 150 pour cette
construction d'école, dis-je; mais
il en faudrait bien autant encore,
là aussi, pour aider à la construction
finale.

Bien humblement

J. Evain
Père missionnaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Hunter's Point
R. C. Day Sch.*

3553-15



- TRANSLATION -

359150

Schools

Ville-Marie, Co. of Temiskaming,
August 14th, 1921.



Sir,-

Miss Konan (?) cannot accept to teach at the
Hunter's Point School. Would you have another teacher to propose?

The parents would like the children to be taught
in both French and English, seeing that the school is in Quebec
and that both languages are equally spoken in this district.

I had to help the Indians of that locality by
giving them \$100. of my own pocket towards the construction
of the school. This will not be sufficient. Could not the
Department contribute also to this construction?

These people greatly need help. The floor, the
roof, the doors and windows of that school cost alone, nearly
\$300.00.

The same situation exists at the school of
Lake Brenner. I went over there and I also collected \$150.00
for the construction of their school; but it would still require
as much to complete the construction.

Humbly yours,

(SGD) I. Evain,

priest, missionary.

*school
35-5-1*

*school
359040*

*Mrs. Sauve
Chapman
W. G. Smith
Brenner*



*be letter to
be any of
35-5-1*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

Ottawa. August 29, 1921

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, with reference to the schools being built at Hunters' Point and Brennan's Lake.

Regarding your request for the Department to assist in the construction of these buildings, I beg to say that no grant can be made for this purpose. I might point out that the Department approved of a school for the Roman Catholic Indians of the Hunters' Point Reserve on the understanding that the Indians themselves would erect a suitable building for the purpose. Mr. Agent Lewis was informed on March 31st, last, that the Department would not undertake to contribute any amount towards the cost of the erection of this building.

The establishment of a school at Brennan's Lake was also approved on the understanding that the McLaughlin Lumber Company and the Indians would erect a suitable building for school purposes and provide desks, stove, etc. (reference official letter to you of August 16, 1921.)

The Department did, however, agree to provide a stove, blackboard, desks and school material for the Hunters' Point school and to pay the salaries of the teachers for both schools and the Department is prepared to carry out its part of the bargain as soon as the buildings are completed.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary

Rev. I. Evain,
Missionary,
Ville Marie,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teniskaming Agency,
August 22nd. 1921

Furnishings requested for R.C. Indian school at
Hunter's Point, Que.

18 Desks to seat 2 scholars each, proposed to put
2 rows of 7 on each side and 4 in the centre
the balance of the centre space to be reserved for
the stove.

auth { 1 Box Stove to take 36" wood
ask size { 30 lengths of stove pipe and 2 elbows
auth { 3 Chairs,
2 Small blackboards or 1 Large one,
Some lesson Charts ✓
1 Map of Canada (a large size wall map) ✓
auth { 1 ~~Stove~~
1 School bell ✓
2 Water pails & 2 Cups,
2 Wash hand basins,
1 Broom,
1 Clock,
Copy of the school regulations,

W.H. Lewis
Indian Agent,

18 Double Desks
3 fronts
3 rows.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

35-3-5

559389

Indian Agents Office,
North Temiskaming,
Que.

August 22nd. 1921



[Handwritten signature]

Sir:-

In further reference to letter No. 35-5-1 of the 2nd. of May last re, the erection of a school building for the benefit of the Roman Catholic Indian children of Hunters point, I beg to report.

I visited Hunters Point on the 15th. and 16th. inst. and saw the steps that were being taken towards the erection of this building. The site chosen for this building has been cleared and prepared, and I must add that it is very favorable for the purpose. The timber is all made and hewed, and at the time of my visit was being hauled out to the site of the building. The work did not progress very much during the summer, as the Indians were without exception fire-ranging or fighting fire, the bigger part of the summer, and they also were without the necessary funds to purchase the materials for the construction. This obstacle has been overcome however as the priest at the time of his mission, collected enough to defray the cost of the material needed. The dressed and rough lumber has been purchased, the hardware and reefing also, and should be on the ground by this time.

There is quite a gang working at the building, and they expect to have it completed by the first week in September. The building when completed will be 20ft. by 28ft. inside, and 10ft. from floor to ceiling, and will accommodate 36 scholars. It is of hewed log construction with matched lumber floor and ceiling, 3 windows on each side and 2 in the front, also a perch on the front. It will be a good building as there are some very handy men working on it. I beg to enclose a list of the desks and other furnishings the Indians ask for to rig up their school when completed. I have also been requested to ascertain if any steps are being taken to secure the services of a teacher for the coming term.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

From the Purchasing Commission of Canada

Ott 31st August, 1921.

To

Accountant & Purchasing Agent,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

Your File No.....

F.D.....

C.D.....

S.R.....

P.C.C. Minute No.....

P.C.C. File No.....

Privy Council No.....

SUBJECT:—

3 DOUBLE DESKS, 3 FRONTS and 3 REARS FOR SAME
FOR THE HUNTERS' POINT ROMAN CATHOLIC
DAY SCHOOL.

Attention of:—

Mr. Paquet:

Replying to your memorandum
of the 31st inst., I am directed to ask
that you kindly have tenders called
from the following firms, in addition to
any others you wish:

Canadian Office & School Furniture Co., Ltd.,	Preston, Ont.
Globe Furniture Co., Ltd.,	Waterloo, Ont.
St. Lawrence Furniture Co.,	Fraserville, Que.
Paquet & Godbout,	St. Hyacinth, Que.
W. F. Viles,	Cowensville, Que.

JRM/CH

Amateur
Clerk of Lists

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, September 6, 1921
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Kippewa, Que.
freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

September 20, 1921

F. H. Paget

Purchasing Agent

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign } (c)
here }

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	18	Double desks, divided seat.		
	3	Rear - Pupils 12 to 15 years.		
		Size of desks required:-		
		6 for pupils 6 to 9 years of age		
		6 " " 9 to 12 " " "		
		6 " " 12 to 15 " " "		
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		
		Ink wells to be supplied with all desks.		
		Prices f. o. b. Kippewa, Que.		

		✓ Canadian Office & School Furniture Co. Ltd. Preston, Ont.		
		✓ Globe Furniture Co., Ltd, Waterloo, Ont.		
		St. Lawrence Furniture Co?, Fraserville, Que.		
		Paquet & Godbout, St. Hyacinth, Que.		
		✓ W. F. Vilas, Cowansville, Que.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, Sept. 6th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd ultimo, regarding the erection of the new school building for the benefit of the Roman Catholic Indian children at Hunter's Point.

It is noted that, when you visited this point, the site was prepared and the timber required made and hewed; also that sufficient funds have been collected by the Missionary to defray the cost of the material needed, and that it is expected that the building will be completed early in September.

The Department is calling for tenders for the 18 desks required. It is presumed that the address to which they should be forwarded is Kippewa, Que., as that is the nearest railway station, and arrangements could then be made to have them forwarded to the school from that point. It is noted that it is the intention to arrange these desks in the school room as follows: - two rows of seven on each side and four in the centre. The small sizes should be placed at the front and the larger at the rear.

You may arrange for the purchase and delivery at the school of one box stove, to take 36" wood, also the stove pipe and elbows required. You may also purchase three serviceable chairs, one water pail and two cups, two wash hand basins, one broom and one cheap school wall clock.

Before making the above purchases, you should obtain competitive prices from a number of dealers and purchase from the one quoting you the lowest price in each case. After the purchase has been made, you will be good enough to forward properly receipted vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred, to which should be attached a memorandum showing the names of the firms asked to quote a price and the prices quoted by each.

Regarding the blackboards, it will be necessary to obtain the size before placing the order, and I will be pleased if you will let me have this information as soon as possible, also the address to which they should be shipped.

The lesson charts, map of Canada and school bell will be ordered from the Government Stationery Office, and a copy of the Indian Day School Regulations is enclosed herewith.

W. N. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Kippewa Station, Que

- As -

- 2 -

As you were informed, Rev. Father Evain, the
Missionary in charge, is endeavouring to secure the
service of a suitable teacher for this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT *Indian Affairs*

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called *September 9th* 1921 by letter phone Due *September 14th* 1921 Opened *September 14th* 1921 by *W H Lewis*

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	<i>Taylor Hardware New Liskeard</i>	<i>Bella Hardware Mathews</i>	<i>F.A. Blount N. Temiskaming</i>	<i>Ensigns Theres N. Temiskaming</i>	<i>Abbas Lamothe N. Temiskaming</i>	
<i>1 Bot stove for 36" wood presumably a Lumberman Neck</i>	<i>\$21.00</i>	<i>28.75</i>	<i>\$21.00</i>		<i>\$24.00</i>	
<i>30 Lengths stove pipe</i>	<i>\$6.90</i>	<i>\$7.50</i>	<i>\$10.00</i>		<i>\$7.20</i>	
<i>2 stove pipe elbows</i>	<i>.60</i>	<i>.60</i>	<i>.70</i>	<i>no quotation</i>	<i>(53 1/2)</i>	<i>Inferior quality</i>
<i>1 1/2" x 1/2" Arm Chair</i>						
<i>3 Good Quality Kitchen Chair</i>	<i>4.50</i>	<i>4.80</i>	<i>4.80</i>		<i>no quotation</i>	
<i>1 Galvanized water pipe</i>	<i>.90</i>	<i>.60</i>	<i>.75</i>		<i>no quotation</i>	
<i>2 Enamelled Drinking Cups</i>	<i>.50</i>	<i>no quotation</i>	<i>.50</i>		<i>.52</i>	
<i>2 " Wash Hand Basins</i>	<i>1.10</i>	<i>1.50</i>	<i>1.50</i>		<i>1.20</i>	
<i>1-8 day wall clock</i>	<i>7.00</i>	<i>13.50</i>	<i>8.00</i>		<i>(5.50)</i>	<i>Not the kind required</i>
<i>1 Bedroom</i>	<i>.90</i>	<i>.90</i>	<i>1.00</i>		<i>no quotation</i>	
<i>To be delivered at Nipawa Station Que.</i>						
	<i>Taylor Hardware Ltd</i>			<i>\$13.40</i>		

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.Signed *W H Lewis*Dept. of *Indian Affairs*DATE *Sept 15th 1921* City or town *North Temiskaming* Province *Que.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que..

Sept. 15th. 1921.....19

560202

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Handwritten signature/initials

Sir,—

I beg to enclose abstract of tenders for supplies required for the Roman Catholic Indian day School at Hunter's Point, Que. the purchase of which was authorized in Departmental Letter No. 35-5-5 of the 6th. inst.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent,

A. F. MacKenzie Esq.
Acting Asst Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-5-5.

OTTAWA, Sept. 19th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant, enclosing an abstract of the tenders you received for supplies required for the Roman Catholic Indian Day School at Hunter's Point.

In reply, I beg to say that you may arrange for the purchase of these supplies from the Taylor Hardware Company, Limited, New Liskeard, Ont., and have them delivered to the school.

The abstract submitted by you should have been retained and forwarded along with vouchers covering the expenditure incurred in the purchase of the articles.

As soon as these supplies have been delivered, you will be good enough to furnish properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost.

The Department cannot order the blackboards ~~required~~ until you state the sizes required, and I will be pleased to have this information at an early date.

The tender calling for the supplying of the desks will be opened tomorrow, when the order will be placed for immediate delivery with the firm quoting the lowest price. You will be duly advised.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Sept. 20th, 1921.

MEMORANDUM:

Purchasing Commission of Canada.

Acceptance of the tender of the Globe Furniture Company Limited, Waterloo, for the desks required for the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School, Kippewa, P.Q., is recommended for the reason that it is the lowest for the various sizes of desks required, viz: -

6 double desks for pupils 6 to 9 years	, \$10.55 ea.	- \$63.30
6 " " " " 9 to 12 "	, 10.55 ea.	- 63.30
6 " " " " 12 to 15 "	, 11.05 ea.	- 66.30
3 rears " " 12 to 15 "	, 9.35 ea.	- 28.05
Total cost		\$220.95

The tenders received are attached herewith. I will be pleased if you will have them returned with your Minute authorizing the purchase from the above firm.

Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quotations for School Desks.

O. H. M. S.

Receivable until noon September 20, 1921



The Purchasing Agent

Department of Indian Affairs

OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, September 6, 1921

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Kippewa. Que.
freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon September 20, 1921

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within 10 days after receipt of your order.

(a) Sign here (c) Date (b) Sept 9/21

THE W. F. VILAS CO. LIMITED.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
18		Double desks, divided seat.		
3		Rears- pupils 12 to 15 years. #3	11 40	34 20
		Size of desks required:-		
		6 for pupils 6 to 9 years of age. #5-	12 80	76 80
		6 " " 9 to 12 " " " #4	13 40	80 40
		6 " " 12 to 15 " " " #3	13 40	80 40
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		271 80
		Ink wells to be supplied with all desks.		
		Prices f. o. b. Kippewa, Que.		815
		3% Trade 224		279 95
		SEP 8 1921		
		W. F. Vilas, Cowansville. Que.		
		SCHOOLS BRANCH opened SEP 8 2 52 pm		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The W. F. Vilas Co., Limited

*Manufacturers of School Furniture and
Farm Implements*

Cowansville, Que.

Sept. 10, 1921

Purchasing agent,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

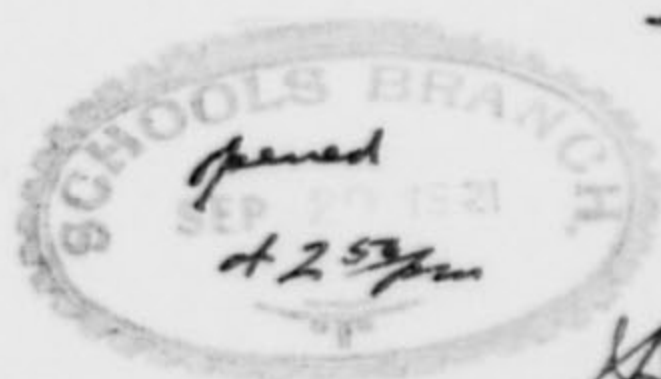
Dear Sir:-

We herewith enclose tender asked for desks to be shipped
to Kippewa, Que., and trust to be favored with your order.

Yours very truly,

THE W. F. VILAS CO. LIMITED.

WVH:LO



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quotations for

School Desks O. H. M. S.

Receivable until noon

September 20, 1921.

The Purchasing Agent

Department of Indian Affairs

OTTAWA, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, September 6, 1921

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Kippewa, Que.
freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

September 20, 1921

F. H. Paget

Purchasing Agent

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 10 days after receipt of your order.

Date (b)

Sept 8/21

Sign here (c)

J. J. Ansley

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
18		Double desks, divided seat.		
3		Rear- pupils 12 to 15 years.		
		Size of desk required:-		
		6 for pupils 6 to 9 years of age one #5	13 10	78 60
		6 " " 9 to 12 " " " #4	13 75	82 50
		6 " " 12 to 15 " " " #3	13 75	82 50
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		
		ink wells to be supplied with all desks.		
		Prices f. o. b. Kippewa, Que.		
		Canadian Office & School Furniture Co., Ltd.		
		Preston, Ont.		
		THE H. M. HENDRY CO. Limited.		
		Toronto		
		Selling Agents -		
		SCHOOLS BRANCH		
		opened		
		SEP 20 1921		
		423 per		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

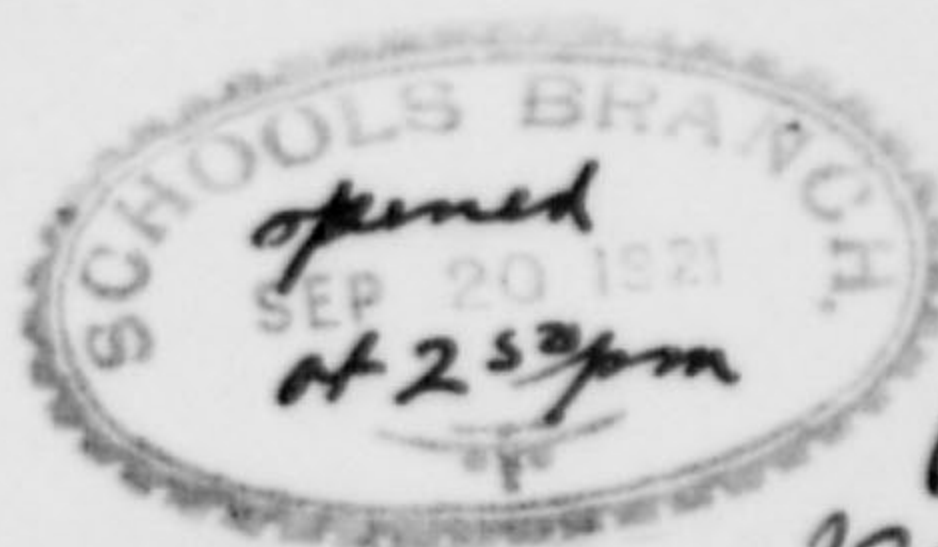
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

G. 713 H. 6

Kindly give this
your attention and
obey

THE CANADIAN OFFICE AND
SCHOOL BOARD (Limited)



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quotations for School Desks. O. H. M. S.

Receivable until noon September 20, 1921.



The Purchasing Agent

Department of Indian Affairs

OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

SCHOOL FURNITURE

The New Globe Automatic

Guaranteed for Twenty Years

STANDARD CHERRY STAIN FINISH FOR TOP, BACK AND SEATS

Two Styles—Single and Double Entire.

Six Sizes in Each Style—We preserve the same graceful and healthful curves in each style.

Most Perfect Form of Back and Seat—Made to fit the pupil.

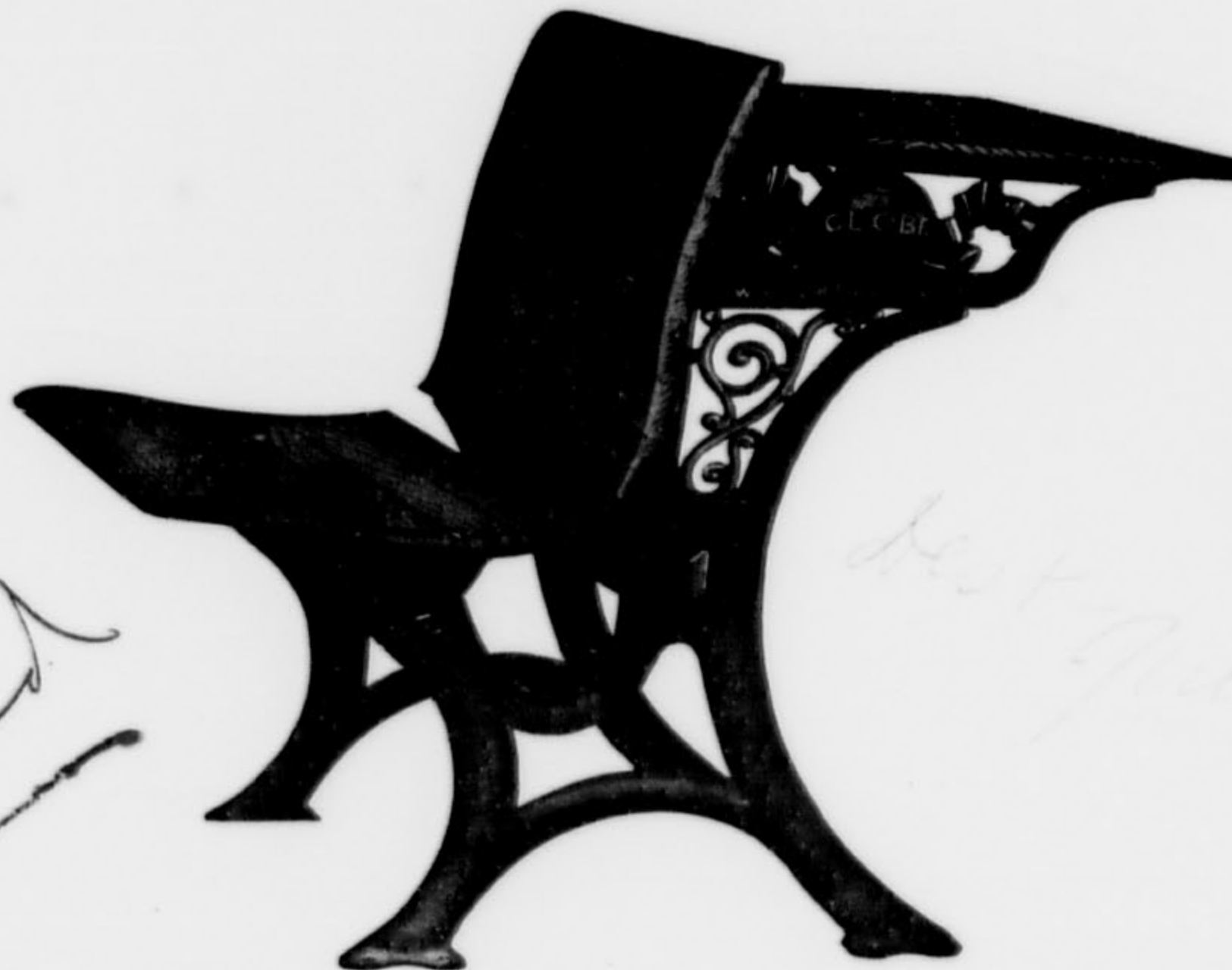


Table of
Sizes on
Page 3.

*Desk
ordered*

*Best
Pencil
work*

Automatic, Noiseless—The Seat folds noiselessly by slightly pressing the front edge with the limbs.

Ball-Bearing Hinge—No rubber, no paper, no springs to wear out.

Every detail in the construction of the New Globe Automatic School Desk has been developed through the hard school of experience and is not an experiment.

We urge an examination of the desk itself. Study it. The more you know about it, the better you will like it. **See Next Page for Full Description.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

GLOBE FURNITURE CO.
LIMITED

WATERLOO, ONTARIO

THIS SPEAKS IN RESERVATION OF QUALITY

DESCRIPTION OF HINGE

Read This Carefully--It is Important.

NO Chain is stronger than its weakest link. Also the life of a school desk cannot be greater than the life of the hinge. In the development of the New Globe Automatic our energy was directed toward the elimination of faults in the Hinge.

OUR SUCCESS IS COMPLETE

We sincerely believe that the Hinge in the New Automatic is the strongest Automatic Seat Hinge ever invented and comes nearer to being noiseless than any other now on the market.

Absolute noiselessness can only be secured by the use of rubber or leather buffers, or springs and when such parts are used it is only a question of time till they become worn or dislodged and must then be replaced or the desk is too noisy for further use.

Those who have had experience in getting repairs for school desks know how difficult and unsatisfactory it is, and, therefore, **the desk that will wear the longest without needing repairs is the most valuable one to the school.**

There are fewer parts in the Hinge of the New Globe than are found in any other School Desk Hinge on the market. This alone reduces the possibility of its getting out of order.

It does not depend on bumpers or rubber, leather or other material, nor on springs of any kind for its noiseless action.

The steel balls used in the Hinge are one-half inch in diameter, being twice as large as those used by any other manufacturer, thus giving greater wear resisting qualities.

The balls in the Hinge of the New Globe ARE NOT held in position by means of springs, because when such is the case the spring will in time lose its tension allowing the balls to get out of their proper position, or drop out entirely.

In the Hinge of the New Globe the steel balls absorb all friction, there being no wearing contact of iron against iron. In every other so-called Ball Bearing Desk there is a wearing contact of iron against iron.

The accompanying illustration, Fig. 1, will give you a fairly accurate understanding of the great simplicity of the Hinge, and you will note that "A" is the Seat Arm; "B" shows a portion of the Desk Leg or Casting. When the Seat Arm is in its place, the Ball "P" fits into the socket "O." The Shoulder "R" on "A" moves in Groove "S" on "B" when the seat is raised or lowered. Ball "I" rests in Socket in "R" and runs along the inside of the Casting "B" at "S" between "J" and "K." The Casting grows gradually thicker as it nears the point "K," so that the Ball runs less easily as it reaches the end of its course. This brings the seat to a gradual stop without jar or noise. When the seat is lowered the ball rolls towards "J" where the casting is also thicker. The seat comes to a gradual stop in the same way and for the same reason as when it is raised.

The office of the Bolt "F" and the Cap "D" is merely to hold the parts together. The bolt passes through the Seat Arm "A" in Slot "G" and through Casting "B" at "H." The notch "E" Casting "D" is placed over the Lug "C" on "B" to prevent "D's" turning with the Seat Arm.

The Lugs "L," "M" and "N" prevent the Seat from raising or lowering beyond the proper position and also carry a part of the weight of the pupil, thus relieving the working parts of some of the strain.



Fig. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



New Globe Adjustable Automatic Desks



REAR

DESK

FRONT

TABLE OF SIZES—ADJUSTABLE

DESK NUMBERS	1 or A	3 or B	5 or C
Size of Top	23½ x 16	20½ x 14	17½ x 12
Size of Book Box inside.	22 x 11	19 x 9½	16 x 8
Range of Desk Adjustment	26½ to 32¼	22½ to 27½	19½ to 24½
Range of Seat Adjustment.	13 to 18	11 to 15½	9 to 13
Floor Space	28 to 30	25 to 27	22 to 25
Ages Accommodated	10 up	6 to 11	4 to 7

Every part of our **New Globe Automatic** and **New Globe Automatic Adjustable Desks** is made of the very best material procurable of their respective kind. The construction is solid and durable. Woods finished in our special school desk hard oil varnish. Castings finished in black japan, thoroughly baked. Woods are of selected hardwood, kiln dried and seasoned, all joints are dovetailed and glued. Regularly finished rich cherry color or natural back and seat with cherry top.

When ordering specify Color wanted.

Our desks are easily and quickly put together, set up and adjusted.

FASTENING WOOD PARTS TO STANDARDS

Our method of fastening top, back and seat to the iron is one of the most important features of our desk. The iron and wood is fitted together, so that the two parts interlock the full length of the contact of wood and metal, thus giving a holding power not obtained in any other way.

TABLE OF SIZES—STATIONARY

DESK NUMBERS	1	2	3	4	5	6
Length of Single Desk	24	24	21	21	18	18
Length of Double Desk	40	40	38	38	36	36
Height of Seat from floor at highest point....	17½	16	14½	13½	12½	11
Width of Top of Desk	16	16	14	14	12	12
Height of Top from floor at highest point....	30	28½	26½	24½	23	21½
Floor Space	28 to 30	27 to 29	25 to 27	24 to 26	22 to 25	21 to 23
Age of Pupil Accommodated	Adults	16-20	12-18	9-14	6-10	5-8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Desks & Chairs



No. 123

Carried in stock in Golden Ash. Size 42 x 26 in.



121

Carried in stock in Golden Ash. Size 42 x 26 in.



No. 1563

Arm—Side and Tilter carried in stock.



No. 122

Carried in stock in Golden Ash. Size 56 x 26 in.

Folding Assembly Chairs carried in stock.

SEND FOR SPECIAL CATALOGUE

If interested in CHURCH FURNITURE, write us for Catalogue.

FORM 130-10M-5-21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

RECEIVED
SEP 11 1921
AMERICAN
BY [signature]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, September 6, 1921
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Kippewa. Que.
freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon September 20, 1921.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within 4 days after receipt of your order.

THE GLOBE FURNITURE CO.
LIMITED

Date (b) September 16th, 1921. here Sign (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
18		Double desks, separate seat.		
3		Rear- pupils 12 to 15 years.	9 35	28 05
		Size of desks required:-		
	6	for pupils 6 to 9 years of age. #6	10 55	63 30
	6	" " 9 to 12 " " " #5	10 55	63 30
	6	" " 12 to 15 " " " #4	11 05	66 30
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		\$220 95
		Ink wells to be supplied with all desks		
		Prices f. c. b. Kippewa, Que.		

		Globe Furniture Co., Ltd., Waterloo, Ont.		
		<i>Opened at 2:50 pm</i>		
		<i>[Signature]</i>		
		E. & O.E.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ESTABLISHED 1889.



MANUFACTURERS OF

Artistic Church Furniture

Pews, Pulpit Furniture, Altars,

Vestment Cases, Altar Rails,

Lecterns, Choir Furniture.

ALSO

SCHOOL FURNITURE,

OPERA & ASSEMBLY CHAIRS.

Waterloo, Ontario,
September 16th, 1921.

STATEMENTS, AGREEMENTS OR QUOTATIONS CONTAINED IN THIS LETTER ARE CONTINGENT ON STRIKES, ACCIDENTS, FIRES, OR ANY OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL AND CONTRACTS ARE SUBJECT TO APPROVAL BY THE SIGNATURE OF A DULY AUTHORIZED EXECUTIVE OFFICER OF THIS COMPANY. CLERICAL ERRORS SUBJECT TO CORRECTION

Mr. F. H. Paget,
Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

We enclose form or sheet with prices and date of shipment of articles specified.

The only exception we make is that we do not make a double desk with individual seats. This style of desk is obsolete and was found unsatisfactory. We are, therefore, quoting you on double desks with entire seats, and you will note that the sizes we have specified are our #4, 5 and 6.

Along with sheet you will find folders illustrating the desks that we are quoting you prices on. Also other styles that you may use as opportunity offers.

The woods on our double desks are regularly finished in cherry color.

Thanking you for remembering us and hoping that we shall be successful in securing your order, we are,

Yours very truly,

THE GLOBE FURNITURE CO. LIMITED,

DET/B
encl.

P.S. Sales tax not included.



D. E. Jones
Sales Dept.

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY AND NOT TO INDIVIDUALS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SCHEDULE OF TENDERS

M. F. A. 1146.
10m.-620.
H. Q. 1772-39-627.

FOR

School Desks

H. Q.

C. D.

P. C.

LAST DAY FOR RECEIVING TENDERS

September 20th / 21 (at noon)

TENDERS OPENED

20.9.21 at 2.50 P.M.

*Canadian
Office & School
Furniture Co.
L.P. Preston
Ont.*

*The W. F.
Vilas Co.
Limited
Cowanville
Que.*

*The Globe
Furniture
Co. Limited
Waterloo
Ont.*

*St Lawrence
Furniture Co
Traserville
Que.*

*Paquet &
Godbout
St Hyacinthe
Que.*

Double Desks as follows:

*6 desks for pupils 6-9 yrs 13'-2" each
6 " " " 9-12 " 13.75 "
6 " " " 12-15 " 13.75 "
3 rears " " 12-15 " —*

*Tender by
The Geo. M.
Hendry Co.
Ltd.
Toronto
Ont.
Selling
agents
Ship in
10 days*

*#5.12.80 each
#4.13.40 "
#3.13.40 "
#2.11.40 "*

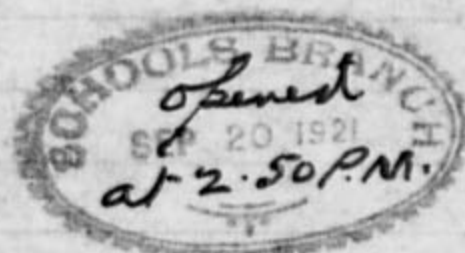
*Plus 3%
Sales tax
Ship in
10 days*

*#6.10.55 each
#5.10.55 "
#4.11.05 "
#4.9.35 "*

*as per spec's
attached.
See letter
attached.
Ship in
4 days*

No tender received

No tender received



*J. D. Lutherslund
for Schools Branch
Dep't Indian Affairs*

*J. LeBlanc
for P.C. Co.*

P. C. of C. New Minute No..... P. C. of C. File No.....

Received by
THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA on 20th. Sept. 1921.
Date

Department INDIAN AFFAIRS. File No.....

F.D.....

C.D.....

S.R.....

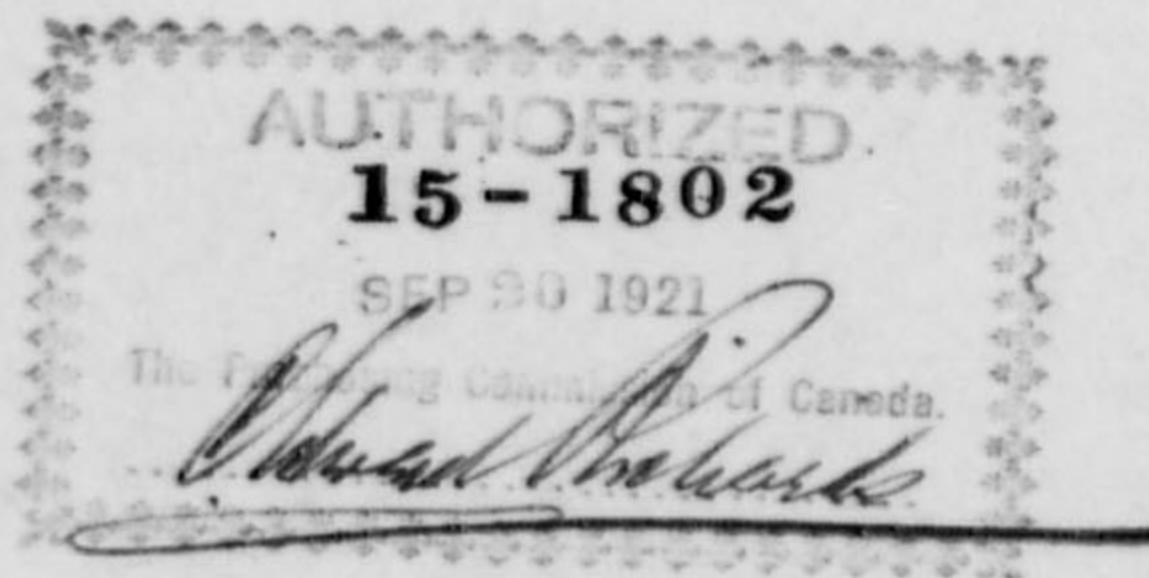
P.C. No.....

SUBJECT:— 31 School Desks - Kippewa, Que.

Cost. \$220.95

Report and other documents have been examined and found to be in order.
The following is suggested:—

In accordance with the recommendation
of the Accountant & Purchasing Agent, authority is granted
for acceptance of lowest tender, that of Globe Furniture
Co. Ltd., Waterloo, Ont. f.o.b. Kippewa, Que.



ARP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OTTAWA. Sept. 21st, 1921.

Sir, -

I beg to inform you that an order is today being placed with the Globe Furniture Company Limited, Waterloo, Ontario, to ship addressed to you, Kippewa Station, P.Q., the following number of New Globe Automatic Double School Desks, viz: -

- 6 - #6, for pupils 5 to 8 years of age, at \$10.55 each,
- 6 - #5, for pupils 6 to 10 years of age, " \$10.55 each,
- 6 - #4, for pupils 9 to 14 years of age, " \$11.05 each,
- 3 rears seats for the #4 Desks, at \$9.35 each,

Total cost F.O.B. Kippewa \$220.95.

These desks will be shipped in a knocked down condition, with all the necessary hardware to assemble and fasten them to the floor when they arrive.

This firm has been requested to notify you of the date of shipment, in order that you can arrange to accept delivery and have the desks taken to the school when they arrive at Kippewa Station.

The firm will also send you their account, in duplicate, which, upon arrival of the desks, if in good condition, you will be good enough to certify and forward to the Department, in order that payment can be made.

These desks should be arranged in the class room in three rows; the smaller size desks at the front and the larger size at the rear.

You will please arrange for the delivery and transportation of these desks to the school and in having them set up in the class room. It is hoped that they will arrive in good condition and that they will provide ample seating accommodation in the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

ASB
Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, Sept. 21st, 1921.

Gentlemen, -

I beg to inform you that your tender of the 16th instant for 18 double desks and 3 rears to be shipped to Kippewa, P.Q., has been accepted.

I have, therefore, to request that you will be good enough to ship as soon as possible addressed to W. H. Lewis, Esq., Indian Agent, Kippewa Station, P.Q., the following: -

6 - #6 "New Globe" Automatic Double Desks,
6 - #5 " " " " "
6 - #4 " " " " "
3 rears for the #4 Desks.

These desks should be supplied at the price quoted in the tender submitted by you of the above date.

These desks should be shipped in a knocked down condition, securely packed, with all the necessary hardware supplied to assemble and fasten them to the floor.

You will be good enough, when shipment has been made, to immediately notify Mr. Lewis whose post office address is North Temiskaming, P.Q., of the date of shipment in order that he can arrange to accept delivery when they arrive at Kippewa.

You should also, at the same time, forward your account, in duplicate, to Mr. Lewis who will be instructed, upon receipt of the desks, if in good condition, to certify the account and forward to the Department, when payment will be made.

As these desks are required for a new school which has recently been erected, I will be pleased if this shipment will receive your early attention.

Your obedient servant,

F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Globe Furniture Co. Limited,
Waterloo,
Ont.

35-5-5.

OTTAWA, Sept. 21st, 1921.

Gentlemen, -

I beg to inform you that your tender for school desks required for Kippewa, P. Q., not being the lowest, has not been accepted.

Your obedient servant,

[Signature]
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

[Signature]
The W. F. Vilas Co. Ltd.,
Cowansville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

OTTAWA, Sept. 21st, 1921.

Gentlemen, -

I beg to inform you that your tender
for school desks required for Kippewa, P.Q.,
not being the lowest, has not been accepted.

Your obedient servant,

F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

[Signature]
Canadian Office & School Furniture Co. Ltd.,
Preston, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ESTABLISHED 1889.

35-5-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1921



MANUFACTURERS OF

Artistic Church Furniture

Pews, Pulpit Furniture, Altars,
Vestment Cases, Altar Rails,
Pecturns, Choir Furniture.

ALSO

SCHOOL FURNITURE,
OPERA & ASSEMBLY CHAIRS.

360568

Waterloo, Ontario,
September 23rd, 1921.

File

ALL STATEMENTS, AGREEMENTS OR QUOTATIONS CONTAINED IN THIS LETTER ARE CONTINGENT ON STRIKES, ACCIDENTS, FIRES OR ANY OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL AND ALL CONTRACTS ARE SUBJECT TO APPROVAL BY THE SIGNATURE OF A DULY AUTHORIZED EXECUTIVE OFFICER OF THIS COMPANY. CLERICAL ERRORS SUBJECT TO CORRECTION

Mr. F. H. Paget,
Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

Thank you for Order #35-5-5 covering
New Globe Automatic Double Desks to be shipped to Mr.
W. H. Lewis, Indian Agent, Kippewa Station, P.Q.

We note your instructions to mail Bill
of Lading, Invoice in duplicate, etc., to Mr. Lewis
at North Temiskaming, P.Q.

Shipment will go forward Monday or Tuesday
of next week.

Yours very truly,

THE GLOBE FURNITURE CO. LIMITED

J. J. Bahman
General Manager

S.

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO THE COMPANY AND NOT TO INDIVIDUALS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

Ottawa, September 27, 1921

Sir,-

Regarding the order which was placed with the Globe Furniture Company, Waterloo, Ont., to ship, addressed to you, the school desks required for the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School, I beg to inform you that this company now states that the shipment of these desks will go forward Monday or Tuesday of next week, the 26th or 27th.

If unable to accept delivery at Kippewa Station you should arrange with some competent Indian to receive these desks and arrange for their transportation to the school, and you should also arrange for the services of a competent man to have them assembled and set up in the class-room. This matter should receive your prompt attention.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

OTTAWA, Oct. 3rd, 1921.

Sir, -

I beg to refer you to official letter of the 19th ultimo, regarding the purchase of supplies for the use of the new school building which was erected for the Roman Catholic children at Hunter's Point.

The enclosed account from the Geo. Taylor Hardware Limited, New Liskeard, covering the cost of these supplies, is returned herewith. This firm should have forwarded their account to you in duplicate, and you should, if it is correct, certify the same and forward to the Department when payment will be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STATEMENT

NEW LISKEARD, ONT.

35-5-5

September, 1921

Account No. 6

THE GEORGE TAYLOR HARDWARE LIMITED

WHOLESALE

Shelf and Heavy Hardware, Lumbermen's, Railroad, Miners' and Settlers' Supplies, Miners' Chemical and Assayers' Supplies

RETAIL

STORES:
LISKEARD
COBALT
COCHRANE

To

Dept. of Indian Affairs

Terms:

Ottawa, Ont.

560983

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept. 28	To Invoice	5165		44 05	44 05
Invoice sent to Jas. Stanger R.C. School, Hunter's Point Quebec.					
On the first of each month we send a statement of all accounts on our ledger. This rule affords opportunity for correction of errors, if any, and should not be considered an untimely demand for settlement of bills not due. Settlements are always expected monthly. Interest at 8 p.c. charged on overdue accounts.					

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 11327-21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

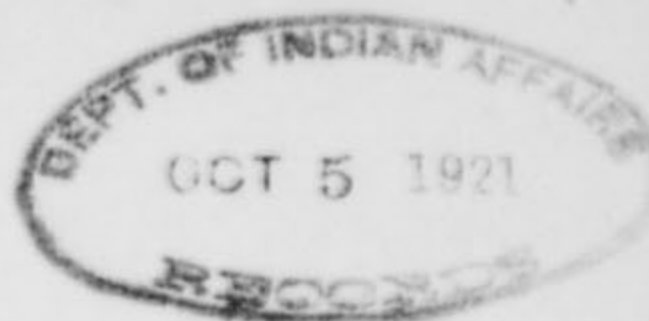
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

October 1st. 1921



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—

560964

✓
In reply to letter No. 35-5-5 of the 27th. ultimo I beg to say that I have already made arrangements with James Stanger of Hunter's Point to receive the school desks when they arrive, and to look after the transportation of them to the school. I have also received the Bill of Lading and the Shipping check list from the Globe Furniture Co. and have forwarded same to Stanger in order that he may check over the articles when they arrive.

I may also add that Miss Catherine Honan has accepted the position as teacher at this school and I will advise her to commence duties as soon as the school is ready for occupation.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

A. F. MacKenzie Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

*Extract in
no 35-5-1
[initials]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

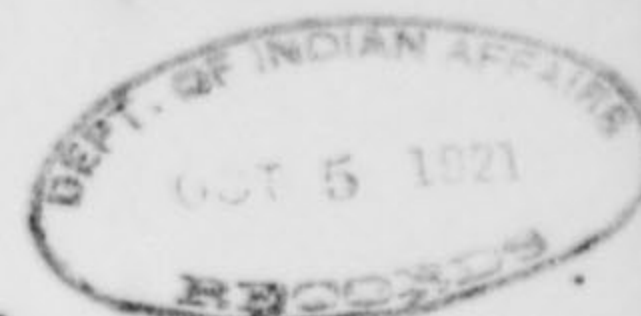
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.



Oct. 1st. 1921.....19

560862

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—

In further reference to letter No. 35-545 of the 6th. ultimo, regarding the size of the blackboard for the Hunter's Point R.C. Indian school, I beg to say that I have received word to the effect that the space received for the blackboard is 5ft. by 3 ft.

The address to which it should be shipped is James Stanger,
Hunters Point,
Que.
via Kipawa Station.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent,

A. F. MacKenzie Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa. October 10, 1921.

Sir,-

In reply to your letter of the 1st instant, I beg to say that the Department is ordering from the Government Stationery Office, one Hyleplate blackboard with chalk trough and moulding for the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School, to be sent to James Stanger, Esq., Hunter's Point, Que., via Kipawa Station.

I would point out that this board will not give satisfaction unless properly installed and cared for. Hyleplate is made of pulp and, necessarily, absorbs a good deal of moisture in wet weather and shrinks in dry weather. Consequently, care should be taken in installing this board and having it fitted in the frame in such a manner as will permit of expansion.

If at all possible, hyleplate should not be installed close to the stove, as, if so, it is subjected to very great heat which cracks the surface. Water should not be used to clean Hyleplate blackboards.

The Department trusts that you will keep these instructions in mind and have this blackboard carefully installed on its arrival. You should also point out to the teacher that water should not be used for cleaning it.

Your obedient servant

J. D. Sutherland.
Chief Clerk, Schools Branch.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent.
North Temiskaming,
Que.

October 10/1921

Miss ~~Smith~~ ^{SUPPLY}
OCT 11 1921
BRANCH II

Please order for Hunter's Point
R.C. Day School -

1 Hyloplate Blackboard 5' x 3'
with massany chelle trough
and moulding for same.

Address to - Jas. Stanger, Esq.
Hunter's Point

via Kipawa Station

REG. No...7.8.8....

P.P.

OCT 12 1921

Stat'y. Office to Forward

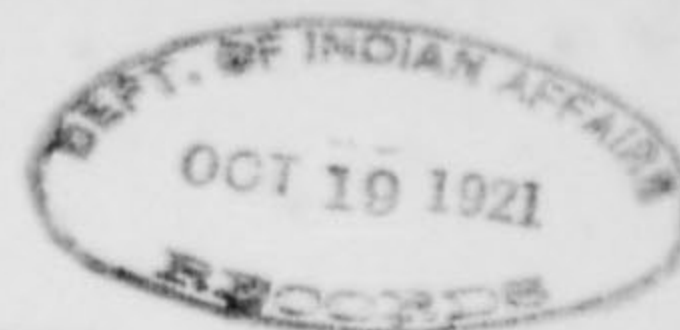
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que.

October 17th. 1921 19

561535

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to acknowledge receipt of letter No. 35-5-5 of the 10th. inst. in reference to the blackboard for the R.C. Indian Day School at Hunter's Point, and have transmitted the instructions contained therein to James Stanger, to whom the blackboard is addressed.

I may find it necessary to visit Hunter's Point in reference to the outfitting of this school, as I have written several letters to Stanger recently on this matter and have not received any replies. I have not been advised as to whether the desks ordered have arrived, or the supplies ordered from the Taylor Hardware, New Liskeard, and I am sure that they must have arrived there before now.

Your obedient servant,

W. A. Lewis

Indian Agent.

A. F. MacKenzie Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-

OTTAWA, October 19th, 1921.

Sir, -

Replying to your letter of the 17th instant, I beg to say that it would be advisable, if you can arrange to do so, to visit Hunter's Point in the near future with reference to the outfitting of the Roman Catholic Indian Day School at that point.

As you were informed, the desks were shipped by the manufacturers on the 26th or 27th of September, last, and the blackboard was ordered through the Government Stationery Office here on the 12th instant.

You should see that the desks have been placed in position in the school room and that the building is cleaned and ready for occupation.

I will be pleased to hear from you after your visit, giving a brief report regarding the building and stating if it is equipped and ready for the teacher to begin duties.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. *15-1802*

MINUTE NO.

No. of Account.

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *The Globe Furniture Co.*
Waterloo, Ont.

DATE		AMOUNT
1921		
	Authorized by Dept. letter N65-5-5.... dated Sept. 21st.	
	Oct. 21st. To 18 New Globe Automatic double	
	school desks, F.O.B. Kipawa station	\$220.95
	Government tax 3%	6.63

		\$227.58
	For Hunter's Point R.C. Indian school.	

2044.
Sent Oct 26/21.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Established 1889

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS,
PULPIT FURNITURE, ALTARS, VESTMENT
CASES, ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR
FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE,
OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS



Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 6825

Your Order No. 35-5-5

351728
WATERLOO, ONT., September 26/21

Sold to Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Shipped by C.P.R. Prepaid

Terms

NET CASH

FORM 151

Shipped to W. H. Lewis, Indian Agent, Kippewa Station, Que.
P.O. North Temiskaming, P.Q.

To	6	4	New Globe Automatic Double Desks	11.05	66.30
	6	5	" " " "	10.55	63.30
	6	6	" " " "	10.55	63.30
	3	4	" " " Rears	9.35	28.05

\$220.95

Government Tax 3% - - - - 6.63

\$227.58

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

October 21st. 1921.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to enclose account of the Globe Furniture Company of Waterloo, Ont. for the desks supplied for the Hunter's Point R.C. Indian School at Kipawa, also vouchers for same.

I have been advised from Hunter's Point to the effect that the desks arrived in good condition, and that the school is ready for occupation, and that school commenced on Monday the 17th. inst.

I am unable to forward the account of The Taylor Hardware, New Liskeard, for the other supplies purchased for this school, as the stove ordered did not arrive with the balance of the goods. I am making every effort to trace it up, and as soon as it is received I will send in the account.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

A. F. MacKenzie Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

See Note
Pay
24/9/21
RECOMMENDED FOR PAYMENT
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 66
VOLUME NO.

No. of Accounts

*John
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To The George Tayler Hardware
New Liskeard, Ont.

DATE 1921		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. 35-5-5 dated Sept. 19th.	
Nov. 9th.	To 1 38" Lumbermans Heater	21.00
	30 Lengths 7" Steve Pipe	6.90
	2 Steve Pipe Elbows	.60
	3 Kitchen Chairs	4.50
	1 Galv. Water Pail	.90
	2 Enamelled Drinking Cups	.50
	2 " Wash Basins	1.10
	1 Eight Day Wall Clock	7.00
	1 Broom	.90

		43.40
	Govt. Tax 1 1/2%	.65

		\$44.05

	For R.C. Indian Day School at Hunter's Point, Que.	

2320
Sent Mar. 14/22

JS

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INVOICE FROM

NEW LISKEARD, ONT. Sept. 28 19 21

INVOICE NO.

5165

ORDER NO.

F. 207

FILLED BY

CHECKED BY

SHIPPED VIA

GEORGE TAYLOR HARDWARE LIMITED

NEW LISKEARD, COBALT AND COCHRANE

Wholesale and Retail Dealers in All Kinds of Shelf and Heavy Hardware

Lumbermen's, Railroad, Miners' and Settlers' Supplies

To

Dept. Of Indian Affairs,

Ottawa

TERMS: Cash in 30 days



560798

Sept

19

Goods Shipped to James Stanger,
R.C. School Hunters Point Que.

To 1 38" Lumbermans Heater Wing shelves
 " 30 Lengths 7" Stove Pipe 23
 " 2 Stove Pipes Elbows
 " 3 Kitchen Chairs
 " 1 Galv Water Pail
 " 2 Enamel Drinking Cups
 " 2 " Wash Basins
 " 1 Eight Day Wall Clock
 " 1 Broom

21 00
 6 90
 60
 4 50
 90
 50
 1 10
 7 00
 90

43 40

Govt. Tax 1½%

65

44 05

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que.

November 9th. 1921.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten initials]

Sir,—

I beg to enclose voucher in favor of the George Tayler Hardware Ltd. of New Liskeard, Ont. for supplies purchased for the R.C. Indian Day School at Hunter's Point, Que. The abstract of the tenders I received for these supplies was forwarded with my letter of the 15th. of September.

I have been holding this account here for a while, for the reason that the Steve ordered did not arrive with the rest of the supplies, but I have just been advised by the teacher that it has now reached the school in good condition.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

J.D. MacLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

November 11th. 1921.....19

562426

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to letter No. 35-5-5 of the 19th. ultime, I beg to say that I did not visit Hunter's Point as instructed, as the day after I wrote my letter of the 17th. of October to the Department, I was advised by Miss Henan, who had arrived at Hunter's Point that the desks and other supplies, with the exception of the stove, had arrived in good condition, and the the school was ready for occupation, and would commence on the 17th. of October, so I did not think that a visit from me would be of any benefit.

When I wrote my letter of the 17th. of Oct. to the Dept. I was uneasy from the fact that I had written several times to J. Stanger about the supplies for that school and did not receive a reply.

Miss Henan informs me that everything is progressing satisfactory, only that the attendance is not quite up to normal owing to the prevalence of small-pox in the district. I sent her a copy of the Indian Day school regulations, and I beg to quote an extract from a letter she has written me on the matter. "I notice that the Regulations that you sent me contain a clause stating that the teachers salaries are payable every quarter, is that law still in force in Quebec? It is obsolete in Ontario. I was paid every month at Bear Island."

Kindly advise me if such is the case,

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. MacLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

OTTAWA, Nov. 17th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant, informing the Department that Miss Honan, who was appointed teacher of the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School, had taken up duties on the 17th of October, last; also that the desks and other supplies required to equip the school had arrived and been placed in position. The Department notes that everything is progressing satisfactorily, and it is hoped that when the present epidemic of smallpox subsides, there will be a good and regular attendance.

Regarding the payment of salary, I beg to say that the Department only pays salaries to teachers in Indian day schools at the end of each quarter, upon receipt of quarterly returns of attendance. The school which Miss Honan formerly taught was a summer school only, and opened for a few months in each year, and it is in such cases that salaries of teachers are paid monthly.

I might further point out that we are not guided by the regulations of the Ontario Department of Education in the payment of salaries.

Miss Honan should prepare her return promptly upon the expiry of the quarter, and forward it to you, and if you consider it is correct in every respect, you will certify the same and transmit it to the Department when payment of salary will be made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

To.....W. H. Lewis.

2403
Sent Nov. 22/21

W. H. Lewis

.....
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-57

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que...

November 10th. 1921.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

W. H. Lewis
Sir,—

I beg to attach voucher covering boat
charges on Map sent to me from Hamilton for use in
the R.C. Indian Day School at Hunter's Point, Que.

Your obedient servant,

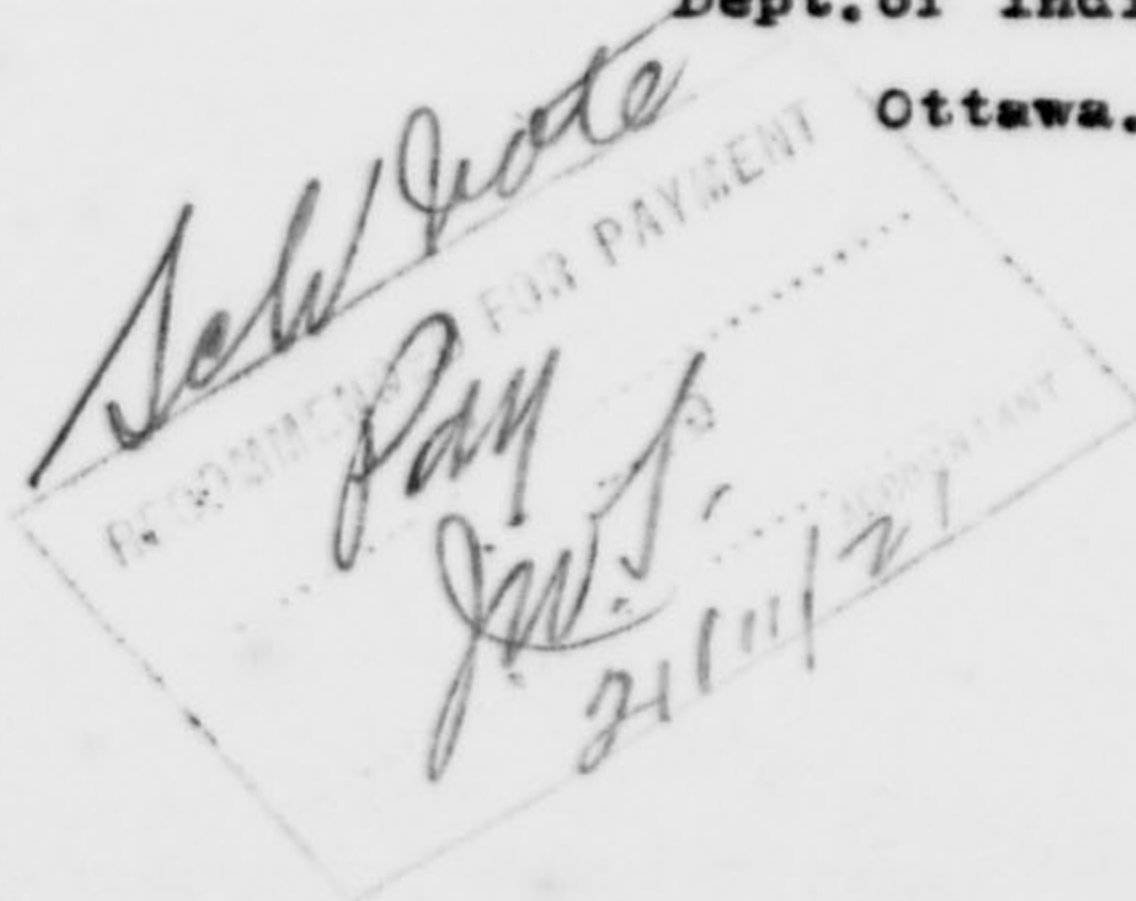
W. H. Lewis
Indian Agent,

J.D. MacLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account *Sch
Vote*

The Department of Indian Affairs.

To *J.R. Booth Ltd.
Kipawa, Que.*

DATE		AMOUNT
1921		
	Authorized by Dept. letter No dated	
Nov. 8th.	To express charges on ² parcels of school supplies for the R.C. Indian Day school at Hunter's Point, Que.	\$1.15
	<i>2493 Sent Nov. 26, 1921.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W.H. Lewis
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 28 1921
RECEIVED

North Temiskaming, Que.

November 21st. 1921.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

afv

Sir,—

I beg to enclose voucher in favor of
J.R. Beeth, Ltd. Kipawa, Que. for \$1.15 being express charges
on 2 packages of school supplies shipped by me to the
R.C. Indian day school at Hunter's Point, Que.

Through an error on the part of the North
Temiskaming mail man these Packages were shipped collect.
I had instructed him to prepay the charges.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

See note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pan
JMS
24/11/21

J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANT'S
NOV 28 1921
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

Safe note

The Department of Indian Affairs.

James Stanger,
Hunter's Point,
Kipawa, Que.

To

DATE		AMOUNT
1921		
	Authorized by Dept. letter No35-5-5... dated Sept. 27/21	
Nov. 25.	To 1½ days work for 2 men @ 2.50 per day	
		\$7.50
	Assembling and placing in position the desks for the R.C. Indian Day school at Hunter's Point, Que.	

*2574
Sent Dec 2/21*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

INDIAN OFFICE

At Hamlet's Point

Nov. 12th 1921

MEMO.

Sir

In reply of a letter of 13 inst I beg
to say every thing is O.K. now
I was away on a trip this is why I
delay in writing

I am very glad to say I got all
the stuff you send from Hayler & Co
every thing come up in good shape
it took me with another man, day & 1/2
to fit the desks up. at 25⁰⁰ per day.
am sending enclose, receipt with I paid
my self

Yours Truly
Jas Stanger
Hamlet's Point

W H Lewis
Indian Agent
North. Saskatchewan

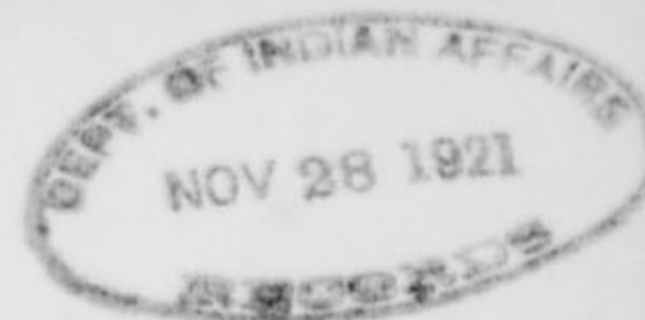
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que.

November 25th. 1921 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to enclose voucher in favor of James Stanger of Hunter's Point, Que. for \$7.50 being for services rendered in connection with the shipment of desks for the R.S. Indian Day School at Hunter's Point, Que.

Upon receipt of Departmental letter No. 35-5-5 of the 27th. of September last, I authorized James Stanger to accept delivery of the desks, and to look after the transportation of them from the Kipawa station to the schoolhouse, and to assemble them and place them in position in the school, as per instructions contained in said letter. I am in receipt of enclosed letter in which he informs me that he and another man were engaged at this work for a day and a half. It is not very satisfactory, as he does not state who the other man is.

He also sent me a receipt apparently for freight that he paid. He does not specify what freight it was, neither does the receipt, which is for \$1.13. I have returned it to him for an explanation as all the supplies sent to Kipawa for that school were supposed to have been shipped prepaid.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Sch/rote
Pay
Jm
29/11/21
RECOMMENDED FOR PAYMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Seh
Vote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

J. F. Ranger.

To North Temiskaming, Q

DATE		AMOUNT
1921		
	Authorized by Dept. letter N35-5-4.... dated Oct. 27/21	
Oct. 31st.	To 2 dozen Slates @ 2.00 per doz.	\$4.00
	Purchased for R.C. Indian Day school at Hunter's Point, Que.	
	2392. Sent Nov. 19/21	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

North Temiskaming, Nov. 7, 1921

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

In account with,

J. P. RANGER,

GENERAL MERCHANT,

Per W. H. Lewis:-

1921
Oct. 31

2 Dez. Slates 8 X 11 @ 2.00/

\$4.00

JHL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

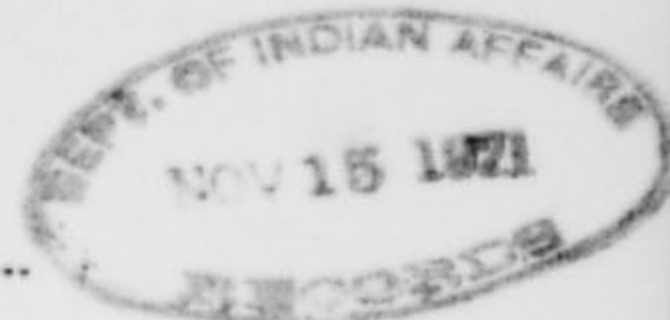
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

Records



November 12th. 1921.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

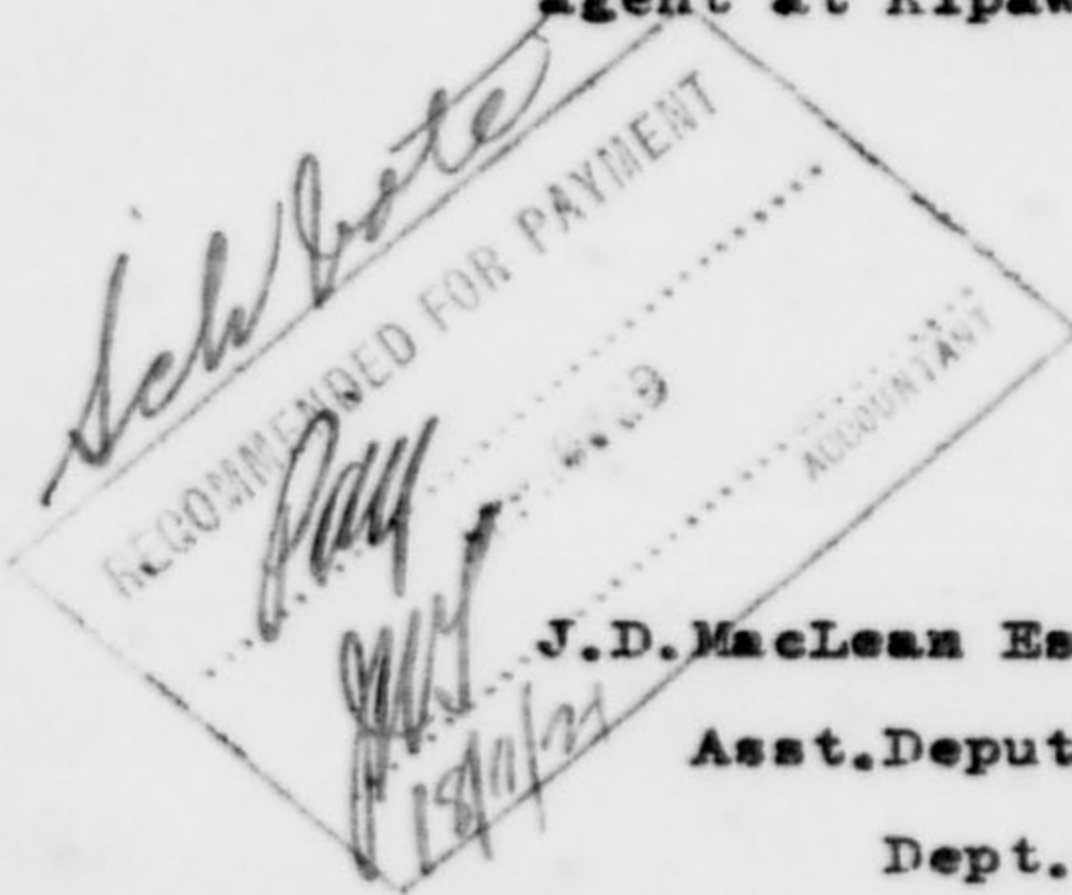
Sir,—

In reply to letter No. 35-5-4 of the 27th. ultime, I beg to enclose vouchers in favor of J.P. Ranger, of North Temiskaming, for the slates required for the Hunters Point R.C. Indian day school. I purchased 2 dozen as they were 20¢ each, and I got the 2 dozen for \$4.00.

I have communicated with the Express agent at Kipawa Station as instructed.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.



J. D. MacLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....

The Department of Indian Affairs.

To..... **Caza & Caza,
North Temiskaming, Que.**

DATE		AMOUNT
1922		
	Authorized by Dept. letter No. 55-5-1 dated 9th. Feb/22	
Mar. 1.	To 6 Window blinds @ 1.10	6.60
	6 yards towelling @ .25	1.50
	6 Bars Soap @ .10	.60
		\$ 8.70
	For use in the Hunter's Point R.C. Indian day school at Hunter's Point, Que.	
	<i>[Handwritten signature]</i>	
	4089 <i>Sent March 18/22</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Handwritten signature: W. H. Lewis]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

35-5-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.



March 15th. 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

am
Sir,—

I beg to enclose account of Caza & Caza Merchants, of North Temiskaming, for 6 Window blinds, and the soap and towelling, the purchase of which was authorized in official letter No. 35-5-1 of the 9th. of February.

These supplies were expressed to Hunters Point, Que. for use in the Hunter's Point R.C. Indian Day school.

Your obedient servant,

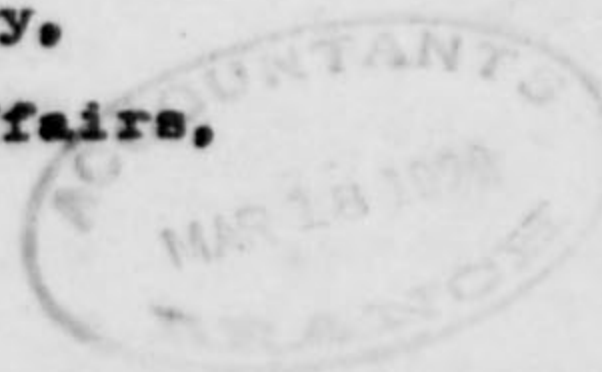
W. H. Lewis
Indian Agent.

*See note
Pam
JMS
18/3/22*
J. D. McLean, Esq.

Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

See note

The Department of Indian Affairs.

Miss C. Henan,
To.....Hunter's Point, Kipawa, Que.....

DATE		AMOUNT
1922		
	Authorized by Dept. letter No 35-5-1.... dated Feb. 9th/22	
April 10th.	To Express charges on parcel of Window blinds etc. shipped from North Temiskaming, Que.	..65¢
	<i>MS</i>	
	<i>Sent April 21/22</i>	
	<i>33</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que....



April 10th, 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

John
Sir,—

I beg to enclose voucher in favor of
Miss C. Henan, school teacher of the Hunter's Point
R.C. Indian day school, for .65¢, being express charges
paid by her on a parcel of window shades etc. shipped
by me from North Temiskaming.

Your obedient servant,

W. D. Lewis
Indian Agent.

Sub note
Jan
21/4/22
RECOMMENDED FOR PAYMENT

A. F. Mackenzie, Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point. Que.
Apr. 23. 1922

Mr. W. A. Lewis Indian Agent
North Temiskaming - Que

Sir:-

This is to advise you that several of us gave a day's labour in cleaning and beautifying the school yard and took proper precautions against the almost inevitable summer fires here.

We respectfully solicit the Dept. to supply 390 ft. of lawn wire fencing to enclose the yard; also 2 gates. We agree to provide the posts and put up the fencing.

We would appreciate it very much if the Dept. would forward the fencing at earliest convenience as it is the only

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

possible means to maintain the
 school yard in the clean and orderly
 state in which we have put it.
 Hoping I am not asking too much
 and thanking you in advance

I am
 Yours Etc
 Jas Stanger

W H Lewis
 Ind. Agent -
 N. S. S. S. S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que...

May 13th, 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

509677

Sir,

2

I beg to enclose a request received by me from Jas. Stanger, on behalf of the Indians of Hunter's Point, Que. asking that the Department supply them with fencing wire with which to enclose the grounds of the Hunter's Point R.C. Indian day school.

Kindly advise me what to do in this matter.

Your obedient servant,

W. D. Lewis
Indian Agent.

A. F. MacKenzie, Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, May 18th, 1922.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, enclosing a communication which you received from Mr. Jas. Stanger, on behalf of the Indians at Hunter's Point, requesting that wire fencing be supplied with which to enclose the grounds of the Hunter's Point (R.C.) Indian Day School.

In reply I beg to say it is noted by Mr. Stanger's letter that 390 feet of lawn wire fencing and 2 gates will be required. It would, no doubt, greatly improve the school property if the grounds were fenced, and the Department will approve of the purchase of the quantity of lawn fencing and the 2 gates required, and you may arrange for the purchase and delivery of the same.

It will be necessary to obtain competitive prices from a number of dealers handling these supplies, and the purchase should be made from the firm quoting the lowest price. Properly certified vouchers should be forwarded covering the expenditure incurred, to which should be attached a memorandum showing the names of the firms asked to quote a price and the prices quoted.

You might obtain prices from the following manufacturers of lawn fencing and gates: -

The Canadian Steel & Wire Co. Ltd., Hamilton, Ont.
The Steel Co. of Canada, Ltd., Montreal, Que.,
The Sarnia Fence Co. Ltd., Sarnia, Ont.,
Frost Steel & Wire Co. Ltd., Hamilton, Ont.,

or any other firms you wish to quote a price.

It is understood that the Indians will supply the posts required and perform the labour in putting up this fence.

You should give this matter your early attention.

Your obedient servant,

(594) *A. S. Williams*

A. S. Williams,
Actg. Asst. Deputy and Secretary.

R. H. F.
W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*sch
note*

The Department of Indian Affairs.

Miss C. Henan,
Hunter's Point,
Kipawa, Que.

To

DATE		AMOUNT
1922		
	Authorized by Dept. letter No <u>35-5-1</u> dated <u>Mar. 9/22</u>	
	May 13. To supplies purchased to award to the pupils of the Hunter's Point R.C. Indian day school at Hunter's Point, Que.	\$5.00
	<i>[Signature]</i>	
	435 <i>Sent May 20/22.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.,...



May 13th, 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Agent



B

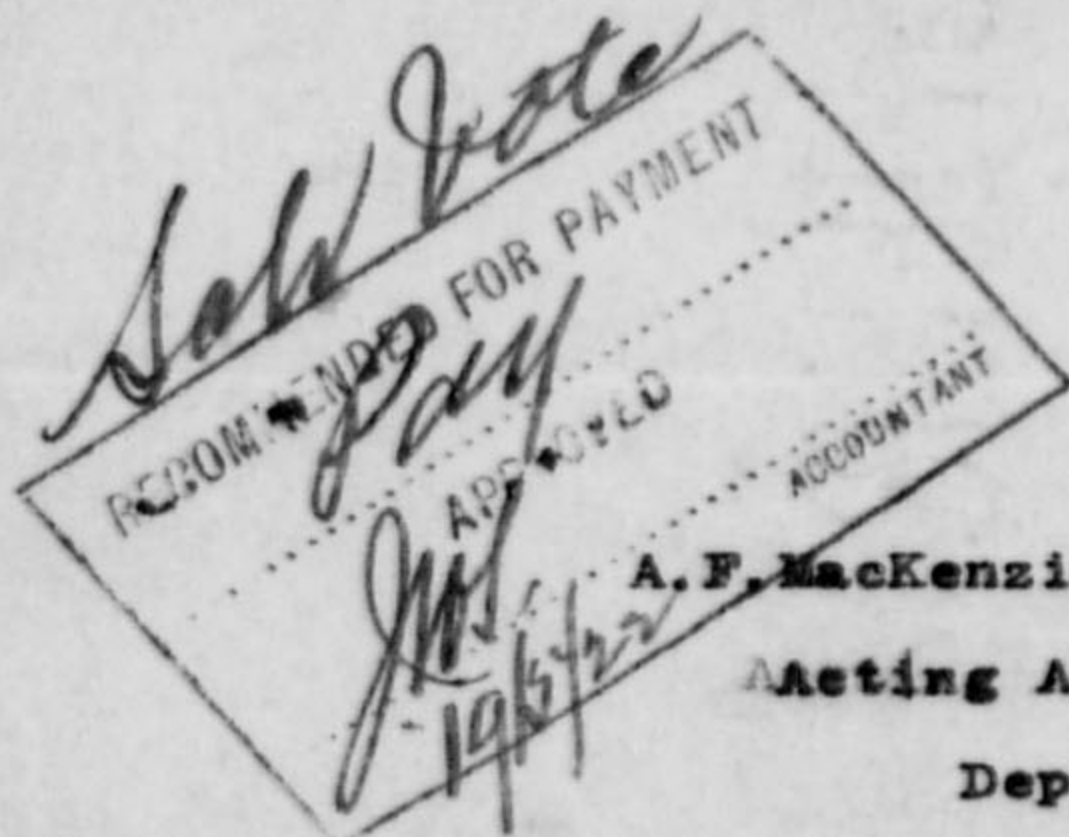
Sir,—

I beg to enclose voucher in favor of
Miss Henan, teacher of the R.C. Indian day school at
Hunter's Point, Que. for \$5.00, being for prizes purchased
by her, and awarded to the pupils at the Easter holidays.

These are the supplies referred to in
official letter No. 35-5-1 of the 9th. of March.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.



A. F. MacKenzie, Esq.

Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

June 5th. 1922.....19

570753

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—

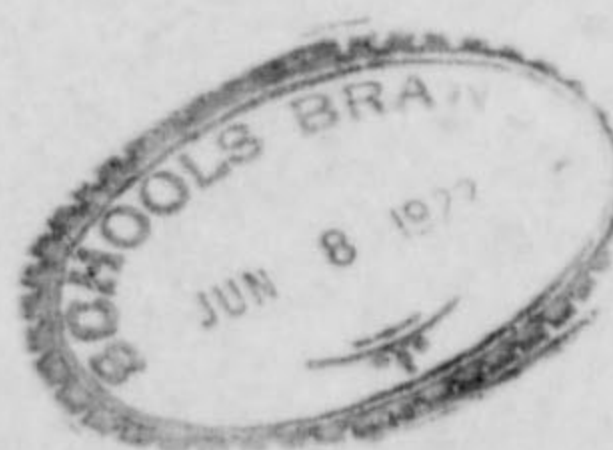
In further reference to official letter No. 35-5-5 of the 18th. ultimo, I beg to inform the Department that the wire fencing requested by the Indians of Hunter's Point, Que. with which to enclose the school grounds, was ordered from the Canadian Steel and Wire Co. Ltd. Hamilton, theirs being the lowest quotation.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

A. S. Williams, Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.

June 5th. 1922.....19

570759

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In further reference to official letter No. 35-5-5 of the 18th. ultimo, I beg to inform the Department that the wire fencing requested by the Indians of Hunter's Point, Que. with which to enclose the school grounds, was ordered from the Canadian Steel and Wire Co. Ltd. Hamilton, theirs being the lowest quotation.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

A. S. Williams, Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE CANADIAN STEEL AND WIRE COMPANY, LIMITED

ALL BILLS NOT SETTLED AT MATURITY
SUBJECT TO SIGHT DRAFT

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

HAMILTON, ONT., June 8th 1922 19

SOLD TO Department Indian Affairs,
Mr. W.H. Lewis,
ADDRESS North Temiskaming, Que.
SHIPPED TO James Stanger, Kipawa Sta., Que
FROM Hamilton
VIA C.P.R.
CAR NUMBER &
INITIAL
F. O. B. Mill, Freight allowed to Kipawa Sta.

IN REMITTING
REFER TO
INVOICE NO. 2340

TERMS 10 days from
date of invoice. No Cash
discount on FREIGHT
ALLOWANCE or EX-
CISE TAX.

ORDER NO. 1685

NO ROLLS	SIZE	DESCRIPTION	WEIGHT NET	PRICE	AMOUNT
390	Ft	Amer Lawn "A" 43"	560 lbs	.13 1/2 52.65	
2	-	3 1/2 x 42 Amer Gate, Scroll Top	34 lbs	4.15 8.30	60.95
				Less Freight	5.71
					55.24
				Sales Tax 4 1/2%	2.48
					\$ 57.72

PLEASE ADDRESS ALL REMITTANCES TO THE COMPANY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

The Canadian Steel & Wire Co. Ltd.
Hamilton, Ont.

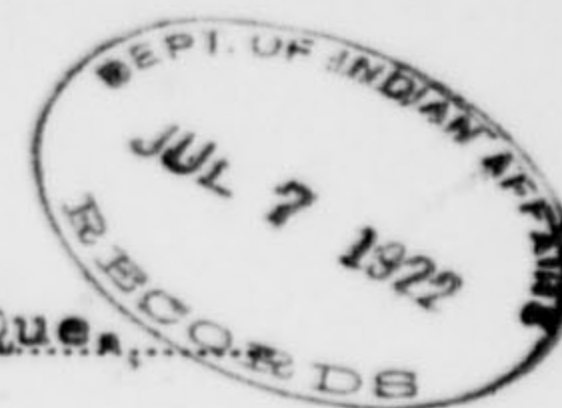
1126 sent 14/7/22.

W. H. Lewis
Agent.

POOR
COPY

35-5-5-

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, Que.

July 5th. 1922.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

asset

Sir,—

I beg to enclose vouchers in favor of
The Canadian Steel and Wire Company Ltd. of Hamilton, Ont.
for 390 ft. of Wire fencing and 2 Gates, purchased for
the purpose of fencing the school grounds of the
Hunter's Point R.C. Indian day school, at Hunter's Point,
Que. I am also enclosing the abstract of tenders
called for same.

I have been advised from Hunter's Point
that the wire and gates have arrived in good order.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent



John
Paul
McLean
J. D. McLean, Esq.

Asst. Deputy and Secretary.

Dept of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT

Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Te.  called May 20th 1922 by letter phone Due May 29th 1922 Opened May 29th 1922 by W. H. Lewis

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE				REMARKS
	Samia Lumber Co.	Canadian Steel Works Co.	The Steel Co. of Canada Ltd.	Forest Steel & Iron Co. Ltd.	
390 ft. Low Iron Fencing 11 1/2" high (painted)	1600 per ft.	13 1/2 per ft.	15 1/2 per ft. less 10%	No Quotation	
2 Gates to match fencing 3 1/2 ft wide	\$4-60 each	\$4-15 each	\$4-70 each less 10%		
Freight to be prepaid to Nipawa Station Que					
Canadian Steel Works Co. \$60 95					
✓					
Cost \$54.95					

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

MINUTE NO. 15-3101

MAY 10 1922

The PURCHASING OFFICE OF CANADA

W. H. Lewis

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed *W. H. Lewis*Dept. of *Indian Affairs*DATE *May 29th 1922* City or town *Nipawa* Province *Que*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*See
Vote*

The Department of Indian Affairs,

The Pembroke Lumber Co.
To Pembroke, Ont.

DATE		AMOUNT
1922		
	Authorized by Dept. letter No. 35-5-1 dated Feb. 9/22	
July 22.	To 200' Planed White Pine 1" x 8" at \$75.00 p.m.	\$15.00
	Purchased for the purpose of constructing a desk for the teacher, and a cupboard at the Hunter's Point schoolhouse.	

*1372
sent 29/7/22*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

THE PEMBROKE LUMBER COMPANY

PEMBROKE, ONT.

SOLD TO W. H. LEWIS, ESQ.,

MARCH 23, 1922

NORTH TEMISKAMING, QUE.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.

TERMS:

COPY.

CAR NO.

PIECES	DESCRIPTION	FEET	PRICE	AMOUNT
	To 1 x 8 Dressing White Pine D. 4 3.	200	75.	\$15.00
	<u>SHIPPED TO J.S.STANGER, HUNTERS POINT.</u>			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE



At North Temiskaming, Que.

MEMO.

AR

July 22nd, 1922

Sir:-

I beg to enclose voucher in favor of the Pembroke Lumber Co. for \$15.00, being for 200' of 1" x 8" planed white pine boards, purchased for the purpose of constructing a desk for the teacher and a cupboard at the Hunter's Point R.C. Indian school house at Hunter's Point, Que.

This account is dated the 23rd. of March but was received by me on the 21st. inst.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.



A. F. MacKenzie, Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



35-5.5
†

L. J.-C. et M. I.



Saint-Sauveur de Québec, le 10^e déc. 1922

S. J. C.



578395

Re-School

Surintendant des affaires Indiennes

Comme il avait été convenu
à l'entrevue que j'avais en octobre
dernier, touchant la construction
des écoles indiennes que j'ai fait
construire: 1^{re} au lac "Brenner"
dont je vous adressais la facture
des achats des matériaux faits par
moi-même, 2^e au poste de
"Hunters' Point", et dont je
vous adresse ci-inclus aussi
la facture acquittée, par
l'entremise de R. P. Guy,
j'espère que le département
aura l'obligation,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J.-C. et M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 192

L

comme il en a la coutume,
~~se~~ contribuer à l'érection
de ces écoles sous son contrôle
en m'octroyant le rembourse-
ment de ces montants qui ne
sont qu'une partie des dépenses
faites. J'ai dû, en effet, payer
aussi pour la construction, les
ouvriers qui y ont été employés.
Je ne vous adresse pas ces comptes,
car on m'a dit que les Sauvages
devraient faire leur part.

Bien humblement

J. Evain, missionnaire
15, Massue.
Québec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

December 14, 1922.

Approved
tel
Memorandum.

Mr. Scott:-

The Rev. Father Evain, Roman Catholic Missionary for the Lake Temiskaming country, has been instrumental in having erected log school houses at Brennan's Lake and Hunter's Point. The Rev. Gentleman collected what funds he could from the Indians interested, and the unskilled labour was performed gratis.

The Department promised no assistance in connection with the building of these schools. We equipped them with desks, etc., and are now paying teachers: both causes are flourishing this academic year.

Father Evain has used some missionary money for hardware, doors, windows, etc., and has now submitted accounts of \$228.05 and \$136.93 for the Hunter's Point and Brennan's Lake Schools, respectively. The Department appoints the teachers and is conducting the schools through the office of Mr. Agent Lewis. They are not strictly missionary activities, and I would be pleased to have your authority to pay these accounts.

Russell F. Fraser
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

35-5-5.

OTTAWA, Dec. 15th, 1922.

Sir: -

The Department has received the enclosed accounts from Rev. Father I. Evain for material supplied and paid for by him in connection with the building of the schools at Hunter's Point (R.C.) and Brennan's Lake. The Department promised no assistance in connection with the erection of these buildings. Father Evain collected all the funds he could from the Indians interested, and the unskilled labour was performed gratis. We supplied furnishings, such as desks, blackboards, stove, etc.

We are favourably disposed to assist Father Evain to the amount of the enclosed accounts, and, if you consider that they are reasonable and a fair charge, I should be pleased if you would attach them to proper voucher forms, certify the same and forward to the Department in order that payment can be made.

Kindly give this matter your early attention.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.7.7.
W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE

At North Temiskaming, Que.

December 20th, 1922 19.....

Sir:-

I beg to enclose voucher in favor of the Rev. I. Evain, for \$364.05, being for materials purchased by him for the construction of the Hunter's Point, and Brennan Lake Indian day schools, in the Kipawa district.

In reference to this matter I beg to say that I was informed that the funds needed for this purpose were collected by the priest from the Indians. The rough lumber required was donated by the Shepard Morse and McLaughlin Bros. Lumber Companies respectively.

On my visit to the Kipawa during the winter of 1920-21 I explained to the Indians interested that the Department would not authorize any expenditure in connection with the erection of these buildings, but would supply the furniture needed and also pay the salary of a teacher, to which proposition they were very favorably disposed.

The materials specified in the enclosed accounts has been supplied and used in the construction of the above mentioned schools.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, Dec. 27, 1922.

Reverend Sir:-

In connection with the accounts which you left at the Department, covering the material purchased by you for the construction of the Brennan Lake and Hunter's Point Indian Day Schools, I beg to say that in order to comply with the requirements of the Auditor General, we are unable to pay these accounts until further particulars are received. The account of McKay Brothers Planing Mills, Arnprior, will require to be itemized, that is, the number of sashes, frames, doors and their sizes as well as the price of each should be stated. If you will be good enough to request this firm to forward you an account in duplicate, properly receipted, showing the details above outlined, and then submit the same to the Department, payment can be made. Their account is returned herewith.

I have also to request that you will state the amounts which you collected for each of these schools, separately, and the total amounts paid by you for the construction of the schools.

Your early attention to this matter will be appreciated, in order that we can settle these accounts.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Encl.

Rev. I. Evain, C.M.I.,
15 Rue Massue,
St. Sauveur, Que.

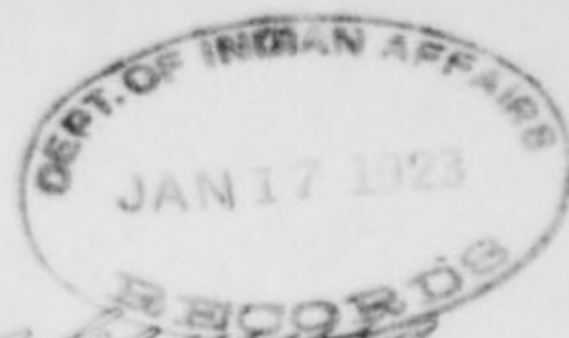
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

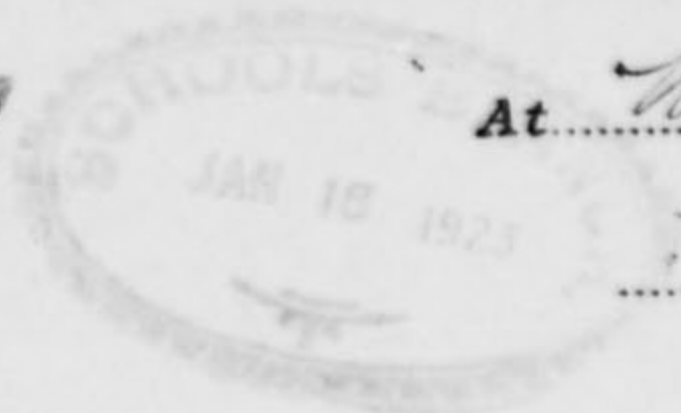
POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE 579677



At North Simsbury
January 13th 1923



Sir:

I beg to enclose report of the Hunters Point R. C. Indian Day School for the month of January. I find the pupils of this school making good progress, but the school-house is cold and the interior needs some renovating.

I am leaving Hunters Point this morning to visit the Brennan Lake School.

Your obedient servant

W. N. Lewis

Indian Agent

J. D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary

Department of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Jan. 19, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 13th instant, enclosing a report on your visit to the Hunter's Point Indian Day School. In reply I beg to say that we are pleased to note that the children are making good progress.

We also note your remark that the school building requires some work to be done on the interior, in order to make it warmer. We will be pleased, at a later date, to receive a report from you as to the work which you recommend should be done to the interior of this building and the cost of the same, in order to make it comfortable during the winter.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. N. Lewis
W. N. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE

At North Temiskaming, Que....

January 20th. 1923

579964

Sir:-

In reply to official letter No. 35-5-5 of the 19th. inst. having reference to the school house at Hunter's Point, Que. I beg to report.

This school building is constructed with hewed logs, and the logs forming the walls are standing perpendicularly, and on which account it is a difficult matter to plaster the seams with mortar so that it will stay in place for any length of time. In the case of the building at Brennan Lake, which is also of hewed log construction, the logs forming the walls are laying horizontilly, and the seams are plastered inside and out with mortar, which stays in its place and is a finished job, as far as warmth is concerned. I enquired of the Hunter's Point Indians why they did not build their school-house with the timber running full length and they informed me that they were unable to get the timber of the necessary length, and so had to use shorter pieces standing upright.

The only thing that I see that will make the building comfortable in the winter, is to sheet the interior with beaver board or matched lumber. There is a quantity of beaver board at Hunter's Point that has been left over from lining the Church inside. This material is in sheets 4ft. wide by 10ft. long, and is being sold at 1.75 per sheet which works out at \$43.75 per thousand feet, which is cheap when the cost of transportation is taken into consideration

There is about 1,000 ft. of this material at Hunter's Point, together with the nails and strips for laying it on, and this quantity should be sufficient to sheet the walls of the school house, which would make the building a good deal warmer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I would estimate that the cost of this work would be around 60 to \$65.00.

The beaver board referred to belongs to the Rev. I. Evain, who had it left over after renovating the interior of the church at Hunter's Point last fall, and was left in charge of Mrs. Jones to dispose of to any one requiring it, at \$1.75 per sheet of 40 sq. feet, and the strips at .02¢ per lineal foot, which is the price it cost laid down at Hunter's Point by boat.

Your obedient servant,

W. D. Lewis

Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, January 25th, 1923.

Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, regarding the lining of the interior of the Hunter's Point R.C. Indian Day School with beaver board, in order to make it more comfortable in winter. Your recommendation that we obtain the beaver board required for the purpose from the supply which was left over from the lining of the church is noted.

In reply I beg to say that the arrangement under which this school was built was that the Indians would erect a suitable building for school purposes, and that this Department would not be called upon to contribute any amount towards the cost. As you were informed in official letter of December 15th, last, Rev. Father Evain submitted an account to the amount of \$228.05 for material used in the construction of the building. This account has not been paid pending further particulars from the Rev. Father. In the meantime, we are not prepared to undertake the purchase of the beaver board mentioned by you, or to have the work of putting it on carried out. It may be that Father Evain would agree to turn the quantity of beaver board required over for the purpose, as we are of the opinion that it was supplied in the first instance from funds furnished by the Indians.

I shall be pleased if you will communicate with Father Evain in this matter, and ascertain if he will consent to have the beaver board on hand used for lining the interior of the school building.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

School Hunter Point

1921	Dr		
Aug	To Rev J Evans mmi.	8000	
Nov 19	J B Levesque mmi.	15000	
	By A Barclow		4125
	• Jas Stanger		1800
	• Albert Stanger		600
	• Albert Jones		700
	• Walter More		1050
	• Gordon More		1050
	• Adam Stanger		900
	• George More		3400
	• Rupert Jones		900
	• Arthur Jones		2000
	• Laurens McLaughlin		1000
	• August Pondria		2200
	• Adam Stanger		2000
	• Sheport + More cont		739
	• balance		536
		23000	23000

To balance on hand
M. Millaire.

\$5.36 224.64

for Postage 11 ct.

452.64
230
222.64



L. J.-C. et M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 9 Mars 1923

École de "Hunters' Point"
1921-1922.

1: Payé à J. H. Bell, Mattawa, pour fournitures de toutes sortes, tel. indiqués par double - Bill, dont l'un expédié précédemment.	228 05
2: Payé à construction, ouvriers.	224 54
Total	\$ 452 59

Je, soussigné, déclare avoir payé moi-même
le dit montant de mes propres revenus, et n'avoir
rien reçu des habitants de la localité ni
d'ailleurs, pour la construction de la dite école
de Hunters' Point.

J. E. Evain, missionnaire,
15, Massue, Québec.

Declaré de validé moi
10 Mars 1923

J. E. Evain curé.

Ch. M. Shively juge de paix

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J.-C. et M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 9 Mars, 1923

Surintendant des affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur,
Vous trouverez ci-joint le compte, aussi exact
que possible, touchant la construction des
deux écoles à Hunters Point et à Brannan Lake
que j'ai fait construire pour l'usage
des enfants Indiens de ces deux localités.

Sur votre demande, je vous expédie
les comptes en double, assermentés, sur lesquels
vous vérifiez les montants que j'ai déboursés
moi-même pour les dites constructions, lesquelles,
sur le rapport de votre agent, M. Lewis, de
North Simsbury, sont en bonnes conditions.

Comme vous le savez, depuis 23 ans, je me suis
dépensé, corps et âme, au bien-être des Indiens.

Les quelques épargnes et reventes que j'avais pour mes
missions ont été dépensées à ces écoles. J'aimais à
voir que votre Département, selon son équitable
coutume, les dites sommes que j'ai employées,
l'assurant, comme je l'ai fait en cette circonstance,
et au bien-être des Indiens, que j'ai toujours fait.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J.-C. et M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 192

à payer de mon temps et de ma personne.

Bien humblement.

J. F. F.

M. F. missionnaire

15, Massue

Québec.

P.S. Je n'ai pas encore reçu le compte-détail:

Des portés de livres livrés par

la Compagnie: M. H. H. Bros -

d'arriver -

Il m'a fallu écrire au P. V. pour l'arriver

pour avoir les dimensions, dont on se

suffisait plus l'édit. - C. -

Dès que reçu, j'expédierai.

J. F. F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



University of Ottawa

Ottawa, Canada, March 13th,

581807

1923.

-5

Mr Russell T. Ferrier,
Superintendent of Education,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ont.

Dear Sir:-

Please find enclosed accounts sent by Rev. Fr Evain covering his expenses in connection with the construction of an Indian day school at Hunter's Point. The amount of \$452.69 has been paid by Rev. Fr Evain personally.

I am sending Rev. Fr Evain's letter and accounts as received and I would strongly recommend the payment of the latter by the Department.

You are partly aware of the work carried on by the Rev. Father for the last 23 years and I must say that though in numerous instances he has volunteered for the Indian cause well earned and much needed money, this is the first time that he is asking for reimbursement as his financial situation cannot afford to bear the expenses made for the building of the day school above mentioned and that of Brennan's Lake.

I may add that the constructions were made at the cheapest price possible and though Rev. Fr Evain helped the men he is not asking for any remuneration. Your agent at North Temiscaming can testify to the quality and good condition of the buildings.

Finally, competitive prices for material could not be secured as there was no choice in the different localities where the material was bought.

Hoping that you will give this matter your very kind attention and reach an effective solution, I remain

Yours very truly,

*Agreed to pay
19 228.05*

*2000 to be paid to Rev. Fr. Evain
of vouchers on this file 35-6-5
R.T.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, March 19, 1923.

Reverend Sir:

I have to acknowledge receipt of your letters of the 13th instant, enclosing accounts which you received from Rev. Father Evain, in connection with the building of Indian day schools at Hunter's Point (R.C.) and Brennan's Lake.

Regarding the accounts for Hunter's Point, I beg to say that we promised Father Evain, at the time of his visit to the Department last fall, to pay an account for material supplied in the erection of this school to the amount of \$228.05. The accounts for this material are satisfactory, and the above amount will be paid.

In connection with the accounts for the material used in the construction of the Brennan's Lake Indian Day School, I beg to say that we agreed to pay accounts for material and freight on same to the amount of \$136.93. This included an account from McKay Brothers, of Arnprior, to the amount of \$130 and freight \$6.93. This account was sent to Father Evain, with the request that he obtain from this firm an itemized statement, in duplicate. The Rev. Father states that he has not yet received the account, and we are therefore unable to pay the above amount until the statement asked for is received. I shall be pleased if you will request Father Evain to forward the itemized account of McKay Brothers, in duplicate, as soon as possible, when payments will be made of the above mentioned amounts, viz: \$228.05 and \$136.93, for the material supplied the Hunter's Point and Brennan's Lake Schools, respectively.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Handwritten signature and initials: J. D. McLean, R. J. J.
Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
University of Ottawa,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

MATTAWA,

Sept 1921

M

Rev Laila Evans

Will name

ACCOUNT No. 12

Lumbermen's
Supplies a
Specialty.

Bought
of

J. H. BELL

IMPORTER OF

Hardware and Furniture

Dynamite
and other
Explosives.

School, Hunters Point

DATE	ARTICLES	FOLIO	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	TOTAL
1921	duplicate copy				
Aug 19	10 6 Pr Sash 10x12 Pfg 750		45 00		
	10 Pr Butts 3 1/2 x 3 1/2		45 -		
	1 Heavy floor Lock 2 Key		2 75		
	25 lbs 6" nails 7		1 75		
	15 " 4" " 7		1 00		
	100 " 3" " 7		7 00		
	25 " 2 1/2 x 7/8 08		2 00		
	1 Bot. Shellac		1 75		
	2 Gal. Paint tub 2 00		4 00		
	1 - 2 Gal. Can		1 00		
	2 Steel Sherm Latches 55		1 10		
	2 Pr 6" Heavy Loe 60		1 20		
	Painting Sashes white		4 00		
30	6 frames 10x12		35 50		
	Painting same		2 50		
	20 Pr Sash 12x24 Pfg 925		18 50		
	2 Windows frames 12x24				
	Sash Wt				
	1 outside floor 3x7x2 Painted Wt				
	1 frame for floor		28 50		
	1 floor Latch		1 90		
	1000 ft Pine flooring		70 00		
			228 05		

OK. R.T.T.

Nov 1/21

Received Payment

Thank You

J.H. Bell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ACCOUNTANT
JUL 14 1923
BRANCH

*See
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Rev. I. Evain, O.M.I.

15 Rue Massue,

To St. Sauveur, Quebec,

DATE		AMOUNT
1922		
	Authorized by Dept. letter No. 35-5-5 dated Dec 15th/22	
Dec. 20th.	To materials purchased for the construction of the Hunter's Point R.C. Indian day school,	\$228.05
	To material purchased for the construction of the Brennan Lake Indian day school <i>freight</i>	187.58 136.90
		415.63 364.95

See note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay
W.H.L.
23/4/23
336

Apr 20/23.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item is a fair and just charge against the Government of Canada.

W.H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-55
Remers Centre, Ont.
July 20th 1923
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.
Dear Sirs—
During my
teaching term
in Hunter's Point
Indian Day School
I paid out some
money for school
purposes & have
not yet been paid
in return. I mailed
most of the receipts
to the Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

2
1 Broom 75 cts
Paid \$1⁰⁰/₁₀₀ on
parcel of books
at Kipsawa.
\$1⁰⁰/₁₀₀ for lead
pencils at a time
when we could
not get our supply.
Paid 55 cts freight
on a black-bond.
Trusting to have
this returned.
I am,
Yours truly,
Hess McQuire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co P

July 24th, 1923.

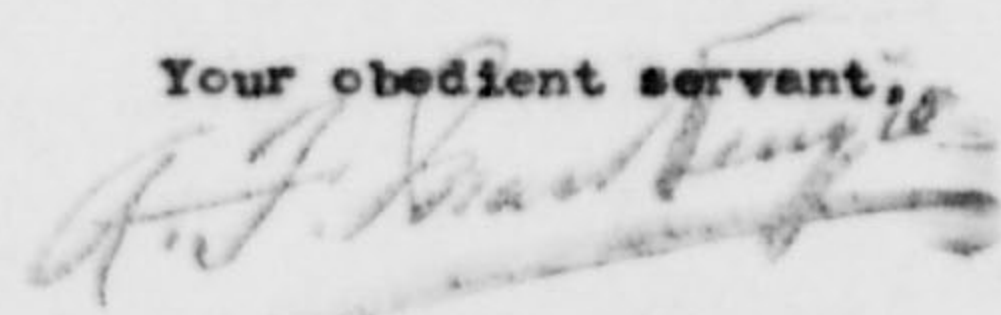
Sir,-

I beg to say that the Department has received a letter from Miss Teresa McGuire, stating that she paid for certain school supplies delivered at Hunter's Point Indian Day School while she was in charge of the same.

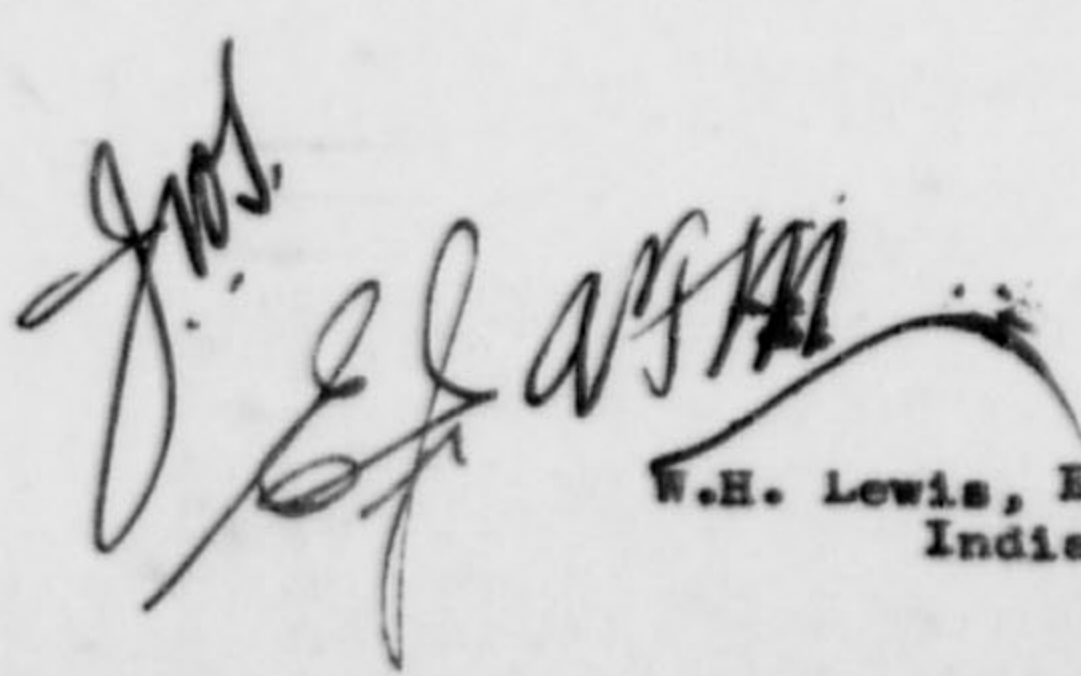
I have to request that you will make report to the Department in the matter, and if Miss McGuire is entitled to receive payment you should submit a certified voucher in her favour, supported by receipts, for payments made.

The authority under which the material was purchased for use at the school should be quoted on the face of the voucher.

Your obedient servant,



(A.F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.



W.H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 24th, 1923.

Sir,-

In reply to your communication of the 20th instant, I may say that the Department has no knowledge, seemingly, of authority having been granted for the purchase of school material such as referred to in your letter, for use at Hunter's Point Indian Day School. If you procured material under proper authority and paid for the same, you should forward the receipted accounts to the local Indian Agent and request him to submit to the Department a voucher in your favour for the amount expended.

Your obedient servant,



(A.F. MacKenzie),
Act'g. Asst. Deputy and Secretary.

Miss Teresa MacGuire,
Demers Centre, Que.

Jus.
EF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point Ind. Sch.
June, 1923.

Mr. W. H. Lewis
North Tarrytown
Dear Sir -

Please
forward a few
reports and requisitions
if possible.

Enclosed you will
find a couple of
receipts for articles
which I purchased
for the school.
I also paid 25¢
freight on our new
black board but
have lost its receipt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

*Sch
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Miss Teresa McGuire,
Demer's Centre,
Que.

To.....

DATE 1923		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Aug. 20.	1 dozen lead pencils, 1.00	
	1 broom .75¢	
	Freight on blackboard, .55¢	
	freight on parcel of books. 1.00	\$3.30

Just

*2308
sent 7/8/23.*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.



August 20th. 1923 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Agnes

R

Sir,—

In reply to official letter No. 35-5-5 of the 24th. of July, I beg to enclose voucher in favor of Miss McGuire for \$3.30, which amount she claims to have spent for school supplies while in charge of the Hunter's Point Indian Day School.

I am enclosing two receipts, also letter that accompanied the receipts. I have no official letter authorizing this expenditure.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

Schulte
Pay
W.H.
23/8/23
RECOMMENDED FOR PAYMENT
A. B. MacKenzie, Esq.
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

-Note-
Miss Jones - teacher Hunter
Pond R. C. Sch. requests
grant for Xmas prizes for
children at this school.
See Ryan J. Oct 19/23-
file - 35-5-4
W. G. Lewis
P.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

B
Ottawa, October 31st, 1923.

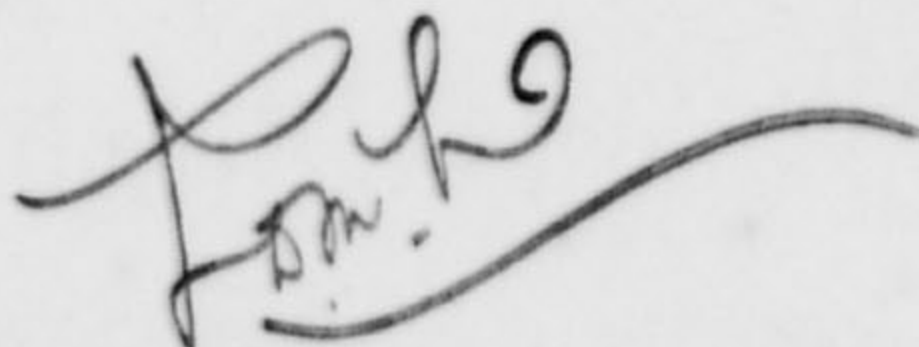
Sir:

Miss Toner, teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School, has applied for a grant to purchase prizes or gifts to be distributed to the pupils before the school closes for the Christmas holidays. I may say that a grant of \$5 was allowed to purchase prizes at Easter, last, and the Department will approve of an expenditure of a like amount for prizes for the coming Christmas.

You may, therefore, authorize the teacher to obtain the various articles which she considers suitable. The expenditure for the purpose should not exceed \$5, and she should obtain itemized accounts, in duplicate, from the merchant from whom she makes the purchase and hand them to you, which you will be good enough to attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward to the Department in order that payment can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

No. of Account.....

*Ask
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Albert Jones
To *Hunter's Point, Kipawa P.Q.*

DATE		AMOUNT	
<i>1924</i>			
<i>October</i>	<i>2nd</i>	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
		<i>To school cleansing supplies for use in the Hunter's Point R. C. Indian Day School.</i>	
			<i>\$2.25</i>
		<i>JWJ</i>	
		EXAMINED and found correct. <i>J.W. Shore</i>	
		<i>Int 7-10-24</i> <i>2934</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W.A. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

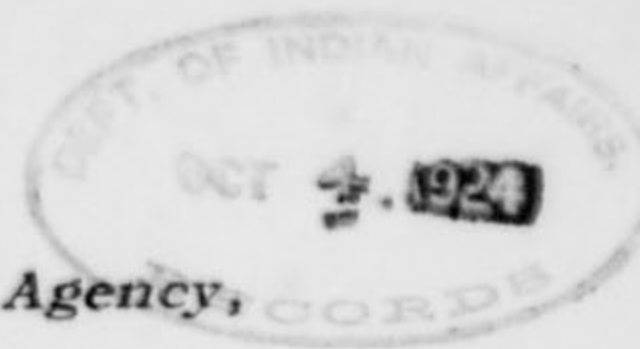
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5

Letter No.

Office of the *Tuniskanning* Indian Agency,



October 2nd 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *273 S*,

amounting to \$ *2-25* in favour

of *Albert Jones Hunter's Point, Kipawa P.Q.*
for *Supplies for cleaning Hunter's Point R.C. Indian Day School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

Ray Jones

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

35-525
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, P.Q.

October 13th. 1924.....19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to enclose report of the Hunter's Point R.C. Indian Day School at Hunter's Point in the Kipawa district. I paid a visit to this school on the 30th. of September last and found everything in good shape. The scholars are making good progress, and attend fairly regularly, and the teacher has a good place to board.

The school house would be much warmer if a ceiling were put in, and it needs 5 sheets of beaver board to finish sheeting the walls inside. The cost of this work including the materials and labor would be about \$55.00.

The teacher also requested me to supply her with a clock for use in the school. I purchased one for this school 3 years ago, but the teacher says that it has been broken and repaired a couple of times and does not run satisfactory. Kindly advise me if the Department will authorize any expenditure for the placing of a ceiling in this school house.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, October 17, 1924.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, reporting on your visit to the Hunter's Point R. C. Indian Day School. In reply I beg to say it is noted that the pupils are making progress and that a regular attendance is maintained.

In order to make the school house warmer during the winter months, you may arrange to have a ceiling put in and also for the purchase and installation of the beaver board required to finish sheeting the inside walls. You should arrange for the purchase of any material and the labour required in having the work done. We note that you estimate the cost will be approximately \$55.

You may also purchase and have forwarded for the use of the classroom an alarm clock of the "Big Ben" type. We find that clocks of this type are satisfactory for Indian day schools and stand considerably hard usage.

Accounts, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred in the repairs authorized and for the purchase of the clock should be forwarded for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch
vate

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....Alphonse Robert,
North Temiskaming, P. Q.....

DATE			AMOUNT
1924		Authorized by Dept. letter No 35-5-5.....dated October 17th. 1924	
Oct. 25th.		To material purchased for repairs to the school house at Hunter's Point, P. Q.	\$46.50 ✓
		<i>Sent Nov. 3/24</i>	
		<i>3631</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

B. H. Lewis

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, P. Q.

October 25th. 1924 19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reference to official letter No. 35-5-5 of the 17th. inst. I beg to enclose vouchers Nos. 296 S in favor of Alphonse Robert of North Temiskaming, for the amount of \$46.50 for materials purchased for repairs to the Hunter's Point R.C. Indian day school house at Hunter's Point, P. Q.

I have also arranged to have the ceiling put in, and the beaver board put on the inside walls.

Your obedient servant,

W. D. Lewis

Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NORFOLK & ROCHESTER HARDWARE CO., Limited

WHOLESALE AND RETAIL HARDWARE AND LUMBER

Haileybury, Ont., November 8th. 1924

Sold to The Dept. Indian Affairs.

C/O Mr. W. H. Lewis. N. Temiskaming.

Order No.

Car No.

Terms

Mailed to:

Miss M. Toner.
Hunters Pond School.
Kippawa. P.Q.

I only Alarm Clock.

150

5.25

\$ 5.25

JWJ

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 9427-24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

See
Vote

INDIAN TRUST FUND

To..... Haileybury, Ont.

4069 sent Nov. 25/24

J. W. Shore

Agent.

POOR
COPY

35-5-5

Letter No.....



Office of the..... Teniskaning,..... Indian Agency,

..... November 17th. 1924 192.....

af
Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos..... 310 S.....,

amounting to \$..... 5.25..... in favour

of..... Norfolk & Rochester Hardware Co. Ltd. Haileybury,
Ont.

for..... Check for Hunter's Point R.C. Indian Day School

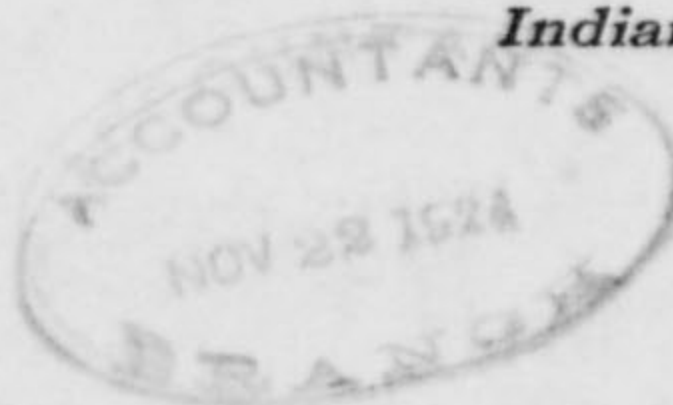
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... 35-5-5..... dated..... Oct. 17th. 1924.....

Your obedient servant,

[Signature]

W. H. Lewis
Indian Agent.

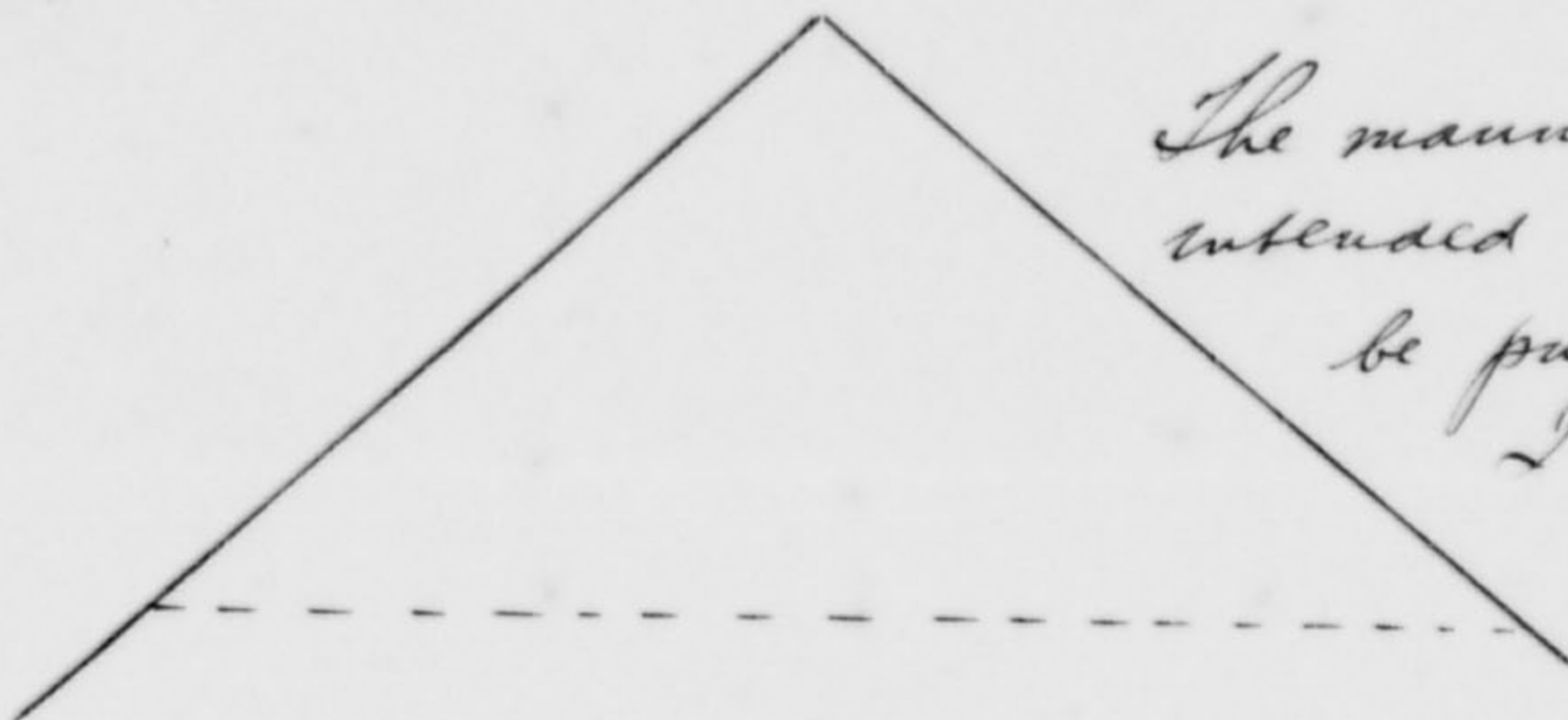


The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

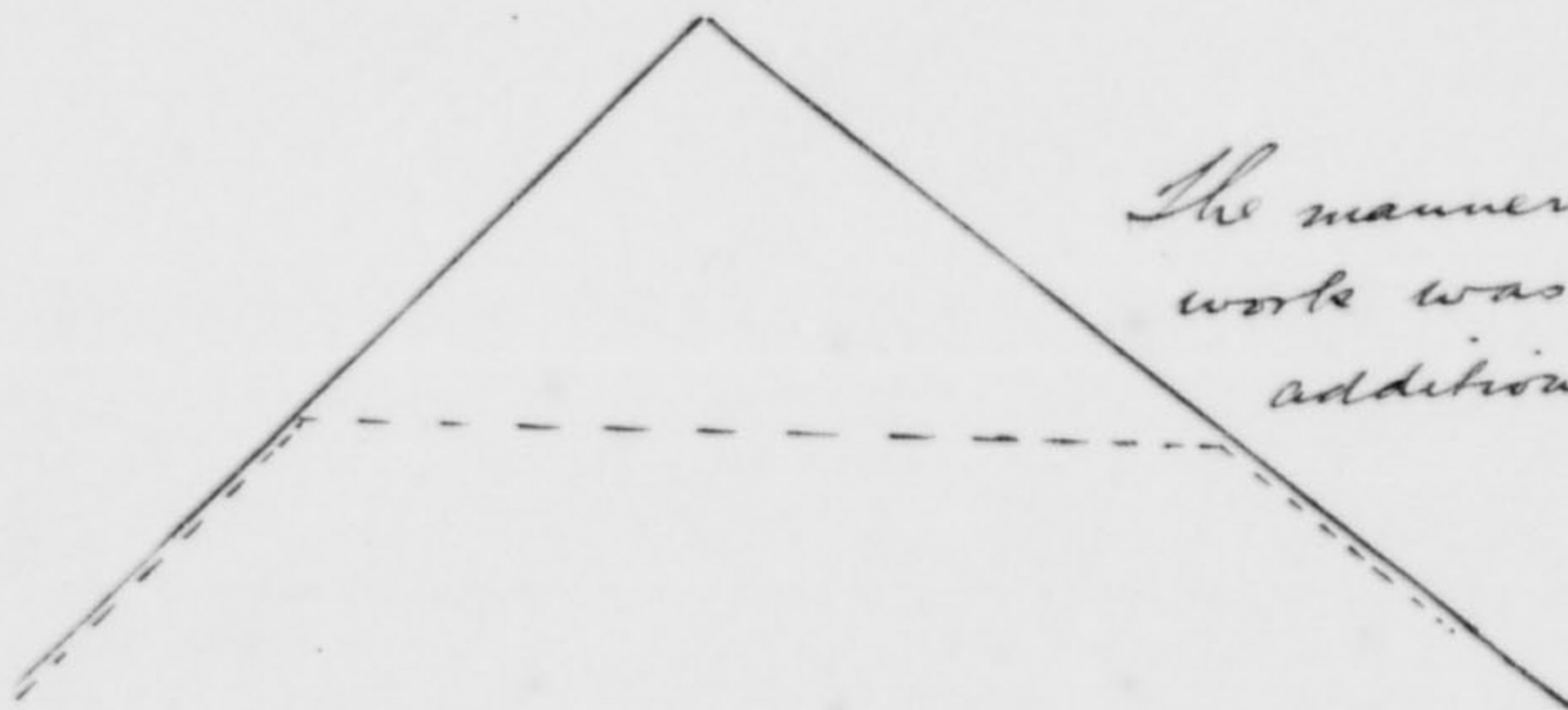
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



The manner in which I
intended the ceiling to
be put in and for which
I sent sufficient
lumber.



The manner in which the
work was done requiring
additional lumber

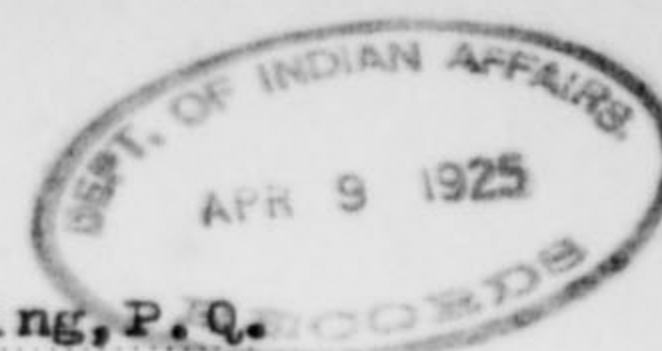
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

19-35-5-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, P.Q.



April 7th. 1925 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,

In further reference to official letter No. 99-35 I beg to say that I have been advised by Miss Toner, the teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School at Hunter's Point that an additional 150 ft. of Shiplap is required to finish the ceiling of this school.

This will cost with transportation about \$12.00. The reason that this extra amount is required is that the ceiling was not put in as I expected it would be which is explained in the enclosed sketch.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, April 11th, 1925.

Sir:

Replying to your letter of the 7th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of 150' of shiplap to complete the ceiling at the Hunter's Point Indian Day School. We note that this will cost, with transportation, approximately \$12. Please arrange to have this extra quantity of material delivered as soon as possible, in order that the work of ceiling this building will be completed.

Please forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

*sch
vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To **Alphonse Robert.**
North Temiskaming, P.Q.

DATE		AMOUNT
1925		
	Authorized by Dept. letter No 35-5-5 dated Apr. 11th. 1925	
May 1st.	to 128 Ft. B.M. Cedar Shiplap, No. 1 at \$48-00 p.m.	\$6.15
	Purchased for Hunter's Point R.C. Indian Day School.	
	<i>not</i>	
	<i>sent 8-5-25</i> <i>745</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J.W. Shore

W.H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5

er No.....

Office of the.....Temiskaming.....Indian Agency,



May 1st.....1925

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....379 S.....,

amounting to \$.....6.15.....in favour

of Alphonse Robert, North Temiskaming, P. Q.

for Shiplap for Hunter's Point R. C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-5-5.....dated.....April 11th, 1925.....

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....

Office of the.....Temiskaming.....Indian Agency,

June 18th.....1925

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....413 S.....,

amounting to \$.....2.98.....in favour

of.....A. Perrier, Hunter's Point, P.Q.....

for Freight charges on lumber and Beaver board for the
Hunter's Point R.C. Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...35-5-5.....dated.....Oct. 17th. 1924.....

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

Sam
The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE

At North-Teniskaming, P.Q.

June 18th. 19 25



[Handwritten signature]

R

Sir:-

I beg to enclose vouchers Nos. 411 S in favor of Mrs. Albert Jones of Hunter's Point, P.Q. to the amount of \$5.00, apparently for articles supplied to Miss Toner, the teacher, for the purpose of making a Christmas tree for the scholars of the Hunter's Point, R.C. Indian Day School, at Christmas time 1924.

I do not understand why this account was not forwarded sooner, but it has just been received by me.

Your obedient servant,

W. H. Lewis

Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Mrs. Albert Jones,
To Hunter's Point, Kipawa, P.Q.

DATE 1925		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. dated	
June 18th.	To supplies furnished for use in the Hunter's Point, R.C. Indian Day School	\$4.88
	<i>W</i>	
	<i>sent 24/6/25</i>	
	<i>1392</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J.W. Shore

W.H. Lewis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

355-5-5

Letter No. 3

Office of the.....Temiskaming.....Indian Agency,



June 18th, 1925

Sir,

2

I enclose herewith Vouchers Nos. 410 S

amounting to \$ 4.88 in favour

of Mrs. Albert Jones, Hunter's Point, Kipawa, P.Q.

for supplies for use in the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Pay
JMS

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

Ottawa, June 24, 1925.

Sir,-

(Incl.)

Referring to your letter of the 18th June, I re-inclose herewith the account of \$5.00 which you forwarded in favour of Mrs. Albert Jones, of Hunter's Point, for goods purchased for a Christmas tree at the Roman Catholic Indian Day School. It will be necessary for this account to be appended so as to show the articles purchased and the prices paid before the matter of payment can be considered.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

W.H. Lewis
W.H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*Sch
Vote*

The Department of Indian Affairs,

Albert Jones,
Hunter's Point,

To Kipawa, P.Q.

DATE		AMOUNT
1924	Authorized by Dept. letter No. dated	
July 4th.	To supplies furnished for Hunter's Point R.C. Indian Day School during the term Sept. 1923 to June 1924	\$11.15
	<i>jos</i>	
	<i>1501</i>	
	<i>Int 11-7-24</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis

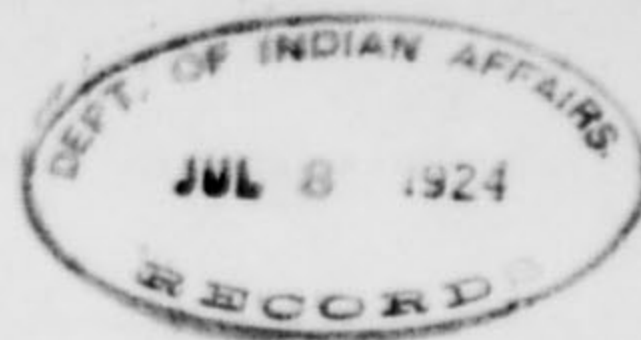
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5



No.

Office of the Temiskaming, Indian Agency,

July 4th. 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 227 S,
amounting to \$ 11.15 in favour
of Albert Jones, Hunter's Point, P. Q.
for Supplies for Hunter's Point R. C. Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Ray Jones

W. S. Lewis
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

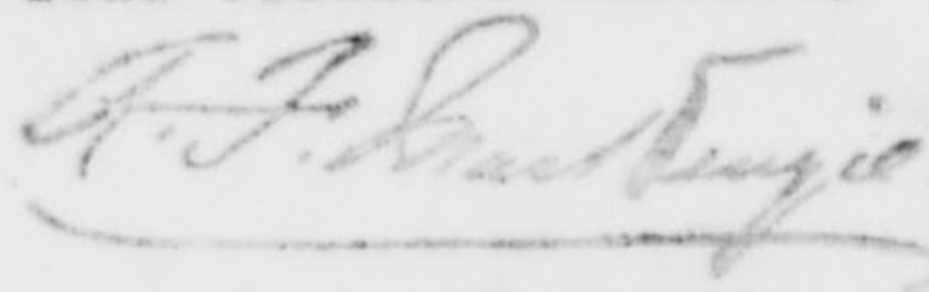
35-5-5.

Ottawa, October 9th, 1925.

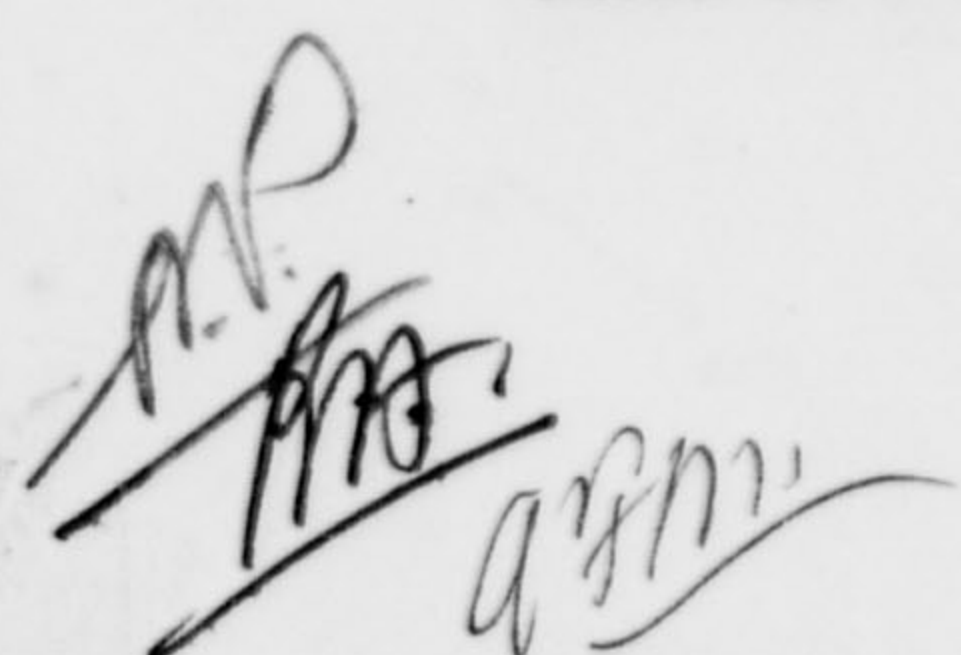
Sir,-

The Department is informed by Reverend I. Evain that some minor repairs are required to the plaster and ceiling in the Hunter's Point P.C. Indian Day School. Please make the necessary arrangements to have these repairs attended to as soon as possible. It is expected of course, that no unnecessary expenditure will be incurred. You may also arrange to have the necessary wood purchased for this School. Father Evain informs us that about 12 cords will be required and that this can be secured at a cost not exceeding \$2.50 a cord.

Your obedient servant,



A.F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.



J. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account *Sch*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*
Hunters Pt Que

DATE		AMOUNT
	<i>For Hunter's Point Indian Day School</i>	
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>1 roll paper (roofing)</i>	<i>2 65</i>
	<i>Christmas Toys for children</i>	<i>5 00</i>
	<i>Hunter Point R.C. sch</i>	
	<i>McBouley</i>	
	<i>Inst Oct 24/25</i>	
	<i>3689</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. Gagnon
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Hunter Point Oct 13
Supplies got By Dress Jones 1/25
Hos. School. Supplies

1 Roll Roofing Paper 2.65

also goods got By Teacher
for last Home for Children
amount to 3.00
I sent this Bill in 7.65

I have to never got a Reply
Mr. Jones gave order to Mr. Teacher
to get this I wish you would say this is
correct that if not I will have to make Mr. Teacher
pay this as I have waited since last Home for
this I got no reply By looking you
will much Oblige Me

Per Mrs Albert Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

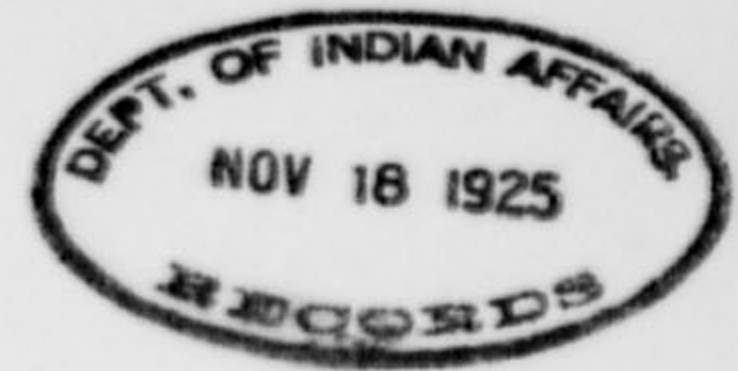
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON

35-5-1



N. Temiskaming, Ont.,
Nov. 14, 1925.

[Handwritten signature]
Sir:

Miss Mildred Toner, teacher of the R. C.
Indian Day school of Hunters Point.

x

x

x

Miss Toner is asking also if the Department
will allow a certain sum of money to buy candy for her
pupils.

Your obedient servant,

Z. Caza.

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, November 19th, 1925.

Sir:

Replying to that portion of your letter of the 14th instant regarding the request of the teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for a grant to purchase candy or other supplies for a treat for the children at Christmas, I beg to say that the Department will approve of an expenditure not exceeding \$5 for this purpose. Itemized accounts, in duplicate, should be forwarded from the merchant from whom the supplies are obtained. These you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department for payment.

Please inform Miss Toner, the teacher, of the grant allowed.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

*Sch
vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *for Witness*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
1924	8 days work at the Hunters Point R. C. Indian Day School at 2 ⁰⁰	16 00
1925	3 1/2 days work at the Hunters Point R. C. Indian Day School at 2 ⁰⁰	7 00
		23 00

*sent Dec. 14/25
4619*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. M. Shaw

J. Caza

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5.
INDIAN AGENT'S OFFICE



North Lewisburg

Dec 2 1925

IN YOUR REPLY REFER TO No. ALSO TO DATE OF THIS LETTER
--

OS.
Sir,—

I beg to enclose vouchers amounting to \$23⁰⁰ in favour of Joe Miners of Hunter's Point for work done at the school.

Mr. Miners pretends that he was not paid for the work done at the Hunter's Point School last year.

I do not know what has been done to that school last year and if Joe Miners has been paid or not, but no doubt the Department has trace of it.

Your obedient servant

J. Gaze

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account *Sch
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. <i>35-5-5</i> dated <i>Nov 19th 1925</i>	
	<i>Supplies for children of Hunter Point R.C. Indian School</i>	<i>5 00</i>
	<i>sent 13-1-26.</i>	
	<i>5284</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

J. Egan Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

STATEMENT

Folio

Dec 28 1926

Mrs Albert Jones

Hunters Point

To Miss Jones Teacher for Indian School

Terms

Supplies for Xmas Holidays

Dec	28	15 Cream bars	75
	1	lb mixed Candy	35
	1	lb Chocolates	40
	15	Rubber Balls	1 30
	15	Hankies	1 50
	10	lb Apples	30
			5 08

Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

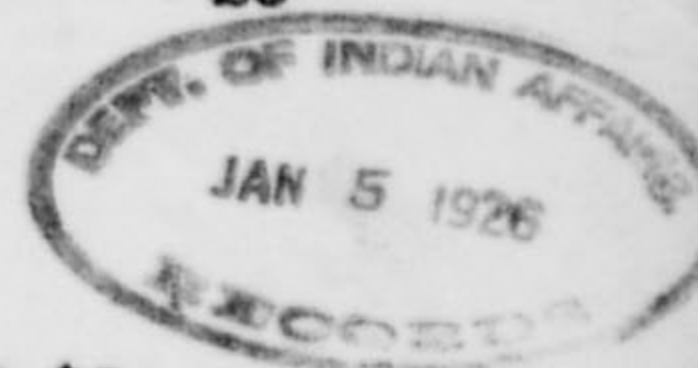
INDIAN OFFICE

At North Temiskaming

Jan. 1st

1926

Art.
Sir



I beg to enclose vouchers amounting to
five dollars in favour of Mrs. Albert Jones for candies
supplied to the children of the Hunter's Point R.C.
Indian Day School.

Pay Jones
Your obedient servant

Zetique Zaza

Indian Agent

J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary

Dept. of Indian Affairs

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

The Department of Indian Affairs,

To Mrs Albert Jones

DATE		AMOUNT
Authorized by Dept. letter No. dated <i>Material furnished to the Hunter's Point R. C. Indian Day School</i>		<i>2 00</i>

5633

sent 27-1-26.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. G. G. G. Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Goods from Mrs Albert Jones
for Indian Department
Hunter's Point School

2 brooms	@ .75	= \$1.50
1 box matches		= .15
1 tin Lye		= .15
2 bars soap.		= <u>.20</u>
		\$2.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

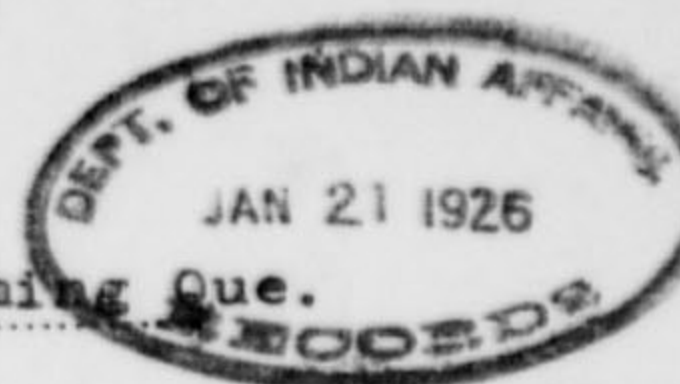
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

85-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming Que.



Jan. 18 1926

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

agent

Sir,—

R

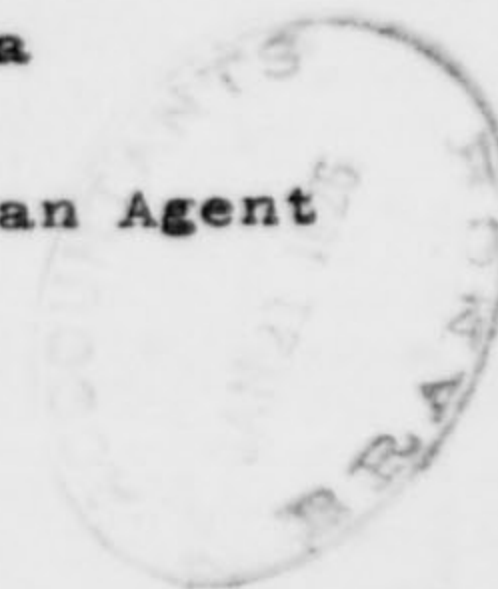
I beg to enclose vouchers amounting
to \$2.00 in favour of Mrs. Albert Jones of Hunter's Point
for material supplied to the Hunter's Point Indian School.

Your obedient servant

Z Caza

Indian Agent

[Handwritten signature]



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Paint,
Feb 17 - 1926
The Department of Indian Affairs
In Account With
Lawrence, M. Laughlin
Co. Repairing Hunter's
Paint Indian Day School.
Eight Days work @
\$2 per. day = \$16
Melchior Toner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Sch
note

The Department of Indian Affairs,

To Lawrence McLaughlin

DATE	AMOUNT
Authorized by Dept. letter No 35-5-5 dated Oct 9 1925 Repairs To Hunters Point R. C. Indian Day School 8 days at 2⁰⁰ JMS	16 00
Ant March 3/26.	
6259	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Gr. Shore

F. H. H. H.

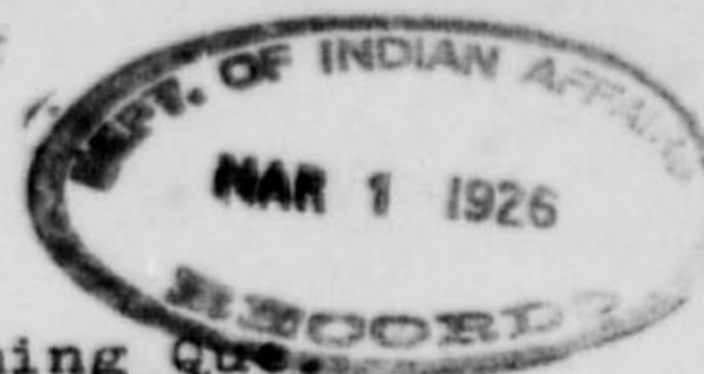
.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming Que.

Feb. 27th 1926 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,—

I beg to enclose vouchers amounting
to \$16.00 in favour of Lawrence McLaughlin of Hunter's point for
work done at the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Your obedient servant

Z Caza

Indian Agent

Pay [unclear]
J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary

Dept. of Indian Affairs

Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs. Albert Jones*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. dated	
	<i>Supply To the Hunters</i>	
	<i>Point R.C. Indian Day School</i>	
	<i>1 bot matches</i>	<i>15</i>
	<i>2 bars soap</i>	<i>16</i>
	<i>2 pairs glass</i>	<i>20</i>
	<i>1 tin cup</i>	<i>15</i>
	<i>1 broom</i>	<i>25</i>
	<i>1 tin lye</i>	<i>15</i>
		<i>1 65</i>

List II when funds

just

*1678
Jul 1926*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

J. L. ...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

~~Sufflo~~ Bought By Teacher of Indian School
 Hunters Port

June

1	Box matches	15	15
2	Baro soap	20	20
2	Pain's glass	25	25
1	tin cup	10	10
1	Broom	75	75
1	tin type	10	10
			<u>165</u>

School Sufflo

Bought from Mrs A Jones

Per Doreen Jones

JHJ

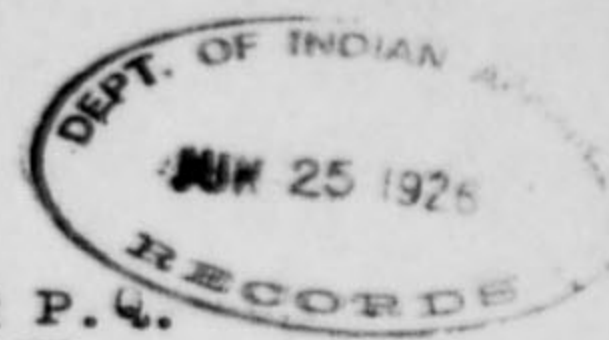
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

35-5-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming P.Q.



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

June 22, 1926.....19

Sir,—

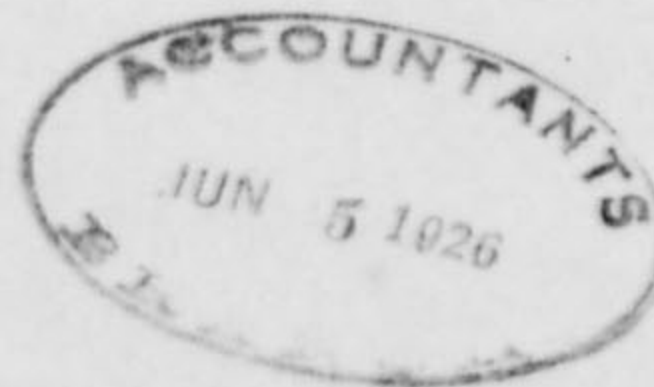
I beg to enclose vouchers amounting
to \$1.65 in favour of Mrs Albert Jones for s#### Supplies to the
Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Your obedient servant

Haza
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Pay Jones



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch
vate

To Flora

2673
Sept 19 26

List no. 22

EXAMINED and
found correct
J. W. Shore

[Signature] Agent.

POOR
COPY

35-5-5'

INDIAN OFFICE



North Temiskaming Que.
At.....

Sept 14, 1926

19.....

A.S.
Sir:-

I beg to enclose vouchers amounting to \$1.30 in my favour for##### scriblers and pencils bought for the Hunter's Point R.C. Indian Day School. I bought these scriblers and pencils because I was informed before leaving here that there was none to begin with.

Your obedient servant

H. Gage
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

P. J. W. S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE

North Temiskaming Que.
At.....

Sept. 16, 1926



.....19.....

[Handwritten signature]
Sir:-

[Handwritten 'R']



I beg to inform the Department that the Hunter's Point R.C. Indian Day School is in need of repairs, a part of the walls has been covered with beaver board, but it would take 800 ft to finish the walls and the ceiling. The outside of the school would need to be plastered and banked. I would be pleased to know if the Department will give authorisation for this work to be done.

Your obedient servant

[Handwritten signature]
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, September 20, 1926.

Sir:

I have your letter of the 16th instant, relative to the repairs required to the interior walls and ceiling of the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

Please furnish an estimate of the cost of supplying the quantity of beaver board required and for the plastering and banking of the outside of the school, and the cost of the labour in having all this work completed. When we have this information, consideration will be given as to whether this work can be carried out or not.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

for
for
Z. Casa, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

INDIAN OFFICE

At.....North-Temiskaming-Que.

.....Oct. 5, 1926.....19.....

Sir-

In reply to official letter no 35-5-5 of Sept. the 20th I am of the opinion that, to finish the inside of the school with beaver board (laths have to be put on the beaver board that has all ready been put as there is none) and chinking and banking the outside would cost about one hundred and ten dollars. The transportation of material to Hunter's Point is pretty expensive.

The outside of the school should be chinked and not plastered as it is made of Square timber.

I will be pleased to know if the Department will authorize this expenditure.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

J. G. G. G.
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 8, 1926.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, furnishing an estimate of the cost of finishing the walls and ceiling of the Hunter's Point Indian Day School with beaver board and chinking and banking the outside.

In reply I have to say that, provided you can arrange for the supplying of the material and the labour in having the above work carried out for the sum of \$110, as mentioned by you, you may have it done. Our funds are extremely limited and the above is the full amount we can provide to complete the repairs at this school. If possible, you should obtain competitive prices for the supplying of the material, such as beaver board, lime, etc., and the purchase should be made from the firm quoting the lowest price. Please obtain from the merchant who furnishes the materials accounts in duplicate, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department for payment. You should also keep accounts in duplicate for the labour employed, certify and send them to the Department for payment.

If you can arrange to have this work done within the sum mentioned, you should have it carried out before the extreme cold weather sets in. Please see that all the work is completed in a satisfactory manner.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature]
Z. CAZA, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

*sch
int*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Alphonse Robert*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. <i>35-5-5</i> dated <i>Oct 8, 1926</i>	
	<i>Material for the Hunters Point R. C. Indian Day School</i>	
	<i>260 ft beaver board at 45⁰⁰</i>	<i>34 20</i>
	<i>1000 ft beaver board mould</i>	<i>22 50</i>
	<i>5 lbs nails 1 in</i>	<i>0 60</i>
	<i>3 " " 1 1/2 in</i>	<i>25</i>
	<i>100 lbs skum</i>	<i>15 00</i>
		<i>72 55</i>

int

*List 37.
3938
Nov. 1926*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

Hoya
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

ALPHONSE ROBERT

AGENT COMMERCIAL

Matériaux de Construction

Nord-Té  amingue, P.Q. 21 Octobre 1926

Vendu à M Département Indiens

Acct. No.	Commis	Compte Rapporte
"Le Droit", Ottawa, Ont.		

760 pds B found	45.00	34.20
1000 " B found mould		22.50
5# clous 1/2"		60
3# " 1 1/2" finis		25
100 # itoupe		15.00

\$ 72.55

J.W.

expédier à Hunters point
au soin August Pondosa

Nº 23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

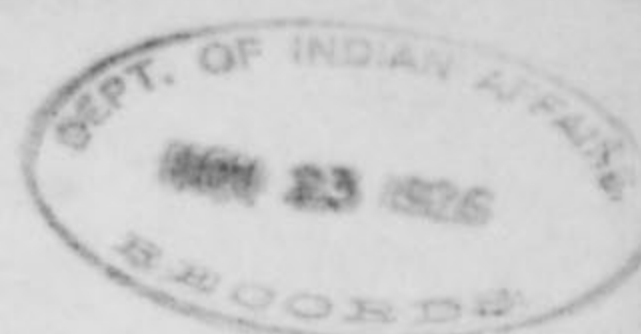
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Nord Temiskaming Que. Nov 19, 1926

Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$72.55 in favour of Alphonse Robert of North Temiskaming for material supplied for the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

I bought this from M. Robert because he has a ware house along the C.P.R. line to Kipawa, it is the only place that I could get it handy.

The large amount of laths is the fact that none was put on the beaver board that was put on the walls two years ago, it was a very poor idea to leave it that way, it will be now a finish job.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.

Asst. Deputy and Secretary

Dept. of Indian Affairs

Ottawa

Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

See note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Paul Fariviere*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. <i>35-5-5</i> dated <i>Oct 8, 1926</i>	
	<i>Work done at the Hunters</i>	
	<i>Point R. C. Indian Day School</i>	
	<i>5 days at 3⁰⁰</i>	<i>15 00</i>
	<i>2 1/2 " " 2⁰⁰</i>	<i>5 00</i>
		<i>20 00</i>
	<i>JWS</i>	
	<i>Ant 10-1-27</i>	
	<i>4723</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED
found correct

J. W. Shore

J. Gagnier

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

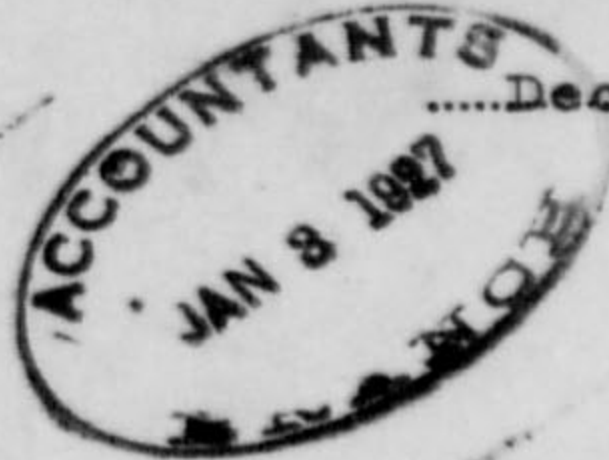
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5

INDIAN OFFICE

At North-Temiskaming-Que.



.....Dec. 26, 1926.....19.....

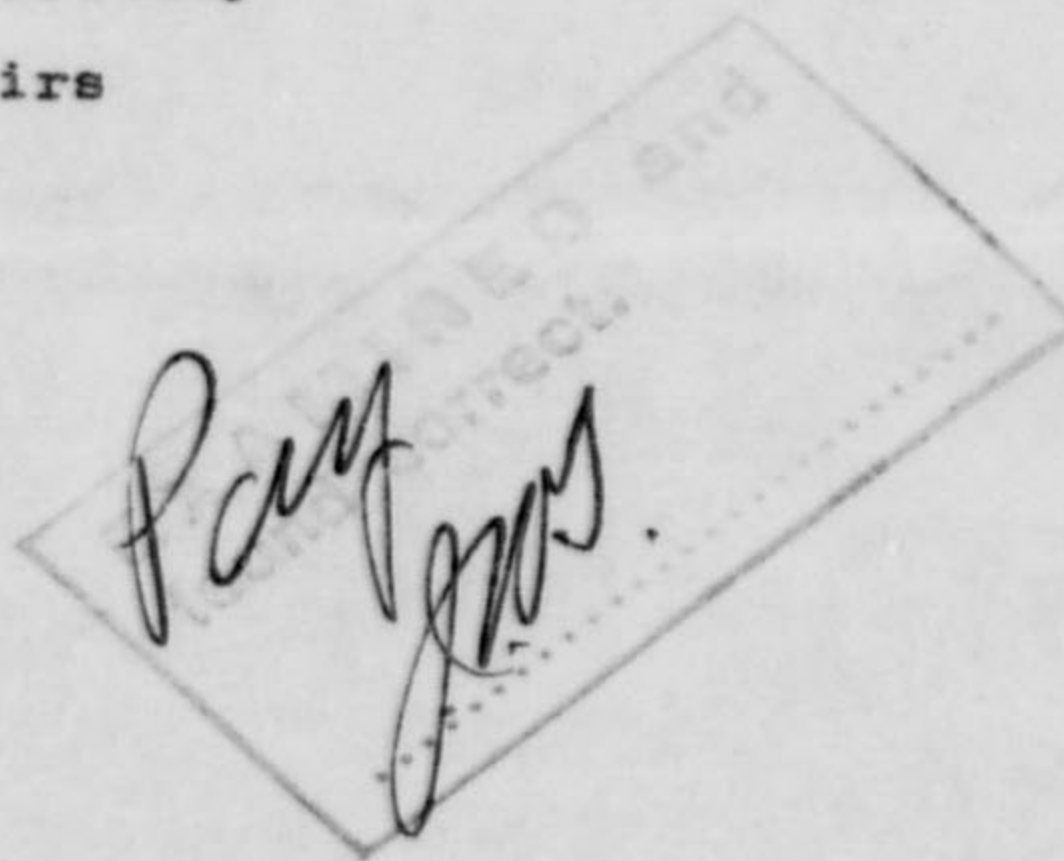
[Handwritten signature]
Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$20.00 in favour of Paul Lariviere for work done at the Hunter's Point R.C. Indian Day School. The two and a half days work at \$200 per day is for a helper that Mr. Lariviere hired.

Your obedient servant

[Handwritten signature]
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

10

No. of Account *Sch
vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*

DATE			AMOUNT
<i>1926</i>		Authorized by Dept. letter No. <i>35-1-5</i> dated <i>Dec 13, 1925</i>	
<i>Dec</i>	<i>20</i>	<i>Expenses providing a treat for the children of the Hunter's Point R. C. Indian Day School</i>	<i>5.00</i>
		<i>JWS</i>	
		<i>5612.</i>	
		<i>sent 23-2-27.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.
J. W. Shore

J. G. A. Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Hunter Print

Feb 14

to the Department of Indian Affairs for Indian
for Christmas Holidays Candies Hankerchiefs School
Purchased to amount of 5.00

12 Hankerchiefs	50
12 Bars candy	40
50 1 cent Candy	50
12 Pack gum	60
8 1/2 mixtures 35 cent each	2.80
	5.00

Per Mrs Albert Jones

JWS.

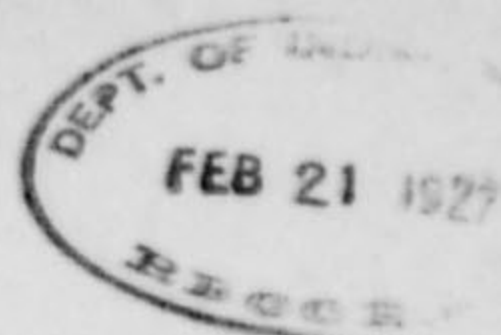
JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

North Temiskaming Que. Feb. 18, 1927

Agent

Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$5.00 in favour
in favour of Mrs. Albert Jones of Hunter's Point for Masfurnished for
a treat to the children of the Hunter's Point R.C. Indian Day School at
Christmas.

Pay mts.

Your obedient servant

Haza

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5-

No. of Account *MAR 2 1927*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *J. Egan*

DATE		AMOUNT	
<i>1927</i>			
		Authorized by Dept. letter No. dated	
<i>Jan</i>	<i>10</i>	<i>1 hash</i>	<i>35 ✓</i>
		<i>1 pad lock</i>	<i>1 00 ✓</i>
			<i>1 35 ✓</i>
		<i>for the Hunters Point R. C. Indian Day School</i>	
		<i>JMS</i>	
		<i>5768</i>	
		<i>4-3-27</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay
J. W. Shaw

J. Egan
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

North Temiskaming Que. Feb. 28 1927

Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$1.35 in my
favour for one hasp and a pad lock bought for the Hunter's Point R.C.
Indian Day School.

Your obedient servant

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter Point - Mar 18 1927

Boat Bills for school
By Steamer Arvil & Silver Land
Addressed to August Boudrie
Hunter Point

3 Bait molding

2 Oakum

2 Broom Bush

1 Direct nails 700 . PD. 35' 1.05 Total 1.40

1 Broom Bush addressed to mistoners

Steamer Arvil Charges for handling

60
1.00
3.00

Per Ray Jones

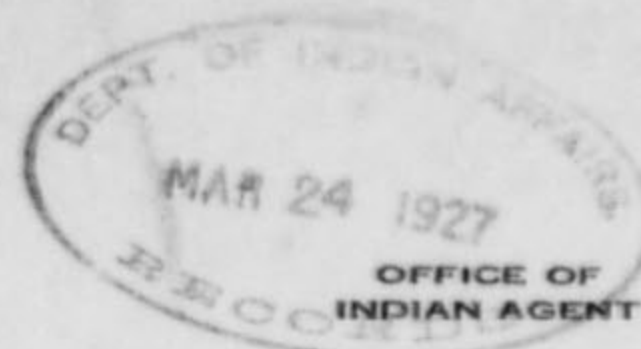
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



35-5-5
North Temiskaming Que. March, 22, 1927

Count
Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$3.05 in favour of Roy Jones of Hunter's Point for transportation of material for the R.C. Indian Day School from Kipawa to Hunter's Point.

Your obedient servant

Glaza
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Ray J. J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. of Account *See*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*

DATE		Authorized by Dept. letter No. dated	AMOUNT	
<i>June</i>	<i>15</i>	<i>1 lb nails</i>		<i>08</i>
		<i>1 broom</i>		<i>25</i>
		<i>2 towels</i>	<i>25</i>	<i>50</i>
				<i>1.00</i>
				<i>33</i>

2121
Aug 20-8-27

W

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 100

EXAMINED and
found correct.

J.W. Shore

J. Bay

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunters Point Aug 3 1837

Mr. Cay a Department of Indian Affairs

June 15

1 lb nails	8 8
1 Broom	75
2 Pots	50
	1.3 3 ✓

Wm O Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5
North Temiskaming Que. Aug.17,1927

Asst
Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$1.33 in favour of Mrs. Albert Jones of Hunter's Point for supplies to the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Your obedient servant

Haza
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

*pay
J.D.*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Frank Grandson

DATE		AMOUNT	
1927	Authorized by Dept. letter No. dated		
1-3	2 1/2 days work at the Hunters Point Indian Day School 250 R.C.	6	25.
3380			
Sent 22-10-27.			

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 109

EXAMINED
found correct.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



35-5-5
North Temiskaming Que. Oct. 17, 1927

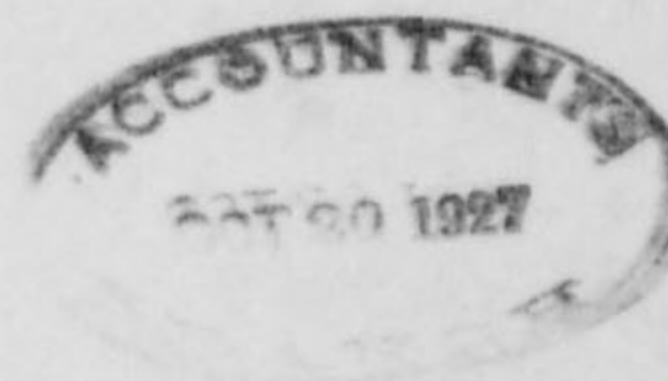
Sir-

I beg to inclose vouchers amounting to \$6.25 in favour of Frank Grand Louis of Hunter's Point for labour done at the Hunter's Point R.C. Indian Day School. I ordered this work to be done when I visited Hunter's Point, some of the roofing paper was torn of, some chinking had to be done and the school yard was drained.

Your obedient servant

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point, Oct 12 1827

Goods Purchased By J. B. Richer
For School at H. Point

Oct
12

1 Roll Roofing Paper

1 Pair glasses

3.00

16

3.16

By Mrs A Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

No. of Account.....

To

Mrs. Albert Jones

DATE 1927		Hunters Pt. Que.	AMOUNT
Authorized by Dept. letter No.....dated.....			
Oct	12	1 Roll roofing paper	3 00 ✓
		1 pair glass	15 ✓
		for the Hunters Point	
		R. C. Indian Day school	3 15 ✓
		<i>AW</i>	

Sent Rec. 2/27.
4268

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

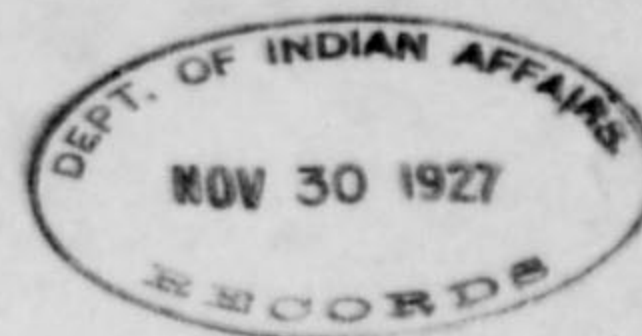
FORM No. 109

EXAMINED and
found correct.*J. W. Shore**J. H. Hagan* Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

35-5-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

North Temiskaming Que. Nov. 25, 1927



[Handwritten signature]

Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$3.15 in
favour of Mrs. Albert Jones of Hunter's Point for material supplied
to the R.C. Indian Day School.

[Handwritten signature]

Your obedient servant

[Handwritten signature]

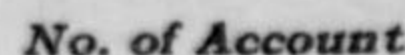
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



The Department of Indian Affairs,

To Maria Saave

575/22

FORM No. 109

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

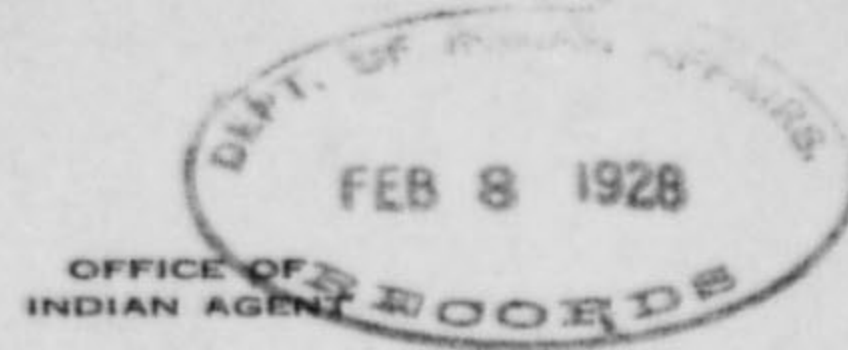
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



[Handwritten signature]

North Temiskaming Que, Feb, 6, 1928

Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to#### \$4.28 in
favour of Maria Sauve of Chapeau for Christmas toys supplied to the
pupils of the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

[Handwritten signature: J.D. McLean]

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Your obedient servant

[Handwritten signature: J. G. G. G.]

Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

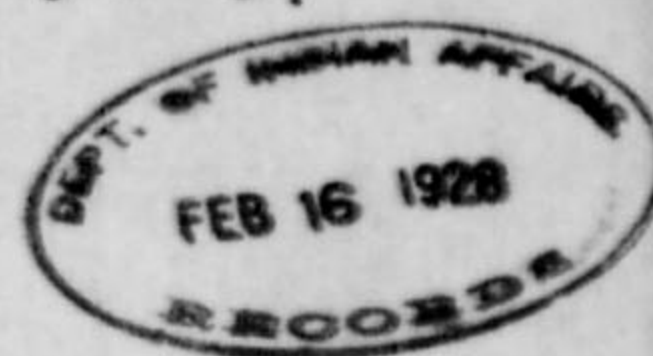
POOR
COPY

35-5-5
Chapeau 2^{me}.

Feb. 15th. 1928.



~~Secy~~ Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Sir:
On January 9th. 1928 I received a letter
No 35-5-5 stating that in order to receive
payment of Christmas gifts which I pur-
chased for the children of Hunter's Point
where I had been teaching, I would have
to forward receipted accounts of the articles
which I bought to Mr. Agent Caza; I did
so several days after I received your letter,
but I have not received payment of above
apt.

Please forward \$4.28 cost of articles and
oblige

Truly yours

Maria Sauve,

Chapeau,
Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa 16th February, 1928.

Madam,-

In reply to your letter of the 15th instant, I beg to say that official cheque No 5754 for \$4.28 was sent to Mr Indian Agent, Caza, North Temiskaming, for you on the 10th of this month. It was issued in payment of account for Christmas toys for children of Hunter's Point R.C. School.

If you have not received the cheque you should write to Mr Caza.

Yours truly.

F.H. Paget.
Chief Accountant.

Miss Maria Sauve,
Chapeau, P.Q.

Ms.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN TRUST FUND

No. of Account

sch

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*

DATE <i>1928</i>		AMOUNT	
<i>May</i>	<i>6</i>	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
		<i>1 stove pipe</i>	<i>20</i>
		<i>1 Elbow</i>	<i>30</i>
		<i>1 broom</i>	<i>25</i>
		<i>For the Hunter is Point</i>	
		<i>R. C. Indian Day School</i>	
		<i>1.25</i>	

1682
Sent July 3/28

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

FORM No. 109

J. W. Shore

J. G. G.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

North Temiskaming Que, June 23 1928

Sir-

I beg to enclose vouchers amounting to \$1.25 in
favour of Mrs Albert Jones for material supplied to the Hunter's
R.C. Indian Day School.

Pay Mrs.

Your obedient servant

Haza

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-5-5-
North Temiskaming Que#### July 7 1928

Sir-



Last year a beaver board was put on the inside wall of the Hunter's R.C. Indian Day school, this would need to be painted, it would take one coat of paste and two coats of paint. The paint, oil, paste and labour would cost about \$40.00, I would be pleased to know if the Department will authorize this expenditure.

Your obedient servant

Haya
Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 11, 1928.

Sir:

I have your letter of the 7th instant, in which you recommend that the beaver board on the inside walls of the Hunter's Point R. C. Indian Day School be painted and giving an estimate of the cost. You may have this work carried out. The walls should be given a coat of filling and two coats of paint. You should purchase the paint, oils, etc., required, and see that a good grade of material is obtained. After the paint, etc., has been delivered, you should arrange for the labour in connection with the work and see that a satisfactory job is completed. Please forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost of the material and for the labour. This work should be completed before the school re-opens after the summer holidays.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Z. Caza
Z. CAZA, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

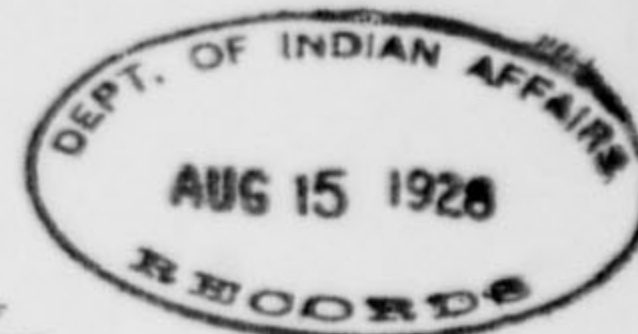
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



31-5-5
North Temiskaming Que. Aug 13 1928

Sir-



Reverend Father Evain who is just coming back from Hunter's Point informs me that the paper on the roof of the Hunter's Point R.C. Indian Day school has to be renewed. I would recommend to put a very heavy asphalted slate paper, it would take 9 rolls at \$4.00 and labour would cost about \$6.00. Kindly advise me if the Department will give authorisation to this expenditure.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Flaza
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 17th, 1928.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, informing the department that it is necessary to remove the paper on the roof of the Hunter's Point R. C. Indian Day School building, and giving an estimate of the cost.

In reply I beg to say that the Department will approve of having these repairs carried out, and you may arrange for the purchase of the quantity of heavy asphalt slate paper required and for the labour. The repairs to the roof should be carried out before the coming autumn. You should see that a satisfactory job is completed.

An account, in duplicate, properly certified, covering the cost of the material and for the labour should be forwarded.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza
AGM

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Matériaux de Construction

Vendu à M. ...

Aect. No.....Commis.....

1 1/2 pintura pizarra	7.00
-----------------------	------

3 1/2

16	10
99	

3	coll. blank	135
---	-------------	-----

1 parmesan	1.25
1 "	1.50

Escalier - 111 2790

Kipawa on swine 50

7. B. Kicher & Hantess.

48 Total 2.7.20

McCaskey Systems - Cali 11-17-21

McCaskey Systems • Cal

POO
COPY



No. of Account

Sch

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Alphonse Robert*

DATE <i>1928</i>			AMOUNT	
		Authorized by Dept. letter No. <i>15-5-5</i> dated <i>July 11, 1928</i>		
<i>July</i>	<i>30</i>	<i>Material for the Hunter Point R. C. Indian Day School freight paid</i>	<i>27 30</i>	<i>50</i>
			<i>27 70</i>	
		<i>JW</i>		
		<i>2735</i> <i>cur aug</i> <i>25/28</i>		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 109

EXAMINED and
found correct

J. W. Shore

J. W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



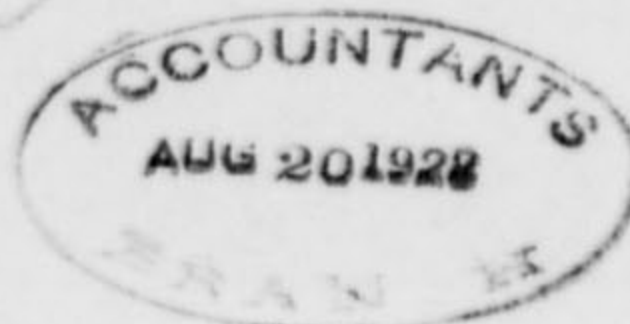
OFFICE OF
INDIAN AGENT



North Temiskaming Que, Aug. 15, 1928

Sir-

File



B

I beg to enclose vouchers amounting to \$27.80 in favour of Alphense Robert of North Temiskaming Que. for material supplied to paint the Hunter's Point R.C. Indian Day School and also for freight on this material.

Part 1

Your obedient servant

Haza

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....

The Department of Indian Affairs,

To *Alphonse Robert*

DATE		AUTHORIZED BY DEPT. LETTER NO.	DATED	AMOUNT	
<i>1928</i>					
<i>August</i>	<i>14</i>	<i>Material for the Hunters Point</i>		<i>36 00</i>	
		<i>R. C. Indian Day School</i>		<i>2 80</i>	
		<i>Freight paid on same</i>		<i>\$38 80</i>	
<i>3097</i> <i>Sept</i> <i>17/28</i>					
EXAMINED and found correct. <i>M. G. L...</i> <i>10/2/28</i>					

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 109

J. G. L...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



North Temiskaming Que, Sept. 11, 1928

Sir-

Chit

I beg to enclose vouchers amounting to \$38.80 in
in favour of Alphonse Robert of North Temiskaming for roofing paper
supplied for the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Shaza
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN TRUST FUND

No. of Account.....

*See
note*

The Department of Indian Affairs,

To *Henri Boudria*

DATE		AMOUNT	
<i>1928</i>			
Authorized by Dept. letter No.....dated.....			
<i>Aug</i>	<i>27-29</i>	<i>3 days work to put asphalt slate paper on the roof of the Hunter's Point R. C. Indian Day School</i>	<i>9 00</i>
		<i>JMS</i>	
		<i>Sept 25 - 9-28</i>	
		<i>3301</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct

FORM No. 109

J. J. Shore

J. J. Shore

Agent.

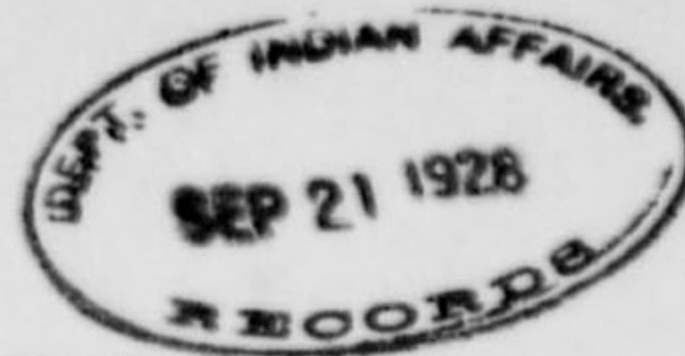
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-5-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

North Temiskaming Que, Sept, 19 1928

Cest
Sir-

EXP. R
I beg to enclose vouchers amounting to \$9.00 in favour of Henri Boudria for work done at the Hunter's Point R.C. Indian Day School. The roof was renewed with heavy asphalt slate paper.

San Jm.

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Your obedient servant

Glaza
Indian Agent

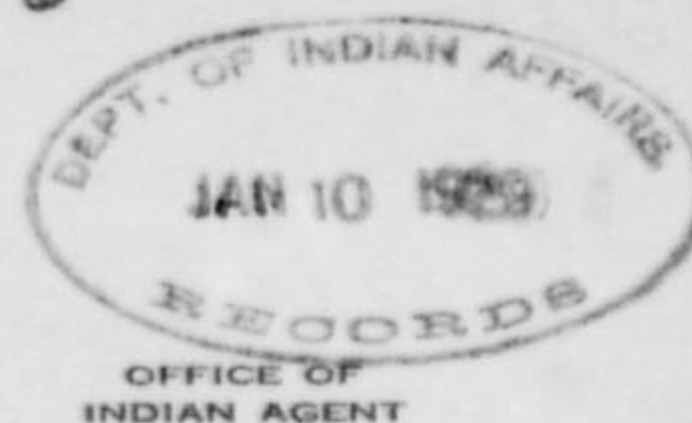


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



North Temiskamingue Que, Jan 7 1929

Sir-



R

I beg to inform the Department that Miss Annie Marcoite, teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School has sent a requisition for a clock for the school and I would be pleased if the Department will send her by mail a Big Ben alarm clock.

*Mr. Payer
sup buy at Montreal
J.R.*

Your obedient servant

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-5-5.

Ottawa, January 11th, 1929.

Sir:

I have to request that you will forward,
by insured mail, securely packed, one (1) Big
Ben alarm clock, addressed to -

Miss Annie Marcotte,
Teacher, Indian Day School,
Hunter's Point, Que.

This should be supplied at your lowest price,
and your account, in duplicate, should be for-
warded direct to the Department, when payment will
be made.

Yours very truly,

F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

JB
A. McMillan, Esq.,
Jeweller,
82 Sparks St.,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, January 11th, 1929.

Sir:

Replying to your letter of the 7th instant, relative to the request of the teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School to be supplied with a Big Ben alarm Clock, I beg to inform you that we are placing an order here to have a clock sent to the teacher by mail.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE: QUEEN 1145

35-5-5

EST. 1885

OTTAWA, ONT.

Jan 12 1929

M.

Importer
of
Diamonds
and
Precious
Stones

A. McMILLAN
JEWELER AND OPTICIAN
82 SPARKS STREET

Interest at 6½% charged on overdue accounts.



Sch
note

To Big Ben Alarm Clock	382	-	
To insured postage on same	27	-	#
For Hunters Point R.C. Sch			4 09

Block was mailed Jan 12/29 62 86 H
to Miss Annie Marcotte
Pepper, Indian Day School
Hunters Point Que. 16

Outstanding
supplies
charges
and
interest

A. A. ✓
18-11-29

Pay
J.M.S.

Mr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point. 12/29/29
 Goods supplied to the Hunter's Point
 Day school, Horn, Albert, Jones
 To Department of Indian Affairs
 From Horn
 Cartridges & Gun.
 1 doz Frank & Chas
 4 Balls
 4 do cartridges
 11 do Apples
 By Mrs A Jones JWS

1	do	✓
4	do	✓
4	do	✓
11	do	✓
37	00	✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



No. of Account

Sch

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*

DATE		AMOUNT
<i>1928</i>	Authorized by Dept. letter No. <i>35-1-S</i> dated <i>Dec 4 1928</i> <i>Supplies for a treat to the</i> <i>children of the Hunter's Point</i> <i>R. C. Indian Day School</i>	<i>5 00</i>
	<i>7568</i> <i>Nov 15-3-29.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 109

EXAMINED and
found correct

J. W. Shore

J. B. Gagnon

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

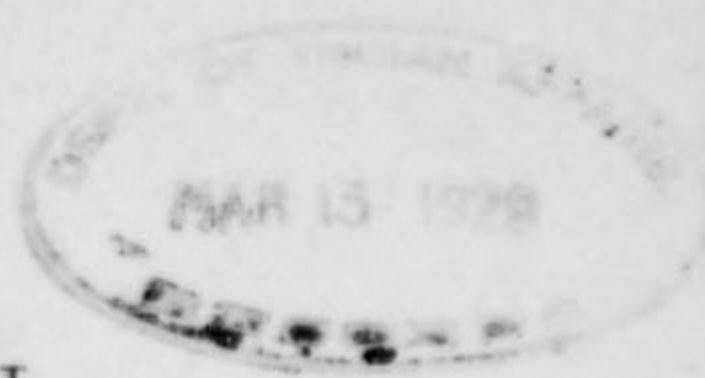
POOR
COPY

35-5-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Notre Dame du Nord Que, Mars 11 1929

Sir-

Agst

R

I beg to enclose vouchers amounting to \$5.00 in favour of Mrs. Albert Jones of Hunter's Point for articles supplied to the teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School for a treat to the pupils at the occasion of Christmas.

J.D. McLean

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Your obedient servant

J. Baza

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*See
note*

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs Albert Jones*

DATE <i>1929</i>		AMOUNT	
<i>March</i>	<i>4</i>	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
		<i># For the Hunters Point R. C. Indian Day School</i>	
<i>"</i>	<i>4</i>	<i># 1 pane glass</i>	<i>50</i>
		<i>1 broom</i>	<i>75</i>
			<i>1.25</i>

*1.25
5.00
6.25 - 7568*

15/3/29

sent

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

FORM No. 109

J. W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Hunters Print Mary

1929

Goods Purchased from Albert Jones
from the Indian Day School
at Hunters Point

4 Large Peano glass
1 Brown

80
75
125

By Mrs A Jones

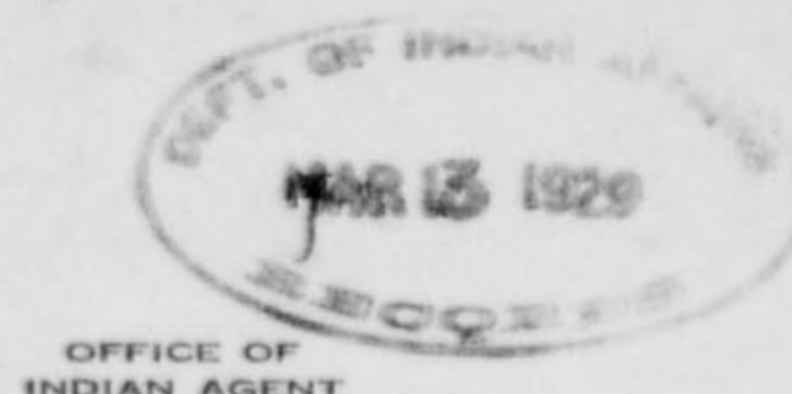
JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



35-5-5-
Notre Dame du Nord Que, March 11, 1929

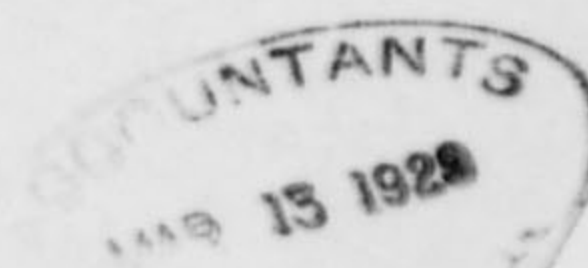
Asst
Sir-,

I beg to enclose vouchers amounting to \$1.25 in
favour of Mrs Albert Jones for a broom and a window glass###
supplied to the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Pay Mrs.
Your obedient servant

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *J. B. Richer*
Hunter's Point
Que

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1929</i>	<i>Aug 3 to 8 - To paint the Hunter's Point R. C. Indian Day School</i>	
	<i>3 1/2 days at 3⁰⁰</i>	<i>10 50 ✓</i>
EXAMINED and found correct. <i>L. L. Ham</i> <i>23-9-24</i> <i>3363</i>		
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Baya Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Letter No.

Office of the *Albert* Temiskaming Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, Sept 13 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 118

amounting to \$ 10.50 in favour

of J.B. Richer of Hunter's Point Que.

for the painting of the Hunter's Point Roman Catholic Indian Day School, I could not get anybody to do the work last summer.

This expenditure was authorized by Departmental

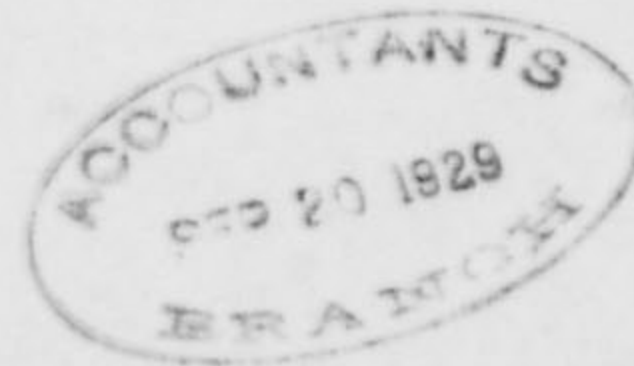
Letter No. 35-5-5 dated July 11, 1928

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Goods for Hunters Point Day school
 Purchased from Mrs A Jones

2	dollars worth of Apples	2	00
1	dollar Nuts	1	00
2	dollars worth Candies	2	00
		<u>5</u>	<u>00</u>

By Mrs A Jones

Goods for Hunters Point Day school
 Purchased from Mrs A Jones

2	dollars worth of Apples	2	00
1	dollar Nuts	1	00
2	dollars worth Candy	2	00
		<u>5</u>	<u>00</u>

By Mrs A Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Account of Items from school
 off Hunters Pond Day School
 By Albert Jones

1	Brown		80
3	Pairs	glass	38
1	Iron	Pail for water	90
		1 packing	2.08
		By Albert Jones	10
			<u>2.18</u>

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Vote No. *sch*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Mrs Albert Jones**Hunter's Point**Que*

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1929</i>		
<i>Dec</i>	<i>Material supplied to the Hunter's Point R. C. Indian Day School</i>	<i>2 18</i>
	<i>HS</i>	
	<i>Sept 9-1-30</i>	
	<i>6499</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct.*J. W. Shore**Hagan*

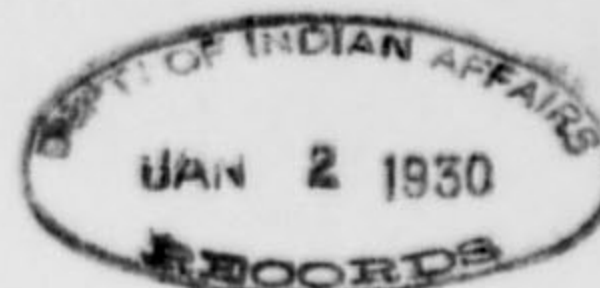
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



35-5-5 ✓



Letter No.....

Office of the Temiskaming Indian Agency,

AMMS
Notre Dame du Nord Que, Dec. 30.....19.29.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....197....., *EXPT*

amounting to \$.2.18.....in favour

of Mrs. Albert Jones.....

Pay Jones
for material supplied to the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Haza

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

To Mrs Albert Jones

Hunter, L.

Lee

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct

J. W. Shore

Hayden

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Hunters Point, Que.
~~Dec.~~
~~March~~ 19. / 29

Account of Hunters Point School
purchased from A. Jones
in account with Dept of
Indians affairs.

Candy	\$ 2.00
Apples	2.00
Nuts	1.00
Total	5.00

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



35-5-5
B

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 2 1930
RECORDED

Letter No.

Office of the Temiskaming Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, March 31 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 242,

amounting to \$ 5.00 in favour

of Mrs Albert Jones of Hunter's Point

Pay J. W. S.
for ~~supplies for a treat to the pupils of the~~ Hunter's Point
R.C. Indian Day School at Christmas.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-1-5 dated Dec. 3rd 1929

Your obedient servant,

J. H. G.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANTS
APR 2 1930
BRANCH

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *See*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Mr. Albert Jones**Hunter's Point**See*

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>Dec 24 1929</i>	<i>Candies for a treat to the pupils of the Hunter's Point N.E. Indian Day School at Christmas.</i>	<i>5-00</i>
	<i>JWS</i>	
	<i>Sub 22-7-30</i>	
	<i>2728</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

J.W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point Que
~~Mar. 19th 1930~~
Dec. 24, 1929

Account of Hunter's Point
School, purchased from
A. James in account
with Dept of Indian
affairs

10 lbs	candy @	20¢ =	\$2.00
20	" apples @	10 =	2.00
4	" nuts @	25 =	1.00
			Total \$5.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA



Letter No.

Office of the Temiskaming Indian Agency,

35-3-5
35-1-5
Notre Dame du Nord Que, July 12 19.30

records
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 844,

amounting to \$ 5.00 in favour

of Mrs Albert Jones of Hunter's Point Que.

Pan Jones
for candies supplied to pupils of Hunter's Point R.C. Indian Day School. The first account sent did not reach me.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-1-5 dated Dec. 3, 1929

Your obedient servant,

H. G. ...

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

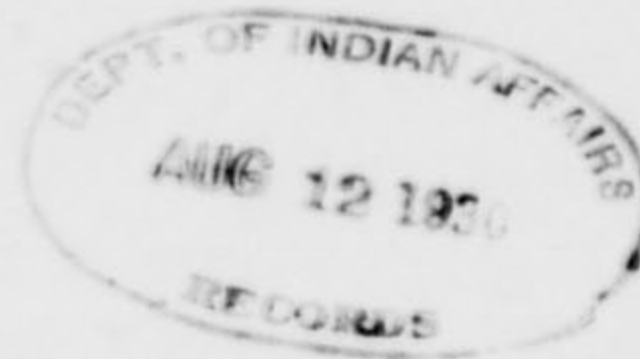
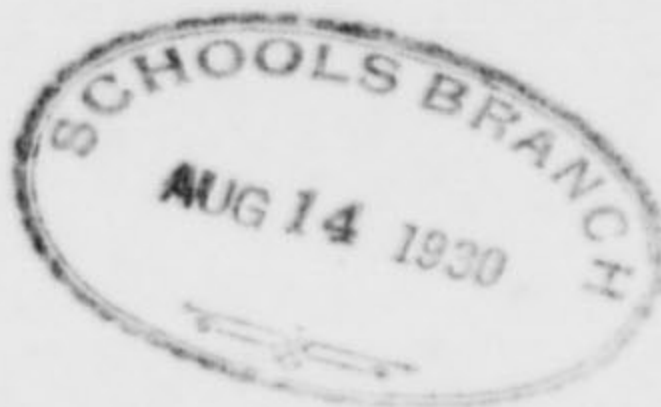


OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-3-5

Notre Dame du Nord Que, August 9, 1930

Sir-



I would be pleased if the Department will authorize me to get 30 lenth[s] of stove pipes, 2 elbows and a stove pipe damper for the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

Your obedient servant

Indian Agent

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-3-5.

Ottawa, August 14, 1930.

Sir:

Replying to your letter of the 9th instant, I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of 30 lengths of stove pipe, 2 elbows and a stove pipe damper for the Hunter's Point R. C. Indian Day School. After this material has been supplied, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature]
Z. Gaza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. of Account.....

The Department of Indian Affairs,

To Rev. Father Ennis

sent 24-11-30

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Baza Agent.

FORM No. 109

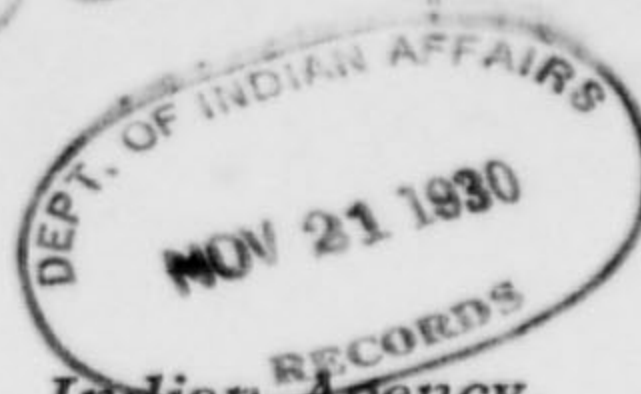
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....



Office of the..... Temiskaming..... Indian Agency,

Arise

Notre Dame du Nord Que, Nov, 18, 1930
19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos..... 455.....,

amounting to \$3.00..... in favour

of Rev. Father Evain, Ville-Marie Que.....

for amount paid to Granglouis to white wash the Hunter's Point
R.C. # school house.

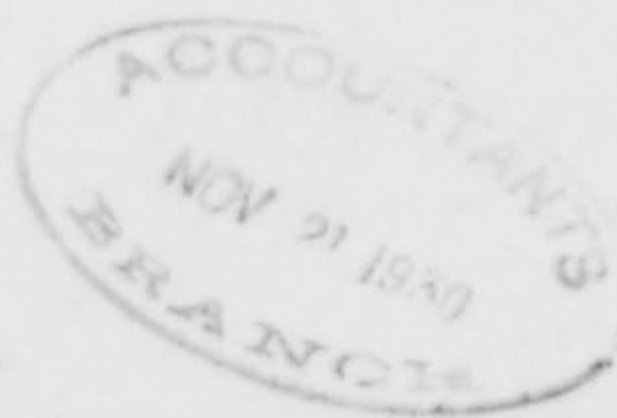
This expenditure was authorized by Departmental.
As every house in Hunter's Point has been white washed, Father Evain
thought the Department would approve of this expenditure for the school
house.
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Albert Jones*
3
Hunter's Point
Ind.

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1930</i>		
<i>Dec 1</i>	<i>Material supplied for the Hunter's Point P. E. Indian Day School.</i>	<i>4 20</i>
	<i>JMS</i>	
	<i>7362</i> <i>Sent 23/1/31</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct

J. M. Shore

J. Bay
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Hunter's Paint Inc.

Dec 1st/1930.

Materials supplied to
Hunter's Paint Indian Day School
by Albert Jones.

1 pail	.60
2 pane glass	45
1 broom	75
10 yds fly netting	90
1 white wash	
brush for	
whitening school	1.50
	84.20

JWS

Kindly Remit to
Albert Jones
Hunter's Paint,
Inc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....



35-5-5



Office of the Tamiskamias Indian Agency,

[Handwritten signature]

Notre Dame du Nord Que. Jan 15 19 31

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 525

amounting to \$ 4.20 in favour

of Albert Jones

for material supplied for the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

To Albert Jones

H. D. Lee Card

Lu

EXAMINED and
found correct.

A. McTear

Hope

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

POOR
COPY

Hunter's Point, Que
 Jan. 19th / 31
 Freight for Hunter's Point
 Indian Day School.
 Coat Charges on N.R. & Kefauw.
 Sept. 25th 1892 Cps School Material. 48
 " 17th 3 cartons Stump pipes for school
 1 bbl. kelp 50
 Account of Albert Jones 98
 Hunter's Point

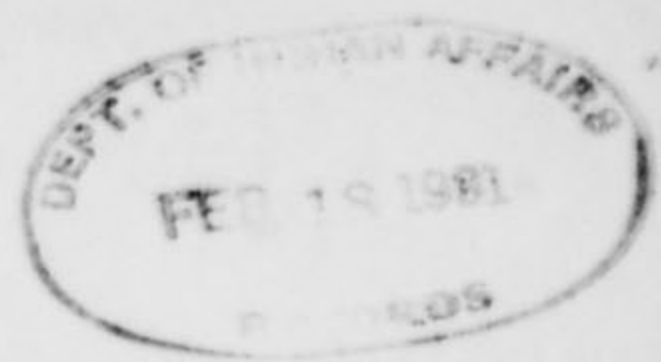
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



35-5-5-



Letter No.

Office of the Temiskaming Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que. Feb. 16 1931.

Sir,

[Handwritten signature]

I enclose herewith Vouchers Nos. 548,
amounting to \$.98 in favour
of Albert Jones of Hunter's Point Que.
for transportation of material for the Hunter's Point R.C.
Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

[Handwritten signature]

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To the Kipona Supply Co
Kipona
Iowa

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

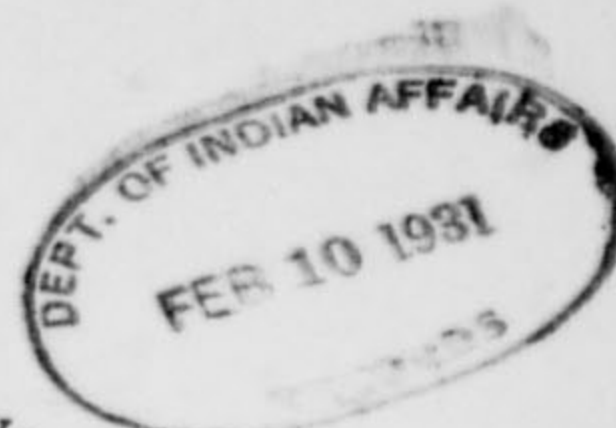
Stacy Agent.



Letter No.....



35-3-5



Office of the Temiskaming Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que. Feb 7, 1931
19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 541

amounting to \$8.45.....in favour

of The Kippewa Supply Co. Kippawa Que......

for material supplied for the Hunter's Point R. C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-3-5 dated August 14th 1930.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

35-5-5

Ottawa, 19th February, 1931.

Dear Sir,-

I have to draw attention to the fact that on the 31st March, 1930 you forwarded to the Department Voucher No 242 for \$5.00 in favour of Mrs Albert Jones, Hunter's Point for supplies for a treat for the pupils of the Hunter's Point R.C. School, at Christmas time. The Department paid the voucher by cheque No 291 for the amount stated which went forward on the 9th April, 1930, the cheque being sent to Mrs Jones, at the address mentioned.

On the 12th July (File 35-3-5) you forwarded a duplicate of the above mentioned voucher. In doing so you made the remark that the first account had not reached you. The Department paid this second account by cheque No 2728, which was sent to Mrs Albert Jones on the 22nd July. Attention is drawn now to the matter, and it becomes necessary to obtain a refund, without delay from her for the amount over-paid. I have to request that you will lose no time in collecting \$5.00 from Mrs Jones and forwarding it to the Department under cover of a letter. Kindly in future guard against an error of this kind occurring.

Yours truly.

F.H. Paget.
Chief Accountant.

Z. Caza, Esqr.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

35-5-5

Ottawa, 19th February, 1931.

Dear Sir,-

I have to draw attention to the fact that on the 31st March, 1930 you forwarded to the Department Voucher No 242 for \$5.00 in favour of Mrs Albert Jones, Hunter's Point for supplies for a treat for the pupils of the Hunter's Point R.C. School, at Christmas time. The Department paid the voucher by cheque No 291 for the amount stated which went forward on the 9th April, 1930, the cheque being sent to Mrs Jones, at the address mentioned.

On the 12th July (File 35-3-5) you forwarded a duplicate of the above mentioned voucher. In doing so you made the remark that the first account had not reached you. The Department paid this second account by cheque No 2728, which was sent to Mrs Albert Jones on the 22nd July. Attention is drawn now to the matter, and it becomes necessary to obtain a refund, without delay from her for the amount over-paid. I have to request that you will lose no time in collecting \$5.00 from Mrs Jones and forwarding it to the Department under cover of a letter. Kindly in future guard against an error of this kind occurring.

Yours truly.

F.H. Paget.
Chief Accountant.

Z. Caza, Esqr.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 4068

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

log for 147
a.g.m.

Bank of Montreal,

\$ 5.00

Ottawa,

Feb. 26th 1931.

RECEIVED from Z. Caza

on account Indian Funds.

the sum of Five.....00/100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Notre Dame du Nord Que, Feb. 21st 1931

Sir-

In reply to official letter no 35-5-5 of the 19th instant, I am really sorry that I made this mistake, I am enclosing a cheque for \$5.00 to cover this amount.

To the Attention of Mr.F.H.Paget.

Your obedient servant

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Agent

airs

Wm. Sch. 1886

2728

Gaza

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-5

BANK RECEIPT No. 4068

Amt. \$5.00 chq

Date

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 25 1931
RECORDED
19

Entered Journal No. Folio

Acct

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



35-5-5

Notre Dame du Nord Que. April 7, 1931

[Handwritten signature]

R

Sir-

With reference to voucher no 541 dated Feb. 7, 1931 for the amount of \$8.45 in favour of the Kippawa Supply Co. of Kippawa Que. for material supplied the Hunter's Point R.C. Indian Day School, I am informed by the Kippawa Supply Co. that they have not yet been paid for this amount. Kindly let me know if a cheque has been sent ### in payment of this amount.

Paid

Your obedient servant

[Handwritten signature]
Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point, Que
A. MacCott (Teacher) April 14 / 31.
(Bought of
Albert Jones
For Hunter's Point Indian Day School

1 Broom . 90
1 Window Glass . 35
2 sets hooks for Toilet Scales @ .024 = /0
18 doz Screw Nails for Desk @ .06 / 1.08
Total 2.43

Received Payment Albert Jones

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

AGM

To *Miss Annie Marcotte*

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1931</i>	<i>Material bought for the A.C. Indian Day School. (Hunter's Point)</i>	
<i>April 14</i>	<i>1 Broom</i>	<i>90 ✓</i>
	<i>1 window glass</i>	<i>35 ✓</i>
	<i>2 sets hooks for toilet doors</i>	<i>10 ✓</i>
	<i>18 dg screw nails</i>	<i>108 ✓</i>
		<i>243 ✓</i>
	<i>828</i>	
	<i>Sent May 28/31.</i>	
	EXAMINED and found correct. <i>Raymond Carroll</i> <i>27/5/31.</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. Hays Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



35-5-5
EX-11

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Notre Dame du Nord Que, May 22, 1931

Sir-

I am informed by the teacher of the Hunter's Point
R.C. Indian Day School that repairs are needed at her school.
According to the a carpenter 's estimate, the cost of these repairs for
material and labour would be about \$20.00. I would be pleased if the
Department will authorize this expenditure.

Your obedient servant

Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, May 29, 1931.

Sir:

I have your letter of the 26th instant, relative to the request which you received from the teacher of the Hunter's Point R. C. Indian Day School for certain repairs to the school.

In reply I have to say that the Department will approve of you incurring an expenditure not exceeding approximately \$20 for the material and labour required in having the repairs carried out.

When this work has been completed, you should forward accounts, in duplicate, properly certified, covering the cost of the labour and materials used.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Z. Gaza
Z. Gaza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty N

To Albert Jones

Hunter's Point

Luc

EXAMINED and
correct.

Almshing

29

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Hunter Pointe

P. Jones

A Jones

29 Jun / 31

Act avec Indian School

1	gournee avec chevaux	\$5.00
300.	Pieds planches	6.50
5 lbs	Blour 8. ct	40
1/2	Rolls Papier a couratures	1.00
4	gourne a un homme at \$2.50	1000

\$22.90.

A. Jones

JP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

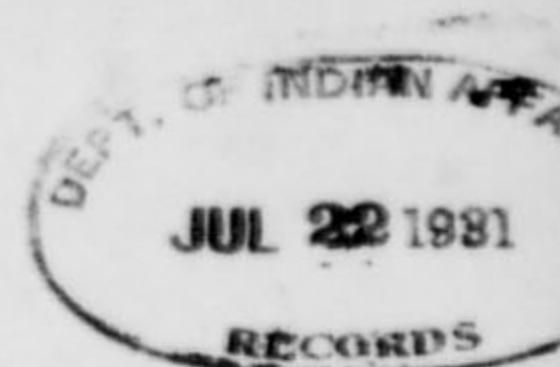
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....



CANADA



Office of the Teniskaming Indian Agency,

Agst

Notre Dame du Nord Que, July 20 19 31

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 605

amounting to \$ 22.90 in favour

of Albert Jones of Hunter's Point.

for material and labour to repair the Hunter's Point school house.

This expenditure was authorized by Departmental

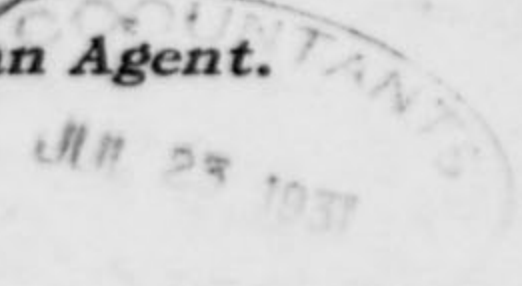
Letter No. 35-5-5 dated May 29, 1931

*sch vote
pay
aa*

Your obedient servant,

J. G. G. G.

Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

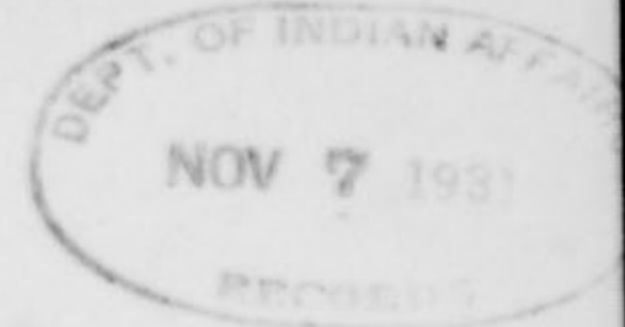
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



35-5-5-

Notre Dame du Nord Que, Nov, 5, 1931

Sir-

Handwritten signature



I would be pleased if the Department will authorize an expenditure of \$5.00 for the purchase of### water pail with a cover and a tap for the Hunter's Point R.C. Indian Day School in order that the pupils will be able to drink without digging their cups in the water. It is the intention of the teacher to get each pupil to have his own cup.

Your obedient servant

Handwritten signature: J. G. G.

Indian Agent

A. F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

7 1/2

Ottawa, November 12, 1931.

Sir:

Replying to your letter of the 5th instant, I have to say that you may incur an expenditure not exceeding approximately \$5 in the purchase of a covered water pail, with tap, for use in the Hunter's Point R. C. Indian Day School. After this purchase has been made, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

[Handwritten signature]
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Mr. J. C. Smith

G. Dame du Nord

June

TOTAL.

Form 52.

Hay Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.....



Office of the.....*Temiskaming*.....Indian Agency,

35-5-5
Notre Dame du Nord Que, Nov, 27 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 757.....,

amounting to \$ 4.75.....in favour

of Z Caza.....

for a covered water pail for the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-5-5.....dated Nov. 12, 1931.....

Your obedient servant,

J. Caza
Indian Agent.

*See note
page 11*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point Que.

Nov. 19 1931

Dept of Indian Affairs

in acc't with

Albert Jones sr.

Boat charges for School Supplies.

June 19.	1	map for Hunter's Point Ind.	Day	.50
July 2	2	parcels Book	" " "	2 \$1.00
Oct 5	1	" " " "	" "	, 50

Total-----
\$2.00

Kindly Remit

*Albert Jones sr.
Hunter's Point,
via Sippewa Que.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Pool
copy*



Vote No. *141*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Albert Jones*
Hunter's Point
Ire.

DATE		SERVICE		AMOUNT	
<i>1931</i>					
		<i>Freight transportation from Kippawa to Hunter's Point School on books and map.</i>			
<i>June</i>	<i>19</i>	<i>1</i>	<i>map.</i>		<i>50</i>
<i>July</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>parcels of books</i>		<i>1 00</i>
<i>Oct.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>" "</i>		<i>50</i>
					<i>2 00</i>
				TOTAL,	

EXAMINED AND
CORRECT.
Almstrong

22-1-32

5992

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. G. ...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Letter No.....

Office of the.....Temiskaming.....Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, Jan 14, 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 810.....,

amounting to \$ 2.00.....in favour

of Albert Jones.....

for transportation of school material for the Hunter's
Point R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point Que.

Jan. 7th / 32.

Anne Tracatto

by J. J.

Garfield Jones.

Tras Treat.

10 lbs Candy 35. - 3.50

10 " Apples 27. - 70

Nuts

80
75.00

Rec'd Payment.

A. Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Garfield Jones
Hunters Point
Que

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

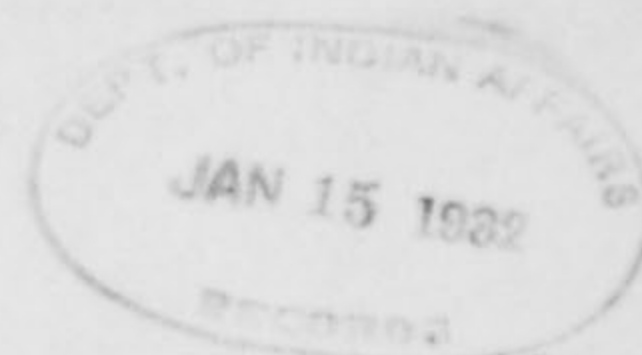
Form 52.

Hayes Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Temiskaming Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, Jan, 13 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 807,

amounting to \$ 5.00 in favour

of Garfield Jones

for Candies supplied to pupils of Hunter's R.C. Indian Day School at the occasion of Christmas.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-1-5 dated Nov, 30, 1931

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

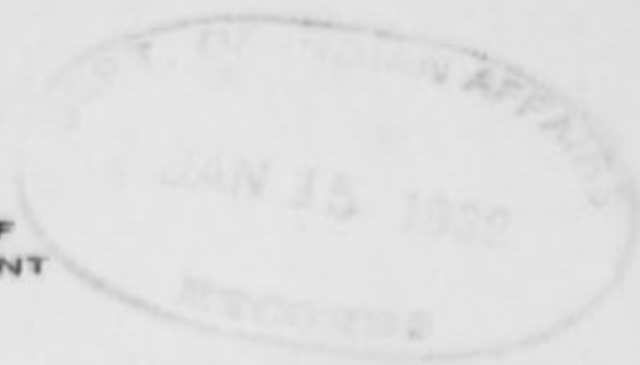
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



35-5-5-
Notre Dame du Nord Que, Jan, 13, 1931

Sir-

De M. [unclear]

H

I beg to inform the Department that Miss Marcotte teacher of the Hunter's Point R.C. Indian Day School has applied some times ago for a cup-board to put in her books, she informs me now that she has an opportunity to buy one for three dollars. I would be pleased if the Department will authorize this expenditure.



Your obedient servant

[Signature]

Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-5-5.

*Acct
under*

Ottawa, January 18, 1932.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, relative to the purchase of a cupboard in which to store books in the classroom at the Hunter's Point Indian Day School.

In reply I have to say that the Department will approve of the supplying of a cupboard. It is noted the teacher can obtain a suitable one for \$3. After the cupboard has been supplied, please forward an account, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point Jan. 9/31

Mr. G. C. G. a

Goods Supplied for School.

15	lbs Butter @ 12	150
12	10x12 glass. 10	120
2	12x24 glass. 17 1/2	35
		385

Garfield James

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. 10h

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Garfield Jones

Hunter's Point
Que

June

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932	Supplied to the Hunter & Coist R.C. Indian Day School.	
	15 lbs putty at 2¢	1 80
	12 window glass at 10¢	1 20
	2 " " 17½¢	3 50
		3 35
		3 35
		5991
		3 35
		5
		3 35
		32
		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

L. E. Ryan Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



35-5-5-

R

Letter No.....

Office of the Temiskaming Indian Agency,

N Dame du Nord Que, Jan, 15, 1931
.....19.....

Sir,

Recd.

I enclose herewith Vouchers Nos. 817,

amounting to \$ 3.35 in favour

of Garfield Jones

for material supplied to the Hunter's Point R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

sch pay
CD

Your obedient servant,

H. G. G.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunterdon Sept 10/03

Mr. G. Doga

Goods supplied to
Miss A. Marcotte Teacher
for School.

1 Cupboard

3.00

1 Chair

.00

1 roll stone pipe wire

1.00

1 Broom

.75

4.35 ✓

Garfield Jones.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Garfield Jones
Hunter's Point
Ind.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932		
Feb 10	Material supplied to the Hunter's Point R. C. Indian Day School.	4 35
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



EXD.



Letter No.....

Office of the..... Temiskaming..... Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, Feb, 16, 1932
19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos..... 855

amounting to \$..... 4.35..... in favour

of..... Garfield Jones.....

material supplied to the Hunter's Point R.C. Indian Day
for..... School.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... 35-5-5..... dated..... Jan. 18, 1932.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5

1. Receipt
2. [Signature]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1932
RECEIVED

E X T R A C T from Annual Report of the teacher of
the HUNTER'S POINT R. C. INDIAN DAY SCHOOL for the
Fiscal Year Ending March 31st, 1932.

Original on File 1932-1F Quebec.

*Await request
from apt. no funds
at present*

School house is in poor condition; it should
be clapboarded. Doors and window frames should be
painted. We have a very poor playground.

A wood shed should be provided. Wood for
winter use should be cut in summer and not wait till
autumn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-5-5
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 9 1932
RECORDED

Notre Dame du Nord Que, May, 1, 1932

Sir-

[Handwritten signature]

Referring to voucher no 807 of Jan. the 13th, in favour of Garfield Jones for candies supplied to pupils of the Hunter's Point R.C. Indian Day School at the occasion of Christmas, I am informed by M. Jones that he did not get his cheque yet. I would be pleased to know if a cheque has been sent to him by the Department and if it has been endorsed and returned.

cl 5991
ch for 833
Carled Feb 20 - B. of N.S.
Endorsed Garfield Jones
for deposit only
Kippuna Supply Co.
Mattawa. Ont

A. F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Your obedient servant

[Handwritten signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, May 6, 1932.

Sir:

Replying to your letter of the 1st instant, I have to inform you that cheque No. 5991 to the amount of \$8.35, being payment to Garfield Jones for candies and material supplied for the Hunter's Point R. C. Indian Day School, which accounts comprised your vouchers Nos. 807 and 817, was sent on January 22nd, last, to Mr. Jones. This cheque has been returned to the Finance Department from the Bank of Nova Scotia, Mattawa. It was endorsed "Garfield Jones - for deposit only - Kippewa Supply Co., Mattawa, Ont."

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Point, (Que)
 Jan 9th / 33.
 Dept. of Indian Affairs
 in acct with
 Sanfield Jones, Esq
 For Food Great for Pupils
 of Hunter's Point Indian Day S. H. School
 10 lbs Candy 25' - \$2.50
 5 " " 30 - 1.50
 Nuts 1.00
 Total \$5.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Letter No.....

Office of the *Consisting* Indian Agency,

H. Dame du Nord que, Jan. 13, 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 216

amounting to \$ 5.00 in favour

of Garfield James of Hunter's Point que.

for candles supplied to the pupils of the Hunter's Point
M.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-1-5 dated Nov. 24, 1933

Your obedient servant,

H. G. G.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Garfield Jones
Hunter's Point
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932	Candies & peanuts supplied by the pupils of the Hunters Point R.C. Indian Day School	5.00
VOTE <u>207</u> AGENCY <u>38</u> ALLOT <u>285</u> TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>[Signature]</i>		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Leslie Dupuis
N. 1st St. N. York
Ind

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Hayes Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ACHETÉ DE

Date, *juin 9* 193 *3*

Vendu à *Enders Dip.*

10 lbs yarn #6.50

20

L'IMPRIMERIE J. A. PARENT, 505 RUE RACHEL EST. TEL. FRONTENAC 9502. MONTREAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*P000
COPY*



35-5-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 23 1933
RECORDED

Letter No.....

Office of the Temiskaming Indian Agency,

*Let
Past*
N. Dame du Nord Que. Feb, 20, 1933
19....

Sir,

278

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 6.50..... in favour

of... Ludovic Dupuis.....

for yarn supplied to the Hunter's Point R.C. Indian Day
School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-6-5 dated Feb, 2, 1933

Your obedient servant,

J. G. G.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1 Hunter Point Dec 16/32

Department of Indian Affairs
Goods supplied for school

1 Door	5.00
1 Broom	70
2 stove pipe wire @ 10	20
1 dust pan	20
1 set door hinges	30
1 phy tacks	10
1 Door lock	1.50
2 Window glass. 12 x 24 10	30
1 Chair	50
	11.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Garfield Jones
Hunter's Point
Ind.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1953	Material supplied for the Hunter's Point R. C. Indian Day School.	11.40
TOTAL,		

VOTE 201
AGENCY 35
ALLOT 743TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for [unclear] [unclear]*[Signature]*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

[Signature] Age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....*Temiskaming*.....*Indian Agency,*

Notre Dame du Nord Que, Fev, 21, 1933
.....*19...*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....272.....,
amounting to \$ 11.40.....in favour
of Garfield Jones of Hunter's Point Que.....
for material supplied to the Hunter's Point R. C. Indian Day
School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

J. Gaze
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



E.A.H.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-5-5
FEB 23 1933

RECORDS

[Handwritten signature]
Notre Dame du Nord Que, Feb. 21, 1933

Sir-

I am enclosing a voucher in favour of Garfield Jones of Hunter's Point for material supplied to the Hunter's Point R.C. Indian Day School. The door of the school house has been broken for quiet a while and could not be well repaired. When Rev. Father Martel, the Missionary visited Hunter's Point, I asked him to look if it was not possible to get a door there and to ask the teacher to let me know the price in order to ask authorisation from the Department to get one. The teacher I understand misunderstood the priest and bought this door that was absolutely necessary.

Your obedient servant

[Handwritten signature]

Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

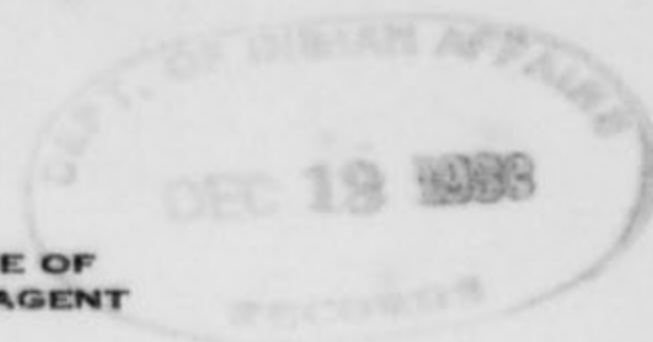
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



N. Dame du Nord Que, Dec, 9, 1933

Sir-

I would be pleased to know if the Department will authorize again this year, an expenditure of \$5.00 for each school of my agency, Brannan Lake Indian Day School, Hunter's Point Indian Day School and Long Point Indian Day School for a treat to the pupils at Christmas.

Your obedient servant

J. G. G.
Indian Agent

A. F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5.

Ottawa, December 15, 1933.

Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, I beg to say that you may expend an amount not exceeding \$4 at each of the three schools in your Agency - Brennan Lake, Hunter's Point and Long Point - in the purchase of a Christmas treat for the pupils.

Itemized accounts, in triplicate, covering the expenditure incurred should be forwarded for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

W. J. M.
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Kippame Supply Co
Kippame
Ire.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1933		
Dec 20	Candy supplied for the pupils of the Kraman Lake Indian Day School.	4 00
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

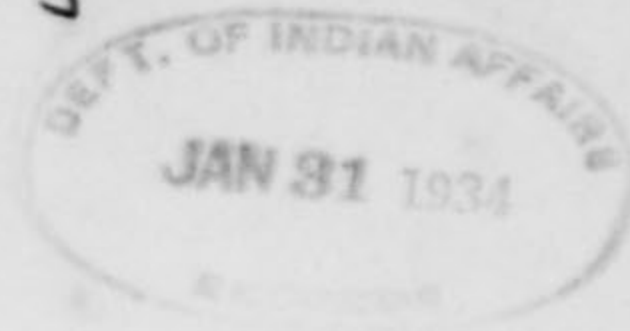
Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-5-5



Letter No.....

Office of the..... *Keniskaming* Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, Jan, 27, 1934
..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *639*.....,

amounting to \$ *4.00* in favour

of The Kippawa Supply Co.

for candy supplied for the pupils of the Brannan Lake
Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *35-5-5* dated Dec, 15, 1933

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To: *The Kippure Supply Co.*
Kippure
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1933</i>		
<i>Dec 20</i>	<i>Supplied for the children of the Hunters Point R. C. Indian Day School. 20 lbs mixed candy 20</i>	<i>4 00</i>
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>[Signature]</i> <i>11/21/34</i>		
TOTAL,		

Vote..... *188*
School Number..... *313*
Allot..... *287*
E. R. No..... *1139.*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature] _____
Agent

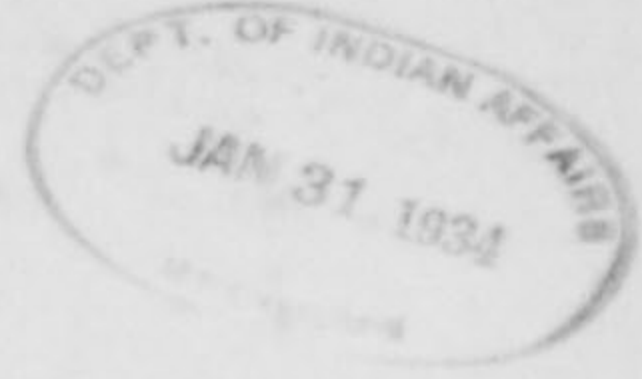
Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-5-5



Letter No.....

Office of the *Teniskaming* Indian Agency,

Schooner Dame du Nord Que, Jan, 27, 1934
19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....*640*.....
amounting to \$ *4.00* in favour
of *The Kippawa Supply Co.*.....
for *candy supplied for the children of the Hunter's Point
R.C. Indian Day School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *35-5-5* dated *Dec. 15, 1933*.....

Your obedient servant,

Flaga
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs In Account with J.P. Ranger
Ottawa Ont Notre Dame du Nord P.Q.

For Long Point School

1933

December 24 On Instruction of Mr Cass

" " 16 / Mixed Candies @ 25¢ \$4.00

Total \$4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.....

To A. L. Kasper

DATE	SERVICE	AMOUNT
1939 Dec 24	Supplied To Tenniskenny Indian D Indian Day School 16 Mos mixed candies at 25	4 00 1
Vote.....188..... School Number.....333..... Allot.....287..... E. R. No.....1139..... TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 2-3-34		
		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agents

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

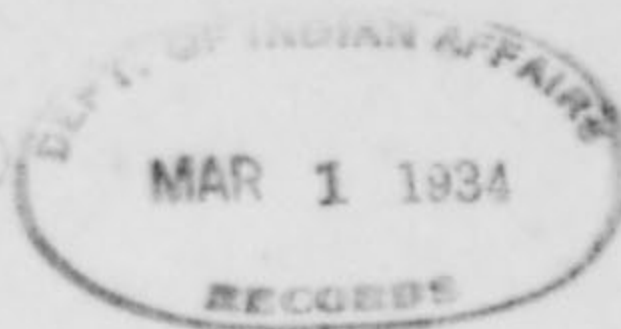
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.....



35-5-5



Office of the..... Temiskaming..... Indian Agency,

[Signature]

Notre Dame du Nord Que. Fev. 26 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. ##### 678,

amounting to \$ 4.00..... in favour

of..... J. P. Ranger.....

for..... Candy supplied to the Temiskaming Indian Day School
Christmas treat for the pupils.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 35-5-5 dated..... Dec, 15th 1934

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hunter's Count July 30/33
 Report ment of Indian Affairs
 Goods supplied to
 Messrs. [redacted] for school

2 Bars Soap @ .5	287	1.00
1 sack salt for mixing lime	243	3.00
2 lime	209 243	3.00
9 Stone enamel	209	3.00
2 pkgs Blue for mixing lime	243	1.00
1 nails	243	3.00
1 gal paint for masonry	243	2.75
1 Berom	209	6.00
6 10x12	1 case 243	1.00
1 12x20	1 case 243	1.00
		<u>5.40</u>

E. Jones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Garfield Jones
Hunter
Cont

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 23	Material supplied for the Hunter's Cont. to Indian by School	5.40
Vote.....188 School Number.....313 Allot...^{1.10}209...^{4.20}243...^{.10}287 E. R. No. 1128 1285 1139		
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 12-3-34		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Temiskaming Indian Agency,

N. Dame du Nord Que, March 8, 19³⁴

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 706

amounting to \$ 5.40 in favour

of Garfield Jones of Hunter's Point Que.

for material supplied for the Hunter's Point R.C. Indian
Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

J. Gagné
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

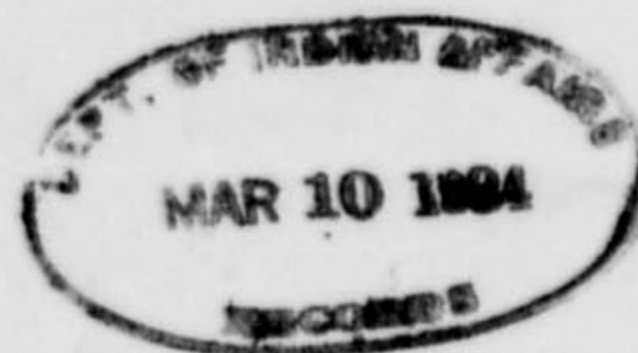
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

35-5-5-
Notre Dame du Nord Que, March 8, 1934

Sir-



I beg to enclose herewith a voucher amounting to \$5.40 in favour of Garfield Jones for material supplied for the Hunter's Point R.C. Indian Day School. I wrote a couple times to ask on what authority this has been supplied. It is evident that authority has not been given for a few of these articles but, as it was necessary I would be pleased if the Department will pay this amount. I am informing the teacher that absolutely nothing can be supplied without authority in the future.

Your obedient servant

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

J. G. G.
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

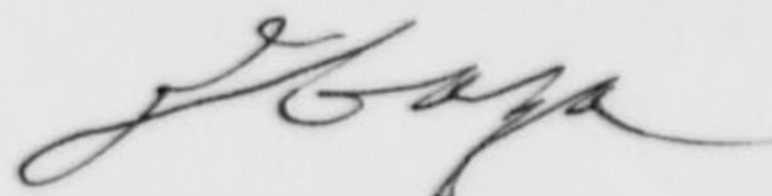
Notre Dame du Nord Que, Sept, 19, 1934

Sir-

I am informed by Miss Annie Marcotte that there are not enough seats and desks for the children attending school at the Hunter's Point R.C. Indian Day School and six more would be required. Kindly inform me if the Department will supply these.

If seats are supplied they should be shipped to Miss Annie Marcotte Kippawa Que.

Your obedient servant



Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Sept. 25, 1934.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, regarding the request of the teacher of the Hunter's Point Indian Day School, to be supplied with 6 more desks.

In reply I have to say that, before an order can be placed, it will be necessary for you to state the type, size and number of each size of desk required. You should also state the name of the manufacturer of the desks at present in use at the school. If new desks are supplied, it is necessary that they be of the same type as those at present in use, in order to have uniformity in the seating equipment. In September, 1921, 18 double desks were supplied by the Globe Furniture Company, Waterloo, Ont. It is presumed that the extra desks now required would be double ones. The Teacher should be able to tell you the size and number of each size required and also whether they are double or single. When the Department has this information, consideration will be given to supplying the extra desks required.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Therese's Paint, Inc.
Oct. 11th / 1934.

Dear Sir:—

I received your letter
asking for information
concerning desks.

They are double desks
& made by Slope Furniture
Co., Waterloo, Ont.

2 size no 1

2 " " 2

2 " " 3

If those can be had, I
will send the largest
there are.

Thanking you,

I beg to remain,

Yours truly,

Anne MacCott

Double ender desks
cherry finish

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

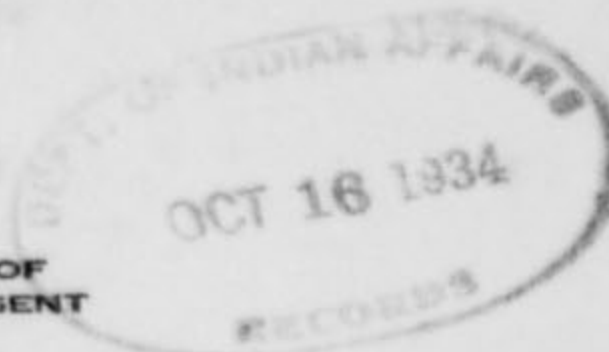
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



35-5-5-
Notre Dame du Nord Que, Oct, 15, 1934

[Handwritten signature]
Sir-



In reply to official letter no 35-5-5 of
Sept. the 25th, I am enclosing herewith the informations required.

Your obedient servant

[Handwritten signature]
Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Req'n No.

Ottawa, Oct. 17, 1934.

This space not to be used
by office issuing requisition

Ship to Miss Annie Marcotte,

Order No.

Kippewa, Que.

Charge to a/c No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement
Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

QUANTITY

MATERIAL

Quantity
on Hand
in Stores

Quantity
used per
Month

Quantity
Supplied

Price
per unit

VALUE
\$ c.

2 No. 10 New Globe double entire Desks, size 1

2 " 10 " " " " " " 2

2 " 10 " " " " " " 3

NOTE:- Desks to be obtained from Globe Furniture Co., Ltd.,
Waterloo, Ont.,
who supplied the desks at present in use in the
school. They should be cherry finish - ink wells
to be supplied with each desk and shipped SET UP.

Account, in triplicate, covering cost,
should be forwarded to

Z. CAZA,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

SIGNED

APPROVED

TOTAL

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Oct. 17, 1934.

Order No.....

Charge to a/c No.....

Req'r

Ship to.....**Miss Annie Marcotte,**

K i p p o w a, Quo.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement

“ Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

Quantity
on Hand
in StoresQuantity
used per
Month

Quantity Supplied

Price
per unit

VALUE	
\$	c.

QUANTITY

MATERIAL

2	No. 10 New Globe double entire Desks, size 1
---	--

2	"	10	"	"	"	"	"	"	"	2
---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---

2 " 10 " " " " " " 3

NOTE:- Desks to be obtained from Globe Furniture Co., Ltd.,
Waterloo, Ont.,
who supplied the desks at present in use in the
school. They should be cherry finish - ink wells
to be supplied with each desk and shipped SET UP.

Account, in triplicate, covering cost,
should be forwarded to

2. CAZA,

Indian Agent,

Notre Dame du Nord, Que.

SIGNED

APPROVED

TOTAL

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Req'n

Ottawa, Oct. 17, 1934.

This space not to be used by office issuing requisition

Ship to Miss Annie Marcotte,

Order No.

Kippewa, Que.

Charge to a/c No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement
" Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity Supplied	Price per unit	VALUE \$ c.
2	No. 10 New Globe double entire Desks, size 1					
2	" 10 " " " " " " " " 2					
2	" 10 " " " " " " " " 3					
NOTE:- Desks to be obtained from Globe Furniture Co., Ltd., Waterloo, Ont., who supplied the desks at present in use in the school. They should be cherry finish - ink wells to be supplied with each desk and shipped SET UP. Account, in triplicate, covering cost, should be forwarded to Z. CAZA, Indian Agent, Notre Dame du Nord, Que.						
SIGNED <i>[Signature]</i> APPROVED TOTAL						

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

October 19th

34.

35-5-5 ORDER No.

REQ'N No. 618

845

The Globe Furniture Co. Ltd.,
Waterloo, Ont.

Miss Annie Marcotte,
Kippewa, Ont.

E. Caza, Indian Agent, Notre Dame du Nord, Que.

2	No. 10	New Globe double entire desks, size 1
2	" 10	" " " " " 2
2	" 10	" " " " " 3

bb
Note - To be cherry finish - ink wells
to be supplied with each desk and
shipped SET UP.

Kindly prepay transportation charges
and attach receipt to invoice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

ORDER No. 845
REQ'N No. 616

OTTAWA, October 19th 19 34.

To The Globe Furniture Co. Ltd.,
Waterloo, Ont.

SHIP To Miss Annie Marcotte,
Kippewa, Ont.

Z. Caza, Indian Agent, Notre Dame du Nord, Q

Important.—Do NOT FAIL TO COMPLETE THIS RECORD BY ENTERING
HEREON QUANTITIES RECEIVED, SAME DAY AS GOODS ARE DELIVERED.

SIZE	DESCRIPTION
No. 10	New Globe double entire desks, sizel
" 10	" " " " " 2
" 10	" " " " " 3
Note - To be cherry finish - ink wells to be supplied with each desk and shipped SET UP.	
Kindly prepay transportation charges and attach receipt to invoice.	
6 desks received	

I HEREBY CERTIFY TO RECEIPT OF GOODS, AS ABOVE SPECIFIED, IN GOOD CONDITION.

J. Caza INDIAN AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Established 1889

Formerly of Walkerville

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS,
PULPIT FURNITURE, ALTARS, VESTMENT
ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR
FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE,
OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS



Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 20559

Your Order No. 845. Req. #616 WATERLOO, ONT., October 26/34 19

Sold to Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.
c/o Mr. Z. Casa, Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Shipped by C.P.R. prepaid to Kippewa, Que.

Terms...net 30 days

Form 151 (10M-3-29. S.P.C.)

Interest will be charged on all Overdue Accounts

To	2	size 1	No. 10	double desks	9.40 ea.	- -	18.80
	2	" 2	" "	" "	9.40 "	- -	18.80
	2	" 3	" "	" "	9.15 "	- -	<u>18.30</u>
							\$55.90

Sales tax included.

Shipped S.U.

Shipped to Miss Annie Marcotte,
Kippewa, Que.

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Established 1880

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS,
PULPIT FURNITURE, ALTARS, VESTMENT
CASES, ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR
FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE,
OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS



Formerly of Walker

Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 20559

Your Order No. 845. Req. #616

WATERLOO, ONT.,

October 26/34

19

Sold to Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.
c/o Mr. E. Caza, Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Shipped by C.P.R. prepaid to Kippew, Que.

Terms.....net 30 days

Form 151 (10M-3-29. S.P.C.)

Interest will be charged on all Overdue Accounts

To	2	size 1	No. 10	double desks	9.40 ea.	- -	18.80
	2	" 2	" "	" "	9.40 "	- -	18.80
	2	" 3	" "	" "	9.15 "	- -	<u>18.30</u>

\$55.90

Sales tax included.

Shipped C.U.

Shipped to Miss Annie Marcotte,
Kippew, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Thompson Indian Agency*
W. T. ...
Ant

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1934</i>	<i>Cash supplied for the Hunters and Indian Day School.</i>	<i>55-90</i>
Vote.....<i>176</i> School Number.....<i>313</i> Lot.....<i>208</i> R. No.....<i>2600</i>		
TRIPLICATE FOR FILE <i>27-11-34</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

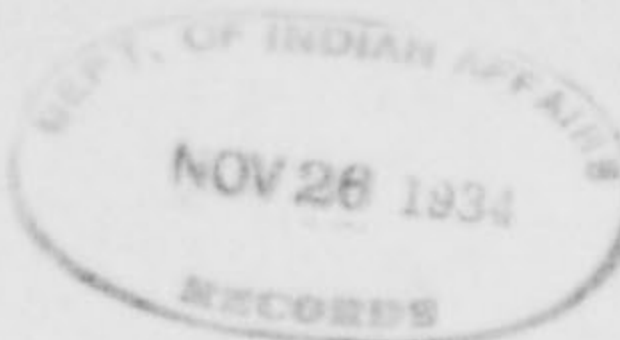
[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Temiskaming Indian Agency,

Notre Dame du Nord Que, Nov, 23, 1934
19.

Sir,

EX'D.

I enclose herewith Vouchers Nos. 998,

amounting to \$ 55.90 in favour

of The Globe Furniture Co. Waterloo Ont.

for 6 school desks supplied for the Hunter's Point
R.C. Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

J. G. Gagnier
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEC 3 1934

Notre Dame du Nord Que, Dec, 1, 1934

Sir-

I would be pleased to know if the
Department will authorize a certain amount for a treat to the pupils of
the four schools of my agency at Christmas.

Your obedient servant

J. Hays
Indian Agent

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Alas Tomin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

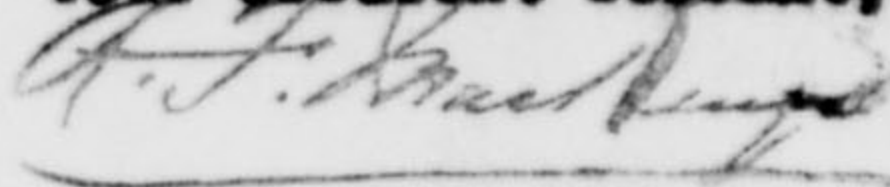
35-5-5.

Ottawa, December 4, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the first instant, I beg to say that you may expend an amount not exceeding \$4 at each of the schools in your Agency - Brennan Lake, Hunter's Point, Long Point and Temiskaming - in the purchase of a Christmas treat for the pupils.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.

AGM

Z. Oaza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 313-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VOL. I

FROM

14-8-21
TO

4-12-34

[illegible]

FILE NO. 35-5-5

VOL. I

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

FILE NO.

VOLUME 1

FROM
SEPT 1924
TO

GENERAL

FILE NO. 314-1

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

POOR
COPY

FILE NO. 314-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

KIPPEWA

35-10-1

R-C COMBINED DAY SCHOOL

GENERAL

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
19/10/48	PA	18/10	W	E-1	23430		15/10/48
19/10/48	PA	19/10	W	E-2			19/10/48
20/10/48	PA	28/10	W	E-1	26923		28/10/48
20/10/48	PA	11/11	W	E	4930	CH	4/12/48
	PA	23/11/48	W	E-1	17270	SM	26/1/49
24/3/49	BF	1/1/49	W	E6	How many Indian		27/1/49
11/4/49	PA	3/3	W	E1	2185	CH	30/3/49
13/4/49	PA	11-4	W	E	8445	SM	11/3/49
7/6/49		20/5	W	E6			
21/7	PA	21/7	W	E-1	3446	SM	21/7/49
	PA	4/8	W	E-1	Ref	SM	24/7/49
12/9	PA	13/9	W	E-1	14299	W	10/9/49
21/11	PA	21/11	W	E-1	12273	W	18/11/49
noted	BF	Dec 16	W	E1	15013	W	11/1/50
				E-1	B7	SM	15/1/50
	PA	20/12	W	E-1	19754	SM	20/12/49
	BF	3/1/50	W	E	66	W	29/1/50
6/1/50	BF	9/1/50	W	E-2	Note B7	SM	3/1/50
	BF	12/1/50	W	E-7			
	PA	12/1/50	W	E-7	Note B7	SM	12/1/50
	PA	20/1/50	W	E1	3178	W	16/1/50
	PA	20/1	W	E1	3179	W	16/1/50
	PA	20/1	W	E1	3180	W	17/1/50
24/1/50	PA	20/1/50	W	E	3928	W	19/1/50
	P			E7			

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 35-10-1

Department of Indian Affairs

19.....

TEMISKAMING

KIPAWA DAY SCHOOL

CORRESPONDENCE

(Combined)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
35-6-5



Temiskaming, Que.,
Sept. 22nd, 1924.

[Handwritten signature]
Mr. J.D. McLean,
Sec. Tres. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

x

x

x

I have another Mission, Kipawa, which is in need of a teacher. There are at present 10 Indian children ready for school, and a number of younger ones for future years. We have a good school built there with desks installed, a gift of some Hunters who took pity on these children. So if you would give me the authority to engage a teacher for this school, and the Gov. send the books required, it would place our Indian Missions in very good condition.

Please let me know soon as possible what can be done re these two missions, as I will be returning to visit them about 10th of October and will be in a position to arrange matters.

Yours truly,

Rev. E.A. Letang, P.P.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

Ottawa, September 26, 1924.

Sir,-

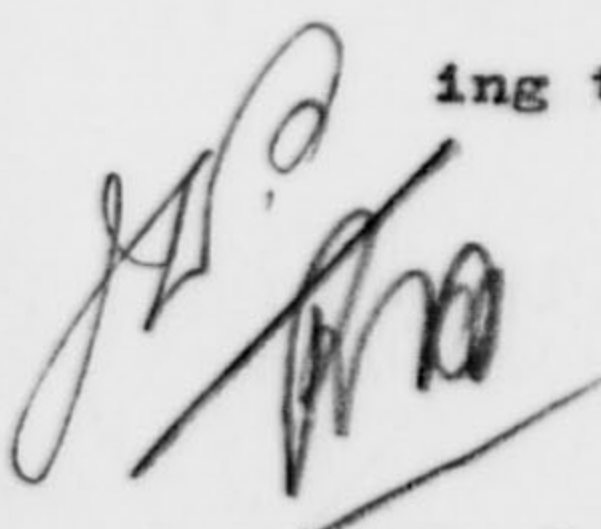
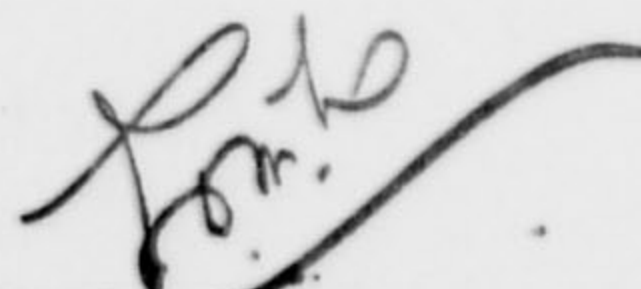
The Department has received a request from Rev. E. A. Letang, P.P., Temiskaming, for permission to engage the services of a teacher for a school at his Mission at Kipawa. He states that there are at present ten Indian children of school age who could attend and that there is a good school building, with desks installed.

Please furnish a report regarding this request, stating where this school is located, also, whether the children referred to are Indians or halfbreeds. Any information you can give regarding this request for the starting of a school at the point referred to by Rev. Father Letang, together with your views as to whether you would recommend that a teacher be appointed or not, will be appreciated. Please forward any facts you can regarding the condition of the building referred to, also, if the teacher could obtain living accommodation near the school. The Rev. Father states that he is visiting this point about the 10th of October, next, and desires to be informed as to whether the Department will consent to the carrying on of a school or not.

You might consult the Reverend Father regarding the matter.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
Temiskaming,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

Ottawa, September 26, 1924.

Reverend Sir,-

Referring to that portion of your letter of the 22nd instant, requesting authority to engage the services of a teacher for a school at your Mission at Kipawa, and stating the number of children that are available, I beg to say that we are requesting Mr. Agent Lewis to furnish full information regarding your request.

I shall be pleased if you will talk this matter over with Mr. Agent Lewis and as soon as a reply is received, you will be advised as to what action the Department can authorize in having a school opened at the point mentioned by you.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. E. A. Letang, P.P.,
Temiskaming,
QUE.

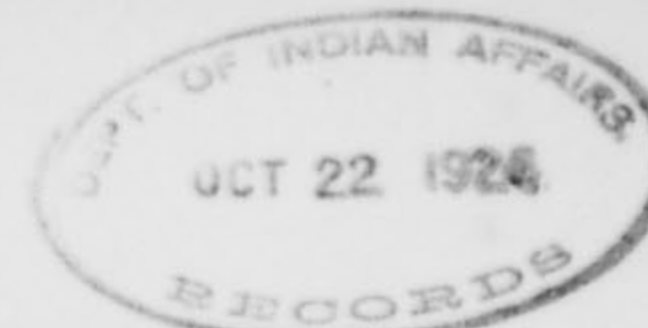
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming, P. Q.

October 20th. 1924.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,

In reply to official letter No. 35-10-1 of the 26th. of September regarding the request of the Rev. E. A. Letang P. P. of Temiskaming for permission to engage the services of a teacher for a school at Kipawa station, P. Q. I beg to say that this letter arrived after I had left on a visit to the Kipawa so I cannot make as full a report on this matter as I could have done had I received the letter a few days sooner.

The Rev. E. A. Letang has spoken to me on previous occasions regarding this school, but I did not think that there were sufficient Indian children at this point to warrant the expense of the Department paying the salary of a teacher. There is a good school building equipped with desks, and I understand there has been a school conducted at this point some time ago, but it was closed probably through lack of funds.

There are about 10 children of school age at Kipawa, Indians and half breeds, and some white children. I would recommend that the Department pay a portion of the salary of a teacher and the white people pay the balance, and conduct a combined Indian and white school. Kipawa is situated on the C. P. R. and the school house is close to the station, and a teacher would have no difficulty in securing first class living accommodation near the school. I will also communicate with the Ref. Father on this matter.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

*200 no bonus
+ 10
Indians
RFD*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 23rd, 1924.

Sir:

I have your letter of the 20th instant, regarding the request of Rev. E. A. Letang, P.P., of Temiskaming, for permission to engage the services of a teacher for a school situated near Kippewa Station and for a grant to assist in carrying on the work.

In reply I beg to say that if this school activity is started by Father Letang it is to be conducted as a combined Indian and white school. We note that there are about ten children of school age - Indians and half-breeds - and a number of white children who could attend. This Department will provide a grant at the rate of \$200 per annum as its share towards the payment of the salary of a teacher, and will also provide the Indian children with the text-books, stationery, etc., which they require. It is noted that there is a good school building, equipped with desks, etc., in which to carry on the work, and that the teacher would have no difficulty in securing good living accommodation near the school. You should inform the Reverend Father of the amount that will be allowed by this Department as its share of the teacher's salary. This grant will only be paid during such time as there is a sufficient number of Indian children in attendance to warrant its continuance.

Father Letang should submit through your office the name, qualifications and experience of the teacher whom he engages to carry on the work. Quarterly returns showing the attendance of the Indian children, only, should be prepared by the teacher and forwarded to the Department through your office in the same manner as is done in the case of other Indian day schools. Please inform the Department of the date the school opens, the number of children who will attend, also any information you may have regarding the building and equipment provided. This school will be known as the Kippewa Combined White and Indian Day School. It is presumed that the Reverend Father can arrange with the white people and half-breeds to pay the balance of the salary and the other expenses involved in conducting the school. Our grant of \$200 per annum and school books is the total amount which we can provide.

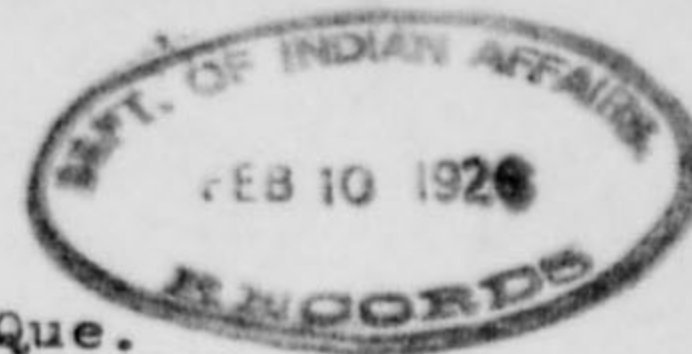
Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
Que.

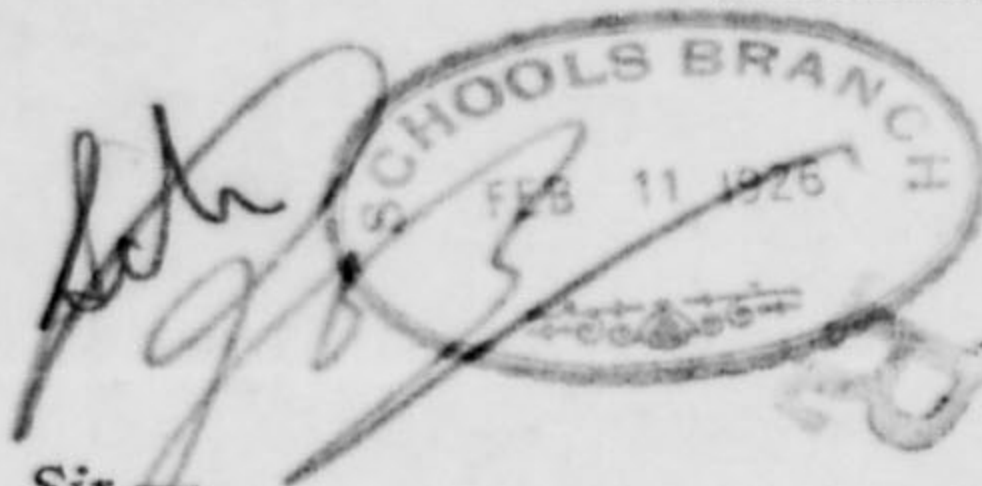
35-10-1

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming Que.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



Feb. 5th 1926.....19

Sir,

I beg to inform the Department that on the 3rd instant I visited the Kipawa Combined White and Indian Day School as requested in official letter no 35-10-1 of January the 19th.

The School was opened the first day of this month and eight children are attending, of these two are half-breeds. I visited the Indian families and they all promised to send their children to school as soon as possible. Some of the reasons given to me for not sending them sooner are that they are not properly clothed, others are living too far and have the intention to move closer to school. There are twelve Indian and half-breed children of school age, but these people are so careless that I believe Father Letang will have a very hard job to get them to send their children to school. I believe that the efforts that he is making are well deserving the help the Department is giving him. It is only after a good trial that we will know what can be done there. The building used for the school is neat and plenty large enough. The school teacher, a bright young lady is well pleased so far and is anxious to get more pupils.

Your obedient servant

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Z Caza
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE GLOBE WATERLOO
EDITION IMPROVED

ESTABLISHED 1889.

35-10-1



THIS LABEL IS A GUARANTEE OF QUALITY

MANUFACTURERS OF

Artistic Church Furniture

Pews, Pulpit Furniture, Altars,

Vestment Cases, Altar Rails,

Recturns, Choir Furniture.

ALSO

SCHOOL FURNITURE,

OPERA & ASSEMBLY CHAIRS.

Waterloo, Ontario,
October 22, 1934.

OCT 24 1934

RECORDS

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:

Attention the Purchasing Agent

We thank you for your order No. 845, Requisition No. 616,
for the following School Desks to be shipped to Miss Annie Marcotte,
Kippewa, Que., invoices to be sent in quadruplicate to Mr. Z. Caza,
Indian Agent, Notre Dame du Nord, Que. -

2 Size 1, No. 10 Double Desks
2 " 2, No. 10 " "
2 " 3, No. 10 " "

Desks to be shipped Set Up.
woods finished - All cherry color.

We have entered your order as above and shipment
will go forward promptly.

Yours very truly,

THE GLOBE FURNITURE COMPANY LIMITED

LH.

L. Hipell

Sales Dept.

P.S. We note in your order you specify to ship to Miss Annie Marcotte,
Kippewa, Ont. We presume you mean Kippewa, "Que."

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO THE COMPANY AND NOT TO INDIVIDUALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

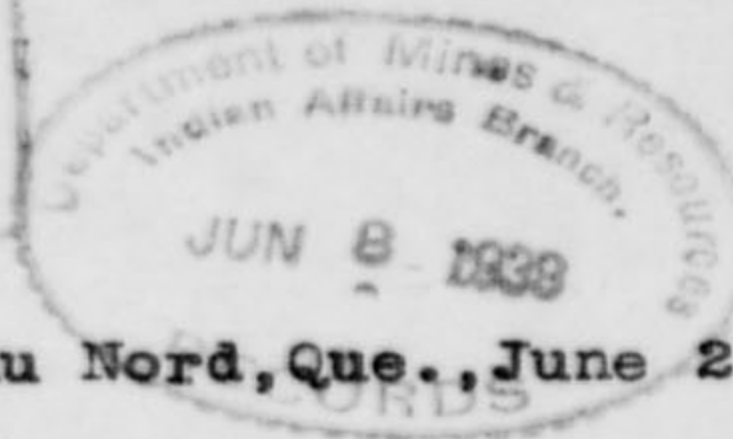
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

EXTRACT
ORIGINAL ON

75-35



Notre Dame du Nord, Que., June 2, 1939.

AGENT'S REPORT FOR MONTH OF MAY 1939.

x

x

x

At Kippawa the Indians are enjoying the new school that they have been expecting for the last twelve years. It is a white and Indian combined day school. Many boys and girls who are advanced in age are attending school and are trying to make up for lost time.

x

x

x

Z. Caza.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-31

Semi-Examining, Que.

17. 1941.

Philip Phelan Esq.,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.



314

Dear Mr. Phelan:

I beg to report that the School
at Kipawa, Que. resumed classes on Sept. 2nd
with Miss Adeline Skafford engaged
as teacher - replacing Miss M. Jeanne
Bourque, who resigned to take a position
in the Civil Service, Ottawa.

I trust your Department will
continue to grant the assistance of
previous years. As this is an
unorganized district, and none of the
inhabitants own any property, it
is not possible to raise any funds
by taxes. I find it difficult enough
to get enough to pay for lighting the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

fires and cleaning the school.

I am pleased to report that last year the pupils made splendid progress and with few exceptions attendance was good.

I was informed by the teacher, when I visited the school on Monday, that supplies for the term had already arrived.

With appreciation for what has been done for this mission

I am
Yours very truly

H. E. Letang^{sr.}

Ottawa,
September 20, 1941.

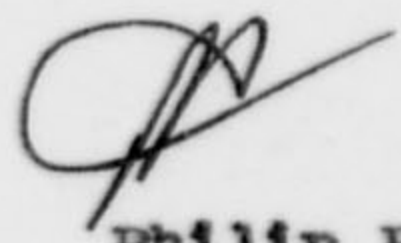
Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Kipawa Combined School
No. 314

Miss M. Jeanne Bourque has resigned and no further payment of salary should be made to her. To succeed her the Department has approved the appointment of Miss Adeline Stafford at a salary of \$60.00 a month for the period October 1, 1941, to June 30, 1942.

I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
September 20, 1941.

Dear Father Letang:

With reference to your letter of the 17th instant it is noted that Miss M. Jeanne Bourque has given up duties as teacher of the Kipawa Combined School and will be succeeded by Miss Adeline Stafford. As far as we are concerned the appointment of the latter is approved.

Our funds have been reduced and consequently it will only be possible to allow an amount of \$60.00 a month for a nine-month period; namely, from October 1, 1941, to June 30, 1942.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. H.E. Letang,
Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

Ottawa,
September 20, 1941.

EXD.
G

Dear Sir:

I am advised by Rev. H.E. Letang, Temiskaming, Que., that Miss M. Jeanne Bourque has given up duties as teacher of the Kipawa Combined School. To succeed her we have approved the appointment of Miss Adeline Stafford. I enclose staff questionnaire which you should have her complete and return as soon as she begins duties.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. Z. Caza,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Kippewa, Que.
Oct 10, 1941.

Mr. J. Caza.
Notre Dame du Nord,
Que.

Dear sir

I made inquiries about
the families you mentioned
in your last letter and
was informed that they
have moved away from
here.

Yours respectfully,

Adeline Stafford.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

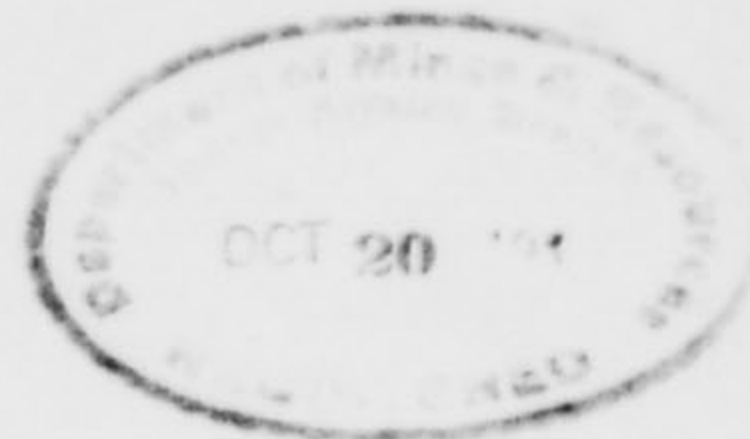
OFFICE OF THE
IN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

35-10-1
PLEASE QUOTE
FILE _____

Notre Dame du Nord Que, Oct, 17th, 1941

Sir-



Re. Kippawa Combined School.

I beg to inform the Department that on the Sept. Quarterly Report there is not the name of one Indian pupil mentioned. I wrote to the teacher and inquired why the few Indian children living at Kippawa did not attend school and she replied that they have moved away from Kippawa.

In this case there will be no Indian children attending Kippawa Combined School.

Your obedient servant

R.A. Hoey Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.


Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa,
October 23, 1941.

EXD.

Reverend Sir:

For some years past the Department has been allowing a grant toward the salary of a teacher at the Kipawa Combined School.

I am now advised that there are no recognized Indian children attending this school and consequently it will not be possible for us to justify any payment toward the cost of the school.

It is quite possible that there may be halfbreed children attending the school but the education of halfbreeds is not the responsibility of this Department.

I should appreciate hearing from you in the matter immediately.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. H.E. Letang,
Temiskaming, Que.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jemissaming Sta. 24
Oct 27. 1941.

R. A. Hoey Esq.,
Supt. of Welfare Training
Indian Affairs Branch.

Dear Sir:

I received your communication of 23rd inst. re grant toward the salary of teacher for Kipawa School.

The contents of your letter gave me quite a shock and indicate that I am in a very difficult situation. I was appointed in charge of Kipawa Mission (served from Jemissaming) in Sept. 1940. I found the school had been operating for three years previous and was made aware of the conditions under which it was maintained. I may add here that results were eminently satisfactory - even marvelous. The other districts, Hunters Point and Breman Lake have schools carried on under same provisions.

As I did not receive any notice of any proposed change of program, I naturally presumed the same procedure would be followed, and engaged a teacher for 1941-42 (Sept. 1st to June 30) at same salary as was paid in previous years, (although all other wages and salaries have been increased! As your department does not pay any salary for Sept. I personally advanced the sum of \$30.00 at end of Sept. to pay teacher's expenses for that month. Now you inform me that no salary will be paid.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

by your Department - which means that I am personally responsible for her year's salary. It is an ^{un}organized district. No family in Kipawa owns any property. They are "squatters" on Crown Lands - there is therefore no basis on which one could collect school taxes or fees. For several years most of them were on relief - this year J. R. Booth Co. will operate in the Kipawa area and there will be employment.

You indicate that a report claims that there are no Indian children in that area! They are just as Indian there as at Hunters Point and Brennan Lake for they are the same families. I admit that they are not pure Indians but they cannot be designated as Half-Breeds - there is no such family in that district. About three generations ago several Scotch, English and French lumber-jacks and trappers settled on Kipawa Lake and married Indian women - their children married Indian women so that one could say that the great majority are $7/8$ and even $15/16$ Indian. I think I know where the report re Kipawa came from, and from what I can learn that party has shown a continual prejudice against that particular school - for what reason I cannot find out. Again, this year several families have come down from Brennan Lake and taken residence near Kipawa village, and their children are now attending Kipawa school.

I present these facts to let you know the conditions there, and the difficult position in which I find myself. I trust that you will appreciate the same, realizing that I had not received any previous notice of change of policy and therefore had acted in good faith. Yours very truly
H. E. Letang P.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 3, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 17th ultimo with reference to the Kipawa Combined School. In view of your statement that there are now no Indian children attending that school I wrote to Rev. H.E. Letang, Temiskaming, Que., and I enclose, for your information, a copy of his reply.

I should appreciate having a detailed report from you in regard to the points mentioned in Father Letang's letter. I refer particularly to the sentences which read:

"They are just as Indian there (Kipawa) as at Hunter's Point and Brennan Lake for they are the same families. I admit that they are not pure Indians but they cannot be designated as half-breeds."

An early reply will be expected.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Z. Caza,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

35-10-1

Notre Dame du Nord Que, Nov, 5th, 1941



Sir-

copy to them

In reply to official letter no 35-10-1 of the 3rd inst, I beg to inform the Department that about 10 years ago, I made a report to the Department that a certain number of families who did not in my opinion have the status of Indians were on the list of Kipawa Indians and I was told to put them off and this was done.

When I write about the Kipawa Indians, I mean also the Indians of Hunter's Point, Wolf Lake and Brannan Lake because as Rev. Father says they are all of the same tribe.

Of the persons mentioned above I will give a few examples: Mr. Robinson, a pure white man who died only a few years ago married an Indian woman, he had a large family, two of his sons are married and living at Brannan Lake. Another is married and he is living at Hunter's Point.

Also Mr. Samuel, living at Kipawa, he is still living and gets his pension from the Quebec Government. He is a pure white man, married an Indian woman and he has a large family, some of his children are married.

There is also the Mongrain family or families. The first to come was a white man, he is now dead and his widow is getting her pension from the Quebec Government. This is Roch Mongrain's grandmother. They had a large family also and many sons are married.

Eversince I have put these persons off the list of Indians, I called them half-breeds.

If the Department will refer to the reports of the Brannan Lake and Hunter's Point School, it will be seen in the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

2

Space left for remarks that more half-breeds than Indian children attended these schools. Since the last few years.

I would be pleased to know if the copy of Rev. Father Letang's letter should be treated as confidential.

Your obedient servant

Indian Agent

R.A. Hoey Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 14, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 5th instant with reference to the status of the pupils attending the Kipawa Combined School.

You should prepare a report showing the status of each family who has children attending either the Kipawa, Hunter's Point or Brennan Lake School.

This information should be available when Inspector Thibault next visits your Agency and should be fully discussed with him in order that he may submit a report to the Department.

In the meantime it has been decided to continue the payment of the salary at the Kipawa School for the current academic year. Inspector Thibault will no doubt visit your Agency before the end of June next and as a result of the information that you give him we will be able to make a decision regarding the academic year 1942-43.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Z. Gaze,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 14, 1941.

Reverend Sir:

I desire to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo with reference to the Kipawa Combined School. It has been decided to continue the usual payment to this school for the current academic year. Before the end of June next it is hoped that Mr. Thibault, Inspector of Indian Agencies for the Province of Quebec, will have an opportunity of visiting the Temiskaming Agency and at that time he will investigate thoroughly the status of the various families who have children attending the Kipawa, Hunter's Point and Brennan Lake Schools.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. H.E. Letang,
Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

*1/ Returns
2/ Supplies*

Notre Dame du Nord Que, May, 5th, 1942

Sir-

I beg to enclose herewith report of the
Kipawa School for the Quarter ended March 31st, 1942.

There is not the name of one Indian pupil
on this list but I suppose I have to sign this return for the form.

*Ref A McKennary
Trans. by. One*

Your obedient servant

J. Kapa

Indian Agent

R.A. Hoey Esq,
Supt. of Welfare & Training,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

50 apr

45 66.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Extract for 35-10-1

Extract from Inspector Thibault's report on
the Temiskaming Indian Agency, dated July
8, 1942.

KIPAWA Combined
White & Indian
School

From the last school return of June, 1942, I found
a list of 21 so called Indians, however, there are
only 4 names on said list, belonging to two families
acknowledged as Indians, all other names are half
breeds, fathers being WHITES, and such families are
not receiving any relief rations nor medical
attention, therefore, why should we give them
schooling.

The four Indian children referred to have attended
school in the last quarter of the year but, only in
part, as you may see below:

GRANDLOUIS, Barney	13 yrs.	30 days	during	last	qr.		
" Louise	12 "	28 "	"	"	"	"	"
HONAN, Beatrice	10 "	26 "	"	"	"	"	"
" Frank	9 "	35 "	"	"	"	"	"

Our contribution to the upkeep of the school would
be justified if all the children attending school
were Indians, but, when only four Indians, attending
less than two months of the school year, we should,
in my opinion, make new arrangements with the school
authorities so that when our Indian children are
attending school we would pay for such period of
attendance.

While in Kipawa, I met Reverend Father McKennirey,
curate of Reverend Father Letang, of Temiskaming,
who is interested in the school. I told him that
any children from a white father and Indian mother
were not considered as Indians, so that the
Department had no responsibility towards such
children; those having an Indian as father were
recognized, even when the mother was white.

I told him I could not recommend paying a teacher
full time when the four known Indian children
altogether had only attended school from five to
seven weeks at most.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

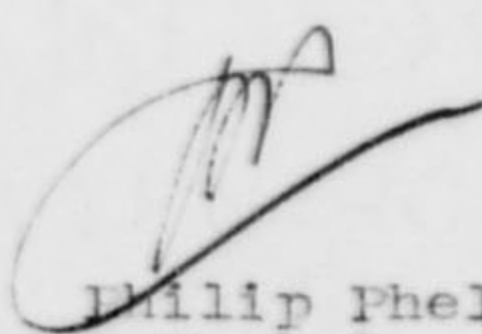
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 15, 1942.

Memorandum for file:

Attached is an extract from Inspector Thibault's report on the Kippewa Combined School. I also had a visit yesterday from Rev. J.A. McKennirey, Temiskaming, Que. In addition to the 4 pupils who Mr. Thibault states are Indians, Father McKennirey states that additional ones should also be considered Indians; namely, Marie Janbone (father Bernard Janbone), Pat, Francis and D. Robinson (father Joe Robinson). Father McKennirey pointed out that if we withdraw our support completely it will mean that the school will have to be closed and he made a special request that we continue to give some assistance. We have been allowing this school an amount of \$600.00 a year (10 months at \$60.00 a month). I stated to him that I would recommend to Mr. Hoey that for the academic year 1942-43 we limit our assistance to an amount of \$400.00.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

"B.F." SLIP

"B.F."

FOR

Date

July 29 / 42

Initials

P.P.

R 741

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Copy sent to Mr. Caza

Ottawa,
July 31, 1942.

E.A.D.

Reverend Sir:

On my return to the office Mr. Phelan advised me of your conversation in connection with the Kippewa Combined School. It has been decided to allow an amount of \$400.00 during the academic year 1942-43. At the end of June, 1943, the teacher should submit a list of the names of the recognized Indian children who will likely attend the school during the academic year 1943-44 and it will then be decided what amount can be allowed during that fiscal year. In preparing the quarterly returns the teacher should only include on them the names of the recognized Indian children attending the school. I may say that the information that we have received indicates that the attendance of the Indian children during the past year has been very unsatisfactory. I should, therefore, appreciate any efforts that either you or the teacher can make to ensure regular attendance of these Indian children next year. If their attendance continues irregular it will not be possible for us to consider renewing the grant for the academic year 1943-44.

A copy of this letter is being forwarded to Indian Agent Caza.

Yours truly,

Rev. J.A. McKennirey,
Temiskaming, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

ORIGINAL ON
27-35

Gile

Ottawa, July 8, 1942.

RE: Inspection of Timiskaming Indian Agency.

X

X

X

SCHOOLS -KIPAWA, combined White & Indian school.

From the last school return of June 1942, I found a list of 21 so called Indians, however, there are only 4 names on said list, belonging to two families acknowledged as Indians, all other names are half breeds, fathers being Whites and such families are not receiving any relief rations nor medical attention, therefore, why should we give them schooling.

The four Indian children referred to have attended school in the last quarter of the year but, only in part, as you may see below;

GRANDLOUIS, Barney	13 yrs. 30 days during last quarter
" Louise	12 " 28 " " " "
Honan Beatrice	10 " 26 " " " "
" Frank	9 " 35 " " " "

Our contribution to the upkeep of the school would be justified if, all the children attending school were Indians, but, when only four Indians attending less than two months of the school year, we should, in my opinion, make new arrangements with the school authorities, so that when our Indian children are attending school. we would pay for such period of attendance.

While in Kipawa, I met Reverend Father McKennirey, curate of Reverend Father Letand, of Temiskaming, who is interested in the school. I told him that any children from a white father and Indian mother, were not considered as Indians so that the department had no responsibility towards such children; those having an Indian as father were recognized, even when the mother was white.

I told him I could not recommend paying a teacher full time when the four known Indian children altogether had only attended school from five to seven weeks at most.

X

X

X

Jude Thibault.
Inspector of Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE
ADDRESS REPLY TO
INSPECTOR OF INCOME TAX
MONTREAL



35-10-7
INCOME TAX DIVISION

QUOTE THIS REFERENCE

R.V.BELLE-ISLE.

400 YOVILLE SQUARE,
MONTREAL, QUE.

September 19th, 1942.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Dear Sirs:-

Re: Mlle. Marie Jeanne Bourque,
Kippewa,
Temiscamingue Co., P.Q.

Will you please notify me the amount
of salary received by the above noted taxpayer, also the
amount of National Defence Tax deducted at source, if any,
for the year 1940.

Yours faithfully,

INSPECTOR OF INCOME TAX.

Chief Auditor - Individual Taxpayers.

RVB-I/FC



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1940

Jan.	60.00	
Feb.	60.00	
March	60.00	
April	60.00	
May	60.00	
June	60.00	
		360.00
Octob.	N.D.T. 1.20, 58.80	
Nov	1.20 58.80	
Dec.	1.20 58.80	176.40

Salary p.m. 1940	<u>536.40</u>
N.D.T. p.m. 1940	<u>3.60</u>

21.

21.64

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Ottawa, September 28, 1942.

Ottawa, September 28, 1942.

Re: Mlle. Marie Jeanne Bourque,
Kippewa, Temiscamingue Co. P.Q.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of September 19, in which you request information with respect to the amount of salary received by Miss Bourque during the year 1940. The amounts are as follows:-

1940 -	January	-	-	\$60.00	
	February	-	-	60.00	
	March	-	-	60.00	
	April	-	-	60.00	
	May	-	-	60.00	
	June	-	-	60.00	\$360.00

National Defence
Tax

October	-	\$1.20	58.80	
November	-	1.20	58.80	
December	-	1.20	58.80	176.40

Total Salary for 1940	-	\$536.40
-----------------------	---	----------

National Defence Tax	-	\$3.60
----------------------	---	--------

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

The Inspector of Income Tax,
400 Youville Square,
Montreal, Que.



**CANADIAN PACIFIC
TELEGRAPHS**

World Wide Communications

W.D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL

RAA201

PIMISKAMING QUE 1 9A

PHIL MELAN

DEPT OF INDIAN AFFAIRS PARLIAMENT BLDGS OTTAWA

THIS WIRE CONFIRMS REENGAGEMENT MISS ADELINE STAFFORD TEACHER

KIPEWA COMBINED SCHOOL

REV J A MCKENNIREY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

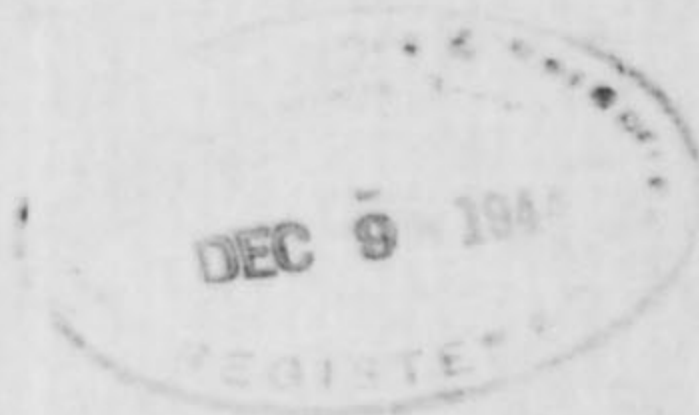
POOR
COPY

L. P. Pools

35-10-1

Kippewa Dec. 3/44

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.



Dear sir,

I hereby tender my resignation
from the position as teacher
in your Kippewa Combined school.
I trust this will be effective for
the re-opening of school in January.

Respectfully yours,

(Miss) Adeline Stafford

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
December 11, 1944.

Mr. J.R. Lamothe, Indian Agent, Notre Dame du
Nord, Que.

M
The Department is in receipt of a letter dated the 3rd instant from Miss Adeline Stafford, in which she tenders her resignation as teacher of the Kipawa Combined School effective at the end of this month. Please advise her that as far as this Department is concerned her resignation is accepted. As you know, we do not appoint the teacher for this school. By agreement made with Reverend J.A. McKennirey, the Department has been allowing a grant of \$400 a year toward the salary of this teacher. I am not certain that Father McKennirey is still interested in this school, but no doubt you will know who is the secretary of this board and you should advise him that Miss Stafford is leaving.

I should appreciate your advising the number of recognized Indian children who have been attending this school. When we set the rate at \$400 there was some doubt regarding the number of Indian children at the school. Information that we had received indicated that the majority of the children were half-breed or white, for whose education this Department is not responsible.

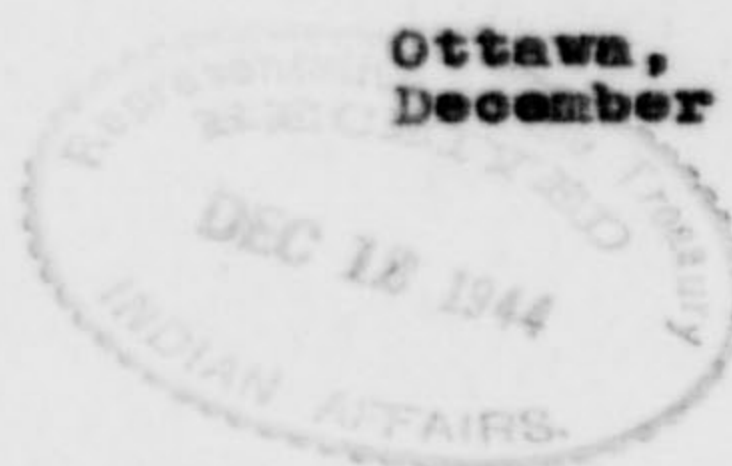
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa,
December 11, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURYRe: Kipawa Combined School
No. 314

Please note that the Department has accepted the resignation of the teacher, Miss Adeline Stafford, effective January 1, 1945, and no further salary should be paid to her after that date.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. M. H." or similar, with a long horizontal stroke extending to the right.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Temiskaming, P.Q. Dec. 23rd. 1944.

Mr. R. Lamothe,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, P.Q.

Dear Sir:

I understand that the teacher of Kipewa School sent in her resignation some month ago and this is to notify you that we have asked her to withdraw her resignation and to continue to teach in the Kipewa School till the end of the school term. She has agreed to do this and therefore there will be no change in the ~~xx~~ school at Kipewa this coming term.

Yours very truly,

John A. McKennirey

Rev. John A. McKennirey, P.P.
Secretary of Kipewa School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-10-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

N. Dame du Nord, Que.

[Handwritten signature]



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

December 30, 1944.

Mr. Philip Phelan, Chief, Training Division.

I acknowledge receipt of your letter dated December 11, 1944 regarding the resignation of Miss Adeline Stafford as teacher of the Kipawa Combined School.

You will find herewith a letter I just received from Rev. John A. McKennirey, secretary of Kipewa School which it speaks by itself.

There were 13 children who attended that school. Two children only belong to this Agency and three to Mr. Marleau's Agency. So almost half of the children are Indians.

RL/

[Handwritten signature: Robert Hamothé]
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, January 4, 1945.

Memorandum:REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.Re: Kipawa Combined School, No. 314.

In my memorandum of December 11, 1944, I advised you of the resignation of Miss Adeline Stafford, as teacher of the above-noted school, effective January 1, 1945.

Miss Stafford has now withdrawn her resignation and intends to remain in charge of the school until the end of June, next. Her name should therefore be again placed on the payroll at the same rate of salary as formerly.



for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.THE SUPPLEMENTATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date July 19, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Stafford

(surname)

Adeline

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Kipawa Indian Day School,Employed at Kippawa, Que.Paylist No. 52Payroll No. 1445Date taken on strength this Department October 1, 1941Date to be struck off strength this Department July 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1945
(Vide my letter to you of the 10th Dec. 1943. The sum of \$28.00 was prepaid
Amount \$ 3.00 Miss Stafford, in error, cheque No. 32950, Feb. 2/43).

Total contributions (if available) \$ 86.00 (approximate balance).

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for
(to adjust overpayment)\$ Nil2. Receiver General for
(Re: Victory Bond purchase)\$ Nil3. _____
(to be filled in by Finance Dept.)

\$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL

\$ NilSIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by

Checked by

Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

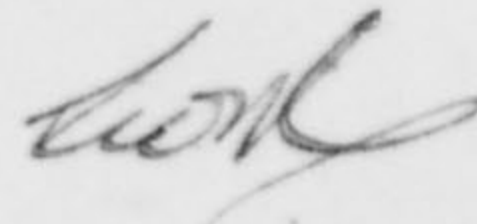
Ottawa, July 31, 1945.

REGISTERED

J.R.Lamothé, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Adeline Stafford, formerly teacher,
Kipawa Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No.18002, drawn in favour of the above-noted, for \$91.75, being refund of Retirement Fund account, less \$23.00 prepaid her by cheque No.32950, on February 2nd, 1943. Kindly forward the cheque to Miss Stafford.



L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

Vinton, Aug 4/43

Dept. Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.



~~Dear Sirs~~
Please find replacement
for the Kippewa Combined
school for the coming
Scholastic year.

Respectfully yours,
(Miss) Adeline Stafford

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 8, 1945.

Mr. J. R. Lamothe, Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

I desire to refer to your letter of December 30, 1944, in connection with the Kippawa School. Our understanding is that Miss Stafford continued in charge of the school until June 30, 1945, and she has been paid to that date.

Today I am in receipt of a letter from her, which reads as follows:-

"Please find replacement for the Kippawa Combined School for the coming scholastic year."

If a new teacher was engaged for the coming academic year, how many Indian children would attend? Please let me have your opinion regarding the re-opening of this school on September 1.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 8, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Kippawa Combined School, No. 314.

I desire to refer you to my memorandum of January 4, 1945, in which you were advised that the above-mentioned school would continue in charge of Miss Adeline Stafford until June 30, 1945.

We have now received Miss Stafford's resignation and no further payment of salary should be made to her.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE _____

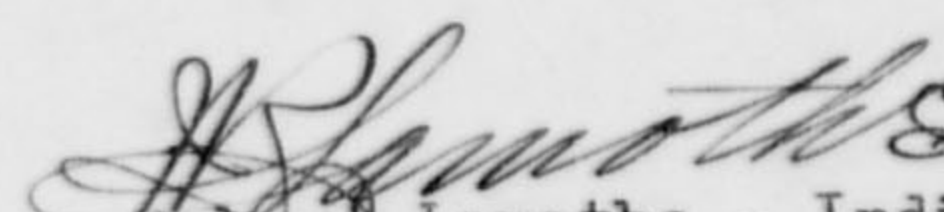
Notre Dame du Nord, August 23, 1945.

Philip Phelan, Chief, Training Division.



On my return to the office from holiday I have on hand your letter dated August 8, 1945, in connection with the Kippawa Combined School.

I expect to meet in a week, Rev. John A. McKennirey, secretary for the Kippawa School. You will be advised as soon I have on hand the informations asked for. In the mean time I expect to have 13 Indian children who will attend school the coming academic year.


Robert Lamothe - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1 RAB
2 Scribbles

35-10-1

St. Theresa's Church

P. O. DRAWER A
TEMISKAMING, QUE.

Sept. 6th. 1945.

Mr. P. Phelan,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.



Dear Mr. Phelan:

This is to notify the Department that the teacher in the combined Kipewa School ~~XX~~ has been changed this year. The former teacher was Miss Adeline Stafford and the teacher this year is Miss Stella O'Brien.

We presume that the same arrangement will be in operation this year as in the past.

With best wishes,

Yours truly,

John A. McKennirey
Rev. John A. McKennirey, P.P.

#6000

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1

St. Theresa's Church

P. O. DRAWER A
TEMISKAMING, QUE.

February 11th. 1947

W.F. 314

The Department of Indian Affairs
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

In our combined school at Kipewa, I would like to notify you that the teacher in said school has been changed since the 15th. of November. The former teacher was Miss Stella O'Brien and she has been replaced by Miss Lucille Lafrance.

I am returning under separate cover the cheques that were sent to Miss O'Brien and I hope that you will send cheques to Miss Lucille Lafrance as from November 15th. 1946.

1910 314

It is largely my fault that those cheques have not been returned before this date but I hope that you will be able to send money to Miss Lafrance to compensate her for her labour since the 15th. of last November.

Thanking you for past favours

Yours truly,

John A. McKennirey

Rev. John A. McKennirey, P.P.

recd
A.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*Return
file
m
715*

Ottawa, February 15th, 1947.

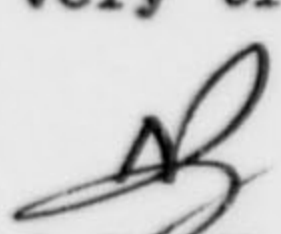
Dear Father McKennirey:-

We have your letter of the 11th inst., and it is noted that Miss Stella O'Brien gave up duties as teacher of the Kipewa Combined School on November 15th last. We have not yet received the cheques that you state you are returning; no doubt they will reach us in the near future.

I enclose one of our regular application forms, also T.D.1 forms and staff questionnaire. These forms should be completed as soon as possible by Miss Lucille Lafrance and returned to this office.

m

Yours very truly,



Bernard E. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. John A. McKennirey, P.P.,
St. Theresa's Church,
P.O. Drawer A,
TEMISKAMING, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Application FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I hereby make application for employment in the

..... *Kippewong* Indian Day School.

Date *February 22/47*

Lucille Lafrance
(Signature)

I PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) *Lafrance Lucille*
Surname Christian Names

Date of Birth *3 August 1921* Place of Birth *Hamkerbury Ontario*

Sex *F* Religious Denomination *Roman Catholic* Health *Good*

Canadian Citizen *Y.S.* Service in H M Forces *No*

II ACADEMIC QUALIFICATIONS

Type of Education	Dates	Name of School	Diploma, Certificate or Degree Granted
High School (or equivalent)	<i>1935-39</i>	<i>Kenilworth</i>	<i>Matriculation Senior</i>
University			
Additional (Technical Agricultural etc.)	<i>1945</i>	<i>Hull Normal</i>	<i>Grade 1</i>

III PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Where and when did you take your teacher training? *Hull Normal School*

..... What teaching certificate(s) do you hold?
Grade 1

For how long valid? *Permanent* For how many years have you taught in provincial schools *2* In what province(s) *Quebec*

In what Indian schools have you taught previously (give dates) *None*

Total teaching experience *2* years.

IV SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work

V REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any)

502-206

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

B.D.

Ottawa, February 24th, 1947.

Dear Father McKennirey:-

J.P.

We have received T.D.1 form and staff questionnaire form from Miss Lucille Lafrance. However, before we issue a cheque to her for period November 15th to date, it will be necessary for us to have the cheques that were forwarded to Miss O'Brien.

In your letter of the 11th inst., you stated that you were forwarding these cheques but as yet we have not received them.

Yours very truly,

B.F.N.
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Rev. John A. McKennirey, P.P.,
St. Theresa's Church,
P.O. Drawer A,
TEMISKAMING, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

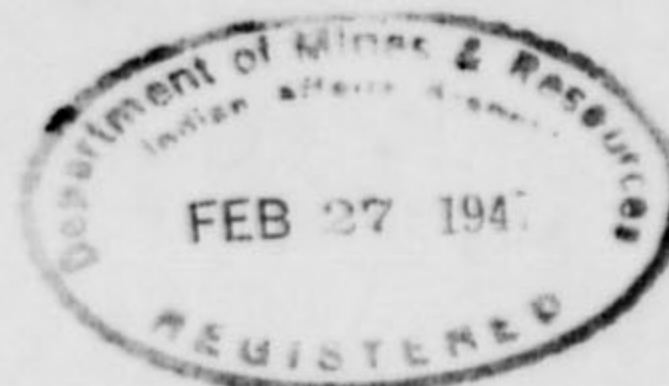
W
St. Theresa's Church

P. O. DRAWER A
TEMISKAMING, QUE.

February 25th. 1947

Dept. of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa Ontario.

Attention Mr. Neary



Dear Sir:

Enclosed please find accumulated cheques made out to Miss Stella O'Brien for the Kipewa Combined School. As mentioned in previous correspondence the teacher at present is Miss Lucille Lafrance who has been engaged since November 15th. 1946.

Thanking you for your prompt cooperation and asking to forgive my procrastination in this matter,

Yours truly,

John A. McKennirey

Rev. John A. McKennirey, P.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

*Miss Deane
ack receipts
of cheques*

35-10-1 (WT 1)

EXD.

Ottawa, February 26th, 1947.

Memorandum:-

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Kipewa Combined School No. 314.

With reference to my memorandum of February 18th, it appears that Miss Stella O'Brien gave up duties at the end of September and cheques issued to her for months of October, November and December, 1946 and January, 1947, have been returned and are attached to this memorandum.

Miss Lucille Lafrance is in charge of this school effective November 15th, 1946 and payment should be made to her from that date at the same rate that was allowed Miss O'Brien.

Enclosed is staff questionnaire, also T.D.1 form.

[Signature]
for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

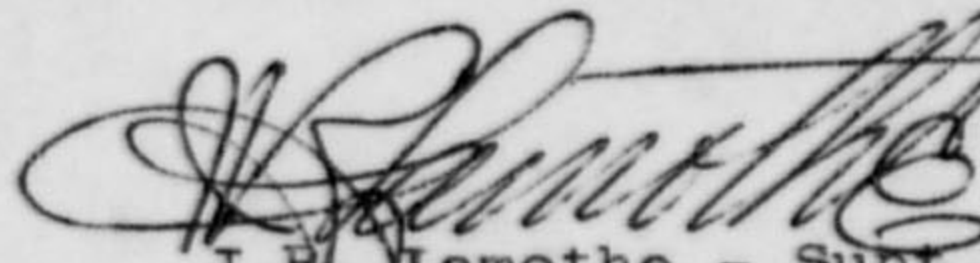
PLEASE QUOTE
FILE _____

10004

Notre Dame du Nord, August 7th, 1948.

Bernard F. Neary - Superintendent for Education,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Miss Lucile Lafrance who
taught at the Kippewa Combined school for the
academic year 1947-48 as resigned, consequently
asked for her refund of Retirement Fund Account.


J.R. Lamothe - Supt.
Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

① Miss Lafrance
② [Signature]

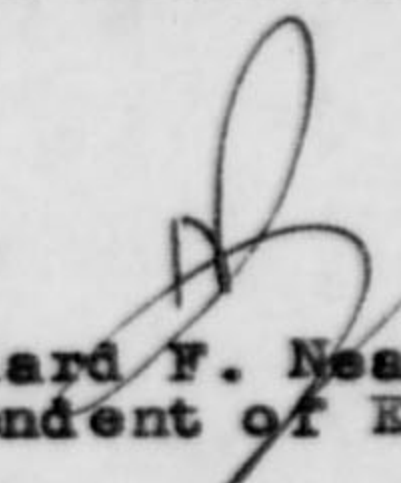
Ottawa, August 18, 1948.

Mr. J.R. Lamothe,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, P.Q.

Kippewa Combined Day School.

The Department accepts the resignation of Miss Lucille Lafrance as teacher of the above Indian day school, effective 1st July 1948. I have asked our Chief Treasury Officer to forward to her in care of you a cheque covering her retirement fund contributions.

It is presumed that you will advise us in due course with regard to the replacement teacher at this school. Please find enclosed our standard application form so that we can decide the salary which we can allow to the new teacher.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-1 (E)

Miss M
② E.H.

Ottawa, August 18, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Kippewa Combined Day School #314.

The Department has accepted the resignation of Miss Lucille Lafrance as teacher of the above combined school, effective 1st July, 1948.

Would you please forward her refund of retirement fund contributions to her in care of Mr. Indian Superintendent Lamothe, at Notre Dame du Nord, P.Q.

for Deputy Minister.

BYX/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

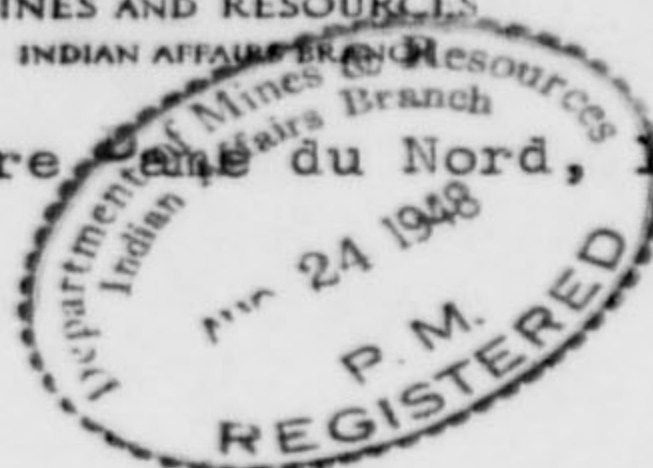


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

35-10-1
12199

Notre Dame du Nord, le 21 August 1948.



Bernard F. Neary - Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

*send app
Aug 25/48*

Kippewa Combined Day School.

With reference to your letter
file 35-10-1 (E), dated August 18 instant in
regard to the new teacher of the above Indian
day school, no standard application form was
in the letter, consequently I will await this
form, to have it filled in by the new teacher.

J.R. Lamothe
J.R. Lamothe - Supt.
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1

23430

Kippewa, Que.,
Oct. 8, 1948.

Dept. of Indian Affairs,
Booth Bldg.,
165 Sparks St.,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:

We have hired a new school teacher,
a Mr. Edmond Furlong, for the combined school
of Kippewa. Would you please make salary
cheques from October 1st., 1948 payable to Mr.
Edmond Furlong, Kippewa, Quebec.

Yours truly



C. St Martin
C. St Martin
Kippewa, Que.

CSM/1s

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E)

, October 18, 1948.

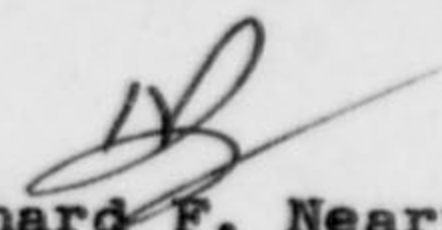
Dear Sir:

Kippewa Combined Day School.

I have for answer your letter of October 8th and note that Mr. Edmond Furlong has been appointed teacher at this school to replace Miss Lafrance.

Please find attached one of our standard application forms which I would ask you to have Mr. Furlong complete and then forward here through the office of Mr. Indian Superintendent Lamothe at Notre Dame du Nord, Quebec.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. C. St. Martin,
Kippewa, P.Q.,

BFN/HM.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs BranchTHE SUPERINTENDENT DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date October 12, 1948

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Lafrance Lucille
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.)

Employed at Kippewa Combined School,
Kippewa, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 5019Date taken on strength this Department November 15, 1946Date to be struck off strength this Department July 1, 1948

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1948
Amount \$ 3.75

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for Nil
(to adjust overpayment) \$
2. Receiver General for Nil
(Re: Victory Bond purchase) \$
3. Nil
(to be filled in by Finance Dept.) \$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE E. M. [Signature]
TITLE Chief Treasury Officer.

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by _____ Checked by _____ Interest \$ _____

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OTTAWA, October 27, 1948.

REGISTERED

Mr. J. R. Lamothe,
Indian Superintendent,
Notre Dame du Nord,
P. Q.

L. Lafrance, formerly teacher,
Kippewa Combined Day School #314.

We are enclosing, herewith cheque No. A46-60097,
issued in favour of the above-named, for \$68.32, being refund
of Retirement Fund Account.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

WJ
/K
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W.D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

The filing time shown in the date line is STANDARD TIME at place of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at place of destination.

RAA195 23 VIA VILLE MARIE QUE

NOTRE DAME DU NORD

OCT 27 11 22 AM '48

314-1
26323

BERNARD SNEARY

SUPT OF EDUCATION INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA

MR FURLONG SCHOOL MASTER OF KIPAWA COMBINE DAY SCHOOL LEFT HIS
WORK WITHOUT ANY NOTICE STOP CHECK IF SALARY IS PAYING TO HIM

J R LAMOTHE INDIAN AGENT



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E.1)

October 29, 1948.

Mr. J.R. Lamothe,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, P.Q.

With reference to your telegram of the
27th instant, no payment of salary has been made to
Mr. Furlong at the Kippewa Combined School.

It is noted that he has left the school.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



314-1

PLEASE QUOTE
FILE _____

4930

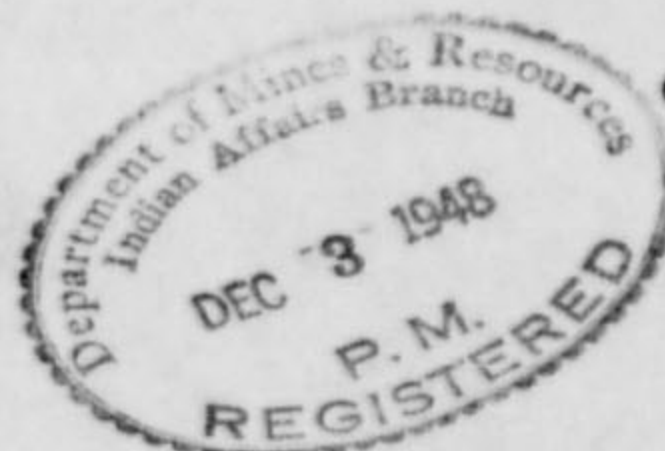
Notre Dame du Nord, November 30th, 1948.

Bernard F. Neary, Supt. of Education, Ind. Affrs Br.

Kippewa Combined Day School.

With reference to your letter file 314-1, dated October 29, 1948, regarding the teacher Mr. Furlong at the Kippewa School who has left the school was hired & left without my knowledge and I thought it wise to notify the Department in case he applied for his salary.

As soon as possible I will get in touch with Father J.A. McKennirey and then if you wish it, give you full particulars.



J.R. Lamothe
J.R. Lamothe - Supt.
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Kelly, Leona
(Surname) (Christian Names)
Date of Birth 6th April ... Place of Birth Vinton
Sex Female ... Religious Denomination Catholic ... Health Good
Canadian Citizen Service in H.M. Forces

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at Chaparral in the
Province of Quebec and received a
Certificate after successfully completing years of high school.
I then attended University for a period of
..... years and received a degree (only where
applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at Chaparral Normal
School in the Province of Quebec ... for 20 ... months in the
years .. 1944-1945 ..

I hold a Elementary Diploma Class Teacher's Certificate of a
permanent (temporary or permanent) nature in the Province of Quebec.
..... It is numbered dated
and is valid until

III. TEACHING EXPERIENCE

	Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1.	<u>1944-1947</u>	<u>Atter Lake</u>	<u>Quebec</u>	<u>3 yrs.</u>
2.	<u>1947-48</u>	<u>Vinton</u>	<u>Quebec</u>	<u>1 yr.</u>
3.	<u>1948</u>	<u>Bristol</u>	<u>Quebec</u>	<u>4 mths.</u>
4.	<u>1949</u>			
5.				

(use other side for more detail)

My total teaching experience is years in Indian Schools
and ... 2 yrs. 4 mths. ... years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

	Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.				
2.				
3.				

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade teacher and that my salary as a teacher in the Indian Day School for the 1948-49 academic year be set at \$..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.

(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank we will inform you of the salary you would receive in our service).

January, 17, 1949 (date)

.... Leona Kelly
(Signature)

.... Vinton, Quebec
(Address)

#10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA

DEPARTMENT
OF
INDIAN AFFAIRS
INDIAN AFFAIRS BRANCH

17290

PLEASE QUOTE
FILE _____

E6
check monthly
reports
Indian
number
children
Non-Indian
number
children

Notre Dame du Nord, January 22nd, 1949.

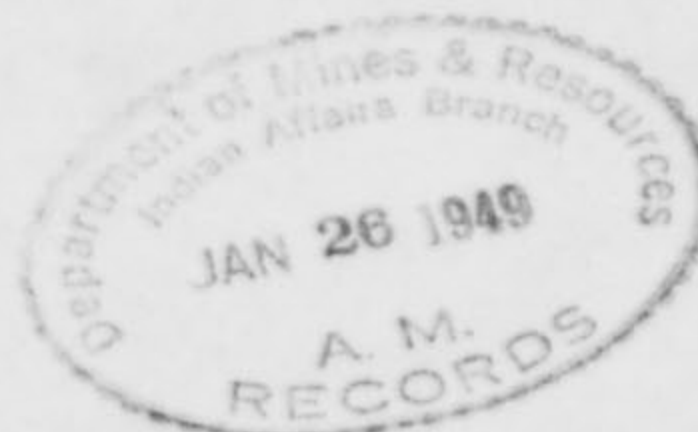
Bernard F. Neary, Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Kippewa Combined Day School.

With reference to your letter
dated Aug. 19th, 1948, I beg to inform you that Miss
Lafrance was replaced by Miss Leona Kelly who reported
on duty on January 11th, 1949. Enclosed you will find
"Application for Employment in Indian Day School."

J.R. Lamothe
J.R. Lamothe - Supt.
Indian Agency.

Incl.-



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Records
for 11/2/49*

~~314-1~~
314-1 (E6)

, February 1, 1949.

Dear Miss Kelly:

I have your requisition for school supplies.

No action can be taken on this requisition as you state that you have four pupils in Grade 5 and two pupils in Grade 6, yet you are asking for supplies particularly books for Grades 3, 4, 7 and 8. An attempt was made to get a clearer picture by checking your monthly school returns but there have been none received from the school since last year.

Please send in the monthly returns for each month and clarify the grading in the school. I might also point out that the Department will supply text books and other supplies for the use of Indian children only.

Until this information is received, no action will be taken on your requisition for school supplies.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Miss Leona Kelly,
Teacher,
Kippewa School,
Kippewa, P.Q.,

P.S. Please advise the number
of White children in the
school also.
MFT/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E6)

, March 22, 1949.

Mr. J.R. Lamothe,
Supt. of Indian Agency,
Notre Dame du Nord, P.Q.,

On reviewing our records
we do not seem to be getting Monthly Day School
Returns for the Kippewa School.

Would you kindly contact the
teacher at the school and advise her to send
in a report on Indian children attending the
school each month since September 1948. Also
please advise the number of White children who
are attending the school.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
~~MINES AND RESOURCES~~
Superintendent

314-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

2185

PLEASE QUOTE
FILE 2-32-314

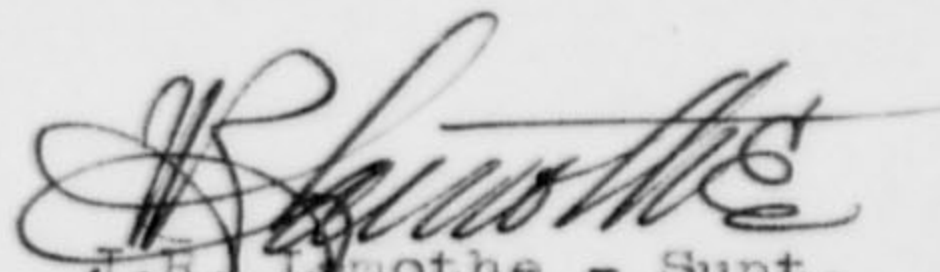
LM
Notre Dame du Nord, March 15th, 1949.

Bernard F. Neary - Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Reebeeppewa Combined Day School.

On January 22nd last an application was sent to the Department regarding the engagement of Miss Leona Kelly as teacher for the above school.

Miss Kelly wished to know when her cheque for salary will be forwarded to her.


J.R. Lamothe - Supt.
Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

314-1 (E.1)

31st March, 1949.

Mr. J.R. Lamothe,
Superintendent, Indian Agency,
Notre Dame du Nord, P.Q.

We have your letter of March 15 regarding the salary of Miss Leona Kelly. Enclosed for your information is a copy of a letter which we wrote to Miss Kelly on February 1. We also wrote to you along the same lines on March 22.

We have not yet received the Monthly Day School Returns for the Kippewa School, containing the information regarding the number of Indian children and the number of Non-Indian children enrolled at this school. Until we have the returns and the information just mentioned, we are not in a position to decide what salary we can allow Miss Kelly.

PF/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

C.D. 1R

W.D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

RAA 151-63-2 EX DL Time based on the date line is STANDARD TIME at place of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at place of destination.

TEMISKAMING QUE 11 1120A

DEPT OF INDIAN AFFAIRS

DOMINION GOVT ATTN PHIL PHELAN OTTAWA

TEACHER ENGAGED FOR COMBINED SCHOOL AT KIPAWA SINCE JANUARY FIRST
STOP HAS RECEIVED NO SALARY FOR TEACHING INDIAN CHILDREN STOP
HAVE APPLIED SEVERAL TIMES TO INDIAN AGENT AT NORTH TEMISKAMING
BUT NO SATISFACTION OBTAINED STOP PLEASE SEND CHEQUE TO LEONA
KELLY KIPAWA QUE FOR THREE MONTHS SALARY AT RATE GRANTED TEACHERS
IN THE PAST STOP HOPE THIS MERITS YOUR IMMEDIATE ATTENTION

REV JOHN MCKENNIREY PARISH PRIEST



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

314-1 (E)

Reverend John McKennirey,
Parish Priest,
Temiskaming, Ontario.

MISS KELLY HAS NEVER ANSWERED MY LETTER FEBRUARY FIRST NOR
FORWARDED MONTHLY ATTENDANCE RETURNS

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Charge: Indian Affairs

BUN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

314-1 (E)

Reverend John McKennirey,
Parish Priest,
Temiskaming, Ontario.

MISS KELLY HAS NEVER ANSWERED MY LETTER FEBRUARY FIRST NOR
FORWARDED MONTHLY ATTENDANCE RETURNS

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Charge: Indian Affairs

BEN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE **23-5-314**

E/A
North Temiskaming, May 17th, 1949.

19773

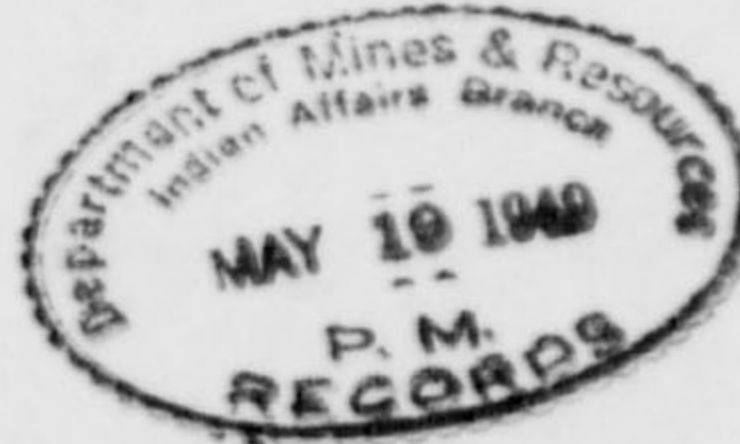
314
**Bernard F. Neary, Supt. of Education,
Indian Affairs Branch, Ottawa.**

In reply to your letter
dated March 22nd, 1949, you will find herewith
"Monthly Day School Return" from January to
April inclusively. School only opened January
11th, 1949.

35 of white and 12 of
Indian children were attending the school.

J.R. Lamothe
**J.R. Lamothe - Supt.
Temiskaming Agency.**

Incls.-



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

**MONTHLY DAY SCHOOL RETURN
INDIAN AFFAIRS BRANCH**

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Report of Hippewas, combined Indian Day School—Month ending April 29, 1919
Le miskamung Agency Hippewas, Que. Teacher's P.O. Address

1. Prescribed school-days.....	1. <u>12</u>
2. Days school was in session.....	2. <u>11</u>
3. Total actual attendance.....	3. <u>73</u>
4. Average daily attendance (to two places of decimals).....	4. <u>6.08</u>
5. Percentage of attendance (to two places of decimals).....	5. <u>40.53%</u>
6. Pupils actually attending during month.....	6. <u>15</u>
7. Boys actually attending during month.....	7. <u>7</u>
8. Girls actually attending during month.....	8. <u>8</u>
9. Highest register number in use to date from commencement of school year in September.....	9. <u>15</u>
10. Number of progress reports sent to parents.....	10. <u>15</u>
11. Tardiness of pupils.....	11. <u>—</u>
12. Corporal punishment of pupils.....	12. <u>—</u>
13. Truancy of pupils.....	13. <u>—</u>
14. Days' absence of teacher (give explanation on back).....	14. <u>—</u>
15. Visits to school by Indian Agent.....	15. <u>none</u>
16. Visits to school by others (specify).....	
17. Number of pupils in Grades I..... <u>3</u> ; II..... <u>5</u> ; III..... <u>3</u> ; IV..... <u>3</u> ; V..... <u>1</u> ; VI..... ; VII..... ; VIII..... ; IX..... ; X..... ; XI..... ; XII.....	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

White pupils.	grade	age
Helen Bean	7 -	14
Henry Bean	7 -	13
Patricia Simpson	7 -	10
Hubert Bean	6 -	12
Noella Moore	6 -	13
Agatha Duguay	5 -	13
Rene Moore	5 -	11
Ronald Robinson	5 -	13
Jean Mac Bastien	4 -	14
Lionel Bastien	4 -	13
Annette Bean	4 -	10
Lloyd Duguay	4 -	10
Evelyn McDonald	5 -	17
Margaret Simpson	4 -	8

	grade	age
Joan Down	7 -	11
Joyce Down	7 -	11
Lloyd Down	9 -	1
Frances Seamont	8 -	1
Shirley Seamont	8 -	1
Raymond Bean	6 -	1
Teresa Moore	7 -	1

Indian Pupils

Jessie Jawbone

Violet Depotie

Noleen Depotie

Mary McKenzie

Annette Depotie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTHLY DAY SCHOOL RETURN
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Report of Kippewa, Ontario Indian Day School—Month ending March 31, 1949

Lemiskaming Agency Kippewa, Ind. Teacher's P.O. Address

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Prescribed school-days..... | 1. <u>21</u> |
| 2. Days school was in session..... | 2. <u>19</u> |
| 3. Total actual attendance..... | 3. <u>287</u> |
| 4. Average daily attendance (to two places of decimals)..... | 4. <u>15.10</u> |
| 5. Percentage of attendance (to two places of decimals)..... | 5. <u>100.66%</u> |
| 6. Pupils actually attending during month..... | 6. <u>15</u> |
| 7. Boys actually attending during month..... | 7. <u>7</u> |
| 8. Girls actually attending during month..... | 8. <u>8</u> |
| 9. Highest register number in use to date from commencement of school year in September..... | 9. _____ |
| 10. Number of progress reports sent to parents..... | 10. _____ |
| 11. Tardiness of pupils..... | 11. _____ |
| 12. Corporal punishment of pupils..... | 12. _____ |
| 13. Truancy of pupils..... | 13. _____ |
| 14. Days' absence of teacher (give explanation on back)..... | 14. _____ |
| 15. Visits to school by Indian Agent..... | 15. <u>none</u> |
| 16. Visits to school by others (specify)..... | _____ |
| 17. Number of pupils in Grades I..... <u>3</u> ; II..... <u>5</u> ; III..... <u>3</u> ; IV..... <u>3</u> ; V..... <u>1</u> ; VI..... ; | |
| VII..... ; VIII..... ; IX..... ; X..... ; XI..... ; XII..... | |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

White pupils.	grade	age
Helen Bean	7	14
Henry Bean	7	13
Patricia Simpson	7	10
Hubert Bean	6	12
Noella Moore	6	13
Agatha Duguay	5	13
Rene Moore	5	13
Ronald Robinson	5	13
Jean Mac Bastien	4	14
Lionel Bastien	4	13
Annette Bean	4	10
Lloyd Duguay	4	10
Evelyn McDonald	4	17
Marquet Simpson	4	8

	grade	age
Joy Shean	2	7
Joyce Down	1	6
Joan Down	1	7
Lloyd Down	1	9
Frances Seamount	1	8
Shirley Seamount	1	8
Raymond Bean	1	6
Leresa Moore	1	7

Indian Pupils

Jessie Jacobone
Violet Depotie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTHLY DAY SCHOOL RETURN
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Report of Kippewa, Combined Indian Day School—Month ending Feb. 28 1949

Leniskaming Agency Kippewa, Ind. Teacher's P.O. Address

- | | |
|--|------------------|
| 1. Prescribed school-days..... | 1. <u>20</u> |
| 2. Days school was in session..... | 2. <u>20</u> |
| 3. Total actual attendance..... | 3. <u>290</u> |
| 4. Average daily attendance (to two places of decimals)..... | 4. <u>14.50</u> |
| 5. Percentage of attendance (to two places of decimals)..... | 5. <u>96.66%</u> |
| 6. Pupils actually attending during month..... | 6. <u>15</u> |
| 7. Boys actually attending during month..... | 7. <u>7</u> |
| 8. Girls actually attending during month..... | 8. <u>8</u> |
| 9. Highest register number in use to date from commencement of school year in September | 9. _____ |
| 10. Number of progress reports sent to parents..... | 10. _____ |
| 11. Tardiness of pupils..... | 11. _____ |
| 12. Corporal punishment of pupils..... | 12. _____ |
| 13. Truancy of pupils..... | 13. _____ |
| 14. Days' absence of teacher (give explanation on back)..... | 14. _____ |
| 15. Visits to school by Indian Agent..... | 15. <u>none</u> |
| 16. Visits to school by others (specify)..... | _____ |
| 17. Number of pupils in Grades I. <u>3</u> ; II. <u>5</u> ; III. <u>3</u> ; IV. <u>3</u> ; V. <u>1</u> ; VI. _____ ; | |
| VII. _____ ; VIII. _____ ; IX. _____ ; X. _____ ; XI. _____ ; XII. _____ | |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

	grade - age
Helen Bean	7 - 14
Henry Bean	7 - 14
Patricia Simpson	7 - 10
Hubert Bean	6 - 12
Noella Moore	6 - 13
Agatha Duguay	5 - 13
Rene Moore	5 - 11
Ronald Robinson	5 - 13
Jean MacBastien	4 - 14
Lionel Bastien	4 - 13
Annette Bean	4 - 10
Lloyd Duguay	4 - 10
Evelyn McDonald	5 - 17
Margaret Simpson	4 - 8
Winifred Mougain	4 - 9
Clairine Bastien	3 - 8

	grade - age
Joyce Down	1 - 6
Joan Down	7
Lloyd Down	1 - 9
Frances Seamount	1 - 8
Shirley Seamount	1 - 8
Raymond Bean	1 - 6
Teresa Moore	1 - 7

Indian Pupils

Jessie Jawbone
Violet Depotie
Noreen Depotie
Mary McKenzie
Annette Depotie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTHLY DAY SCHOOL RETURN
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Report of Kippewa combined Indian Day School—Month ending Jan 28, 1949
Leviskarning Agency Kippewa, Ia. Teacher's P.O. Address

1. Prescribed school-days.....	1. <u>14</u>
2. Days school was in session.....	2. <u>14</u>
3. Total actual attendance.....	3. <u>196</u>
4. Average daily attendance (to two places of decimals).....	4. <u>14.00</u>
5. Percentage of attendance (to two places of decimals).....	5. <u>72.33%</u>
6. Pupils actually attending during month.....	6. <u>15</u>
7. Boys actually attending during month.....	7. <u>7</u>
8. Girls actually attending during month.....	8. <u>8</u>
9. Highest register number in use to date from commencement of school year in September.....	9. <u>14</u>
10. Number of progress reports sent to parents.....	10. <u>15</u>
11. Tardiness of pupils.....	11. <u>-</u>
12. Corporal punishment of pupils.....	12. <u>-</u>
13. Truancy of pupils.....	13. <u>-</u>
14. Days' absence of teacher (give explanation on back).....	14. <u>-</u>
15. Visits to school by Indian Agent.....	15. <u>none</u>
16. Visits to school by others (specify).....	
17. Number of pupils in Grades I <u>3</u> ; II <u>5</u> ; III <u>3</u> ; IV <u>3</u> ; V <u>1</u> ; VI.....	
VII..... ; VIII..... ; IX..... ; X..... ; XI..... ; XII.....	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

White pupils	grade - age.		Grade age
Helen Bean	7 - 14	Joan Down	1 - 7
Henry Bean	7 - 13	Joyce Down	1 - 6
Patricia Simpson	7 - 10	Lloyd Down	1 - 9
Hubert Bean	6 - 12	Frances Samont	1 - 8
Noella Moore	6 - 13	Shirley Samont	1 - 8
Agatha Duguay	5 - 13	Raymond Bean	1 - 6
Rene Moore	5 - 11	Teresa Moore	1 - 7
Ronald Robinson	5 - 13		
Jean Mac Bastien	4 - 14	Indian Pupils	
Lionel Bastien	4 - 13	Jessie Jawbone	
Annette Bean	4 - 10	Violet Depotie	
Lloyd Duguay	4 - 10	Noreen Depotie	
Evelyn McDonald	5 - 17	Mary Mc Kenzie	
Margaret Simpson	4 - 8	Annette Depotie	
Winthia Monaghan	4 - 9		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA

PLEASE QUOTE

FILE 314-1 (E.1)

May 27th, 1949.

Memorandum:

COLONEL NEARY

Kippewa Combined R.C. Day School

Please note the contents of Superintendent Lamothe's letter of May 17th with reference to Miss Kelly.

The last teacher to whom payment was made for teaching the above school was Miss Lucille Lafrance, who gave up duties effective July 1st, 1948. When the latter teacher was in our employ, we allowed her a salary of \$75.00 a month.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Kippawa (Combined) Day School, No. 314.

The Department pays a share of the salary of the teacher at the above school because of the attendance thereof of Indian children. We have approved the appointment of Miss Leona Kelly at a salary of \$75.00 a teaching month, effective Jan. 11, 1949. Miss Kelly is single, without dependents. This salary should date from the day on which Miss Kelly assumed her duties at this school, namely January 11, 1949. The teacher's address is Kippawa, P. Q.

For Deputy Minister.

BPK/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1

(E)

May 30, 1949.

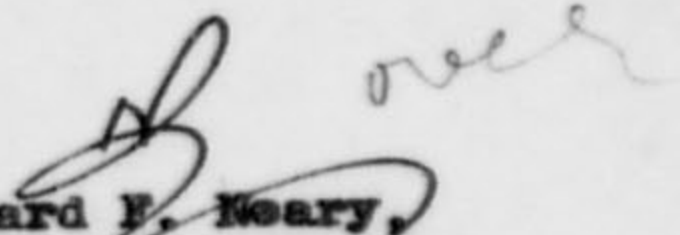
Mr. J. R. Lamothe,
Superintendent, Indian Agency,
Notre Dame du Nord, P. Q.

Kippewa Combined Day School.

Reference your 23-5-314 of May 17 -

The Department is now prepared to pay \$75.00
a month as our share of the salary of Miss Leona Kelly,
teacher at this school. These cheques will be forwarded to her
directly.

Please insist in future that this teacher
forwards to you, at the end of each month, the monthly report
form required of all schools by the Department.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy to B.F. Neary, Supt. of Education

23-5-314

*Kippewa
Indian Day
School*

North Temiskaming, July 16th, 1949.

[Signature]

3446

Miss Leona Kelly,
Venton, Que.



Dear Miss Kelly,

Monthly day school Return for month of June do not appear to have been sent to this office yet. Friday last, I went to the school at Kippewa with Mr. Gendron, supervisor of Indian Affairs for province of Quebec, we could not get any information regarding your report neither attendance registration book could not be found.

On my last visit to the Kippewa school you told me you would send the report every month. Please send your report immediately.

Yours truly,

J.R. Lamothe - Supt.
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E)

, July 21, 1949.

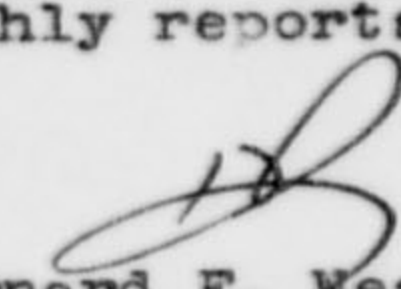
Mr. J.R. Lamothe,
Superintendent, Indian Agency,
Notre Dame du Nord, P.Q.

Kippewa Combined Day School

Reference your 23-5-314 of July 16

We are prepared to pay Miss Leona Kelly at the rate of \$75.00 per month for the Indian children in attendance at this joint school. Her salary is effective January 11th, 1949.

We are pleased to see that you are insisting that this teacher forward her monthly reports as required.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1

Kipawa , Que.
September 8th, 1949

Dep't of Mines & Resources
Indian Affairs Branch ,
Ottawa , Ont. Education
Att'n Sup^e Indian Affairs

14299



Dear Sir ,

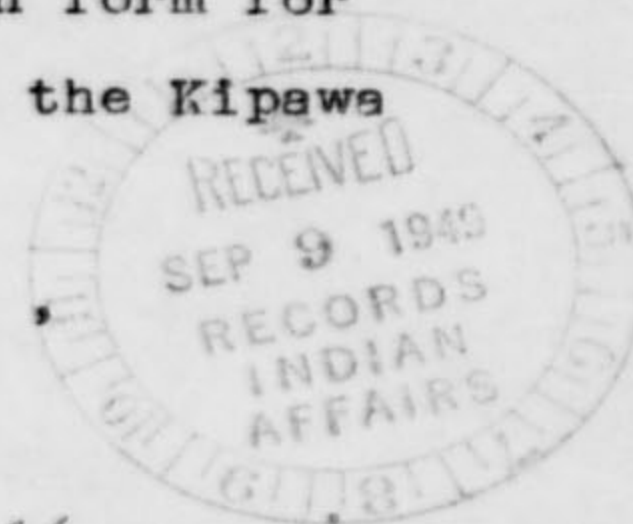
Please forward us an application form for
Miss Leona Kelly , reappointed teacher for the Kipawa
Combined day school .

Thanking you I remain ,

Yours Truly ,

C. St Martin
C. St Martin ,

Kipawa , Que.
Pontiac Co.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E 1)

September 12, 1949.

Mr. C. St. Martin,
Kipawa, Que.

Kippewa Combined School.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 8th instant, it is not necessary for Miss Leona Kelly to forward an application form. We received one from her last January. As we have already notified Superintendent Lamothe, the Department has approved paying her \$75.00 a teaching month, effective from January 11, 1949.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E1)

, November 21, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Kippewa Combined School # 314

With reference to our memorandum regarding the payment of Miss L. Kelly as teacher at the above school, please make no further payment of salary to her until you are advised by this Branch.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314-1 (E7)

MEMORANDUM:

① KIPPEWA R.C. COMBINED INDIAN DAY SCHOOL

Miss Bell advises that salary at the rate of \$75.00 a month has been paid to Miss Leona Kelly for the months of September, October and November, 1949.

A.M.

5-12-49

② 6-12-49

Miss Bell advises cheque for end of Nov. not sent out.

She received \$35 as interim Nov. cheque, therefore overpaid

A.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

314-1 (E)

, December 20, 1949.

Mr. C. St. Martin,
Kipawa, Que.

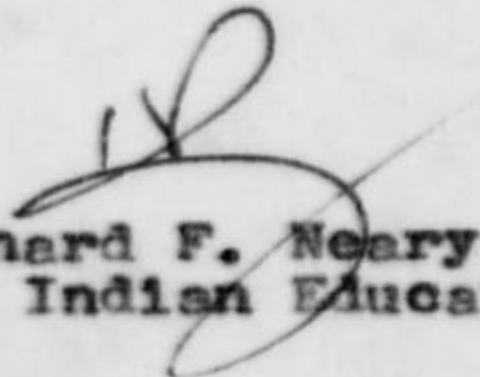
Kippewa Combined School

Dear Sir:

You will recall our previous correspondence concerning Miss Kelly, the teacher at this school. We have now been advised that she gave up her duties on October 31 and was succeeded by Miss Lefebvre. Unfortunately we had already paid \$35.00 to Miss Kelly for the first half of the month of November and have now had to write for the return of this cheque.

You will realize how important it is that we be notified immediately, by collect wire if possible, when a teacher has resigned and salary payment should stop.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BPN/MS:CN
cc Mr. Lamothe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FAAS.
PA

314-1 (Treas.)

SCHEDULE A
50M-9-47

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch

THE SUPERINTENDENT DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date December 29, 1949

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Kelly Loona
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Kippawa (Combined) School Paylist No. 52 Payroll No. 4711

Date taken on strength this Department January 11, 1949

Date to be struck off strength this Department November 1, 1949

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of November/49

Amount \$ 38.75

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) \$ 38.75
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) \$ -
3. (to be filled in by Finance Dept.) \$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ 38.75

SIGNATURE [Signature]

TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by Checked by Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NO. 314-1 VOL. 1

FILE NUMBER 314-1 VOLUME 1

SUBJECT KIPPEWA R.C.

COMBINED DAY SCHOOL

GENERAL

CORRESPONDENCE FROM SEPT. 1924

TO Dec 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE
PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

791834

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 314-1 VOLUME 2

Indian Affairs, (RG 10, Volume 689, file 314-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

No. **35-10-3**

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Kipawa

Combined Schools

Payment of Grants

R. 701

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**poor
copy**

- COPY -

35-10-3

(Original on 35-10-1.)

Sir:

Ottawa, January 19th, 1926.

I beg to inform you that Rev. E. A. Letang, Temiskaming, has arranged for the opening of a school near Kippewa Station to provide educational facilities for the white and Indian children at that point. The services of a teacher, Miss Florence Morin, of Mattawa, Ont., have been secured, and the school will open at once. This school activity, which has been started by Father Letang, is to be conducted as a combined white and Indian school. It is stated that there are about 10 children of school age - Indians and half-breeds - and a number of white children who will attend.

The Department is providing a grant at the rate of \$200 per annum as its share towards the payment of the salary of the teacher, and will also provide the Indian children with the text books, etc., which they require. Father Letang has arranged for a building to carry on the classroom work and for the supplying of the desks and furnishings. The Department will continue payment of the grant towards the teacher's salary during such time as there is a sufficient number of Indian children in attendance to warrant same.

I have to request that you will visit this school at the earliest opportunity and assist in any way that you can to encourage a good attendance of the Indian children and give any assistance you can to the teacher in her work. In this connection, I would refer you to official letter of October 23rd, 1924, addressed to the late Agent, Mr. W. H. Lewis, which, no doubt, you have in your possession. After visiting the school, please furnish a report as to the arrangements which have been made for the carrying on of the work as regards building, equipment, attendance, etc.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming Que

April 15th 1926 19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to enclose quarterly School
return of the Kipawa Combined White and Indian Day School for the
quarter ended on March 31st, 1926

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs

Indian Agent

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE

QUERIDO

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1926

[illegible]

REMARKS: --

This is a combined Indian and White school opened on January 27th, 1926. Department agreed to allow \$200 a year as its share towards payment of teacher's salary. Paid for 2 3/20 months.

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

20. 4. 26

FORM 14

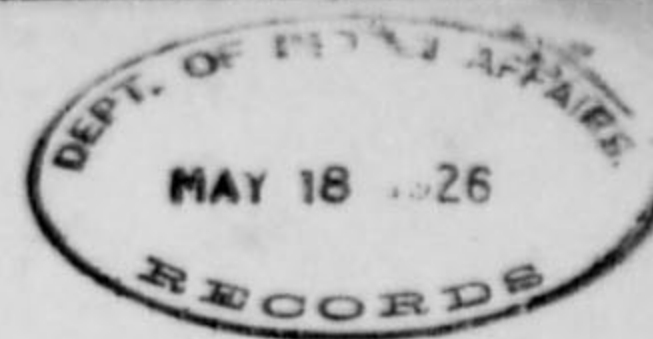
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

85-10-3

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming Que.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

May 23 15. 1926 19

R

Sir

I beg to inform the Department
that I have received a letter from Miss Florence Morin teacher of
the Kipawa White and Indian Combined School saying that she did
not get her check yet for the quarter ended March 31st.

Your obedient servant

J.D. McLean Esq.
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian Affairs

J. G. G.
Indian Agent

Ottawa

*ck 901-43²
Pmd on May 14/26*

to Kipawa Chief

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-10-3

Ottawa, May 19th, 1926.

Sir,-

In reply to your letter of the 15th instant, I beg to say that cheque No. 901 for \$43.00 was sent to Miss Florence Morin, teacher of the Kippewa Combined School on the 14th instant.

The above amount represents the amount due her for the period she taught school during the quarter ending March 31st, last.

The reason for the delay in forwarding this cheque was due to the fact that the money provided by the interim Supply Bill was not available until the date mentioned.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

MP
Pro
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192**6**

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 7. 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 192**6.**

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

5/1/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

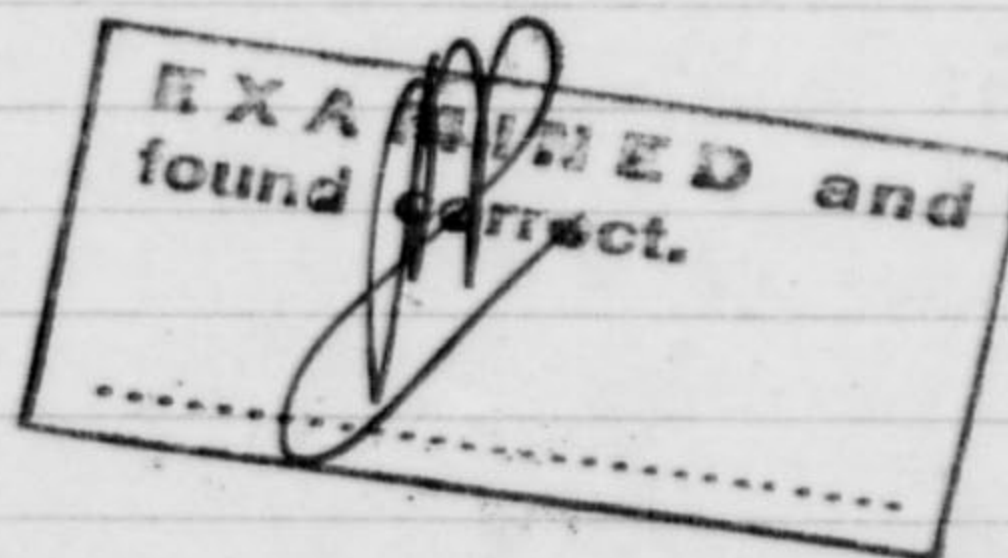
QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 192 7.

[illegible]

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/4/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF _____

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30th

192 **7.**[illegible]

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

19/7/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 192 **7.**

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/1/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st, 1927.

Kipawa.
Que.

EXAMINED and
found correct.

13/1/28.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1928.

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-10

-- COPY --

(Original on # 35-10-1.)

Ottawa, April 16th, 1928.

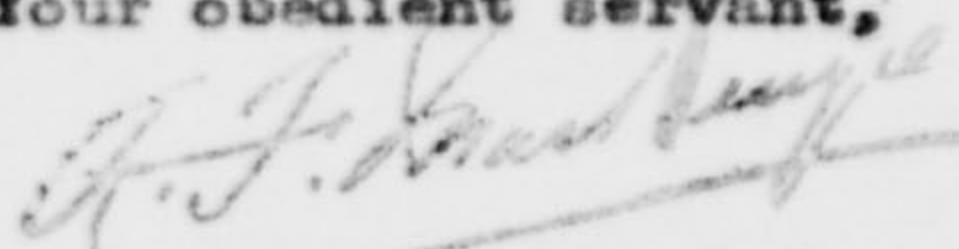
Sir:

I have your letter of the 7th instant, relative to the request of the teacher of the Kippewa Combined White and Indian Day School for an increase in salary.

In reply I beg to say that the Department will approve of an increase of \$5 per teaching month from the 1st instant. At the present time we are paying a grant at the rate of \$20 per teaching month, and the increase now allowed will make the Department's share of the salary from the date above mentioned at the rate of \$25 per teaching month.

Please advise the teacher and the school authorities accordingly.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.



Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192 **8.**

REMARKS:—

**EXAMINED and
found correct.**

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/7/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Miss Davies

35-10-1

Ottawa,
December 11, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Kipawa Combined School
No. 314

Please note that the Department has accepted the resignation of the teacher, Miss Adeline Stafford, effective January 1, 1945, and no further salary should be paid to her after that date.

[Signature]

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Davis

35-10-1

Ottawa, January 4, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Kipawa Combined School, No. 314.

In my memorandum of December 11, 1944, I advised you of the resignation of Miss Adeline Stafford, as teacher of the above-noted school, effective January 1, 1945.

Miss Stafford has now withdrawn her resignation and intends to remain in charge of the school until the end of June, next. Her name should therefore be again placed on the payroll at the same rate of salary as formerly.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

✓ m/

Ottawa, August 8, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Kippawa Combined School, No. 314.

I desire to refer you to my memorandum of January 4, 1945, in which you were advised that the above-mentioned school would continue in charge of Miss Adeline Stafford until June 30, 1945.

We have now received Miss Stafford's resignation and no further payment of salary should be made to her.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-10-X
3

COPY

Ottawa, October 1, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Kippewa Combined School, No. 314.

In my memorandum of August 8 you were advised of the resignation of the former teacher, Miss Adeline Stafford.

To succeed her, we have appointed Miss Stella O'Brien, at a salary of \$60.00 a teaching month, effective September 1, 1945. I enclose T.D.1A form and also copy of letter of appointment. Staff questionnaire will reach you shortly.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Davis

Miss Freitz

35-10-1 (WT 1)

Ottawa, February 26th, 1947.

Memorandum:-

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Kipewa Combined School No. 314.

With reference to my memorandum of February 18th, it appears that Miss Stella O'Brien gave up duties at the end of September and cheques issued to her for months of October, November and December, 1946 and January, 1947, have been returned and are attached to this memorandum.

Miss Lucille Lafrance is in charge of this school effective November 15th, 1946 and payment should be made to her from that date at the same rate that was allowed Miss O'Brien.

Enclosed is staff questionnaire, also T.D.1 form.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DORMANT

CROSS REFERENCE

35-10-3

HYMN

314-3

FILE NO.

TOOL STEEL

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
R-103	PA	15-11-60	RFB	PERS	Request	+ 7	11/11/60
DUBOIS ARCHIVES RECORDS CENTER							

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

27/854

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 314-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Province

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

month

For ~~XXXXX~~ ended JUNE 30, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Pansy McEvoy - Pr.	LAKE SIMON (Summer School)	\$75 00 per month	\$75 00	Pd. one month.
Ester Fay - As.	do.	\$50 00	50 00	" " "
	Teachers, Bank of Hochelaga, Senneterre, Que.			

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

This is a summer school open from June 1st to September 30, 1922.
Miss McEvoy, Teacher, salary \$75.00 a month and Miss Fay, As.
teacher, salary \$50 00 a month.

Certified Correct

M. J. B.

7. 7. 22.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of **Quebec.**

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

month

For Quarter ended **July 31st, 1922.** **192**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Pansy McEvoy-Pr.	Lake Simon summer school	\$75.00 per month	\$75.00 for July .	
Esther Fay, - Asst.	do.	50.00 per month	\$50.00 for July.	
	Teachers, Bank of Hochelaga, Senneterre, Que.			
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				

Remarks :—

Certified Correct

7.8.22.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

Province of

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

month
For Quarter ended *Aug 31* 192*2*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Pansy McGee - R.</i>	<i>Lake Simon summer school</i>	<i>75 per month</i>	<i>75.00</i>	
<i>Esther Fay, Jr</i>	<i>do</i>	<i>50.00 per mo.</i>	<i>50.00</i>	

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

*Teachers.
Bank of Hochelaga
Summit
Que.*

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

*AP.
18-9-22*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

QUEBEC

MONTH
FOR ~~Q3 2022~~ ENDED SEPTEMBER 30/22 192

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
5, 10, 22.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Sept 2/11/22

Eganville, Ont.
Oct. 3/122.

Dept. Indian Affairs.

School Branch.

Brantley.

Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

Reg to advise that I
have not received some
cheques due me for September.
Kindly forward same.

Thanking you in anticipation
I am,

Yours truly.
M. E. Foy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-7-3

Ottawa. November 2, 1922.

Madam,-

In reply to your letter of the 31st ultimo, I beg to say that the cheque for your bonus for the month of September last, is being sent to you to-day under separate cover.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

MP R.T.F.
Miss Esther Foy,
Eganville,
ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF.....

Q U E B E C.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Pansy McEvoy	Lake Simon (Summer School)	\$75 00	month	
			\$75 00	Pd. for May
Esther Foy	do.	\$75 00		
			\$75 00	" " "
	Teachers Bank of Hochelaga, Senneterre, QUE.			

REMARKS:—

*month of
May*

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
14/ 6/ 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Pansy McEvoy	LAKE SIMON (Summer School)	\$75 00	month	
			\$75 00	June
Ester Foy	do.	\$75 00	month	
			\$75 00	June
	Teachers, Bank of Hochelaga, Senneterre, QUE.			

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

Mr. J. B.

5. 7. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Semeterre, Que.
Aug 1/23.

Schools Branch,
Dept Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Gentlemen-

I enclose herewith

Field Marshal's report for
July 1923.

Kindly forward my
cheque to Bank of Hochelaga
Semeterre, Quebec, for credit
of my account.

Yours truly
W.E. Fay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Schools Branch.
Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I enclose herewith
Report of Lake Simon Summer
School for July 1933 -

Kindly forward my cheque
to Bank of Montreal, Senneterre
Quebec, for credit of my acct.

Thanking you.

Yours truly,

J. M. MacEoy

Senneterre, Quebec
Aug 2/33.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lucas

TEACHERS' SALARIES

month July 31. 1923

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Pansy M. Eddy	Lake Simon Summer school	\$75.00 per month	75.00	
Esther Joy	do.	75.00 per month	75.00	
				Teachers Bank of Hochelaga Senneterre Que.

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS Voucher IS CORRECT.

Y CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF _____

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

MONTH
FOR QUARTER ENDED AUGUST 31, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Pansy McEvoy	LAKE SIMON (Summer School)	\$7500 month	\$75 00	
Esther Foy	do.	\$75 00	\$75 00	
	Teachers, Bank of Hochelaga, Senneterre, Que.			

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

6 - 9 - 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR ^{month} ~~QUARTER~~ ENDED **SEPTEMBER 30, 1923.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Pansy McEvoy	LAKE SIMON (Summer School)	\$75 00	month \$75 00	
	Teacher, Pointe Au Chene, QUE.			
Esther Foy	do.	\$75 00	\$75 00	
	Teacher, Eganville, ONT.			

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

5, 10, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LAKE SIMON. (Summer School)

Miss M. Downey
Miss Mary Sullivan, teacher, Combined
salary and bonus \$90.00 month. *each*

April 29, 1924.

File 35-9-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

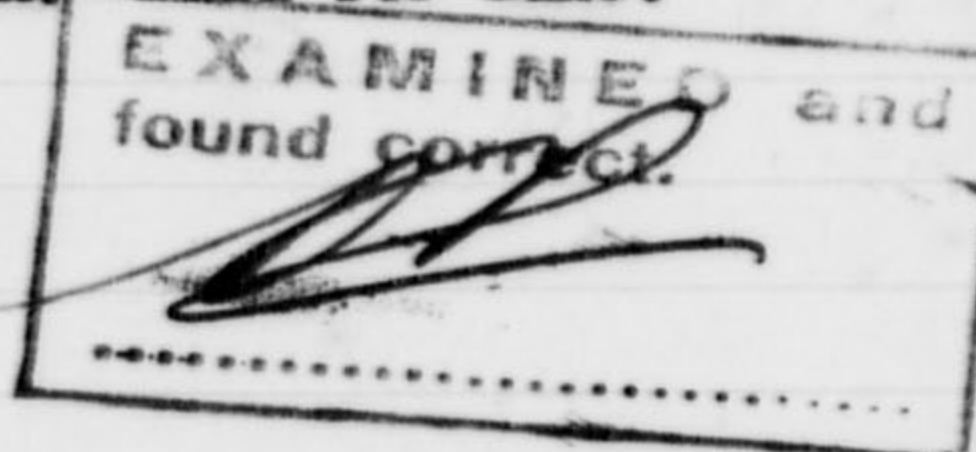
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	LAKE SIMON (Summer)	\$90 00	month	
			\$90 00	June
M. Downey	do.	\$90 00	month	
			\$90 00	June
	Teachers. Senneterre, QUE.			

REMARKS :

Miss Mary Sullivan and Miss M. Downey appointed teachers
at salary of \$90.00 month, each. Paid for June.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9. 7. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR ~~Two Months~~ ~~XXXXXX~~ ENDED

July 31 & August 30 1924

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mary Sullivan	LAKE SIMON (Summer School)	\$75 00 month	\$150 00	
	Less overpayment	15 00		
	Balance due	\$135 00		
Mary Downey	do.	75 00 month	\$150 00	
	Less overpayment	15 00		
	Balance due	\$135 00		
	Teachers, Sheenboro, QUE.			

REMARKS :

Miss M. Sullivan and Miss M. Downey appointed teachers of the above school from June 1st to August 31st at salary of \$75.00 a month plus bonus. Through oversight they were paid for the month of June at the rate of \$90.00 month and bonus. There has, therefore, been an overpayment of \$15.00 in the case of each teacher and deduction is being made as above.

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT

8, 9, 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- COPY -

35-7-3

(Original on 35-7-1.)

Ottawa, May 4th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 24th ultimo, nominating the services of Mrs. W. Burns as teacher and Miss Clare Gravelle as assistant teacher for the Lac Simon Indian Summer School.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of these ladies to take charge during the period the school is in operation this coming summer. The total salary allowed each will be at the rate of \$90 per month. I shall be pleased if you will notify both Mrs. Burns and Miss Gravelle of their appointments and arrange with them to begin duties at a time considered advisable by you. You might inform the Department later of the date on which they begin duties. We have noted from the letters which you forwarded the qualifications and experience which Miss Gravelle possesses, and it is hoped that she will be successful in her work in giving the needed nursing attention to the Indians.

Regarding the drugs required, we could duplicate the list sent her, or you can have Miss Gravelle forward a list direct to the Department of what she considers would be necessary.

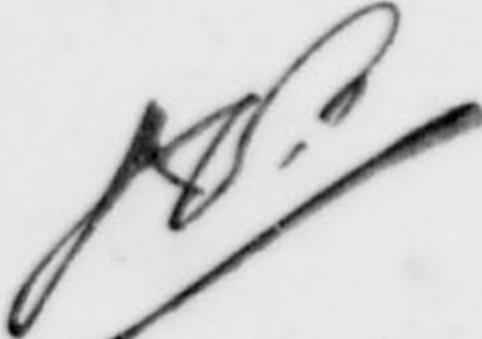
You will be further advised regarding the expense you incurred in proceeding to Pagwa River to perform the marriage ceremony of an Indian couple.

Regarding the teacher and matron who have been appointed to Grand Lake Victoria, I shall also be pleased if you will inform the Department later as to the date when they begin duties.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Rev. E. Blanchin, O.M.I.,
Kapuskasing,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Schools Branch
Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Gentlemen. I am enclosing
herewith Monthly Report of
Lake Simon Summer School
for June, and would wish
you to kindly forward my
salary cheque to the Bank
of Hochelaga, Senneterre Ave,
for my credit.

Thanking you,
I remain:

Yours truly
Amme Roy

Senneterre
Ontario to
June 30/22.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Senneterre, Que

School Branch
Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Gentlemen,

Kindly forward my
cheque to Bank Hochelaga.
Senneterre, Que for credit
of my account.

Yours truly
M. E. Fay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Burns

Approved
25.00

will call
to-morrow

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C.

FOR QUARTER ENDED.....**JUNE 30, 1925.** 192

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C.

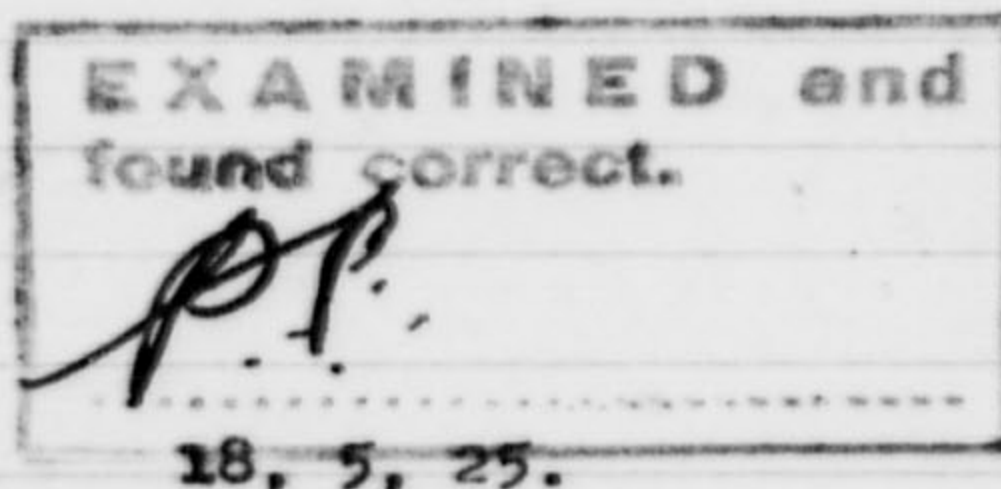
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED..... **JUNE 30, 1925.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
rs. W. T. Burns	LAKE SIMON	\$90 00 month		
	Advance		\$25 00	

REMARKS:—

Mrs. Burns appointed teacher for the summer months
@ \$90.00 month.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-7-3

SENNETERRE,

May 22, 1925

Dear Sir,-

x x x x

If nothing happens Simon Lake
School will open next Monday, 25th in-
stant, and Grand Lake Victoria on Tuesday
or Wednesday next.

(Sgd) E. Blanchin, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED.....**JUNE 30, 1925**.....192

REMARKS:—

Thund

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1925, 92

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

$$\begin{array}{r} 1 \overline{) 3.12} \\ \underline{3} \\ 12 \\ \underline{12} \\ 0 \end{array}$$

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

$$\frac{1}{2} \times \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$$

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

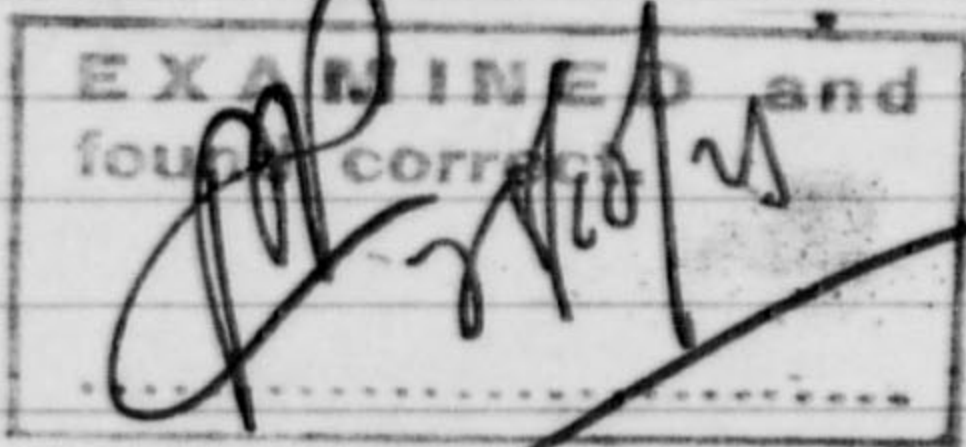
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED October 31, 1925. 192

[illegible]

REMARKS:—

This is a summer school only. It was closed
October 15, 1925. Payment is made for one-half month's
salary.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

- COPY -

35-7-3

(Original on # 35-7-1.)

Ottawa, May 12th, 1926.

Rev. Sir:

Replying to that portion of your letter of the 8th instant, relative to the appointment of teachers for the Indian summer school at Lake Simon, I beg to say that the Department will approve of the appointment of Mrs. W. T. Burns and Miss Antoinette Gagne as teacher and assistant teacher, respectively. The salary allowed these teachers will be at the rate of \$90 per teaching month.

We trust that Miss Gagne is competent to give instruction in English, as this is the language that should be used both in the classroom and in her associations with the Indian pupils. I shall be pleased to hear from you in this regard.

I may say that Mrs. Burns visited the Department recently.

A quantity of school material and drugs have been ordered to be forwarded for the use of this school.

We hope that both these ladies will meet with every success in their work this coming summer.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. E. Blanchin, O.M.I.,
c/o Rev. Louis Jourdon,
Senneterre, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

Month June 30th, 1926
FOR QUARTER ENDED

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. W.T. Burns	LAKE SIMON	\$ 90	00	month		
				\$120	00	
Antoinette Gagne	do	\$ 90	00	month		
(Asst.)				\$120	00	
<i>St. Isidore Dorchester County Quebec</i>						

REMARKS:

Mrs. W.T. Burns appointed teacher and Miss Gagne asst. teacher.
Began duties May 25th at salary of \$90.00 month, each. Paid
for one and a third months.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15, 7, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

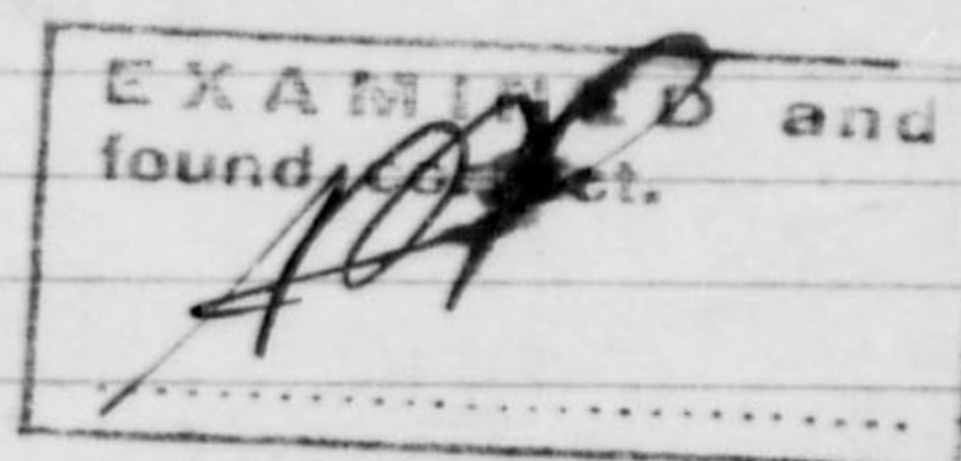
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30 th 1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. W.T. Burns	LAKE SIMON	\$ 90 00 a month	\$270 00	
Antoinette Gagne	do	\$ 90 00 a month	\$270 00	
Address Miss A. Gagne, St. Isidore, Dorchester County, Que.				

REMARKS: --

This is a summer school which has been open since May 25th and was closed on September 30th, 1926. The salary has already been paid for the period from May 25th to June 30th and the above balance is therefore due.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4. 10. 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

35-7-3

Original on 35-7-1.

Ottawa, May 30, 1929.

Reverend Sir:

I have your letter of the 21st instant, enclosing an application from Miss Carmel McGuire for the position as teacher of the Lake Simon Indian Summer School. The Department is informing Miss McGuire that her appointment is approved and has arranged with her to proceed to Senneterre about the 10th of June, next. The salary allowed her will be at the rate of \$90 per teaching month. It is hoped that you can arrange for Miss McGuire's transportation from Senneterre to Lake Simon.

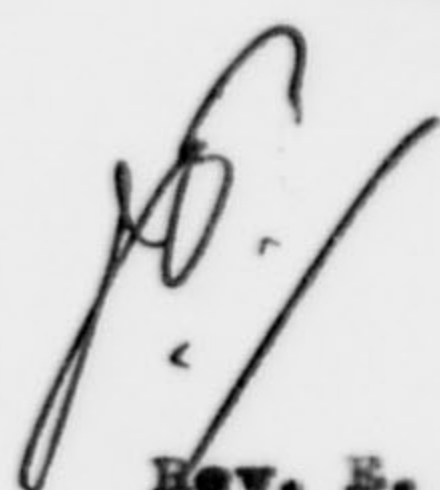
A supply of school material is being ordered from the Government Stationery Office, to be sent addressed to you at Senneterre. It is hoped that these will arrive in time to be taken to the school with the teacher.

The Department understands that arrangements can be made for Miss McGuire to live at the hospital and also that you will arrange for the necessary accommodation for carrying on the classroom work. I shall be pleased if you will give Miss McGuire every assistance you can and encourage the Indians to send their children to school regularly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Rev. E. Blanchin, O. M. I.,
Lake Simon,
via Senneterre,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUÉBEC

TEACHERS' SALARIES

June 30th.

Carmel McGuire

LAKE SIMON

\$ 90 00 a month

(Summer School)

Advance		\$ 25 00
---------	-------	----------

Miss Carmel McGuire appointed teacher with salary at the rate of \$90.00 per month.

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/6/29.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

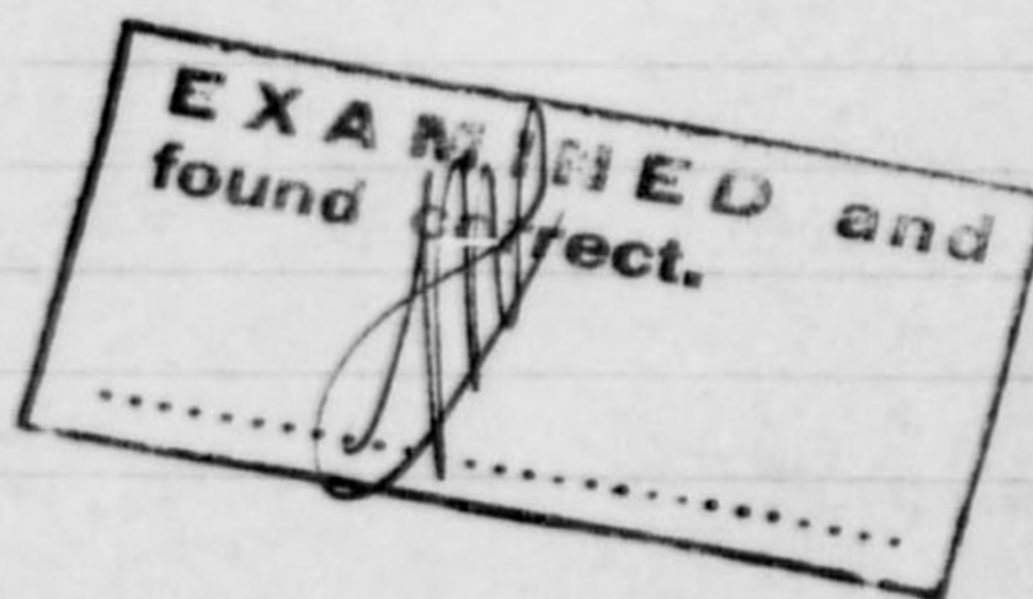
Months
FOR QUARTER ENDED.....June 30th.....1929.
July 31st.....1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Carmel McGuire	LAKE SIMON (Summer School)	\$ 90 00 a month		
			\$135 00	Pd. for 1½ mos.
	Less Advance		25 00	
	Bal. due		\$110 00	
Senneterre, Que.				

REMARKS:—

Miss Carmel McGuire appointed teacher with salary at the rate of \$90 per month. Began June 15th, 1929.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.



12/8/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

Months
FOR ~~QUARTER~~ ENDED August 31st, 19 29.
September 30th, 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Carmel McGuire	LAKE SIMON (SUMMER SCHOOL)	\$ 90 00 a month	\$157 50	

REMARKS:—

School closed September 21st, 1929.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

25/9/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO.

315-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

LAKE SIMON

DAY SCHOOL

SALARIES

CROSS REFERENCE

35-7-3

315-3

1000 SERIES

[illegible]

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 315-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

I-32 25-1

CROSS REFERENCE

35-4-1

GENERAL

[illegible]

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

316-1

R3400

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

POOR
COPY

No. **35-4-1**

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LONG POINT -SEASONAL- SCHOOL

GENERAL

TL 8849

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

317777/1

Ottawa, March 6, 1908.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ult., and with reference to that portion which deals with the establishment of a summer school at Long Point, I beg to say that the Department is not prepared to contribute anything towards ~~500~~ a school at this point at present.

Your obedient Servant,

STEWART

Secretary.

Rev. S. Evain, O.M.I.,

Missionary.

North Timiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317,777

EXTRACT.
ORIGINAL ON
254026-35



381597

North Temiskaming

Mar 29/11.

sch

Sir:- (Long Point Indians)

x x x x

They wish to have a school during the summer months when they are all camped together for the mission. They claimed that it would be a great advantage for to make known to the children of their religious ~~mission~~ duties. They have requested me to ask the Department if this request could be granted to them. They state that they should be educated same as other band. School could be teach in the church -x same as at Abitibi. x x x

I would ask the Department was steps would be taken regarding these requests of the Indians. x x x

J.A.Renaud

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317777

Ottawa, April 21, 1911.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, and in reply to that portion in which you deal with the establishment of a summer school at Long Point I have to ask you to be good enough to let the Department have fuller information. You should state how many children of school age will be resident in the locality, for what length of time they will be there and whether the services of a suitable ^{teacher} are available.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

J. A. Renaud, Esq.,

Indian Agent,

North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

70 St Matthews St. Montreal Que

13th March 1919

Rev Father Ivan O.M.I.

St Saviour

Quebec, Que.

Dear Father Ivan-

I have been at 'Douglas Farm' recently - and consider it my duty to write to you re-the unfortunate Indians up there. Probably you have heard there has been considerable sickness among them. Michel Chamois and his wife died in January. and Mathias Mother-in-law, was buried at Long Point on Tuesday last. Mathias I refer to is the late Sam Mathias father. I am told Joe Polson's wife is very ill and her case hopeless. Young Willie Polson is also ill. I know Dr. Beauséjour has been out to see them, and is treating them.

The main object I have in writing to you is this. There are twenty one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

children

2

at and around Archie's of age to attend school
and they are anxious to have a school there.
This of course is not to interfere with the Long
Pt school - for Mrs. [unclear] wife could teach them.
I would like to have your views on this subject
and if I can assist you in getting a school
established for these children I will do so.
Hoping you are well and with kind regards,
I remain,

Yours very truly,

Sam B. Klock.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J.-C. et M. I.

Saint-Sauveur de Québec, le 13 mars

1919

1 M. H. B. Proulx
2 L. J.-C. et M. I.

Monsieur le Surintendant,

Ci-joint vous trouverez une lettre de
Monsieur James H. Lock, ancien membre
du Parlement, s'intéressant vivement
aux Indiens qui vivent dans les environs de
Saguenay sur les lacs des Quinze, au
Général Hamlin. Certainement vous le
verrez, ces sauvages ont été beaucoup
éprouvés par la maladie de la grippe.
Sans doute que votre agent M. A. Renaud
de Nord-Bémont - - a dû vous en
parler. Il s'agirait maintenant d'une
école pour les enfants de ce groupe
d'Indiens. Votre agent pourrait y aller faire
une visite et se rendre compte de
la situation. Il est facile de se rendre à
ce poste -

Bien humblement
I. Evain.
pasteur.
missionnaire

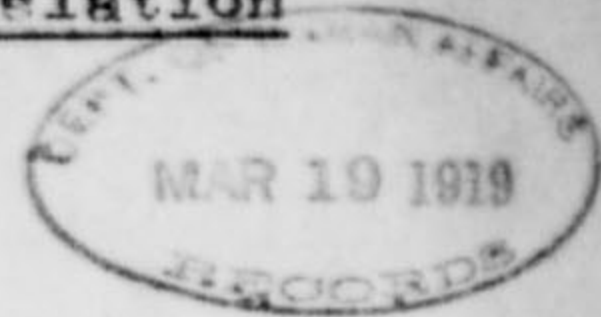
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

521228

Translation



Saint Sauveur de Quebec,
March 13, 1919.

The Superintendent.

Sir, -

Inclosed you will find a letter from Mr. James Kibick, former Member of Parliament. He is keenly interested in the Indians who live in the neighbourhood of his farm at Lac des Quinze, Timiskaming. As you know, these Indians have suffered very much from the grippe. No doubt your Agent, J.A. Renaud, of North Timiskaming, has written to you about it. He is now interested in a school for the children of this Indian community. Your Agent might make a visit there and give an account of the situation. It is not difficult to reach this place.

Yours humbly,
I Evain,
Missionary Priest.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

521228



Ottawa, March 22, 1919.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

With reference to the recommendation made by Mr. James Klock in his letter to the Rev. Father Evain that a school should be established for the Indians living at Lac des Quinze in Temiskaming, I beg to say that we have no definite information as to the number of Indians living off the reserve there. I understand that there are a few living about Klock's Depot and the Hudson's Bay Post on the lake.

Mr. Agent Renaud should be written to, as suggested by Father Evain, and asked to give full information regarding these stragglers. We have a school on the Temiskaming Reserve, but it is too far away for the Indians from Lac des Quinze.

OK

Arthur Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

521228

Ottawa, March 25, 1919.

Sir, -

Rev. Father Evain of Saint Sauveur de Quebec has forwarded to the Department a letter from Mr. James Klock, who has a farm at Lac des Quinze, Timiskaming, in which he states that there are twenty-one children at and around Archie's of age to attend school and that the Indians are anxious to have a school.

The Department would like to have a full report from you in regard to these Indians. In your report kindly state the band to which these Indians belong, the number of families and the number of children of school age; whether they are permanently located at this point; whether there is any building suitable for school purposes available and, if so, on what terms it could be obtained, and also whether there would likely be a sufficient attendance to justify the Department in establishing a school.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

21.3.19
MD
[Signature]
J. A. Renaud, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

521226

EXD.

Ottawa, March 25, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant enclosing a communication from Mr. James Klock, in which he recommends that a school be established for the Indians living at Lac des Quinze in Temiskaming.

In reply I beg to say that, as you suggest, Mr. Agent Renaud is being written to and asked to furnish a full report in regard to these Indians. As soon as his report is received you will be further advised.

Your obedient servant,

J. D. McLEAM

Asst. Deputy and Secretary.

71.8.1.
1115
[Signature]

Rev. I. Evain,
Saint Sauveur de Quebec,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317777/1



Ottawa, April 2, 1919.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

With further reference to the recommendation made by Mr. James Klock in his letter to Father Evain that a school should be established for the Indians living in the neighbourhood of Douglas Farm on Lac des Quinze I beg to say that Mr. Agent Renaud, who was written to in regard to this application, states that there are about fifty or sixty Indians who make their home in this locality, having moved up from Long Point, where a summer school was formerly held. Mr. Renaud thinks that there would be an average attendance of at least ten or twelve children for the summer months and he recommends that a school should be opened at this point.

Mr. Renaud thinks that he can get a house large enough for a class-room for about \$5.00 a month and the supplies on hand at Long Point could be moved up. He also informs me that there is an educated Indian woman at Temiskaming, Mrs. Thiverge, who would be quite competent to carry on the work.

OK

Robert Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317777/1

Ottawa, April 5, 1919.

Sir,-

In reference to the conversation had with you a few days ago in regard to the establishment of a school for the Indians living in the neighbourhood of the Douglas Farm on Lac des Quinze I beg to say that the Department is prepared to give a school at this point a trial for the summer months.

You stated that you could obtain a house large enough for a class-room for about \$5.00 a month and I have to ask you to be good enough to make arrangements for a suitable house at this rate. Kindly obtain an agreement from the owner to allow the Department the use of it for the time the school is in operation. You should state whether any repairs are needed to the building and, if so, give an estimate of the cost of having them made. The Department is not, however, prepared to spend much for repairs, if it pays rent for the building. You should also make arrangements to have the supplies and equipment at the Long Point School moved up.

The Department will approve of Mrs. Thiverge being placed in charge of this school and she will be paid for her services at the rate of \$50.00 a month for the time the school is open.

J. A. Renaud, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

35-1-1

574491



North Temiskaming, Que.,
September 5th, 1922.

Sir,-

x

x

x

In reference to the Long Point summer school, as there are quite a number of Indian children still attending school, I have advised Mrs. Amesse to keep the school open till the end of September, as instructed in official letter No. 35-4-1 of the 13th of May last.

W. H. Lewis,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

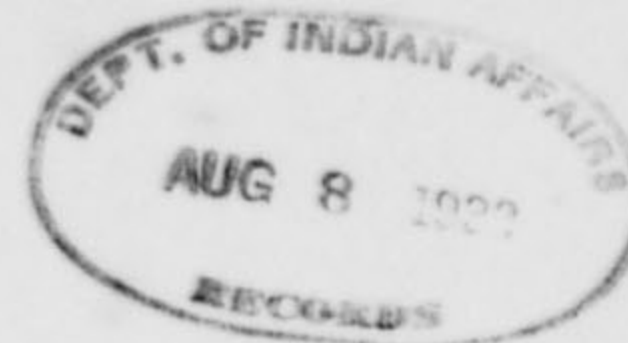
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-41

EX'D.

Notre Dame du Nord Que, Aug, 4, 1933



Sir-

I have met Mr. Inspector lately and he was telling me that some Indian Day School are being closed owing to the need for economy. I would be pleased to know if there is to be any change in my agency or if the Brannan Lake Indian Day School, the Hunter's Point Indian Day School and the Long Point Indian Day School are to be reopened in September with the same teachers who have made application to teach again in their respective school.

Your obedient servant

Indian Agent

A. F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CX'D.

Ottawa, August 10th, 1933.

Sir,-

With reference to your letter of the 4th instant, I beg to say that the Brennan's Lake and Hunter's Point Indian Day Schools may be reopened on September 5th, next.

Regarding the Long Point School, it may also be reopened provided you consider the attendance will be, approximately, twenty (20) pupils. In this regard, I would refer you to official letter of September 28th, 1932. I presume that this school has been closed for the months of July and August. It should be understood that the Department can only allow salary for ten teaching months in each academic year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-1

35-4-1



Ottawa,
September 13, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your visit to the Department this morning it has been decided to close the Long Point School on October 31, 1937.

You should so inform the teacher, Mrs. McLaren, at once. If there are any supplies that might be stolen from the school, you should arrange for properly storing them.

Early next year you should write the Department stating when you would recommend re-opening the Long Point School as a seasonal school. In view of the complaints that have been made by different Indians regarding the teacher, it is felt that, when re-opening the schools next year, it would be advisable to make a change in the teaching services and you should consult the missionary at that point and submit for our consideration the name of a qualified teacher to take charge of the school during the summer of 1938.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Z. Casa, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lahafalo

35-4-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-35

N. Dame du Nord, Que., Dec. 6, 1937.

NOVEMBER REPORT

x x x

B/

At Long Point the school was closed on the 31st of Oct. contrary to the past five years, so that the Indians would decide and leave for the bush as it is believed it will be better for their health. I am informed that most of the Indians have left for the bush and very few are passing the winter at Long Point.

*Copy
2nd*

x x x

Z. Caza.
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 16, 1937.

MEMORANDUM:

Representative of the Treasury
re Long Point Day School No. 316

This school closed November 30, 1937, and the name of the teacher, Mrs. J.D. McLaren, should be removed from the payroll. I will advise you later regarding the date that it will be re-opened.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa,
April 23, 1938.

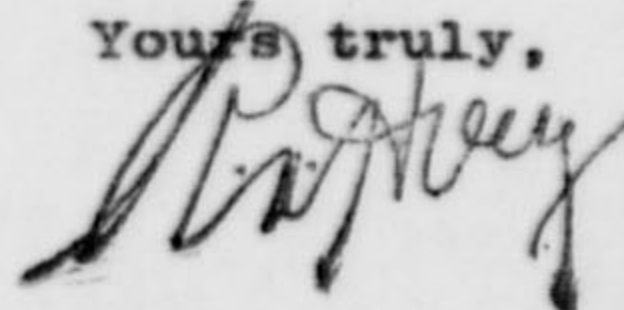
Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 17th instant with reference to re-opening the Long Point Seasonal School on May 1.

I note the information contained in your letter regarding Miss Wabie. She is not a qualified teacher and in view of the number of highly qualified teachers that are at present out of employment it is practically impossible for the Department to justify the selection of an unqualified teacher for any of our schools.

RMH
Your letter recommends that this school be re-opened on May 1. Please let me know for how many months you consider it should be in operation. Also let me know if there is living accommodation for the teacher at the school, or the approximate cost of board and room. As soon as you reply an endeavour will be made to secure a qualified teacher to take charge of the school for the coming summer.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

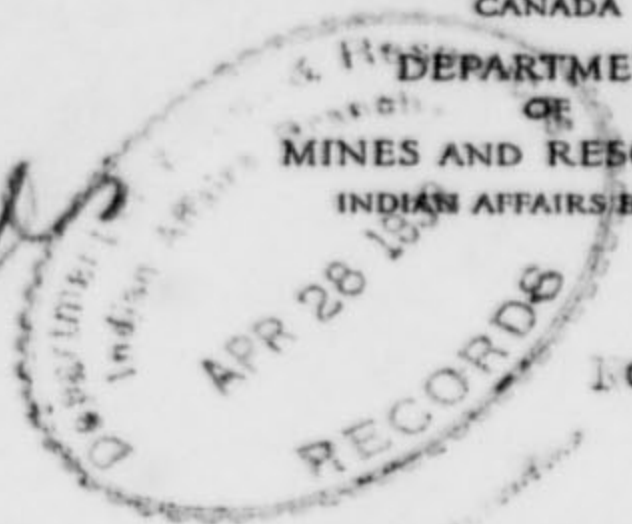
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____



35-4-1-
Notre Dame du Nord Que, 1938 Apr. 25
1938

Sir-

In reply to official letter no 35-4-5 of the 23rd inst, I am of the opinion that the Long Point Indian Summer School should be ~~###~~ in operation for 5 months, according ~~###~~ to the informations I have, the Indians will be nearly all at Long Point in the first week of May and they never leave for the bush before the month of October.

Priest

The Missionary has a house at Long Point that is always at the disposition of the teacher and the church is used for a class room. I believe that there should be a school house there for the Indians. I propose to visit Long Point with the Inspector when he next comes here and will report later on this matter.

Only Indians are living at Long Point and there is no place where a teacher could board.

The best way for the teacher to travel is by C.P.R. to Angliers Que. From there she will have to go by water to Long Point, a distance of about 17 miles. There is no regular boat making this trip but she can always find means of getting there without trouble. The teacher could inquire from Mr. Dulude, the Station Agent who will advise her. I called him by phone to day and he says he will be pleased to give all the help possible to the teacher. ##

R.A. Hoey Esq.
Supt. of Welfare & Training.
Dept. of Mines and Resources.
Indian Affairs Branch.
Ottawa.

Your obedient servant

Haga
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

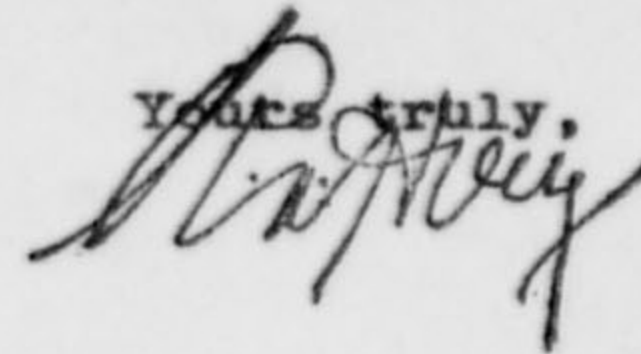
Ottawa,
April 29, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 25th instant with reference to the re-opening of the Long Point School.

As pointed out in my letter of the 23rd instant we are not prepared to approve the appointment of Miss Wabie as teacher of this school but if the Roman Catholic Missionary wishes to nominate a qualified teacher the Department is prepared to give favourable consideration to his recommendation. Please consult him at once and let me know the name, age and qualifications of any teacher whom he wishes to nominate. If, however, he does not wish to nominate a teacher please let me know in order that we can secure one.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

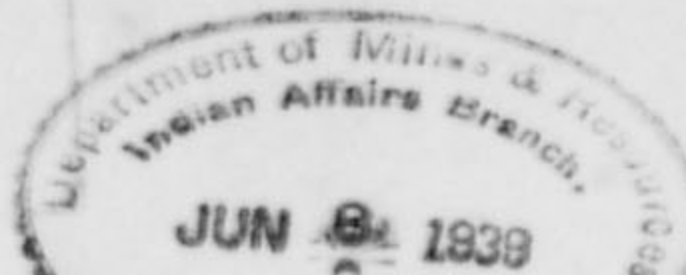
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-1

EXTRACT
ORIGINAL OF

35-35-



Notre Dame du Nord, June 2, 1939.

AGENT'S REPORT FOR MONTH OF MAY 1939.

x

x

x

The Long Point Indians are better in health than they have been for the last two or three years, they are all living on relief and they seem to believe that this is to last forever. Last year the Indians came out of the bush too late to open a summer school but this year they are pretty near all at Long Point, I expect to see the Rev. Father Martel, the Missionary in a day or two and take up with him the question of opening a summer school this summer if possible.

x

x

x

Z. Caza.

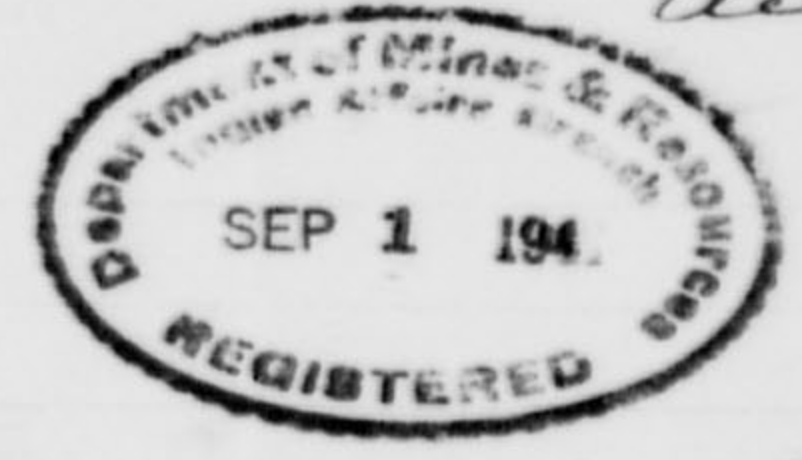
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-1
Long Point
Aug 28 1941



To The Indian Affairs
Ottawa Ont:
Gentlemen:-

Mr J. Caza Indian agent dont
look after his work, ~~he~~ has a Store and he puts
all his time in that Store he dont look after
is Indian affair work.

We've been asking Mr. Caza 3-4 years now
to have a good School Teacher here at Long Point
There is about Forty children would go to School
here, at Long Point, all Indians.

At Hunters Point there's only 2 or 3
family Indians there, all French & English
if Indian Dept. pays for the teacher there
make an investigation. But Not By
Caza, nor Missionary Priest. They will favor
French every time.

I find that very strange Mr. Caza
is giving Ration to young mens, single mens,
and who are able to earn their living.

I am a cripply man and I need
help from the Dept. But not just now yet. I will
need it next Spring only

we want you to Replace the ^{Indian} Agent
But Not French Man. we want English men for
Indian agent.

I am
yours truly
XAVIER Hunter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

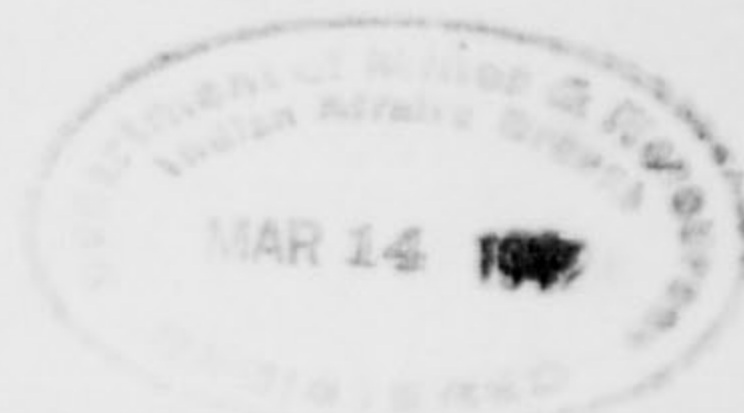
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

3 0 - 4 - 1
PLEASE QUOTE
FILE _____

Notre Dame du Nord Que, March 12th, 1942

Sir-



The Long Point Indians are inquiring if they are going to have a summer school next summer. There are a large number of children there and Rev. Father Martel tells me that he would be very pleased if the Department would decide to open a school there. Kindly inform me of the intentions of the Department.

Your obedient servant

J. G. G. G.
Indian Agent

R.A. Hoey Esq,
Supt. Welfare & Training,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

*Now under
of the Dept. of
are to be
of the
of the*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 17, 1942.

EXP.

Dear Sir:

I have your letter of the 12th instant in which you state that you have received a request for the re-opening of the Long Point Seasonal School. The information contained in your letter is so indefinite that no decision can be made. In your letter of June 14, 1938, you advised me that there were only three or four families residing at Long Point. Has the number of families increased? Are they all recognized as Indians? How many children are there of school age? Is a building still available?

Please let me have a reply to this letter answering the questions that I have submitted and the matter will then receive further consideration.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Z. Caza,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

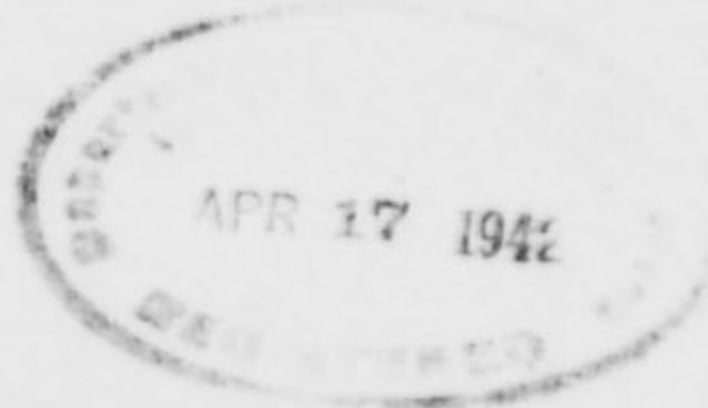
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

35-4-1
PLEASE QUOTE
FILE _____

Schools
Notre Dame du Nord Que, April 14th, 1942

Sir-



In reply to official letter no 35-4-5 of March the 17th, 1942, I beg to inform the Department that I have been able to get information concerning the Long Point Indians and I believe that there would be from 25 to 30 children who would attend school, all Indians.

A house and a stove would be available for the teacher but it would be necessary to get a bed, blankets etc.. and also a kitchen outfit. The house would be supplied without any rent to pay.

The chapel would serve school purpose during the summer and a rent of \$10.00 a month will probably be asked as in the past.

For teacher, I have the application of Miss Bernadette Wabie, recommended by Rev. Father Martel. She is not a qualified teacher but knowing the Indian language very well (She is Indian) I believe she would do well at Long Point as most of the people there, the children as well can only speak Indian.

In my letter of June the 14th, 1938, this report was made after a visit of Rev. Father Martel to Long Point and informed me that mostly all the Indians were away.

Your obedient servant

R.A. Hoey Esq.
Supt. of Welfare & Training,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Haga
Indian Agent

*\$90 a month
4 to 5 months*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
April 20, 1942.

EX'D.
A

Dear Sir:

I have your letter of the 14th instant with further reference to the re-opening of the Long Point Seasonal School.

I note that Miss Bernadette Wabie is suggested as teacher. In regard to her I would refer you to your letter of April 17, 1938. While I realize that qualified teachers are scarce, I believe that if we re-open this school we should have someone more qualified than Miss Wabie to take charge of it. Her training was quite limited and I feel that there would be practically no use in operating the school with her as teacher.

Please discuss this matter again with Father Martel with a view to ascertaining if some better qualified person could be secured.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Z. Caza,
Indian Agent,
Notre Dame du Nord, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Wabie
EXTRACT FROM REPORT OF INSPECTOR J. THIBAUT,
dated July 8, 1942.

LONE POINT.

From the annexed list, we count 29 children of school age; there is no summer school now, although I understand that a teacher was there some years ago, and used the small church as school, the Department paying then to the Missionary a rental of ten dollars per month, the teacher using the missionary house to live in. There is good work to be done amongst those families who are living together during the summer months; if we could get some one to stay there for the summer months only, not so much as a school teacher for the children as for the purpose of showing them to be clean, to cook food and bread properly, knitting useful articles and also how to sew and make over the army clothing being sent there. For that purpose, I would strongly recommend the services of Miss Bernadette Wabie, daughter of B. F. Wabie, Chief of the TIMISKAMING Band, of Notre Dame du Nord. I understand that she has not gone far enough in her studies to qualify as a regular school teacher, but she is certainly qualified to render the Indians great service in the manner above described, under any title we may retain her services for next summer months; she could live in the missionary's little house, and arrangements could be made easily with Father Martel, the missionary, for the use of the chapel. Miss Wabie has impressed me, since my first visit to the Nedelec Reserve, as a clean, bright and intelligent person, a perfect house-keeper, a hard worker with a happy disposition; being an Indian herself, and interested in the welfare of the Indians, she could render them good service.

I would recommend that next summer this suggestion be tried out, and I would be surprised if we did not get satisfactory results from the enterprise.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
77-351

Ottawa, July 8, 1942.

RE: Inspection of Timiskaming Indian Agency.

X

X

X

SCHOOLS -LONG POINT

From the annexed list, we count 29 children of school age; there is no summer school now although I understand that a teacher was there some years ago, and used the small church as school, the department paying then to the Missionary a rental of ten dollars per month, the teacher using the missionary house to live in. There is good work to be done amongst those families who are living together during the summer months; if we could get some one to stay there for the summer months only, not so much as a school teacher for the children as for the purpose of showing them to be clean, to cook food and bread properly, knitting useful articles and also how to sew and make over the army clothing being sent there. For that purpose, I would strongly recommend the services of Miss Bernadette Wabie, daughter of B.F. Wabie, Chief of the Timiskaming Band of Notre Dame du Nord. I understand that she has not gone far enough in her studies to qualify as a regular school teacher, but she is certainly qualified to render the Indians great service in the manner above described, under any title we may retain her services for next summer months; she could live in the missionary's little house, and arrangements could be made easily with Father Martel, the Missionary, for the use of the chapel. Miss Wabie has impressed me, since my first visit to the Nedelec Reserve, as a clean, bright and intelligent person, a perfect housekeeper, a hard worker with a happy disposition; being an Indian herself, and interested in the welfare of the Indians she could render them good service.

I would recommend that next summer, this suggestion be tried out, and I would be surprised if we did not get satisfactory results from the enterprise.

X

X

X

Jude Thibault.
Inspector of Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File 35-4-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-35

QUARTERLY REPORT ENDING MARCH, 1945, ON TEMISKAMING AGENCY

XX

XX

XX

Welfare:

A new school should be built on the reserve at
Notre Day du Nord, and also one at Long Point.

XX

XX

XX

R. Lamothe,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

35-4-1

EXTRACT
ORIGINAL ON

77-35

File

Re: Inspection of Timiskaming Indian Agency

xx

xx

xx

The Long Point Indians feel abandoned as they now have no school, having burnt down. A teacher's desk and a chair will be required, as well as a world's man; if it is decided to send the same, it should be shipped only about next 1st of May 1945. C/O J.M. Lamothe Indian Agent, by C.P.R. freight to Kippewa, P. Que.

xx

xx

xx

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Report 35-4-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-35

QUARTERLY REPORT ENDING SEPTEMBER 30th, 1945. ON TEMISKAMING AGENCY

XX

XX

XX

Welfare:

The moral of the Indians from Long Point is very poor, and the reason is attributed to the lack of a school and a good teacher.

XX

XX

XX

*Wm
april*

R. Lamothe,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Thibault

Would like to
discuss League Point
situation with you.

D.V.

Dec 14/45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-4-1
EXTRACT
ORIGINAL ON
71-35
QUARTERLY REPORT ENDING JUNE 30th, 1945, ON TEMISKAMING AGENCY

XX

XX

XX

Welfare:

In the near future the Indians of Long Point will receive Family Allowances. As they have no school the Department should have one built as soon as possible. Diversion should be sought for Indian children of the Notre Dame du Nord Reserve in the form of a skating rink. This would help to improve the morals of the Indian Children.

XX

XX

XX

R. Lamothe,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 316 - 1 VOL. 1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 316 - 1 VOLVOLUME 1

SUBJECT LONG POINT

SUMMER DAY SCHOOL

GENERAL

CORRESPONDENCE FROM FEBRUARY 1908

TO JUNE 1945

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRAL
NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

221854

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 2-32, 25-1 VOLUME 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 680, file 310-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6089)

File 313-3, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1921 - 1935, 1941 - 1943.
File 313-5, part 1	Temiskaming Agency - Hunters Point Roman Catholic School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1921 - 1934.
File 314-1, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Roman Catholic Combined Day School - Teachers - General Administration. 1924 - 1926, 1934, 1939 - 1949.
File 314-3, part 1	Temiskaming Agency - Kipawa Combined Roman Catholic Day School - Teacher's Salaries. 1926 - 1928, 1944 - 1947.
File 315-3, part 1	Temiskaming Agency - Lake Simon Day School - Teacher's Salaries. 1922 - 1929.
File 316-1, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - General Administration. 1908 - 1911, 1919 - 1922, 1933 - 1945.
File 316-3, part 1	Temiskaming Agency - Long Point Summer Day School - Teacher's Salaries. 1911 - 1936.

Page 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

470633

Province of

Quebec

Vote

Agency

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED August 31st 1912

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Miss Angela Wabie	Long Point	\$50.00 per month	150 00	
No. of School days in quarter.....	65			
No. days School was open.....	65			
No. holidays.....	0			
Grant asked for.....	\$150.00			

Ch. handed to
agent Renaud
Sept 12/12
J.D.S.

Remarks:—

This is a summer school only and was open 3 months (June 1st to Aug 31/12). Miss Wabie was appointed teacher at salary of \$50.00 per month.

CERTIFIED CORRECT

13.9.12

J.D.S.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J.D. Renaud

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of *Quebec*

Vote
Agency
District

Department of Indian Affairs
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *August 31st* 19*13*

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
<i>Miss Emily Walie</i>	<i>Long Point (Summer school)</i>	<i>\$50.00 per month</i>	<i>\$150 00</i>	<i>Miss E. Walie North Simiskaming P. Q.</i>
				<i>Paid for 3 months</i>

No. of School days in quarter..... *64*
No. days School was open..... *64*
No. holidays..... *0*
Grant asked for..... *\$150 00*

Remarks:

This is a summer sch and was open three months. June, July & August. Miss Walie applied for at salary of \$50.00 per month.

CERTIFIED CORRECT

23/9/13

J. O. O.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. A. Renaud

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated: payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Province of *Quebec*

Vote
Agency
District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

Summer term
FOR ~~QUARTER~~ ENDED *August 31st* 19 *14*

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
<i>Miss Emily Walie</i>	<i>Long Point (Summer school)</i>	<i>\$ 50.⁰⁰ per month</i>	<i>\$ 150 00</i>	<i>Miss E. Walie North Ferrisburg P. L.</i>

No. of School days in quarter..... *65*
No. days School was open..... *65*
No. holidays..... *0*
Grant asked for..... *\$150.⁰⁰*

Remarks:

*This is a summer sch only and was open
during June, July & Aug 14. Miss Walie app'd
teacher at salary of \$50.⁰⁰ per month.*

CERTIFIED CORRECT

5. 10. 14
J. D. O.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. A. Ruess
Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Province

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

Summer term
FOR QUARTER ENDED 31 August 1915

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Jane Wabie	Long Point (Summer school)	\$50.00 per month	\$150.00	Please send cheque to J. A. Kueand Supt. Agt. North Simcoe County Jane E. Wabie
No. of School days in quarter	66			
No. days School was open	66			
No. holidays	0			
Grant asked for				

Remarks :

This is a summer school school open June, July
and August / 1915. Miss Wabie applied teacher at salary
of \$50.00 per month for 3 mos.

CERTIFIED CORRECT

17.9.15
J. A. Kueand

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. A. Kueand

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

Summer term
FOR QUARTER ENDED *August 31st* 19*16*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Mrs. J. D. McLaren</i>	<i>Long Point</i> <i>(Summer school)</i>	<i>\$50.00 per month</i>	<i>\$150 00</i>	<i>Mrs. J. D. McLaren</i> <i>North Amiskaming</i> <i>P. Q.</i> <i>J. A. Renaud</i> <i>North Amiskaming</i> <i>P. Q.</i> <i>J. S. M.</i>
No. of School days in quarter.....	<i>65</i>			
No. days School was open.....	<i>65</i>			
No. holidays.....	<i>0</i>			
Grant asked for.....	<i>\$150 00</i>			

Remarks :

This is a summer school and was open from July 1st to Aug 16. Mrs. McLaren applied under at \$50.00 per month

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. A. Renaud
Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

North Temiskaming.

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

Sept 11th/16 191

Sir,-

Enclosed please find school return
for the Long Point summer school during summer 1916.

As mentioned on the salary voucher please address
cheque to me for transmission to Mrs. McLaren.

I am Sir,

Your Obedient Servant,

J. A. Leonard
Indian Agent.

The Secretary.

Dept. Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Aug 20 19 17

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Miss Christina Tolson	Long Point	\$ 150 00	\$ 150 00	Christina Tolson Northumbria Maine
No. of School days in quarter.....	55			
No. days School was open.....	55			
No. holidays.....	0			
Grant asked for.....				

Remarks:—

school closed on Aug 20th, all the Indians were away, and no children at school

Miss Polson appointed teacher for summer term. Three months

© \$150.00 for summer term. Sch open from July 1/2

Certified Correct

8/9/17.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. A. Howard
Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ingouit Band

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

Jane McBride

DATE		AMOUNT
<i>1918</i>		
<i>Sept. 25th</i>	Authorized by Dept. letter No.....dated..... <i>for salary as teacher</i> <i>at the Ingouit</i> <i>summer school, 1918.</i> <i>Started June 17th and</i> <i>closed July 24th i.e.</i> <i>28 days teaching at</i> <i>\$50 = per month —</i>	<i>\$ 64 40</i>
	<i>Duplicate</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

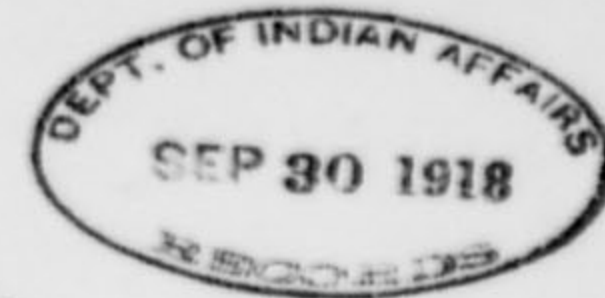
J. A. B. ...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

INDIAN AGENT'S OFFICE



North Temiskaming,

Sept. 26th/18 191

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

M. J. B.
Sir,—

Enclosed please find voucher in favour of Jane McBride for salary as teacher at Long Point Summer school 1918.

She opened the school on June and closed on July the 24th. The reason the school was closed is that the Indians having heard that there was some cases of Diphtheria at Temiskaming would not attend school they were afraid. In the present ^{case} thought it was best to close the school.

She ^{taught} ~~#####~~ school for 28 days at the rate of \$50.00 per month amounting to \$ 64.40.

I am sir,

Your obedient Servant,

J. A. R. R. R.
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Quebec



Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended 31st August 1920

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Miss Jane Polson	Long Point ^{school} Summer		100.00	North Simia Kaming Que.
No. of school days in quarter 66 No. days school was open 53 No. holidays Grant asked for \$100.00				

Remarks:—

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

D. G. Mc Donald

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

SEPTEMBER 30, 1920¹⁹²

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Miss Jane Polson	LONG POINT	\$50 00 a month	\$125 00	
			(Paid for 2½ months)	
				Miss Jane Polson, North Temiskaming Que.
No. of school days in quarter				
No. days school was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Remarks:—

This is a summer school. Miss Jane Polson appointed teacher at \$50.00 per month. Taught from June 16th to August 30th, a period of two and a half months.

Certified Correct

M. J. B.

9 / 10 / 20.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

August 31st 1921

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Mrs J. D. McLaren	Long Point	\$275 00	\$225 00	North Simsbury Que.
Duplicate				
No. of School days in quarter	56			
No. days School was open	56			
No. holidays	1 given by Indian Agent			
Grant asked for				

Remarks:—

School was closed from 22nd to 31st August inclusive on account of pulling down the church for removal.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

W. H. Lewis

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For ~~XXXXXXX~~ **SUMMER TERM June 1st to Aug. 31, 1921**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Mrs. J. D. McLaren	LONG POINT (Summer school)	\$75 00 a month	\$225 00	
		(Paid for 3 months)		
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				

Remarks:—

Mrs. J. D. McLaren appointed teacher at salary of \$75.00
a month, School open from June 1st to August 31, 1921.
Paid for June, July and August.

Certified Correct

M. J. B.
6, 9, 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-3

July 31st 1927

Lautt. Du.

Sony Namt



573194

Secretary Dept. of Indian Affairs

Summer School

please send me \$100.00
one hundred dollars. as my school exp
as I am in need of money.

Yours truly

Mrs Alfred Amesse

P. S. send as soon as possible
Ours. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

period
For ~~#####~~ ended July 31st, 1922 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Mrs. Alfred Amesse	Long Point	\$75.00 per month		
			\$100. 00 advance	
		Teacher Latulipe, Quebec.		
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				

Remarks :—

Mrs. Alfred Amesse appointed teacher at salary of \$75.00

a month. School to be open during summer months.

The above advance is being made to the teacher who began
her duties on June 1st, 1922.

Certified Correct

August 5th, 1922.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be
stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

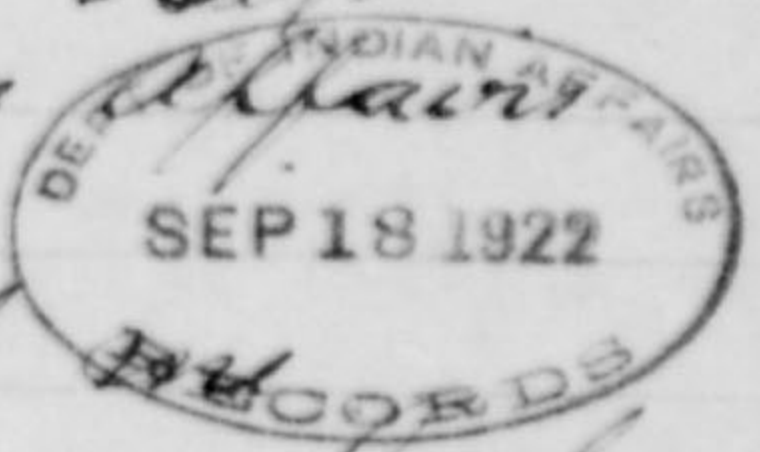
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Latulipe Is. Que 1922
Long Point 35-4-3

Summer School 575000

Sept. 13th

Secretary of Indian Affairs
Dear Sir



Please send \$50.00. Fifty dollars. as I have
no money to get back to
Hart's Temiscamingue to see
Mr. Wm. Lewis. the Indian Agent
to get my school reports
sent down

Yours truly
Wm Alfred Amesse



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of _____

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For ~~Quarter~~ ended

1922

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Mrs. Alfred Amesse	Long Pond	75 per month.		
			\$ 50 ⁰⁰	2nd advance
		Teacher L. L. Lefpse A. L.		
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Mrs. Alfred Amesse,
To..... North Temiskaming, Que.....

DATE		AMOUNT
1922		
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Oct. 24th.	To salary of the teacher of the Long Point summer school from the first of June till the 15th. of Sept. 3½ months at .75.00 per month.	.262.50

Duplicate

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. H. Lewis
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.....

October 24th. 1922.....19

IN YOUR	2 REFER TO
No.....	
ALSO	
TO DATE OF THIS LETTER	

h
M. J. B.
Sir.—

I beg to enclose Returns of the Long Point summer school.

I am also enclosing voucher in favor of the teacher, in order that payment of her salary can be made. I have none of the regular forms for making application for teachers salaries, I sent for some on the 10th. inst. and they have not yet arrived. I would also be pleased if the Department would send me a supply of Agents monthly school reports, as all my supply of forms were destroyed in the recent fire.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent,

67/8
A. F. MacKenzie, Esq.

Assing Asst. Deputy and Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUABECO

TEACHERS' SALARIES

SEPTEMBER 30. 1922.

Mrs. Alfred Ames	LONG POINT		
(Summer School)	\$75 00	per month	
		\$262 50	
Less advances		<u>150 00</u>	
		\$112 50	Bal. due.

This is a summer school open from June 1st to September 15th, a period of 3½ months at \$75.00 a month. Mrs. Amesse was appointed teacher and has already received \$150.00 and the above balance is due for her services.

30/10/22.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

POOR
COPY

Latulipe W.D.
[Signature]

35-4-1
Aug. 3-23

587831



To the Superintendent of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Please send me \$100.00. one hundred
dollars. on my wages. as Teacher of
Long Point School

I remain yours truly

Wm Alfred Amuse
Latulipe W.D.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE *Quebec*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

Sept. 30th 192 *3*.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
<i>Mrs. Alfred Amess</i>	<i>Long Point Summer Sch</i>	<i>75⁰⁰/per month</i>	<i>10000</i>	<i>advance on saly.</i>
				<i>Teacher Latulipe Que.</i>

REMARKS:

*This is a summer sch. open from June 1/23 to
end of Sept. 23. Mrs. Amess app's teacher
at 75⁰⁰ per month.*

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

J.D.
9/8/23

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Laverlacher

35-4-1

Laverlochere

Sept-15-23



To ~~John~~ Superintendent of Indian Affairs
Dear Sir. I have already received.
one cheque of \$100.00 and hundred dollar
Thank you for same - and please
send one \$100.00 and hundred dollars
more.

I remain yours truly
Mr Alfred Amesse
Teacher of Long Point. summer day School
P. S. send to this address.

Laverlacher
c/o Riordan Depot
Gill's Bay
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF... **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **SEPTEMBER 30, 1923.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Alfred Amesse	LONG POINT	\$75 00		
	(Summer School)		\$50 00	
		Advance		
	Mrs. Alfred Amesse, Laverlochere, c/o Rierdon Depot, Gillis Bay, Que.			

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

21, 9. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 21, 1923.

Enclosure.

Madam,-

Replying to your letter of the 15th instant, I beg to inform you that a cheque for \$50.00, being an advance on your salary for the period you teach the summer school at Long Point, is being sent to the address given by you.

A cheque for \$100.00 was sent you early in August, last, and this will make a total of \$150.00 which has been paid. We cannot pay any further advance for your services.

As soon as you close the school, you should prepare and forward a return on the proper form for that purpose, a supply of which is enclosed herewith. Kindly fill in all the columns of the return under the various headings as called for, and forward this to Mr. Agent Lewis, Temiskaming. As soon as these returns have been received at the Department, the balance of salary and bonus due you for the full period of teaching during the present summer, will be sent.

Please give the address to which you wish the final payment of your salary and bonus sent.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

AF
Mrs. Alfred Amesse,
Laverlochere,
c/o Rierdon Depot,
Gillis Bay,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

M. J. C. et M. I.
For translation

Ville-Marie, Co. Temiscamingué, 19th of Sept. 1923
To the Indian Dept.

Please, Pay to Rev Father
I. Evain, the sum of
one hundred and seventy five dollars
for received value
to be taken from
my salary
Mrs Alfred Amesse

*But his pay should be
Paid due should have
Amesse put Rev. J. J. Evain
Oct 1/23*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-3

Ottawa, November 23, 1923.

Sir,-

The Department has not yet received a return showing the names of the pupils, days taught, etc., by Mrs. Alfred Amessee, teacher of the Long Point Summer School, during the past summer.

I would request you to obtain, as soon as possible, a return signed by the teacher and forward it to the Department.

We have already given her advances totalling \$150.00 but no return has yet been received although she was requested by official letter of September 21st, last, to prepare and forward a return through your office as soon as the school was closed.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

North Temiskaming, Que.



November 28th. 1923 19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.....

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to official letter No. 35-4-3 of the 23rd. inst. I beg to enclose returns of the Long Point summer day school for the 4 months ended September 30th.

This teacher did not return to North Temiskaming after the school closed, but remained in Ville Marie. I wrote to her 3 times for these returns, and finally received them on the 22nd inst. not completed together with the register, and some unsigned receipts for school material, which I have returned to her for signature.

On the returns she gives as her P.O. address, North Temiskaming, but advised me by letter that she wished her cheque forwarded to Ville Marie. P.Q.

Your obedient servant,

W. H. Lewis
Indian Agent.

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Provin

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For ~~Quarter~~ ^{period} ended

Sept 30

192*3*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Mrs. Alfred Amesse</i>	<i>Long Point (Summer school)</i>	<i>\$ 75 per month</i>	<i>309 ⁶⁸/₁₀₀ amt. due</i>	
	<i>- Less -</i>			
	<i>Advances =</i>		<i>150 00</i>	
	<i>Bal. due =</i>		<i>\$ 159 ⁶⁸/₁₀₀</i>	
<i>Mk. ck. payable & sent to -</i>				
<i>Rev. J. Enrie</i>				

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks:

Began duties on May 28 and taught to Sept 23. Paid for 4 months and 4 days.

CERTIFIED CORRECT

P.P.
3/12/23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

35-4-3.

Ottawa, Dec. 3rd, 1923.

Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 28th ultimo, enclosing the returns from the Long Point summer school.

In reply I beg to say that the following amounts are due Mrs. Amesse for the period she taught this school:

Salary for 4 mos. and 4 days at \$75 per mo.	....	\$309.68,
Bonus	....	<u>61.93</u>
Total	....	\$371.61
Less advances previously made	....	<u>150.00</u>
Bal. due	....	\$221.61.

In a letter dated the 19th of September, Mrs. Amesse authorized the department to pay \$175 from the amount due her to Rev. I. Evain. This amount is being sent to him and a cheque for the balance due Mrs. Amesse, viz: \$46.61 is enclosed herewith.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming, Que.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LONG POINT

35-4-1 May 12, 1924.

Mrs. Alfred Amesse teacher

Salary \$75.00 month

June, July, August.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Lang Point

35-4-3

24



The Superintendent of Indian Affairs
Ottawa Ont

Long Point

please send me \$100.
one hundred dollars. as my school
wages. as teacher of the Long Point
Summer day school

I remain yours truly

Mrs Alfred R. Messer

P. S. Address to Latchford

N.B.

45-000/
Send ~~450~~
JP



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Alfred Amesse	LONG POINT (Summer)	\$75 00 month		
	Advance		\$50 00	part payment
	Teacher, Latulipe, Que.			Part Payment

REMARKS :



16. 7. 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 16, 1924.

ENCLOSURE.

Madam,-

In reply to your letter of the 7th instant, I beg to say that the Department is forwarding you a cheque for \$50.00, being part payment of the amount of salary due you for the period you have been in charge of the Long Point Indian School this summer.

You should forward, at the end of each month, a return showing the names of the pupils in attendance, days taught, etc., and, on receipt of this return, the amount of salary due will be paid.

Please forward, at once, your return for the month of June. On this return you should state definitely the day on which you began duties.

A supply of quarterly return forms is enclosed in this letter and I would point out that all the information requested on the return should be furnished.

No further advances on salary will be made to you but your salary will be paid promptly on receipt of the return each month.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

RF
JP
Mrs. Alfred Amesse,
Latulipe,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lancy Mairit

35-4-1

July 30

24



To the Superintendent of Indian
Affairs, Umanau Omit.

Dear Sir

I wrote and asked for
\$100.00, one hundred dollars. and I
received a cheque for \$50.00 fifty
dollars. Thanking you for same
and asking you please to send
me another \$100.00 one hundred
as I need it. ^{please send} as my wages
as Teacher of the Lancy Mairit
summer day school

I remain yours truly

Mrs Alfred Amesse

P. O. address to Angelina M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

Ottawa, August 12, 1924.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 30th ultimo, in which you request a further advance on your salary as teacher of the Long Point Summer School. In reply I beg to say, as you were informed by official letter of the 16th ultimo, no further advances will be made to you.

Your salary will be paid promptly at the end of each month, provided the Department receives a return showing the names of the pupils in attendance, days taught, etc.

Official letter of the 16th ultimo was addressed to you at Latulipe, Que. It is noted that your last letter gives your post office address as Angelier, and, as you may not have received the letter referred to above, I am enclosing a further supply of Quarterly Return forms. I would point out that all the information requested on the return should be furnished.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Encl.

Mrs. Alfred Amessee,
Angelier,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

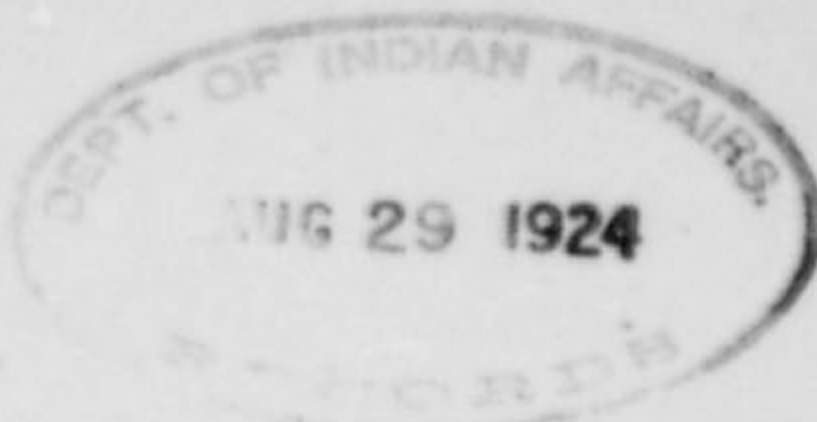
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

35-4-3



R

Atte. M. A. C. P. S. 18th of Aug - 1924

Schultz

To the Superintendent
of Indian Affairs

Re - School Salary,



Dear Sir, find enclosed an order
from Mrs Alfred Ames,
Teacher of Long Point School,
through which she recognizes having
received from me the amount of
\$164.00, to be rendered me
by your department from her salary
due to her for ~~teaching~~ teaching at the
said locality.

I understood she received but only
\$50.00, and she has been

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, 19

teaching regular, since the
15th of May last -

With respect
I remain your
Servant
Father I. Evain.

missionary
Ville-Marie
Co. Temiscamingue
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, 28th Aug-1924
To the Indian Affairs
Department.
- Ottawa -
I, undersigned, declare having
received from Rev. Father
Isidore Evain, Ville-Marie,
P. Q. the sum of
one hundred and sixty four
dollars, and I authorize
him to draw that money
from my salary
as teacher for
Long-Point School,
on Quinz Lake -

Mrs Alfred Amesse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 30th, 1924.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 28th instant, enclosing an order from Mrs. Alfred Amesse, teacher of the Long Point Summer School, authorizing payment to you of \$164.

With reference to the payment of salary of this teacher, I would point out that the Department is prepared to pay her salary at the end of each month provided she forwards a return at the end of each month showing the names of the pupils, attendance, days taught, etc. She was written on July 16th and August 12th and advised accordingly, but as yet no returns have been received from her. The Department is not even aware of the exact date on which she commenced duties at this school. Last year we also had considerable difficulty in obtaining returns from this teacher. I would be pleased if you would inform her that she should prepare and forward a return promptly at the end of each month. When these returns are received, the Department will issue a cheque to you for \$164, and any balance due the teacher will be sent.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. I. Evain
Rev. I. Evain,
Ville Marie,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF.....

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ~~SEPTEMBER~~ 30, 1924. 192.....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Alfred Amesse	LONG POINT (Summer)	\$75 00	month	
			\$375 00	
	Less advance		50 00	
	Balance due		\$325 00	
To be paid as follows:-				
Rev. I. Evain			\$164 00	✓
Mrs. Alfred Amesse		\$375 00		
Less advance.....	\$50.00			
" Pay't Rev. I. Evain	164.00	214 00	161 00	✓

REMARKS:-

Mrs. Amesse appointed at salary of \$75.00 month.
The above amount is due for the months of May. June,
July, August and September.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15, 10, 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 15, 1924.

Sir,-

The Department has received the returns from the Long Point Summer School and salary is being allowed the teacher for five months. The amount, therefore, due her is \$375.00. She has already received an advance of \$50.00 and, in addition, Rev. I. Evain forwarded to the Department an order from Mrs. Amesse, authorizing us to pay \$164.00 to Rev. Father Evain, as he had advanced her this amount. A cheque for this sum is being forwarded to Father Evain and the balance due Mrs. Amesse is \$161.00, a cheque for which amount will be sent to you.

You will also be forwarded a cheque for \$75.00 covering the bonus due.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W. H. Lewis
W. H. Lewis, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- COPY -

(Original on 35-4-1.)

Ottawa, May 18th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 15th instant, in which you recommend the re-engagement of Mrs. Alfred Amessee as teacher of the Long Point Summer School for the coming summer.

In reply I beg to say that in view of your request the Department is approving of the re-engagement of the services of Mrs. Amessee to begin duties on or about June 1st, next. We are informing Mr. Agent Lewis, North Temiskaming, of her appointment, and asking him to arrange with her to begin duties on the date mentioned. He has also been requested to give her definite instructions as to the services it is expected she will perform. I should be pleased if you would also inform her that she is to keep the school in operation regularly and that she should prepare and forward returns from time to time showing the attendance, days taught, etc., in order that payment of salary due her can be made. We are allowing her a total salary at the rate of \$90 per month for the period she teaches during the coming summer.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. I. Evain, O.M.I.,
15 Rue Massue,
St. Sauveur,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Q U E B E C.

month
FOR ~~Quarter~~ ENDED JUNE 30, 1925. 192

[illegible]

REMARKS:—

Mrs. Amessee was re-engaged at this school at this ~~school~~ at salary of \$90.00 a month. Began duties June 1, 1925. Paid for one month.

EXAMINED and
found correct.

17. 7. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

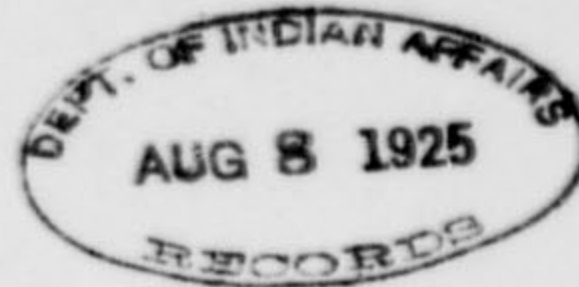
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.



Ville Marie, Co. Temiscamingue, P. Q., 6 août 1925

M. J. C. et M. I.
Schwartz

Monsieur le Surintendant
des affaires indiennes
Ottawa

Re School Salary,

Comme vous le constateriez par la signature
apposée à la ci-jointe, j'ai prêté \$120.00
à Mme Alfred Amos, institutrice
à l'école de Long-Point. Vous voudrez donc
bien, à partir de ce moment, retenir ses gages,
et assurer ainsi le paiement volontaire
de sa dette. — J'ai aussi pu voir
que tout est satisfaisant, autant
que j'ai pu le constater, sinon que, quelque
sa demande, me dit-elle, elle n'a pas reçu
tout le matériel nécessaire pour l'école.

Bien humblement

Gidon Evain. curé
missionnaire
Ville-Marie
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. S. C. et al. 1.

Ville-Marie, Co. Témiscamingue, P. Q.,

1925

Geo. E. Superintendent
of Indian Affairs

Ottawa
Re-School Wages -

Please pay to Rev. Father - Yain, missionary,
Ville-Marie, the sum of one hundred
and seventy dollars, to be taken from my
Salary as teacher of Leng-Point School.
On quinzé-Juin 1925.
\$170.00

Mrs Alfred Amesse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. M. H. H. H.
2. R. H. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-4-3



TRANSLATION

H

Ville Marie,
Temiskaming, P. C.,
August 6th, 1925.

Superintendent General
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

Re School Salary.

As you will find by the letter attached herewith I lent \$170.00 to Mrs. Alfred Annesse, Teacher at the school of Long Point; you will kindly, therefore, from this moment hold her wages and assure in this manner the voluntary settlement of her debt. I wish to say that everything is satisfactory as far as I could see except that although she made several requests to that effect she never received the necessary material for the school.

Yours, etc.,

Isidore Evain, O. M. I.,
Missionary,
Ville Marie,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-3.

Ottawa, August 14th, 1925.

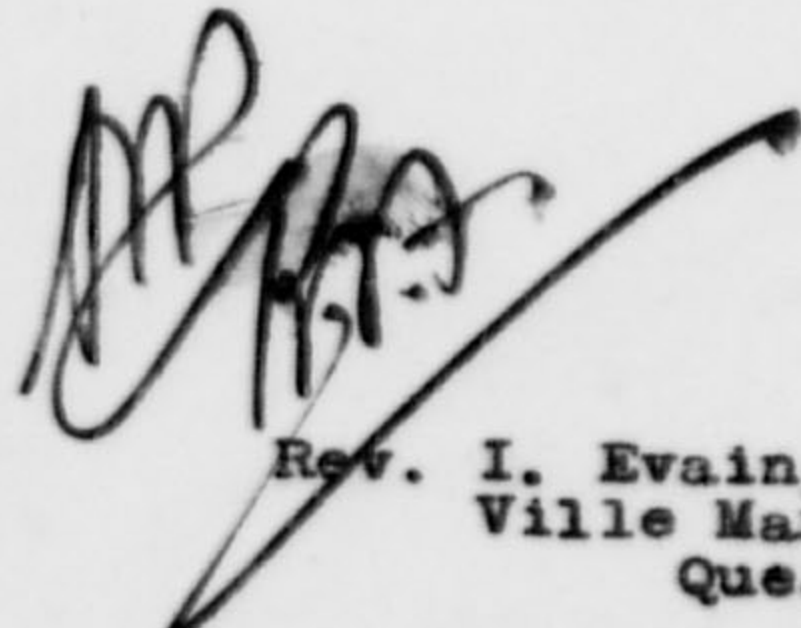
Rev. Sir:

In reply to your letter of the 6th instant, it is noted that you have advanced \$170 to Mrs. Amesse, teacher of the Long Point Summer School. She has already been paid her salary for the month of June, but no further payments will be made to her, and, when the returns are received at the end of the present summer, the amount advanced by you will be sent.

With reference to the school supplies, I may say that 36 Readers, 1 box chalk and 72 lead pencils were sent to her by registered mail on May 28th. On the 12th instant, 36 scribblers, 36 exercise books and 3 readers were sent to her by Dominion Express. Both shipments were addressed to Angliers, Que., and it is hoped that she has received these by this time.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



Rev. I. Evain, O.M.I.,
Ville Marie,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lang Point

Aug. 31st — 25

Dept. of Indian Affairs
Please pay to
Rev Father J. Evain
the sum of \$170.00
One hundred and seventy
dollars. from my wages.
as Teacher of Lang Point
Summer day School
Yours truly
Mrs Alfred Amerre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At *North Tumbukung*

Sept 18 19*25*



M. J. B.

Sir,-

I beg to enclose return of
Long Point Summer Day School for the
Months of July and August.

Your obedient servant

J. Caza
Indian agent

J. D. McLean esq

asst. Deputy and Secretary
Dept of Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Q U E B E C.

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **SEPTEMBER 30, 1925**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Mrs. Alfred Amesse	LONG POINT	\$90 00	m onth	
			\$180 00	(July & Aug)

To be paid as follows:-

Rev. I. Evain, O.M.I. \$170 00
 Mrs. Alfred Amesse 10 00

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :-

Paid for July and August.EXAMINED &
found correct.

22, 9, 25.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

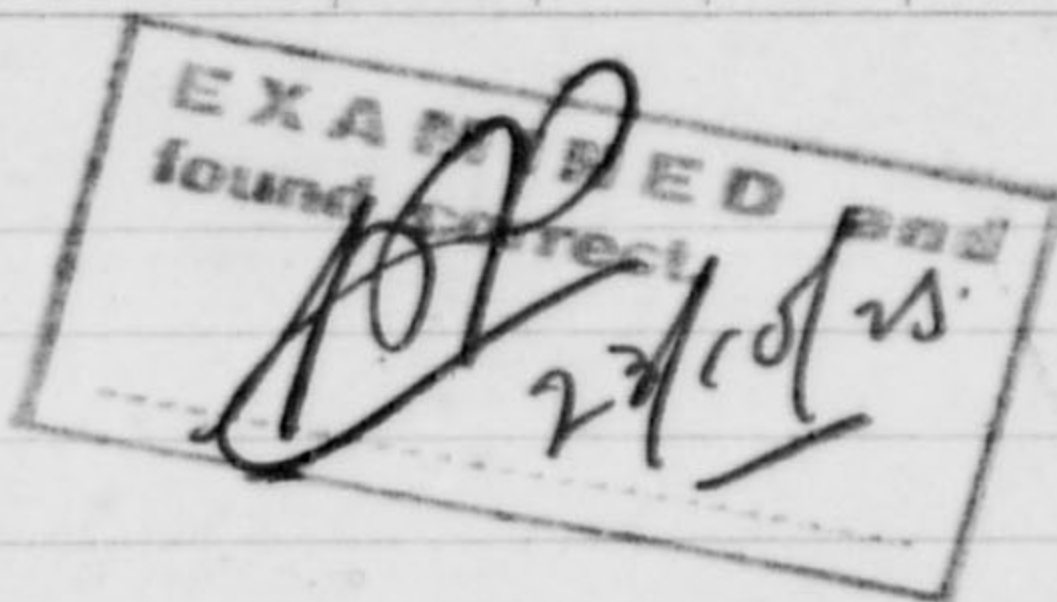
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Quebec.

FOR QUARTER ENDED 192

September 30th, 1925.

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....**June 30th,**.....192**6**

Angliers,
Que.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15, 7, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....**July 31st,**.....192**6**..

Angliers, Que.

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

12, 8, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

Ville-Marie, Co. Témiscamingue, P. Q., 23 août 1926

Monsieur le Surintendant
des affaires Indiennes,

Comme vous le constaterez par la note ci-incluse,
j'ai avancé à Madame Alfred Amos, institutrice
à Lengua Pointe, école d'été, la somme de
deux cent trente dollars, (\$230.00) laquelle
somme doit être remise par votre département,
prise sur le salaire de la sus-dite institutrice,
mois de juillet, août et septembre -

Les Indiens de cette tribu sont extrêmement pauvres,
et moi-même, ainsi que Madame Amos,
nous voyons dans la nécessité de leur venir en aide.

La situation est vraiment lamentable - Malgré leur
misère, ces Indiens sont très fidèles à envoyer leurs
enfants à l'école, et l'assistance est considérable -

Bien humblement

Edouard Vain O.M.I.

Ville-Marie P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

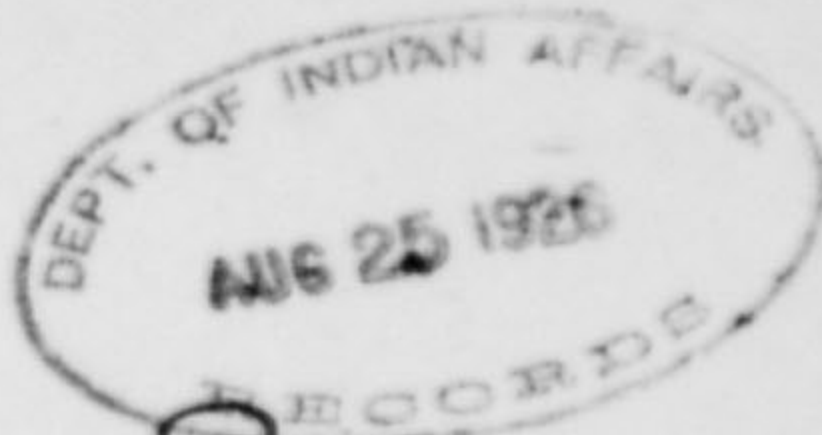
POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

School

35-4-3



Ville-Marie, Co. Temiscamingue, P.Q. 23rd Aug 1926

Sh
To The Superintendent
of Indian Affairs
Ottawa

Please pay to R. Father
St. Evarist, missionary,
Ville-Marie, P.Q.
the sum of two hundred and
thirty dollars, to be taken
from my salary as teacher at
Long Point School, (\$230.00)
for received value
Mrs Alfred Amesse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 26th, 1926.

Reverend Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd instant, in which you enclose a letter from Mrs. Alfred Amessee, teacher of the Long Point Indian Day School, authorizing us to pay you the sum of \$230.00 from the amount due her as teacher.

On the 12th instant, Mrs. Amessee forwarded, through the office of Mr. Agent Caza, returns showing the attendance at the Long Point school for the months of June and July. A cheque in payment of her salary for these months was forwarded to her on the 17th instant. She has, therefore, been paid to July 31st.

If she continues to teach the school for the months of August and September, there will only be a balance of \$180.00 due her. We will, of course, forward this amount to you and you will note from the information given in this letter why we are unable to pay the full amount of \$230.00

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rev. I. Evain, O.M.I.,
Ville Marie,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Months

FOR QUARTER ENDED August & September 1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Alfred Amessee	Long Point	\$90 00	a month \$180 00	
Draw ok. in favour of and send to :- Rev. I. Evain, O.M.I., Ville Marie, Que.				

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14, 10, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-4-3

-- COPY --

(Original on # 35-4-1.)

Ottawa, May 3rd, 1927.

Sir:

I have your letter of the 29th ultimo, nominating the services of Mrs. J. D. McLaren for the position as teacher of the Long Point Indian Summer School.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of Mrs. McLaren, and she may proceed to Long Point and reopen the school as soon as it is convenient for her to do so. The salary allowed her will be at the rate of \$90 per teaching month. We note that Rev. Father Evain will be satisfied with the appointment of Mrs. McLaren as teacher for this school for the coming summer.

If any school supplies are required, she should forward a requisition for what she considers will be needed.

Your obedient servant,


A. E. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.


Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Taniskaming,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

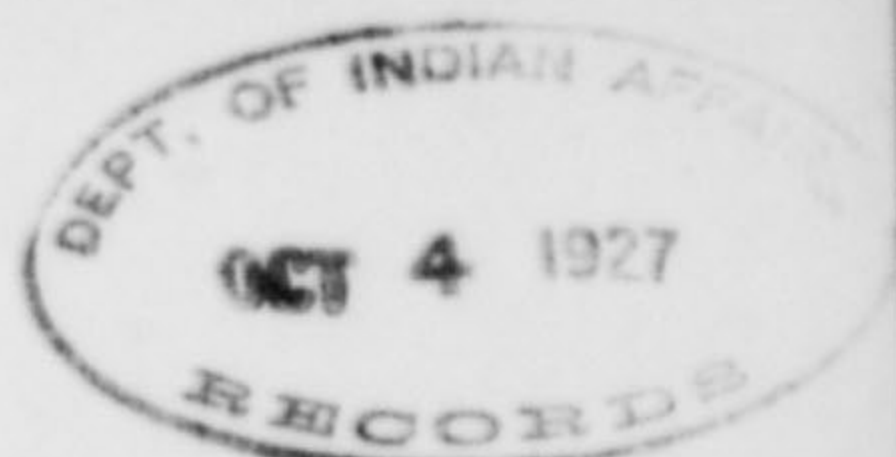
POOR
COPY



L. J. C. & M. I.

Sept 8

35-5-3



Ville-Marie, Co. Temiscamingue, P.Q., 26th Sept. 1927

To the Secretary
of Indian Affairs
Ottawa.
Pay to Rev Father I. Evain. O.M.I.
Ville-Marie, P.Q.
the sum of thirty eight dollars.
(\$ 38.00) from my
salary, Long-Point school
Teaching -

Mrs J R McLaren

157 Hates Ave
Chubb
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

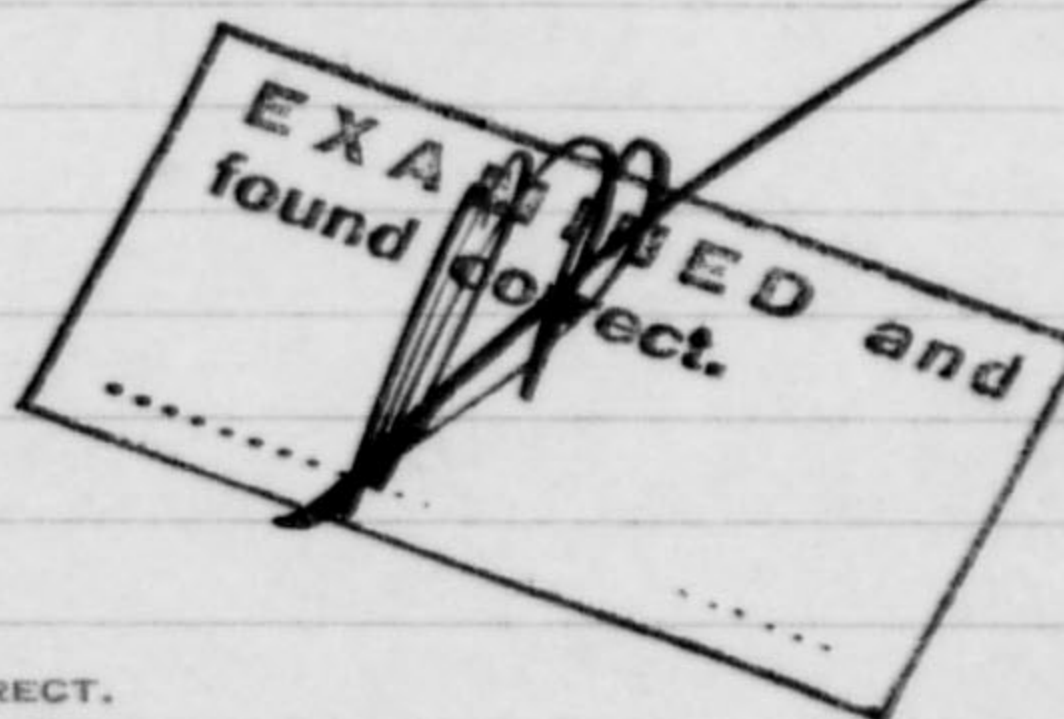
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Months
FOR QUARTER ENDED July 31st,
August 31st,
September 30th, 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren	Long Point (Summer School)	\$90 00 a month	\$270 00	
To be paid as follows:-				
Rev. I. Evain, O.M.I., 15 Oblates Ave., Quebec, Que.	.....		\$ 38 00	
Mrs. J.D. McLaren, Ville Marie, Que.	.....		\$232 00	

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/10/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-3

-- COPY -- (Original on # 35-4-1.)

Ottawa, April 16th, 1928.

Sir:

I have your letter of the 12th instant, informing the Department that Mrs. J. D. McLaren, former teacher of the Long Point Indian Summer School, has again made application for the position for the coming summer.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of Mrs. McLaren, and she should proceed to Long Point and re-open the school as soon as it is considered timely by you to have her start this work. The salary allowed her will be at the rate of \$90 per teaching month.

It is noted that Rev. Father Evain will be satisfied with the re-engagement of Mrs. McLaren as teacher at this school for the coming summer.

If any school supplies are required, the teacher should forward a requisition for what she considers will be needed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Z. Caza
Z. Caza, Esq.,
Indian Agent,
North Temiskaming,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

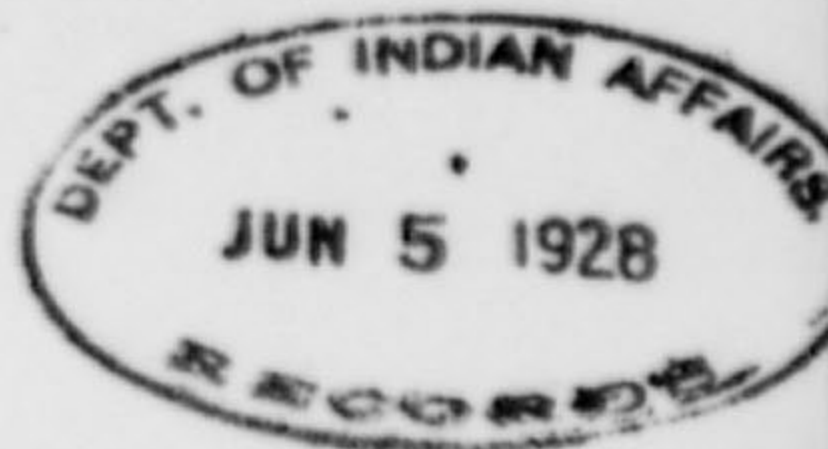
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. & M. L.

35-4-3



Ville-Marie, Co. Timiscamingue, P.Q., 1 June 1928

To the Superintendent
of Indian Affairs

Please, pay to R. Father L. Evain
missionary, Ville-Marie P.Q.
the sum of fifty dollars,
from my salary, as teacher
at Long-Point, summer school,
for received value.

Mrs J D M Laren

50
note
received from
June 24 and paid
to Mr J Evain
D L

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, P.Q., 2 juin 1921

Monsieur le Surintendant
des affaires Indiennes
Ottawa

Arrive de la mission de
Longue-Pointe, le 25 juin,
via Angliers. Les Indiens viennent
d'y arriver, n'ayant pu le faire
plus tôt, retenus qu'ils étaient dans
les bois, par la neige et la glace,
à peine disparues. L'école n'a
pu ouvrir qu'hier, 1^{er} juin.
Mais presque tous les enfants y
étaient. Cette école est encourageante.
Je pars après demain pour Abitibi.
Ci-inclus un ordre
signé par la maîtresse d'école
de Longue-Pointe, à laquelle

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L. J. C. et M. L.

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, P.Q., 19

J'ai dû avancer \$50.00 - elle
est pauvre, lequel montant
devra être retenu sur le mois
de juin, et m'être remis,
S. V. P., après son rapport -

Bien humblement Vtre

Isidore G. Vain qui
missionnaire

Ville-Marie
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE **QUEBEC.**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR ~~Quarter~~ ^{months} ENDED **June 30th**
July 31st 192 **8.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren	Long Point Summer School	\$ 90 00	a month	
			\$180 00	
To be paid as follows:				
Rev. I. Evain, O.M.I., 15 Oblates Ave., Quebec, Que.		.....	\$ 50 00	
Mrs. J. D. McLaren, Ville Marie, Quebec		.....	130 00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/9/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

QUEBEC

Months ended August 31st, 1928.
FOR ~~QUARTER ENDED~~ September 30th, 1928.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5/11/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

C O P Y

35-4-3.

Original on 35-4-1.

Ottawa, October 13, 1928.

Reverend Sir:

Pursuant to your visit to the Department today and in reply to your letter of the 8th instant, I have to authorize you to engage the services of Mrs. D. McLaren for a winter school to be conducted this year only at Kippawa Camp, maintained by "The Burden Pictures." Salary at the rate of \$90 per month will be allowed in her case from November to March, upon receipt of the regular quarterly returns, forwarded through Mr. Indian Agent Caza's office. Our representative is being informed of this authority. It is understood that you are to be stationed at this special camp during the winter and will keep supervision over the activity. A supply of classroom articles needed for a primary school is being ordered today and will be shipped in due course to Mrs. McLaren at the camp, via Fabre.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. I. Evain, O.M.I.,
Ville Marie,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QU RE DC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

Mrs. J.D. McLaren

KIPPAWA CAMP DAY

\$ 90 per month

\$135	00	Pd. for 1½ mos.
-------	----	-----------------

c/o Burden Pictures Inc.,
Kippawa Camp,
Timagami, Ont.

REMARKS:—

School open from November 15th, to December 31st, 1928.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

7/1/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

FOR QUARTER ENDED

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren	KIPPAWA CAMP DAY	\$ 90	00 per month			
				\$90	00	
c/o Burden Pictures Inc., Kippawa Camp, Timagami, Ont.						

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

11/1/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

Months
FOR ~~QUARTER~~ ENDED February 28th, 1929.
March 31st, 1929.

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/4/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

17/6/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

Month
FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 29.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

16/7/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF _____

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR QUARTER ENDED July 31st, 19 29.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/8/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED August 31st, 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren	LONG POINT (Summer)	\$ 90 00 a month		
			\$90 00	
Long Point, via Angliers, Que.				

REMARKS:—

**EXAMINED and
found correct.**

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

18/9/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



L. J. C. et M. I.

\$68.00

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, P.Q., 30th Sept 1927
To the Secretary
of the Dept
of Indian Affairs
Ottawa.

Please pay to R. F. I. Everin,
Ville-Marie, the
sum of Sixty-eight Dollars
to be taken from my salary,
as the teacher of Long Point
School, of the same
received value.

Mrs J D McLaren

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

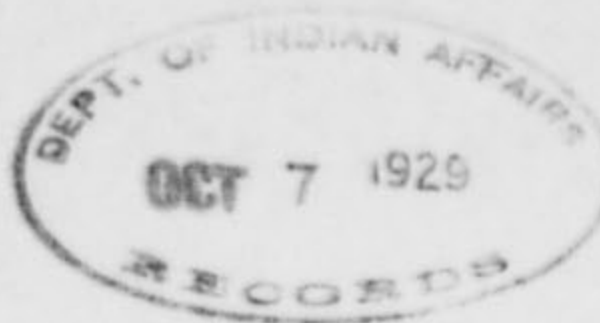
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Long Point Bay

35-4-3

and



Ville. Marie 5th of Oct - 1929

To the Secretary of
the Indian Affairs Dept -
Ottawa

Dear Sir,

Inclosed an order from Mrs J.D. Mc Laren
to refund me a certain amount -
(\$68.00)

Yours truly -

Note
of Sept 20
is received
S. L. Vain O.M.J.
9/10/29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ ^{Month} ENDED **September 30th,** 19**29.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren	LONG POINT SUMMER SCHOOL	\$ 90 00 a month	\$ 90 00	
To be paid as follows:-				
	Rev. I. Evain, O.M.I., Ville Marie, Que.	.....	\$ 68 00	
	Mrs. J. D. McLaren, Ville Marie, Que.	.....	22 00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

30/10/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Month June 30th. 1930.
FOR ~~QUARTER~~ ENDED

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren	LONG POINT SUMMER	\$ 90 00 a month		
			\$90 00	
Long Point, via Angliers, Que.				

REMARKS:—

Sch. re. fund for summer June 1/30

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

11/8/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

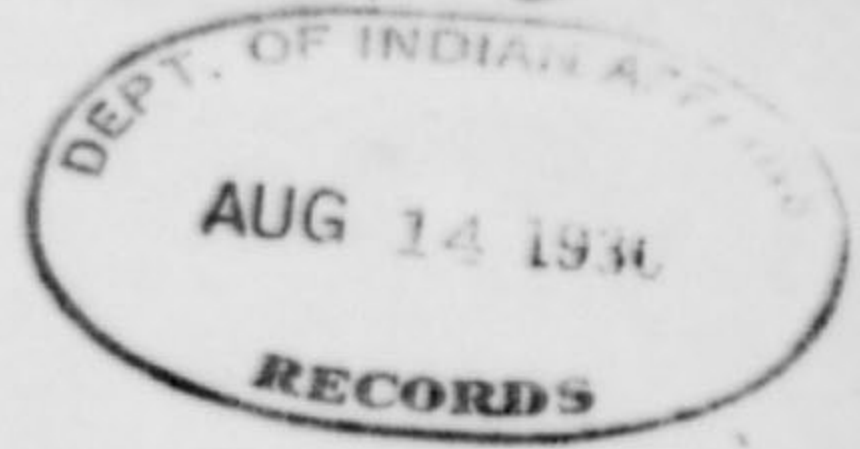
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



L. J. C. & M. I.

35-4-3



[Handwritten signature]

Ville-Marie, Co. Temiscamingue, P.Q., 14 Aug 1930

To the Secretary
of Ind. Aff. Dept

Please return the said
amount of \$50.00 from wages
of the said Mr. M. Larue,
and send to your
humble servant

Note: I. Evain of
Ville-Marie
P.Q.
When next
pay is being
made

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To the Secretary of Indian Affairs
O. T. M.

O. K.

Mrs J. D. McLaren

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

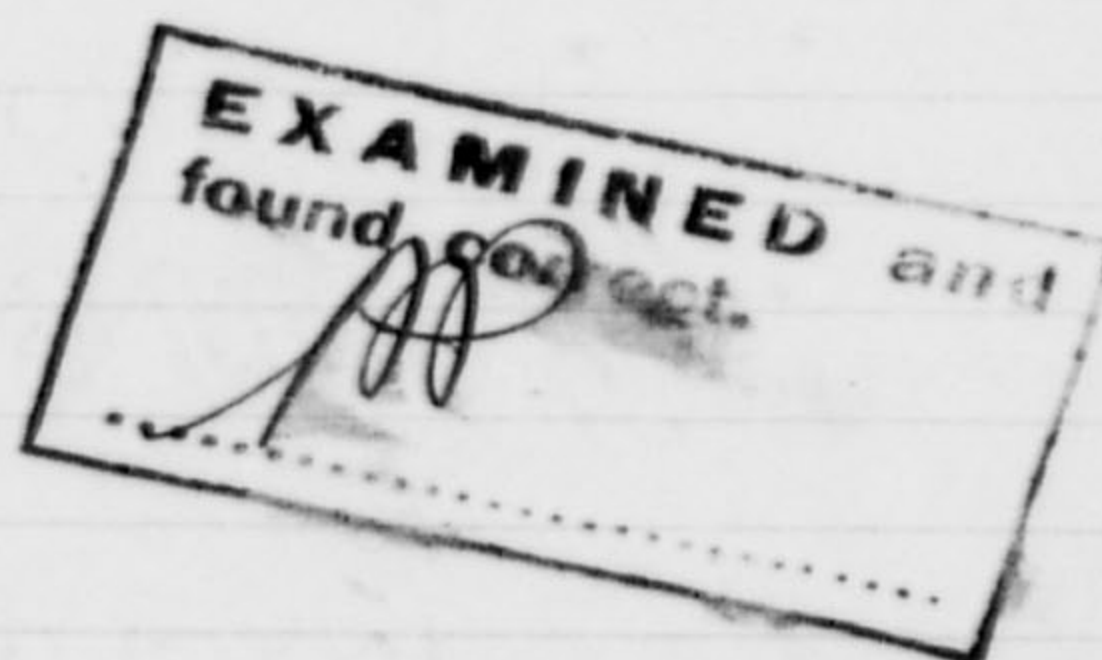
PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

Month July 31st, 19 30.
FOR QUARTER ENDED

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren	LONG POINT SUMMER	\$90 00 a month	\$90 00	
	To be paid, as follows:-			
	Rev. I. Evain, O.M.I., Ville Marie, Que.	\$50 00		
	Mrs. J. D. McLaren, Long Point, via Angliers, Que.	\$40 00		

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5/9/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Quebec

TEACHERS' SALARIES

Month

FOR QUARTER ENDED August 31st, 1930.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/9/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED September 30th, 19 30.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren	LONG POINT SUMMER	\$90	00 a month			
				\$90	00	
Ville Marie, Que.						

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

25/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

Month
FOR QUARTER ENDED May 31st, 1931.

REMARKS:—

School re-opened May 18th, 1931.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/6/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF Quebec.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

month June 30th, 1931. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D.McLaren	Long Point Summer	\$90.00 a month.		
			\$90.00	
Long Point, via Angliers, Que.				

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

6-8-31.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Archie

TEACHERS' SALARIES

month

FOR QUARTER ENDED

19

Long Point
Four anglers - one.

EXAMINED and
found correct,
14/8/81

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

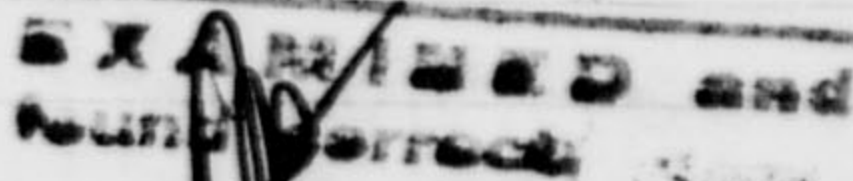
POOR
COPY

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED August 31st, 1931.

Long Point,
via Angliers, Que.

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.*

10/9/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

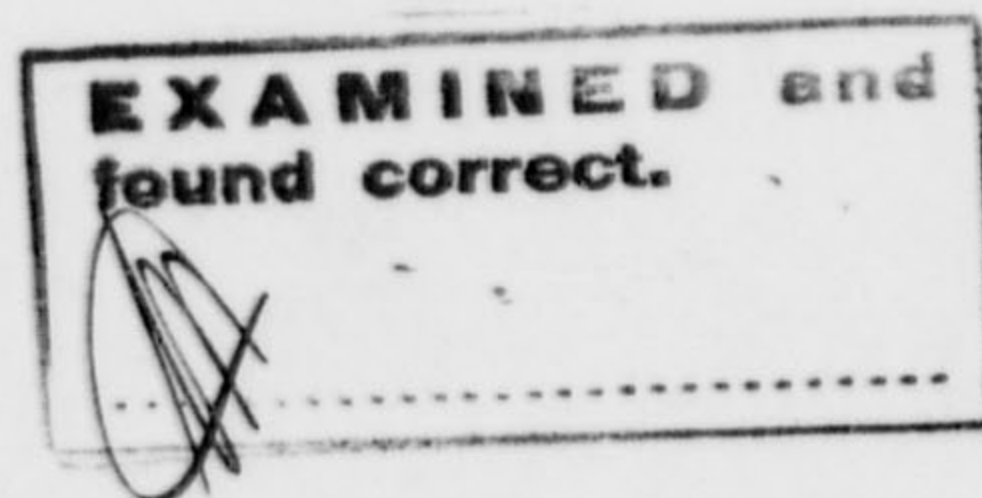
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED **September 30th,** 19 **31.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Katherine McLaren	LONG POINT SUMMER	\$90 00 a month	\$90 00	
	Ville Marie, Que.			

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

23/10/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE ()

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR QUARTER ENDED **July 31st,** 19**32.**

[illegible]

REMARKS: --

35/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

20/9/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

TEACHERS' SALARIES

Months ended August 31st, 1932.
FOR ~~QUARTER-ENDED~~ September 30th, 1932.19.....

REMARKS: --

Vote 201.
Agency 35/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

26/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

35-4-3.

*Long Point
3*

October 29th, 1932.

Note for File:-

Official letter of September 28, 1932, on File 35-4-1, addressed to Z. Caza, Indian Agent, Notre Dame du Nord, Que., advised that, if the attendance falls much below 20 pupils, it will not be possible to keep the school in operation.

*Sept. 1932 - 34 pupils.
Oct. 1932 - 32 pupils
Nov 1932 - 18 pupils*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

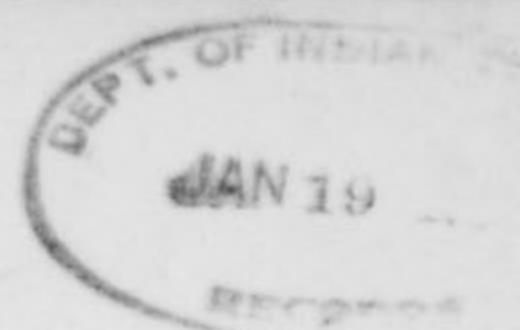
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Netre Dame du Nord Que, Jan, 17, 1933

Ad
Sir-

I beg to enclose report of the Long Point Indian Day School for the Quarter ended Dec, 31st. As the teacher is saying the school has been closed on account of measles and Influenza for nearly every Indians have been sick. The doctor, I may say both doctors, Dr Cartier and Dr. Beausejour informed me that the teacher has been very good to the Indians during their sickness and has been looking after them during day and night. All the Indians are well now, with the exception of two who are in Ville-Marie Hospital and the school was reopened in the first days of this month.

Your obedient servant

A.F. MacKenzie Esq.
Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

36 days during
period Oct. 1/32 to Nov 30/32
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren, Long Point, via Angliers, Que.	LONG POINT	\$ 90 00 a month		
			\$180 00	
			Less 10% 18 00	
			Amount due \$162 00	

Vote 201.
Agency 35/260.

Payment for October and November.

TRIPPLICATE FOR
Voucher in duplicate detached
for accountant to pay.

23/1/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**38.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
rs. J.D. McLaren, Long Point, via Angliers, Que.	LONG POINT	\$ 90 00 a month		
			\$270 00	
	Less 10%		<u>27 00</u>	
	Amount due		\$243 00	

Vote 201.
Agency 35/260.

Vote	188
Sec	316
allot	260
Ex. R.	213

5 TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

57

20/4/53.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE (**QUEBEC**)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30** 19 **33**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren Lorrain Valley, Ont.	LONG POINT	\$90 00 a month		
			\$270 00	
			Less 10%	<u>27 00</u>
			Amount due	\$243 00

Vote 188
School 316
Allot. 260
E.R. 213

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

24/7/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 8th, 1933.

Memo for file:-

As usual, the Long Point Summer School was re-opened about the middle of May, 1932, for the summer of that year. The attendance was so good that it was decided to continue the school in operation as long as there was an attendance of 20 pupils. Mrs. McLaren was engaged and taught, as follows:-

Sept.	Quarter, 1932	-	1 month
Dec.	" 1932	-	2 months
March	" 1933	-	3 "
June	" 1933	-	3 "
Total		-	9 months.

*Sept only
1 month*

*Anglicans.
Que.*

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Q U E B E C

TEACHERS' SALARIES

September 30th, 1933.

Mrs. J.D. McLaren,
Long Point,
via Angliers, Que.

Vote 188.
School 316.
Allot. 260.
E. R. 778.

Mo'm.

16/10/33.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren, Long Point, via Latulippe, Que.	LONG POINT	\$90	00 a month			
				\$270	00	
	Less 10%	.	.	.	27 00	
	Amount due	.	.	.	\$243 00	

Vote 188.
School 316.
Allot. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Amem

10/1/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren, Long Point, via Angliers, Que.	LONG POINT	\$90 00 a month		
			\$270 00	
	Less 10%		27 00	
	Amount due		\$243 00	

Vote 176.
School 316.
Allet. 260.
E. R. 2035.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

7/5/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE **Q U E B E C**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19**34.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren, Lorrain Valley, Ont.	LONG POINT	\$90	00 a month \$270 00	

Vote 176.
School 316.
Allet. 260.
E. R. 2035.

3 TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

14/7/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren, Long Point, via Latulippe, Que.	LONG POINT	\$90 00 a month	\$90 00	

Vote 176.
School 316.
Allet. 260.
E. R. 2429.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

M. M.

6/11/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINC

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIESFOR QUARTER ENDED December 31st, 19 34.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren, Long Point, via Latulippe, Que.	LONG POINT	\$90	00 a month			
				\$270	00	

Vote 176.
School 316.
Allot. 200.
E. R. 2429.

TRIPPLICATE FOR FILE
22-1-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

22/1/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1935.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren, Long Point, via Latulippe, Que.	LONG POINT DAY	\$90 00 a month	\$270 00	

Vote 184.
School 316.
Allot. 260
E. R. 3015

TRIPPLICATE FOR FILE
12-4-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

10/4/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J.D. McLaren, Lorrain Valley, Ont.	LONG POINT DAY	\$90 00 a month	\$270 00	

Vote 184.
School 316.
Allet. 260.
E. R. 3336.

TRIPPLICATE FOR FILE
12-7-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

12/7/35.

(Questionnaire attached).

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. J. D. McLaren, Long Point, via Latulippe, Que.	LONG POINT DAY	\$ 90 00 a month	\$90 00	

On monthly payee
[Signature]

Vote 184.
School 316.
Allot. 260.
E. R. 3336.

27/1/36

TRIPPLICATE FOR FILE
16-10-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

15/10/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

35-4-3.

January 27, 1936.

NOTE FOR FILE:-

Through error, the teacher of the Long Point Indian Day School was included on the regular monthly payroll for the months of October, November, December & January.

It has now been decided to pay this teacher monthly and, in future, her name will appear on the monthly payroll.

M. O. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

E7. —



316-1

-3

221854

Reg for E7

14-7-66

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

316-3

TOP SECRET

CROSS REFERENCE

35-4-3

LONG POINT
DAY SCHOOL
SALARIES

DORMANT

FILE NO. 316-3

TOUCH SCREENS

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
	PA	E7	30/11	E7	Reg	ACRG	14-11-61
PUBLIC ARCHIVES RECORDS CENTRE							
221854							

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

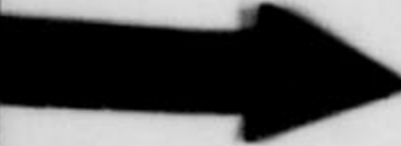
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6089, file 316-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6090)



File 317-1, part 1

Lorette Agency - Lorette School - General
Administration. 1893 - 1920.

File 317-1, part 2

Lorette Agency - Lorette School - General
Administration. 1936 - 1948.

File 317-3, part 1

Lorette Agency - Lorette School - Teacher's
Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.

File 317-5, part 1

Lorette Agency - Lorette School - Esta-
blishment - Maintenance - Supplies -
Accounts -(Plans). 1895 - 1907.

File 317-5, part 2

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 -
1923.

File 317-5, part 5

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's
Residence. 1930 - 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No.

~~317-1~~ 317-1 0621

Department of Indian Affairs

S

Lorette

S

General Correspondence
Lorette School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

16-10-93

142356

Jeune Lorette 3 Octobre 1893

Au D^{re}ut^e Surt. G^{en}eral
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur
de vous transmettre ci-joint
mon rapport pour le mois
de Septembre dernier, relat
-ivement à l'école des sauva
de la Jeune Lorette, dans m
agence.

Translation

Sir/I have the honour
to forward to you herewith
my report for the month
of September last relative
to the Indian school at
Jeune Lorette in my Agency.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
V^{ost}re dévoué serviteur
Antoine O. Bastien
Agent des Sauvages

Grave, &c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

143413

EXD

Jeune Lorette 7 Nov. 1873



*Au D^{eu}te Surt. g^{en}ral
des affaires des sauvages,
Ottawa.*

Monsieur,

*J'ai l'honneur de
vous transmettre ci-inclus,
mon rapport pour le mois
d'Octobre dernier, concernant
l'ecole des sauvages de La Jeune
Lorette, dans mon agence.*

*J'ai l'honneur d'etre,
Monsieur,
Votre obeissant serviteur,
Antoine D. Baalieu,
Agent des sauvages.*

*I have the honor
to transmit to
you herewith my
report for the month
of Oct. last in connection
with the Indian school
at La Jeune Lorette -
I have.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

144211



School 12

Jeune Lorette, 4 Décembre 1893.

*Haupter Reed, Ccr,
Député Surt. général
des affaires des sauvages,
Ottawa.*

Monsieur,

*J'ai l'honneur de
vous transmettre ci-inclus, mon
rapport pour le mois de Novembre
dernier relativement à l'école
des sauvages de la Jeune Lorette
dans mon agence.*

*J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Aloine O. Bastien,
Agent des sauvages.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

140773

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 29th June 1891

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your report on the Indian School on the Lorette Reserve for the month of May last; and in reply I beg to inform you that the attention of the Chiefs should be called to the unruly conduct of the two pupils referred to in your report with a view to enforcing better discipline in the school.

Your obedient servant,

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jonas Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153582

Au Surintendant général
des affaires des Sauvages,
Ottawa

Monsieur le Surintendant,

J'ai l'honneur
d'attirer votre attention sur le rap-
port officiel que, dans le courant de juillet
dernier, j'ai soumis à l'honorable
Fédéric Amet, Surintendant de l'édu-
cation pour la Province de Québec, sur
l'état général de l'école des Sauvages
de St. Ambroise de la jeune-Lorette,
Comté de Québec, lequel a dû vous
avoir été transmis avec les deux bul-
letins qui l'accompagnaient.

Il est dit dans ce rapport que cette
école est satisfaisante en général,
ce qui ne veut pas dire cependant que
les résultats obtenus sont satisfaisants,
car la note générale de toute école
doit être donnée conformément à l'ar-
ticle 13^e des règlements scolaires.

Sans doute

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sans doute que l'institutrice actuelle, M^{lle} Josephine Dubois, a déployé toute l'activité et toute l'énergie dont elle était capable et cela avec le zèle et le dévouement dont elle a toujours fait preuve; mais ses constants efforts sont venus se briser contre un puissant obstacle et toujours le même: Le trop grand nombre d'élèves pour une seule institutrice, ce qui fait que la note réelle de cette école, en regard aux résultats obtenus, a été depuis plusieurs années: médiocre.

En face d'un pareil résultat, j'ai cru devoir unir mes efforts à ceux du R^{vé} M^r Giroux, curé de la paroisse où se trouve cette école et chapelain des indiens, pour solliciter de votre Gouvernement un ^{déca}trois annuel de Cent piastres pour payer les services d'une seconde institutrice qui serait engagée comme assistante, ce qui nous mettrait certainement en mesure de constater des progrès réels beaucoup plus considérables que par le passé, chez les élèves.

Avec l'espérance que cette demande sera accueillie favorablement,

J'ai l'honneur d'être, etc.
 Votre tout dévoué, etc.,

Levis, 6 août 1894

J. P. A. Roy, Sup^t d'écoles

Sans doute que l'institutrice actuelle, M^{lle} Josephine Dubois, a déployé toute l'activité et toute l'énergie dont elle était capable et cela avec le zèle et le dévouement dont elle a toujours fait preuve; mais ses constants efforts sont venus se briser contre un puissant obstacle et toujours le même: Le trop grand nombre d'élèves pour une seule institutrice, ce qui fait que la note réelle de cette école, en regard aux résultats obtenus, a été depuis plusieurs années: médiocre.

En face d'un pareil résultat, j'ai cru devoir unir mes efforts à ceux du R^{vérend} M^r Giroux, curé de la paroisse où se trouve cette école et chapelain des indiens, pour solliciter de votre Gouvernement un octroi annuel de ^{deux} cent cinquante piastres pour payer les services d'une seconde institutrice qui serait engagée comme assistante, ce qui nous mettrait certainement en mesure de constater des progrès réels beaucoup plus considérables que par le passé, chez les élèves.

Avec l'espoir que cette demande sera accueillie favorablement.

J'ai l'honneur d'être, etc.

Votre tout dévoué, etc.,

Lévis, 6 août 1894

{ P. A. Roy, Sup^{nt} d'écoles

1521PP4

(Translation)
To the Supt. General of Indian Affairs
Ottawa.

Sir:-

I have the honour to call your attention to the official report which during the month of July last I submitted to the Hon. Gideon Ouenet, Supt. of Education for the Province of Quebec, on the general condition of the Indian school at St. Ambroise de la Poudre Lorette, County of Quebec, which ought to have been forwarded to you with the two statements which accompanied it.

In that report it is stated that this school is satisfactory on the whole, which however is not the same as saying that the results obtained are satisfactory, for the general character of every school ought to be in accordance with Article

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

13 of the school regulations. No doubt the present teacher, Miss Josephine Dubear has used all the activity and energy of which she was capable and that with the zeal and devotion of which she has always given proof; but her constant efforts have been useless against a powerful obstacle and always the same thing: too large a number of pupils for one teacher, ~~with the result so that~~ the actual standard of this school in respect to results obtained has ~~always been~~ for several years been only medium.

Under such circumstances I consider it my duty to unite my efforts with those of the Rev. Mr. Giroux, priest of the parish in which the school is situated and chaplain to the Indians, in soliciting from the Government an annual grant of two hundred dollars to pay for the services of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

a second teacher who would be engaged as assistant, which course ~~would result~~ we are certain would result in a great deal more real progress being made by the pupils than has been the case in the past.

In the hope that this request will be favourably entertained,

I have etc.

P. N. Roy

Inspector of Schools

Lévis

6th Aug. 1894

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Au D^{ép}ut^e Surintendant Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

L'humble requête des soussignés
vous expose très respectueusement les
faits suivants :

Que l'école du Village Huron de la
seconde Rivière, reçoit tous les ans 200
dollars du Gouvernement.

Qu'avec cette somme il nous est
impossible de prendre plus d'une ins-
titutrice.

Que depuis quelques années les
enfants sont trop nombreux pour une
seule institutrice, ce qui nuit au
succès général, et tient l'école dans
un état d'infériorité.

Que vous pouvez voir par les
rapports officiels que le nombre des
enfants s'élève parfois jusqu'à 75
avec une assistance moyenne de 65 à
70.

Que cette automne, le nombre des
enfants sera encore plus grand, par-
ce que trois familles qui demeuraient
sur la Réserve des quarante arpents,
à 2 1/2 milles du Village Huron, sont
revenues se fixer ici. Ils fourniront
à l'école sept à huit enfants, ce
qui portera le nombre à plus de 80.

(Translation)

To the Deputy Supt. General
of Indian Affairs, Ottawa.

The humble petition of the
undersigned respectfully sets
forth the following facts:-

That the school at the
Huron Village of Lorette receives
every year \$200 from the government.

That with this sum it
is impossible for us to employ
more than one teacher.

That for several years there
have been too many pupils for
one teacher, which interferes ~~with~~
with general progress and keeps
the school in an inferior state.

That you can see by the
official reports that the number
of the pupils is sometimes as
high as 75 with an average
attendance of from 60 to 70.

That this autumn the
number of the pupils will be
still greater, because three families
who had been living on the

Quarante Arpent's Reserve
2½ miles from the Huron Village
have returned to reside here.
This will add seven or eight ~~to~~
children to the school, which will bring
the number up to more than 80.
That with \$200 additional
a year we should be able to pay
a second teacher and our children
would receive thorough instruction,
the school house being divided
in two.

In view of these considerations
we apply to you with confidence,
believing that our request will
be found to be just to obtain
\$400 instead of \$200 for the
maintenance of our school.

And your petitioners will
ever pray.

Guil. Groux Priest
Missionary
&c. &c.

Isane Lorette, 3^d Sept. 1894.

Schools 152188
~~141650~~ Que
153582
Jume Lette 8 Sept 1894

Hayter Reed, Esq;
Deputé Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.
Monsieur,

En réponse à votre lettre du 18 Juillet dernier, N° 141650 relative à la question de l'école du Village des sauvages Hurons, Je vous transmets la requisition de l'institutrice qui, à mon sens, a bien détaillé les besoins de l'école, ce qu'elle demande est juste & je ne peux faire autrement que de l'approuver.

Je vous inclus en même temps une requête signée par le Missionnaire et les Chefs de la tribu, demandant un octroi de \$200.00 pour une deuxième institutrice et de plus, une lettre de l'inspecteur Provincial des écoles concernant cette affaire.

Veuillez bien remarquer que le nombre des élèves qui fréquentent l'école est trop grand pour qu'une seule institutrice puisse convenablement donner l'instruction nécessaire.

Je vous soumet le tout, en vous rappelant notre entrevue au Chateau Frontenac, à Québec, là où vous me

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

représentiez qu'un système nouveau
devait être établi dans l'école de
Lorette, j'espère que votre département,
informé de ces faits, se fera un plaisir
d'accéder le plutôt possible, à
la demande formulée dans la
requête que je vous adresse, vu que
les écoles sont ouvertes depuis les
premiers jours de Septembre et qu'il
nous faut absolument se conformer
aux besoins de l'éducation.

J'inclus tout dans la pré-
sente lettre qui n'a trait qu'à
la même question pour faciliter
l'action immédiate du Dépar-
tement.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine D. Bastien,
Agent des sauvages

(Translation)

Jeanne Lorette, 8th Sept. 1896

Hayter Reed, Esq.,
Deputy Supt. Genl. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

In reply to your letter of the
18th July last No 141650 relative
to the question of the school
at the Huron Indian Village,
I forward you the requisition of
the teacher, who in my opinion
has well described the needs of the
school. What she asks is fair,
and I cannot do otherwise than
recommend her request.

I enclose also a petition,
signed by the Missionary and
the chiefs of the tribe, soliciting
a grant of \$200 for a second teacher;
also a letter from the Provincial
School Inspector in regard to the
matter.

Be good enough to observe
that the number of the pupils

See record
152/188
Huron Indian Village
no. 152/188
School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

is too great for one teacher to give them the necessary instruction.

I submit the whole, reminding you of our interview at the Chateau Frontenac in Quebec, where you represented to me that a new system would be established in regard to the Lorette school. I trust that your Department on being advised of the facts will be glad to accede to the request made in the petition which I send you, as the schools have been open since the first days early in September and as it is absolutely necessary that we should conform to the necessities of education.

I enclose all in the present letter, which deals with only the one question, in order to facilitate immediate action by the Department.

I have, &c

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I52138/I

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 6th November 1894

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th September last enclosing a petition from the Missionary and Chiefs in which they ask for a further grant of \$300 to pay the salary of a second teacher for their school, and also enclosing a letter from the Public School Inspector on this subject; and in reply I beg to say that I regret that there are at present no funds available for this purpose. If, however, the sum asked for were voted next session of Parliament, what accommodation would there be for two teachers?

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

School

152188

156903

DEC 13 1894

DEC 13 1894

Stene Lorette 10 Décembre 1894

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

*Hastler Reed, Esq;
Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa*

Monsieur,

*Vous me demandez dans votre
lettre du 6 Novembre dernier, N° 152188/1,
quel arrangement pourrait être fait au
cas où une somme de \$200.⁰⁰ serait votée
à la prochaine session du Parlement
pour payer le salaire d'une seconde
institutrice à l'école des sauvages
Aurons de Lorette, j'en ai conféré avec
le Missionnaire et nous avons cru
qu'il serait facile de faire deux divi-
sions dans la maison actuelle de
l'école, l'une pour les garçons et
l'autre pour les filles. De cette
manière l'éducation serait plus soignée
et plus appropriée.*

*Je ne vois aucune difficulté
à cet arrangement.*

*J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages,*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

\$200.00 included
in supplementary
Estimate for 2nd year
MSB
131294

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Mr. The item for a second teacher for
School at Jume Lorette was to be paid
to S. E. 25-96 but as no such estimate
was brought down the
quantity of the work
has been postponed

162003

15-2188-1



Jume Lorette 14 Mai 1895

Walter Reed, Esq.
Député-Surt. Général
des affaires des sauvages
Ottawa.



Monsieur,
Je prends la liberté
de vous référer à vos lettres du 6 Nov.
dernier & du 17 Janvier aussi dernier,
N^o 152188/1, par lesquelles vous
me disiez que le département espé-
rait faire voter à la prochaine Ses-
sion du Parlement, une somme suf-
fisante pour payer le salaire d'une
seconde Institutrice à l'école du
Village Huron de la Jume Lorette;
Je suis certain que le Département
n'a pas mis cette question en oubli
et qu'aussitôt qu'elle sera décidée,
j'en serai informé afin de choisir
le plutôt possible le local voulu
pour que les classes s'ouvrent aus-
sitôt après la vacance.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages.

132133

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.
THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 20th May, 1893

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant; and in reply I beg to say that an item of \$200 was placed in the Supplementary Estimates to pay for a salary of a ^{second} teacher for the Lorette Indian School, but I regret to say that as the Supplementary Estimates will not be brought down this Session, it will not be possible to provide for the salary of a second teacher this year.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:
Indian Agent,
Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

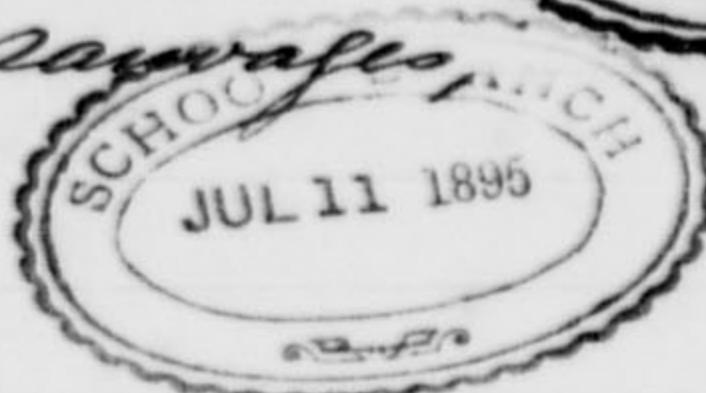
POOR
COPY

163958



Jume Lorette 9 Juillet 1895,

Hayter Reed, Esq.
 Député Surt. Général
 des affaires des sauvages,
 Ottawa.



Monsieur,

En réponse à votre lettre du 20 Mai dernier N° 152188 par laquelle vous m'informez qu'un item de \$200.⁰⁰ était placé dans les estimés supplémentaires pour payer le salaire d'une seconde institutrice à l'école du village de Lorette, mais que les estimés supplémentaires ne seraient pas mis devant la Chambre "brought down" cette année, j'ai l'honneur de vous dire que le 27 Mai dernier, j'ai assisté à la visite de l'école par M. Roy, autorisé du Département, Inspecteur d'écoles pour le District de Québec.

M. Roy a été grandement désappointé de voir que nous n'avions pas encore une seconde institutrice pour les enseigner, ni un local suffisant pour recevoir nos enfants en état de fréquenter la Classe.

Franchement, si nous n'avons pas cette seconde institutrice cette année nous nous trouverons dans la pénible obligation de renvoyer de la Classe une quinzaine d'enfants qui, ayant alors l'occasion de passer leur temps dans

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

les rues, seront forcément détournés de l'idée de l'étude, resteront ignorants, subissant ainsi un tort irréparable. Ils auraient bien pourtant assez souffert du manque d'instruction que, ou leur nombre, ils n'ont pu recevoir jusqu'à ce jour.

Je suis réellement chagrin d'un tel état de chose et il me semble que le Département devrait faire un effort sur-humain pour qu'une question comme celle-ci, d'importance supérieure et de civilisation, ne fût laissée un seul instant de côté et que quand même les estimés supplémentaires ne seraient pas votés à cette Session, le Département devrait trouver un moyen de régler cette question de suite afin de faire droit au besoin actuel & impérieux d'une 2^{ème} institutrice.

Quant au local, nous en avons un facile & convenable dans notre école actuelle et il ne faudrait que peu de déboursés pour en faire un local de première classe.

Je crois de mon devoir de vous mettre au courant de ces faits, espérant que le Département trouvera le moyen de nous obtenir une seconde institutrice cette année même.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine D. Basile
Agent des sauterieux.

I52I88

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

THIS LETTER HAS BEEN SENT OTTAWA 13th July 1895

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant in further reference to the necessity for a second teacher for the Lorette Indian School; and in reply I beg to say that the Department would like to know the smallest salary for which an assistant could be obtained, as it would like, if at all possible to assist this school.

Yours obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



John
19 juillet 1895
P 2155
Hayter Reed, Esq;
Député Supr. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Par votre lettre du 13
courant relative à une seconde in-
stitutrice à être appointée pour l'école
des sauvages de Lorette, vous me
demandez quel serait le salaire
le moins élevé d'une assistante.

Je dois dire de suite qu'une
assistante dans le sens de votre lettre
ne peut être qu'une institutrice di-
plômée.

Afin d'arriver plus vite à une
solution de cette question qui inté-
resse tous les sauvages d'une ma-
nière toute particulière, j'ai vu
M^{lle} Josephine Dubéau, l'institutrice
actuelle qui connaît la nécessité
d'une seconde maîtresse, j'ai vu
aussi une institutrice diplômée &
disponible dans le moment. D'après
cette entrevue, je suis en position
de dire que l'on doit tenir les deux
institutrices sur un même pied
d'égalité. M^{lle} Dubéau, l'institutrice
actuelle consent elle même à réduire

son

son salaire de manière à permettre aux enfants l'avantage obligatoire de recevoir l'instruction qui leur est indispensable et qui elle ne peut leur donner convenablement, vu le trop grand nombre d'élèves qui fréquentent la classe. Je dis de suite que les bonnes dispositions de M^{lle} Dubeau assureront à l'école des sauvages de Lozette, les services d'une institutrice mieux renseignée, plus instruite, possédant bien l'anglais et supérieure à l'institutrice actuelle.

Jusqu'à présent, cependant M^{lle} Dubeau payait à même les \$200.⁰⁰ qu'elle recevait les frais de chauffage et d'entretien de la classe, à peu près \$25.⁰⁰ par année. En réduisant son salaire à \$150.⁰⁰, les dépenses de chauffage & d'entretien devront être soldées par le département.

Je puis donc suggérer au département de fixer à \$150.⁰⁰ le salaire des deux institutrices qui est certainement le moins élevé que l'on peut trouver, à la condition que les frais de chauffage & d'entretien soient payés par le département.

M^{lle} Dubeau consent à réduire son salaire, parce qu'étant deux institutrices, elle aura moins de travail

travail, moins de fatigue & par conséquent, elle aura plus de temps pour donner à ses élèves une instruction beaucoup plus soignée.

L'installation du local ne coûtera que peu de choses; car il est déjà établi devant le département que l'école actuelle est divisée en deux parties qui conviennent exactement au besoin actuel.

Dans les circonstances et d'après mes observations, je ne crois pouvoir suggérer rien de mieux au département qui en mettant ces vues à exécution rendrait un immense service à l'instruction de la tribu.

Les classes ouvrent nécessairement le 1^{er} Septembre. Il faut donc que le département s'empresse de régler cette question de suite, n'autorise à installer le local & à faire toutes les démarches nécessaires pour que, dès le commencement de Septembre, les classes soient régulièrement ouvertes.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine D. Bastien
Agent des sauvages.

Translation



Jenne Lorette,
19th July 1895.



Hayter Reed Esq.,
Deputy Supt General of
Indian Affairs, Ottawa.

Sir:-

In your letter of the 15th inst. relative to a second teacher to be appointed to the Indian school at Lorette you ask me what would be the smallest salary for an assistant.

In order to ^{as soon as possible} arrive at a solution of this question, which is of very great interest to the Indians, I saw Miss Josephine Dubeau, the present teacher, who knows the necessity for a second teacher. I also saw a teacher with a diploma and available at present. Having had this interview, I am in a position to say that the two teachers ought

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to be put on the same footing. Miss Dubéau, the present teacher, agrees of her own accord to a reduction in her salary so as to ~~give~~ allow the children the necessary advantage of receiving instruction that is indispensable to them and which she could not properly give them owing to the large number of pupils attending the school. I can say therefore that the good kind concession of Miss Dubéau guarantees to the Indian school at Dorette the services of a teacher more experienced, better educated, knowing English better, and superior to the present teacher. Up to the present time, however, Miss Dubéau has been paying out of the \$200 received by her, the cost of heating and maintaining the school — about \$25 a year. On her salary being reduced to \$150, the cost of heating and

maintenance ought to be borne by the Department.

I can therefore suggest to the Department to fix the rate of salary ~~at \$100~~ of the two teachers at \$100, which is certainly the lowest at which teachers could be obtained on condition that the cost of heating and maintenance be borne by the Department.

Miss Dubéau agrees to a reduction of her salary because with two teachers she will have less work, less fatigue, and consequently she will have more time to give her pupils careful instruction.

The ^{getting ready} ~~preparation~~ of a school class room will require only a few things: as the Department is already aware, the present school is divided into two parts that will answer exactly the present requirements.

Under the circumstances

(4)
and after studying the matter,
I can suggest nothing better
to the Department than the
putting of these views into execution,
which will be of great service
in the instruction of the tribe.

The school must open
on the 1st September. It is
necessary therefore that the
Department should make haste
to settle this question by
authorizing me to get the
class room ready and to do
whatever is necessary so that
at the beginning of September
the classes may be regularly
opened.

I have, &c.
Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

152188

EXAMINED
SCHOOL BRANCH,

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa, 2nd August, 1896.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th ultimo in further reference to the appointment of a second teacher for the Lorette Indian School. And in reply I beg to say that the Department will agree to your proposal to pay each of the two teachers \$150 per annum.

The school rooms may be put in order and the necessary articles purchased and fuel needed for heating the school will be paid for by the Department.

Dec
Your obedient servant,

Acting Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent,

Jeune Lorette,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 152188

152188

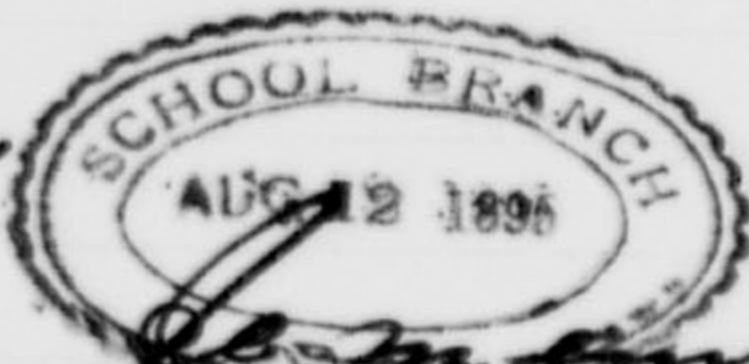
164957



Johns
J. L. Lorette 7 Août 1895

Hayter Reed, Esq;
Député-Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,



Je me hâte de répondre
à votre lettre du 2 Août courant
relative à l'appointement d'une seconde
institutrice et que je viens de recevoir.
Vous me dites dans cette lettre:
"the school room may be put in
order".

Dans ma lettre du 19 Juillet
dernier je disais que l'installation
du local ne coûterait que peu de
choses, étant déjà établi, j'omettais
de dire que ce local adjoind à la
salle de classe actuelle est en ce
moment occupé par M. Hamel,
un blanc à qui les chefs, conjoint-
tement avec le Missionnaire, avaient
permis d'occuper cette partie de la
maison d'école à titre de salaire
comme chantre à l'église du Village
Huron. Il me suffira, avec l'auto-
-risation du département, de notifier
M. Hamel de laisser le logement
sous huit jours afin de faire les
réparations nécessaires.

Quant au local lui-même,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

les chefs m'avaient sufféré, il y a déjà quelques mois, lorsqu'il a été question d'une seconde institutrice, de faire réparer les mansardes (grenier) de la maison d'école pour faire le local de cette seconde classe.

Réflexion faite, la chose n'est pas praticable. Ce grenier n'a pas plus de six pieds de hauteur et pour lui donner une hauteur raisonnable, il faudrait élever les poutres des chevrons du toit, ce qui enlèverait à ces chevrons, de la solidité. D'ailleurs, malgré ces travaux, il serait impossible d'en faire un local convenable, hygiénique, conforme aux lois qui gouvernent les maisons d'éducation dans notre Province. M. Roy, Inspecteur d'écoles pour le District de Québec m'a déclaré la même chose et il s'est montré tout à fait hostile au projet d'installer une classe dans un grenier.

En outre, les frais de réparation, bois, peinture, main-d'œuvre etc. coûteraient \$210.00 d'après une estimation que j'ai fait faire par des ouvriers compétents.

Le département a été assez gracieux d'accorder une seconde institutrice qu'il ne faut maintenant songer qu'aux réparations strictement nécessaires et les moins dispendieuses. C'est pourquoi il

ne faut songer comme local, qu'au
lofement actuellement occupé par
M. Hamel dans la maison d'école.
Il n'y aurait qu'un mur de division
à démolir et à refaire un peu
de plâtrage & de peinture avec en
plus, quelques pupitres & quelques
chaises, en tout une dépense d'à
pen. près \$30.00, pour faire un local
très convenable.

Dans les circonstances et afin de
ne pas retarder l'ouverture des
classes en Septembre prochain, il
faudra notifier M. Hamel que nous
avons besoin du lofement qu'il occupe
pour l'ouverture de la classe et à
faire exécuter de suite les quelques
réparations requises à ce lofement,
réparations qui peuvent être faites
dans huit jours.

Le département voudra bien me
donner par le retour de la nalle, si possible,
l'autorisation voulue à cet effet
et je m'empresserai de remplir sa
volonté.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des Sauvages.

I52188

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa 12th August 1895.

Sir,

Yes
I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant; and in reply I beg to say that by your letter of the 19th instant the Department understood that there were two rooms which with slight repairs could be used for the 2 classes in case the second teacher was engaged. It now however appears that one of these is in occupation of a Mr Hamel, and as the room will be required for the second teacher you are hereby authorized to demand possession of the same from Mr Hamel, and to have the necessary repairs made and purchase the desks, benches etc. which you state will cost about \$30:00.

The Department never contemplated going to the expense of fitting ~~up~~ the attic.

Your obedient servant,

Acting Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

165226

Monsieur Antoine C. Bastien Sec.

Monsieur,

Ayant appris que vous aviez décidé de mettre une seconde institutrice à l'école du village des Hurons de la Jeune Loutte, permettez-moi, Monsieur, de vous offrir mes services, je vous envoie avec la présente mon brevet de capacité que j'ai obtenu à l'Ecole Normale Larab; pendant l'année que j'ai passée dans cette maison, j'ai pu acquies quelques connaissances; j'en ai reçu aussi d'excellentes leçons de pédagogie qui m'ont mise en état de remplir la noble mission d'institutrice, j'ai acquis aussi un peu d'expérience dans l'art de l'enseignement, car c'est, l'année pendant laquelle j'ai enseigné à l'Ecole Normale, sous la direction des dames Ursulines, j'ai aussi enseigné dans la paroisse de St Ambrose de la Jeune Loutte pendant six années consécutives.

J'oserais vous demander de bien vouloir me faire part de votre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

de terminer aussitôt que possible. Quelle qu'elle soit, je vous
serai infiniment reconnaissant de l'attention que vous m'avez faite.

Je demeure avec le plus profond respect
Votre très humble servante
Elizabeth St Amant.

St Ambroise June 13^e août 1895

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 152188



165226



John
Jeanne Lorette 17 Août 1895

Hayter Reed, Esq;
Député Surt. général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

Je crois me conformer
au désir du Département exprimé
dans ses lettres du 2 Août et du 12
Août courant N^o 152188, relatives à
la seconde institutrice pour l'école
de Lorette, en vous transmettant de
suite, avec son diplôme que vous vou-
drez bien me retourner, l'application
de l'institutrice M^{lle} Elizabeth St.
Amand avec qui j'avais conféré au
sujet du salaire & des conditions de
l'engagement.

En acceptant l'application de
M^{lle} St. Amand, le Département
fera une nomination très judicieuse;
car M^{lle} St. Amand possède de grands
talents et a déjà plus de six années
d'expérience dans l'enseignement.

C'est le meilleur choix qu'il est
possible de faire.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I52I88

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

OTTAWA 22nd August 1895

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Sir,

ack

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant enclosing the application and certificate of Miss Elizabeth St Amand, for the position of assistant teacher of the Indian School at Jeune Lorette; and in reply I beg to say that the Department approves of the appointment of Miss St Amand, and is pleased to learn that you have been able to secure the services of a teacher who appears to be so much interested in the work. Miss St Amand's Certificate is returned herewith as requested.

Your obedient servant,

Acting Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N^o 152/88

165923

152188
Jenne Lorette 12 Sept. 1895

Hayter Reed, Esq;
Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Référant à votre lettre du 22
Août dernier, par laquelle vous m'avez
informé que le département approuvait
l'appointment de M^{lle} Elisabeth St.
Amand comme seconde Institutrice
pour l'école des sauvages à la Jenne Lorette,
J'ai l'honneur de vous dire que vu cer-
taines réparations faites pour l'agran-
dissement de la nouvelle salle de classe,
M^{lle} St. Amand n'a pu commencer
à enseigner que le 9 Courant.

Le département voudra bien m'en-
voyer le plus tôt possible, en français,
un blanc de registre d'inscription &
d'appel, ainsi que des blancs de rapport
Trimestriel pour la nouvelle institutrice.

De plus, le département voudra bien
m'envoyer aussi des blancs de requisi-
tion formule N^o 14 pour le salaire des institu-
trices, ainsi que des blancs de "Agent's
report" concernant les écoles.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine D. Badier
Agent des sauvages.

Translation



June Lorette,
12th Sept., 1895.

Hayter Reed, Esq.,
Deputy Supt. General of I. A.,
Ottawa.

Sir:-

Referring to your letter of
the 22nd Aug. last, in which you
informed me that the Department
approved the appointment of Miss
Elizabeth St. Amant as second
teacher for the Indian school at
June Lorette, I have the honour
to inform you that, owing to
certain ~~repairs~~^{work} enlarging the
school room, Miss St. Amant
was not able to begin to teach
until the 9th inst.

I will the Department be
kind enough to send me as soon
as possible a blank register in
French for enrolling the names of the
pupils, also quarterly report forms
for the new teacher, requisition

9th Mrs Corbe
10th Registrar
12th Day Sch
13th Regn
15th French

Returned
forms
salary
upst
forms

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

forms No. 14 for teachers' salaries,
and "Agents reports" respecting
schools.

I have, &c.,
Antoine O. Costen,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I52I88

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

OTTAWA 19th September 1895

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant, in which you ask for a supply of school forms for use in your Agency; and in reply I beg to say that, the following blank forms have this day been forwarded to your address:-

12 Day School Return forms

12 Requisition for Salary forms

15 Agents Report forms.

144
An English Register has also been sent as the Department has none printed in French.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Gen^l:

of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent

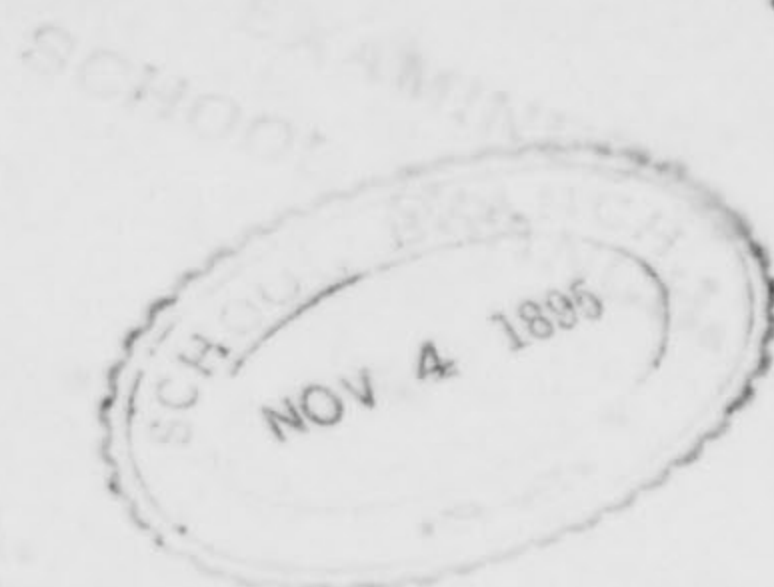
Jeune Lorette, Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

152183

EXAMINED
SCHOOL LEARN



EXAMINED
SCHOOL LEARN

OTTAWA 25th October 1895

Sir,

I have to acknowledge the receipt of Return and Requisition from the Lorette Indian School for September Quarter last; and in connection therewith I have ^{Principal} to request that you will ask the teacher to forward a single Return showing attendance, etc: of the whole school, and not one from each class as was done for last Quarter.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

168509

15-21881

Séle
Jenne-Lorette, 23 novembre 1895

Staylor Fred, Esq.,
Député. Surintendant
des affaires Sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Ayant appris que lors de sa dernière visite au village huron de Lorette, le 14 Novembre courant, M. D. C. Scott, avait suggéré et ordonné au nom du département de changer le système de division des classes à l'école du village, changement qui devait se faire le 18 Novembre courant. Tout en respectant absolument la décision du département, nous avons prié votre agent M. A. O. Bastien de différer de quelques jours la mise à exécution de la volonté du département et de lui transmettre les quelques observations cy-dessous que nous avons l'honneur de lui faire.

Nous croyons que la division actuelle des classes en classe séparée de "garçons" et de "filles" offre des avantages supérieurs à ceux que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

que procurerait la division par catégories d'élèves "plus avancés" et "moins avancés", et ce, pour les raisons suivantes.

1^o Les filles fréquentent généralement les classes jusqu'à un âge plus avancé, et doivent recevoir, sous bien des rapports, une éducation différente de celle des garçons.

2^o Elles sont généralement plus dociles, plus faciles à discipliner, s'appliquent mieux à l'étude que les petits garçons, et l'expérience a prouvé ici que les rapports qu'elles ont avec les petits garçons dans une même classe les détournent de leurs études, quelque grande que puisse être la surveillance de l'institutrice.

3^o Les garçons doivent plus spécialement apprendre la langue anglaise, et les filles, étudier plus le français; en les réunissant, tel que suggéré, leurs études respectives en souffriraient.

4^o Avant la division actuelle des classes en classe séparée de "garçons" et de "filles", plusieurs de ces dernières avaient abandonné la classe, et, dis que le système actuel a été établi, elles ont de suite repris l'étude et la classe et font des progrès très sensibles.

5^o Que, vu ces circonstances, presque tous

tous les parents des ^{élèves} nous ont représenté qu'il valait mieux s'en tenir au système actuel de division générale en classes de "garçons" et de "filles" et que, si ce système était changé, ils retireraient de la classe quelques-uns de leurs enfants, notamment leurs filles plus âgées.

6^e Le lendemain de la visite de M. D. C. Scott, à l'école du village, M. Roy, inspecteur d'écoles provinciales, faisait sa visite annuelle à l'école du village et se prononçait fortement en faveur du système actuel de division en classes séparées de "garçons" et de "filles", constatant lui-même des progrès très appréciables opérés par l'effet de cette division depuis sa visite de l'été dernier. M. l'Inspecteur nous autorisait de plus à se servir de son nom et de son expérience en faveur des observations que nous avons l'honneur de vous faire.

7^e Vu que ce système, ne fonctionnant que depuis deux mois, a déjà produit des résultats très satisfaisants et que le système proposé ne paraît pas aussi avantageux.

Nos requirants croient qu'il serait préférable de laisser subsister le système actuel de classes séparées de

de "garçons" et de "filles", afin de ne
pas entraver le progrès déjà consta-
té en vertu d'ice lui et empêcher
ainsi que plusieurs enfants abandon-
nent la classe, et les requirants
agissant ainsi pour ce qu'ils
croient être le plus grand avan-
tage de l'éducation générale des
enfants du village; vous priez
de vouloir bien considérer leur pré-
sente requête & y faire droit sui-
vant qu'il conviendra.

Il en espèrent de prier.

Guil. Giroux ^{P^{re}} Missionnaire

A.O. Hudon, ^{P^{re}} Vic.

E. Lamotte, ^{P^{re}} Vic.

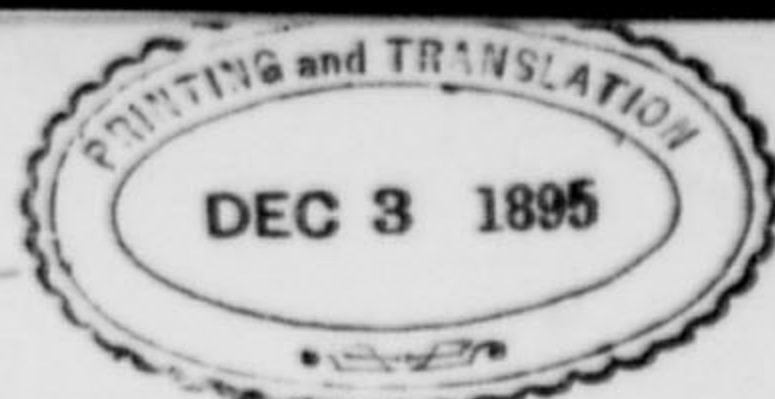
Maurice Bastien ^{Th^{re}} Agnionlen ^{Gr^d} Chief

Philippe Vincent ^{Th^{re}} Jean ^{Gr^d} Chief

Francis ^{Th^{re}} Louis ^{Gr^d} Sascinié ^{Chief}

Gaspard ^{Th^{re}} Piché ^{Gr^d} Indiacaté ^{Chief}

Translation



Jeanne Lorette, 23^d Nov. 1895.

Hester Reed, Esq.,

Deputy Supt. General of A.A.,

Ottawa.

Sir:-

Having learned that on the occasion of his last visit to the Huron Village of Lorette on the 14th inst. Mr. D. C. Scott suggested and directed in the name of the Dept. that the system of the division of the classes at the village school should be changed — this change to take place on the 18th Nov. inst. — with all respect for the decision of the Dept., we prayed your Agent, Mr. F. O. Easton to defer for some days carrying out the desire of the Dept. and to forward to the Dept. the following remarks which we have the honour to make.

We believe that the present division of the classes into separate

classes for boys and girls has advantages over the division into classes of "more advanced" and "less advanced"; and this for the following reasons:-

1. The girls generally attend the classes until a more advanced age, and ought to receive in many respects an education different from that of the boys.

2. They (the girls) are generally more docile, more easily disciplined, applying themselves more to study than the little boys; and experience here has proved that being taught with the little boys in the same class distracts them from their studies no matter how watchful the teacher may be.

3. The boys ought more especially to learn the English language, and the girls to study French more; by uniting them, as suggested, their respective studies would suffer.

4. Before the present division

of classes into separate classes for boys and girls, several girls had left the school; and since the present system has been established, they returned to their studies and the school and have made very good progress.

5. That under these circumstances nearly all the parents of the pupils have represented to us that it would be better to continue the present system of the general division of classes of "boys" and "girls," and that if this system were to be changed they would withdraw several of their children from the school, especially their older daughters.

6. The day of Mr. D. C. Scott's visit to the school at the village, Mr. Roy, inspector of Provincial Schools, made his annual visit to the village school and expressed himself as strongly in favour of the present division into separate classes for boys and girls, seeing himself

(4)

the marked progress resulting from this division since his visit of last summer. The Inspector authorized us moreover to use his name and his experience in favour of the observations that we have the honour to make.

7. Inasmuch as this system, in operation for only two months, has already produced very satisfactory results and as the system proposed does not appear so advantageous

Our petitioners believe that it will be better to not to alter the present system of separate classes for boys and girls, and so not to interfere with the progress already made nor to cause many of the children to leave the school; and your petitioners, acting thus in what they believe to be the best interests of the education generally of the children of the village, pray you to be kind enough to consider their present request and do what is right and proper thereabout.

(Signatures)
and with over page.

152188-1



H. R. Snows,

C. L. Scott, Esq.
Ottawa.

Jenne Lorette 25 Nov 1895

Monsieur,

Lors de votre dernière visite à Lorette, le 14 Nov. courant, vous avez ordonné, au nom du Département de faire à l'école du Village Huron certains changements que vous connaissez & qui devaient être mis à exécution le 18 Novembre. Le jour la même, le Missionnaire & les Chefs m'ont prié de différer ces changements à quelques jours, me disant qu'ils prépareraient une requête au Département à l'effet de laisser les Classes telles qu'actuellement organisées.

Cette requête vient de m'être remise & je vous l'expédie en conséquence.

J'ai cru devoir user de cette déférence vis-à-vis le Missionnaire & les Chefs, c'est pourquoi, j'attendrai la réponse du Département avant de mettre à exécution l'ordre que vous m'aviez enjoint.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

I52I88

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

OTTAWA 7th December 1895

Sir,

del
I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ultimo enclosing a petition from Rev. Guil: Gerouis, Rev: A.O. Hudon and others, asking that no change be made in the arrangement of the classes at the Lorette Indian School; and in reply I beg to say that the Department will, for the present, accede to the wishes of the petitioners and allow separate classes for boys and girls, although it is of opinion that more satisfactory results can be obtained by classifying the pupils than by teaching them separately.

The Department has not yet received Mr Inspector Roy's report which you refer.

Your obedient servant,

Acting Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:
Indian Agent,
Lorette, Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. W. & Scott.
Barristers, &c.

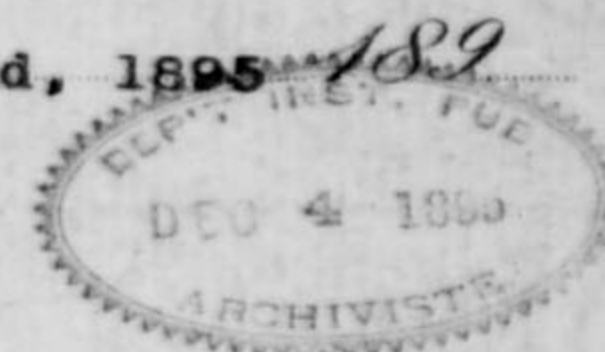
R. W. Scott, P.C. W. L. Scott, LL.B.

Dept. of Education
Quebec.

Offices, Carleton Chambers,
74 Sparks Street.

Ottawa

Dec. 2nd, 1895



168880

The enclosed letter is evidently intended for an official connected with the Department of Public Instruction, and has been wrongly addressed to the undersigned. Please have the letter sent to the official who is specially charged with the subject referred to.

R. W. Scott.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. W. & Scott.
Barristers, &c.

R. W. Scott, D.C. W. L. Scott, LL.B.

*ack
Dec 9
1895*

*Offices, Carleton Chambers,
74 Sparks Street.*

Ottawa

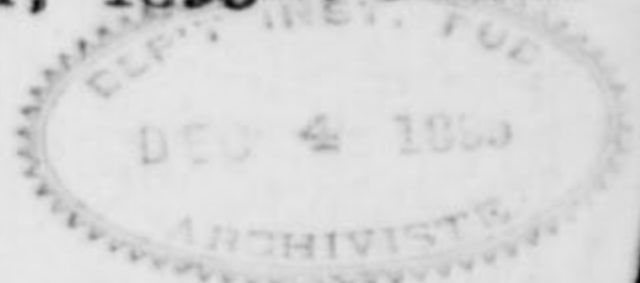
Dec. 2nd, 1895

189

Dept. of Education

Quebec.

168880



The enclosed letter is evidently intended for an official connected with the Department of Public Instruction, and has been wrongly addressed to the undersigned. Please have the letter sent to the official who is specially charged with the subject referred to.

R. W. Scott.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 609C, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

jeune Lorette - Village Indian

30 novembre 1895

168880

Honorable R. W. Scott

Ottawa

Honorable Monsieur,

J'ai l'honneur
de venir solliciter de votre bien-
veillance une faveur qui me
sera très-précieuse. Comme nous
êtes venus visiter une chose
dernièrement nous connaissez
quelle en est la forme et
quel changement est nécessaire.
Or, nous n'avons pas encore pu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

meus entendre. Mlle St-Amant
et moi à ce sujet de division.
Mlle St-Amant qui est jeune,
pleine de santé et qui possède
bien l'anglais que moi, se refuse
à prendre les élèves les plus âgés,
afin d'avoir moins de difficultés
à maintenir la discipline. Comme
je suis déjà un peu âgée et
que j'ai dépensé beaucoup de
forces et d'énergie à enseigner
à tous les élèves de cette école, et
que, depuis l'année dernière, je suis
encore restée à la tête des élèves
garçons, dont la direction est plus
difficile que celle des filles, je croi-
rais devoir obtenir la classe la
moins difficile cette fois. Je préfé-
rerais avoir un plus grand nom-
bre d'élèves et moins de fatigues

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

pour la discipline. C'est pourquoi
j'ose compter sur votre protection,
Honorable Monsieur, pour décider la
question et m'appuyer auprès de
M. le Surintendant. Il est vrai
que vous avez cru devoir laisser la
décision de l'affaire à M. Ant. Q.
Boulton, mais je me permets de
vous dire que j'ai bien peur de
chance auprès de lui, car il est le
beau-frère de Mlle St. Amant et
la protégera de préférence. Si je
recule devant la tâche de prendre
les élèves âgés ce n'est pas que je
crains le travail, non, je serai prête
à me dévouer comme par le
passé à mes devoirs, mais la tâche
me serait moins pénible avec les
jeunes et ma santé s'affaiblirait
moins. J'aimerais à vous faire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 609C, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

remarques. aussi que l'enseignement
est mon unique gagne-pain et
que je n'ai aucun autre appui
d'où espérer. Honorable Monsieur
que vous daignerez prendre ma
demande en considération et
m'obtenir de Monsieur le Su-
rintendant la faveur que je
réclame.

J'ai l'honneur de demeurer,
Honorable Monsieur,
Votre humble servante
Josephine Dubeau, Inst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

168880

152188

Department of Public Instruction.



In replying give at the head of your letter the number

2669/95



Quebec, December 9th, 1895.

Sch
Gen^l Hayter Reed, *Esq.*

Deputy Superintendent,

Dep. Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Sir,

I have the honor to enclose to you herewith two letters which appear to be intended for your Department. I shall be glad to obtain any information which you may desire in regard to the matter referred to from the school inspector of the district.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,

Boucher de LaPoudre

Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I52183

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 13th December 1895

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo, which was addressed to the Hon: R.W.Scott and by him transmitted to the Department of Public Instruction for Quebec and by them forwarded to this Department, which will account for the delay in answering your letter.

In reply I beg to say that as Senior Teacher of the Indian School at Lorette, you are as I have already informed you, at liberty to make such arrangements for dividing the work as may seem to you best, and your Assistant is to take her instructions from you as to what classes she is to teach.

Your obedient servant,

Acting Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs

Mdlle. Josephine Dubeau,

Teacher of Indian School

Jeune Lorette

Que:

MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

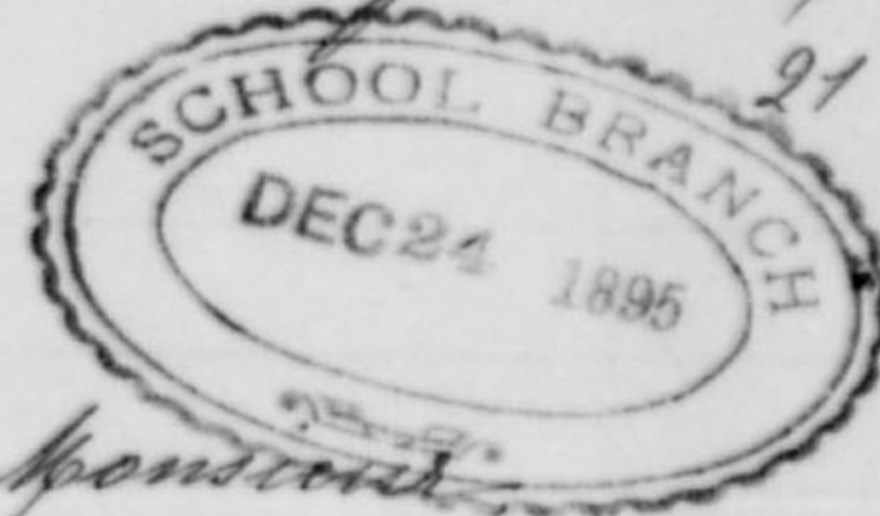
POOR
COPY

15-2188

169269

Jeune Lorette Village Huron.

21 Dec 1895.



Monsieur

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

J'ai l'honneur d'accuser
réception de votre lettre en date
du 13 courant, et de vous
remercier de la décision que
vous avez bien voulu donner.
Je vais voir Monsieur A. Q.
Bastien immédiatement et
faire mon possible pour que
tout aille pour le mieux.

J'ai l'honneur de demeurer,
Monsieur,

Votre reconnaissante servante
Josephine Dubou-Inst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-1
137705
Village Huron,
jeune Lorette, 20 fév. 1896.



Honorable D. Scott,
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur de
revenir une fois encore auprès
de vous pour solliciter votre
protection dans nos affaires d'école.
Les difficultés ne sont pas finies,
car plusieurs des contribuables veulent
avoir une maîtresse d'école mo-
dèle pour la grande classe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

! Oh, je désirerais beaucoup garder
la petite classe et presque tous
les contributeurs sont en une po-
sition. Je pense bien que vous
n'aurez qu'un mot à dire
en une faveur pour assurer
mon engagement. Depuis 9 ans
que j'enseigne dans ce village
tout le monde a toujours été
satisfait.

J'ai beaucoup de peine si
je me vois obligée de laisser
mon école, car je suis un-
peu âgée, et je suis bien ha-
bituée à cette place, il m'en
côûterait d'aller en d'autres lieux
de mes parents donc d'es-
pérer que vous m'excuserez
une fois encore votre haute

protection

d'ici l'honneur de
demander,

Honorable Sponsieur,

Votre humble servante,

Josephine Dubau-Louis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

EXAMINER
SCHOOL

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 25th February 1896

Madam,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant and in reply I beg to say that the Department has received ~~no~~ intimation from the Indians of Lorette that they wish to have another teacher. I may add that from the favorable reports received ^{upon} ~~from~~ this school, the Department is quite satisfied with the way in which it is conducted.

HM

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs

Mdlle. Josephine Dubeau,

Teacher of Indian School

Jeune Lorette/Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

171623

152188-1

Sch
Village Huron
Jeune Perette, 29 février, 1896

Monsieur le Surintendant,
Des Affaires Indiennes,
Ottawa

SCHOOL BRANCH
EXAMINED



Monsieur,

J'ai l'honneur d'ac-
cuser réception de votre lettre
et de vous remercier de la
décision du Gouvernement de
maintenir les choses comme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

elles sont actuellement.

J'ai l'honneur de demeurer,
Monsieur le Surintendant,
Votre humble servante,
Josephine Dubau, Inst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

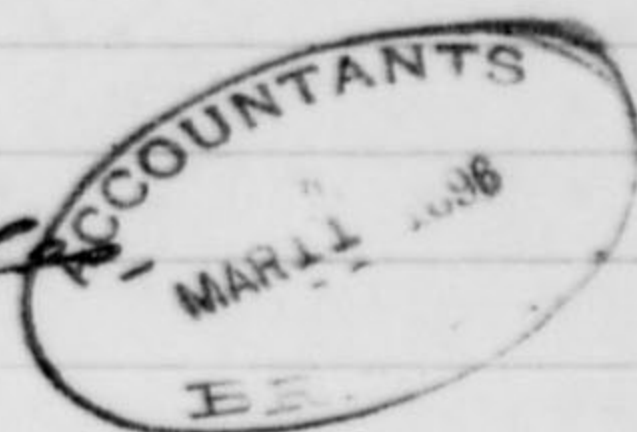


152188



Jenne Lorette 6 Mars 1896.

Hunter Reed, Esq;
Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Dans votre lettre du 2
Août 1895 N° 152188, vous me disiez
que: "Fuel need for heating the
school will be paid for by the
Département" et je vous ai transmis
par ma lettre du 21 Janvier dernier
un compte en duplicata de M. Fabrice
Bellevue, pour bois fournis au deux
classes de l'école de Lorette depuis
le 14 Octobre 1895.

En conséquence, le Départe-
ment voudra bien y faire droit
le plus tôt possible.

paie ou
no 2 / plus folio
wood

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine Bastien
Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

175157

152188

Jeune-Lorette, 18 juin 1896.

Hayter Reid, Ecr.

Dép- Surintendant des affaires des sauvages.

Ottawa.

Monsieur,

Les deux institutrices de l'école de la Jeune Lorette me demandent si les prix qui sont distribués chaque année aux élèves dans les différentes écoles de la Puissance seront fournis par le département pour l'école du village de la Jeune Lorette.

Jusqu'à cette année, Melle Dubeau qui était la seule institutrice prenait à même son salaire de \$200.00 réduit maintenant à \$150.00, une somme de dix piastres pour acheter ces prix qui récompensaient le mérite respectif des élèves et stimulaient les autres en les encourageant.

Les institutrices connaissent mieux que qui que ce soit les prix qui doivent être décernés à chaque élève en particulier. De sorte que dans les circonstances, le département devrait m'autoriser à faire avancer aux institutrices du Village Huron de la Jeune Lorette, une somme d'au moins \$10.00 aux fins susdites.

Je me rappelle que M. B.C. Scott me disait lors de sa dernière visite à Lorette, l'automne dernier, qu'il voulait faire de l'école de Lorette une école modèle;

Il serait malheureux que nous ne pourrions pas récompenser les élèves qui sous l'habile direction des Institutrices ont fait des progrès sensibles et se sont montrés aussi dociles qu'assidus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

175157

-2-

J'espère que le Département me dira par la prochaine malle s'il m'autorise à donner cet ordre qui ~~se~~ sera rempli sous ma direction et surveillance.

Le Département, dans ses lettres concernant la *question de l'école* du village huron de la Jeune Lorette et au ~~quel~~ *quel* le réfère, s'est engagé à fournir tout ce que nécessaire pour le bon fonctionnement de l'école, livres, papeteries etc.

Espérant recevoir votre réponse le plus tôt possible -vu que les classes fermeront bientôt- et de manière *à* permettre aux institutrices de faire le choix des récompenses qu'elles devront distribuer,

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

vosre obéissant serviteur.

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I52188

SCHOOL BRANCH

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 30th June 1896

Sir,

In reply to your letter of the 18th instant I beg to say that you may expend the sum of \$10 in purchasing prizes for the Jeune Lorette Indian School, forwarding accounts in duplicate to the Department for payment.

J. H. H.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs

A. O. Bastien, Esq:
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 18th July 1896

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your report on the Lorette School for last month; and in reply I beg to say that the Department regrets to note an apparent want of discipline in the boy's class of this school, and it would like you to inform the senior teacher that it expects proper discipline to be maintained.

The reports of the Inspector and of the officer from this Department who visited the school are favorable and the Department is sorry to see that proper order is not maintained

With reference to the Return received from this school for last quarter, I beg to call your attention to the classification of the pupils shown under the heading "class of study". The older pupils are all shown to be in Standard I and II while the younger appear to be in Standards III and IV. This is evidently not correct and not in accordance with the ~~Standards~~ ^{Standard} laid down in the Programme of Studies printed on the back of the Daily Register, where the lowest class is in Standard I, and the grading progresses upwards to Standard VI, if there are any pupils sufficiently advanced for that class. This classification should be strictly followed in the quarterly returns as well as in the Register, as the Statement which appears in the Annual Report of the Department showing the standing in class of pupils throughout the Dominion, is compiled

A.O. Bastien, Esq:

on

Indian Agent,

Jenne Lorette, Que

on this basis and any other way of showing the classification
is misleading to the Department and the public.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:

of Indian Affairs:-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

176431

176431



sch J. Lorette 28 juillet 1896.
Maitre Reed, Ecr.
Député Supr. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

Conformément à votre lettre
du 18 Courant N^o 152188-7, j'ai infor-
mé M^{lle} Dubeau, institutrice de la
classe des farçons à l'école des sau-
vages de Lorette, de voir à ce que la
discipline soit mieux maintenue à
l'avenir dans sa classe.

J'ai aussi spécialement attiré
l'attention des deux institutrices de
l'école sur la dernière partie de votre
dite lettre qui a trait à la classi-
fication des élèves par division.
Vous pourrez constater par le rapport
d'école que je vous transmetts ci-joint
pour le quartier expiré le 30 juin
dernier, que les institutrices se
sont conformées aux instructions
du Département que je leur ai im-
médiatement communiquées.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine O. Baslin
Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

175745

152188-21



Jenne Lorette 6 juillet 1896

Hayter Reed, Esq;
 Député-Surt. Général
 des affaires des sauvages
 Ottawa.



Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 30 juin dernier N° 152188, par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$10.00 de prix de récompenses pour les élèves des deux classes de l'école des sauvages de la Jenne Lorette, et en réponse, je dois vous dire que je me suis spécialement rendu à Québec, le 3 courant pour faire l'achat des prix en question. C'est pourquoi je vous transmets ci-inclus mon compte, en duplicata, pour déboursés en rapport avec ce voyage à Québec.

De plus, vous trouverez aussi, en duplicata, les comptes d'achat des prix en question pour paiement, tel que demandé par le Département par sa dite lettre du 30 juin dernier.

J'ai l'honneur d'être,
 Monsieur,
 Votre obéissant serviteur,
 Antoine O. Bastien
 Agent des sauvages,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

187614

152183

JEUNE-LORETTE, 12 Juin, 1897.

Hayter Reed, Ecr.,

Député Surint. Général des affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

L'honorable Monsieur de la Bruère, Ministre de l'instruction publique, à Québec, vient d'adresser une circulaire à tous les instituteurs et institutrices de la Province, par laquelle, afin d'accoutumer l'enfance à prendre part aux réjouissances publiques et à développer dans son esprit et dans son cœur le respect de l'autorité et le sentiment de la loyauté envers ceux qui nous gouvernent, il accorde, à l'occasion du 60ième anniversaire du règne de Sa Majesté la Reine Victoria, un congé extraordinaire de trois jours, les 21, 22, 23 Juin courant, à toutes les maisons d'éducation de la Province.

Le département autorisera-t-il les institutrices de l'école du village huron de Lorette à jouir de cette faveur spéciale accordée aux autres instituteurs de la Province?

Attendant une réponse favorable,

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Baslin

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

187614

EXAMINED
SCHOOL BRANCH:

OTTAWA 18th June 1897

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant; and in reply I beg to say that as suggested you may allow the children of the Lorette Indian school the three days holidays given by the Minister of Education to the children of the white schools in Quebec in honor of Her Majesty's Jubilee.

Your obedient servant,

Acting Secretary

Amst
A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HER

190178



Village Huron

Jeune-Lorette 26 Aout 1897

*Monsieur le Surintendant,
Des affaires Indiennes
Ottawa*

Monsieur

*M. L'Agent Antoine
O. Bastien me dit que le
gouvernement n'alloue rien
pour le lavage de la maison
d'école où j'enseigne. Vous m'
obligeriez infiniment en
me disant ce qui en est.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

La classe a besoin d'être lavée
et je veux bien faire faire
le lavage à mes frais si j'y
suis obligée. Mais comme je
ne suis pas riche si le gou-
vernement paye quelque
chose pour cette fin j'aimerais
bien à l'avoir.

J'attends votre réponse pour
agir, car avant tout, je veux
faire mon devoir.

J'ai l'honneur de vous adresser,
Messieurs le Surintendant
Votre humble servante
Josephine Dubéau
Institutrice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(Translation)

HCR

Huron Village

Jeune Lorette, 26th Aug. 1897.

The Superintendent of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

Agent A. O. Bastien tells me that the Government does not allow anything for washing the school-house where I teach. You would oblige me very much by telling me whether this is so.



The school-room needs to be washed, and I should like very much to see it done at my own expense, if it must be; but, as I am not well off, if the Government pays something for this purpose, I should like to receive it.

I await your reply before acting, because above everything else I wish to follow instructions.

I have the honor to remain
Your humble servant,
Josephine Dubéau,
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/1

Ottawa, 31st August 1897.

Madam,

A. N. M.
I am in receipt of your letter of the 26th instant, stating that the Indian School ^{house} ~~house~~ at Lorette is in need of cleaning; and in reply I beg to inform you that Mr Agent Bastien has been written to in the matter.

Yp
DCS
Your obedient servant.

Assistant Secretary.

Miss Josephine Dubeau,

Teacher Indian School,

Jeune Lorette,

P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

158188/1

Exd.

Ottawa, 31st August 1897.

Sir,

The Department has been informed that the
Indian School ^{Room} ~~house~~ at Lorette ~~is~~ requires cleaning .
If this is the case you should have the work done and
send the account therefor to the Department for payment.

Your obedient servant

Assistant Secretary.

A.O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2188-1

197318

Village Huron, le 11 Avril, 1898

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

Ottawa,

Monsieur,

Les institutrices de l'école du Village Huron de Le
rette, me demandent divers effets dont elles ont besoin pour
leur classe, tels que balais, tasses, chaudières, brosses à peeler
et à blancher, noir à peindre, savon, etc. - De plus, les lieux d'ai-
sance doivent être vidés, une serrure posée à une porte et
quelques vitres posées dans les châssis simples et doubles
des classes. En outre les tableaux noirs dans l'école des gar-
çons, ont besoin de réparations immédiates, vu que le mur, par
le travail de la maison, se décrépite et que la peinture noire
posée sur les tableaux, est actuellement défectueuse.

Ces travaux dont le détail vous sera transmis sont
nécessaires et d'urgence. Le Département voudra bien m'autoriser à faire exécuter ces travaux. J'attendrai sa réponse
par le retour de la maille.
J'ai l'honneur d'être,

Monsieur

Votre obéissant serviteur

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Huntville 11th April 1898



The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

The teachers of the school of the
Huntville of Lorette have requested
for several articles which they require for their
classes such as brooms, cups, kettles, ^{brushes} stove ^{brushes}
scrubbing brushes, store polish soap &c.
In addition to this the closets should be supplied
and a lock put on the door and some pairs
of jeans put in the single & double drawers
of the class room - the black board in the boys
room want to be repaired at once as the wall
owing to the settling of the building is cracking
and as the black paint on the board is actually
useless.

Anticipate for these articles which are really
necessary will be sent you I should like
the Dept to authorize me to have the work done
as it is urgent. Waiting your reply by
return of mail

Yours
J. M. O'Brien
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152,188

Ottawa, 19th April, 1898.

Sir :

In reply to your letter of the 11th instant, informing the Department that the teacher of the Huron Village school has requested to be supplied with several articles, such as brooms, cups, kettles, &c., I beg to say that if you will submit a list, naming precisely the articles required and their probable cost, the Department will consider the advisability of supplying them.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

A. C. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11983632

198363

Québec 16 Mars 1898.

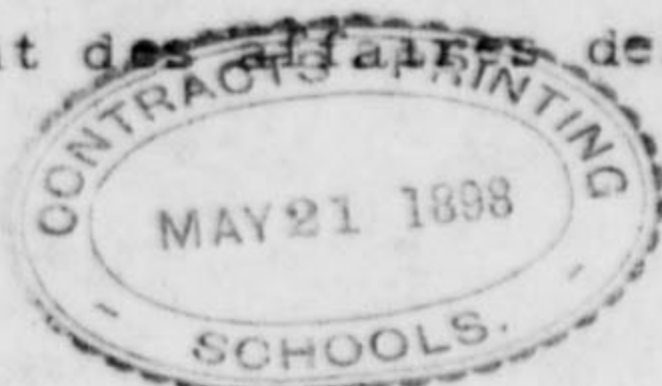
15-2188

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des sauvages.

Ottawa.

Monsieur,



En réponse à votre lettre du 19 avril courant, No 152, 188, j'ai l'honneur de vous transmettre la liste des effets demandés par les institutrices de la classe du village huron de Lorette, ainsi que le coût estimé des réparations à faire aux murs et tableaux noirs de la classe des garçons.

J'ai l'honneur d'être monsieur,

votre obéissant serviteur.

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

*No Enclaves
received 4 J.G.*

*In reply to your letter of the 19 April.
No 152/88 please be kind to send herewith
the list of articles asked for by the teachers
of the Huron Village School & also an estimate
of the cost of repairs to the walls & black boards
in the boys room.*

4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Liste des effets demandés par les institutrices de l'école des sautages de Lorette, estimation des travaux à faire aux murs et tableaux noirs de la classe des garçons et coût approximatif des dits effets et travaux.

	Réparations des dallots de l'école		80
3 brooms	3 balais	@ 20¢	60
1 Cup	1 tasse		15
7 panes of glass	7 vitres	@ 8	56
1 "	1 "		05
3 "	3 "	@ 6	18
2 lbs putty	2 lbs. mastic	" 4	08
Thimble for stove pipe	Man d'oeuvre pour pose des vitres		50
1 lamp chimney	1 cheminée de lampe		10
1 Kettle	1 chaudière		30
1 Stove brush	1 brosse à poêle		15
3 boxes of soap	3 boîtes noir à polir	@ 7¢	21
2 Cakes soap	2 morceaux savon	" 5	10
1 Doubling brush	1 brosse à plancher		12
9 lbs soda ash	9 lbs. soda à laver	@ 3	27
Clamp for wire	Pour vider les lieux d'aisances de l'école		3. 00
1 lock	1 serrure pour " " " "		30
repairs to black	Réparations aux tableaux noirs	" "	75
repairs to bell	Réparation à la cloche	" "	40
Porch	" au Tambour	" "	25
chair	" d'une chaise	" "	10
clock	" de l'horloge à la classe des garçons		25
3¢ wire for windows	3 verges de wire pour 3 chaises de l'école		1.05
			<u>\$10.27</u>

198403

152188-1

M13
HCB

Jeune Lorette 17 mai 1898

Monsieur le Secrétaire
du Département des affaires des sauvages
Ottawa.

Monsieur,

Je vous ai transmis
ce jour une lettre datée du 16 courant
au sujet d'une requisição pour effets
demandés par les institutrices de l'école
de Lorette, avec un compte pour netto-
yage des classes et lavage. Le Dépar-
tement s'aperçoit de mon erreur qui
est bien involontaire; mes deux lettres
étaient préparées en même temps, mais
celle pour la requisição des institu-
trices ne devait être expédiée que le
lendemain vu que la liste n'était pas
prête et c'est par distraction que j'ai
interventi les lettres. Je vous expédie
l'autre sous ce pli, pour le lavage et
nettoyage des classes avec l'état des
effets demandés par les institutrices &
des travaux à faire.

Le Département voudra bien réparer
mon erreur en faisant concorder les
deux lettres avec leur compte respectif.
En demandant excuse de cette erreur,

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Lure Lorette 17 May 1898

The Secretary
Department of
Indian Affairs
Ottawa

Sir,

I enclose herewith a letter dated 16th inst
referring to the requisition for school material
from the Teachers of the Lorette School with an
account for cleaning and washing the
class rooms. The Dept will notice my mistake
which was unintentional. My two letters were
written at the same time but the one referring
to the requisition was ^{corrected} ~~overlooked~~ ^{and} ~~the~~ ^{was} sent the
next day as the list was not ready & has
changed this order inadvertently. I send
you the other herewith

Please be good enough to correct
my mistake for which I apologize

Yours

Antoine D. Sars
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Immediate

Ottawa, 23^d May 1898

MEMO.

Accountant.

Are there funds
for the articles required at the
Lorette school?
H. C. Ross

yes
W. G. Mack

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 23rd May, 1898.

Sir :

Referring to your letter of the 17th instant, enclosing a list of necessary articles and repairs required to be done to the Lorette School, I beg to say that you are hereby authorized to have the work done and to make the necessary purchases provided the total expenditure does not exceed \$10.27, the amount mentioned in your letter.

Your obedient servant,

(Sgd) J. D. McLean
Secretary.

A. G. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 6th October, 1898.

Sir :

School Inspector Roy, in his report of the 1st ultimo on the Boys' and the Girls' Schools at Lorette, makes a comparison between the two very much in favour of the latter.

Referring to the boys' school, Mr. Roy says that the discipline is very bad, the boys being under no restraint, and doing almost what they please. He says that he has spoken to the teacher on several occasions about this want of control of the pupils, and the unsatisfactory results.

As Mr. Roy's remarks are of the same nature as those made by yourself in your last annual report, the Department would be glad to hear from you definitely whether you do not consider a change of teacher necessary.

Your obedient servant,

(Sgd) Reginald Rimmer

For Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-6

203024

Jeune-Lorette, 15 Octobre, 1898.

No.-122,188--6



Monsieur le Secrétaire

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Je vais, sous peu, faire le rapport que vous me demandez par votre lettre du 6 Octobre courant, concernant la classe des garçons de l'école des sauvages de Lorette.

En attendant, le département voudrait-il me dire si, en vertu de ses règlements en force, le manque d'ordre et le défaut de discipline et de contrôle sur les élèves motiveraient le renvoi de l'institutrice pendant la durée de son engagement ?

Cette information me serait très utile, et j'espère que le département me la donnera volontiers.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine A. Bastien

Agent des Sauvages.

Will make report asked for in letter of 6th inst without delay re boys class in the Lorette Indian School & ask that in the meantime the Dept say whether under the Regulations in force the lack of order and discipline & control of the pupils would be cause for the dismissal of the Teacher during the term of her engagement. This information would be of much service. I trust that the Dept will be willing to give it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE
Lorette, Québec.

203443

Jeune-Lorette, 22 Octobre, 1898.

Monsieur,

Je suis chargé par le département des affaires des Sauvages d'Ottawa de vous réclamer la somme de \$2.00 pour vos enfants qui ont fréquenté l'école du Village Huron pendant les années 1897-1898 et 1898-1899, montant qui est payable d'avance. A défaut de paiement, le département m'a donné instruction de renvoyer immédiatement vos enfants de l'école et de collecter le montant dû.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre tout dévoué,

Antoine D. Basile

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

203^e Paroisse St Ambroise

[Signature] Co. Quebec.

31 Oct 1898.

Hon^r Clifford Sifton
Ministre de l'intérieur
Ottawa.

cher Monsieur

depuis 2 ans L'agent
A. Bastien me de-
mande la somme de
\$ 2.00 pour mes enfants
qui vont à l'école du
Village Huron, étant
moi-même Huronne
de cette tribu, nous voyons
sur la Loi des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

des 1886 que tous enfants
Canadiens, mais dont la
mère est Sauvagesse ont
droit aux écoles des Sauvages
gratuits; les mensonges dont
ce Monsieur est investi me
porte à croire qu'il n'agit
pas de bonne foi à mon
égard, c'est pourquoi je
m'adresse à vous étant
persuadé que j'aurai plai-
sance et entière satisfaction.

En attendant une
réponse, je demeure
votre tout dévoué

Filicitié Sebastian. épouse
de Charles Couture.

ci-joint la lettre
que vous m'adressez,
ce Monsieur.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Office,
Quebec.

Jeune Lorette, 22nd October, 1898.

Sir,-

I am instructed by the Department of Indian Affairs, Ottawa, to demand the sum of \$2.00 for your children who have attended the Indian School at Lorette during the years 1897-1898 and 1898-1899, which sum is payable in advance. Failing to pay this amount the Department has instructed me to at once remove your children from the School and to collect the amount due.

I have the honour to be,

Sir, etc.,

A. O. Bastien,
Indian Agent.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 24th October, 1898.

Sir :

In reply to your letter of the 15th instant, asking whether the lack of order and discipline, and control of the pupils, at the Boys' ~~Industrial~~ School at Lorette would be cause for the dismissal of the teacher during the term of her engagement, I beg to say that while the Department might not insist upon her discharge during the present school year, it would be well for you to give her a warning that, unless better reports are received in respect to her management, it will be necessary to appoint a new teacher at the end of the present term.

You need not make any further report just now, but at the usual time the Department will expect to hear whether there is any improvement in this school.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

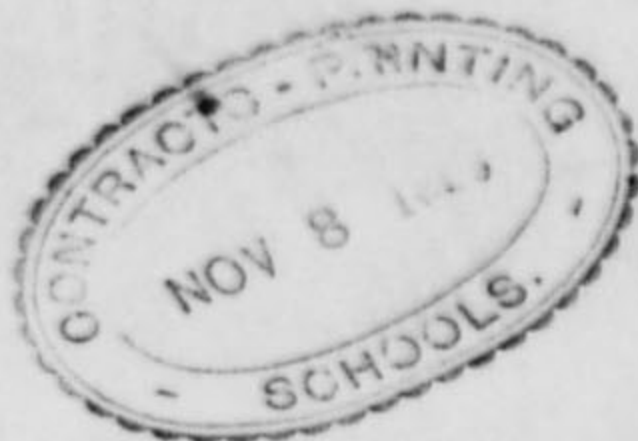
A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

203,443

Translation.



Parish of St. Ambroise,
County of Quebec,
31st Oct., 1898.

Dear Sir,-

For the last two years the Agent, A. O. Bastien, has requested the sum of \$2.00 for my children who are attending the School in the Huron Village. Being myself a Huron belonging to the Tribe I see by the Indian Act of 1886 that all Canadian children the mothers of whom are Indians have the right to attend the Indian schools free. These stories which this gentleman tells me leads me to believe that he is not acting in good faith with regard to me; for this reason I address myself to you, being persuaded that I shall have full and entire satisfaction.

Awaiting a reply I remain,

Yours very sincerely,

Filicite Sebastien, wife of
Charles Couture.

Enclosed is a letter addressed to me by this gentleman.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 15th November, 1898.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo, informing the Department that Mr Agent Bastien has requested the payment of \$2 as tuition fee for your children who are attending the Indian school in the Huron village, and claiming that your children have a right as Indians to attend. In reply I beg to say that the Department has written to the Agent for a report in this matter, and when his reply has been received you will be further advised.

Am.
L
H.R.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Mrs Charles Couture,

Secretary

St Ambroise Parish,

Jeune Lorette,

Que.

Hxd.

OTTAWA, 15th November, 1898

Sir,

The Department has received a complaint from Felicite Sebastien, wife of Charles Couture, that you have demanded payment for the tuition of her children at the school in the Huron village. Mrs Couture claims that her children have a right as Indians to attend the school free. She encloses a copy of ~~your~~ a form addressed to her by you in which you state ~~you~~ that you are instructed by the Department to send her children from the school unless she pays the amount due.

I have to request that you will be good enough to report in this matter.

Your obedient servant,

J.D. MCLEAN

Secretary

A.O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2188-1

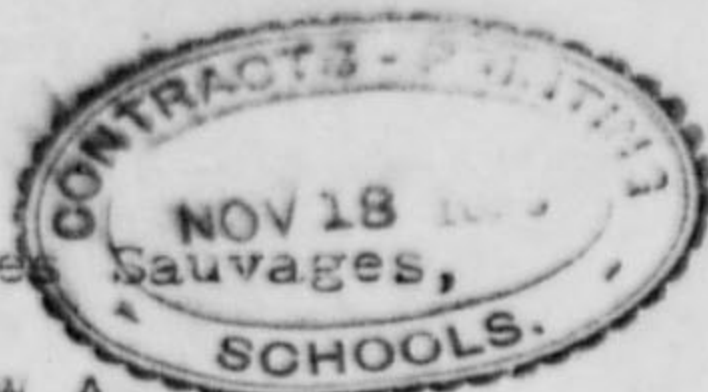
203907

Jeune-Lorette, 11 Novembre, 1898.

Assurance
Monsieur le Secrétaire

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.



HER
Monsieur,

J'étais sous l'impression que la maison d'école du Village des Sauvages de Lorette, était assurée; mais, après information prise, on m'affirme qu'elle ne l'est pas.

Vu que cette bâtisse est contigue à l'Eglise du Village qui est assurée, et qu'elle est occupée par les deux classes des élèves, je crois qu'elle devrait être immédiatement assurée.

Le Département voudra bien me donner l'autorisation nécessaire pour faire effectuer cette assurance.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(Translation.)

HOR



Jeune Lorette, 11th Nov. 1898

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA,

Sir,

I was under the impression that the school-house in the Indian village of Lorette was insured, but on enquiring, I am informed that such is not the case.

As this building is contiguous to the village church, which is insured, and as it is occupied by the two classes of pupils, I think it ought to be insured at once.

Will the Department be kind enough to give me the necessary authority to effect this insurance.

I have &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 14th November, 1898.

Madam :

The Department has received reports from both School Inspector Roy and Mr. A. O. Bastien, Indian Agent at Lorette, in which the lack of discipline in your class is particularly remarked, and the Department is informed that, although your attention has been repeatedly drawn to the subject, you do not appear to make any effort to effect an improvement.

I have now to warn you that, although the Department does not wish to make any change except where there is no doubt as to the necessity thereof, unless some improvement in the matter of discipline in your class is reported within the next month or two, the question of your being continued in your present position will receive serious consideration.

Your obedient servant,

Secretary.

Miss Josephine Dubeau,
Teacher, Indian School,
Jeune Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd

Ottawa, 14th November, 1898.

Sir :

*Sam. L
HER*

Referring to my letter of the 24th ultimo, in respect to the lack of discipline in the boys' class at the Lorette school, conducted by Miss Josephine Dubeau, and to your school report for October, I beg to say that as it has been thought that perhaps a letter directly from the Department to Miss Dubeau might have the effect of inducing her to make an effort to control her class, a letter has been written to her this day, a copy of which I enclose herewith for your information.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

15-2188-6

204125

jeune Lorette 20 novembre 1898

NOV
23
1898

Monsieur le Secrétaire du Département
des affaires Indiennes,
Ottawa

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur d'accuser
réception de votre lettre en date du 14 du courant
qui m'a causé beaucoup de surprise et de chagrin
en effet vous pouvez juger vous-même par les
certificats que je vous envoie que M. l'Inspecteur
Roy ne m'a pas toujours jugé aussi sévèrement.
Ce sont d'excellents enfants que mes élèves
mais un peu tapageurs. Or il ne faut pas
exiger l'impossible d'une maîtresse. Voilà douze
ans que j'enseigne au Village Huron et je ne
sache pas qu'on ne soit jamais plaint de moi.
J'ai la consolation néanmoins de pouvoir me
rendre le témoignage que j'ai toujours fait
mon devoir et je n'ai jamais permis l'in-
subordination dans ma classe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Il y a de la discipline, il y a de l'ordre dans mon
école, et je sais me faire obéir en me faisant
respecter et en aimant et respectant mes élèves.
Mais M^r. le Secrétaire pour vous dire sincèrement
ma pensée je crois qu'on voudrait favoriser une
certaine maîtresse à mon détriment, chose que
votre esprit de justice M^r. le Secrétaire ne per-
mettra pas.

J'aurais une faveur à vous demander M^r. le
Secrétaire. Veuillez donc m'envoyer copie de ces
rapports en question. Je les présenterai aux chefs
de la Tribu et je suis bien prête à me soumettre
à la décision des chefs.

Je vous prie, M^r. le Secrétaire, de vouloir bien me
retourner les certificats que je vous envoie.

Veuillez me croire

M^r. le Secrétaire,

Votre humble servante,

Josephine Dubois,
Institutrice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

21 May, 1892.

I visited this school in company with Mr. Antoine Bastien, Agent of the department of Indian Affairs, and I have pleasure in stating that we are satisfied with the result of the examination.

P. A. Roy,
Inspector of Schools,
Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

14 April, 1896.

Since the boys have been separated from the girls discipline is much better and progress is more evident. The industry of the boys is better than formerly.

Changes have been made that produced very satisfactory results and I look forward to more progress in future.

P. A. Roy,
Inspector of Schools,
Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

23rd Oct., 1896.

I think it right to add to the above report that Mademoiselle Dubeau has always taught school conscientiously and with much zeal; it is unnecessary to add that her class is well kept and ordered.

P. A. Roy,
Inspector of Schools.

21st May, 1897.

This school is well kept but only fair results
are

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Translation.

are obtained in spite of the devotion and zeal of the teacher; this is due to the apathy of the pupils for study and to their want of application. Discipline if fair, the same as their assiduity.

P. A. Roy,

Inspector of Schools.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

School

Jeune Lorette, 20 November, 1898.

Secretary
of the Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant which has caused me much surprise and uneasiness as you can judge for yourself by the certificates which I send you that Mr. Inspector Roy has never before judged me so harshly. There are many good children among my pupils but a few of them are rather boisterous and it is hardly fair to expect impossibilities from a mistress. For the past twelve years I have taught the Huron School and I never heard of any complaint before. I have however the satisfaction of being able to state that I have always done my duty and I have never allowed insubordination in my class. Discipline and order are maintained in my school and I secure their obedience and respect by respecting and loving my pupils, but, Sir, I beg sincerely to state that to my mind they would rather favour a certain other mistress to my injury, which your sense of justice will not allow.

I should like to ask a favour from you. Will you be good enough to send me a copy of the reports in question which I would like to show to the Chiefs of the Tribe as I am quite ^{willing} to submit to their decision.

I hope you will be good enough to return the certificates which I enclose.

Yours, etc.,

Josephine Dubeau,

Teacher.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

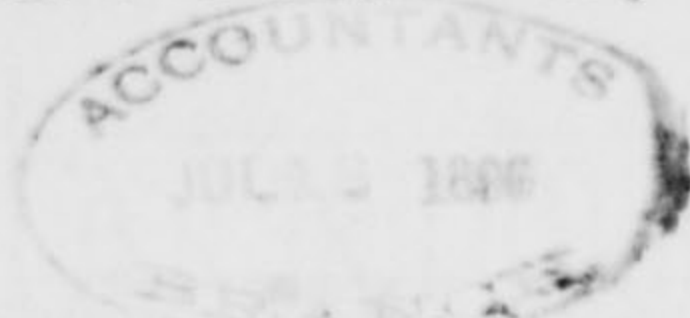
POOR
COPY

Translation

Jenne Lorette, 6th July 1896.



Rayter Reed, Esq.,
Deputy Supt. General of I. A.
Ottawa.



Sir :-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 30th June last, No. 152188, in which you authorized me to buy to the extent of \$1000 prizes for the two classes in the Indian school at Jenne Lorette.

In reply I beg to say that I went specially to Quebec on the 3rd inst. to buy the prizes in question. I therefore enclose herewith my account in duplicate for expenses in connection with this trip to Quebec.

Also you will find in duplicate the account for these prizes as requested by the Department in its said letter of the 30th June last.

I have, &c.
Antoine O. Bastien, I. A.

30/100

apex 4
pay 11/10

1/9

OK. SENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

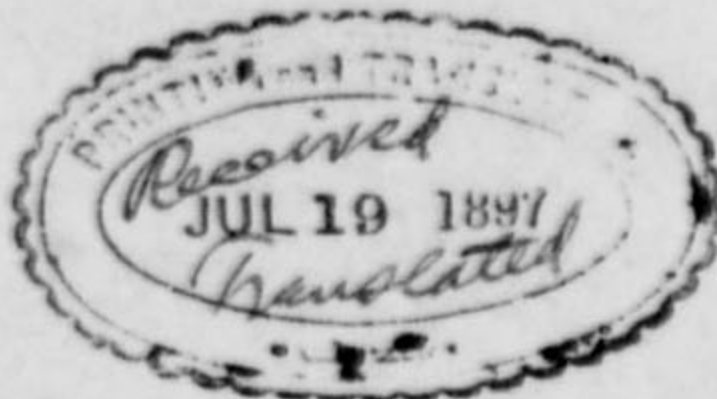
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

188849

152188

JEUNE-LORETTE, 13 Juillet, 1897.



Hayter Reed, Ecr.,

Député Surint.-Général des affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

Le 30 Juin 1896, par sa lettre sous le No.-152188, le Département m'autorisait à acheter pour \$10.00 de livres pour être distribués aux élèves de l'école des Sauvages de la Jeune-Lorette.

En vertu de cette autorisation, j'ai pris sur moi d'acheter cette année des livres pour à peu près cette même somme croyant qu'il était inutile de me pourvoir au préalable d'une nouvelle autorisation du Département.

J'ai, en conséquence, l'honneur de transmettre les comptes en duplicata de cet achat qui s'élèvent à la somme de \$10.34, en faveur de M. J. A. Langlais, libraire, de Québec.

J'ai aussi l'honneur d'inclure mon compte pour déboursés et transport de ces effets.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine A. Baskin

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jeune Lorette, 13th July, 1897.

Hayter Reed, Esq.,

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs, Ottawa.

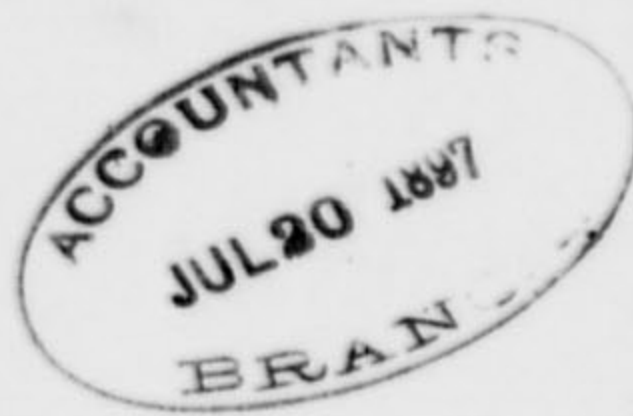
Sir :

On the 30th June 1896, in its letter bearing the number 152,188 the Department authorized me to purchase books to the amount of \$10.00 for distribution to the pupils of the Indian School at Jeune Lorette.

On the strength of this authorization I have this year bought books costing an amount almost equal to this sum, thinking it unnecessary for me to obtain ^{fresh} ~~further~~ authority from the Department before doing so. I have therefore the honour to transmit the accounts in duplicate for this purchase, amounting to \$10.34, in favour of Mr. J. A. Langlais, bookseller, of Quebec.

I have also the honour to enclose my own account for disbursements and the carriage of these books.

I have, &c.,

A. O. Bastien,
Indian Agent.

D
Ch. 364.5-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA*POOR
COPY*

15-2178-21

99283

JEUNE-LORETTE, 16 Juin, 1898.

Monsieur le Secrétaire

Département des affaires des Sauvages

O T T A W A.



Monsieur,

Les institutrices de l'école du village huron de Lorette viennent de me demander si elles auront, comme les années passées, des prix à distribuer à leurs élèves à la fin de l'année scolaire.

Comme dans votre lettre du 23 Juillet, 1897, No.-152, 188|21, vous me dites: "further authority should be obtained before making similar purchases in the future", je m'empresse, vu que la fin des classes approche, de vous demander l'autorisation voulue à cet effet, c'est-à-dire, faire l'achat de livres de prix pour le montant de \$10.00 qui a été accordé l'an dernier et qui a été suffisant.

Ces prix sont distribués à tous les méritants dans chaque division, et dans les différentes branches d'étude, suivant la méthode suivie dans les écoles de la Province et dans les grandes maisons d'éducation; les institutrices font d'ailleurs cette demande dans l'intérêt qu'elles portent à leurs élèves et l'intérêt qu'il est naturel de leur donner, suivant l'usage établi dans toutes les écoles.

Le département voudra bien m'autoriser à faire cet achat au montant de \$10.00 et me donner cette autorisation par le retour de la malle, vu que le temps est court avant la fermeture des classes.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine T. Baskin

Agent des Sauvages.

*Asking authority to purchase
books.
S.D.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 22nd June, 1898.

Sir :

In reply to your letter of the 16th instant, reminding the Department that you were told last year to ask for authority before purchasing prizes this year for the Lorette School, I beg to say that you are hereby authorized to purchase prizes to the amount of \$10, as usual.

Your obedient servant,

EDMOND LEAN

Secretary.

Jan. 12
HER

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152182

Exa.

Ottawa, 21st November, 1898.

Sir,

Referring to your letter of the 11th instant, in which you ask for authority to have the school house at Lorette insured, I have to request that you will report to the Department when this building was erected, and at whose expense; *also cost of same.*

Be good enough also to say whether your statement "that it is occupied by two classes of pupils" means that the School is attended by both Whites and Indians.

Your obedient servant.

Secretary,

A.O. Bastien, Esqr.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ne Lomé 11 Sept. 1890

Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur
de vous transmettre ci-
inclus, mon rapport
du mois d'août dernier
concernant l'école des
sauvages de la plume Lomé
dans mon averse.

J'ai l'honneur
Monsieur
Votre obéissant
Tuteur
Agence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

(Translation.)

Put in H&R
Exd.

General Remarks.

25th November, 1898.

On the occasion of my visit to the school on the 25th November last the discipline in the boys' class appeared less defective. There were only 12 pupils present. I am still informed by the Missionary and the School Inspector, Mr. Roy, that Miss Dubeau, being very old, and having a long time ago lost her authority over the pupils, it is impossible for her to maintain discipline in her class, as desired by the Department, which specially drew my attention to this subject.

In the girls' class, conducted by Miss St. Amand, the discipline leaves nothing to be desired.

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

Jeune Lorette, 9th December, 1898.

see agt's report

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

204268

152198 - 1

No.-152,188

Jeune-Lorette, 25 Novembre, 1898.

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 15 Novembre courant m'informant de la plainte de Félicité Sébastien, épouse de Charles Couture, au sujet de ses enfants qui fréquentent l'école des Sauvages de Lorette.

Je vois que cette Dame Couture prétend que ses enfants ont le droit, à titre de sauvages, de fréquenter gratuitement l'école des Sauvages de Lorette. Je prétends que non. Cette dame Couture est une sauvagesse, il est vrai; mais, elle est mariée à un blanc, et, contrairement à ses prétentions, ses enfants ne sont pas sauvages et n'ont pas le droit de fréquenter gratuitement l'école du Village.

De plus, en demandant à son mari le paiement de la contribution de 50 cents par tête pour ses enfants qui fréquentent l'école du Village, j'ai suivi les instructions du Département contenues dans sa lettre du 18 Aout 1896, No.-142,515, m'autorisant à agir ainsi. Je réfère le Département à cette lettre, ainsi qu'à toute la correspondance contenue sous ce numéro, 142,515,

Le Département a dû remarquer dans la copie de l'avis que lui a transmise Madame Couture, que je demandais le paiement des contributions pour les années 1897-98 et 1898-1899. Je n'ai pas collecté cette contribution, l'an dernier, pour deux raisons:

1o.-Parcequ'il n'y avait que quelques blancs qui fréquentaient l'école, l'an dernier, et que ça ne valait pas la

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

peine de collecter seulement ces quelques centins.

20.-Parceque le Secrétaire de la Municipalité de St.-Ambroise, pour la même raison, ne m'avait transmis aucun compte pour les enfants sauvages qui demeurent sur la réserve appelée "40 Arpents" et qui fréquentent une des écoles de la dite Municipalité.

Comme M.le Secrétaire m'a transmis, il y a quelques semaines, le compte pour ces enfants sauvages qui fréquentent les écoles de la Municipalité, tel que dit ci-dessus, je me suis empressé de notifier les parents des enfants blancs qui fréquentent l'école du Village, d'avoir à payer immédiatement la contribution de ces deux années pour leurs enfants, espérant ainsi n'avoir à faire qu'une seule correspondance par laquelle je transmettrais, aussitôt que perçu, le montant de ces contributions en même temps que le compte de M.le Secrétaire de la dite Municipalité.

Je dois ajouter que j'ai vu Madame Couture à ce sujet. Elle a compris sa méprise, étant obligée d'admettre, qu'au sens de la loi, ses enfants ne sont pas sauvages et n'ont pas le droit de fréquenter gratuitement l'école des Sauvages de Lorette, puisqu'aussi, tous ceux qui sont dans le même cas sont obligés de payer. Elle m'a demandé quelques semaines de délai.

Je crois que le département approuvera ma conduite à ce sujet, et voudra bien m'informer de sa décision. Je lui transmettrai le tout aussitôt que j'aurai perçu le montant, ce que je vais faire avec toute la diligence voulue.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

mhb.

152,188-1

Translation.

Jeune Lorette, 25th November, 1898.



The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant informing me of the complaint made by Felicite Sebastien, wife of Charles Couture, in reference to her children who are attending the Indian School at Lorette.

I notice that Madame Couture claims that her children are entitled, as Indians, to attend the Indian School at Lorette without payment. I claim that they are not. Mrs. Couture is an Indian woman, it is true, but she is married to a white man, and, notwithstanding her claim, her children are not Indians and have no right to attend the Village School without paying.

Moreover, in asking her husband for payment of 50 cents a head for their children to attend the Village School I was carrying out the instructions of the Department contained in its letter of the 18th of August, 1896, No. 142,515, authorizing me to act in this way. I refer the Department to this letter, as well as to all the correspondence on number 142,515.

The Department will be good enough to remark that in the copy of the notice which I sent to Madame Couture, I asked payment for the years 1897-98 and 1898-1899. I have not collected this contribution for last year for two reasons:

1st:- because there were only a few whites in attendance at the School last year and it would not be worth while to collect only a few cents, and

2nd:- because the Secretary of the Municipality of St. Ambroise for the same reason did not send me any account for the Indian children who live on the Reserve called "40 Arpents"

and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and who attended one of the schools of the said Municipality.

As the Secretary has sent me some time ago the account for these children who attended the Municipal Schools, as above stated, I was authorized to notify the parents of the white children who attend the Village School to make immediate payment for these two years for their children, hoping by this means to avoid correspondence and that I would be able to transmit as soon as received the amount of the contributions, along with the account from the Secretary of the said Municipality.

I also add that I have seen Madame Couture on this subject and explained matters to her, which she understands, and was obliged to admit that according to law her children are not Indians and have no right to attend the Indian School at Lorette for nothing and that all those who are in the same position are obliged to pay. She has asked for a few weeks' delay.

I think the Department will approve of my conduct in this matter, and I should like to be informed of its decision. I will transmit the amount as soon as I receive it, which I will endeavour to obtain with all diligence.

I have, etc.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

132188

PZH

OTTAWA, 2nd December, 1898.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ultimo, with further reference to the complaint made by Madam Couture that her children are entitled to attend the Indian school at Lorette free. In reply I beg to say that the Department approves of your action in this matter.

Jan 2
[Signature]

Your obedient servant,

J. D. MOLEAM

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

204314

15-2/88-1 DEC 2 1898

Jeune-Lorette, 30 Novembre, 1898.

No. - 152, 1898

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 22 Novembre courant relative à l'assurance proposée de la maison d'école des Sauvages de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre les renseignements que j'ai pu me procurer du Missionnaire de la tribu, le Révérend M. Giroux.

Cette maison d'école a été bâtie en 1869 ou 1870, alors qu'un M. Howe, je crois, était Député Surintendant-général des affaires des Sauvages. La bâtisse a été construite par le Département et a coûté de \$800.00 à \$1000.00, environ.

En faisant quelques recherches, le Département pourrait, je crois, trouver toute la correspondance entre lui et ~~xxxxxx~~ ~~xxxxxx~~ feu le Révérend M. Boucher, alors Missionnaire des Hurons, se rapportant à la construction de cette bâtisse à l'époque de 1869 ou 1870.

Depuis cette date, i.-e., au mois d'août 1892, une allonge a été faite à la bâtisse au coût de \$212.54, payés par les fonds de la tribu huronne, tel qu'en fait foi la correspondance sous le Numéro 98077, ce qui porterait la valeur actuelle de la dite bâtisse à environ \$1200.00.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Basile
Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

152,188-1

Translation.

Jeune Lorette, 30th November, 1898.

Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

In reply to your letter of the 22nd instant, relative to proposed insurance of the Indian School at Lorette, I have the honour to forward the information that I have been able to receive from the Missionary, Rev. Mr. Giroux.

This School-house was put up in 1869 or 1870. At that time, I believe, that Mr. Howe was ^{Deputy} Supt. General of Indian Affairs. The building was erected by the Department and cost from \$800.00 to \$1000.00.

By making some searches the Department could, I believe, find all the correspondence between him and the late Rev. Mr. Boucher, then Missionary to the Hurons, relating to the construction of this building between 1869 and 1870.

Since that date, that is to say, in the month of August, 1892, an addition was made to the building at a cost of \$212.54, paid from the funds of the Huron Tribe, as will be shown by the correspondence on file No. 98077, this would place the actual value of the building at about \$1200.00.

I have, etc.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 5th December, 1898.

Sir,

Referring to previous correspondence relative to the lack of discipline in the boys' division of the Lorette school, I have to request that you will kindly inform the Department particularly on this point in your monthly reports.

*from L
Her
Miss*

Your obedient servant,

J. D. McLEAM

Secretary

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd.

*See report of report improvement
is discipline in Agents
report for Nov. 1898 file 152/1887
HCR*

OTTAWA, 5th December, 1898.

Madam

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th ultimo, with enclosures, relative to the complaints which have been made in regard to the lack of discipline in the boys' division of the Lorette school. In reply I beg to say that the Department will look for an immediate and marked improvement in this direction.

The enclosures forwarded by you are returned herewith.

*J.M. L
M.H.*

Your obedient servant,

J.D. MOLEAN

Secretary

*note
See let of 27th Dec 98 to
Hon C. Fitzpatrick (Per BK 474 p 184)
Miss Dubéau not to be dismissed without
notifying him
23 7/99 alerts "see private letter"
Miss Josephine Dubéau,
Teacher, Indian school,
Jeune Lorette,
Que*

152188/1

EXQ.

Ottawa , 15th December, 1898.

Sir,

Referring to your letter of the 30th ultimo,
relative to the proposal to insure the Indian School
building at Lorette, I beg to inform you that the ^{cost of} build-
ing was borne by the Department , and not by the funds
of the Hurons of Lorette , and as the Government does
not insure its buildings the Department does not desire
to place an insurance on this School house.

Your obedient servant.

Secretary.

A.B. Bastien, Esqr.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

OTTAWA, 24th March, 1899

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your report on the Lorette Indian school for the month of February last; and in reply I beg to say that the Department regrets to note that Miss Dubois still fails to secure proper discipline in her class.

It has occurred to the Department that possibly if Miss St Amand were given the boys class and Miss Dubois the girls, better results might be obtained. The Department would like to have your views on this subject, and it would be pleased if such an arrangement could be carried out, as Miss Dubois being an old employee, it would prefer not being compelled to ask for her resignation. ~~otherwise it~~

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

See aqk Rep'r

*Jan 20
MB*

152188

OTTAWA, 17th April, 1899

Sir,

I beg to inform you that the Department has received a communication from the Rev. Guil. Giroux and four of the Huron Chiefs of Lorette in which they state that they wish to have the present teachers of their school replaced by teaching Sisters who are willing to take charge of it. Before deciding ^{question} ~~this matter~~, the Department would like to have a report from you in the matter.

J.A.M. L
MS

Your obedient servant,

J.D. MCLEAN

Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152 188-7 208943
No.-152,188--7

Jeune-Lorette, 18 Avril, 1899.

Lch
Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A .

Monsieur.-

SCHOOLS.
APR 25 1899

Par votre lettre du 24 Mars dernier, vous m'avez demandé si, en changeant les institutrices de classe, c'est-à-dire, en donnant la classe des garçons à Melle St.-Amand et la classe des filles à Melle Dubeau, nous ne pourrions pas obtenir un meilleur résultat, évitant ainsi le renvoi de Melle Dubeau.

Dans mon humble opinion, ainsi que, me basant sur les remarques de M. le Missionnaire, de l'Inspecteur, et sur mes observations personnelles, je l'ai déjà fait remarquer au Département, Melle Dubeau qui fût autrefois une bonne institutrice, n'a plus, vu son grand âge, sa méthode vieillie d'enseignement, la capacité voulue pour maintenir la discipline dans aucune classe et encore moins conserver l'autorité qu'une institutrice doit avoir sur les élèves, autorité nécessaire au progrès bien compris.

Je n'en ai aucun doute, ce serait compromettre le succès obtenu dans la classe des filles par Melle St.-Amand que d'y introduire Melle Dubeau. Melle St.-Amand est maîtresse de ses élèves sur qui elle a toute l'autorité d'une excellente institutrice. La discipline dans sa classe est excellente et il n'y a aucun reproche à lui faire, de l'aveu du Missionnaire et de l'Inspecteur. D'un autre côté, Melle St.-Amand aurait beaucoup de la misère à reprendre l'ascendant, sur les petits garçons, que Melle Dubeau a perdu. Il en résulterait aussi des inconvénients plus graves, au détriment des deux classes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Le Département me fait remarquer que Melle Dubeau est une ancienne employée; c'est bien vrai, et elle a même atteint ses 25 années d'enseignement. Elle a droit, par conséquent, à une pension que le Département de l'Instruction Publique de la Province de Québec, est prêt à lui accorder, à sa demande. De plus, je tiens de M. l'Inspecteur lui-même que Melle Dubeau vaut de \$4000.00 à \$5000.00, ce qui lui permet certainement d'être exempte de la misère.

Je regrette infiniment que Melle Dubeau ne soit plus apte à l'enseignement et que le changement suggéré par le Département ne puisse être avantageux; mais, il m'est impossible d'en arriver à une autre conclusion.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Baile

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

No.-152,188

Jeune-Lorette, 21 Avril, 1899.

208987

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Par sa lettre du 17 Avril courant le Département m'informe qu'il a reçu une lettre du Missionnaire et de quatre des chefs hurons de Lorette, exprimant leur désir que les Institutrices actuelles soient remplacées par des religieuses enseignantes.

Avant de faire rapport au sujet de cette question, le Département voudra bien me transmettre, soit cette requête, soit une copie d'icelle, de manière à me mettre en position de faire un rapport complet.

Sur réception de ce document, je m'empresserai de faire le rapport demandé.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre tout dévoué,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

112188

OTTAWA, 26th April, 1899

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letters of the 18th and 21st instant relative to the proposed change in the mode of conducting the Lorette Indian school, and in compliance with the request contained in your letter of the latter date, I enclose herewith the communication received from the Rev. Guil. Giroux and four of the Huron chiefs in which they state that they wish to have the present teachers of their school replaced by the Sisters.

Be good enough to return the enclosed document with your report, which should be made as soon as possible so that the present teachers may have timely notice if it is decided to make a change.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hold for reply
to letter 26 Apr 1899
299113
212d.

Village Huron de Toule

25 Avril 1899

à l'Honorable Surintendant
des Affaires des Sauvages
Ottawa

SCHOOLS.
MAY 1 1899

Honorable Monsieur

SCHOOLS
MAY 2

L'Humble Requête des soussignés, guerriers
et pères de famille du Village Huron de la Seigne
Toule expose:

Que c'est pour correspondre à leurs desirs que M. M.
le Missionnaire et les Chefs ont écrit à votre
Département pour demander un changement dans
l'école de leur Village.

Que tous demandent ce changement comme
nécessaire pour l'instruction et l'éducation de
leurs enfants;

Que les classes telles qu'elles sont tenues main-
tenant, ne donnent pas satisfaction;

Que tous désirent avoir des religieuses qui inspi-
reront plus de confiance aux parents et plus de res-
pect aux enfants;

Qu'il est nécessaire que l'anglais soit enseigné à
leurs enfants et que les Institutrices actuelles ne
soient pas en état de donner cet enseignement;

Que la discipline qui manque actuellement sera
mieux maintenue et dans ce but nous demandons
que la surveillance de l'école soit confiée à M. le
Missionnaire et à M. M. les Chefs;

Enfin que tous espèrent que le Département

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

donnera son approbation à ce changement
et que l'intérêt personnel sera mis de côté
pour l'intérêt général du Village de Soutte
et des enfants du dit Village et que le dépar-
tement fera justice à notre demande.

Et vos requirants ne cessant de prier.

Francis Gros Louis Cassinios chef	Elizée Sionn fils.
Gaspard Picard et Alianati.	Maurice Sionn et Dondochonte chef.
Maurice Bastien chef	Narcisse Picard.
Édouard Sionn	Delphis Sionn
Elizée Sionn Père.	Emme Sionn
Antoine Picard	Alfred Gros Louis
Armand Sionn	Nicholas Gros Louis.
Arthur Vincent	Charles Gros Louis
Hervey Vincent	Wilfrid Picard
Louis Vincent	Seah Baptiste Gonzague
Magloire Romain	Henri Sionn
Aimé Romain.	Narcisse Duchesneau
François Gros Louis, Père.	Armand Picard
François Gros Louis, fils.	Etienne Gros Louis.
Camille Vincent	Adelard Laveau.
Quirique Picard.	Ernest Laveau
Jochim Picard.	Archibald Laveau.
Narcisse Bastien	Alfred Sionn
Thomas Sionn	Arbroise Savard.
Raymond Sionn	Harry Gros Louis.
F. L. Gros Louis	Daniel Gros Louis.
Joe. Picard.	Ernest Picard
André Picard.	Paul Isasentohi N.P.
Maxime Sionn	Albert F. F. Picard, Etc.
Moise Picard	Alphonse Vincent
Ephraim Picard	Frederic Laine
Gaspard Picard	Joseph Laine
	George Laine
	Telephore Picard.
	Adolphe Picard.
	Alphonse Picard.

~~406577~~
208601
Village Huron de Sorette, 10 Avril 1899

Le Honorable Surintendant
des affaires des Sauvages
Ottawa

Honorable Monsieur

Nous soussignés Missionnaire et Chefs
de la tribu Huronne de Sorette, désirant mettre
l'école de notre Village sur un meilleur pied,
avons résolu, avec l'assentiment du départe-
ment, de changer les institutrices actuelles, ^{Mlle} St-Amand et Mlle Duchéau et de les remplacer
par d'autres qui auront la grande confiance de
tous les sauvages et de la plus grande
autorité sur les enfants.

Depuis quelques années nous recevons des
plaintes plus ou moins fondées sur la disci-
pline et l'enseignement des institutrices et
c'est le désir de tous les pères et mères de
familles d'opérer un changement qui nous
paraît nécessaire au bon fonctionnement
de notre école.

Le désir général c'est de mettre l'école sous la
direction de religieuses enseignantes. Ces dernières
feront la classe avec le même salaire des
institutrices actuelles et elles seront trois,
dont une saura parfaitement l'Anglais
et pourra l'enseigner. Il est très désirable
que les enfants les plus avancés apprennent
l'Anglais, la langue anglaise leur étant nécessaire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

faire pour leur commerce.

Les Sœurs auront plus d'autorité sur les enfants, elles inspireront une plus grande confiance aux parents, maintiendront ~~plus~~ la discipline dans la classe: voilà les raisons qui nous portent à faire un changement.

Ces Soussignés, Missionnaire et Chefs du Village Heron de Corlette, ont résolu de faire ce changement, et ils espèrent que le Département Sauvage accordera cette demande qui est appuyée par tous les Sauvages de Corlette.

Sans l'espoir d'avoir une réponse favorable sous peu de temps nous avons signé.

Vos humbles serviteurs
 Guil. Giroux ^{P.^{re}} Missionnaire
 Gaspard Picard chef
 Maurice Bastien chef
 Maurice Sioui chef
 Francis Gros Louis Massin chef

152188

No.-152,188.

Jeune-Lorette 5 Mai, 1899.

Monsieur le Secrétaire,

209504

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 26 Avril dernier me transmettant une requête adressée à votre Département par le Rév. M. Guil. Giroux et quatre des chefs Hurons de Lorette, par laquelle ils disent qu'ils désirent que les institutrices actuelles soient remplacées par des religieuses enseignantes, j'ai l'honneur, en vous retournant la requête, tel que demandé, de vous faire le rapport suivant.

M. l'Inspecteur d'écoles Roy qui demeure à St.-Ambroise de Lorette et que je voulais consulter à ce sujet, était absent, en inspection officielle; j'ai dû attendre son retour ce qui a retardé ma réponse à votre lettre du 26 reçue le 23 Avril dernier.

On dit dans le deuxième paragraphe de cette requête: "Depuis quelques années nous recevons des plaintes plus ou moins fondées sur la discipline et l'enseignement des institutrices, etc." Je regrette que M. le Missionnaire ait rédigé cette phrase dans des termes aussi généraux qui laissent croire que des plaintes auraient été faites, et surtout, contre Melle St.-Amand qui tient une classe remarquable à tous les points de vue, de l'aveu du Missionnaire lui-même, de celui du Rév. M. Hudon, assistant-missionnaire qui a toujours porté un grand intérêt à l'école, ainsi que de celui de M. l'Inspecteur d'écoles Roy. C'est une contradiction regrettable et on aurait dû faire une distinction, ce qui m'aurait évité le déplaisir d'attirer l'attention du Département à ce

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

sujet. D'ailleurs le Département peut se convaincre, en référant à sa lettre du 6 Octobre dernier; à mes rapports mensuels d'école depuis le mois de novembre 1898; aux rapports de M. l'Inspecteur Roy ainsi qu'à ma lettre du 18 Avril aussi dernier que c'est M. l'Inspecteur Roy et ^{moi} qui, seuls, avons fait remarquer le manque de discipline et de progrès dans la classe des garçons tenue par Melle Dubeau, la mauvaise méthode de son enseignement et qu'elle fût remplacée par une institutrice bien qualifiée. Je ne sache pas qu'aucune plainte ait été faite par nul autre que ce soit, du moins aucune n'a jamais été portée devant moi.

La requête dit aussi: "Ces sœurs auront plus d'autorité sur les enfants". Je l'ignore et je ne suis pas assez clairvoyant ni compétent pour décider cette question. J'avoue, néanmoins, qu'elles devront avoir plus d'autorité que Melle Dubeau n'en a dans sa classe des garçons.

J'ai remarqué aussi que les signataires de la requête ne parlent pas des dépenses considérables qu'occasionnera le changement proposé. Vu qu'il n'y a pas de couvent dans la paroisse de St.-Ambroise de Lorette, il va falloir donner à ces religieuses enseignantes un logement dans la maison d'école actuelle qui devra subir des changements dispendieux, sans compter grand nombre d'autres réparations coûteuses au rez-de-chaussée, peinture, etc.

Au cours de la conversation que j'ai eue avec M. l'Inspecteur d'écoles Roy, il m'a fait remarquer que dans la Province de Québec, en vertu du Code de l'Instruction publique, Article 227, l'institutrice est engagée à l'année qui finit le 30 Juin, et l'on doit, si l'on veut la remercier de ses services, lui donner deux mois d'avis avant la fin de son en-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

gagement. Lorsqu'il y a une cause valable de renvoi, pour incapacité ou autrement, cet avis n'est pas requis.

Le Département comprend qu'en faisant les remarques ci-dessus, toute basée qu'elles sont sur la justice, l'observation et la stricte vérité, je me mets dans une position excessivement délicate vis-à-vis le Missionnaire et les Chefs dont je ne voudrais pas encourir la disgrâce. Aussi, j'espère qu'en les informant du résultat de cette question, le Département voudra bien les mettre sous l'impression qu'il a agi de son propre chef, sans que mes remarques y aient contribué pour quoi que ce soit.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Bashin

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152,188-1

Translation.

Jeune Lorette, 5th May, 1899.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir:-

SCHOOLS
MAY 16 1899.

In accordance with your letter of the 26th April last, forwarding me a petition addressed to your Department by the Rev. Guil. Giroux and four of the Huron Chiefs of Lorette, in which they state that they desire that the present school Teachers be replaced by religious teachers, I have the honour, in returning you the petition as requested, to report as follows:-

Mr. Roy, Inspector of Schools, who resides at St. Amébroise de Lorette and whom I wished to consult in the matter, was absent on official inspection and I had to wait until his return, which delayed my reply to your letter of the 26th, received on the 28th of April last.

In the second paragraph of this petition it is stated "For some years we have received complaints more or less well founded as to the discipline and the teaching of the Teachers, etc." I regret that the Missionary couched this phrase in terms so general as to lead one to believe that complaints had been made, and especially against Miss St. Amand, who conducts a class remarkable in all respects according to the acknowledgment of the Missionary himself and of the Rev. Mr. Hudon, Assistant Missionary, who has always taken great interest in the School, as well as of Mr. Roy, the School Inspector. This contradiction is to be regretted and a distinction ought to have been made which would have saved me the unpleasantness of drawing the attention of the Department to this matter.

Besides,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Besides, the Department can satisfy itself by referring to its letter of the 6th October last, to my monthly school reports since the month of November, 1898, to the reports of Inspector Roy, and to my letter of the 18th of April last, that it was Mr. Roy and I who alone remarked the want of discipline and of progress in the boys' class conducted by Miss Dubeau, the bad method of teaching and that she ought to be replaced by a well qualified teacher. I do not know of any complaint having been made by any person else whomsoever, at least none has been made to me.

The petition states also "These sisters would have more authority over the children". I am not aware of it and I have not sufficient insight nor am I competent to decide that question. I acknowledge, nevertheless, that they would have more authority than Miss Dubeau has over her class of boys.

I observe also that the signers of the petition do not speak of the considerable expense that the proposed change would necessitate. As there is no convent in the Parish of St. Ambroise de Lorette, it would be necessary to give these religious teachers lodging in the present school-house, which would have to be changed at some expense without considering the great number of costly repairs to the ground floor, painting, etc.)

In the course of a conversation that I had with Inspector Roy the latter remarked to me that in the Province of Quebec under the Code of public instruction, Section 227, the school teacher is engaged for the year that ends on the 30th of June, and that, if it is desired to dispense with her services, she ought to be given two months' notice before the end of her engagement. When there is a valid cause for dismissal for incapacity or otherwise, this notice is not required.

The Department will understand that in making the foregoing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

foregoing remarks, all based as they are on justice, observation and strict truth, I place myself in an exceedingly delicate position in respect to the Missionary and the Chiefs, whose disfavour I should not like to incur. Also I trust that in informing them of the decision in regard to this question the Department will be kind enough to give them the impression that it has acted of its own ^{motion} ~~mission~~, without being influenced by any remarks from me.

I have, etc.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

For Minister's consideration. The sum of \$300.00 allowed for salaries of the two teachers of this school is voted by Parliament. I really think it would be advisable to replace Miss Dubeau by a competent teacher & provide for her salary from the same source.

\$150.00 = 1/2 of \$250.00

J. M. L.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 16th May, 1899

The Secretary:-

Re petition of Missionary and Huron Chiefs of Lorette to have the present teachers of their school replaced by the Sisters.

Mr School Inspector Roy in his report on the Jeune Lorette school for the year ended 30th June, '98, stated that he found the discipline in the boys' class very bad and that he had been obliged on several occasions to speak to the teacher about her want of control over the pupils and the unsatisfactory results obtained. Mr Agent Bastien was written to in the matter of the complaint made against Miss Dubeau, the teacher of the boys' class and he reported that she, being very old, had lost her authority over the pupils and that it was impossible for her to maintain discipline in her class. The teacher was written to on this subject and informed that unless a marked improvement took place the question of continuing her in her present position would receive serious consideration.

Miss Dubeau, having had ^{sole} charge of this school for a number of years and conducting it with fair success, the Department did not wish to act harshly towards her and was willing to give her every opportunity of obtaining better control over her pupils, in which I regret to say, judging by the reports received, she has not succeeded. I might mention here that in '95, Miss Dubeau voluntarily consented to the division of her salary to pay for the services

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of an assistant, and Miss Elizabeth St Amand was appointed in September of that year, both teachers receiving a salary of \$150 per annum, \$300 being the sum voted for the school.

Mr Bastien, the Agent, and the Inspector, report favorably of the manner in which Miss St Amand conducts her class, and there does not appear to be any reason for her dismissal. Miss Dubeau should, I think, be retired from the 30th June next, and I understand from Mr Bastien's report that she will be entitled to a retiring allowance from the Quebec Government, as she has been teaching for over 25 years. He also states that she is comfortably off, being worth \$4000 or \$5000.

In the petition referred to the Indians ask to have the Sisters placed in charge of this school, and Mr Bastien, to whom the petition was referred for report, states that he observes that the signers of the petition do not speak of the considerable expense which the proposed change would necessitate. As there is no convent in the parish of St Ambrose de Lorette, it would be necessary to give the religious teachers lodging in the present school house, which would have to be changed, at some expense, without considering the great number of costly repairs to the ground floor, painting, etc.

If the Department feels disposed to go to any additional expense in connection with this school, it seems to me that it would be better that the money should be expended in securing the services of a properly qualified head teacher for this school, as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

\$150 is not sufficient compensation for a competent teacher. The Hurons of Lorette pay about \$75 or \$80 a year for school material, fuel and inspection of their school and their capital would not stand a much larger expenditure as they have only about \$4500 to their credit.

The return for last quarter shows an enrollment of 75 pupils and two teachers are required for a school of this size, who should hold recognized Provincial certificates of qualification.

Martha Bruce

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ind. Affairs / Schools
Lorette 1^{er} juillet 1899 152188-1
211420



à l'Honorable
Sous-secrétaire des affaires indiennes
Ottawa

River Moineau

Il y a plus de deux mois que je vous ai écrit
une lettre par rapport aux affaires scolaires des
sauvages. Aurons de Lorette et je n'ai reçu aucune
réponse. Je n'ai reçu qu'une correspondance.
L'Honorable Fitzpatrick, député de notre district
donnant à croire que notre lettre serait bien
venue à votre département.

Avez-vous, Honorable Monsieur, pu dire
notre lettre a été acceptée et que nous pourrions
aller faire le changement proposé par M.
Missionnaire et Messieurs les Chefs du Village.

SCHOOLS.
JUL 6 1899

Votre tout dévoué serviteur
Guil. Giroux *ptu*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~1581~~

OTTAWA, 5th July, 1899

Rev. Sir,-

In reply to your letter of the 1st inst.
I beg to say that the reason you have not received
a reply to your previous letter on the subject of
the proposed change of teachers at the Lorette Indian
school is that the matter is still under consider-
ation.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

Rev. Guil. Giroux,

Parish Priest,

Lorette, Que.

152188-1

Schools



211851

Jeune Lorette



Monsieur le Secrétaire du Département
des affaires Indiennes

LS.

BOHOOLS, *Ottawa*
JUL 17 1899

Monsieur le Secrétaire,

La rumeur circule depuis
quelque temps dans le village des Hurons que des
religieuses doivent s'établir à l'automne au village
des Hurons pour y faire la classe, et que en con-
séquence le gouvernement n'aurait plus besoin
des services des institutrices de l'endroit après la
vacance.

Vous connaissez que je n'ai pas été notifiée au
temps dû, je me trouverai donc sans emploi;
comme j'ai absolument besoin de deux années
d'enseignement pour obtenir ma permission, je ne
suis pas décidée à céder au premier requérant
ce qui m'intéresse à un tel degré. J'ai toujours
donné satisfaction et crois mériter quelque
attention de la part de la Haute Direction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Je compte sur vous Monsieur le Secrétaire pour
me renseigner directement croyez que vous m'obligerez
beaucoup.

Votre humble servante

Josephine Dubau,
Institutrice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

OTTAWA, 17th July, 1899

Memorandum:-

Miss Josephine Dubeau, who has been head teacher of the Jeune Lorette school for a number of years, writes under date of the 10th instant, that it is currently reported in the village that the Sisters are going to take charge of the school in the fall, and that her services will not be required after the holidays. She also states that she has not been officially notified to the above effect and that if this took place she would find herself without employment. She says that she has still two years to put in as teacher to entitle her to a pension, and that she does not like to give up her situation to make room for others, as she claims that she has always given satisfaction and thinks that she deserves some recognition of her services on the part of the Department. She would like some information on this matter at once.

No. 1 of this file was charged to the Supt. Genl. on the 16th May last, but speaking from recollection, there seem to be good grounds for the remarks reported by Miss Dubeau, as the Rev. Mr Giroux, missionary at Lorette, is most anxious to have the Sisters installed and to get rid of the present teacher. Miss Dubeau is an old and faithful servant of the Department, but she has apparently lost ~~her authority~~ her authority over the boys, who were under her charge and the Agent agrees with the priest that a change

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

should be made. Up to within a year ago, the reports from the Inspector and the Agent were very favorable to Miss Dubeau, and it is only lately that a change has been asked for.

Martin Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

152168--IA

OTTAWA, 18th July, 1899

Sir,

In connection with previous correspondence on the subject of the proposed change in the management of the Lorette Indian school, I have to request that you will be good enough to state positively whether Miss Dubeau has put in twenty-five years in teaching and is therefore entitled to a retiring allowance from the Department of Public Instruction for the Province of Quebec, as mentioned in your letter of the 18th April last.

Miss Dubeau, in a letter lately received by the Department says that she will be required to teach two years longer to obtain a pension.

Be good enough to reply at an early date.

Your obedient servant,

Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

*Returned by D. W.
15/8/98*

OTTAWA, 18th July, 1899

Madam,

*Sam. L.
J. D. Mole*

In reply to your letter of the 10th instant I beg to inform you that no decision has yet been arrived at in regard to the proposed change in the management of the Lorette Indian school, and ~~xxxx~~ before such change is made, if decided upon, you will receive due notice.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary

Miss Josephine Dubeau,

Teacher of Indian School,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-21



Jeune-Lorette, 22 Juin, 1899.

No. 152,188 | 21

Monsieur le Secrétaire,

211117

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

Par sa lettre du 23 Juillet, 1897, relative à l'achat des prix d'écoles de Lorette, le Département me disait: "further authority should be obtained before making similar purchase, in future."

Comme les classes doivent se terminer bientôt et qu'il est d'usage de distribuer des prix à la fin de l'année, ce qui est d'un grand avantage pour l'encouragement des enfants le Département voudra bien m'autoriser à acheter, comme les années précédentes, des prix pour jusqu'à concurrence de la somme de \$10.00.

Je puis me procurer des prix convenables pour ce montant, et distribuer ces prix dans les deux classes.

J'attendra l'autorisation du Département par le retour de la malle, si possible, vu que les examens doivent avoir lieu le 30 Juin courant.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152/PP 21

Translation

HER 6-99
25

Jeanne Lorette, 22^d June 1899.

Ph. Secretary,
Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

Sir,-

In its letter of the 23^d July, 1897 relative to the purchase of prizes for the Lorette school the Department told me: "further authority should be obtained before making similar purchase in future."

As the classes will close very soon and as it is the custom to distribute prizes at the end of the year, which is of great use in encouraging the children, the Department will kindly authorize me to purchase, as in previous years, prizes to the amount of \$10.00. I can procure suitable prizes for this sum and can distribute them to the two classes.

I shall await the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

authorization of the Department
by the return mail, as the
examinations will take place
on the 30th inst.

I have, &c.,
A.O. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/91

1521

Ottawa 29th June, 1898.

Sir,

Referring to your letter of the 22nd instant,
I beg to inform you that you may ~~incur~~ incur expenditure
up to \$10.00 in the purchase of prizes for Indian children
attending the Lorette Indian School.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Secretary.

A.O. Bastien, Esqr.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~152~~

Ottawa, 22nd August, 1899.

Sir:-

In further reference to the suggested change in the management of the Lorette Indian School I beg to say that up to the present time nothing definite has been decided, and, that, therefore, the School should be reopened under the present teachers, who should be distinctly given to understand that their re-engagement is only a temporary arrangement and liable to cancellation on three months' notice.

*From L
mhb*

Yours at servt
J.D. MOLEAN

Leg

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188.1
No-152,188--IA

Jeune-Lorette, 25, Juillet, 1899.

212342

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

EN réponse à votre lettre du 18 Juillet courant relativement au changement proposé dans la direction de l'école de Lorette, et me demandant de dire positivement si Melle. Dubeau a 25 années d'enseignement et à, en conséquence droit à une pension du Département de l'instruction publique de la Province de Québec. Je dois dire que Melle. Dubeau vient de me dire à moi-même, le 24 Juillet courant, qu'elle a 25 années d'enseignement révolues, ayant alternativement enseigné, au Village Huron d'abord, pendant 3 ans, puis pendant 13 années dans la paroisse de St-Ambroise, et ensuite, pendant 9 autres années au Village Huron jusqu'à ce jour, ce qui fait bien ses 25 années d'enseignement.

Elle m'a aussi dit et répété, à maintes reprises et encore hier, qu'elle avait droit à sa pension, après en avoir conféré avec le Surintendant *de l'instruction publique.*

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obeissant serviteur,

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

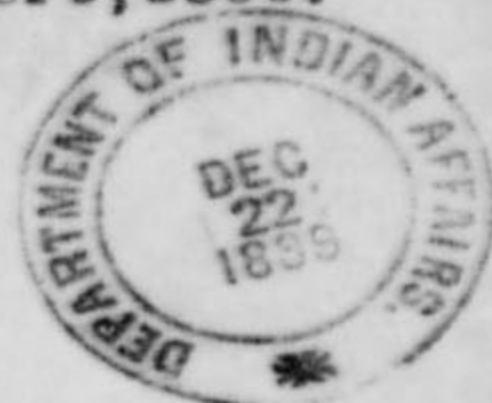
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

217346

No. 152,188 | 1

Jeune-Lorette, 20 Décembre, 1899.



Monsieur le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
O T T A W A.

Monsieur,

Les institutrices de l'école des Sauvages de Lorette me demandent de faire nettoyer et laver leur classe respective qui en ont certainement besoin.

Le Département voudra bien m'autoriser en conséquence de manière à ce que ces travaux se fassent pendant la vacance de Noël.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Baillien

Agent des Sauvages.

SCHOOLS.
DEC 23 1899

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152180

~~152180~~

OTTAWA, 29th December, 1899

Sir,

In reply to your letter of the 20th instant, I beg to say that you may have the class-room of the Lorette scrubbed during the holidays.

*sub
miss*

SS

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

219254
Lorette 16th February 1900-

To the Honourable Mr Sifton
Minister of the Interior
Honourable Sir

Last year a request signed by the Chiefs and a large number of the Indians of Lorette, asked to the Department of Indian Affairs to have ~~their school~~ ^{religious teachers} for their school instead of the teachers they have presently and said request has not yet been granted, The undersigned again ask that the same request be reconsidered by you Honourable Sir and allow our Village to make such change this year in the interest of Our School. The considerations given last year in this request are the same this year, in the interest of the pupils, such change is necessary. *Yrs*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[illegible]

Les Messieurs de la dernière année requièrent signés
par M. M. les chefs et un grand nombre des
sauvages du village de Lorette, ont demandé au dé-
partement des Sauvages, de faire tenir
notre école par deux religieuses, au lieu
des deux institutrices qui font notre école
et cette requête n'a pas encore été accordée.
Les sous signés demandent que cette requête
soit de nouveau reconsiderée par vous.
Honorables Messieurs et que vous donniez
au Village Huron de Lorette, de faire ce chan-
gement pour cette année dans l'intérêt de
notre école.

Toutes les considérations données par cette requête sont les mêmes que celles de l'année dernière et au l'intérêt des enfants qui

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

H. HERBY C.

NOTE.—The
stated: payment v

Form 14.

For Minister's meeting

from for minister's meeting
acknowledged with a
matter

Department of Indian Affairs,

Ottawa, 16th February, 1900

The Secretary,

Re communication from Rev. Guir. Giroux.

I beg to say that the question of replacing the present teachers of the Lorette Indian school by the Sisters was brought before the Department last year and I would refer you to my memorandum of the 16th May last on this subject turned out on this file. Since then the Department has let the matter stand in abeyance as it was considered that it would be a hardship for Miss Debeau to make any such change before she completed her term of service entitling her to a pension from the Quebec Government.

Martin Bussan

According to
Aquato letter
hereon she 25 years
services which she
alleges entitles her to
a provincial pension
expired on the 24th July
1899

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

EXD

OTTAWA, 22nd February, 1900

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of the letter from yourself and the Chiefs of the Lorette Band of the 16th instant, in further reference to the question of replacing the present teachers of the Lorette school by the Sisters; and in reply I am directed to say that this matter is under consideration.

*Frank
11/11/00*

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

Rev. Guil. Giroux,

Parish Priest,

Lorette,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OTTAWA, 8th May, 1900

Sir

In connection with previous correspondence respecting the proposed change in the management of the Lorette Indian school I am directed to inform you that it is now decided to place this school in charge of the Sisters after the close of the current school year.

You will therefore be good enough to notify the present teachers that their services will not be required after the 30th June next.

The Department would like you to arrange with Rev. Guil. Giroux to have this school placed in charge of religious teachers at the re-opening of the school after the summer holidays, and inform him at the same time that under this new arrangement, the Department is not to be put to any additional expense in the way of salary ~~xxx~~ or equipment.

Your obedient servant

J. D. MOLEAN

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

152188-1

222714

HCR



St. Ambroise de la femme Lorette
le 28 mai 1900.

Monsieur le Secrétaire du Département des
affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur le Secrétaire,

J'ai reçu une lettre en date
du 15 du courant, de M. Antoine O. Bastien, agent
du Département, m'informant qu'il a reçu instruc-
tion de votre Département de me notifier que mes
services comme institutrice ne seront plus requis
après le 30 juin prochain, mon école devant être
mise sous la direction de religieuses enseignantes
à la fin de l'année scolaire.
Je n'ai pas à intervenir dans cette question.
Seulement laissez-moi vous dire que je me trou-
ve privée d'une situation que j'occupe depuis
treize ans et qui m'a fait vivre honnêtement
quoique le traitement ne fut pas très élevé.
J'espère donc que votre Département qui s'est

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Toujours montré si juste à mon égard chaque
fois que j'ai eu des raisons notables à offrir me
ne abandonner pas complètement.
Je suis âgée et il est tard pour les engagements.
Comme je suis une ancienne servante de votre
Département et que j'ai conscience d'avoir toujours
fait mon devoir, j'ose donc vous prier humblement
de m'accorder une année de traitement.
Vous ne sauriez croire comme cela me rendrait
service, et ce sera pour votre Département une
occasion de reconnaître les sacrifices que j'ai faits
pendant de longues années dans l'exercice de ma
noble mais pénible profession d'institutrice.
Comfiante que vous ferez droit à une juste
demande.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur le Secrétaire
Votre humble servante
Josephine Dubauz
Institutrice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188¹

Translation.

HER
31-5-1900

Schools

St. Ambroise de la Jeune Lorette,
28th May, 1900.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS.
JUN 2 1900

Sir:-

I have received a letter, dated the 15th inst., from Mr. Antoine O. Bastien, the Agent of the Department, informing me that he has received instructions from your Department to notify me that my service as teacher will not be required after the 30th June next as my school is to be placed in charge of religious teachers at the end of the school term.

I cannot interfere in this matter. Only let me tell you that I am deprived of a position that I have held for thirteen years, and which gave me an honourable living although the salary was not very large. I hope therefore that your Department, which has always shown itself so just in its treatment of me each time that I had good reasons to offer, will not abandon me altogether.

I am old, and it is too late to make engagements. As I am an old servant of your Department and as I am conscious of always having done my duty, I dare humbly to pray that you will grant me one year's salary. You will not be able to believe how much service that will be to me, and it will afford your Department the opportunity of acknowledging the sacrifice that I have made during long years in following my noble but hard profession of teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Confident that you will do justice to a just demand,

I have the honour to be,
Your humble servant,
Josephine Dubeau,
Teacher.

sew.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

*Advising Miss Dubeau
accordingly*

J. M. [Signature]

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 2nd June, 1900

The Secretary:-

Some time ago a petition was received from Rev. Guil. Giroux and some of the Huron Chiefs asking to have the Lorette school placed in charge of the Sisters. Miss Dubeau, senior teacher of the school, complained last year, that if she were then dismissed she would forfeit her claim to a pension from the Department of Public Instruction for the Province of Quebec. Since then the Department has been advised that she has completed her twenty-five years teaching, which would entitle her to an allowance and in May last instructions were given to Agent Bastien to notify her that her services would not be required after the 30th instant as the school was, after that date, to be placed in charge of the religious teachers.

Miss Dubeau writes under date of the 28th ultimo asking that in view of her length of service and age that the Department grant her one year's salary as a retiring allowance.

This is an unusual application as very few of our teachers stay long enough in our service to justify them in making such a claim. I may say

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

say that the delay in making the contemplated change of teachers was out of consideration for Miss Dubeau that she might remain long enough to complete the term of service entitling her to a pension. Neither the school vote nor the funds of the Band would stand such a gratuity as asked for .

Markus Dubeau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

182183

OTTAWA, 4th June, 1900

Madam

Sam. L.
Wm. J.

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo in connection with the change of teachers at the Lorette Indian school, and asking that in view of your long service you be granted one year's salary as a retiring allowance.

In reply I beg to say that the Department regrets that it is impossible to comply with your request. The question of changing the management of this school was brought up over a year ago and the decision was delayed out of consideration for you, in order that you might remain on long enough to complete the term of service entitling you to a pension, which you stated you would lose if you were dismissed before you had served for twenty-five years as teacher in the Province of Quebec.

Your obedient servant,

ED. MOLEAN

Miss Josephine Dubeau,
Teacher of Indian school,
Jeune Lorette,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, 2nd June, 1900.

Memorandum:-

With reference to the application of Miss Elizabeth St. Amand, Assistant Teacher of the Lorette Indian School, for a year's salary in lieu of notice, I beg to say that I do not see that this Department can entertain such a claim. Miss St. Amand was, no doubt, well aware of the contemplated change in the management of this School which was proposed to be made more than a year and a-half ago and was delayed in order to avoid doing an injustice to Miss Dubeau, the Senior Teacher, who lacked a short time to complete her twenty-five years' teaching entitling her to a pension from the Department of Public Instruction, Province of Quebec.

The arrangement under which teachers are employed by this Department is that their engagement terminates on the 30th of June each year, and this Department is in no way governed by the Provincial School Laws or Regulations in the conduct and management of its schools.

Directions were given to Mr. Agent Bastien to notify the teachers of the Lorette Indian School that it had been decided to place the School in charge of the Sisters after the close of the current school year, and he was asked to notify the present teachers that their services would not be required after the 30th June next. Such notice, I claim, was, under the circumstances, sufficient and I know of no funds from which gratuity of a year's salary could be paid to any of the teachers, as neither

the

The change was made by the Minister's direction on recommendation of the Hon. Mr. Fitzpatrick

of the Hon. Mr. Fitzpatrick

J. A. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the school vote, nor the funds of the Band would stand such a charge, and the proposed change could hardly take place if such payment has to be made.

Markus Austin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Draft

OTTAWA, 8th June, 1900

Dear Sir,

With reference to the application of Miss Elizabeth St Amand, assistant teacher of the Lorette Indian school, for a year's salary in lieu of notice, I beg to say that I do not see that this Department can entertain such a claim. Miss St Amand was, no doubt, well aware of the contemplated change in the management of this school, which was proposed to be made more than a year and a half ago and was delayed in order to avoid doing an injustice to Miss Dubeau, the senior teacher, who lacked a short time to complete her twenty-five years' teaching entitling her to a pension from the Department of Public Instruction for the Province of Quebec.

The arrangement under which teachers are employed by this Department is that their engagement

Hon. C. Fitzpatrick, Q.C.,

terminates

Solicitor General,

OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

terminates on the 30th June of each year, and this Department is in no way governed by provincial school laws or regulations in the conduct and management of its schools.

The change in the management of this school was made by the Minister's direction and instructions were given to Mr Agent Bastien to notify the present teachers that it had been decided to place the school in charge of the Sisters after the close of the current year, and that their services would not be required after the 30th instant. Such notice, it is claimed, was under the circumstances official. There are no funds from which a gratuity of a year's salary could be paid either of the teachers, as neither the School Vote nor the funds of the Band could stand such a charge and the proposed change could hardly take place if such payment had to be made.

Miss St Amand's letter is returned herewith.

Yours faithfully,

(sgd) Jas. A. Smart.

Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152188-1

226697



Jeune Forette

29 Septembre 1900

4-1

SCHOOLS.

OCT 2 1900

*Monsieur le Secrétaire du Département
des affaires Indiennes,
Ottawa.*

Monsieur le Secrétaire

*Je suis bien
chagrine de constater par votre lettre
du quatre juin 1900 que le gou-
vernement a décidé de ne pas
faire droit à ma demande
d'une année de solaise.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Je viens donc de nouveau vous
demander de prier le Département
de faire quelque chose pour moi,
le peu qu'il fera me rendra un
grand service. Peut-être que le
gouvernement en considération
de mes longs états de service laissera
de côté la rigueur de la loi pour
me venir en aide.

Je vous prie de vouloir bien
me retourner mon diplôme
que vous avez en mains, l'ayant
remis au Département en 1890.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur le Secrétaire
Votre humble servante
Josephine Dubauz
Institutrice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

735-15

Ottawa, 3rd October, 1900.

Madam:-

Jan 12
MD

In reply to your letter of the 29th ult., I beg to return herewith your Diploma issued by the Bureau of Education for the Province of Quebec dated the 7th May, 1878.

Your obedient servant,

D. MCLEAN

Secretary.

SCHOOLS.
MAY 30 1901

Miss Josephine Dubeau,

Jeune Lorette,

Que.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

115823 55ch 29-54

152188-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
C

No-152,188-21

152188-21

234468



Jeune-Lorette, 22 mai, 1901.

Monsieur le secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

Par sa lettre du 23 Juillet 1897, relative à l'achat de prix de récompenses pour l'école des sauvages de Lorette, le département me disait: "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

Comme il est d'usage de distribuer des prix de récompense à la fin de l'année, ce qui est un grand avantage pour l'encouragement des enfants, le département voudra bien m'autoriser à acheter, comme les années précédentes, des prix de récompenses pour jusqu'à concurrence de la somme de \$10.00,

Je puis me procurer des prix convenables pour ce montant et en avoir suffisamment pour les deux classes.

J'attendrai l'autorisation du département, aussitôt que possible, vu que les examens doivent avoir lieu à la fin de Juin prochain.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur

Antoine O. Bastien

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Schools

Jeune Lorette, 22nd May, 1901.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS.
MAY 29 1901

Sir,-

In its letter of the 23rd July, 1897, in regard to the purchase of prizes for the Indian school at Lorette the Department told me, "Further authority should be obtained before making similar purchase in future".

As it is usual to distribute prizes at the end of the year, which is a great benefit in encouraging the children, the Department ~~will~~ be kind enough to authorize me to purchase as in previous years prizes to the extent of \$10.00.

I can procure suitable prizes for this sum and have sufficient for both classes.

I shall await authorization by the Department, which I should like to receive as soon as possible as the examinations ~~will~~ ^{will} take place at the end of June next.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

29 May 1901
Act available
I have ^{of funds} can be paid
I now recommend that
Agt Carter be authorized to
Expend \$1000 per trip for the
Lorette choir
Markus Johnson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153188

P.X.T.

OTTAWA, 29th May, 1901.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant ; and in reply I beg to say that the sum of \$10.00 may be expended in the purchase of prizes for the pupils of the Lorette Indian school.

I may add that accounts for this expenditure will not be required before the 1st July next.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette,

P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

237014



Nol53188

Arch

Jeune Lorette, 31 juillet, 1901.

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa,

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 29 mai dernier, par laquelle vous m'autorisez à acheter pour la somme de \$10.00 des prix de récompense pour les enfants de l'école des sauvages de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement de compte en double de M. M. I. P. Déry & Fils, libraires, qui ont fournis ces prix.

Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec le 15 juin dernier, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets aussi mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport avec ce voyage à Québec.

Le Département voudra bien solder ces comptes en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien
Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188.

Translation. *Hen*
8-8-01

Ex'd.

Act
Jeune Lorette, 31st July, 1901.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Sir,-

In accordance with your letter of the 29th May in which you authorized me to purchase to the extent of \$10.00 prizes for the children attending the Indian school at Lorette, I have the honour to transmit herewith for payment account in duplicate from Messrs I.P. Dery & Fils, booksellers, who supplied these prizes.

C,
As I was obliged to go specially to Quebec on the 15th June last in order to purchase the prizes referred to, I transmit also my account in duplicate for expenses on this trip to Quebec.

The Department will kindly settle these accounts.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

220/1
May
W. P. Wark
83
Sent
13 aug
W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/21.

Translation.

HER
June 3/02

*Immediate
Schools*

Jeune Lorette, 30th May, 1902.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

In its letter of the 23rd July, 1897, relative to the purchase of prizes for the Indian school at Lorette, the Department told me "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

As it is the custom to distribute prizes at the end of the year, which is a great benefit as ^{an} encouragement to the children, will the Department kindly authorize me to purchase, as in previous years, prizes to the amount of \$10.00. I can obtain suitable prizes for this amount, and have sufficient for the two classes.

I await the authorization of the Department as soon as possible, as the examinations will take place at the end of June next.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

*Funds OK
Ind at Lorette
W. Bastien*

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd.

OTTAWA, 3rd June, 1902

Sir,

In reply to your letter of the 30th ulto. I beg to say that the sum of \$10.00 may be expended in the purchase of prizes for the pupils of the Indian school at Lorette.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No 152188-21.



249949

Jeune Lorette 21 Juillet 1902.

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Monsieur,

Conformément à votre ^{lettre} du 5 Juin dernier, par laquelle vous m'autorisez à acheter pour la somme de \$ 1000 des prix de récompense pour les enfants de l'école des Sauvages de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement de compte en double de M.M.I.P. Déry & Fils, Libraires, qui ont fournis ces prix.

Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec le 11 Juin dernier, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets aussi mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport avec ce voyage à Québec.

Le Département voudra bien solder ces comptes en conséquence.

2104 (1901-02)
fact
864
30 July
Sir, - In accordance with your letter of the 3 June last in which you authorized me to purchase prizes to the extent of \$1000 for the Indian school at Lorette, I have the honour to transmit herewith for payment account in duplicate from Messrs A.P. Déry & Fils, bookellers, who supplied the prizes. I am, Sir, very respectfully,
Your Obedient Serviteur,
Antoine Bastien
Agent des Sauvages.

As I was obliged to go specially to Québec on the 11 June last to purchase these prizes, I also transmit herewith my account in duplicate for expenses in connection with this trip to Québec.

Will the Dept. therefore kindly settle these accounts.
I have, &c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No-152,188-21.

15218 8/21

June 3

Jeune Lorette, 26 mai, 1903.

260107

J.D.Mclean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

Par sa lettre du 23 juillet 1897, relative à l'achat de prix de récompense pour l'école de la Réserve de Lorette, le Département me disait: "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

Comme il est d'usage de distribuer des prix de récompense à la fin de l'année, ce qui est un grand avantage pour l'encouragement des enfants, le Département voudra bien m'autoriser à acheter, comme les années précédentes, des prix de récompense jusqu'à concurrence de la somme de \$10.00, et m'autoriser à faire un voyage à Québec pour faire le dit achat.

Je puis me procurer des prix convenables pour ce montant et en avoir suffisamment pour les deux classes.

J'attendrai l'autorisation du Département aussitôt que possible, vu que les examens doivent avoir lieu à la fin de juin prochain.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Immediate
Schools*

Translation

*H.E.R.
June 5*

Jeune Lorette, 26th May, 1903.

J.D. McLean, Esq.,
Secretary Dept. of I.A.
Ottawa.



Sir,-

In its letter of July 23, 1897, relative to the purchase of prizes for the school on the Lorette reserve, the Dept. told me, " Further authority should be obtained before making similar purchases in future".

As it is the custom to distribute prizes at the end of the year, which is a great help in encouraging the children, will the Dept. kindly authorize me to purchase, as in previous years, prizes amounting to the sum of \$10, and authorize me to make a trip to Quebec to make the said purchase. I can obtain suitable prizes for this sum, to have sufficient for both classes.

I await the authorization of the Dept. as soon as possible, as the examinations are to take place at the end of June next.

I have etc.

A.O. Bastien, Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

6-6-03.

Reet.

Are there
funds (\$1000) for
this purpose?

Grundy.

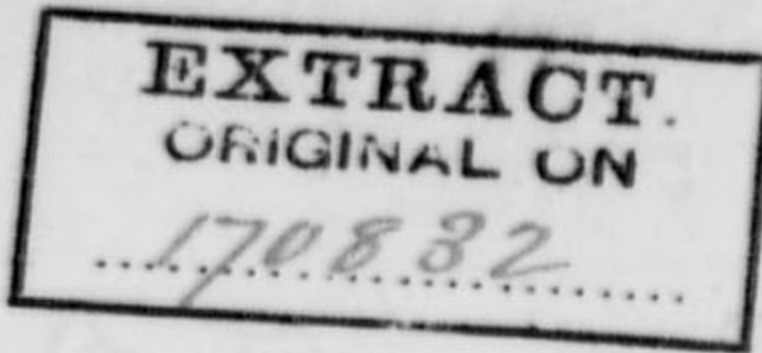
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-0188-1

170,832



Extract :-

260123

Translation.

Indian Lorette, 27th May, 1903.

Schools

Mr. F. Pedley,

D. S. G. of I. A.,

Ottawa.

Dear Sir :-

x

x

There are a number of white men who have taken up their abode on our reserve called the 'Huron village.' Their children attend the school of this tribe without paying anything. I am not troubled at their children going to our school, but the Indian Dept. ought not to have to bear the expense alone. *****

x

x

Yours very faithfully,

Stanislas Sioui, Chief. X



X He is not a chief or councillor.
(Sgt.) H. C. R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

OTTAWA, 5th June, 1903

Sir,

The Department has been informed that ~~xxxxxx~~
a number of white men have taken up their residence
in the Huron Village on the Lorette reserve and are
sending their children to the Indian school.

The Department would like a report from you
in this matter.

Your obedient servant,

Frank Ridley

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs:-

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

OTTAWA, 11th June, 1903

Sir,

In reply to your letter of the 26th ultimo, I beg to say that the sum of \$10.00 may be expended in the purchase of prizes for the Lorette Indian school.

Handwritten signature/initials

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-1

260562

No. 152188

PRINTING AND
JUN 17 1903
TRANSLATION.

Jeune Lorette 11 Juin, 1903.

J.D. McLean, Sec., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.



Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre du
Député Surintendant Général des Affaires des Sauvages, en date
du 5 Juin courant. En réponse, laissez moi vous référer à ma
lettre du 20 Nov. 1895, et à la réponse du Département en date
du 9 Déc. 1895, No. 142990-5.

De tous les blancs qui s'étaient établis sur la réserve en
vertu des baux autorisés, il ne reste plus qu'un nommé Joseph
Alary qui est le locataire du Grand Chef.

Quant aux enfants des blancs qui fréquentent l'école du Village
les enfants d'Alary la fréquentent. Il y a quelques autres enfants
de blancs qui résident autour de la réserve qui la fréquen-
tent aussi, soit en tout 7 ou 8 enfants des blancs. Les Soeurs
ont cru, avec la permission des Chefs de la Tribu, accepter ces
enfants, vu qu'ils sont trop éloignés de toute autre école
pour y recevoir l'instruction. Les enfants de la Tribu ne sont
nullement molestés de cela.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant ~~serviteur~~
serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

HeR
June 19

sch
Jeune Lorette, June 11, 1903.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary, Dept. of I.A.,
Ottawa.



Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of the letter from the D.S.G. of I.A. of the 5th inst..

In reply let me refer you to my letter of Nov. 20, 1895, and the reply from the Dept. of Dec. 9, 1895, No. 142990/5.

Of all the white men who settled on the reserve under authorized leases, there remains only one, Joseph Alary, who is the locatee of the Grand Chief.

As for white children attending the village school, Alary's children do so. There are some other white children residing around the reserve, who also attend, say altogether seven or eight. The Sisters thought well, with the permission of the chiefs of the tribe, to receive the children, as they are too far away from any other school to receive their education. The children of the tribe are not injured by that.

I have etc.

A.O. Bastien,
Indian Agent.

EXTRACT
on 11.11.1903

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152188

152188

260965

Jeune Lorette 20 Juin, 1903

J.D. McLean, Ecr, Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

PRINTING AND
JUL 7 1903
TRANSLATION.



Monsieur,

Conformément à votre lettre du 11 Juin courant, par la -
qu'elle vous m'autorisez à acheter pour la somme de \$10.00 des
prix de récompense pour les enfants de l'école des Sauvages de KM
Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte
en double de M.M.I.P. Déry & Fils, Libraires, qui ont fournis ces -
prix. Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Quebec le
20 Juin ~~courant~~, pour faire l'achat des prix en question, je vous
transmets aussi mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport
avec ce voyage à Quebec.

Le Département voudra bien solder ~~ens~~ comptes en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant Serviteur

Antoine Bastien

Agent des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

HER

Jeune Lorette, June 20, 1903.

J.D. McLean, Esq.,
Secretary Dept. of I.A.
Ottawa.

Sir,-

In accordance with your letter of the 11th inst.
in which you authorized me to purchase prizes for the
sum of \$10 for the children of the Lorette Indian school,
I have the honour to transmit herewith the account in
duplicate of Messrs. I.P. Dery & Fils, booksellers, who
supplied these prizes.

As I was obliged to go specially to Quebec on
the 20th inst. to purchase the prizes referred to, I also
transmit herewith my account in duplicate for expenses
in connection with this trip to Quebec.

Will the Dept., therefore, kindly settle these
accounts.

I have etc.

A.O. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

OTTAWA, 6th July, 1903



Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th ultimo; and in reply I beg to say that you are to collect the sum of 25 cents a month as fees for the tuition of every white child in attendance at the ~~Jeune~~ Lorette Indian school, and forward the same to the Department quarterly.

*For Mr. Bastien
J.D. McLean*

Your obedient servant,

J. D. McLean

Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

No 152,188-21.

152188-21

PRINTING AND
MAY 26 1904
ILLUSTRATION.

Jeune Lorette, 21 mai 1904.

272424

J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

Par sa lettre du 23 juillet 1897, relative à l'achat de prix de récompense pour l'école de la Réserve de Lorette, le Département me disait: "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

Comme il est d'usage de distribuer les prix de récompense à la fin de l'année, ce qui est un grand avantage pour l'encouragement des enfants, le Département voudra bien m'autoriser à acheter, comme les années précédentes, des prix de récompense jusqu'à concurrence de la somme de \$10.00, et m'autoriser à faire un voyage à Québec pour faire le dit achat.

Je puis me procurer des prix convenables pour ce montant, et en avoir suffisamment pour les deux classes.

J'attendrai l'autorisation du Département aussitôt que possible, vu que les examens doivent avoir lieu à la fin de juin prochain.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des sauvages.

Asking authority to
purchase prizes for Lorette
school to amount of \$10
and authority to go to Quebec
to purchase them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

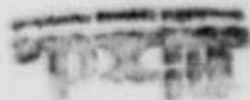
acc
It has been customary
to allow \$10.00 to the School
for prizes at the end of the
School year - Can this sum
be spared -
J. S. O.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, 31st May, 1904.

Sir,-

In reply to your letter of the 21st instant, I beg to inform you that the Department approves of your proposal to purchase prizes for the pupils attending the Indian school at Lorette at a cost of \$10.00, but in connection therewith I have to refer you to official letter of the 10th July, 1903, in which you were informed that the Department does not consider that a personal trip to Quebec at a cost of \$2.40 with simply the object of buying \$10.00 worth of prizes was necessary. You should adopt some other means of procuring prizes at a

Handwritten signature and initials, possibly "H.M." and "J.L.", with a large flourish.

Your obedient servant,

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

No. 152188|21.

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

PRINTING AND
JUL 12 1904
TRANSLATION.

157188.5
Jeune Lorette, 30 juin 1904.

274398



Monsieur,

Conformément à votre lettre du 31 mai dernier, par laquelle vous m'autorisiez à acheter, pour la somme de \$10, des livres devant servir comme récompenses pour les enfants de l'école des sauvages de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte en double de M.M.I.P. Déry & fils, libraires, de Québec, chez qui j'ai acheté ces livres. Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec, le 8 juin courant, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport avec ce voyage.

Par votre lettre du 10 juillet 1903, portant le No. 254022|14, vous me reprochiez de ne pas avoir fait le voyage en chemin de fer, parce que les frais auraient été moins considérables que ceux d'un voyage en voiture. Cette fois-ci, j'ai pris les chars. Mais j'ai été obligé de prendre une voiture à Québec, pour transporter les livres de chez Déry à la gare du chemin de fer, et arrivé à Lorette, j'ai pris une autre voiture pour transporter ces livres de la gare à la maison d'école. Le total de mes dépenses, comme vous pourrez le constater par le Voucher, s'élève à \$1.55.

Le Département voudra bien solder ces comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

Jeune Lorette, June 30, 1904.

J.D. McLean, Esq.,
Sec. Dept. of I.A.
Ottawa.



Sir,-

In compliance with your letter of May 31, last, authorizing me to purchase, to the extent of \$10, books as prizes for the children of the Indian school at Lorette, I have the honour to transmit for payment the account in duplicate of Messrs. I.P. Dery & Sons, booksellers, of Quebec, from whom I bought the books. As I was obliged to make a special trip to Quebec on the 8th inst. to purchase the prizes in question, I transmit you my account in duplicate for expenses in connection with this trip.

In your letter of July 10, 1903, you reproached me for not ~~mk~~ having made the trip by rail, as the expenses would have been considerably less than by carriage. This time I took the train. But I was obliged to take a carriage at Quebec to convey the books from the book-seller's to the station, and, on arriving at Lorette, I took another carriage to convey them from the station to the school-house. The total of my expenses, as you will see from the voucher, amounts to \$1.55.

The Dept. will be good enough to pay these accounts as soon as possible.

I have etc.

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

Out of Line book 182
Recommended for Payment
Approved. **151**
D. B. G. of I. A.
for 18/7/04

Cheque No.	924
\$.	10.00
Sent	2190 1904

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152188/21

152188-51
Jeune Lorette, 13 Aout, 1904.

J.D. McLean, Sec., Secrétaire,

275598

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

Avec ma lettre du 30 Juin dernier, je vous ai transmis pour paiement, le compte en double de \$10.00, de M.M.I.P. Déry & Fils, pour livres de récompenses pour les enfants de l'Ecole des Sauvages de Lorette, ainsi que mon propre compte, pour déboursés en rapport avec un voyage à Québec, pour faire l'achat des livres de récompenses en question.

J'ai bien reçu, avec la formule ordinaire de lettres du Département, un chèque No. 366, de \$1.55 et daté du 21 Juillet dernier, comme paiement de mon susdit compte pour déboursés, mais je n'ai pas encore reçu le paiement du compte de \$10.00 dû à M.M. Déry & Fils, pour les prix de récompenses qu'ils ont fournis.

Le Département n'aurait-il pas envoyé directement à M.M. Déry & Fils, un chèque pour le montant de leur compte? Si oui, vous voudrez bien, s'il vous plait, m'en informer le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

A.P.M.

Acct

Jeune Lorette, Aug. 13, 1904.

J.D. McLean, Esq.,
Sec. Dept. of I.A.
Ottawa.

Sir,-

With my letter of June 30, last, I transmitted for payment the account, in duplicate, for \$10.00, of Messrs. I.P. Dery & Sons, for books and prizes for the children of the Indian school at Lorette, as well as my own account for expenses in connection with a trip to Quebec to purchase the books in question.

I received, with the ordinary form of letter of the Dept., a cheque, No. 366, for \$1.55, dated July 21, last, as payment of my above-mentioned account for expenses, but I have not yet received the payment of the account for \$10.00 due to Messrs. Dery & Sons, for the price of the books that they furnished.

Will ^{not} the Dept. be good enough to send direct to Messrs. Dery & Sons a cheque for the amount of their account? If so, be good enough to inform me as soon as possible.

I have, etc.

A.O. Bastien,

Indian Agent.

ACCOUNTANTS
AUG 19 1904
BRANCH

*Send forward to
The Bureau on
21 - 11 July
C WD*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

Ottawa, 23rd August, 1904.

Sir,-

In reply to your letter of the 13th instant,
I beg to inform you that a cheque No. 924 for \$10.00 in
payment of Messrs. I. P. Dery & Sons' Account for prizes for
the children of the Indian School at Lorette, was sent direct
to that firm on the 21st July.

*Don't
1904
del*

Your obedient servant,

W. H. McLean

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152,188-21

Jeune Lorette 6 Juin 1905.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

285581

PRINTING AND
JUN 12 1905
TRANSLATION.

Monsieur,

Par sa lettre du 23 Juillet 1897, relative à l'achat de prix de récompenses pour l'école de la Réserve de Lorette, le Département me disait: "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

Comme il est d'usage de distribuer des prix de récompenses à la fin de l'année scolaire, ce qui est un grand avantage pour l'encouragement des élèves, le Département voudra bien m'autoriser à acheter comme les années précédentes, des prix de récompenses pour la somme de \$10.00, et m'autoriser à faire un voyage à Québec, pour faire le dit achat.

J'attendrai l'autorisation aussi rapide que possible du Département, vu que les examens doivent avoir lieu dans ~~les~~ le cours de la dernière semaine de Juin courant.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5- Translation

at the
12/6/05.

No. 152188/21

285081



Jeune Lorette, June 6, 1905.

*See
are there funds
\$10.00
Schools.
OK
2*

J.D. McLean, Esq.,
Sec. Dept. of I.A.,
Ottawa.



Sir,-

In your letter of July 23, 1897. relative to the purchase of prizes for the school on the Lorette reserve, the Dept. said, "further authority should be obtained before making similar purchases in future".

As it is the custom to distribute prizes at the end of the school year, a thing which is of great advantage in the encouragement of the pupils, The Dept. will be good enough to authorize me to purchase, as in preceding years, prizes to the extent of \$10, and authorize me to make a trip to Quebec to buy the same.

I shall await the authorization of the Dept. which ought to be sent as soon as possible, as the examinations ought to take place during the last week of the present month.

I have, etc.,

A.O. Bastien.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ex'd.

OTTAWA, 16th June, 1905

Sir,

In reply to your letter of the 6th instant I beg to say that you are hereby authorized to expend the sum of \$10.00 in the purchase of prizes for the pupils of the Lorette school.

For M. L.
Ans

Your obedient servant,

[Stamp]

Secretary,

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

298358

No. 152,188-21.

Jeune Lorette, 23 mai, 1906.

Miss Brennan
J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

Par sa lettre du 23 juillet 1897, relative à l'achat de prix de récompense pour l'école de la Réserve de Lorette, le Département me disait: "furthur authority should be obtained before making similar purchase in future".

Comme il est d'usage de distribuer des prix de récompenses à la fin de l'année scolaire, ce qui est un grand avantage pour l'encouragement des élèves, le Département voudra bien m'autoriser à acheter comme les années précédentes, des prix de récompenses pour la somme de \$10.00, et m'autoriser à faire un voyage à Québec, pour faire le dit achat.

J'attendrai l'autorisation aussi rapide que possible du Département, vu que les examens doivent avoir lieu dans le cours de la dernière semaine de juin prochain.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188.5
No. 152,188-21

Translation.

298358
Jeune Lorette, May 23, 1906.

J. D. McLean
J. D. McLean, Esq.,

Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.



Sir :-

By its letter of July 23, 1897, relative to the purchase of prizes to reward the school of the Lorette Reserve, the Department informed me: "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

Anthony J. J.
As it is the custom to distribute prizes as rewards at the end of the school year, -it is a great advantage for the encouragement of the pupils, -the Department will be good enough to authorize me to purchase, ~~them~~ as in previous years, prizes as rewards to the sum of \$10.00 and authorize me to make a trip to Quebec to make the said purchase.

I await the authorization, as quickly as possible, of the Department, as the examinations should be held in the course of the last week of June next.

I have the honour to be,

Your obedient servant,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152138/5.

Jeune Lorette, 30th May, 1906.

J. D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

298476

Monsieur,

Permettez-moi d'attirer l'attention du Département sur ma lettre du 14 avril dernier, relativement à la construction d'une école sur la Réserve de Lorette. Le missionnaire et les Chefs de la Tribu sont très anxieux d'avoir une décision ou une réponse quelconque du Département à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des sauvages.

Translation

Permit me to draw the attention of the Dept. to my letter of 14th ult., relative to the construction of a school on the Lorette Reserve. The missionary & the Chiefs ^{of the Tribe} are very anxious to have some decision or reply from the Dept. on the subject.

(11) A. B. B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5A

Return to Schools

Ottawa, June 4, 1906.

Sir,-

In reply to your letter of the 23rd ult. I beg to say that you are hereby authorized to expend the sum of \$10.00 in the purchase of prizes for the pupils of the Lorette school.

For [unclear] [unclear]

Your obedient Servant,

J.D. McLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5A.

PRINTING AND
JUL 10 1906
TRANSLATION.

HeR

300216

Stene Lorette, 30 juin, 1906.



J.D.McLean Ecr., Secrétaire,
Département des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 4 juin courant, par laquelle vous m'autorisiez à acheter pour la somme de \$10.00 des prix de récompense pour les enfants de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de MM. I.P. Déry & Fils, chez qui j'ai acheté ces prix. Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec, le 13 juin courant, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets mon compte en duplicata pour déboursés en rapport avec ce voyage.

Le Département voudra bien en conséquence solder ces deux comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur

Antoine L. Bastien

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation.

152,188-5A
152,188-5 A

300246

Jeune Lorette,

June 30, 1906.

J.D. McLean, Esq.,

Secretary,

Dept. of I.A., Ottawa.

Sir,-

In accordance with your letter of the 4th instant in which you authorize me to purchase prizes for the sum of \$10.00 for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed accounts in duplicate from Messrs I.P. Dery & son, from whom I bought these prizes. As I was obliged to go specially to Quebec on the 13th instant to purchase the prizes referred to, I send you my account in duplicate for expenses in connection with this trip.

Will the Department, therefore, kindly settle this account as soon as possible.

Yours, &c.,

A.O. Bastien,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

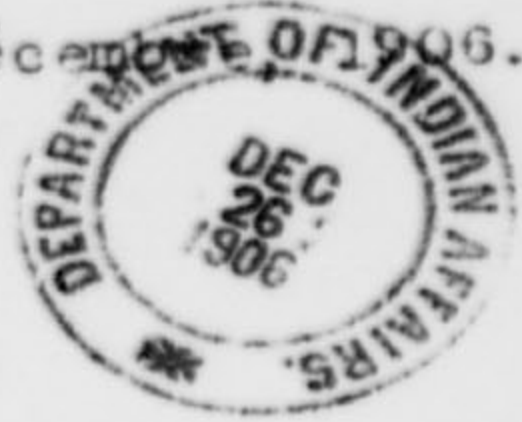
poor
copy

152188|5A.

PRINTING AND
DEC 24 1906
TRANSLATED

305925-49

Jeune Lorette, 17 décembre 1906.



J.D. McLean Ecr., Secrétaire,
Département des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'attirer l'attention du Département sur le fait que, par sa lettre du 4 juin dernier, il m'avait autorisé à acheter pour la somme de \$10.00, des prix de récompense pour les enfants de l'école de Lorette. J'ai acheté les livres de I.P. Déry, libraire, de Québec, et le 30 juin dernier, je vous ai transmis leur compte en duplicata, qui était de \$10.03, ainsi que le mien aussi en duplicata pour \$1.90, qui sont les déboursés que j'ai faits en rapport avec ce voyage.

Je viens de recevoir de MM. Déry & Fils une note par laquelle ils me disent que ce compte n'est pas encore payé. Le Département serait-il assez complaisant de m'expédier sans retard ce montant, qui est resté en suspens, je suppose, par suite de l'oubli de quelque employé.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

Dec 26
A.A.

152188-5

305925

Jeune Lorette, Dec, 17, 1906.

Act

NYT



J.D. McLean, Esq.,

Secretary, Dept. of I.A.,
Ottawa.



Sir,-

I have the honor to draw the Dept's attention to the fact, that, in its letter of June 4, last, it authorized me to buy \$10.00 worth of prizes for the children of the school at Lorette, I bought the books from I.P. Déry, bookstore, at Quebec; and the 30th of last June I sent you the account in duplicate; which was for \$10.03, also my account was sent in which was for \$1.90, my expenses in making the trip.

I have just received from M.M. Déry, and Sons a note saying that this account has not been paid.

Will the Dept. be good enough to send the amount as soon as possible, which has remained unpaid on account I suppose, of the bad memory of some clerk.

Yours &c.,

A.O. Bastien,

I.A.

*Miss M.
See vouchers
turned out
for*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

PRINTING AND
MAY 27 1907
TRANSLATION.

HCR

No. 152,188-21

Jeune Lorette 20 Mai 1907

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

312913



Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département, pour l'achat de livres de récompenses à être distribués aux élèves méritants de l'école du Village Huron, à la fin de l'année scolaire. J'ai l'habitude de ne pas dépasser \$10.00 pour l'achat de ces livres. Le Département voudra bien m'autoriser aussi à faire le voyage de Québec, à cet effet.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/21

Translation



HER
May 27

312913

Schools

Jeune Lorette, May 20, 1907.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

As in years past~~ed~~, I should like to have authority from the Dept. for the purchase of books as prizes for distribution to the deserving pupils of the Huron village school at the end of the school year.

I am in the habit of not exceeding \$10.00 in the purchase of these books. Will the Dept. kindly authorize me also to make the trip to Quebec for this purpose.

I have,
A.O. Bastien,
I. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152168/5A

EXH

Ottawa, May 30, 1907.

Sir,-

In reply to your letter of the 20th inst. I beg to say that you may expend the sum of \$10.00 in the purchase of books for prizes for the pupils of the Lorette school at the end of the term, the same to be purchased by you in Quebec, as suggested.

Long
adm.
MB

Your obedient Servant,

SECRETARY

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152199/5A

318253

Translation

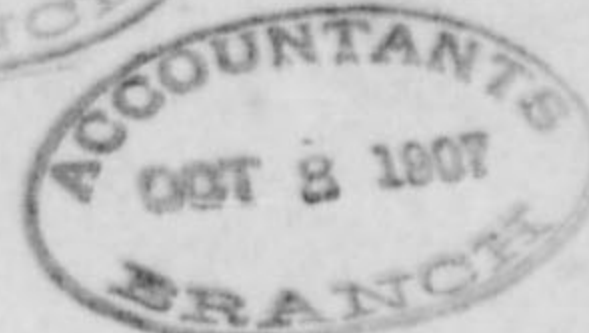
HeR
Oct 15

152188-5-6

Act

Jeune Lorette, Sept. 30, 1907.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.



Sir,-

In accordance with your letter of May 30, last, in which you authorized me to purchase to the extent of \$10.00 prizes for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from Messrs Dery & Fils, from whom I purchased these prizes.

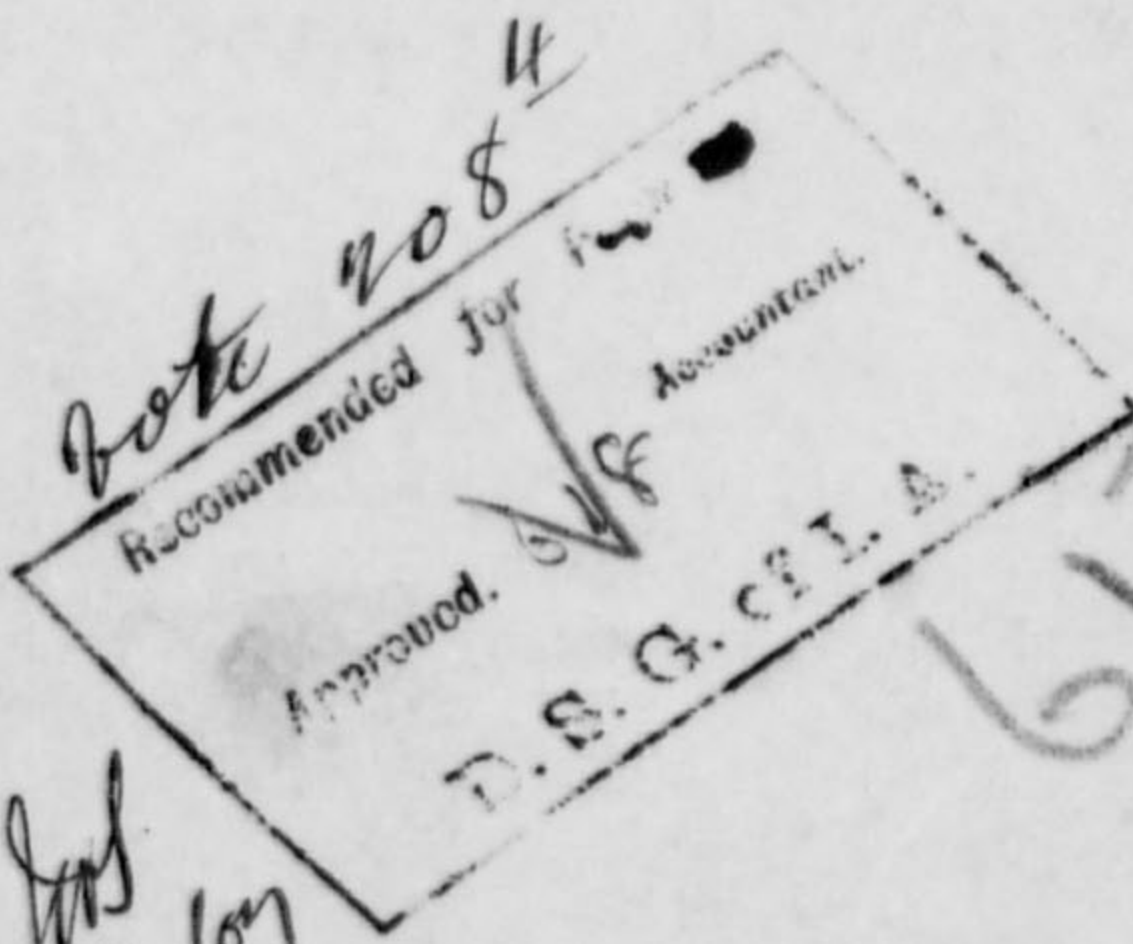
As I had specially to go to Quebec to purchase the prizes in question, I transmit at the same time my account in duplicate for expenses in connection with the trip.

Will the Dept. kindly settle these two accounts as soon as possible.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I. A.



*JMS
9/10/07*

Ch. Sauriol - 10th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 125,188-21

PRINTING AND
MAY 13 1908
TRANSL. 1104.

Jeune Lorette, 5 Mai 1908.

HCB

327923

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A

Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département, pour l'achat de livres de récompenses à être distribués aux élèves méritants de l'école du Village Huron, à la fin de l'année scolaire. J'ai l'habitude de ne pas dépasser \$10.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien m'autoriser aussi à faire le voyage de Québec, à cet effet.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

125188-21

Translation

15-2188-5

*Hed-
May 13.*

Jeune Lorette, May 5, 1908.

sch
*Handwritten available
J.W.S.*
The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

327923



Sir,-

As in the past, I desire to be authorized by the Department to purchase prizes for distribution to the pupils of the Huron village school at the end of the school year. I am in the habit of not exceeding \$10.00 in the purchase of these books.

The Department will be kind enough to authorize me to take a trip to Quebec for this purpose.

I have, &c.,
A. O. Bastien,
I. A.

Asst. Secy



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

EXH

Ottawa, May 19, 1908.

Sir,-

In reply to your letter of the 5th inst. I beg
to say that you may expend the sum of \$10.00 in the
purchase of books as Prizes for the pupils attending
the Lorette school at the end of the term, the same to
be purchased by you in Quebec, as suggested.

Don L. D.
attn.
Mr. B.

Your obedient servant,

J. D. MCLEARN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

330585

To *La Cie J. A. Langlais & Fils*

DATE.		AMOUNT.
	<i>15 mai 1908</i>	
1	<i>Medaille No 1541</i>	<i>18</i>
1	<i>" 1531</i>	<i>15</i>
3	<i>" 8448 - 184</i>	<i>0 54</i>
1	<i>Boutonne 7475</i>	<i>18</i>
2	<i>Guide sur l'ame d'homme 50c</i>	<i>1 00</i>
1	<i>1000 Lustrons 1/2 Tiquettes</i>	<i>50</i>
8	<i>us. o. pois remie</i>	<i>64</i>
10	<i>Paroissiens 1002 - 51 1/2</i>	<i>33</i>
10	<i>" 1001 - 101 7 1/2</i>	<i>38</i>
10	<i>" 1002 - 102 2</i>	<i>48</i>
1	<i>us. pois remie 73</i>	<i>40</i>
1	<i>" " 79</i>	<i>75</i>
1	<i>us. Pois Cincis 1004</i>	<i>60</i>
2	<i>" Ousherias 1045-15 1/2 33 1/2</i>	<i>1 05</i>
10	<i>" Ousherias J. Leas</i>	<i>40</i>
2	<i>us. pois remie 15 1/2</i>	<i>31</i>
1	<i>" Ousherias J. Leas</i>	<i>60</i>
5	<i>" Ousherias 11 1/2</i>	<i>55</i>
4	<i>" pois remie 13 1/2</i>	<i>53</i>
12	<i>" " 37 18 1/2</i>	<i>37</i>
2	<i>" " 24 7 1/2</i>	<i>20</i>
1	<i>us. Ousherias 14 1/2</i>	<i>25</i>
1	<i>" " 480</i>	<i>80</i>
		<i>\$ 10.03</i>

RECU PAIEMENT
Avec reconnaissance

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. A. LANGLAIS

Antoine Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

No. 152188/5



Jeune Lorette 30 Juin 1908.

330585

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
O T T A W A .

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 19 Mai dernier par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$10.00 des prix de récompense, pour les enfants de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement, le compte détaillé en duplicata, de la Compagnie J.A. Langlais & fils chez qui j'ai acheté ces prix. Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets en même temps mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport avec le voyage. Le Département voudra bien en conséquence solder ces deux comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

A cursive signature that reads "Antoinette Bastien".

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

152188-5

330585



Jeune Lorette, June 30, 1908.

J.D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

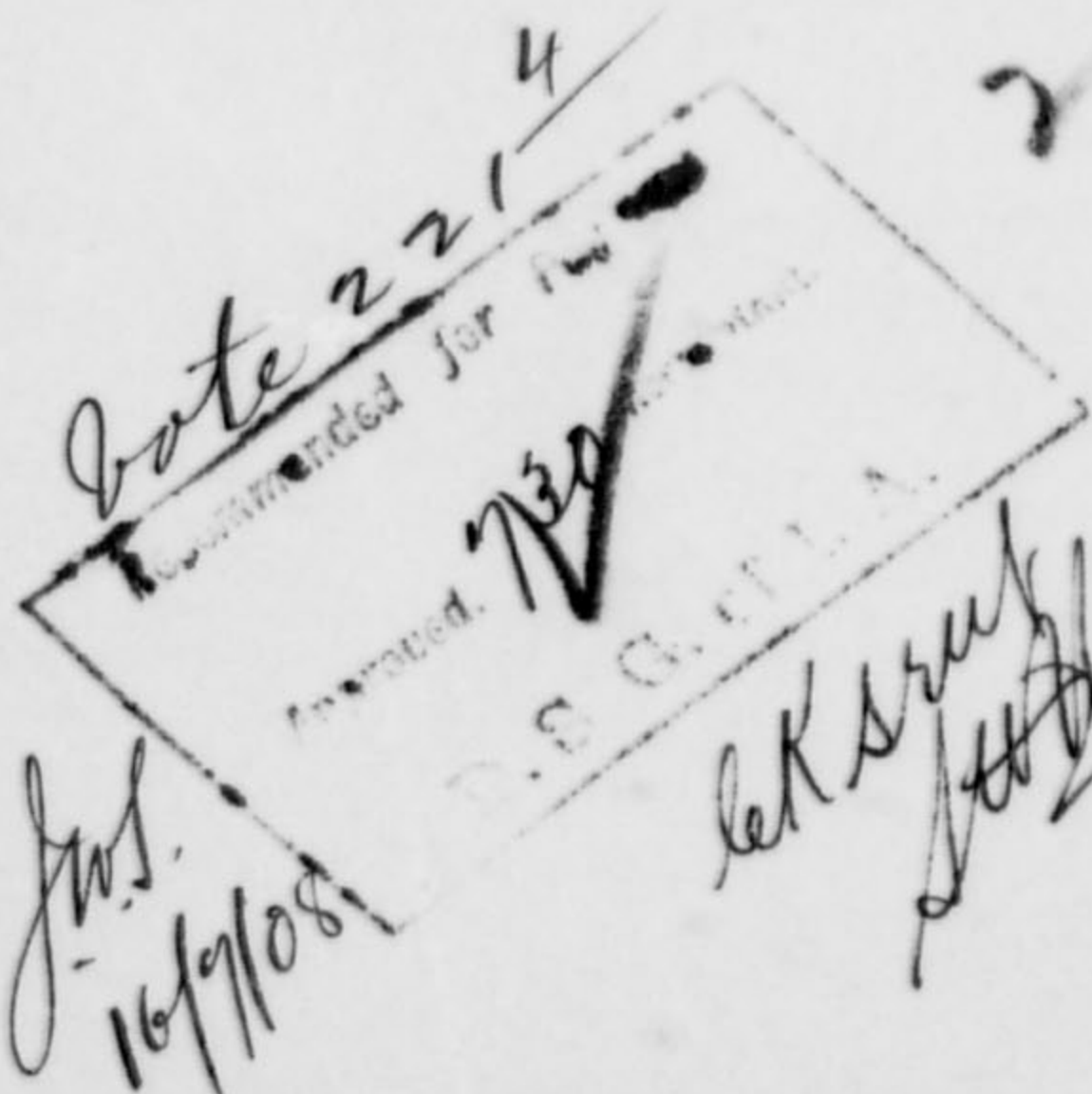
Sir,-

In accordance with your letter of May 19, last, in which you authorized me to purchase for the sum of \$10.00 prizes for the pupils of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from J.A. Langlais & Sons, from whom I bought these prizes.

As I was obliged to go specially to Quebec to purchase these prizes, I transmit herewith at the same time account in duplicate for expenses in connection with the trip.

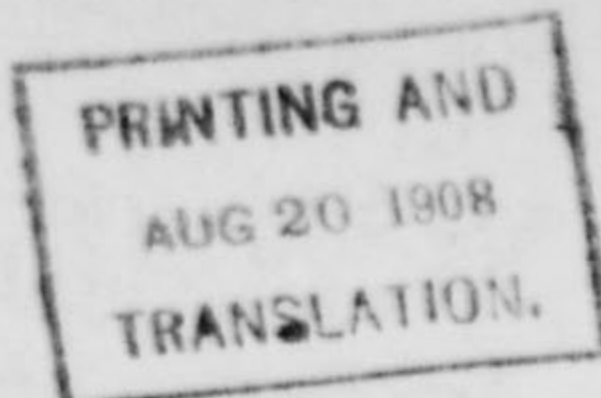
Will the Department, therefore, kindly settle these two accounts as soon as possible.

I have, &c.,
A. O. Bastien,
I. A.



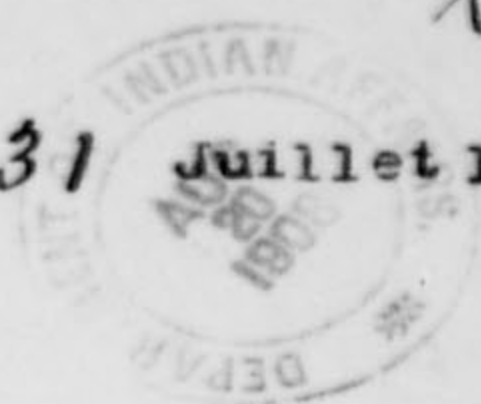
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



332355

Jeune Lorette, 31 Juillet 1908



J.D. Mc Lean Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages

O T T A W A .

Monsieur,

Comme vous le savez, nous avons deux institutrices qui appartiennent à la Congrégation des Religieuses de Notre Dame du Perpétuel ~~Secours~~. Leur salaire annuel jusqu'à ce jour ~~à~~ a été de \$150.00 pour chacune. Après la clôture des classes elles m'ont prévenu qu'il leur était impossible de recommencer une nouvelle année scolaire pour le même prix. Le prix de la vie a augmenté pour tout ce dont elles ont besoin et les conditions de l'existence ne sont ~~les~~ plus les mêmes. Elles demandent donc une augmentation de leur salaire de \$50.00 chacune.

Le Département voudra bien m'informer de ce que je dois faire en *pareille* occurrence, et de la réponse que je doive faire à leur demande.

J'ai l'honneur d'être ,

votre obéissant serviteur,

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

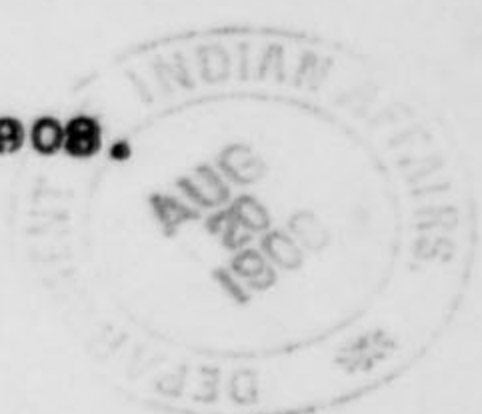
1007

Translation

152188-1
532355

H.C.R.
Aug. 20

Jeune Lorette, July 31, 1908.



sch
J.D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

As you are aware, we have two teachers who belong to the Congregation of Our Lady of Perpetual Help. Their annual salary up to the present time has been \$150.00 each. After the closing of the classes, they informed me that it would be impossible for them to begin the new school year at the same rate. The cost of living has increased for everything that they require and the conditions of existence are harder. They, therefore, ask for an increase in their salary of \$50.00 *each*. Will the Department be kind enough to inform me what I should do in such a case and as to the reply that I should make to their request.



I have, &c.,
A. O. Bastien,
I. A.

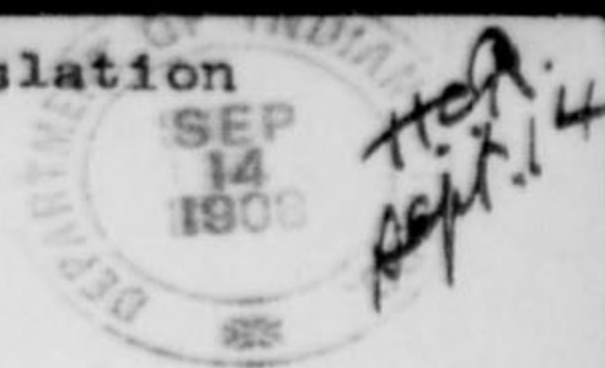
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

152188-1



333354

Jeune Lorette, Sept. 7, 1908.

Sch
J. D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

I have the honour to inform the Department that the teaching nuns have again opened their classes at the Lorette school and they are now at work. They have advised me of their anxiety to see their salary increased by the Department and they ask me for a reply.

I wrote to the Department on July 31, last, to this effect. The two sisters ask for an increase of \$50 each to their present salary.

I express the opinion of the missionary when I say that we shall be glad if their request is granted, on account of their devotion to their pupils and also in view of reasons that I gave in my said letter of July 31, last.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

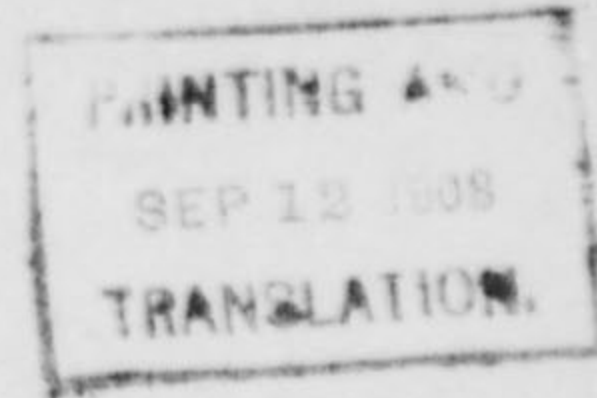
I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33554
Jeune Lorette, 7 Septembre 1908.



U.D. McLean Ecr., Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'informer le Département que les Soeurs Institutrices ont ouvert de nouveau leurs classes à l'école de Lorette et qu'elles sont actuellement à l'oeuvre. Elles m'ont fait part de leur anxiété à voir leur salaire augmenté par le Département et me demandent une réponse.

J'ai écrit au Département le 31 Juillet dernier à cet effet. Les deux Soeurs demandent une augmentation de \$50.00 chacune, à leur salaire actuel.

J'exprime l'opinion de Monsieur le Missionnaire en disant que nous serions heureux si leur demande était accordée, vu leur dévouement pour leurs élèves, et vu aussi les raisons que j'ai données dans ma susdite lettre du 31 Juillet dernier.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/1

Ottawa, September 15, 1908.

The Deputy Superintendent General,-

Mr. Agent Bastien has applied on behalf of the teachers of the Lorette Indian school for an increased grant. There are two classes in this school in charge of teaching nuns, who are at present paid at the rate of \$150 each. They have quarters provided for them over the school but have to maintain themselves out of their salaries, and the Inspector states that a good portion is used up in buying fuel.

I think, taking in view the increased cost of living, the Department should at least give them an increase of \$50 each, with which they would be content.

D.M.
Marked Reeson
I think the balance might be
incurred in above funds
available.
aff
DCS
ack

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153188/1

EXQ

Ottawa, September 16, 1908.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th inst., and in reply I beg to say that the Department has decided to increase the salaries of the teachers at the Lorette school by \$50.00 each.

They will, therefore, be Paid at the rate of \$200.00 per annum commencing with the current quarter, July 1, last.

You will be good enough to advise the Sisters accordingly.

Your obedient Servant,

SAMUELEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

JeuneLorette, Que.

Note
see 155272
re road

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 125,188-21

347186

*T. J. R.
H.C.R.*

Jeune Lorette 14 Juin 1909

PRINTING AND
JUN 19 1909
TRANSLATION.

J. D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département pour l'achat de livres de récompenses à être distribués aux élèves les plus méritants de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

Le Département a l'habitude de m'autoriser à dépenser la somme de \$10.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec, pour en faire l'achat.

Je désirerais avoir cette autorisation le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

vos obéissant serviteur

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5-

~~125188-21~~

Translation

H.C.A.
June 19.

Schl

347186



Jeune Lorette, June 14, 1909.

J.D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I should like to be authorized by the Department to purchase books as prizes to be distributed to the most deserving pupils of the school on the Lorette reserve at the end of the present school year.

OK
The Department has been in the habit of authorizing me to spend the sum of \$10.00 in the purchase of these books.

Will the Department also be kind enough to authorize me to make a trip to Quebec in order to make this purchase.

I should like to have this authorization as soon as possible.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien
I. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152,188/5 A

EXD.

Ottawa, 23rd June, 1909.

Sir,-

In reply to your letter of the 14th instant, I beg to say that you may expend the sum of \$10.00 in prizes for the Lorette Indian school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5 Translation

152188-5A

51848



Jeune Lorette, sept. 24, 1909.

J.D.M.
J.D. McLean, Esq., secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



sir,-

In accordance with your letter of June 22, last, in which you authorized me to purchase for the sum of \$10.00 prizes for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit for payment detailed accounts in duplicate from the J.A. Langlais & sons Company, from which I purchased these prizes.

As I was obliged to go specially to Quebec in order to buy these prizes, I transmit also herewith my account in duplicate for expenses in connection with the trip.

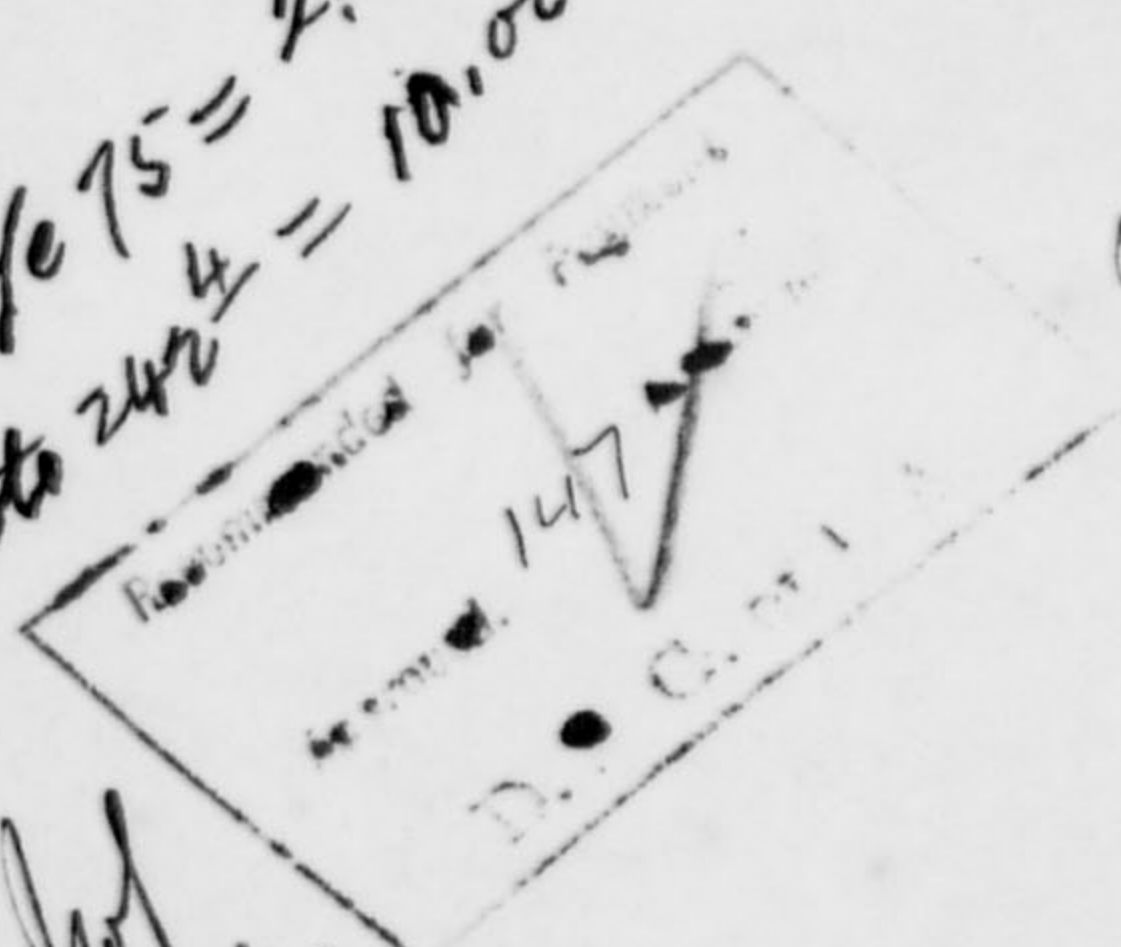
Will the Department, therefore, kindly settle these two accounts as soon as possible.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I.A.

*475 = 2.40
242 1/2 = 10.00*



*cks sent - 5
Oct 5 -*

10/10/09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONSEIL D'HYGIÈNE
DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC

GOUVERNEMENT DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC



BOARD OF HEALTH
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

PRINTING BY H. A.
DEC 16 1908
TRANSLATION.

Hôtel du Gouvernement, 9, rue St-Jacques, MONTREAL, 27 Novembre, 1908. 190

337781

Maurice Bastien, Ecr.,
Indian Lorette, Co. Québec.

Monsieur,

Le Dr Lachapelle m'a passé votre lettre du 23 courant et m'a chargé d'écrire au couvent. J'inclus copie de la lettre que j'adresse ce jour à la Supérieure.

Comme il nous est impossible d'envoyer un inspecteur à Lorette, dans le moment, voudriez-vous nous donner plus de détails sur la construction des 3 lieux d'aisances dont votre lettre fait mention. Sur réception de ces détails nous pourrions probablement indiquer, par correspondance, comment le couvent pourra remédier aux déficiences. Sont-ce des water-closets, sont-ce des fosses fixes et, dans ce dernier cas, sont-elles en dehors du couvent?

Un croquis grossier nous aidera à mieux comprendre qu'une simple description par lettre.

Votre obéissant serviteur,

Elzéar Pelletier, M. D.

Secrétaire.

(No answer yet received to this)

Pour éviter les retards, adressez toute correspondance comme suit: "Le Secrétaire du Conseil d'hygiène de la province de Québec," 9, rue St-Jacques, Montréal.
To avoid delays, address all correspondence as follows: "Secretary Board of Health of the Province of Quebec," 9 St. James Street, Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

H.R.
Dec-17.

337781

Board of Health of the Province of Quebec
Montreal, Nov.27, 1908.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Lorette, Que.

Sir,-

Dr. Lachapelle handed me your letter of the 23rd inst. and asked me to write to the convent. I inclose a copy of the letter that I am sending this day to the Superior.

As it is impossible for us to send an inspector to Lorette at the moment, will you give us further details as to the construction of the three water-closets mentioned in your letter. On receipt of these details, we shall probably be able to indicate by correspondence how the convent can remedy these difficulties. Are these water closets, are they fixed pits, and in the later case, are they outside the convent. A plan would help us to understand better than a simple description.

Your, &c.,

Elzear Pelletier, M.D.
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MP. LA SEMAINE COMMERCIALE, QUÉBEC

Maurice Bastien
Manufacturer of
Snow-Shoes and Mocassins
Wholesale & Retail.

Indian Lorette, 25, Nov. 1908

M. Lachapelle C.P.
Montreal

Monsieur,

Un mot pour vous
demander comme Président
du Bureau d'Hygiène
de la Province de Québec
de venir visiter notre
Couvent.

Le Couvent des Hurons
contient trois bâtiments
d'aisance qui n'ont
pas d'éventillateurs.
Les religieuses sont
obligées d'ouvrir les
chassis des classes et à ce
temps-ci je trouve que c'est
trop froid.

Ytre tout dévoué
Maurice Bastien

PRINTING AND
DEC 15 1908
TRANSLATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

H.E.A.
Dec 17

537781

Indian Lorette, Nov.25, 1908.

Mr. Lachapelle, E.P.,
Montreal.

Sir,-

A word to ask you as President of the Board
of Health for the Province of Quebec to come and visit our
convent.

This convent of the Hurons contains three
water-closets that have no ventilators.

The nuns are obliged to open the windows in the
class-rooms, and at the present time it is too cold for
this.

Yours faithfully,
Maurice Bastien.

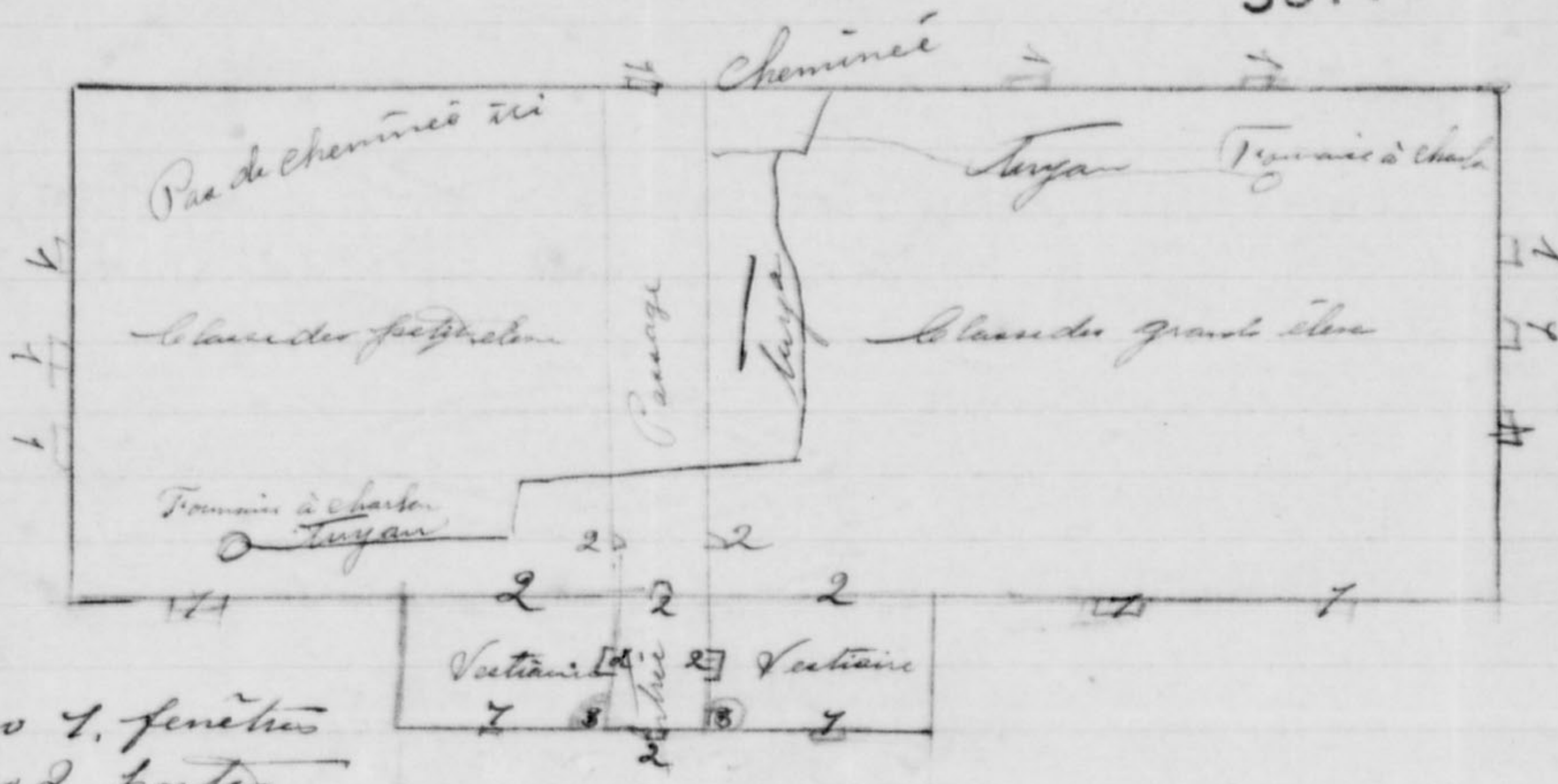
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
DEC 15 1908
TRANSLATION.

337781



No 1, fenêtres
No 2, portes
No 3, les Water closets

Sur second étage, la même grandeur, cinq appartements, et les water closets sont dans le dortoir près de la cheminée, il y a trois cheminées au second étage. La case est très malsaine, elle est toujours humide. Si d'autres renseignements sont nécessaires vous m'avez qu'à nous le dire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
DEC 15 1908
TRANSLATION.

H. P.
Don Recidivité

Congregation N. D. du ~~St~~ J. Inc.

Lettre 29 Nov 1908

*A Monsieur le Secrétaire du
Conseil d'Hygiène de la Pde Pub. de
Montreal*

Monsieur,

*En réponse à votre
lettre du 27 courant: Il y
a trois water closets que
nous avons, sans aucune
ventilation il y en a une
dans chaque vestiaire servant
aux élèves. L'autre ~~est~~ dans
le dortoir des religieuses.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Il n'y a aucun ventilateur
dans les classes, et il y a
à peine, une heure que
les écoles sont en classe,
qu'il faut ouvrir les chas-
sis afin de pouvoir respi-
rer l'air pur; l'air est telle-
ment vicié qu'il est suffoquant.
Si nous avions l'extrême
obligance d'autoriser notre
Médecin, Monsieur J. C. Vaut
de Louette, de faire l'inspection
du couvent, il est très com-
-pétent et pourra nous
donner un très bon rapport.
Après quoi, il devra fortifier
la construction, au point de

vue hygiénique. En lui
écrivant, vous serez exempté
d'envoyer un inspecteur.
Cette bâtisse a été construite
d'après les plans d'Ottawa,
et le gouvernement a
envoyé un inspecteur l'hiver
passé, nous n'avons rien dit,
car ce monsieur devait être
en état de connaître ce qu'il
fallait pour des classes,
il était au gouvernement à
ce soir.

Je vous envoie un plan, très
simple, de la construction.

Votre très humble

Sr. St. Jean de la Croix

Supérieur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H.C.B.
Dec. 17.

537781

Congregation of Our Lady of Perpetual Help,
Lorette, Nov. 29, 1908.

The Secretary of the Board of Health
of the Province of Quebec,
Montreal.

Sir,-

In reply to your letter of the 27th inst., there are three water-closets that we have without ventilation; there is one in each vestry for the pupils, the other is in the dormitory of the nuns. There ~~are~~ no ventilators in the school-rooms and there is hardly an hour when the pupils are in class that we have not to open the window in order to get a little fresh air. The air is so vitiated that it is suffocating.

Will you have the great kindness to authorize our physician, Dr. J. E. Verret, of Lorette, to make a inspection of the convent; he is very competent and will be able to give you a very thorough report. For a year he has been finding fault with this building, very much, from a sanitary standpoint. If you will write to him, it will save you sending an inspector. This building was erected in accordance with plans from Ottawa, and the Government sent an inspector last winter. We did not say anything, because ~~that~~ that gentleman ought to be in a position to know well what is needed for these class-rooms. It is for the Government to attend to this matter.

I send you a plan, very simple, of the building.

Yours very humbly,
Sister St. Jean de la Croix,
Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONSEIL D'HYGIÈNE
DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC



BOARD OF HEALTH
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

Hôtel du Gouvernement, 9, rue St-Jacques, MONTREAL, 27 Novembre, 1908. 190



Madame la Supérieure,
Couvent de l'Indian Lorette,
Jeune Lorette, Co. Québec.

Madame,

PRINTING AND
DEC 15 1908
TRANSLATION.

Copy

On nous écrit 1° que votre couvent "contient trois lieux d'aisances qui n'ont pas de ventilation", 2° que "les religieuses sont obligées d'ouvrir les fenêtres des classes et qu'à cette saison c'est trop froid".

Nous écrivons à notre correspondant pour qu'il nous donne plus de détails sur la manière dont sont construites les latrines, pour vous en écrire ultérieurement.

Quant aux classes, il nous paraît évident que votre école n'a pas le dispositif de ventilation approprié et, en conséquence, le Conseil me charge de vous rappeler les trois articles, 69k, 69l et 69m des règlements concernant les écoles, règlements dont un exemplaire est ci-joint, et de vous prier de pourvoir à la ventilation qui y est prescrite sans plus de délai.

J'inclus également un exemplaire d'un imprimé sur la ventilation des écoles. Vous y trouverez aux pages 14 et 15 des figures qui indiquent comment on peut se servir des poêles pour établir un système de ventilation.

J'ai l'honneur d'être, Madame,

Votre obéissant serviteur,

Elzéar Pelletier, M. D.

Secrétaire.

Pour éviter les retards, adressez toute correspondance comme suit: "Le Secrétaire du Conseil d'hygiène de la province de Québec," 9, rue St-Jacques, Montréal.
To avoid delays, address all correspondence as follows: "Secretary Board of Health of the Province of Quebec," 9 St. James Street, Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

337781

Board of Health of the Province of Quebec
Montreal, Nov.27, 1908.

The Superior,
Convent of Indian Lorette,
Jeune Lorette, Que.

Madam,-

We have been informed by letter (1) that your convent "contains three water-closets that have no ventilation", (2) that "the nuns are obliged to open the windows of the class-rooms, and that at this season this is too cold,"

We are writing to our correspondent asking him to give us further details as to the way in which these conveniences are constructed, and we will write to you later on.

With reference to the class-rooms, it appears to us that your school has not the proper amount of ventilation and consequently the Board directs me to call your attention to the three sections, 69K, 69L and 69M of the regulations in regard to schools, a copy of which is inclosed herewith, and to beg you to provide the ventilation therein prescribed.

I also inclose a copy of a printed form in regard to ventilation of schools.

You will find therein at pages 14 and 15 some facts that indicate how stoves ought to be used to provide a system of ventilation.

I have, &c.,

Elzear Pelletier, M.D.,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152189-1
DEC 13 1908
Ottawa, December 12th, 1908.

Madam:

I have the honour to acknowledge a letter from Dr. Pelletier of the Provincial Board of Health, Quebec, enclosing correspondence between you and that Board regarding the sanitary conditions of the Couvent de l'Indian Lorette. The correspondence has been forwarded to this Department for action, on the ground that the Convent is on Indian lands. The Department does not understand that its oversight in any way extends to the sanitary condition of this Convent, but will be pleased to have information on this point. Should there be, however, anything that the Department can properly do in connection with the sanitary condition of the institution, it will be glad to give the matter consideration.

Your obedient servant,

Secretary.

Madame la Supérieure,
Couvent de l'Indian Lorette,
Jeune Lorette, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
DEC 28 1908
TRANSLATION.

338285

My Ross
A Monsieur Frank Padley, Premier Ministre
Député des Affaires Indiennes.

Ex'd

H.C.R.
Ottawa.

Monsieur le Premier Ministre,

Nous accusons réception, de la lettre, de Monsieur le secrétaire, demandant de lui donner les renseignements nécessaires, au sujet de nos classes, pour ce qui regardait l'hygiène, et, que le Département prendrait la question en considération, etc.

Nous avons été très sensibles à cette nouvelle marque de bienveillance, de la part de votre Excellence, en retour, qu'elle daigne agréer nos remerciements les plus sincères, et, croire à notre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

avec regret, de ne pouvoir répondre im-
médiatement à son désir. Des im-
pénies, d'une assez haute importance,
nous empêchent de le faire avant 1909.

Nous espérons que son Excellence
approuvera notre retard, quand elle sera
informée des raisons qui nous obligent
d'agir ainsi.

Avant de terminer
cette lettre, son Excellence nous permettra
bien d'anticiper, un peu, pour lui
présenter nos meilleurs souhaits de
bonheur et de prospérité, pour l'année
1909.

Nous avons l'honneur d'être,
de votre Excellence, les très humbles,

Les institutrices de l'École de Quetta
St. Jean de la Croix, Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CXH

Ottawa, 3rd January, 1910.

Haden:-

The Department is in receipt of your "Teacher's Report" for the year just ended and I beg to call your attention to the following matters.

You state therein that time is devoted during the recreation periods to calisthenics, and in this connection I have to call your attention to the Manual entitled "Calisthenics & Games" sent you in August last. Those exercises comprising Group 1 are to be taught daily - but the time devoted to these should be taken from the regular school hours and not from the recess periods. It is considered that two ten minute periods each day should be thus devoted, and I have to ask you to be good enough to keep this request in mind.

Your obedient servant,

Long he
argm
Sister St. Jean Baptiste,
Teacher Jeune Lorette School,
Indian Lorette, Que.

Asst. Deputy A. Secretary.

No 125,188-21

.384756

Jeune Lorette 23 mai, 1910.

PRINTING AND
MAY 27 1910
TRANSLATION.*W. D. McLean*
W. D. McLean, Sec. Secrétaire.

Département des affaires des Sauvages.

O t t a w a.

Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du département pour l'achat de livres de récompenses à être distribués aux élèves les plus méritants de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

Le Département a l'habitude de m'autoriser à dépenser la somme de \$10.00 pour l'achat de ces livres.

Le département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour en faire l'achat.

Je désirerais avoir cette autorisation le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Translation

122188-6



B.P.
May 28

Schools

.364756

Jeune Lorette, May 23, 1910.

J.D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I should like to have authority from the Department to purchase books as prizes to be distributed to the most deserving pupils of the Lorette school at the close of the present school year.

It is the custom of the Department to authorize me to spend \$10.00 in the purchase of these books.

Will the Department be good enough to give me permission to go to Quebec to purchase.

I should like to be authorized as soon as possible.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5



Ottawa, May 31. 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd instant, and in reply I beg to say that you may expend the sum of \$10.00 in the purchase of books as prizes for the children of the Lorette school.

*Long
MS*

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No 152188/5

PRINTING AND
AUG 22 1910
TRANSLATION.

Jeune Lorette, 17 Aout, 1910.

339108

J.D.McLean Secr. Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
O T T A W A.

Monsieur:-

Conformément à votre lettre du 31 mai dernier, par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$10.00 des prix de récompense pour les enfants de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de la Compagnie J.A. Langlais & Fils pour la somme de \$10. 65. Le nombre des élèves ayant augmenté cette année, à l'école de Lorette, Les Soeurs Institutrices ont été obligées d'avoir un plus grand nombre de prix pour récompenser tous les élèves méritants. J'ai acheté suivant la liste qui m'a été transmise par elles et je vous envoie le compte d'après cette liste. Le compte s'étant élevé à soixante-cinq cents de plus que l'allocation de \$10.00, j'espère que le Gouvernement voudra bien solder ce compte tout de même et le plus tôt possible.

Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets en même temps mon compte en duplicata pour déboursés en rapport avec ce voyage, que le Département voudra bien aussi solder au plus tôt.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5.



Jeune Lorette, August 17, 1910.

309108

fact
J.D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.



Sir,-

Note 258
Recommended for Payment
25/9/10
In accordance with your letter of May, 31, last, in which you authorized me to purchase for the sum of \$10.00 prizes for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from the J.A. Langlais & Fils Company for the sum of \$10.65. The number of the pupils having increased this year at the Lorette school, the teaching nuns have been obliged to have a larger number of prizes in order to reward all the deserving pupils. I purchased according to the list that was transmitted to me by them, and I send you the account according to this list. The account amounting to 65¢ more than the allowance of \$10.00, I trust that the Government will be kind enough to pay it all the same, and as soon as possible.

As I was obliged to go specially to Quebec to make the purchase of the prizes in question, I also transmit herewith my account in duplicate for disbursements in connection with this trip, which the Department will be kind enough to pay also soon.

I have, & c.,

A.O. Bastien,

I.A.

918
sent Aug. 26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

378812

PRINTING AND
FEB 29 1911
TRANSLATION

H.C.A.

Village Huron Jeanne Lorette
26. février 1911

Monsieur Frank Peddley Député Ministre
Ottawa

Monsieur le Député,

Vous me rendriez un grand service en me laissant savoir le règlement du Département des Indiens au sujet du lavage de planches des classes, ainsi que des jours de congé qui sont accordés.

Nous devons enseigner l'hygiène aux enfants et la meilleure méthode est de la pratiquer avant. Souvent les planches et les vitres sont bien sales.

Vous m'obligerez beaucoup en me donnant ces renseignements. Recevez à l'avance mes sincères remerciements.

Bien respectueusement votre

Sr St Jean Baptiste
Supérieure

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

H.C.R.
Mar 23.

152188-5
378812

Huron Village of Jeune Lorette,
Feb. 6, 1911.



Mr. Frank Pedley,
Deputy Minister,
Ottawa.

Sir,-

You will render me a great service by letting me know the regulation of the Indian Department on the subject of ~~the~~ scrubbing the school-room floors, also as to the holidays that are allowed.

We have to teach hygiene to the children, and the best way is to practise it. Often the floors and the windows are very dirty.

You will oblige me very much by giving me this information. Receive in advance my sincere thanks.

Very respectfully yours,

Sr. St. Jean Baptiste,
Superior.

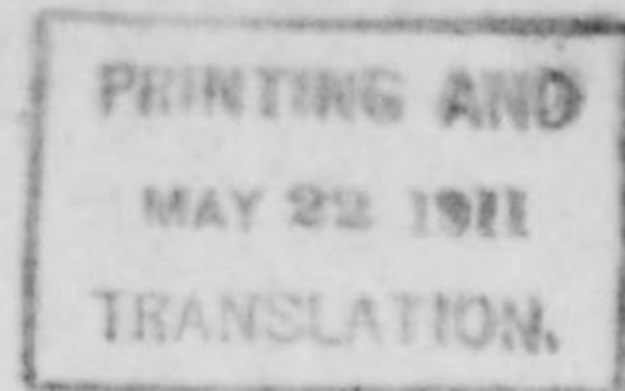
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152188 / 5

383605



Jeune Lorette, 15 Mai 1911.

J. D. McLean, Ecr. Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
O T T A W A,

Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département pour l'achat de livres de récompense à être distribués aux élèves les plus méritants de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

Le Département a l'habitude de m'autoriser à dépenser la somme de \$10.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour en faire l'achat.

Je désirerais avoir cette autorisation le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant Serviteur

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

Translation

W.B.P.
NB

Lehl

383605

Jeune Lorette, May 15, 1911.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary, Dept. of I. A.,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I desire to have authority from the Department to purchase books as prizes to be distributed to the most deserving pupils of the school on the Lorette reserve at the end of the present school year.

The Department has been in the habit of authorizing me to spend the sum of \$10.00 in the purchase of these books.

The Department will be so good also as to authorize me to make a trip to Quebec to make this purchase.

I desire to have this authority as soon as possible.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152,188 5 A

PRINTING AND
DEC 26 1911
TRANSLATION.

355046

Jeune Lorette, 16 Décembre 1911.

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
O T T A W A.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre avec la présente pour paiement le compte détaillé en duplicata de la Compagnie J.A. Langlais & Fils pour l'achat des prix de récompense pour les enfants de l'école de Lorette.

Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets en même temps mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport avec le voyage.

Le Département voudra bien en conséquence solder ces deux comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant Serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation



152188-5A

355046

Jeune Lorette, Dec. 16, 1911.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary, Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from J.A. Langlais & Sons for prizes purchased for the children of the Lorette school.

As I was obliged to go specially to Quebec to purchase the prizes in question, I transmit at the same time my account in duplicate for expenses in connection with the trip.

Will the Department, therefore, kindly settle these two accounts as soon as possible.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I.A.

11950

note 2/67
#10-48
653

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5



✓
Jck

Extract from report of Sister St. Jean Baptiste,
teacher of the Lorette School, for the year ending
December 31, 1911.

The floor should be oiled and the stove is
broken.

There is no janitor, but it would be necessary
to have one.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

Ottawa, January 19th 1912.

Sir,

I have to ask you to be good enough to report upon the condition of the stove in the Lorette School building.

The teacher recommends that the floor be oiled and you should obtain an estimate of the cost of this work.

AM

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2 letters

Ottawa, January 19, 1912.

Madam,

In your annual report on the Lorette School you state as follows:- "There is no janitor, but it would be necessary to have one."

In April, last, the Department agreed to pay you at the rate of \$2.00 per month for the janitor work and the records show that you were paid to the 30th of June, last. The accounts have also been received for the scrubbing of the school-rooms during the year 1911. These accounts show that the work was done on six different occasions. In view of these facts the Department does not understand your remarks that the appointment of a janitor is necessary. If you have attended to the work of sweeping the class-rooms you should forward your account up to the end of December through the office of the Indian Agent and from this time forward it would be well for you to send them in at the end of each quarter.

Your obedient servant,

[Signature]
Assistant Deputy and Secretary.*[Handwritten initials]*
Sister St. Jean Baptiste,
Teacher,
Lorette Indian School,
Lorette, Que.



Jeune Lorette, 1er mars 1912.

339776

 PRINTING AND
 MAR 7 1912
 TRANSLATION.

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Sir,

En réponse à votre lettre du 30 janvier dernier, me disant que vous avez été informé par la Soeur Principale de l'école de Lorette, qu'il n'y a personne qui s'occupe des petites réparations à l'école. Je dois vous dire que les Soeurs elle-mêmes se sont chargées du balayage des classes à condition de .50 par semaine, tel que convenu par votre lettre du 26 avril 1911. Elles ont dû faire ce balayage puisqu'elles ont été payées régulièrement, par conséquent, je n'ai pas à y voir.

Quant au lavage des classes la soeur n'a pas à se plaindre, car il n'a jamais été négligé et il est fait lorsqu'elle le désire, puisqu'elle a une femme de peine à sa disposition.

Au sujet du compte de la Soeur pour balayage, elle ne m'a remis son compte pour le quartier de septembre dernier qu'au commencement de janvier et qui n'était que de \$2.00, attendu qu'il n'y avait pas eu de balayage de fait pendant les mois de juillet et août, vu que l'école a été fermée pour les vacances pendant ces deux mois. J'ai attendu qu'elle me remette son compte par le quartier de décembre pour vous transmettre les deux ensembles, tel qu

je l'ai fait par ma lettre du 9 février dernier.

Si la Soeur comme vous le dites, m'a demandé certaines formules et qu'elle ne les a pas eu, ce n'est ma faute. Après l'ouverture des classes au mois de septembre dernier, elle m'a demandé de lui avoir des blancs de "Requisition for school material". J'ai alors immédiatement écrit au Département le

sept

339776

-2-

asking that some of those forms be sent me,
septembre dernier, lui demandant de m'envoyer de ces formules
and I have not yet received them. It was the duty of
et je ne les ai pas encore reçues. C'était à la soeur, puisqu'elle
the nun on seeing the delay in the receipt of those forms,
le voyait le retard de recevoir ces formules, de me rappeler
to remind me of the matter, which would have enabled
la chose, ce qui m'aurait permis d'écrire de nouveau au Départe-
ment to write again to the Dept. on the subject, as I told
ment à ce sujet, c'est ce que je lui ai dit hier, lorsque je
her yesterday when I went to the school; but
suis allé à l'école, mais elle ne se souvient pas avoir demandé
she did not recollect having asked for the forms in
les formules en question; de plus elle a ajouté qu'elle n'en a
question; in fact she added that she is not yet in
pas encore eu besoin jusqu'à présent, attendu qu'elle avait
need of them, as she has all that she requires.
tout ce qu'il lui fallait.

The reason why I did not give those
Si je n'ai pas donné plus tôt ces explications c'est
explanations sooner was because I was seriously
qu'une grave maladie en a été la cause.

ill.

Yours, &c. J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur

Antoine Bastien

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152185/5

*Mr. Bastien
Lorette
Abt. see under
Sent 15/3/12*

Ottawa, March 13, 1912.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your two letters of March 1st in reference to matters pertaining to the Lorette School.

send 6
In reply I beg to say that a supply of forms for requisitioning for school material will be sent you. You will be good enough to hand them to the teacher when they arrive.

[Signature]
With regard to the stoves no action will be taken at the present time, but you should bring this matter to the attention of the Department next summer holidays. The oiling of the school floors may also stand over till that time, when you will be good enough to have it attended to.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Deus Providebit!

PRINTING AND
SEP 21 1912
TRANSLATION.

*Td
H.C.R.-*

41525

*Congregation N.-D. du P. Secours.
Village Huron de Louette.
Comté de Québec.*

*Monsieur Frank Pedley.
Député Ministre des Affaires Indiennes.*

Monsieur le Ministre,

*Je viens en toute confiance vous
demander deux faveurs; la première est celle-ci: vous
nous obligez de finir la classe à midi et à qua-
tre heures. Me permettez-vous de vous dire que
dans ces circonstances, il nous est absolument
impossible de nous préparer notre nourriture, de pren-
dre nos repas et de surveiller les récréations des élèves; et
eux-mêmes ces pauvres enfants, ont-ils assez de temps
pour que leur digestion ne les inerve pas trop*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

411526

pour leurs classes. Je vous avoue que pour le midi surtout, nous serons fort à la gêne. Si vous tenez absolument à nous faire suivre ce point du règlement donné, ne pourrions-vous pas ajouter quelques piastres pour payer une soeur qui nous ferait la cuisine, de cette sorte quoique la fatigue se fit encore sentir, au moins, elle serait un peu allégée. Je vous laisse à votre discrétion pour le montant à donner. tout de même, \$50.00 ne seraient pas trop pour garder une soeur de plus pour la cuisine, n'est-ce pas? En second lieu, le gouvernement sait favoriser l'éducation; je crois ce pas trop exiger en demandant, si vous voudriez doter notre petite habitation de la lumière électrique, nos petites filles en bénéficieraient dans les jours sombres d'automne et d'hiver.

Confiante en votre libéralité, je demanderai à Dieu de vous départir en retour les faveurs choisies qu'Il se plaît à accorder à ceux qui dirigent les autres, lorsqu'ils le font avec le désintéressement qu'on vous connaît.

Je joins à ma lettre une liste des livres, cahiers et autres effets classiques pour nos classes. J'espère, que par le passé, vous continuerez à

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

41:326

m'envoyer directement les objets demandés. Ne pourriez-vous, pour cette fois, me permettre d'acheter moi-même à Québec, ce qui est mentionné dans la réquisition, nous les recevrons plus vite parce que nos élèves manquent des choses nécessaires.

Agitez l'hommage du profond respect avec lequel j'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre bien humblement obligé

en N. S.

M. de Ste Jeanne de Chantal.

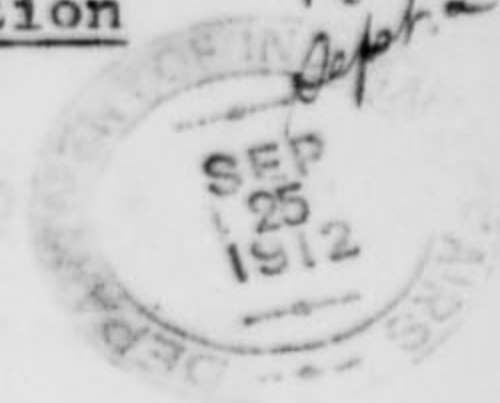
19 septembre 1912.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152138
Translation



411-26

Congregation N.D. du P. Secours,

Huron Village of Lorette, Que.,

Sept. 19, 1912.

Mr. Frank Pedley,
Deputy Minister of I.A.,

Sir,-

In all confidence I beg to ask you two favours:
the first is as follow: you compel us to teach until noon
and until four o'clock. I beg to tell you that in these
circumstances it is absolutely impossible for us to
prepare our food, to take our meals, and to oversee the
recreation of the pupils; and as for themselves, these
poor children, have they time enough for their digestion
without interfering with their class? I may say that at
noon, especially, we are very much pressed. If you insist
absolutely on our following this regulation, could you not
add a few dollars to pay for a sister who would do the
cooking for us, so that, although the work would still be
felt, at least it would be a little lightened. I leave it
to your discretion as to the amount to give; all the same,
\$50.00 would not be too much to keep another sister for the
kitchen, would it? In the second place, the Government
wishes to promote education; I do not think that it would
be too much to ask whether you would be so kind as to pro-
vide our little house with electric light; our little
Hurons would benefit by it during the dark days of autumn
and winter.

Confident in your liberality, I should ask God

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

411326

to bestow upon you in return the choice favours that it pleases Him to grant to those who direct others when they do so with disinterestedness such as we know to be the case with you.

I append to my letter a list of the books, exercise-books and other school material for our classes. I trust that, as in the past, you will continue to send direct the articles asked for. Could you not with that purpose permit me to purchase, myself, at Quebec, what is mentioned in the requisition; we should receive them sooner, because our pupils are in want of necessary things.

Accept the profound respect with which I have the honour to be, Sir,

Yours very humbly and gratefully,

Mother St. Jeanne de Chantal

EXTRACT
on 1/17/88

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter.
Salaries -
\$400 for two cashiers is
\$700 each
Amount 62 at 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

152188-5
Translation

403917



152188-5A

Jeune Lorette, May 6, 1912.

[Signature]
The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I should like to have authority from the Department for the purchase of prizes to be distributed to the pupils of the school on the Lorette reserve at the end of the present school year.

As the number of pupils has increased greatly since last year, the teaching nuns request me to ask you to be kind enough to authorize the expenditure of the sum of at least \$12.00 in the purchase of these books. Will the Department kindly also authorize me to make the trip to Quebec in order to make this purchase.

Will the Department, therefore, kindly give me this authority as soon as possible.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.152188/5 A

Jeune Lorette, 6 Mai 1912

403917

PRINTING AND
MAY 18 1912
TRANSLATION.

J.D. McLean, Ecr, Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
O T T A W A.

Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département pour l'achat de livres de récompense à être distribués aux élèves de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

Vu que le nombre des élèves ayant beaucoup augmenté depuis l'année dernière les Soeurs institutrices me prient de vous demander de vouloir bien autoriser à dépenser la somme d'au moins \$12.00 pour l'achat de ces livres. Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour en faire l'achat.

En conséquence, le Département voudra bien me donner cette autorisation le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

ad

Ottawa, May 22, 1912.

Sir,-

In reply to your letter of the 6th instant I beg to say that you are hereby authorized to expend a sum not exceeding \$12.00 in the purchase of prizes for the children attending the Lorette School. . You will be allowed your expenses, as formerly, to Quebec to make this purchase.

Handwritten signatures and initials:
H. B.
A. M.
J. B.
J. B.

Your obedient servant,

W. S. LEAN

Assistant Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.152188/5

411359

PRINTING AND
SEP 26 1912
TRANSLATION

Jeune Lorette, 20^{Sept.} 1912.

J.D.McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages

O T T A W A.

111

Monsieur,

En réponse à votre lettre en date du 22 mai dernier par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$12.00 des prix de récompense pour les enfants de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de la Compagnie J.A. Langlais & Fils pour la somme de \$12.52. J'ai acheté des prix de récompense pour cette somme de \$12.52 suivant la liste qui m'a été remise par les Soeurs institutrices de l'école, et je vous envoie le compte d'après cette liste. Le compte s'étant élevé à .52 de plus que l'allocation de \$12.00, j'espère que le Département voudra bien solder ce compte tout de même et le plus tôt possible.

Je vous transmets aussi en même temps mon compte en duplicata pour déboursés en rapport avec le voyage à Québec que j'ai fait pour l'achat de ces prix, que le Département voudra bien aussi solder au plus tôt.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

152188-5



act

Jeune Lorette, Sept. 20, 1912.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.



411359

Sir,-

In reply to your letter of May 22, last, in which you authorized me to purchase for the sum of \$12.00 prizes for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from the J.A. Langlais & Fils^{Co.} for the sum of \$12.52. I purchased prizes to the amount of \$12.52 ~~in~~ accordance ^{with} the list that was sent me by the teaching sisters of the school, and I transmit you the account in accordance with that list. The account being \$0.52 in excess of the allowance of \$12.00, I trust that the Department will be kind enough to settle it all the same, and as soon as possible.

I transmit also my account in duplicate for expenses in connection with the trip to Quebec that I made in order to purchase these prizes; which the Department will be kind enough to settle also as soon as possible.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I. A.

Sch note 12.52
Note 303 5 2.40
9/24/12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5
INDIAN AGENT'S OFFICE,

424016

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152188 4
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—



J'accuse réception de votre lettre du 20 Février dernier, me disant que je pouvais acheter des ardoises pour l'école de Lorette, en réponse, je vous transmets pour paiement le compte en duplicata de la Compagnie J.A. Langlais & Fils chez laquelle j'ai acheté les ardoises dont les Seules Institutrices avaient un pressant besoin. Je vous inclus aussi mon compte en duplicata en rapport avec l'achat de ces ardoises. Espérant que le Département voudra bien solder ces deux comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être
Votre obéissant serviteur,
Antoine B. Bastien
Agent des Sauvages.

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,
Dép. des Affaires des Sauvages,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152188-5A

Translation

426412



[Handwritten signature]

Jeune Lorette May 13, 1913.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I desire to have the authority of the Department to purchase some books to be distributed among the pupils of the school on the Lorette reserve as prizes at the end of the present school year.

I hope the Department may be good enough to authorize me to spend the sum of \$12.00 in the purchase of these books as it did last year.

Will the Department be good enough to authorize me to make a trip to Quebec in order to make this purchase.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

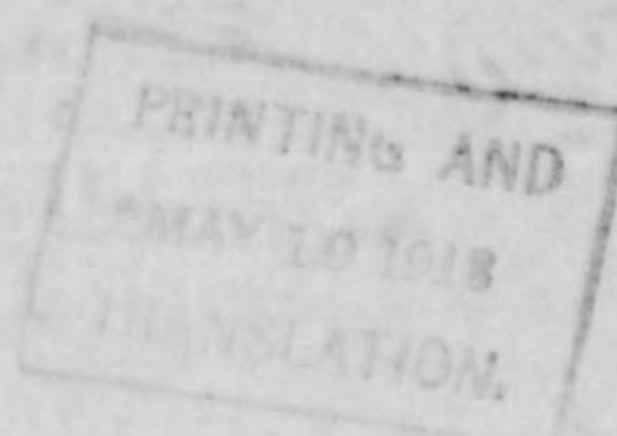
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152188/5 A

426412
JEUNE LORETTE, 13 MAI 1913.

J.D. McLean, Sec. Secrétaire,
Dép. des Affaires des Sauvages,
O T T A W A.



Monsieur,

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département pour l'achat de livres de récompense à être distribués aux élèves de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

J'espère que le Département voudra bien m'autoriser comme l'année dernière, à dépenser la somme de \$12.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour faire cet achat.

J'ai l'honneur d'être

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152188/5

Ottawa, May 20, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, and in reply I beg to say that you may expend a sum not exceeding \$12.00 in the purchase of prizes for the pupils attending the Lorette School. You may go to Quebec to make this purchase.

Your obedient servant,

J. D. McLELLAN

Asst. Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/1

Ottawa, September 27, 1912.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th instant asking for an increase of \$50.00 a year in the grant allowed to the Lorette Indian School.

In reply I beg to say that the Department will increase the salary grant to this school to \$450.00 to date from the first of the current quarter

With reference to your remarks as to the hours of teaching I beg to inform you that the Department cannot change the rules, which provide from 9 to 12 noon and from 1 to 4 p.m. as teaching hours.

I trust that this grant will enable you to make suitable arrangements for the preparation of your mid-day meal.

Your obedient servant,

ED. MOLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mother Ste. Jeanne de Chantal,
Indian Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152188/1

10th
2nd

2 letters
noted
J. S.

Ottawa

School to

I beg to advise you that the Department has decided to increase the salary grant to the Lobette Indian School to \$450.00 from the first of the current quarter.

D. MOLENAAR

Asst. Deputy and Secretary.

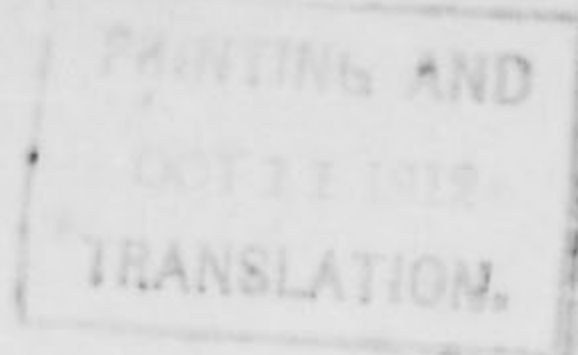
A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Deus Providebit!



412468

*Congregation N.-D. du P. Secours.
Village Huron de South.
10 octobre 1912.*

*Honorable Frank Pedley.
Député Ministre des Affaires Indiennes.*

Monsieur le Ministre,

*Il y a quelques jours à peine,
je venais solliciter auprès de vous un accommodement au sujet de nos classes finissant à midi et à quatre heures, et aujourd'hui je viens vous remercier de l'attention que vous avez apportée à ma demande en intervidant pour nous au conseil du département des Indiens.*

Je prie Dieu, en retour de votre acte de charité fait avec tant de désintéressement, de

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

412468

vous accorder des grâces de choix, succès dans vos entreprises et une santé florissante pour continuer à faire du bien à vos compatriotes.

Vous me pardonnerez bien si je reviens à la charge au sujet de la lumière électrique. J'apprécie, Monsieur le Ministre, le montant que vous nous avez obtenu; mais vous connaissez mieux que moi que l'entretien et la nourriture d'une personne coûte cher aujourd'hui et avec \$50.00 on ne va pas loin, voici pourquoi, je vous demande encore d'intercéder auprès des membres afin d'obtenir ce mode d'éclairage qui coûtera, je crois, que \$2.50 par mois pour une douzaine de lumière, somme qui paraîtra bien peu au département, qui nous fera un grand bien et nous permettra d'employer à quelque chose d'utile l'argent que nous dépensons pour l'huile.

En vous remerciant mes profonds sentiments de gratitude et mes humbles mercis.

Je me sousscris, Monsieur le

Ministre,

Votre bien humble et très oblige

servante,

Mme St Jeanne de Chantal.
Directrice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

182188-1

Translation



H.C.P.
Oct. 12.

412468

Congregation N.D. du P. Secours,
Huron Village of Lorette,
Oct. 10, 1912.



Hon. Frank Pedley,

Deputy Minister of I.A.,

Sir,-

Only a few days ^{ago} I asked you for compensation in the matter of our classes closing at noon and at four o'clock and now I wish to thank you for the attention that you gave my request by interceding for us with the Council of the Indian Department.

I pray God in return for your act of charity made so disinterestedly to grant you choicest graces, success in your undertakings and good health in order to continue to do well for your compatriots.

You will excuse me if I return to the subject of the electric light. I appreciate, Sir, the amount that you have obtained for us, but you know better than I that the maintenance and food of one person costs more to-day and with \$50.00 one cannot go far; that is why I again ask you to intercede with the members in order to obtain this system of lighting, which will cost, I believe, \$2.50 a month for a dozen lights, a sum that would appear very little to the Department, but which would be of great good to us and would enable us to employ for something useful the money that we spend for oil.

Repeating the expression of my deep gratitude, I subscribe myself

Your humble and much obliged servant,
Mother Ste. Jeanne de Chantal,
Directress.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/1

Ottawa, October 15, 1912.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant in which you ask for the installation of electric light in the Lorette School building.

In reply I beg to say that the Department regrets that it cannot comply with your request.

Your obedient servant,

S. STEWARD
Assistant Secretary.

Mother Ste. Jeanne de Chantal,
Indian Lorette, que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

H.C.R.
May 26.

426834

152188

Acft

Congregation N.D. du P. Secours,
Huron Village of Jeune Lorette,

23/5/13

The Secretary,

Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

On Sept. 19, 1912, I solicited from the Supt. General of Indian Affairs an indemnity of \$50.00, which was granted us, and which enabled me to obtain from the Mother House a sister who takes charge of the kitchen, because the Department compels us to close the morning school at noon and to begin the afternoon school at one o'clock.

But, Mr. Secretary, \$50.00 is very little to maintain one person, and at the present time with the authorization of Mr. Antoine Bastien, Agent for the band, I make a fresh appeal to your good and charitable heart to obtain for us again an increase of \$50.00. The reason I ask for that is that I have reason to fear that the community will refuse me next year the sister that it has given me this year, because the amount is certainly small and this good sister could get more elsewhere.

I have confidence in your liberality, Mr. Secretary, which I am assured is very great and which will make you take my request into consideration, and I trust that in return God will not allow Himself to be beaten in generosity; it is not His custom.

I have, &c.,

Sr. St. Jeanne de Chantal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Deus Providebit!

426834

Td
HCR

*Congregation N.-D. du P. Secours,
Village Huron de la Jeune Lorette.*

23/5/13

PRINTING AND

MAY 26 1913

*Monsieur le Secrétaire,
Au Département des Affaires Indiennes.
Ottawa.*

Monsieur le Secrétaire,

*Le 19 septembre 1912, je venais sol-
liciter auprès du Surintendant Général des Affaires
Indiennes, une indemnité de \$50.00 qui nous fut
accordée, ce qui me permit d'obtenir de la Mai-
son. Mère une soeur qui s'occupa de la cuisine
parce que le Département nous obligeait à finir la
classe du matin à midi et de commencer celle du
soir à une heure.*

*Mais, Monsieur le Secrétaire,
\$50.00 c'est bien peu pour l'entretien d'une
personne et aujourd'hui avec l'autorisation de*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

M^r Antoine Bastien, Agent de la Tribu, je viens de nouveau faire appel à votre bon et charitable cœur pour nous obtenir encore une nouvelle augmentation de \$50.00. Si je demande cela, c'est que j'ai droit de craindre que la Communauté me refuse l'an prochain la religieuse qu'elle m'a donnée cette année, parce que le montant est certainement faible et cette bonne sœur pourrait avoir plus ailleurs.

J'ai confiance en votre libéralité, Monsieur le Secrétaire, qu'on m'assure être bien grande ce qui vous fera prendre ma demande en considération et je compte qu'en retour Dieu ne se laissera pas vaincre en générosité. Ce n'est pas sa coutume.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Secrétaire, avec le plus profond respect,

Votre très obligeante S.^r

St Jeanne de Chantal.

152188/1

Ottawa, May 28, 1913.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd instant asking for an increase of \$50.00 in the salary grant allowed to the Lorette Indian School.

In reply I beg to say that the Department will increase the salary grant to this school to \$500.00 from the first of the current quarter, which will be at the rate of \$250.00 for each teacher.

Your obedient servant,

hcb
J. D. MCLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Sister St. Jeanne de Chantel,
Indian Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/1

*2 letters
Mr. [unclear]
noted
J.D.*

Ottawa, May 28, 1913.

Sir,-

I beg to advise you that the Department has decided to increase the salary grant to the Lorette Indian School to \$500.00 from the first of the current quarter.

MB

Your obedient servant,

J.D. MCLENNAN

Asst. Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 152188/5

Jeune Lorette 242906913

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

PRINTING AND
JUL 2 1913
TRANSLATION.

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 20 de Mai dernier par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$12.00 des prix de récompense pour les enfants de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de la Cie. J.A. Langlais & Fils pour la somme de \$12.50. J'ai acheté des prix de récompense pour cette somme suivant la liste qui m'a été remise par les soeurs institutrices de l'école, et je vous envoie le compte d'après cette liste. Le compte s'étant élevé à 50 pts. de plus que l'allocation de \$12.00, j'espère que le Département voudra bien solder ce compte tout de même, et, le plus tôt possible.

Je vous transmets aussi en même temps ^{mon compte} en duplicata pour déboursés en rapport avec le voyage à Québec que j'ai fait pour l'achat de ces prix, que le Département voudra bien aussi solder au plus tôt.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

152188-5

429069

Jeune Lorette, June 28, 1913.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.



Sir,-

In reply to your letter of May 20, last, in which you authorized me to purchase for the sum of \$12.00 prizes for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from the J.A. Langlais & Fils Company for the sum of \$12.50. I purchased prizes for this amount in accordance with the list sent me by the teaching nuns of the school, and I send you the account according to this list. ~~As~~ The account amounts to 50 cents more than the allowance of \$12.00; I trust that the Department will settle the same, nevertheless, as soon as possible.

I transmit herewith, also, my account in duplicate for disbursements in connection with the trip to Quebec that I made in order to purchase these prizes. Will the Department kindly settle this account also as soon as possible.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5A

152188 5H

Translation

138
May 28



Jeune Lorette, May 22, 1914.

The Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.

448204

Sir,-

As in past years I desire to have authority from the Department to purchase some books as prizes to be distributed to the pupils of the Lorette school at the end of the present school year.

I hope that the Department will be good enough to authorize me as last year to spend the sum of \$12.50 in the purchase of these books.

Will the Department be good enough also to authorize me to make a trip to Quebec to make this purchase.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

JEUNE LORETTE

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 152188/5A

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

22 mai 1914

Sir,—

PRINTING AND
MAY 28 1917
TRANSLATION.

448204

Comme par les années passées, je désire-rais avoir l'autorisation du Département pour l'achat de livres de récompense à être distribués aux élèves de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

J'espère que le Département voudra bien m'autoriser comme l'année dernière à dépenser la somme qui m'avait été autorisée, c'est-à-dire \$12.50, pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour cet achat.

J'ai l'honneur d'être
Votre obéissant serviteur,

Antoine V. Bastien

Agent des Sauvages

J. D. McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages

OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

Ottawa, May 30, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant asking for authority to purchase some books as prizes to be distributed to the pupils of the Lorette school at the end of the present school year.

In reply I beg to say that you may expend a sum not exceeding \$12.00 for this purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lortte, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

454744

JEUNE LORETTE

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 152188/5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
SEP 12 1914
TRANSLATION.

5 September 1914

Sir,—

En réponse à votre lettre du 30 mai dernier, par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$12.00 de prix de récompense pour les enfants de l'école de la Réserve de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de la compagnie J.A. Langlais & Fils pour la somme de \$12.07. Le compte s'élève à ~~XXIX~~ .07cts de plus que l'allocation de \$12.00, j'espère que le Département voudra bien le solder tout de même.

Je vous transmets aussi en même temps mon compte en duplicata pour déboursés en rapport avec le voyage à Québec que j'ai fait pour l'achat de ces prix de récompense que le Département voudra bien aussi solder au plus tôt.

J'ai l'honneur d'être

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages.

OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

Translation

H. 208.
Sept. 14.

454144

152188-5



Jeune Lorette, Sept. 5, 1914.

The Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.



Sir,-

In reply to your letter of May 30, last, in which you authorized me to purchase prizes to the amount of \$12.00 for the children of the Lorette school, I have the honour to transmit herewith for payment detailed account in duplicate from the J.A. Langlais & Son Company for the sum of \$12.07. The account amounts to 7 cents more than the allowance of \$12.00. I trust that the Department will kindly settle this, all the same.

I transmit at the same time my account in duplicate for travelling expenses to Quebec incurred on the trip for the purchase of these prizes, which the Department will also settle soon.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I.A.

*Make Extra
for travelling
expenses*

21/9/14
A.O. Bastien
RECOMMENDED FOR PAYMENT
435
APPROVED
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

JEUNE LORETTE

PRINTING AND
MAY 25 1916
TRANSLATION.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152188/5A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

19 mai 1915

Sir,—

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département pour l'achat de livres de récompense à être distribués aux élèves de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

J'espère que le Département voudra bien m'autoriser comme l'année dernière à dépenser la somme qui m'avait été autorisée, c'est-à-dire \$12.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour cet achat.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des sauvages

OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 609C, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

Translation

BP
May 25

152188-5A



Jeune Lorette, May 19, 1915.

489000

S. H. ...
The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I desire to have authority from the Department to purchase books as prizes to be distributed to the pupils of the Lorette reserve school at the end of the present school year.

I hope that the Department may be so good as to authorize me like last year to expend the sum of \$12.00 in the purchase of these books.

Will the Department be good enough also to authorize me to make a trip to Quebec to purchase these books.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

Ottawa, May 28, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th instant, and in reply I beg to say that you may expend the sum of \$12.00 in the purchase of books as prizes to be distributed to the pupils of the Lorette Indian School at the end of the present school year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

AUG 28 1915

JEUNE LORETTE

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 152188/5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

23 Août, 1915

Sir,-

En réponse à votre lettre du 28 mai dernier, par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$12.00 des prix de récompense pour les enfants de l'école de la Réserve de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de la compagnie J.A. Langlais & Fils, pour la somme de \$12.27. Le compte s'élève à 27 cents de plus que l'allocation de \$12.00, j'espère que le Département voudra bien le solder tout de même.

Je vous transmets aussi en même temps mon compte en duplicata pour déboursés en rapport avec le voyage à Québec que j'ai fait pour ~~l'achat~~ l'achat de ces prix de récompense que le Département voudra bien aussi solder au plus tôt.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des sauvages.

J.D. McLean, Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

152188-5

Jeune Lorette, Aug. 23, 1915.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

In reply to your letter of May 28, last, in which you authorized me to purchase prizes for the children of the Lorette reserve school to the extent of \$12.00, I transmit herewith for payment detailed account in duplicate from J.A. Langlais & Fils for the sum of \$12.27. The account exceeds the allowance of \$12.00 by 27 cents, but I hope that the Department may be good enough to settle it just the same.

I transmit also at the same time my account in duplicate for expenses in connection with the trip to Quebec which I made in order to purchase these prizes, which the Department will be good enough to settle also.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

*Id
H.C.B.*

~~Jeune Lorette.~~

12 Mai 1916. 191

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152188/5A.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

MAY 16 1916

Sir,—

Comme par les années passées, je désirerais avoir l'autorisation du Département pour l'achat des livres de récompenses à être distribués aux élèves de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

J'espère que le Département voudra bien m'autoriser comme l'année dernière à dépenser la somme qu'il m'avait autorisée, c'est à dire \$12.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien aussi m'autoriser à faire le voyage à Québec pour faire cet achat.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages.

J.D.McLean.Ecr. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages.

OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

Translation



H. O. Bastien
May 16

152188-5A

481778

Jeune Lorette, May 12, 1916.

Sc. Bastien

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

As in past years, I should like to have authority from the Department for the purchase of books as prizes to be distributed to the pupils at the school on the Lorette reserve at the end of the present school year.

I trust that the Department will be kind enough to authorize me as last year in spending the sum that it authorized me, that is to say, \$12.00, for the purchase of these books.

Will the Department also kindly authorize me to make a trip to Quebec to make this purchase.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

Ottawa, May 18, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant asking for authority for the purchase of books for prizes to be distributed to the pupils of the Lorette School at the end of the present school year.

In reply I beg to say that you may expend the sum of \$12.00 in the purchase of books for this purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Jeune Lorette

AUG 18 1916

15 Août, 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152133/5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,—

En réponse à votre lettre du 13 mai dernier par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de \$12.00 des livres pour prix de récompense à être distribués aux élèves de l'école de la réserve de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte détaillé en duplicata de la compagnie J. A. Langlais & Fils, pour la somme de \$12.24. Le compte s'élève à 24 cents de plus que l'accolation de \$12.00, j'espère que le Département voudra bien le solder tout de même.

Je vous trans mets aussi en même temps mon compte en duplicata pour déboursés en rapport avec le voyage à Québec que j'ai fait pour l'achat de ces prix de récompense que le Département voudra bien aussi solder au plus tôt.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des sauvages.

J. D. McLean, Sec. Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

U.S. DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF
WASHINGTON, D.C.
JUL 18 1916
TRANSLATION

B2

In reply to your letter of May 18, last, in which you
me to purchase prizes to the amount of \$12.00 to be
ed to the pupils of the school on the Lorette reserve,
e honour to transmit herewith for payment detailed
a duplicate from the J.A. Langlais & Fils, *Company* for the sum
. The account amounts to 24¢ more than the allowance
. I trust that the ~~Dept.~~ will settle it, all the

I have, &c.,
A. O. Bastien,
Indian Agent.

26

Vol. 2

DEPT. OF THE ARMY
SEP 9 1918
ARCHITECT.

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Jeune Lorette

30 mai 1917

IN YOUR FILE REFER TO No. 152188/5A. ALSO TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Comme par les années passées, je désirerais avoir sous le plus court délai possible, l'autorisation du Département pour faire l'achat des livres de récompense à être distribués, aux élèves de l'école de la Réserve de Lorette, à la fin de la présente année scolaire.

J'espère que le Département voudra bien m'autoriser comme l'année dernière à dépenser la somme qu'il m'avait autorisé, c'est-à-dire \$12.00 pour l'achat de ces livres.

Le Département voudra bien m'autoriser à faire le voyage à Québec pour faire cet achat.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

J. D. McLean, Ecr. Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages.
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5A

152188-5A

Translation

495770



Jeune Lorette, May 30, 1917.

Immediate
[Signature]
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

As in former years I should like to have the authorization of the Department as soon as possible to purchase prize books to be distributed to the pupils at the school on the Lorette reserve at the end of the present scholastic year.

R. Mars
I hope the Department will kindly authorize me as last year to expend the amount of \$12.00 for the purchase of these books.

Will the Department kindly authorize me to go to Quebec to make this purchase.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, June 9, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo stating that, as in former years, you would like to have the authorization of the Department to purchase prize books to be distributed to the pupils of the Lorette School at the end of the present school year.

In reply I beg to say that you may expend a sum not exceeding \$12.00 in the purchase of prizes for the pupils of this school.

It will not be necessary for you to make a special trip to Quebec to purchase these prizes.

Your obedient servant,

J. D. WOLEN

Asst. Deputy and Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Deus Providebit!
+

Commission des S. S. de N. D. P. S.
Larrette Indienne

Monsieur Maurice Bastien

Monsieur L'Agent,

Il est grand
temps, je crois, de faire appel
à la générosité du Département
des Affaires Indiennes pour
les prix que nos élèves ont certes
bien mérités.

On nous avertit
de se hâter afin d'avoir des
récompenses en rapport avec
la capacité de nos élèves.

Plus tard, il
faudra se contenter des
restes qui vaudront
tout autant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Il est à remarquer
que les vacances devant
être plus longues à raison
d'agriculture, les examens
seront plus tôt et les
commandes de prix
s'en suivront.

Votre très humble
Le Marie-Joseph.

13 avril 1918.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Indian Lorette.

15 Avril



IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Vous trouverez ci-inclus une lettre que m'a transmise la Supérieure du Couvent des Hurons, à propos de prix de fin d'année, pour les élèves de cette institution.

Vu que les classes se termineront vers le 15 Mai cette année, j'aimerais beaucoup à recevoir l'autorisation du Département maintenant afin de voir à les acheter et en même temps avoir un plus beau choix.

Votre obéissant serviteur,

Maurice Bastien

Agent des Hurons.

Au Secrétaire,

Dept. des Affaires Indiennes,

Ottawa. Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

Deus providebit.

Congregation of SS. of A.D.P.S

Indian Lorette, April 13, 1918.

Mr. Maurice Bastien,

Sir,-

It is high time I think to appeal to the generosity of the Dept. of Indian Affairs for prizes which our pupils have certainly well merited.

It is necessary to hasten in order to have rewards in keeping with the ability of our pupils.

Later on it will be necessary to be content with what is left, which would cost just as much.

It is to be noted that the holidays will be longer on account of agriculture; the examinations will be sooner, and the distribution of prizes will follow thereupon.

Your, &c.,

Sister Marie Joseph

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2188-1 Translation

Indian Lorette, April 18, 1918.



507808

Sir,-

[Handwritten signature]
You will find inclosed herewith a letter which was sent me by the Superior of the Huron convent in connection with prizes at the close of the year for the pupils of that institution.

In view of the fact that the classes will end about May 15, this year, I should especially like to receive authorization from the Department now in order to attend to the purchase of them, and at the same time to have a better choice.

Your, &c.,
Maurice Bastien,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 20, 1918.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant enclosing a communication from the Superior of the Lorette school in connection with prizes at the close of the year for the pupils of that institution.

In reply I beg to say that you may expend a sum not exceeding \$12.00 in the purchase of prizes to be given at the close of the school year to the pupils of this school.

It is noted that you state that the classes will end about May 15th this year. You will be good enough to inform the Superior that the school must be kept open until the end of June, next, as the Department's regulations require that day schools be kept open two hundred days each year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAM

Asst. Deputy and Secretary.

Maurice Bastien, Esq.,
Acting Indian Agent,
Indian Lorette, Que.

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

by Casual Revenue

No. 6492

Bank of Montreal,

M.

\$ 2.00

Ottawa, Sept. 4th 1918

RECEIVED from C. Bortien

on account Indian funds

the sum of Two 00/100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate. *M. J. v. v.*

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

SEP 5 1918
RECORDS

Indian Lorette,

Aug. 31st 1918

Amt. _____
YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

You will find here-
with two dollars for
the school tuition
of Miss. Legare, a white
Girl who was at school
for eight months.

An Indian girl married
to a white man and
living outside the reserve,
is she allowed to
send her children free
on the Reserve school?

Your obedient servant,

Indian Agent.

To the Secretary, Dept.,
of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM 1 T.W.

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	Blue
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none appears after the check (number of words) this is a day message. Other-wise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAM



CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	Blue
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Other-wise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

Z.A. LASH, PRESIDENT

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER

81 MO EX 2 COLLEGE

LORETTEVILLE QUE 11

OCT 11 1918

SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

HAVE ONE TEACHER SICK OF SPANISH INFLUENZA SHALL WE CLOSE
DOWN SCHOOL ALSO MANY CHILDREN SICK WIRE

MAURICE BASTIEN

INDIAN AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Great North Western Telegraph Co.

OF CANADA

Form 2.



Agreed between the sender of the following message and this Company, that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, in the transmission or delivery of an unreplicated telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the line, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same.

Against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall carry the foregoing.

H. P. DWIGHT,
President

HEAD OFFICE: TORONTO.

GEO. D. PERRY
General Manager

DIRECT CONNECTION WITH WESTERN UNION TEL. CO. CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

CUSTOMER'S TYPE-WRITER BLANK.	SENT NO.	SENT BY.	REC'D BY.	TIME SENT.	TIME FILED.	CHECK.
	Send the following message, subject to the above terms, which are hereby agreed to.					

152188/1

Ottawa, October 11, 1918.

Maurice Bastien,
Acting Indian Agent,
Loretteville, Que.

Replying to your telegram of eleventh may close
Lorette School.

J. D. McLean.

Charge to Depy. of I.A.

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/1

Ottawa, October 11, 1918.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your telegram of the 11th instant, which reads as follows,- "Have one teacher sick of Spanish Influenza shall we close down school also many children sick wire".

In reply I beg to confirm the following telegram, which was sent you today,- "Replying to your telegram of eleventh may close Lorette School".

As soon as the epidemic of influenza is over the school should be re-opened.

When making out the returns for this school for the current quarter the teachers should state thereon the number of days the school was closed on account of this epidemic.

Your obedient servant,

L. Asst. Deputy and Secretary.

n.e.d.
WMS
SS
Maurice Bastien, Esq.,
Acting Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

Indian Lorette.

8 Janvier 1918.

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Vous trouverez ci-inclús le rapport
du Couvent pour le premier terme finissant le
31 décembre 1917; aussi un compte en duplicata
pour le salaire des institutrices et pour le
balayage des classes.

Votre obéissant serviteur,

Maurice Bastien
Agent des Huroná.

Sole Lorette
Pay
17/1/18

Au Secrétaire,

Dept. des Affaires Indiennes,

Ottawa. Ont..

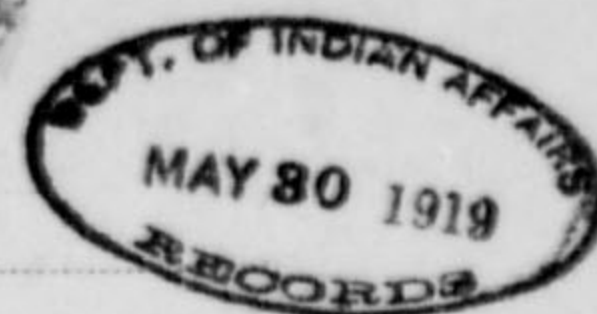
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune Lorette,

April 27th.-----1919.

IN YOUR REPLY REFER TO No. ALSO TO DATE OF THIS LETTER
--

sch

Sir,—

The Superior of the Lorette Convent
has called on me ~~for~~ the buying of prizes for
pupils at the close of the year of that insti-
tution. Will you be kind enough to let me know
about same so that I may buy same.

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent.

To the Secretary, Dept.
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 8205

Bank of Montreal,

\$ 12.50

Ottawa, September 23rd, 1919.

RECEIVED from M. Bastien
on account Indian Funds
the sum of Twelve 50/100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate.

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Jeune Lorette,



Sept. 20th. ----- 191⁹.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

530130

I am enclosing check for \$12.50,
same being the tuition for five French
scholars who attend the Classes of the Con-
vent. Hoping you will find this satisfacto-
ry, I remain,

Yours very truly,

Maurice Bastien

Indian Agent.

To the Secretary, Dept.
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152188-1

BANK RECEIPT No. 530130

A) ~~\$12.50~~ *clig*

Date *SEP 28 1919* 191

Entered Journal No. *6* Folio *219*

Adm. Schools

Dept. Receipt No. _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Huron Village of Lorette 30th Sept 1919

Personal

Mr Sutherland,
Sup't of Schools
Dep't of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

On my last visit to Ottawa, I told you that our school on this Reserve had not been given any prizes last June, as in previous years, through some misunderstanding.

The Council of Chiefs ask me to-day if it would be possible that these above said prizes of last June be granted in order that they may be distributed here at New Year's holidays.

I would thank you for a personal reply.

Yours very truly

P. A. Riard,
Chief

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-1

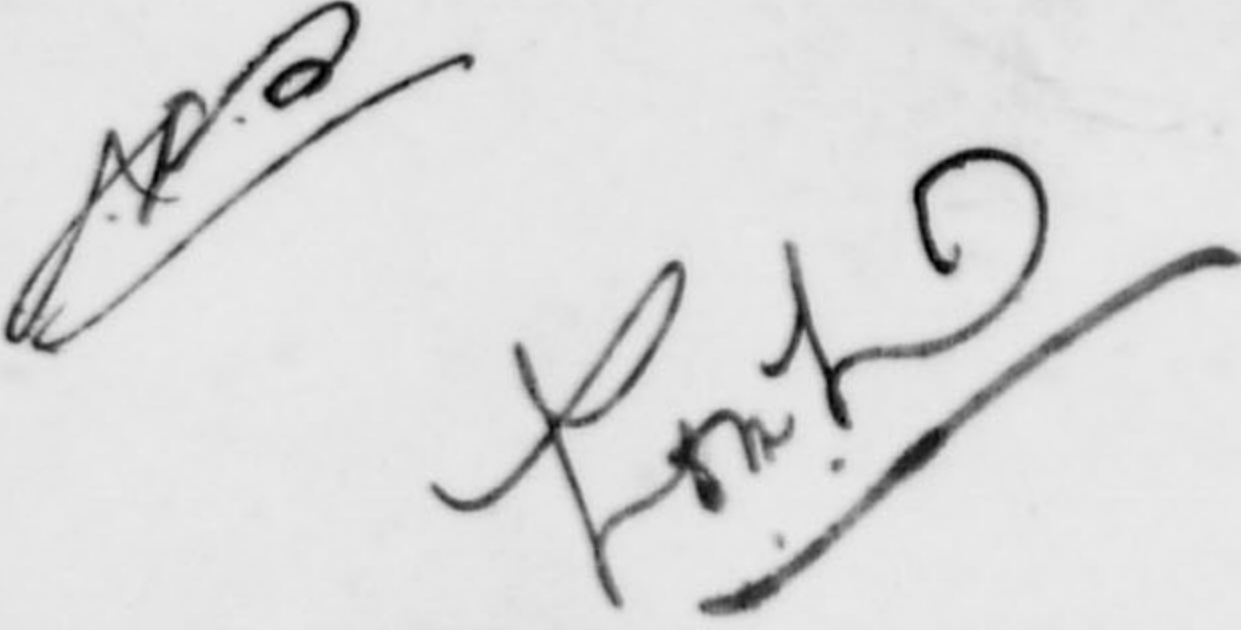
Ottawa, September 27, 1919.

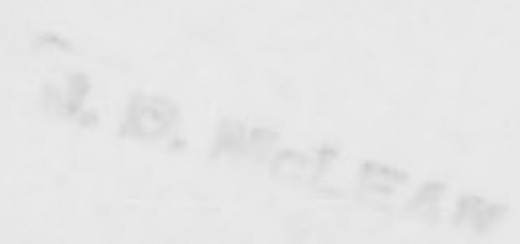
Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, enclosing \$12.50, being the amount received for the tuition of five French pupils, who attend classes at the Lorette School.

In this connection I beg to request that you will be good enough to state what arrangements are made for the tuition of white children and the amount of fees payable for each, also whether the taking in to the school of white children interferes in any way with the work of teaching the Indian children.

Your obedient servant


Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que.

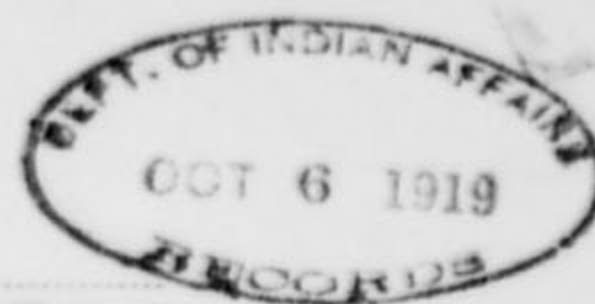

Assistant Deputy and Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune Lorette,

530703

October 3rd. -- 1919.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Replying to yours of Sept. 27th., bearing No. 152188-1; I beg to say that after taking information from the principal at the Convent, she advises me that it is so much the better because there are a few White Children attending the Lorette ~~Classes~~, and this for the reason that it encourages them in their work in trying to get ahead of them. The annual fee is \$2.50 each. Hoping you will find this satisfactory, I remain,

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent.

To the Secretary, Dept.
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..



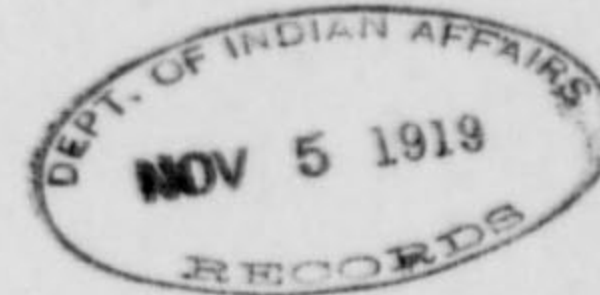
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 4 octobre, 1919.

Monsieur J.D. McLean, Secrétaire des
Affaires Indiennes,
OTTAWA.



Monsieur,

La continuité de vos largesses à l'égard des humbles
services que j'ai pu rendre dans l'enseignement, ne peut man-
quer d'accroître ma gratitude envers le Département des Affai-
res Indiennes, lequel se montre si libéral envers notre Communauté.

Veillez croire, Monsieur, à toute la sincérité de ma
reconnaissance et soyez assuré que je ferai mon possible à l'a-
venir, pour me rendre de plus en plus digne de vos bienfaits.

Votre très humble en N.-S.,

B. St. H. H. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation 532130

no. 6.

Department of Indian Affairs.

Loretteville
Ottawa,

October 4 1919

File

Mr J. W. McLean Secretary
of Indian Affairs
Ottawa



Sir,

The continuity of your kindness in regard to the humble services I could render in teaching, can only increase my gratitude towards the Indian Department, who has been so obliging for our Community.

Be assured, Sir, of the sincerity of our thankfulness and be persuaded that I will do all that is possible to be worthy of your kindness in the future.

Your very humble in Chr. S.
(sgd) Sister St. Agathe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation 532130

H.F.
Nov. 5, 1919

Department of Indian Affairs.

Loretteville
Ottawa

October 4 1919

File

Mr J. D. McLean Secretary
of Indian Affairs
Ottawa



Sir,

The continuity of your kindness in regard to the humble services I could render in teaching, can only increase my gratitude towards the Indian Department, who has been so obliging for our Community.

Be assured, Sir, of the sincerity of our thankfulness and be persuaded that I will do all that is possible to be worthy of your kindness in the future.

Your very humble in Christ
(sgd) Sister St. Agathe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5

HEAD.

Ottawa, October 6, 1919.

Sir,-

In reply to your letter of the 30th ultimo, addressed to Mr. Sutherland of this Department, I beg to say that the Department cannot approve of an amount being granted to purchase prizes for the Lorette School, to be distributed at the Christmas holidays. The Sister in charge of this school should bring this matter to the attention of the Agent in sufficient time before the closing of the school for the summer holidays in June next, with instructions to have her request forwarded to the Department, when the question of allowing a grant to purchase prizes will receive favourable consideration.

It is regretted that the request of the Superior for prizes for last June was overlooked.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

W. A. G. M.
P. A. Picard
Chief P. A. Picard,
Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

47
St. Agathe

Loretteville, Village Huron, 13 mai, 1920.

Monsieur le Secrétaire du
Département des Affaires Indiennes,
OTTAWA.



Monsieur le Secrétaire,

Un bien sincère Merci monte spontanément de mon coeur à mes lèvres et dans mon impuissance à me faire entendre de tous mes généreux Bienfaiteurs, je vous prie, Monsieur le Secrétaire, de bien vouloir être mon interprète.

L'enseignement chez nos bons Hurons n'est pas une tâche ardue....mais se sentir si bien encouragée de la part du Gouvernement, donne une nouvelle ardeur et fait se réjouir d'être au service de gens dont la grandeur d'âme sait apprécier notre bonne volonté.

Vous réitérant l'hommage de ma profonde gratitude, je vous prie de croire à la religieuse considération avec laquelle

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Secrétaire,

Votre très humble et obligée en N.-S.,

St. Agathe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

19-1-1
McIntyre
[Signature]



translation.

KK

Loretteville, Huron Village,

May 13, 1920.

540403

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

A most sincere sentiment of thankfulness arises spontaneously from my heart to my lips and regretting being unable to express my gratitude to all my generous benefactors, I pray you, Sir, to be my kind interpreter.

Teaching amongst our good Hurons is not a difficult task, but to receive such encouragement from the Government gives us a new impulse, and we rejoice to be at the service of people whose largeness of soul makes them appreciate our efforts.

In conveying to you the homage of our deep gratitude, I pray you to believe in our devoted consideration with which I have the honour to be, Sir,

Your most humble and obliged servant
in N. S.

Sgd. Sr. Ste. Agathe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le Voyage
has been seen
any recent action
to be made
nothing! she refers to
have to continue for 1920
bones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

St-Damien, 19 juillet, 1920

Monsieur *L. Assisant,*
Département des affaires Indiennes

M. Assisant,
Monsieur,

Mille mercis pour la nouvelle preuve de générosité que le gouvernement vient de nous adresser par votre entremise.

Ce témoignage d'encouragement que vous daignez accorder à nos labours montre l'intérêt que vous portez à la grande cause de l'éducation, si chère au cœur de tous les gens de bien.

Vous priant d'agréer mes sincères remerciements, je me soucris avec considération,

Votre bien humble en N.-S.,

Le Ste Agathe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation 14-1-1

St. Damien, July 19th. 1920

The Asst. Deputy and Secretary

Department of Indian Affairs 543.23



Sir,-

We thank you a thousand times for your generosity.
This testimony of encouragement to our laborious task shows
the interest you devote to the cause of education, so dear
to people of good will.

We beg you to accept our most sincere thanks.

Yours very humbly.

Sr. Ste. Agathe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Job for 203
m.

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 4682

Bank of Montreal,

\$ 14.80

Ottawa, October 4t, 1920.

RECEIVED from M. Bastein
on account Indian Funds
the sum of Fourteen 80/100..... Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

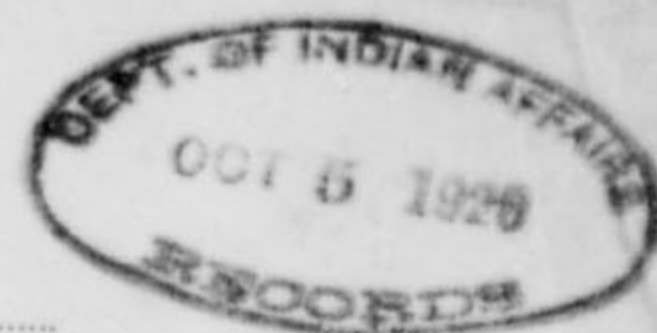
C. J. Dwyer
Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune Lorette,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

1920
September 30th 19

545855

[Signature]
Sir,—

I am enclosing herewith my check for \$14.80,
being the school tuition of white pupils who attend
the Lorette Day School.

Your obedient servant,

Maurice Bastien

Indian Agent.

To the Secretary, Dept.
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

BANK RECEIPT No. _____

Amt. \$14.80 chg

Date Oct 7 1920 191

Entered Journal No. _____ Folio _____

Dept. Receipt No. _____

545838

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

copy for 14-1-1

Ottawa, November 22, 1920.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

In connection with my memorandums of the 13th and 16th instant regarding increases in the salaries to the teachers of the Restigouche Indian Day School and showing the salaries received by the teachers at Lorette and Pointe Bleue I beg to again draw your attention to the amount allowed for salaries to the teachers at the last named schools and would also draw attention to the salaries paid to the teachers at the Bersimis School.

At Lorette the principal and assistant each receive \$250.00 per annum and the bonus, or a combined salary and bonus of \$400.00.

At Pointe Bleue the principal is paid \$300.00 per annum and the assistant \$250.00. They also each receive the bonus of \$150.00, thus making the amount received by the Principal \$450.00 and the assistant \$400.00.

At Bersimis the teachers are paid \$275.00 each and they also receive the bonus of \$150.00, a combined salary and bonus of \$425.00.

The salaries of the two teachers at Restigouche have recently been increased and they receive, from the first of October, last, salaries as follows, principal \$450.00 and the assistant \$350.00.

I would recommend that the salaries of the teachers at the Lorette, Pointe Bleue and Bersimis Schools be increased to the same amount as at Restigouche, as the teachers at all these schools have a large attendance and perform the same duties and they are giving satisfaction in their work. At Restigouche there was an enrolment of 87 pupils with an average of

*This increase
approved by DM
see memo on
file 26-1-1
Restigouche*

[Signature]

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of about 50; at Lorette the enrolment is 68 pupils and the average attendance 60; at Pointe Bleue the enrolment is 88 with an average attendance of 62 and at Bersimis the enrolment during six months of year is about 96 and for the September quarter, last, the average attendance was 92. During the winter the Indians are away hunting and the enrolment at the Bersimis School is about 25, with an average of 21.

If my recommendation is approved, the salary of the principal of Lorette should be increased by \$200.00 and the assistant by \$100.00; at Pointe Bleue the salary of the principal should be increased by \$150.00 and the assistant by \$100.00 and at Bersimis the salary of the principal should be increased by \$175.00 and the assistant by \$75.00. By allowing these increases the salaries at these three schools will be the same as paid the teachers at Restigouche. There is practically the same amount of work to be done at all these schools and the teachers have the same qualifications. If these increases are approved by you they should date from the first of October, last, the beginning of the present quarter.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, November 24, 1920.

Sir,-

I beg to inform you that it has been decided to increase the salaries allowed to the teachers at the Lorette Indian Day School. The principal and assistant at present receive \$250.00 per annum each and, from the first of October, last, the salaries have been increased as follows,- the principal will be allowed \$450.00 per annum and the assistant \$350.00 per annum from the above date. This will provide an increase of \$200.00 in the salary of the principal and \$100.00 in the salary of the assistant. This increase is made in order to equalize the salaries allowed the teaching sisters in the Indian day schools in the Province of Quebec.

You will be good enough to inform the teachers of the increase allowed them from the first of October, last.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-1 Vol 1

30

CLOSED 26¹¹/₂₀

SEE 1a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6090)

File 317-1, part 1	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1893 - 1920.
File 317-1, part 2	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1936 - 1948.
File 317-3, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Teacher's Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.
File 317-5, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts -(Plans). 1895 - 1907.
File 317-5, part 2	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1923.
File 317-5, part 5	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's Residence. 1930 - 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 317-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
LORETTE
DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE
14-1-1

FILE NO. 317-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
				E1			21/10/48
25/10/48	PA	26/10	MA	EL	note		
3/11/48	PA	3/11	GB	Treas.	Regnum		30/11/48
5/12/48	PA	7/12	PP	E1	23188	CHM	7/6
8/9	PA	9/9/49	AM	E1	10940	SM	23/8
5/19	B.F.	22/9/49	AM	E7	See B.F. 9/9	CHM	8/9
	PA	22/9	PP	E2	app	SM	12/9
				E1	14541	CHM	17-9
	BF	3/10	10	EQ			
22/9	B.F.	3/10	E	E1	appln.	CHM	24/4
	PA	11/10	AM	E	Notes B.F.	SM	3/10
12/10	P.A.	11/10	AM	PA		SD	

SCHOOL SERIES

R. 2755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 14-1-1

VOL.2

14-1-1 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LORETTE DAY SCHOOL

GENERAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

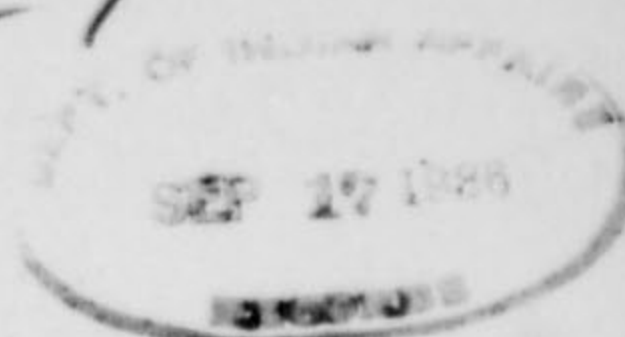
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

64-14

14-1-1



Indian Lorette, P.Q., Sept. 14, 1936

See [signature]
Dear Sir:

R

The members of the Council of the Huron tribe of Lorette held a meeting a few days ago to discuss the different problems they are unable to solve, and the undersigned was asked to write you concerning all these problems.

x

x

x

Education:

We have found out that the education of our boys and girls is very limited in every way. We would like to know if there would be a possibility to bring to higher grades the schooling of our children, say; give them the opportunity to learn bookkeeping, shorthand, typewriting, specially for the boys.

x

x

x

J. Omer Bastien.

Councillor of the Lorette Huron tribe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy

14-1-1

original on 6/11/14

Schultz

September 18, 1936.

Dear Sir,-

Mr. J. Omer Bastien, one of the Councillors of the Huron tribe of Lorette, has written the Department under date of September 14, respecting three matters in which the Indians of the reserve are interested, namely, education, sewage system, and unemployment.

Will you kindly explain to Mr. Bastien that the Department is not in a position to provide employment for these Indians, other than in an incidental way in respect to any work that might be carried out on the reserve, such as improvement to roads, etc.

We are not in a position to establish industries. The Government has not provided any money for such a purpose and neither are we able to find employment beyond the limits of the reserve for any Indians who may at the present time be unemployed.

Extracts have been made of those portions of Mr. Bastien's letter dealing with the education and the sewage system and will be dealt with in separate communications. Kindly advise the Councillor accordingly.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

14-1-1.

Ottawa, September 22, 1936.

Dear Sir:

I wish to refer further to a communication received from Mr. J. Omer Bastien, Indian Lorette, regarding the providing of higher education facilities for the Indian children of the Lorette reserve, and more especially giving the boys the opportunity to take a business course.

I would point out that the Department is allowing a grant for twelve Indian boys who are attending the Commercial Academy, Loretteville.

Regarding the teaching of higher grades in the Lorette Indian Day School, the Department understands that the pupils are able to advance to the Sixth Grade.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

JS
T. R. L.
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Extract for 14-1-1

Original on 14-1-6

Letarte
sh
Extract from Inspector's report on Lorette
Indian day school visited on February 13, 1939.

There are too many pupils in the small classroom
to expect many progresses.

Strangers or white pupils must not be admitted
in this school because it is too small. So,
teachers will have less pupils and have more
progresses.

(Sgd.) A. A. Letarte.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

14-1-1

Ottawa,
February 28, 1939.

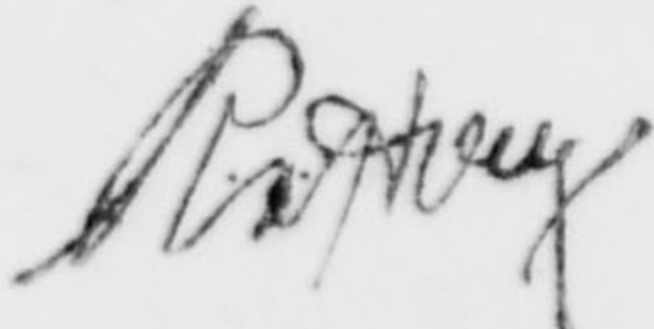
EXD.

Dear Sir:

Reporting on his inspection of the Lorette Indian day school on the 13th instant Inspector Letarte states that there are too many pupils in the small class room. He also states that white pupils attend the Lorette school.

Please let me know the number of white children attending the Lorette Indian day school. If the class rooms are crowded as a result of the attendance of these white children you should immediately notify their parents that we cannot provide accommodation for them. This school is intended primarily for Indian children and they must receive first consideration.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

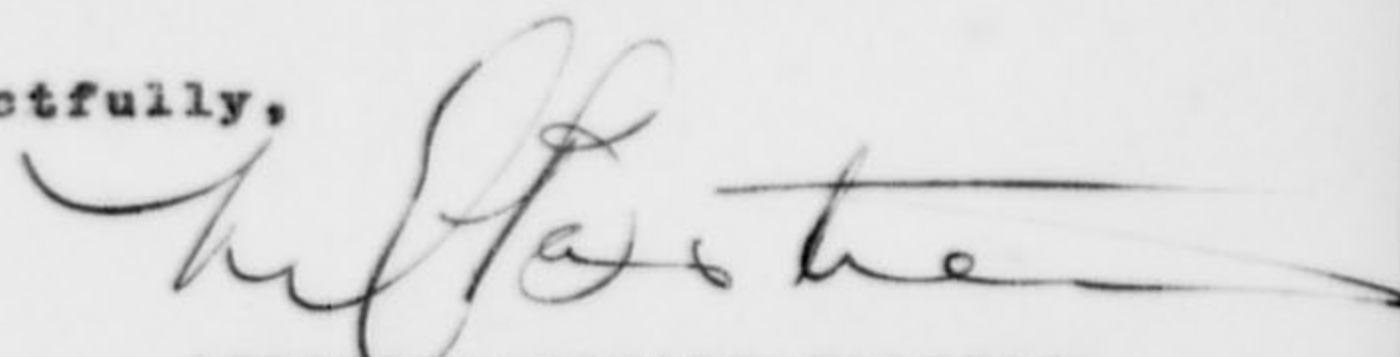
Village des Hurons, Que.
March 2nd, 1939

Dear Sir:-

Replying to yours of the 28th ultime, bearing number 14-1-1, wish to advise that what Inspector Letarte reported, as to the unfitness of the local Convent, for the number of pupils attending, is quite true. I have asked in my estimates of the last three years, an additional class room, which would cost about \$1,500.00, and would enable the Nuns to make a higher grade, but it was thrown aside every year. As far as the four or five white children are concerned, even if these are sent away, it would afford no relief for space.

Kindly consider this and oblige,

Respectfully,


.....
INDIAN AGENT.

To The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-1
PLEASE QUOTE
FILE _____

RECD.

Village des Hurons, Que.
March 2nd, 1939

MAR 4 1939

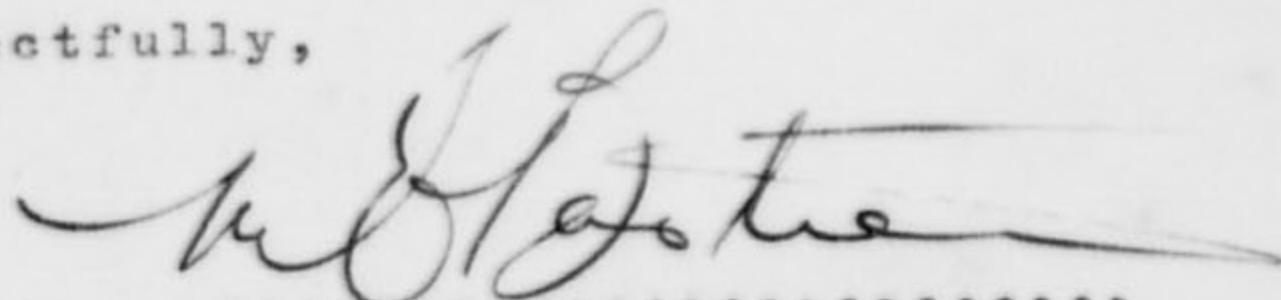
RECORDED

Dear Sir:-

Replying to yours of the 28th ultime, bearing number 14-1-1, wish to advise that what Inspector Letarte reported, as to the unfitness of the local Convent, for the number of pupils attending, is quite true. I have asked in my estimates of the last three years, an additional class room, which would cost about \$1,500.00, and would enable the Nuns to make a higher grade, but it was thrown aside every year. As far as the four or five white children are concerned, even if these are sent away, it would afford no relief for space.

Kindly consider this and oblige,

Respectfully,


.....
INDIAN AGENT.

To The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
IND

THE
AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



~~C-150-48~~
Lorette #1
14-1-1

PLEASE QUOTE
FILE **C-150-48**

Lorette Agency, Que.,
May 21 st, 1940.

Dear Sirs-

Following your circular letter of the tenth instant, bearing number C-150-48, I have taken up with the local teachers, the matter of a school term of nine months. After in turn, taking this up with their Headquarters, they ask to be relieved of school during January instead of September, as many pupils then are sick and it will not affect them so much.

Trust this will be satisfactory to you,

Yours Respectfully,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary
Dept Indian Affairs.
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
May 24, 1940.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School
No. 317

As you are no doubt aware Indian day schools will not be operated for more than 9 months during the academic year 1940-41.

In the majority of cases the schools will be closed for the month of September, 1940.

However, in the case of the Lorette School it will be open for the month of September, 1940, and closed for the month of January, 1941.

As a result the usual monthly salary payments should be made to the teachers for the months of September, October, November and December, 1940, and February to June inclusive, 1941.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D.P.

14-1-1



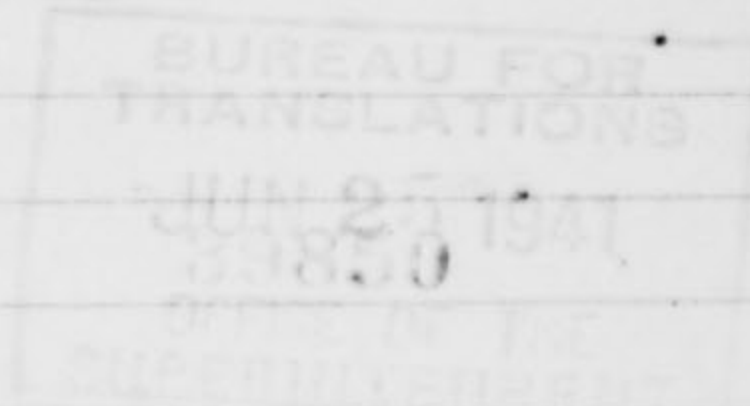
Indienne Lorette, 23 juin 1941

[Handwritten signature]

Monsieur R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training
Ottawa



G.D.
H.D.



Monsieur,

Depuis mon dernier rapport
qui date du 3 mars, Hélène Sioui,
enfant de Mme Mrs Emery Sioui,
compte trois jours et demi d'absence
à notre école.

Très bien dévouée,
Sr St-Jean-de-Matha,
Principale
Ecole Indienne Lorette
Québec

Since my last report, dated March 3, Hélène Sioui,
child of Mrs. Emery Sioui, widow, has been absent
3½ days from school.

(Sgd) Sister St. Jean de Matha,
Director,
Indian Lorette School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

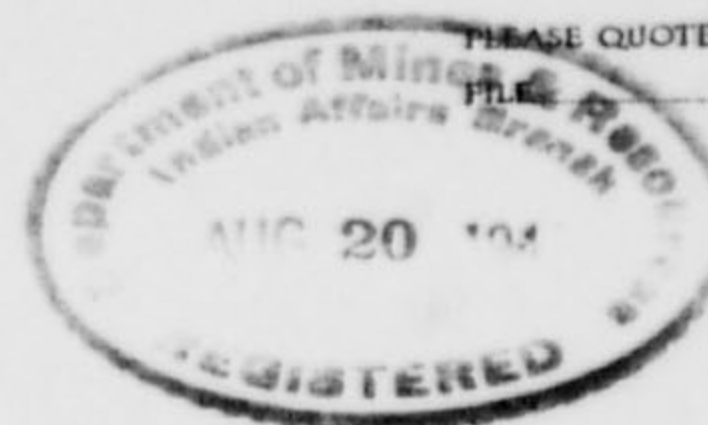
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Village des Hurons, Co. Que.,
August 18th, 1941.

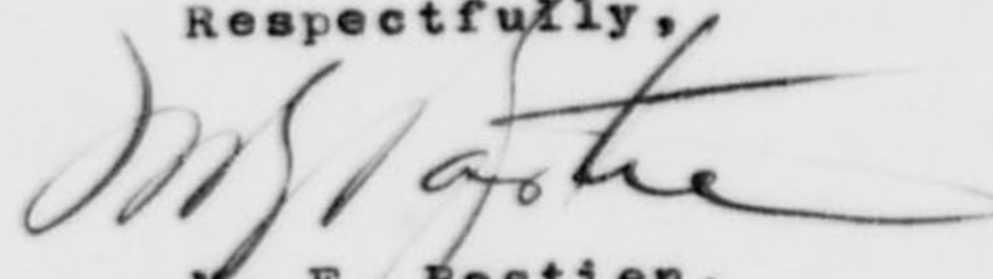
Dear Sir:

I wish to report the following changes
at the local convent:

Sister Mary of Peace replaces St. John
545 de Matha as superior. Sister Mary of the Calvary
replaces St. John de Matha as teacher. 495

Trusting this may have your approval.

Respectfully,


M. E. Bastien,
INDIAN AGENT.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
August 21, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 18th instant the Department approves the appointment of the following teachers at the Lorette Indian Day School:

Sister Mary of Peace, Superior -- \$63.00 a teaching month

Sister Mary of the Calvary -- \$55.00 a teaching month

I enclose questionnaire forms which the two Sisters should complete and return to the Department.

The school will be in operation for a nine-month period; namely, from October 1, 1941, to June 30, 1942.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

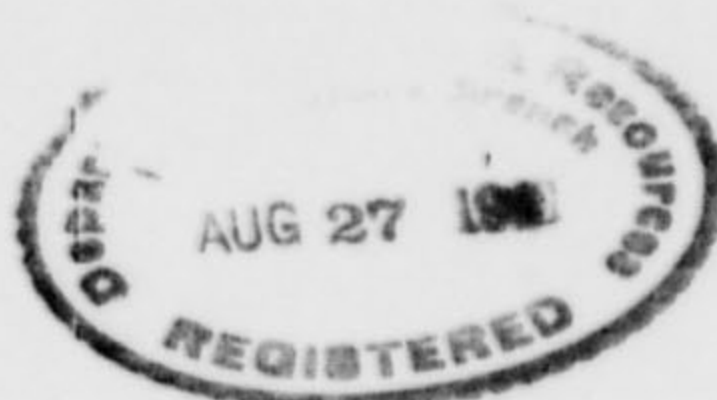
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-1
[Handwritten signature]



Village des Hurons, Co. Que.,
August 25th, 1941.

Dear Sir:

Referring to yours of the 21st instant,
number 14-1-1-, kindly note that for pay list purposes, the
two following nuns are teachers:

Sr. St. Aubin, 1st class, 65.00 a month
Sr. Mary of the Calvary, 2nd class, 55.00 a month

Unless advised to the contrary,
they wish to start school September first and finish
June first, if all the same to you.

Kindly confirm.

Respectfully,

[Handwritten signature]

M. E. Bastien,
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,
ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 29, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School
No. 317

Sister St. Jean de Matha has given up duties as teacher of the above-mentioned school effective July 1, 1941, and no further salary should be paid to her. The staff at this school for the academic year 1941-42 will be as follows:

Sister St. Aubin - 1st class - \$55.00 a month
Sister Mary of the Calvary - 2nd class - \$55.00 a month

Both appointments are effective from October 1, 1941. You already have a staff questionnaire for Sister St. Aubin and questionnaire for Sister Mary of the Calvary will be forwarded when received. For your information I attach copy of letter of appointment.

This cancels Mr. Hoey's memorandum of August 21.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
August 29, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th instant the appointment of Sister St. Aubin and Sister Mary of the Calvary as teachers of the Lorette Indian Day School for the academic year 1941-42 is approved. Salary will be allowed the former at the rate of \$65.00 a teaching month and the latter at the rate of \$55.00 a teaching month.

Last year we allowed several schools to open on September 1 and take the extra month's holidays at a different period during the year. However, this matter was again very carefully considered this year and it was felt that the opening and closing dates of all Indian day schools should be uniform. Consequently the Lorette School should open on October 1, 1941, and close on June 30, 1942.

I enclose staff questionnaire which you should have Sister Mary of the Calvary complete and return.

Yours truly,

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



Village des Hurons, Co. Que.,
September 1st, 1941.

Dear Sir:

Replying to yours of the 29th ultimo,
bearing number 14-1-1-, kindly note that Sister
Mary of the Calvary has already sent a staff
questionnaire to your department.

They had opened school yesterday, and
have asked them to close it until October first.
Kindly advise about other students, re-tuition.

Thanks.

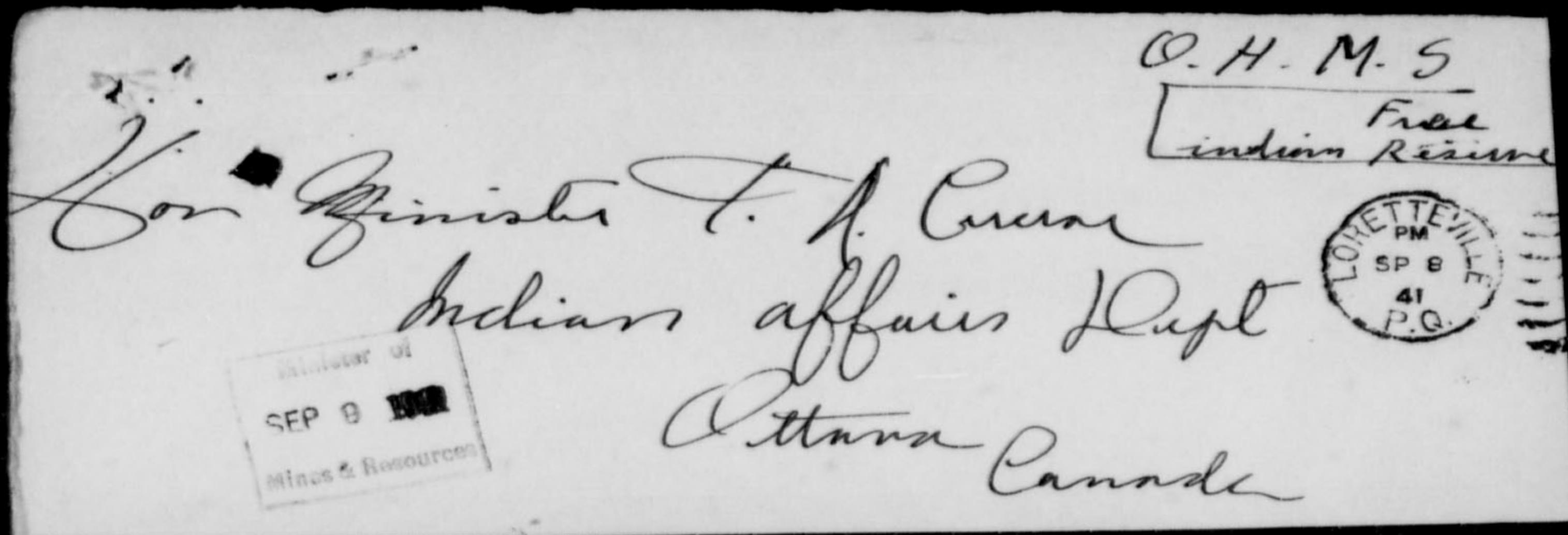
M. E. Bastien,
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,
ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COMITÉ DE PROTECTION
RÉSERVE INDIENNE

ALPH. T. PICARD
Président
MAURICE VINCENT
Vice-Président
JULES SIOUI
Chef-Exécutif

VILLAGE HURON

8 sept 41

M. T. A. Cesar
Sir

Our agence gave the informations that
he received from your dept informations
that he would be no school teaching for
children during the month of October

So soon I had the news by some
members of my reserve, I did go to the
school speaking to the teacher myself.

Then I took some communications
with the ~~sup~~ surintendant of Public
instructions, so your dept are not allowed
to affected the instructions of the children
he has no reason to stop the childrens going to
school, they are all in good health everything
are in good condition and ready I want to
know what kind of reason you have to affected
our childrens instructions. Yours very truly
Jules Sioui
chief executive

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

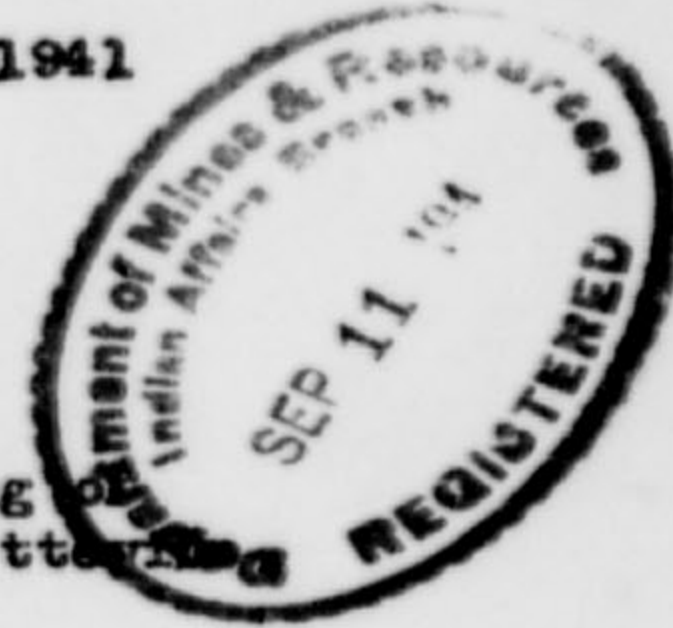
14 - 1 - 1
Minister's Office

MEMORANDUM

Sept. 10, 1941

THE DEPUTY MINISTER - Indian Affairs.

Complaint re closing
Indian School, Loretteville
during October.



The attached letter has been addressed to the Minister by Mr. Jules Sioui, Chief Executive, Protective Committee, Indian Reserve, Huron Village, registering objection to the children not being allowed school instruction during the month of October.

Will you please have this referred to the Director of Indian Affairs for the necessary attention, departmentally.

W.C. Bethune
W.C. Bethune
Asst. Private Secretary.

Encl.

Dr. McGill -

For attention of your Branch.

W.C. Bethune

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
September 15, 1941.

EX'D.
G

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Jules Sioui of the Lorette Reserve protesting against the dates between which the Lorette School will be operated during the academic year 1941-42.

As you were notified in official letter of the 29th ultimo the matter of opening and closing dates was very carefully considered this year and it was felt that the opening and closing dates of all Indian day schools should be uniform. For this reason you were advised that the Lorette School would open on October 1, 1941, and close on June 30, 1942. You should so advise Sioui.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WELFARE AND TRAINING
SERVICE

14-1-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa,
September 27, 1941.

Records
File
RMH
Memorandum:

MR. HOEY

Re: Lorette Indian Reserve

On September 17 I visited this reserve and accompanied by Indian Agent Bastien we inspected the Lorette Indian Day School. This is a very old building two stories high. The two class rooms are on the ground floor and the teachers' living quarters on the second floor. The enrolment at this school is 62 and the class rooms are rather small to accommodate this number of children. However, the whole building was extremely clean and in fairly good repair but the roof will require extensive repairs in the very near future and due to the construction of a new highway in front of the school property the water from the highway drains into the cellar. It will be necessary to construct some kind of a drain to carry the water from the cellar. Indian Agent Bastien is making inquiries regarding the cost of the necessary work and will later advise the Department. If the expenditure recommended by Mr. Bastien is at all reasonable I believe that this work should be done this fall.

While the Sisters in charge of this school have only conducted classes to Grade 6 in the past it is their intention to conduct Grade 7 this year.

For many years it has been the custom to send the best of the oldest boys to the Brothers' School. At this school they take a three-year course which includes considerable commercial work. Indian Agent Bastien was very insistent on the fact that the older boys should be handled by men and in addition he stated that the training they receive at the Brothers' School enables them to secure positions.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

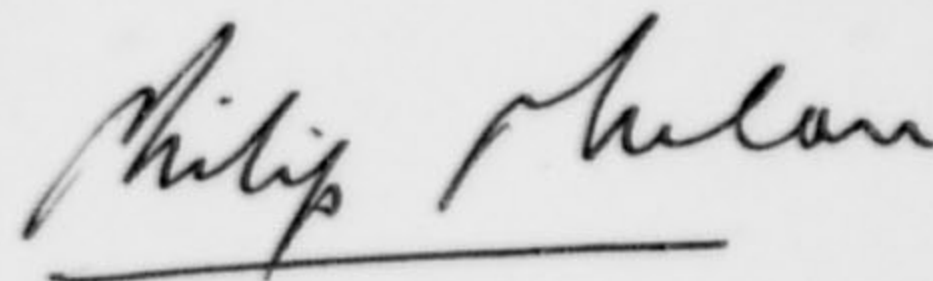
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

When the staff of the Lorette School only taught up to the sixth grade those who attended the Brothers' School had to stay for three years. However, with Grade 7 instruction in our own school it will only involve sending the brighter boys to the Brothers' School for a period of two years.

For the current academic year we have authorized grant of \$30.00 each for 11 boys to attend the Brothers' School. Both the Indian Agent and the Sisters agreed that this was the total number who were entitled to the additional training this year. I pointed out to them that it was unlikely that this number could be increased in future years and I believe they thoroughly understand that in future the Department will only allow a maximum of 11 at the Brothers' School. The tuition fee is \$30.00 a year each.

In addition to the regular academic subjects some vocational training has been given along practical lines and, as a matter of fact, the fence around the school property was constructed by the boys under the direction of the Sister.



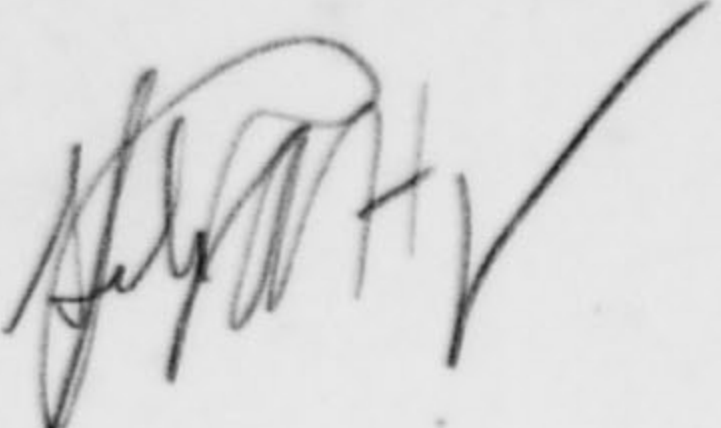
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

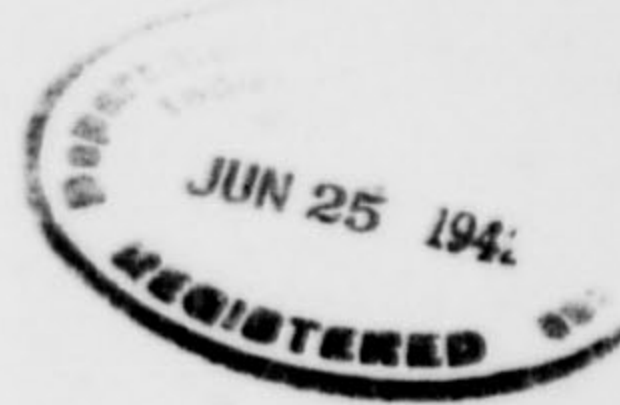
POOR
COPY

14-1-1



Village Huron, 23 Juin, 1942.

Monsieur R. A. Hoey, Surintendant.
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.
Ont.



Dear Sir.

I take the liberty to interrupt, your duties, to let you know how I am please to tell you that last night I got the privilege, as sub-Chief, to assist at the examination, of the Academie of Loretteville.

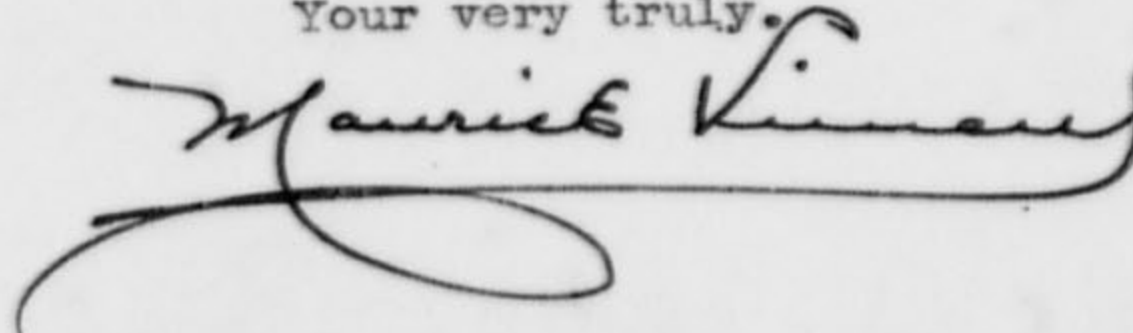
It is with pleasure, I tell you that the Hurons boys are ahead, in three degree, and the others were not the last.

I tell you thoses things, to let you know that the moneys you spend, for the instruction, of those boys are not given in lost.

Please accept my thanks, for all what you dooing to the welfare of our Indiens, and I hope that you will do more in the future.

I remain, Dear Mr. Hoey, in L.B.C.

Your very truly.



Maurice Vincent.
Village Huron.
QUEBEC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 25, 1942.

Dear Mr. Vincent:

EX'D.
A.

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 23rd instant and to thank you for the expression of appreciation contained therein. Your interest in the Indian pupils and your thoughtfulness in communicating with us is very much appreciated.

Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Maurice Vincent,
Village des Hurons,
Que.

MH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
October 21, 1943.

EX'D.
A.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

On the form which you recently completed, in connection with the census of Government employees as at September 30, 1943, it is noted that you state the names of the two teachers at the Lorette Day School to be Sister Ste. Madeleine du S.C. and Sister Ste. Madeleine de Bethanie.

We do not appear to have any previous correspondence with reference to their appointment. The last letter we received from you regarding teachers at the Lorette School was dated August 25, 1941, in which letter you stated that Sister St. Aubin and Sister Mary of the Calvary would be in charge of the school for the academic year 1941-42. Since we had received no subsequent communication, it was our understanding that these two teachers were still in charge. Please let me know when Sister Ste. Madeleine du S.C. and Sister Ste. Madeleine de Bethanie began teaching at Lorette.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

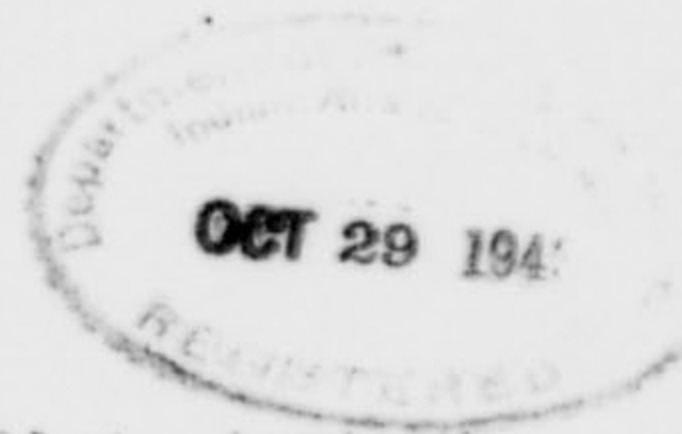


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-1
Village Huron, Que.,
October 27th, 1943

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.,



Replying to yours of the 21st, instant,
bearing No 14-1-1, kindly note that the two following
Nuns are the present teachers at the Lorette Convent:

Sr. Ste Madeleine du Sacré Coeur

Sr. Ste Madeleine de Béthanie.

650-
550

The former has been here for three years,
the latter her first year.

Trust this is satisfactory to you. Thanks.

Maurice E. Bastien

Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 2, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School
No. 317

As Sister St. Aubin and Sister Mary of the Calvary have given up duties as teachers at the above school, their names should be removed from the pay-list and no further payments made to them.

The names of the following teachers should appear on future pay-lists as from November 1, 1943:

Sister Ste. Madeleine du Sacre Coeur
Sister Ste. Madeleine de Bethanie

The former will receive salary at the rate of \$65.00 a teaching month, plus bonus, and the latter at the rate of \$55.00 a teaching month, plus bonus. The necessary forms will be forwarded to you as soon as received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
November 2, 1943.

EX'D.
A

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

I have your letter of the 27th ultimo, advising that Sister Ste. Madeleine du Sacre Coeur and Sister Ste. Madeleine de Bethanie are now in charge of the Lorette School. As this is the first intimation that we have received from you regarding these two teachers, we have been issuing the cheques in favour of Sister St. Aubin and Sister Mary of the Calvary, but I presume that they have been turned over to the Order and consequently it will not be necessary to obtain refunds. We will have to date the appointment of the two teachers mentioned in the first part of this letter from November 1 and consequently this information should be shown on the forms which are enclosed. These forms should be completed and returned as soon as possible.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
November 12, 1943.

EX'D.
A

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

The Department finds it necessary to forward new copies of the cost-of-living bonus form. The Sisters have made an entry under the head "Allocations". This refers to any extra grant that might be made by this Department and, as we are not making any to these teachers, the answer to this question is "Nil". It would be appreciated if you would have them complete these forms and return them immediately.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Handwritten initials: R.A.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
November 18, 1943.

EX'D.
A

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School
No. 317

I enclose cost-of-living bonus forms for Sister Ste. Madeleine de Bethanie and Sister Ste. Madeleine du Sacre Coeur. I advised you in my memorandum of the 2nd instant regarding their appointment.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sister St.Aubin
Sister Mary of the Calvary.

Refund Retirement Fund contributions requested
for the above-noted Jan.6/43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poc
COP

INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-1

(To be returned to Indian Affairs Branch
when original letter signed).

Date **January 6, 1944.**

The Deputy Minister,
Department of Finance,
East Block,
Ottawa.

Attention: Mr. G. L. Gullock.

The undermentioned employee was struck off strength
of this Department effective **November 1, 1943** and it
is requested that cheque be issued covering return of contri-
butions to the Retirement Fund under P.C. 1/1569 dated April 19,
1940.

Name of employee, christian names in full

Surname **Aubin** Christian names **Sister St.**
(In the case of a female employee married while in the service,
give maiden name also.)

Employed at **Lorette Indian Day School, Village des Hurons, Que.**

Paylist and payroll number **P.L. 52, P.R. 965**

Date taken on strength this Department **September 1, 1940**

Date struck off strength this Department **November 1, 1943**

(If employee has had previous service in one or more other
departments, please state)

The final deduction was made from the salary for the
month of **October, 1943**

Total contributions

I hereby certify that no overpayment of any kind to
this employee is outstanding except as stated hereunder

C. W. JACKSON

.....
Deputy Minister

This space for Department of Finance only

Name of contributor

Date of payment

Amount

Interest

Department

Final or Partial payment

Checked by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

14-1-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-1

(To be returned to Indian Affairs Branch
when original letter signed).

Date January 6, 1944.

The Deputy Minister,
Department of Finance,
East Block,
Ottawa.

Attention: Mr. G.L. Gullock.

The undermentioned employee was struck off strength
of this Department effective .. November 1, 1943..... and it
is requested that cheque be issued covering return of contri-
butions to the Retirement Fund under P.C. 1/1569 dated April 19,
1940.

Name of employee, christian names in full

Surname . CALVARY.....Christian names SISTER MARY OF THE.
(In the case of a female employee married while in the service,
give maiden name also.)

Employed at . Lorette Indian Day School, Village des Hurons, Que.....

Paylist and payroll number . P.L. 52, P.R. 1456.....

Date taken on strength this Department .. October 1, 1941.....

Date struck off strength this Department November 1, 1943.....

(If employee has had previous service in one or more other
departments, please state)

The final deduction was made from the salary for the
month of . October, 1943.....

Total contributions

I hereby certify that no overpayment of any kind to
this employee is outstanding except as stated hereunder

C. W. JACKSON

Deputy Minister

This space for Department of Finance only

Name of contributor

Date of payment

Amount

Interest

Department

Final or Partial payment

Checked by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, February 25, 1944.

REGISTERED

EX'D.
A

M.E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

We are enclosing herewith cheques drawn in
favour of the undermentioned persons, who were formerly
employed at the Lorette Indian Day School, being refund
of Retirement Fund account:-

<u>Cheque No.</u>	<u>Name</u>	<u>Amount</u>
45613	Sister Mary of the Calvary	\$57.92
45618	Sister St. Aubin	101.30

L.W. McCutcheon

L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

9/12/44
1/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PROVINCE DE QUÉBEC — MINISTÈRE DU TRAVAIL

SERVICE D'INSPECTION
DIVISION DE QUÉBEC

LOI DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
S.R.Q., 1925, chapitre 182 et amendements
LOI DES ÉDIFICES PUBLICS
S.R.Q., 1925, chapitre 176
LOI DE LA LIMITATION DES HEURES DE TRAVAIL
23 George V, chapitre 40
LOI DU REPOS HEBDOMADAIRE
S.R.Q., 1925, chapitre 185

231, Saint-Paul, Québec.

Tél.: 2-8101

LOCAL: 727-844

Québec, le 1er juin 1944.

Monsieur Maurice E. Bastien, agent des indiens,
Village Huron,
Lorette,
Québec.

sujet: Ecole de la Réserve Indienne,
dossier: # 9811.

Cher monsieur,

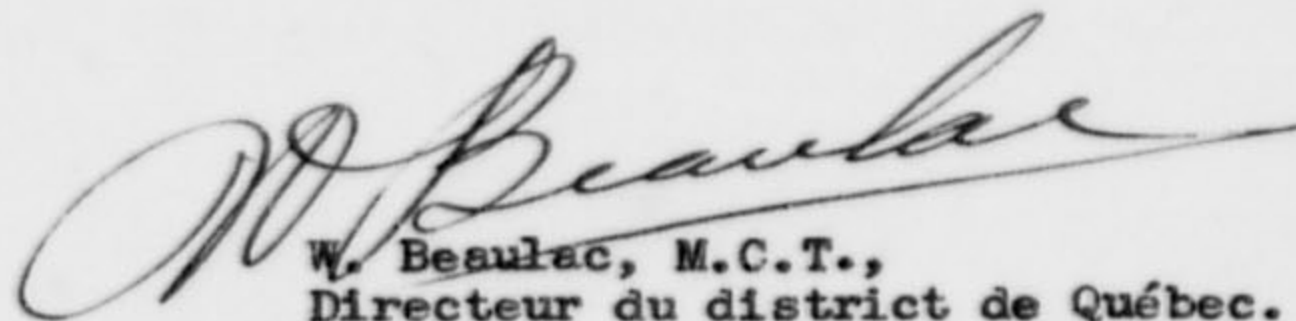
J'atteste réception de la vôtre du 31 écoulé faisant
suite à la mienne de la veille.

Je regrette infiniment que vous ayez pris notre lettre
comme un ordre que l'on donnait à la Réserve Indienne; au contraire,
c'est plutôt une question de courtoisie que vouloir s'immiscer dans les
affaires de la Réserve Indienne de Loretteville.

Pour votre information, je peux vous affirmer que nous
avons suggéré des appareils pour combattre les commencements d'incendie
dans le comté de Gaspé à la Réserve de Maria, ce qui a été approuvé
par l'inspecteur d'Ottawa.

A tout événement, si vous croyez que ceci peut vous causer
du trouble, ignorez-le et nous en serons quittes.

Bien à vous,


W. Beaulac, M.C.T.,
Directeur du district de Québec.

WB/APF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PROVINCE DE QUÉBEC — MINISTÈRE DU TRAVAIL

SERVICE D'INSPECTION
DIVISION DE QUÉBEC

LOI DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
S.R.Q., 1925, chapitre 182 et amendements
LOI DES ÉDIFICES PUBLICS
S.R.Q., 1925, chapitre 176
LOI DE LA LIMITATION DES HEURES DE TRAVAIL
23 George V, chapitre 40
LOI DU REPOS HEBDOMADAIRE
S.R.Q., 1925, chapitre 185

231, Saint-Paul, Québec.

Tél.: 2-8101

30 mai, 1944

LOCAL: 727-844

...-V

Monsieur Maurice Bastien,
LORETTEVILLE,
Comté de Québec.

Cher Monsieur:-

Sujet: Ecole de la Réserve
Indienne (Dossier #9811)

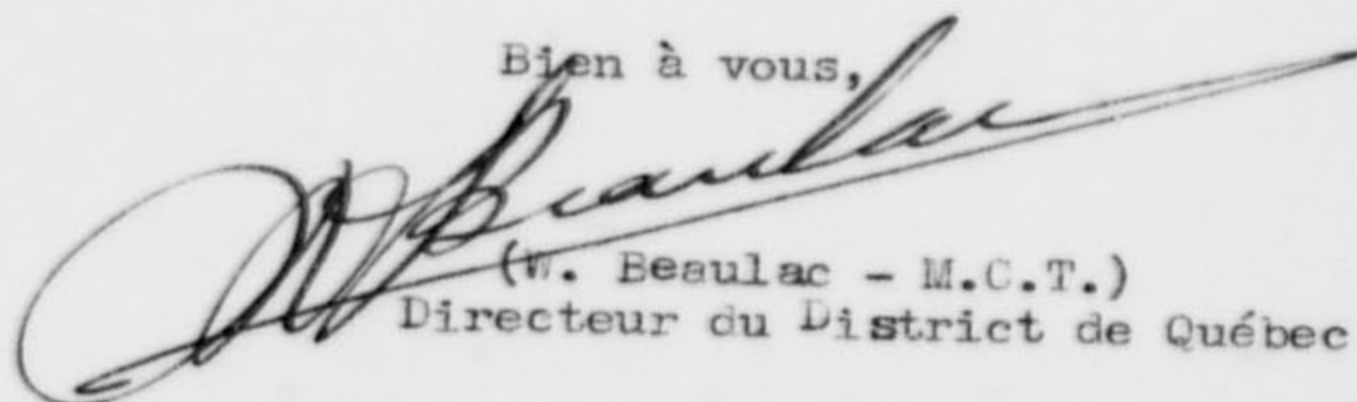
Pour faire suite à la dernière
visite de notre inspecteur, monsieur Pat. Thériault, en date
du 22 du courant, vous devrez, conformément à la loi concer-
nant la Sécurité dans les Edifices Publics, effectuer les amé-
liorations mentionnées ci-après:

- 1o.- Règ.17 - Vous procurer deux appareils quelconques pour
combattre un commencement d'incendie;
- 2o.- Art.10 - Réparer la toiture pour empêcher l'eau de péné-
trer à l'intérieur.

En espérant que vous vous con-
formerez à ces recommandations dans les trente jours qui sui-
vront, nous demeurons

WB/R

Bien à vous,


(W. Beaulac - M.C.T.)
Directeur du District de Québec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Papier Sauv.

att. Mr. Gaulac.

La vôtre du 30 reçue, et avant
que je transmette le tout à
Ottawa, voulez-vous me dire
de quelle autorisation vous
donnez des ordres sur les
Réserves Indiennes; je crois
que vous usurpez des droits
qui appartiennent aux
Inspecteurs du Gouvernement
Fédéral seulement, de
qui on dépend. Vous obligeriez
en me donnant des détails
afin de prévenir Ottawa. BQ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

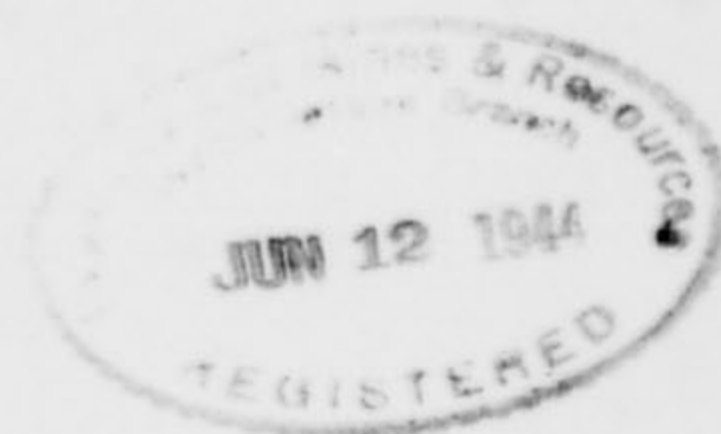


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-1
PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
June 10th, 1944

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



I am enclosing for your attention, two letters I have received from the Provincial Government as regards their inspection of the Reserve school. You will also notice on the back of the first letter an answer I have made to them on this subject. If you accept this inspection I would recommend the following for fire protection:

the buying of ten Shur-Stop fire valls at around 3.50 each, this would give them good protection. As far as the roof is concerned it is very old and a new one put in or well repaired, have no idea of exact cost. It is also very hard to get men to do it.

Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
June 13, 1944.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

I have your letter of the 10th instant,
with reference to the suggestions of the
Provincial Government Inspectors concerning the
Lorette School. The Department approves the
purchase of 10 Shur-Stop fire valls at around
\$3.50 each.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WILLOW
SEP 30 1900
VICTORIA
CANADA
1 CENT

Département des affaires Indiennes
Ottawa
Indice pg

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Si mon réclamer retourner
Madame Alexandre Siani
Village Huron
Québec
PQ

155

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

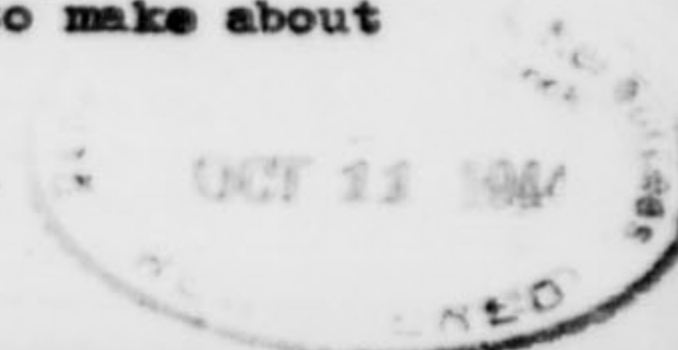
14-1-1

Huron Village, Oct. 24, 1944.

AS

This is just a line to tell you about the children of Mr. Ernest Savard. My little boy, aged 7, has just begun to go to school, his first year, since which time he has been mistreated. He has arrived at school with a tooth broken, the result of a blow from Ernest Savard's little boy, who is much older and bigger. The family of Ernest Savard, who are on the Reserve, are pure Canadians. Several have complained about this family, who pass their time in playing tricks and doing harm everywhere in the village. I told the parents but they pay no attention to their children; they cannot correct them and are obliged to let them do what they like. If this keeps on I shall have to take my children out of school. Please see to the matter as soon as possible. What have things come to that Canadians living on the Reserve have more say than we Indians. The people of the Village all have complaints to make about mistreatment by the Savard family.

(sgd.) Mrs. Alexandre Sioui,
Huron Village.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
October 13, 1944.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Village des
Hurons, Que.

I enclose a letter which has just been
received from Mrs. Alexandre Sioui. If the
statements in this letter are correct, definite
action should be taken to prevent the Savard
boy molesting the other children.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

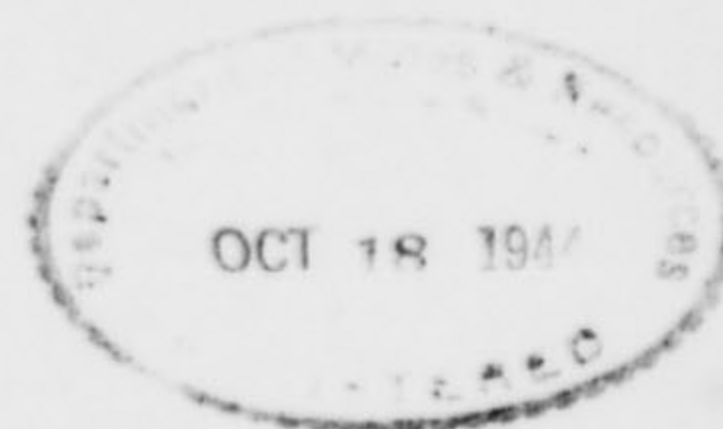


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
October 16th, 1944

R A. Hoey
Sutp. of Welfare & Training
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



Repying to yours of the 13th instant,
bearing number 14-1-1, kindly note that the Savard
family the letter you have enclosed has reference to
are Indians and not French Canadian as stated.

I have not been told of any such trouble,
but fights between kids happen everyday everywhere,
and it is quite hard to give attention to same,
unless it was grave in results.

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DO NOT WRITE ABOUT MORE THAN
ONE SUBJECT IN ONE LETTER

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
THE DEPENDENTS' BOARD OF TRUSTEES

OTTAWA, CANADA,

14-1-1
QUOTE REFERENCE: E-20030 DBT 6

June 27, 1945.

M. J. [unclear]
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Booth Building,
OTTAWA.

JUL 4 1945

Re: E-20030. Pte. COTE, J.A. Edouard
Wife: Mrs. Blanche Côté, R. R. No. 3, Village Huron, Loretteville, P.Q.

This Board would appreciate having particulars with regard to this family who live on a Reserve and also a statement as to whether or not the children are eligible to attend the school on the Reserve.

Application has been made through the Quebec Dependents' Advisory Committee for payment of fees to the Académie St-Louis, Loretteville, P.Q., on the basis that the dependent has to place her children outside of "La Reserve Indienne" as they are not accepted there.

G. W. Dunn W/Cmdr.
G. W. Dunn - Executive Secretary.

D.B.T. 7
100M-3-45 (6944)
H.Q. 1772-45-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, July 6, 1945.

Mr. M. E. Bastien, Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

EX'D
A

I am in receipt of the following letter
from the Department of National Defence:-

"Re: E-20030, Pte. COTE, J.A. Edouard
Wife: Mrs. Blanche Cote, R. R. No. 3,
Village Huron, Loretteville, P.Q.

"This Board would appreciate having partic-
ulars with regard to this family who live on a Reserve
and also a statement as to whether or not the children
are eligible to attend the school on the Reserve.

"Application has been made through the Quebec
Dependents' Advisory Committee for payment of fees to
the Academie St-Louis, Loretteville, P.Q., on the basis
that the dependent has to place her children outside of
"La Reserve Indienne" as they are not accepted there."

Please let me have a report regarding the
above-mentioned family. I presume, from the letter, that
they are not Indians and consequently the children would
not be eligible to attend the Indian day school on the
Lorette Reserve.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____



14-1-1
Village Huron, Que.,
July 11th, 1945

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

Further to yours of the 6th, bearing
number 14-1-1, kindly note that these children
being white are not eligible to our school,
consequently must go to Loretteville.

Trusting this to be in order,

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, July 17, 1945.

Re: E-20030, Pte. COTE, J.A. Edouard,
Wife: Mrs. Blanche Cote, R.R. No. 3,
Village Huron, Loretteville, P.Q.

EX'D.

Dear Sir:

I desire to refer to your letter of June 27,
in connection with the above. Enquiries have been
made and it is found that the children mentioned
are not Indians and consequently are not eligible
to attend the Indian day school on the reserve.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. W. Dunn, Esq.,
Executive Secretary,
Dependents' Board of Trustees,
Department of National Defence,
O t t a w a, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

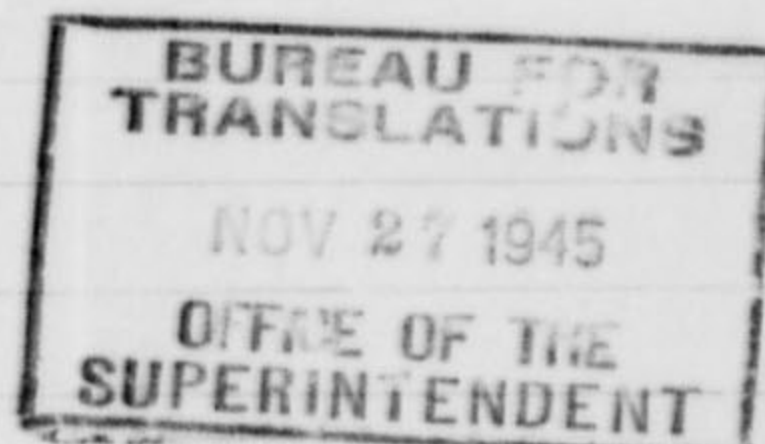
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Village Huron, 23 novembre, 1945.
322731

Département des Mines et Ressources
Ottawa.



Monsieur,

Je crois que vous n'avez pas remarqué, que depuis le début de l'année scolaire, les institutrices de l'école du Village Huron, Lorette, sont changées. Sœur Ste Madeleine de Bithanie est remplacée par Sr. Ste Charité;

Sr. Ste Madeleine du Sacré Cœur, Supérieure, est remplacée par Sr. Ste Jeanne d'Arc, Supérieure.

S'il vous plaît adressez le salaire de chaque mois, avec noms de ces dernières, car nous avons de la difficulté à faire changer ces chèques à la banque.

Votre bien dévouée

Sr. Ste Jeanne d'Arc, Supérieure

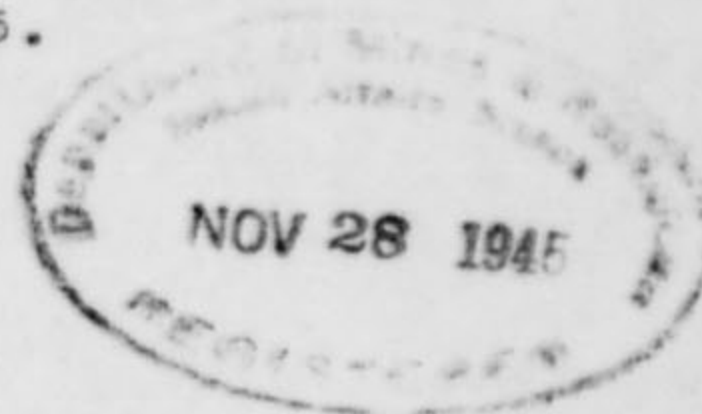
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1
Huron Village, Nov. 23, 1945.

LeVos
Dept. of Mines and Resources,
O T T A W A .



Dear Sir,

I believe that you/~~MM~~ have not been informed of the change in the teaching staff of Huron Village of Lorette. Sister Ste-Madeleine has been replaced 55 by Sister Ste-Charité, and Sister Ste-Madeleine du Sacré-Coeur by Sister Ste-Jeanne d'Arc, superior. 65.

Please send the monthly cheques to the order of the present incumbents, as we find it difficult to cash these cheques at the bank.

Yours truly,

(Sgd) Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, December 3, 1945.

Dear Sister:

With reference to your letter of the 23rd ultimo, the Department approves the following changes in the staff at the Lorette Indian Day School:

Sister Ste. Madelaine du Sacre Coeur will be replaced by Sister Sister Ste. Jeanne d'Arc, as Principal, at a salary of \$65.00 a teaching month.

Sister Ste. Madelaine will be replaced by Sister Ste. Charite, at a salary of \$55.00 a teaching month.

These changes are effective from December 1, 1945.

Yours sincerely,


For Deputy Minister.


Rev. Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
Huron Village, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, December 3, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School. No. 317.

Please note that the following changes have been made in the staff at this school, effective from December 1, 1945:-

Sister Ste. Madeleine du Sacre Coeur will be replaced by Sister Ste. Jeanne d'Arc, as Principal, at a salary of \$65.00 a teaching month.

Sister Ste. Madeleine will be replaced by Sister Ste. Charite, at a salary of \$55.00 a teaching month.

I enclose copy of letter approving these changes in the staff.

over

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date December 26, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister Ste. Madeleine de Bethanie
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.)

Employed at Lorette Indian Day School,
Loretteville, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1720Date taken on strength this Department November 1, 1943Date to be struck off strength this Department December 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of November, 1945
Amount \$ 275

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest \$.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs BranchTHE SUPER ANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date December 26, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister Ste. Madeleine du Sacre Coeur

(surname)

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Lorette Indian Day School,
Loretteville, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1719Date taken on strength this Department November 1, 1943Date to be struck off strength this Department December 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of November, 1945
Amount \$3.25

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest \$.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

14-1-1

Ottawa, January 7, 1946.

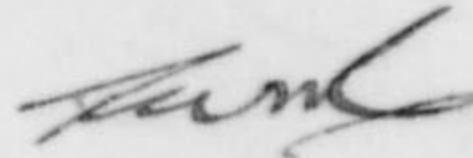
REGISTERED

Reverend Sister:-

We are enclosing herewith cheques drawn in favour of the undermentioned Sisters, who formerly taught on the staff of the Lorette Indian Day School, being refund of Retirement Fund accounts:-

<u>Cheque No.</u>	<u>Name</u>	<u>Amount</u>
50348	Sister Ste.Madeleine du Sacre Coeur	\$71.14
50349	Sister Ste.Madeleine de Bethanie	60.20

Yours truly,



L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Rev.Sister Ste.Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
Huron Village, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (W.T. 1)

EX'D.

Ottawa, 4 November 1946.

Reverend Sister:-

Enclosed are two of
our regular application forms which
we would appreciate having completed
and returned to us.

Provided the qualifi-
cations of the teachers are satisfactory
to the Department, adjustments of your
salaries will be made.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
HURON VILLAGE, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Application FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I hereby make application for employment in the

Lorette Indienne..... Indian Day School.

Date 9. Novembre

Sœur Ste. Jeanne d'Arc Principale
(Signature)

I PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Carlos.....Laura (dite) S. Ste Jeanne d'Arc
Surname Christian Names

Date of Birth 12 fév. 1902.. Place of Birth St. Cyrille Co. L'Islet Québec

Sex Religious Denomination Catholique.. Health Bonne.....

Canadian Citizen Oui... Service in H M Forces Non.....

II ACADEMIC QUALIFICATIONS

Type of Education	Dates	Name of School	Diploma, Certificate or Degree Granted
High School (or equivalent)	<u>1^{er} Août 1919</u>	<u>Congrégation SS. ND. du P. Secours</u>	<u>Élémentaire Bureau Central Québec</u>
University			
Additional (Technical Agricultural etc.)			

III PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Where and when did you take your teacher training? St. Cyrille Co. L'Islet, Québec

De 1908 à 1919..... What teaching certificate(s) do you hold?

Élémentaire du Bureau Central de Québec

For how long valid? toute la vie For how many years have you taught in

provincial schools 26... In what province(s) Québec.....

In what Indian schools have you taught previously (give dates) Non.....

Total teaching experience 26 years.

IV SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work Non.....

V REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if s

Référez à M. Doucet ou à

M. T. Poulin, Inspecteur

502-206

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Louise Dwyer #1

Application FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I hereby make application for employment in the

Heretofore Indian..... Indian Day School.

Date 9. novembre.

.....S. St. Rémi.....
(Signature)

I PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Mercier.....Imelda (dite) S. St. Rémi
Surname Christian Names

Date of Birth 27. sept. 1920. Place of Birth St. Damien Co. Bellechasse P.Q.

Sex Religious ~~Denomination~~ Catholique.. Health Bonne.....

Canadian Citizen Oui.. Service in H M Forces ..Non.....

II ACADEMIC QUALIFICATIONS

Type of Education	Dates	Name of School	Diploma, Certificate or Degree Granted
High School (or equivalent)	<u>Juillet 1940</u>	<u>Congrégation SS. N.D. Du Perp. Secours</u>	<u>Elémentaire (Québec)</u> <u>Scolasticat-écoles normales des Religieuses</u>
University			
Additional (Technical Agricultural etc.)			

III PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Where and when did you take your teacher training? St. Damien Co. Bellechasse P.Q. 1920-1937..... What teaching certificate(s) do you hold?

Elémentaire des Scolasticat-écoles normales de St. Damien Bellechasse

For how long valid? tant le sera..... For how many years have you taught in

provincial schools 6..... In what province(s) Québec.....

In what Indian schools have you taught previously (give dates) Non.....

Total teaching experience 6.... years.

IV SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work Non.....

V REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any)

Références à M. l'inspecteur Godbout - Monaghan, Bellechasse

502-206

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (W.T. 1)

Ottawa 7 December 1946.

Rev. Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
HURON VILLAGE, Que.

Dear Sister:-

With reference to official letter of Nov. 4th, we have now received the two completed forms. However, it is found that one of them is completed by Sister St. Remi. We have no record of her appointment as teacher at the Lorette School.

In a letter dated Nov. 23, 1945, you stated that you had been appointed Principal of the school and Sister Ste. Charite as assistant.

Please let us know when Sister St. Remi began duties. You should also have completed and returned by her, the enclosed questionnaire form.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

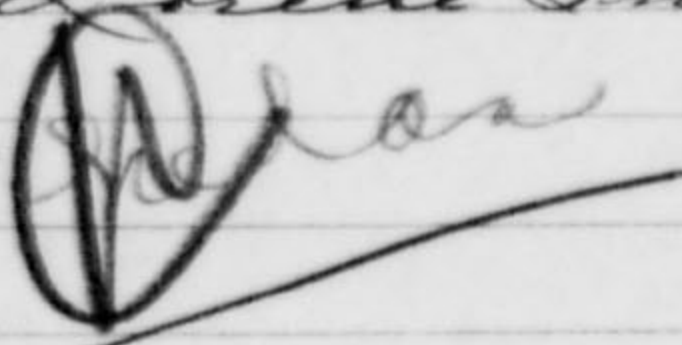
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~Rebinder~~
WTI
2

Lorette Dwy
Ser #1 14-1-1

Lorette Indienne, 10 décembre, 1946.

Mr. 

Monsieur le Secrétaire des Affaires Indiennes
Ottawa



Monsieur,

Veuillez excuser le désan-
gement que vous a causé le rap-
port de novembre dernier. Je croyais
qu'avec le rapport de septembre vous
aviez été informé du changement
dans le personnel enseignant.
Sœur St. Rimi remplace Sœur St.
Charité depuis le début de septem-
bre 1946. Sincères remerciements
pour votre délicate attention.

Votre très dévouée,
S. Ste Jeanne d'Arc. Pine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 13 December 1946.

Rev. Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
HURON VILLAGE, Que.

Dear Sister:-

With reference to your letter of the 10th instant, we are notifying the Treasury Branch that Sister St. Charite has given up duties and we are notifying them of the appointment of Sister St. Remi at a salary of \$90.00 a teaching month effective Dec. 1, 1946.

In your own case, salary will be allowed you at the rate of \$100.00 a teaching month effective Jan. 1, 1947.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 16, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School, No. 317.

Please note that it has been decided to increase the salary of the Principal of this School, Sister Ste. Jeanne d'Arc, to \$100.00 a teaching month, effective January 1, 1947.


For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 16, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School, No. 317.

Please note that Sister St. Charite gave up duties at this school effective December 1, 1946, and no further payment of salary should be made to her. She has been replaced by Sister St. Remi, effective December 1, 1946, at a salary of \$90.00 a teaching month. Staff questionnaire for the latter is attached.

pl
Encl.

over
For Deputy Minister.

~~EXD.~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Saint-Damien, le 12 décembre 1946



Monsieur Maurice Bastien, Manufacturier,

Village Huron, près Québec.

332280

Monsieur,

Je suis heureuse de vous assurer que nous ferons les sacrifices nécessaires pour vous accommoder.

Vous aurez une maîtresse bilingue après les vacances de NOEL. D'ici là, nous ferons les changements nécessaires, et je crois que vous serez bien satisfait de notre choix. Les maîtresses actuelles finiront leur année, et vous en aurez une de surplus, exclusivement pour l'anglais.

Votre religieusement dévouée en J.M.J.

S. S. Pierre Celestin, Supr. Gén. le

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Ottawa,
December 18, 1946.

Mr. Maurice Bastien, Manufacturer,
Huron town, near Québec.

Dear sir,

I am pleased to assure you that we
will make the necessary sacrifices to accomodate
you.

You will have a bilingual teacher after
the Christmas holidays. Between now and then, we
will effect the necessary changes, and I believe that
our choice will be satisfactory to you. The present
teachers will finish their year, and you will have
one more, ~~exp~~^{clus}essively for English teaching.

Yours very truly,

S.S. Pierre Célestin,
Supérieur Général

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

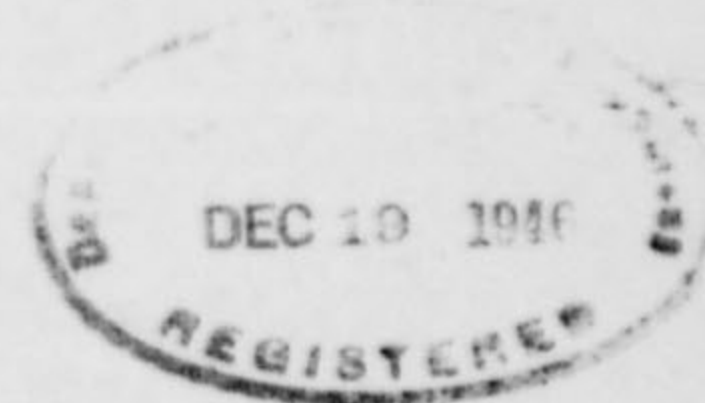
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



14-1-1
PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
December 16, 1946

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.,



Dear Sir:

For your information, I am enclosing a letter from the Superior General of the Saint Damien Convent. Pursuant the visit of the Commission, I told the Superior to get after her Principal and see that we get a teacher that could teach English satisfactorily.

Glad to advise that she has done so, and as the letter says, we will have an English teacher over the ones already teaching French.

Respectfully,

E.B.D.

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File

14-1-1

SCHEDULE A
50,000-11-9-45

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date January 7, 1947

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister Ste. Charite
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Lorette Indian Day School, Loretteville, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1937

Date taken on strength this Department December 1, 1945

Date to be struck off strength this Department December 1, 1946

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of December, 1946
Amount \$ 3.45

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) \$ 3.45
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) \$ Nil
3. (to be filled in by Finance Dept.) \$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ 3.45

SIGNATURE

TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by Checked by Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa, January 31, 1947.

Reverend Sister:-

We are enclosing, herewith, cheque No. 48184, drawn in favour of Sister Ste. Charite, formerly teacher Lorette Indian Day School, for \$30.25, being refund of Retirement Fund account.

Yours truly,



E.C.D.

N.E. Beach
Acting Chief Treasury Officer.

Rev. Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
Huron Village, Que.

/s/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (WT4).

Mr. Doucet
This refers to
Mr. Brown's
committee visiting
school & ordering
change in course
of study.

Ottawa, March 4, 1947.

~~EXD.~~

Rev. Sister Ste. Jeanne d'Arc, Principal,
Lorette Indian Day School, Huron Village, P.Q.

Following his last inspection of
your school at the beginning of February, Mr. Doucet
reported that you have made a radical change in your
Course of Studies. You are introducing the teaching
of English where such instruction is not required by
provincial regulations.

mt.

The Department does not wish to jeopardize
the success of the pupils in their studies for this year.
We are, therefore, not ready to authorize such radical
changes that may cause the failure of these pupils.
Should there be any changes necessary you will be
officially notified so that they may be made at the
beginning of the academic year 1947-48.

Director
Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

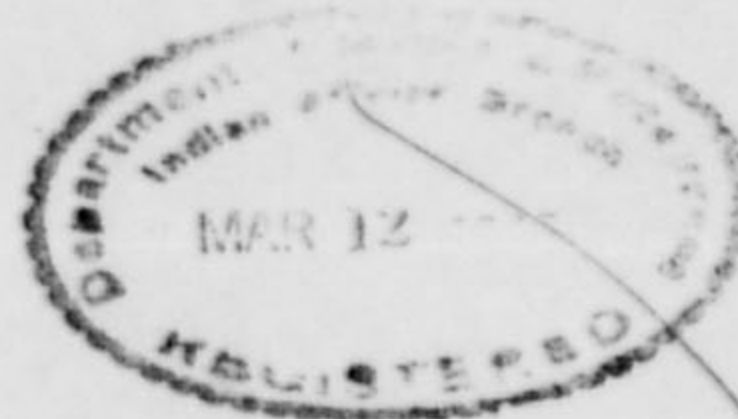
POOR
COPY

D. P.

14-1-1

Lorette Indian Day School,
Huron Village, March 11, 1947.

[Handwritten signature]
Mr. R. A. Hoey, Director,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.



Dear Sir,

We acknowledge with thanks your letter of March 4th re: Extra-curricular English being taught in our school. Our delay in answering is due to the fact that we communicated with the general authority at our Mother-House.

We confess to being positively taken aback by your statement that you "are not ready to authorize such radical changes...", in view of the fact that these changes were very high-handedly imposed upon us by your own local Indian Agent, Mr. Maurice Bastien, who gave us the impression that he was acting officially, on behalf of the Department. Our Reverend Mother, early in December, sent a personal representative here to beg Mr. Bastien that these changes be not enforced in the very middle of the school-year, for this placed her in the greatest embarrassment, but he was adamant and threatened to place a masculine lay-teacher in the school unless his requirements be immediately fulfilled.

Furthermore, when, on Jan. 22nd, we remarked to Mr. Bastien that we had received no direct communication from Ottawa asking us to undertake the teaching of English on a larger scale, he replied that that was because he had smoothed out things for us and that the Department (following upon the visit of the Indian Commission last fall) positively required more English to be taught in our school.

Acting in very good faith, and convinced that she was cooperating with the Department, Reverend Mother went to no end of trouble to find a bilingual teacher, and that teacher has been here since Jan. 8th, teaching one and one-half hours a day, absolutely without remuneration!

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. A. Hoey, Director. #2

We would like to call your attention to the fact that, to give weight to his arguments, Mr. Bastien very often invokes the existence of a "contract" which is supposed to oblige us to furnish bilingual teachers and bilingual teaching such as is done in the separate schools of Ontario. Neither Reverend Mother nor myself have any knowledge of such a contract nor can find any trace of it in the Community archives. Now, if such a contract exists, we suppose it to have been passed by former superiors with the Department at Ottawa, and you would greatly oblige us by sending us an exact copy. If, on the other hand, such contract was passed with Mr. Bastien, did he have the right to include clauses which are in contravention with the School Laws of the Province? At any rate, should such be the case, will you please oblige us by asking Mr. Bastien to send you an exact copy of this document, and forward same to us? We shall be very grateful if you can elucidate this "contract" question once and for all.

In accordance with your letter, we have of course resumed the teaching of English exactly in accordance with Provincial requirements, i.e., two hours a week, in grades six and seven, only.

We greatly regret that we can produce no written document to substantiate the above affirmations. All arrangements were made verbally with the Indian Agent. On our part, as we are always very straightforward in our dealings, we had absolutely no idea that we were being taken in.

Please excuse the almost unreasonable length of this missive. In all justice to our Community we feel that these explanations are necessary.

Awaiting your further good pleasure and eager to receive a copy of the "contract" which we know you will have the courtesy to send us, I remain,

Yours very sincerely,

S. Ste Jeanne d'Arc. Pline.
Sister Ste. Jeanne d'Arc, Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (WT 1)

Ottawa, March 13th, 1947.

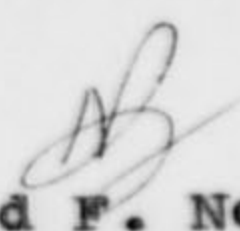
Reverend and Dear Sister:-

We have your letter of the 11th instant with reference to the Lorette School.

It is noted that you are complying with the instructions contained in the Director's letter of March 4th.

Mr. Doucet of this Branch will visit your School at some period between now and the end of June and at that time he will discuss the whole situation with you.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.


Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
Huron Village, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Congregation des S. de N. D. du P. Secours
Ecole Lorette Indienne
Village Huron. Qué.

Département des Mines et Ressources,
Affaires Indiennes.

Monsieur le Secrétaire,

Je tiens à vous
informez que Sœur S. Rémi
a été remplacée par Sœur S.
Patrick pour l'année scolaire
1947-48. Nous avons rempli la
formule et espérons bénéficier,
toutes deux, de la nouvelle échel
le de salaires spécifiée dans
votre bulletin N° 4.

Nous n'avons
pas reçu les livres de classe
que nous vous avons demandés

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

sur notre rapport d'avril dernier.
Vous serait-il possible de nous
les faire parvenir au plus tôt?

Nous serions très heu-
reuses de recevoir la visite de M.
A. Doucet: Agent général des affaires
indiennes, en septembre si possible.
Vous voudrez bien lui en faire
part s'il vous plait.

Vous remerciant à
l'avance de l'intérêt que vous
apporterez à mes demandes.

Veuillez me croire
votre très dévouée,

S. St-Jeanne d'Arc, Prince

10 septembre 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (WT 1)

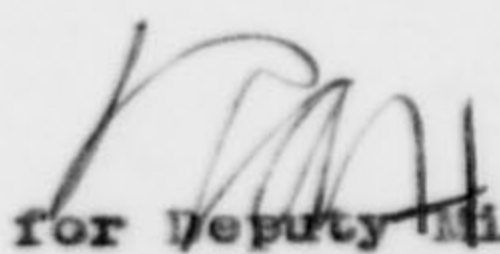
Ottawa, September 16th, 1947.

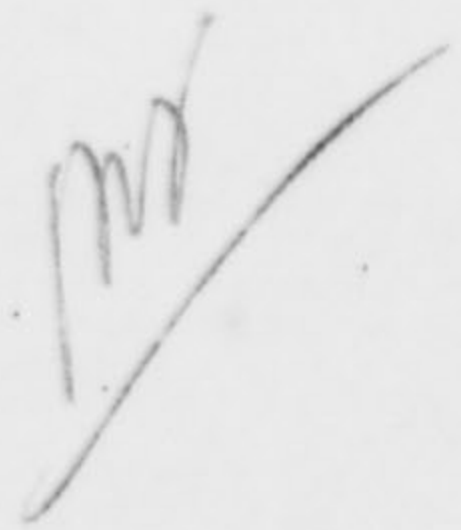
Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School No. 317

Sister St. Remi has given up duties at this school effective July 1st, 1947, and no further payment of salary should be made to her.


for Deputy Minister.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

APPLICATION FOR CLASSIFICATION ON INDIAN SCHOOL TEACHER'S SALARY SCHEDULE

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) *(Carlos..Laura) S. S. Jeanne d'Arc.*
(Surname) (Christian Names) *Pine*
Date of Birth *February 12, 1902* Place of Birth *St. Catharines, Ont.*
Sex *Female* Religious Denomination *Roman Catholic* Health *Normal*
Canadian Citizen *Yes* Service in H.M. Forces

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at in the
Province of and received a
Certificate after successfully completing years of high school.
I then attended University for a period of
..... years and received a degree (only where
applicable; give other details on back).

I attended a Teacher Training Course at Normal
School in the Province of for months in the
years

I hold a *Elementary* Class Teacher's Certificate of a
Permanent (temporary or permanent) nature in the Province of *Quebec*
..... It is numbered *S. F. H. 0. 6.* dated *August 1st, 1919*
and is valid until *until*

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. 1921-22...	<i>St. John's School</i>	<i>Quebec</i>	1.
2. 1924-25...	<i>St. John's School</i>	<i>Quebec</i>	1.
3. 1925-26...	<i>St. John's School</i>	<i>Quebec</i>	1.
4. 1926-27...	<i>St. John's School</i>	<i>Quebec</i>	1.
5. 1927-28...	<i>St. John's School</i>	<i>Quebec</i>	1.

(use other side for more detail)

IV. My total teaching experience is ...*2*... years in Indian Schools
and ...*2.4*... years in Provincial Schools.

Summer Schools - In order to qualify for salary increments as shown in the
schedule, I certify that I have attended the following professional summer
schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Univer-
sities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.			
2.			
3.			

(use other side for more detail)

I therefore request, in view of my qualifications and experience as
detailed above, that I be classified as a Grade teacher and that my
salary as a teacher in the ...*Quebec*... Indian Day School for
the 1947-48 academic year be set at \$..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the
schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be
necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors'
and other reports submitted upon my teaching service, and (iii) that these
reports must be decided as being "satisfactory" in order that such a raise be
granted.

*I personally think
this teacher well qualified.*

S. S. Jeanne d'Arc.
(Signature of teacher) *Pine*

Comments and signature of Indian Agent.

Ottawa, September 18, 1947.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School, No. 317.

The following are the members of the staff at the above school, effective September 1, 1947:-

1. Sister Ste. Jeanne d'Arc, classified as Grade II teacher, at a salary of \$1,560.00 per academic year.
2. Sister Saint Patrick, classified as Grade III at a salary of \$1,560.00 per academic year.

As Sister Jeanne d'Arc has been in our employ, no additional documents are required for her.

Attached is staff questionnaire for Sister Saint Patrick, who is a new appointee.

Both the above are members of a religious Order and are not liable for income tax.

[Signature]
For Deputy Minister.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records - to file.

14-1-1

SCHEDULE A
75M-11-46

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT **Mines and Resources, Indian Affairs Branch**THE SUBSTITUTION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date **September 19, 1947**

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name **Sister St. Remi**

(surname)

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at **Lorette Indian Day School,
Loretteville, Que.**Paylist No. **52**Payroll No. **20**Date taken on strength this Department **December 1/46**Date to be struck off strength this Department **July 1/47**

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of **June, 1947**Amount **\$4.50**

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ **Nil**
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ **Nil**
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ **Nil**

SIGNATURE

TITLE **Acting Chief Treasury Officer.**

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by

Checked by

Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

EXD.

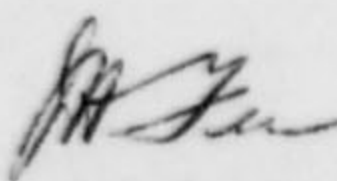
Ottawa, October 2, 1947.

REGISTERED

Dear Madam:-

We are enclosing herewith cheque No.16811, issued in favour of Sister St.Remi, formerly teacher at Lorette Indian Day School, for \$32.02, being refund of Retirement Fund account.

Yours truly,



W. Lauchlan
Acting Chief Treasury Officer.

Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Principal,
Lorette Indian Day School,
Huron Village, P.Q.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y.

Ottawa, April 20, 1948.

S.S. Missionnaires de Notre Dame
des Anges
Lennoxville, Que.

I have received your check
No. 1457 dated March 2nd in favour of the
Minister of Mines and Resources for \$153.10.
Attached to this is a typewritten slip stating
"Amount of Account rendered May 6, 1947,
Germaine Blouin, (Sister St. Jeanne d'ARc)."

I am unable to determine what
account to apply this money and would ask you to
let me have further information. It may be for
some other Branch of the Department of Mines and
Resources but inquiry has failed to find out which
Branch.

I will hold the check until I hear
from you which I trust will be by return mail.

(Sgd) W. Lauchlan,
Chief, Treasury Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (E6).

, May 27, 1948.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Village des Hurons, P.Q.

Attached is a copy of the letter written to S.S. Missionaries de Notre Dame des Anges in connection with a cheque the Treasury received in March.

We have searched through our records to see if any light could be cast on the subject but to no avail.

Would you be good enough to take the matter up with the good Sister Ste. Jeanne d'Arc, Principal, Lorette Indian Day School, Huron Village, Quebec and see if she can offer an explanation.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

M.P.
MPT/HM.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

④ Records
② AL

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-1

23628

PLEASE QUOTE
FILE 14-1-1-(E6)

Village Huron, Que.,
June 2nd, 1948

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Ref: File 14-1-1-(E6)
Att: Mr. P. Phelan.

Further to your letter of May 27th, kindly note that Sister Ste Jeanne d'Arc of Missionaries of Notre Dame des Anges, Lennoxville, has no relation of any kind to Sister Ste Jeanne d'Arc of this Village. She has never been in Lennoxville, and you will note that here we have the Sisters of Perpetual Help, while you have reference to Sisters of Notre-Dame des Anges.

Trusting this to be in order.

Respectfully.

MEB/YC.



Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Revised
PA

OTTAWA, June 17, 1948.

Reverend and Dear Sister:

Following the receipt of your letter of June 14th addressed to the Superintendent of Education, I am returning, as requested, your cheque No. 1457, payable to this Department in the amount of \$153.10.

I understand the duplicate of this cheque has been negotiated.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

JHF/K
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. [unclear] [unclear]
[unclear]

attached copy
of your letter
also
ref by we have
just received

A.P.

16/4/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

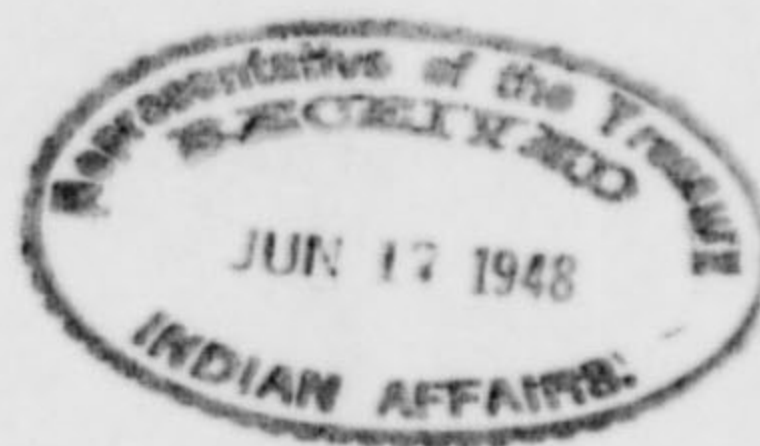
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1. file - 14-1-1
2 E1

SS. Missionnaires de Notre-Dame des Anges,
Lennoxville, 14 juin 1948

M. Bernard F. Neary,
Superintendent of Education,
Ottawa, Ont.

- File 14-1-1 (E.1)



Monsieur,

Le chèque No 1457 que nous vous avons fait parvenir au début de mars dernier était en paiement des secours fournis à Germaine Blouin (Sister St-Jeanne d'Arc) à Shanghai, pendant la guerre en 1943-'44.

Veillez s'il vous plaît voir à ce sujet, M. A.-S. McPhail, Délégué en chef du Trésor, à qui nous avons fait parvenir le même chèque en duplicata, croyant que le premier était perdu. Le montant \$ 153.10 ayant été retiré de la Banque, vous voudrez bien avoir la bonté de nous retourner l'original que vous avez en main et, d'avance nous vous en remercions.

Croyez-nous, Monsieur,
Vos bien sincères,
Les SS. Missres de Notre-Dame des Anges,
par:

Sœur Saint Joseph, P. g. m. c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (E.1)

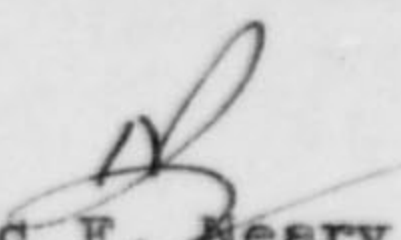
June 10, 1948.

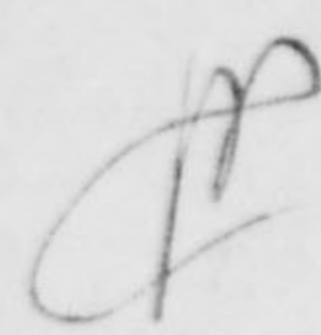
Reverend and dear Sister:

We received your cheque No. 1457 for \$153.10, dated March 2nd in favour of the Minister of Mines and Resources. Attached to this cheque is a typewritten slip stating "Amount of Account rendered May 6, 1947, Germaine Blouin, (Sister St. Jeanne d'Arc)".

We have been unable to determine to what account this money should apply and we would appreciate it if you would let us have more information at the earliest possible date.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.


Sister Ste. Jeanne d'Arc,
Missionaries of Notre Dame des Anges,
Lennoxville, P.Q.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

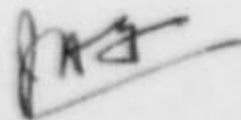
OTTAWA, April 20, 1943.

S. S. Missionnaires de Notre-Dame
des Anges
Lennoxville, Que.

I have received your check No. 1457
dated March 2nd in favour of the Minister of Mines and
Resources for \$153.10. Attached to this is a typewritten
slip stating, "Amount of Account rendered May 6, 1947,
Germaine Blouin, (Sister St. Jeanne d'Arc)."

I am unable to determine what account
to apply this money and would ask you to let me have further
information. It may be for some other Branch of the
Department of Mines and Resources but inquiry has failed
to find out which Branch.

I will hold the check until I hear from you
which I trust will be by return mail.


W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

JHF/K

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

APPLICATION FOR CLASSIFICATION ON 1948 REVISED INDIAN SCHOOL TEACHER'S SALARY SCHEDULE

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) *Sr. Sr. Louise (Gosselin Denise)*
 (Surname) (Christian Names)
 Date of Birth *Jan. 18, 1927* Place of Birth *East Broughton, Que.*
 Sex *Female* Religious Denomination *Roman Catholic* Health *Very Good*
 Canadian Citizen *Yes* Service in H.M. Forces

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at *Lac Beauport* in the Province of *Quebec* and received a *Matriculation* Certificate after successfully completing *2* years of high school. I then attended University for a period of years and received a degree (only where applicable; give other details on back).

I attended a Teacher Training Course at *S. S. Damour* Normal School in the Province of *Quebec* for *30* months in the years *1948, 49, 50, June 1944*

I hold a *Complémentaire* Class Teacher's Certificate of a *Permanent* (temporary or permanent) nature in the Province of *Quebec*. It is numbered *19351* dated *June 1944* and is valid until *never*.

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. <i>1946-1948</i>	<i>Comptons No. 1</i>	<i>St. Albans, P.E.I.</i>	<i>2</i>
2.			
3.			
4.			
5.			

(use other side for more detail)

IV. My total teaching experience is years in Indian Schools and years in Provincial Schools.

Summer Schools - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.			
2.			
3.			

(use other side for more detail)

I am at present classified as a Grade teacher at a salary of \$ a teaching month. In view of my qualifications and experience as detailed above, I request that I now be classified as a Grade *II* teacher and that my salary as a teacher in the *Lacette* Indian Day School for the 1948-49 academic year be set at the rate of \$ *150.00* a teaching month in accordance with the 1948 revised salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service, and (iii) that these reports must be decided as being "satisfactory" in order that such a raise be granted.

M. E. Carter
 Comments and signature of Indian Agent.

S. Sr. Louise
 (Signature of teacher)

Louise # 317

last year

3000 - Sister Ste Jeanne
d'Arc. - grade

2 - 1560

3001 Sister St

Patrick - grade
1560.

check on new
sister - Sister
St Louise

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

14-1-1.

(E)

September 13, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School, No. 317.

(MR - IAE - 317 - 3000)

Please make no further payment of salary to the senior teacher at this school, Sister Sainte Jeanne d'Arc, until we advise you further.

[Signature]
For Deputy Minister. *over*

EFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

(E)

September 13, 1948.

Lorette Indian Day School.

Reverend Sister:

Please find attached your salary letter for the academic year 1948-49.

It is presumed that Sister Sainte Jeanne d'Arc has resigned as teacher at the Lorette Indian Day School and that she will be succeeded by Sister Ste. Louise. It would be appreciated if you could confirm this fact, as soon as possible. Would you have Sister Ste. Louise complete the attached Employee Questionnaire form, so that she can be taken on our payroll in place of Sister Sainte Jeanne d'Arc.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Rev. Sister St. Patrick,
Lorette Indian Day School,
Sisters of Perpetual Help,
Huron Village, P. Q.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 D.P. Lorette
Way to 1
Lorette Indian School.
September 15, 1948.

WJ
Dear Sir:

Sr. Ste-Jeanne d'Arc
has resigned as teacher
at our school and she
is succeeded by Sr. Ste Louise
as teacher and by myself
as Principal.

You will find en-
closed the Employee ques-
tionnaire form completed
by Sr. Ste Louise.

Sincere thanks for
the information given
Re. salary.

Sincerely yours,
Sr. St. Patrick, Prine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

317-1 (E)

, October 22, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER.

Lorette Indian Day School # 317.

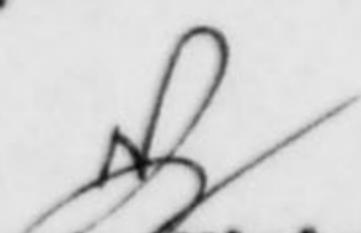
(1) MR-IAE-317-3000.

Further to our memorandum of September 13th, Sister St. Patrick, has now assumed the Senior position at this school and her position number now reads as above.

(2) MR-IAE-317-3009.

As advised you in our memorandum of September 13th, the Department has accepted the resignation of Sister St. Jean d'Arc. To replace her we have appointed Sister St. Louise, effective September 1, 1948.

She has been classified as a Grade 3 teacher at a salary of \$1620. an academic year with credit for a First Class Teachers' Certificate, and two years' of Provincial experience.


for Deputy Minister.

BFR/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

To: Sister St. Louise,
Address: Village de Huron, P.Q.,
School: Lorette Indian Day

Ottawa, October 22, 1948.

Your application for classification under
the 1948 Revised Salary Schedule for Indian Day School
Teachers has been received.

This is to inform you that after a review
of your qualifications, teaching record and inspector's
reports, you have been classified as an Indian Day School
Teacher, Grade 3 Your salary for the 1948-49
academic year will be \$162. a teaching month
for ten months' service.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy to: Mr. E. Bastien.
Indian Superintendent/Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-1
RETIREMENT FUND APPLICATION FORMDEPARTMENT **Mines and Resources, Indian Affairs Branch**THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date **November 20, 1948**

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name **Sister Ste. Jeanne d'Arc**

(surname)

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.)

Employed at **Lorette I.D. School,
Loretteville, Que.**Paylist No. **52**Payroll No. **8211**Date taken on strength this Department **December 1, 1945**Date to be struck off strength this Department **September 1, 1948**

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of **September, 1947**Amount \$ **5.00**

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for
(to adjust overpayment)\$ **N11**2. Receiver General for
(Re: Victory Bond purchase)\$ **N11**3. _____
(to be filled in by Finance Dept.)

\$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ **N11**

SIGNATURE

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEETITLE **Chief Treasury Officer.****This space for Department of Finance only**

Charged to control

Prepared by

Checked by

Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA****POOR
COPY**

317-1 (E.2)

, November 23, 1948.

Memorandum:

COLONEL NEARY.

Inspection of Lorette Indian Day School.

Accompanied by Superintendent Bastien, I visited the two classrooms of the Lorette Indian Day School. There are sixty pupils enrolled and I am told that there are quite a few that should attend but do not because of lack of accommodation. In order to make a clear picture, I have asked the Superior to send me a list of all the pupils of school age that are not enrolled at the school but are enrolled in some Provincial school or other institution of learning and also those who are not attending any school whatever. I am inclined to believe that this situation can be remedied without increasing our educational facilities at this place. It must be remembered that Lorette is far advanced in the field of assimilation and I believe, it would be a mistake to try to retard this improvement by isolating them in the field of education.

I promised to return to this Reserve some time in the Spring in order to study this situation a little better and also to consider the problem of repairs to the roof, of the school. This is an old building probably fifty years old and due to war conditions certain repairs were neglected. The leakage takes place in the valleys along the dormer windows. The main roof has been thoroughly repaired. It would even be necessary to repair the slanting portion as this building is a French roof style.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

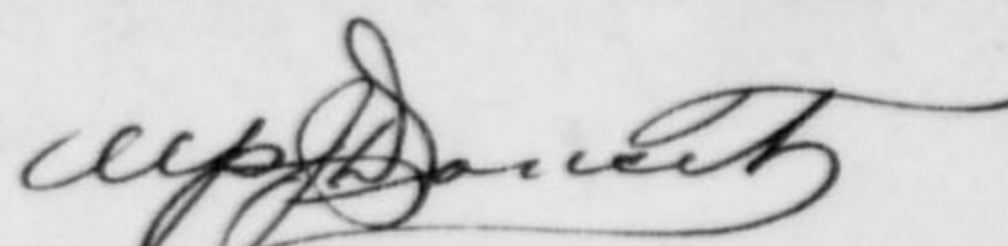
POOR
COPY

I have asked the Agent to clear the snow from these portions as soon after the snow falls as possible so as to prevent its seepage into the interior.

The teachers have drawn my attention to the difficulty of teaching several grades, especially the higher grades. In the senior room at Lorette grades, 4, 5, 6 and 7 are taught. I can not agree that this is exceptionally heavy work. However, we know this is a problem that has to be solved in many of our schools and is one which has been met adequately in a number of them by the adaptation of methods different from the traditional methods used at some schools. The number enrolled in this school in each grade would not justify us making a new class in order to re-divide these pupils. There are only thirty-three in the senior room.

It is regrettable that these schools can not be visited more frequently in order to guide these teachers in the division and teaching of the various classes. However, this is a question of personnel and may some day be remedied.

Respectfully submitted,



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, December 2, 1948.

REGISTERED

Rev. Sister St. Patrick,
Lorette Indian Day School,
Sisters of Perpetual Help,
Huron Village, P. Q.

Sister Ste. Jeanne d'Arc, formerly teacher
Lorette Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No. A46-64215,
issued in favour of the above-named, for \$79.76, being re-
fund of Retirement Fund Account.

W. Lauchlan

W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

UPB
/K
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 317-1 (E.2)

OTTAWA, November 23, 1948.

Memorandum:

COLONEL NEARY.

Inspection of Lorette Indian Day School.

Accompanied by Superintendent Bastien, I visited the two classrooms of the Lorette Indian Day School. There are sixty pupils enrolled and I am told that there are quite a few that should attend but do not because of lack of accommodation. In order to make a clear picture, I have asked the Superior to send me a list of all the pupils of school age that are not enrolled at the school but are enrolled in some Provincial school or other institution of learning and also those who are not attending any school whatever. I am inclined to believe that this situation can be remedied without increasing our educational facilities at this place. It must be remembered that Lorette is far advanced in the field of assimilation and I believe, it would be a mistake to try to retard this ~~improvement~~ by isolating them in the field of education.

I promised to return to this Reserve some time in the Spring in order to study this situation a little better and also to consider the problem of repairs to the roof, of the school. This is an old building probably fifty years old and due to war conditions certain repairs were neglected. The leakage takes place in the valleys along the dormer windows. The main roof has been thoroughly repaired. It would ~~even~~ be necessary to repair the slanting portion as this building is a French roof style.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

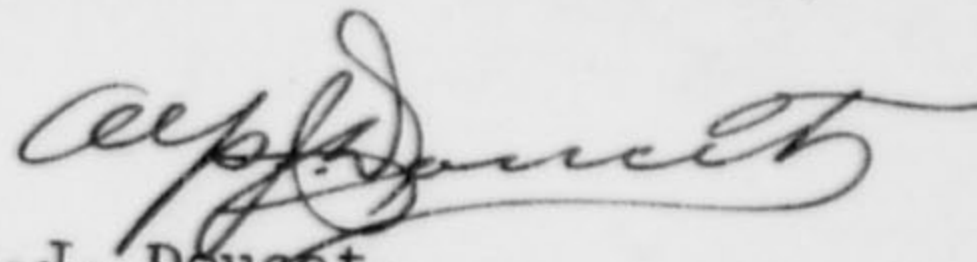
POOR
COPY

I have asked the Agent to clear the snow from these portions as soon after the snow falls as possible so as to prevent its seepage into the interior.

The teachers have drawn my attention to the difficulty of teaching several grades, especially the higher grades. In the senior room at Lorette grades, 4, 5, 6 and 7 are taught. I can not agree that this is exceptionally heavy work. However, ~~we~~ we know this is a problem that has to be solved in many of our schools and is one which has been met adequately in a number of them by the adaptation of methods different from the traditional methods used at some schools. The number enrolled in this school in each grade would not justify us making a new class in order to re-divide these pupils. There are only thirty-three in the senior room.

It is regrettable that these schools can not be visited more frequently in order to guide these teachers in the division and teaching of the various classes. However, this is a question of personnel and may some day be remedied.

Respectfully submitted,



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 317-1 VOL.2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 317-1 VOLUME 2

SUBJECT LORETTE
DAY SCHOOL
GENERAL

CORRESPONDENCE FROM DEC. 1921
TO Nov 1948

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 317-1 VOLUME 3

Indian Affairs, (RG 10, Volume 682, File 317-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6090)

File 317-1, part 1	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1893 - 1920.
File 317-1, part 2	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1936 - 1948.
File 317-3, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Teacher's Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.
File 317-5, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts -(Plans). 1895 - 1907.
File 317-5, part 2	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1923.
File 317-5, part 5	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's Residence. 1930 - 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Twelve

TEACHERS' SALARIES

Sept 30 - 1927

Grant asked for.....

Remarks :—

75
CERTIFIED CORRECT
13.

44-10-23

Maurice Bastien
Supt. or Agt.

Form 14.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Sept-30- 1922

No. of school days in quarter.....	66
No. days school was open.....	21
No. holidays.....	45
Grant asked for.....	

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

7/17/19
M. L. B.
7-10-22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Maurice Bastien

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.



Office of the *Jenne Lette* Indian Agency,

40.9.13
Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos., amounting to \$ *200.⁰⁰*

in favour of *Teachers of Lette Day School*

for *September month*

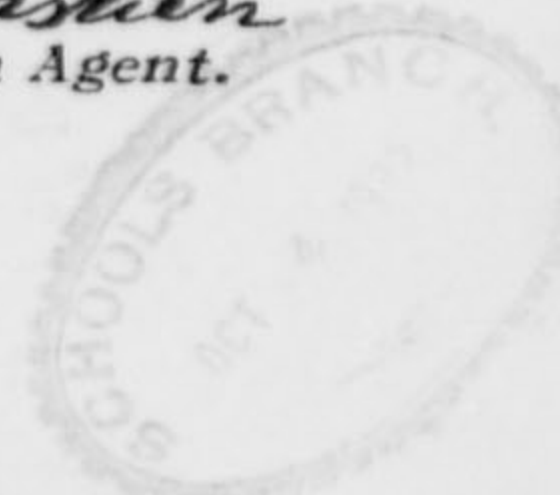
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



FOR QUARTER ENDED December 31, 1922

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/1/23

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Cheque No.

PAY-LIST

Quarter ending *March 31st* 192*3*

Tribe or Band *Shuxon*

NAME	POSITION OR NATURE OF SERVICE	AMOUNT ANNUALLY	AMOUNT QUARTERLY	Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period	
				SIGNATURE OF RECIPIENT	WITNESS
<i>Sister St. Agnes of Jesus</i>	<i>Teacher</i>	<i>450.00</i>	<i>112.50</i>	<i>S. St. Agnes of Jesus</i>	

27-4-61
61-2-23
W. L. P. H.
CORRECTED

Certify that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Cheque No.

PAY-LIST

Quarter ending *March 31st* 192*3*

Tribe or Band *Suron*

Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period		SIGNATURE OF RECIPIENT		WITNESS	
NAME	POSITION OR NATURE OF SERVICE	AMOUNT ANNUALLY	AMOUNT QUARTERLY		
<i>Sister Ste. Agnès of Quebec</i>	<i>Teacher</i>	<i>450.00</i>	<i>112.50</i>	<i>St. Agnès of Quebec</i>	

27-4-61
19-4-23
St. Agnès of Quebec
CERTIFIED CORRECT

Certified that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Cheque No.

PAY-LIST

Quarter ending *March 31st* 192*3*

Tribe or Band *Huron*

Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period

AMOUNT QUARTERLY

AMOUNT ANNUALLY

POSITION OR NATURE OF SERVICE

NAME

SIGNATURE OF RECIPIENT

WITNESS

Sr. Ste. Rene Teacher \$87.00

22-4-61
19-4-23
M. J. P. W.
CERTIFIED CORRECT

Certified that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Boston
Indian Agent.

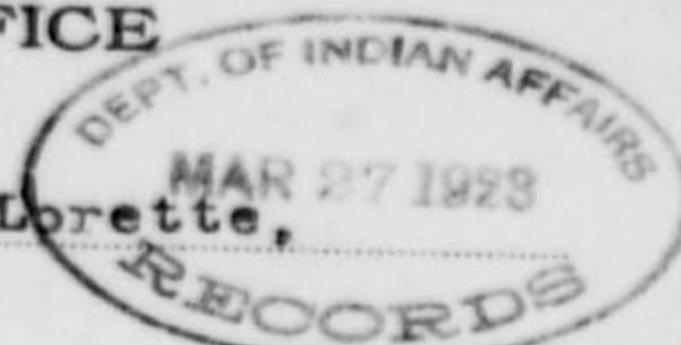
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Jeune Lorette,



March 28th, 1923.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir

I am enclosing for your approval,
bill in duplicate, favor of Sr. Ste Reine, and
Sr. Ste Agnès of Jesus, for Quater ending March 31st.
Hoping it will prove satisfactory to you,

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent.

To the Secretary Dept.
of Indian Affairs.
Ottawa, Ont..



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3
INDIAN AGENT'S OFFICE



Indian Lorette,

May, 5th, 1923.

563944

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

On your official check sent to Sister Ste. Reine for payment of last quarter, January, February & March, you made the check \$25.00 less than usual. Kindly look into the matter and report. The check was for \$62.50 instead of \$87.50.

Handwritten: Thanks very much

Your obedient servant,

Maurice Bastien

Indian Agent.

To The Secretary, Dept.
of Indian Affairs.
Ottawa, Ont..

Handwritten: 62⁵⁰ —
87⁵⁰ —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

Ottawa. May 9. 1923.

Sir,-

In reply to your letter of the 5th instant, I beg to say that it is regretted that a cheque for only \$62.50 was sent to Sister St. Reine. A cheque for the balance due, namely, \$25.00 is being forwarded today.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Indian Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

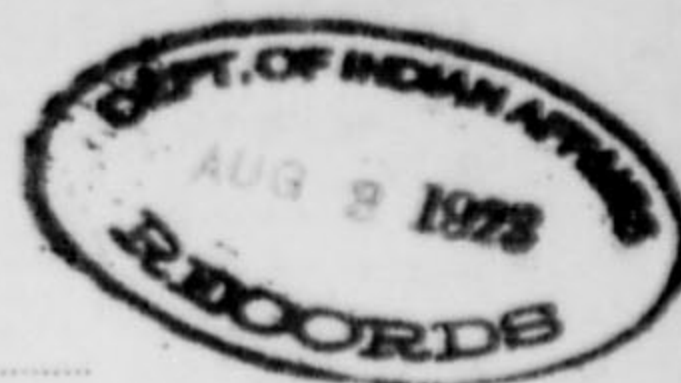
POOR
COPY

14-1-3

INDIAN AGENT'S OFFICE

587688

Jeune-Lorette,



August 1st. 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—

I haven't hears so far of the teacher's
salaries. for quarter ending June 30th.

Kindly look into the matter and report.

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa,

Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3.

Ottawa, August 4, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the first instant, informing the Department that the salary of the teachers of the Lorette Indian Day School has not yet been received, for the quarter ending June 30th, last.

In reply I beg to inform you that the quarterly return for that quarter, showing the attendance, days taught, etc., has not yet reached the Department. Salary cannot be paid until the quarterly returns of the teacher are received. You have previously been instructed to have the teachers prepare their returns and hand them to you. You should then certify that they are correct and send them to the Department, at the same time as you forward vouchers for their quarterly salaries.

Kindly have the returns for the June quarter forwarded at once, and when received, payment of salary and bonus for that quarter will be made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

W.B. 8.7.7.
Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

192 ३

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/8/23

FORM 14

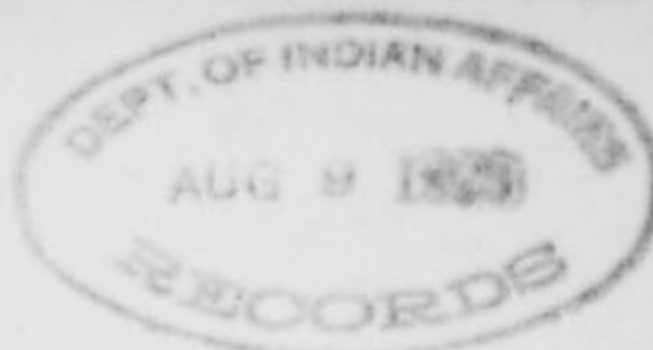
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-3

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune - Lorette,

August 7th, 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 14-1-3.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,

37944

Replying to yours of August fourth Re-Re-
port of teachers of Lorette Day School, I wish to
advise that same was mailed sometime ago, and was
no doubt lost, any way am sending you a duplicate
which left yesterday.

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent,



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

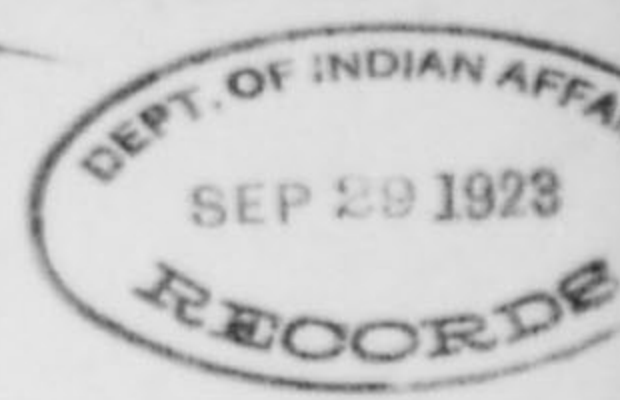
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune - Lorette,

September 27th, 1923

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I am enclosing for your approval, Pay-list
for quarter ending September 30th, favor of the
teachers of Lorette Convent,

Your obedient Servant,

Maurice Bastien
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Cheque No.

PAY-LIST

Tribe or Band *Huron Tribe*

Quarter ending *Sept. 30th 1923*

Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period

AMOUNT QUARTERLY
AMOUNT ANNUALLY
POSITION OR NATURE OF SERVICE
NAME
SIGNATURE OF RECIPIENT
WITNESS

L. St. Pierre
Teacher
20⁰⁰
L. St. Pierre

[Signature]

Certified that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Cheque No.

PAY-LIST

Tribe or Band *Suron Tribe*

1923

Quarter ending *Sept. 30*

Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period

WITNESS

SIGNATURE OF RECIPIENT

AMOUNT
ANNUALLY

AMOUNT
QUARTERLY

POSITION OR
NATURE OF SERVICE

NAME

Dr. St. Reine - Teacher 300.00 87.50

[Signature]

Certified that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Foster
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Cheque No.

PAY-LIST

Quarter ending *Sept-30th - 1923*

Tribe or Band *Sheron Tribe*

Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period		SIGNATURE OF RECIPIENT		WITNESS	
NAME	POSITION OR NATURE OF SERVICE	AMOUNT ANNUALLY	AMOUNT QUARTERLY		
<i>Dr. St. Agnes of Jesus</i>	<i>Teacher</i>	<i>400.00</i>	<i>100.00</i>	<i>Dr. St. Agnes of Jesus</i>	

Certified that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

PAY-LIST

Cheque No.

Quarter ending *Sept 30 - 1923*

Tribe or Band *Suronjile*

NAME	POSITION OR NATURE OF SERVICE	AMOUNT ANNUALLY	AMOUNT QUARTERLY	Received from the Superintendent General of Indian Affairs the sum set opposite our respective names in full of amount due us for foregoing period	SIGNATURE OF RECIPIENT	WITNESS
<i>Mr. St. Agnes of Jean - Teacher</i>		<i>112.00</i>	<i>28.00</i>		<i>St. Agnes of Jean</i>	

Certified that each of the above-named persons has performed the duties of his office in a satisfactory manner.

Form 14a.

Maurice Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

Ottawa, October 2, 1923.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo, enclosing the pay-list for the quarter ending September 30th from the teachers of the Lorette Indian Day School.

In reply I beg to say that the quarterly returns, showing the attendance, days taught, etc., should be prepared by the teachers and handed to you for your signature and then forwarded to the Department for payment.

It is not necessary for you to forward a pay-list for the teachers as these forms are typed in the Department when the quarterly return is received.

As you were informed in official letter of August 4th, last, salary cannot be paid until the quarterly return is received. You should, therefore, have the teachers at the Lorette School prepare their returns for the quarter ending September 30th and you should then forward same to the Department. When these are received payment of salary and bonus due will be paid.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **SEPTEMBER 30, 1923.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Agnes of Jesus - Prin.	LORETTE	\$450 00	\$45 00	
Sr. Ste. Rene - Asst.	do.	350 00	35 00	

REMARKS:—

March
See
March
sparely

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

8, 10, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

DECEMBER 31, 1923.

HYDROSH

192

NAME OF TEACHER _____

NAME OF SCHOOL

ANNUAL GRANT
OR SALARY

AMOUNT DUE

ADDRESS TO WHICH
CHEQUE IS TO BE SENT

Sr. St. Agnes of
Jesus

LOUETTE

\$450 00

\$135 00

Sr. St. Rene

do

\$350	00
-------	----

105 00

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

19. 3. 24.

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **MARCH 31, 1924.** 192.

REMARKS :—

2 Vouchers

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13. 3. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AGENT OFFICE.

At Jeune-Lorette,

March 15th. / 24.

Sir:-

I am enclosing for your approval Bills in duplicate for the teachers' salaries for two quarters ended March 31st, 1924, and in favor of Sr. Ste Peine and Sr. Ste. Agnes de Jesus.

Your obedient servant,

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-3

Ottawa, March 25. 1924.

Madam,-

Mr. Agent Bastien has forwarded to the Department the returns for the Lorette Indian Day School for the quarters ending December 31, 1923, and March 31, 1924. These returns have been accepted and cheques for the salary and bonus due will be sent.

I would point out that the quarterly returns should be prepared promptly at the end of each quarter and forwarded to the Department through the office of the local Indian agent.

In the past the returns from your school have been considerably delayed and I trust that, in future, you will prepare and forward them promptly as desired by the Department.

In checking the returns just received, it is noted that they have not been properly made out. In the preparation of the returns I would draw your attention to the "Instructions to Teachers", which appear on the first page of the return. When preparing your returns, in future, you should comply strictly with these instructions.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

MS
1924
Sister St. Agnes of Jesus,
Teacher,
Indian Day School,
Loretteville,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1924**⁹²

REMARKS :—

7. 7. 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

POOR
COPY

PROVINCE

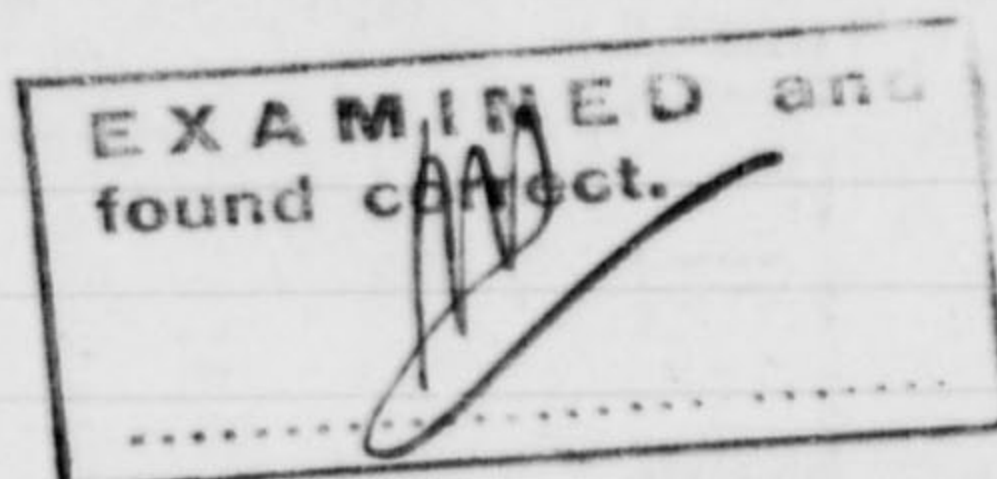
QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1924.192.....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. St. Agnes of Jesus	LORETTE	\$450 00	\$45 00	
Sr. Ste. Reine	do.	350 00	35 00	

REMARKS :



6, 10, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Q U E B E C

FOR QUARTER ENDED **DECEMBER 31, 1924** 192

REMARKS:—

8, 1, 25

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **MARCH 31, 1925.** 192

REMARKS:-----

EXAMINED and
found correct.

4, 4, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1925 192

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

13. 7. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

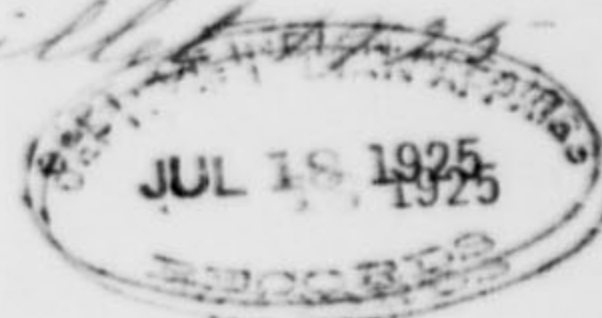
FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Mr. Fabian
St. Damien

St. Damien, 13 juillet 1925



Monsieur Chaire, Ingenieur Civil,
Ottawa.

Bon bon Monsieur,
Permettez-moi de vous demander
de vouloir bien me rendre un service encore
cette fois. Ce serait de vous informer si le
secrétaire du département des affaires indiennes
a envoyé à Loretteville nos derniers chèques
d'honoraires pour l'année scolaire finis-
sant avec juin. Et s'il ne l'a pas fait
encore, s'il veut bien nous l'adresser à
l'adresse suivante:

Sr. Ste. Agnès de Jésus,
St. Damien,
Comté Bellechasse, P.Q.

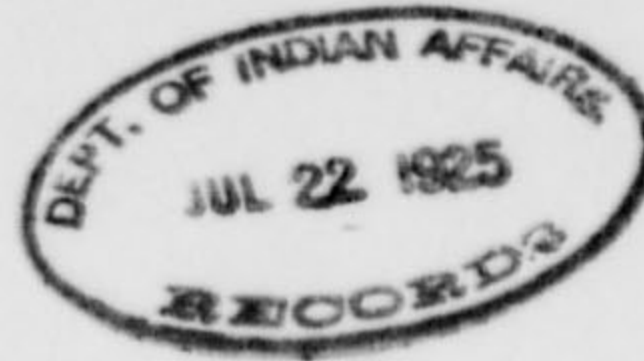
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

TRANSLATION



Saint Damien, July 13th, 1925.

Mr. Chene,
Civil Engineer,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Permit me to ask you to kindly
render us a service once more. This would
be to find out if the Secretary of the De-
partment of Indian Affairs has sent to Loretteville
our last cheques for salary for the scholar
year ending in June, and if this has not been
done yet, to kindly ask him to forward it to
the following address.

Sr. Ste. Agnes de Jesus
St. Damien,
County of Bellechasse,
P. Q.

*sent to Loretteville
15 inst*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

Ottawa, July 25, 1925.

MADAM,-

In reply to your letter of the 13th instant, addressed to Mr. Chene of this Department, I beg to say that cheques for the salaries of the teachers of the Lorette Indian Day School for the quarter ending June 30th, last, were sent on the 15th instant addressed to you at Loretteville, Que.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Chene

Rev. Sister St. Agnes of Jesus,
St. Damien,
Bellechasse County,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St-Damien 4 aout 1925 .

Mr Russell T. Ferrier ,
Supt. Of Indian Affairs ,
Ottawa .

Sir ,

I have the honor to tell you that I have received , through Mr.
Bastien the checks adressed to me at Lobetteville .

I cordially thank you for your kind attention towards us.

I beg you to accept the homage of respect with which I have
the honor of being ,

Sir ,

Your most obliged in Our Lord ,

Le St. Agnes of Jesus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1925¹⁹²

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. St. Agnes of Jesus	LORETTA	\$600 00	\$60 00	
Sr. St. Theophile	do.	500 00	50 00	

REMARKS:



5. 10. 25

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

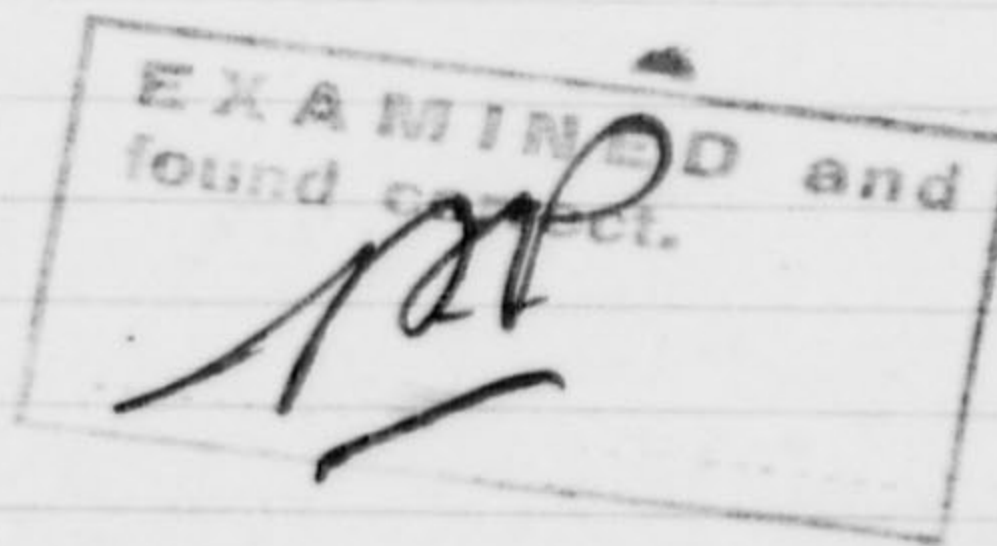
POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED December 31st 1925.

[illegible]

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9-1-26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st. 192 6

[illegible]

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 4. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

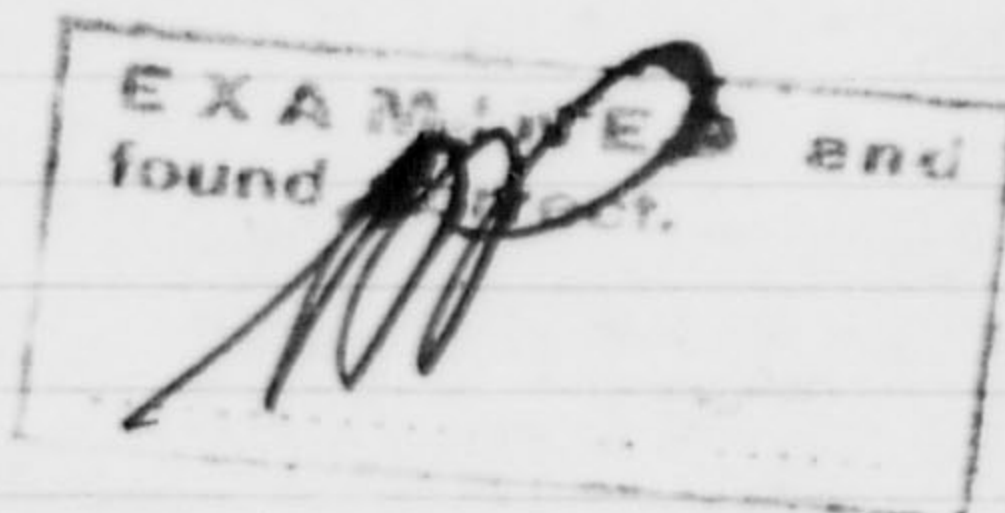
QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1926

[illegible]

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 7. 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

- COPY -

14-1-3

(Original on 14-1-1).

Ottawa, September 9, 1926.

Sir:

I have your letter of the 3rd instant, informing the Department as to the teachers that have been secured for the Lorette Indian Day School for the present school year.

In reply I beg to say that the appointment of Sister St. Pierre and Sister St. Sauver as teacher and assistant teacher, respectively, is approved. The salaries allowed will be at the same rate as previously paid, viz., \$60 per teaching month for the teacher and \$50 per teaching month for the assistant teacher.

It will not be necessary for you to enter their names on your pay list, or to forward vouchers for the payment of their quarterly salaries. These vouchers are prepared in the Department. You should, however, see that the teachers prepare their quarterly returns of attendance, etc., promptly at the end of each quarter, and you should certify them and forward to the Department when payment of salaries will be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jenne Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FOR QUARTER ENDED September 30th 1926

REMARKS: --

[Handwritten signature]

5, 10, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUÉBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st, 1926.

Sister St. Pierre

LORETTE

\$600	00
-------	----

\$180	00
-------	----

Sister St. Sauveur

do

\$500	00
-------	----

\$150	00
-------	----

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/1/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3 part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192**7.**

[illegible]

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1927.

[illegible]

REMARKS: --

Sr. St. Agnes de Jesus succeeded Sr. St. Sauveur from
September 1st, 1927.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

6/10/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

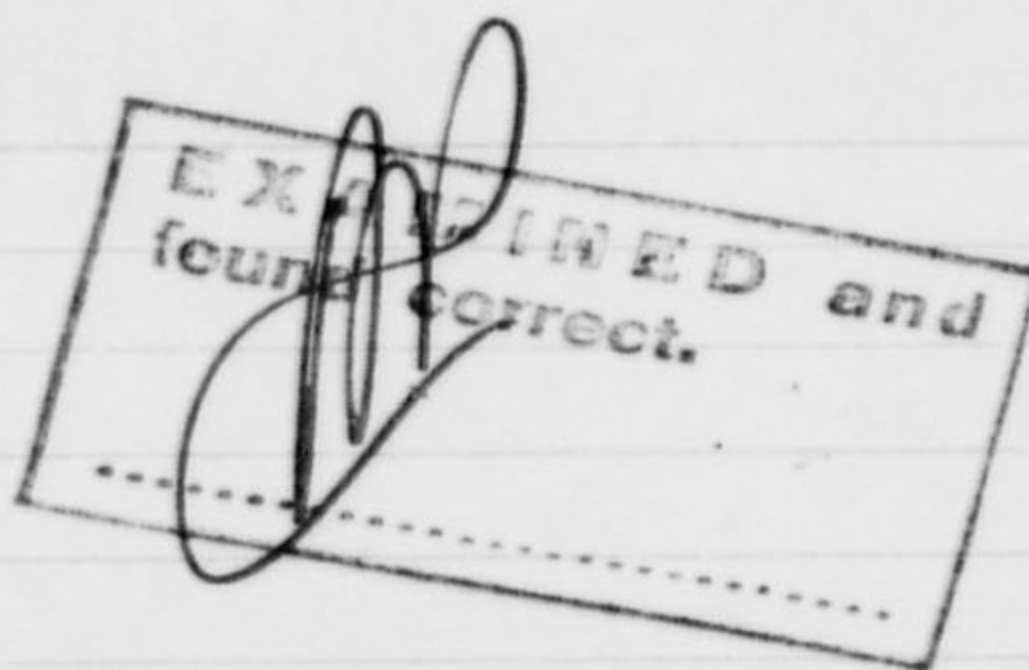
QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 192 7.

[illegible]

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/1/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1928.

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

3/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192 **8.**

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

6/7/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

September 30th, 1928.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

6/10/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1928.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/1/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED March 31st. 1929.

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/4/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. St. Pierre	LORETTE	\$600 00	\$180 00	
Sr. St. Agnes de Jesus	do	\$500 00	\$150 00	
Loretteville, P.Q.				

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 19**29.**

[illegible]

Sister Ste. Ursule and Sister Marie de la Protection succeeded Sr. St. Pierre and Sr. St. Agnes de Jesus from September 1st, 1929.

m & m

9/10/29.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1929.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

7/1/30.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

POOR
COPY

D. P.
W. J. Brown



*Congregation desch. de N. D. du Pys
Christian Larche, 28 avril, 1930.*

*Monsieur le Secrétaire
Département des Affaires indiennes.*

Monsieur,

*Nous avons envoyé
notre grand rapport le 1^{er} avril;
et depuis ce temps nous atten-
dons notre salaire, n'ayant en-
core rien reçu, je me permets de
vous adresser quelques mots.
N'y aurait-il eu oubli ou les
chèques seraient-ils égarés?
Cordialement, Monsieur, nous*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

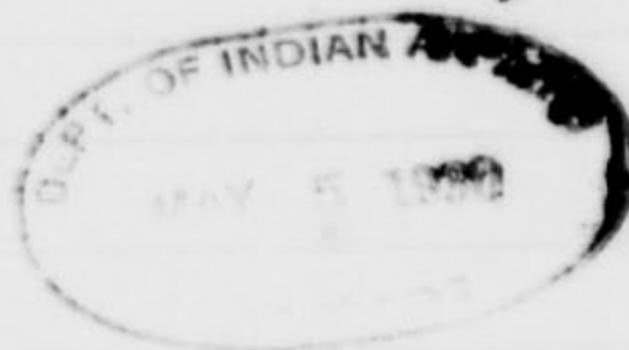
*POOR
COPY*

14-1-3

Translation

Congregation of the S. of M. N. of P. S.
Indian Lorelle, April 28th 1930

The Secretary
Dept. of Indian Affairs



Sir: -

We have sent our full report on the 1st of April; and since then we have been waiting for our salary, as we have not received anything yet, I take the liberty of addressing you a few words. Was this matter forgotten or were the cheques lost?

Kindly inform us if there is any reason to this delay.

Yours truly
The Sisters of M. N. du P. S.
by Sister St. Gaudence
Superior

Indy Lorelle
Lorelle

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

Ottawa, May 8th, 1930.

Madam, -

With reference to your letter of the 28th ultimo, I beg to say that the Department has not yet received the March quarter return of the Lorette Indian Day School. This will account for the non-receipt of your salary cheques.

Handwritten signature: Russell T. Ferrier
Your obedient servant.

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Handwritten signature: R. T. Ferrier

Rev. Sister St. Gaudiose,
Congregation of the Sisters
of M. D. of P. S.,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

14-1-3

Indian Lorette 8th May 1930
P.Q.



The Secretary
Dep't of Indian Affairs
Ottawa

Sir,

I am told by the Reverend Sister
Superior of the reserve dayschool, that the quarterly checks due the
teachers have not as yet been received. As their Report was
forwarded the Department for the 1st of April, will you kindly have
checks sent as soon as convenient.

Your obedient servant

A. W. Richard
Indian Agent

*See letter number
to Sister
MS*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1930.

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

26/5/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19**30.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Ursule	LORETTE	\$600	00			
				\$180	00	
Sr. M. de la Protection	do	\$500	00			
				\$150	00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

2/7/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

FOR QUARTER ENDED

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st, 1930.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7/1/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF _____

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

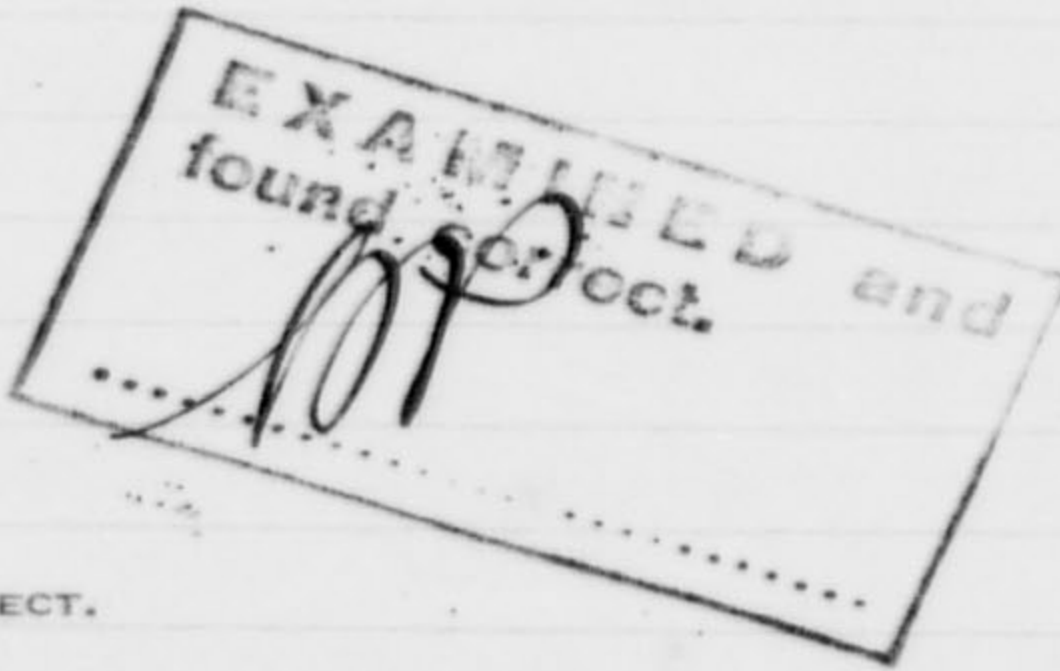
FOR QUARTER ENDED

March 31st.

1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Ursule	LORETTE	\$600	00			
				\$180	00	
Sr. M. de la Protection	do	\$500	00			
				\$150	00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

16/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19**31.**

[illegible]

REMARKS: --

Sr. Marg. de l'Euchariste succeeded Sr. Ste. Ursule.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT

EXAMINED and
found correct.

3/7/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-3

July 22, 1931.

MEMORANDUM FOR FILE:



The teachers at the Lorette Indian Day School have been granted an increase of \$10 per teaching month from September 1, 1931. This will make the total salaries allowed at this school at the rate of \$1200.

A large, stylized handwritten signature, possibly 'J. B. [unclear]', written in ink.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th.** 1931.

\$55 00

13/10/31.

POOR
COPY

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19 **31.**

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT

8/1/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**32.**

[illegible]

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

7/4/32.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19 **32.**

REMARKS: --

14/260.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

30/6/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onesime, Loretteville, Que.	LORETTE	\$650 00		
	Less 10%		\$65 00	
	Amount due		\$58 50	
Sr. St. Guy, Loretteville, Que.	LORETTE	\$550 00		
	Less 10%		\$55 00	
	Amount due		\$49 50	

14/260.

Sr. Ste. Onesime succeeded Sr. M. de l'Euchariste from
September 1st, 1932.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

6/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19 **32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onesime, Loretteville, Que.	LORETTE	\$650 00		
			\$195 00	
	Less 10%		19 50	
	Amount due		\$175 50	
Sr. St. Guy, Loretteville, Que.	LORETTE	\$550 00		
			\$165 00	
	Less 10%		16 50	
	Amount due		\$148 50	

**Vote 201.
Agency 14/260.**

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

4/1/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onesime, Loretteville, Que.	LORETTE	\$650 00		
			\$195 00	
			Less 10%	19 50
			Amount due	\$175 50
Sg. St. Guy, Loretteville, Que.	LORETTE	\$550 00		
			\$165 00	
			Less 10%	16 50
			Amount due	\$148 50

**Vote 201.
Agency 14/260.**

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onesime, Loretteville, Que.	LORETTE	\$650 00		
			\$195 00	
	Less 10%		19 50	
	Amount due		\$175 50	
Sr. St. Guy, Loretteville, Que.	LORETTE	\$550 00		
			\$165 00	
	Less 10%		16 50	
	Amount due		\$148 50	

Vote 188.
School 317.
Allet. 260.
E. R. 213.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

3/7/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onésime, Loretteville, Que.	LORETTE	\$650 00		
			\$65 00	
		Less 10%	- 6 50	
		Amt. due	\$58 50	
Sr. St. Guy, Loretteville, Que.	do	\$550 00		
			\$55 00	
		Less 10%	- 5 50	
		Amt. due	\$49 50	

Vote 188.
School 317.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

4/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onesime, (Prin.)	LORETTE	\$650 00	\$195 00	
		Less 10%	19 50	
		Amt. due	\$175 50	
Sr. St. Guy	do	\$550 00	\$165 00	
		Less 10%	16 50	
		Amt. due	\$148 50	

Send cheques to Loretteville, Que.

Vote 188.
School 317.
Allet. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Pasture

Am

13/1/34

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. Ste. Onesime (Prin.)	LORETTE	\$650	00			
				\$195	00	
	Less 10%			19	50	
	Amount due			\$175	50	
St. St. Guy	LORETTE	\$550	00			
				\$165	00	
	Less 10%			16	50	
	Amount due			\$148	50	
Send cheques to M. E. Bastien, Esq., Indian Agent, Village des Hurons, Que.						

Vote 188.
School 317.
Allet. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate retained
for Accountant to pay.
J. H. J. H.

FORM 14

20/3/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- c o p y -

14-1-3.

Original on 14-1-1

Ottawa, November 23rd, 1934.

Sir,-

With reference to your letter of the 20th instant, I beg to say that the Department approves the appointment of Sister St. Vincent-Ferrier as second teacher at the Lorette Indian Day School.

Please advise the Principal of the Lorette School that the Department should be notified when there are any changes in the staff.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Appx approved by DM. on Nov 23/34
RF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 7th, 1934.

MEMORANDUM:-

Representative of the Treasury.

Appointment of Sister St. Vincent-Ferrier
as second teacher at the Lorette Indian Day School
approved by Deputy Minister on November 23rd, 1934.

Following is the entry for the December
paylist:-

317 - Lorette - Sr. Ste. Onesime,	Loretteville, Que.	-\$650.00 - \$65.00
317 - " - Sr. St. Vincent-Ferrier	"	-\$550.00 - \$55.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, October 11th, 1935.

MEMORANDUM:-

Representative of the Treasury.

Please note that Sister St. Rene has succeeded Sister St. Onesime as senior teacher at the Lorette Indian Day School (No. 317) from October 1st, 1935.

The following entry should, therefore, appear on the October payroll:-

317 - Lorette	- Sister St. Rene	- Loretteville,	- \$650.	- \$65.00
" - "		Que.		
" - "	- Sr. St. Vincent	"	- \$550.	- \$55.00
	Ferrier	-		

Note:- Copy of letter of appointment attached.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-- COPY --

(Original on # 14-1-1.)

File

Ottawa, October 12, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 7th instant, I beg to say that the Deputy Superintendent General has approved the appointment of Sister St. Vincent-Ferrier and Sister St. Rene as teachers of the Lorette Indian Day School for the current academic year.

It is noted that Sister St. Rene has replaced Sister St. Onesime.

Your obedient servant,

(sgd.) T. R. L. MacInnes.

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

*Approved by
Deputy Minister
Oct. 11/35
R.P.*

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

14-1-3

September 25, 1936.

NOTE FOR FILE:-

Verbal instructions were given to Miss McLatchie today to cancel the cheque covering the September salary of Sister Ste. Rene, as teacher of the Lorette Indian Day School.

m. om.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3

October 13th, 1936.

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

Re:- School No. 317.

The Department has approved the appointment of Sister Ste. Aimee de Sacre-Coeur as senior teacher at the Lorette Indian Day School to replace Sister St. Rene. from September 1st, 1936.

As no payment of salary was made to the senior teacher on the September payroll, she is entitled to two months' salary on the October payroll, as follows:-

317- Sister Ste. Aimee
de Sacre-Coeur - Loretteville, P. Q. - \$650 - \$130.00

The services of Sister Ste. Aimee de Sacre-Coeur will be continuous from September 1st, 1936.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1

Ottawa,
November 2, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School
No. 317

As Sister St. Aubin and Sister Mary of the Calvary have given up duties as teachers at the above school, their names should be removed from the pay-list and no further payments made to them.

The names of the following teachers should appear on future pay-lists as from November 1, 1943:

Sister Ste. Madeleine du Sacre Coeur
Sister Ste. Madeleine de Bethanie

The former will receive salary at the rate of \$65.00 a teaching month, plus bonus, and the latter at the rate of \$55.00 a teaching month, plus bonus. The necessary forms will be forwarded to you as soon as received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 16, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School, No. 317.

Please note that Sister St. Charite gave up duties at this school effective December 1, 1946, and no further payment of salary should be made to her. She has been replaced by Sister St. Remi, effective December 1, 1946, at a salary of \$90.00 a teaching month. Staff questionnaire for the latter is attached.

Encl.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 16, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School, No. 317.

Please note that it has been decided to increase the salary of the Principal of this School, Sister Ste. Jeanne d'Arc, to \$100.00 a teaching month, effective January 1, 1947.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 13 December 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Lorette Indian Day School - No. 317

Please note that Sister Ste. Charite gave up duties at this school effective Dec. 1, 1946. No further payment of salary should be made to her.

She has been replaced by Sister St. Remi effective Dec. 1, 1946, at a salary of \$90.00 a teaching month.

The salary of the Principal of this school, Sister Ste. Jeanne d'Arc should be increased to \$100.00 a teaching month effective Jan. 1, 1947.

The staff questionnaire will be forwarded to you shortly for Sister St. Remi.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

00K...

CROSS REFERENCE

14-1-3

DORMANT

FILE NO. 317-3

STREET

[illegible]

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6090)

File 317-1, part 1	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1893 - 1920.
File 317-1, part 2	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1936 - 1948.
File 317-3, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Teacher's Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.
File 317-5, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts -(Plans). 1895 - 1907.
File 317-5, part 2	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1923.
File 317-5, part 5	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's Residence. 1930 - 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~14-1-5~~

Closed

Department of Indian Affairs

19

317-5

vol 1

Lorette

SD

*Building, Repairs, A/c's re.
Lorette School.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

167420

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Charles Grosblouis

DATE.

AMOUNT.

Sept. 2

Pour démolissement
d'un mur, confection d'une
tribune pour l'institutrice,
réparations au plafond,
aux portes et aux Chassis
et matériaux fournis à la
Maison d'école de Lorette

8.00

44
1305-
6.11-95

8.00

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antoine C. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

airs,
To Thomas Gagne

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antonie Baellin

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

To Louis Dallaire, Harbourside

DATE.			AMOUNT.
Octobre	1 ^{er}	Une horloge pour l'école des Sauvages de Lorette	4.50
		$\begin{array}{r} 11 \\ 1307 \end{array} \begin{array}{r} 4 \\ 50 \end{array}$ $\hline 6.11.95$	
			4.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antoine T. Bastien Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

167420

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Arthur Giroux*

DATE.		AMOUNT.
	<i>Pour l'école des Sauvages de Lorette</i>	
<i>Sept 12</i>	<i>1 Poêle</i>	<i>7 00</i>
<i>" "</i>	<i>6 feuilles de tuyau pour poêle 15</i>	<i>90</i>
<i>" "</i>	<i>Pour poêle de tuyau</i>	<i>30</i>
<i>" "</i>	<i>1 Chaudière</i>	
<i>" "</i>	<i>1 Tasse</i>	
<i>" "</i>	<i>2 Balais 2 20</i>	
<i>" "</i>	<i>2 Tisonniers " 25</i>	
<i>" "</i>	<i>1 Porte ordures</i>	<i>2</i>
<i>" "</i>	<i>1 Cranche pour porte</i>	<i>15</i>
<i>" "</i>	<i>6 Crochets pour chasis double</i>	<i>12</i>
<i>44</i> <i>1306</i> <i>10 22</i> <i>6.11.95</i>		
		<i>\$ 10 22</i>

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antoine O. Bastien Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



67120

152188 - 5

H.C.R.

Jeune Lorette, 24 Octobre 1885.

Hayter Reed, Esq.
Député Secrétaire Général
des affaires des sauvages
Ottawa.

Monsieur,

Par votre lettre du 2 Août
dernier N° 152188, relative à la 2^{ème}
classe de l'école des sauvages de Lorette,
vous disiez: "The school rooms may be
put in order and the necessary ar-
ticles purchased and fuel needed for
heating the school will be paid by
the Department" et par celle du 12
Août aussi dernier, même numéro, vous
m'autorisiez à dépenser la somme de
\$30.00 pour réparations, pupitres,
banes etc.

Conformément à ces lettres les
travaux ont été faits et les matériaux
fournis, tel qu'il appert par les comptes
que j'ai l'honneur de vous transmettre.

Certains travaux ont été faits,
comme les réparations aux portes, aux
chassis et quelques effets ont été
fournis, entre autres, balais, tisonniers,
crochets, serrures & vitres pour les
deux classes conjointement.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine D. Bouchard
Agent des sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation



Jeanne Lorette, 24th Oct. 1895.

Hayter Reed, Esq.,
Deputy Supt. General of I. A.
Ottawa.

Sir:-

In your letter of the 2^d Aug.
last, No. 15218, relative to the
second class in the Indian school
at Lorette you said: "The school
rooms may be put in order and
the necessary articles purchased
and fuel needed for heating the
school will be paid by the
Department", and in that of
the 12th Aug. of the same number
you authorized me to expend
the sum of \$30 in repairs, desks,
benches, &c.

In accordance with those
letters the work has been done
and the material supplied as
appears by the accounts which
I have the honour to submit
herewith.



apert
pay

W. Hughes

OK. PAID

8/11/96

8.00
10.22
4.50
8.70
31.42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Certain work has been done
conjointly for both classes, such
as repairs to windows doors and
sashes, and some articles have
been supplied, — amongst others
a broom, fire-irons, catches, locks
and glass-panes of glass

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

168508



152188-1



Schools

Jenne Lorette 26 Novembre 1895

Hartley Reed, Ecr;
 Député Surt. général
 des affaires des sauvages,
 Ottawa.

Monsieur,

Depuis que l'hiver est
 commencé les institutrices de l'école
 de Lorette se sont plaint à moi et
 m'ont fait remarquer que dans toutes
 les municipalités scolaires l'allumage
 quotidien des poêles des classes était
 payé par les municipalités.

Jusqu'à présent, vu qu'une
 famille privée occupait une partie
 de la maison d'école où se trouve
 maintenant la nouvelle classe di-
 rigée par M^{lle} St. Amand, M^{lle}
 Dubeau alors seule institutrice, venait
 allumer le poêle de sa classe et
 passait de suite dans le logement
 privé de cette famille.

Cet avantage n'existe plus
 cette année et il est urgent que
 les poêles soient allumés quand
 les maîtresses & les élèves arrivent
 à l'école afin de ne pas faire
 perdre de temps aux uns et
 aux autres.

J'ai pris sur moi, de faire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

faire cette besogne le 1^{er} Novembre
courant et démarches faites je me
suis assuré un garçon de confiance
pour allumer les poêles des deux
classes tous les matins à raison
de \$6.00 du 1^{er} Novembre courant au
1^{er} Mai 1896.

Information prise, c'est
l'habitude de faire allumer les poêles
des écoles aux dépens des municipi-
patités scolaires et il est juste
que la même chose se fasse à
l'école des sauvages.

Le Département devra donc
m'autoriser à faire les conventions
résultant de ce chef & m'informer
le plus tôt possible de sa décision.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bachelin
Agent des sauvages

I52188--5

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

THIS LETTER HAS BEEN SENT
IN REPLY TO YOUR LETTER OF THE 26TH

OTTAWA 7th December 1895

Sir,

In reply to your letter of the 26th ultimo I beg to say that the Department approves of the arrangement made by you for lighting the stoves in the two classrooms in the Lorette School till the 1st May next.



You obedient servant

Acting Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2188/5-



School 

Leine Lorette 7 Dec. 1895.

Au D^{re} D^{re} Supt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Grass

Monsieur,

107
J'ai l'honneur de vous trans-
mettre, conformément à la demande
que m'en a faite M. D. C. Scott, lors
de sa dernière visite à l'école du
Village Huron, le 14 Novembre dernier,
l'estimation des travaux supplémen-
taires qui doivent être faits à l'école
d'après la suggestion de M. Scott.

1^o Les frais de démolition du mur, le boisage des ouvertures faites au plafond, par telle démolition, le passage d'entrée, le vestiaire & ferrures, crochets etc, couleront, d'après l'estimation d'un menuisier compétent, la somme de \$25⁰⁰, matériaux compris.

2^e Le peintre, en fournissant les matériaux nécessaires pour peindre les nouveaux travaux et ajuster la peinture à tableaux noirs sur les murs, charge \$8.00.

Il faudra vider et désinfecter
le lieu d'aisance des filles qui se
trouve actuellement dans le rez-
de-chaussée de la maison d'école
où

où en faire construire un nouveau
en dehors de la bâtisse. Cela cou-
terait \$4.00 pour vider, laver &
désinfecter le lieu d'aisance actuel
tandis que pour en faire construire
un nouveau, il faudrait payer
au moins \$6.00.

Le passage d'entrée que je
mentionne dans le 1^{er} item est
absolument nécessaire afin d'affaiblir l'échelle des deux classes, ce
qui est indispensable & peu dispen-
dieux.

En sorte que les réparations
suffisantes coûteraient au plus \$39.00.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine L. Bastien
Agent des sauvages.

152188-5

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

THIS LETTER HAS BEEN SENT Ottawa 19th December 1895

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant submitting an estimate of the proposed improvements to be made on the school premises at Lorette; and in reply I beg to say that may be carried out.

atc
The girls' closet should be cleaned out and disinfected but before authorizing the building of a new closet, the Department would like to be informed whether the present one could still be used.

Your obedient servant,

Acting Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING and TRANSLATING
DEC 19 1895
GPO

Jeune Lorette, 14 Décembre 1895.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 19 1895

Companion to Lay Negro Church
 Church to allow the selling of the
 School house to be used as a
 structure for, but Buchanan's

Auriez-vous l'obligeance alors de me permettre de placer dans cette dernière partie, certains effets de Commerce, tels que l'ifumes, boîtes vides, quarts vides & autres effets dont je ne me sers pas habituellement dans le Commerce.

Cette permission, si vous avez l'obligeance de me l'accorder ne nuira en rien à la bonne tenue des classes & elle me rendrait un grand service.

Esperant que vous m'accorderez
cette faveur.

Je demeure,
Monsieur,
Votre humble serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages.

152.188/5

✓ THIS LETTER HAS BEEN SENT



Ottawa 20th December 1895

EXAMINED
SCHOOL BRANCH
sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th Instant; and in reply to inform you that the Department cannot consent to your application for permission to use the cellar of the School House at Lorette as a Storehouse for your merchandise.

Your obedient servant,

Acting Deputy Superintendent General
of Indian Affairs

A.O. Bastien Esq.,

Indian Agent

Jeune Lorette P.Q.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



152188-5

Jeune Lorette 4 Janvier, 1896.
Hayter Reed, Ecr;
Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

En réponse au 2nd para-
graphe de votre lettre du 19 Décembre
Courant N° 152188/5, me demandant de
faire nettoyer & désinfecter le lieu
d'aisance de la classe des filles et de
vous informer s'il pourrait encore
être utilisé, je dois vous dire que j'ai
immédiatement fait vider, laver &
désinfecter le lieu d'aisance qui peut
encore être utilisé pour cet hiver, où
que l'odeur ne peut aussi facilement
imprégner l'étage supérieur, qu'en
été.

Mais, au printemps, il sera néces-
saire d'en faire construire un nou-
veau en dehors de la bâtisse.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

170372



Jenne Lorette, 7 Janvier 1896,

J. C. Scott, Esq;
Département des affaires Indiennes
Ottawa.



Cher Monsieur,

Par votre lettre du 20 Décembre dernier, N° 152188/5, vous m'informez que le Département ne peut consentir à ce ^{que} j'occupe la moitié du rez-de-chaussée de l'école du village de Lorette, local absolument inoccupé & d'aucune utilité pour l'école ni pour qui que ce soit.

J'avais l'intention d'occuper ce local, non pas comme "Store House", mais pour y déposer quelques boîtes vides & quelques effets dont je ne me sers pas habituellement dans le Commerce.

Je ne veux pas, dans ces quelques remarques que je fais personnellement, en ma qualité de Sauvage Huron, forcer la main du Département à ce sujet; et, n'eût été le refus impresse & non motivé de ma demande, j'aurais volontiers gardé le silence.

Ma demande était si simple & si naturelle que je n'ai pas cru devoir mentionner dans ma lettre du 14 Dec. dernier, que j'avais, au préalable, obtenu des chefs de la tribu, la per-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mission écrite d'occuper gratuitement
cette moitié du rez-de-chaussée de
l'école dont l'occupation ne peut
nuire à personne.

Ce refus me met d'autant plus
en humeur qu'en ma qualité de sau-
vage Huron j'ai bien le droit d'occuper
un terrain qui m'appartient autant
qu'à qui que ce soit de la tribu. Sans
doute, quand il s'agit du terrain
de la réserve, il est reconnu que les
blancs ont le monopole des privilèges.
Lorsqu'en 1890, M. Henry O'Sullivan,
un blanc, a voulu obtenir la per-
mission de prendre de l'eau du
pouvoir de la Rivière St. Charles qui
longe la réserve, pour en approvisionner
sa résidence, malgré que le Départe-
ment eût fixé un loyer annuel de
\$15.00 avec un cautionnement pour
le double de ce montant, le Départe-
ment est revenu sur sa décision
et a fratieusement & gratuitement
mis ce pouvoir d'eau à sa disposition.
(Voir Correspondance inachevée de 1889 &
1890, N° 3322.)

J'ignore à quelles conditions
a été passé en 1890 le bail de M. J.
Reid, un autre blanc, pour occupa-
tion de la Rivière St. Charles près de
son moulin à papier; il était question
dans le temps, et les chefs avaient

décidé de lui faire payer \$50.00 par année. La Correspondance sous le même N^o est aussi restée inachevée. Mais, Je sais qu' alors M. Reid fit passer sur la Réserve un aqueduc pour son utilité personnelle et le Département s'empressa d'accepter la condition d'une piastre par année sufférie par les Chefs (voir même Numéro de Correspondance).

M. Hamel a occupé pendant plusieurs années non seulement la partie du rez-de-chaussée dont Je demande l'occupation, mais tout le rez-de-chaussée & la moitié du 1^{er} étage où se trouve actuellement la nouvelle classe & tout le grenier de l'école, sans que le Département, que Je sache, n'y ait fait aucune objection. M. Hamel était aussi un blanc.

Les Messieurs de la Compagnie du Chemin de fer Québec & Lac St. Jean sont aussi des blancs puisqu'ils ont, sans difficulté, obtenu la remise des dommages causés sur la Réserve des 40 arpents par le passage de leur voie ferrée, sans avoir jamais obtenu la permission ni l'autorisation du Département.

C'est probablement aussi ma qualité de sauvage qui m'empêche de recevoir un salaire raisonnable dont J'ai demandé l'augmentation.

à la requête du Missionnaire & des
Chefs & avec l'influence et la recommen-
dation des Ministres les plus influents
du Gouvernement de Québec.

Le démentement de la propriété
Huronne et des droits que les Hurons pos-
sèdent m'est plus sensible que tous
les refus que je peux subir.

Et si en ma qualité de sauvage
Huron je fais ces remarques, ce n'est pas
dans le but d'enfaser le Département
à revenir sur sa décision qu'il m'a ma-
nifesté par sa lettre du 20 Déc. Je puis
me dispenser de cette faveur qui n'en est
pas une, puisque, avec la permission
des Chefs j'ai droit d'occuper ce local,
sauf ratification par le Département
et pourvu qu'il n'en résulte aucun
inconvenient pour l'école. Mais je
tiens à faire remarquer que, bien
que sauvage non civilisé, je
comprends parfaitement ce que c'est
qu'un refus et comment se don-
nent les faveurs.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Baclier
Sauvage Huron

Translation

15218/5



Jeune Lorette, 7th Jan. 1896.

Very



D. C. Scott, Esq.,

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

I wish to say that the letter under which I was sent to the village of Lorette, was in fact a letter from the Department of the 20th Dec. 1895, in which I was informed that the Department could not consent to my occupying half of the school at the village of Lorette, as it was actually a school and not a store-house, and of no use for anything but the school for to any one. I intended occupying this not as a "store-house," but for keeping empty boxes and such things as I might not be frequently using in business. I do not wish by these remarks, which I make personally as a Huron Indian, to force the hand of the Department in the matter, and had it not been for the emphatic refusal not called for by my request

I wish to say that the letter under which I was sent to the village of Lorette, was in fact a letter from the Department of the 20th Dec. 1895, in which I was informed that the Department could not consent to my occupying half of the school at the village of Lorette, as it was actually a school and not a store-house, and of no use for anything but the school for to any one. I intended occupying this not as a "store-house," but for keeping empty boxes and such things as I might not be frequently using in business. I do not wish by these remarks, which I make personally as a Huron Indian, to force the hand of the Department in the matter, and had it not been for the emphatic refusal not called for by my request

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(2)

I should have willingly kept silent. My request was so simple and so natural that I did not think it necessary to mention in my letter of the 12th Dec last that I had previously obtained from the chiefs of the tribe written permission to occupy without charge this half of the basement of the school the occupation of which would not harm any one.

This refusal makes me more inclined inasmuch as in my quality as a Huron Indian I have a full right to occupy a piece of land which belongs to me as much as to any one else in the tribe. There is no doubt as far as land on the reserve is concerned that it is recognized that white men have a monopoly of the privileges. When in 1890 Mr. Henry O'Sullivan, a white man, wished to obtain permission to use water power of the St. Charles River, which borders on the reserve for the supply of his own house,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3)

in spite of the fact that the Department had fixed an annual rent of \$15⁰⁰ on security for double that amount, the Department went back on its decision and graciously and gratuitously placed this water-power at his disposal (See correspondence, unfinished, of 1889 and 1890, No. 3322)

I am not aware what were the conditions on which a lease was issued in 1890 to Mr. J. Reid, another white man, to occupy the St. Charles River near his paper-mill; it was a question at the time, and the chiefs decided to make him pay \$500⁰⁰ a year. The correspondence under the same number has also remained unfinished. But I know that then Mr. Reid put on a aqueduct through the reserve for his personal use and the Department at once accepted the condition of \$1⁰⁰ a year suggested by the chiefs (See the same number of correspondence)

Mr. Hamel for several years

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(42)
occupied not only the part of the cellar for the use of which I ask, but the whole of the cellar and half of the ground floor where the class-room now is and all the garret, without the Department making any objection, as I am aware. Mr. Samuel was also a white man.

The gentlemen of the Quebec & Lake St. John Railway Company are also white men, since they without difficulty they obtained a remission of the damage done on the Quarete. Repente Reserve by the passage of their railway, without ever obtaining either permission or authority from the Department.

It is probably also my quality of being an Indian which interferes prevents my receiving a reasonable salary an increase in which I asked for at the request of the missionary and the chiefs with the influence and recommendation of the most influential ministers of the Quebec

(5)
Government.

This breaking up of the Huron property and of the rights possessed by the Hurons I feel more than all the refusals which I can suffer.

And if in my quality of being a Huron Indian I make these remarks, it is not with the object of making the Department go back on its decision that it intimated expressed to me in its letter of the 20th Dec. I can dispense with this favour, which is not one, since with the permission of the chiefs I have a right to occupy this basement except the ratification of the Department and provided that no inconvenience would result to the school. But I must remark that, although only an uncivilized Indian, I understand perfectly what a refusal is and how favours are given.

Yours, &c.

Antoine O. Bastien,

Huron Indian

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Acct.

The Department of Indian Affairs,

To

M^{re} Ferdinand Auclair

DATE.		AMOUNT.
Jan. 11	Pour lavage & nettoyage d'une classe de l'école du Village de la Jeune Lorette, après les travaux de réparations terminés, brosse à plancher et savon compris —	1.50
	44 2223 1-2-96	
		115 1.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antonia C. Baslien Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

170400

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Jimmy Paquet

DATE.	AMOUNT.
1895 Dec. 23	<i>Pour vider, laver et désinfecter le lieu d'aisance de la classe des filles à l'école du Village de la Jeune Lorette</i> <i>44 2222 1-2.96</i> <i>4.00</i>

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antoine O. Badiou Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

170400

No. of Acct. _____

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Joseph Falardeau*

DATE.	AMOUNT.
1896 Janvier 10	10.00
Peinture fournie, peinture dans une classe après travaux de menuiserie terminés, et peinture des tableaux noirs dans les deux classes de l'école du Village à la Jeune Lorette -	
<i>1-2.96</i> <i>222 / \$10.00</i> <i>1-2.96</i>	
	10.00

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antoine C. Bastien Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

170400

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Orésime Fiset*

DATE.		AMOUNT.
1896 Janvier 8	Pour démolition des murs, boissage des ouvertures faites au plafond par telle démolition, confection d'un passage d'entrée, d'un vestiaire, platrasse, fermures, crochets, tuyau, planchettes pour chassis et tableaux noirs etc. faits à l'école du Village de Lorette 30 2280428 1-2-96	28.30
		28.30

I hereby certify that the articles have been received, the services performed and that the prices are fair and just.

Antoine O. Bastien, Agents.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

170190

152188-21



Henri Lorette 15 Janvier 1896,
 Hayter Reed, Esq;
 Député Surt. général
 des affaires des sauvages,
 Ottawa.



Monsieur,

Conformément à votre lettre
 du 19 Décembre dernier, N^o 152188-5,
 j'ai fait faire à l'école du Village de
 Lorette les travaux suggérés par M.
 S. B. Scott, du Département, et pour
 lesquels je donnais dans ma lettre
 du 7 Décembre, l'estimation requise.
 J'inclys les Comptes en conséquence.
 1^o Le compte de M. Onésime Fiset pour
 la menuiserie est de \$28.30 au lieu de
 \$25.00, vu que l'entrepreneur a été
 obligé d'acheter 4 feuilles de tuya
 à 20¢ chacune nécessités par le
 déplacement du poêle au centre de
 la classe, & de plus, afin d'éviter
 le bris des vitres par les élèves, j'ai
 fait placer, à la demande des deux ins-
 titutrices, dans chaque basse vitre de
 6 chassis, des planchettes en bois dont
 le coût est de \$1.50; il m'a ensuite
 fallu faire poser au bas de chaque
 tableau noir sur les murs, des tablettes,
 pour lesquelles le menuisier a chargé
 \$1.00, dépenses extra non prévues &

non

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Comprises dans l'estimation envoyée au
Département. Ce qui porte son compte à
\$28.³⁴ 2^e Le compte de M. Joseph Falardeau,
peintre, est aussi de \$10.⁰⁰ au lieu de
\$8.⁰⁰, vu que lors de l'entreprise, il était
impossible de prévoir que pour appliquer
le vernis a tableaux noirs, il fallait
donner trois couches et polir deux fois
au papier sablé, suivant la direction
donnée sur les canistres de vernis que
le Département m'a envoyés et men-
tionnés dans sa lettre du 19 Novembre
1895, N^o 152188-4.

3^e Le nettoyage et le blanchissage des
closets des petites filles, coûte \$4.⁰⁰ tel
que mentionné dans ma lettre du 7
Décembre.

Il y a de plus un compte addi-
tionnel de \$1.⁵⁰ pour le nettoyage et
le lavage de la classe & fourniture
de brosse & savon, après les travaux
de réparations terminés.

J'espère que le Département
approuvera ces divers comptes; car
les travaux sont faits à mon entière
satisfaction.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien
Agent des Sauvages

Translation

Jeune Lorette, 15th Jan. 1896.

Hayter Reed, Esq.,

Deputy Supt General of I.A., Ottawa.

Sir:-

In compliance with your letter of the 19th Dec. last, No. 15218A^e, I had the work done at the Lorette school suggested by Mr. D.C. Scott of the Department and an estimate for which I gave in my letter of the 7th Dec. I therefore enclose the accounts.

1. The account of Mr. Anesime Fiset for carpentry work is \$28³⁰ instead of \$25⁰⁰ on account of the contractor being obliged to buy four lengths of pipe at 20¢ each, necessitated by the removal of the stove to the middle of the room, and moreover in order to prevent the boys from breaking the windows, at the request of the two teachers I had placed across the lower part of each window of six panels strips of wood at a cost of \$15⁰⁰ each;

h
44
Ray
W.D. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(2)

then I had to have small shelves placed at the bottom of each blackboard on the walls for which the carpenter charged \$1⁰⁰, extra expenses unforeseen and not included in the estimate sent to the Department, which brings the account up to \$28³⁰.

2. Also the account of Mr. Joseph Calardeau, painter, is for \$10⁰⁰ instead of \$8⁰⁰, as at the time of making the contract it was impossible to foresee that in order to apply the varnish to the blackboards it would be necessary to give three coats and to polish twice with sand paper in accordance with the directions given on the can of varnish which the Department sent me and mentioned in my letter of the 19th Nov. 1895, No-152188⁴.

3. The cleaning and whitewashing of the closets for the little girls cost \$4⁰⁰ as mentioned in my letter of the 7th Decr.

There is also an account of \$1⁰⁰

(3)

for cleaning and washing the class-room and furniture with brush and soap after the repairs had been finished.

I hope the Department will approve these several accounts, for the work has been done to my entire satisfaction.

Atare, B.C.,
Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Memorandum

Department of Indian Affairs,

Ottawa, 24th July 1896

To

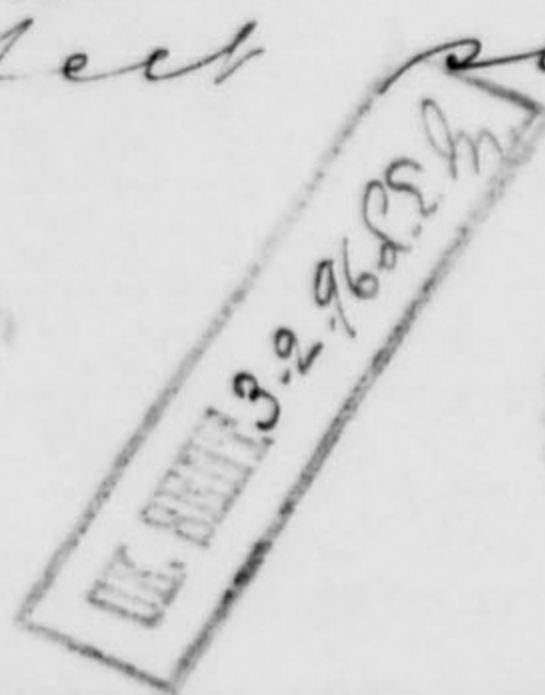


in 170400

2nd Sect

see 170459, 170400

four clipped



J.P. Lee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152.188/5

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa 1st February 1896



Sir,

well

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th Ultimo respecting your application for permission to occupy half of the Basement of the School House at Lorette as a Storehouse; and in reply I beg to inform you that the tone of your letter is such to be deprecated and shows a misconception of the policy of the Department with regard to the Huron Indians of Lorette and it is hoped that you will not again transgress against the rules of propriety in any future communication to the Department.

Mr. Ami

As regards the question of ~~the~~ giving you permission to use the basement of the school, I may say that the Department's letter to you of the 20th ~~December~~ last was written under the impression that the basement was to be used as a general storehouse for your merchandize and that the school might in consequence be disturbed by the handling of goods at all hours of the day. As it now appears that such was not your intention, but that you merely required the space for storing empty boxes and such other things as you would not require to use frequently in connection with your business, there will be no objection to the permission sought being granted more especially as the Chiefs have given their sanction

A.O. Bastien Esq.,
Indian Agent
Jeune Lorette/P.Q.,

thereto

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

thereto, it being of course understood that the school
will not be disturbed in any way through the basement
being used by you.

Your obedient servant,

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

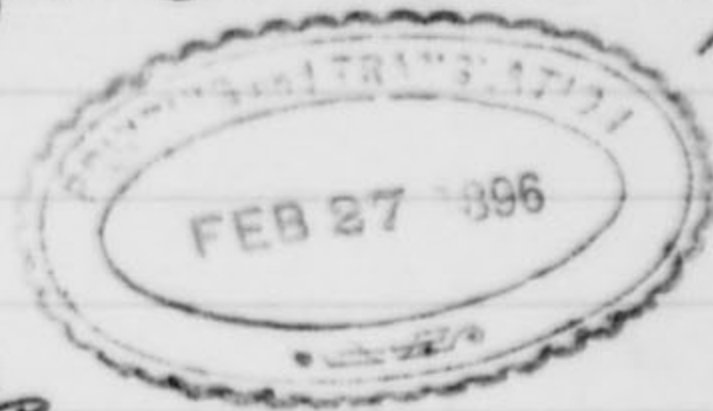
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152188
171527

HCR
Jenne Lorette 22 Février 1896.
Hayter Reed, Esq;
Député-Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Je regrette beaucoup de m'être
exposé aux remarques sévères que
vous me faites dans votre lettre du
1^{er} Février courant N^o 152188/5, mais il
me semble que ma lettre du 14 Décembre
dernier, ne laissait aucune ambiguïté
sur l'occupation que je voulais faire
de la moitié du rez-de-chaussée de
la maison d'école; le refus du
Département à motivé ma lettre qui,
cependant n'a été écrite qu'en ma
qualité de sauvage Huron & non d'agent.

Je m'empresse cependant de
remercier le Département de la per-
mission qu'il m'a donnée sous les
réserves mentionnées dans sa lettre
du 1^{er} Courant et qui seront observées.

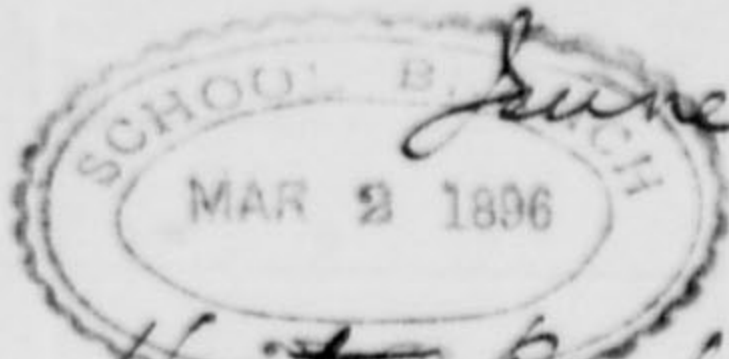
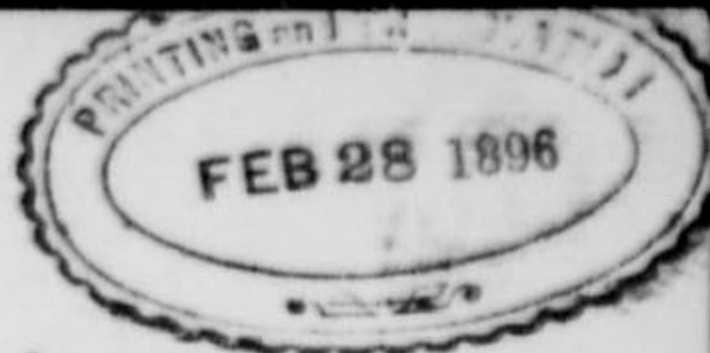
J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine O. Basile
Agent des sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

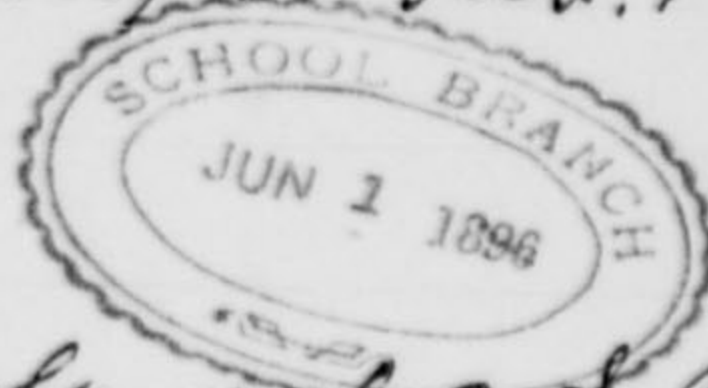
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation



June Lorette, 22^d Feb. 1896.



Haiter Reid, Esq.,

Deputy Supt. General of C. A.,
Ottawa.

Sir:-

I regret very much having exposed myself to the severe remarks which you make in your letter of the 1st Feb. inst., No-1521896; but it seems to me that my letter of the 14th Dec. last did not leave any ambiguity as to the use which I wished to make of the half of the basement of the school house. The removal of the Department evoked my letter, which, however, was written only in my capacity as a Huron Indian and not as Agent.

I hasten, however, to thank the Department for the permission which it has given me under the restrictions mentioned in its letter of the 1st inst., which will be observed.

I have, &c.,
Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

171386

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To *Charles GrosLouis*

DATE.	AMOUNT.
1895 Octobre 14	Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école de Lorette
	75
	Pour allumer les deux poêles dans chaque classe tous les matins du 1 ^{er} Nov. '95 au 1 ^{er} Mai 1896.
	6.00
1896 Mai 2	Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes
	75
	\$ 7.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Baslin
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

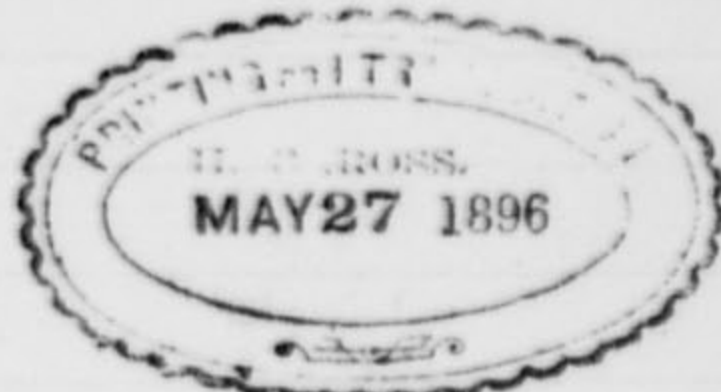
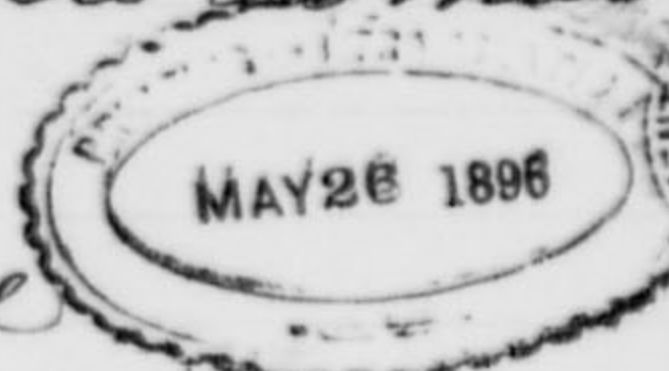
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

174386

152188-21

H.C.B.
Aul.

Jeune Lorette 23 mai 1896
 Hayter Reed, Esq;
 Député Supr. Général
 des affaires des sauvages,
 Ottawa.



Monsieur,

Par votre lettre du 7
 Dec. 1895 N° 152188/5, vous approuviez
 les conventions faites dans ma lettre
 du 26 Novembre par lesquelles les 2
 poêles des classes de l'école du Village
 seraient allumés à raison de \$6.00 pour
 la saison d'hiver.

Je vous transmets le compte de
 Charles Froslouis qui a fait la besogne.
 J'ai ajouté à ce compte celui qui lui est
 dû pour avoir monté & démonté les
 deux poêles & tuyaux dans les deux
 classes et qui s'élève à \$1.50 pour le
 tout.

J'ai cru ne devoir faire qu'un
 seul compte et pour \$7.50 vu que cette
 somme est due à la même personne
 et est relative à la même affaire.

J'ai l'honneur d'être,
 Monsieur,
 Votre obéissant serviteur,
 Antoine O. Basliard
 Agent des sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Translation

Jenne Dorette, 23rd May, 1896.



Hester Reed, Esq.,
Deputy Supt. General of I. A.,
Ottawa.



Sir:-

In your letter of the 7th Dec. 1895,
No. 152188⁵, you approved the arrangements
mentioned in my letter of the 26th Nov.
by which the two stoves for the
class-rooms of the village school
were to be let at the rate of \$6⁰⁰ for
the winter.

I transmit you the account
of Charles Grosclouis, who did the
work. I have added to this account
what is due him for putting up and
taking down the two stoves and pipes
in the two class-rooms, amounting
to \$1.50 in all.

I thought it better to make one
account for \$7.50, as this amount is
due to the same person in connection
with the same matter.

I have, &c.,
Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

44
pay
1896.
paid

2/6/96
3334#7
50
1-6-96

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

To *J. P. Sery,*

[illegible]

~~HH
30885-16
14-21-96~~

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Baslin
Agent.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Duplicata

175745

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

J. A. Langlais & Fils

DATE.

AMOUNT.

1896
juillet 3

20	volumes livres de prière	3.00
20	" " " " 4 $\frac{1}{2}$	90
20	" " de prière 5 $\frac{1}{2}$	70
8	" " " " 3	24

OK. SENT 17/7/96

44
307 84
17-7-96

\$ 4.84 ✓

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine C. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

175745

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

A. O. Bastien

DATE.		AMOUNT.
Pour déboursés en rapport avec un voyage à Québec, pour achat de prix de récompenses pour les élèves des deux classes de l'école des sauwages de Lorette.		
1896	juillet 3	voiture de Lorette à Québec & retour
		Un repas " "
		2.00 50
064250 7-96		CE. SENT 17/7/96 \$ 2.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Basler
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

176031

15-2188-



Jeune Lorette 13 Juillet 1896.

Hayter Reed, Ecr.

Député Surintendant-Général des Affaires des Sauvages.

OTTAWA.

Monsieur,

La dalle et les tuyaux d'égout du toit de la maison d'école du Village Huron de la Jeune Lorette sont complètement brisés et doivent être incessamment réparés. J'ai fait examiner les travaux de réparation à faire par un ferblantier qui me dit qu'il fera les réparations pour \$2.50.

Le Département voudra bien ^{m'}autoriser à faire exécuter le plus tôt possible les travaux pour ce prix.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

vosre obéissant serviteur.

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I52138-----5

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 25th July 1896

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant stating that the sawe troughs and pipes of the Lorette Indian schoolhouse are in need of repairs to the extent of \$2:50; and in reply I beg to say that this work may be done during the holidays.

W

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs:-

A.O. Bastien, Esq:

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Acct.

The Department of Indian Affairs

To *Napoleon Grindel*

DATE.		AMOUNT.
1896	7	
Pour réparation de la dalle & des tuyaux d'égout du toit de la maison d'école du Village Huron de la femme Lozette.		2.50
Present 17 Aug '96		
44	600	\$2.50
		\$2.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Baslin Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

176841

152188-21

Lorette 11 Août 1886.

Walter Reed, Esq.
Député Supérieur
des affaires des sauvages,
Ottawa.



B3



Monsieur,

Conformément à votre
lettre du 25 juillet dernier, N° 1521885,
j'ai fait réparer la dalle & les
tuyaux d'égout de la maison d'é-
cole des sauvages de Lorette et
je vous transmetts ci-inclus en
duplicata, le compte de M. Napoléon
Frudel, ferblantier, pour \$2.50,
pour exécution des travaux de
réparation.

44
pay
11/11

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine O. Basliard
Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



188970



Jeune Lorette 17 Oct. 1896

Hayter Reed, Esq.
Député-Surintendant
des affaires des sauvages
Ottawa

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous soumettre le projet des réparations qui devraient être incessamment faites en face de la maison d'école du Village de Lorette.

Le rez de chaussée de l'école se trouve inférieur au niveau du chemin public et dans la crue des eaux et surtout dans les saisons d'automne & printemps, l'eau s'amoncelle dans cet étage à près de deux pieds, fait que j'ai constaté moi-même, et cause des dommages à la maison. Il faudrait alors faire un canal d'écoulement devant la maison de manière à écouler l'eau de l'autre côté du chemin public.

J'ai fait visiter les lieux et estimé les travaux à faire par un ouvrier habile à cet ouvrage qui me dit que les travaux nécessaires coûteraient au moins \$9.50; à même ce montant je pourrai faire réparer les closets qui sont en très mau-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

-vais ordre, poser les vitres cassées
dans le rez-de-chaussée et rendre
cet étage convenant à la maison.
Il faudrait pour cela faire un
canal d'à peu près 50 pieds de
longueur sur une profondeur de
3 pieds en dessous du chemin
publié qui est macadamisé, faire
une épave de maçonnerie aux
ouvertures du canal et poser
sur la longueur du canal une
boîte en madriers de 3 ponce.

La soumission faite me
paraît être excessivement minime
vu les travaux à faire et qui
sont urgents, la saison d'au-
tomne étant déjà avancée.

Le Département voudra bien
m'autoriser à cette fin le plus
tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,
Messieurs,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bouchard
Agent des sauvages

Translation.

Dear
of funds
authentic

Jeanne Lorette, 17th Oct. 1896.

Walter Reed, Esq.,
Deputy Supt. General of I. A.,
Ottawa.

Sir:-

I have the honour to submit
the project ^{respecting} of repairs that have constantly
to be made on the front of the school-
house in the village of Lorette.

The ground-floor of the school is
lower than the level of the public
road and when the water rises, especially
in spring and fall, ~~the~~ it covers this
floor for a height of about two feet—
a fact that I have seen myself and
causes damage to the house. It is
therefore necessary that a drain should
be made to conduct the water down
the other side of the road.

I visited the spot and obtained
an estimate of the work to be done from
a mechanic familiar with such work:
he tells me that the necessary work will
cost at least \$9.50. For this amount

Funds available

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the closets, which are in a very bad condition, can be repaired, the broken windows on the ground floor put right, and this floor made ~~habitable~~ ^{proper} for the house. For this purpose it would be necessary to dig a drain about 3 feet deep and 50 feet long ~~below~~ ^{underneath} the public road, which is macadamized, and to build some ^{masonry} at the openings of the drain, which should be enclosed in a box of 3 inch plank.

The tender made seems to me to be very low considering the work to be done, which is urgent, the fall being already well on.

Will the Department kindly authorize me in the matter as soon as possible.

I have, &c.,

A. O. Bastien

Indian Agent.

152,188--5

THIS LETTER NOW CANNOT BE
RECEIVED



Ottawa, October 26th, 1896.

Sir,

Referring to your letter of the 17th instant, I beg to inform you that you are hereby authorized to expend the sum estimated, namely, \$9.50, in having a drain dug at the Lorette Indian School, and also in making the necessary repairs specified in your letter.

An account in duplicate (which should be duly certified to by you) should be forwarded to the Department, in favour of the person by whom the work is performed, and a cheque will be issued in his favour.

Your obedient servant,

(SGD) HAYTER REED

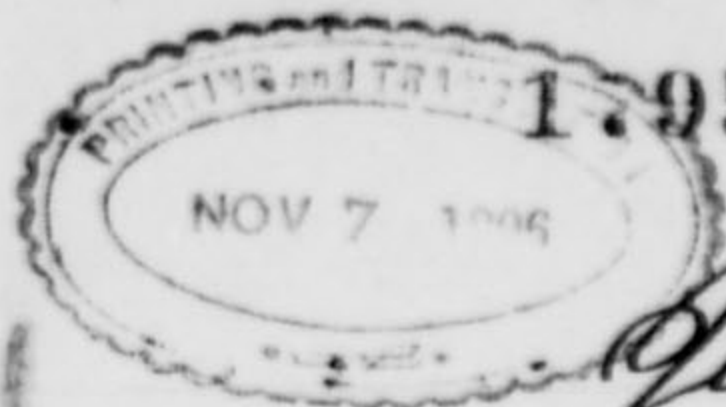
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

A. O. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

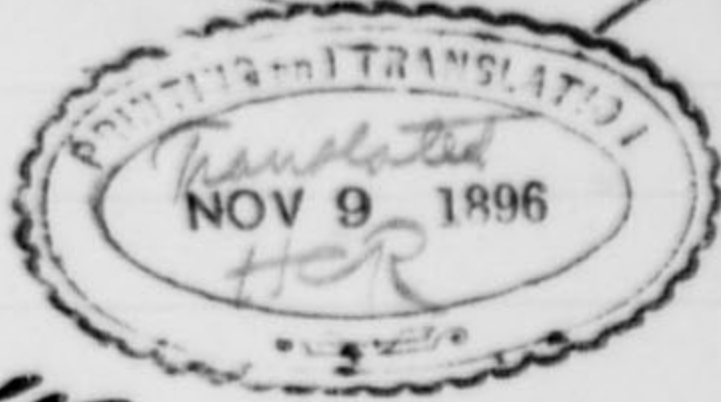


1-9520 152187-5



ACR
and

Jenne Lorette 31 Octobre 1896



Master Reed, Ecr;
Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

Lors de ma dernière visite
à l'école des sauvages de Lorette, les
institutrices m'ont dit qu'elles
avaient besoin des effets suivants:

2 balais	@ 20¢	40
2 bassins	" 40	80
2 époussettes	" 50	1.00
2 peignes	" 15	30
12 morceaux de savon	" 8	96
3 verges toile à serviette	" 20	60
		\$4.06

Ces effets sont utiles et
même nécessaires à la bonne tenue de
l'école & ne pourraient pas être demandés
dans la réquisition des effets des insti-
tutrices pour matériel d'école.

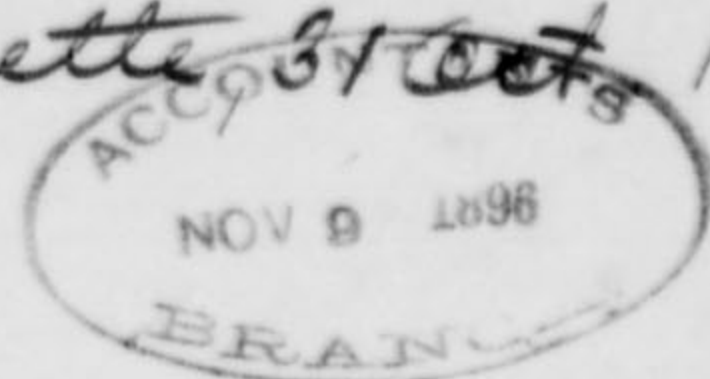
J'ai cru devoir faire la demande
spéciale de ces effets que, sur ordre
du Département, je pourrai fournir
en^{lui} envoyant le compte pour paie-
ment.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Victor B. Bastien
Agent des sauvages

POOR
COPY

Translation

Jeune Lorette 31 Oct 1896.



Hayter Reed Esq.,

Deputy Supt. General of I.R.,
Ottawa.

amusingly purchased
11/10 Sir:-

On the occasion of my last visit to the Indian school at Lorette the teachers told me that they require the following articles:-

2 brooms at 20¢	40
2 basins	40
2 dusters	50
2 combs	15
12 pieces of soap @	96
3 yards towel linen @	60
	<u>\$4.06</u>

These articles are useful and even necessary for the proper conducting of the school and could not have been asked for in the last requisition of the teachers for school material.

I thought it right to make a special request for these articles so that on receiving the order ^{from} the Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I should be able to supply them and
send the account for payment.

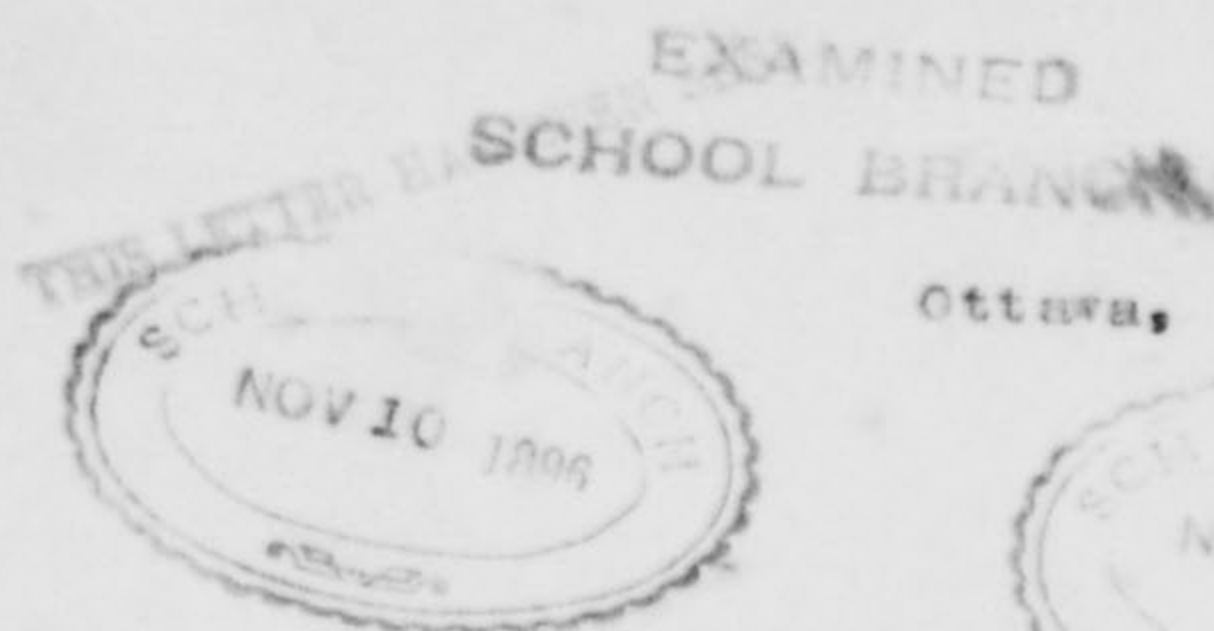
I have, &c.
A.O. Baxter
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

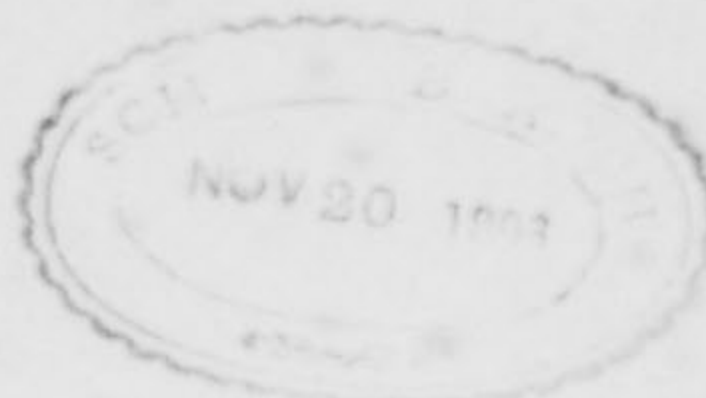
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152,188--5



Ottawa, November 9th, 1896.



Sir,

Referring to your letter of the 31st ultimo,
I beg to inform you that you are hereby authorized
to purchase ^{the} brooms, basins, soap, &c., required
for the Lorette Indian School, at the cost specified,
namely, \$4.06.

An account for these articles, made out in
duplicate and in detail should be forwarded to
the Department for payment.

114
Jm

118

Your obedient servant,

(Sgd) HAYTER REED

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

A. C. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

179917

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To *Charles Grosblond*

DATE.		AMOUNT.
1896 Nov. 9	<i>Pour Confection d'un canal d'égout au rez-de-chaussée de la maison d'école, réparation des closets, posage de six vitres cassées et matériaux fournis -</i>	<i>9.50</i> <i>\$ 9.50</i>

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

129917

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 27 1896
EMBRY

Monsieur,

J'ai l'honneur de
vous transmettre en rapport avec
votre lettre du 26 Octobre dernier
N° 152188-5, le Compte en du-
plicata de Charles Groslovis pour
les réparations, à l'école des
sauvages de Lozette autorisées
par cette lettre.

J'ai l'honneur d'être,
Messieurs,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Basliens
Agent des Sauvages.

about / pay

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

180095

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

A. O. Bastien

DATE.	AMOUNT.
1896 Nov. 13	
<i>Deboursés pour achat de</i>	
<i>2 balais @ 20</i>	40
<i>2 bassins en frant " 40</i>	80
<i>2 éponnettes " 50</i>	1.00
<i>2 peignes " 15</i>	30
<i>12 morceaux savon " 8</i>	96
<i>3 1/2 toiles à serviette " 20</i>	60
<i>Pour les deux classes de l'école des sauvages de Lorette.</i>	
<i>Reçu les articles plus haut mentionnés, Josephine Dubois, Institutrice,</i>	
44 1677 3-12-96 06 4 06	
Mon 4.06	

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

 poor
 copy

152188-21

180095



Jeune Lorette 14 Novembre 1896

*Hayter Reed, Esq.
Député Surt. Général
des affaires des sauvages,
Ottawa.*



Monsieur,

*En rapport à votre
lettre du 9 Novembre courant
N° 152188-5, j'ai l'honneur
de vous transmettre mon compte
en duplicata pour déboursés
d'achat de balais, bassins,
savon etc. pour les deux classes
de l'école des sauvages de
Lorette, autorisés par cette
lettre.*

*J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
votre obéissant serviteur,
Antoine D. Bastien
Agent des sauvages*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/21

~~Encl.~~

Translation

Jeune Lorette, Nov. 14, 1896.

Hayter Reed, Esq.,

Deputy Supt. Genl. of I. A.,

Ottawa.

Sir,-

With reference to your letter of the 9th of November, instant, No. 152188/5, I have the honor to transmit you my account, in duplicate, for buying brooms, wash-basins, soap, etc. for the two school-rooms of the Indian school of Lorette, authorized by that letter.

I have, etc.,

Your obedient servant,

A. O. Bastien,

Indian Agent.



21/12/96

1677
1890
mass

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

186186

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

Charles Grosblouis

DATE.	AMOUNT.
1896 Octobre 19	Pour monter les deux poêles & tuyaux dans les deux classes de l'école de Lorette. 75-
1897 mai 1 ^{er}	Pour allumer les deux poêles dans chaque classe tous les matins du 1 ^{er} Nov. '96 au 1 ^{er} mai '97. 6.00 Pour démonter les deux poêles & tuyaux dans les deux classes 75-
$\begin{array}{r} 44 \\ 3360750 \end{array}$	
<i>\$ 7.50</i>	

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Bastien
 Agent.

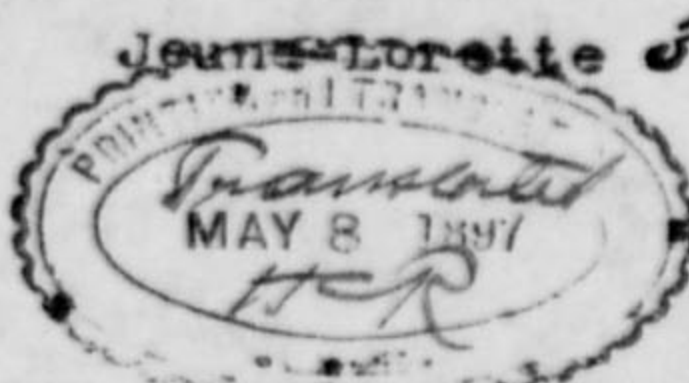
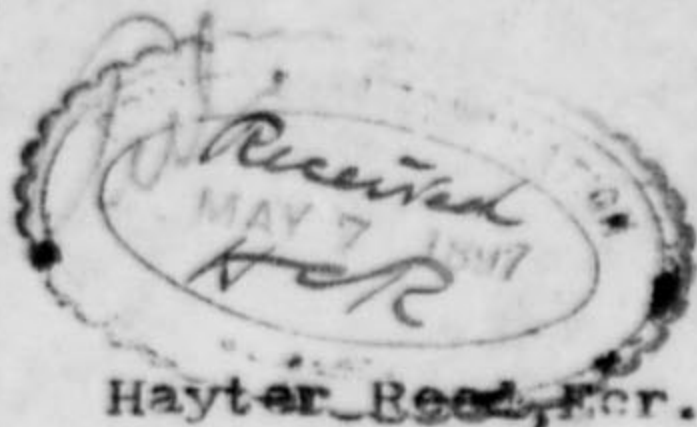
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY

15-2188-21

186186



Mai 1897.



Député Surint.-Général des affaires de sSauvages,

O T T A W A .

Monsieur,

Par votre lettre du 7 Décembre 1895, No.-152188|5
vous m'autorisez à pourvoir à l'allumage des poêles dans les deux
classes du village huron de Lorette.

Je n'ai pas cru devoir demander au département la continua-
tion de cette permission et j'ai fait, comme l'an dernier, allumer
les poêles aux mêmes conditions, y compris aussi le placement et
le déplacement des poêles.

Je vous inclus en conséquence le compte de M. Charles Gros-
Louis qui a fait la besogne à la complète et entière satisfaction
des institutrices. Ce compte s'élève à \$7.50.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine A. Baslier

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

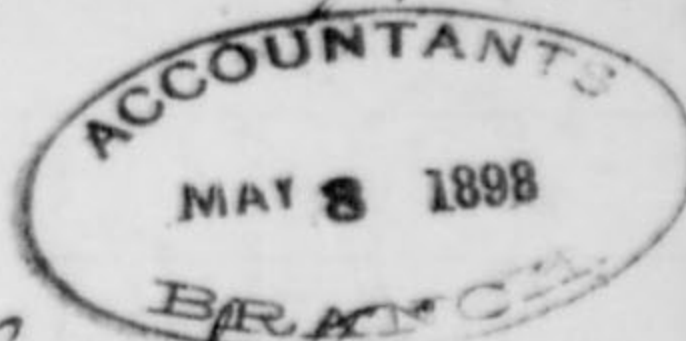
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(Translation)

HCR

June Lorette, 3^d May, 1897.



Master Reed, Esq.,

Deputy Superintendent of I. A.,

St. Catharines.

Sir: Dear Sir,

In your letter of the 7th Dec. 1895, No. 1521 P.P.S. you authorized me to provide for the lighting of the stoves in the two class-rooms in the Huron Village of Lorette.

I did not think it necessary to ask the Department whether this permission was continued, and had the lighting of the stoves done on the same conditions as last year, also the putting up and taking down of the stoves.

I therefore enclose the account of Mr. Charles Gros-Louis who performed this duty to the entire satisfaction of the teachers. The amount of the account is \$7.00.

I have, &c.

A.O. Bastien,
Indian Agent.

Agos
Acting Sec.

Similar permits issued for 1896-
and money recommended for 1897
and that in future the same be
signed by the teacher in correct form.

44

188219

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

A. O. Bastien

DATE.	AMOUNT.
1897 juin 12	<i>Pour déboursés en rapport avec un voyage à Québec, pour achat de prix de récompenses pour les élèves des deux classes de l'école des sauvages de Lorette.</i> <i>Voiture de Lorette à Québec & retour</i> 1 50 <i>1 repas</i> 40 <i>44</i> <i>365.90</i> <i>1.90</i>

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Bastien
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY

188849

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

J. A. Langlais

DATE.

AMOUNT.

Pour les prix de récompense aux élèves des deux classes de l'école des sauvages de la femme Lozette, sous-mentionnés.

1897

Jun 12

2 volumes	@ 62¢	1	24
2	" 44		88
6	" 18	1	08
12	" 12½	1	50
24	" 11	2	64
12	" 10	1	20
12	" 6		72
12	" 3		36
1	"		72

44

364

\$ 10.34

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Baslin
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153188/31

Enc

With cheques.

Ottawa, 23rd July, 1897.

Sir,

W
With reference to your letter of the 13th Instant I enclose herewith cheques Nos 364 and 365 in payment of the accounts for prizes purchased for pupils of the Lorette School, and for your expenses in going to Quebec to buy the same, but I ^{should} point out that the authority given on the 30th June, 1896, for the purchase of prizes was not intended to be continuous, and further authority should be obtained before making similar purchases in future.

I may also state that the Department would like to be furnished with a statement showing the manner in which the prizes are were distributed.

Your obedient servant,

Secretary.

A.C. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Lorette.

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING and TRANSLATION
AUG 25 1897

15-2788-8

100074

JEUNE-LORETTE, 20 Aout, 1897.

AUG 26 1897

DEPT OF THE INTERIOR
AUG 25 1897

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 25 1897

James A. Smart, Ecr.,

Député Surint.-Général d

des affaires des Sauvages,

O T T A W A .

Monsieur,

Le mur de séparation de la classe des garçons dans l'école du village sauvage de Lorette doit être incessamment réparé. La plus grande partie du crépit du mur est tombée, et ce par le travail de la maison qui creuse au milieu

J'ai fait examiner les travaux à faire par un menuisier et par un peintre; le menuisier estime à \$5.00 les travaux à faire, et le peintre me dit que la peinture et la main-d'œuvre coûteront \$3.00.

Il est préférable, vu le travail de la maison, que ce soit fait en bois qui durera beaucoup plus que le crépit.

Si le département m'autorise à faire faire ces travaux de suite, ces travaux pourront être faits avant l'ouverture des classes.

J'attendrai les instructions du département à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antonin O. Baslin

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(Translation) HCN

Jeanne Lorette,
20th Aug. 1897.

James A. Smart, Esq.,
Deputy Supt. General of S.A.,
Ottawa.

Sir:-

The partition wall of the boys' class in the Lorette village school has to be repaired constantly. The greater part of the rough-cast of the wall has fallen down owing to the straining of the house, which is sinking in the middle.

I got a carpenter and a painter to examine and ascertain what work has to be done. The carpenter's estimate is \$5.00, and the painter told me that the paint and putting it on would cost \$3.00.

It would be better on account of the sinking of the house that the work should be done in wood, which will last much longer than rough-cast.

Immediate
JCL

Q
An amount
expended
JCL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

If the Department will
authorize me to have the work
done at once, it can be finished
before the opening of the school.

I shall await the instructions
of the Department in the matter.

Yours, &c.,
Antoine C. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Immediate
153130/5

6233

Ottawa, 27th August, 1897.

Sir,

File 153130/5

In reply to your letter of the 20th instant,
I beg to inform you that you may incur an expenditure
of \$8.00 in having the necessary repairs, etc., made to
the Lorette Village Indian School.

The accounts for the work should be rendered
in duplicate and forwarded to the Department in the
usual way for payment.

W. J. C.

Your obedient servant.

A. N. McNEIL

Secretary

A. O. Bastien, Esqr.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

199797

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

Charles Grosblom

DATE.		AMOUNT.
1898 June 25	Pour Travaux de menuiserie et de peinture faits au mur de division de la classe des garçons de l'école des sauvages de Loxette.	8.00

44
86
\$ 8.00

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Basile
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

199797

18-2 1885-
JEUNE-LORETTE, 28 *juin*, 1898.

Monsieur le Secrétaire

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

JWS
Out
Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte de M. Charles GrosLouis qui a fait les travaux de menuiserie et de peinture au mur de division de la classe des garçons de l'école des Sauvages de Lorette, tel qu'autorisé par la lettre du département en date du 27 Aout 1897, No.-152|188-5.

Il m'a été impossible de faire faire ces travaux à temps pour l'ouverture des classes au mois de septembre dernier, l'ouvrier entrepreneur ayant été forcément obligé de s'absenter. M. GrosLouis étant un menuisier sauvage, j'ai préféré lui conserver l'entreprise pour laquelle d'ailleurs un autre aurait chargé plus cher.

Voyant que les travaux ne pouvaient être faits sans retarder la classe, j'ai disposé les cartes géographiques et les tableaux sur le mur en question de manière à en cacher les défauts, la propreté ni le confort de la classe n'en ayant aucunement souffert.

J'ai fait faire les travaux pendant les quelques jours de la vacance de Pâques, et ces travaux sont maintenant faits et très bien faits pour le montant autorisé.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

199797

18-2 1885-
JEUNE-LORETTE, 28 *juin*, 1898.

Monsieur le Secrétaire

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

JW's
Out
Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte de M. Charles GrosLouis qui a fait les travaux de menuiserie et de peinture au mur de division de la classe des garçons de l'école des Sauvages de Lorette, tel qu'autorisé par la lettre du département en date du 27 Aout 1897, No.-152|188-5.

Il m'a été impossible de faire faire ces travaux à temps pour l'ouverture des classes au mois de septembre dernier, l'ouvrier entrepreneur ayant été forcément obligé de s'absenter. M. GrosLouis étant un menuisier sauvage, j'ai préféré lui conserver l'entreprise pour laquelle d'ailleurs un autre aurait chargé plus cher.

Voyant que les travaux ne pouvaient être faits sans retarder la classe, j'ai disposé les cartes géographiques et les tableaux sur le mur en question de manière à en cacher les défauts, la propreté ni le confort de la classe n'en ayant aucunement souffert.

J'ai fait faire les travaux pendant les quelques jours de la vacance de Pâques, et ces travaux sont maintenant faits et très bien faits pour le montant autorisé.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Badier

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June Letter 28 June 1898

The Secretary
Department of
Indian Affairs
Ottawa.

Accd



Sir,

I have the honor to transmit Mr Charles Grosblom's account for minor work & painting done to the partition in the boys room in the Indian School at Lorette which was authorized by official letter dated 27 Aug 1897 to 1898-5

It was not possible to have this work done in time for the opening of the school in Sept last the contractor being obliged to leave Mr Grosblom being an Indian carpenter I preferred to employ him & besides he did not charge as much

As the work could not be done without interfering with the class I had the maps & desks placed as to hide the defects the class was put out to no inconvenience

I had this work done during the Easter holidays & the work has been well done for the amount authorized

Recd
27 July

44/60
860
Haver
Antoine & Carter
JL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

99842

No. of Acct. 99842

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To *Charles Grosblond*

DATE.		AMOUNT.
1897 Octobre 16	Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école des sauvages de Lorette.	75
	Pour allumer les deux poêles dans chaque classe, tous les matins du 1 ^{er} Nov. '97 au 1 ^{er} Mai '98	6.00
1898 Mai 7	Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes	75
44 183		119 \$ 7.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine Baskin
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

99842

No. of Acct. 99842

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To *Charles Grosblouis*

DATE.		AMOUNT.
1897 Octobre 16	Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école des sauvages de Lorette.	75
	Pour allumer les deux poêles dans chaque classe, tous les matins du 1 ^{er} Nov. '97 au 1 ^{er} Mai '98	6.00
1898 Mai 7	Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes	75
$\begin{array}{r} 44 \\ 183 \end{array}$		117 \$ 7.50

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine Kestler
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

199842

Jeune-Lorette, 29 Juin 1898.

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte de Charles Gros-Louis pour l'allumage des poêles de l'école des Hurons de Lorette, le placement et le déplacement de ces poêles, depuis le mois de Novembre dernier à venir au mois de Mai dernier, conformément aux instructions du département par une lettre en date du 7 Décembre, 1895, No. -152,188|5.

Le département voudra bien m'envoyer un chèque en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine C. Bastien

Agent des Sauvages.

44
1898
Sept 13 July 98
Enclosure acct of Char Gros Louis for lighting
fires in the Huron School & taking down & putting
up others since Nov last up to May as per
instructions in opposed letter of 7 Decr 1895 No
152188-5 to the package.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

199841 No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

Gabriel Belleau

DATE.	AMOUNT.
<i>Pour les effets suivants fournis aux deux classes de l'école des sauvages de Lorette</i>	
1898 Mai 25	3 balais @ 20 60
	1 tasse 15
" 28	7 vitres " 8 56
	1 " 05
	3 " " 6 18
	2 lbs mastic " 4 08
" 30	1 cheminée lampe 10
	1 chaudière à l'eau 30
Jun 25	1 brosse à poils 15
	3 boîtes noir à polir " 7 21
	2 morceau savon " 5 10
	1 brosse à plancher 12
	9 lbs soda à laver " 3 27
	1 serrure 30
	3 verges wire pour 3 chassis. 55 1.05
<i>✓ 120</i> <i>\$ 4.22</i>	

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine Bastien
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY

INDIAN TRUST FUND.

No. of Acct.

The Department of Indian Affairs

To *Charles Grosblond*

DATE.		AMOUNT.
	<i>Pour diverses répara-</i> <i>tions aux deux classes de</i> <i>l'école des sauvages de</i> <i>Lorette.</i>	
<i>1898</i>	<i>juin 4 Réparation des dallots</i>	<i>80</i>
	<i>posage de 11 vitres</i>	<i>50</i>
	<i>réparation aux tableaux noirs</i>	<i>75-</i>
	<i>" a la cloche</i>	<i>40</i>
	<i>" au tambour</i>	<i>25-</i>
	<i>" d'une chaise</i>	<i>10</i>
	<i>" d'une horloge</i>	<i>25-</i>
	<i>119</i>	
	<i>119 \$ 3. 05</i>	

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

Antoine O. Badier
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

To

To *Jimmy Paquet* AMOUNT.

10 ~~\$~~ 3. 00

Antoine D. Radtke
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152188

199841

DEPT. OF INDIA
JUL 5 1898

Jeune-Lorette, 30 Juin, 1898.

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre les divers comptes en rapports aux travaux, fournitures et réparations à l'école des Sauvages de Lorette, travaux au montant de \$10.27, autorisés par votre lettre du 23 Mai dernier, N.-152, 188, et dont les comptes viennent de m'être fournis.

Le département voudra bien m'envoyer un chèque pour ces trois comptes.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Baslin

Agent des Sauvages.

ACCOUNTANTS
JUL 7 1898
BRANCH

*Open
Pay
118.19.20
Secret
11 July 98*

Enclosing acct for work & repairs to furniture at the Lorette Indian School amounting to \$10.27 authorized 28 May last N° 152/88 Please find Cheque for these three accts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

201395
INDIAN TRUST FUND.

No. of Acct. _____

The Department of Indian Affairs,

To *Reid G. Girouard*

DATE.	<i>Livres de prix</i>	AMOUNT.
25 June 1899	1 Volume	0.62
	1 Volume	0.55
	8 Volumes	1.28
	6 Val.	0.66
	18 Val.	0.90
	4 Val.	1.25
	2 Val.	0.25
	10 Val.	1.75
	20 Val.	1.25
	15 Val.	1.50
	<i>Total</i>	<i>10.01</i>

41/616

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine M. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

201395

152188-5T

Jeune-Lorette, 22 Aout, 1898.

No.-152,188--21

Monsieur le Secrétaire

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

Conformément à votre lettre du 22 Juin dernier relative à l'achat des prix pour l'école de Lorette, et par laquelle vous m'autorisiez à faire l'achat de ces prix pour un montant de \$10.00, j'ai l'honneur de vous transmettre le compte du Missionnaire qui s'est lui-même chargé de l'achat de ces prix. Le département voudra bien solder ce compte en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Agent des Sauvages.

Handwritten notes:
 616 1001
 Sent 26 Aug 98
 W. A. B. 11/10/98

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

INDIAN TRUST FUND.

No. of Acct.

The Department of Indian Affairs,

To *Ouisine Fiset*

DATE.		AMOUNT.
1898 Nov. 28	Pour boisaage de deux tableaux en pin d'un pouce d'épaisseur et peinture de ces deux tableaux dans la classe des garçons de l'école des Sauvages de Lorette.	\$ 4.25
	44 1603	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine D. Basile
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

204356

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Gabriel Bellean*

DATE.		AMOUNT.
	<i>Par les effets suivants fournis aux deux classes de l'école des sauvages de Lorette.</i>	
<i>1898 Nov. 25</i>	<i>2 balais @ 18</i>	<i>36</i>
	<i>1 brosse à laver pour plafond</i>	<i>15-</i>
	<i>3 morceaux savon " 5-</i>	<i>15-</i>
	<i>1 paquet pearline</i>	<i>05-</i>
	<i>1 boîte noir à polir pour poêle</i>	<i>05-</i>
	<i>12 lbs. blanc de céruse " 3</i>	<i>36</i>
	<i>1 pinceau à blanchir</i>	<i>15-</i>
	<i>2 brosses à plancher " 15-</i>	<i>30</i>
	<i>1 paquet braquetter</i>	<i>05-</i>
	<i>7 lbs. soda à laver " 3</i>	<i>21</i>
	<i>1/4 " colle forte</i>	<i>06</i>
	<i>2 vitres</i>	<i>14</i>
	<i>2 lbs. mastic " 4</i>	<i>08</i>
		<i>\$ 2. 01</i>
		<i>2 11</i>

44
1601

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Basile
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

204366

15-2188-4

Jeune-Lorette, 30 Novembre, 1898.

No.-152,188 | 4

~~Exd.~~

Monsieur le Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

En vertu de votre lettre en date du 21 Novembre courant, m'autorisant à ~~examiner~~ faire faire les travaux et faire fournir les effets mentionnés dans mon état fourni le 5 Novembre courant, j'ai l'honneur de vous transmettre les comptes en rapport avec ces divers travaux et matériaux fournis.

Le Département voudra bien solder ces comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Apr 4/4
Pay 20/1
Acct
1601.7
Sept 13
Luc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Acct. _____

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

200696
Saint-Basile
Chas. Gros-Louis
AMOUNT.

DATE.

1898
Octobre 15-

Pour monter les deux
poêles et tuyaux dans les
deux classes de l'école
de Lorette.

50 ✓

Pour allumer les deux
poêles dans chaque classe
tous les matins du 1^{er} Nov. '98.
au 1^{er} Mai '99.

6 00 ✓

1899
Mai 6

Pour démonter les deux
poêles et tuyaux dans les
deux classes.

50 ✓

\$ 7 00 ✓

44
3195

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

No. - 152,188 | 5

Jeune-Lorette, 10 Mai, 1895.

200606

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte de Charles Gros-louis pour l'allumage des poeles de l'école des Hurons de Lorette, le placement et le déplacement de ces poeles, depuis le mois de Novembre dernier à venir au mois de Mai courant, conformément aux instructions du Département par une lettre en date du 7 Décembre, 1895, No. - 152,188 | 5.

Le Département voudra bien régler ce compte en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Badier

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

216056

No. of Acct. _____

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Red. G. Giroux Missionnaire

DATE.

AMOUNT.

*Pour prix des livres de
récompense pour les deux
classes de l'école des sau-
vages de Lorette.*

*1899
Juillet 1^{er}*

*4 volumes
12 "
22 "
40 "
30 "*

*2 00**3 00**1 50**2 00**1 50**\$ 10.00**1529**ju*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine St. Pierre
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

216056

No. - 152,188 | 21

Jeune-Lorette, 9 Nov., 1899



Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 29 Juin dernier, par laquelle vous m'autorisez à faire l'achat des prix pour les enfants sauvages qui fréquentent l'école des Sauvages de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre le compte en double tel que requis, et que M. le Missionnaire ne m'a remis qu'hier.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Baskin

Agent des Sauvages.



*de 44
par
Jus
direct*

*1529
Baskin
17 Nov.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

152188-5

Jeune-Lorette, 14 Décembre, 1899



Monsieur le Secrétaire,

217269

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous demander l'autorisation nécessaire pour faire exécuter les travaux requis à l'école du Village huron de Lorette et acheter les matériaux décrits dans la liste cy-incluse.

Les travaux sont urgents. Le tambour de la classe des garçons ne tient plus; 10 pieds de la galerie qui contourne cette classe sont en ruine et tombés et les lieux d'aisance de cette même classe ont besoin de beaucoup de réparations.

J'ai fait estimer le coût de ces travaux par un menuisier expert qui demande le prix mentionné dans ma dite liste pour l'exécution de ces travaux.

Je crois que le Département s'empressera de répondre à la demande d'autorisation que je lui fais, vu que les travaux sont urgents.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation
21.12.99

June Lorette, 14th Dec. 1899.

Immediate

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I have the honour to ask
for authority to have some
necessary work done to the
school at the Huron village
of Lorette and to purchase the
materials mentioned in the
inclosed list.

The work is urgent. The
parch for the boys' room will
no longer hold together; ten
feet of the gallery surrounding
this room is in ruins and fallen
down; and the privies for the
boys are in great need of
repairs.

I got an expert carpenter
to make an estimate of the
work, and he asks the price
given in the list.

SCHOOLS.
DEC 21 1899

SCHOOLS.
DEC 22 1899

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I hope the Department
will reply at once to my
request for authority, as the
work is urgent.

I Have, &c.
A. O. Barton,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Immediate

Funds available

H. G. P. 30/12/99

OTTAWA, 27th December, 1899

ACCOUNTANT: -

Are there funds, (\$30.52) for repairs
to the Jeune Lorette School house?

SCHOOLS.
JAN 2 1900

Return to Schools -

A. M. S. Johnson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

120

OTTAWA 3rd January, 1900

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th ultimo asking for authority to have certain repairs made to the school house and outbuildings of the Huron village of Lorette; and in reply I beg to say that you may have the work done, but the cost thereof should not exceed your estimate of \$30.52 for materials and labor.

MB
Musy

[Handwritten initials]

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

No. of Acct. HER

2413

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

218439

To *Marie Audy*

DATE.

AMOUNT.

1900
Janv. 2, 3, 4 & 5

*Pour nettoyage
des deux poêles et tuyaux
et lavage complet des
deux classes de l'école
des sauvages de Lorette.*

\$2 80 ✓

*For cleaning two stoves
and pipes and thoroughly
washing the two classes of
the Indian school at Lorette*

2413

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O'Brien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HER

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

218489

The Department of Indian Affairs,

To

Gabriel Belleau

DATE.

AMOUNT.

For the following articles supplied
to the two classes of the Indian school at
Lorette
Pour les articles
suivants fournis aux deux
classes de l'école des Sauvages
de Lorette.

1900

Jan. 2

1 broom	1 balais	18	✓
1 stove	1 boîte noir à poêle	10	✓
2 pieces soap	2 morceaux savon	10	✓
1 1/2 lb. soda	1 1/2 lb. soda à laver	05	✓
1 package	1 paquet pearline	10	✓
1 scrubbing brush	1 brosse à plancher	15	✓
1 broom	1 balais	18	✓
1 stove	1 boîte noir à poêle	10	✓
1 piece soap	1 morceau savon	05	✓
1 1/2 lb. soda	1 1/2 lb. soda à laver	20	✓
		\$1.21	

2412 JWS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine A. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. - 152,188. - 5

Jeune-Lorette, 17 Janvier, 1900.

215403

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

Conformément à votre lettre du 29 Décembre dernier m'autorisant à faire nettoyer et laver les classes de l'école des Sauvages de Lorette, pendant la vacance de Noël, j'ai l'honneur de vous transmettre ce compte que vous voudrez bien régler en conséquence.

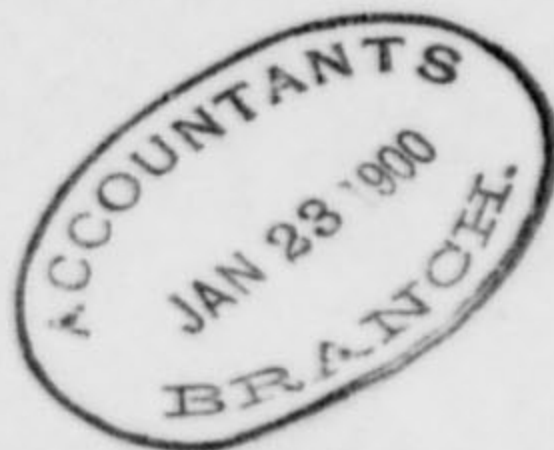
J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2411

No. of Acct. HER 29-1-1900

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Onésime Fiset*

DATE.		AMOUNT.
	For the following <i>Pour les travaux</i> work done to the two <i>suivants faits aux deux</i> classrooms of the Indian school <i>classes de l'école des sau-</i> vages de Jorette.	218551
1900 Janvier 8	putting in 20 panes of glass <i>pose de 20 vitres</i>	1 00
"	repairs to the porch, gallery <i>réparation du tambour, galerie</i> and stairs. <i>et lieux d'aisance, matériaux</i>	26 40
"	included <i>Compris</i> school-house bell repairs to the school-house bell <i>réparations à la cloche de la</i> maison d'école	1 00
		<i>\$ 28.40</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HOR 1900
29-1-1900

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Gabriel Belleau*

DATE.

AMOUNT.

*Pour les articles
suivants fournis aux deux
classes de l'école des sau-
vages de Lorette.*

218551

1900
Janvier 8

<i>panes of glass</i>		
7 vitres 14 x 17	@ 11¢	77 ✓
7 " 12 1/2 x 12 1/2	" 9	63 ✓
6 " 9 x 10	" 8	48 ✓
6 lbs. mastic <i>putty</i>	" 4	24 ✓
		<u>\$2.12</u>

2410 JWS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.-152,188-55

Jeune-Lorette, 22 Janvier 1900



218551

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 3 Janvier courant m'autorisant à faire exécuter certaines réparations à la maison d'école des Sauvages de Lorette, tel que mentionné dans l'état détaillé annexé à ma lettre du 14 Décembre dernier et devant coûter \$30.52, j'ai l'honneur de vous transmettre ces comptes en double que le Département voudra bien régler le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Basile

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jeune Lorette, 22nd January, 1900.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

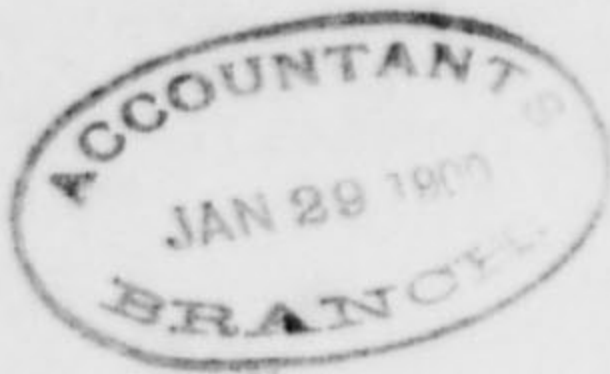
Sir:-

In compliance with your letter of the 3rd January instant, authorizing me to have certain repairs made to the school-house of the Indians of Lorette, which were ^{mentioned} ~~named~~ in the detailed statement attached to my letter of the 14th December last, to cost \$30.52, I have the honour to transmit these accounts in duplicate, which the Department will be good enough to settle as soon as possible.

I have, etc.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.



apc 4/4
Bay
MS
Grant
24/10/11
Leach 5-11
Leach

M.A.B.

Duplicate 223365

No. of Acct.

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Charles Grosblouis*

DATE.		AMOUNT.
1899 Octobre 21	Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école de Lorette.	75
	Pour allumer les deux poêles dans chaque classe tous les matins, du 1 ^{er} Nov. '99 au 1 ^{er} Mai 1900.	6 00
1900 Mai 19	Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes	75
		<u>\$ 7.50</u>

6.32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No-152188/5

223365

Jeune-Lorette, 12 Juin 1900



Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en double de M. Charles Grosblouis pour l'allumage des poeles de l'école des Hurons de Lorette, le placement et le déplacement de ces poeles, depuis le mois de Novembre dernier à venir au mois de Mai courant conformément aux instructions du Département par sa lettre en date du 7 Décembre, 1895.

Le Département voudra bien régler ce compte en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obeissant serviteur.

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

act
Translation. HCR
186-1900

Jeune Lorette, 12th June, 1900.

400
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

I have the honour to transmit herewith account in duplicate from Mr. Chas. Grosblouis for lighting the stoves in the school of the Hurons of Lorette, putting up and taking down these stoves from the month of November to May just past, in accordance with instructions from the Department contained in its letter of the 7th December 1895.

Will the Department, therefore, kindly settle this account.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

21/1/01
Ant
W. O. Bastien
632
Sent 20 June
sew.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HEN
3-7-1900

Secification for repairs to the schoolhouse
in the Huron Village of Lorette.

To pull down the old roof and make a fresh
roof and to cover it with cedar shingles and to make eight
sky-lights and three windows in the gables with windows
inside and outside, all the inside to be finished in one
inch beaded pine boards, to make a partition in the middle
with two thicknesses of boards and upright joists in the
middle with a door in this partition. The other divisions
shall be made with one inch boards separated into three
or four at the request of the occupant, the necessary doors
to be made and three or four wardrobes, all the walls up
to the plastering to be filled with sawdust and three inches
of sawdust to be placed on the ceiling and to lay boards
over the small garret if need be, and a set of steps to
mount to the small garret and an inclosed staircase from
the first floor to the second.

Also ~~water closets~~ on each ~~flat~~, with a
door through the wall.

The floor to be double, of pine one and a
half inches over 27x47, and the chimney to be lengthened if
need be in good brick.

The room used as a private apartment shall
be divided to suit the taste of the occupant.

With a gallery 5x47 feet covered with boards
and shingles supported by pillars and the lower part carved,
the underneath of the roof to be ceiled, a stair at each end,
and two coats of paint over the whole of the new lumber and
one coat only on the old walls outside. A coat of black
oil on the roof.

The windows and doors to be painted and the
necessary things as well as the wardrobes.

All the work shall be well done and the

SCHOOLS
JUL 4 1900

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

walls shall be repaired.

This work is estimated at \$525.

G. Giroux,

Missionary Priest.

If the roof remains as it is, the price will be \$425.

It would be much better to build another roof and so make a good class-room under this roof, and a better apartment for the teachers. This is the desire of the Chiefs.

G. Giroux,

Missionary Priest.

An immediate reply.

sew.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs.

OTTAWA, 4th July, 1900.

The Secretary:-

In reference to Rev. Father Giroux's letter to Hon. Mr Fitzpatrick on the subject of repairs which he states should be made to the school-house in the Huron Village of Lorette, I beg to say that plans and specifications showing the required repairs were received from Father Giroux yesterday.

His estimate of the cost of the work is \$525.00 .

I know of no funds that would be available for this purpose, as there is no provision in the estimates for any repairs to this school, and the capital of the Band, which amounts to only about \$4000, would hardly stand this outlay, as the Indians already pay about \$80.00 a year for supplies, fuel and inspection of the school.

In May last when it was decided to place the school under the control of the Sisters after the holidays, Mr Agent Bastien was directed to inform Father Giroux that the Department was not to be put to any additional expense in the way of salary or equipment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA 5th July, 1900.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt on the 3rd instant of plans and specifications for the proposed repairs and alterations to the schoolhouse in the Huron village of Lorette, the cost of which you estimate will amount to \$525.00.

In reply I beg to say that the Department could not provide such an amount even if it were thought advisable to expend that sum in patching up an old building, as there is no grant for the purpose and the small amount of money which the Lorette Indians have to their credit would not stand such an outlay.

I may add that when it was decided to place this school under the control of the Sisters, it was understood that the Department was not to be put to any additional expense in any way, and Mr Agent Bastien was directed to so inform you.

The Department recognizes, however, that some repairs are necessary to make the schoolhouse comfortable and in order to put the building in good repairs

Rev. Guil. Giroux

Missionary,

Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

repair, it will consent to the expenditure of the sum of \$200.00 for this purpose on the distinct understanding that this amount is not to be exceeded and Mr Agent Bastien will be instructed to take the necessary steps to have this contribution expended to the best advantage.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 5th July, 1900.

Sir,

2

In connection with previous correspondence relative to the transfer of the Lorette Indian school to the Sisters I beg to say that an application has been received from the Rev. Guil. Giroux of that place for the expenditure of the sum of \$525.00 in repairing the present school building. The reverend gentleman forwarded plans and specifications of the proposed alterations with his application, which documents are sent herewith for your information.

Mr Giroux has been informed that the Department could not provide such an amount, even if it were thought advisable to spend that amount in patching up an old building, as there is no grant for the purpose and the small amount of money which the Lorette Indians have to their credit would not stand such an outlay.

He was also informed that when it was decided to place this school under the control of the Sisters, it was on the understanding that the Department was not to be put to any additional expense in any way.

The Department recognizes, however, that some repairs will be necessary to make the schoolhouse

habitable

A. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

habitable, and it will therefore consent to the expenditure of the sum of \$200.00 for this purpose on the distinct understanding that this amount is not to be exceeded on any pretence whatever.

You may consult with Father Giroux and see how the repairs suggested by that gentleman can be modified so as to bring the cost within the amount of the contribution above specified.

Kindly advise the Department before proceeding with the repairs, what work is proposed to be undertaken.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, 4th July, 1900.

Memorandum:

With reference to the Rev. Father Giroux's letter to the Hon. Mr. Fitzpatrick on the subject of repairs which he states should be made to the school-house in the Huron village of Lorette, I beg to say that plans and specifications showing the required repairs were received from Father Giroux yesterday. His estimate of the cost of the work is \$525.

I may say that there are no funds available for this purpose, as there is no provision in the Estimates for any repairs to the school building, and the capital of the band, which amounts to only about \$4000, cannot stand the outlay, as the Indians already pay about \$80 a year for supplies, fuel and inspection of the school.

When it was decided to place the school under the control of the Sisters after the holidays, Agent Bastien was directed to inform Father Giroux that the Department was not to be put to any additional expense in the way of salary or equipment.

A. M. Lee

Secretary.

I think we should be able to spare 200.00 from the 1000 but we have 200.00

Secretary

35765

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs.

MSA

Ottawa, *6th July 189*

Schools

To stamp Secy & Asst Secy's name
on Drafts on ~~these~~ letters on these 2 files (
(117201 ⁵ & 1521FF⁵).

(*Regis.*)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1101
H.A.R.
L.H.



224920
Jeune Lorette, 23 juillet 1900.

J. D. McLean Esq.,
Secrétaire du Département
des affaires des sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

J'ai accusé réception de
votre lettre du 5 courant me trans-
mettant pour mon information, plans
et spécifications d'un projet de ré-
parations à la maison d'école des
sauvages de Lorette et m'informant
que le Département ne pouvait pas
accorder la somme de \$525.00, tel
que demandé par le Rév. Guil-
liroux pour les réparations à la
maison d'école, mais qu'il était
disposé à allouer une somme de
\$200.00, en réponse. Je dois vous dire
que je viens de voir le Rév. M. Giroux
que je n'ai pu voir plutôt vu son
absence de Lorette depuis quelques
temps et il m'a demandé de vous
écrire et de vous demander si le
Département, qui consent à accor-
der \$200.00 cette année, ne serait
pas disposé à octroyer une autre
somme de \$200.00 l'an prochain
pour mettre la maison d'école
dans

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

224920

dans un état convenable.

Nous croyons M. Giroux et moi qu'en éliminant la peinture qui était comprise dans le montant de \$525.00, nous pourrions mettre cette bâtisse dans un état convenable et faire consentir le contracteur de la menuiserie à attendre pour la balance qui serait allouée l'an prochain. La raison qui nous fait faire cette demande, est, que le toit est défectueux, très bas, peu logeable et qu'il faudrait de toute nécessité le remplacer par un comble français, afin de donner un logement confortable aux sœurs et avoir deux classes suffisamment grandes et bien ventilées pour le besoin hygiénique de l'école.

Le Département devrait donc en conséquence, si possible, accorder la présente demande en nous assurant un nouvel octroi de \$200.00 l'an prochain.

J'attendrai votre réponse à ce sujet pour vous transmettre une nouvelle spécification pour les travaux à être entrepris.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien,
Agent des sauvages

1.

Translation.

School

Jeune Lorette, 23rd July, 1900.

J.D. McLean, Esq.,

Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

SCHOOLS
AUG 4 1900

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 5th inst., sending me for my information plans and specifications for repairs to the schoolhouse at Lorette and informing me that the Department cannot grant the sum of \$ 525.00 ~~as~~ asked for by the Rev. Guill. Giroux for repairs to the schoolhouse, but that it is prepared to provide the sum of \$200.00

In reply I beg to say that I have just seen Rev. Mr. Giroux, whom I was not able to see sooner as he had been away from Lorette, and he requested me to write to you and ~~to~~ ask whether the Department, which has agreed to grant \$200.00 this year, would not be prepared to grant another sum of \$200.00 next year in order to put the school into proper condition.

We believe, Mr. Giroux and I, that by leaving out the painting, which was included in the amount of \$525.00, we should be able to put this building in a proper condition and to get a contractor for the carpent~~ry~~^{ing} work to wait for the remainder which would be granted next year. The reason why we make this request is that the upper part of the house is defective, is very low, it is hardly habitable, and it is really necessary that it be replaced by a French roof in order to afford proper lodging for the Sisters and and to have two class-rooms sufficiently large and properly ventilated for the health of the school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

Will the Department therefore if possible accede to the present request by assuring ^{us} ~~them~~ of the new grant of \$ 200.00 next year. I await your reply on this point before sending you new specification\$of the work to be undertaken.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Authr of say that the
as before advised the
W. S. H. cannot the
more than*

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 4th August, 1900.

The Secretary:-

On the 5th instant Mr Agent Bastien was informed that the Department would consent to the expenditure of the sum of \$200 for the purpose of making the schoolhouse at Lorette habitable for the Sisters, who are to take charge after the summer holidays, and that this amount was not to be exceeded. He has written to say that ~~the~~ original estimate of Father Giroux of \$525.00 could, by leaving out the painting, be reduced to \$400.00, which Father Giroux is willing to expend, if the Department will agree to grant him another \$200.00 for this purpose next year.

Both Father Giroux and Agent Bastien claim that \$200.00 would not be sufficient while I understand that the Department was told that \$200.00 properly expended would provide suitable accommodation.

As I have before pointed out there is no money specially available for this purpose and the grant of \$200.00 would have to come out of the General School Vote, and if more is allowed it will have to come from the same source.

Markus Bensen

~~SECRET~~

OTTAWA, 7th August, 1900.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ultimo in further reference to the proposed repairs to the schoolhouse at Lorette for the purpose of providing accommodation for the Sisters who are to take charge of this school after the holidays; and in reply I beg to say that as before advised the Department cannot expend more than \$200.00 for this purpose.

J.M. L.
gms

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

182,168-5



Ottawa, 16th August, 1900.

Memorandum: The Superintendent General:-

In reply to your inquiry I have to say that there was no special vote for the \$200.00 proposed to be expended for repairs to the school in the Huron Village of Lorette.

The Accountant of the Department gave it as his opinion that \$200.00 but no more than that amount could be spared from the general vote for schools in Ontario and Quebec, and the Indian Agent was informed on the 5th ultimo of the amount available for repairs to the school.

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to the Assistant Secretary.

Assistant Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

226082



Specification pour réparation à l'école du Village Huron de la Seure Lette

1^{re} Faire trois lucarnes en arrières de la bâtisse
+ deux chassis dans le pignon du côté
nord est. avec chassis double pour la classe
+ doubler le plancher de la classe en bois
d'épinette de $1\frac{1}{2}$ pc. d'épaisseur.

+ Soulever les entrées, faire une séparation
de la classe à 24 pieds qui se trouvera
près de la cheminée, la faire en colombage
et lambrisser des deux côtés. Faire tout le
dedans de la classe en planches d'épinette
baguette de 1 pc. remplir les sautoirs
en ^{bois} ~~bois~~ de scié et en mettre sur le plafond
faire un escalier avec ~~tambour~~ avec balustrade
en haut, et deux portes au pied de l'escalier
dont l'une pour la classe en bas + l'autre
pour la classe du haut.

Bloquer la porte du côté nord est
Faire des ~~closets~~ avec porte pour y communiquer
de chaque étage + de faire les petites closets
+ le ~~tambour~~ + faire une escalier neuve
partant de la galerie du côté du chemin
réparer ce qui y a de mauvais dans la
galerie + réparer la couverture de la bâtisse
Faire le Gros Beam du bas + en poser un
à la première étage avec deux colonnes
réparer les chassis + vitres et les ^{replaster} ~~replaster~~ au
de chassis, et séparer l'ancienne classe au
issues en trois appartements avec deux portes
autres petites ouvrages de peu d'importance
qui devraient nécessaires je mobiliser les faire
les ouvrages devront être terminés et tirés
Commencement de Septembre

Je soussigné m'oblige à faire tous les travaux
énumérés plus haut pour la somme de
deux cents piastres \$200.⁰⁰.
St Ambroise 10 Août 1900.

C. Désiré Lét

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.-152188...5

152188-5

Jeune-Lorette, 4 Septembre, 1900.



Monsieur le Secrétaire,

226082

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

Relativement aux changements dans l'école des Sauvages de Lorette, j'ai l'honneur de répondre à votre lettre du 7 Aout dernier et spécialement au dernier paragraphe de votre lettre du 5 Juillet aussi dernier et qui se lit comme suit: "kindly advise the Department before proceeding with the repairs, what work is proposed to be undertaken".

Le Département a décidé de ne dépenser que la somme de \$200.00 pour les réparations nécessaires à rendre l'école convenable aux religieuses qui doivent y enseigner. Nous pouvions faire les réparations de première nécessité pour \$200.00 et les spécifications que je vous inclus ne sont que pour ce montant. Il était évident, cependant, que cette somme était insuffisante pour faire face aux dépenses requises pour faire un travail complet, et le Département aurait constaté par lui-même, sur inspection, que cette somme n'aurait pas été efficacement dépensée.

Dans l'intervalle et presque aussitôt après le consentement manifesté du Département de dépenser \$200.00, l'Honorable Solliciteur-Général, M. Fitzpatrick, de passage à Lorette, mis au courant de toute l'affaire, dévoué comme toujours aux intérêts de son comté et spécialement de la tribu huronne, voulant lui donner un témoignage de sa considération, a généreusement souscrit personnellement la somme de \$200.00 pour la perfection des travaux, de sorte que, sur sa spéciale re-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

commendation, et après entente avec le Missionnaire, les travaux ont été immédiatement commencés pour la somme de \$400.00. Ces travaux ont été ^{donnés} à un entrepreneur habile et seront complétés sous peu, le Département n'ayant pas à dépenser plus que \$200.00 et devant avoir des travaux de première classe.

J'ai cru que c'était le désir formel de l'Honorable Solliciteur-Général que ces travaux commencent immédiatement, vu surtout que le temps était court et que l'entrepreneur pouvait au moment même disposer d'un bon nombre d'ouvriers.

Je désirais rencontrer de nouveau l'Honorable Solliciteur-Général, avant de donner ces informations au Département qui, je l'espère, aura le tout pour agréable.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

Specification for repairs to the school at the Huron village of Jeune Lorette.

Three dormer windows to be put into the back of the building and two windows ^{frames} into the gable on the North East side with double windows ^{frames} for the class-room, and the floor of the class-room to be double of pine 1 and 1/2 inches thick.

The tie-beams to be raised to make a separation in the class-room of 24 feet which will come near the chimney to be made in upright joists and wainscoting on both sides.

All the inside of the class-room to be wainscoted in pine boards beaded 1 inch.

The plastering to be filled in with sawdust and the same to be placed over the ceiling. The stair to be made with a landing and balustrade above and two doors at the foot of the stair, one for the class-room below and the other for the upper class-room.

To fill up the door on the North-East side and to make closets with a door leading to them from each story, and to remove the old closets and the landing, and to make a new ^{stair} ~~story~~ leading from the gallery on the chimney side.

To repair whatever is out of order in the gallery and to repair the roof of the building.

To reset the cross-beam below and to set up another on the first story with two pillars.

To repair the window-frames and glass, and to replaster them on the ground floor, and to divide the old class-room above into three apartments with two doors, and to do other little peices of work of small importance that may be necessary, I bind myself to do this.

All the work shall be finished and handed

2.

over by the beginning of September next.

I, the undersigned, bind myself to do all work
~~enumerated~~ enumerated above for the sum of \$200.00.

St. Ambroise 10th August 1900.

Onesime Fiset.

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1.

Translation.

HCR
14-9-1900

~~EXD.~~

Jeune Lorette, 4th Sept. 1900.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS
SEP 16 1900
M

Sir,-

Referring to the alterations to be made in the Indian school at Lorette, I have the honour to reply to your letter of the 7th August last, and especially to the last paragraph of your letter of the 5th July, which reads as follows, "Kindly advise the Department before proceeding with the repairs what work is proposed to be undertaken".

The Department decided not to expend more than the sum of \$200.00 for necessary repairs to put the school in order for the Sisters who are going to teach there.

We could do the most necessary repairs for \$200.00, and the specification that I inclose is only for that amount. It was evident that that sum was not sufficient to meet the cost of doing the work completely, and the Department must have seen for itself on examination that that amount would not have been sufficient.

In the meantime, and almost immediately after the Department gave its consent to the expenditure of \$200.00, The Honourable Solicitor General, Mr Fitzpatrick, on his way to Lorette, being ^{conversant} ~~concerned~~ with the whole matter and devoted as always to the interests of his County and especially to the Huron tribe, wishing to give it a proof of his interest, generously personally subscribed the sum of \$200.00 for the completion of the work so that on.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

his special recommendation and after having come to an understanding with the Missionary the work was at once commenced for the sum of \$400.00. This work was given to a competent contractor, and will be completed shortly, the Department not having to expend more than \$200.00 and getting first-class work.

I believe it was the actual desire of the Solicitor General that the work should begin at once, especially as the time was short and as the contractor was able at the time to put on a large number of workmen.

I should have liked to meet again The Honourable Solicitor General before giving this information to the Department, to which I hope everything will be agreeable.

I have, &c..

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Supplément
22713

No. of elect.

INDIAN TRUST FUND.

OCT 19 1900

The Department of Indian Affairs,

To

Onésime Fiset

DATE.

AMOUNT.

1900
du 15 Août
au 22 Sept.

Pour réparations
faites à la Job, à la
maison d'école des
sauvages Hurons de la
Jeune Lorette

\$200 00

147

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

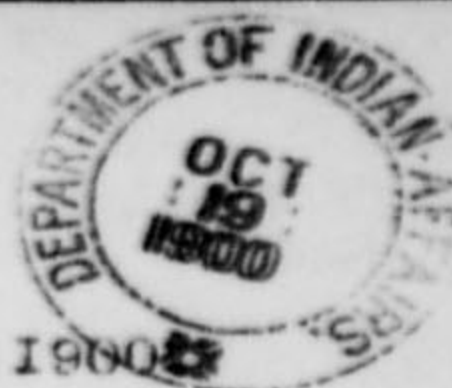
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.-152183.....5

227443

Jeune-Lorette, 13 Octobre, 1900



H.C.R.

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte de M. Onésime Fiset qui a entrepris et fait les travaux de réparation à la maison d'école des Sauvages de Lorette, ce compte étant pour la somme de \$200.00 suivant les conventions intervenues et mentionnées dans ma lettre du 4 Septembre et spécifications y-annexées.

Le Missionnaire est très satisfait des travaux et je ne vois pas que les réparations pussent être mieux ni autrement faites.

Le Département voudra bien solder ce compte le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188/5.

Translation.

HeR.
20-10-20

152188/5
HeR.
20-10-20
TEXT
The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Paul
Sir,-

c
I have the honour to transmit herewith account from Mr. Onesime Fiset, who undertook and has done the work of repairs to the Indian schoolhouse at Lorette, this account being for the sum of \$200.00 in accordance with the agreement mentioned in my letter of the 4th September and specifications thereto annexed.

2204
The missionary is very well satisfied with the work, and I do not see that the repairs could have been better or otherwise done.

Pay *set*
Will the Department kindly settle this account as soon as possible.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

147
sent
27 Oct

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Duplicate

No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

234143

The Department of Indian Affairs,

To *Charles Grosblond*

DATE.	AMOUNT.
<i>Pour avoir allumés tous les Matins, les 2 feux dans les 2 Classes de l'école des sauvages de Lorette, du 1^{er} Nov. 1900 au 1^{er} Mai 1901.</i>	<i>\$ 6 00</i>
	
<i>610 jms</i>	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Duplicate
No. of Account
INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Arthur Giroux



DATE.			AMOUNT.
		Pour les articles suivants et ouvrages faits à la maison d'école des sauvages de Lorette.	
1900			
Octobre	20	16 feuilles de tuyaux @ 12	1 92
		2 Coudes " " " 30	60
		Pour monter les 2 poêles et tuyaux dans les deux classes.	60
		Pour vernir les 2 tuyaux des poêles	50
1901	4	Pour démonter les 2 poêles et tuyaux dans les deux classes.	60
			<u>\$ 4 22</u>

609

for

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188-5

152188-5

234113



Jeune Lorette, 11 Mai, 1901.

H. O. Ross

Monsieur le Secrétaire,
Dépt. des affaires des sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Submitted accounts
for payment. (Remarks)

J'ai l'honneur de vous trans-
mettre pour paiement, le compte détaillé
en double de M. Arthur Giroux, pour
Cordes & tuyaux de poêles fournis, vernis-
sage des tuyaux, le placement et le
déplacement des poêles de l'école des
sauvages de Lorette, ainsi que celui
de M. Charles Froelouis pour l'allu-
mage des poêles de la dite école,
depuis le mois d'Octobre dernier à
venir au mois de Mai Courant, con-
formément aux instructions du Dé-
partement par sa lettre du 7 Déc. 1895.

Le Département voudra bien
réfler ces comptes en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,
Antoine O. Bastien,

Agent des sauvages

220 H.

Plany
Jus
for acct

609.10

Seut
23 May

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188

*Receipt
Furnas can be found in the General
School book to pay this account
we should have a proper
601 voucher in the manual form.*

*Immediate
Cash as to funds*

*7/5/1901
J. J. Brown*

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 7th May, 1901.

The Secretary

Rev. Father Giroux of Lorette has forwarded an account to Hon. Mr Fitzpatrick, Solicitor General, amounting to \$66.00 for painting the Lorette school building. Mr Agent Bastien has certified to the correctness of the account. This work was done on the missionary's own responsibility.

Last year when the Sisters took charge of this school certain repairs and alterations had to be made which cost about \$400.00, \$200 of which was contributed by the Department, the balance being paid out of Mr Fitzpatrick's own pocket. The original estimate amounted to \$525.00, but by leaving out the painting it was reduced. There is no doubt that the building required painting for its preservation and to give it a suitable appearance and if the General School Vote for Ontario and Quebec can stand this charge of \$50.00 I think it would be well to repay Father Giroux the amount expended by him.

Martin Brown

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188 ⁵

Ex'd. Ottawa, 9th May, 1901.

With Cheque.

Sir,

I enclose herewith cheque No 601 for \$56.00 in favour of the Revd Father Giroux, being the amount which he expended in having the Lorette School building painted. Be good enough to forward to the Department a duplicate, detailed ~~certified~~ voucher for the amount in question. The voucher should be certified to by you.

Your obedient servant.

Secretary.

A.O. Bastien, Esqr,

Indian Agent,

Jeune Lorette P.Q.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

237014 No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

A. O. Bastien

DATE.		AMOUNT.
	Pour déboursés en rapport avec un voyage à Québec, pour achat de prix de récompenses pour les élèves de l'école des sauvages de Lorette.	
1901		
Juin	15 Voiture de Lorette à Québec & retour 1 repas à Québec	2.00 40 \$ 2.40
	837	

837

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

237014 No. of Account
INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

A. P. Diney 15 Feb

DATE.		AMOUNT.
<i>June 15</i>	<i>2 Vols New, 6 new Diney grms @ 51</i>	<i>1 02</i>
	<i>2 " 40 3 new " " " @ 45</i>	<i>90</i>
	<i>8 " 25 4 new " " " @ 24</i>	<i>1 92</i>
	<i>4 " 26 4 new " " " @ 31</i>	<i>1 24</i>
	<i>6 " 22 1 new " " " @ 20</i>	<i>1 20</i>
	<i>7 " 15 4 new " " " @ 18</i>	<i>1 36</i>
	<i>13 " 9 6 new " " " @ 9</i>	<i>1 17</i>
	<i>20 " 4 1 new " " " @ 6</i>	<i>1 20</i>
	<i>20 " 1 new 2 new " " " @ 4 1/2</i>	<i>90</i>
	<i>4 " 12 5 new " " " @ 12</i>	<i>48</i>
	<i>Monus 15%</i>	<i>11 29</i>
		<i>1 69</i>
	<i>1 Lot Image.</i>	<i>9 60</i>
		<i>410</i>
		<i>\$ 10 00</i>

936

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
 Agent

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

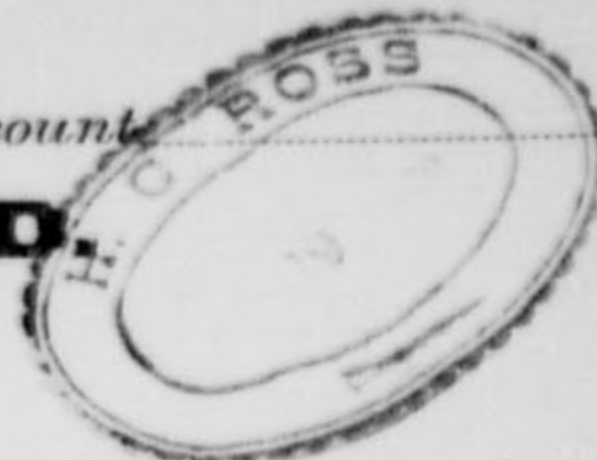
POOR
 COPY

Duplicate

No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

240195



The Department of Indian Affairs,

To *Mod G. Leroy, Missionnaire.*

DATE.		AMOUNT.
	<i>Débourré à M. Alfred Verret pour le pei-</i> <i>turage de l'école du Village, Huron de Louisa.</i>	
1900. 15 Oct.	200 lbs peintures à \$ 7.25	14 50
	6 gall. huile de lin à 0.90	5 40
	3 gall. térébenthine à 1.00	3.00
	2 lbs. noir à 0.20	0 40
	3 lbs. vert à 0.20	0 60
	1 lb. bleu à 0.20	0 20
	1 boîte terre ombre à 0.20	0 20
	1 boîte terre saum à 0.20	0 20
	1/4 gal. vernis à 5.00	1 25
	1 quart Colfax	4.00
	17 1/2 jours d'ouvrage à 1.50	26.25
	<i>total</i>	<i>\$ 56.00</i>

601

Just

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Bastien
Agent.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

No. of Account

The Department of Indian Affairs,

240195

To *Receit & Receipt, Missionnaire.*

DATE.		AMOUNT.
1900	<i>Deboursé à Mr. Alfred Verrut pour le peinture.</i>	
15 Oct.	<i>200 lbs. peintures à \$ 7.25</i>	<i>14 50</i> ✓
" "	<i>6 gall. huile de lin à 0.90</i>	<i>5 40</i> ✓
" "	<i>31 gall. térébenthine à 1.00</i>	<i>3 00</i> ✓
	<i>2 lbs. noir à 0.20</i>	<i>0 40</i> ✓
	<i>3 lbs. vert à 0.20</i>	<i>0 60</i> ✓
	<i>1 lb. bleu à 0.20</i>	<i>0 20</i> ✓
	<i>1 boîte terre ombre à 0.20</i>	<i>0 20</i> ✓
	<i>1 boîte terre blanc à 0.20</i>	<i>0 20</i> ✓
	<i>1/4 gal. vernis à 5.00</i>	<i>1 25</i> ✓
	<i>1 quart coltar</i>	<i>4 00</i> ✓
	<i>17 1/2 jours d'ouvrage à 1.50</i>	<i>26 25</i> ✓
	<i>total</i>	<i>\$ 56 00</i> ✓

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No-152188

152188



240195

Jeune-Lorette, 21 Oct. 1901.

*M. H. B.
ack*

Monsieur le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date du 9 mai **dernier**, ainsi que du chèque No-601, pour \$56.00 en faveur du révérend père Giroux.

Je vous transmets en même temps un compte détaillé en double pour ce montant et certifié par mois, tel que demandé par le département.

J'ai l'honneur d'être,

Votre dévoué serviteur.

Antoine O. Bastien

Agent des sauvages..

P. S. Si j'ai retardé à vous accuser réception du chèque ci-dessus mentionné, c'est parce que je voulais vous transmettre en même temps le compte détaillé du curé Giroux. Ne l'ayant reçu que ces jours-ci à cause de la maladie et de l'absence du curé, je m'empresse de vous expédier le tout.

Votre tout dévoué,

A. O. B.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152168.

Translation. *HER*
4-11-01

Department of Indian Affairs,

To Rev. G. Giroux, Missionary.

Paid to Mr. Alfred Verret for painting the
village school of the Hurons of Lorette.

1900. 15 Oct.	200 pounds of paint at \$7.25	\$14.50	✓
" "	6 gallons of linseed oil at 90 cents	5.40	✓
" "	3 gallons of turpentine at \$1.00	3.00	
	2 pounds of black at 20 cents	.40	
	3 pounds of green at 20 cents	.60	
	1 pound of blue at 20 cents	.20	
	1 box of umber at 20 cents	.20	
	1 box ——— <i>Q</i>	.20	
	1/4 gallon of varnish at \$5.00	1.25	
	1 quart of coal tar	4.00	
	17 1/2 days of work	<u>26.25</u>	
		\$56.00	

Antoine O. Bastien.

Agent.

W.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188.

Translation.

HeP
4-11-01

OSTH

Jeune Lorette, 22nd Oct., 1901.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated the 9th inst., as well as cheque No. 601 for \$56.00 in favour of the Rev. Father Giroux.

I also send you herewith a detailed account in duplicate certified by me as requested by the Department.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,
Indian Agent.

P.S. If I delayed in acknowledging the receipt of the above mentioned cheque, it was because I wanted to send at the same time the detailed account of Curé Giroux. Having received it only within a few days on account of the illness and absence of the Curé, I hasten to send you the whole thing.

Your obedient servant,

A.O.B.

W.

Indian Affairs.. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152188.21
No. 152,188-21

Jeune Lorette, 30 Mai, 1902.

247987



Monsieur le Secrétaire,
Département des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

Par sa lettre du 23 Juillet 1897, relative à l'achat de prix de récompenses pour l'école des sauvages de Lorette, le Département me disait: "further authority should be obtained before making similar purchase in future".

Comme il est d'usage de distribuer des prix de récompense à la fin de l'année, ce qui est un grand avantage pour l'encouragement des enfants, le Département voudra bien m'autoriser à acheter, comme les années précédentes, des prix de récompense pour jusqu'à concurrence de la somme de \$10.00,

Je puis me procurer des prix convenables pour ce montant et en avoir suffisamment pour les deux classes.

J'attendrai l'autorisation du Département, aussitôt que possible, vu que les examens doivent avoir lieu à la fin de Juin prochain.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine D. Bastien

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. . (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

249949

To

Antoine V. Bastien

Antoine Bastien
Agent.

POOR
COPY

Duplicate
249549

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

I. P. Dery & Co.



DATE.			AMOUNT.
1902			
June 21	7	Volumes Lives recompense no 2 @ 4 1/2	32
	13	" " " 3 " 6	78
	2	" " " 5 " 6 1/2	13
	3	" " " 7 " 7 1/2	22
	5	" " " 13 " 13 1/2	68
	13	" " " 15 " 18	2 34
	1	" " " 16 " "	18
	2	" " " 17 " 23	46
	2	" " " 22 " 20	40
	1	" " " 24 " 27	27
	6	" " " 29 " 38	2 28
	4	" " " 41 " 51	2 14
			✓ 110 10

864

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine A. Bastien
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

249948 No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Charles Grosblouis

DATE.		AMOUNT.
1901 Octobre 18	Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école de Lorette	75
	Pour allumer les deux poêles dans chaque classe tous les matins pendant l'hiver 1901-1902	6 00
1902 Mai 17	Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes.	75
1901 Oct. 18	Or putting up the two stoves and pipes in the two class-rooms of the school at Lorette Or lighting the fire in the two stoves every morning during the winter of 1901-02	75 6 00
1902 May 17	Or taking down the two stoves in the two class-rooms - -	75
		<u>\$ 7 50</u>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

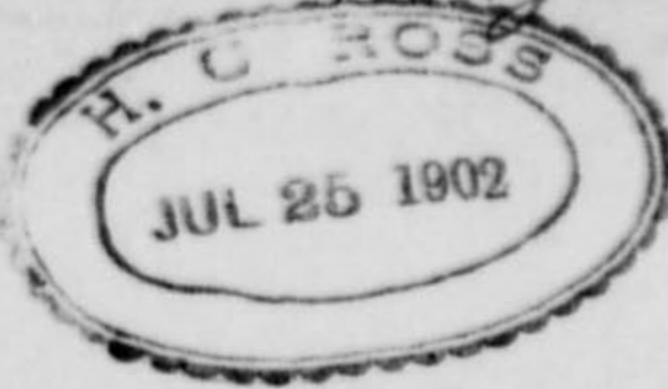
POOR
COPY

NO-152188/5.

152188-5

Jeune Lorette, 21 juillet, 1902.

249948



JUL 25 1902

Mr. le Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

Monsieur,



J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en double de M. Charles Grosjean pour l'allumage des poeles de l'école des Hurons de Lorette, le placement et le déplacement de ces poeles, depuis le mois de Novembre dernier à venir au mois de Mai courant, conformément aux instructions du Département par sa lettre en date du 7 Décembre, 1895.

Le Département voudra bien régler ce compte en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Transmitting
accounts for payment.*

Antoine Bastien

Agent des Sauvages.

*2104 (1901-2)
863
for aut
sent
30 July*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Exd.

25 July 1902

H.C. Ross Rec

249948

249949

Adopt

rec

249948

249949



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

253370

Jeune Lorette 8 Novembre, 1902.



J.D. McLean
J.D. McLean. Ecr.,

Secrétaire du Département des Affaires des Sauvages

OTTAWA.

Monsieur,

A ma dernière visite à l'école des Sauvages, la Soeur St. Stanislas, Principale institutrice, m'a fait remarquer et j'ai constaté moi même, que le pupitre & l'estrade dont elle se sert actuellement, sont absolument défectueux & tombent en quelque sorte de vétusté. Il est nécessaire qu'un nouveau pupitre lui soit fourni ainsi qu'une estrade pour ce pupitre.

Je me suis informé du coût de ce pupitre que l'on pourrait acheter ici, à Lorette, pour \$6.50, par conséquent à meilleur marché que celui d'un neuf, acheté chez un marchand de meubles, à Québec.

Le Département voudra bien m'autoriser à acheter ce pupitre au coût susdit, & à faire faire une estrade qui coutera \$ 3.00 après informations prises.

J'ai l'honneur d'être,

Votre Obéissant Serviteur,

Antoine Bastien

Agent des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

253,370

152188.5

Translation.

9777.13
12-11-02

Jeune Lorette, 8th November, 1902.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary of the Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir:-

On my last visit to the Indian School Sister St. Stanislas, Head Teacher, remarked to me, and I have proven it myself, that the desk and stand belonging to her were really and absolutely defective and falling in several places from age. It is necessary that a new desk should be furnished her as well as a stand for this desk.

C/ I have obtained the cost of this desk which can be bought here, at Lorette, for \$6.50, and consequently cheaper than a new one bought from a furniture dealer at Quebec.

The Department will be good enough to authorize me to buy this desk at the aforesaid cost, and to have made a stand which will cost \$3.00 according to information obtained.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Encd.

OTTAWA, 18th November, 1902

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant; and in reply I beg to say that you may may purchase a new desk for the teacher of the Lorette school as well as a stand upon which to place it. The cost of the desk should not exceed your estimate of \$6.50.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs.

SCHOOL
NOV 15 1902

Ottawa, 13. 11. 1902

ACCOUNT
NOV 13 1902
BRANCH

Acct

Hands
available
DC

You will see that her gift

Barker asks authority to buy a
teacher desk & stove costing abt
\$1000 are then paid
W. H. H. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Breman 253115
Jeune Lorette, 28 Octobre, 1902.

J.D.McLean Ecr., Secrétaire,
Département des affaires des Sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

Un des membres de la tribu huronne, a construit l'an dernier, un aqueduc dans le village de Lorette, s'étant procuré l'eau à une bonne distance et à des frais assez considérables. Il distribut cette eau et en a déjà distribuée à plusieurs familles sauvages de la Réserve à condition de \$6.00 par année, et ces familles étant obligées de faire faire les travaux d'installation à leurs frais.

Je viens de me rencontrer avec Mr le missionnaire, à l'école des sauvages, et les religieuses institutrices nous ont fait remarquer, et c'est un fait que j'avais déjà constaté, qu'elles sont obligées d'aller chercher l'eau à une bonne distance, ce qui leur est d'une très grande incommodité, et leur cause beaucoup de misère pendant toute l'année, surtout pendant les mauvais temps d'hiver, ainsi qu'aux élèves qui sont chargés à tour de rôle, par les institutrices, de charroyer l'eau pour l'usage des deux classes.

J'ai vu l'ouvrier qui pose les appareils d'aqueduc ici, et après avoir mesuré les distances et minutieusement calculé, le coût d'installation de l'eau dans la maison d'école serait entre \$15.00 à \$20.00.

J'ai vu aussi le propriétaire de cet aqueduc, et comme faveur pour l'école, il consent à accepter la somme de \$4.00 par année, au lieu de \$6.00, [et ce n'est pas cher], qu'il charge à toutes les familles sauvages de la Réserve.

Indian Affairs. . (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Au nom des religieuses, du missionnaire et en mon propre nom, je vous prie de vouloir bien autoriser de mettre l'eau dans l'école et de vouloir bien payer à l'avenir \$4.00 par année pour cette eau.

Inutile ^{de dire} que l'installation de l'eau dans la maison d'école est une véritable nécessité, sans compter que ça ajoutera une valeur à la propriété plus grande que le coût de l'installation.

Comme la saison est beaucoup avancée, et que les gros froids vont bientôt nous arriver, le Département voudra bien en conséquence me donner, le plus tôt possible, l'autorisation requise, afin de faire faire les travaux avant que la terre ne soit trop gelée.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Antoine O. Bastien,

Agent des sauvages.

J. D. McLean, Esq., Jeune Lorette, 28th October, 1902.

Secretary, Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir:-

One of the members of the Huron Tribe constructed last year an aqueduct in the Lorette Village, thereby obtaining water from a great distance and at very considerable cost. He distributed this water and has since distributed it to several families of Indians of the Reserve on condition of paying \$6.00 per year, and these families being obliged to have made the work of installation at their own cost.

I have just met the Missionary at the Indian School and the reverend sisters told us, and this is a fact which I had already been aware of, that they are obliged to bring water from a good distance, which puts them to great inconvenience and gives them much trouble during the whole year, but above all during the bad winter weather, also that their pupils are sent in their turn according to the role by the teachers to bring the water for the use of the two classes.

I have seen the workman who prepared this aqueduct and after having measured the distances and calculated minutely, the cost of installation of the water in the school-house will be between \$15.00 and \$20.00.

I have also seen the owner of this aqueduct, and, as a favour to the school, he consented to accept the sum of \$4.00 per annum, instead of \$6.00 (and this is not dear), which he charges all the families of Indians of the Reserve.

In the name of the sisters, of the Missionary and of myself, I beg you to be good enough to authorize the putting of the water in the school and to be good enough to pay in future \$4.00 per year for this water.

It is needless to say that the installation of the water in the school-house is a real necessity, not counting that
this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

this adds a greater value to the property than the cost of the installation.

As the season is well advanced and the severe weather will soon be upon us, the Department will be kind enough, therefore, to give me as soon as possible, the required authority so that I may have the work done before the ground becomes too much frozen.

I have, &c.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Secy
Accountant
for
schools
Funds
Vols

OTTAWA, 7th November, 1902



ACCOUNTANT:-
Please see letter under. Are there funds (\$20.00) for putting the water into the school as well as the payment of \$4.00 a year for its use? This would be much cheaper than providing a well.

C. M. S. Graham

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

253115

157186-5

Exd.

OTTAWA, 18th November, 1902

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo asking for authority to have the water now used by some of the residents of Lorette Village piped into the schoolhouse, as the sisters have great trouble, especially in winter, in procuring water for school use. In reply I beg to say that you may have this work done, the cost of which should not at the most exceed your estimate of \$20.00. The Department will be willing to pay the owner of the aqueduct \$4.00 a year for this service.

Handwritten signature and initials

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

253702

LISTE des effets demandés par les Religieuses institu-
trices de l'école des sauvages de Lorette, réparations à faire et
coût des dits effets et réparations:

~~~~~

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| Réparation à une porte.....               | \$0.50         |
| ,, aux tableaux noirs.....                | .75            |
| ,, au tambour de l'école.....             | .50            |
| ,, à la cloche de l'école.....            | .40            |
| ,, de l'horloge à la classe des garçons.. | .40            |
| ,, aux lieux d'aisance.....               | .50            |
| ,, à la galerie de l'école.....           | .50            |
| ,, aux deux poeles des deux classes.....  | 2.00           |
| 7 vitres de 14 x 17 à 10 cts.....         | .70            |
| 7 vitres de 12 x 12 à 8 cts.....          | .56            |
| 6 vitres de 9 x 10 à 5 cts.....           | .30            |
| 7 lbs mastic à 4 cts.....                 | .28            |
| Main-d'oeuvre pour posage des vitres..... | 1.00           |
|                                           | <u>\$ 8.39</u> |

Jeune Lorette, /7 Novembre, 1902.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No-152188-4.

152188-5

253702

Jeune Lorette, 17 Novembre, 1902.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre une liste d'effets demandés par les révérendes religieuses institutrices de l'école des sauvages de Lorette, ainsi que de certaines réparations à faire, effets et réparations absolument nécessaires et d'urgence.

J'ai fait estimer le coût de ces réparations par un menuisier, et je mentionne dans la liste détaillée ci-incluse, le coût de diverses réparations à faire, ainsi que celui des vitres et mastic demandés par les religieuses institutrices.

Le Département voudra bien m'autoriser, le plus tôt possible, à faire l'achat des vitres et mastic demandés, ainsi qu'à faire exécuter les réparations nécessaires mentionnées dans la liste ci-incluse.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.  
Translation.

Sir:-

I have the honour to transmit herewith a list of the articles asked for by the Reverend lady teachers of the Lorette Indian School, <sup>as well as</sup> that certain repairs be made, the articles and repairs being absolutely necessary and urgent.

I have had the cost of these repairs estimated by a carpenter and I mention in the detailed list inclosed herewith the cost of the several repairs to be made, also the cost of the window glass and putty asked for by the religious teachers.

The Department will be good enough to authorize me as soon as possible to buy the glass and putty asked for, also to have the necessary repairs mentioned in the inclosed list made.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Miss P. V. 15.7.1902*  
*Set*

Department of Indian Affairs,  
OTTAWA, Nov. 21st, 1902

Accountant:-

Are there funds, \$8.39, for necessary  
repairs to the Lorette school building and furniture?

*Yes*



*Wm. S. Graham*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



152188-----5

OTTAWA, 25th November, 1902

Sir,

In reply to your letter of the 17th instant I beg to say that the sum of \$8.39 may be expended in the work of repairing the school building and furniture at Lorette.

Your obedient servant,

S. STEWART

*Wash* Secretary

A.O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Meune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



253931

No. of Account

**INDIAN TRUST FUND.**

The Department of Indian Affairs,

To Sister St. Stanislas Kostka.

| DATE.                                                                                                                                                                       | AMOUNT. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Les divers décaissements<br/>suivants en rapport avec le<br/>nettoyage des poches et tuyaux<br/>et le lavage des deux classes<br/>de l'école de la Réserve de Forth.</i> |         |
| 1900                                                                                                                                                                        |         |
| Sept. 20 Lavage des deux classes.                                                                                                                                           | 1. 25   |
| Oct. 29 Polissage des poches & tuyaux.                                                                                                                                      | 50      |
| Nov. 6 Lavage des deux classes.                                                                                                                                             | 1. 25   |
| Nov. 3 Lavage des deux classes.                                                                                                                                             | 1. 50   |
| Oct. 26 Polissage des poches & tuyaux.                                                                                                                                      | 50      |
| Dec. 21 Lavage des deux classes.                                                                                                                                            | 1. 00   |
| 1902 juin 21 Lavage d'une classe.                                                                                                                                           | 30      |
| " 21 Lavage de l'autre classe.                                                                                                                                              | 30      |
| Oct. 27-28 Lavage des deux classes et<br>polissage des poches et tuyaux                                                                                                     | 4. 40   |
|                                                                                                                                                                             | ✓ 8. 10 |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



253931 No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Julius Kemet*

| DATE. |    |                                                                                   | AMOUNT.         |
|-------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|       |    | <i>Pour les provisions suivantes fournies à l'école de la réserve de Lorette.</i> |                 |
| 1900  |    |                                                                                   |                 |
| Oct   | 29 | 1 Bte Enameline                                                                   | 10              |
|       |    | 1 Brosse à Poêle                                                                  | 15              |
| Dec   | 15 | 2 Vitres @ 9                                                                      | 18              |
|       |    | 2 Balais " 25                                                                     | 50              |
| 1901  |    |                                                                                   |                 |
| Avril | 16 | 2 " " 25                                                                          | 50              |
| Mai   | 28 | 1 Vitre " "                                                                       | 08              |
|       | 29 | 2 " " 10                                                                          | 20              |
| Sept  | 10 | 1 " "                                                                             | 10              |
| Oct   | 4  | 1 " "                                                                             | 12              |
| Dec   | 19 | 2 Brosseaux Laine " 5                                                             | 10              |
|       |    | 2 " Laine à L. " 02 1/2                                                           | 05              |
|       |    |                                                                                   | <u>\$ 2. 08</u> |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



253931

No. of Account

**INDIAN TRUST FUND.**

The Department of Indian Affairs,

To

*Henry Ross*

DATE.

AMOUNT.

|         |    | For the following        |      |          |   |
|---------|----|--------------------------|------|----------|---|
|         |    | articles supplied to the |      |          |   |
|         |    | two classes of Indian    |      |          |   |
|         |    | School of Little Resene  |      |          |   |
| 1900    |    |                          |      |          |   |
| Feb     | 15 | 1 Bk. Teardrop           |      | 10       | ✓ |
| "       | "  | 2 ples Soap              | @ 5  | 10       | ✓ |
| "       | "  | 2 Boxes Store polish     | " 10 | 20       | ✓ |
| April   | 5  | 2 Brooms                 | " 25 | 50       | ✓ |
| June    | 22 | 2                        | " "  | 50       | ✓ |
| 1902    |    |                          |      |          |   |
| January | 31 | 2                        | " 20 | 40       | ✓ |
| April   | 18 | 2                        | " 25 | 50       | ✓ |
| Sept    | 15 | 2 Dust Cans              | " 10 | 20       | ✓ |
| "       | 20 | 3 Fine Glass             | " 10 | 30       | ✓ |
| "       | "  | 1 lb. Watty              | "    | 04       | ✓ |
| Oct     | 27 | 1 lb. Washing Soda       | "    | 03       | ✓ |
| "       | "  | 1 Box Store pipe polish  | "    | 15       | ✓ |
|         |    |                          |      | ✓ \$3.02 | ✓ |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188/1.

152188-5

Jeune Lorette, 26 Novembre, 1902.

253931

J.D. Mclean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

Monsieur,



Référant à votre lettre du 31 Août 1897, relative au lavage des classes de l'école des sauvages, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement, trois comptes détaillés en duplicata, un de Mr Henry Ross, marchand, pour divers articles fournis aux deux classes de l'école, un autre de Mr Jules Verret, marchand, aussi pour divers articles fournis aux deux classes de l'école, enfin, un troisième de la Soeur St-Stanislas, principale institutrice, pour divers déboursés en rapport avec le lavage des classes et le nettoyage des poêles et tuyaux.

Le Département pourra constater par ma lettre du 17 Janvier 1900, No. 152188, qu'il n'a été envoyé, depuis cette date, aucun compte pour lavages et matériaux de lavage.

J'ai demandé à ces trois personnes pourquoi elles ne m'avaient pas remis leur compte plus tôt, et elles m'ont toutes trois répondu que leur montant respectif pour les premières dépenses était trop minime pour en réclamer le paiement, et qu'elles avaient cru devoir attendre que ces comptes fussent plus élevés pour en demander le paiement.

Espérant que le Département voudra bien solder ces comptes le plus tôt possible,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152,188-5

Translation.

TXH

Jeune Lorette, 26th November, 1902.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary, Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir:-

Referring to your letter of the 31st August, 1897, relative to the washing of the class-rooms of the Indian School, I have the honour to transmit you for payment three detailed accounts in duplicate, one from Mr. Henry Ross, merchant, for different articles furnished to the two classes of the School, another from Mr. Jules Verret, merchant, also for different articles furnished to the two classes of the School, and, lastly, a third from Sister St. Stanislas, principal teacher, for different disbursements in connection with the washing of the class-rooms and the cleaning of the stoves and pipes.

The Department can learn from my letter of the 17th January, 1900, No. 152,188, that no account for washings and materials for washing were sent since this date.

I have asked these three people why they did not send me their account sooner and they all three told me that their respective amount for the first disbursements was too small to claim payment and that they thought it proper to wait until these accounts were larger before asking for payment.

Hoping that the Department will be good enough to settle these accounts as soon as possible,

I have, etc.,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

*Out & Due Date 2/19/04*  
*Recommended for Payment*  
*Approved*  
*James Peasley*  
*311.12.13*  
*Sent 5 Dec*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

# INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

*Gaudiose Verret*

DEC 15 1902

| DATE.           |                                                                                                   | AMOUNT.                 |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1902<br>Nov. 29 | Pour une estrade pour la principale institutrice de l'école des sagesse de la Réserve de Lorette. | 254490                  |
| 1902<br>Nov. 29 | For a platform for the head teacher of the Indian school at Lorette.                              | <del>1158</del> \$ 3 25 |
|                 |                                                                                                   | \$ 3 25                 |

319

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine A. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Duplicate*

No. of Account.....

**INDIAN TRUST FUND.**

254490

The Department of Indian Affairs,

To

*Cyrille Renaud*

DATE.

AMOUNT.

1902  
Nov. 24

*Pour un pupitre pour  
la principale institutrice  
de l'école des sauvages de  
la Réserve de Lorette.*



*\$6 50*

*NS8*

*378*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188----5.

152188-5

254490

Jeune Lorette, 7 Décembre, 1902



*HOR*  
J.D. Mclean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,  
Ottawa.

Monsieur,

Par votre lettre du 18 Novembre dernier, vous m'avez autorisé à acheter au coût de mon estimation de \$6.50, un nouveau pupitre pour une des Religieuses institutrices de l'école de Lorette, et à faire faire une estrade pour placer ce pupitre. En conséquence, je vous transmets pour paiement le compte en duplicate de M. Cyrille Renaud, qui a vendu le pupitre en question \$6.50, ainsi que celui de M. Gaudiose Verret qui a fait l'estrade pour le prix de \$3.05.

Espérant que le Département soldera ces comptes le plus tôt possible,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5.

Translation.

He 19  
Dec. 16

Acet

Jeune Lorette, 9th Dec., 1902.

J.D. McLean, Esq.,  
Secretary,  
Dept. of Indian Affairs,  
Ottawa.



Sir,-

In your letter of the 18th November last you authorized me to purchase at my estimate of \$6.50 a new desk for one of the teaching nuns at the Lorette school, and to have a platform built on which to place this desk.

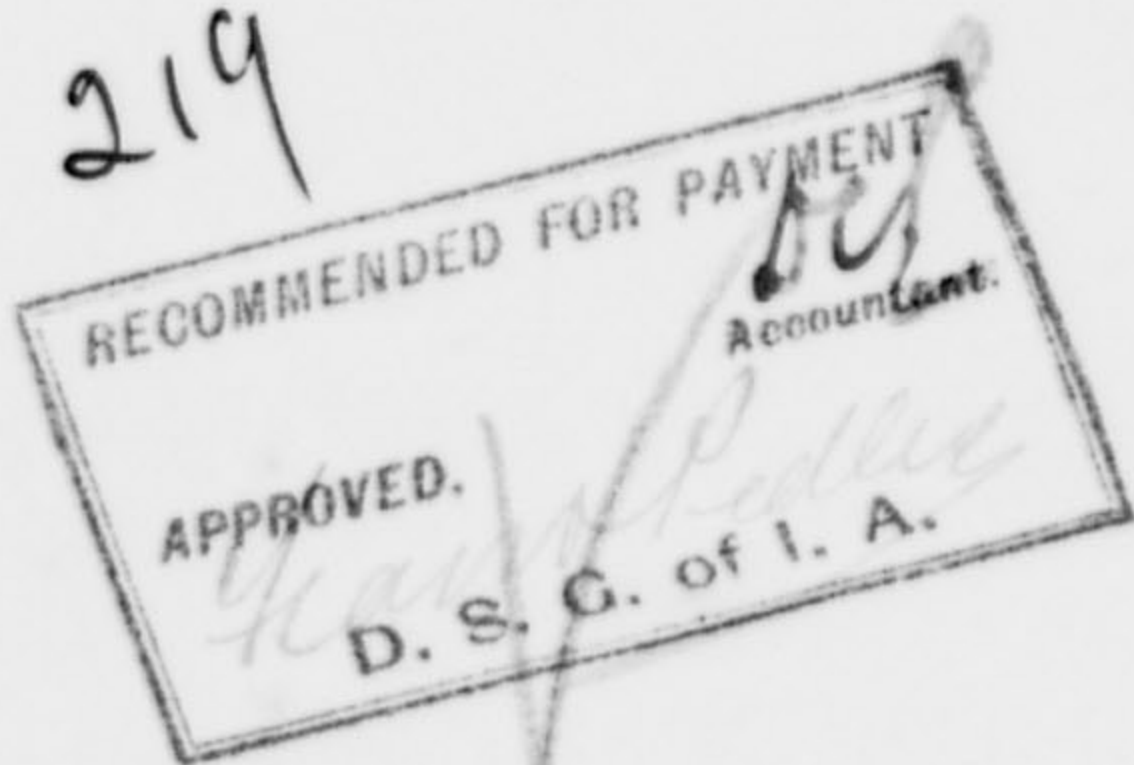
I, therefore, transmit herewith for payment the account in duplicate from Mr. Cyrille Renaud, who sold the desk in question for \$6.50, also an account from Mr. Gaudiose Verret, who made the platform at a cost of \$3.25.

Trusting that the Department will settle these accounts as soon as possible,

I have, etc.,

Antoine O. Bastien

Indian Agent.



Chs. sent 7 Jan 03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account

# INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *Henry Ross*

254542

| DATE.         |                                                                                                 | AMOUNT.    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|               | <i>In the following articles supplied to the two classes of Indian School of Pondre Resene.</i> |            |
| <i>1902</i>   |                                                                                                 |            |
| <i>Dec. 2</i> | <i>4 Tane flasks 1/4 @ 10</i>                                                                   | <i>40</i>  |
|               | <i>4 " " 1 1/2 x 1 1/2 " 8</i>                                                                  | <i>32</i>  |
|               | <i>6 " " 9 x 10 " 5</i>                                                                         | <i>30</i>  |
|               | <i>7 lbs Tally " 4</i>                                                                          | <i>28</i>  |
|               |                                                                                                 | <i>130</i> |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

# **INDIAN TRUST FUND.**

The Department of Indian Affairs,

To

*Henry Ross* 254542

| DATE.                  |                                                                                                          | AMOUNT.       |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                        | <i>In the following<br/>articles supplied to the<br/>Classes of Indian School<br/>of Pondre Reserve.</i> |               |
| <i>1902<br/>Dec. 2</i> | <i>4 Tane glass 14x17 @ 10</i>                                                                           | <i>70</i>     |
|                        | <i>4 " " 12 1/2 x 12 1/2 " 8</i>                                                                         | <i>56</i>     |
|                        | <i>6 " " 9x10 " 5</i>                                                                                    | <i>30</i>     |
|                        | <i>7 lbs Putty " 4</i>                                                                                   | <i>28</i>     |
|                        |                                                                                                          | <i>\$1.84</i> |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

*POOR  
COPY*



*Duplicate.*

No. of Account



**INDIAN TRUST FUND.**

254542

The Department of Indian Affairs,

To

*Francois Savard*

| DATE.                   |                                                                                                                  | AMOUNT.            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <i>1902<br/>Nov. 29</i> | <i>Pour réparations faites<br/>aux deux poêles des deux<br/>classes de l'école de la<br/>Réserve de Lorette.</i> | <i>MSD \$ 2 00</i> |
|                         | <i>3 1/6</i>                                                                                                     |                    |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine D. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account

**INDIAN TRUST FUND.**

254542

DEC 19 1902

The Department of Indian Affairs,

To

*Charles Grosblouis*

| DATE.   |                                                                                                             | AMOUNT.        |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|         | <i>Pour les diverses réparations suivantes faites aux deux classes de l'école de la Réserve de Lorette.</i> |                |
| 1902    |                                                                                                             |                |
| Nov 29  | <i>Réparation à une porte</i>                                                                               | 50             |
|         | <i>" aux tableaux noirs</i>                                                                                 | 75             |
| Déc. 1  | <i>" au tambour de l'école</i>                                                                              | 50             |
|         | <i>" à la cloche de l'école</i>                                                                             | 40             |
|         | <i>" à l'horloge de la classe des garçons</i>                                                               | 40             |
| " 2     | <i>" aux lieux d'aisance</i>                                                                                | 50             |
|         | <i>" à la galerie de l'école</i>                                                                            | 50             |
| " 3     | <i>Posage de 20 vitres</i>                                                                                  | 1 00           |
|         |                                                                                                             | <u>\$ 4 55</u> |
|         | <i>For the following repairs to the two class-rooms in the Lorette school</i>                               |                |
| 1902    |                                                                                                             |                |
| Nov. 29 | <i>Repairs to the door</i>                                                                                  | 50             |
|         | <i>" " " blackboards</i>                                                                                    | 75             |
|         | <i>" " " porch</i>                                                                                          | 50             |
|         | <i>" " " school clock</i>                                                                                   | 40             |
|         | <i>" " " clock in the boys' room</i>                                                                        | 40             |
|         | <i>" " " closets</i>                                                                                        | 50             |
|         | <i>" " " gallery of the school</i>                                                                          | 50             |
|         | <i>Putting in 20 panes of glass</i>                                                                         | 1 00           |
|         |                                                                                                             | <u>\$ 4 55</u> |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188-----5.

15-2188-5

254542

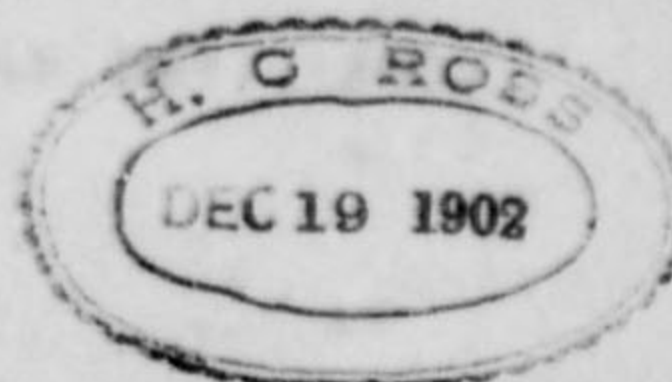
Jeune Lorette, 16 Décembre, 1902.



*J.D.M.*  
J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

Par votre lettre du 25 Novembre dernier, vous me disiez que la somme de \$8.39 pouvait être dépensée pour faire faire certaines réparations à l'école de Lorette et pour acheter les effets mentionnés dans la liste détaillée que je vous ai expédiée le 17 Novembre dernier. En conséquence, je vous transmets pour paiement les comptes en duplicata en rapport avec ces diverses réparations et effets fournis aux deux classes de l'école.

Espérant que vous voudrez bien solder ces comptes le plus tôt possible,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine A. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5.

Translation.

Her  
Dec 20

Acet

EXH

Jeune Lorette, 18th Dec.. 1902.

J.D. McLean, Esq.,

Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-



C  
In your letter of the 25th November last you told me that the sum of \$8.39 might be expended in making certain repairs to the Lorette school, and for the purchase of articles mentioned in the detailed list that I sent you on the 17th November last. I, therefore, transmit herewith for payment accounts in duplicate in connection with these various repairs and articles supplied to the two classroom rooms.

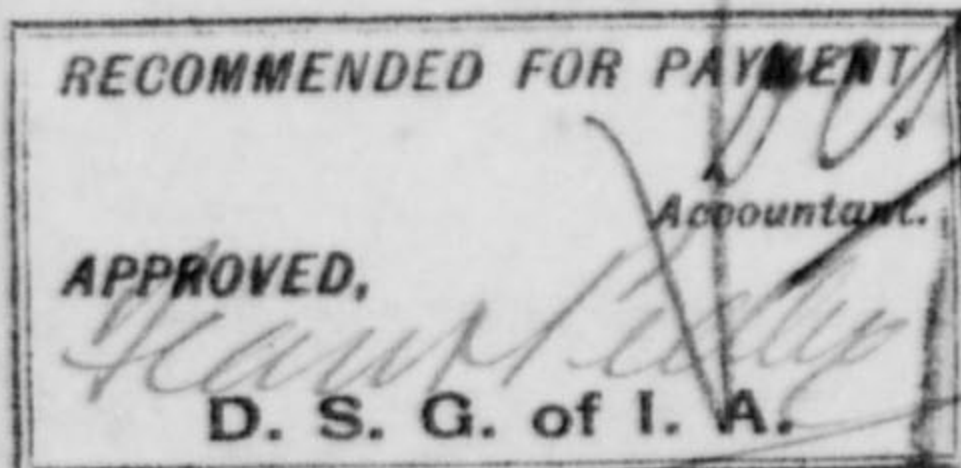
Hoping that you will be kind enough to settle these accounts as soon as possible,

I have, etc.,

Antoine O. Bastien

Indian Agent.

Vote 219.



Chyres sent 7 Jan'y 03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5.

Translation.

Her  
Dec 20

Acet

Jeune Lorette, 12th Dec.. 1902.

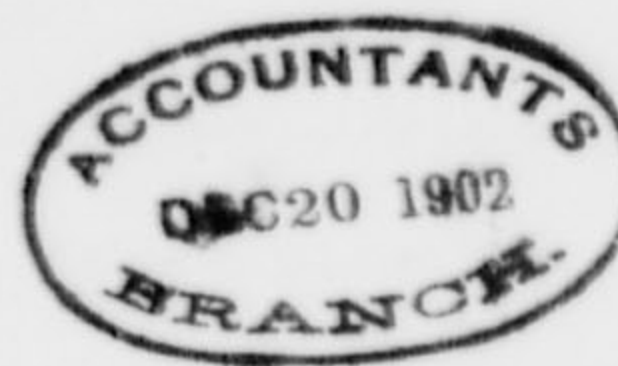
J.D. McLean, Esq.,

Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-



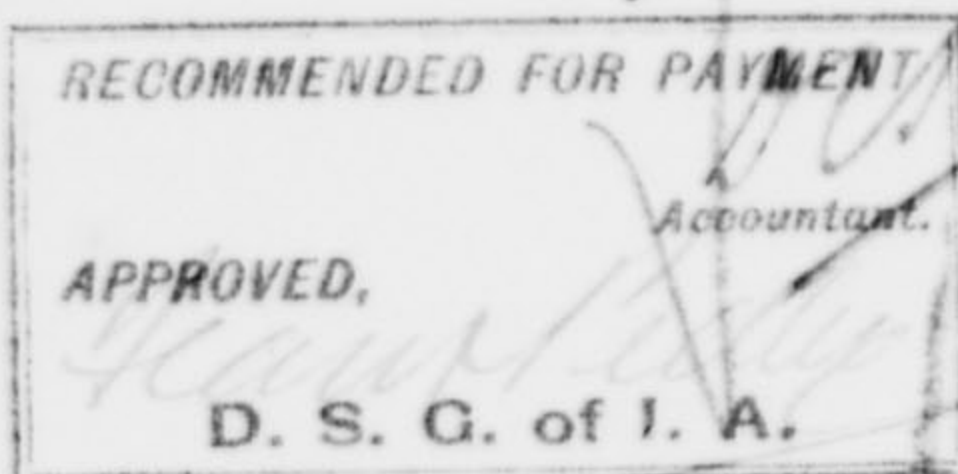
C  
In your letter of the 25th November last you told me that the sum of \$8.39 might be expended in making certain repairs to the Lorette school, and for the purchase of articles mentioned in the detailed list that I sent you on the 17th November last. I, therefore, transmit herewith for payment accounts in duplicate in connection with these various repairs and articles supplied to the two classrooms.

Hoping that you will be kind enough to settle these accounts as soon as possible,

I have, etc.,

Antoine O. Bastien

Indian Agent.



Chexes sent 7 Jan'y 03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Duplicate*  
No. of Account  
**INDIAN TRUST FUND.**

The Department of Indian Affairs,

To

*Johnny Papeau*

DATE.

AMOUNT

356512

*1902  
Nov. 29*

*Pour travaux, faits  
à la font, d'installation de  
l'eau dans la maison  
d'école des sauvages de  
Lozette.*

*\$20 00*

*MS*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 253113.

256512

Jeune Lorette, 5 Février, 1903.

152188-5

J.D. Mclean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

Par votre lettre du 18 Novembre dernier, vous m'avez autorisé à faire mettre l'eau dans la maison d'école du Village de Lorette, au coût de l'estimation de \$20.00 et m'informant que le Département consentait à payer au propriétaire de l'aqueduc, la somme de \$4.00 par année pour l'usage de cette eau.

Les travaux sont maintenant terminés et je vous transmets pour paiement le compte en duplicata de M. Johnny Pageau, qui a mis, à l'entreprise, l'eau dans l'école pour la somme de \$20.00, tel que convenu. Espérant que le Département voudra bien solder ce compte le plus tôt possible,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien,*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

152188/5

THE

Jeune Lorette, 5th February, 1903

J. D. McLean, Esq., Secretary,  
Department of I. A.  
Ottawa.



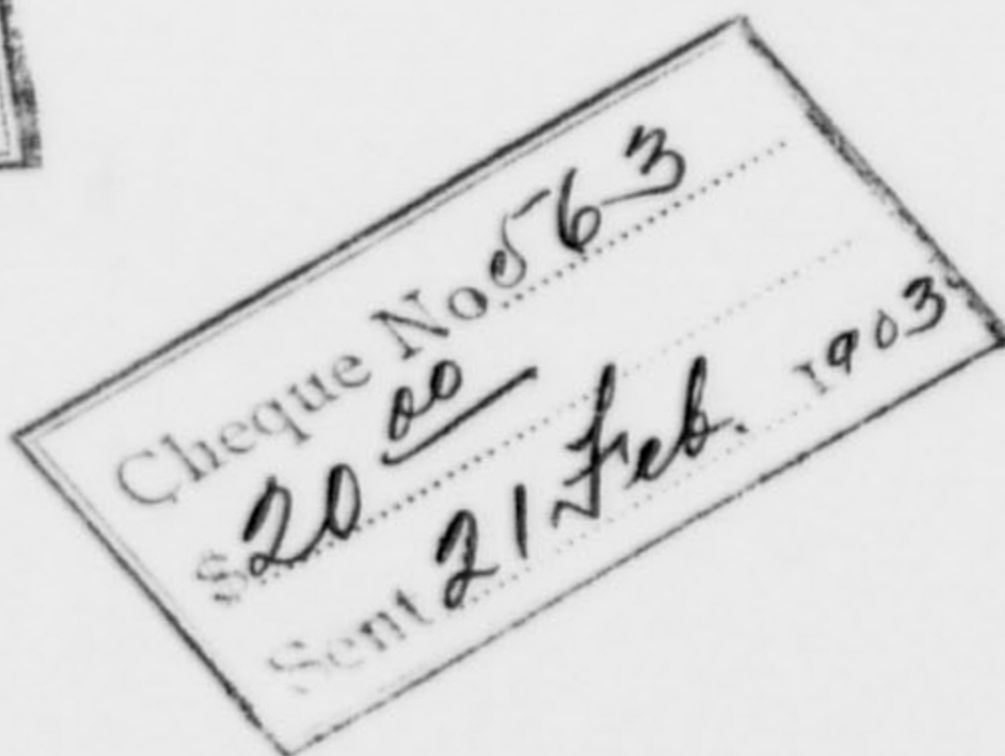
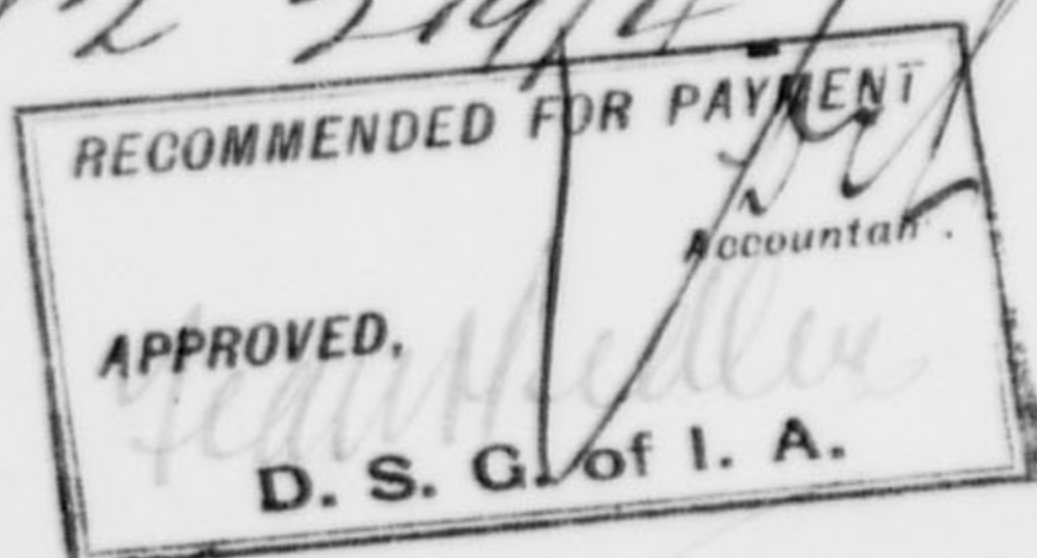
Sir,-

In your letter of the 18th Nov. last you authorized me to have water put into the school-house in the village of Lorette at an estimated cost of \$ 20.00 and informing me that the Department would agree to pay to the owner of the aqueduct the sum of four dollars a year for the use of this water.

The work is now finished and I transmit herewith account in duplicate from Mr. Johnny Pageau, who put the water into the school under contract for the sum of \$20.00 as agreed upon. Trusting that the Department will be kind enough to settle the account as soon as possible.

I have etc.

A. O. Bastien,  
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Duplicate*  
No. of Account  
**INDIAN TRUST FUND.**

The Department of Indian Affairs,

To

*A. A. Bastien*

257750



1903  
Mar 6

*Déboursés à la Canadian  
Express Co. pour transport,  
d'Ottawa à Indian Lorette,  
de deux cartes géographi-  
ques pour l'école de la  
Jeune Lorette*

*\$0 40*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine A. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5  
No. 152188-4

Jeune Lorette 20 Mars, 1903.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire, 257750  
Département des Affaires des Sauvages,  
OTTAWA.

Monsieur,

Référant à votre lettre du 9 Février dernier, accusant réception d'une réquisition pour matériaux pour l'école de la Jeune Lorette, je dois vous dire que j'ai reçu tous les articles demandés, tel que mentionné dans les deux factures du Bureau de la Papeterie du Gouvernement, sur lesquels j'ai apposé mes reçus et que je vous transmets ci-inclus. Je vous transmets aussi mon compte en duplicata pour \$0.40, que j'ai payé pour transport par Express, d'OTTAWA à INDIAN LORETTE, de deux cartes géographiques pour l'école, tel que vous pourrez le constater par le reçu de la Canadian Express Company, que je vous transmets annexé à mon compte.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant Serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Exd.

Translation

HeR  
Mar 23

Jeune Lorette, 20 March, 1903.



*Acct*

J.D. McLean, Esq.,  
Secretary Dept. of I.A.  
Ottawa.

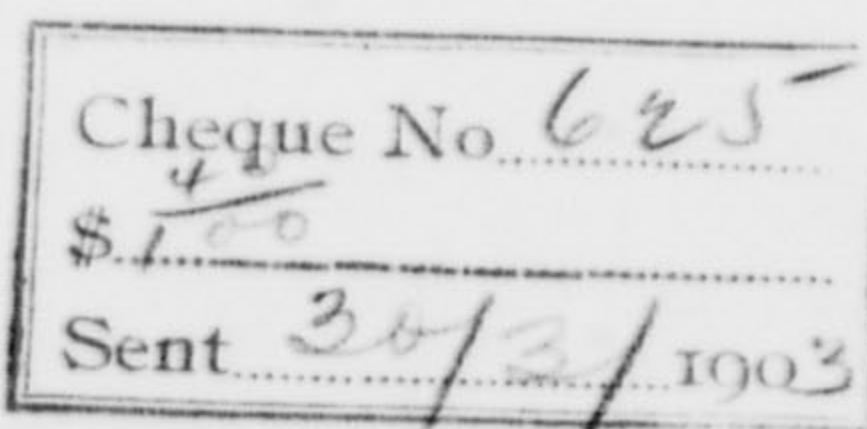
C

Sir,—Referring to your letter of the 9th February last, acknowledging the receipt of a requisition for materials for the school at Jeune Lorette, I beg to say that I have received all the articles asked for, as mentioned in the two receipt forms of the Govt. Stationery Office, on which I signed my receipt and which I transmit herewith.

I also transmit my account, in duplicate, for 40¢, which I paid for freight by express from Ottawa to Indian Lorette on two maps for the school, as you will see by the receipt from the Canadian Express Company, attached to my account.



I have etc.  
A.O. Bastien,  
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# INDIAN TRUST FUND.

No. of Account

PRINTING AND

JUN 9 1903

TRANSLATION.

260340

The Department of Indian Affairs,

To

Charles Grosblouis

| DATE.              |                                                                                                          | AMOUNT. |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1902<br>Octobre 13 | Pour monter les deux<br>poêles et tuyaux dans les<br>deux classes de l'école de<br>la Réserve de Lorette | 75      |
|                    | Pour allumer les poêles<br>des deux classes tous les<br>matins pendant l'hiver<br>1902-1903              | 6 00    |
| 1903<br>Mai 9      | Pour démonter les deux<br>poêles et tuyaux dans les<br>deux classes                                      | 75      |
|                    | Putting up the two stoves<br>and pipes in the two classrooms<br>of the school on the Lorette Reserve     | 75 ✓    |
|                    | Starting the fires in the two<br>rooms every morning during the winter 1902-03                           | 6 00 ✓  |
|                    | Taking down the stoves<br>and pipes in the two class rooms                                               | 75 ✓    |
|                    |                                                                                                          | 7 50 ✓  |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No-152188/5.

PRINTING AND  
JUN 9 1903  
TRANSLATION.

Jeune Lorette, 30 mai, 1903.

*HER*  
J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des affaires des Sauvages,  
Ottawa.



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en duplicata de M. Charles Grosblouis, pour le placement et le déplacement des poêles dans les deux classes de l'école de la Réserve de Lorette, l'allumage de ces deux poêles depuis le mois de novembre dernier, à venir au mois de mai courant, conformément aux instructions du Département par sa lettre en date du 7 décembre 1895.

Le Département voudra bien en conséquence régler ce compte le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine V. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



H.O.K.  
Translation

*Ans*  
Jeune Lorette, May 30, 1903.

J.D. McLean, Esq.,  
Secretary, Dept. of I.A.,  
Ottawa.



*ff*  
Sir,-

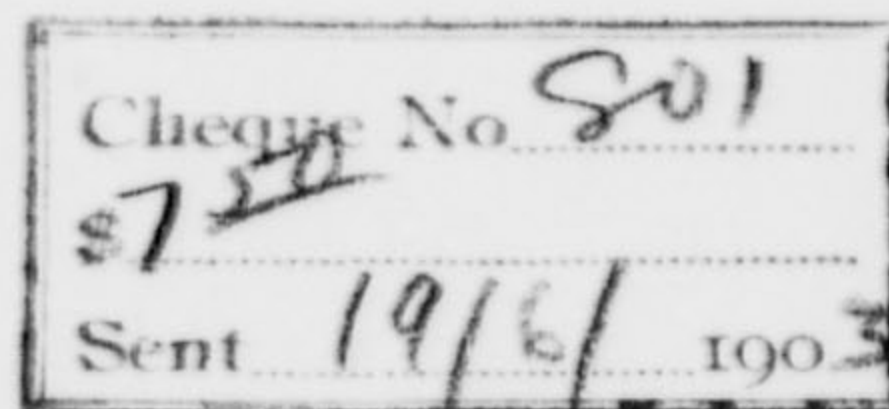
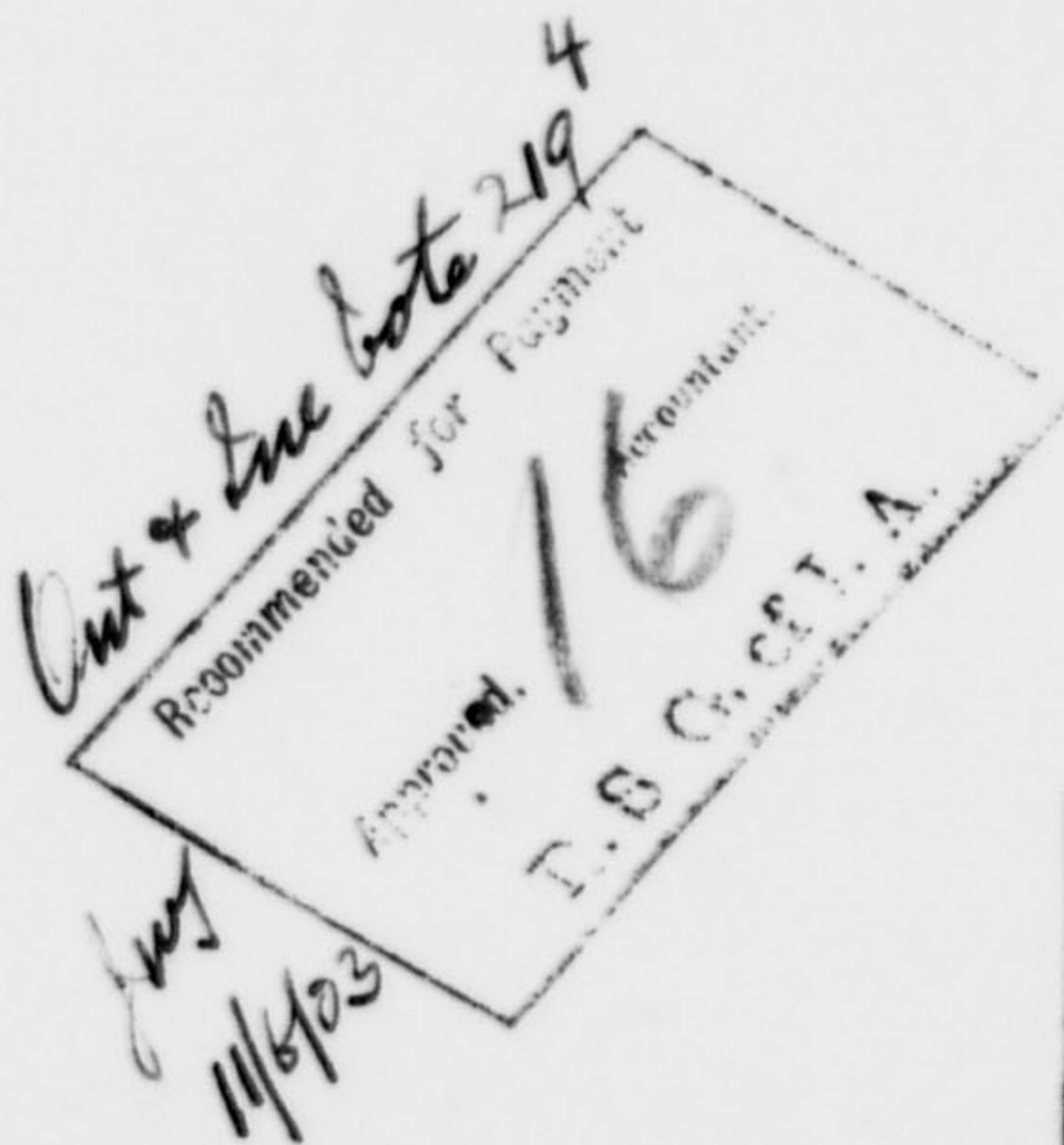
I have the honour to transmit herewith account in duplicate from Mr. Charles Grosblouis, for putting up and taking down the stoves in the two classrooms of the school on the Lorette Reserve, and starting the fires in the two stoves from the month of November last until May inst., in accordance with the instructions of the Dept. contained in its letter of Dec. 7, 1895.

Will the Dept., therefore, kindly settle this account as soon as possible.

I have, etc.,

A.O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Ottawa , 9th July, 1903.

Sir,

I return herewith the account which you forwarded recently from I.P. Dery & Fils , for books supplied for the Lorette Indian School . It will be necessary for this account to be rendered so as to show details <sup>of number, names & prices</sup> of the books supplied, before the question of payment can be dealt with .

Your obedient servant.

Secretary.

A. O. Bastien, Esqr,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

**INDIAN TRUST FUND.**

261879

The Department of Indian Affairs,

To **I. P. DERY & FILS,**

| DATE.                |            | AMOUNT.            |       |
|----------------------|------------|--------------------|-------|
| 1963                 |            |                    |       |
| June 20              | 10 Volumes | 6 x 3 1/2 @ 5      | 50    |
|                      | 9          | 6 3/4 x 4 1/2 @ 5  | 45    |
|                      | 8          | 7 1/2 x 4 3/4 . 6  | 48    |
|                      | 10         | 8 1/4 x 6 . 10     | 1 00  |
|                      | 17         | 8 1/4 x 5 1/4 . 18 | 3 06  |
|                      | 16         | 8 3/4 x 5 1/2 . 16 | 2 56  |
|                      | 6          | 7 1/2 x 4 3/4 . 8  | 48    |
|                      | 20         | 10 x 6 1/2 . 32    | 68    |
|                      | 20         | 10 1/2 x 7 . 50    | 1 16  |
|                      | 8          | 7 1/2 x 4 3/4 . 8  | 64    |
|                      | 6          | 8 3/4 x 5 1/2 . 21 | 1 26  |
| <i>Not Receipted</i> |            |                    | 12 27 |
|                      |            |                    | 2 27  |
|                      |            |                    | 10 00 |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



...No. 152188|1...

152188-5

Jeune Lorette 15 Juillet, 1903.

261879

D.J. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

PRINTING AND

JUL 22 1903

TRANSLATION.

OTTAWA.

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 9 courant, par laquelle vous me retournerez le compte de I.P. Déry & Fils, vu le manque de détails de ce compte, détails que vous m'indiquez par votre lettre.

Je vous transmets de nouveau le compte détaillé de I.P. Déry & Fils, avec tous les détails demandés.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

J'ai l'honneur d'être,

Votre Obéissant Serviteur,

*Antoine V. Bastien*

Agent des Sauvages.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

HeR  
July 22

*acct*

Jeune Lorette, July 15, 1903.

J.D. McLean, Esq.,  
Sec. Dept. of I.A.  
Ottawa.



Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst. in which you return me the account of I.P. Dery & Fils, owing to the want of details in this account, which you indicate in your letter.

C

I transmit again the detailed account of I.P. Dery & Fils, with all the details asked for.

I have etc.

A.O. Bastien,  
Indian Agent.

*Out & 2nd Inst 219*  
Recommended for Payment  
Approved. *31*  
T.D. C. G. L.  
*25/7/03*

1902-1903

|            |          |
|------------|----------|
| Cheque No. | 960      |
| \$         | 10       |
| Sent       | 6/8 1903 |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No 152,185 -5.  
-----

152188-5

Jeune Lorette, 15 Janvier, 1904.

J.D.McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires sauvages,

Ottawa.

268175



Monsieur,

Dans votre lettre du 2 août 1895, No 152188, relative à l'école de Lorette, vous me disiez que: "fuel needed for heating the school will be paid for by the Department". En conséquence, je vous transmets pour paiement le compte détaillé en duplicata de M. William Montgomery, pour bois fourni aux deux classes de l'école, ainsi que celui aussi en duplicata de M. Charles Auclair, pour sciage de ce bois.

Le montant de ces comptes comprend le bois déjà dépensé jusqu'à présent, et celui qui reste pour tout le reste de l'hiver.

Je profite de l'occasion de l'envoi de ces comptes, pour vous dire en réponse au dernier paragraphe de votre lettre du 24 avril dernier, que toute la quantité de bois mentionné au compte de l'année dernière, quoique détaillée en petites quantités, avait été achetée du même coup, et il avait été impossible de le payer à meilleur marché. Le même bois franc valait l'hiver dernier, \$6.00 et même \$6.50 à Québec. Je dois vous faire remarquer aussi que par les hivers longs que nous avons ici, nous sommes obligés de chauffer les classes pendant au-delà de six mois, c'est à dire du milieu d'octobre à la fin d'avril.

Je dois vous faire remarquer de plus, comme vous pourrez le constater par le compte de l'année dernière, que la quantité de bois est un peu moindre cet hiver que l'hiver dernier, et que le coût est de 50cts de moins par corde de bois franc et de 25cts de moins par corde d'épinette, Par conséquent, le chauffage des deux

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



classes cet hiver s'élève à près de \$11.00 de moins que l'hiver  
dernier.

268175

Le Département voudra bien en conséquence solder ces  
comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152,188-5

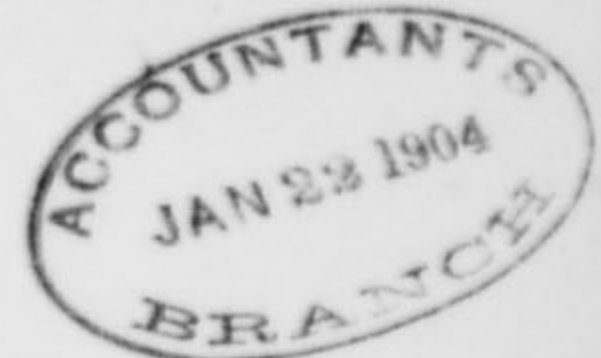
Translation.

*M.A.B.*  
20/1/04

Jeune Lorette, 15th January, 1904.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary, Dept. of Indian Affairs,  
Ottawa.



Sir :-

In your letter of the 2nd August, 1895, No. 152,188, relative to the Lorette School, you told me that : " fuel needed for heating the school will be paid for by the Department". Therefore, I transmit you for payment the detailed account in duplicate of Mr. William Montgomery for wood furnished to the two classes of the School, as well as that of Mr. Charles Auclair, also in duplicate, for sawing this wood.

The amount of these accounts includes the wood already used up to the present and that which remains for the remainder of the winter.

I profit by the occasion of sending these accounts to inform you in reply to the last paragraph of your letter of the 24th April last that the whole amount of the wood mentioned in the account of last year, which was detailed in small quantities, was bought at the same time, and it was impossible to buy it cheaper. The same hardwood was worth last winter from \$6.00 to \$6.50 at Quebec. I have also to remark to you that on account of the long winters which we have here, we are obliged to heat the classes during upwards of six months, that is to say, from the middle of October to the end of April.

I have further to remark, as you will see by the account for last year, that the quantity of wood is a little less this winter than last winter, and that the cost is 50 cts. less per cord for hardwood and 25 cts. less per cord for pine. Consequently, the heating of the two classes

*Acct.*  
*Cheque No. 182*  
*RECOMMENDED FOR PAYMENT*  
*APPROVED, D.S. G.*  
*Relinquish to me for office*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR COPY*



-2-

classes this winter has been brought down to nearly \$11.00 less than last winter.

The Department will be good enough, therefore, to settle these accounts as soon as possible.

I have, etc.,

Antoine O. Bastien,  
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152122-5

Ottawa, 9th February, 1904.

With Cheques.

Sir,-

I beg to enclose herewith cheques Nos. 445 and 446 in payment of Wm' Montgomery's account for <sup>wood -</sup> \$49.75 and Charles Auclair's account for cutting same-\$6.50.

With reference to official letter of the 24th April last referred to by you, I beg to inform you that the exception taken by the Department was not so much as to the price of the wood as to the quantity used. The Department would like to be informed as to whether this wood is used exclusively for the school and whether proper precautions are taken to prevent its being used for any other purpose.

Your obedient servant,

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5  
No. 152188-5

PRINTING AND  
MAR 7 1904  
TRANSLATION.

Jeune Lorette, 2 Mars 1904.



*HER*  
J.D. McLean, Sec., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

269522  
OTTAWA.

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 9 février ~~du~~  
dernier, par laquelle vous m'avez transmis deux chèques, un de  
\$49.75, No. 445, en paiement du compte de William Montgomery,  
pour bois fourni aux deux classes de l'école, et l'autre de  
\$6.50, No. 446, en paiement du compte de Charles Auclair, pour  
sciage de ce bois.

Le Département désirerait être informé si ce bois est em-  
ployé exclusivement pour l'école, et si toutes les précautions  
sont prises pour empêcher qu'il ne soit employé pour d'au-  
tres fins. En réponse, laissez moi vous informer que l'hiver  
hâtif et rigoureux que nous avons, a été exceptionnel cette  
année. La bâtisse de l'école n'est pas très chaude non plus.  
De sorte que il ne faut nullement être étonné du surcroît  
du combustible cette année. Les Sœurs sont d'une vigilance  
tout à fait louable, et elles se considéreraient en conscien-  
ce si le bois de chauffage que nous leur fournissons était  
employé pour d'autres fins.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

*Antoine S. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# INDIAN TRUST FUND.

No. of Account.....

The Department of Indian Affairs,

To

*Charles Auclair*

| DATE.         |                                                                                                     | AMOUNT. |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|               |                                                                                                     | 271641  |
| 1903 Oct. 17  | Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école de la Réserve de Lorette.    | 75      |
|               | Pour allumer les poêles des deux classes tous les matins pendant l'hiver 1903-1904.                 | 6 00    |
| 1904 Avril 30 | Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes                                       | 75      |
|               |                                                                                                     | \$ 7 50 |
| 1903 Oct 17   | For putting up the two stoves and pipes in the two class rooms of the school in the Lorette reserve | 75-     |
|               | For lighting the fires in the two class-rooms during all the winter months 1903-1904                | 6 00    |
| 1904 Apr. 30  | For taking down the two stoves and pipes in the two class-rooms                                     | 75-     |
|               |                                                                                                     | 7 00    |

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No 152188-5.

152188.5

Jeune Lorette, 30 avril, 1904.

J.D.McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

271641



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en duplicata de M. Charles Auclair, pour le placement et le déplacement des poêles dans les deux classes de la Réserve de Lorette, l'allumage de ces deux poêles depuis le mois de novembre dernier jusqu'à présent, conformément aux instructions du Département par sa lettre du 7 décembre 1895.

Le Département voudra bien en conséquence régler ce compte le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation *A.B.M.*  
*7/5/04*

*Acct*

*James Lorette, Apr 30, 1904.*  
*J.D. McLean, Esq.,*  
*Sec. Dept of I.A.*  
*Ottawa.*

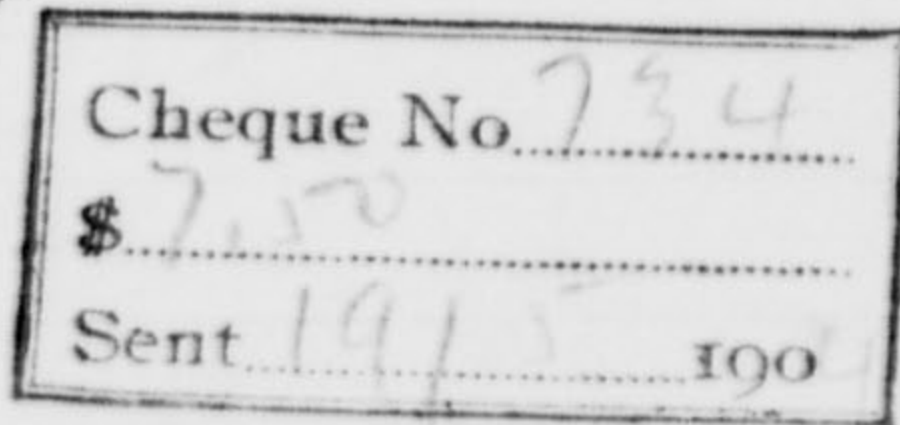
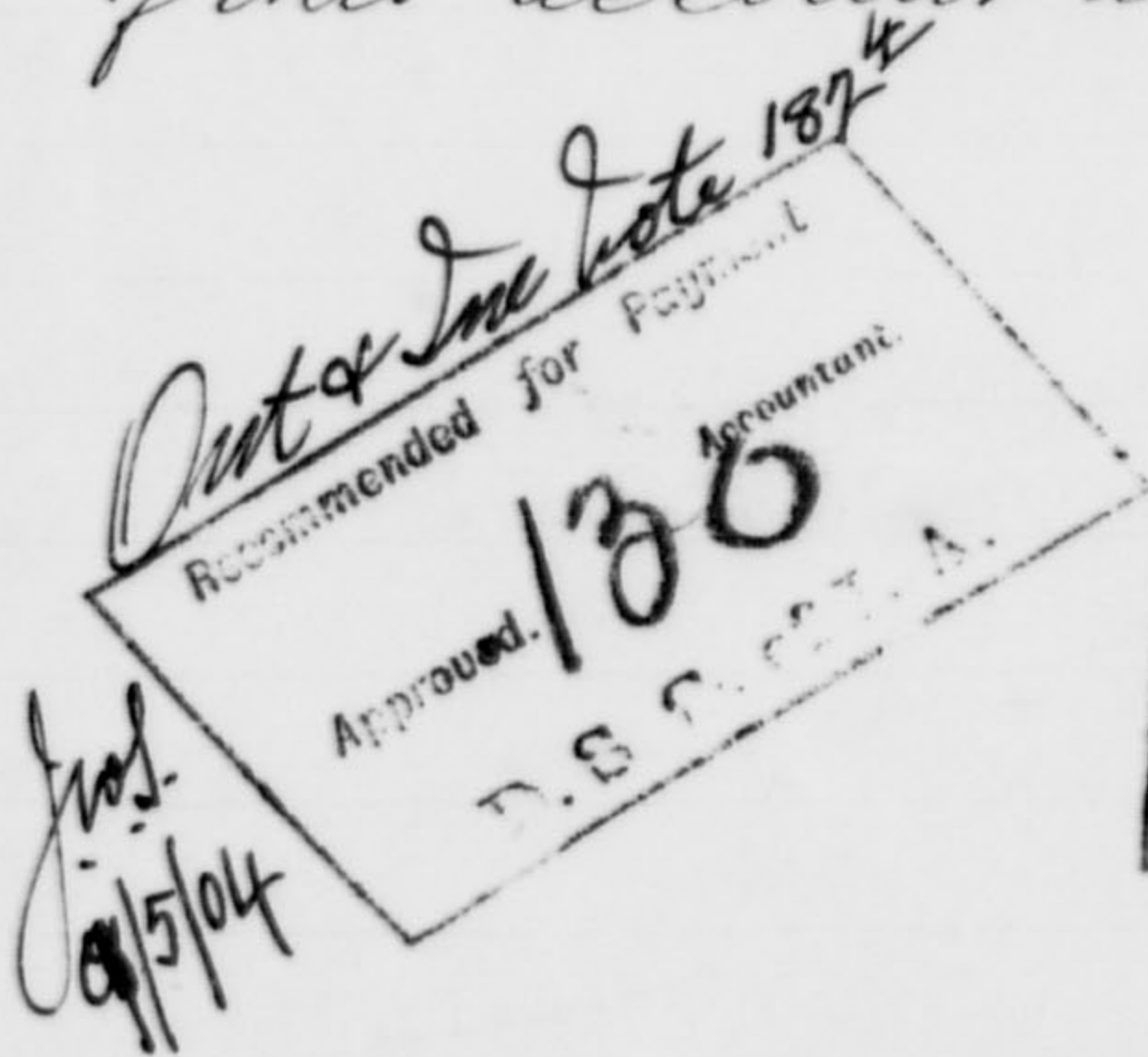


*Sir, -*

I have the honour to transmit  
you the account in duplicate of Mr.  
Charles Auclair, for the putting up  
and taking down of the staves in the  
two class-rooms of the Lorette Mission;  
the lighting of these two fires since the  
month of Nov. last to the present time,  
in compliance with the instruction  
of the Dept. in its letter of Dec. 7, 1898.

The Dept. will, therefore, be  
good enough to order the payment  
of this account as soon as possible.  
I have etc.

*A.B. Rustin,*  
*Indian Agent.*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

## INDIAN TRUST FUND.

274398

The Department of Indian Affairs,

To I. F. Dery & Fils

| DATE     |                 |        | AMOUNT.   |
|----------|-----------------|--------|-----------|
| June     |                 |        |           |
| 1        | Doz. de volumes |        | 45        |
| 1        | " "             |        | 55        |
| 1        | " "             |        | 65        |
| 1/2      | " "             | A 0.75 | 38        |
| 1/2      | " "             | 0.90   | 45        |
| 1/2      | " "             | 1.60   | 90        |
| 1        | " "             |        | 2 40      |
| 1/2      | " "             | 4.00   | 2 00      |
| 1/4      | " "             | 4.80   | 1 20      |
| 1/4      | " "             | 7.20   | 1 80      |
| Escompte |                 |        | \$10 . 78 |
| Net      |                 |        | \$ 10. 00 |

924

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# INDIAN TRUST FUND.

No. of Account.....

275566

The Department of Indian Affairs,

To *Maurice Bastien*

| DATE.                                                                                                                                                                                        | AMOUNT.                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <p><i>Pour avoir fourni<br/>l'eau de mon aqueduc<br/>à l'école de la Réserve<br/>des sauvages de Lorette,<br/>du 1<sup>er</sup> Décembre 1902, au<br/>1<sup>er</sup> Décembre 1903 —</i></p> | <p><i>gac \$ 4 00</i></p> |
| <p>676</p>                                                                                                                                                                                   |                           |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No.253115

Jeune Lorette 13 Aout, 1904.

J.D.McLean, Ecr., Secrétaire, 275566 25-3/115  
Département des Affaires des Sauvages,  
OTTAWA.

PRINTING AND  
AUG 18 1904  
TRANSMISSION

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte de  
Mr. Maurice Bastien, pour avoir fourni l'eau <sup>de son aqueduc à l'école</sup> de la Réserve des  
Sauvages de Lorette, du 1er. Décembre 1902 au 1er. Décembre  
1903. Le Département voudra bien voir à payer ce compte.  
Le 18 Novembre 1902, le Département m'autorisait à faire in-  
troduire l'eau à l'école du Village [école de la Réserve], c'  
est ce qui a été fait. Mais il n'y a pas de tuyaux de renvois  
et les Soeurs Institutrices, souffrent beaucoup de cela. Ces  
pauvres Soeurs ainsi que le missionnaire de la tribu, m'ont  
fait des représentations à ce sujet, et j'ai constaté qu'en  
effet, il était nécessaire de faire l'addition demandée. Pour  
cela, j'ai vu l'ouvrier plombier qui avait introduit l'eau à  
l'école et il m'a dit, qu'il faudrait pour tout mettre en or-  
dre: 3 bassins en fonte émaillée, ~~XXXXXXXXXX~~ 3" S" doubles en  
plomb, 1 stop cock et 35 pieds de tuyaux ~~XXXXXXXXXX~~ pour  
renvoi et la main d'oeuvre pour confectionner l'ouvrage.  
Il me dit que le tout s'élèverait à la somme de \$25.00. C'est-  
à-dire que l'ouvrier fournirait tous les matériaux et ferait  
l'ouvrage pour cette somme.  
J'espère que le Département m'autorisera, le plus tôt possi-  
ble à faire faire ces travaux, vu que la rentrée des classes  
approche.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*  
Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY

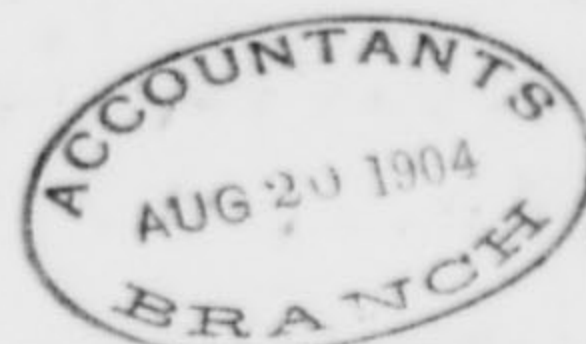


Translation

*u.g.m.*

*Dec 13*  
Jeune Lorette, Aug. 13, 1904.

*afk 44*  
J.D. McLean, Esq.,  
Sec. Dept. of I.A.  
Ottawa.



Sir,-

I have the honour to transmit you the account of Mr. Maurice Bastien for furnishing the water from his aqueduct to the school on the Lorette Indian reserve from Dec. 1. 1902, to Dec. 1, 1903. The Dept. will be good enough to pay this account.

*may*  
On Nov. 18, 1902, the Dept. authorized me to have water put into the school on the reserve, which I did. But there are no waste-pipes, and the teachers, the Sisters, suffer much on account of this. These poor Sisters, as well as the missionary of the tribe, have made some representations to me in this matter, and I have seen that, in fact, it was necessary to make this addition. For this purpose I saw the plumber who put the water into the school, and he tells me that to put everything in order it will be necessary to have three enamel basins, three double "S", lead, one stop-cock and thirty-five feet of piping to take it away, and the labour.

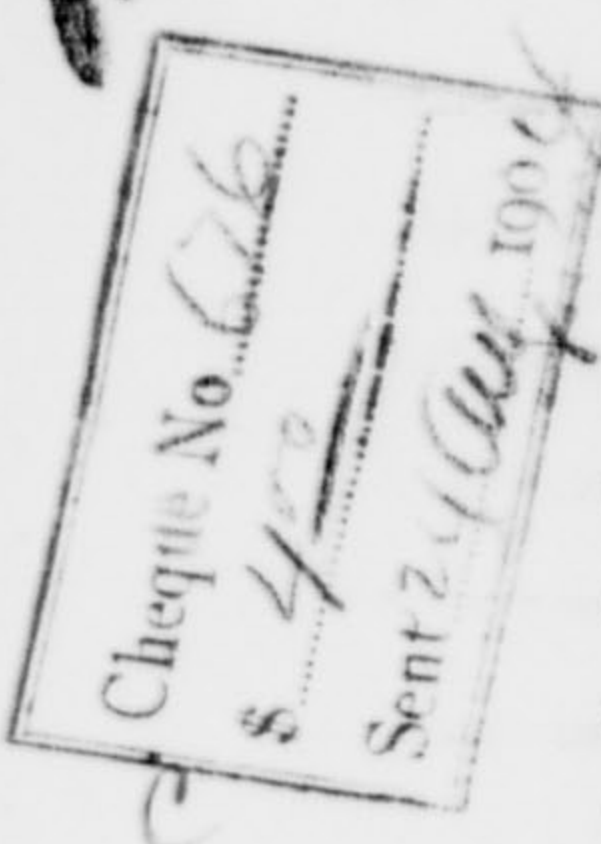
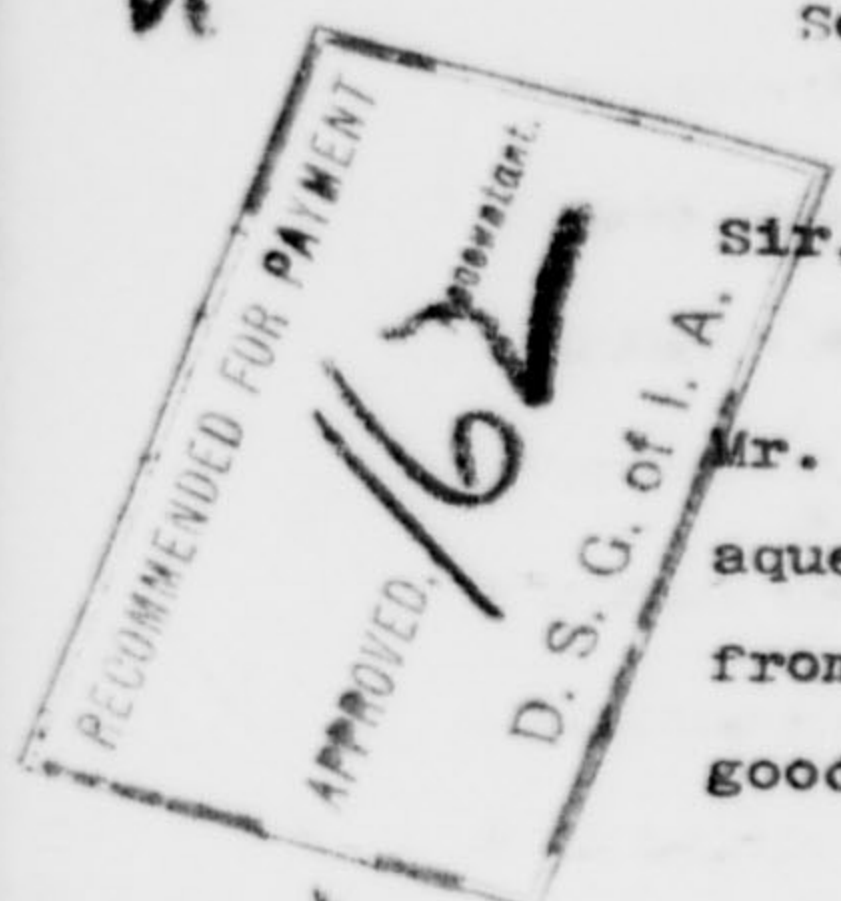
He tells me that the whole will amount to \$25. That is to say that the workman would furnish all these materials and would do the work for this sum.

I hope that the Dept. will authorize me, as soon as possible, to have this work done, as the opening of the classes is approaching.

I have etc.

A.O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No 253135

PRINTING AND  
SEP 28 1904  
TRANSLATION.

253115  
Jeune Lorette, 23 septembre 1904.

276995

*Arch*  
*for Mr. Schoonover*  
J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,  
Ottawa.

Monsieur,

Permettez-moi d'attirer votre attention sur ma lettre du 13 d'août dernier, par laquelle je demandais au Département, au nom des religieuses institutrices et du missionnaire de la Tribu, l'autorisation de faire mettre des bassins et des tuyaux de renvoi, etc., dans la maison d'école de la Réserve du village de Lorette. Je n'ai pas encore reçu de réponse à cette lettre, et si le Département se décide à faire faire ~~des~~ travaux demandés, il fera bien de me donner l'autorisation requise le plus tôt possible, vu l'approche des gelées.

*Translation*

*Sir, - Permit me* J'ai l'honneur d'être,  
*to call your attention to my* Votre obéissant serviteur,  
*letter of Aug. 13 last, in which*  
*I asked the Dept. on behalf*  
*of the teaching nuns and the*  
*missionary to the band for authority*  
*to put basins and waste pipes, etc., into the school-house*  
*on the Lorette reserve (village).*  
*I have not yet received any reply to that*  
*letter, and if the Dept. decides to have the work done,*  
*it would be well to give me the necessary authority*  
*as soon as possible, so the cold weather is*  
*coming on.* *Have, etc.*

*funds ask.*  
*12/2/04*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



253,115

Ex'd.

Ottawa, 3rd. October, 1904.

Sir:-

I have to acknowledge the receipt of your letter of 23rd. ultime applying for permission to put in basements and waste pipes in the Roman Catholic School on the Lorette Reserve and in reply I beg to say that you may have this work done at the cost stated by you namely \$25.00.

*San-ke*  
*MS*

Your obedient servant,

STEWART LEAN

Secretary.

A.O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Jeune Lorette,  
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND

OCT 17 1904

TRANSLATION.

A Mr. Frank Pedley

Député surintendant général

des affaires des Sauvages

Ottawa.

277694

Les soussignés, missionnaire et chefs de la tribu de  
Lorette, adressent au gouvernement la pétition suivante:  
I: Vu que les classes dirigées par les religieuses pour  
l'éducation et l'instruction des enfants Hurons de ce vil-  
lage, se tiennent dans le presbytère ou résidence des  
anciens missionnaires;  
2. Vu que l'autorité ecclésiastique a nommé un missionnai-  
re résidant au milieu de la tribu, et qu'il a besoin  
de cette résidence;  
3. Vu qu'il faut une école ou couvent pour continuer  
de loger les institutrices et d'instruire les enfants  
Hurons, les soussignés demandent au gouvernement de voter  
et d'accorder au moins deux mille piastres pour construi-  
re au plus tôt cette école, sur la même réserve, à environ  
100 pieds de l'église ou chapelle des Sauvages.

Village Huron, Jeune Lorette, 14 Octobre 1904.

*X* *Pris sur les*  
*subsidés votés en*  
*l'honneur des sauvages*  
*des provinces de la Province*  
*de Québec,*

*P. A. Godbout*  
*Missionnaire*  
*Marvise Bastien chef*  
*Gaspard sa femme*  
*siègeur*  
*Ovide Lionni chef*  
*Noise sa femme*  
*siègeur*  
*Lionni chef*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND  
OCT 17 1904  
TRANSLATION

277694

Jeune Lorette, 15 octobre 1904.

*J.D.McLean*  
J.D.McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

Le missionnaire et les chefs de la Tribu des Hurons de Lorette me prient de vous transmettre la requête signée par eux et que je vous inclus. Vous serez assez complaisant de la transmettre à qui de droit, afin qu'initiative soit prise par le Département sur la demande qui y est contenue.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation  
277694

*a.g.m.*  
*17/10/04*

To Mr. Frank Pedley,  
D.S.G. of I.A.,  
Ottawa.

The undersigned, Missionary and chiefs of the  
Huron tribe of Lorette, address the government the  
following petition:-

1. Inasmuch as the classes conducted by the  
nuns for the education and instruction of the Huron  
children of this village are held in the presbytery  
or residence of the former missionaries;
2. Inasmuch as the ecclesiastical authorities  
have appointed a resident missionary for the tribe,  
and as he has need of this residence;
3. Inasmuch as it is necessary to have a  
in which  
school or convent, to lodge the teachers and instruct  
the Huron children, the undersigned request the govern-  
ment to grant not less than \$2,000, taken out of the  
funds for poor Indians of the province of Quebec, for  
the construction, as soon as possible, of this school  
on the said reserve, within about 100 feet of the  
Indian church or chapel.

Huron Village, Jeune Lorette, October 14, 1904.

P.A. Godbout, priest,  
Missionary.

Maurice Bastien, Chief.

Gaspard x Picard, "

Ovide Sioui, "

Moise x Picard, "

D. Sioui, "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



277694

Translation

152188-6

all m.  
17/10/04

*sch*

Jeune Lorette, October 15, 1904.



J.D. McLean, Esq.,  
Sec. Dept. of I.A.  
Ottawa.

Sir,--

The Missionary and chiefs of the Huron tribe of Lorette pray me to transmit you the request signed by them which I inclose. You will be good enough to hand this to the proper person, in order that the initiative may be taken by the Dept. on the request that it contains.

C

I have, etc.,

A.O. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

H.R.  
Nov. 11

Mr Frank Padley  
Deputy Supt. General of I. A.,  
Ottawa.

The undersigned, missionary  
and chiefs of the Lorette band, present  
the following petition to the Govt.:-

1. Inasmuch as the classes  
~~taught~~ <sup>conducted</sup> by the Sisters for the education  
and instruction of the Huron children of  
this village are held in the presbytery  
or residence of the former missionaries;

2. Whereas the ecclesiastical  
authorities have appointed a missionary  
to reside with the band, and as he requires  
this residence;

3. Whereas it is necessary to  
have a school-building or convent  
as a lodging for the Sisters and in  
which the Huron children can be taught;

The undersigned ask the Govt.  
to vote and grant at least \$2,550 to  
build this school as soon as possible  
on the reserve at about 100 feet from  
the ~~Huron~~ <sup>Indian</sup> church or chapel.

Huron Village, June Lorette,  
Oct. 14, 1904.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Mr. B.  
11/11/04*  
Translation.

N. D. de Lorette,

Huron Village, 14 Oct., 1904.

Mr. Hector Verret,  
Private Secretary  
To the Hon. Minister of Justice,  
Ottawa.

Dear Mr. Hector :-

You will find herewith a copy of the petition which we address at the same time to Mr. Pedley, Deputy Superintendent of Indian Affairs.

I have had the honour of receiving at my boarding-house at Ludger Bastien's the Hon<sup>ble</sup> Mr. Fitzpatrick accompanied by Mr. Pedley, who showed themselves well disposed towards obtaining for us the amount necessary to build a school in the Village, inasmuch as the present school is held in what was the former residence of the missionaries, restored and converted into a monastery and into classes for the Huron children.

As I am the resident missionary, I reclaim my residence, so that the Government will be obliged to grant us a new school, which, I hope, will be more comfortable and better situated than the present school.

The Minister suggested to me to inform you of and to send you a copy of the request in order that you will know its tenor and that you will look after and press its execution.

I would like to believe that you will recall to Mr. Pedley his promise to send us a favourable reply within a few weeks so that we may commence the undertaking at once.

Counting on your kindness, I hope that you will aid me in this request and that you will bring to the Deputy Superintendent's attention that ~~this~~ \$2,000. should be taken from the subsidies voted each year for poor Indians and not from the funds of the Band as was intended by the Hon. Mr. Fitzpatrick and the Chiefs.

I have the honour to be,  
Mr. Hector,  
Yours very humbly,  
P. A. Godbout, Priest,  
In charge of N. D. de Lorette.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Department of Indian Affairs,  
OTTAWA, 19th October, 1904

The Deputy Superintendent General:-

With reference to the petition hereunder from the Missionary and Chiefs of the Huron Tribe of Lorette for a grant of not less than \$2,000.00 for the construction of a schoolhouse on the reserve, I beg to say that the evidence on file in this Department does not go to show that the present school building was intended for the presbytery or residence of the former missionaries. I find that in March 1879 Rev. Father Boucher, then missionary at Lorette, forwarded an estimate of the cost of the new schoolhouse which was valued at \$1148.65 and required a further expenditure of some \$250.00 to complete it. There was nothing said as to its being built for the missionaries' residence.

When the nuns were given charge of this school in July 1900, it was understood that the Department was not to be put to any additional expense in any way, other than making certain needed repairs and it expended \$250.00 for this purpose, which was supplemented by a gift of \$200.00 from Hon. Mr Fitzpatrick.

I do not see that the Department is under any obligation to relinquish this school building or erect a new one. It appears to me that the missionary is trying to get possession of the building for a presbytery, knowing that if successful, the Department will

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



will have to put up a new schoolhouse.

The building apparently belongs to the Band but as they have no funds to build a new schoolhouse and there are none available, I ~~do~~ do not think they should be allowed to turn it over to the missionary for a residence. They have had a missionary on the reserve from time immemorial and it is rather late in the day to be looking for a residence for them.

Martin Chasman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Ottawa, 27th Oct., 1904.

Sir,-

I am directed to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant, enclosing petition from the Missionary and Chiefs of the Huron tribe of Lorette for a grant of not less than \$2,000.00 for the construction of a schoolhouse on the reserve; and to say that the Department is looking into the matter.

Your obedient servant,

Asst. Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.





152,188/5

Ottawa, 28th Oct., 1904.

Memorandum: Mr. Pedley.

The school at Lorette was erected by the Roman Catholic Church in 1879, in which year a grant of \$100 was made by the Department towards its maintenance. Previous to that time the school had been in receipt of a sum of \$120 per annum, first from the Old Province of Canada, and afterwards from the Province of Quebec, but was discontinued in that year. In 1880 the amount given by the Department was increased to \$200 per annum to pay the salary of the teacher. This amount was recently increased to \$300 a year. In 1900 the Department allowed \$200 towards repairs to the building.

The Department considers it one of its duties to see that schools are provided on all Indian Reserves. When the funds of the band admit of it the necessary amount is taken therefrom; but when they have not sufficient funds the money is provided by vote of Parliament.

Asst. Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



[No. 2 A.]



**READ THIS  
NOTICE AND  
AGREEMENT.**

**CUSTOMERS'  
TYPE-WRITER  
BLANK.**

# THE GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY OF CANADA

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS  
COMPANY ARE SUBJECT TO THE  
FOLLOWING TERMS:

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the workings of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charges for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. P. DWIGHT, President and General Manager.

Direct Connection with ATLANTIC CABLES and WESTERN UNION Telegraph Co.

| SENT NO. | SENT BY. | REC'D BY. | TIME SENT. | TIME FILED. | CHECK. |
|----------|----------|-----------|------------|-------------|--------|
|----------|----------|-----------|------------|-------------|--------|

Send the following Message subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

Ottawa, 29th October, 1904.

Hon. Charles Fitzpatrick,  
Quebec, Que.

School proposition not considered favourably  
unless Indians consent Band funds to be used.

Frank Pedley.

Chge. D. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account

# INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

*S. A. Giroux*

278741

| DATE.        |                                                                                                                                                     | AMOUNT. |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1904<br>Oct. | <p>Pour avoir mis, à l'entreprise (job) des bassins et des tuyaux de renvoi, etc; dans la maison d'école des sauvages de la Réserve de Lorette.</p> | \$25 00 |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 253,115.

152188-5

278741

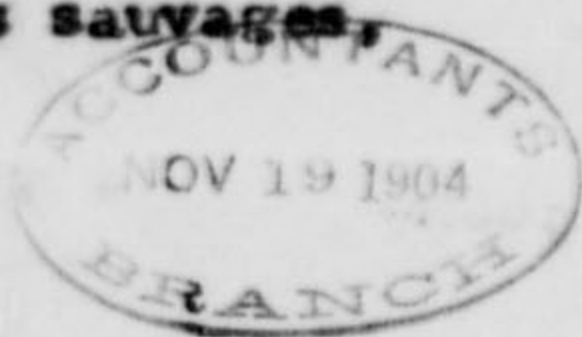
Jeune Lorette, 11 novembre 1904.

D X

J.D. McLean Esq., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

Par votre lettre du 3 d'octobre dernier, vous m'avez autorisé à faire mettre des bassins et des tuyaux de renvoi, &c., dans la maison d'école de la Réserve du village de Lorette, au coût de l'estimation de \$25.00.

Les travaux sont maintenant terminés, et je vous transmets pour paiement le compte en duplicata de M.S.A. Giroux, qui a fait, à l'entreprise, les travaux pour la somme de \$25.00, tel que convenu.

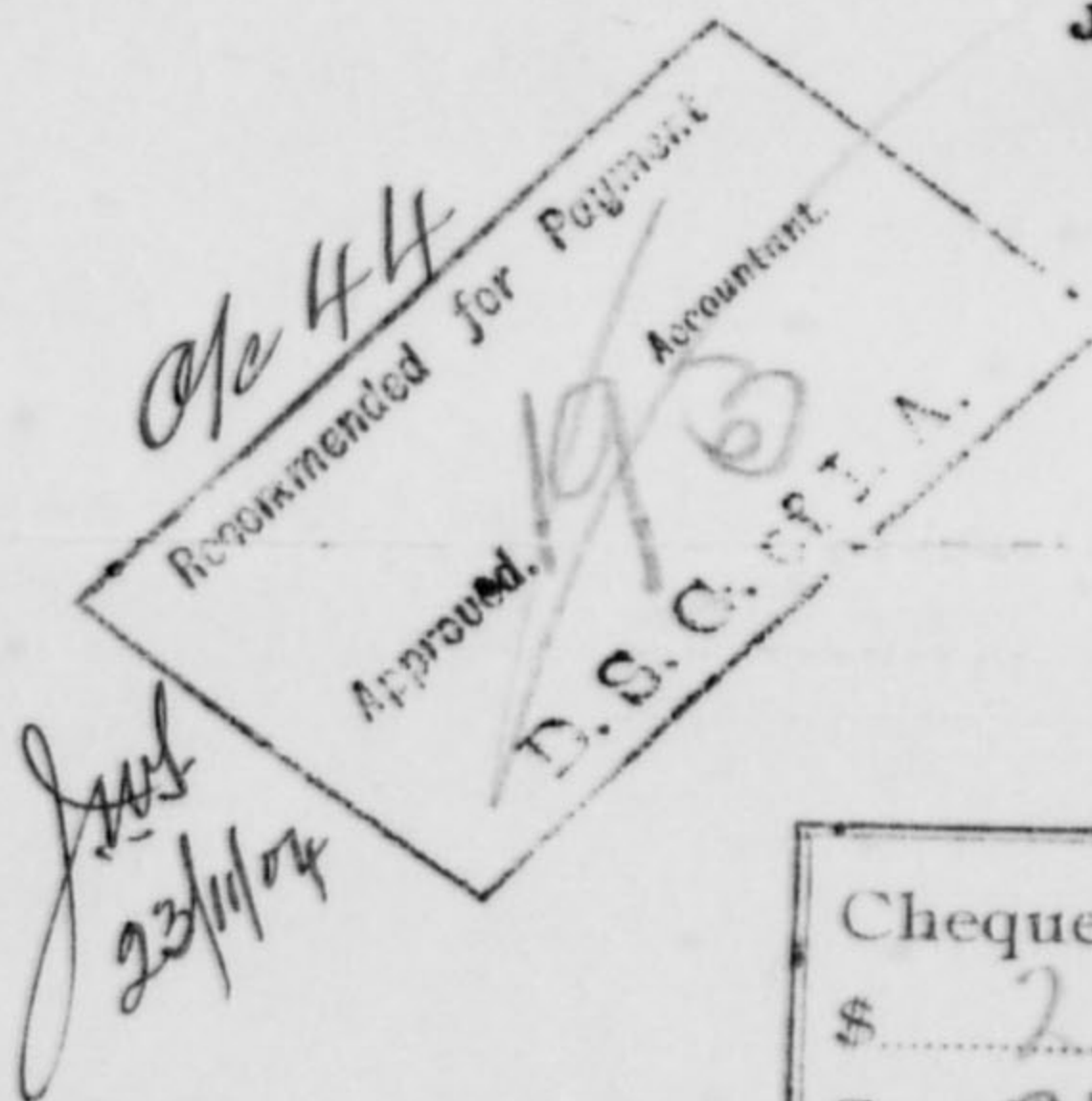
Espérant que le Département voudra bien solder ce compte aussitôt que possible,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.



|            |               |
|------------|---------------|
| Cheque No. | 1965          |
| \$         | 25            |
| Sent       | 26/11/04 1904 |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 253,115.

152188-5

278741

Jeune Lorette, 11 novembre 1904.

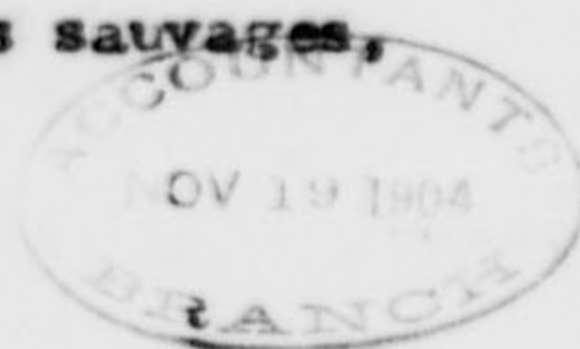
DX



J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

Par votre lettre du 3 d'octobre dernier, vous m'avez autorisé à faire mettre des bassins et des tuyaux de renvoi, &c., dans la maison d'école de la Réserve du village de Lorette, au coût de l'estimation de \$25.00.

Les travaux sont maintenant terminés, et je vous transmets pour paiement le compte en duplicata de M.S.A. Giroux, qui a fait, à l'entreprise, les travaux pour la somme de \$25.00, tel que convenu.

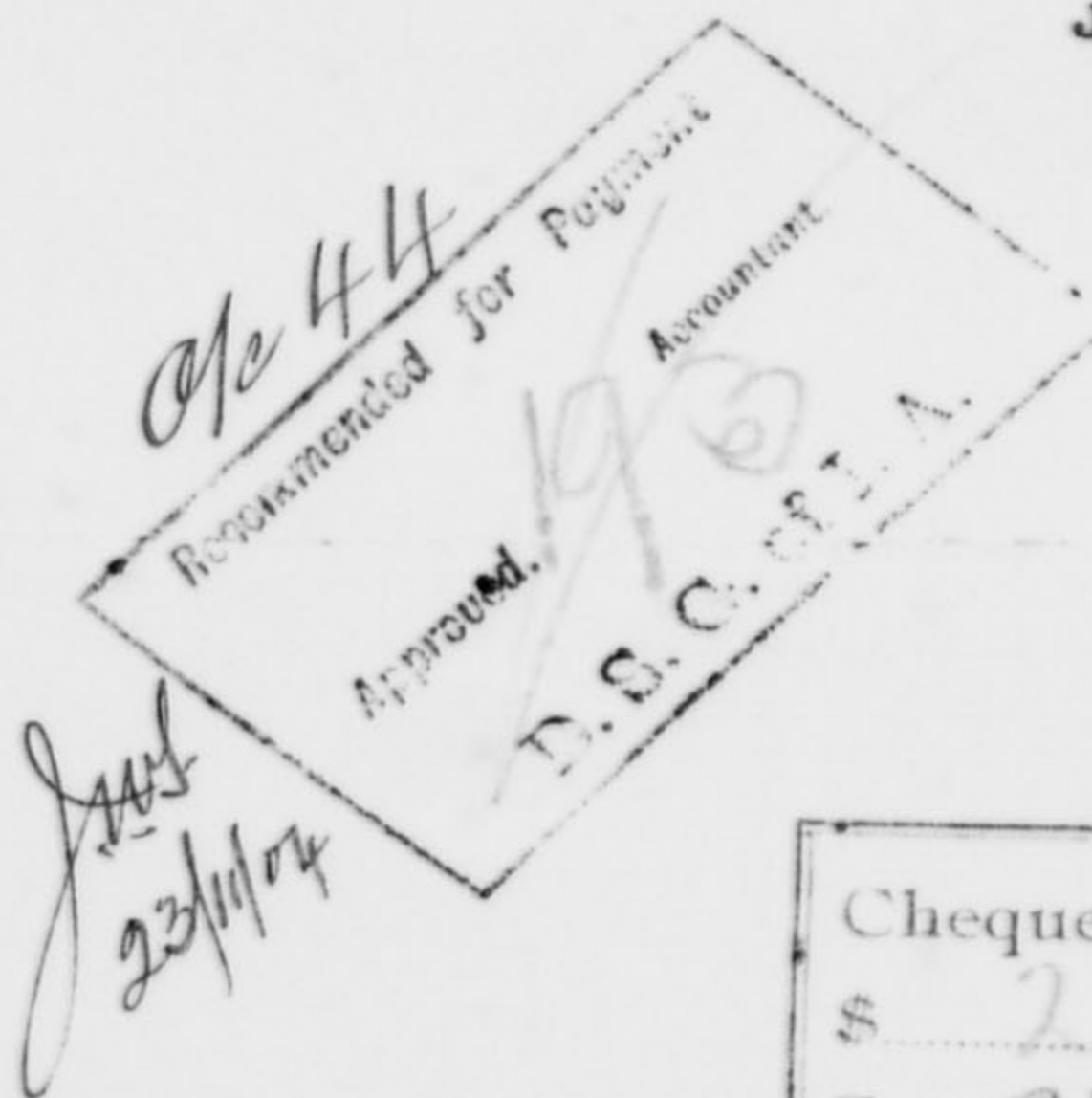
Espérant que le Département voudra bien solder ce compte aussitôt que possible,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.



|            |          |
|------------|----------|
| Cheque No. | 1965     |
| \$         | 25       |
| Sent       | 26/11/04 |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



278701

T. W. No. 1.



# The Great North Western Telegraph Company of Canada.

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

## TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeatable message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

H. P. DWIGHT,  
President.

HEAD OFFICE: TORONTO.

I. McMICHAEL,  
Vice-President and General Manager.

G MO RB EV

29 Coll

917 AM

5 9.20

Jeune Lorette Que 17 Nov

J D Mc Lean

Secy. Dpt. Affaires Des Sauvages

Ottawa Ont

Quelle est decision du Departement re deux mille piastres demandees  
par missionnaire et chefs Hurons pour construction d'une ecole mentionnee  
dans votre lettre du vingt Sept Octobre reponse

Antoine C Bastien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



OTTAWA, 18th November, 1904

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your telegram of the 17th instant; and in reply I beg to say that no decision has been arrived at as yet in regard to the application of the Missionary and Chiefs of the Lorette Band for a grant of not less than \$2000.00 for the erection of a new schoolhouse on the reserve. The matter is still under consideration and as soon as a decision is reached, you will be advised.

*Handwritten:*  
L. 12  
A. O. Bastien

Your obedient servant,

Secretary

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

# INDIAN TRUST FUND.

279508

The Department of Indian Affairs,

To *Maurice Bastien*

| DATE. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | AMOUNT.              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|       | <p><i>Pour avoir fourni<br/>l'eau de mon aqueduc,<br/>à l'école de la Réserve<br/>des sauvages de Lorette,<br/>du 1<sup>er</sup> de Décembre 1903<br/>au 1<sup>er</sup> de Décembre 1904 -</i></p> <p><i>For having furnished water<br/>from my aqueduct to the<br/>School of the Indian Reserve<br/>of Lorette from 1st December,<br/>1903 to 1st December, 1904.</i></p> | <p><i>\$4 00</i></p> |

*Translation  
M.B. 12/12/04*

*gms*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 253115.

152188-5  
279508  
1904  
Jeune Lorette, 5 décembre 1904.

*must be returned*  
*Leek*  
Exd.  
J.D. McLean Ecr., Secrétaire,  
Département des affaires des sauvages,  
Ottawa.



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte en duplicata de \$4.00, de M. Maurice Bastien, pour avoir fourni l'eau de son aqueduc à l'école de la Réserve des sauvages de Lorette, du 1er décembre 1903 au 1er décembre 1904, tel que consenti par le Département par sa lettre en date du 18 novembre 1902.

Le Département voudra bien en conséquence, solder ce compte aussitôt que possible.

Cheque No. 346

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.

*Schools book 199*  
*C. J. 14/12/04*  
Sir :-

Translation.

I have the honour to transmit you for payment the account in duplicate for \$4.00, from Mr. Maurice Bastien, for having furnished water from his aqueduct to the School of the Indian Reserve of Lorette from the 1st December, 1903, to the 1st December, 1904, as consented to by the Department by its letter dated the 18th November, 1902.

The Department will be good enough, therefore, to settle this account as soon as possible.

I have, etc.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188-----5.

Jeune Lorette, 28 février 1906.

PRINTING AND  
MAR 4 1906  
TRANSLATION.

282307

J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages.

Ottawa.

Monsieur,

Référant à votre lettre du 18 novembre dernier, relativement à l'octroi de \$2.000.00 demandé par le missionnaire et les chefs de la tribu de la Bande de Lorette, pour la construction d'une maison d'école, sur la réserve des sauvages, je dois vous dire que le missionnaire et les chefs sont très anxieux de connaître au plus tôt votre décision sur ce sujet. Au cas où la construction serait décidée, il faudrait dès maintenant, si c'est possible, faire sécher et préparer du bois, afin que l'école soit construite de bon heure le printemps prochain.

Espérant que le Département se rendra à cette légitime demande,

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188/5.

Translation



A.F.M.  
4/3/05.

152188.5  
282307

Jeune Lorette, Feb. 28, 1905.

*Schools*  
J.D. McLean, Esq.,  
Sec. Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,--

C Referring to your letter of Nov. 18, last,  
with reference to the grant of \$2,000 asked for by the  
missionary and chiefs of the Lorette band for the  
building of a school-house on the Indian reserve, I  
beg to say that the missionary and the chiefs are very  
anxious to know as soon as possible your decision in  
the matter. In case the building should be decided upon,  
it would be necessary now, if possible, to have the  
timber dried and prepared in order that the school-house  
might be built early next spring.

Hoping the Dept. will grant this legitimate  
request,

I have, etc.,  
A.O. Bastien,  
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



MS. A.

Department of Indian Affairs.

OTTAWA, 9th March, 1905.

The Deputy Superintendent General:-

Mr Agent Bastien calls attention to the application made for a grant of \$2000.00 for the erection of a schoolhouse on the Lorette reserve. This matter is, so far as I know, still under consideration. If you have decided what is to be done in the matter, I shall be glad to know as the Indians are anxious to have the work commenced if their application is favorably considered.

*Hauts*

*Markus Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Note*  
 No. of Account 179  
 285208

**INDIAN TRUST FUND.**

The Department of Indian Affairs,  
 To Edouard Duchesneau

| DATE.           |                                                                                                  | AMOUNT.        |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1904<br>Oct. 15 | Pour monter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école de la Réserve de Lorette. | 75             |
|                 | Pour allumer les poêles des deux classes tous les matins pendant l'hiver 1904-1905.              | 6 00           |
| 1905<br>Mai 13  | Pour démonter les deux poêles et tuyaux dans les deux classes.                                   | 75             |
|                 |                                                                                                  | <u>\$ 7 50</u> |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine M. Bastien*  
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

POOR  
 COPY



No. 152188-5

Jeune Lorette 17 Mai 1905.

J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en duplicata de Mr. Edouard Duchesneau, pour le placement et le déplacement des poeles, dans les deux classes de l'école de la Réserve de Lorette, l'allumage de ces deux poeles depuis le mois de Novembre dernier, jusqu'à présent, conformément aux instructions du Département, par sa lettre du 7 Décembre 1895.

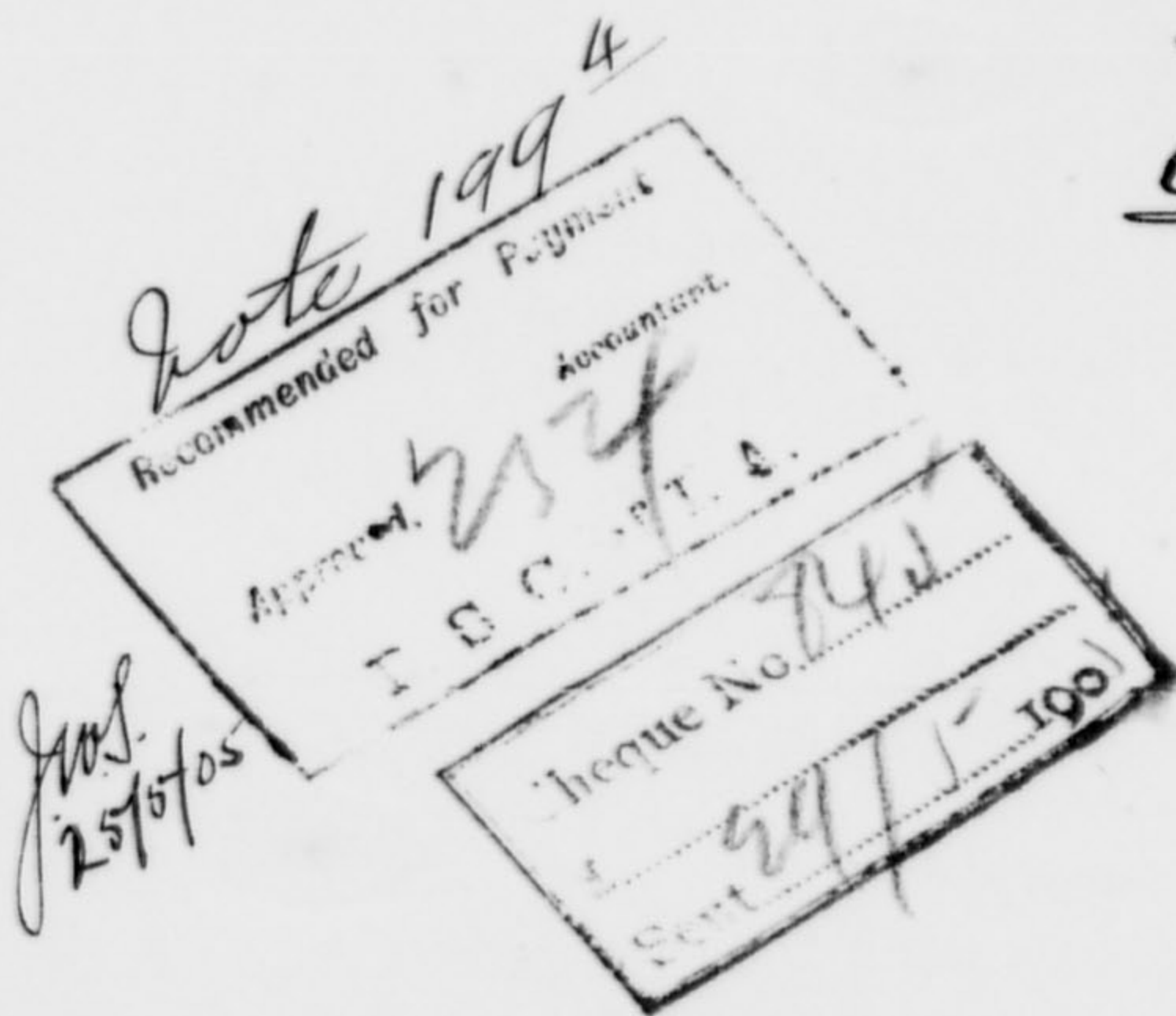
Le Département voudra bien, en conséquence solder ce compte le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No.152188-----5

Jeune Lorette 17 Mai 1905.

255328  
J.D.McLean Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

PRINTING AND  
MAY 22 1905  
TRANSLATION.

Monsieur,

A la suggestion des Chefs de la Tribu et de notre Missionnaire, le Rev. Mr. Godbout, j'ai l'honneur d'attirer l'attention du Département sur ma lettre en date du 28 février dernier et de mes lettres antérieures, relativement à la construction d'une maison d'école sur la Réserve de Lorette. Je n'ai pas reçu de réponse à cette lettre du 28 février dernier. Il avait été entendu que la maison d'école actuelle, servirait de presbytère au missionnaire, et qu'une allocation de \$2.000.00 serait accordée par le Département pour la construction d'une maison d'école. Or le missionnaire est obligé de pensionner dans une résidence privée, ce qui est un inconvénient pour lui, et le Département ne semble pas vouloir se rendre à ce qui avait été entendu avec Mr. le Ministre de la Justice et le Rev. Mr. Godbout.

Le Département serait-il assez complaisant de me renseigner sur ses intentions, afin que je les communique au missionnaire et aux Chefs.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5

152188-5



285328

Jeune Lorette, May 17, 1905.

J.D. McLean, Esq.,

Sec. Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

At the suggestion of the chiefs of our tribe and our missionary, I have the honour to call the Department's attention to my letter of Feb. 28, last, and my previous letters, with reference to the building of a school-house on the Lorette reserve.

It is understood that the present school-house would serve as a manse for the missionary and that a grant of \$2,000 would be made by the Dept. for the construction of a school-house. At present the missionary is obliged to board in a private residence, which is inconvenient for him, and the Dept. does not appear to wish to carry out the understanding had with the Minister of Justice and Rev. Mr. Godbout.

Will the Dept. be good enough to inform me of its intentions, in order that I may communicate them to the missionary and the chiefs.

I have, etc.,

A.O. Bastien,  
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Department of Indian Affairs,

OTTAWA, 31st May, 1905

The Deputy Superintendent General:-

Mr Agent Bastien again calls attention to the application made for a grant of \$2000.00 for the erection of a schoolhouse on the Lorette reserve. In my memo. of 9th March last, I enquired what was to be done in this matter and you replied that it was to stand for the present. What reply is to be made to Agent Bastien ?

*Dep't not prepared at present to authorize*

*Markus Bruner*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



P.X.H

OTTAWA, 5th June, 1905

Sir,

In reply to your letter of the 17th <sup>ultimo</sup> ~~instant~~ with further reference to the application of the Chiefs and missionary at Lorette for a new schoolhouse, I beg to say that the Department is not at present prepared to authorize the expenditure necessary for this purpose.

*Tom L  
HWO*

Your obedient servant,

J. J. McLEAN

Secretary

A.O: Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que



No. 152188----5

Jeune Lorette, 5 Juillet 1905.

J. D. McLean, Ecr., Secrétaire,

287173

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

PRINTING AND

JUL 10 1905

TRANSLATION.

Monsieur,

Au nom des Chefs de la Tribu Huronne de Lorette, j'ai déjà eu avec le Département, une correspondance accompagnée d'une requête en date du 15 Octobre 1904, relativement à la maison d'Ecole du Village.

Le 18 Novembre dernier, le Département m'a répondu que l'affaire était sous considération. Ayant réitéré la demande du Missionnaire et des Chefs, le Département a répondu, le 5 de Juin dernier, qu'il n'était pas prêt à autoriser la dépense de la construction "d'UNE NOUVELLE MAISON d'ECOLE". Je ferai remarquer au Département que les Chefs ne demandent pas l'érection "d'UNE NOUVELLE MAISON d'ECOLE", mais la construction d'une école, vu qu'il n'y en a pas.

La maison ~~actuelle~~ actuelle qui a servi pour l'école, était un Presbytère occupé par les anciens missionnaires de la Tribu. Ce n'est que lorsque ces anciens missionnaires ont cessé de résider sur la Réserve, qu'on s'est servi de ce Presbytère, comme maison d'école.

Or, aujourd'hui, nous avons un missionnaire, indemnisé par le Gouvernement du Canada, qui réside sur la Réserve, et prétend ainsi que la Tribu, avoir le droit d'occuper ce Presbytère, c.à-d. l'école où se tiennent les deux classes actuellement. Ce missionnaire est obligé depuis sa nomination, de pensionner dans une famille huronne du Village, et c'est un grand inconvénient, comme vous devez le comprendre.

C'est le désir de la Tribu que le missionnaire, le Rév. Mr. Godbout, reprenne immédiatement son Presbytère, c.à-d. la maison d'école actuelle, pour y résider, et que le Département

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Département fasse diligence, pour donner à la Tribu les fonds nécessaires pour la construction d'une école.)

Vu que la saison avance, que l'ouverture des classes se fera vers le premier septembre prochain, et qu'il est temps de ~~se~~ construire cette école, j'ose espérer que cette école sera construite pendant la présente vacance, et que le Département se rendra à la grande justice demandée par la Tribu.

J'ai l'honneur d'être,

votre Obéissant serviteur,

*Antoine D. Bastien*

Agent des Sauvages



Translation

287173

Jeune Lorette, July 5, 1905.

J.D. McLean, Esq.,

Sec. Dept. of I.A.,

Ottawa.

Sir,-

In the name of the Chiefs of the Hurons of Lorette I have already had with the Dept. some correspondence, accompanied by a petition dated Oct. 15, 1904, with reference to the school-house in the village.

On Nov. 18, last, the Dept. replied that the matter was under consideration. Having repeated the request of the missionary and the chiefs, the Dept. replied on June 5, last, that it could not authorize the expense of the construction of a new school-house. I would remark to the Dept. that the Chiefs did not ask for the erection of a new school-house, but for the construction of a school, as they have not any. The house which at present serves as a school was a presbytery occupied by the former missionaries of the tribe. It was only when these missionaries ceased to live on the reserve that we used this presbytery as a school-house.

Now, to-day we have a missionary, paid by the Government of Canada, who lives on the reserve and who claims, supported by the band, that he has the right to occupy this presbytery, that is, the school-house where the two classes are at present held.

The missionary has been obliged since his appointment to board with a Huron family in the village,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



287173

which, as you will understand, is a great inconvenience.

It is the desire of the band that the missionary, Rev. Mr. Godbout, take again, immediately, possession of his presbytery, that is, the present school-house, to reside there, and that the Dept. make haste to give the band the necessary funds to build a new school-house.

As the season is advancing, as the classes will open about Sept. 1, next, and as the present is the time to build this school, I hope that it will be built during the present holidays, and that the Dept. will grant the very just request of the band.

I have, etc.,

A.O. Bastien.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND

No. of Account

TRANSLATION

## INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

*A. O. Bastien*

| DATE.          |                                                                                                                                                                   | AMOUNT.        |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                | <i>Pour déboursés en rapport avec un voyage à Québec pour achat de livres de récompenses pour les élèves des deux classes de l'école de la Réserve de Lorette</i> |                |
| <i>1905</i>    |                                                                                                                                                                   |                |
| <i>Juin 20</i> | <i>Billet de passage de Lorette à Québec &amp; retour</i>                                                                                                         | <i>40</i>      |
|                | <i>Un repas à Québec</i>                                                                                                                                          | <i>50</i>      |
|                | <i>Pour transporter les livres de chez M. M. Langlais &amp; Fils, à la gare du Chemin de fer</i>                                                                  | <i>40</i>      |
|                | <i>Transport des livres par chemin de fer, de Québec à Lorette</i>                                                                                                | <i>35</i>      |
|                | <i>Pour transporter les livres de la gare de Lorette à la maison d'école</i>                                                                                      | <i>25</i>      |
|                | <i>704</i>                                                                                                                                                        | <i>\$ 1 90</i> |

*Mc 75*  
Recommended for Payment  
Accountant.

Approved

G. C. P. A.

Cheque No.

190

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND

No. of Account

10 1905

TRANSLATION.

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

287209

Fole

La Cie Lauglais &amp; Fils

| DATE.   |                 |        |   | AMOUNT.     |
|---------|-----------------|--------|---|-------------|
| June 20 | 7 vols Serie 24 | 287    | 1 | 61 ✓        |
|         | 6 " " 26        | 19     | 1 | 14 ✓        |
|         | 10 " " 36       | 10 2/3 | 1 | 04 ✓        |
|         | 6 " " 41        | 12     |   | 72 ✓        |
|         | 6 " " 42        | 8      |   | 48 ✓        |
|         | 12 " " 45       | 6 2/3  |   | 80 ✓        |
|         | 4 " " 33        | 17     |   | 68 ✓        |
|         | 2 " " 35        | 14 2/3 |   | 29 ✓        |
|         | 6 " " 31        | 19 2/3 | 1 | 16 ✓        |
|         | 8 " " 52        | 3 1/3  |   | 27 ✓        |
|         | 1 " " 16        |        |   | 42 ✓        |
|         | 2 " " 46        | 9 1/2  |   | 19 ✓        |
|         | 4 " " 35        | 14 2/3 |   | 58 ✓        |
|         | 2 " " 32        | 16     |   | 32 ✓        |
|         | 1 " " 21        | 32 1/2 |   | 33 ✓        |
|         |                 |        |   | \$ 10. 03 ✓ |

1904-05  
 Subv. Inc. Note 1994

Recommended for Payment  
 287

Approved.

T. S. C. C. F. S.

Cheque No. 1106

1575 1905

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

POOR  
 COPY



No. 152188-----5

Jeune Lorette 5 Juillet 1905.

152188 5

287209

PRINTING AND  
JUL 10 1905  
TRANSLATION.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

*rect*  
Monsieur,

Conformément à votre lettre du 16 Juin dernier,  
par laquelle vous m'autorisiez à acheter pour la somme de  
\$10.00, des livres devant servir comme récompense, pour les  
enfants des Sauvages de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de  
vous transmettre pour paiement, le compte en double de "La  
Compagnie J.A. Langlais & Fils", chez qui j'ai acheté ces  
livres. Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à  
Québec, le 20 Juin dernier pour faire l'achat des prix en  
question, je vous transmets mon compte en duplicata, pour dé-  
boursés en rapport avec ce voyage.

Le Département voudra bien solder ces deux comptes, le plus  
tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

*Enr. -*

*In reply to your letter of the 16th June last, in which you authorized me  
to purchase books as prizes to the extent of \$10.00 for the children  
of the Lorette school. I have the honour to transmit for payment  
the acct. in duplicate of J.A. Langlais & Sons Co., from whom I purchased  
the books. As I was obliged to go personally to Quebec on June  
20th to buy these books I send you my account in  
duplicate for expenses incurred on this trip.*

*The Dept. will be good enough to settle these two  
accts. as soon as possible. I have etc.,*

*A.O. Bastien*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



W.D. Village Huron 28745

5 juillet, 1906

PRINTING AND  
JUL 10 1906  
TRANSLATION.

A M<sup>rs</sup>. Reddy, ass. député, ministre,  
Département des Affaires-Indiennes,  
Ottawa.

Monsieur,

Vous n'ignorez pas que, depuis  
le mois d'octobre dernier, nous avons, les  
Chefs Hurons et moi, correspondu plus d'une  
fois à propos d'une allocation ou d'une  
certaine somme d'argent pour construire  
une nouvelle école dans ce Village.

Les raisons étaient les suivantes:

1<sup>o</sup> que les classes se tiennent dans la maison  
et sur le terrain appartenant à l'église de  
la tribu et servant de demeure aux  
anciens missionnaires;

2<sup>o</sup> qu'il y a maintenant, et que j'ai le  
missionnaire résident, et que j'ai  
pas de résidence;

3<sup>o</sup> que les Chefs et moi nous réclamons  
ce terrain et cette maison pour en faire  
un presbytère;

4<sup>o</sup> qu'en conséquence <sup>le département</sup> doit autoriser

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



la construction d'une nouvelle école pour  
laisser libre la propriété de l'église,  
et s'engager à faire voter l'argent nécessaire  
à cette fin le plus tôt possible afin que les  
classes puissent ouvrir au mois de septembre;  
5<sup>e</sup> que nous avons la promesse du ministre  
de la justice, notre député, et aussi de nous,  
M<sup>r</sup>. Peckley, qui avez accompagné M<sup>r</sup>. hon.  
Ministre sur les lieux quelques semaines  
avant les élections d'automne dernier, que  
le gouvernement nous voterait cet argent  
durant la présente session, vu que ces  
travaux sont urgents.

Dans une requête des soussignés, adressée  
au département en octobre dernier, et con-  
seillée par nous-même et M<sup>r</sup>. hon. Ministre,  
les requérants demandaient la somme de  
\$2,000, et M<sup>r</sup>. hon. Fitzpatrick nous fit  
savoir, quelques jours avant les élections,  
que le gouvernement nous voterait \$1,500.  
De plus, le même M<sup>r</sup>. a déclaré dans deux  
lettres personnelles que cela était entendu  
entre lui et le gouvernement.

Or, voilà qu'il est déjà tard, qu'il ne nous  
reste pas 2 mois pour construire cette  
maison, que la session tire à sa fin,



287415

et Ministre de département, n'ont encore rien fait et gardent le silence sur toutes nos réclamations.

Des fois, je dois informer le département que l'école actuelle ne offre plus les conditions de salubrité exigées par l'hygiène, 1<sup>re</sup> parce que la hauteur au plancher au plafond n'est que de 8 pieds et demi, lorsque la loi exige 10. pieds au moins;

2<sup>e</sup> parce que les latrines ou cabinets, ouvrant sur les classes, sont un foyer de pestilence pour les enfants et les maîtresses et constituent un véritable danger pour la santé publique.

A cause de toutes ces raisons et autres nous prions le département de faire diligence, en nous faisant rendre justice, et d'envoyer un inspecteur s'il le juge nécessaire pour se convaincre de ces faits, au risque de voir cette école fermée par le bureau d'hygiène, et les enfants sauvages privés de leur école cet automne.

Come nous le voyez, comme M. le député ce n'est pas tant une faveur que nos sollicitations qui un acte de justice de la part du gouvernement.

Bien à vous,  
J. A. Gauthier  
Prés.

Gaspard Picard, Grand Chef



Maurice Bastien chef 287415  
Ludger Bastien chef  
Moise Picard chef  
Ovide Sioui chef  
Sam. Picard chef

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5

Translation July 11

File

Huron Village of Lorette

July 5, 1905.



287415

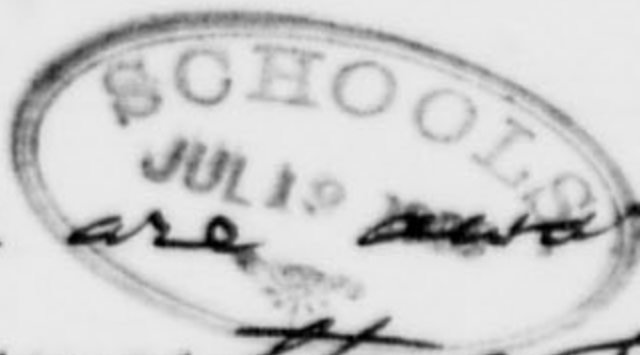
To Mr. Peley,

Deputy Minister,

Dept. of I. A., Ottawa.

Schools

Sir,-

 You are aware that since the month of October last we, the Huron chiefs and I, have written more than once in regard to a grant of a certain sum of money to build a new school-house in the village. The following were the reasons:-

1. That school is held in the house and on the land belonging to the church of the band and formerly the residence of the missionaries.

2. That I am at present the resident missionary, and I have no house.

3. That the chiefs and I

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



claim this land and house for a presbytery.

4. That therefore the Dept. ought to authorize the building of a new school-house in order to give up the church property; and to obtain a vote of the money necessary for this purpose as soon as possible in order that school may open in the month of September.

5. That we have the promise of the Minister of Justice, our Member, and of yourself, Mr. Padley, who accompanied the Minister to the place a few weeks before the election last autumn, that the Govt. would vote us this money during the present session, as this work is urgent.

In a petition from the undersigned to the Dept. in October last, and advised by yourself and the Hon. Mr. Fitzpatrick, the petitioners asked for the sum



of \$2,500; and the Minister informed us some days before the election that the Govt. would vote us \$1500. Besides he declared to me in two personal letters that that was understood between himself and the Govt.

Now it is already late, there remain only two months for us to build this school-house, the session is drawing to a close, and both the Minister and the Dept. keep silent about all our claims.

Moreover I beg to inform the Dept. that the present school no longer conforms to the requirements of health (1) because the height of the ceiling is only 8½ feet; while the law requires 10 feet at least; (2) because the latrines or closets, opening into the class-rooms, are a source of pestilence to the children and to the teachers and are a veritable danger to their health.



287415

On account of ~~all these~~  
 reasons and others, we beg the  
 Dept. to be diligent in rendering  
 us justice, and to send an  
 inspector, if it thinks necessary,  
 to be convinced of these facts;  
 otherwise at the risk of seeing  
 this school closed by the board  
 of health and the Indian children  
 deprived of their school this  
 fall.

As you see, Sir, this  
 is not altogether <sup>as much</sup> a favour  
 that we ask as an act of justice  
 on the part of the Govt.

Yours truly

P. S. Godbout, priest,  
 missionary

Gaspard Picard  
 Grand Chief

(and five other chiefs -  
 for names see original)



Department of Indian Affairs,  
OTTAWA, 24th July, 1905

The Deputy Superintendent General

The question of building a new schoolhouse at Lorette has come up again. The missionary and the Chiefs claim that they were promised a new school building and that the one now in use was originally a presbytery for the missionary and is required by him for a residence, and that it is not adapted for its present use. The Agent also calls attention to the need of a new schoolhouse. The question was last brought up on the 31st May last, when you decided that the Department was not prepared to authorize the expenditure, and the Agent was so informed on the 5th ulto.

*Martin Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY



DXIV

Ottawa 29th July, 1905.

Rev'd Sir,

I have to acknowledge the receipt of a letter of the 5th instant, signed by yourself, the Grand Chief and five other Chiefs of the Lorette Band, claiming that they were promised a new school building, and stating that the one now in use was originally a presbytery for the missionary and is now required for use for that purpose. In reply I beg to say that there appears to be some misunderstanding in regard to what took place when I was at Lorette last fall in regard to the sale of the Quarante Arpents as what I did say was that if Government would sanction the expenditure I would prefer to put up a new school building to a presbytery, but I made no promise that a school house would be built. So far no funds have been provided for a school building. As no funds are available for the purpose the Department can not at present undertake the construction of a building.

Your obedient servant.

FRANK PEDLEY

Rev'd P.A. Godbout,  
Missionary,  
Lorette, P.Q.Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs.

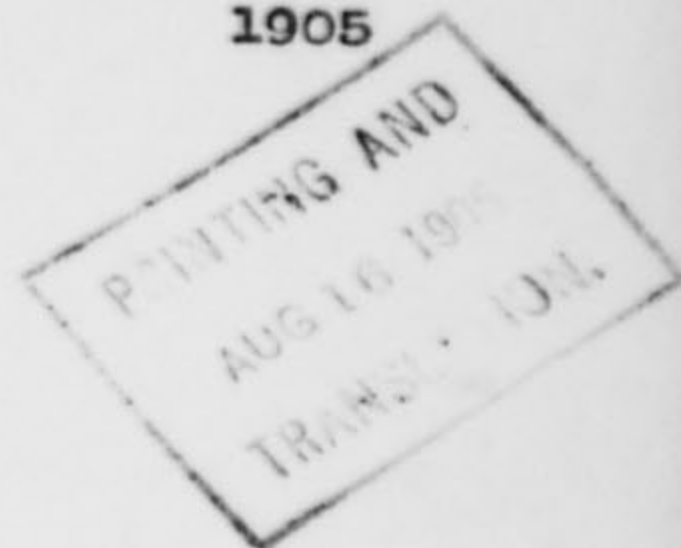




288492

Village Huron de Lorette, 4 Juillet 1905

1905



AL. HON. Mr. OLIVER, M.P.

Ministre de L'intérieur,  
Ottawa.

Monsieur le ministre,

Bien que je n'aie pas l'honneur de vous connaître personnellement et qu'il n'y ait pas longtemps encore que vous occupez le poste honorable de ministre, cependant la renommée vous a fait connaître et la nouvelle de votre élection a été applaudie aussi bien par les Canadiens-français et Catholiques de Québec, que par vos compatriotes et coréligionnaires de votre Province. Permettez à un humble et pauvre prêtre de vous présenter ses plus sincères félicitations et de vous offrir ses hommages les plus respectueux.

Il s'agit maintenant d'apporter à votre connaissance ce à quoi il est question dans cette lettre.

J'ai été appelé par mon supérieur ecclésiastique à être le missionnaire résidant des Hurons de Lorette depuis le mois d'octobre dernier. Jusqu'à cette date l'église des Hurons était desservie par le curé de la paroisse voisine; mais cette desserte ne pouvant plus se faire, et étant de plus déclarée imparfaite et insuffisante par qui de droit, le conseil de la tribu demanda et obtint un prêtre résidant, non-seulement pour la desservir au spirituel mais encore pour veiller au bon ordre et à la morale publique, mais c'était aux deux conditions suivantes:

1. Qu'il serait donné à ce missionnaire un salaire d'au moins cinq à six cents piastres par année;
2. Qu'il serait logé convenablement.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



288492  
Dès cette époque une pétition fut envoyée au département demandant ce salaire; et ce n'est qu'après plusieurs mois qu'il fut accordé un montant de \$200.00 seulement pour être ajouté aux cinquante Louis Sterlings qui étaient déjà payés à l'ancien missionnaire non résidant.

Vous avouerez, Monsieur le ministre, que \$425.00 est un salaire bien insuffisant pour tenir maison, la meubler, l'entretenir. Cependant votre prédécesseur, l'Hon. Sifton a prétendu que c'était assez, et a fait régler cette somme trop modeste par le département malgré l'Hon. ministre de la justice, notre député, et les chefs hurons qui auraient voulu faire accorder d'avantage.

2. Quand il s'est agi du logement, notre député, l'hon. Fitzpatrick et Mr. Peddly, député surintendant des affaires sauvages, se sont rendus sur les lieux, avant les élections du mois de Novembre dernier. Ils ont déclaré que le gouvernement ne pouvait rien fournir pour les églises où les presbytères, mais qu'il le pouvait et le devait pour les écoles. Or l'école actuelle n'est pas autre chose que la résidence des anciens missionnaires; comme elle n'était pas habitée, elle fut restaurée et convertie en école; elle se trouve attenante à l'église, placée sur le terrain de l'église, par conséquent la propriété de l'église. Et aujourd'hui, moi comme missionnaire résidant, je réclame cette maison pour en faire ma résidence, puisque je n'en ai pas et ne puis en avoir d'autres.

Une pétition a été adressée au département au mois d'octobre dernier demandant \$2000.00 pour construire cette école destinée à l'instruction des enfants hurons; réponse fut donnée que l'on considérerait la chose; l'Hon. Fitzpatrick nous promit qu'il nous serait voté, à même les fonds du gouvernement, au moins \$1500.00 durant la dernière session

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



288492

et aujourd'hui Mr. Peddly nous apprend qu'il n'y a rien de fait.

Le département a donc agi injustement à notre égard, et j'ai confiance, Monsieur le ministre que vous ferez rendre justice dès maintenant.

Pour vous assurer de la justice de ma demande et de la vérité de ce que je vous dis, je vous réfère à l'Hon. Chs. Fitzpatrick, notre député et au département où vous trouverez les documents à l'appui.

D'ailleurs cette maison où se tiennent les classes n'offre pas les conditions d'hygiène exigées par le gouvernement et le bureau de santé; parce qu'au lieu de 10 pieds entre les planchers, il n'y en a que huit, et que les cabinets ouvrant sur les classes, sont un foyer de pestilence.

Le département en a déjà été averti mais il n'a pas daigné y répondre.

En suite les travaux de réparation qu'il y faudra faire, et les droits que l'église exigera pour y tenir les classes à l'avenir, puisqu'elle en a besoin pour loger son missionnaire, s'élèveront alors plus que le montant demandé pour en construire une nouvelle.

Bien à vous Mr. le Ministre

avec considération

*P. A. Guelbault, p<sup>re</sup> Miss.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Schools* 152188.1 Translation *u.F.M. 17/8/05*

Huron Village of Lorette, August 4, 1905.

The Hon. Mr. Oliver,  
Minister of the Interior,  
Ottawa.

288492



Sir,--

Although I have not the honour of knowing you personally and although you have not long occupied the honourable position of Minister, nevertheless, your nomination has made you known and the news of your election has been well received, not only by the French Canadians and Roman Catholics of Quebec but by ~~the~~ your compatriots and co-religionists of your own province. Permit a humble and poor priest to present you his most sincere congratulations and to offer his respects.

I may now bring to your attention the subject of this letter.

I was appointed by the church authorities as resident missionary to the Hurons of Lorette and have occupied this position since the month of October, last. Up to that time the services in the Huron church were conducted by the curé of the neighbouring parish, but as this service could no longer be continued, and it having, moreover, been declared imperfect and insufficient by those who had a right to say, the council of the tribe asked for and obtained a resident priest, not only to administer to their spiritual wants but also to preserve good order and public morality, but this was done on the two following conditions:-

1. That there would be given to this missionary a salary of not less than \$500 or \$600 per year.
2. That he would be suitably lodged.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



288492

2

Since that time a petition was sent to the Dept. asking for this salary; and it was only after several months that the amount of \$200 was granted, to be added to the 50 pounds sterling which was formerly paid to the former non-resident missionary.

You will admit, Sir, that a salary of \$425 is quite insufficient to keep a house, furnish it and maintain it. However, your predecessor, the Hon. Mr. Sifton claimed that it was sufficient and fixed this sum, notwithstanding the Honourable, the Minister of Justice, our member, and the Huron Chiefs, who wished to grant more.

2. When the matter of lodging came up, our member, the Hon. Mr. Fitzpatrick, and Mr. Pedley, the Deputy Supt. General of Indian Affairs, went to the place before the elections in the month of Nov., last. They declared that the government could furnish nothing for churches or presbyteries, but that it could and ought to for the schools. Now, the present school is nothing but the residence of the former missionaries; as it was not used they fixed it up and turned it into a school-house; it is joined to the church, placed on the land of the church and, consequently, the property of the church. And now I, as resident missionary, claim this house to make of it a residence, as I have no residence and cannot get any other.

A petition was addressed to the Dept. in the month of October, last, asking for \$2,000 to construct a school intended for the teaching of the Huron children; the reply was given that the matter would be considered. the Hon. Mr. Fitzpatrick promised us that there would be voted for us out of the funds of the government not less

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



288492

than \$1500 during the last session; and now Mr. Pedley tells us that nothing was done.

The Dept. has, therefore, acted unjustly towards us, and I am confident, Sir, that you will render justice to us now,

To assure yourself of the justice of my request and of the truth of what I have said, I refer you to the Hon. Charles Fitzpatrick, our member, and to the department, where you will find documents in support thereof.

Besides, the house where the classes are held does not comply with the hygienic conditions required by the government and the board of health; because in place of 10 feet between the floors there is only 8 and because the water-closets open into the class-rooms are a source of pestilence. The Dept. has already been notified of this but has not replied.

Finally, the work of repairs that are necessary and the remuneration that the Church will require to allow the classes to be held there in the future, since it needs the building as a lodging for its missionary, will amount to more than the sum asked for to construct a new building.

Yours faithfully,

P.A. Godbout, Priest.  
Missionary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



133183

*Ased*

OTTAWA, 21st August, 1905

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your ~~last~~ letter of the 4th instant calling the attention of the Minister to the necessity for the erection of a new schoolhouse on the Lorette reserve; and in reply I beg to say that your letter will be brought to his attention when he returns to Ottawa.

*For Mr. J. M. S.*

*[Signature]*

Your obedient servant,

*Received  
27th Aug 1905*

Secretary

Rev. P. A. Godbout,  
Missionary,  
Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND  
SEP 23 1905  
TRANSLATION.

289596  
Village des Hurons de Lorette,

20 Septembre 1905

A Monsieur le surintendant,  
département des affaires Sauvages,  
Ottawa.

Monsieur le surintendant,

Déjà je me suis plaint de  
l'état déplorable, sous le rapport hygiénique, des  
classes des enfants hurons de Lorette. On a seulement  
pas daigné y répondre. J'en conclus qu'il y a plus que  
de la négligence, il y a aussi de la mauvaise volonté.  
Je le répète, c'est un état de chose intolérable.  
Les cabinets d'aisance qui sont loin d'être des <sup>913</sup> E.C.,  
sont remplis depuis des années; ouvrant sur les classes,  
ils y exalent une peste continuelle; à certaines heures  
il faut interrompre les classes et renvoyer les enfants  
pour n'être pas asphixiés. Il n'y a aucun ventilateur  
autre que les fenêtres qu'on ne peut pas toujours lais-  
ser ouvertes.

De plus, au lieu d'avoir la hauteur de 10 pieds, du plan-  
cher au plafond, il n'y a que 8 1/2 pieds.

Ah si c'était une école protestante, on n'y tolérerait  
pas cet état de chose huit jours, et ici, il y a des  
années que cela dure.

Je suis obligé d'acheter de la chaux pour désinfecter  
un peu, et je suppose que lorsqu'il s'agira de faire  
payer cette dépense le gouvernement va s'objecter?  
Si on voulait être juste, au département, me voter un  
salaire convenable et me permettre de prendre l'école  
actuelle pour un presbytère, puisque c'est là l'ancienne  
résiden

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



283596

*Je pourrais  
faire cette demande.*

résidence des missionnaires; si l'on décidait enfin de voter les \$2000<sup>00</sup> ou au moins \$1500<sup>00</sup> pour bâtir une école convenable et autres encore au bien être de ces pauvres enfants. Mais quand on a le salaire ridicule de \$425<sup>00</sup> p par année, qu'on est obligé de chercher des pensions ou des loyers qu'on ne peut pas toujours trouver, c'est difficile d'être bien libéral.

Voilà pourtant la position que me fait le gouvernement qui a des millions provenant des ~~XXXXXXXXXXXX~~ réserves sauvages et dont il devrait employer au moins une petite partie à leur profit.

Je prie le département de voir à ce que la question de notre école se règle où je me verrai obligé de faire intervenir les officiers du bureau de santé ou d'hygiène. La réponse est urgente.

Votre humble serviteur.

*P. A. Gauthier  
Miss.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188

Translation

0.7.M.  
23/9/05

289596

Huron Village of Lorette

September 20, 1905.



*Schools*

The Superintendent,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

I have already complained of the deplorable state, with reference to hygiene, of the school-rooms of the Huron children of Lorette. No one has condescended to reply. I conclude from this that there is more than negligence; there is also unwillingness. I repeat it, that the state of affairs is intolerable. The ~~privies~~, which are far from being water-closets, have been full for some years; opening into the class-rooms, they are a continual pest; at certain times it becomes necessary to stop the classes and send the children out in order that they will not be asphyxiated. There is no ventilator other than the windows, which cannot always be left open.



Moreover, instead of being 10 ft. from floor to ceiling it is only 8½ ft.

But, if this were a Protestant school, this condition of affairs would not be tolerated for a week, and here it has gone on for some years.

I am obliged to purchase lime to disinfect a little, and I suppose that when it is asked to pay for this expenditure the government will object. If the Dept. wished to be just to me it would vote me a reasonable salary and permit me to take the present school for a presbytery, since it is the former residence of the missionaries.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



289596

If it is decided finally to vote the \$2000, or at least \$1500, to build a suitable school-house, I shall be able to meet these expenses and still others for the welfare of these poor children. But when one has the ridiculous salary of \$425 and when one is obliged to look for his board or lodgings where it cannot always be found, it is difficult to <sup>be</sup> very liberal.

That is the position in which I am put by the government, which has some millions coming from Indian reserves, and of which it ought to employ at least a little for the benefit of the Indians.

I ask the Dept. to see that this question of our school is settled, otherwise I shall be obliged to have the officers of the board of health intervene.

A reply is urgent.

Your humble servant ,

P. A. Godbout, priest,

Missionary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Fyle 152,188.

OTTAWA, October 2nd---1905.,  
Department of Indian Affairs.

MEMORANDUM:

For the Deputy Sup't. General of I.A.

The Reverend Father Godbout, missionary at Lorette, again complains of the unsatisfactory state of the present school building; as there is no prospect of a new school house being erected on this reserve at present, I think it would be well to Write our Agent, Mr. Bastien, to have the closets attended to, and removed if necessary.

The question of providing funds for the erection of a new schoolhouse is to be submitted to the Minister on his return to the Capital, and Father Godbout was so informed.

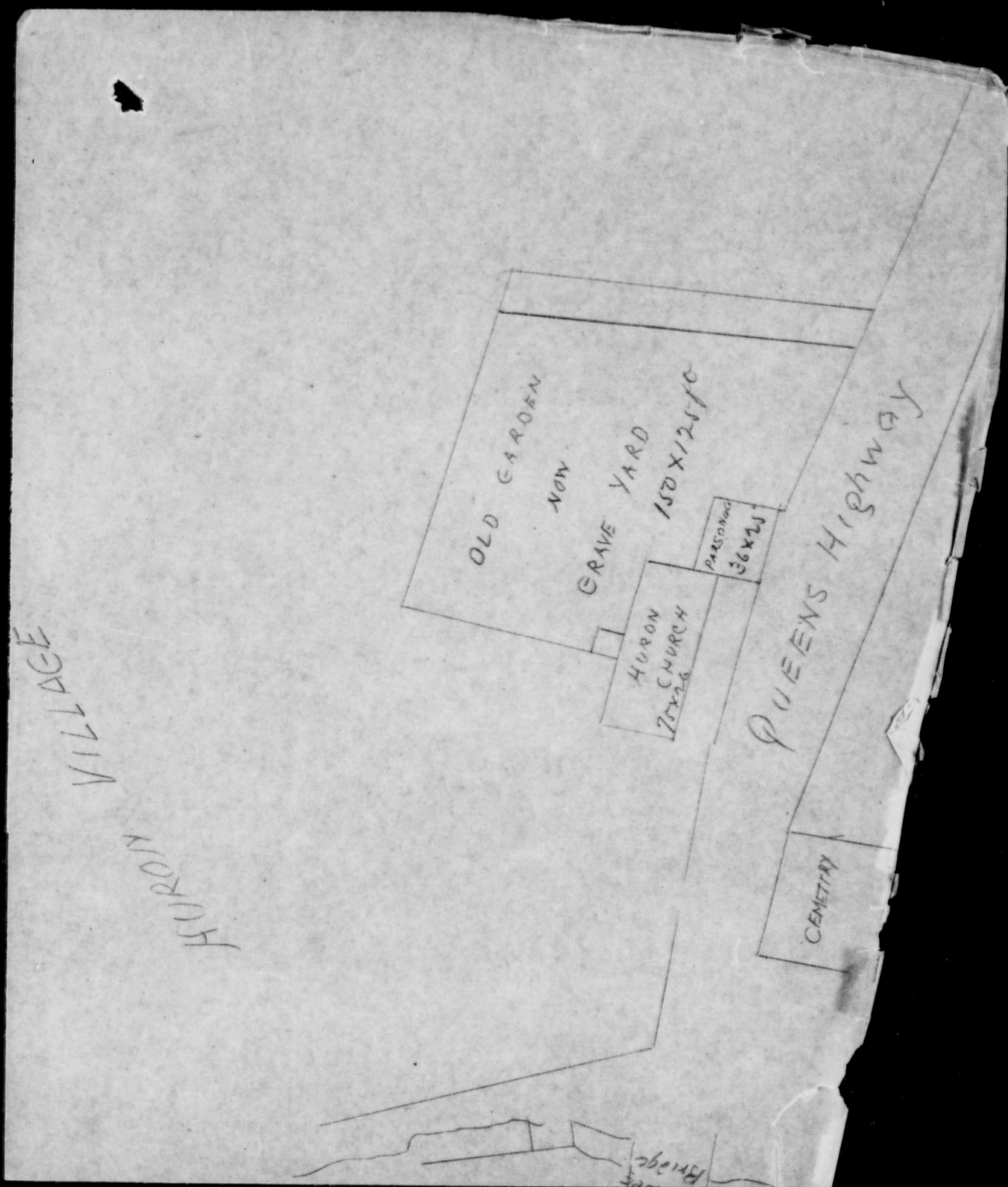
*Harold Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



OTTAWA, October 3rd---1905.,

Department of Indian Affairs.

MEMORANDUM:For the Deputy Sup't. General.RE Application for New School House, Lorette.

On the 15th. October 1904 Mr. Agent Bastien forwarded a petition from the missionary and chiefs of the Huron tribe of Lorette asking for a grant not less than \$2,000 for the construction of a school on their reserve within about one hundred feet of the Indian Church or Chapel. They claim that the building in which the school is at present held is the Presbytery or residence of the former missionaries, and that as a resident missionary has been appointed it is intended as a residence, and that it is necessary to have a school or convent in which to lodge the teachers who instruct the Huron children.

As I pointed out in my memorandum of the 19th. October 1904, the evidence on file does not go to show that the present school building was intended as a Presbytery or residence of the former missionaries. It was originally built for a school house, and when the nuns took charge in July 1900, certain repairs were made to provide quarters for them in this building. The building was put by the Rev. Father Boucher in 1879 to replace one built by him in 1869. The Department contributed towards the erection of both these buildings, which it understood were put up as school-houses, no mention being made of their being intended for a Presbytery or residence for the missionary, although the present building had provision for living quarters. The petition was acknowledged and the Agent was informed that the matter would be enquired into, and on November 18th., 1904, he was again informed that the matter was still under consideration and as soon as a decision was reached he would be advised.

On the 5th. June, 1905, Mr. Agent Bastien, who had called



called the Department's attention to this application again was informed that the Department was not at present prepared to authorize the expenditure necessary for this purpose. On July 5th. the missionary and chiefs again brought the question of a new school house at Lorette to the Department's attention, and the Agent also writes on the same day pointing out the need of a new school house. The missionary was written to and informed that there appeared to be some misunderstanding in regard to what took place when you were at Lorette last Fall regarding the sale of the Quarentes Arpentés, and he was told that what you did say was that, if the Government would sanction the expenditure, you would prefer to put up a new school building to a Presbytery: but that you made no promise that a new school house would be built. He was also informed that no funds had been provided for the school building, and, that as funds were not available, the Department could not at present undertake the construction of a building. The missionary again wrote direct to the Minister on the 4th. August, and on the 21st. of that month, he was informed that his letter would be brought to the Minister's notice when he returns to Ottawa. He writes under the date of September 20th. complaining of the unsanitary state of the present building. I think the Department should improve the sanitary condition of this building. In the meantime <sup>while</sup> the question of granting funds for a new school house is under consideration.

*Arthur B. Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152,188-

OTTAWA, October 3rd---1905.

Department of Ind. Aff.

MEMORANDUM:

For the Deputy Sup't. General:

RE: School house at Lorette:

The agitation for a new school house at Lorette commenced almost immediately after the appointment of the Reverend Father Godbout as missionary, who succeeded the Rev. Father Giroux, on the 1st. October last year with an increase in salary of \$200; he is now paid \$425.00, \$200.00 of which is paid from the funds of the band, and \$225.00 from the Province of Quebec fund.

When the present building was repaired in 1900 at the time the nuns were placed in charge of this school, it was understood that the Department was not to be put to any additional expense in any way, and I do not think the Department is under any obligation to relinquish this school building and erect a new one so that the missionary may get possession of the building for a Presbytery, as the current correspondence on file does not bear out Father Godbout's contention that it was originally put up for that purpose.

If, however, the Department decides to erect a new school house, there <sup>would</sup> ~~will~~ be no objection to providing quarters for the resident teachers, whether nuns or lay teachers, as it is making similar provision in most of the new school houses which are being erected, owing to the difficulty experienced in teachers obtaining suitable quarters on the Reserve.

*Martin Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152,188/5



Ottawa, 5th Oct., 1905.

Memorandum:

Lorette Church Property,-

The Roman Catholic Church had missionaries settled on the Lorette Reserve by the authority of the French Government long before the Province came into the possession of Great Britain.

The Indians had been under the especial care and direction of the missionaries who had obtained grants of land for them from the French Crown to be applied to their education and civilization, the missionaries themselves being their instructors.

The Treaty of Paris provided that the Indians should have liberty of religion and should be allowed to keep their missionaries. The Church properties held by the R. C. missionaries on the reserves in Lower Canada previous to the conquest were retained by them without their right to the same being questioned.

Grants were made both by the Indian Department and the Provincial Government towards the  
erection

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY

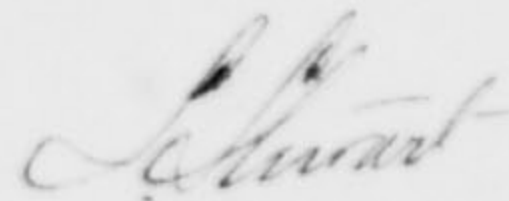


erection of church and school buildings; but these grants were not held to constitute a claim to ownership of the buildings, although it would, it is thought, lay the Church authorities under the obligation to use them for the purpose for which they were stated to be intended when the grants were asked for and made.

There is no doubt but that the building erected in 1869 was built to be used for a school, and the grants made to it were on that understanding. In the correspondence regarding it the missionary always referred to it as a school house. In a letter of the 23rd March, 1876, the Rev. Mr. Boucher said, - " I have insured the school house for \$800 with the Farmers Insurance Co. I paid \$13.00 premium for three years for the policy. The house is built on the village land and belongs to the village.

" Will the Department be good enough to pay for the insurance, the village being extremely poor. They cannot contribute anything to the support of the school."

In reply Mr. Boucher was informed that the Department could not pay more than \$100 per annum towards the school building in question.



Asst. Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



OTTAWA, October 9th--1905.

Sir:

A letter has been received from the missionary at Lorette complaining of the unsanitary condition of the Indian building owing to the accumulation of filth in the closets. You are hereby authorized to have these closets attended to at once and, if necessary, have them removed.

*For L  
MS*

Your obedient servant,

*STENOGRAF*

Secretary.

A.O. Bastien, Esqr.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.



152.1882--5

*Rempts School*

OTTAWA, October 9th---1905.

Reverend Sir:

Referring to your letter of the 20th. ultimo complaining of the hygienic condition of the school-rooms of the Indian school at Lorette, I beg to say that instructions will be given Mr. Agent Bastien to have this matter attended to at once.

The question of providing funds for the erection of a new school-house will, as you were informed on the 21st. of August last, be brought to the attention of the Minister.

*For L  
ms*

Your obedient servant,

*W. H. LEAN*

Secretary.

Rev. Father P.A. Godbout,  
Missionary,  
Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



OTTAWA, October 10th---1905,  
Department of Indian Affairs.

MEMORANDUM:

RE: Application for new school-house at Lorette:

On the 15th. of October, 1904, Mr. Agent Bastien forwarded a petition from the Missionary and Chiefs of the Huron tribe of Lorette asking for a grant of not less than \$2,000 for the construction of a school on their Reserve.

In the petition it was claimed that the building in which the school is at present held, is the Presbytery or residence of the former missionaries: and that, as a resident missionary has been appointed, it is now needed as his residence, and that it is necessary to have a school or convent in which to lodge the teachers to instruct the Huron children.

The petition was acknowledged on the 27th. of October, 1904, and our agent was informed that the matter would be enquired into.

On the 17th. of November Mr. Agent Bastien wired the Department for its decision regarding the application for a grant of \$2,000 for the erection of a school-house: and on the 18th. of that month the Agent was informed that the matter was still under consideration and, that as soon as a decision was reached, he would be advised.

On the 28th. of February, 1905, the Agent wrote to say that the missionary and chiefs were very anxious to know as soon as possible the Department's decision with regard to their petition for a grant for the school building on the Reserve, and again on the 17th. of May Mr. Bastien wrote at the suggestion of the Chiefs and missionary, calling the Department's attention to his letter of the 28th.

of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



of the 28th. of February and previous correspondence on this subject in which he stated that it was understood that the present school-house would serve as a Presbytery for the missionary, and that a grant of \$2,000 would be made by the Department for the construction of the school-house. He stated that at present the missionary is obliged to board in a private residence which is inconvenient for him: and that it would appear that the Department was not willing to carry out the understanding had with the Minister of Justice and the Reverend Father Godbout, and he asks that the Department would be good enough to inform him of its intentions in order that he may communicate them to the missionary and chiefs. This letter was replied to on the 5th. of June, when the Agent was informed that the Department was not at present prepared to authorize the expenditure necessary for this purpose.

Mr. Agent Bastien wrote the Department on the 5th. of July in the name of the chiefs referring to the correspondence which had already taken place in reference to the school-house in the village, and calling attention to the wording of the Department's letter of the 5th. June last that it could not authorize the expenditure necessary for the construction of a new school-house, Mr. Bastien saying "The chiefs did not ask for the erection of a new school-house but for the construction of a school as they have not any. The house which at present serves as a school is the Presbytery occupied by the former missionaries of the tribe: it was only when these missionaries ceased to live on the Reserve that they used this Presbytery as a school-house. Now to-day we have a missionary paid by the Government of Canada who lives on the Reserve and claims, supported by the band, that he has the right to occupy the Presbytery



"Presbytery, i.e., the school-house where the two classes  
"are at present held. The Missionary has been obliged since  
"his appointment to board with a Huron family in the village  
"which, as you will understand, is a great inconvenience.

He continues by saying that "it is the desire of the band  
"that the missionary, Mr. Godbout, should immediately  
"resume possession of his Presbytery, i.e., the present  
"school-house, to reside there: and that the Department  
"should take immediate steps to provide the necessary funds  
"to build a school-house." He calls attention to the fact  
"that the season is advancing and hopes that the building  
"will be put up during the present holidays and that the  
"Department will grant the very just request of the band."

On the same date Father Godbout, the Grand Chief,  
and five other Chiefs wrote the Department on this subject  
giving the following reasons why a grant should be made.  
"You are aware that since the Month of October last we, the  
"Huron Chiefs and I, have written more than once in regard  
"to a grant of a certain sum of money to build a new school-  
"house in the village. The following are the reasons:-  
"1: That school is held in the house and on the land be-  
"longing to the Church of the band and formerly the residence  
"of the missionaries.

"2: That I am at present the resident missionary and I  
"have no house.

"3: That the Chiefs and I claim this land and house for a  
"Presbytery.

"4: That, therefore, the Department ought to authorize the  
"building of a new school-house in order to give up the  
"Church property; and to obtain a vote of the money necessary  
"for this purpose as soon as possible in order that school  
"may open in the Month of September.

"5: That we have the promise of the Minister of Justice,

our

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



" our Member, and of yourself, Mr. Pedley, who accompanied  
" the Minister to the place a few weeks before the election  
" last Autumn, that the Government would vote us this money  
" during the present session, as this work is urgent. In a  
" petition from the undersigned to the Department in October  
" last, and advised by yourself and the Hon. Mr. Fitzpatrick,  
" the petitioners asked for the sum of \$2,000; and the  
" Minister informed us some days before the elections that  
" the Government would vote us \$1,500. Besides he declared  
" to me in two personal letters that that was understood  
" between himself and the Government. Now it is already late,  
" there remain only two months for us to build this school-  
" house, the session is drawing to a close, and both the  
" Minister and the Department keep silent about all our claims.  
" Moreover, I beg to inform the Department that the present  
" school no longer conforms to the requirements of health:  
" (1st) Because the height of the ceiling is only 8½ feet;  
" while the law requires 10 feet at least; "2nd) Because the  
" latrines or closets, opening into the class rooms, are a  
" source of pestilence to the children and to the teachers  
" and are a veritable danger to their health. On account of  
" all these reasons and others, we beg the Department to be  
" diligent in rendering us justice, and to send an inspector,  
" if it thinks necessary, to be convinced of these facts;  
" otherwise at the risk of seeing this school closed by the  
" Board of Health and the Indian children deprived of their  
" school this fall. As you see, Sir, that this is not as much  
" a favour we ask as an act of justice on the part of the  
" Government."

The Department replied to the Rev. Father Godbout  
on the 25th. of July informing him that there appeared to  
be some misunderstanding in regard to what took place when  
the undersigned was at Lorette last Fall regarding the sale  
of the Quarante Arpents: as what the undersigned did say

was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



was that if the Government would sanction the expenditure, he would prefer to put up a new school building to the Presbytery, but he made no promise that the school-house would be built. He was also informed that so far no funds had been provided for the school building, and that as no funds were available for the purpose, the Department could not undertake the construction of the building.

The Rev. Father Godbout wrote to the Minister on the 4th. of August informing him that he was appointed by the Church authorities as resident missionary to the Hurons of Lorette, and that he had occupied this position since the Month of October last. Previous to that time the services in the Huron Church were conducted by the Curé of the neighboring parish: but, as these services could no longer be continued, having been declared imperfect and insufficient by those who had the right to say, the tribe asking for and obtaining a resident priest, not only to administer to the spiritual wants but also to preserve good order and public morality. This appointment was made on the following conditions:- 1st. That there would be given to this mission a salary of not less than \$500 or \$600 a year. 2nd: That he would be suitably lodged.

Since his appointment Father Godbout states that a petition was sent to the Department asking for this salary and it was only after several months that the amount of \$200.00 was granted to be added to the fifty pounds, sterling, which was formerly paid to the non-resident missionary.

Father Godbout calls attention to the fact that a salary of \$425.00 is quite insufficient to keep a house, furnish and maintain it, although the late Minister claimed that it was sufficient and fixed the amount, notwithstanding that the Minister of Justice and the Huron Chiefs desire the larger grant.

Father Godbout states that when the matter of lodging



lodging came up, the Hon. Mr. Fitzpatrick and the undersigned went to the place before the elections in the Month of November last and declared that the Government could furnish nothing for churches or Presbyteries, but that it could and ought to for the schools. He states that the present school is nothing but the residence of the former missionaries: as it was not usedm they fixed it up into a school-house. It is joined to the church, placed on the land of the church, and consequently the property of the Church: and now he, as resident missionary, claims the house as a residence, as he has no residence and cannot get any other.

He refers to the petition addressed to the Department in October last asking for \$2,000 to build a school for Huron children and to the Department's reply that it would be considered. He states that the Hon. Mr. Fitzpatrick promised that not less than \$1,500 would be voted during last session, and that he is now told that nothing is to be done. He claims that the Department has acted unjustly and <sup>asks</sup> ~~asks~~ for fair treatment. He refers to the Hon. Mr. Fitzpatrick and to the Department in confirmation of the truth of what he has stated. He also calls attention to the building which does not comply with the hygienic conditions required by the Government and the Board of Health, the ceilings only being eight feet high in place of ten feet, and the closets opening into the class rooms being a source of pestilence.

In conclusion he says that the repairs are necessary, and the remuneration that the Church will require for allowing the classes to be held there in future, since it needs the building as a lodging for the missionary, will amount to more than the sum asked for to construct a new building.

The Rev. Father Godbout was, on the 21st. August  
last



last, informed that his letter would be brought to the Minister's attention when he returns to Ottawa.

The foregoing is a summary of the correspondence which has taken place regarding the application for a grant of \$2,000 for the erection of a new school-house at Lorette.

With regard to the building at present used as a school-house, the undersigned begs to say that the papers on file relating to the erection of the building do not bear out the contention that it was built for a Presbytery. This building was put up in 1869 by the Rev. Father Boucher at an estimated cost of \$1,148.65. The Department contributed an annual grant of \$100.00 from 1868 to recoup the missionary for the expenditure on the building which was referred to in the correspondence as the school building, the last \$100.00 being sent him on the 16th. of July 1880, in which year an annual grant of \$200.00 was passed by Order-in-Council 15th. May 1880 as a contribution towards the teachers' salary which was increased to \$300.00 on the 1st. of July 1895, which is the amount now granted.

In 1900 when the nuns took charge of this school in July, it was understood that the Department was not to be put to any additional expense in any way other than making certain needed repairs, and it expended \$250.00 for this purpose which was supplemented by a gift of \$200.00 from the Hon. Mr. Fitzpatrick.

Respectfully Submitted,

*Frank Peddie*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



290779

No. 152188---5.  
-----

Jeune Lorette, 18 octobre 1905.

PRINTING AND

TRANSLATION.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,  
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date du 9 courant relative à l'état sanitaire de la maison d'école du village. J'ai eu plusieurs conférences avec les chefs et le missionnaire. Nous avons fait examiner les lieux par un ouvrier, et nous en sommes venus à la conclusion que des améliorations temporaires coûteraient très cher. Ainsi, il faudrait enlever les closets de l'endroit où elles sont. Elles se trouvent dans un petit appentis en dehors, mais attachés à la maison d'école du côté Est. La porte qui donne à ces closets se trouve dans la maison d'école. Pour faire des réparations intelligentes et utiles et rendre les lieux sanitaires, il faudrait enlever cet appentis où se trouvent ces closets. Or, si on l'enlève de l'endroit où il se trouve, on ne peut le placer ailleurs, attendu qu'au nord se trouve le cimetière, au sud le Chemin du Roi, à l'Est le jardin des sœurs et à l'ouest l'église.

Pour éviter les odeurs nauséabondes des closets, il faudrait les enlever de l'endroit où elles se trouvent, et il n'y a pas de place, comme je viens de le démontrer.

Le missionnaire et les chefs ont à plusieurs reprises, par mes correspondances précédentes, sous le numéro actuel, demandé au Département l'argent nécessaire pour la construction d'une maison d'école. Le Département n'a jamais ré-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



pondu à ces messieurs d'une manière effective. Ils me prient de faire auprès du Département de nouvelles instances, vu que ce serait le seul moyen d'obvier aux difficultés de toutes sortes, dont la moindre n'est pas celle des réparations des closets.

Vu le coût élevé que coûterait une nouvelle closet et y amener l'eau nécessaire, le missionnaire et les chefs croient devoir attirer de nouveau l'attention du Département sur ce que je viens de lui écrire, et osent croire que sa réponse leur sera favorable.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine D. Bastien*

Agent des Sauvages.



152188-5  
No. 152188/5

Translation

290779

Jeune Lorette, Oct. 18, 1905.

J.D. McLean, Esq.,  
Sec. Dept. of I.A.,  
Ottawa.



*sp*  
Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst. with reference to the sanitary condition of the village school-house. I have had several conferences with the chiefs and the missionary. We have had the place examined by a workman and we have come to the conclusion that temporary improvements would cost very much. For instance, it would be necessary to move the closets from where they are. They are in a small shed behind, but attached to the school-house on the east side. The door into the closets is in the school-house. To make satisfactory repairs and render the place sanitary, it would be necessary to remove this shed where the closets are. Now, if it is removed there is no other place to put it, for the cemetery is at the north, the highway on the south, the Sisters' garden on the east and the church on the west.

To avoid the evil odors from the closets, it would be necessary to remove them from their present place, and there is no other place, as I have just shown.

The Missionary and the Chiefs have on several occasions, through my correspondence, under the present number, asked the Dept. for the necessary money to build a school-house. The Dept. has never given these gentlemen a satisfactory reply. They ask me to bring it before the Dept. again, as this would be the only means of overcoming all the difficulties, the least of which is the repairs to the closets.

Seeing the high cost of a new closet and bringing the water to it, the Missionary and the Chiefs think it proper to draw the attention of the Dept. again to what I have just written and hope for a favourable reply.

I have, etc.,  
A.O. Bastien.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5  
No. 152188/5

Translation

290779

Jeune Lorette, Oct. 18, 1905.

J.D. McLean, Esq.,  
Sec. Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Oct 23 1905

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst. with reference to the sanitary condition of the village school-house. I have had several conferences with the chiefs and the missionary. We have had the place examined by a workman and we have come to the conclusion that temporary improvements would cost very much. For instance, it would be necessary to move the closets from where they are. They are in a small shed behind, but attached to the school-house on the east side. The door into the closets is in the school-house. To make satisfactory repairs and render the place sanitary, it would be necessary to remove this shed where the closets are. Now, if it is removed there is no other place to put it, for the cemetery is at the north, the highway on the south, the Sisters' garden on the east and the church on the west.

To avoid the evil odors from the closets, it would be necessary to remove them from their present place, and there is no other place, as I have just shown.

The Missionary and the Chiefs have on several occasions, through my correspondence, under the present number, asked the Dept. for the necessary money to build a school-house. The Dept. has never given these gentlemen a satisfactory reply. They ask me to bring it before the Dept. again, as this would be the only means of overcoming all the difficulties, the least of which is the repairs to the closets.

Seeing the high cost of a new closet and bringing the water to it, the Missionary and the Chiefs think it proper to draw the attention of the Dept. again to what I have just written and hope for a favourable reply.

I have, etc.,  
A.O. Bastien.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Ottawa, 26th October, 1905.

Sir :-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th inst. in further reference to the unsanitary condition of the closets at the Lorette School, and in reply I beg to say that on the 9th inst. you were authorized to have these closets attended to at once, and, if necessary, removed. If, as you state, there is no place available where new closets could be erected, how is it intended to provide a site for a new schoolhouse should it be decided to build one? In the event of a new schoolhouse being put up, separate closets would have to be provided, as the Department does not approve of their being attached to the building.

Incl.

Plans ~~for a closet~~ for a closet are sent you and you may have a separate one for the boys and girls put up and there should be no difficulty in finding a suitable place for their erection. You should then have the present closets cleaned and filled in.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.



291336

No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

| DATE. |                  |                 |       |  | AMOUNT. |
|-------|------------------|-----------------|-------|--|---------|
|       |                  | - 2 -           |       |  |         |
| 1905  |                  | Am't bet over   |       |  | 72.62 ✓ |
| June  | 17 <sup>th</sup> | 1 Glass Soap @  | 59    |  | 19 ✓    |
|       | 23               | 2 Bars Soap "   | 25    |  | 50 ✓    |
|       | 28               | 1 lb Putty "    | 54    |  | 54 ✓    |
|       |                  | 3. Glass Soap " | 19    |  | 27 ✓    |
|       |                  | 2 lbs W. Soap " | 2 1/2 |  | 55 ✓    |
|       |                  |                 |       |  | 73.57 ✓ |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



291336

No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Henry P. Ross

| DATE |                       |                                                                 | AMOUNT. |
|------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|
|      |                       | For goods supplied<br>to "Lee Huron School"<br>Indianna Village |         |
| 1904 | June 15 <sup>th</sup> | 2 lbs w. Soda @ 2 1/2                                           | 05- ✓   |
|      |                       | 4 pc Soap "                                                     | 20 ✓    |
|      |                       | 1 Scrubbing Brush "                                             | 10 ✓    |
|      |                       | 1 Box Shoe Polish "                                             | 05- ✓   |
| Dec  | 9                     | 1 Scrubbing Brush "                                             | 10 ✓    |
|      |                       | 2 pc Soap "                                                     | 10 ✓    |
|      |                       | 2 lbs w. Soda "                                                 | 05- ✓   |
| 1905 | Jan 13                | 2 Brushes "                                                     | 50 ✓    |
|      | 17                    | 1 pane Glass "                                                  | 07 ✓    |
| Feb  | 4                     | 1 pc Soap "                                                     | 05- ✓   |
| Mar  | 6                     | 2 Brushes " to 25                                               | 45- ✓   |
|      |                       | 2 pane Glass "                                                  | 15 ✓    |
|      | 27                    | 1 Box Shoe Polish "                                             | 05- ✓   |
|      |                       | 1 " Pipe Varnish "                                              | 15 ✓    |
|      |                       | 2 lbs w. Soda "                                                 | 05- ✓   |
|      |                       | 2 pc Soap "                                                     | 10 ✓    |
|      | 29                    | 2 Scrubbing Brushes "                                           | 20 ✓    |
|      |                       | 2 pc Soap @                                                     | 10 ✓    |
| June | 17                    | 4 lbs w. Soda "                                                 | 10 ✓    |
|      |                       |                                                                 | 72.62 ✓ |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188---5.

291864



Jeune-Lorette, 21 Novembre 1905

*Miss Buchanan*

J. D. McLean, Ecr. Secrétaire,  
Département des affaires des sauvages,  
Ottawa.

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 28 Oct. dernier au sujet de l'insalubrité des closets de l'école de Lorette, ainsi que d'un plan pour la construction d'une nouvelle closet. En réponse, je dois vous dire que vu le manque d'espace près de la maison d'école pour la construction d'une closet extérieure, conformément à votre plan, tel qu'il vous l'a été expliqué par ma lettre du 18 Octobre dernier, Monsieur le Missionnaire avait décidé, même avant la réception de votre lettre et de votre plan, de faire construire une closet à l'eau, à l'intérieur de l'école. Les travaux étaient même commencés quand j'ai reçu vos instructions et dès que la construction de cette closet à l'eau sera terminée, les comptes seront expédiés au Département pour paiements.

J'ai l'honneur d'être

votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152,188-5

152188 5  
291864  
Translation.

Jeune Lorette, 21st November, 1905.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary, Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir :-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 28th Oct. last with regard to the unsanitary condition of the closets of the Lorette School, as well as of a plan for the construction of a new closet. In reply I have to inform you that on account of want of space near the school-house for the construction of an outside closet, in compliance with your plan, -as was explained to you by my letter of the 18th October last, the Missionary had decided, but before the receipt of your letter and of your plan, - to have a closet with water attachment <sup>constructed</sup> ~~on the~~ inside of the school. The works were however commenced when I received your instructions and as soon as the construction of this water-power closet shall be finished, the accounts will be sent to the Department for payment.

I have the honour to be,

Your obedient servant,

Antoine O. Bastien,

Indian Agent.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

DEC 4 1905

SURVEYS.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





Memorandum:

Deputy Superintendent General.

I have been considering the best means of financing the project of a new school house on Lorette Reserve. This Band has now about \$8,600.00 at credit of capital account which bears interest at three per cent. When full payments for the Rocmont Reserve shall have been made, the full amount of capital will be about \$17,000.00. At three per cent., this will give them an annual revenue of <sup>510.00</sup>~~\$500.00~~. Against this revenue they have pledged an annual payment of \$200.00 to their Priest, and the ~~cash~~ balance which remains is fully needed to provide for the maintenance of insane members of the Band and casual relief charges. If we take from the capital any considerable amount, it will of course weaken the interest. I think, however, that the Band could afford to assist in meeting the expense of building the school house to the extent of half the cost. I think that \$1,500.00 or at the most \$2,000.00 should provide a building well adapted for the purpose and with proper modern conveniences. If the Band consents to pay half the expense, we can provide the balance from current appropriations without asking the House for a special vote. The building will not be finished before the 30th of June next so that I will be able to divide our share of the expenditure between two fiscal years. I do not think we could afford to pay the whole cost of the school house without a special appropriation; and, having due consideration for the circumstances of these Indians, I do not think the Government ought to be asked to meet the whole cost. Although it is our policy to build school houses where they are required and to keep them in good repair, we always expect  
the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



the Indian funds to bear the cost if they can do so without impoverishing the funds; and throughout the Provinces of Ontario and Quebec a large majority of the school buildings are the property of the Indians having been erected from their own capital.

Ottawa, 1st December, 1905

Accountant.

*Handwritten notes:*  
\$2000.00 paid from Province of Quebec Indian fund of 74  
Hoselle of 44  
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



292836

No. of Account

PRINTING AND

DEC 22 1905

TRANSLATION

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Maurice Bastien

| DATE. |                                                                                                                                                                           | AMOUNT. |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|       | Pour avoir fourni<br>l'eau de son aqueduc à<br>l'école de la Réserve des<br>sauvages de Lorette, du<br>1 <sup>er</sup> Décembre 1904 au 1 <sup>er</sup><br>Décembre 1905. | \$ 4 00 |
|       | For supplying water from<br>his aqueduct to the school<br>on the Lorette reserve<br>from Dec. 1, 1904, to Dec. 1,<br>1905.                                                | 4 00    |
|       | sent to Jarry<br>432                                                                                                                                                      |         |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine D. Bastien  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No 253115

PRINTING AND  
DEC 22 1905  
TRANSLATION.

Jeune Lorette 18 Décembre 1905

Monsieur,

292536



J'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement le compte en duplicata de \$4.00, de Mr Maurice Bastien pour avoir fourni l'eau de son aqueduc à l'école de la Réserve des sauvages de Lorette, du 1er Décembre 1904 au 1er Décembre 1905, tel que consenti par le Département, par sa lettre en date du 18 Novembre 1902.

Le Département voudra bien en conséquence solder ce compte aussitôt que possible.

J'ai l'honneur d'être,  
Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des sauvages.

J. D. McLean, Ecr; Secrétaire,

Département des affaires des sauvages

Ottawa.

*Dr. - I have the honor to transmit for payment account in duplicate for \$4.00 from Mr Maurice Bastien for supplying water from his aqueduct to the school on the Lorette reserve from Dec. 1, 1904, to Dec. 1, 1905, as agreed by the Dept. in its letter of Nov. 18, 1902.*

*Will the Dept. therefore, kindly settle this account as soon as possible.*

*Thank, &c.,*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



295084

No. of Account

Bole 4  
204

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

To

R. A. Richardson

| DATE                                                                                                  | AMOUNT.                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| For the following<br>articles supplied to the<br>two classes of Indian schools<br>of Lorette Reserve. |                          |
| 1905<br>Oct. 14                                                                                       | 1 pc. Soap 1 1/2         |
| Nov. 10                                                                                               | 2 1/2 rooms 20 25        |
| " 11                                                                                                  | 1 pc. scrubbing brush 12 |
| " 16                                                                                                  | 1 pc. Soap 05            |
| " "                                                                                                   | 2 lb Soda 05             |
|                                                                                                       | <u>72</u>                |

640

W

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188 - 5.

Jeune Lorette 19 Février, 1906.

PRINTING AND  
FEB 24 1906  
TRANSLATION.

J. B. McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des Affaires Sauvages,  
OTTAWA.

Monsieur,

Dans votre lettre du 2 Aout 1895, relative à l'école de Lorette [école de la Réserve], vous me disiez que: "fuel needed for heating the school will be paid for by the Department". En conséquence, je vous transmets pour paiement le compte en duplicata de Mr. William Montgomery pour bois fourni aux deux classes de l'école, depuis le 3 Novembre 1905, jusqu'à ce temps-ci, ainsi que celui, aussi en duplicata, de Mr. ~~Edouard Duchesneau~~ Edouard Duchesneau, pour sciage de ce bois.

Le Département voudra bien en conséquence solder ces deux comptes aussitôt que possible.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.

*Translation*  
Sir, - In your letter of Aug. 2, 1895, relative to the school on the Lorette Reserve you told me that "fuel needed for heating the school will be paid for by the Dept." I therefore transmit for payment account in duplicate from Mr. Wm. Montgomery for fire wood supplied to the two class-rooms from Nov. 3, 1905, to the present time; also account from Mr. E. Duchesneau for sawing the wood. Will the Dept. kindly therefore settle these two accounts as soon as possible. I have, &c.



# INDIAN TRUST FUND.

No. of Account

PRINTING AND  
MAR 12 1906  
TRANSLATION.

The Department of Indian Affairs,

To

*Joseph Marie*

| DATE.            |                                                                                                                                                    | AMOUNT.                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <i>Nov. 1905</i> | <i>Pour avoir peinturé,<br/>à l'entreprise, les Closets<br/>à l'eau, etc, dans l'école<br/>de la Réserve de Lorette et<br/>matériaux fournis</i>   | <i>295468</i><br><br><i>\$6 50</i> |
|                  | <i>For painting, under<br/>contract, the water-closets,<br/>etc., in the school-house<br/>on the Lorette reserve,<br/>and materials furnished.</i> | <i>600</i>                         |
|                  | <i>8371</i>                                                                                                                                        |                                    |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY

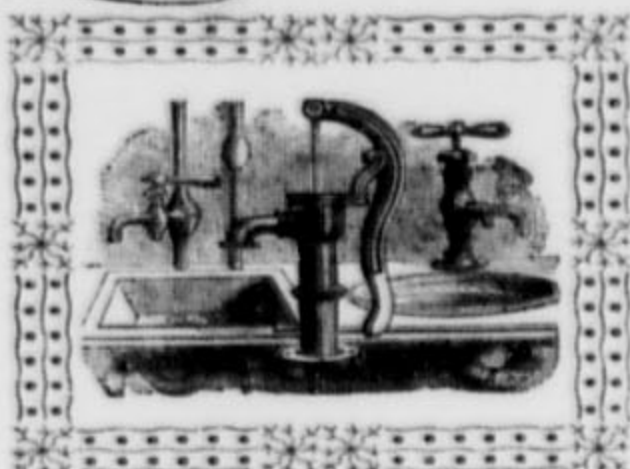


St-Ambroise, Jeune-Lorette,

PRINTING AND

190

20



Doit à **S. A. GIROUX**

FERBLANTIER, PLOMBIER ET COUVREUR

ST-AMBROISE, JEUNE-LORETTE

SPECIALITÉ :—Posage d'appareils de chauffage à air chaud et à la vapeur.

Installation d'éclairage électrique, etc.

Conditions :

|                                                         |             |
|---------------------------------------------------------|-------------|
| 95 pds. tuyau de drainage en terre cuite pour closets @ | 2954684 25  |
| 85" " " en fonte                                        | 15 21 17 85 |
| 2 Bols                                                  | " 4 50 9 00 |
| 2 Réservoirs                                            | " 3 35 6 70 |
| 2 sièges                                                | " 1 40 2 80 |
| 2 Joins en caoutchouc                                   | " 40 80     |
| 2 longueurs de tuyaux en plomb                          | " 1 35 2 70 |
| 5 Coudes en fonte de 4 pouces                           | " 50 2 50   |
| 3 T " " " "                                             | " 80 2 40   |
| 69 pds. tuyau galvanisé pour alimentation               | " 7 4 83    |
| 10 lbs. filtres "                                       | " 23 2 30   |
| 26 Joins coulés                                         | " 50 13 00  |
| Pour main-d'œuvre                                       | 17 50       |
|                                                         | \$ 96.63    |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account

# INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

*S. A. Giroux*

| DATE.            |                                                                                                                                             | AMOUNT.                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <i>Oct. 1905</i> | <i>Pour Travaux de<br/>plomberie, faits à l'entreprise,<br/>aux closets à l'eau dans<br/>la maison d'école de la<br/>Réserve de Lorette</i> | <i>295 468</i><br><br><i>\$ 96 63</i> |
|                  | <i>For plumbing done,<br/>under contract, on the<br/>water-closets in the<br/>school-house on the<br/>Lorette Reserve</i>                   | <i>\$ 96 63</i>                       |
|                  | <i>836 / 100</i>                                                                                                                            |                                       |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND

No. of Account

TRANSLATION.

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Onésime Fiset

| DATE.     |                                                                                                                                             | AMOUNT.           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Oct. 1905 | Pour travaux de Menuiserie, faits à l'entreprise, aux Closets à l'eau dans la maison d'école de la Réserve de Lorette, et matériaux fournis | 295468<br>\$20 00 |
|           | In carpentry work, under contract, on the water closets in the school house on the Lorette Reserve, and material furnished                  | 20 00             |
|           | 8335                                                                                                                                        |                   |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Bastien  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



PRINTING AND

MAR 12 1906

TRANSLATION.

No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

295468

The Department of Indian Affairs,

To

*Samuel Picard*

| DATE.     |                                                                                                                                                                 | AMOUNT.  |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Oct. 1905 | Creusage d'un fossé pour<br>poser un tuyau de drainage,<br>pour les closets à l'eau dans<br>l'école de la Réserve de<br>Lorette —<br>6 Jours d'ouvrage @ \$1.25 | \$7 50 ✓ |
|           | Digging trench for drain pipe<br>for the water closets in the<br>school on the Lorette<br>Reserve —<br>6 days' work at \$1.25                                   | \$7 50   |
|           | 838 JMD                                                                                                                                                         |          |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152,188-5

Jeune Lorette 28 Février, 1906. H.R.

J. B. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

PRINTING AND  
MAR 12 1906  
TRANSLATION.

295468

Monsieur,

Référant à votre lettre du 28 Octobre dernier, ainsi qu'à la mienne du 21 Novembre aussi dernier, relatives à l'insalubrité des closets de l'école du village huren, je disais au Département: "Mr. le Missiennaire avait décidé, même avant la réception de votre lettre et de votre plan, de faire construire une closet à l'eau, à l'intérieur de l'école. Les travaux étaient même commencés quand j'ai reçu vos instructions, et dès que la construction de cette closet sera terminée, les comptes seront expédiés au Département pour paiement". En conséquence, je vous transmets pour paiement, les comptes des personnes qui ont travaillés à ces closets. Vous trouverez annexé à celui de Mr. S. A. Gireux, plombier, quoiqu'il ait fait l'ouvrage à l'entreprise, une liste des matériaux qu'il a fournis et sur laquelle le montant de son travail est mentionné. C'est pour l'information du Département que je lui ai demandé cette liste, vu qu'à première vue, son compte me paraissait élevé.

Si je ne vous ai envoyé plus tôt ces comptes, c'est parce que je n'ai pu avoir plus tôt le compte de Mr. O. Fiset qui s'est absenté de St. Ambroise de Lorette immédiatement après avoir terminé les travaux de menuiserie de ces closets.

Le Département voudra bien solder ces comptes le plus tôt possible, les ouvriers me disant qu'ils ont un pressant besoin d'argent.

J'ai l'honneur d'être,

Votre Obéissant Serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



8.

No. 152,188<sup>5</sup>Translation HCR  
Mar 12Jeanne Lorette,  
Feb. 28/906.  
295468J. H. McLean,  
Secy Ia; Ottawa.  
Mr. B. J. C. C. C.

Sir,-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,  
MAR 12 1906  
SURVEYS

Referring to your letter of Oct. 28 last, also to mine of Nov. 21, relative to the unhealthfulness of the privies in the Huron village school, I said to the Dept. - "The missionary has decided, even before the receipt of your letter and plan, to have a water closet built in the inside of the school. The work has even been commenced when I received your instructions and as soon as it shall be finished, the accounts will be sent to the Dept. for payment." Accordingly I transmit herewith for payment, accounts from the persons who worked at the closets. You will find appended to the one from Mr. J. A. Giroux, plumber, altho' he did the work under contract, a list of the materials that he furnished, and in this list the amount of his work is mentioned.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



88.

2

295468

It was for the information of the Dept. that I asked him for this list, because at first sight, his account appeared high to me.

The reason I did not send you these accounts sooner was because I could not get the one from Mr. O. Fiset any sooner, as he was absent from Lorette immediately after finishing the carpentry work of these closets.

Will the Dept. kindly settle these accounts as soon as possible, as the workmen tell me they have urgent need of the money.

I am, etc.

A. D. Bastien  
J. A.



No. 152188/5 A.

Memo.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, 16th March, 1906.

The Deputy Supt. General,-

The condition of the closets at the Indian school at Jeune Lorette, north of the city of Quebec, was brought to the attention of the Department on the 18th October last. On the 28th a plan was sent for the construction of two new buildings. Before this arrived "the Missionary" had decided to have a closet with water attachment constructed inside of the school, and the works were commenced before the Agent received our instructions. At that date, the 21st, he stated the accounts would be sent here for payment.

We have now received the account amounting to \$130.63, or over twice the cost of the buildings authorized by the Department.

There is no doubt apparently that the closet now built is a much better arrangement than the one authorized by the Department. It, however, is rather a bad precedent for anyone to take upon himself the responsibility of having any work done of this nature without the authority of the Department. I beg to submit the matter for your consideration. I think also the Agent is to blame in not having stopped, or at least protested against such work being undertaken without the authority of the Department.

*C. Bray*

Chief Surveyor.

5287  
Acct. kindly state  
to funds.  
nothing available for Int. acf  
O.C. would be required to pay  
for Capital acf - \$8931.75 - dec. 1905  
Wm. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



1 By Minister  
2 Per

Ottawa, 21st March, 1906.

Sir,-

With reference to your letter of the 28th ultimo enclosing accounts amounting to \$130.63 for the construction of a water closet at the Indian school, Jeune Lorette, and also with reference to your letter of the 21st November last, I have to say that you should not have allowed any expense to be incurred in this work greater than would have been incurred by the construction of the water closets authorized by the Department.

These closets could have been erected for \$30. each, that is \$60. for the both, less than one half the cost that has been incurred. You are probably aware that the fund from which payment of this account is to be drawn is the interest on the capital of the Hurons of Lorette. The balance available from this interest account, after paying the usual drafts on it, will <sup>not</sup> admit for a long time the payment of the above mentioned sum of \$130.63. I have to ask you to inform me how it is proposed that this money <sup>shall</sup> ~~should~~ be paid.

S.B.

For

Your obedient servant,

A.O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Secretary.

Instant



No. 152188/5 A

296236

Jeune Lorette 30 Mars, 1906.

PRINTING AND  
APR 2 1906  
TRANSLATION.

J. D. McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des Affaires des Sauvages,  
Ottawa.



Monsieur,

J'accuse réception de la lettre du Département en date du 21 courant, dans laquelle vous déclarez être dans l'embarras pour payer les comptes ordinaires, lorsque celui des water-closets sera payé. Dans cette affaire, le Rév. M. Godbout, missionnaire de la tribu, avait vu l'hon. M. Fitzpatrick, député du Comté, et ce dernier lui avait dit de faire faire des closets, tel qu'il [Mr. Godbout] le désirait, c'est-à-dire des closets à l'eau, qu'il se chargerait de faire payer ces dépenses par le gouvernement. C'était loin d'être mes instructions par votre lettre du 28 octobre 1905.

Lorsque je vous ai écrit le 21 novembre dernier, les travaux étaient en marche sous la direction de M. le missionnaire, qui lui agissait sur les dires de l'hon. M. Fitzpatrick.

Vous voyez d'ici ma position. J'ai cru sage de m'en rapporter à M. Godbout et à M. Fitzpatrick. Aujourd'hui le Rév. M. Godbout a laissé la mission de Lorette pour aller à St. Honoré de Shanley, comté de Beauce, comme curé de cet endroit. Le Département pourrait peut-être lui écrire à ce propos, et en parler à l'hon. M. Fitzpatrick. J'ai pleine confiance qu'en vous mettant en communication avec l'hon. M. Fitzpatrick, il suggérera un moyen facile de régler cette petite affaire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



-296236

En attendant, les ouvriers sont sur mes talons, pour être payés de leurs travaux. J'espère que le Département apportera à cette affaire son attention la plus immédiate, afin d'en être complètement libérée.

J'ai l'honneur d'être,

Votre Obéissant Serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



-296236

En attendant, les ouvriers sont sur mes talons, pour être payés de leurs travaux. J'espère que le Département apportera à cette affaire son attention la plus immédiate, afin d'en être complètement libérée.

J'ai l'honneur d'être,

Votre Obéissant Serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



1521885A

Translation Apr. 3

296236

Jenne Drette, Mar. 30, 1906.



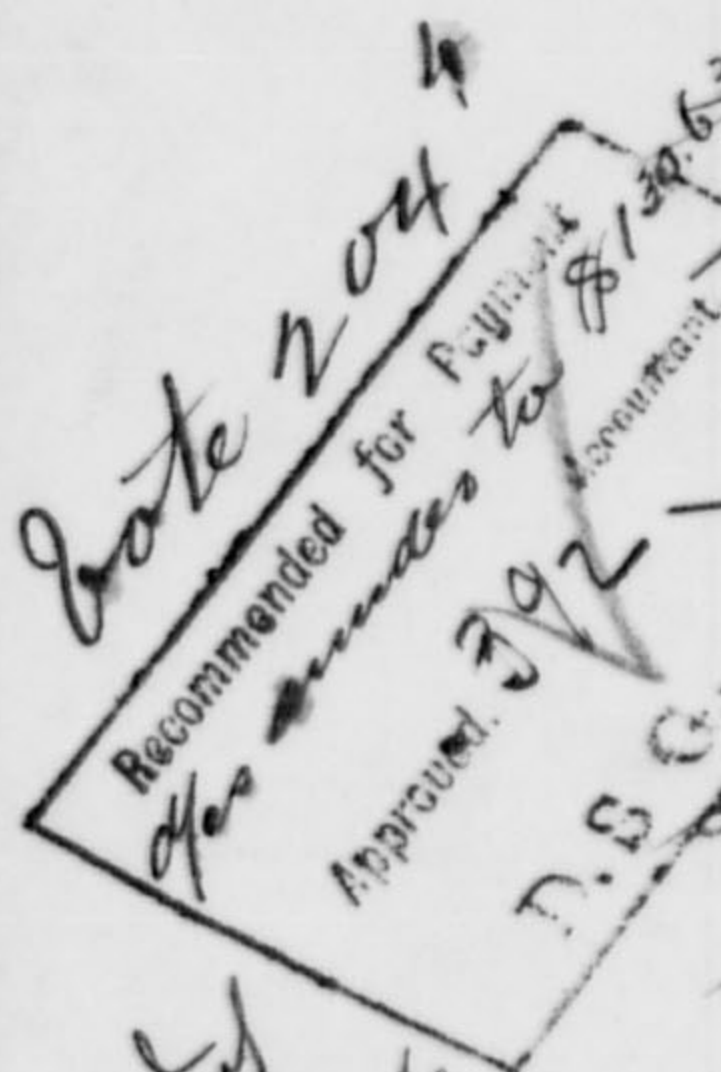
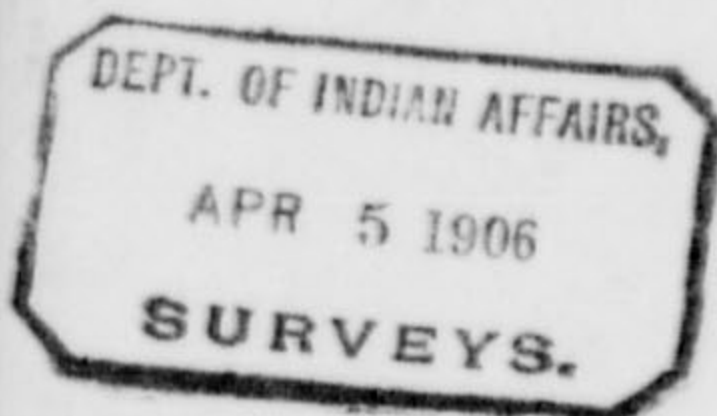
*over*

A. D. McLean, Esq.,  
Secretary,

Dept. of I. A., Ottawa.

Sir,

I beg to acknowledge the receipt of the Dept's letter of the 11th inst. in which you say that you find it difficult to pay the ordinary accounts if you pay the one for the water-closets. In this matter the Rev Mr Godbout, missionary to the band, had seen the Hon. Mr Fitzpatrick, member for the county, and that latter had told him to have the closets made in the manner desired by Mr Godbout, that is to say, water-closets; that he would undertake to see that the expense was paid by the Govt. That was far from being my instruction as contained in your letter of Oct. 20, 1905. When I wrote to you on Nov. 21, last, the work was in progress



*Ans 204/106  
Cheques sent April 24th*



296236

under the direction of the missionary,  
who was acting on the word of Hon.  
Mr. Fitzpatrick. From this you will  
see my position. I thought it wise  
to trust to Mr. Godbout and Mr.  
Fitzpatrick. To-day the Rev. Mr.  
Godbout has left the mission of  
Drette to go to St. Honoré de  
Shawley, Beauce county, as curé  
of that place. The Dept. might,  
perhaps, write to him in the matter  
and speak to the Hon. Mr. Fitzpatrick  
about it. I am quite confident that,  
on your communicating with the Hon.  
Mr. Fitzpatrick, he will suggest  
an easy means of settling this  
little matter. In the meantime the  
workmen are always at my heels,  
asking to be paid for their work.  
I hope the Dept. will give the  
matter immediate attention in order  
that it may be settled.

I have, &amp;c.,

A. O. Bastien,  
J. A.



No. 152188<sup>5</sup>

Translation 23-

296987

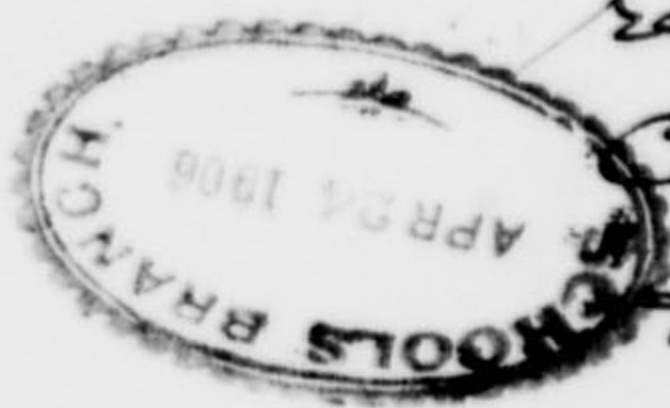
Jeune Lorette, April 14, 1906.

Mr A.D. McLean, Esq.,  
Secretary, Dept. of I.A.,  
Ottawa.



Sir,

If the Dept. will refer to correspondence under the above number, it will see that reiterated requests have been made by the Council and the members of the Huron band of Lorette for the erection of a school-house in the village.



The Deputy Supt. General, Mr Frank Pedley, without making formal promises, by his letter of July 29, 1905, to the Rev. Mr. Goodbunt, missionary, seemed favourable to the project, but said that at that time there were no funds available.

The chiefs ask me to call the attention of the Dept. to the subject, and as Parliament is in session, it would be an easy matter to place in the estimates a sum of \$1,500.00 for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



(2)

296987

the building of this school.

The Hon. Mr. Ditzpatrick, who is the Member for the county and a devoted friend of the band, might give you his opinion as to the necessity for the school in question and as to the opportunity of placing in the estimates of the Dept. the above sum.

The chiefs know that the Hon. the Minister of Justice was strongly in favour of the necessary project, owing to the need of our missionary lodging in the present school. The chiefs will be greatly pleased if the Dept. decides in the above sense and they receive a favourable reply from the Dept.

Above, &c.,

A. O. Bastien,  
A. A.



No. 152138/5

Jeune Lorette 14 Avril, -1906.

PRINTING AND  
APR 21 1906  
TRANSLATION.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

296987

Si le Département veut bien référer à la correspondance sous le numéro ci-dessus, il constatera que des demandes réitérées avaient été faites par le Conseil et les Membres de la Tribu des Hurons de Lorette, pour la construction d'une école dans le village.

Le Député Surintendant, Mr. Frank Pedley, sans faire de promesses fermelles, par sa lettre du 29 Juillet 1905 au Rév. Mr. Godbout missionnaire, semblait être favorable au projet, mais disait que dans le temps, il n'y avait pas de fonds disponibles. Les Chefs me prient d'attirer l'attention du Département sur ce projet, et vu que le Parlement est en Session, il serait facile de faire placer dans les estimés une somme de \$1500.00 pour la construction de l'école.

L'Hon. Mr. Fitzpatrick qui est le député du Comté et un ami dévoué de la Tribu, pourrait vous donner son avis sur la nécessité de la construction de l'école en question et sur l'opportunité de faire inclure dans les estimés du Département, la somme ci-dessus.

Les Chefs savent que l'Honorable Ministre de la Justice, était fortement en faveur de ce projet nécessaire, vu l'obligation de loger notre missionnaire dans l'école actuelle. Les Chefs seraient au comble de leurs vœux, si le Département se déci-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



-2-

décidaient dans le sens ci-dessus, et s'ils recevaient une réponse favorable du Département.

296987

J'ai l'honneur d'être,

vos obéissant serviteur,

*Antoine A. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



297170

No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

TRANSLATION

The Department of Indian Affairs,

To

Télesphore Minguy

| DATE.                      | AMOUNT.                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1906<br>Mars 24<br>Mar. 24 | Pour avoir réparé<br>deux fois la ferrure du<br>"Globe terrestre" de l'école<br>de la Réserve de Lorette |
|                            | \$1.50                                                                                                   |
|                            | For repairing twice<br>the iron frame of the<br>terrestrial globe of<br>the Lorette school               |
|                            | 1.50                                                                                                     |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



297170

No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.



The Department of Indian Affairs,

To

Gaudios Verret

| DATE            | AMOUNT.                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1905<br>Nov. 25 | <i>Pour avoir boisé une<br/>partie d'un mur décrépis<br/>dans la maison d'école de la<br/>Réserve de Lorette et pour<br/>avoir posé des serrures avec<br/>poignées ainsi que des planches<br/>de portes, et matériaux fournis</i> |
|                 | \$7 95 ✓                                                                                                                                                                                                                          |

858

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Jeune Lorette, 20 *Avril*, 1906. HCR

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire, 297170

Département des Affaires des Sauvages,  
OTTAWA.

TRANSLATION

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre un compte de M. Gaudias Verrét, menuisier, pour la somme de \$7.45, pour la réparation d'une partie d'une cloison de la maison d'école. Cette cloison était en crépis. Le crépis s'est détaché et vu que c'était d'urgence, j'ai fais boisé, cette partie.

Il a aussi fourni et posé des serrures avec poignées, ainsi que des clanches de portes.

Je vous transmets aussi un compte de Mr. Téléphore Minguy, mécanicien, pour \$1.50 pour avoir réparé 2 fois la ferrure du "globe terrestre" de l'école ~~xxx~~ de la Réserve de Lorette. La ferrure avait été brisée accidentellement par des élèves à deux reprises différentes. C'est ce qui a occasionné ces deux réparations.

Je n'ai pas cru devoir demander d'autorisation au Département vu que c'étaient des réparations d'urgence qu'il y avait à faire sans retard.

Le Département voudra bien régler ces comptes, le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5

Translation Apr. 27

297170

Jeune Lorette, April 20, 1906.



J. D. McLean, Esq.,  
Secretary, Dept. of I. A.,  
Ottawa

1 Act  
2 Subsumed

Sir,-



I have the honour to transmit  
you an account from Gaudias  
Verret, carpenter, for the sum of  
\$7.95, for repairing part of a partition  
in the school-house. This partition  
was tumbling down, and, as the matter  
was urgent, I had the part shored.  
Mr. Verret also supplied and set in  
place locks, and handles and  
latches.

4  
Note 204  
Recommended for payment  
two accounts  
Approved 398  
D.B.C.

J.M.

838  
Chapman sent  
Mar 3rd

I transmit also an account  
from Desphore Mingue, machinist,  
for \$1.50 for repairing twice the  
iron frame of the terrestrial globe  
of the Lorette school. The frame  
had been accidentally broken by  
the pupils on two occasions. That  
was what caused necessitated  
repairing twice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



(2)

I did not think it necessary  
to ask for the authorization of  
the Dept., as these repairs were  
urgent and had to be attended without  
delay.

Will the Dept. kindly  
settle these accounts as soon  
as possible.

Yours, &c.,  
A. D. Bosteen,  
S. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188.5

152188.5

Translation

HC R  
Apr. 30

Jeune Lorette, April 19, 1906.

297232

J. D. McLean, Esq.,  
Secretary, Dept of I. Aff.,  
Ottawa.



18th  
2nd

Sir,

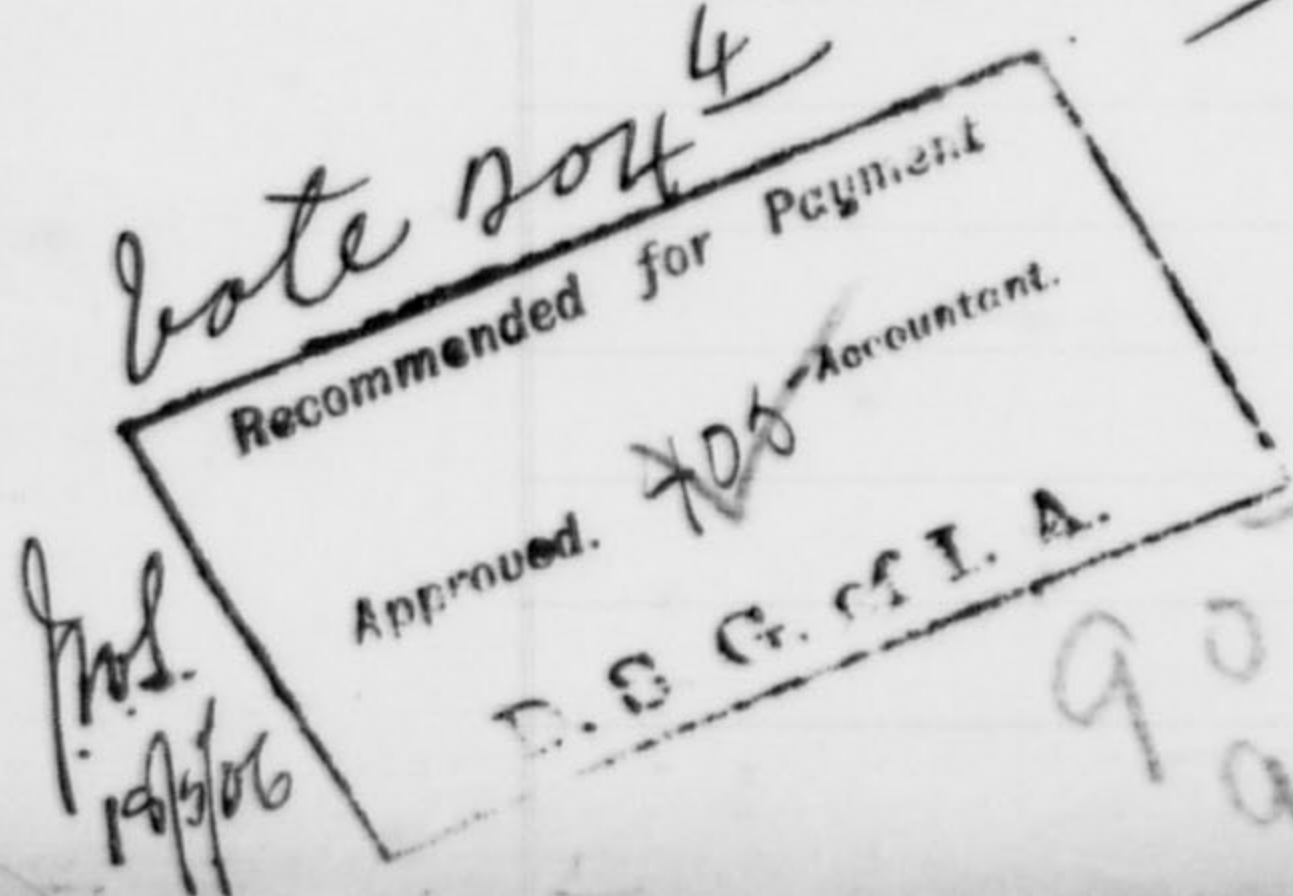
I have the honour to transmit you herewith for payment account in duplicate from Mr William Montgomery for cordwood supplied to the two classes in the school since January 28 last to date, also account in duplicate from Mr Edouard Duchesneau for sawing the wood.

I beg to remark that these accounts cover the wood used up to the present time and what will probably be used up to May 1, next.

Will the Dept. therefore kindly settle these accounts as soon as possible.

I have, etc.,

A. O. Bastien,  
I. A.



Ans.  
19/5/06

9078  
908

Chs. sent May 21st



152188|5A.  
-----

Jeune Lorette, 23 avril, 1906.

PRINTING AND  
APR 26 1906  
TRANSLATION.

297233



J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'attirer l'attention du Département sur ma lettre du 30 mars dernier relativement au paiement de la construction des water-closets à la maison d'école.

Le Département m'avait dit, dans sa lettre du 21 mars dernier, de lui indiquer de quelle manière il s'y prendrait pour payer ce compte. Ayant toujours compris, vu les relations amicales de l'honorable M. Fitzpatrick avec notre missionnaire d'alors, et vu aussi que ce dernier conduisait les travaux d'après l'entente avec l'honorable ministre de la Justice, que c'était le Gouvernement qui devait solder ce compte.

Je suis talonné par les ouvriers entrepreneurs, qui sont de pauvres gens, pour le paiement de leur compte, ce qui m'ennuie beaucoup, comme vous pouvez le comprendre. J'espère que le Département arrivera à une solution de cette affaire le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5A

152188-5A

Translation

30

297233

Anne Lorette, April 23, 1906.

J.D. McLean, Esq.,  
Secretary, Dept. of I. A.,  
Ottawa.



1 S. L.  
2 apt

Sir,-

I have the honor to call the attention of the Dept. to my letter of Mar. 30, last, relative to paying for the building of water-closets in the school-house.

The Dept. told me in its letter of Mar. 21, last, to show it in what way it was bound to pay this account. ~~Having~~ <sup>As</sup> always understood - in view of the friendly relations between the Hon. Mr. Dwyer and our missionary of that time, and in view also of the fact that the latter conducted the work in accordance with the understanding with the Hon. the Minister of Justice - that it was the Govt. that was going to pay this account.

I am surprised by the workmen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



(2)

297233

who are poor men, for the payment  
of their accounts, which annoys me  
very much, as you can understand.  
Hope the Dept. will arrive at  
a solution of this affair as soon  
as possible.

Yours, &c.,

A. O. Posten,

A. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188/5A.

Jeune Lorette 26 Avril, 1906.

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.

Monsieur,

Dans le même temps que je vous adressais ma lettre du 23 courant, le Département me faisait parvenir les 4 chèques pour payer les ouvriers qui ont travaillé à la maison d'école, à la construction des water-closets. J'ai reçu ces quatre chèques le 25 courant.

J'ai donc l'honneur d'en accuser réception au Département. Je dois dire que j'ai effectué la remise de ces chèques à qui de droit, sans délai. Ces ouvriers sont parfaitement satisfaits.

*Translation*

Sir, - At the sometime that I was addressing my letter to you of the 23rd inst. the Dept. was sending me the four cheques to pay the workmen that built the water-closets in the school house. I received the four cheques on the 25th inst.

I sent the cheques to the workmen without delay, and they are perfectly satisfied.

Yours, &c.  
A.C. Bastien,  
J. A.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

*Antoine C. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5

*Dept. on letters under  
Return to Schools*

Department of Indian Affairs,  
Ottawa, May 7, 1906.

The Deputy Superintendent General:-



Mr. Agent Bastien has again brought up the question of a grant for a new school building on the Lorette reserve. I understand that the sum of \$1,500 is included in the supplementary estimates for this purpose, but even if the item passes I would recommend that the Agent should furnish the Department with a rough sketch, showing the style of building it is proposed to erect as well as the site on which it is to be put up, so that the same may be examined by the Department.

*Hands all  
sent with  
Bastien*

*M. M. Brown*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

298528

The Department of Indian Affairs,

To

*Edouard Duchesneau*

| DATE            |                                                                                                      | AMOUNT.                         |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1905<br>Oct. 14 | Pour avoir monté les deux poêles et tuyaux dans les deux classes de l'école de la Réserve de Lorette | 75 <sup>v</sup>                 |
|                 | Pour avoir allumé les poêles des deux classes tous les matins pendant l'hiver 1905-1906              | 6 00 <sup>v</sup>               |
| 1906<br>Mai 19  | Pour avoir démonté les deux poêles et tuyaux dans les deux classes.                                  | 75 <sup>v</sup>                 |
|                 |                                                                                                      | <del>\$ 7</del> 50 <sup>v</sup> |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188-5.

152188-5



Jeune Lorette, 29 mai, 1906.

BIXO.

298528

J.D. McLean Ecr., Secrétaire,  
 Département des affaires des Sauvages,  
 Ottawa.



Monsieur,

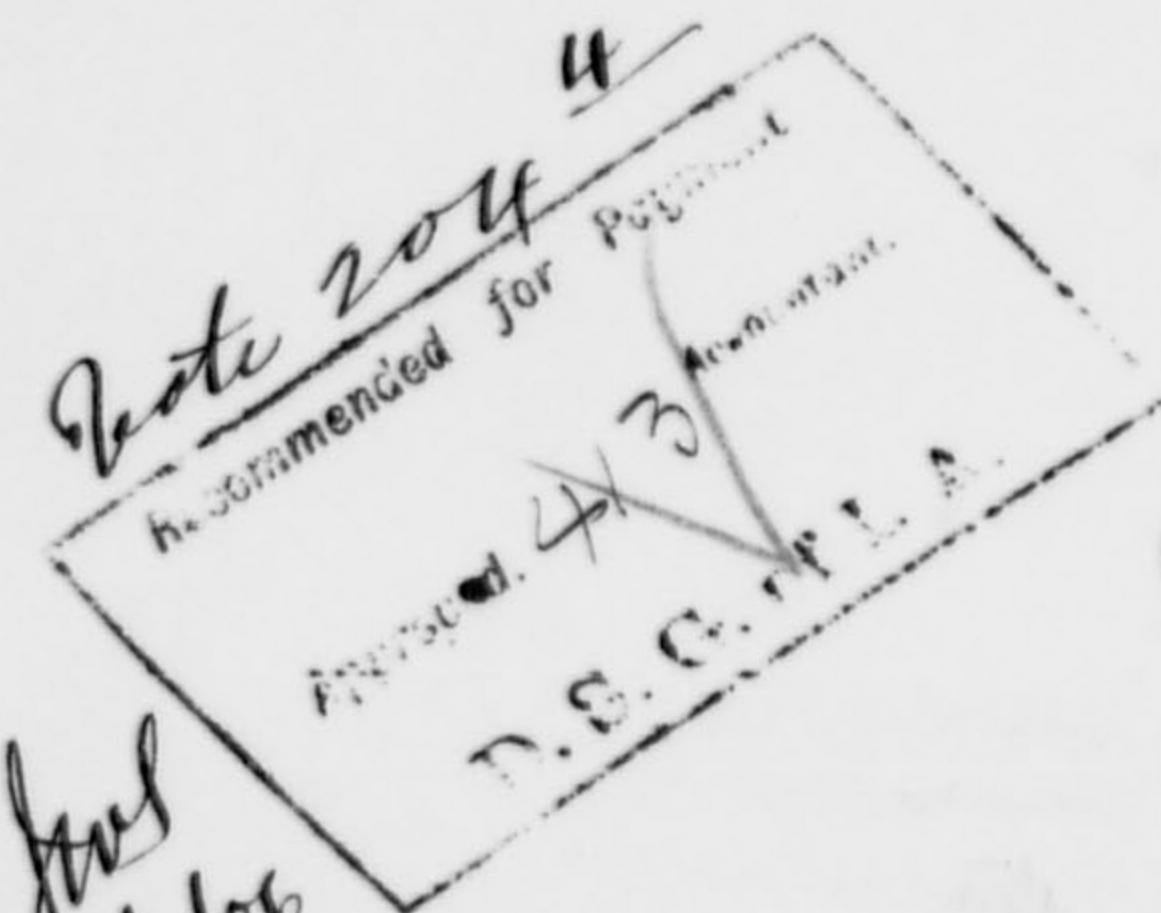
J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en duplicata de M. Edouard Duchesneau, pour le placement et le déplacement des poeles, dans les deux classes de l'école de la Réserve de Lorette, l'allumage de ces deux poeles depuis le mois de Novembre dernier jusqu'à présent, conformément aux instructions du Département, par sa lettre du 7 décembre 1895.

Le Département voudra bien, en conséquence, solder ce compte le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

Agent des Sauvages.



*Ans*  
*7/6/06*

Translation

Sir : -

I have the honour to transmit you the account in duplicate of Mr. Edouard Duchesneau for putting up and taking down stoves in the two classrooms of the Lorette Reserve, the lighting up of these two stoves since the month of November last up to the present, in compliance with the Department's instructions given in its letter of December 7, 1895.

The Department will be good enough, therefore, to settle this account as soon as possible.

I have, etc.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

POOR  
 COPY



H.D.

Ottawa, June 26, 1906.

Sir,-

In connection with previous correspondence with reference to the erection of a new school-house for the children of the Lorette reserve, I beg to say that the sum of \$1,500 has been provided in the supplementary estimates for this purpose, which will be available after July 1, next.

In the meantime the Department would like to have be furnished with plans and specifications showing the style of building it is proposed to put up, with an estimate of the cost. A tracing of a portion of the reserve is sent you, on which you will be good enough to indicate the exact place on which it is proposed to build, and state who owns the site.

The specifications should provide for the heating and ventilation, and the plan should afford space for two school rooms to accommodate at least 60 pupils, as well as quarters for the Sisters in charge of the school. The sum of \$1,500 will be the full amount that the Department can contribute towards this building.

This information should be sent to the Department as soon as possible, so that the building operations may be undertaken in time to have the school ready for occupation early in the fall.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account  
300246

# INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To *A. O. Bastien*

| DATE           |                                                                                                                                                                 | AMOUNT.        |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                | <i>Pour déboursés en rapport avec un voyage à Québec pour achat de prix de récompenses pour les élèves des deux classes de l'école de la Réserve de Lorette</i> |                |
| <i>1906</i>    |                                                                                                                                                                 |                |
| <i>juin 13</i> | <i>1 Billet de passage de Lorette à Québec &amp; retour</i>                                                                                                     | <i>40</i>      |
|                | <i>Un repas à Québec</i>                                                                                                                                        | <i>50</i>      |
|                | <i>Voiture pour transporter les livres de chez M. M. J. P. Dery &amp; Fils à la gare du Chemin de fer</i>                                                       | <i>40</i>      |
|                | <i>Transport des livres par chemin de fer de Québec à Lorette</i>                                                                                               | <i>35</i>      |
|                | <i>Voiture pour transporter les livres de la gare de Lorette à la maison d'école</i>                                                                            | <i>25</i>      |
|                |                                                                                                                                                                 | <i>\$ 1 90</i> |

*Mc 75*  
Recommended for  
Approved. 442  
D. S. O. C. F. L. A.

*ok sent Dec. 28*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



300246

No. of Account

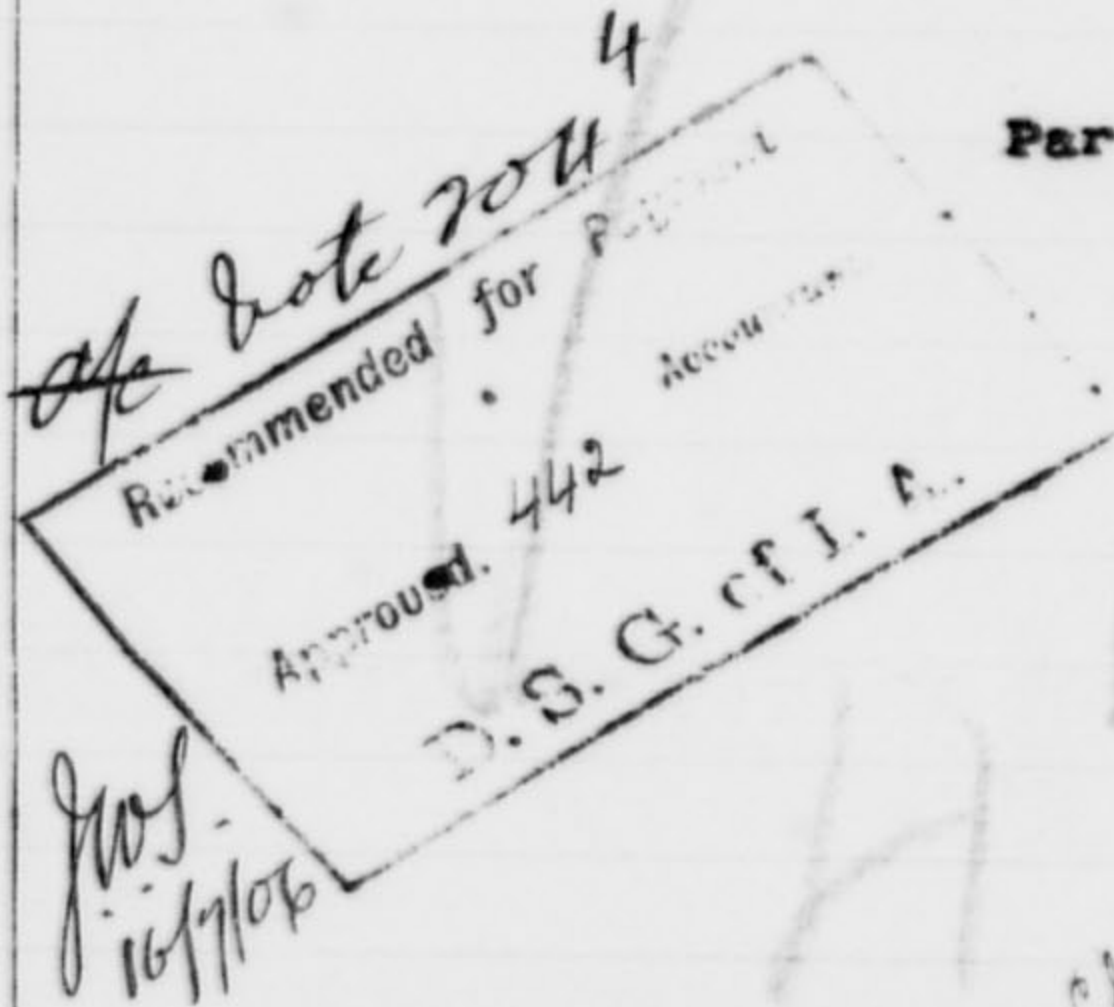
## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To I.R. Dery &amp; wils

| DATE    |        |           |                    | AMOUNT. |      |
|---------|--------|-----------|--------------------|---------|------|
| 1906    |        |           |                    |         |      |
| 16 Juin | 1      | doz. Prix | 2eme S. in 32      |         | 30   |
|         | 2)3    | 2         | lere " "           | 0.40    | 27   |
|         | 1/6    | "         | Petit in 12        | 0.54    | 09   |
|         | 1/6    | "         | 2eme S. in 12      | 1.08    | 18   |
|         | 1/2    | "         | 2eme " P. in 18    | 0.96    | 48   |
|         | 5/6    | "         | lere " P. in 8     | 1.26    | 1 05 |
|         | 1/3    | "         | 4eme " in 8        | 1.44    | 48   |
|         | 1/6    | "         | in 8 Paillart      | 1.56    | 26   |
|         | 1/1/12 | 2         | 3eme S in 8 J.     | 3.00    | 3 25 |
|         | 1/3    | "         | 4eme S in 8 D.     | 2.04    | 68   |
|         | 3/4    | "         | 3eme S. in 8       | 2.40    | 1 80 |
|         | 1/4    | "         | Enfants mystérieux | 3.00    | 75   |
|         | 1/6    | "         | 2eme S in 8 D'     | 4.80    | 80   |
|         |        |           |                    | 10.     | 39   |
|         |        |           |                    |         | 36   |
|         |        |           |                    | \$ 10.  | 03   |

Par escompte



I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



162188/5A

*Mr. Shore*  
*Return to school*

Ottawa, July 16, 1906.

Sir,-

I have to call your attention to official letter  
of the 26th ult. with reference to the erection of a new  
school-house for the children of the Lorette reserve, and  
to request that you will furnish the information asked  
for therein at once.

*L.D.*  
*Low*  
*Am*

Your obedient Servant,

**J. D. McLEAN**

Secretary.

A. G. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# THE GREAT NORTH WESTERN

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS  
COMPANY ARE SUBJECT TO THE  
FOLLOWING

## TELEGRAPH COMPANY



## OF CANADA.

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the workings of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.  
Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charges for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.  
This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to accept to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.  
No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. P. DWIGHT, President and General Manager.

Direct Connection with Atlantic Cables and Western Union Telegraph Co.

| SENT NO. | SENT BY. | REC'D BY. | TIME SENT. | TIME FILED. | CHECK. |
|----------|----------|-----------|------------|-------------|--------|
|----------|----------|-----------|------------|-------------|--------|

Send the following Message, subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

Ottawa, 19th July, 1906. 189

To A. O. Bastien,  
Indian Agent,  
Lorette, P. Q.

Reference letters to you twenty sixth  
ultimo and sixteenth instant re new school  
consult missionary at once and report to De-  
partment. Matter urgent.

J. D. McLean

(Charge Indian Dept.)

*[Handwritten signature]*

READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Jeune Lorette, 19 Juillet,  
1906.

300739

J. D. McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des Affaires des Sauvages,  
O T T A W A.

Monsieur,

Si j'ai apporté des retards à répondre à vos lettre des 26 juin dernier & 16 juillet courant, c'est parcequ'étant en communication avec le missionnaire à propos du site de la nouvelle école, il m'a demandé de retarder ma réponse au Département.

L'automne passé, le Rév. M. Godbout alors missionnaire, a adressé au Département des devis et spécifications de la nouvelle école projetée. C'est à Mr. Pedley directement que cela a été expédié. J'aimerais à savoir ce qu'en pense le Département. Je n'ai aucune copie de ces devis et spécifications. Le Département se trouve à en avoir le seul exemplaire. Si le Département ne le trouve pas ou s'il ne lui convient pas, voici ce que je me propose de faire sans retard, si le Département m'y autorise:-

1.-Le site sur lequel nous devons bâtir appartient à notre Réserve et est innoccupé. Donc rien à payer pour le terrain. Il se trouve au Sud du Chemin du Roi, vis-à-vis l'ancienne école. Je vous inclus le plan que vous m'avez adressé, et en l'examinant, vous verrez que les barres bleus indiquent ce terrain qui a 300 pds. de profondeur sur 300 pds. front à peu près. Le front se trouve sur le chemin du roi, et la profondeur va jusqu'à la Riv. St. Charles. L'endroit marqué en rouge, serait la nouvelle école.



La grandeur que nous nous proposons de donner à ~~XXXX~~ la nouvelle école, serait de 45 pdsX40 pds. à peu près, en remplissant les conditions de votre lettre du 26 juin dernier.

2.-Je vais voir un architecte qui va préparer un plan, devis et spécifications et des estimés pour demander des soumissions aux entrepreneurs. C'est plutôt un tracé que je veux avoir pour juger de l'extérieur de la bâtisse et des commodités intérieures.

On me dit qu'actuellement, le matériaux et la main d'oeuvre sont d'un prix très élevé. Si les prix donnés par les soumissionnaires étaient trop élevés, on pourrait différer la construction jusqu'à l'automne. Peut-être qu'à cette époque, la main d'oeuvre et les matériaux seront moins chers.

Je dis tout cela, pour la raison, que la somme de \$1500.00 est très modique, et qu'il est difficile de faire quelque chose de convenable avec cette somme.

Si le Département trouve que je suis correct, je vais me mettre immédiatement à l'oeuvre. Il est entendu que je consulterai le missionnaire chaque fois que la chose sera nécessaire. J'attends donc les ordres du Département.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.







152188<sup>54</sup>Translation  
300739

July 2, 1906

228992

Jaune Lorette,

July 19, 1906.

A.D. McLean, Esq.,  
Secretary, Dept. of I. A.,  
Ottawa.

Sir,-

The reason I delayed in replying to your letter of June 26, last, and the 16th inst. was because when in communication with me in regard to the site for the new school-house ~~the missionary~~ <sup>he</sup> asked me to defer my reply to the Dept.

Last fall the Rev. Mr. Godbout, then missionary, sent the Dept. plan and specification for the proposed school. This was forwarded direct to Mr. Talley. I should like to know what the Dept. thinks of it. I have no copy of this plan and specification: the Dept. has the only copy. If it does not suit the Dept., this is what I propose <sup>without delay</sup> doing, if authorized by the Dept.:-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



1. The site on which we are to build belongs to our reserve and is unoccupied; so there is nothing to pay for the land. It lies south of the King's road, opposite the old school-house. I enclose the plan that you sent me; on examining it you will see that the blue lines indicate this piece of land, which is about 300 feet deep by 300 feet in frontage. The front is on the King's road, and the depth extends as far as the St. Charles river. The spot marked in red will be the new school.

The size that we propose giving the new school is <sup>about</sup> 50 x 40 feet, fulfilling the conditions of your letter of June 26, last.

2. I am going to see an architect who will prepare a plan and specification and estimates in order to call for tenders from contractors. His rather a tracing that I wish to have in order to judge as to the exterior of the building and the interior accommodation.

I am told that at present



materials and labour are very high. If the figures submitted by the tenderers should be too high, we might defer the erection of the building until the fall. Perhaps by that time labour and materials may be cheaper.

I say all this because the sum of \$1500.00 is very modest, and it would be difficult to do anything suitable for that amount.

If the Dept. considers that I am right, I shall at once set to work. It is understood that I shall consult the missionary whenever necessary. I therefore await the orders of the Dept.

I have, &c.,

A. D. Bostion,  
A. A.



152188/5

Ottawa, July 27, 1906.

The Deputy Superintendent General,-

Mr. Agent Bastien has written regarding the new school-house it is proposed to erect on the Lorette reserve and explained the delay in replying to the Department's letter of the 26th ult. on this subject. He says that the Rev. Mr. Godbout, the late missionary on the reserve, sent a plan and specifications of the proposed building direct to you last fall; they are not on file, and I have seen nothing of them.

He gives the dimensions of a suitable building as about 40 x 45 ft., which would furnish plenty of room for the two classes in the school and would provide suitable accommodation for the Sisters who are in charge of the school above the class-rooms. He states that he is going to see an architect, who would prepare a plan and specifications and estimates, so that tenders may be called for. We could have this work done here and save the architect's fees, as the sum provided, namely \$1,500, is little enough for a building of this description. In fact the Agent says that material and labour are very high at present and it may be necessary to defer the erection of the building until fall on this account.

*Let Mr. Bastien prepare plans*  
The Agent has returned the tracing sent him of the reserve and has indicated thereon the site selected for the school, which is on the reserve proper and is conveniently situated for the purpose. The question to be decided is whether plans and specifications are to be prepared here or not.

*Marion Benson*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5A

Ottawa, July 30, 1906.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th inst. regarding the new school-house it is proposed to erect on the Lorette reserve, and in reply I beg to say that the Department approves of the location selected, which is on the reserve proper, but there is nothing on file to show that the plans and specifications to which you refer as having been sent by the Rev. Father Godbout ever reached here. Plans and specifications and bills of quantities will be prepared here and sent you, so that tenders may be called for.

*Handwritten initials: L. M. B.*

Your obedient Servant,

*Handwritten signature: J. D. McLean*  
Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Plan of School and Residence  
Indian Reserve, Lac Seul, Ontario

File 151-103 24

*L. L. L.*

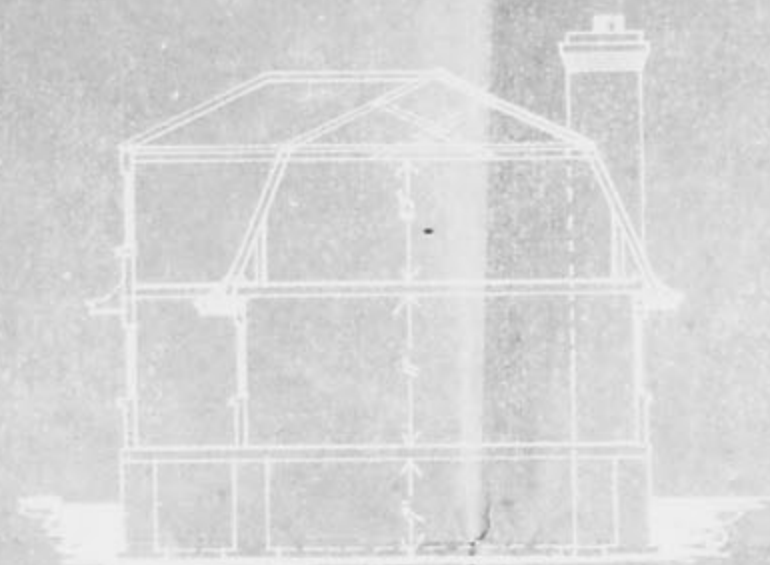
Building Deputy Superintendant  
Dept of Indian Affairs



Front Elevation



Side Elevation



Section Plan



Scale - 1/4" = 10'



School Room Floor



Main House Floor



Residence Floor

*L. L. L.*

Building Deputy Superintendant  
Dept of Indian Affairs

125



Ottawa, August 23, 1906.

Sir,-

In further reference to the erection of a new school-house on the Lorette reserve, I beg to inclose herewith plans, specifications and bill of quantities, on which you may call for tenders. You should submit any received by you to the Department for consideration.

Your obedient Servant,

**J. D. MOLENAAR**

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Jeune Lorette, Que.



152188/5

~~FILE~~

Ottawa, September 10, 1906.

Sir,-

Referring to official letter of August 23, last, with which were forwarded plans, specifications, etc., on which to call for tenders for the erection of a new school-house on the Lorette reserve, I beg to say that the Department would like to be advised as to what action you have taken in this matter and whether you have yet received any tenders or not, as the time for building this season is growing short.

*L. J. M.*  
*A. J. M.*  
*HB*

Your obedient Servant,

**J. D. MOLEAN**

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5A.

PRINTING AND  
SEP 15 1906  
TRANSLATION.

152188/5A 302388R  
Jeune Lorette, 10 septembre, 1906.

J.D. McLean Ecr., Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

Ottawa.



Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre du Département en date du 23 d'août dernier, ainsi que du plan numéro 128, les spécifications et le mémoire des quantités relativement à la construction de la maison d'école, à Lorette. Je me vois dans l'obligation de vous retourner les spécifications ainsi que le mémoire des quantités [Bill of quantities], afin que le Département veuille bien en faire faire la traduction en français par les employés du Département préposés à cet effet.

Je ne veux pas prendre sur moi la responsabilité de faire cette traduction qui est très difficile, vu qu'il y a des mots ou termes techniques qui sont de la compétence des hommes de l'art. D'ailleurs, je ne <sup>me</sup>sens pas la force de faire cette traduction.

La raison pour laquelle je demande cette traduction, c'est que nos entrepreneurs ne comprennent pas un mot d'anglais et ne peuvent prendre connaissance des spécifications ni des quantités. J'ose espérer que le Département me fera parvenir, sous le plus court délai, ces mêmes spécifications et quantités en anglais avec la traduction française, ce qui me permettra de contrôler leur exactitude.

J'ai l'honneur d'être, Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*  
Agent des Sauvages!

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

502386

*Her  
Apr 17*

I52I885/A

Jeune Lorette, Sept. 10, 1906.

J.D. McLean, Esq., Sec., Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

I have the honor to acknowledge the receipt of the Dept's letter dated Aug. 23, last, also plan No. 128, specifications ~~and~~ bill of quantities in regard to the ~~bill~~ erection of the school-house at Lorette. I find I am obliged to return you the specifications ~~and~~ the bill of quantities in order that the Dept. may be kind enough to have the same translated into French.

I do not like to undertake the responsibility of making this translation, which is very difficult, as there <sup>technical</sup> are ~~technical~~ words or phrases used in the trade. Moreover I do not feel that I have the strength to make this translation.

The reason why I ask for this translation is that our contractors do not understand a word of English ~~and~~ cannot make anything out of the specifications or the bill of quantities. I hope the Dept. will send me, with as little delay as possible, these ~~same~~ specifications ~~and~~ quantities ~~in~~ English, with translation in French, which will enable me to see that they are followed exactly.

I have, &c.,

A.O. Bastien, I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*





152188-5A

RECEIVED AND  
SEP 18 1906  
TRANSLATION.

Ottawa, Sept. 17, 1906.

Acting Deputy Minister.

*Handwritten notes and signatures:*  
A. H. ...  
Approuvé  
L. ...  
C. ...

With reference to the request of Agent Bastien for a translation in French of the specifications (10 pages) and bill of quantities (5 pages) for the erection of a school-house at Lorette, I beg to say that for the very reason given by Mr. Bastien, namely, that these documents are full of technical words and phrases used in the trade, makes it impossible for any one in this Dept. to translate these documents into French.

I would suggest, therefore, that the Dept. of Public Works, with its staff of French-speaking technical officers, be requested to make the translation. I think this course followed has been ~~followed~~ before.

*H. C. Row.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



OCT 18

Ottawa, Sept. 18, 1906.

Sir,-

Recently this Dept. sent to its Indian Agent at Lorette, Que., a specification and bill of quantities for the erection of a school-house and residence on the reserve at that place. The Agent has just returned these documents, saying that he cannot translate them, as they contain technical words and phrases used in the trade so that the making of a translation would be a very difficult task.

He says that the contractors do not understand a word of English and so cannot make anything out of the specification or the bill of quantities.

As there is no one in this Dept. qualified to make these necessary translations, while no doubt some of the technical officers in your Dept. would have no difficulty in performing this work, may I ask that you will be so kind as to have translations of these documents made, and then these and the originals to be sent to this Dept. As it is late in the season for building operations, I should esteem it a great favor if you will be so kind as to have this matter attended to promptly.

The documents referred to are inclosed herewith.

Your obedient servant,

J. D. Leach

Secretary.

Frederic Selinas, Esq.,  
Secretary, Dept. of Public Works,  
Ottawa.



Department of Indian Affairs.

HIZO-Ottawa, Sept. 22 1906

Memo.

The Secretary of the Dept.  
of Public Works asked to be  
allowed to remove his letter from  
the file, as he now promises to  
have translations made.

H. C. Ross.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY.



303134

The Department of Public Works, Canada,  
to H. R. R. Saucier Jr.

To translation, Specification, School-  
house and residence, Lorette, P. Q.

3.87 pages @ \$1.50 \$ 5.80

6.10.06  
Work done,  
price fair + just  
Ant. D. Billeau

Ch. Lande  
Del: 13/10/06

Pay dcs  
J. C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Sub. \_\_\_\_\_

Ref. \_\_\_\_\_

In your reply please

refer to No. 155033

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS OF CANADA,  
SECRETARY'S OFFICE

OTTAWA, October 8th 1906.

303134

J. D. McLean, Esq.,  
Secretary Department of Indian Affairs,  
Ottawa.

Sir,

I beg to return to you herewith the specification for the proposed school house and residence at Lorette, P. Q., with a copy of the French translation of the same, as desired by you. I regret the delay which has occurred in the completion of this work. Our translators were so busy that I had to employ an outside translator who does occasional translation for us. I also enclose the account for this translation which is certified by our chief translator. Please let me have a cheque for the amount, \$5.80 in favour of F. X. R. Saucier.

Enc.

I have the honour to be,  
Sir,  
Your obedient servant,

*Ludlow*  
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5

*Acct. Su under*  
**HIXU**



Ottawa, October 8, 1906.

Sir,-

*H*  
In reply to your letter of the 10th ult. I beg to inclose herewith the original copy in English of the ~~plans~~ specifications and bill of quantities on which to call for tenders for the erection of a new school-house on the Lorette reserve, as well as a copy in French of the same.

In view of the delay which has occurred in having these specifications returned to the Department and translated and also of the lateness of the season, I have to request you to call for tenders immediately, allowing not more than ten days for the same to be received.

*[Signature]*  
*at M.*  
*RMB*  
At the expiration of this time all tenders received should be forwarded at once to the Department for consideration.

Your obedient Servant,

**J. D. MCLEAN**

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



152188/5

~~TO X~~

Ottawa, November 8, 1906.

Sir,-

I beg to refer you to official letter of the 8th ult., in which you were asked to call for tenders for the erection of a school-house on the Lorette reserve in accordance with the plan and specifications sent you, and I have to request you to be good enough to advise the Department at once as to what steps you have taken in this matter and what tenders, if any, have been received by you.

*A.M.*  
*AmB*  
*21*

Your obedient Servant,



Asst. Secretary.

A. O. Bastien, Esq.

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



Sorette 23 Octobre 1906 H.E.K.

PRINTING AND

NOV 16 1906

TRANSLATION.

304588

Le sousigné Gaudiose Verret  
m'engage à construire une  
maison d'école sur la réserve  
des Shuron à Sorette telle  
que le plan et la spécification  
pour le montant de  
dix huit cents piastres  
\$ 1.800.00

Gaudiose Verret  
entre. Meminissas  
L'anne Sorette  
L'anne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY.



PRINTING AND  
NOV 16 1906  
TRANSLATION.

HCR

Leduc October 19/1906

304588

Monsieur

Je m'oblige à vous  
eriger une maison d'école  
à Indian Lorette, Inacome  
re charpente et menuiserie  
Couverture en bardeaux  
Vitrage et peinture  
D'après les plans et devis  
Pour la somme de \$ 2790.00  
Ouvrage de première classe  
Votre dévoué  
P. H. Leduc Ent. Inacome

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No.152188/5

PRINTING AND  
NOV 16 1906  
TRANSLATION

Jeune Lorette 9 Novembre, 1906.

304588

J.D.McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

J'ai l'honneur de répondre à vos lettres datées respectivement du 8 Octobre et 8 Novembre 1906, relativement à la construction de l'école.

Conformément à votre lettre du 8 octobre dernier, j'ai demandé des soumissions à M.M.F.P.Gauvin, Cauchon & frères, Ed.Pâquet, Philéas Leclerc et Achille Dugal, tous de Québec, et à M. M.Onésime Fiset, Gaudias Verret et Théodore Goulet, de St.Ambroise de la Jeune Lorette. Tous ces messieurs sont des entrepreneurs bien connus. Je n'ai reçu en réponse à ma demande, que deux soumissions, celles de Philéas Leclerc de Québec, qui demande \$2.700.00, et celle de Gaudias Verret de St.Ambroise de Lorette, pour \$1800.00. Je vous inclus ces deux soumissions en dates des 19 & 23 octobre derniers.

Si j'ai retardé à vous expédier ces soumissions, c'est parce que les entrepreneurs Th.Goulet et Onés.Fiset m'avaient demandé du délai pour préparer leurs soumissions. Je n'ai pas reçu d'eux ces soumissions. Ils m'ont déclaré depuis, qu'ils ne donneraient pas de soumission.

D'après l'opinion des entrepreneurs et du missionnaire, il serait trop tard pour commencer les travaux cet automne, qu'il serait préférable d'attendre au printemps. La raison serait

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

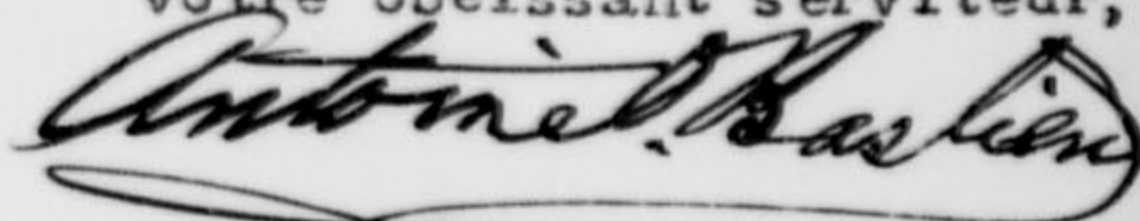
POOR  
COPY



serait qu'il faudrait faire sécher le bois cet hiver, et les travaux de maçonnerie seraient mieux faits au printemps. Cependant, il vaudrait mieux que les contrats seraient accordés maintenant, vu que les entrepreneurs auraient le temps d'ici au printemps, de préparer leurs matériaux, surtout le bois.

J'ai l'honneur d'être,

voire obéissant serviteur,



Agent des Sauvages.



Her  
No. 16

Quebec, Oct 17, 1906.

Sir,-

I undertake to build you a school-house at Indian ~~Lorette~~,  
masonry, woodwork, shingle roof, glazing and painting in  
accordance with plan and specification for the sum of \$2,700-  
work to be first-class.

Yours truly,

P.H. Leclerc,

Carpenter contractor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

Jeune Lorette Nov. 9, 1906.

304588

J. D. McLean, Esq.,

Secretary, Dept. of I.A.

Sir,-

I have the honor to answer your letters dated Oct. 8, and Nov. 8, 1906, relative to the construction of the school.

As directed in your letter of Oct. 8, last, I asked estimates from Messrs F. P. Gauvin, Cauchon & Bros., Ed. Paquet, Phileas Leclerc and Achille Dugal, all of Quebec, and also Messrs from Mr. M. Onesime Fisat, Gaudias Verret, and Theodore Goulet, of St. Ambroise de la Jeune Lorette. All of these gentlemen are well known contractors. In answer to my inquiries I received but two answers: one from Phileas Leclerc of Quebec who asks \$2,700 and that of Gaudias Verret of St. Ambroise of Jeune Lorette for \$1,800. I inclose these two tenders; they are dated Oct. 19, and 23, last.

The reason I delayed sending you these tenders was because the contractors Th. Goulet and Ones. Fisat, asked me for time to prepare their tenders. I have not received these tenders from them; they have since told me that they would not submit tenders.

In the opinion of the contractors and the missionary it is too late to begin the work this fall: they think it would be better to wait until the spring. The reason is that it would be necessary to ~~dry~~ the lumber this winter and the masonry work would be better done in spring. However, it would be better to grant the contracts now so that the contractors may have from now until spring to prepare their materials, especially the lumber.

I have, &c.,  
A. O. Bastien,  
I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

H.C.P.  
Nov. 16

304588

Lerette, Oct. 23, 1906.

I, the undersigned, Gaudiose Verret, bind myself to build a school-house on the reserve of the Hurons of Lerette in accordance with the plan and specifications for the sum of \$1,800 ) eighteen hundred dollars.

Gaudiose Verret,  
Carpenter contractor,  
Jérome Lerette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



19.11.06  
Wroghly  
Please examine tender  
here with & state whether  
Verret is reasonable  
MR  
Atkinson Schoos

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY.



Mr. Benson:-

Please examine the plan for the school building at Lorette, Quebec, referred to hereunder and state if the requirements will admit of a smaller or cheaper building and if so please give details of measurements and of what is required generally.

Acting Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs.

Ottawa, 20th November, 1906.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/4

Ottawa, November 29, 1906.

*cash*  
The Deputy Superintendent General,-

Mr. Agent Bastien has submitted two tenders for the erection of a new school-house on the Lorette reserve in accordance with the plans and specifications sent him on August 23, last.

He says that the tenderers are well-known contractors and I would recommend that the offer of Mr. Gaudiose Verret for \$1800 be accepted, provided he can furnish sureties for the due carrying out of his contract. The other tender from Mr. Leclerc is for \$2700.

Mr. Verret's tender for \$1800 is \$300 in excess of the sum provided, but if he puts up the building called for by the plans and specifications it would be well worth this extra amount. In any event a revote will have to be made and it might be as well to provide a sufficient sum to pay for the building, which will not be undertaken till next Spring; but in the meantime the contract should be entered into so that the Department may have a hold on the contractor.

*Marshall*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Ottawa, 30th November, 1906.

Memo.

The Deputy Superintendent General:

A building 40 X 46 = 3680 cubic feet on (two floors) was considered necessary for the accommodation required; but owing to the cost a building 24 X 50 = 2400 cubic feet (two floors) was designed and on which the tenders have been taken.

The estimated cost of the building according to plan and specification is \$2246.16

Drain probable cost 100.00

Furnace 250.00

Cement floors 56 yds. 56.00  
\$ 2,652.16 406

Drains cannot be arranged without a personal inspection of the grounds or plan of levels.

The Tender \$1,800.00 for this work <sup>in my opinion</sup> is a particularly low one (\$500 below estimate) unless tenderer has some special facility for procuring his labour and materials.

*Robert A. G. G. G.*

1800  
456  
2206

2652  
1100  
1152

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





Ottawa, Dec. 7, 1906.

Memorandum for

Deputy Minister.

In reply to your verbal enquiries, I beg to state that there appears to be no correspondence showing that either the Indians of Lorette or the ecclesiastical authorities have made a promise to defray any portion of the cost of the construction of the proposed new School house on the reserve.

The amount voted for the purpose is \$1500. The plans it appears are suitable, and should if possible be adopted. The tenders received were two one for \$1800 and the other for \$2700.

Mr. Ogilvie, in his memorandum hereunder states that the tender for \$1800 is a particularly low one, unless the *contractor* has special facilities. Mr. Ogilvie's estimate is shown to be \$2246.16 for this work, and in addition there still remains to be provided for the construction of a drain and cement floors and a furnace at an estimated cost \$406.00. The total estimated cost for the complete work is \$2652.16, and as stated above there is only \$1500 available to meet this expenditure. If however, the contract is ~~was~~ awarded for \$1800. we have then a deficit of \$706.00 to provide.

I beg to draw your attention to the memorandum from the Accountant of the 1st Dec, 1905 in which he recommends that the Hurons of Lorette should contribute towards the construction of the proposed School house. I beg to recommend that the Agent be instructed to inform the band that the Department has at its disposal the sum of \$1500.00 for the erection of the building and they should pass a resolution recommending that the balance required namely, \$1152.00 (according to Mr. Ogilvie's estimate) be taken from their capital funds.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



If it should appear that the person tendering to construct the building for \$1800 has special facilities, ~~whereby~~ the Department would be justified in letting the work to him, the balance required, would <sup>then</sup> ~~be~~, be only as stated above \$706.00. I think it would be better for the Indians to ask the authority for the larger sum, namely \$1152.

Please also see the memorandum from Mr. Stewart, dated 28, Oct, in which he states " The Department considers it one of its duties to see that schools are provided to all Indian reserves . When the funds of the band admit of it the necessary amount is taken therefrom; but when they have not sufficient funds the money is provided by vote of parliament."

*S. Pray*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Ottawa, Dec, 10, 1906.

Referring to your letter of the 9th ult., I have the request you to inform the Indian Council that the cost of the proposed new school house is estimated by the Architect of the Department at \$2652.00. This includes the drain, furnace, and cement floors which are not provided for in the specifications on which you called for tenders.

The Department has the sum of \$1500. available for the construction of the school. There is, therefore, a balance of \$1152. to be provided to make up the sum according to the estimate above mentioned.

You will please inform the Indians that they should pass a resolution requesting that the said sum of \$1152.00 be taken from their capital funds for the purposes required.

The tender received for \$1800 is considered to be a particularly low one unless the <sup>contractor</sup> ~~builder~~ has some special facilities for procuring his labour and materials. In the event of the Department accepting this tender ~~the~~ the total extra sum required will be \$706.00. It is considered advisable that the Indians should pass a resolution for the greater sum (\$1152) of course only such portion of this sum will be spent as may be required.

Your obedient servant

S. B.  
A.O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Jeune Lorette,  
Que.

Secretary.



No.152,188-5A

Jeune Lorette 9 Janvier, 1907.

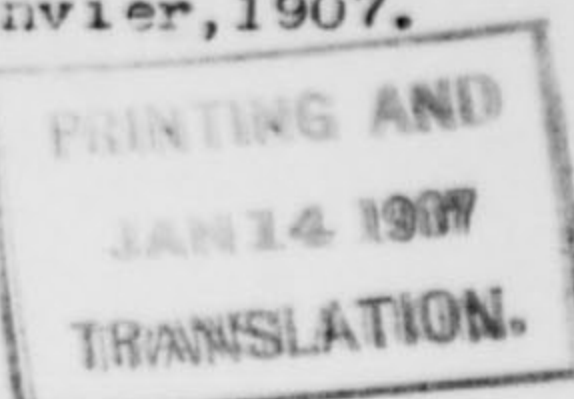
306872

HeR

J.D.McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

O T T A W A.



Monsieur,

Je réponds à votre lettre du 10 Décembre dernier. J'ai soumis la lettre du Département au Conseil des Sauvages et voici ce qu'ils ont décidé:-D'abord la soumission de Mr. Verret au montant de \$1800.00 ne leur paraît pas trop basse. Vous dites dans votre lettre que l'entrepreneur ne pourrait construire à ce prix que s'il se trouve dans des conditions spéciales pour se procurer la main d'oeuvre et les matériaux à bon marché.Mr.Verret se trouve dans ces conditions.Il peut se procurer le bois dans la paroisse de St.Ambroise;il a un moulin à scie où il peut préparer tout son bois et ses ouvertures;de plus si la soumission lui est donnée,le plus tôt possible,il aura deux ou trois mois,jusqu'à la fonte des neiges,pour voir à son affaire.

Les Chefs ont examiné les plans et ils en sont satisfaits.A leur réunion,ils ont décidé de n'accorder que \$500.00 sur leur fond,ce qui fera \$2000.00 avec les \$1500.00 votées par le Parlement.Sur les \$500.00 qu'ils donnent,\$300.00 serviront à combler la différence entre la somme votée par le Parlement et celle de \$1800.00 demandée par le soumissionnaire Verret,et les \$200.00 autres,serviront pour conduire l'eau à l'Ecole,installer les water-closets et faire un drain. Quant aux fournaises,ils préfèrent pour le moment garder les poeles qu'ils ont dans la vieille école.Plus tard,lorsqu'ils seront plus en moyens,ils pourront changer le système de chauffage.D'ailleurs,toutes les écoles des Canadiens dans

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Dans les paroisses sont chauffées au bois et avec des poeles.  
Nous aurons ainsi une bonné Ecole, complètement finie, pourvue  
d'eau, de closets et d'un drain. Tous s'accordent à dire que  
la soumission de Mr. Verret au montant de \$1800.00 est la  
plus avantageuse que nous puissions avoir et que vu la posi-  
tion du soumissionnaire, il peut exécuter parfaitement son con-  
trat et réaliser un profit raisonnable. D'ailleurs, nous pou-  
vons exiger des garanties de sa part, des cautions.  
Les sauvages espèrent que la question va se trouver réglée  
de cette manière et que la soumission Verret sera acceptée  
le plus tôt possible par le Département. Dans ce cas, le Dépar-  
tement voudra bien me faire connaître ses vues le plus tôt  
possible, afin que je fasse passer régulièrement par le Con-  
seil des Sauvages, la résolution de \$500.00 pour être prises  
sur leurs fonds.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine D. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



~~152,188/54~~  
152 188 54  
Translation,  
Jeune Lorette, Jan. 9, 1907.  
306872  
The Secretary,  
Dept. of I. A., Ottawa.  
Sir,-  
*Immediate schools*

I beg to reply to your letter of December 10, last, submitted the Department's letter to the Indian Council, and this is what was decided.

From the first the tender of Mr Verret, amounting to \$1,800.00, did not appear to them to be too low. You say in your letter that the contractor could not build at that price what is contained in the special conditions and obtain the labour and material cheaply. Mr Verret is in this position. He can obtain the lumber in the parish of St. Ambroise; he has a saw-mill where he can make all the lumber and sashes and frames (doors); besides if the contract is given him as soon as possible, he will have two or three months until the snow melts to attend to the mat-

The chiefs have examined the plans and they are satisfied with them. At their meeting they decided to grant only \$500.00 of their funds, which with the \$1,500.00 voted by Parliament, will make \$2,000.00. Out of the \$500.00 that they are giving, \$300.00 will serve to make up the difference between the sum voted by Parliament and the \$1,800.00 asked for by the tenderer Mr Verret and the other \$200.00 will be used to bring the water to the school, to put in the water-closets and to make a drain. With reference to the furnaces, they prefer for the present to keep the stoves that they have in the old school. Later on, when they have more money, they will be able to change the system of heating. Besides, all the schools of the French-Canadians in the parishes are heated with wood and by stoves. We shall thus have a good school completely finished, provided with water, water-closets and a drain. All agree in saying that Mr Verret's tender, amounting to \$1,800.00, is the most advantageous that we can have and that, owing to the position of the tenderer, he can carry out his contract perfectly and make a reasonable

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



306872

profit. Besides, we can exact a guarantee from him, bonds.

The Indians hope that the question will be settled in this manner and that Verret's tender will be accepted as soon as possible by the Department. In that case will the Department kindly acquaint me with its views as soon as possible in order that I may get the Indian Council to pass a regular resolution for \$500.00 to be taken out of their funds .

I have, etc.,

A. O. Bastien,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



162188/5A

1  
2  
H-24  
Ottawa, January 15, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst. in reference to the tender of Mr. Gaudiose Verret for the erection of a new school-house on the Lorette reserve in accordance with the plans and specifications sent you on August 33, last, for the sum of \$1,800.00; and in reply I beg to say that your explanations regarding this tender are satisfactory, and if the Indian Council will pass a resolution authorizing the sum of \$500 to be taken from the capital funds of their band to supplement the Parliamentary vote for this building, the Department will prepare a form of bond for execution by Mr. Verret and two responsible sureties for the due carrying out of his tender.

On receipt of this resolution the bond will be forwarded to you for execution, and if the bond is approved of Mr. Verret's tender will then be accepted.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



153188/5A

1  
2  
✓

153188/5A

Ottawa, January 15, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst. in reference to the tender of Mr. Gaudiose Verret for the erection of a new school-house on the Lorette reserve in accordance with the plans and specifications sent you on August 33, last, for the sum of \$1,800.00; and in reply I beg to say that your explanations regarding this tender are satisfactory, and if the Indian Council will pass a resolution authorizing the sum of \$500 to be taken from the capital funds of their band to supplement the Parliamentary vote for this building, the Department will prepare a form of bond for execution by Mr. Verret and two responsible sureties for the due carrying out of his tender.

On receipt of this resolution the bond will be forwarded to you for execution, and if the bond is approved of Mr. Verret's tender will then be accepted.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

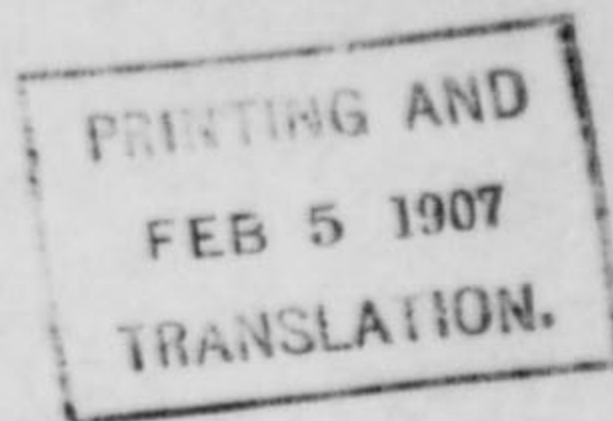
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No.152188|5A

3579  
Jeune Lorette 28 Janvier, 1907.



J.D.McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la vôtre du 15 courant, dans laquelle vous me demandez de faire passer par le Conseil des Sauvages de la tribu des Hurons de Lorette, une Résolution autorisant le Département à prendre sur leurs fonds, la somme de \$500.00, pour l'école projetée. Je vous inclus cette Résolution, vous priant de m'expédier le contrat à être signé par Mr. Verret et ses cautions!

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.

P.S. Veuillez m'expédier le contrat, le plus tôt possible.

*A.O.B.*  
Agt. des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PRINTING AND  
FEB 5 1907  
TRANSLATION.



307779

A un Conseil des sauvages de la Tribu des Hurons de Lorette  
tenu le 26 janvier, 1907, il a été résolu que le Département  
des affaires des Sauvages est autorisé à prendre sur les  
fonds de la Bande la somme de \$500.00, dont \$300 serviront  
à combler la différence entre la somme de \$1500 votée par  
le Parlement pour la construction d'une nouvelle maison  
d'école sur la Réserve de Lorette et celle de \$1800 deman-  
dée par le soumissionnaire M. Gaudiose Verret, et les autres  
\$200 serviront pour conduire l'eau à l'école, installer des  
waver-closets et faire un drain.

*his*  
Gaspard <sup>ma</sup> ~~Picard~~ <sup>marque</sup> Ondiarafeta <sup>g. chef</sup>  
Maurice Bastien, chef  
Ovide Sioui, chef  
Mojie <sup>ma</sup> ~~Picard~~ <sup>marque</sup> chef  
Ludger Bastien, chef  
Samuel <sup>ma</sup> ~~Picard~~ <sup>marque</sup> chef

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5A  
Translation

HER  
Feb. 5

152188/5A

307779



*Immediate  
Schools*

Jeune Lorette, Jan. 28, 1907.

The Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 15th inst. in which you asked me to get the Council of the Hurons of Lorette to pass a resolution authorizing the Dept. to take out of the funds of the band the sum of \$500 for the proposed school. I inclose the resolution herewith and beg you to send me the contract to be signed by Mr. Veret and his sureties.

I have, &c.,  
A.O. Bastien,  
I. A.

P.S. Please send me the contract as soon as possible .

A.O.B.  
I. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation H. B. D. B.

307779



At a Council of the Hurons of Lorette held on Jan. 26, 1907, it was resolved that the Dept. of Indian Affairs be authorized to take out of the funds of the band the sum of \$500, \$300 of which to be used to make up the difference between the sum of \$1500 voted by Parliament for the erection of a new school-house on the Lorette reserve and \$1800 asked for by the tenderer, Mr. Gaudiose Veret, and the remaining \$200 to be devoted to the purpose of bringing water to the school, installing water-closets, and making a drain.

his  
Gaspard X Picard Ondiaratete, Grand Chief.  
mark  
Maurice Bastien, Chief  
Ovide Sioui, Chief

his  
Moise X Picard, Chief  
mark  
Ludger Bastien, Chief

his  
Samuel X Picard, Chief  
mark

Secret  
An Oint is  
\$ 116524.52  
at credit of Capital of  
Huron  
11/2/07  
JCS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



153188/5A

Ottawa, February 9, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 38th ult. forwarding a resolution of the council of the Hurons of Lorette authorizing the expenditure of \$500 from their funds on the new school-house which is to be erected on the reserve; and in reply I beg to say that, in view of this resolution, the Department is prepared to accept the tender of Mr. Gaudiose Verret for the work on his furnishing a bond for the completion of the same. This bond is to be signed by himself and two responsible sureties, who are to be bound in the penal sum of \$1800.00 each.

You will be good enough to have filled in the inclosed form of bond and have it executed in duplicate. The full description of the Principal and Bondsmen is to be given in the blank spaces provided for that purpose, and all the remaining blanks are to be properly filled in. The documents are to be signed in the presence of a subscribing witness, who will make the necessary affidavit of execution. The sureties are each to make affidavit that they are possessed of property to the value of \$1800.00. The affidavits of the sureties and the witnesses are to be sworn to before a Commissioner. Seals should be attached where designated.

Your obedient Servant,

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

J. D. MOLEAN

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



153188/5A

Ottawa, February 9, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 38th ult. forwarding a resolution of the council of the Hurons of Lorette authorizing the expenditure of \$500 from their funds on the new school-house which is to be erected on the reserve; and in reply I beg to say that, in view of this resolution, the Department is prepared to accept the tender of Mr. Gaudiose Verret for the work on his furnishing a bond for the completion of the same. This bond is to be signed by himself and two responsible sureties, who are to be bound in the penal sum of \$1800.00 each.

You will be good enough to have filled in the inclosed form of bond and have it executed in duplicate. The full description of the Principal and Bondsmen is to be given in the blank spaces provided for that purpose, and all the remaining blanks are to be properly filled in. The documents are to be signed in the presence of a subscribing witness, who will make the necessary affidavit of execution. The sureties are each to make affidavit that they are possessed of property to the value of \$1800.00. The affidavits of the sureties and the witness-  
es are to be sworn to before a Commissioner. Seals should be attached where designated.

Your obedient Servant,

A. O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

J. D. McLEAN  
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152,188-5A

Ottawa, Feb. 11th, 1907.

*Accept*  
Memorandum for  
Deputy Minister.

*Super*  
With reference to draft of letter hereunder to Agent Bastien, I beg to state that the said gentleman explained in letter of the 9th ultimo that the Contractor, Mr. Veret had special facilities to obtain lumber, sashes and frames for the proposed new school house at Lorette. The furnace is also omitted as it is intended to heat the school with stoves.

The Department, in letter of 15th ultimo, considered that the explanations were satisfactory and arranged for the contract to be let to Mr. Veret in the sum of \$1800.00.

There appears to be no reason why this action should not be concluded provided the funds are arranged for.

*S. Pray*

Chief Surveyor.

*Had full acct of Bond  
then to Secy for O.C.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188/5A

Jeune Lorette 14 Mars, 1907

309597

PRINTING AND  
MAR 18 1907  
TRANSLATION.

J. B. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 9 février dernier, par laquelle vous m'avez transmis les blancs nécessaires pour la signature du contrat de l'école du Village huron, je vous ~~renvoie~~ inclus et vous retourne signé, le contrat en question. Je crois que ces contrats contiennent tout ce qui est requis par la loi.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5A

B.P. Translation

HCR  
Mar 18

309597

Jeune Lorette, March 14, 1907.



The Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

In reply to your letter of Feb. 9, last, in which you sent me the ~~forms~~ necessary for the ~~signature~~ of the contract for the school of the Huron village, I inclose herewith and return you, signed, the contract in question. I believe that this contract contains all that is required by law.

I have, &c.,  
A.C. Pastien,  
I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



309597

Know all Men by these Presents,  
THAT WE

*Jean Baptiste Verret of St. Ambroise  
of Lorette, farmer, and Ludger Bastien  
of Indian Lorette, tanner,*

are held and firmly bound to the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada in the sum of *one thousand eight hundred* dollars of lawful money of Canada, to be paid to the said Superintendent General of Indian Affairs, acting for the Department of Indian Affairs of the Dominion of Canada, or his certain Attorney, Executors, Administrators and Assigns, for which payment well and truly to be made we bind ourselves, our Heirs, Executors, Administrators and Assigns, jointly and severally, firmly by these presents, sealed with our seals.

Dated this *thirteenth* day of *March* in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and *seven*

The Condition of this Obligation is such, that if the above bounden

and their Executors, Administrators and Assigns, shall in all things well and truly keep and perform the covenants, conditions and agreements specified and contained in a certain agreement bearing even date with the above written obligation and made between the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada and *Gaudiose Verret* of the *parish* of *St. Ambroise of Lorette* in the County of *Liber* *Contractor*, which on the part of the said *Gaudiose Verret* ought to be observed, fulfilled and kept according to the true intent and meaning thereof, then the said obligation to be void and of no effect; otherwise to remain in full force, virtue and effect.

Signed, Sealed and Delivered  
IN THE PRESENCE OF

*Jean Bte sa Verret*  
*marque*

L.S.

*Mrs. Eleophas Giroux* *Ludger Bastien*

Form No. 86.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Be it Remembered that on this *thirteenth*  
day of *March* in the year of our Lord *one thousand*  
*nine hundred and seven* it is agreed by and  
between the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of  
Canada, acting for the Department of Indian Affairs, of the one part, and  
*Gaudiose Verret* of the  
*Parish of St. Ambrose of Lorette*, in the  
*County of Quebec*, Contractor, of the other  
part, in form and manner following, viz:

The said *Gaudiose Verret*  
for the consideration hereinafter mentioned, for himself, his Executors  
and Administrators, agrees to and with the said Superintendent General  
of Indian Affairs of the Dominion of Canada, acting for the Department  
of Indian Affairs, his Executors, Administrators and Assigns, that the  
said *Gaudiose Verret*  
shall or will, on or before the *fifteenth* day of  
*August* 1907, in good and workmanlike manner,  
in accordance with a plan and specification thereof lying at the Indian  
Office at *Jeune Lorette* in the  
County of *Quebec*  
and according to the best of his art and skill, well and substantially erect,  
build, set up and finish the *School House*  
on the *Lorette* Indian Reserve,  
in the County of *Quebec*  
aforesaid, and to compose the same of such stone, brick, timber and other  
materials as shall be approved of by *Antoine*  
*Oscar Bastien* Indian Agent at  
*Jeune Lorette* In consideration whereof  
the said Superintendent General of Indian Affairs, acting for the Depart-  
ment of Indian Affairs, for himself, his Executors and Administrators,  
promises and agrees to and with the said *Gaudiose*  
*Verret* his Executors, Administrators  
and Assigns, well and truly to pay or cause to be paid unto the said  
*Gaudiose Verret* or his Assigns  
the sum of *one thousand eight hundred*  
dollars.

IN WITNESS WHEREOF the said Superintendent General of Indian  
Affairs acting as aforesaid, and the said *Gaudiose*  
*Verret* have hereunto set their  
hands and seals the day and year first above mentioned.

Signed, Sealed and Delivered

IN PRESENCE OF

Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

*Jos. Cleophas Giroux* *Gaudiose Verret*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PROVINCE OF  
County of

*Quebec*  
*Quebec*

To WIT:

I,

*Jean Baptiste Verret*

one of the Sureties in the foregoing bond named,  
make oath and say as follows:—

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the Province of *Quebec* in Canada, of the actual value of *one thousand eight hundred* dollars over and above all charges upon or incumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows:— *St. Ambroise of Lorette P.Q.*

SURETY.

SWORN before me at

*St. Ambroise*

in the County of

*Quebec*

in the Province of

*Quebec*

this *thirteenth*

day of *March*

in the year of Our Lord one thousand

nine hundred and *seven*

*Antoine O. Bastien*

A Commissioner in H. C. J. Sup. C.

*District of Quebec*

*Jean Bte Verret*  
*marque*

PROVINCE OF  
County of

*Quebec*  
*Quebec*

To WIT:

I,

*Ludger Bastien*

one of the Sureties in the foregoing bond named,  
make oath and say as follows:—

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the Province of *Quebec* in Canada, of the actual value of *one thousand eight hundred* dollars over and above all charges upon or incumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows:— *Indian Lorette P.Q.*

SURETY.

SWORN before me at

*St. Ambroise*

in the County of

*Quebec*

in the Province of

*Quebec*

this *thirteenth*

day of *March*

in the year of Our Lord one thousand

nine hundred and *seven*

*Antoine O. Bastien*

A Commissioner in H. C. J. Sup. C.

*District of Quebec*

*Ludger Bastien*



*Dated* ..... 190

10

The Supt. General of Indian Affairs.

**BOND.**

**WITNESS.**

Sworn before me at the \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

in the said County of *Justice* this

fourteenth day of March

A.B., one thousand nine hundred and

*A Commissioner in H. G. J. Webb C.*

Order of the day

I, *Joseph Stephen Brown*  
 of the *County of*  
*James City*  
*Virginia*  
 do solemnly make oath and say  
 that I was personally present and did see  
*James Brown*  
*and Joseph Brown*  
 the obligors in the within bond or writing obligatory named, duly execute  
 the said Instrument by signing, sealing, and, as their respective acts and  
 deeds delivering the same; and that I am a subscribing witness to such  
 execution.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY



309597



Know all Men by these Presents,

THAT WE

*Jean Baptiste Verret of St. Ambroise  
of Lorette, farmer, and Ludger Bastien  
of Indian Lorette, tanner*

are held and firmly bound to the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada in the sum of *one thousand eight hundred* dollars of lawful money of Canada, to be paid to the said Superintendent General of Indian Affairs, acting for the Department of Indian Affairs of the Dominion of Canada, or his certain Attorney, Executors, Administrators and Assigns, for which payment well and truly to be made we bind ourselves, our Heirs, Executors, Administrators and Assigns, jointly and severally, firmly by these presents, sealed with our seals.

Dated this *thirteenth* day of *March* in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and *seven*

The Condition of this Obligation is such, that if the above bounden

and their Executors, Administrators and Assigns, shall in all things well and truly keep and perform the covenants, conditions and agreements specified and contained in a certain agreement bearing even date with the above written obligation and made between the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of Canada and *Gaudiosse Verret* of the *parish* of *St. Ambroise of Lorette* in the County of *Quebec*, *Contractor*, which on the part of the said *Gaudiosse Verret* ought to be observed, fulfilled and kept according to the true intent and meaning thereof, then the said obligation to be void and of no effect; otherwise to remain in full force, virtue and effect.

Signed, Sealed and Delivered

IN THE PRESENCE OF

*Jas. Cleophas Giroux*

*Jean Bte Verret*  
*marque*

*Ludger Bastien*



Form No. 86.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Be it Remembered that on this *thirteenth*  
day of *March* in the year of our Lord *one thousand*  
*nine hundred and seven* it is agreed by and  
between the Superintendent General of Indian Affairs of the Dominion of  
Canada, acting for the Department of Indian Affairs, of the one part, and  
*Gaudiose Verret* of the  
*parish of St. Ambroise of Lorette* in the  
*County of Quebec, Contractor,* of the other  
part, in form and manner following, viz:—

The said *Gaudiose Verret*  
for the consideration hereinafter mentioned, for himself, his Executors  
and Administrators, agrees to and with the said Superintendent General  
of Indian Affairs of the Dominion of Canada, acting for the Department  
of Indian Affairs, his Executors, Administrators and Assigns, that the  
said *Gaudiose Verret*  
shall or will, on or before the *fifteenth* day of  
*August* 1907, in good and workmanlike manner,  
in accordance with a plan and specification thereof lying at the Indian  
Office at *Jeune Lorette* in the  
County of *Quebec*  
and according to the best of his art and skill, well and substantially erect,  
build, set up and finish the *School House*  
on the *Lorette* Indian Reserve,  
in the County of *Quebec*  
aforesaid, and to compose the same of such stone, brick, timber and other  
materials as shall be approved of by *Antoine*  
*Oscar Bastien* Indian Agent at  
*Jeune Lorette* In consideration whereof  
the said Superintendent General of Indian Affairs, acting for the Depart-  
ment of Indian Affairs, for himself, his Executors and Administrators,  
promises and agrees to and with the said *Gaudiose*  
*Verret* his Executors, Administrators  
and Assigns, well and truly to pay or cause to be paid unto the said  
*Gaudiose Verret* or his Assigns  
the sum of *one thousand eight hundred*  
dollars.

IN WITNESS WHEREOF the said Superintendent General of Indian  
Affairs acting as aforesaid, and the said *Gaudiose*  
*Verret* have hereunto set their  
hands and seals the day and year first above mentioned.

Signed, Sealed and Delivered

IN PRESENCE OF

Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

*Jos. Eleophras Giroux P<sup>re</sup>*

*Gaudiose Verret*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



PROVINCE OF  
County of

*Quebec*  
*Quebec*

To WIT:

I, *Jean Baptiste Verret*

one of the Sureties in the foregoing bond named,  
make oath and say as follows:—

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the Province of *Quebec* in Canada, of the actual value of *one thousand eight hundred* dollars over and above all charges upon or incumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows:— *St. Ambroise*  
*of Lorette P.Q.*

SURETY.

SWORN before me at *Beauport*

in the County of *Quebec*

in the Province of *Quebec* this

*thirteenth* day of *March*

in the year of Our Lord one thousand

nine hundred and *seven*

*Antoine O. Bastien*  
A Commissioner in H. C. J. Sup. C.

*District of Quebec*

*Jean Bte sa Verret*  
*marque*

PROVINCE OF  
County of

*Quebec*  
*Quebec*

To WIT:

I, *Ludger Bastien*

one of the Sureties in the foregoing bond named,  
make oath and say as follows:—

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the Province of *Quebec* in Canada, of the actual value of *one thousand eight hundred* dollars over and above all charges upon or incumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows:— *Indian Lorette P.Q.*

SURETY.

SWORN before me at *Beauport*

in the County of *Quebec*

in the Province of *Quebec* this

*thirteenth* day of *March*

in the year of Our Lord one thousand

nine hundred and *seven*

*Antoine O. Bastien*  
A Commissioner in H. C. J. Sup. C.

*District of Quebec*

*Ludger Bastien*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Dated 190

TO

The Supt. General of Indian Affairs.

BOND.

WITNESS.

Sworn before me at the *Seam*  
in the said County of *Quebec* this  
*thirtieth* day of *March*  
A.D., one thousand nine hundred and  
*seven* *Antoine Dugas*  
A Commissioner with C. J. S. J. C.  
*District of Quebec*

*Geo. Steaphanes Henry*

PROVINCE OF *Quebec* County of *Quebec*  
To Wit:  
I, *Joseph Steaphanes Henry* of the *Seam*  
in the County of *Quebec* do solemnly make oath and say  
that I was personally present and did see *Antoine Dugas*  
*Contractor* and *Jean Steaphanes Henry*  
the obligors in the within bond or writing obligatory named, duly execute  
the said Instrument by signing, sealing, and, as their respective acts and,  
deeds delivering the same; and that I am a subscribing witness to such  
execution.



162188/5A

*Scay for O.O.*  
*17/11/07*  
*2/12/07*

Ottawa, March 21, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. inclosing a bond, in duplicate, executed by Mr. Gaudoise Verret and his sureties, for the due performance of his contract for the erection of the new school-house on the Lorette reserve in accordance with his tender, which is hereby accepted, and you will be good enough to notify Mr. Verret accordingly.

*mb*  
*[Signature]*

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Ottawa, 25th March, 1907.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned begs to report that, in order to construct a new school house, at a cost of \$1800.00, on the reserve of the Hurons of Lorette, in the County and Province of Quebec, the sum of \$1500 was voted by Parliament last Session and the Indians have passed a resolution to provide the balance of \$300 from their capital and an additional \$200 from the same source to provide means of bringing water to the school, to instal closets and to make a drain in connection therewith.

As this work when completed would be in the nature of a permanent improvement and properly represent capital, the undersigned begs to recommend that, under the provisions of Sec. 90 of the Indian Act (Chap. 81 R. S. C.), authority be given for the expenditure thereon of the \$500 above mentioned from the capital at the credit of the Huron Indians of Lorette, which amounts to \$11,654.54.

Superintendent General  
of Indian Affairs.



152,188/5A

The building hitherto used as a school is now to be used as a residence for the Rev. Father Godbout, who was recently located on the reserve as resident Missionary. The Minister will remember that the Hon. Mr. Fitzpatrick and Mr. Pedley visited the reserve in connection with this matter.

\$1800, the amount of the lowest tender - which was accepted - is very low. The running expenses of the band, however, are too heavy to permit of any considerable sum being taken from band funds, and the Parliamentary appropriation of \$1500 was obtained last Session. The band has contributed \$300 to make up the balance of the tender, and a further \$200 to bring water to the school, install water closets therein and make a drain.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

P00  
COPY



No. of Account

3108-3

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Maurice Bastien

| DATE.                                                                                                                                                                                 | AMOUNT.        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <i>Pour avoir fourni<br/>l'eau de mon aqueduc,<br/>à l'école de la Réserve<br/>des sauvages de Lorette,<br/>du 1<sup>er</sup> Décembre 1905 au<br/>1<sup>er</sup> Décembre 1906 —</i> | <i>\$ 4 00</i> |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADAPOOR  
COPY



No.253115.  
-----

PRINTING AND  
APR 6 1907  
TRANSLATION.

310813

HCR

Jeune Lorette, 29 Mars, 1907.

J.D.McLean Ecr., Secrétaire,  
Département des affaires des sauvages,  
Ottawa.



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement  
le compte en duplicata de M. Maurice Bastien, pour avoir four-  
ni l'eau de son aqueduc à l'école de la Réserve des sauvages  
de Lorette, du 1er décembre 1905 au 1er décembre 1906, tel  
que consenti par le Département par sa lettre en date du  
18 novembre 1902.

Le Département voudra bien en conséquence solder ce comp-  
te aussitôt que possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine V. Bastien*

Agent des sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152 188 5

Translation

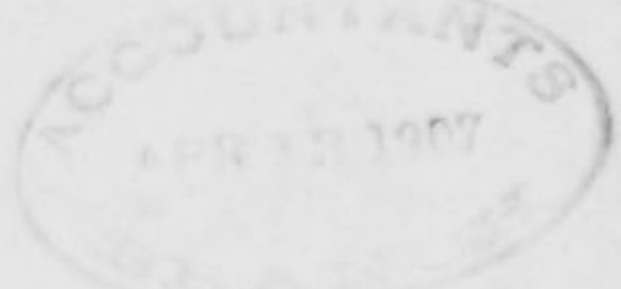
255115

310813

HAR  
MRS

Jeune Lorette, March 29, 1907.

The Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.



1. Act  
2. 17. 12. 07

Sir,-

I have the honour to transmit herewith for payment account in duplicate from Mr. Maurice Bastien for supplying water from his aqueduct to the school on the Indian reserve at Lorette from Dec. 1, 1905, to Dec. 1, 1906, as agreed to by the Dept. in its letter of Nov. 18, 1902.

Will the Dept., therefore, kindly settle this account as soon as possible.

I have, &c.,

A.O. Bastien,

I. A.

note 203  
Recommended for  
Approved 247  
JMS.  
16/4/07

876  
Ch. Des. April 2 1907

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



666. 157188.5

Extract from a Report of the Committee of the  
Privy Council, approved by the Governor General  
on the 6th April, 1907.



EXD

311260



*Handwritten:*  
Ind. Affairs  
Sgt. J. J. [unclear]  
acct  
L. L.

On a memorandum, dated 25th March, 1907, from the  
Superintendent General of Indian Affairs stating that in  
order to construct a new school house at a cost of \$1800.00  
on the reserve of the Hurons of Lorette, in the County  
and Province of Quebec, the sum of \$1500.00 was voted by  
Parliament last session and the Indians have passed a  
resolution to provide the balance of \$300.00 from their  
capital and an additional \$200.00 from the same source  
to provide means of bringing water to the school, to  
instal closets and to make a drain in connection therewith

The Minister recommends, as this work when completed  
will be in the nature of a permanent improvement and  
properly represent capital that, under the provisions  
of section 90 of the Indian Act, Ch. 81 R.S.C., authority  
be given for the expenditure thereon of the \$500.00 above  
mentioned from the capital at the credit of the Huron  
Indians of Lorette, which amounts to \$11,654.54.

The Committee advise that the requisite authority  
be granted.

*Handwritten signature:* Rodolphes J. [unclear]  
Att'y Clerk of the Privy Council.



The Honourable  
The Superintendent General  
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Edouard Duchesneau

313845

| DATE.                                                                                                 | AMOUNT.                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1906<br>Oct. 15                                                                                       | Pour avoir monté les deux<br>poêles et tuyaux dans les deux<br>classes de l'école de la<br>Réserve de Lorette<br>1 00 |
| Pour avoir allumé les poêles<br>des deux classes tous les matins<br>pendant l'hiver 1906-1907<br>6 00 |                                                                                                                       |
| 1907<br>Mai 30                                                                                        | Pour avoir démonté les deux<br>poêles et tuyaux dans les<br>deux classes<br>1 00                                      |
|                                                                                                       | <del>8</del> 00                                                                                                       |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152188-5.

PRINTING AND  
JUN 11 1907  
TRANSLATION.

PRINTING AND  
JUN 11 1907  
TRANSLATION.

HER

Jeune Lorette, 31 Mai, 1907.

313815



J.D. McLean Ecr., Secrétaire,  
Département des affaires des Sauvages,  
Ottawa.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre le compte en duplicata de M. Edouard Duchesneau, pour le placement et le déplacement des poêles dans les deux classes de ~~l'~~ l'école de la Réserve de Lorette, l'allumage de ces deux poêles, depuis le mois de novembre dernier jusqu'à présent, conformément aux instructions du Département par sa lettre du 7 décembre 1895.

Le Département voudra bien en conséquence solder ce compte aussitôt que possible.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188/5

Translation

*HeR  
June 11*

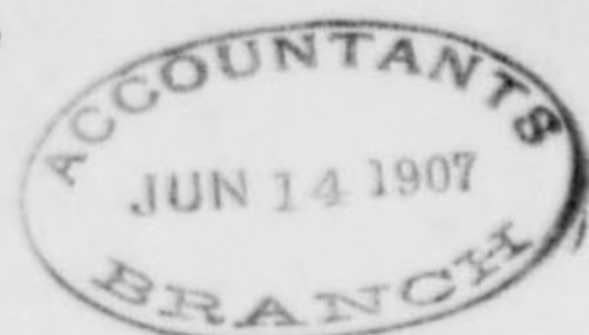
*152188 5*

*3136/5*

*ack*

Jeune Lorette, May 31, 1907.

The Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.



Sir,-

I have the honour to transmit the account in duplicate of Mr. Edouard Duchesneau for putting up and taking down the stoves in the two class-rooms in the school on the Lorette reserve, *and* for the lighting of these two stoves since November, last, up to the present time, in accordance with the instructions of the Dept. contained in its letter of Dec. 7, 1895.

Will the Dept., therefore, kindly settle this account as soon as possible.

I have, &c.,  
A. O. Bastien,  
I. A.

*Note 208 4*  
*Recommended for in- Accountant.*  
*Approved. 159*  
*J.S.C. 159*  
*126*  
*14/6/07*  
*Ch. Sec. June 17/07*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



J.D.McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des Sauvages,  
OTTAWA.

PRINTING 3723  
JUN 13 1907  
TRANSLATION.



Monsieur,

Relativement à la construction de l'école du village huron, je désirerais attirer l'attention du Département, sur un changement à faire. D'après les spécifications, l'entrepreneur doit latter les murs, les cloisons, le plafond de l'étage où résideront les religieuses institutrices, et le susdit entrepreneur est prêt à suivre les spécifications à la lettre. Mr. le missionnaire Giroux et moi, après examen plus minutieux des spécifications, croyons que certains changements devraient être faits.

Nous voudrions remplacer le lattage et le mortier par du bois. Premièrement pour le plafond de l'étage des institutrices, on voudrait qu'il fut en bois, parceque cela serait beaucoup plus chaud, plus solide et par conséquent plus durable. Deuxièmement, les murs des classes devraient être en bois, parce que les élèves de l'école vont être portés à détériorer le mortier. Cette jeunesse, comme vous le savez, est impitoyable. Nous en avons parlé à l'entrepreneur, et voici ce qu'il est prêt à faire: il consentirait à remplacer le lattage et la couche brune de mortier par un lambris en bois double, avec une épaisseur de papier feutre entre, et cela pour les endroits mentionnés plus haut, c-à-d. les murs des classes et le plafond de l'étage des soeurs institutrices. Il demande comme extra la peinture, car dans ce cas, il faudrait peindre cette partie. Cela ne coûterait pas cher, car la partie à peindre ainsi, n'est pas considérable. Le prix demandé par le peintre



peintre à l'entrepreneur Verret, pour tout l'ouvrage en peinture, est de quinze centins la verge. 313723

Nous espérons, Mr. le missionnaire et moi, que le Département consentira à permettre ce petit changement que nous demandons uniquement dans le but d'avoir un ouvrage plus solide, plus chaud et plus durable.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

152188/5A

313723

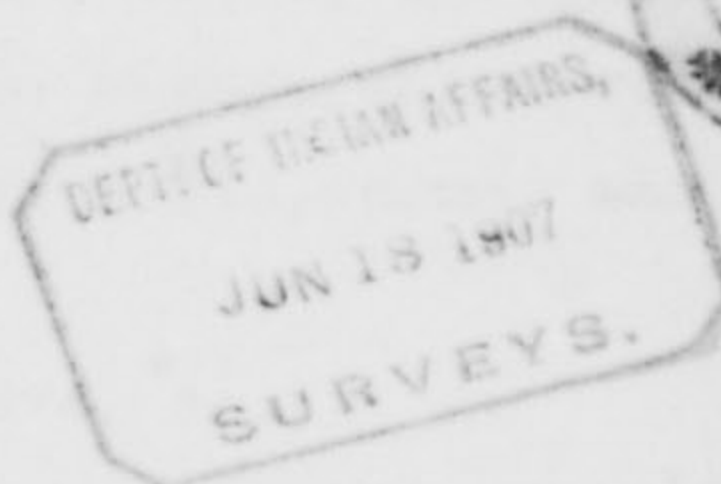
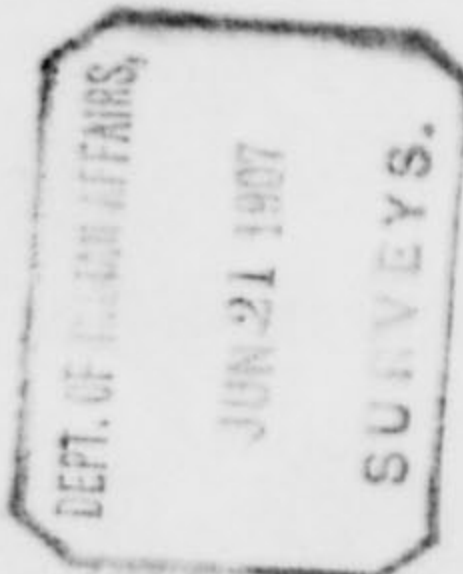
Jeune Lorette, June 6, 1907.

J.D. McLean, Esq.,  
Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

With reference to the erection of the school-house in the Huron village, I should like to ask the attention of the Dept. to a proposed change. According to the specification the contractor is to lath the walls, the partitions, and the ceiling of the storey where the teachers (nuns) will reside; and the said contractor is ready to follow the specifications to the letter. The missionary, the Rev. Mr. Giroux, and I, after a most minute examination of the specifications, believe that certain changes ought to be made.

We should like to substitute wood for the lath and plaster. First, for the ceiling of the teachers' storey it is desired that this should be of wood, because it would be much warmer, more solid, and consequently more durable. Secondly, the walls of the class-rooms ought to be of wood, because the pupils will be inclined to injure the mortar; these young people, as you know, are unmerciful. We have spoken about it to the contractor, and this is what he is prepared to do: he will consent to substitute for the lath and the brown coat of mortar a double wainscot of wood with a thickness of felt paper between, and that for the places above mentioned, that is to say, the walls of the class-rooms and the ceiling of the teachers' storey. He asks extra for the painting, for in that case it would be necessary to paint this part. This would not cost much, because the part



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



313723

to be so painted is not large. The price that the painter asks contractor Verret for the whole of the work of painting is 15 cents a yard.

We hope, the missionary and I, that the Dept. will agree to permit this little change, which we ask with the sole object of having a more solid, warmer and more durable work.

I have, &c.,  
A.O. Bastien,  
I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152,188-5A

152,188-5A

Ottawa, June 28th, 1907.

Sir,-

In reply to your letter of the 6th instant I beg to inform you that the changes suggested in the construction of the school house in the Huron village are not considered to be advisable from a sanitary point of view. The contractor should, therefore, construct the building according to the specifications.

Your obedient servant

J. B. McLEAN

Secretary.

A.O. Bastien, Esq.,

Indian Agent.

Jeune Lorette,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152,188-5A

Jeune Lorette 25 Juillet 1907

J. D. McLean, Ecrrs-Secrétaire,

Département des affaires des Sauvages,

OTTAWA.

PRINTING AND

JUL 30 1907

TRANSLATION.

3 5721



Monsieur,

J'ai l'honneur d'informer le Département, que les travaux de la nouvelle école du Village Huron de Lorette, sont déjà très avancés. Le missionnaire, les Chefs et moi, sommes des plus satisfaits de l'entrepreneur Gaudiose Verret. Les deux tiers de l'ouvrage sont complétés, et l'entrepreneur voudrait un acompte, sur le prix de son entreprise.

Ainsi les solage en pierre est terminé, la cave creusée, le corps de la maison est construit, la couverture en bardeaux est complétée, le plancher du bas, est fait, les ouvertures et les chassis et portes sont prêtes à poser, tout le bois pour la complétion des travaux, est rendu sur les lieux, enfin, les deux tiers de l'ouvrage est fini.

L'entrepreneur a besoin de mille piastres, en acompte de son contrat, et je crois que le Département peut payer cette somme sans crainte. Les travaux seront certainement terminés à temps voulu.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



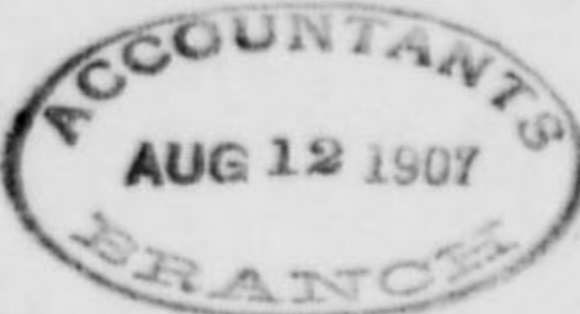
152188/5A

315721

Jeune Lorette, July 25, 1907



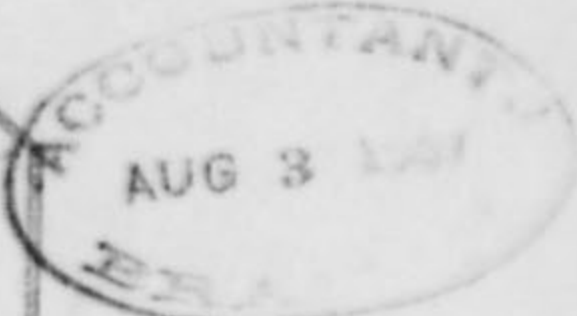
J. D. McLean, Esq.  
Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

AUG 9 1907

SURVEYS.



Sir,-

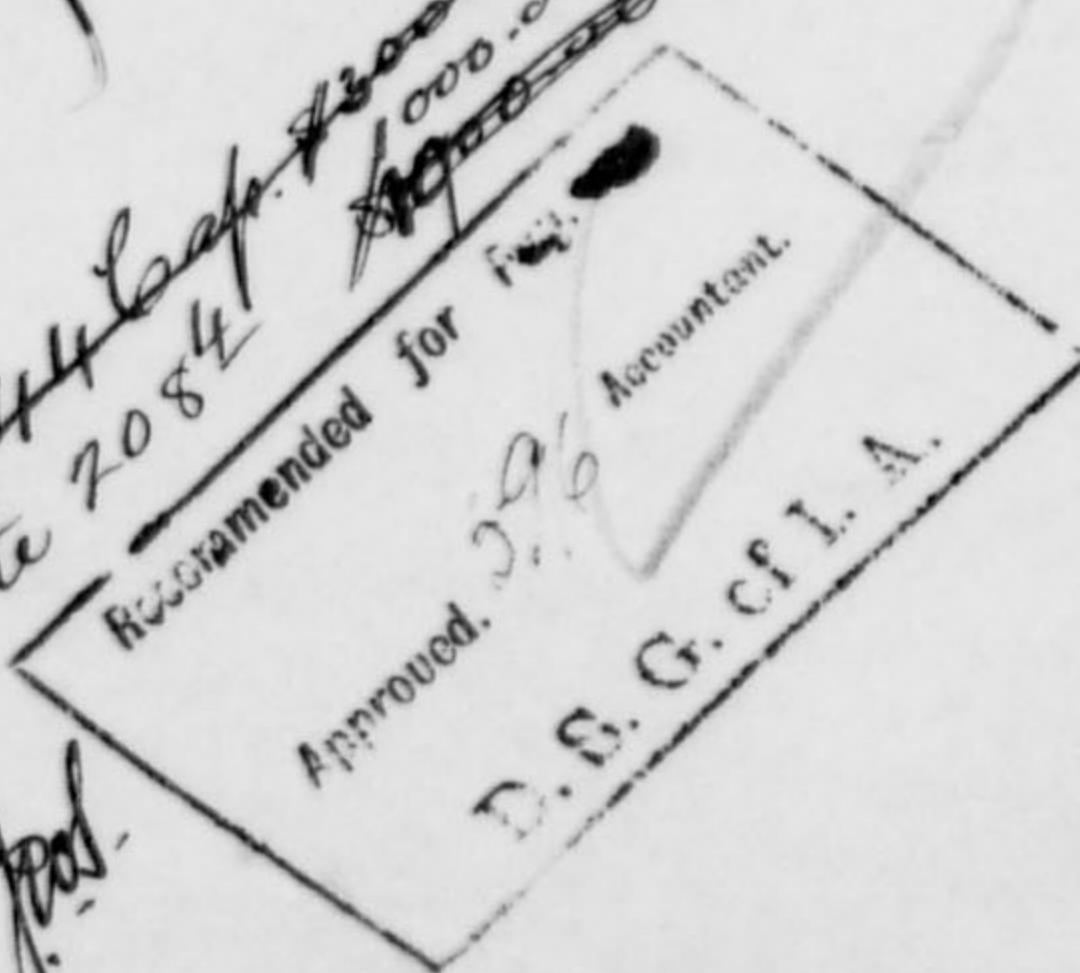
I have the honour to inform the Dept. that the work on the new school in the Huron village of Lorette is very far advanced. The missionary, the chiefs and myself are thoroughly satisfied with the contractor, Gaudiose Verret. Two-thirds of the work is complete and the contractor would like something on account of the contract: the stone foundation is finished, the cellar is dug, the body of the house is built, the shingling of the roof is complete, the floor is made, the doors and windows are ready to be put in place, all the lumber to complete the work is on the spot, in fact two-thirds of the work is done.

The contractor needs \$1,000 on account of his contract, and I believe that the Dept. can pay this amount without fear. The work will certainly be finished at the time required.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



153188/5

*Handwritten:* H.R.O.

Ottawa, September 27, 1907.

Sir,-

*Handwritten:* L.H. 10  
A.H.M.  
M.B.

No report as to the progress being made in the building of the Lorette school-house having been received from you since July 25, last, I have to request that you will be good enough to advise the Department at once as to what work remains to be done in connection with this building.

Your obedient servant,

J.D. MCLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

poor  
copy



# INDIAN TRUST FUND.

No. of Account

318253

The Department of Indian Affairs,

To *L. P. Gery & Co. Quebec*

| DATE.                |           | AMOUNT.                                          |                 |
|----------------------|-----------|--------------------------------------------------|-----------------|
| <i>1901<br/>June</i> | <i>14</i> | <i>4 Volumes 35</i>                              | <i>.17 68</i>   |
|                      | <i>6</i>  | <i>" 43</i>                                      | <i>.12 72</i>   |
|                      | <i>12</i> | <i>" 1005-311</i>                                | <i>.10 120</i>  |
|                      | <i>12</i> | <i>" 1004-101</i>                                | <i>.08 96</i>   |
|                      | <i>6</i>  | <i>" 1239-308</i>                                | <i>.12 72</i>   |
|                      | <i>6</i>  | <i>" 52</i>                                      | <i>.03 18</i>   |
|                      | <i>10</i> | <i>" 50</i>                                      | <i>.06 60</i>   |
|                      | <i>7</i>  | <i>" 43</i>                                      | <i>.12 84</i>   |
|                      | <i>4</i>  | <i>" Livre Petit J. Tille Guide<br/>1032-322</i> | <i>.90 360</i>  |
|                      | <i>1</i>  | <i>" Guide jeune homme</i>                       | <i>.50 50</i>   |
|                      |           |                                                  | <i>\$ 10 00</i> |

*(Supplicata)*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Antoine O. Bastien*  
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



No. 152188/5A

318253

Jeune Lorette, 30 sept. 1907



J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des Affaires des Sauvages,  
Ottawa.

Monsieur,

Conformément à votre lettre du 30 Mai dernier, par laquelle vous m'avez autorisé à acheter pour la somme de dix piastres, des prix de récompense, pour les enfants de l'école de Lorette, j'ai l'honneur de vous transmettre pour paiement, le compte détaillé en duplicata, de Mess. I.P. Déry & Fils chez qui j'ai acheté ces prix.

Comme j'ai été obligé de me rendre spécialement à Québec, pour faire l'achat des prix en question, je vous transmets en même temps mon compte en duplicata, pour déboursés en rapport avec le voyage.

Le Département voudra bien en conséquence, solder ces deux comptes le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



318253

Indian Trust Fund

The Dept. of I.A.,  
to A. O. Bastien

For expenses in connection with a trip to Quebec  
to purchase prizes for the two classes of the Lorette  
school

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1907         |                                                                                     |
| June 14..... | Railway fare from Lorette to Quebec and<br>return.....40                            |
|              | One meal at Quebec.....50                                                           |
|              | Cab for taking the books from Messrs<br>I.P.Dery & Fils to the railway station. .40 |
|              | Transport of books by railway from<br>Quebec to Lorette..... .35                    |
|              | Transport of books from the railway<br>station at Lorette to the school-house .25   |
|              | <u>\$1.90</u>                                                                       |

ck 2757.  
sent - book - 10<sup>th</sup>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No 152188|5

318540  
Jeune Lorette 2 Octobre 1907

J.D. McLean, Ecr., Secrétaire,  
Département des Affaires des Sauvages,  
OTTAWA.

PRINTING AND  
OCT 7 1907  
TRANSLATION.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre du Département en date du 27 septembre dernier, relativement à la construction de la maison d'école. Les travaux sont presque complètement terminés. Ils seront complétés vers le 10 ou le 12 courant. La raison du retard dans l'achèvement de ces travaux, se trouve dans le fait que les ouvriers plâtriers sont très rares et que notre entrepreneur n'a pu se les procurer comme il l'aurait voulu. Il n'y a qu'une trentaine d'ouvriers plâtriers à Québec, et avaient tous de l'emploi. Mais enfin, l'entrepreneur est parvenu à en avoir, et il complètera les travaux, comme je viens de dire au commencement de la semaine prochaine.

Il n'y a eu aucun retard dans l'ouverture des classes. Les élèves font leurs classes dans l'ancienne école, comme d'habitude, en attendant que la nouvelle soit prête.

J'ai l'honneur d'être,

vosre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

318440

152188-5

152188/5

DXA

Jeune Lorette, Oct. 2, 1907.



*Schools*  
J. D. McLean, Esq.,  
Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of the letter from the Dept. dated Sept. 27, last, in regard to the erection of the school-house. The work is almost quite finished; it will be complete about the 10th or 12th inst. The reason for the delay in this work was owing to the fact that plasterers are very scarce and our contractor was not able to obtain them as he wished. There are only some thirty plasterers in Quebec and they were all occupied. But at last the contractor has got one, and he will finish the work as I have just said in the beginning of next week.

There will be no delay in the opening of the classes. The pupils are having their lessons in the old school building as usual while waiting until the new one will be ready.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152183/5

3:9020  
Jeune Lorette 19 Octobre 1907

J. D. McLean, Ecr., Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

PRINTING AND  
OCT 24 1907  
TRANSLATION.



Monsieur,

J'ai l'honneur d'informer le Département que les travaux de la maison d'école du village sont terminés et complétés à la satisfaction du missionnaire et de moi-même.

L'entrepreneur Mr. Gaudias Verret, m'a demandé de vouloir bien informer le Département qu'il désirerait être payé de la balance de son entreprise, soit, de la somme de \$800.00.

Je ne vois aucun inconvénient à ce que le Département paie cette balance de \$800.00, attendu que l'entrepreneur n'a pas fait fortune avec cette entreprise.

Maintenant, il va falloir 20 chassis doubles pour la bâtisse, ce qui n'était pas prévu par les spécifications. En référant aux spécifications que m'a fournies le Département, je ne ~~me~~ vois pas que cet item ait été prévu, et l'entrepreneur prétend qu'il n'est pas obligé de faire des doubles chassis pour l'hiver. Ces doubles chassis couteraient dans les environs de \$50.00. Je laisse au Département le soin de décider la chose et de m'écrire le plus tôt possible, sur ce point. Je crois avec le missionnaire et les chefs, que le Département autorisera la confection de ces chassis doubles, qui sont absolument nécessaire, à ~~même~~ être payés à même les fonds votés pour les écoles des sauvages de la Province de Québec.

La bâtisse de l'école étant terminée, il faudrait y conduire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



le drainage ainsi que l'eau, et y installer les water-closets. Par Résolution de la Bande en date du 26 janvier 1907, transmise au Département par ma lettre du 28 janvier 1907, ce dernier devait, sur les \$500.00 souscrites par la bande, payé la somme de \$300.00 à l'entrepreneur Verret pour combler la différence entre la somme de \$1500.00 votée par le Parlement, et celle de \$1800.00 prix de l'entreprise, et les autres \$200.00 devant servir pour conduire l'eau à l'école, installer des water-closets et faire un drain. Or, vu que ces travaux doivent être faits par des journaliers et des ouvriers qui ont besoin de leur argent au fur et à mesure que se font les travaux, je demanderais au Département de m'adresser cette somme de deux cents dollars, afin de défrayer le coût de ces travaux. Il n'y a pas <sup>de</sup> temps à perdre, vu que les gelées nous arrivent.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.



152188/5

Translation

1521885

319020

1107  
Oct 24

Jeune Lorette, Oct. 19, 1907.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

OCT 25 1907

SURVEYS.

I have the honour to inform the Dept. that the work on the village school-house is finished to the thorough satisfaction of the missionary and myself. The contractor, Mr. Gaudias Verret, has asked me to inform the Dept. that he would like to be paid the balance of his contract, namely, \$800. I do not see any reason why the Dept. should not pay this balance, inasmuch as the contractor has not made much out of this contract.

Now there are still wanting 20 double windows for the building, which were not provided for in the specifications.

On referring to the specifications that the Dept. furnished me, I do not see that this item was provided for, and the contractor contends that he is not obliged to make double windows for winter. These windows would cost about \$50. I leave it to the Dept. to decide the matter and to write me as soon as possible as to this point. I believe with the missionary and the chiefs that the Dept. will authorize the making of these double windows, which are absolutely necessary, to be paid out of the funds voted for Indian schools in the province of Quebec.

The school building being finished, it is necessary to connect the drainage with it and also water, and to provide water-closets.

*Immédiat*  
*Mr. May*  
*Vote 208 - \$500.00*  
*4c 44 6ap - \$100.00*  
*Gaudias Verret*  
*A.C. Bastien*  
*\$100.00*

*Enclose document*  
*regarding*  
*requirements*  
*contractor*  
*double windows*  
*for winter*  
*the Dept.*  
*will authorize*  
*the making*  
*of these*  
*double*  
*windows*  
*which are*  
*absolutely*  
*necessary*  
*to be paid*  
*out of*  
*the funds*  
*voted for*  
*Indian*  
*schools*  
*in the*  
*province*  
*of*  
*Quebec.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



319020

By resolution of Jan, 26, 1907, transmitted to the Dept. in my letter of Jan. 28, 1907, the Dept. was out of the \$500 subscribed by the band to pay the \$300 to Contractor Verret to make up the difference between *the* \$1500 voted by Parliament and \$1800, the amount of the contract, and the other \$200 was to be spent in bringing water to the school, putting in water-closets and making a drain. Now, as this work has to be done by workmen who need their money in proportion as the work progresses, I would ask the Dept. <sup>to</sup> send me this sum of \$200 in order to pay the expense of the work.

There is no time to lose, as the winter is coming on.

I have, &c.,

A. O. Bastien,

I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152189-5

OXH

Ottawa, 28th October, 1907.

With Cheques.

Sir,-

~ /

In reply to your letter of the 19th instant, I beg to enclose herewith cheque No. 696 for \$500.00 in favor of Mr. Gaudias Verett, being an advance on his contract in connection with the erection of the Lorette school-house, and to inform you that before payment in full is made to the contractor, it will be necessary for you to forward to the Department a voucher showing the amount of the contract, the advances made thereon, and the balance due him. You should certify on the voucher that the contract has been completed according to the plans and specifications in a satisfactory manner.

I also enclose cheque No. 3039 for \$100.00 being an advance for work in connection with the water supply for the school. When this sum is expended you should forward pay-lists, and apply for the balance.

Your obedient servant,

Asst. Secretary.

A.O. Bastien, Esq.,

Indian Agent,

Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



H. O.



Ottawa, November 12th, 1907.

Memorandum,

Mr. Scott.

Will you please let me know under what conditions or circumstances the building of the school at Lorette is being conducted.

*Frank Pedley*

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





MEMO:

Deputy Supt. General.

Tenders were asked for the Lorette school building by the local Agent from the following contractors:-

|                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| F.P. Gauvin     | Quebec.                          |
| Cauchon Bros.   | "                                |
| Ed. Paquet      | "                                |
| Phileas Leclerc | "                                |
| Achille Dugal   | "                                |
| Onesime Fiset   | St. Ambroise de la Jeune Lorette |
| Gaudias Verret  | "                                |
| Theodore Goulet | "                                |

He received tenders from only two, and the contract was awarded to Gaudias Verret <sup>the lowest tender</sup> for \$1800.00. \$1500.00 has been paid on the contract, and I am holding back \$300.00, proposing when the Agent certifies that the school building has been completed according to plans and specifications, that our Architect should go down to Lorette and report on the structure before it is finally paid for.

We have advanced \$100.00 to the Agent to begin the work on the water supply. \$200.00 is appropriated for this purpose.

*Accountant.*

Ottawa, 13th November/07.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



320610

No. of Account

## INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

Gaudiose Verret

| DATE.      |                                                                                                                                                            | AMOUNT.   |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|            | For building the school-house<br>on the Lorette reserve<br>Pour la Construction<br>de la maison d'école de la<br>Réserve de Lorette.<br>Montant du Contrat | \$1800 00 |
| 1907       | Paid on account to Mr. Verret                                                                                                                              |           |
| August 16  | Payé en acompte à Mr. Verret                                                                                                                               | 1000 00   |
|            | Balance due                                                                                                                                                | \$ 800 00 |
| October 31 | Payé en acompte à Mr. Verret                                                                                                                               | 500 00    |
|            | Balance due                                                                                                                                                | \$ 300 00 |

I certify that the above voucher  
is correct, that the contract was carried  
out in accordance with plans and specifications  
supplied by the Dept. of I. A., and in a  
satisfactory manner.  
ok with Feb 12<sup>th</sup>

Je certifie que l'état  
(voucher) ci-dessus est exact  
que le contrat a été exécuté  
suivant les plans et spécifica-  
tions fournis par le Département  
des affaires des sauvages et  
de manière satisfaisante.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Antoine O. Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

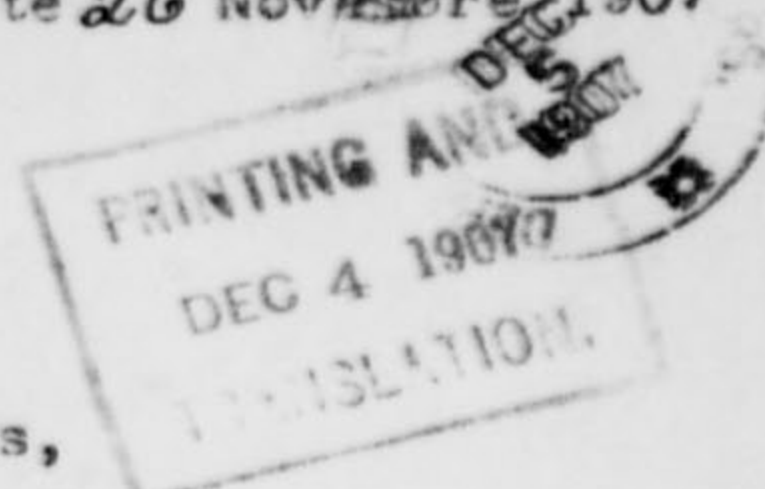
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. 152183-5

320610  
Jeune Lorette 26 Nov 1907



J. D. McLean, Sec. Secrétaire,

Département des Affaires des Sauvages,

OTTAWA.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 28 oct. dernier, ainsi que du chèque de \$500.00 en faveur de l'entrepreneur Verret. Je vous transmets avec la présente le compte tel qu'exigé par la vôtre du 28 oct. dernier, avec mon certificat. Vous voudrez bien faire remise à l'entrepreneur de la balance de \$300.00 due en vertu de son contrat. J'attire l'attention spéciale du Département sur le second paragraphe de ma lettre du 19 octobre dernier, relativement aux chassis doubles de l'école. Vous n'en faites aucune mention dans votre réponse du 28 oct. Vu que la chose est pressante, j'espère que je recevrai les instructions nécessaires.

J'ai l'honneur d'être,

votre obéissant serviteur,

*Antoine O. Bastien*

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Translation

*Her  
Geo. 5*

*152188/5*

*320610*

Jeune Lorette, Nov. 26, 1907.

*3.*  
J. D. McLean, Esq.,  
Secretary,  
Dept. of I.A.,  
Ottawa.



Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of Oct. 28, last, as well as of the cheque for \$500.00 in favour of the contractor, Verret. I transmit herewith the account as required by your letter of Oct. 28, last, with my certificate. You will be kind enough to remit to the contractor the balance of \$300.00 due under his contract.

I call the attention of the Dept. specially to the second paragraph of my letter of Oct. 19, last, <sup>relative</sup> to the double windows for the school. You did not make any mention of these in your reply of Oct. 28, last. As the matter is urgent, I hope to receive the necessary instructions.

I have, &c.,  
A. O. Bastien,  
I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*poor  
copy*





Dec 12, 1907.

Memorandum for  
Deputy Minister.

The Tender price for building this School is an extremely low one. Prices have advanced at least 15% since the contract was let. I am therefore of the opinion that a personal inspection of the work is desirable. I can arrange to make this inspection early next week.

*R. M. Apin*

*S.B.*

*Am. Subt.  
will you kindly make me  
know if you can  
change for 35-50 pence  
I will send the  
this Wednesday am.  
R. M. Apin*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



152188-5



Ottawa, December 24, 1907.

Memo.

The Deputy Superintendent General.

I beg to inform you that on Thursday December 19, I made an inspection of the new school building at Jeune Lorette.

*Contract to be completed*  
The building is erected in accordance with the plans and specifications excepting that two interior stone walls in <sup>and beam filling stone wall</sup> basement have not been put in. The position of basement stairway changed and a trap door put in instead of going down under main stairs.

The woodwork and joining generally appears to be strongly put together. It is, however, very rough and no portions have been hand smoothed.

There is a good system of plumbing established and the water supply brought into the building.

The contractor for the building is ill and I was therefore unable to interview him I have been credibly informed, however, that he has sustained a loss of about \$250. on the contract and the stonework will cost to complete about \$40. to \$45.

*Allowed if funds*  
*all met funds*  
The Chief of the Band and Sisters in charge of the school express themselves as being very well satisfied with the building and the accommodations provided. The Sisters ask for a partition across hall at head of stairs to prevent cold draughts ascending to upper portions of house at a cost of \$20. and I would recommend that this be done.

*Storm windows have been put on the building. this is an extra!*

*The M. M. C. Building*  
Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



EXD

Ottawa, 26th December, 1907.

Sir,-

In reply to your letter of the 26th ultimo, stating that the school building at Jeune Lorette is complete and asking that the balance due on the contract be sent to Mr. Verrett, the contractor, I have to say that an officer of the Department who recently visited the school has reported that portions of the work remain incomplete. ~~as~~ No cross stone wall has been built to retain the earth from ~~an~~ excavated portion of the basement. He also states that a stone wall is only partially built at present under the main building and porch. The beam filling in basement has also been omitted. It will be necessary to complete this work satisfactorily before the final payment can be made.

The Department authorizes the building of a sheeting partition across the lower hall, with door hung and locked, etc. complete, and to be painted to match other woodwork. For this the Department will allow \$20.00.

As storm windows are a necessity in this climate, the Department will allow them and you are authorized to have them put on at the tendered price of \$50.00 for the twenty-six windows stated.

Your obedient servant,  
J. D. McLEAN

Secretary.

A. O. Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Jeune Lorette, P.Q.

*Handwritten:*  
Lam. L2  
Mr. Verrett  
draft  
J.D.



Closed. Aug 1909  
See 1405 IA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Indian Affairs  
School Files

(RG 10, Volume 6090)

|                    |                                                                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| File 317-1, part 1 | Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1893 - 1920.                                           |
| File 317-1, part 2 | Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1936 - 1948.                                           |
| File 317-3, part 1 | Lorette Agency - Lorette School - Teacher's Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.                                  |
| File 317-5, part 1 | Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts -(Plans). 1895 - 1907.       |
| File 317-5, part 2 | Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1923.                       |
| File 317-5, part 5 | Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's Residence. 1930 - 1935. |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



~~No. 317-5-B~~

Department of Indian Affairs

19.....

*Horvette*

*Buildings &c.*

*Horvette School*

**317-5**  
**Vol 2**

*[Large handwritten flourish]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5B.



*The C.P.S. funds available now; noted for estimates 1923-4 R77.*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

Ottawa, October 16, 1922.

MEMORANDUM.

*K77.*  
MR. FERRIER.

Would you kindly advise me whether the cost of the installation of a hot water heating system which is urgently required at the Lorette Indian Day school, could be paid out from school appropriation? The cost of the work would amount to about \$1,500.00.

The reason I am asking this information is that the chiefs are not inclined to have this amount charged to their band funds which are as follows: (Capital.....\$15,607-58; Interest.....\$3,528.76,) on account of the school being a government property.

If there are no funds available this year, I would recommend that the above mentioned amount be included in next year's estimates.

*A. J. McInnis*

Departmental Engineer.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Mr. McNamee*  
*The Hon. said O.K.*

14-1-5B

*Please not Mr. Rogers*  
*memo R.T.T.*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

Ottawa, January 4, 1923.

*There is an item in M.E. 1923-24 in this connection R.T.T.*

MEMORANDUM.

MR. SCOTT.

The question of installing the hot water heating system at the Lorette Indian Day School has been postponed until this year, on account of lack of funds.

As you are aware, winter is a dull season for steam fitters and I am advised that the services of a reliable steam fitter could be secured at a very low price, and furthermore, that this man would be willing to wait until the Department's appropriations are available, ~~in this~~ year, for the payment of his work. I estimate that the whole system could be installed by one steam fitter and one helper, within about forty days' time, at a cost of \$475.00.

Arrangements could also be made with the firm supplying the piping, radiators, etc., so as to delay the payment of the materials until funds are available, thus taking advantage of the present price of radiation which is daily increasing.

I may add for your information, that you have already approved of this work, and that Mr. Ferrier concurs in my recommendation to have the work completed during this season.

*Requiere*  
ARCHITECT.

*The Request for materials required should be submitted to the Commission in accordance with recent regulations*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5B.

Ottawa, January 26, 1923.

Dear Sirs,-

*J.P.Y.*  
Would you please advise me whether the price of \$471.74 quoted by your firm on September 26th, for the furnishing of radiators for the proposed heating system at an Indian school at Loretteville, Que., is still standing. In case it should be accepted, would you kindly advise me if your firm could supply these radiators at once, also if payment could be made at ninety days after delivery of the goods.

Trusting to be favoured with a reply by return mail, I am,

Yours very truly,

*J. D. McLean*  
(J. D. McLean)

*Tom*  
Thomas Robertson Co. Ltd., Asst. Deputy and Secretary.  
MONTREAL,  
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-3B.

Ottawa, January 26, 1923.

Gentlemen,-

*pp. 1*  
Would you please advise me whether the price of \$235.44 quoted by your firm on September 26th., for a No. 7 Hot Water Boiler is still standing, and, if accepted, whether payment could be made at ninety days after delivery of same.

Trusting to be favoured with a reply by return mail, I am,

Yours very truly,

*over*  
(J. D. McLean)

Asst. Deputy and Secretary.

*J. D. McLean*  
James Robertson Co. Ltd.,

Montreal,

QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5B.

Ottawa, January 26, 1923.

*ps*  
Gentlemen,-

Would you please advise me whether the price of \$172.11 quoted by your firm on September 26th last, for piping and fittings only, is still standing, and, if accepted, whether payment could be made at ninety days after delivery of the materials.

Trusting to be favoured with a reply by return mail, I am,

Yours very truly,

*J. D. McLean*  
(J. D. McLean) *over*

Asst. Deputy and Secretary.

*Wm. H. O.*  
The Grennell Co. of Canada Ltd.,

Montreal,

QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

## INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....Mr. Charles Gros Louis.....

| DATE |                                                                                       | AMOUNT  |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|      | Authorized by Dept. letter No. 4-1-5 dated July 17-22.                                |         |
|      | For the making of one window in<br>the cellar of the Lorette Convent                  | 12.00   |
|      | Total.....                                                                            | \$12.00 |
|      |  |         |
|      | 4871                                                                                  |         |
|      | Ant Mar 17/23                                                                         |         |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Maurice Bastien*

Agent.

Indian Affairs. (KG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Je certifie que l'ouvrage  
ordonné par le Gouvernement  
d'une petite somme dans  
la case est très bien  
fait.

L. St. Agnès de l'ense.  
Directrice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5<sup>-</sup>  
INDIAN AGENT'S OFFICE



Indian Lorette,

Jan. 31st, 1923.

IN YOUR REPLY REFER TO  
No. ....  
ALSO  
TO DATE OF THIS LETTER

*ag*  
Sir,—

I am enclosing for your approval,  
bill in duplicate, favor of Charles Gros Louis, for  
the making of one window in the cellar of the Lorette  
Convent.

Hoping it will prove satisfactory  
to you.

Your obedient Servant.

*Maurice Bastien*  
Indian Agent.

*Set*  
To The Secretary Dept.,  
of Indian Affairs.  
Ottawa, Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5

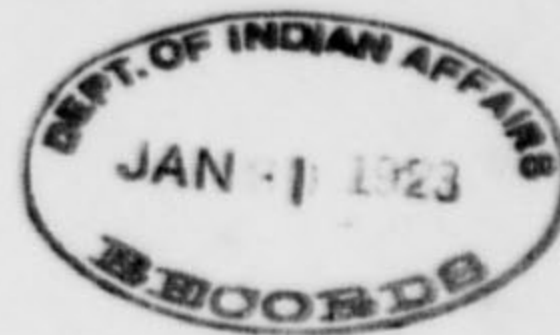
**GRINNELL COMPANY**

580249



*Architect*

of Canada Limited  
Complete Engineering and Construction Service  
Automatic Sprinkler - Industrial Piping  
Heating and Power Equipments  
Fittings - Pipe - Valves



EXECUTIVE OFFICES PROVIDENCE, R.I.

10 CATHART STREET P.O. Box 699  
MONTREAL, QUE. January 30, 1923

Department of Indian Affairs,  
Ottawa,  
Ont.

Dear Sirs:- Attention Mr. J. D. McLean, Asst. Deputy & Secty.  
Requisition No. 14-1-5B

We have your favor of the 26th. inst., asking whether the price of \$172.11 quoted by us on September 26th. last for Pipe and Fittings is still standing. Beg to advise that since we quoted you this price the market has advanced considerably on all classes of iron and steel. The Freight rates have also advanced since that time and it will be necessary for us to charge you the sum of \$206.12 for this material at the present time. Payment to be made at 90 days after delivery of this material.

Yours truly,  
Grinnell Company of Canada, Limited

*J. D. Henderson*  
Sales Department.

JDH/W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





LATE  
JAMES ROBERTSON, FOUNDER  
CHARLES M. ROBERTSON, PRESIDENT  
JAMES A. ROBERTSON, VICE PRES.  
JOHN J. MILNE, SECY-TREAS.

# The James Robertson Coy., Limited

FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892  
HEAD OFFICE MONTREAL  
BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN



MONTREAL  
320 Beaver Hall Hill,  
January 31st, 1923.

580274

J.D. McLean, Esq.,  
C/O Department of Indian Affairs,  
Ottawa,  
Ont.

Dear Sir:-

We acknowledge receipt of your kind inquiry under No. 14-1-5E on the 26th inst., and beg to say that prices on boilers have fluctuated several times since September and we now have information there will be a further advance immediately.

We will however make you a special price of \$252.00, providing we get your order by return mail, with the endeavor to secure your business. The price to-day on a #7 Low Base Boiler is \$352.00

With regard to the terms, we will be very pleased to accede to the terms you require namely 90 days after delivery.

Yours very truly,

THE JAMES ROBERTSON COMPANY LIMITED.

Per:-

P.S. We are quoting on a #7 Low Base Mogul Boiler manufactured by the Dominion Radiator Company and we believe these boilers will give you the best satisfaction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



JOHN WILSON  
President

14-1-5  
SAMUEL R. BREWER  
Vice Pres & Secy Treas

# Thomas Robertson & Company, Limited.

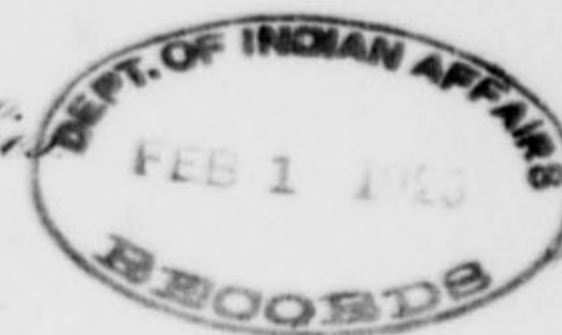
PLUMBING AND STEAMFITTING SUPPLIES.

Engineers, Boiler makers, Tinsmiths' Supplies,  
Iron, Steel and Metal Merchants.

134 Craig St. West.

Montreal, Jan. 31st, 1923.

CABLE ADDRESS:  
"ROBROY MONTREAL"  
CODES - A. B. C.  
(5th EDITION) AND  
LIEBER'S



580192

Mr. J. D. McLean,  
Department of Indian Affairs,  
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Replying to your letter #14-1-5B dated 26th January,  
we regret to say that unfortunately we are unable to trace the  
quotation we made you last ~~Sept~~<sup>Sept</sup> ~~number~~. It must have been misplaced in  
some of our files and we cannot find it.

If you would be kind enough to send us a copy of it,  
or if you would send us the original, we would make a copy of it  
and return it to you, and at the same time give you the information  
you asked, as to whether we would still be in a position to fill it  
at prices quoted.

We regret giving you this trouble, but unfortunately  
we cannot answer your letter intellegently without a copy of the  
quotation, and we thank you in advance for the trouble we are putting  
you to.

Yours truly,

JFLC/EC

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,  
*J. F. L. Carron*  
MANAGER & AGENT FOR DEPT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5B.

Ottawa, February 6, 1923.

Sirs,-

Encl.

I beg to enclose herewith copy of your tender of the 26th September, 1922, for radiation to be supplied F. O. B. to Loretteville, P. Q.

Kindly reply to my letter of the 26th ultimo by return mail as it is important that competitive prices be again called for immediately in the event of your price submitted being in any way increased.

Your obedient servant,

J. D. McLean,  
Asst. Deputy and Secretary.

Thomas Robertson & Co. Ltd.,  
134 Craig Street, West,  
Montreal, Que.

Attention Mr. J.F.L. Carron,  
Boiler & Radiation Dept.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



INDIAN AGENT'S OFFICE

Indian Lorette,

Jan. 31st, 1923.

|                        |
|------------------------|
| IN YOUR REPLY REFER TO |
| No. ....               |
| ALSO                   |
| TO DATE OF THIS LETTER |

Sir,—

I am enclosing for your approval, a letter which was transmitted by the superior of Lorette Convent, on present state of electrical apparatus at the said convent. Anything you may judge right to do, we will, after I get your approbation.

Your obedient servant.

*Maurice Bastien*  
Indian Agent.

To The Secretary Dept.  
of Indian Affairs.  
Ottawa, Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



J.-N. MOCHON } EXAMINATEUR  
N.-S. WALSH }  
G.-R. BRUNY } SECRETAIRE  
10, RUE ST-JOSEPH  
MONTREAL, P.Q.



J.-B. DORAIS, EXAMINATEUR  
J. H. GOSSELIN, SECRETAIRE  
95, RUE ST-JOSEPH  
QUEBEC, P.Q.

## Département des Travaux Publics et du Travail

Législation et règlement concernant la protection des édifices publics contre les incendies.  
II George V, chapitre 75.

### BUREAU DES EXAMINATEURS ELECTRICIENS

DIRECTEUR :  
LOUIS-A. GUYON  
SOUS-MINISTRE DU TRAVAIL ET INSPECTEUR EN CHEF  
DES ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS  
ET DES EDIFICES PUBLICS

QUEBEC, 13 Janvier 1923

Madame la Supérieure  
Couvent du Village Huron  
Indian Lorette  
Co. Québec.

Madame la Supérieure,

J'ai bien l'honneur de vous soumettre un rapport tel que demandé sur les déficiences constatées lors de mon inspection de l'installation électrique du Couvent en date du 11 Janvier courant. A savoir:

SOUS-SOL-Tous les fils devront être réinstallés de nouveau ou protégés par une tringle en bois de chaque côté; tous les joints devront être soudés et isolés à plusieurs endroits là où les fils se croisent et les munir de tubes isolants.

#### PREMIER ETAGE

Plusieurs cordes devront être renouvelées et les électroliers munis de rondelles approuvées; les joints devront être tous visités et soudés ainsi que bien isolés; les fils interrupteurs devront être installés sur des bases en porcelaine approuvées.

#### DEUXIEME ETAGE

Munir les interrupteurs de bases en porcelaine approuvées; enlever les cordes sur les murs et plafonds; remplacer un interrupteur dans la chambre de bain; tout le fillage caché dans l'entre-couverture doit être refait complètement à neuf. Dans chacun des deux étages, plusieurs douilles (sockets) devront être munis d'isolateurs approuvés.

Pour compléter ce rapport j'attirerais votre bienveillante attention sur le fait que tous les travaux électriques devront être exécutés par des électriciens porteurs de licences émises par Notre Bureau.

J'ai bien l'honneur d'être  
Respectueusement

*Ch. J. J. J.*  
INSPECTEUR ELECTRICIEN

OP/JRG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Engineer  
H. H. H. H. H.  
Sch*

14-1-5-

- TRANSLATION -

*GG.*



DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS,

Quebec, January 13, 1923.

580475

The Superior,  
Indian Lorette,  
Que.

Dear Madam, -

As requested, I have the honour to submit hereunder my report on the defects which I have noticed in the electric installation at your convent, when I made my inspection of same on January 11th.

BASEMENT: The wires should be re-installed anew, and protected by a wooden mould on each side; all joints should be welded and isolated at several points where the wires are crossing, and same should be provided with isolating conduits.

FIRST FLOOR: A number of cords will have to be renewed and fixtures equipped with rosettes of approved make; all joints shall be inspected, welded and isolated; switches to be installed on approved porcelain knobs.

SECOND FLOOR: Provide switches with approved porcelain knobs; take the cords off the walls and ceilings; replace the switch in bath room; wires installed in the space between the ceiling and the roof shall be replaced. In each of the two floors a number of sockets will have to be provided with approved isolators.

In concluding this report I would draw your kind attention on the fact that these electrical repairs ~~should~~ only be performed by electricians holding a license issued by our office.

Yours. ...etc.,

(SGD) Ovide Poiré,

Electrical Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED

## QUOTATION

Montreal, February 8th, 1923.

M. Department of Indian Affairs,

Ottawa, C/o Mr. J.D. McLean.

Answering your enquiry Feb. 6th. we quote as follows:—

### 14/1/5-B.

|   |                                 |          |                   |          |
|---|---------------------------------|----------|-------------------|----------|
| 1 | 7 Sec. 12 Ft. Wall Rad., 84 Ft. | 42.42    | Plus Freight 3.08 | 45.50    |
| 2 | 7 " 12 " " " 168 "              | 84.84    | " " 6.16          | 91.00    |
| 2 | 3 " 9 " " " 54 "                | 27.26    | " " 1.98          | 29.24    |
| 1 | 7 " 9 " " " 63 "                | 31.82    | " " 2.31          | 34.13    |
| 4 | 3 " 9 " " " 108 "               | 54.55    | " " 3.96          | 58.51    |
| 1 | 3 x 7 x 38 Rad., 35 "           | 15.36    | " " 1.28          | 17.14    |
| 1 | 3 x 14 x 38 " 70 "              | 31.73    | " " 2.57          | 34.30    |
| 1 | 3 x 17 x 38 " 85 "              | 38.53    | " " 3.12          | 41.65    |
| 2 | 3 x 12 x 38 " 120 "             | 54.39    | " " 4.41          | 58.80    |
| 3 | 2 x 12 x 38 " 144 "             | 65.26    | " " 5.29          | 70.55    |
| 1 | 2 x 8 x 38 " 32 "               | 14.50    | " " 1.18          | 15.68    |
| 1 | 3 x 18 x 38 " 90 "              | 40.79    | " " 3.31          | 44.10    |
| 2 | 2 x 11 x 38 " 88 "              | 39.89    | " " 3.23          | 43.12    |
|   | 1,141 "                         | \$541.84 | " " \$41.88       | \$583.72 |

Radiators weigh 7 lbs. per square foot.

Rate of Freight from Montreal to Loretteville is 52¢ per 100 lbs.

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Cost of Radiators f.o.b. Montreal. | 541.84   |
| " " Freight to Loretteville.       | 41.88    |
| " " Radiators at Loretteville.     | \$583.72 |

F. O. B.

TERMS 2% C.D. if paid 15th of month following shipment or net end of Do.

SHIPMENT Immediately.

Shipment promised is contingent upon delays occasioned by events over which we have no control. All prices quoted are for immediate acceptance, and are subject to change without notice. Sales tax as required by the Government will be charged in addition to prices quoted above.

THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED

Per

J. H. Harrison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



JOHN WILSON  
President

14-1-

MUEL R. B. WEN  
Vice Pres. & Secy. Treas.

# Thomas Robertson & Company Limited.

PLUMBING AND STEAMFITTING SUPPLIES.

Engineers, Boiler makers, Tinsmiths, Supplies,  
Iron, Steel and Metal Merchants.

134 Craig St. West.

Montreal.

February 8th, 1923.

580693

Mr. J.D. McLean,  
Department of Indian Affairs,  
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We are in receipt of your favour of February 6th and wish to thank you for sending us the copy of quotation of September 26th last.

We regret that it would be impossible now for us to accept the order for prices quoted at that time.

We are enclosing you herewith new quotation showing the present price for this lot of radiators at Montreal, the freight to Lorretteville and cost including freight delivered at Lorretteville.

We believe that this price is at least as cheap as similar goods can be bought for at the present time, and we trust you will favour us with your valued order, which we could ship immediately from stock.

JFLC:LS

Yours truly,

*John L. Wilson*



CABLE ADDRESS  
"ROBRO" MONTREAL  
CODES - A. B. C.  
(5th EDITION) AND  
LIEBERS

*Handwritten signatures and notes:*  
- Large signature across the top left.  
- "Annotated" written vertically.  
- "J.D. McLean" written diagonally.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



1st copy  
2nd copy  
3rd copy  
DEPARTMENT OF  
ENGINEER

14-1-5

February 19th, 1925.

Gentlemen,-

Replying to your letter of the 31st ultimo offering to supply this Department with one hot water boiler, No. 7, at a special price of \$252.00, for the Loretteville Indian Day School, I beg to inform you that your offer is accepted, and that you may arrange for the shipment of this boiler to Mr. Maurice Bastien, Indian Agent at Loretteville, Que., freight prepaid.

It is understood that this boiler is new, in first-class condition, and complete with the cleaning tools, as per specification of the Dominion Radiator Company.

The accounts should be sent in to this Department, in triplicate, as soon as shipment has been made.

Yours truly,

Accountant and Purchasing Agent.

The James Robertson Co. Ltd.,  
320 Beaver Hall Hill,  
Montreal, Que.

Mr. Robert  
This proceeding is in accordance  
with the instructions of C. instructions.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





LATE  
JAMES ROBERTSON, FOUNDER  
CHARLES M ROBERTSON, PRESIDENT  
JAMES A ROBERTSON, VICE PRES  
JOHN J. MILNE, SECY-TREAS.

# The James Robertson Coy., Limited

FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892  
HEAD OFFICE MONTREAL  
BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN

MONTREAL

320 Beaver Hall Hill,  
February 17th. 1923.

581 010

J.D. McLean, Esq.,  
C/O Department of Indian Affairs,  
Ottawa,  
Ont.

Dear Sir:-

Referring back to our letter of the 31st ult, re quotation  
on a #7 Low Base Boiler.

We now beg to ask you if same was satisfactory as prices  
on boilers have taken a jump upward.

Yours very truly,

The James Robertson Company Limited.

Per:-

*No further action  
necessary in this  
matter*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





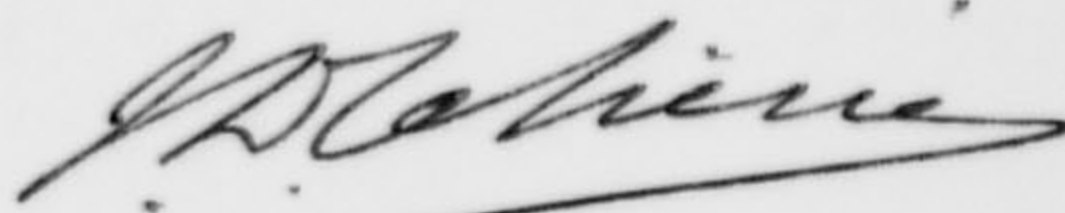
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

Ottawa, February 20, 1923.

Mr. Paget,-

Mr. A. LeBlanc, a steam-fitter who has been in charge of several important undertakings for this Department in the installation of heating systems in several of our schools in Quebec, would like to know if he might submit prices for the furnishing of the materials required in connection with the proposed new heating system at Lorette School.

If possible, I would recommend that this request be given favourable consideration.



Departmental Engineer.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5B.

Ottawa, February 20, 1923.

Sir, -

The Department has made arrangements for the installation of a hot-water heating-system for the Indian Day School at Lorette. Materials are being ordered direct through the Department, and will be shipped to your address F.O.B. Loretteville, Que.

Be good enough to examine these materials before they are accepted by you, in order to ascertain whether they are in perfect condition. You may then arrange to have them delivered and stored in the basement of the school until further instructed by the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLean,  
Asst, Deputy and Secretary.

Maurice Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Jeune Lorette,  
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5B.

Ottawa, February 26, 1923.

Dear Sir,-

With reference to the letter submitted by you on January 31st, by the Electrical Inspector of the Department of Public Works, Quebec, regarding the electric wiring at the Lorette Convent, I would ask you to be good enough to obtain and submit to the Department, prices for the necessary changes and repairs required to the electric lighting system, in order to bring it up to the standard as recommended by the Provincial Inspector.

Your obedient servant,

(J. D. MCLEAN)  
Assistant Deputy and Secretary.

Maurice Bastien, Esq.,  
Indian Agent,  
Loretteville, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account.....

**INDIAN TRUST FUND**

The Department of Indian Affairs,

To..... Maurice Bastien,

| DATE |                                                                                                         | AMOUNT       |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|      | Authorized by Dept. letter No.....dated.....                                                            |              |
|      | For electricity supplied to the<br>Lorette Convent during the periode<br>from Feb. 22/22 to Jan. 23/23. |              |
|      | From Feb. 22nd to March 22nd                                                                            | 2.10         |
|      | " March 22nd to April. 24th,                                                                            | 1.54         |
|      | " April 24th to May 24th,                                                                               | 1.54         |
|      | " May 24th to June 24th,                                                                                | 1.00         |
|      | " June 24th, to July 22nd,                                                                              | 1.00         |
|      | " July 22nd to Aug. 24th,                                                                               | 1.00         |
|      | " Aug. 24th to Sept. 23rd.                                                                              | 1.26         |
|      | " Sept. 23rd to Oct. 25th,                                                                              | 1.68         |
|      | " Oct. 25th, to Nov. 23rd.                                                                              | 2.17         |
|      | " Nov. 23rd, to Dec. 22nd,                                                                              | 2.03         |
|      | " Dec. 22nd, to Jan. 23/23.                                                                             | 2.10         |
|      |                                                                                                         | <u>17.42</u> |
|      | Total.....                                                                                              | \$17.42      |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Maurice Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5  
INDIAN AGENT'S OFFICE

Jeune Lorette,



Feb. 26/23. 19

IN YOUR REPLY REFER TO  
No.....  
ALSO  
TO DATE OF THIS LETTER

*Agst*  
Sir,—

I am enclosing for your approval, bill in duplicate, favor of the writer, for electricity supplied to the Lorette Convent during the periode from Feb. 22/22 to Jan. 23/23.

Hoping it will prove satisfactory to you,

Your obedient servant.

*Maurice Bastien*  
Indian Agent.

To The Secretary, Dept.  
of Indian Affairs.  
Ottawa, Ont..



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*Sch  
note*

The Department of Indian Affairs.

To.....Charles Grosblouis,

| DATE       |    |                                                 | AMOUNT  |
|------------|----|-------------------------------------------------|---------|
|            |    | Authorized by Dept. letter No ..... dated ..... |         |
| Nov.       | 15 | Stove repair.                                   | .50     |
| Oct.       | 22 | Put on pipe.                                    | .75     |
| Jan.       | 13 | Key for door.                                   | .25     |
| Oct.       | 8  | Electric light repairs.                         | .50     |
| March      | 24 | solders repair s.                               | .50     |
| May        | 15 | Clock repair.                                   | .25     |
| Sept.      | 26 | Closets repair.                                 | .50     |
| Oct.       | 3  | Pipe cleaning.                                  | .50     |
| "          | 20 | Door repair.                                    | .50     |
| Nov.       | 28 | Bought pipes.                                   | 1.00    |
| "          | 25 | Box for coal.                                   | .75     |
| "          | 18 | stove key.                                      | .25     |
| Jan.       | 24 | Door lock.                                      | .50     |
| "          | 20 | Thaw water.                                     | .75     |
| Feb.       | 24 | Put on the rope of the steeple.                 | .50     |
| "          | 24 | Blackboard Painting.                            | .50     |
|            |    |                                                 | <hr/>   |
|            |    |                                                 | \$ 7.50 |
|            |    |                                                 | <hr/>   |
| Total..... |    |                                                 | \$ 7.50 |

*4724  
sent March 6/23*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Maurice Bastien*  
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



14-1-5-  
INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune Lorette.

Feb. 26/23. 19

IN YOUR REPLY REFER TO  
No. ....  
ALSO  
TO DATE OF THIS LETTER

*ast*  
Sir,—

I am enclosing for your approval,  
bill in duplicate, favor of Charles Grosblouis,  
for various work done at the Lorette Convent.  
Hoping it will prove satisfactory  
to you,

Your obedient servant

*Maurice Bastien*  
Indian Agent.

To The Secretary, Dept.  
of Indian Affairs.  
Ottawa, Ont..



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account *Sch*

# INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Beardalee Chandelier Manufacturing Co. Ltd

| DATE |    |                                                                | AMOUNT      |
|------|----|----------------------------------------------------------------|-------------|
|      |    | Authorized by Dept. letter No.....dated.....                   |             |
| Feb. | 28 | 12 Electric Lamps supplied to<br>the Lorette Convent. at 37.50 | <u>4.50</u> |
|      |    | Total, .....                                                   | \$4.50      |

*JOS*

*4725  
sent March 6/23-*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Maurice Bastien*

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



Beardslee Chandelier Manufacturing Co. Ltd.

BRANCH

742 CLARKE STREET

MONTREAL, *16 Janvier* 192*3*.

*Parent des Hommes.*

*Indian Boutique*

*P.D.*

*12 Lampes Longes 50 Watts 1500 lumens 25¢  
net Price 37.50 \$ 4.50  
Total*

*Payable au pair à Montreal s.v.p.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

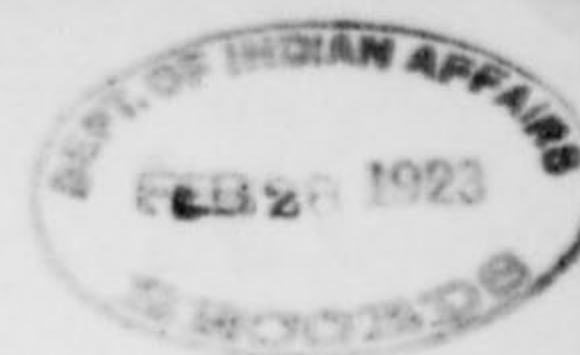
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeune Lorette,

Feb. 26/23. 19

IN YOUR REPLY REFER TO  
No. ....  
ALSO  
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I am enclosing for your approval,  
bill in duplicate, favor of the Beardslee Chandelier  
Manufacturing Co. Ltd., for Electric Lamps supplied  
to The Lorette Convent.  
Hoping it will prove satisfactory to  
you,

Your obedient servant.

*Maurice Bastien*  
Indian Agent.

To The Secretary, Dept.  
of Indian Affairs.  
Ottawa, Ont..

*Sch vote*  
*Pam*  
*Jan*  
*5/13/23*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



No. of Account

*Ask  
note*

## INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Mr. Maurice Bastien,

| DATE |                                                                                       | AMOUNT        |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|      | Authorized by Dept. letter No. .... dated. ....                                       |               |
| Feb. | For taking off the snow of the<br>Lorette Convent.<br>Paid to a man from the Reserve. | <u>\$2.00</u> |
|      | Total.....                                                                            | \$2.00        |
|      | <i>17 42<br/>2<br/>19.42</i>                                                          |               |
|      | <i>4723<br/>sent March 6/23</i>                                                       |               |

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Maurice Bastien*

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

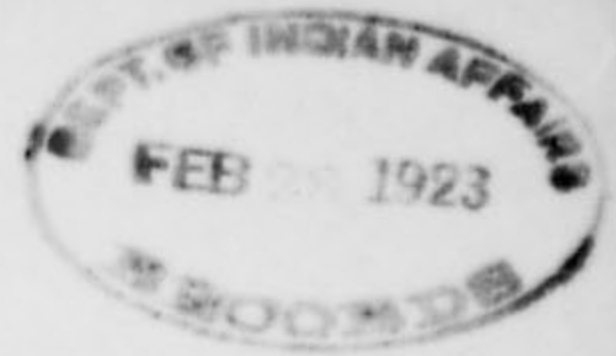
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-57

INDIAN AGENT'S OFFICE



Jeanne Lorette.

Feb. 26/23. 19

IN YOUR REPLY REFER TO  
No. ....  
ALSO  
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

?  
I am enclosing for your approval,  
bill in duplicate, favor of the writer, for  
February salary.  
Hoping it will prove satisfactory  
to you.

Your obedient servant,

Maurice Bastien  
Indian Agent.

To The Secretary, Dept.  
of Indian Affairs.  
Ottawa, Ont..

*See note*  
RECOMMENDED FOR PAYMENT  
*Pay*  
*Jan 31/23*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Quotation

O. H. M. S.

Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*

February 24th, 1923.



*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P.Q.**  
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon **FEBRUARY 24th, 1933.**

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign (c)  
here

## QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                        | UNIT PRICE | EXTENSION    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------|------------|--------------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                    |            |              |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED AT LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>            |          |                                    |            |              |
| <b>PIPING.</b>                                                                           |          |                                    |            |              |
|                                                                                          | 43 ft.   | 2-1/2" black pipe,                 | 33.04      | )            |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" " "                         | 15.53      | (            |
|                                                                                          | 240 "    | 2" " "                             | 20.90      | )            |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" " "                         | 12.99      | (per 100 ft) |
|                                                                                          | 200 "    | 1" " "                             | 9.60       | )            |
|                                                                                          | 200 "    | 3/4" " "                           | 6.72       | (            |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                         |          |                                    |            |              |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I. | .83        | )            |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" " "               | .83        | (            |
|                                                                                          | 1/8 -    | 2" x 3/4" " "                      | .47        | )            |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" " "                        | .47        | (            |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                  | .33        | )            |
|                                                                                          | 15 -     | 2" Elbows, C. I.                   | .28        | (Less        |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45" " "                        | .34        | 22%)         |
|                                                                                          | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.      | .32        | )            |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1 x 1/4" " "                   | .32        | (            |
|                                                                                          | 3 -      | 1-1/4" " "                         | .18        | )            |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/2" " "                         | .23        | (            |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/4" x 45 " "                    | .19        | )            |
|                                                                                          | 60 -     | 1" " "                             | .10        | (            |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45" " "                       | .12        | )            |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" " "                           | .08        | (            |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45 " "                      | .10        | )            |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,               | .59        | )            |
|                                                                                          | 6 -      | 2-1/2" x 4" " "                    | .59        | (            |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" " "                         | .27        | )            |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,           | .20        | (Less        |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" " "                         | .17        | 60%)         |
|                                                                                          | 50 -     | 1" " "                             | .13        | )            |
|                                                                                          | 50 -     | 3/4" " "                           | .09        | (            |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. X 3-1/2" " "             | .18        | )            |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " X " "                       | .12        | (            |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" X " "                       | .23        | )            |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. VALVE,          | 5.00       | (Less 70%)   |
|                                                                                          | 9 ft.    | smoke pipe 11" diam. No. 30,       | - - -      | )            |
|                                                                                          | 1 -      | 45" elbow smoke pipe,              | - - -      | (            |
|                                                                                          | 11 -     | 1" angle Q. O. VALVE               | 3.90       | (Less 70%)   |
|                                                                                          | 14 -     | 3/4" Angle Q. O. VALVE.            | 3.25       | " "          |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                                                                                                                                                                                                                                    | Quantity | DESCRIPTION                                                                                          | Unit Price | Extension |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <u>RADIATORS.</u>                                                                                                                                                                                                                       |          |                                                                                                      |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 7 x 1 vertical wall radiator tap<br>1-1/4" top and bottom S. E. L.                                   |            |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap<br>1" top and bottom S. E. L.                                      |            |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 9 vertical wall radiator tap<br>3/4" top and bottom S. E. L.                                     |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 7 x 9 vertical wall radiator tap<br>1" top and bottom S. E. L.                                       |            |           |
| 4                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 9 vertical wall radiator tap<br>3/4" top and bottom same end left<br>opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                                        | 18 55      |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                                 | 39.75      |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                                 | 45.05      |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                                 | 31.80      |           |
| 3                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                              | 25.44      |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                               | 16.96      |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 18x 38" " 1" " "                                                                                 | 47.70      |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 2 x 11x 38" " 3/4" " "                                                                               | 23.32      |           |
| <p><u>NOTE:</u> TERMS NINETY DAYS (90 days).</p> <p>No tender will be considered unless prices<br/>quoted are P. O. B. LORETTVILLE, P. O.</p> <p><u>NOTE:</u> FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE ON<br/>FIXTURES AS LISTED ABOVE.</p> |          |                                                                                                      |            |           |
| <p>MECHANICS SUPPLY COMPANY. LIMITED</p> <p>per, <i>C. W. Wigg</i><br/>Treasurer.</p> <p>CWW/PEB</p>                                                                                                                                    |          |                                                                                                      |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*

Piping, Fittines & Radiators  
required Loretteville Indian School.

*Receivable until noon*

February 24th, 1923.

O. H. M. S.



*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P. Q.**  
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

**FEBRUARY 24th, 1923.**

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs  
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within 45 days after receipt of your order.

(a) *for Quebec* Sign here (c) *LA COMPTOIR*  
Date (b) *23 fev 1923* here

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                                                                                                                                                | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE           | EXTENSION |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| <p>Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br/>Sign your name in space (c)</p> <p><b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED</b><br/><b>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b></p> <p><b>PIPING.</b></p> |          |                                                   |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                | <i>6100 ft</i> 33 08 | 13 23     |
|                                                                                                                                                                                                                     | 100 "    | 1-1/2" " "                                        | 15 55                | 15 55     |
|                                                                                                                                                                                                                     | 240 "    | 2" " "                                            | 20 92                | 50 20     |
|                                                                                                                                                                                                                     | 60 "     | 1-1/4" " "                                        | 13 01                | 7 80      |
|                                                                                                                                                                                                                     | 200 "    | 1" " "                                            | 9 62                 | 19 24     |
|                                                                                                                                                                                                                     | 200 "    | 3/4" " "                                          | 6 74                 | 13 48     |
|                                                                                                                                                                                                                     |          | <i>2% - 30 days</i>                               |                      | 119 56    |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                                                                                                                                                    |          |                                                   |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" " "                              |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 12 -     | 2" x 3/4" " "                                     |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 12 -     | 2" x 1" " "                                       |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                                 |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 15 -     | 2" elbows, C. I.                                  |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 4 -      | 2 x 45" " "                                       |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                    |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 2 -      | 2 x 1-1/4" " "                                    |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 8 -      | 1-1/4" " "                                        |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 8 -      | 1-1/2" " "                                        |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 2 -      | 1-1/4" x 45                                       |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 60 -     | 1" " "                                            |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 10 -     | 1" x 45" " "                                      |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 70 -     | 3/4" " "                                          |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 15 -     | 3/4" x 45                                         |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 6 -      | 2-1/2" x 4" " "                                   |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 4 -      | 2 x 3" " "                                        |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 6 -      | 1-1/4" " "                                        |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 80 -     | 1" " "                                            |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 80 -     | 3/4" " "                                          |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" "                              |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 30 -     | 3/4" " x " "                                      |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 4 -      | 1-1/4" " x " "                                    |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 9 ft.    | smoke pipe 11" diam. # 20.                        |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 11 -     | 45" elbow smoke pipe                              |                      |           |
|                                                                                                                                                                                                                     | 11 -     | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. |                      |           |

*La Cie Martineau,*  
*Ferronnerie en Gros,*  
*185 RUE ST-JOSEPH,*  
*QUEBEC.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR*  
*COPY*



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                     | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension |
|--------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b><u>RADIATORS.</u></b> |          |                                                                                            |            |           |
| 1                        | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            |           |
| 2                        | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            |           |
| 2                        | -        | 3 x 9 vertical wall rad. trap 3/4" top and bottom S. E. L.                                 |            |           |
| 1                        | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            |           |
| 4                        | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same end left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 2                        | -        | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 3                        | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| 1                        | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            |           |
| 2                        | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |

**NOTE** TERMS NINETY DAYS (90 days).

No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT.

**NOTE:** FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE ~~FOR~~ ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



261923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*  
Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*  
February 24th, 1923.

O. H. M. S.



*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



P-H



# PAGE-HERSEY TUBES, LIMITED

MANUFACTURERS OF  
**STEEL PIPE**  
**GENUINE WROUGHT IRON PIPE**

PAGE-HERSEY BUILDING  
100 CHURCH STREET  
**TORONTO**

CONTRACTS SUBJECT TO STRIKES OR  
CAUSES BEYOND OUR CONTROL.  
QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

February 23, 1923.

Purchasing Agent,  
Dept. of Indian Affairs,  
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

In response to your esteemed enquiry of the 13th inst., we have pleasure in quoting as follows:-

Black Butt weld Steel Pipe, threaded  
both ends, coupling one end -

|          |   |        |   |    |         |               |
|----------|---|--------|---|----|---------|---------------|
| 200 feet | - | 3/4"   | - | at | \$ 6.92 | per 100 feet, |
| 200 "    | - | 1"     | - | "  | 9.90    | "             |
| 60 "     | - | 1 1/4" | - | "  | 13.40   | "             |
| 100 "    | - | 1 1/2" | - | "  | 16.02   | "             |
| 240 "    | - | 2"     | - | "  | 21.56   | "             |
| 40 "     | - | 2 1/2" | - | "  | 34.09   | "             |

Standard Steel Nipples -

Close & Short      Long

Sizes as specified in your enquiry - at regular list prices, less 50%      55%,

F. o. b. Loretteville, Que.

Terms - 2% 30 days.

Shipment of the above material can be made immediately upon receipt of your order.

As our range of manufacture does not cover the other items enquired for, we are unable to quote you prices other than the ones above submitted.

Thanking you for the enquiry, and trusting to be favored with your order for the material quoted on, we are,

Yours truly,

WEB/M. W.

PAGE-HERSEY TUBES, LIMITED

*W. J. Hammerman*  
ASST. SALES MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

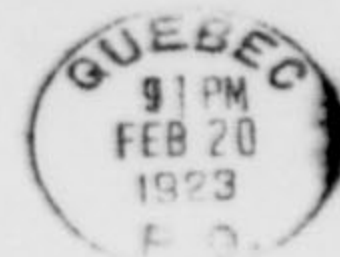
**PUBLIC ARCHIVES**  
**ARCHIVES PUBLIQUES**  
**CANADA**

POOR  
COPY



*Quotations for*  
Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School.  
*Receivable until noon*  
February 24th, 1923.

O. H. M. S.



✓

*The Purchasing Agent*  
*Department of Indian Affairs*  
*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1923.

Req. No.

LORETTEVILLE - P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

FEBRUARY 24th, 1923.

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Date (b)

20/2/23

Sign here

(c)

SAMSON & FILION

WHOLESALE PRICE NO. 103

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                                   |            |           |
| PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED<br>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.                   |          |                                                   |            |           |
| PIPING.                                                                                  |          |                                                   | 100 feet   |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                | 31 87      |           |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" " "                                        | 14 98      |           |
|                                                                                          | 240 "    | 2" " "                                            | 20 15      |           |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" " "                                        | 12 53      |           |
|                                                                                          | 200 "    | 1" " "                                            | 9 26       |           |
|                                                                                          | 200 "    | 3/4" " "                                          | 6 50       |           |
| FITTINGS.                                                                                |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" " "                              |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 3/4" " "                                     |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" " "                                       |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                                 |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 2" elbows, C. I.                                  |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45" " "                                       |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                    |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1-1/4" " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/2" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/4" x 45                                       |            |           |
|                                                                                          | 60 -     | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45"                                          |            |           |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" " "                                          |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45                                         |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2-1/2" x 4" " "                                   |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 50 -     | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 50 -     | 3/4" " "                                          |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" "                              |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " x " "                                      |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " x " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         |            |           |
|                                                                                          | 9 ft.    | smoke pipe 11" diam. # 20.                        |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 45" elbow smoke pipe                              |            |           |
|                                                                                          | 11 -     | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                     | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension |
|--------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b><u>RADIATORS.</u></b> |          |                                                                                            |            |           |
| 1                        | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            |           |
| 2                        | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            |           |
| 2                        | -        | 3 x 9 vertical wall rad. trap 3/4" top and bottom S. E. L.                                 |            |           |
| 1                        | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            |           |
| 4                        | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same and left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| ✓ 1                      | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            |           |
| ✓ 1                      | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| ✓ 1                      | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| ✓ 2                      | --       | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| ✓ 3                      | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| ✓ 1                      | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            |           |
| ✓ 2                      | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |

**NOTE** TERMS NINETY DAYS (90 days).

No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT.

**NOTE:** FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE ~~FIX~~ ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



SEP 20 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED  
IRON MERCHANTS

OFFICES: 132 TO 138 CRAIG STREET WEST  
STORES: COR. COMMON & COLBORNE STS.  
MONTREAL.

Department of Indian Affairs,

Office of the Purchasing Agent

OTTAWA.

Unt.

*132 Craig St*  
*Montreal*  
*Specimen by Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Po  
Col



# DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1923.

Req. No.



Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material, freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

FEBRUARY 24th, 1923.

LORETTEVILLE - P. Q.

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a) Sign here (c) Date (b)

## QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                                   |            |           |
| PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED<br>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.                   |          |                                                   |            |           |
| PIPING.                                                                                  |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                | 34.09      | 13.64     |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" " "                                        | 16.02      | 16.02     |
|                                                                                          | 240 "    | 3" " "                                            | 21.56      | 51.74     |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" " "                                        | 13.40      | 8.04      |
|                                                                                          | 200 "    | 1" " "                                            | 9.90       | 19.80     |
|                                                                                          | 300 "    | 3/4" " "                                          | 6.92       | 13.84     |
| FITTINGS.                                                                                |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                | .61        | 1.22      |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 3" x 1" " "                              | .61        | 2.44      |
|                                                                                          | 18 -     | 3" x 3/4" " "                                     | .34        | 6.12      |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" " "                                       | .34        | 4.08      |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                                 | .24        | .48       |
|                                                                                          | 15 -     | 3" elbows, C. I.                                  | .20        | 3.00      |
|                                                                                          | 4 -      | 3 x 45" " "                                       | .25        | 1.00      |
|                                                                                          | 6 -      | 3 x 1" reducing elbows, C. I.,                    | .23        | 1.38      |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1-1/4" " "                                    | .23        | .46       |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" " "                                        | .11        | .88       |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/2" " "                                        | .14        | 1.12      |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/4" x 45 " "                                   | .17        | .34       |
|                                                                                          | 60 -     | 1" " "                                            | .07        | 4.20      |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45" " "                                      | .08        | .80       |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" " "                                          | .05        | 3.50      |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" - 45 " "                                     | .07        | 1.05      |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              | 17.55      | .35       |
|                                                                                          | 6 -      | 2-1/2" x 4" " "                                   | 23.90      | 1.43      |
|                                                                                          | 4 -      | 3 x 3" " "                                        | 10.90      | .44       |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          |            | .48       |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" " "                                        |            | .41       |
|                                                                                          | 50 -     | 1" " "                                            |            | 2.48      |
|                                                                                          | 50 -     | 3/4" " "                                          |            | 1.81      |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" "                              | 7.70       | 2.31      |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " x " "                                      | 3.95       | 1.19      |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " x " "                                    | 9.30       | .32       |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         |            | 1.65      |
|                                                                                          | 9 ft.    | smoke pipe 11" diam. # 20. }                      |            | 9.00      |
|                                                                                          | 1 -      | 45" elbow smoke pipe }                            |            |           |
|                                                                                          | 11 -     | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. |            | 29.45     |

Prices quoted herewith are for immediate acceptance only.

206.47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item              | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension       |
|-------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|
| <u>RADIATORS.</u> |          | Brought forward -                                                                          |            | 206.47          |
| 1                 | -        | 7 x 13 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            | 45.50           |
| 2                 | -        | 7 x 13 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            | 91.00           |
| 2                 | -        | 3 x 9 vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom S. E. L.                                  |            | 29.24           |
| 1                 | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            | 34.13           |
| 4                 | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same and left opposite end left, O. E. L. |            | 58.51           |
| 1                 | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            | 17.14           |
| 1                 | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            | 34.30           |
| 1                 | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                       |            | 41.65           |
| 2                 | --       | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            | 58.80           |
| 3                 | -        | 2 x 13 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            | 70.55           |
| 1                 | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            | 15.68           |
| 1                 | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            | 44.10           |
| 2                 | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            | 43.12           |
|                   |          |                                                                                            |            | <u>\$790.19</u> |

NOTE: TERMS NINETY DAYS (90 days).

No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. C. IMMEDIATE SHIPMENT.

NOTE: FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE KKR ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.

Prices quoted herewith are for immediate acceptance only.

F.O.B. Loretteville, Que.

Cash in 30 days less 2%, except Radiators 2% if paid 15 of month following date of shipment, or net end of same month.

Shipment - Prompt.

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,  
Per *P. J. Leihan*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED

## QUOTATION.

Montreal, Feb. 23rd, 1923.

M. Department of Indian Affairs,

Office of the Purchasing Agent, Ottawa, Ont.

Answering your enquiry Feb. 13th/23. we quote as follows:—

*Found your  
envelope attached  
24.2.23  
H. J. P. M.*

### PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.

#### PIPING.

|     |                        |       |       |
|-----|------------------------|-------|-------|
| 40  | Ft. 2-1/2" Black Pipe. | 34.09 | 13.64 |
| 100 | " 1-1/2" " "           | 16.02 | 16.02 |
| 240 | " 2" " "               | 21.56 | 51.74 |
| 60  | " 1-1/4" " "           | 13.40 | 8.04  |
| 200 | " 1" " "               | 9.90  | 19.80 |
| 200 | " 3/4" " "             | 6.92  | 13.84 |

#### FITTINGS.

|    |                                   |     |      |
|----|-----------------------------------|-----|------|
| 2  | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C.I. | .61 | 1.22 |
| 4  | 2-1/2" x 2" x 1" " "              | .61 | 2.44 |
| 18 | 2" x 3/4" " "                     | .34 | 6.12 |
| 12 | 2" x 1" " "                       | .34 | 4.08 |
| 2  | 1-1/2" x 3/4" " "                 | .24 | .48  |
| 15 | 2" Elbows, C.I.                   | .20 | 3.00 |
| 4  | 2 x 45" " "                       | .25 | 1.00 |
| 6  | 2 x 1" Reducing Elbows, C.I.      | .23 | 1.38 |
| 2  | 2 x 1-1/4" " "                    | .23 | .46  |
| 8  | 1-1/4" " "                        | .11 | .88  |
| 8  | 1-1/2" " "                        | .14 | 1.12 |
| 2  | 1-1/4" x 45 " "                   | .17 | .34  |

F. O. B. Loretteville, Que.

TERMS Cash in 30 days less 2%, except Radiators 2% if paid 15 of month following date of shipment, or net end of same month.

SHIPMENT Prompt.

Shipment promised is contingent upon delays occasioned by events over which we have no control. All prices quoted are for immediate acceptance, and are subject to change without notice. Sales tax as required by the Government will be charged in addition to prices quoted above.

THOMAS ROBERTSON & CO. LIMITED

Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



T. R. & CO. LTD. (Continued)

Brought Forward

|    |                                                   |       |       |
|----|---------------------------------------------------|-------|-------|
| 60 | 1" Elbows, C.I.                                   | .07   | 4.20  |
| 10 | 1" x 45" " "                                      | .08   | .80   |
| 70 | 3/4" " "                                          | .05   | 3.50  |
| 15 | 3/4" x 45" " "                                    | .07   | 1.05  |
| 2  | 2-1/2" x 3" Nipples.                              | 17.55 | .35   |
| 6  | 2-1/2" x 4" "                                     | 23.90 | 1.43  |
| 4  | 2 x 3" "                                          | 10.90 | .44   |
| 6  | 1-1/2" Assorted Nipples.                          |       | .48   |
| 6  | 1-1/4" " "                                        |       | .41   |
| 50 | 1" " "                                            |       | 2.48  |
| 50 | 3/4" " "                                          |       | 1.81  |
| 30 | 1" R & L x 3-1/2" "                               | 7.70  | 2.31  |
| 30 | 3/4" " x " "                                      | 3.95  | 1.19  |
| 4  | 1-1/4" " x " "                                    | 9.30  | .32   |
| 1  | 1-1/4" Angle Q.O. Valve.                          |       | 1.65  |
| 9  | Ft. Smoke Pipe 11" diam. # 20. )                  |       |       |
| 1  | 45" Elbow Smoke Pipe. }                           |       | 9.00  |
| 11 | 1" Angle Q.O. Valve and 14 3/4" Angle Q.O. Valve. |       | 29.45 |

RADIATORS.

|   |                                                                                               |  |       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|
| 1 | 7 x 12 vertical wall radiator tap<br>1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |  | 45.50 |
| 2 | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top<br>and bottom S. E. L.                               |  | 91.00 |
| 2 | 3 x 9 vertical wall rad. trap 3/4"<br>top and bottom S. E. L.                                 |  | 29.24 |
| 1 | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1"<br>top and bottom S. E. L.                                    |  | 34.13 |
| 4 | 3 x 9 vertical wall rad. tap 3/4" top and<br>bottom same end left opposite end left, O. E. L. |  | 58.51 |
| 1 | 3 x 7 x 38" top 1" twin left.                                                                 |  | 17.14 |
| 1 | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                          |  | 34.30 |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



T. R. & CO. LTD. (Continued)

Brought Forward

|   |              |                   |          |
|---|--------------|-------------------|----------|
| 1 | 3 x 17 x 38" | top 1" twin left. | 41.65    |
| 2 | 3 x 12 x 38" | " " " "           | 58.80    |
| 3 | 2 x 12 x 38" | " 3/4" " "        | 70.55    |
| 1 | 2 x 8 x 38"  | " " " "           | 15.68    |
| 1 | 3 x 16 x 38" | " 1" " "          | 44.10    |
| 2 | 2 x 11 x 38" | " 3/4" " "        | 43.12    |
|   |              |                   | <hr/>    |
|   |              |                   | \$790.19 |

THOMAS ROBERTSON & CO., LIMITED,

Per

*D. Leihan*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

poor  
copy



JOHN WILSON  
President

SAMUEL R. BREWER  
Vice Pres & Sec Treas.

# Thomas Robertson & Company Limited.

PLUMBING AND STEAMFITTING SUPPLIES.

Engineers, Boiler makers, Tinsmiths Supplies.  
Iron, Steel and Metal Merchants.

CABLE ADDRESS  
"ROBROY MONTREAL"  
CODES: - A. B. C.  
(5th EDITION) A.  
LIEBER'S

134 Craig St. West.

Montreal. Feb 23/23

Department of Indian Affairs.

Ottawa, Ont.

Dear Sirs-

As requested in your esteemed enquiry of  
the 13th, we have now the pleasure to enclose our  
quotation on material specified.

Prices given are FOB Loretteville, Que.

Terms cash in 30 days less 2% except radiators, 2% if paid  
15th of month following date of shipment, or net end of  
same month.

We hope to be favored with your order.

Yours very truly,

SRB/

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, Limited

Vice-Pres. & Sec. Treas.

*For 2000  
enclosure attached  
24.2.23  
H. J. P. M.  
JR*

*12 paid*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Quotations for

O. H. M. S.

Receivable until noon

24 Feb 1943

14

0

*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,  
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P.Q.Q.**  
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.  
Quotations will be received until noon **FEBRUARY 24th, 1923.**

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs  
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.  
(a) Sign here (c)  
Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                        | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                    |            |           |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED AT LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>            |          |                                    |            |           |
| <b>PIPING.</b>                                                                           |          |                                    |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                 | 31 59      | 12 64     |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" "                           | 14 85      | 14 85     |
|                                                                                          | 240 "    | 2" "                               | 19 98      | 47 95     |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" "                           | 12 42      | 7 45      |
|                                                                                          | 200 "    | 1" "                               | 9 18       | 18 36     |
|                                                                                          | 200 "    | 3/4" "                             | 6 44       | 12 88     |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                         |          |                                    |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I. | 62         | 1 24      |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" "                 | 62         | 2 48      |
|                                                                                          | 18 -     | 2" x 3/4" "                        | 35         | 6 30      |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" "                          | 35         | 4 20      |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" "                    | 17         | 34        |
|                                                                                          | 15 -     | 2" Elbows, C. I.                   | 21         | 3 15      |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45" "                          | 26         | 1 04      |
|                                                                                          | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.      | 24         | 1 44      |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1 x 1/4" "                     | 24         | 48        |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" "                           | 12         | 96        |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/2" "                           | 15         | 1 20      |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/4" x 45                        | 14         | 28        |
|                                                                                          | 60 -     | 1" "                               | 08         | 4 80      |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45"                           | 09         | 90        |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" "                             | 06         | 4 20      |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45                          | 08         | 1 20      |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,               | 27         | 54        |
|                                                                                          | 6 -      | 2-1/2" x 4" "                      | 27         | 1 62      |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" "                           | 12         | 48        |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,           | 09         | 54        |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" "                           | 08         | 48        |
|                                                                                          | 50 -     | 1" "                               | 06         | 3 00      |
|                                                                                          | 50 -     | 3/4" "                             | 05         | 2 50      |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" "               | 08         | 2 40      |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " x " "                       | 05         | 1 50      |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " x " "                     | 10         | 40        |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. VALVE,          | 1 70       | 1 70      |
|                                                                                          | 9 ft.    | smoke pipe 11" diam. No. 20, )     |            |           |
|                                                                                          | 1        | 45" elbow smoke pipe, )            |            | 7 50      |
|                                                                                          | 11 -     | 1" angle Q. O. VALVE               | 1 35       | 14 85     |
|                                                                                          | 14 -     | 3/4" Angle Q. O. VALVE.            | 1 10       | 15 40     |
|                                                                                          |          |                                    |            | 201 25    |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                                                                                                | Quantity | DESCRIPTION                                                                                          | Unit Price | Extension       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|
| <b><u>RADIATORS.</u></b>                                                                            |          |                                                                                                      |            |                 |
| 1 -                                                                                                 |          | 7 x 1 vertical wall radiator tap<br>1-1/4" top and bottom S. E. L.                                   | 42 25      | 42 25           |
| 2 -                                                                                                 |          | 7 x 12 vertical wall radiator tap<br>1" top and bottom S. E. L.                                      | 84 50      | 84 50           |
| 2 -                                                                                                 |          | 3 x 9 vertical wall radiator trap<br>3/4" top and bottom S. E. L.                                    | 28 17      | 28 17           |
| 1 -                                                                                                 |          | 7 x 9 vertical wall radiator tap<br>1" top and bottom S. E. L.                                       | 32 00      | 32 00           |
| 4 -                                                                                                 |          | 3 x 9 vertical wall radiator tap<br>3/4" top and bottom same end left<br>opposite end left, O. E. L. | 56 50      | 56 50           |
| 1 -                                                                                                 |          | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                                        | 16 00      | 16 00           |
| 1 -                                                                                                 |          | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                                 | 32 00      | 32 00           |
| 1 -                                                                                                 |          | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                                 | 38 50      | 38 50           |
| 2 -                                                                                                 |          | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                                 | 54 00      | 54 00           |
| 3 -                                                                                                 |          | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                              | 65 00      | 65 00           |
| 1 -                                                                                                 |          | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                               | 15 00      | 15 00           |
| 1 -                                                                                                 |          | 3 x 16x 38" " 1" " "                                                                                 | 41 00      | 41 00           |
| 2 -                                                                                                 |          | 2 x 11x 38" " 3/4" " "                                                                               | 40 00      | 40 00           |
| <b><u>NOTE:</u></b> TERMS NINETY DAYS (90 days).                                                    |          |                                                                                                      |            | 544 92          |
| No tender will be considered <u>unless prices</u><br><u>quoted are F. O. B. LORETTEVILLE, P. Q.</u> |          |                                                                                                      |            | 201 25          |
| <b><u>NOTE:</u></b> FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE ON<br>FIXTURES AS LISTED ABOVE.            |          |                                                                                                      |            | 746 17          |
| Freight to Loretteville                                                                             |          |                                                                                                      |            | 58 30           |
|                                                                                                     |          |                                                                                                      |            | <b>\$804.47</b> |

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



SEP 20 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*

Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School.  
*Receivable until noon*

February 24th, 1923.

O. H. M. S.

*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

LORETTEVILLE - P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

FEBRUARY 24th, 1923.

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 24 hours after receipt of your order.

Date Montreal, Feb. 20/23

Sign here } (c)

TAYLOR-FORBES COMPANY, Limited  
Montreal Branch.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                                   |            |           |
| PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED                                                  |          |                                                   |            |           |
| LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.                                                              |          |                                                   |            |           |
| PIPING.                                                                                  |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                |            |           |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 240 "    | 2" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 200 "    | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 300 "    | 3/4" " "                                          |            |           |
| FITTINGS.                                                                                |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" " "                              |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 3/4" " "                                     |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" " "                                       |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                                 |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 2" elbows, C. I.                                  |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45" " "                                       |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                    |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1-1/4" " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1/1/2" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1/1/4" x 45                                       |            |           |
|                                                                                          | 60 -     | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45" " "                                      |            |           |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" " "                                          |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45                                         |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2-1/2" x 4" " "                                   |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " "                                          |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" " "                            |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         |            |           |
|                                                                                          | 9 ft.    | smoke pipe 11" diam. # 20.                        |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 45" elbow smoke pipe                              |            |           |
|                                                                                          | 11 -     | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item              | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension |
|-------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b>RADIATORS.</b> |          |                                                                                            |            |           |
| 1                 | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            |           |
| 2                 | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            |           |
| 2                 | -        | 3 x 9 vertical wall rad. trap 3/4" top and bottom S. E. L.                                 |            |           |
| 1                 | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            |           |
| 4                 | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same and left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 2                 | --       | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 3                 | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| 1                 | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            |           |
| 2                 | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |

**NOTE: TERMS NINETY DAYS (90 days).**

No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT.

**NOTE: FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE FOR ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.**

F.O.B. Loretteville, Que. \$785.00

*If Paid on the 15<sup>th</sup> of month following date of purchase 2% will be allowed*

*J.H.C.*

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



SEP 26 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*  
Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*  
February 24th, 1923.

O. H. M. S.

*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1933.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P. Q.**  
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

**FEBRUARY 24th, 1933.**

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) *Immediately* days after receipt of your order.

Date (b)

Sign  
here

(c)

*[Signature]*  
*[Signature]*

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                                      | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                                  |            |           |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED</b>                                           |          |                                                  |            |           |
| <b>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>                                                       |          |                                                  |            |           |
| <b>PIPING.</b>                                                                           |          |                                                  |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                               |            |           |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 240 "    | 2" "                                             |            |           |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 200 "    | 1" "                                             |            |           |
|                                                                                          | 200 "    | 3/4" "                                           |            |           |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                         |          |                                                  |            |           |
|                                                                                          | 3 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.               |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" "                               |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 3/4" "                                      |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" "                                        |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" "                                  |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 2" elbows, C. I.                                 |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45° "                                        |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                   |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1-1/4" "                                     |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/2" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/4" x 45                                      |            |           |
|                                                                                          | 60 -     | 1" "                                             |            |           |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45° "                                       |            |           |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" "                                           |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45                                        |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                             |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 2-1/2" x 4" "                                    |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                         |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 20 -     | 1" "                                             |            |           |
|                                                                                          | 20 -     | 3/4" "                                           |            |           |
|                                                                                          | 20 -     | 1" R & L. x 3-1/2" "                             |            |           |
|                                                                                          | 20 -     | 3/4" " x " "                                     |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " x " "                                   |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                        |            |           |
|                                                                                          | 12 ft.   | smoke pipe 12" diam. & 20.                       |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 45° elbow smoke pipe                             |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve |            |           |

# 203 08  
F.O.B.  
Loretteville, P.Q.

# 203.08

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# IONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Quantity          | DESCRIPTION                                                                                           | Unit Price | Extension                     |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------|
| <u>RADIATORS.</u> |                                                                                                       |            | <i>carried forward</i> #20308 |
| 1 -               | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                                      |            |                               |
| 2 -               | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                                          |            |                               |
| 2 -               | 3 x 9 vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom S. E. L.                                             |            |                               |
| 1 -               | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                              |            |                               |
| 4 -               | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom <del>same and left</del> opposite end left, S. E. L. |            |                               |
| 1 -               | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                                         |            |                               |
| 1 -               | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                                  |            |                               |
| 1 -               | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                                  |            |                               |
| 2 --              | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                                  |            |                               |
| 3 -               | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                               |            |                               |
| 1 -               | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                                |            |                               |
| 1 -               | 3 x 12 x 38" " 1" " "                                                                                 |            |                               |
| 3 -               | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                               |            |                               |

NOTE TERMS NINETY DAYS (90 days).

No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT.

NOTE: FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE FOR ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



SEP 26 1929

\$460.60  
J. O. B. Loretteville P. Q.

#66368

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*  
Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*

February 24th, 1923.

O. H. M. S.



POST OFFICE  
C.O.D. GIVES  
SATISFACTION

*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

LORETTEVILLE - P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

FEBRUARY 24th, 1923.

*M. Pryde*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)  
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                                   |            |           |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED</b><br><b>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>     |          |                                                   |            |           |
| <b>PIPING.</b>                                                                           |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                |            |           |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" "                                          |            |           |
|                                                                                          | 240 "    | 2" "                                              |            |           |
|                                                                                          | 60 "     | 1-1/4" "                                          |            |           |
|                                                                                          | 200 "    | 1" "                                              |            |           |
|                                                                                          | 300 "    | 3/4" "                                            |            |           |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                         |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" "                                |            |           |
|                                                                                          | 18 -     | 2" x 3/4" "                                       |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" "                                   |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3" elbows, C. I.                                  |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45" "                                         |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                    |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1-1/4" "                                      |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" "                                          |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1/1/2" "                                          |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1/1/4" x 45                                       |            |           |
|                                                                                          | 60 -     | 1" "                                              |            |           |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45"                                          |            |           |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" "                                            |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45                                         |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 2-1/2" x 4" "                                     |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" "                                          |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" "                                          |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 1" "                                              |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" "                                            |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" "                              |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " x " "                                      |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " x " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         |            |           |
|                                                                                          | 8 ft.    | smoke pipe 11" diam. # 20.                        |            |           |
|                                                                                          | 11 -     | 45" elbow smoke pipe                              |            |           |
|                                                                                          |          | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                     | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension |
|--------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b><u>RADIATORS.</u></b> |          |                                                                                            |            |           |
| 1                        | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            |           |
| 2                        | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            |           |
| 2                        | -        | 3 x 9 vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom S. E. L.                                  |            |           |
| 1                        | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            |           |
| 4                        | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same end left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 2                        | --       | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 3                        | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| 1                        | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            |           |
| 1                        | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            |           |
| 2                        | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |

**NOTE:** TERMS NINETY DAYS (90 days).

No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT.

**NOTE:** FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE FOR ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.

net

\$ 762.00

Job Montreal w/ full freight allowed to Loretteville, Que.

Prompt deliv.

CRANE LIMITED  
MONTREAL



SEP 26 1923

J. W. Kennedy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



VICTORIA, B.C.  
VANCOUVER, B.C.  
CALGARY, ALTA.  
REGINA, SASK.  
WINNIPEG, MAN.  
LONDON, ONT.  
HAMILTON, ONT.  
TORONTO, ONT.  
OTTAWA, ONT.  
SHERBROOKE, QUE.  
QUEBEC, P.Q.  
HALIFAX, N.S.  
ST. JOHN, N.B.

CRANE-BENNETT, LTD.  
LONDON, ENG.  
MANCHESTER, BIRMINGHAM,  
CARDIFF, GLASGOW, LEEDS.

## CRANE LIMITED

HEAD OFFICE & EXHIBIT ROOMS  
386 BEAVER HALL SQUARE  
MONTREAL

QUOTATION No. M 5636

FOR IMMEDIATE ACCEPTANCE AND  
APPLYING TO THIS PROPOSAL ONLY.  
SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE  
ALSO TO CONDITIONS PRINTED ON  
BACK OF THIS SHEET.

February 23rd, 1923.

All quotations subject to Dominion Government  
approval. Prices are based on current  
market rates and subject to change without  
notice. No change in price effective at the time  
of order is made.

Department of Indian Affairs,  
Office of the Purchasing Agent,  
Ottawa, Ont.

Att'n: Mr. F.H. Boyd

### MATERIAL FOR LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL

Gentlemen:- We return your requisition of February 13th, and are  
pleased to quote price of \$762.00 Net, F. O. B. Montreal, with full  
freight allowed to Loretteville, Que.

Terms: 2% - 15th of the month following date of invoice. Net:- four months.

We thank you for your inquiry, and hope to be favored with your order,  
which will receive our careful attention.

Yours truly,

CRANE LIMITED

BY T. M. Kenney  
T. M. Kenney  
Quotation Department.

TMK:MB  
Encl.

SHIPMENT PROMISED

QUOTATION No. M 5636

TO INSURE SHIPMENT AS PROMISED AND PRICES AS QUOTED YOU ARE REQUESTED TO DETACH AND RETURN  
THIS SLIP ATTACHED TO YOUR ORDER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY

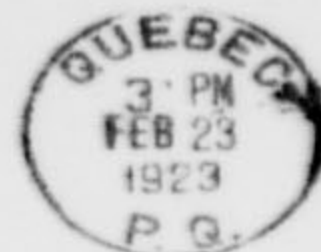


*Quotations for*

Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*

February 24th, 1923.

C. H. M. S.



*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P.QQ.**  
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

**FEBRUARY 24th, 1923.**

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) *Six* days after receipt of your order.

Date (b)

*February 22<sup>nd</sup>/23*

Sign

(c)

*John T. Quinn*

*36 St. Patrick St. Quebec*

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY            | DESCRIPTION                        | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |                     |                                    |            |           |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED AT LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>            |                     |                                    |            |           |
| <b>PIPING.</b>                                                                           |                     |                                    |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.              | 2-1/2" black pipe,                 |            | \$16 00   |
|                                                                                          | 100 "               | 1-1/2" "                           |            | 19 00     |
|                                                                                          | 240 "               | 2" "                               |            | 61 00     |
|                                                                                          | 60 "                | 1-1/4" "                           |            | 10 20     |
|                                                                                          | 200 "               | 1" "                               |            | 25 00     |
|                                                                                          | 200 "               | 3/4" "                             |            | 20 00     |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                         |                     |                                    |            |           |
|                                                                                          | 3 -                 | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I. |            | 15 20     |
|                                                                                          | 4 -                 | 2-1/2" x 2" x 1" "                 |            | 1 60      |
|                                                                                          | 18 <del>100</del> - | 2" x 3/4" "                        |            | 3 60      |
|                                                                                          | 12 -                | 2" x 1" "                          |            | 9 00      |
|                                                                                          | 2 -                 | 1-1/2" x 3/4" "                    |            | 0 00      |
|                                                                                          | 15 -                | 2" Elbows, C. I.                   |            | 80        |
|                                                                                          | 4 -                 | 2 x 45" "                          |            | 4 50      |
|                                                                                          | 6 -                 | 2 x 1" reducing elbows, C. I.      |            | 1 40      |
|                                                                                          | 2 -                 | 2 x 1 x 1/4" "                     |            | 2 10      |
|                                                                                          | 8 -                 | 1-1/4" "                           |            | 70        |
|                                                                                          | 8 -                 | 1-1/2" "                           |            | 1 12      |
|                                                                                          | 8 -                 | 1-1/4" x 45                        |            | 1 20      |
|                                                                                          | 60 -                | 1" "                               |            | 40        |
|                                                                                          | 10 -                | 1" x 45"                           |            | 0 00      |
|                                                                                          | 70 -                | 3/4" "                             |            | 1 40      |
|                                                                                          | 15 -                | 3/4" x 45                          |            | 5 60      |
|                                                                                          | 2 -                 | 2-1/2" x 3" nipples,               |            | 1 50      |
|                                                                                          | 6 -                 | 2-1/2" x 4" "                      |            | 1 60      |
|                                                                                          | 4 -                 | 2 x 3" "                           |            | 60        |
|                                                                                          | 6 -                 | 1-1/2" assorted nipples,           |            | 72        |
|                                                                                          | 6 -                 | 1-1/4" "                           |            | 60        |
|                                                                                          | 50 -                | 1" "                               |            | 4 00      |
|                                                                                          | 50 -                | 3/4" "                             |            | 3 00      |
|                                                                                          | 30 -                | 1" R & L. X 3-1/2" "               |            | 3 60      |
|                                                                                          | 30 -                | 3/4" " X "                         |            | 3 00      |
|                                                                                          | 4 -                 | 1-1/4" X "                         |            | 60        |
|                                                                                          | 1 -                 | 1-1/4" angle Q. O. VALVE,          |            | 2 50      |
|                                                                                          | 9 ft.               | smoke pipe 11" diam. No. 20,       |            | 8 10      |
|                                                                                          | 1 -                 | 45" elbow smoke pipe,              |            | 2 75      |
|                                                                                          | 11 -                | 1" angle Q. O. VALVE               |            | 20 90     |
|                                                                                          | 14 -                | 3/4" Angle Q. O. VALVE.            |            | 24 50     |
|                                                                                          |                     |                                    |            | \$274 27  |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                                                                                                         | Quantity | DESCRIPTION                                                                                          | Unit Price | Extension |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b>RADIATORS.</b>                                                                                            |          |                                                                                                      |            |           |
| 1 -                                                                                                          |          | 7 x 1 vertical wall radiator tap<br>1-1/4" top and bottom S. E. L.                                   | 7 S. ft.   |           |
| 2 -                                                                                                          |          | 7 x 12 vertical wall radiator tap<br>1" top and bottom S. E. L.                                      | 106 " "    |           |
| 2 -                                                                                                          |          | 3 x 9 vertical wall radiator tap<br>3/4" top and bottom S. E. L.                                     | 54 " "     |           |
| 1 -                                                                                                          |          | 7 x 9 vertical wall radiator tap<br>1" top and bottom S. E. L.                                       | 63 " "     |           |
| 4 -                                                                                                          |          | 3 x 9 vertical wall radiator tap<br>3/4" top and bottom same end left<br>opposite end left, O. E. L. | 106 " "    |           |
| 1 -                                                                                                          |          | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                                        | 400 S Ft.  | \$282.24  |
| 1 -                                                                                                          |          | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                                 | 35 S. Ft.  |           |
| 1 -                                                                                                          |          | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                                 | 70 " "     |           |
| 2 -                                                                                                          |          | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                                 | 85 " "     |           |
| 3 -                                                                                                          |          | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                              | 120 " "    |           |
| 1 -                                                                                                          |          | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                               | 144 " "    |           |
| 1 -                                                                                                          |          | 3 x 18x 38" " 1" " "                                                                                 | 32 " "     |           |
| 2 -                                                                                                          |          | 2 x 11x 38" " 3/4" " "                                                                               | 90 " "     |           |
|                                                                                                              |          |                                                                                                      | 88 " "     |           |
|                                                                                                              |          |                                                                                                      | 604 " "    | 439.92    |
| <b>NOTE: TERMS NINETY DAYS (90 days).</b>                                                                    |          |                                                                                                      |            | \$722.16  |
| No tender will be considered unless prices<br>quoted are F. O. B. LORETTEVILLE, P. Q.                        |          |                                                                                                      |            |           |
| <b>NOTE: FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE ON<br/>FIXTURES AS LISTED ABOVE.<br/>Pipes Fittings Valves</b> |          |                                                                                                      |            | 274.27    |
| TOTAL FOR FITTINGS<br>AND RADIATORS                                                                          |          |                                                                                                      |            | \$996.43  |
| <i>John J. Quinn</i>                                                                                         |          |                                                                                                      |            |           |
| INDIAN AFFAIRS<br>OPENED                                                                                     |          |                                                                                                      |            |           |
| SEP 26 1923                                                                                                  |          |                                                                                                      |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1933.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

LORETTEVILLE - P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

FEBRUARY 24th, 1933.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Date (b) Feb 20/33

Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                     | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE | EXTENSION |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|------------|-----------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |          |                                                   |            |           |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED</b>                                           |          |                                                   |            |           |
| <b>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>                                                       |          |                                                   |            |           |
| <b>PIPING.</b>                                                                           |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                |            |           |
|                                                                                          | 100 "    | 1-1/2" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 240 "    | 3" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 80 "     | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 200 "    | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 300 "    | 3/4" " "                                          |            |           |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                         |          |                                                   |            |           |
|                                                                                          | 3 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2-1/2" x 3" x 1" " "                              |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 3" x 3/4" " "                                     |            |           |
|                                                                                          | 12 -     | 2" x 1" " "                                       |            |           |
|                                                                                          | 3 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                                 |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3" elbows, C. I.                                  |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 45" " "                                       |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                    |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2 x 1-1/4" " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 8 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 1-1/4" x 45" " "                                  |            |           |
|                                                                                          | 60 -     | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 10 -     | 1" x 45" " "                                      |            |           |
|                                                                                          | 70 -     | 3/4" " "                                          |            |           |
|                                                                                          | 15 -     | 3/4" x 45" " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 2-1/2" x 4" " "                                   |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 2 x 3" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          |            |           |
|                                                                                          | 6 -      | 1-1/4" " "                                        |            |           |
|                                                                                          | 50 -     | 1" " "                                            |            |           |
|                                                                                          | 50 -     | 3/4" " "                                          |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" " "                            |            |           |
|                                                                                          | 30 -     | 3/4" " " x " "                                    |            |           |
|                                                                                          | 4 -      | 1-1/4" " " x " "                                  |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | smoke pipe 11" diam. & 20.                        |            |           |
|                                                                                          | 1 -      | 45" elbow smoke pipe                              |            |           |
|                                                                                          | 11 -     | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                                                                                                                                                                                                                                                    | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b>RADIATORS.</b>                                                                                                                                                                                                                                       |          |                                                                                            |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 7 x 13 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 7 x 13 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 9 vertical wall rad. trap 3/4" top and bottom S. E. L.                                 |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            |           |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same end left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                       | --       | 2 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            |           |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            |           |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                       | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| <b>NOTE: TERMS NINETY DAYS (90 days).</b>                                                                                                                                                                                                               |          |                                                                                            |            |           |
| No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT.                                                                                                                                                    |          |                                                                                            |            |           |
| <b>NOTE: FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE FOR ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.</b>                                                                                                                                                                      |          |                                                                                            |            |           |
| <p style="text-align: right;">\$ 789 <sup>00</sup>/<sub>xx</sub></p> <p style="text-align: right;"><i>Freight (Per Rail)</i></p> <div style="text-align: center;"> <p>INDIAN AFFAIRS<br/>OPENED</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>SEP 26 1923</p> </div> |          |                                                                                            |            |           |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

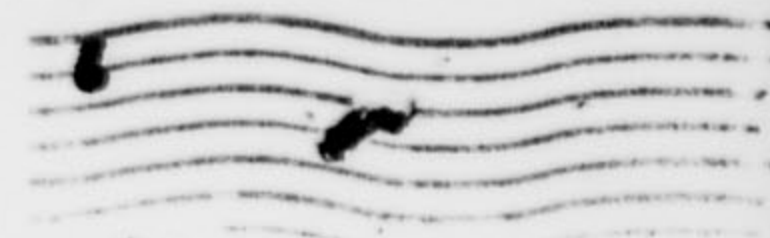
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*  
Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*  
February 24th, 1923.

O. H. M. S.



*The Purchasing Agent*  
*Department of Indian Affairs*  
*OTTAWA, Ont.*

*Quotations for*  
Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*  
February 24th, 1923.

O. H. M. S.



POST OFFICE  
C.O.D. GIVES  
SATISFACTION

*The Purchasing Agent*  
*Department of Indian Affairs*  
*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, February 13, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P. Q.**  
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

**FEBRUARY 24th, 1923.**

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a) Date (b) **FEB 22 1923** Sign here } (c) **GRINNELL COMPANY OF CAN. LIMITED**

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| ITEM                                                                                                                                                                                          | QUANTITY | DESCRIPTION                                       | UNIT PRICE          | EXTENSION      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------|
| <p>Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br/>Sign your name in space (c)</p> <p><b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED</b><br/><b>LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b></p> |          |                                                   |                     |                |
| <b>PIPING.</b>                                                                                                                                                                                |          |                                                   |                     |                |
|                                                                                                                                                                                               | 40 ft.   | 2-1/2" black pipe,                                | 34.64 per 100 feet. | 13.86          |
|                                                                                                                                                                                               | 100 "    | 1-1/2" " "                                        | 16.28 " "           | 16.28          |
|                                                                                                                                                                                               | 340 "    | 2" " "                                            | 21.90 " "           | 52.56          |
|                                                                                                                                                                                               | 80 "     | 1-1/4" " "                                        | 13.60 " "           | 8.16           |
|                                                                                                                                                                                               | 200 "    | 1" " "                                            | 10.05 " "           | 20.10          |
|                                                                                                                                                                                               | 300 "    | 3/4" " "                                          | 7.02 " "            | 14.04          |
| <b>FITTINGS.</b>                                                                                                                                                                              |          |                                                   |                     |                |
|                                                                                                                                                                                               | 2 -      | 2-1/2" x 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I.                | 60.00               | 1.20           |
|                                                                                                                                                                                               | 4 -      | 2-1/2" x 2" x 1" " "                              | 60.00               | 2.40           |
|                                                                                                                                                                                               | 12 -     | 3" x 3/4" " "                                     | 34.00               | 4.08           |
|                                                                                                                                                                                               | 12 -     | 2" x 1" " "                                       | 34.00               | 4.08           |
|                                                                                                                                                                                               | 2 -      | 1-1/2" x 3/4" " "                                 | 24.00               | .48            |
|                                                                                                                                                                                               | 15 -     | 3" elbows, C. I.                                  | 20.00               | 3.00           |
|                                                                                                                                                                                               | 4 -      | 2 x 45" " "                                       | 24.00               | .96            |
|                                                                                                                                                                                               | 8 -      | 2 x 1" reducing elbows, C. I.,                    | 23.00               | 1.38           |
|                                                                                                                                                                                               | 2 -      | 2 x 1-1/4" " "                                    | 23.00               | .46            |
|                                                                                                                                                                                               | 8 -      | 1-1/4" " "                                        | 12.00               | .96            |
|                                                                                                                                                                                               | 8 -      | 1/1/2" " "                                        | 15.00               | 1.20           |
|                                                                                                                                                                                               | 2 -      | 1/1/4" x 45 " "                                   | 14.00               | .28            |
|                                                                                                                                                                                               | 60 -     | 1" x 90° " "                                      | 08.00               | 4.80           |
|                                                                                                                                                                                               | 10 -     | 1" x 45° " "                                      | 09.00               | .90            |
|                                                                                                                                                                                               | 70 -     | 3/4" " "                                          | 06.00               | 4.20           |
|                                                                                                                                                                                               | 15 -     | 3/4" x 45 " "                                     | 08.00               | 1.20           |
|                                                                                                                                                                                               | 2 -      | 2-1/2" x 3" nipples,                              | 18.00               | .36            |
|                                                                                                                                                                                               | 8 -      | 2-1/2" x 4" " "                                   | 24.00               | 1.44           |
|                                                                                                                                                                                               | 4 -      | 2 x 3" " "                                        | 11.00               | .44            |
|                                                                                                                                                                                               | 6 -      | 1-1/2" assorted nipples,                          | 08.00               | .48            |
|                                                                                                                                                                                               | 8 -      | 1-1/4" " "                                        | 07.00               | .42            |
|                                                                                                                                                                                               | 80 -     | 1" " "                                            | 06.00               | 3.00           |
|                                                                                                                                                                                               | 80 -     | 3/4" " "                                          | 04.00               | 2.00           |
|                                                                                                                                                                                               | 30 -     | 1" R & L. x 3-1/2" " "                            | 08.00               | 2.40           |
|                                                                                                                                                                                               | 30 -     | 3/4" " x " "                                      | 05.00               | 1.50           |
|                                                                                                                                                                                               | 4 -      | 1-1/4" " x " "                                    | 09.00               | .36            |
|                                                                                                                                                                                               | 1 -      | 1-1/4" angle Q. O. Valve,                         | 1.60                | 1.60           |
|                                                                                                                                                                                               | 11 ft.   | smoke pipe 11" diam. # 20                         | 14.50               | 14.50          |
|                                                                                                                                                                                               |          | 45° elbow smoke pipe                              | 1.25 ea.            | 13.75          |
|                                                                                                                                                                                               |          | 1" angle Q.O. Valve and 14 3/4" angle Q.O. Valve. | 1.05                | 14.70          |
|                                                                                                                                                                                               |          |                                                   |                     | <b>#213.53</b> |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item                                                                                                 | Quantity | DESCRIPTION                                                                                | Unit Price | Extension |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b><u>RADIATORS.</u></b>                                                                             |          |                                                                                            |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                           |            |           |
| 2                                                                                                    | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                               |            |           |
| 2                                                                                                    | -        | 3 x 9 vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom S. E. L.                                  |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 7 x 9 Vertical wall rad. tap 1" top and bottom S. E. L.,                                   |            |           |
| 4                                                                                                    | -        | 3 x 9 Vertical wall rad. tap 3/4" top and bottom same end left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                              |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 3 x 17x 38" " " " "                                                                        |            |           |
| 2                                                                                                    | --       | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                       |            |           |
| 3                                                                                                    | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                     |            |           |
| 1                                                                                                    | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                      |            |           |
| 2                                                                                                    | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                    |            |           |
| <b><u>NOTE:</u> TERMS NINETY DAYS (90 days).</b>                                                     |          |                                                                                            |            | \$ 542.00 |
| No tender will be considered unless price quoted is f. o. b. Loretteville, P. Q. IMMEDIATE SHIPMENT. |          |                                                                                            |            | \$ 755.53 |
| <b><u>NOTE:</u> FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE FOR ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.</b>            |          |                                                                                            |            |           |

213.53  
542.00  
755.53

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



SEP 26 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Quotations for*

Piping, Fittings & Radiators  
required Loretteville Indian School  
*Receivable until noon*  
February 24th, 1923.

O. H. M. S.



*The Purchasing Agent*

*Department of Indian Affairs*

*OTTAWA, Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,  
Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **LORETTEVILLE - P.QQ.**  
Freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.  
Quotations will be received until noon **FEBRUARY 24th, 1923.**

*[Signature]*  
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

Quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Sign  
here

(c) *The Gurney Massey Co Ltd*  
*Per B.W. Flower*

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

| DESCRIPTION                                                                              | UNIT PRICE | EXTENSION                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| Fill in number of days in space (a) and date in space (b)<br>Sign your name in space (c) |            |                                                          |
| <b>PIPING, FITTINGS AND RADIATORS REQUIRED<br/>AT LORETTEVILLE INDIAN SCHOOL.</b>        |            |                                                          |
| 2" black pipe, }<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "                                             | →          | 122 55                                                   |
| 2-1/2" x 3/4" Tees, C. I. }<br>" x 1" " "<br>" " "<br>" " "                              | →          | 4 25<br>11 75<br><del>15 00</del><br>80                  |
| I. }<br>" "<br>" "                                                                       | →          | 3 60<br>1 15<br>1 65                                     |
| ing elbows, C. I. }<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "              | →          | 55<br>1 08<br>1 37<br>32<br>5 40<br>1 02<br>4 80<br>1 28 |
| }<br>" "<br>" "                                                                          | →          | 4 00                                                     |
| →                                                                                        | →          | 12 75                                                    |
| →                                                                                        | →          | 1 85                                                     |
| 20, }<br>" "<br>" "                                                                      | →          | 24 00<br>16 00<br>12 00                                  |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



# QUOTATIONS CONTINUED

Date

Reg. No.

| Item              | Quantity | DESCRIPTION                                                                                    | Unit Price | Extension |
|-------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| <u>RADIATORS.</u> |          |                                                                                                |            |           |
| 1                 | -        | 7 x 1 vertical wall radiator tap 1-1/4" top and bottom S. E. L.                                |            | 237 17    |
| 2                 | -        | 7 x 12 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                                   |            |           |
| 2                 | -        | 3 x 9 vertical wall radiator tap 3/4" top and bottom S. E. L.                                  |            |           |
| 1                 | -        | 7 x 9 vertical wall radiator tap 1" top and bottom S. E. L.                                    |            | 202 02    |
| 4                 | -        | 3 x 9 vertical wall radiator tap 3/4" top and bottom same and left opposite end left, O. E. L. |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 7 x 38" top 1" twin left,                                                                  |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 14 x 38" " " " "                                                                           |            |           |
| 1                 | -        | 3 x 17 x 38" " " " "                                                                           |            |           |
| 2                 | -        | 3 x 12 x 38" " " " "                                                                           |            |           |
| 3                 | -        | 2 x 12 x 38" " 3/4" " "                                                                        |            | 300 96    |
| 1                 | -        | 2 x 8 x 38" " 3/4" " "                                                                         |            | 740 15    |
| 1                 | -        | 3 x 18 x 38" " 1" " "                                                                          |            | 60 00     |
| 2                 | -        | 2 x 11 x 38" " 3/4" " "                                                                        |            | \$ 800 15 |

Add freight  
Charges.

NOTE:

TERMS NINETY DAYS (90 days).

No tender will be considered unless prices quoted are F. O. B. LORETTEVILLE, P. Q.

NOTE:

FIRMS WILL PLEASE QUOTE A BULK PRICE ON FIXTURES AS LISTED ABOVE.

INDIAN AFFAIRS  
OPENED



SEP 20 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
SCHEDULE OF TENDERS

14-15-18

Seating fixtures & radiators - Little Indian day school - Little RR. P.Q.  
Last Day for Receiving Tenders February 24th -

Tenders Opened Feb. 26 - 3 o'clock p.m.

Cumey Thomas & J. L. L. Taylor James McArthur Burns The Grinnell Co. J. T. Quinn American  
Massey Co. Robertson Co. Hull Forbes Co. Co. of Canada Ltd. Radiata Co.  
Montreal Montreal Montreal Montreal Montreal Montreal

Piping, fittings and  
E. i. radiators, as per  
detailed tender.

\$ 800.15 \$ 790.19 \$ 804.47 \$ 785.10 \$ 663.65 \$ 762.10 \$ 755.53 \$ 996.00 \$ 789.00  
found per tender not signed F.O.B. Littleville F.O.B. Montreal

Note: Freight from Montreal to Littleville is \$58.30

Note: The following firms have quoted on back of tender only and  
have not been considered

Larson & Filer Quebec (on piping only)  
Cape Henry Ltd. Co. Toronto (on piping only)  
L. G. Macdonald Quebec (on piping only)  
Mechonics Supply Co. Quebec (on fitting, piping and large radiators)  
No quotation on wall radiators

Acct. - P. G. G. I recommend that the  
tender of James Robertson & Co.  
be accepted, it being the  
lowest regular tender submitted.  
J. D. McKinn  
I concur in the above  
recommendation  
Acct. & purchasing  
28/2/23

TENDERS OPENED AND SCHEDULED  
IN THE PRESENCE OF,  
J. D. McKinn  
For Department of Indian Affairs.  
J. D. McKinn  
For Purchasing Commission of Canada.

PLEASE REFER TO  
The Purchasing Commission of Canada  
15-4012



P. C. of C. New Minute No.....

P. C. of C. File No.....

THE PURCHASING COMMISSION OF CANADA

March 1st., 1923.

581384

Department INDIAN AFFAIRS.

File No.....

F.D.....

C.D.....

S.R.....

P. C. No.....

SUBJECT:— Heating Apparatus— Piping, Fittings & Radiators,  
Loretteville, P.Q.

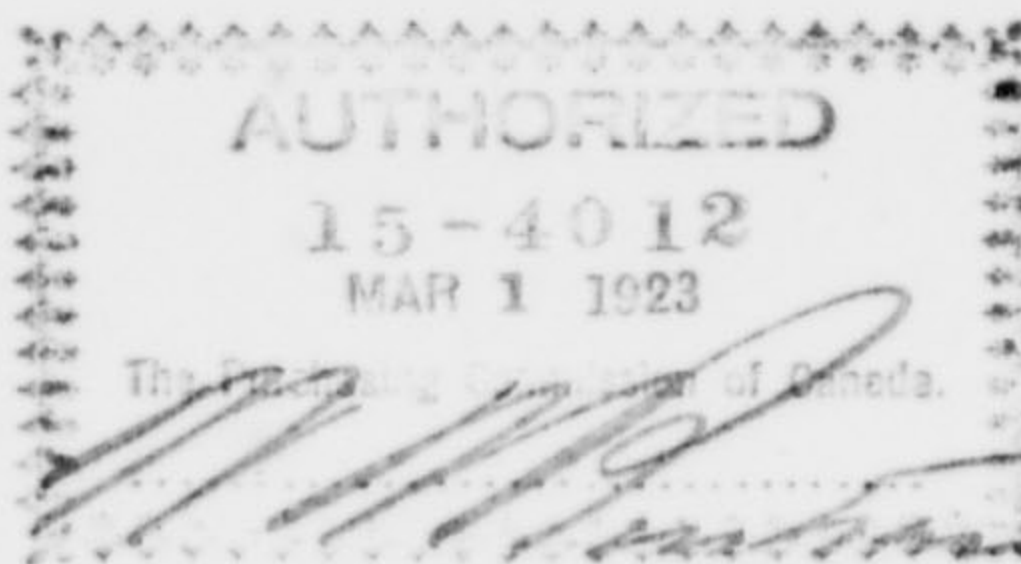
Cost \$663.00

Report and other documents have been examined and found to be in order.  
The following is suggested:—

In accordance with the recommendation  
of the Departmental Engineer, concurred in by the  
Accountant and Purchasing Agent, authority is granted  
for acceptance of lowest tender, that of James Robertson  
Co., Ltd., Montreal, P. Q. f.o.b. Loretteville.

Subject to the approval of the requisition  
by the Honourable the Minister.

AH.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5

File 1-5  
14



Ottawa, March 2, 1923.

Sirs,-

I beg to advise you that your tender of February 24, 1923, amounting to \$663.68, for the furnishing of piping, fittings, and radiators for a new hot water heating system, to be installed at the Lorette Indian Day School, has been accepted.

You may arrange to have these materials shipped as early as possible to Mr. Maurice Bastien, Indian Agent, F.O.B. Loretteville, P.Q.

Accounts for these materials should be sent here, in triplicate, as soon as delivery has been made, in order that the shipment may be verified, etc., before the work is started.

Please note that the radiators mentioned in the fifth item of the radiator list should be tapped as follows :-

"2" Top and Bottom,  
Opposite End Left, O.E.L.

Your obedient servant,

*[Handwritten signature]*

James Robertson Co., Ltd.,  
Montreal, P. Q.

F. H. Paget,  
Accountant & Purchasing Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



CANADA  
POST CARD. - CARTE POSTALE

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.  
CÔTÉ RÉSERVÉ À L'ADRESSE.



Dept of Indian Affairs  
Ottawa  
ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-3-  
MONTREAL, Nov 6/22 1922

Dear Sir,

We are in receipt of your esteemed order per letter  
for *Refilling* for which we are obliged.

We have entered same under our No. 3572 and expect to ship  
on or about the *sooner possible & prettily*

Should you have occasion to refer to this order please mention number above.

Soliciting a continuance of your favors, we are,

Yours truly,

THE JAMES ROBERTSON COY, LIMITED.

IMPORTANT.—This order is accepted by us subject to strikes, accidents,  
Changes in Customs Tariff or other causes beyond our control.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

Ottawa, March 6, 1923.

14-1-2



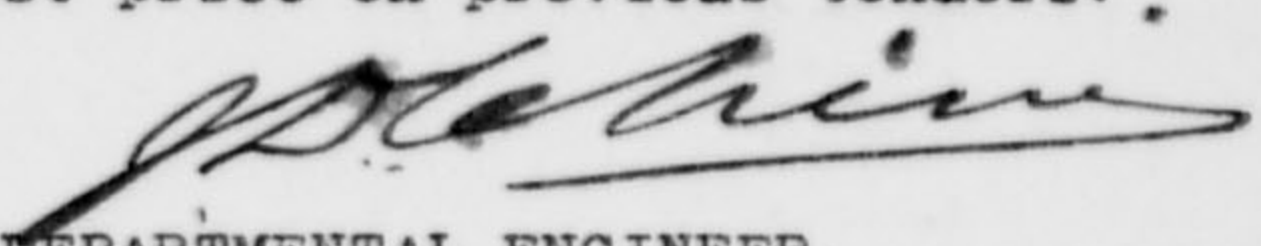
381464

MEMORANDUM.

MR. PAGET.

Some time ago, an order was placed with the James Robertson Co. of Montreal, for piping, fittings and radiators which will be required for the installation of a hot water heating system at the Lorette Indian Boarding School.

In checking the quantities for this work, I find that there were a few items which have been left out, all of which would amount to about \$15.00. May I be permitted to place the order for these additional materials with the same firm which has quoted the lowest price on previous tenders?

  
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5.

Ottawa, March 8, 1923.

Gentlemen,-

I have to request that you furnish this Department with the following materials in connection with the installing of a hot water heating system at the Lorette Indian Day school. These materials should be shipped to Mr. Maurice Bastien, Indian Agent, F. O. R. Loretteville, P. Q.

It is desired that a separate account in triplicate be sent here as soon as shipment has been made.

1 Expansion tank, 8" x 10" x 15" with ball cock,  
4-1" lock nut,  
2-1" " "  
1-1" buckle reduced to fit tail end piece of ball cock.  
3-lengths of 1/2" galvanized iron pipe.  
12-1/2 inch elbows,  
2-1/2 " tees,  
1-1/2 " Union,  
2- feet square rubber packing.  
2-2 1/2" flange unions,  
4-2" right and left nipples with buckles.  
3-lengths of perforated iron,  
2-balls of cotton wick.

Yours very truly,

(F. H. PAGET)  
Purchasing Agent.

James Robertson Co. Ltd.,  
Montreal,  
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



JOHN M. TAYLOR,  
Pres. and General Manager

GEO. D. FORBES,  
Vice Pres.

Branches  
TORONTO  
MONTREAL  
QUEBEC  
ST. JOHN, N.B.  
HALIFAX  
WINNIPEG  
REGINA  
CALGARY  
VANCOUVER

# Taylor-Forbes Company

THE LARGEST MANUFACTURERS OF HARDWARE IN CANADA

## HARDWARE DEPARTMENT

GENERAL HARDWARE, LAWN MOWERS,  
PIANO HARDWARE, FINE CASTINGS,  
AUTOMOBILE ACCESSORIES

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS  
MAR 9 1923

Cable Address  
"WOODYATT, GUELPH."  
Codes  
WESTERN UNION, ATLANTIC  
A.B.C. 4th & 5th Ed.  
and Private Ed.

Head Offices & Factories,  
GUELPH, Canada

561529

**MONTREAL**, March 8, 1923.  
246 CRAIG ST. W.

Mr. Scott,  
Deputy Minister of Indian Affairs,  
Sparks Street, Ottawa.

Dear Mr. Scott:

All orders accepted or contracts made are subject to strikes or causes beyond our control. All prices subject to change with or without notice.

The writer was wondering what became of the order for Lorretteville, for pipes, fittings, radiators, etc., as quoted you on Feb 20th.

Has this order been placed?

You remember that the writer made a personal call upon you, but since that time we have not heard whether the order was placed.

Hoping to receive a line from you, and thanking you, we remain,

Yours truly,

S/MR

TAYLOR-FORBES COMPANY LIMITED.

*W. H. Murphy*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



14-1-5

*Received  
Depl. Sup. Gen.*

March 9, 1923.

Dear Mr. Smallpeice,-

I have your letter of the 8th inst., with reference to the pipes, fittings, radiators, etc., required for the Loretteville Indian Day School, and in reply, beg to say that the order for these materials was placed on the 8th instant with the James Robertson Co. Ltd., they having quoted the lowest price.

Yours very truly,

*James Robertson*

Deputy Superintendent General.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Charles F. Smallpeice, Esq.,  
% Taylor-Forbes Co. Ltd.,  
246 Craig St. West,  
Montreal - P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



**RAILWAY COMPANY  
STEAMBOAT LINE**

Is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record. Shipper's No. \_\_\_\_\_

at Montreal, Que., May 9 1922 From **THE JAMES ROBERTSON CO., Limited**

The Rate of Freight from **MONTREAL, QUE., To** \_\_\_\_\_ *is in Cents per 100 Lbs.* If Special

[illegible]

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to To Mr. Howard Barton, Indian Agent.

Destination Lexington Province or Que County of

Route \_\_\_\_\_ Car Initial \_\_\_\_\_ Car No. \_\_\_\_\_

| NO.<br>PACKAGES | DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS | WEIGHT<br>(Subject to correction) | CLASS<br>OR RATE | CHECK<br>COLUMN |
|-----------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|-----------------|
| 8               | 3/4" Black Iron Pipe                      | 2160                              |                  |                 |
| 16              | 1/2" Black Iron Pipe                      |                                   |                  |                 |
| 2               | 3/4" Brass Fittings                       | 126                               |                  |                 |
| 3               | 1/2" Brass Fittings                       | 44                                |                  |                 |
| 1               | 1/2" Black Iron Pipe (Elbow)              | 4                                 |                  |                 |

If charges are to be prepaid write or stamp here,  
"To be Prepaid."

---

Received \$ \_\_\_\_\_  
to apply in prepayment  
of the charges on the property described hereon.

---

Agent or Cashier \_\_\_\_\_

Per \_\_\_\_\_  
(The signature here acknowledges  
only the amount prepaid.)

---

Charges Advanced

\$ \_\_\_\_\_

3110 AUTOGRAPHIC REGISTER CO. OF CANADA, LIMITED, MONTREAL, QUE.  
**THE JAMES ROBERTSON CO., Limited, Shippers**

17328

Per

Per

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY



**RAILWAY COMPANY  
STEAMBOAT LINE**

Is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

at Montreal, Que., May 9 1932 From **THE JAMES ROBERTSON CO., Limited**

[illegible]

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Destination Lexingtonville Province or Que County of

Route \_\_\_\_\_ Car Initial \_\_\_\_\_ Car No. \_\_\_\_\_

| NO.<br>PACKAGES | DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS | WEIGHT<br>(Subject to correction) | CLASS<br>OR RATE | CHECK<br>COLUMN | If charges are to be pre<br>paid write or stamp here<br>"To be Prepaid." |
|-----------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 6               | 3/4" Black Iron Pipe                      | 2160                              |                  |                 |                                                                          |
| 16              | Elbows                                    |                                   |                  |                 | FREIGHT PREPAID                                                          |
| 2               | 3/4" W. 2 fittings                        | 4.26                              |                  |                 |                                                                          |
| 3               | Elbows 3/4" pipe                          | 4.7                               |                  |                 |                                                                          |
| 1               | 3/4" pipe (Elbows)                        | 4                                 |                  |                 |                                                                          |
|                 |                                           |                                   |                  |                 | Received \$                                                              |

If charges are to be prepaid write or stamp here,  
"To be Prepaid."

Received \$\_\_\_\_\_ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per \_\_\_\_\_  
(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

### Charges Advanced

\$\_\_\_\_\_

Agent

## NOTICE TO CONSIGNEES

5m-6-22.

**Don't sign Freight Receipt before you examine these goods.**

**Don't sign Freight Receipt before you examine these goods.**  
If you give the Railroad Co. a clear receipt for damaged goods or for a shipment upon which there are shortages, **you do so at your own risk.**

**We are not responsible** for goods lost or damaged in transit. Our responsibility ceases when we deliver goods to Railway Company here.

Broken or damaged goods **should be refused** or a full description of damage made by the Agent of the Railway Co. on expense bill. The paid-freight bill, with such notations on same is necessary for claim against Railway Co. without which you cannot make claim.

When goods are ordered to be shipped to a **Flag Station**, the Railway Company will only accept same at **your risk**. We are therefore obliged to grant them a clear release of all responsibility, and would advise you to be on the look-out for the goods on their arrival and take delivery at once to avoid trouble and loss.

When requested, we will render all possible assistance to the purchaser to prove his claim upon the Railway Co., and will send original Bill of Lading on request and in exchange for the copy we send to purchaser at time of shipment.

**THE JAMES ROBERTSON CO. Limited.**

17348

Per

Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

POOR  
COPY





# The James Robertson Co'y, Limited

REGISTERED  
LEAD PIPE, LEAD TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &  
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR  
Order No. 3572

YOUR  
Order No.

Date March 12th, 1923.

HEAD OFFICE  
142 William Street, MONTREAL.

Sold to The Department of Indian Affairs,  
Office Purchasing Agent,  
Ottawa, Ont.

Address

Salesman

Shipped to

C/O. Mr. Maurice Bastien  
Indian Agent, Loretteville, Que. 25 30 days.

Via C.N.R.

Terms

WORKS  
Dalhousie and William Streets.

All Claims must be made within five  
days after receipt of Goods, giving  
date of invoice.

| NO. OF ARTICLES | DESCRIPTION OF GOODS           | WEIGHT  | LIST      | DISCOUNT | VALUE | TOTAL  |
|-----------------|--------------------------------|---------|-----------|----------|-------|--------|
|                 | Lorette Indian Day School.     |         |           |          |       |        |
| 2               | Lens. 2 1/2" Blk. Pipe.        | 40.10"  | 24.09/100 |          | 12.28 |        |
| 1               | Bale. & 2 Lens. 1 1/2" Ditto.  | 100.10" | 16.2 "    |          | 16.02 |        |
| 2               | Lens. 2" Ditto.                | 243.17" | 21.56 "   |          | 22.52 |        |
| 1               | Bale. 1 1/2" Ditto.            | 60.13"  | 13.40 "   |          | 8.07  |        |
| 2               | Bales. 1" Ditto.               | 204.16" | 9.90 "    |          | 20.25 |        |
| 1               | Bale. & 3 Lens. 2" Ditto.      | 209.10" | 6.93 "    |          | 14.48 |        |
|                 |                                |         |           | Net      |       | 125.26 |
| 2               | 2 1/2" x 2 1/2" x 2 C.I. Tees. |         | .83ea.    |          | 1.66  |        |
| 4               | 2 1/2" x 2" x 1 Ditto.         |         | .83"      |          | 3.32  |        |
| 12              | 2" x 2" Ditto.                 |         | .47"      |          | 5.64  |        |
| 12              | 2" x 1" Ditto.                 |         | .47"      |          | 5.64  |        |
| 2               | 1 1/2" x 2" Ditto.             |         | .33"      |          | .66   |        |
| 15              | 2" C.I. Elbows.                |         | .28"      |          | 4.20  |        |
| 4               | 2" x 45° C.I. Elbows.          |         | .34"      |          | 1.36  |        |
| 6               | 2" x 1" Reducing C.I. Elbows.  |         | .32"      |          | 1.92  |        |
| 2               | 2" x 1 1/2" Ditto.             |         | .32       |          | .64   |        |
| 8               | 1 1/2" C.I. Elbows.            |         | .16"      |          | 1.28  |        |
| 8               | 1 1/2" Ditto.                  |         | .20"      |          | 1.60  |        |
| 2               | 1 1/2" x 45° C.I. Elbows.      |         | .19"      |          | .38   |        |
| 60              | 1" C.I. Elbows.                |         | .101ea.   |          | 6.30  |        |
| 10              | 1" x 45° C.I. Elbows.          |         | .12"      |          | 1.20  |        |
| 70              | 3/4" C.I. Elbows.              |         | .08"      |          | 5.60  |        |
| 15              | 3/4" x 45° C.I. Elbows.        |         | .10"      |          | 1.50  |        |
|                 |                                |         |           | 22/10%   | 42.90 | 30.12  |
| 2               | 2 1/2" x 3 Nipples.            |         | .39ea.    | 50/10%   | .78   | .35    |
| 6               | 2 1/2" x 4" Nipples.           |         |           |          | 3.24  |        |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





# The James Robertson Co., Limited

REGISTERED  
BRASS FOUNDERS and Manufacturers of  
LEAD PIPE, LEAD TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.  
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR  
Order No. 3572

YOUR  
Order No.

Date March 12th, 1923

HEAD OFFICE

142 William Street, MONTREAL.

Sold to

The Department of Indian Affairs.

Office Purchasing Agent,

Ottawa, Ont

Address

Salesman

Via

C.N.R.

Shipped to

C/O Mr. Maurice Bastien.

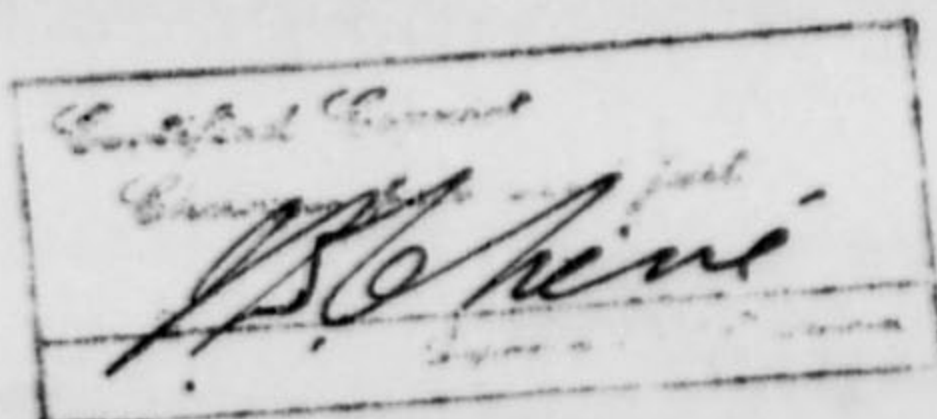
Terms

Indian Agent Loretteville, Que.

2% 30 days.

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

| No. of ARTICLES | DESCRIPTION OF GOODS                                | WEIGHT   | LIST   | DISCOUNT | VALUE | TOTAL  |
|-----------------|-----------------------------------------------------|----------|--------|----------|-------|--------|
|                 | Lorette Indian Day School.                          |          |        |          |       |        |
|                 | Amount Brought Forward.                             |          |        |          |       | 157.88 |
| 2               | 1 1/2" x 3/4" Nipples.                              | .20 ea.  | 55/10% |          | .40   | .16    |
| 2               | 1 1/2" x 2 1/2" Ditto.                              | .11 ea.  | 50/10% |          | .22   | .10    |
| 2               | 1 1/2" x 3" Ditto.                                  | .17 ea.  |        |          | .34   |        |
| 2               | 1 1/2" x 3 1/2" Ditto.                              | .17"     |        |          | .34   |        |
|                 |                                                     |          |        | 55/10%   | .68   | .28    |
| 15              | 1" x 2" Ditto.                                      | .08 ea.  | 50/10% |          | 1.20  | .54    |
| 15              | 1" x 2 1/2" Ditto.                                  | .13 ea.  |        |          | 1.95  |        |
| 20              | 1" x 3" Ditto.                                      | .13"     |        |          | 2.60  |        |
|                 |                                                     |          |        | 55/10%   | 4.55  | 1.84   |
| 15              | 1/2" x 2" Ditto.                                    | .06 ea.  | 50/10% |          | .90   | .41    |
| 15              | 1/2" x 2 1/2" Ditto.                                | .09 ea.  |        |          | 1.35  |        |
| 20              | 1/2" x 3" Ditto.                                    | .09"     |        |          | 1.80  |        |
| 30              | 1" R & L. x 3 1/2" Nipples.                         | .18"     |        |          | 5.40  |        |
| 30              | 1/2" " x 3 1/2" Nipples.                            | .12"     |        |          | 3.60  |        |
| 4               | 1 1/2" x 3 1/2" Nipples.                            | .23"     |        |          | .92   |        |
|                 |                                                     |          |        | 55/10%   | 13.07 | 5.29   |
| 1               | 1 1/2" Angle .0. Valve Rad.                         | 5.00 ea. |        |          | 5.00  |        |
| 11              | 1" N.P. Angle .0.0. Valves.                         |          |        |          |       |        |
|                 | Rad.                                                | 3.90 ea. |        |          | 42.90 |        |
| 14              | 1/2" Ditto.                                         | 3.25"    |        |          | 45.50 |        |
|                 |                                                     |          |        | 60/10%   | 93.40 | 33.62  |
| 9               | Feet Smoke Pipe 11" Dia. #                          |          |        |          |       |        |
|                 | 20 Black.                                           |          |        |          |       |        |
| 1               | 450 Smoke Pipe Elbow.                               | 9.00 Net |        |          | 9.00  | 9.00   |
|                 | Less 2 1/2% as above                                |          |        |          |       | 209.12 |
|                 | F.C.B. Loretteville.                                |          |        |          |       | 4.18   |
|                 | As per our quotation # -04220 Dated Febry 21, 1923. |          |        |          |       | 203.90 |
|                 |                                                     |          |        |          |       | 204.94 |



5054  
Sent Mar 24/23.





REGISTERED  
LEAD PIPE, L

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of  
TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.  
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

**MONTREAL, QUE.**

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR  
Order No. J-5887

YOUR  
Order No.

Date March 14th, 1923.

142 William Street, MONTREAL.

Sold to I.L.

Department of Indian Affairs.

Address

Ottawa, Ont.

Salesman

Via

Shipped to

Terms

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

| No. of ARTICLES | DESCRIPTION OF GOODS                                                         | Net Cash.<br>WEIGHT | LIST | DISCOUNT  | VALUE | TOTAL |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------|-----------|-------|-------|
|                 | To Freight paid on Boiler shipment<br>to Maurice Bastien, Loretteville, Que. |                     |      | 16.66 Net | 16.66 | 16.66 |



REGISTERED  
LEAD PIPE, L

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of  
TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.  
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

**MONTREAL, QUE.**

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR  
Order No. J-5885

YOUR  
Order No.

Date March 14th, 1923.

142 William Street, MONTREAL.

Sold to I.L.

The Department of Indian Affairs.

Address

Ottawa, Ont.

Salesman

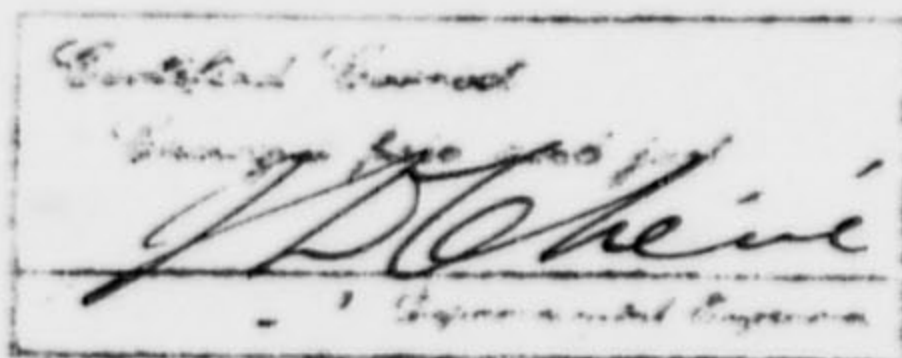
Via

Shipped to

Terms

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

| No. of ARTICLES | DESCRIPTION OF GOODS                               | WEIGHT     | LIST | DISCOUNT | VALUE  | TOTAL  |
|-----------------|----------------------------------------------------|------------|------|----------|--------|--------|
| 1               | -7 Low Base Mogul Boiler Complete.<br>Less 2% 0/10 | 252.00 ea. |      |          | 252.00 | 252.00 |
|                 |                                                    |            |      |          |        | 5.04   |
|                 |                                                    |            |      |          |        | 246.96 |



Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY





REGISTER  
LEAD PIPE, LE

# The James Robertson Co'y, Limited

BRASS FOUNDERS and Manufacturers of

LEAD PIPE, LEADS, TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.  
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL, QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR Order No. -3821 YOUR Order No.

Date March 13th, 1923.

HEAD OFFICE  
142 William Street, MONTREAL.

Sold to Department of Indian Affairs.

Address Ottawa, Ont.

Salesman Mr. Maurice Bastien. Via C.S.R.

Shipped to Indian Agent, P.O.B. Loretteville.

WORKS  
Dalhousie and William Streets.

All Claims must be made within five days after receipt of Goods, giving date of invoice.

| NO. OF ARTICLES | DESCRIPTION OF GOODS                                       | WEIGHT | LIST     | DISCOUNT | VALUE | TOTAL |
|-----------------|------------------------------------------------------------|--------|----------|----------|-------|-------|
| 1               | Expansion Tank, 8 x 10 x 17<br>with Balls Cock.            |        | 3.50ea   | Net      | 3.50  | 3.50  |
| 4               | 1" Blk. Locknuts.                                          |        | .15ea.   |          | .60   |       |
| 2               | " " "                                                      |        | .10"     |          | .20   |       |
| 1               | 1" x 2" Buckle Reduce to Fit<br>Tailend Piece of Ball Cock |        | .19ea.   |          | .19   |       |
| 12              | 1" Blk. Elbows.                                            |        | .18ea.   |          | 2.16  |       |
| 2               | 1" Blk. Tees.                                              |        | .24"     |          | .48   |       |
|                 |                                                            |        |          | 68/10%   | 3.62  | 1.05  |
| 1               | 1" Blk. Union.                                             |        | .22ea.   | 40/10%   | .22   | .12   |
| 2               | Feet off Roll Grey Rubber Packing<br>1/8                   | 6      | .36      | Net      | 2.13  | 2.43  |
| 2               | 2 1/2" Flange Unions.                                      |        | 1.25ea.  | 22/10%   | 2.50  | 1.76  |
| 4               | 2" x 4 Right and Left Nipples.                             |        | .36ea.   | 55/10%   | 1.44  | .58   |
| 4               | 2" Blk. Buckles.                                           |        | .83ea.   | 68/10%   | 3.32  | .96   |
| 3               | Lens. Perforated #2 Iron.                                  | 10'    | .09'67%  |          | .90   | .29   |
| 2               | Balls of Cotton Wick.                                      |        | .60      | Net      | .15   | .15   |
| 3               | Lens. 1/2" Galv. Iron Pipe.                                | 60'2"  | 6.72/100 |          | 4.04  | 4.04  |
|                 | 1-Box.                                                     |        |          |          |       | 14.88 |
|                 |                                                            |        |          |          |       | .50   |
|                 |                                                            |        |          |          |       | 15.38 |

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

sent Mar 24/23.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*W.P.C.*  
*There is a discount of 2%*  
*if paid now.* *W.P.C.*

Goods Shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



CANADA  
POST CARD. - CARTE POSTALE  
P.Q.

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.  
CÔTÉ RÉSERVÉ À L'ADRESSE.

PLACE STAMP  
IN UPPER RIGHT  
HAND CORNER



*Secretary  
Dept Indian Affairs  
Ottawa  
Ont.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA**

*POOR  
COPY*

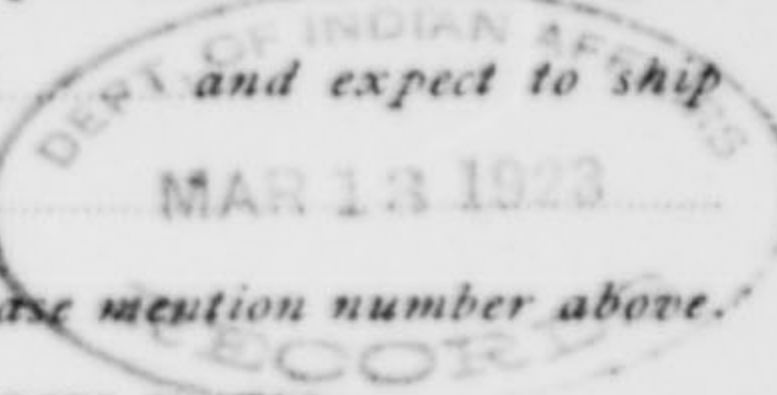


14-1-23  
MONTREAL,

Nov 10/23 1922

Dear Sir,

We are in receipt of your esteemed order per letter 14-1-23  
for Expansion tank fittings etc for which we are obliged.  
We have entered same under our No. 3821  
on or about the 1st inst.



Should you have occasion to refer to this order please mention number above.

Soliciting a continuance of your favors, we are,

Yours truly,

THE JAMES ROBERTSON COY, LIMITED.

IMPORTANT.—This order is accepted by us subject to strikes, accidents,  
Changes in Customs Tariff or other causes beyond our control.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*1st*  
*2nd*  
*Accountant*  
*Re. payment of an account -*  
*\$12.00 to Charles Koolman, of*  
*Seattle - dated Jan. 31st*  
*P.T.C.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



ESTABLISHED 1878

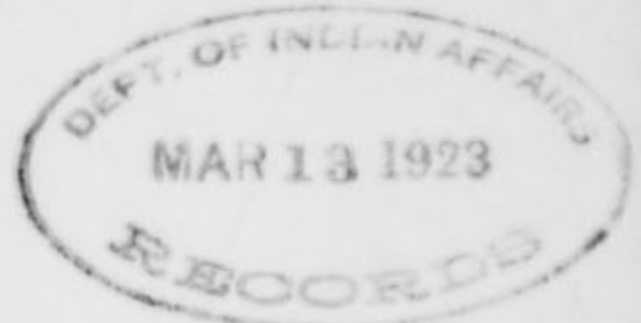
MAURICE BASTIEN, REG'D.  
LEATHER MERCHANT  
AND  
MAKER OF REAL  
INDIAN SNOWSHOES AND MOCCASSINS.

14-1-5  
OLDEST MANUFACTURER IN CANADA

PHONE 3209-R4

*Mr translation necessary on this*  
*Indian Lorette, March 12 / 1923*

561683



*Mr. Charles P. Laroche*  
*des affaires indiennes.*

*Monsieur,*

*Si il vous plaît de voir au compte  
de Mr. Charles P. Laroche, au montant de \$12.00,  
dû pour son chasais au Compt. depuis assez  
longtemps le compte fut envoyé et par Mr. Laroche.  
Laroche n'a rien reçu encore. Avez-je  
pu que vous m'avez noté que le chèque en-  
voyé à Mr. Laroche n'est pas dû à ma  
négligence. Et ayant remis le même jour  
Mr. le Curé m'a dit ce matin qu'il l'avait  
garder dans son bureau, ayant oublié de  
le faire changer, et cela durant trois semai-  
nes. Le dernier chèque fut envoyé direct au  
Curé, alors j'ai cru qu'au Département, on pen-  
se que c'est de ma faute. Si des retards ar-  
rivent c'est dû à la négligence des gens, co-  
je remets les chèques immédiatement.  
Si j'ai la liberté de vous écrire*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



Bien parce que je sais que vous voudrez bien  
vous occuper de ce que j'écris. Pour que vous  
puissiez bien vouloir m'en avertir de la  
façon dont j'en ai besoin de quelque chose.  
Merci à l'avance.

Bien à vous.  
Maurice Bastien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



*Sch Note*

RECOMMENDED FOR PAYMENT  
*Pay Yes under \$488.64*  
*[Signature]*  
ACCOUNTANT  
*23/3/23*

*5054*  
*sent Mar. 24/23*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



# INDIAN TRUST FUND

No. of Account

*Sch  
Vote*

The Department of Indian Affairs.

To Mr. Gaudiose Verret,

| DATE   |    | AMOUNT                                          |         |
|--------|----|-------------------------------------------------|---------|
|        |    | Authorized by Dept. letter No ..... dated ..... |         |
| August | 29 | 1½ day's work                                   | 6.00    |
| "      | "  | 1 lumber                                        | .50     |
| "      | "  | lathes                                          | .50     |
| "      | "  | 1 door lock & key                               | .90     |
| "      | 30 | 1 day's work                                    | 4.00    |
| "      | "  | 3 joistes                                       | .75     |
| "      | "  | 1 bolt                                          | .75     |
| "      | "  | screw                                           | .15     |
| "      | 31 | 1½ day's work.                                  | 2.00    |
|        |    | Total.....                                      | \$15.55 |
|        |    | ( Supply to the Lorette Convent)                |         |

*JSW*

*5 1916  
ent Mar 29/23.*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Maurice Bastien*

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*POOR  
COPY*



# END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

POOR  
COPY



